Cosechadoras S680, S680 HillMaster y S690, S690 HillMaster (n.º de serie 745101—)

JOHN DEERE

MANUAL DEL OPERADOR

Cosechadoras S680, S680 HillMaster y S690, S690 HillMaster

OMHXE29999 EDICIÓN L3 (SPANISH)

John Deere Harvester Works

Edición europea

LITHO IN U.S.A.

Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correctos de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o averías en la máquina. Este manual y los adhesivos de seguridad que se encuentran en la máquina están disponibles en otros idiomas (consultar a su concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como una parte integral de la máquina y debe incluirse con ésta cuando se venda.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los E.E.U.U. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los E.E.U.U.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o Números de identificación. Anote todos los números de serie para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. Su concesionario necesita dichos números cuando pedir repuestos. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

AL AUMENTAR EL SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE MAS ALLÁ del valor especificado por la fábrica o de otra manera intentar aumentar indebidamente la potencia del motor se anulará la garantía de la máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MAQUINA, el concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega. Después de funcionar durante las primeras 20 a 50 horas, recomendamos concertar una revisión de posventa con el concesionario para asegurar el perfecto funcionamiento de la máquina.

ESTA COSECHADORA ESTÁ PENSADA EXCLUSIVAMENTE para su uso en las tareas agrícolas convencionales u operaciones similares (“USO PRETENDIDO”). Cualquier otro uso se considera distinto al uso debido de la máquina. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTA COSECHADORA SEMBRADORA SÓLO DEBE SER MANEJADA, mantenida o reparada por personas que están al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención a accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad, sanidad laboral como a circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en esta sembradora sin su autorización previa y expresa.

OUO6075,00001E9 -63-22SEP08-1/1

Información necesaria relacionada con las emisiones

Proveedor de servicio

Un taller de reparaciones o una persona que elija el propietario podría mantener, sustituir o reparar los dispositivos y sistemas de control de emisiones con piezas de recambio originales o equivalentes. Sin embargo, la garantía, la carga de códigos y todos los demás servicios pagados por John Deere deben realizarse en un centro de servicio autorizado John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO -63-08DEC23-1/1

Fotografía de la máquina



H101019 —UN—11APR11

OUO6075,0000BB2 -63-11APR11-1/1

Índice

Página

Características de seguridad

Recomendaciones de seguridad de la máquina 05-1

Seguridad

Identificación de la información de seguridad 10-1
Comprensión de las palabras de señalización ...10-1
Seguimiento de las instrucciones de seguridad ..10-2
Sustitución de las etiquetas de seguridad 10-2
Conducción de la máquina 10-3
Cumplimiento de las normas de tráfico 10-3
Comprobación de la seguridad de la máquina ...10-3
Prohibición de llevar acompañantes o niños 10-3
Lastrado para un contacto seguro con el suelo 10-4
Transporte en vías públicas con la plataforma de corte acoplada 10-4
Evitar las líneas de tendido eléctrico 10-4
Estacionamiento y salida de la máquina 10-4
Trabajar en lugares ventilados 10-5
Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios 10-5
En caso de incendio 10-5
Estar preparado en caso de emergencia 10-6
Manejo seguro del éter 10-6
Usar ropa adecuada 10-6
Mantenerse alejado de las unidades cosechadoras 10-7
Mantener las manos alejadas de las cuchillas ...10-7
Uso de luces y dispositivos de seguridad 10-7
Usar los cinturones de seguridad 10-8
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte 10-8
Evite la pérdida de control de la máquina o movimientos inesperados 10-8
Prácticas de mantenimiento seguras 10-9
Soldeo cerca de unidades electrónicas de control 10-9
Quitar la pintura antes de soldar o calentar 10-10
Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión 10-10
Evite el contacto con las partes móviles 10-10
Limpieza del depósito de grano y retirada de obstrucciones con seguridad 10-11
Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios 10-11
Instalar todos los protectores y escudos. 10-11

Página

Evitar fluidos a alta presión 10-12
Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión 10-12
Mantenimiento seguro de acumuladores 10-12
Protegerse de la descarga de los inyectores ...10-13
Mantenimiento seguro de los neumáticos 10-13
Puesta fuera de servicio — Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes 10-14
Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración 10-14
Eliminación de residuos de grano acumulados 10-15
Apoyo seguro de la maquina 10-15
Almacenamiento seguro de accesorios 10-15
Mantenimiento seguro de las correas de transmisión 10-16
Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes 10-16
Evitar accidentes al retroceder con la máquina 10-16
Manejo seguro de baterías 10-17
Limpieza segura del filtro de escape 10-18
Evitar el contacto con los los gases de escape calientes 10-19
Limpieza del filtro del sistema de escape 10-19

Ubicación de la etiqueta de seguridad

Etiquetas de seguridad pictóricas 15-1
Manual del operador 15-1
Reparación y mantenimiento 15-1
Cinturón de seguridad 15-2
Freno de estacionamiento 15-2
Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura 15-2
Depósito de grano 15-3
Salida de emergencia 15-3
Escalera de acceso a la cabina/plataforma 15-3
Evitación de colisiones de vehículos 15-4
Ruedas gemelas 15-4
Tope de seguridad del alimentador de mies 15-4
Aceite hidráulico y gas a presión 15-5
Acumulador 15-5
Cadena transportadora del alimentador de mies 15-5
Bastidor oscilante del alimentador de mies 15-6

Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2023
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ™ Manual
Previous Editions
Copyright © 2011

Página

Protección izquierda....15-6
Puertas de limpieza del depósito de grano....15-6
Sinfín de descarga plegable (si existe)....15-7
Caja de batería....15-7
Aceite hidráulico y gas a presión....15-7
Acumulador de presión....15-8
Picador....15-8
Esparcidor....15-8
Bloqueo del esparcidor de granzas....15-9
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento....15-9
Prevención de incendios....15-9
Depósito de grano....15-10
Aceite hidráulico y gas a presión....15-10
Acumulador....15-10
Sistema de refrigeración....15-11
Evitar el depósito de grano....15-11
Evitar el sinfín de grano limpio....15-11
Puerta de rejilla giratoria y ventilador del radiador....15-12
Elevador de grano limpio....15-12
Trampa de piedras....15-12
Aceite hidráulico y gas a presión....15-13
Acumulador....15-13
Protección de la transmisión del alimentador de mies....15-13
Arrancador....15-14

Controles e instrumentos

Vista general de los mandos e instrumentos....20-1

Consola superior

Consola superior....25-1
Micrófono (opcional)....25-1
Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional)....25-1
Interruptor de control de los retrovisores (opcional)....25-2
Tipos de radio (opcional)....25-2
Radios posventa....25-2
Radio estereofónica AM/FM con banda meteorológica y reproductor de CD....25-3
Banda meteorológica....25-6
Programación de la radio en la frecuencia local....25-7
Radio estereofónica AM/FM con CD/MP3/USB/iPod®/Aux/Bluetooth®/radio SAT y banda meteorológica....25-8
Banda meteorológica....25-14
Programación de la radio en la frecuencia local....25-14
Consejos para manejar el sistema de audio....25-15
Antena....25-15
Montaje de emisora de radio....25-16

Página

Pantallas del monitor CommandCenter

Navegación en la pantalla del reposabrazos (pantalla no táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™)....30-1
Navegación en la pantalla del reposabrazos (pantalla táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™)....30-2
Navegación en la pantalla del reposabrazos (monitor GreenStar™ 3 2630)....30-3
Disposiciones de navegación en la pantalla....30-4
Identificación del icono de pantalla....30-8
Disposición de las partes de la pantalla....30-10
Disposición de la parte izquierda de la pantalla....30-11
Pantalla principal de cosechadora....30-11
ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del registro manual....30-12
Configurar de nuevo los ajustes detallados de la máquina....30-13
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento....30-13
Pantalla de información de cosechas....30-14
Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte....30-16
Borrar totales de campo....30-17
Borrar totales de cultivo....30-18
Pantalla de configuración de la cosechadora....30-19
Cambio de las configuraciones de la máquina....30-22
Cambio de cultivos y tamaño de detección de la semilla....30-24
Cambio de configuraciones de humedad y configuraciones de unidades de rendimiento....30-26
Calibración de rendimiento....30-27
Calibración de temperatura del sensor de humedad....30-30
Tabla de humedad entregable y densidad....30-31
Tabla de pesos estándares....30-32
Velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe)....30-32
Configuración de nivel del depósito de grano y del desplazado de la velocidad de descarga....30-33
Configuración de funciones de plegado....30-34
Configuración de gestión de residuos....30-35
Pantalla de configuración de la plataforma de corte....30-36
Cambio de configuraciones del cabezal....30-38
Ajustes de control de altura del cabezal (AHC)....30-40
Pantalla de información del motor....30-41
Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)....30-42
Pantalla de diagnóstico y calibraciones....30-43
Infotainment....30-45

Continúa en la siguiente página

Página

Nivel de brillo y color de contorno de recuadro ..30-45
Configuraciones regionales, idiomas, configuraciones de hora/fecha, unidades de medida.....30-49
Lecturas de diagnóstico, acerca de, pruebas de pantalla.....30-52
Conexión de pantallas múltiples y de mandos auxiliares 30-54
Aplicación del centro de mensajes.....30-55
Aplicación del monitor de rendimiento.....30-57
Aplicación de administrador de configuración ..30-60
Función de interfaz de vídeo 30-61
Aplicación de vídeo (si existe).....30-62
Aplicación de administrador de acceso.....30-64

Consola del reposabrazos CommandTouch

Mandos de la consola del reposabrazos.....35-1
Interruptor del inversor del alojamiento del alimentador de mies y conexión del cabezal. 35-2
Cambio del inversor del alimentador de mies 35-3
Interruptor de conexión del separador.....35-3
Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe) 35-4
Interruptores de régimen del motor 35-4
Interruptores ProDrive Modo 1 y 2 35-5
Interruptor de freno de estacionamiento.....35-7
Interruptores de tracción en las cuatro ruedas (si existen).....35-8
Interruptor de bloqueo del diferencial.....35-8
Dial de mando de control de la presión HydraFlex™/Altura del cabezal.....35-9
Dial Dial-A-Speed.....35-10
Interruptor de seguridad en carretera..... 35-11
Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (si existe)..... 35-11
Controles CommandARM™ 35-12
Interruptor de ajuste de la plataforma de corte 35-13
Interruptor de ajuste de la velocidad de la trilla.....35-14
Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.....35-14
Tecla de ajuste de la velocidad del esparcidor ..35-15
Conmutador de descarga (si existe).....35-17
Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador de mies 35-18
Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo 35-19
Interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano 35-19
Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe) 35-20
Controles de interface del operador 35-20

Página

Modos de punto de ajuste (manual o automático) 35-21
Interruptores de control de nivelación HillMaster 35-23
Regulación automática de temperatura ClimaTrak™ 35-24
Interruptor de luces.....35-25
Interruptores de las funciones de la radio (si existen).....35-26
Palanca multifunción 35-26
Palanca multifunción y ajuste de la palma 35-27
Botón de parada rápida.....35-27
Interruptor de oscilación del sinfín de descarga 35-28
Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga 35-29
Tecla de elevación / descenso del cabezal 35-29
Interruptor de inclinación lateral 35-30
Interruptor de elevación/desplaza-miento longitudinal del molinete.....35-30
Interruptor de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora 35-31
Botones de activación del cabezal 35-32
Botón de reanudación de AutoTrac™ (si existe).....35-32

Pantalla del poste derecho CommandTouch

Poste esquinero de la cabina CommandTouch ..40-1
Indicador de control activo de la plataforma de corte 40-4
Descripción del sistema automático de control de altura de la unidad de corte.....40-5
Combinaciones de los modos de los botones de activación 40-6
Reanudar corte.....40-7
Detección de la altura de la plataforma de corte 40-9
Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte (plataformas HydraFlex).....40-11
Sistema Dial-A-Speed 40-13
Sistema de inclinación lateral (opcional) 40-15
Flotación activa de la plataforma de corte.....40-17
Reanudación de posición del molinete.....40-19
Reanudación de la posición de la chapa deflectora.....40-21
Pantalla VisionTrak.....40-23
Monitor de rendimiento VisionTrak (información general) 40-25
Monitor de rendimiento VisionTrak - Funcionamiento.....40-27
VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora.....40-29
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK.....40-29

Continúa en la siguiente página

Página

Procedimientos de calibración

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar 45-1
Procedimientos de calibración 45-2
Códigos de anomalías de calibración 45-2

Plataforma de conducción

Llenado del depósito del lavaparabrisas 50-1
Local de almacenamiento manual 50-1
Salida de emergencia 50-1
Ajuste del asiento del conductor ComfortCommand (asiento básico) 50-2
Ajuste del asiento del conductor ComfortCommand (asiento superior) 50-3
Ajuste del reposabrazos izquierdo y respaldo (asiento básico) 50-4
Ajuste del reposabrazos izquierdo y respaldo (asiento superior) 50-4
Interruptor de presencia de operario calefactado (opcional) (asiento Premium) 50-5
Ajuste del asiento del acompañante 50-5
Refrigerador (si se equipa) 50-6
Cinturones de seguridad 50-6
Ajuste de la consola de control del reposabrazos 50-6
Ajuste de la pantalla del reposabrazos 50-7
Tomas eléctricas auxiliares 50-7
Conector de diagnóstico de Service ADVISOR™ 50-8
Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración de neumático sencillo) 50-8
Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración dos neumáticos) 50-9
Extinguidor de incendios 50-9
Ubicación del extinguidor de incendios 50-10
Columna de dirección 50-10
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas 50-11
Pedales de freno 50-11
Pasamanos y acceso al descanso derecho 50-12
Monitor GreenStar™ y sistemas Harvest Monitor/Harvest Doc™ 50-12

Sistema de aire acondicionado/calefacción ClimaTrak™

Mantenimiento del aire acondicionado ClimaTrak™ 55-1
Limpieza del panel de entrada ClimaTrak 55-2
Extracción del filtro de aire fresco ClimaTrak 55-2
Extracción del filtro de recirculación ClimaTrak 55-3
Limpieza de los filtros de aire fresco y recirculación ClimaTrak 55-3

Luces y señales

Interruptor de luces 60-1
Ubicaciones del alumbrado 60-2
Demora/intervalo de iluminación 60-8
Intermitencias de giros 60-8
Luz interior de cabina 60-8
Luz de cortesía 60-9

Alimentador de mies

Tope de seguridad del cilindro hidráulico 65-1
Protecciones laterales del alimentador de mies 65-1
Puertas del alimentador de mies 65-2
Registro superior de acceso al acelerador de alimentación 65-2
Registro inferior del alimentador de mies y soporte del retén de la placa de alimentación 65-3
Trampa de piedras 65-3
Bastidor oscilante longitudinal del alimentador de mies—ajuste 65-4
Cadena transportadora del alimentador de mies — Ajuste 65-6
Eslabones de la cadena transportadora del alimentador de mies—extracción 65-7
Tambor del alimentador de mies — Ajuste de altura 65-8
Velocidad del transportador del alimentador de mies—Cambio 65-8
Cadena de transmisión del transportador del alimentador de mies — Ajuste 65-10
Embrague de seguridad del alimentador de mies 65-11
Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies 65-11
Ruedas dentadas de eje superior del alojamiento del alimentador de mies 65-11
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable 65-12
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable 65-12
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora (alimentador de mies de velocidad fija) —Sustitución 65-13
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora (alimentador de mies de velocidad fija) —Sustitución 65-15
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 65-16
Ajuste de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 65-17
Sustitución de la correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de

Continúa en la siguiente página

Página

la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch) 65-17
Ajuste de la correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch) 65-19
Indicador de inclinación manual (sistema de inclinación lateral) 65-19
Conexión del enchufe múltiple y del enganche de punto único 65-20
Conexión y desconexión de la plataforma de corte del alimentador de mies 65-23
Cierre del punto único— Ajuste 65-24
Ajuste del extremo del cable inferior del alimentador de mies de tierra nivelada .. 65-26
Alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste de calce 65-26
Pasadores de enganche del alimentador de mies (punto de limpieza) 65-27
Desenganche manual del alimentador de mies 65-27
Posición de tornillo rompible 65-27

Protecciones

Puerta de apertura vertical 70-1
Protecciones del lado izquierdo 70-2
Protecciones del lado derecho 70-4
Cubiertas del separador 70-5
Limpieza de los paneles compuestos 70-5

Separador

Acelerador de alimentación estándar—Reemplazo de las alas 75-1
Acelerador de alimentación de cultivos duros—Sustitución de la sección lateral 75-2
Acelerador de alimentación de dedos—Sustitución de la sección lateral 75-3
Correa del acelerador de alimentación—Sustitución 75-4
Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste 75-6
Velocidad cambiante del acelerador de alimentación de velocidad estándar y gran capacidad 75-6
Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta 75-7
Tipos de cóncavo 75-8
Espaciadores de rejilla separadora 75-8
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo 75-9
Secciones del cóncavo—Remoción e instalación 75-9
Nivelación del cóncavo 75-15

Página

Álabes de la cubierta superior del separador (si existen) 75-19
Elementos de trilla y dedos (rotor TriStream)—Extracción e instalación 75-20
Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 75-21
Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) 75-22
Elementos de trilla y dedos (rotor de chorro variable)—Extracción e instalación ... 75-23
Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración estándar del rotor de chorro variable) 75-26
Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) 75-27
Separador Posi-Torq™—Dual-Range 75-28
Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste 75-29
Correa de transmisión variable del separador .. 75-30
Divisor de plataforma del sinfín 75-31
Correa del batidor de descarga—ajuste 75-31
Correa del batidor de descarga—reemplazo 75-31
Batidor de descarga estándar—Sustitución de aletas 75-35
Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas 75-36
Ajuste de la correa del batidor superior (si existe) 75-37
Sustitución de la correa del batidor superior (si existe) 75-37
Sustitución de la sección lateral del batidor superior (si existe) 75-39
Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste 75-40
Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución 75-40
Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste .. 75-41
Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución 75-41
Tubos de descarga de aire de la caja de cribas 75-42
Puerta de acceso de la caja de cribas (máquinas esparcidoras de granzas) 75-42
Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza—Puerta de limpieza .. 75-42
Engranajes del sinfín de la caja de cribas—Ajuste 75-43
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste 75-43

Continúa en la siguiente página

Página

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución 75-44
Correa de ventilador de limpieza—Sustitución 75-44
Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste 75-45
Zarandón frontal de dedo profundo 75-45
Criba de granzas y Tamiz - Medición 75-45
Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.) 75-46
Criba de granzas de dientes profundos de 41 mm (1-5/8 in.) 75-46
Criba de grano universal de 29 mm (1-1/8 in.) 75-46
Criba de grano de dientes profundos de 29 mm (1-1/8 in.) 75-47
Control de ajuste de la criba de granzas/criba de grano 75-47
Tamiz/Criba de granzas— Separación e instalación 75-47
Motor de la criba de granzas/tamiz—Ajuste manual 75-50
Correa del elevador de grano limpio—Ajuste 75-50
Sustitución de correa del elevador de grano limpio 75-51
Cadena transportadora del elevador de grano limpio—ajuste 75-52
Correa de transmisión del sistema del material de retrilla—Ajuste 75-52
Correa de transmisión del sistema del material de retrilla—Sustitución 75-53
Cadena de transmisión del sistema del material de retrilla—Ajuste 75-54
Cadena de transmisión del sistema del material de retrilla—Sustitución 75-54
Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y barras desgranadoras—Extracción e instalación 75-55
Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y barras desgranadoras—Ajuste 75-57
Cóncavo de retorno del sistema del material de retrilla—Ajuste 75-59
Puerta de limpieza del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla 75-59
Sensores del elevador del sistema del material de retrilla 75-60
Listones del elevador del sistema del material de retrilla 75-60
Cadena de listones del elevador del sistema del material de retrilla—Ajuste 75-61
Correas de transmisión—lado izquierdo 75-61
Correas de transmisión derechas 75-62
Acelerador de alimentación—Destapado 75-63
Separador—Destapado 75-64
Batidor de descarga—Destapado 75-65

Página

Picador y esparcidor de granzas (para residuos Deluxe)

Picador (Informaciones general) 80-1
Hilerado (información general) 80-1
Deflector trasero del picador—Ajuste 80-1
Ajuste de los deflectores del picador (ajuste manual) 80-2
Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste manual) 80-3
Deflector trasero PowerCast—Ajuste (opcional) 80-4
Cuchilla del deflector trasero PowerCast—Sustitución (opcional) 80-4
Carenados traseros del deflector trasero PowerCast (opcional) 80-5
Ajuste de los álabes de la válvula repartidora de cultivo 80-7
Desviador de cosecha 80-8
Tubos de descarga de aire 80-8
Puerta de acceso del picador 80-9
Barra de la unidad de control del picador (opcional) 80-9
Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste 80-10
Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución 80-11
Sustitución y configuración de las cuchillas del picador de corte fino 80-12
Cuchillas del picador—Centrado 80-14
Ajuste del interruptor del picador 80-15
Velocidades de la transmisión del picador—cambio 80-16
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste 80-17
Correa del picador—reemplazo 80-18
Correa del eje intermedio del picador—ajuste 80-24
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo 80-24
Esparcidor (Información general) 80-27
Esparcidor de granzas: posición de hilera 80-27
Esparcidor—Bajada 80-29
Sustitución de los discos del esparcidor de granzas (velocidad única) 80-30
Sustitución de los discos del esparcidor de granzas (dos velocidades) 80-31
Esparcidor de paja de mayor amplitud (opcional) 80-32

Picador y esparcidor de granzas (modelo Premium)

Picador (Informaciones general) 85-1
Hilerado (información general) 85-1
Ajuste de los deflectores del picador 85-2
Ajuste de los deflectores del picador (motor eléctrico) 85-2
Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste eléctrico) 85-3

Continúa en la siguiente página

Página

Ajuste de los álabes de la válvula repartidora de cultivo....85-4
Desviador de cosecha....85-5
Tubos de descarga de aire....85-5
Puerta de acceso del picador....85-6
Extracción del fondo del batidor superior (si existe)....85-7
Barra de la unidad de control del picador (opcional)....85-7
Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste....85-8
Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución....85-9
Sustitución de la cuchilla divisora....85-10
Sustitución y configuración de las cuchillas del picador de corte extrafino....85-11
Cuchillas del picador—Centrado....85-13
Ajuste del interruptor del picador....85-14
Velocidades de la transmisión del picador—cambio....85-15
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste....85-16
Correa del picador—reemplazo....85-17
Correa del eje intermedio del picador—ajuste....85-23
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo....85-23
Sustitución de los discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast....85-26
Rastrillos de convergencia del cordón....85-27

Depósito de grano y sistema de descarga

Escalera del depósito de granos/motor....90-1
Orificios de vaciado del depósito de grano....90-1
Canaleta de muestras del depósito de grano....90-2
Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste....90-3
Funcionamiento de las cubiertas del depósito de grano (si existen)....90-4
Ajuste de las cubiertas del depósito de grano (si existen)....90-4
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano....90-5
Bulón de cizallamiento de la transmisión del sinfín de descarga....90-5
Deflector del sinfín de descarga del depósito de grano....90-6
Plegado del sinfín de carga del depósito de grano (extensiones del depósito de grano)....90-6
Ajuste del sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano)....90-7
Limpieza de la placa del sensor de masa y caudal (cubiertas del depósito de grano)....90-8
Limpieza de la placa del sensor de masa y caudal (extensiones del depósito de grano)....90-9

Página

Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste....90-9
Posición del sinfín de descarga: ajuste....90-10
Ajuste de la base del sinfín de descarga....90-11
Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución....90-12

Mantenimiento - Sistema eléctrico

Trabajos de soldadura cerca de unidades de control electrónico....95-1
Mantener limpios los conectores de las unidades de control electrónico....95-1
Respeto de las medidas de precaución del sistema eléctrico....95-1
Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora....95-2
Prevención de quemaduras con ácido....95-2
Impida la explosión de gases en la batería....95-3
Baterías—Instalación segura....95-3
Cables de la batería — Conexión....95-4
Baterías—Carga....95-4
Baterías—Comprobación de la gravedad específica....95-5
Conexión de baterías de refuerzo....95-5
Baterías — Separación e instalación....95-6
Interruptor de corte de la batería....95-6
Motor de arranque....95-7
Alternador y regulador de tensión....95-7
Centro del fusible....95-8
Fusible de alimentación de activación del sistema....95-9
Ubicación de la unidad de control electrónico y del módulo de alimentación....95-10
Fusibles del picador (si existen)....95-11
Reglas de seguridad para el reemplazo de bombillas halógenas....95-11
Reemplazo de las bombillas....95-11
Sustitución de la bombilla del faro de cabina....95-12
Faros de cabina—ajuste....95-12
Sustitución de la bombilla de los halógenos de la cabina....95-13
Ajuste de los halógenos de la cabina....95-13
Sustitución de la bombilla de las luces de la chapa de protección (si existen)....95-14
Sustitución de las bombillas de las luces de conducción bajas (si existen)....95-14
Ajuste de las bombillas de las luces de conducción bajas (si existen)....95-15
Reglas de seguridad para el reemplazo de luces de xenón de alta intensidad (HID)....95-15
Sustitución de la bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón) (opcional)....95-16
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste....95-17

Continúa en la siguiente página

Página

Ángulo del faro de cabina—Ajuste 95-18
Ángulo de luz de la chapa de protección de la cabina—Ajuste 95-19
Sustitución de la bombilla de la luz de aviso giratoria 95-20
Sustitución de luces de descarga, faros de trabajo auxiliares, faros de trabajo de las puertas de acceso, faros de control de la altura de corte delanteros, del depósito de grano y de la luz del sinfín de descarga 95-21
Sustitución de las luces laterales de guiado y luces de la caja de cribas 95-21
Sustitución de las luces de advertencia 95-22
Sustitución de la luz interior de cabina 95-22
Sustitución de la luz de cortesía 95-23

Códigos de diagnóstico

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de anomalías 100-1
Pantalla de información de códigos de diagnóstico de anomalías 100-4
Prioridades de códigos de diagnóstico 100-5

Sistema hidráulico

Sistema hidráulico (información general) 105-1
Limpieza del sistema hidráulico 105-3
Ubicación de los componentes hidráulicos 105-4
Ubicaciones del acumulador de presión hidráulico 105-5
Sustitución del filtro del depósito hidráulico 105-5
Llenado del depósito hidráulico 105-6

Transmisión de avance y eje trasero

Mantenimiento seguro de neumáticos 110-1
Montaje de neumáticos 110-2
Adhesivo de carga de neumáticos 110-2
Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado 110-3
Información sobre los neumáticos delanteros y traseros 110-3
Cambio de radio de neumático 110-3
Cuidado y mantenimiento de los neumáticos 110-4
Espárrago iniciador de ruedas motrices 110-5
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda simple) 110-5
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda doble) 110-6
Descentrado de ruedas de transmisión delanteras 110-7
Preparación de las máquinas con ruedas dobles para transporte o mantenimiento 110-7
Remoción de las ruedas delanteras—Ruedas gemelas 110-8
Instalación de las ruedas delanteras—Ruedas gemelas 110-10

Página

Ruedas dobles de vía ancha y único punto de fijación (opcionales) 110-11
Par de apriete de tornillos de ruedas traseras 110-12
Uso de contrapeso líquido 110-12
Requisitos de lastre (S680 y S690) 110-13
Requisitos de lastre (S680 HillMaster y S690 HillMaster) 110-14
Ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador 110-15
Adhesivo de ubicación del soporte de gato elevador 110-15

Mantenimiento de rodaje

Rodaje del motor (Tier 2/Fase II) 115-1
Rodaje del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-3
Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas 115-4
Comprobación del rodaje tras las primeras 100 horas 115-5
Comprobación de rodaje después de 100 horas (Tier 2/Fase II) 115-5
Comprobación de rodaje después de 375 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-6

Comprobaciones previas al arranque

Nivel de aceite motor (Tier 2/Fase II) 120-1
Nivel de aceite motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-1
Nivel de aceite hidrostático/hidráulico 120-2
Nivel de refrigerante del motor 120-2
Sistema de alimentación (Tier 2/Fase II) 120-3
Sistema de alimentación (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-3
Respiradero del depósito de combustible 120-4
Toma de aire del motor 120-4
Limpieza del compartimiento del motor 120-5
Extinguidor de incendios 120-5
Ubicación del extinguidor de incendios 120-5
Después de un período prolongado de almacenamiento 120-6
Neumáticos 120-6

Funcionamiento del motor

Limpieza del filtro del sistema de escape 125-1
Vista general del sistema del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 125-1
Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape 125-2
Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 125-2
Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (Tier 4 Interino/Fase III B) 125-3
Arranque el Motor 125-4

Continúa en la siguiente página

Página

Detención del motor 125-6
Funcionamiento durante tiempo frío.....125-6
Funcionamiento a temperaturas altas 125-8
Manejo seguro del éter.....125-8
Termoarranque en tiempo frío (si existe).....125-9
Calentador de refrigerante (Tier 2/Fase II) 125-9
Calentador de refrigerante (Tier 4 Interino/Fase III B).....125-10

Mantenimiento - Motor
Escalerilla trasera y plataforma 130-1
Cubierta de acceso al filtro del motor.....130-1
Cubiertas de acceso al motor.....130-1
Limpieza del compartimiento del motor.....130-2
Cambio de la lata de éter 130-2
No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible.....130-2
Sistema de alimentación de combustible 130-3
Comprobación de aceite motor (Tier 2/Fase II).....130-3
Comprobación de aceite motor (Tier 4 Interino/Fase III B).....130-4
Depósito de combustible—Carga.....130-5
Depósito de combustible—Vaciado.....130-5
Válvula de cierre del depósito de combustible ..130-6
Drenaje del filtro de combustible primario del separador de agua (Tier 2/Fase II).....130-6
Drenaje del filtro de combustible primario del separador de agua (Tier 4 Interino/Fase III B).....130-6
Prefiltro de combustible - Limpieza 130-7
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)—Purga 130-8
Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional).....130-9
Sustitución del elemento del filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II).....130-10
Sustitución del elemento del filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-12
Purga del sistema de alimentación (Tier 2/Fase II).....130-13
Purga del sistema de alimentación (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-14
Drenaje del sistema de refrigeración (Tier 2/Fase II).....130-14
Drenaje del sistema de refrigeración (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-16
Sistema de refrigeración—Llenado 130-17
Sistema de refrigeración—Preparación para invierno 130-18
Recorrido de la correa del motor (Tier 2/Fase II).....130-18
Sustitución de la correa accesoria del motor (Tier 2/Fase II).....130-18

Página

Sustitución de la correa de transmisión del ventilador (Tier 2/Fase II) 130-23
Correa de la rejilla giratoria—Recorrido 130-27
Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II).....130-27
Recorrido de la correa del motor (Tier 4 Interino/Fase III B).....130-28
Sustitución de la correa del alternador/compresor de aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B).....130-28
Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B).....130-34
Sustitución de la correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B).....130-35
Sustitución de la correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35
Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador del aire de sobrealimentación—Limpieza ..130-39
Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste 130-40
Filtros de aire—Separación 130-41
Inspección del elemento.....130-41
Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B).....130-42
Uso y eliminación de las cenizas del filtro de escape / filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-42
Eliminación del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B).....130-42

Transporte
Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado 135-1
Conducción de la máquina en carreteras.....135-1
Alarma de marcha atrás 135-6
Transporte de la máquina en remolque.....135-7
Adhesivo de ubicación de puntos de sujeción 135-15
Informaciones de transporte.....135-15
Cómo remolcar la máquina 135-16
Enganche de remolque semiautomático — Conexión (estándar)....135-17
Acoplamiento del enganche de remolque trasero AutoMatic (opcional) 135-17
Gancho de remolque delantero.....135-17
Gancho de remolque trasero.....135-18

Consejos para cosechar
Selección del tiempo de cosecha.....140-1
Sugerencias para la cosecha 140-1

Continúa en la siguiente página

Página

Configuración de cultivos
Alfalfa/cebada/colza/garbanzos/maíz (seco)/maíz (húmedo) 145-1
Zuro mixto/judías/lino/semilla de pasto/judías en racimo/lentejas 145-3
Altramuces/mijo/mostaza/judías blancas/avena/guisantes 145-5
Maíz para palomitas/semilla de colza (seca)/semilla de colza (verde)/arroz/centeno/cártamo 145-7
Sorgo/soja/girasol/triticale/trigo difícil/trigo normal 145-9
Página de descripción de nota al pie de página 145-10
Comprobación del rendimiento de la máquina 145-11
Procedimiento de apagado del sistema 145-12

Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)
Velocidad de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe) 150-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart—descripción 150-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart: modos inteligente y capacidad 150-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart—calibración inicial 150-4
Velocidad de alimentación Harvest Smart—funcionamiento 150-5
Velocidad de alimentación Harvest Smart—información adicional (ACTIVACIÓN del sinfín de descarga y condiciones de trabajo) 150-6
Velocidad de alimentación Harvest Smart—recomendaciones 150-8
Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema 150-10
Control de velocidad de alimentación Harvest Smart—síntomas de sistema y campo 150-12
Localización de averías de la velocidad de alimentación Harvest Smart 150-14
Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Máquinas no ProDrive) 150-16
Modo de retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Máquinas ProDrive) 150-17

Sistema de nivelación HillMaster (si existe)
Sistema HillMaster (información general) 155-1
Preparativos para el trabajo diario con HillMaster 155-4

Página

Interruptores de control de nivelación HillMaster 155-5

Ubicación de los componentes GreenStar
Monitor GreenStar (si la tiene) 160-1
Sensor de humedad y Sensor de masa y caudal 160-1

Prevención de incendios
Prevenciones de incendios recomendadas 165-1
Funcionamiento del extintor 165-2
Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios 165-3
Estar preparado en caso de emergencia 165-3
Manejo seguro del éter 165-3
Eliminación de residuos de grano acumulados 165-4
Extinguidor de incendios 165-4
Ubicación del extinguidor de incendios 165-4
En caso de incendio 165-5
Limpieza del compartimiento del motor 165-5

Limpieza de la máquina
Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Limpieza (anual o en cosechas especiales) 170-8

Combustibles y lubricantes
Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios 175-1
Depósito de combustible—Carga 175-1
Uso y almacenamiento de combustible diésel 175-2
Combustible diésel 175-3
Combustible biodiésel 175-4
Capacidad lubricante del combustible diésel 175-5
Reducción de los efectos de las bajas temperaturas en motores diésel 175-6
Refrigerante de motor diesel (motor con camisas de los cilindros húmedas) 175-8
Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel 175-9
Prolongador de refrigerante COOL-GARD™ II de John Deere 175-9
Aditivos suplementarios para el refrigerante del motor 175-10
Funcionamiento de la máquina en climas cálidos 175-10
Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender 175-11
Revisión del refrigerante de motores diésel 175-12
Aceite de rodaje para motores diésel (Tier 2/fase II) 175-13
Aceite motor John Deere Break-In™ Plus (Tier 4 Interino/Fase III B) 175-13
Aceite motor diésel (Tier 2/Fase II) 175-14

Continúa en la siguiente página

Página

Aceite motor diésel (Tier 4 Interino/Fase III B)....175-15
Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 2/Fase II)....175-16
Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 4 Interino/Fase III B)....175-17
Oilscan™ y CoolScan™....175-17
Aceites para el sistema de transmisión hidrostática, el sistema hidráulico principal y la caja de cambios principal del motor....175-18
Reducciones finales, sinfín de carga, contraeje principal y mando del separador de dos velocidades....175-19
Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador....175-20
Grasa....175-20
Filtros de aceite....175-21
Filtros de combustible....175-21
Lubricantes alternativos y sintéticos....175-21
Almacenamiento de lubricante....175-21
Mezcla de lubricantes....175-22

Engrase y mantenimiento
Intervalos de mantenimiento—Borrado o demora....180-1
Ubicación de los adhesivos de engrase....180-2
Sustitución de la manguera hidráulica....180-3
Símbolos de engrase....180-3
A las 10 horas....180-4
A las 10 horas....180-5
Cada 10 horas (máquinas HillMaster)....180-6
A las 50 horas....180-7
A las 50 horas....180-8
A las 50 horas....180-9
A las 50 horas....180-11
Cada 50 horas (máquinas HillMaster)....180-12
A las primeras 100 horas....180-13
A las 200 horas....180-14
Cada 250 horas (Tier 2/Fase II)....180-15
Cada 250 horas (Tier 4 Interino/Fase III B)....180-16
A las 400 horas (Tier 2/Fase II)....180-18
A las 400 horas (Tier 4 Interino/Fase III B)....180-19
A las 400 horas....180-20
A las 400 horas....180-21
A las 400 horas....180-22
A las 400 horas....180-23
A las 400 horas....180-24
A las 400 horas....180-25
A las 400 horas....180-26
A las 800 horas....180-27
Cada 1000 horas....180-28
Cada 1000 horas....180-29
Cada 2000 horas....180-30
Cada 2000 horas....180-31
Cada 2000 horas o seis años....180-32
Según se requiera....180-33

Página

4500 horas o cinco años....180-34
Cuidado y mantenimiento de las correas....180-34
Limpieza de la máquina....180-34

Localización de averías
Alimentador de mies....185-1
Separador....185-2
Transmisión de avance hidrostática....185-6
Tracción en las cuatro ruedas (opcional)....185-9
Manejo de la dirección....185-9
Frenos....185-10
Motor....185-11
Símbolos eléctricos....185-22
Calefacción....185-23
Aire acondicionador....185-24
Sensor de humedad (si existe)....185-25
Sensor de masa y caudal (si existe)....185-25
Pantalla GreenStar (si existe)....185-26

Almacenamiento
Preparación de la máquina para el almacenamiento....190-1
Remoción de la máquina del almacenamiento....190-2

Especificaciones
Velocidades de Funcionamiento....195-1
Especificaciones....195-3
Dimensiones (extensiones del depósito de grano)....195-6
Puntos de referencia de dimensiones (extensiones del depósito de grano)....195-7
Dimensiones (cubiertas del depósito de grano)....195-8
Puntos de referencia de dimensiones (cubiertas del depósito de grano)....195-9
Dimensiones de HillMaster (cubiertas del depósito de grano)....195-10
Puntos de referencia de dimensiones de HillMaster (cubiertas del depósito de grano)....195-11
Vibración de la carrocería completa....195-12
Nivel acústico....195-12
Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos....195-12
Declaración de homologación de la UE....195-13
Valores de par de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos....195-14
Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos....195-16

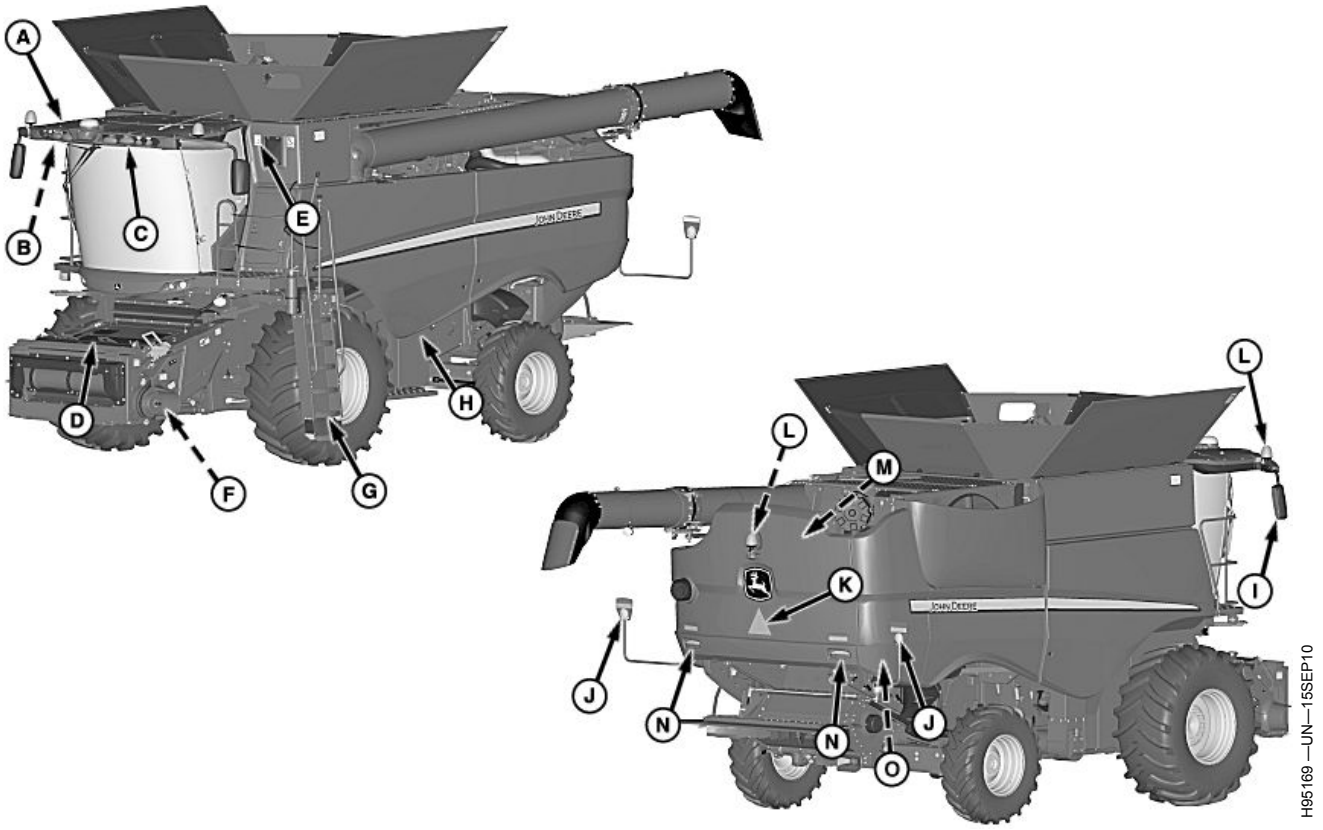
Números de identificación de las máquinas
Números de identificación....200-1
Placa de identificación de la máquina....200-1

Continúa en la siguiente página

Página

Ubicación de la placa de identificación de la máquina....200-2
Número de serie del motor (Tier 2/Fase II) 200-2
Número de serie del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)....200-2
Bomba de la unidad de la transmisión hidrostática (máquinas ProDrive)....200-3
Motor de la unidad de la transmisión hidrostática (máquinas ProDrive)....200-3
Motor de dos velocidades y tracción en las cuatro ruedas....200-3
Caja de engranajes del motor (máquinas ProDrive) 200-4
Caja de engranajes de la transmisión del rotor....200-4
Transmisión (máquinas ProDrive) 200-4
Inversor del compartimiento del alimentador de mies....200-5
Caja de engranajes del alimentador de mies de velocidad variable (si existe) 200-5
Picador (si existe)....200-5
Deflector trasero del picador (para residuos Deluxe) 200-6
Deflector trasero del picador (para residuos Premium)....200-6
Deflector trasero PowerCast (para residuos Deluxe) 200-6
Esparcidor de granzas (para residuos Deluxe)....200-7
Guarde una prueba de propiedad 200-7
Guarde su máquina de forma segura....200-7

Recomendaciones de seguridad de la máquina



Vista delantera y trasera de las características de seguridad

A—Recomendaciones de seguridad de la cabina: Sistema de presencia del operador, bloqueo electrónico de arranque del motor, cinturones de seguridad, bocina, ventana de salida de emergencia, freno de estacionamiento, intermitencias de giro
B—Asideros
C—Faros de carretera
D—Alfombras antideslizantes
E—Etiquetas de seguridad
F—Tope de seguridad mecánico (alimentador de mies)
G—Plataforma de trabajo y escalones antideslizantes con pasamanos
H—Protección
I— Espejos retrovisores
J—Luces de advertencia y cinta reflectora
K—Luces de aviso giratorias
L—Alarma de marcha atrás
M—Plataforma de servicio antideslizante con pasamanos

Además de las recomendaciones de seguridad identificadas aquí, hay otros componentes, sistemas, luces de seguridad en la máquina y mensajes e instrucciones de seguridad en el manual del operador que contribuyen al manejo seguro de la máquina cuando un operador capacitado la hace funcionar correctamente.

OUO6075,0000BB1 -63-11APR11-1/1

Seguridad

Identificación de la información de seguridad

Este es un símbolo de alerta de seguridad. Cuando aparezca este símbolo en la máquina o en este manual, tener cuidado, ya que existe la posibilidad de sufrir lesiones.

Tomar las precauciones recomendadas y seguir las prácticas de uso seguro.



T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -63-03OCT22-1/1

Comprensión de las palabras de señalización

PELIGRO: La palabra PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, ocasionará lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA: La palabra ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN: La palabra ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones leves o moderadas. PRECAUCIÓN también puede ser usada para alertar sobre prácticas inseguras asociadas con los casos que podrían provocar lesiones.

Las palabras de señalización—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN—se identifican por el símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO (DANGER) identifica los riesgos más serios. Las etiquetas de seguridad PELIGRO (DANGER) o ATENCIÓN (WARNING) están ubicadas cerca de áreas de riesgos específicos. Las precauciones generales están listadas en las etiquetas de seguridad de PRECAUCIÓN. ATENCIÓN se usa también para advertir de los mensajes de seguridad de este manual.



TS187 —63—03JUN19

DX,SIGNAL -63-05OCT16-1/1

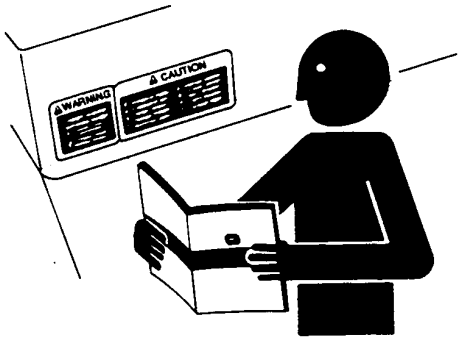
Seguimiento de las instrucciones de seguridad

Leer atentamente todas las indicaciones de seguridad de este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad en buen estado. Sustituir las etiquetas de seguridad que falten o estén deterioradas. Asegurarse de que todos los nuevos componentes del equipo y las piezas de repuesto nuevas tengan las etiquetas de seguridad actuales. Las etiquetas de seguridad de recambio están disponibles en el concesionario John Deere.

Puede haber información de seguridad adicional en piezas y componentes procedentes de los proveedores que no se reproduce en este manual del operador.

Aprender a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permitir la utilización de la máquina a personas sin la debida preparación.

Mantener la máquina en buenas condiciones. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.



TS201 —UN—15APR13

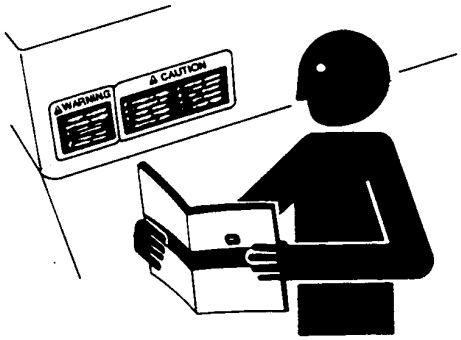
Si no se entiende cualquier parte del manual y se necesita ayuda, consultar al concesionario John Deere.

DX,READ -63-01AUG22-1/1

Sustitución de las etiquetas de seguridad

Sustituir las etiquetas de seguridad que falten o estén deterioradas. Consultar el Manual del operador respecto a la ubicación correcta de la etiqueta de seguridad.

Puede haber información de seguridad adicional en piezas y componentes procedentes de los proveedores que no se reproduce en este manual del operador.



TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -63-18AUG09-1/1

Conducción de la máquina

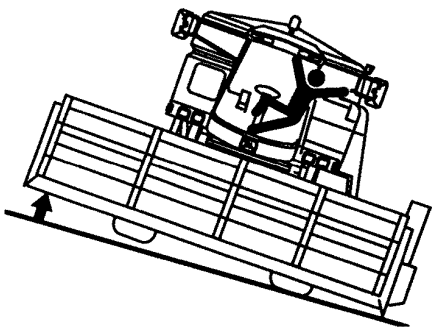
Utilice la máquina sólo cuando estén colocadas correctamente todas las protecciones.

Antes de moverse, compruebe siempre el espacio alrededor de la máquina (por ejemplo, por si hubiera niños). Asegure una visibilidad adecuada. Utilice la bocina como aviso antes de iniciar la marcha.

Adapte siempre la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo. Evite giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. Coloque especial cuidado al girar en pendientes con el depósito de granos lleno.

Siga las instrucciones dadas en el manual del operador de la plataforma de corte para conectar o desconectar la plataforma.

Al realizar los giros, siempre tenga en cuenta el ancho de los accesorios y el hecho de que el extremo final de la cosechadora se extiende hacia afuera. Los accesorios y las condiciones de avance afectan las características de conducción de la cosechadora.



ZX002461

ZX002461 —UN—16JUN95

Reduzca la velocidad de avance al conducir en pendientes o en terrenos irregulares y antes de realizar giros bruscos. Antes de descender una pendiente pronunciada, cambie a una marcha inferior.

Evite hoyos, baches y obstrucciones que puedan hacer que la cosechadora vuelque, especialmente en pendientes.

OUO6075,0000AB7 -63-21FEB07-1/1

Cumplimiento de las normas de tráfico

Al utilizar las vías públicas, respete siempre las normas de tráfico.

OUO6075,0000032 -63-22JAN01-1/1

Comprobación de la seguridad de la máquina

Antes de utilizar la máquina, comprobar los elementos de seguridad para transporte por carretera y los elementos de seguridad generales.

FX,READY -63-28FEB91-1/1

Prohibición de llevar acompañantes o niños

Solamente el operador debe estar en la máquina. No admita acompañantes en la máquina excepto durante períodos de formación o cortos períodos para observación.

Los acompañantes están expuestos a riesgos de lesiones, debido por ej. a caerse de la máquina. Además, la presencia de otras personas obstaculiza la visibilidad al operador y aumenta el riesgo de accidentes.

No permita nunca que haya niños en la máquina ni en la cabina de la cosechadora cuando el motor esté en marcha.

El asiento del acompañante debe usarse sólo durante la capacitación o por períodos cortos para la observación de la máquina, en ningún caso para llevar niños.



TS253 —UN—23AUG88

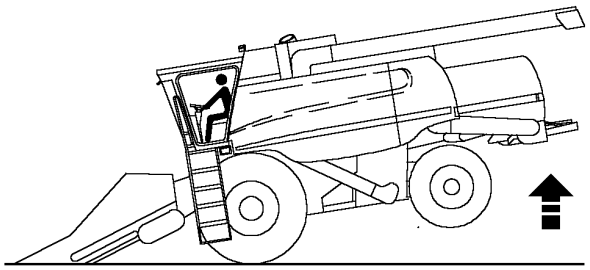
HX,AG,SF6904 -63-22JUL99-1/1

Lastrado para un contacto seguro con el suelo

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los límites de carga máxima permisible en el eje y de peso total.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -63-05FEB99-1/1

Transporte en vías públicas con la plataforma de corte acoplada

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

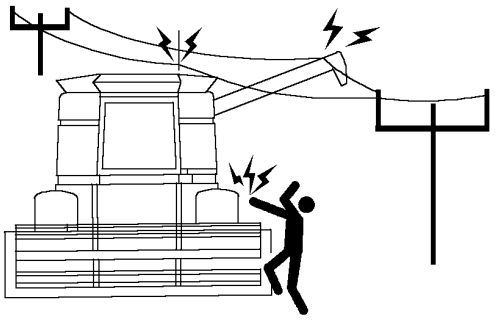
Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0003B9B -63-03NOV04-1/1

Evitar las líneas de tendido eléctrico

Colocar el sinfín de descarga del depósito de grano en la posición de transporte y bajar el pasamanos de acceso al depósito de grano antes de conducir en vías públicas.

Fijar la antena de la radio en la posición de transporte antes de conducir en vías públicas, ésta podría tocar cables de tendido eléctrico de baja altura. Esto podría dar como resultado descargas eléctricas de alta intensidad.



H52022 —UN—14APR99

HX,STSSA,D -63-22JUL99-1/1

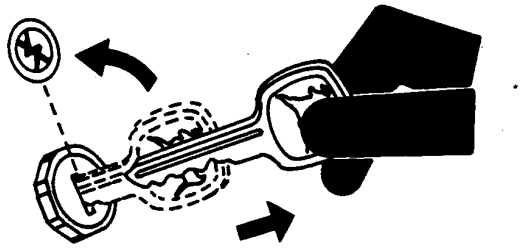
Estacionamiento y salida de la máquina

Bajar la unidad recolectora al suelo.

Antes de bajarse de la máquina, desacoplar la unidad recolectora y el separador. Mover la palanca multifunción a punto muerto y apagar la máquina. Aplicar el freno de estacionamiento, retirar la llave y cerrar la cabina del operador.

Nunca descuidar la máquina mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandonar la cabina del operador mientras se está conduciendo.



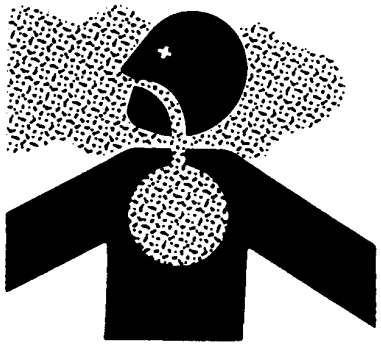
TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000AEB -63-11FEB14-1/1

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220 —UN—15APR13

DX,AIR -63-17FEB99-1/1

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.



TS202 —UN—23AUG88

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

En caso de incendio

Deje de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Puede ser el olor a humo o ver humo o llamas.

Evite la posibilidad de lesiones personales. Si el incendio está muy avanzado, no intente extinguirlo.

Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceda con cuidado y siga las siguientes pautas:

1. Retire el extintor de incendios del soporte y llévelo al área del fuego.
2. Aproxímese al área del fuego con el viento a su espalda.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la base de las llamas.
5. Oprima las manijas para descargar el extintor.



TS227 —UN—15APR13

6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo o agua.

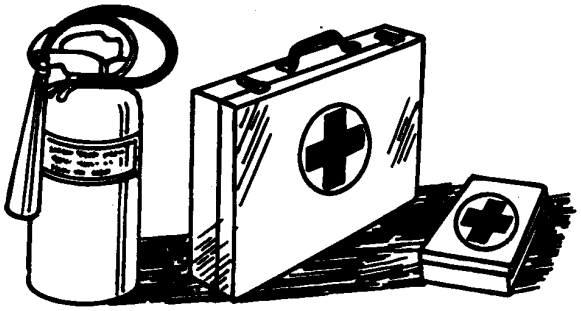
OUO6075,00001DE -63-18SEP08-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro del éter

El éter es altamente inflamable.

Mantener este líquido alejado de chispas y llamas durante su uso. Mantenerlo alejado de baterías y cables eléctricos.

Para impedir una descarga accidental al almacenar el envase presurizado, mantener la tapa sobre el recipiente y guardarlo en un lugar fresco y protegido.

No quemar ni perforar un recipiente que contenga éter.

No usar éter para arrancar motores equipados con bujías de precalentamiento o calentador del aire de admisión.



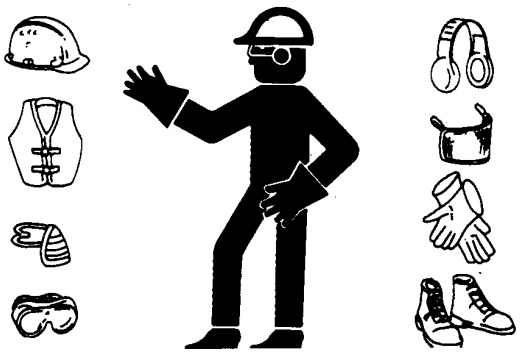
TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -63-14MAR14-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Mantenerse alejado de las unidades cosechadoras

La barra de segado, el sinfín, el molinete y los rodillos alimentadores no pueden rodearse completamente con protecciones debido a su función. Permanezca alejado de estos elementos móviles cuando estén en funcionamiento. Desconecte siempre el embrague principal, coloque el freno de estacionamiento, apague el motor y retire la llave antes de reparar o desatascar la máquina.



ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00009E5 -63-28SEP10-1/1

Mantener las manos alejadas de las cuchillas

No intentar nunca despejar obstrucciones delante o en la plataforma de corte a menos que el separador esté desconectado, el freno de estacionamiento accionado, el motor apagado y la llave retirada.

No debe haber nadie alrededor de la máquina al arrancar el motor.



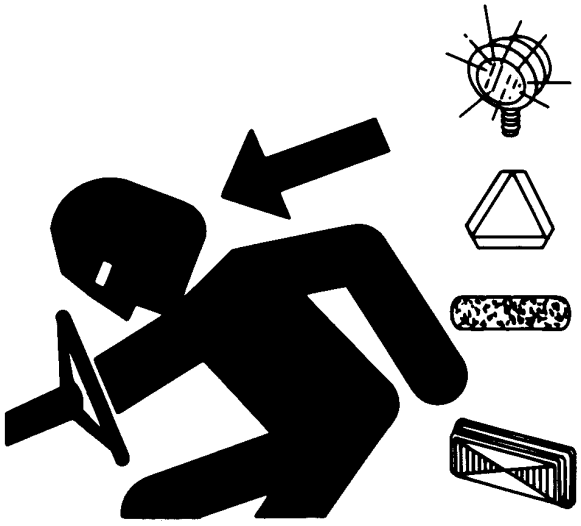
TS254 —UN—23AUG88

OUO6075,00009E6 -63-28SEP10-1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Evitar las colisiones con otros conductores, con tractores lentos equipados con accesorios o remolcando equipo, y con las máquinas autopropulsadas que viajen por las vías públicas. Comprobar frecuentemente si se aproxima tráfico por detrás de la máquina, especialmente al hacer virajes, y emplear las intermitencias de giro.

Usar los faros, las luces de advertencia y las intermitencias de giro de día y de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener las luces y los rótulos visibles, limpios y en buenas condiciones. Sustituir o reparar las luces y señales que se hayan dañado o perdido.

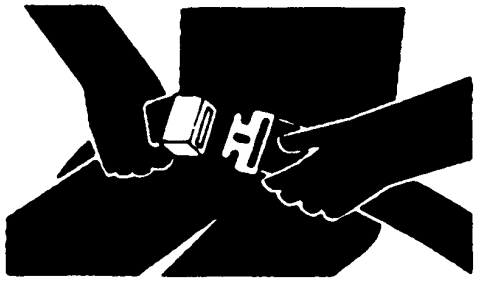


TS951 —UN—12APR90

HX,STSSA,O -63-22JUL99-1/1

Usar los cinturones de seguridad

Abrocharse el cinturón de seguridad cuando se conduce o viaja en la cosechadora.



H47137

H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -63-22JUL99-1/1

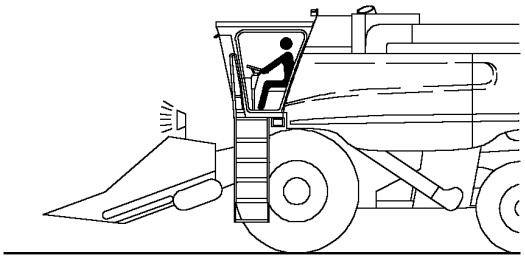
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte

Siempre que sea posible, evite circular por vías públicas con la plataforma de corte acoplada.

Si es necesario transportar la cosechadora con la plataforma de corte acoplada, compruebe que las luces de advertencia intermitentes de la plataforma funcionen correctamente y que los elementos reflectantes estén limpios y resulten visibles.

En carreteras de mucho tránsito, estrechas o con pendientes pronunciadas, así como al cruzar puentes, se recomienda emplear un vehículo señalizador o guía.

Conduzca a una velocidad que resulte segura en todas las situaciones.



H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -63-22JAN01-1/1

Evite la pérdida de control de la máquina o movimientos inesperados

Evite daños o incluso la muerte causados por movimientos inesperados de la máquina o de sus componentes.

No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.



H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -63-08JUL99-1/1

Prácticas de mantenimiento seguras

Comprender bien los procedimientos de mantenimiento antes de hacer los trabajos. Mantener el área limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, mantenimiento o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Desconectar todos los mandos y funciones eléctricas para descargar la presión en el sistema. Bajar el equipo al suelo. Detener el motor. Sacar la llave. Dejar que la máquina se enfríe.

Apoyar de forma segura cualquier elemento de la máquina que deba elevarse para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar los daños de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Quitar las acumulaciones de grasa, aceite o residuos.

En equipos autopropulsados, desconectar el cable a masa de la batería (-) antes de ajustar los sistemas eléctricos o de efectuar soldaduras en la máquina.

En aperos remolcados, desconectar el mazo de cables del tractor antes de revisar los componentes del sistema eléctrico o de soldadura en el equipo.

La caída de una unidad puede causar graves lesiones o la muerte. Usar una escalera o plataforma para acceder fácilmente a cada lugar de montaje. Usar puntos de apoyo y asideros firmes y seguros.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-28FEB17-1/1

Soldeo cerca de unidades electrónicas de control

IMPORTANTE: No arranque el motor mediante accesorios de soldadoras de arco. Su amperaje y voltaje son excesivos y podrían causar averías irreparables.

1. Desconecte el cable (o cables) negativo (-) de la batería.
2. Desconecte el cable (o cables) positivo (+) de la batería.
3. Conecte los cables positivos y negativos conjuntamente. No los fije al chasis del vehículo.
4. Retire o aparte de la zona de soldeo toda sección de mazos de cables.
5. Conecte la toma a masa de la soldadora cerca del punto de soldeo y lejos de las unidades de control.



TS953 —UN—15MAY90

6. Tras soldar, proceda inversamente con los pasos 1—5.

DX,WW,ECU02 -63-14AUG09-1/1

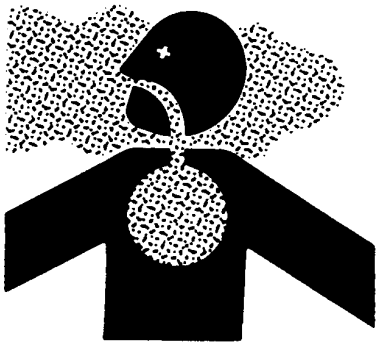
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TS220 —UN—15APR13

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

Evite el contacto con las partes móviles

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las partes móviles. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina cuando esté en marcha.



TS256 —UN—23AUG88

H01,9000SA,E -63-15JUN90-1/1

Limpieza del depósito de grano y retirada de obstrucciones con seguridad

Evitar las lesiones graves o la muerte por quedar enredado en los sinfines transversales del depósito de grano. Por motivos funcionales, no cubrir completamente los sinfines transversales con protectores. No entrar en el depósito de grano cuando el motor está en marcha. Antes de entrar al depósito para limpiar los residuos de grano, siempre apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si el grano se acumula y no pasa hacia los sinfines transversales, apagar el motor, sacar la llave de contacto y, desde un lugar en la puerta del compartimiento del motor, usar una varilla, escoba o pala para romper las acumulaciones y restaurar el flujo de grano.



TS256 —UN—23AUG88

OUO6043,00015E2 -63-24MAY04-1/1

Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios

Si queda atrapado en el eje de mando, se pueden sufrir lesiones graves o la muerte.

Mantener todos los escudos siempre en el lugar correspondiente. Asegúrese de que las protecciones giren sin rozar con obstáculos.

Lleve ropa ceñida. Apagar el motor y asegurarse de que todos los componentes giratorios y ejes de transmisión se han detenido antes de realizar ajustes y conexiones, o de efectuar trabajos de mantenimiento en el motor o en el equipo impulsado por la máquina.



TS1644 —UN—22AUG95

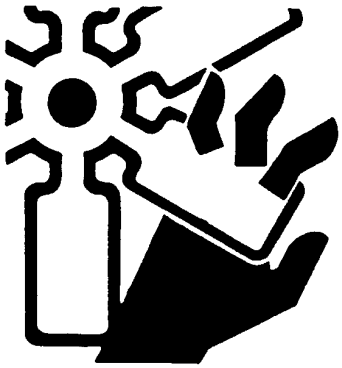
DX,ROTATING -63-18AUG09-1/1

Instalar todos los protectores y escudos.

Los ventiladores giratorios, las correas, poleas y mandos pueden causar lesiones graves.

Durante el funcionamiento, las protecciones del ventilador siempre deben estar montadas correctamente.

Llevar ropa ceñida. Detener el motor y asegurarse de que los ventiladores, las correas, las poleas y los mandos estén detenidos antes de efectuar ajustes y conexiones, o antes de limpiar los componentes de alrededor del ventilador y sus mandos.



TS677 —UN—21SEP89

OUO6075,0000C23 -63-03MAY11-1/1

Evitar fluidos a alta presión

Inspeccionar periódicamente (al menos una vez al año) si las mangueras hidráulicas presentan fugas, dobleces, cortes, grietas, abrasión, ampollas, corrosión, mallas de cable expuestas o cualquier otro signo de desgaste o daños.

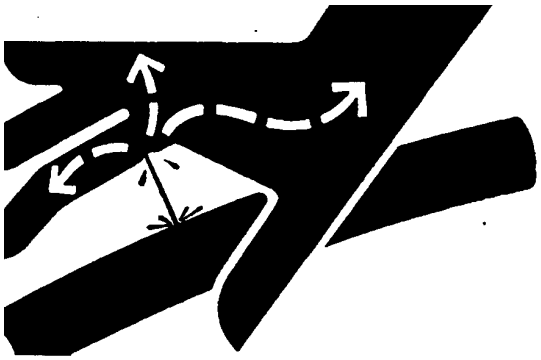
Sustituir inmediatamente los conjuntos de mangueras desgastadas o dañadas con piezas de repuesto autorizadas por John Deere.

Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones graves.

Evitar riesgos y descargar la presión antes de desconectar mangueras hidráulicas u otras tuberías. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, pedir asistencia médica inmediatamente. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de haber ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deben recomendar un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE. UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 o +1 309-748-5636.



X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión

El fluido de alta presión que queda en las tuberías puede causar graves lesiones. Por lo tanto en motores con sistema de inyección de combustible de alta presión Common Rail, no se deben desconectar ni tampoco intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores u otros componentes situados entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores.

Las reparaciones del sistema deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. Acudir al Concesionario John Deere.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -63-07JAN03-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o de gases procedentes de los acumuladores de presión utilizados en sistemas de aire acondicionado, sistemas hidráulicos y sistemas de freno neumático pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema antes de proceder a la separación del acumulador.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de descargar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.



TS281 —UN—15APR13

No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA2 -63-22AUG03-1/1

Protegerse de la descarga de los inyectores

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -63-16APR92-1/1

Mantenimiento seguro de los neumáticos

La separación explosiva de los componentes del neumático y de la llanta puede causar lesiones graves o mortales.

No montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia necesaria.

Mantener siempre los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Para inflar los neumáticos, usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita permanecer a un lado y NO en frente o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de inflado de seguridad, si se dispone de una.

Comprobar si la presión de las ruedas es baja, y si presentan cortes, protuberancias, daños en las llantas o si faltan tornillos o tuercas.



RXA0103438 —UN—11JUN09

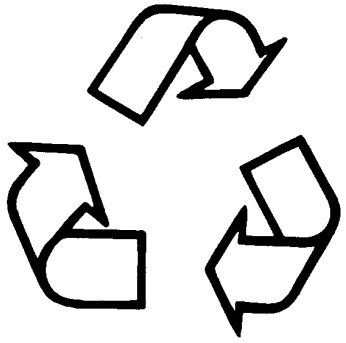
Las ruedas y los neumáticos son pesados. Usar un dispositivo elevador seguro o conseguir la ayuda de un asistente para levantar, instalar o extraer las ruedas y los neumáticos.

DX,WW,RIMS -63-28FEB17-1/1

Puesta fuera de servicio — Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes

Se deben tomar medidas de seguridad y de protección del medio ambiente al desechar una máquina y/o componentes. Estas medidas incluyen lo siguiente:

- El uso apropiado de herramientas y del equipo de protección personal (guantes, ropa, gafas o máscaras) durante la retirada o manipulación de objetos y materiales.
- Seguir las instrucciones para componentes especiales.
- Liberar la energía acumulada bajando los componentes suspendidos de la máquina al suelo, soltando los resortes, desconectando la batería y otras fuentes de alimentación eléctrica y liberando la presión de componentes hidráulicos, acumuladores y otros sistemas similares.
- Reducir el riesgo a la exposición de componentes, los cuales pudieran tener residuos de sustancias químicas agrícolas, tales como fertilizantes y pesticidas. Manipular y desechar estos componentes debidamente.
- Llevar precaución al vaciar motores, depósitos de combustible, radiadores, cilindros hidráulicos, depósitos y tuberías antes de reciclar componentes. Usar recipientes a prueba de fugas cuando se vacíen fluidos. No usar contenedores de comida ni bebidas.
- No verter desechos en el suelo, desagües o arroyos, depósitos o lagos, etc.
- Cumplir siempre con la normativa local y estatal y respetar las regulaciones relativas a la manipulación y eliminación de fluidos de desecho (por ejemplo: aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos); filtros; baterías y otras sustancias o componentes. La incineración de fluidos inflamables o componentes en otros incineradores que no hayan sido designados a este fin, puede que esté prohibida por la ley ya que podría ocasionar lesiones graves debido a la exposición a gases o cenizas.
- Realizar los trabajos de mantenimiento y desechar el sistema de aire acondicionado como corresponde. Las normativas gubernamentales pueden exigir que un centro de mantenimiento certificado de sistemas de aire acondicionado recoja y recicle los refrigerantes usados para el aire acondicionado ya que podrían resultar nocivos para la atmósfera si se dejaran escapar.
- Considerar las opciones más adecuadas para el reciclaje de neumáticos, metales, plásticos, cristales, gomas y componentes electrónicos que puedan ser reciclables en parte o en su totalidad.
- Consultar a un centro de protección ambiental o de reciclaje de su localidad o a su concesionario John Deere para obtener información sobre cuál es el modo correcto de reciclar o desechar los residuos.



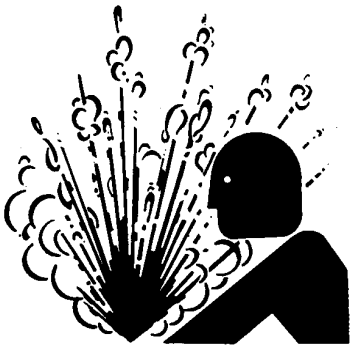
TS1133 —UN—15APR13

DX,DRAIN -63-01JUN15-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

La liberación explosiva de fluidos de un sistema de enfriamiento a presión podría causar quemaduras graves.

Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Espere a que se enfrie el sistema antes de abrir la tapa. Afloje la tapa lentamente para liberar presión antes de removerla totalmente.



TS281 —UN—15APR13

OUO6075,0000ABC -63-21FEB07-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—15APR13

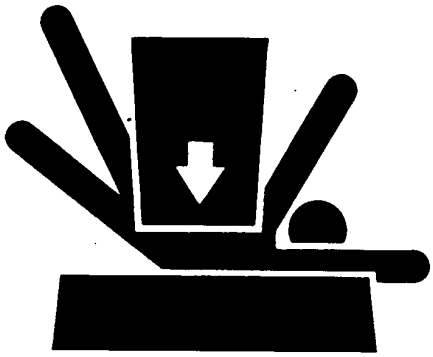
HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga contínua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios almacenados, tales como ruedas gemelas, ruedas de enrejado y cargadoras pueden caerse y causar lesiones graves o mortales.

Almacenar todo los accesorios y equipos de manera segura para evitar que se caigan. No permitir que niños u otras personas accedan al área de almacenamiento.



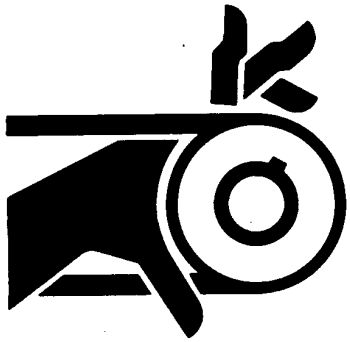
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro de las correas de transmisión

Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, tome las siguientes medidas de precaución:

- Evite lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave.
- No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.



TS285 —UN—23AUG88

OUO6075,00026A4 -63-06FEB03-1/1

Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes

Sufrir una caída durante la instalación y separación de componentes electrónicos del equipo puede causar lesiones graves. Utilizar una escalera o plataforma para alcanzar cada punto de montaje. Asegurarse de apoyar los pies y las manos de forma segura sobre peldaños y asideros. No instalar ni retirar componentes si ha llovido o si hay hielo.

Emplear a un escalador certificado para instalar una estación base de RTK en una torre u otra estructura alta o para dar servicio a la misma en estas condiciones.

Al instalar o realizar trabajos de mantenimiento en un mástil receptor de posicionamiento global sobre un apero, utilizar las técnicas de elevación apropiadas y un equipo de seguridad. El mástil pesa mucho y puede ser difícil de manejar. Se necesitan dos personas para alcanzar los puntos de montaje no accesibles desde el suelo o desde una plataforma de servicio.



TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -63-24AUG10-1/1

Evitar accidentes al retroceder con la máquina

Antes de poner la máquina en marcha, asegurarse de que no se encuentra nadie en las inmediaciones de la máquina. Darse la vuelta y mirar directamente para obtener mejor visibilidad. Si se maniobra la máquina en una zona estrecha de visibilidad insuficiente, una persona desde fuera deberá dar indicaciones al conductor.

No confiar en la cámara de visión trasera para determinar si hay personas detrás de la máquina. El sistema de marcha atrás puede verse afectado por diversas condiciones ambientales, el funcionamiento del tractor y por el estado de mantenimiento de la máquina.



PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -63-30AUG10-1/1

Manejo seguro de baterías

El gas dentro de la batería puede explotar. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Retire siempre primero el cable de masa (-) de la batería y vuelva a conectarlo en último lugar.

El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico y lo bastante concentrado como para quemar la piel, agujerear la ropa y causar ceguera si llega a salpicar los ojos.

Evite los riesgos del modo siguiente:

- Cargar las baterías en un lugar bien ventilado
- Utilizar guantes de goma y gafas de seguridad
- Evitar el uso de aire a presión para limpiar las baterías
- Evitar respirar los gases despedidos cuando se añada electrolito
- Evitar los derrames o el goteo de electrolito
- Utilizar un cargador de baterías o procedimiento de recarga correctos.

Si el ácido entra en contacto con la piel o los ojos:

1. Enjuagar la piel con agua.
2. Aplicar bicarbonato sódico o cal para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15— 30 minutos. Acudir al médico inmediatamente.

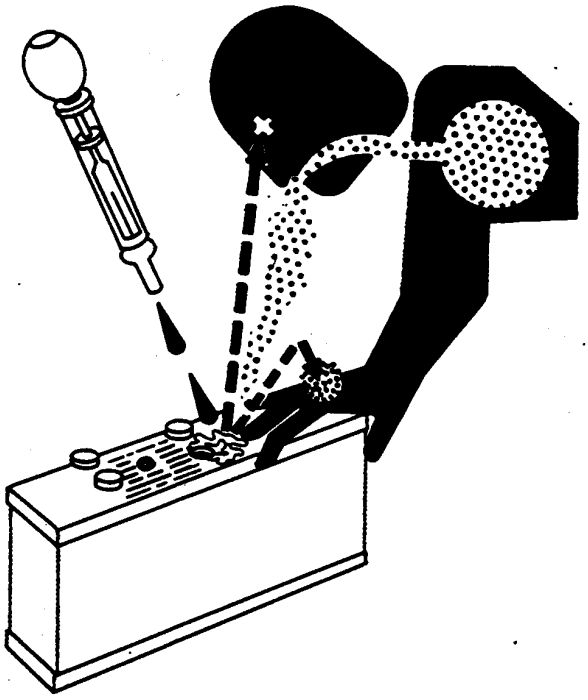
Si se llegara a ingerir ácido:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin exceder los 2 litros (2 qt).
3. Acudir al médico inmediatamente.

ADVERTENCIA: Los bornes, contactos y accesorios de la batería contienen plomo y derivados de plomo, productos químicos conocidos en el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. **Lavarse las manos después de haber manejado las baterías.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -63-02DEC10-1/1

Limpieza segura del filtro de escape

Durante la limpieza del filtro de escape, es posible que el motor gire a altas revoluciones sin carga y a altas temperaturas por un largo período de tiempo. Los gases de escape y los componentes del filtro de escape alcanzan temperaturas suficientemente altas pudiendo causar quemaduras en la piel o fundir materiales comunes.

Mantener la máquina alejada de personas, animales o estructuras que puedan sufrir daños a causa de dichos componentes o por los gases de escape calientes. Evitar el riesgo de incendios o explosión de materiales o vapores inflamables alejando estos del escape. Tanto personas como cualquier objeto inflamable y que pueda fundirse o explotar deberán permancer alejados de la salida del escape.

Examinar si hay restos chamuscados en la máquina y áreas circundantes durante y tras la limpieza del filtro de escape.

Añadir combustible con el motor en marcha puede provocar un incendio o una explosión. Detener siempre el motor antes de repostar y limpiar todo resto de combustible derramado.

Cerciórese siempre de que el motor se haya detenido cuando vaya a subir la máquina a un camión o a un remolque.

El contacto con componentes del escape aún calientes puede provocar lesiones graves.

Evitar tocar componentes calientes hasta que se hayan enfriado a una temperatura segura.

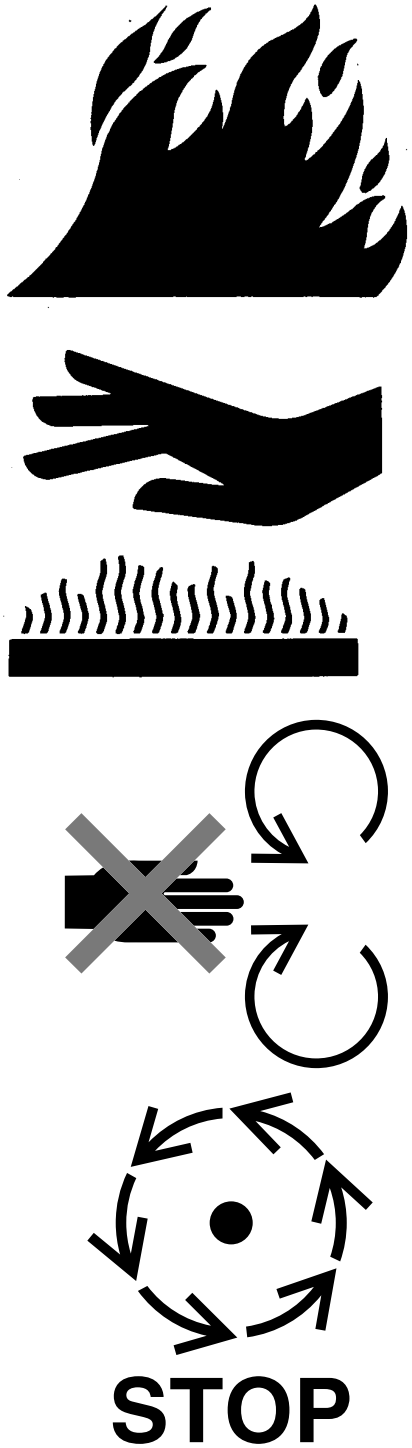
Si para el procedimiento debe tenerse el motor en marcha:

- Activar solo los elementos del tren de fuerza que se necesiten para las operaciones de mantenimiento
- Asegurarse de que no se encuentre nadie en el puesto del operador ni cerca de la máquina.

Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas.

Antes de abandonar el puesto del operador, poner la transmisión en (punto muerto), aplicar el freno o el mecanismo de estacionamiento y desconectar la alimentación de corriente a los accesorios y componentes.

Apagar el motor y sacar la llave (si existe) antes de abandonar la máquina.



TS227 —UN—15APR13

TS271 —UN—23AUG88

TS1693 —UN—09DEC09

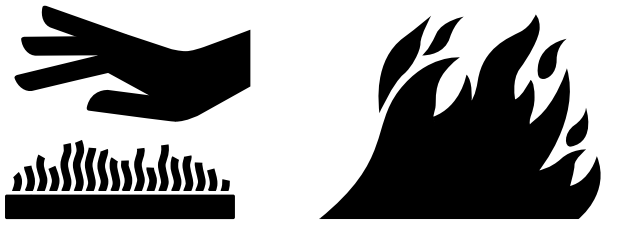
TS1695 —UN—07DEC09

DX,EXHAUST,FILTER -63-12JAN11-1/1

Evitar el contacto con los los gases de escape calientes

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento con el motor en marcha pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Las piezas externas del sistema de escape y los fluidos expulsados pueden calentarse considerablemente durante el funcionamiento de la máquina. Los gases de escape y los componentes del sistema de escape alcanzan temperaturas lo suficientemente altas para provocar quemaduras o incendios y derretir materiales comunes.



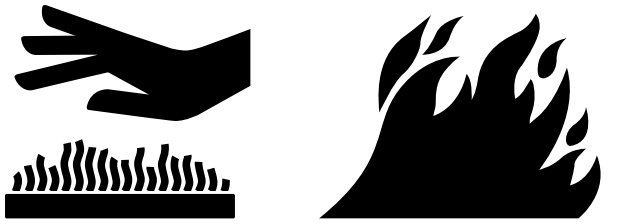
RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -63-20AUG09-1/1

Limpieza del filtro del sistema de escape

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento y limpieza del filtro del sistema de escape pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Durante la limpieza automática o manual del filtro fijo, es posible que el motor gire a altas r/min sin carga y a altas temperaturas por un período de tiempo prolongado. Los gases de escape y los componentes del filtro alcanzan temperaturas suficientemente altas para causar quemaduras en la piel o fundir materiales comunes.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -63-20JAN10-1/1

Ubicación de la etiqueta de seguridad

Etiquetas de seguridad pictóricas

En diversos lugares importantes de la máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el objetivo de indicar riesgos potenciales. Los riesgos se identifican mediante un símbolo preventivo de seguridad dentro de un triángulo. Un segundo pictograma informa sobre los métodos que ayudan a evitar lesiones. A continuación se ilustran estos adhesivos de seguridad y sus posiciones en la máquina y se provee una breve explicación de cada uno.

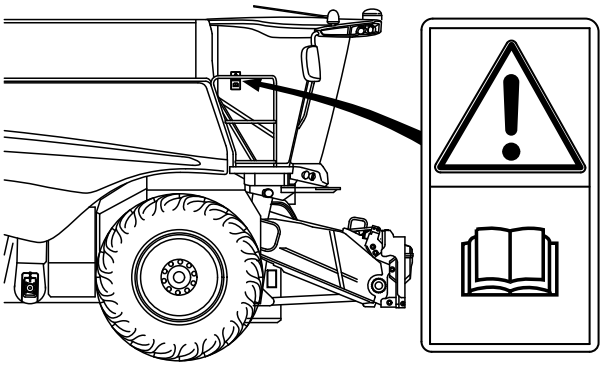


TS231 —63—07OCT88

OUO6041,0000451 -63-03SEP10-1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante para manejar la máquina de forma segura. Para evitar accidentes, respetar todas las reglas de seguridad.

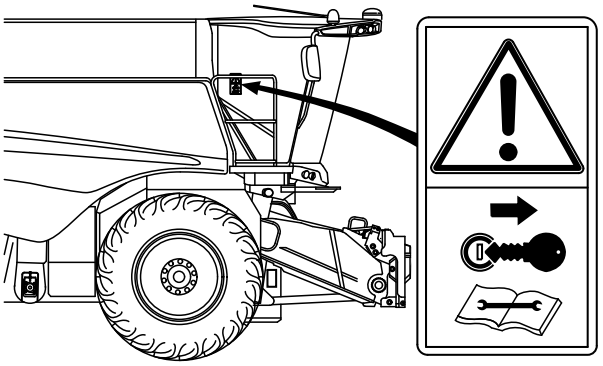


H97195 —UN—14JUN11

OUO6041,0000452 -63-03SEP10-1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Consultar el manual del operador para obtener información sobre el trabajo de mantenimiento.

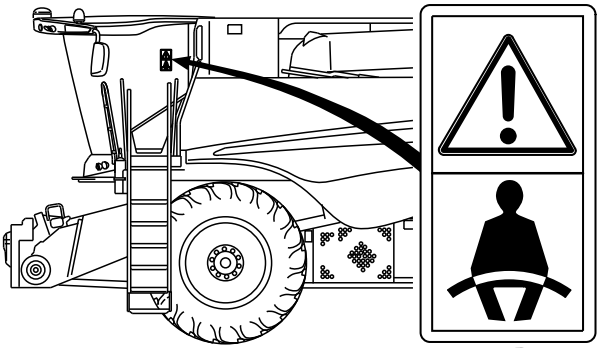


H97196 —UN—13JUN11

OUO6041,0000453 -63-03SEP10-1/1

Cinturón de seguridad

El asiento del acompañante es para la capacitación de operadores nuevos o el diagnóstico de averías en la máquina. No llevar otros pasajeros, incluyendo niños. Usar el cinturón de seguridad cada vez que se conduzca la máquina o se viaje como pasajero.



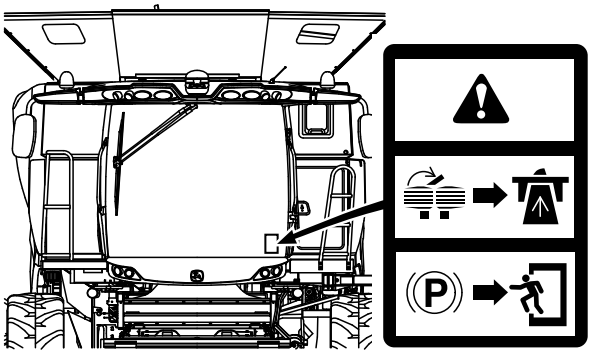
H97197 —UN—13JUN11

OUO6041,0000454 -63-03SEP10-1/1

Freno de estacionamiento

Accionar el freno de estacionamiento antes de abandonar la máquina.

Bloquee los frenos de servicio juntos antes de conducir la máquina por carretera.

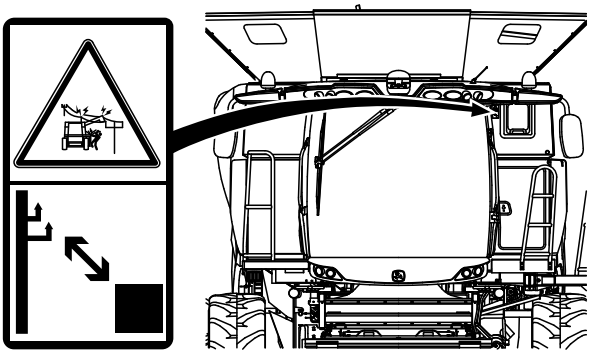


H97361 —UN—02JUN11

OUO6041,0000456 -63-03SEP10-1/1

Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura

Evitar el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por electrocución. No tocar los cables eléctricos. Bajar las cubiertas del depósito de grano al trabajar cerca de líneas de alta tensión tendidas a baja altura.

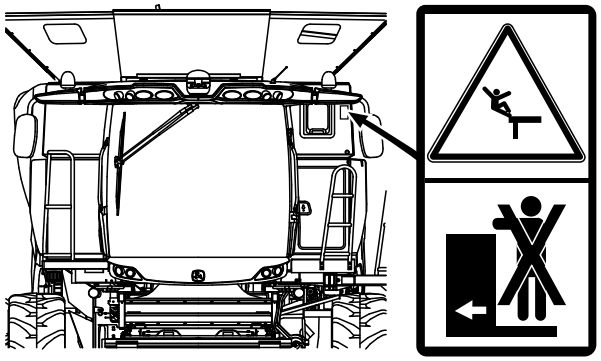


H96811 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F6 -63-03SEP10-1/1

Depósito de grano

Evitar las lesiones graves por caídas. No entrar en el depósito de grano en esta zona.

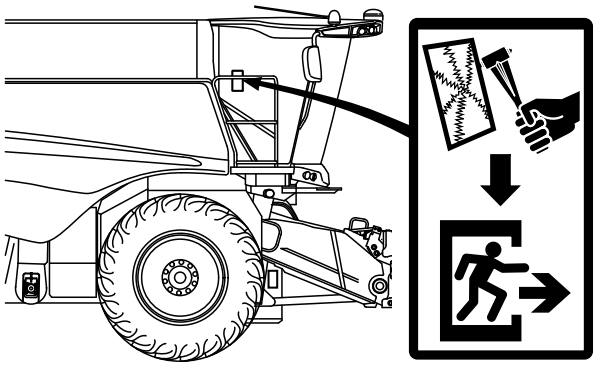


H96812 —UN—02SEP10

OUO6041,00003F7 -63-03SEP10-1/1

Salida de emergencia

Retirar el martillo y golpear la ventana para romper el cristal y salir de la cabina. Consulte al concesionario John Deere para obtener ventanas de repuesto.

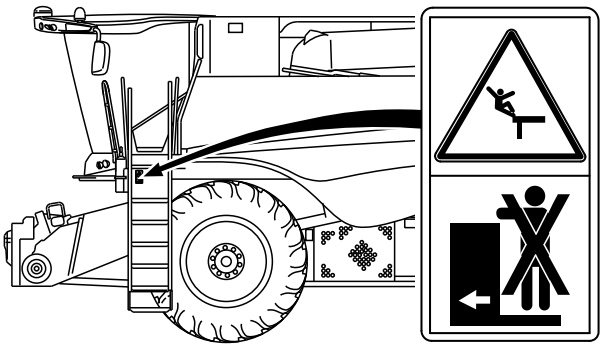


H97852 —UN—13JUN11

OUO6041,0000455 -63-14SEP10-1/1

Escalera de acceso a la cabina/plataforma

Evitar las lesiones graves por caídas. No transportar acompañantes en la escalera ni en el área de la plataforma mientras la máquina se encuentre en movimiento.

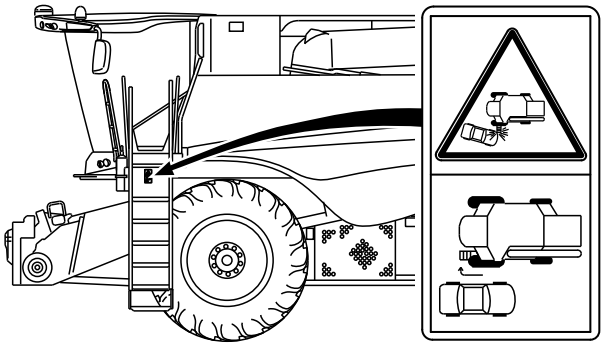


H96816 —UN—03AUG10

OUO6041,0000404 -63-03SEP10-1/1

Evitación de colisiones de vehículos

Evite la colisión con vehículos a motor y lesiones graves o incluso la muerte. Girar siempre la escalera hasta que quede trabada en la posición delantera antes de conducir la máquina por carretera.



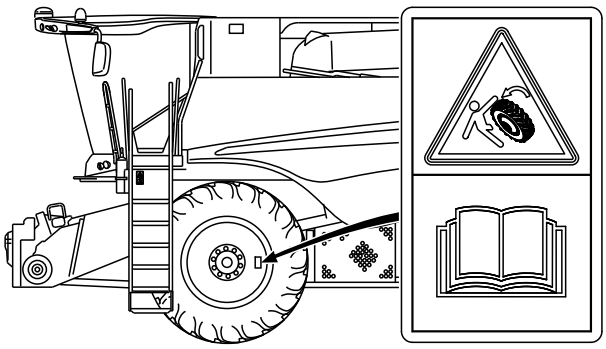
H96815 —UN—03AUG10

OUO6041,0000403 -63-03SEP10-1/1

Ruedas gemelas

El centro de gravedad de las ruedas gemelas se encuentra descentrado. Tener cuidado al quitarlas. Se requiere de dos personas para instalar o retirar las ruedas.

Para evitar lesiones corporales durante el retiro o la instalación, se dispone de espárragos piloto especiales. Ver las instrucciones suministradas con las ruedas gemelas.



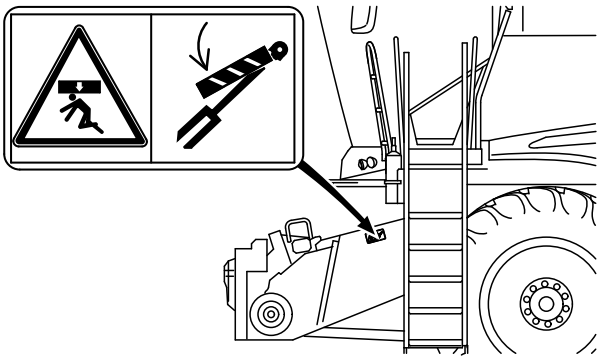
H100876 —UN—04APR11

OUO6075,0000B96 -63-31MAR11-1/1

Tope de seguridad del alimentador de mies

NOTA: El adhesivo está ubicado en el exterior y el interior de la protección y en ambos lados del alimentador de mies.

Evitar las lesiones causadas por aplastamiento. Apoye la plataforma de corte en el suelo o fije el tope de seguridad, ubicado en el cilindro de elevación del alimentador de mies, antes de trabajar debajo de la plataforma.



H96814 —UN—03AUG10

OUO6041,0000405 -63-03SEP10-1/1

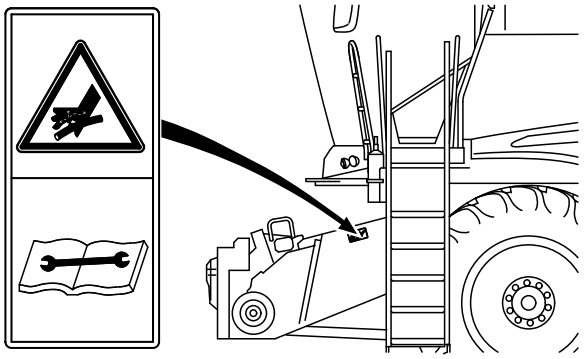
Aceite hidráulico y gas a presión

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con aceite hidráulico y gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Pare el motor y retire la llave.

Use exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.



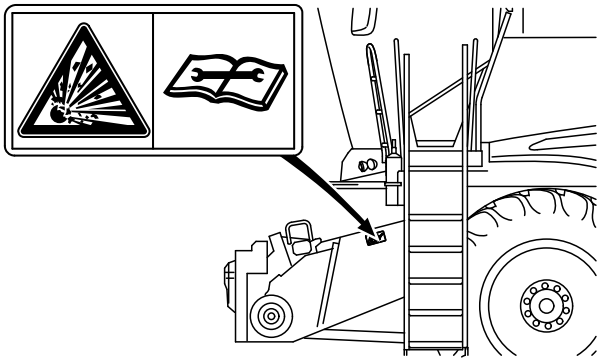
H97859 —UN—03SEP10

OUO6075,000091A -63-03SEP10-1/1

Acumulador

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador de presión o al sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21.500 kPa (3120 psi), ver el concesionario John Deere correspondiente.

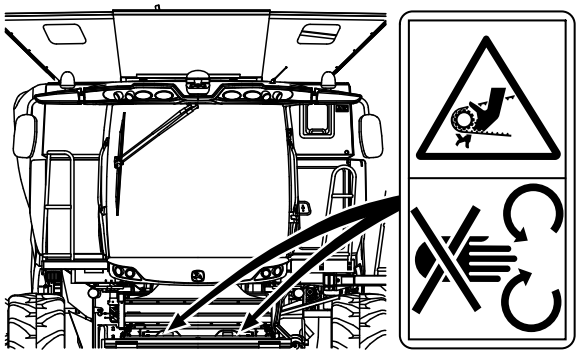


H97860 —UN—03SEP10

OUO6075,000091B -63-18JUN13-1/1

Cadena transportadora del alimentador de mies

Peligro potencial ocasionado al girar las piezas de la máquina.



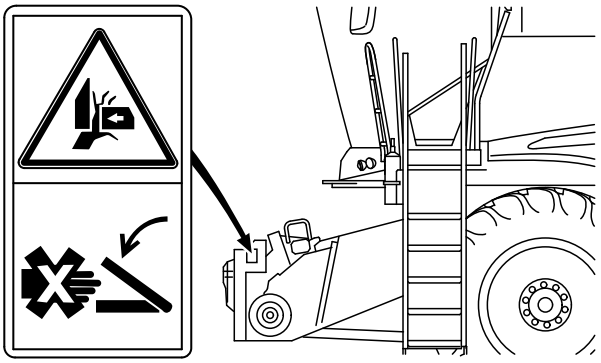
H97199 —UN—04AUG10

OUO6041,0000459 -63-03SEP10-1/1

Bastidor oscilante del alimentador de mies

NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del alimentador de mies.

La plataforma de corte puede inclinarse, lo cual puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. Evite lesiones por aplastamiento. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.

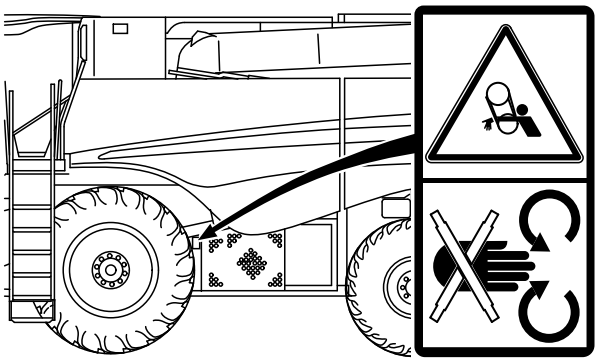


H96813 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F8 -63-03SEP10-1/1

Protección izquierda

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Pare el motor y retire la llave.

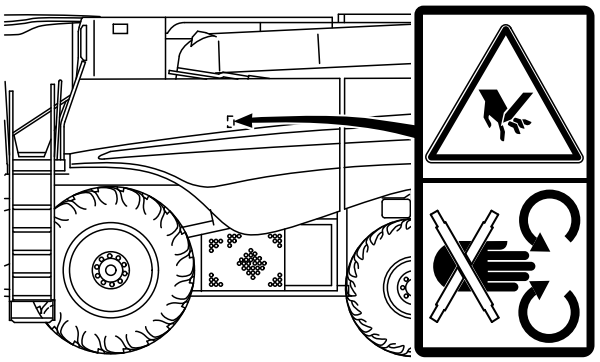


H96824 —UN—04AUG10

OUO6041,0000407 -63-03SEP10-1/1

Puertas de limpieza del depósito de grano

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Detenga el motor y retire la llave antes de abrir las puertas de limpieza.



H96825 —UN—04AUG10

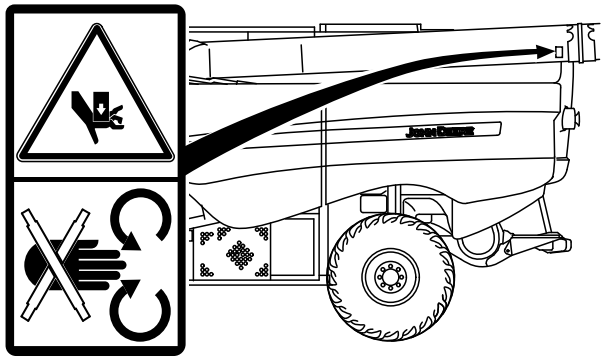
OUO6041,0000406 -63-03SEP10-1/1

Sinfín de descarga plegable (si existe)

Si falla el accionador del sinfín de descarga, coloque el pasador de bloqueo del sinfín de descarga en la posición de bloqueo (consulte la sección Depósito de grano).

Para acceder al pasador de bloqueo, utilice una escalera o equivalente con una especificación de carga adecuada. No intente alcanzar el sinfín desde la plataforma del motor.

Evitar lesiones físicas producidas por los componentes de la bisagra del sinfín de alimentación. Mantener las manos alejadas de los puntos de pinzamiento cuando se retire el accionador, puesto que puede producirse un movimiento involuntario del sinfín de alimentación.

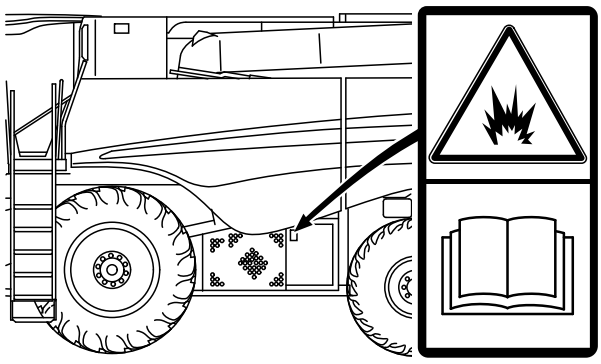


H96827 —UN—04AUG10

OUO6041,00003F9 -63-03SEP10-1/1

Caja de batería

Evite el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no está ventilada adecuadamente. Siempre vuelva a instalar los tubos de respiradero después de realizar servicios o mantenimiento en las baterías o en la caja de batería.



H96826 —UN—04AUG10

OUO6041,0000408 -63-14JUN10-1/1

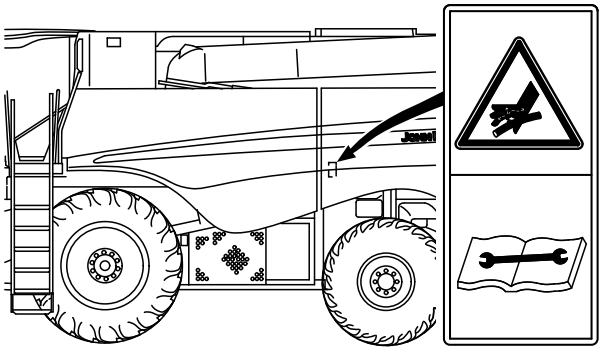
Aceite hidráulico y gas a presión

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con aceite hidráulico y gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Pare el motor y retire la llave.

Use exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.



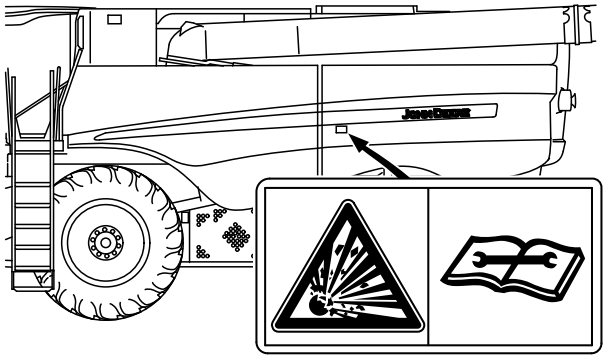
H97861 —UN—02SEP10

OUO6041,000045C -63-03SEP10-1/1

Acumulador de presión

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador de presión o al sistema hidráulico, mantenga la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cambiar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21500 kPa (3120 psi), véase el concesionario John Deere correspondiente.



H97862 —UN—02SEP10

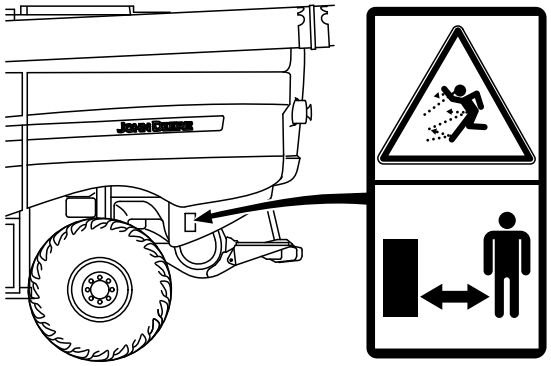
OUO6041,0000414 -63-03SEP10-1/1

Picador

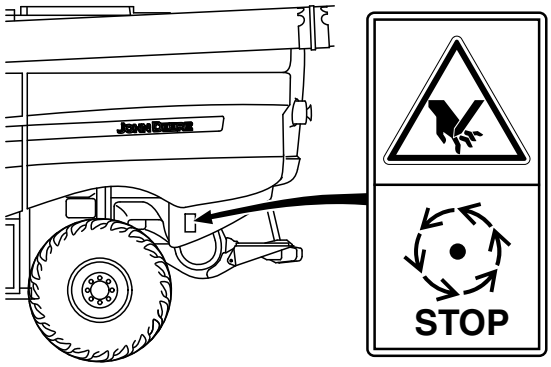
NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del picador.

No tocar ninguna pieza de la máquina en movimiento. Espere que se detengan todas las piezas móviles.

Evite lesiones graves por lanzamiento de objetos. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.



H96831 —UN—04AUG10



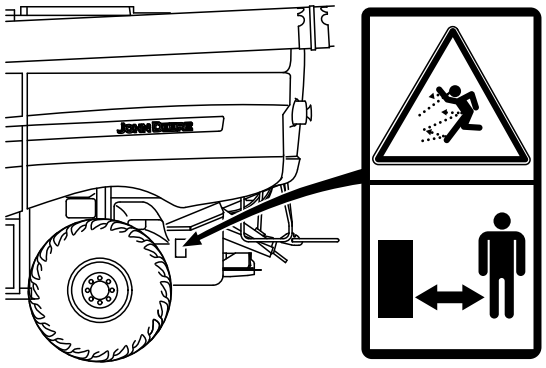
H101438 —UN—10MAY11

OUO6075,0000C7A -63-23MAY11-1/1

Esparcidor

NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del esparcidor de granzas.

Evite lesiones graves por lanzamiento de objetos. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.



H96832 —UN—04AUG10

OUO6041,000040D -63-03SEP10-1/1

Bloqueo del esparcidor de granzas

NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del esparcidor de granzas.

Evite lesiones graves o la muerte por aplastamiento. Antes de intervenir en un esparcidor elevado, insertar completamente el pasador de bloqueo en su alojamiento.

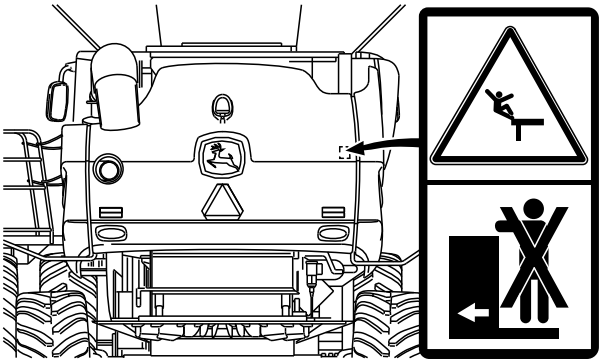


H96833 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FA -63-03SEP10-1/1

Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento

Evitar las lesiones graves por caídas. No se quede en la escalera cuando la máquina esté en marcha.

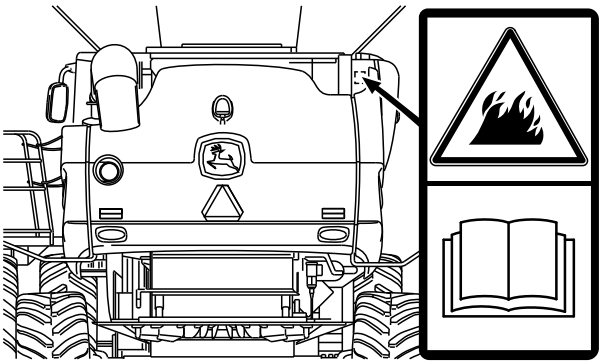


H96847 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FB -63-03SEP10-1/1

Prevención de incendios

Evitar los incendios en el equipo. Las acumulaciones de granzas, hojas y otros residuos de cultivos en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las piezas en movimiento pueden causar un incendio. Inspeccionar y limpiar estas zonas frecuentemente.

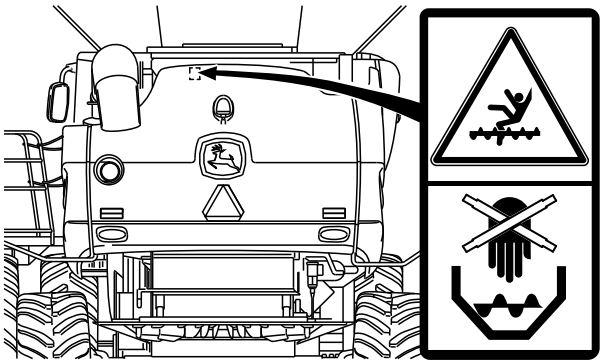


H96846 —UN—04AUG10

OUO6041,000040B -63-03SEP10-1/1

Depósito de grano

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No ingrese en el depósito de granos cuando el motor está en marcha.



H96845 —UN—04AUG10

OUO6041,000040A -63-03SEP10-1/1

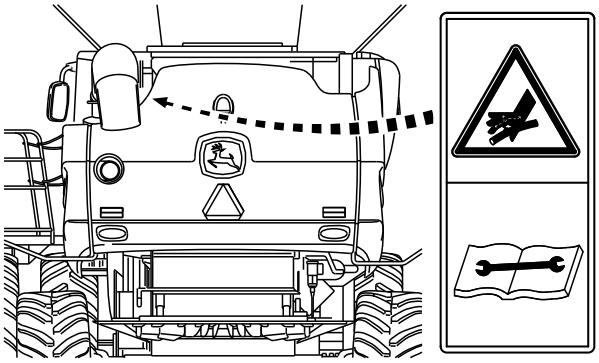
Aceite hidráulico y gas a presión

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con aceite hidráulico y gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Pare el motor y retire la llave.

Use exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.



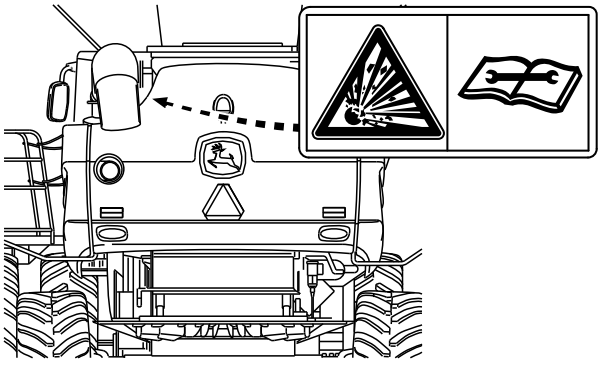
H97863 —UN—03SEP10

OUO6075,000091E -63-03SEP10-1/1

Acumulador

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador de presión o al sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21.500 kPa (3120 psi), ver el concesionario John Deere correspondiente.

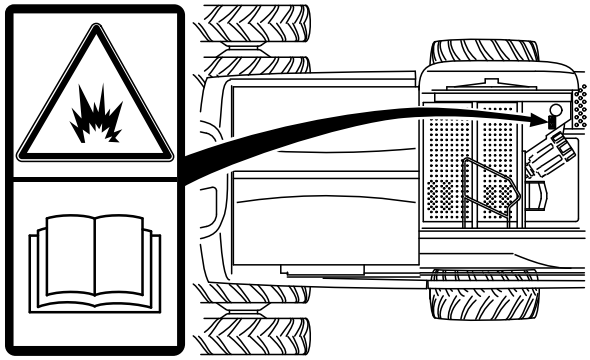


H97864 —UN—03SEP10

OUO6075,000091F -63-18JUN13-1/1

Sistema de refrigeración

Sistema de refrigeración presurizado. Para evitar quemaduras por la liberación incontrolable de vapor y refrigerante caliente, espere hasta que el sistema esté frío. Afloje la tapa con cuidado. Permita que se libere la presión antes de retirar la tapa.

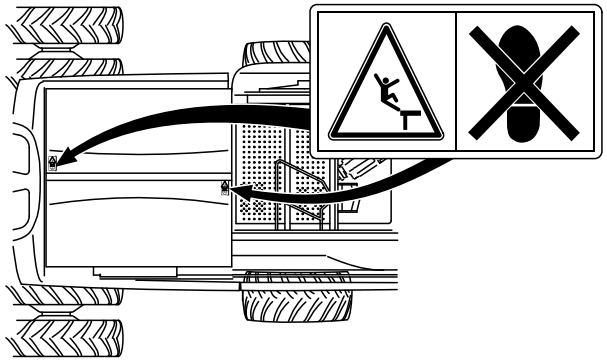


H96859 —UN—05AUG10

OUO6041,0000402 -63-03SEP10-1/1

Evitar el depósito de grano

Evitar las lesiones graves por caídas. No subirse ni caminar sobre las cubiertas del depósito de grano.

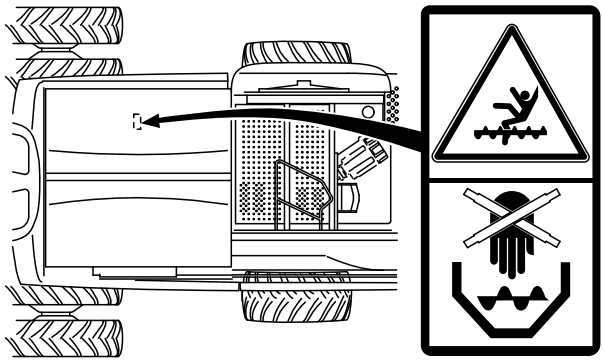


H96857 —UN—03SEP10

OUO6041,000040F -63-03SEP10-1/1

Evitar el sinfín de grano limpio

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No ingrese en el depósito de granos cuando el motor está en marcha.

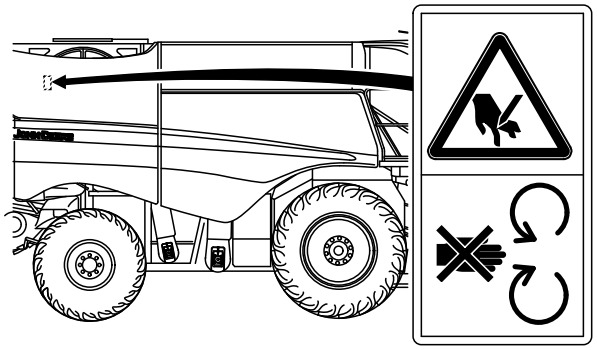


H96858 —UN—05AUG10

OUO6041,0000410 -63-03SEP10-1/1

Puerta de rejilla giratoria y ventilador del radiador

Evite la posibilidad de lesiones corporales causadas por los componentes giratorios del ventilador y rejilla. Apague el motor y saque la llave antes de abrir la puerta de la rejilla giratoria.

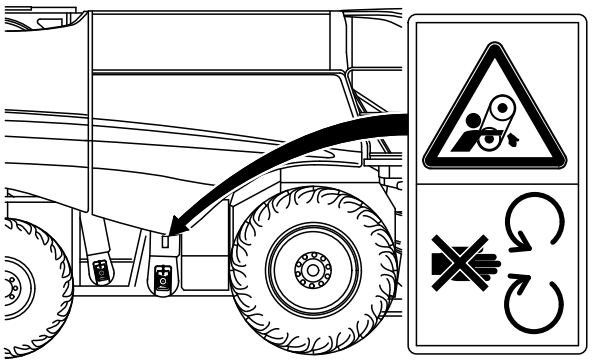


H96851 —UN—05AUG10

OUO6041,00003FF -63-03SEP10-1/1

Elevador de grano limpio

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Pare el motor y retire la llave.

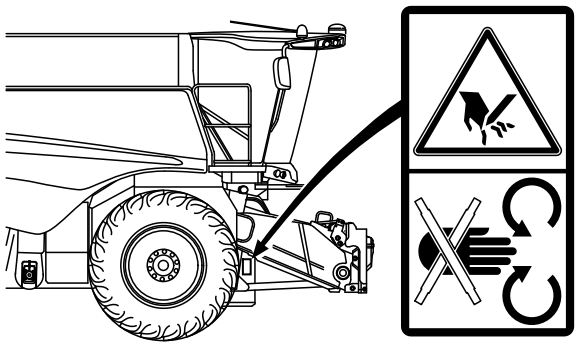


H96849 —UN—01JUN11

OUO6041,00003FE -63-03SEP10-1/1

Trampa de piedras

Evite lesiones graves por atrapamiento con el acelerador de alimentación. El acelerador de alimentación gira cuando el separador está activo y se detiene tras desactivar el separador. No limpie la trampa de piedras hasta que el separador se haya detenido por completo.



H96854 —UN—05AUG10

OUO6041,0000457 -63-03SEP10-1/1

Aceite hidráulico y gas a presión

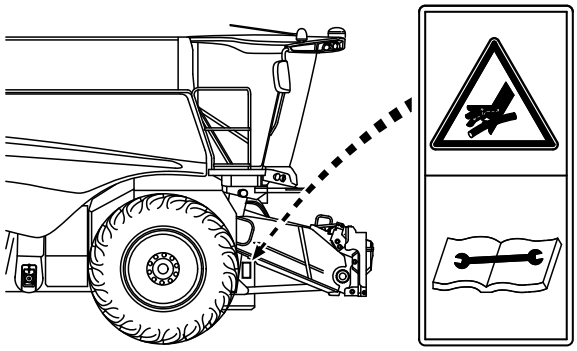
NOTA: El adhesivo está ubicado en la puerta de la trampa de piedras y, únicamente, en las máquinas con transmisión ProDrive.

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con aceite hidráulico y gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Tope el motor y retire la llave.

Use exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.



H97865 —UN—03SEP10

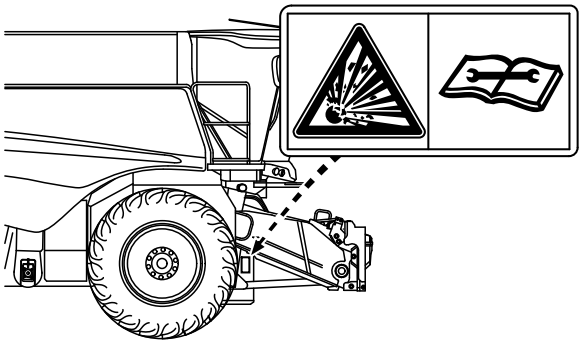
OUO6075,0000920 -63-23MAY11-1/1

Acumulador

NOTA: El adhesivo está ubicado en la puerta de la trampa de piedras y, únicamente, en las máquinas con transmisión ProDrive.

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador de presión o al sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21.500 kPa (3120 psi), ver el concesionario John Deere correspondiente.



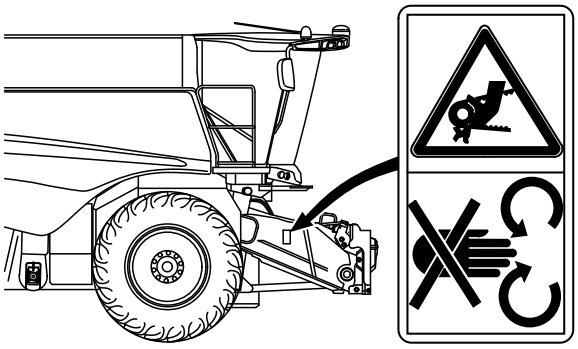
H97866 —UN—03SEP10

OUO6075,0000921 -63-01JUL13-1/1

Protección de la transmisión del alimentador de mies

NOTA: El adhesivo está ubicado en el exterior y el interior de la protección y en ambos lados del alimentador de mies.

No abra la protección cuando el motor esté en marcha.

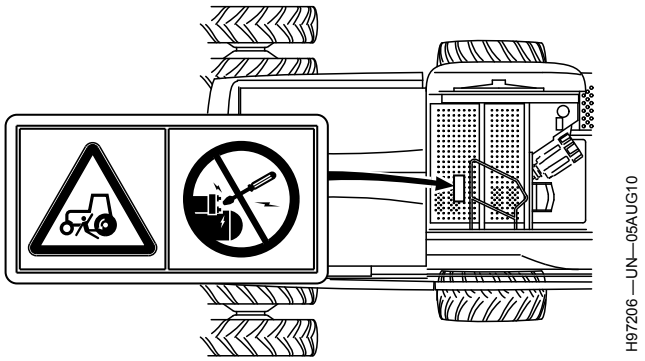


H97201 —UN—05AUG10

OUO6041,0000458 -63-03SEP10-1/1

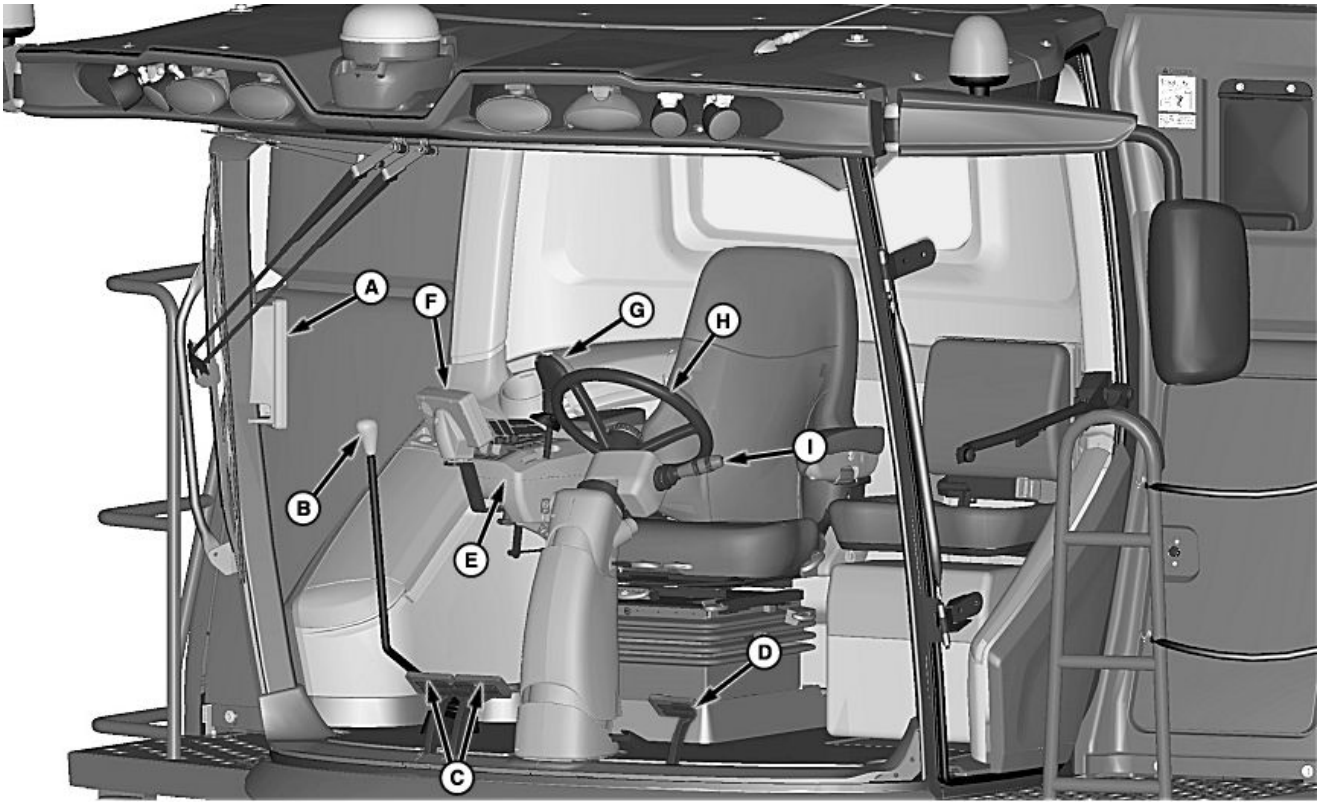
Arrancador

No arrancar el motor conectando en puente los bornes del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.



OUO6041,000040E -63-03SEP10-1/1

Vista general de los mandos e instrumentos



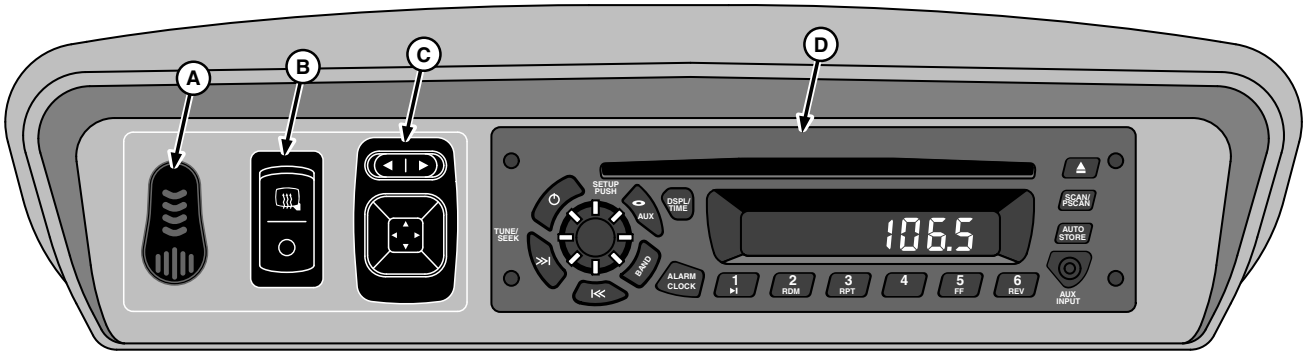
H94806 —UN—15JUL10

A—Poste esquinero de la cabina CommandTouch™
B—Palanca de cambios (si la tiene)
C—Pedales de freno
D—Freno de estacionamiento manual (si existe)
E—Consola del reposabrazos CommandTouch™
F—Pantalla CommandCenter™
G—Palanca multifunción
H—Columna de dirección
I— Palanca de selección del intermitencia de giro/luces

CommandTouch es una marca comercial de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000495 -63-10DEC10-1/1

Consola superior



H97349 —UN—14JUL10

A—Micrófono (opcional)
B—Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional)
C—Interruptor de control de los retrovisores (opcional)
D—Radio (opcional)

OUO6075,00003F0 -63-14JUL10-1/1

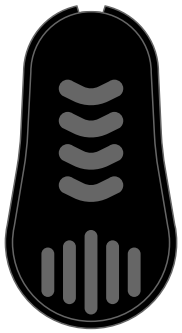
Micrófono (opcional)

NOTA: La llave de contacto debe estar ENCENDIDA o la máquina debe estar en marcha para que el micrófono pueda funcionar.

El operador utiliza el micrófono de la consola superior para comunicarse sin utilizar las manos a través de un teléfono móvil con Bluetooth® (Bluetooth debe estar habilitado).

NOTA: Bluetooth es una tecnología de comunicación de corto alance que permite a una persona conectarse con un teléfono móvil de forma inalámbrica.

Bluetooth es una marca comercial de Bluetooth SIG



H97351 —UN—14JUL10

OUO6075,000089A -63-14JUL10-1/1

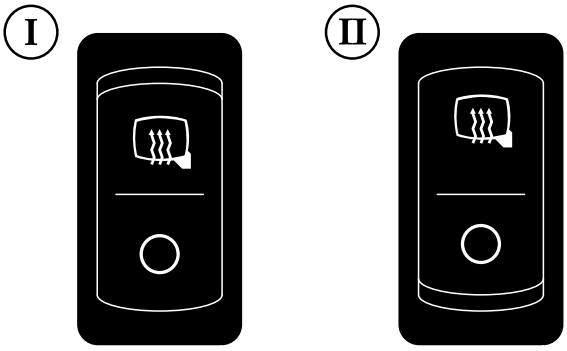
Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional)

NOTA: La llave de contacto debe estar ENCENDIDA o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

Los retrovisores están equipados con calefactores para eliminar el hielo y la niebla.

Interruptor de calefacción del retrovisor (I) (parte inferior pulsada) APAGA la fuerza. El interruptor de calefacción del retrovisor (II) (parte superior pulsada) calienta los retrovisores.

I— Interruptor de calefacción del retrovisor (APAGADO)
II— Interruptor de calefacción del retrovisor (ENCENDIDO)



H97712 —UN—23AUG10

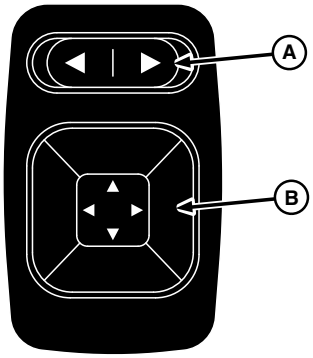
OUO6075,00008AE -63-20AUG10-1/1

Interruptor de control de los retrovisores (opcional)

NOTA: La llave de contacto debe estar ENCENDIDA o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

El interruptor de control de los retrovisores (A) envía corriente al retrovisor izquierdo o derecho. Pulsar el lado izquierdo del interruptor para ajustar el retrovisor izquierdo o el lado derecho para ajustar el derecho.

El interruptor de ajuste de los retrovisores (B) mueve el retrovisor seleccionado hacia arriba o hacia abajo, y hacia la izquierda o hacia la derecha.



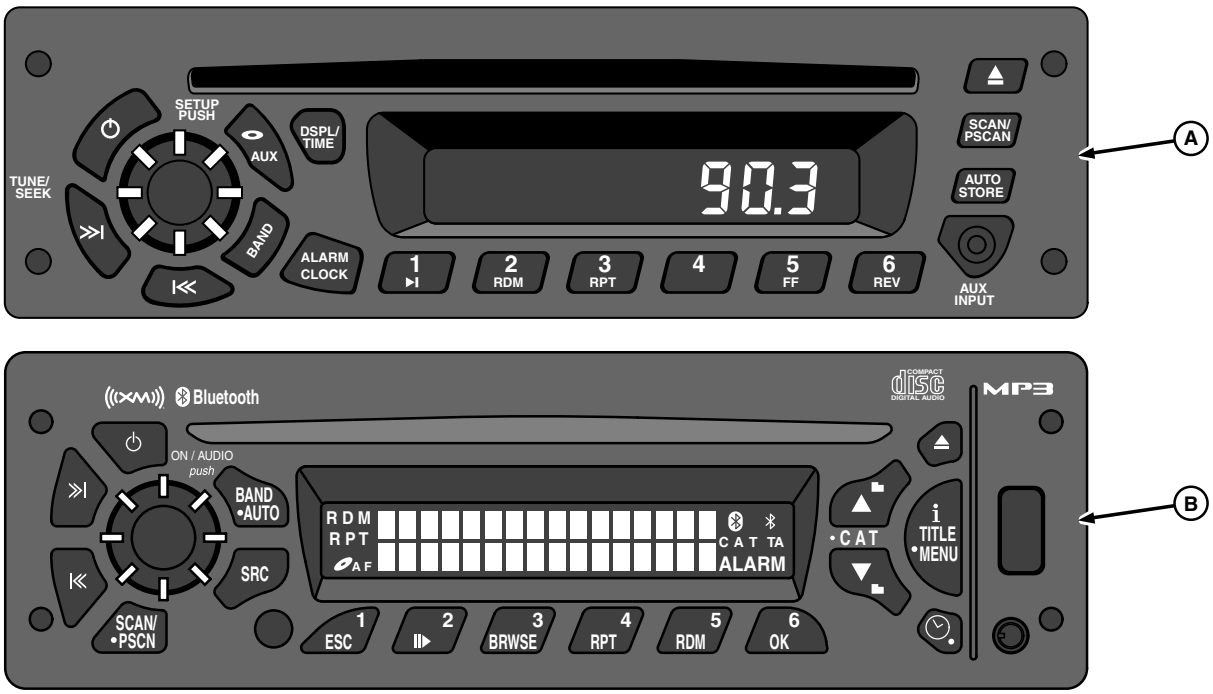
H97350 —UN—14JUL10

A—Interruptor de control de espejos

B—Interruptor de ajuste de espejos

OUO6075,00003F6 -63-14JUL10-1/1

Tipos de radio (opcional)



H97604 —UN—12AUG10

A—Radio estereofónica AM/FM con banda meteorológica y reproductor de CD

B—Radio estereofónica AM/FM con CD/MP3/USB/iPod/Aux/Bluetooth/radio SAT y banda meteorológica

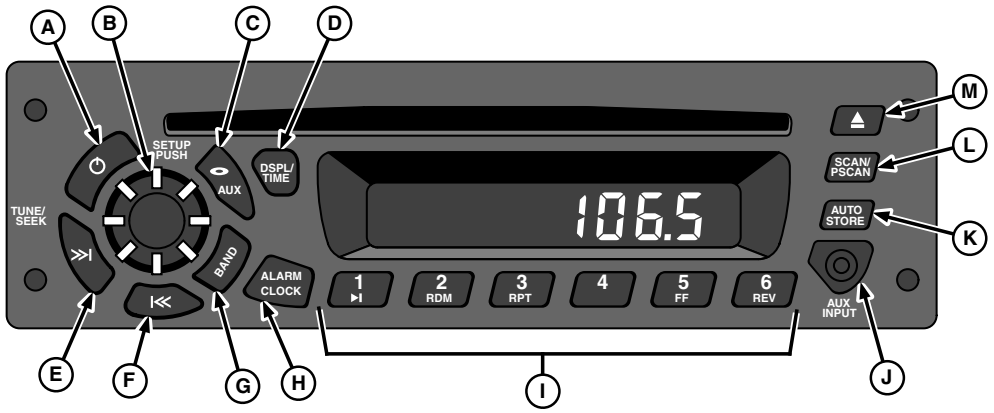
OUO6075,00003EE -63-02JUN11-1/1

Radios posventa

IMPORTANTE: Si se instala o se sustituye una radio posventa, consultar al concesionario John Deere para obtener más información.

OUO6075,0000B6E -63-21MAR11-1/1

Radio estereofónica AM/FM con banda meteorológica y reproductor de CD



H91085 —UN—08APR08

A—Botón de encendido
B—Dial de AUDIO
C—Botón auxiliar (CD/AUX)
D—Botón de pantalla/hora (DSPL/TIME)
E—Botón TUNE/SEEK (sintonización/búsqueda) (avance)
F—Botón TUNE/SEEK (retroceso)
G—Botón BAND (BANDA)
H—Tecla de reloj despertador
I— Botones de presintonizado (1 a 6)
J—Entrada de audio auxiliar (AUX)
K—Botón AUTO STORE (almacenamiento automático)
L—Botón SCAN/PSCAN (Búsqueda/Búsqueda presintonizada)
M—Botón Eject (expulsar)

Encendido

Con la llave de contacto encendida, el receptor se enciende y se apaga al presionar el botón de encendido (A). Si se presiona el dial de AUDIO también se activa el receptor.

Ajuste de las configuraciones del receptor (dial de AUDIO [B])

Para ajustar lo siguiente, presionar y soltar el dial de AUDIO varias veces, hasta que aparezca la función deseada en pantalla.

- **Volumen**: el volumen es la función predeterminada. Girar el dial en sentido horario para aumentar el volumen y en sentido contrahorario para bajarlo. La pantalla muestra “VOL” y el nivel de volumen. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.
- **Bajo**: pulsar el dial hasta que aparezcan “BASS” y el nivel presente en la pantalla. Girar el dial en sentido horario para aumentar el sonido de graves y en sentido contrahorario para bajarlo. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.
- **Agudos**: pulsar el dial hasta que aparezca “TREB” y el nivel presente. Girar el dial en sentido horario para aumentar el sonido de agudos y en sentido contrahorario para bajarlo. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.
- **Equilibrio**: pulsar el dial hasta que aparezcan “BAL” y el nivel presente. Girar el dial en sentido horario para mover el sonido a los altavoces del lado derecho y en sentido contrahorario para moverlo a los altavoces de lado izquierdo. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.
- **Fundido**: pulsar el dial hasta que aparezcan “FADE” y el nivel presente en la pantalla. Girar el dial en sentido horario para mover el sonido a los altavoces delanteros y en sentido contrahorario para moverlo a los altavoces traseros. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.
- **Sensibilidad de búsqueda**: pulsar el dial hasta que aparezcan “SEEK” y los niveles de sensibilidad en la pantalla. Girar el dial en sentido horario para aumentar la sensibilidad y en sentido contrahorario para bajarla. El aumento ayuda a encontrar más estaciones, incluidas las más débiles. La disminución capta menos estaciones, pero más fuertes.
- **Atenuación**: pulsar el dial hasta que aparezcan “DIM” y el nivel de brillo en la pantalla. Girar el dial hacia en sentido horario para aumentar el brillo y en sentido contrahorario para bajarlo. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.
- **Altavoces**: pulsar el dial hasta que aparezcan “SPEAKER4” o “SPEAKER2” en la pantalla. Girar el dial hacia la derecha para cambiar entre los dos o los cuatro altavoces.

Botón auxiliar (CD/AUX) (C)

Permite que la radio reproduzca una fuente de audio externa como un reproductor de MP3, enchufado a un conector de entrada de audio auxiliar.

Para utilizar un dispositivo externo:

1. Enchufar el dispositivo en el conector de entrada auxiliar.
2. Presionar el botón CD/AUX hasta que aparezca “AUX IN”.

Continúa en la siguiente página

Cuando un dispositivo externo esté conectado y encendido, será posible escucharlo. Si el botón CD/AUX está presionado y no hay ningún dispositivo conectado, la radio muestra “NO AUX”.

Para silenciar el modo auxiliar, presionar el botón de presintonizado 1. Presionarlo nuevamente para volver a escuchar el dispositivo externo.

Cuando la fuente de audio externa esté habilitada, la pantalla muestra “EX AUDIO”. Presionar el botón CD/AUX alternará entre la radio, el CD y el dispositivo de audio externo. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.

Para apagar el modo auxiliar:

1. Presionar el botón CD/AUX o BAND hasta que la radio cambie al modo deseado.
2. Desenchufar el dispositivo externo del conector de entrada auxiliar.

Botón de pantalla (DSPL/TIME) (D)

Función de radio: Si se presiona el botón DSPL/TIME cuando el receptor está encendido, se cambia entre la frecuencia y la hora actual.

Función del reproductor de CD: Si se presiona el botón DSPL/TIME cuando el receptor está encendido, cambia entre número de pista/tiempo transcurrido y la hora actual.

Configuración del formato de hora y del reloj

La radio se puede configurar en el formato de 12 y 24 horas. Si se introduce el modo de configuración de hora, se cambia el formato.

Formato de hora

1. CONECTAR la llave de contacto.
2. Presionar y mantener presionado el botón DSPL/TIME hasta que los dígitos de la hora y los minutos parpadeen y se escuche un pitido.
3. Presionar el botón de presintonizado 5 para cambiar entre el formato de 12/24 horas.
4. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.

Configuración del reloj

1. CONECTAR la llave de contacto.
2. Presionar y mantener presionado el botón DSPL/TIME hasta que los dígitos de la hora y los minutos parpadeen y se escuche un pitido.
3. Presionar el botón DSPL/TIME, hasta que el dígito de la hora parpadee.
4. Girar el dial de AUDIO para cambiar el dígito de la hora. Girar en sentido horario para aumentar y en sentido contrahorario para disminuir.
5. Presionar el botón DSPL/TIME, hasta que el dígito de los minutos parpadee.
6. Girar el dial de AUDIO para cambiar el dígito de los minutos. Girar en sentido horario para aumentar y en sentido contrahorario para disminuir.
7. Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.

Botón TUNE/SEEK (sintonización/búsqueda) (E y F)

Función de radio: Mantener presionados los botones con la flecha de avance y BAND (G) al mismo tiempo, durante dos segundos para cambiar entre “TUNE” (sintonización) o “SEEK” (búsqueda).

SINTONIZACIÓN manual

1. Presionar y mantener presionados los botones con la flecha de avance y BAND hasta que “TUNE” aparezca en pantalla.
2. Para aumentar la frecuencia de la radio, presionar la flecha de avance para pasar a la estación siguiente más alta.
3. Para disminuir la frecuencia de la radio, presionar la flecha de retroceso para pasar a la estación siguiente más baja.

BÚSQUEDA: Si se presiona la flecha de avance o retroceso durante más de medio segundo se cambia al modo SEEK (búsqueda) y aparece “SEEK” en la pantalla. El modo Seek finaliza cuando se encuentra una estación que se puede sintonizar.

NOTA: Si el modo de búsqueda no encuentra una estación que se pueda sintonizar después de buscar a lo largo de la banda dos veces, el modo de búsqueda finaliza y la pantalla muestra “NOT FOUND” (no encontrado). Después de cinco segundos, aparece la pantalla predeterminada y la radio sigue reproduciendo la estación anterior.

Para cancelar el modo SEEK, presionar una vez más la flecha de avance o retroceso.

Función del reproductor de CD: Presionar la flecha de avance para pasar a la pista siguiente. Aparecen el número de pista y el tiempo transcurrido.

Presionar la flecha de retroceso para ir al principio de la pista que se estaba reproduciendo. Presionar el botón durante los primeros ocho segundos de la pista para ir al comienzo de la pista anterior. Aparecen el número de pista y el tiempo transcurrido.

Botón Band (banda) (G)

El botón Band cambia entre FM1, FM2, FM3, AM y WX (banda meteorológica). Después de cinco segundos, la pantalla volverá a la pantalla predeterminada.

Tecla de reloj despertador (H)

Ajuste de la alarma

1. ENCENDER la radio.
2. Presionar el botón ALARM (alarma) hasta que aparezca el icono “ALARM” y “SET” (ajustar).
3. El dígito de la hora parpadea. Girar el dial de AUDIO en sentido horario para aumentar y en sentido contrahorario para bajar.
4. Presionar el botón ALARM.
5. El dígito de los minutos parpadea. Girar el dial de AUDIO en sentido horario para aumentar y en sentido contrahorario para bajar.

Continúa en la siguiente página

6. Presionar el botón ALARM hasta que aparezca “SET TONE” (configurar tono).
7. Presionar el botón ALARM hasta que aparezca “VOL” (volumen).
8. Presionar el botón ALARM una vez más y se escuchará el tono de la alarma.
9. Girar el dial de AUDIO en sentido horario para aumentar y en sentido contrahorario para bajar.
10. Presionar el botón ALARM una vez más, para regresar al funcionamiento normal.

NOTA: Ahora el icono del reloj despertador está habilitado. Presionar el tecla de reloj una vez más, para deshabilitarlo.

Apagado de la alarma

Presionar el botón ALARM hasta que se escuche un pitido y aparezca el icono del reloj despertador.

Activación de la repetición de alarma

Presionar cualquier botón cuando la alarma suene, para activar la repetición de alarma. La alarma volverá a sonar en nueve minutos.

Temporizador de una hora

Con la llave de contacto en la posición OFF (apagado), presionar el botón PWR (encendido) o el dial de AUDIO para activar el temporizador de una hora.

El receptor se APAGARÁ después de una hora.

Botones de presintonizado (1 a 6) (I)

Los botones de presintonizado permiten presintonizar seis estaciones favoritas por banda y volver a reproducirlas fácilmente con solo tocar un botón.

Con los botones de presintonizado del 1 al 6 se pueden almacenar 18 canales FM, 6 canales AM, 6 canales WX (banda meteorológica) como memoria inmediata (seis memorias para cada banda FM1, FM2, FM3, AM y WX).

Función de radio: (Ajuste de las emisoras favoritas)
1. ENCENDER el receptor.
2. Seleccionar la banda deseada (FM1, FM2, FM3, AM)
3. Sintonizar la estación deseada.
4. Presionar el botón de presintonizado deseado (de 1 a 6) y mantenerlo presionado durante más de dos segundos, para guardar la estación seleccionada.

   NOTA: Cuando se ha establecido un número de presintonizado para la estación, se escucha un pitido y se puede ver el número.

Pulsando posteriormente un botón de emisora presintonizada, la radio reproduce la emisora seleccionada anteriormente.

Función del reproductor de CD:
- **Botón Preset 1/PAUSE**: efectúa una pausa en el CD actual. Se muestra “PAU” y se silencia el audio. Presionar el botón una vez más para reanudar la reproducción del CD.
- **Botón Preset 2/RDM**: activa la selección aleatoria de pistas. Se muestra el icono “RDM” y las pistas del disco compacto se ejecutan en orden aleatorio. Presionar el botón una vez más para apagar la reproducción aleatoria.
- **Botón Preset 3/RPT**: repite la pista actual. Se muestra “RPT” y se repite la pista que se ejecuta en ese momento. Presionar el botón una vez más para apagar la repetición.
- **Botón Preset 5/FF**: avanza rápidamente a través de la pista actual. Al soltarlo, el CD se reproduce a velocidad normal. La pantalla indica el número de la pista y el tiempo transcurrido.
- **Botón Preset 6/REV**: retrocede a través de la pista actual. Al soltarlo, el CD se reproduce a velocidad normal. La pantalla indica el número de la pista y el tiempo transcurrido.

Entrada de audio auxiliar (J)

Permite que la radio reproduzca una fuente de audio externa como un reproductor de MP3, enchufado a un conector de entrada de audio auxiliar. Cuando el botón auxiliar (AUX) está habilitado, la pantalla muestra “EX AUDIO”.

Botón AUTO STORE (almacenamiento automático) (K)

Si se presiona el botón AUTO STORE se almacenan automáticamente las seis estaciones en los botones de presintonizado (de 1 a 6).

Mantener presionado el botón AUTO STORE hasta que aparezcan los iconos “AUTO” y “AS”. AUTO STORE afecta la banda actual (por ejemplo: si el botón AUTO STORE se presiona mientras se escucha la FM1, los presintonizados para AM, FM2, FM3 y WX no cambian). Si se mantiene presionado el botón AUTO STORE durante más de dos segundos se cancela AUTO STORE y se almacenan los presintonizados originales.

Botón SCAN/PSCAN (búsqueda/búsqueda presintonizada) (L)

Función de radio:

SCAN (búsqueda): Presionar el botón SCAN/PSCAN para explorar todas las emisoras en la banda seleccionada. Cuando se encuentra una frecuencia lo suficientemente fuerte, la radio la reproduce durante cinco segundos y continúa buscando hasta que se presione nuevamente el botón SCAN/PSCAN. La pantalla muestra “SCAN” y la frecuencia que se explora.

PSCAN (búsqueda presintonizada): Presionar el botón SCAN/PSCN para explorar los presintonizados en la banda que se está utilizando en ese momento (FM1, FM2 y FM3). Cuando se encuentra una frecuencia presintonizada de fuerza suficiente, la radio la reproduce durante cinco segundos y luego sigue buscando. La pantalla muestra “PSCAN”, la frecuencia, el número presintonizado y la banda actual. La exploración presintonizada continúa hasta que el botón SCAN/PSCAN se presione nuevamente.

Continúa en la siguiente página

Función del reproductor de CD:

Presionar el botón SCAN/PSCAN para explorar todas las pistas del CD. El reproductor avanza inmediatamente a la próxima pista. Luego de reproducir durante diez segundos la pista actual, el reproductor automáticamente pasa a la pista siguiente. Para desactivar la exploración, presionar el botón SCAN/PSCAN nuevamente.

Botón EJECT (expulsar) (M)

Si se presiona el botón EJECT, se expulsa el disco.

Reproducción de un disco compacto

1. CONECTAR la llave de contacto.
2. Insertar un disco parcialmente en la ranura (con el lado de la etiqueta hacia arriba). De manera automática, el reproductor inserta el disco insertado parcialmente. Los iconos “CD” y “LOADING” (carga) aparecen en la pantalla junto con el número de pista y el tiempo transcurrido y comienza la reproducción del disco.
3. Si se está escuchando la radio AM/FM/WX, presionar el botón CD/AUX para reproducir un CD ya insertado en el reproductor. Si no se cargó ningún CD, la pantalla muestra “NO CD” durante cinco segundos y vuelve a la pantalla por defecto. Si se cargó un CD con anterioridad, en la pantalla aparecen el número de pista y el tiempo transcurrido.

   NOTA: Si se expulsa un CD y no se extrae dentro de los 16 segundos, el CD vuelve a cargarse pero no comienza su reproducción, hasta que se presione el botón CD/AUX.

Localización de averías en el reproductor de CD

Los siguientes mensajes de error pueden aparecer mientras se reproduce un disco compacto:

NO CD: No se ha cargado ningún CD en la unidad.

FOCO: La lente no se ha podido enfocar en el disco. Las razones posibles son:

- El CD se insertó al revés; expulsar y volver a insertar el disco.
- El disco está sucio, rayado o húmedo; limpiar el disco.
- La lente está sucia; limpiar la lente del disco con un limpiador especial.
- Hay humedad excesiva; esperar una hora y volver a intentar.

TRACKING (SEGUIMIENTO): Pérdida del control de seguimiento. Las razones posibles son:

- El disco está sucio o rayado; limpiar el disco.
- La lente está sucia; limpiar la lente del disco con un limpiador especial.
- El disco se trabó y no puede girar; comunicarse con el concesionario.

LOAD (CARGA): Problema con el motor de carga/descarga; ponerse en contacto con el concesionario.

OUO6075,0000C90 -63-02JUN11-4/4

Banda meteorológica

La banda meteorológica NOAA es un servicio del Servicio Nacional Meteorológico (en EE.UU.). Proporciona emisiones continuas de la información meteorológica más reciente, desde las oficinas del Servicio Meteorológico Nacional. Mensajes grabados del pronóstico del clima se repiten cada cuatro y seis minutos y los mismos se actualizan en intervalos de una a tres horas o con más regularidad, si es necesario. La mayoría de las estaciones funcionan las 24 horas del día.

El clima de su zona puede encontrarse en una de siete estaciones. En el modo meteorológico, en la pantalla se muestra “WEATHER” (tiempo), WX y el número de la emisora. El canal se puede cambiar utilizando los botones TUNE/SEEK (avance y retroceso) y también puede presintonizarse a los botones de presintonizado de 1 a 6.

La frecuencia asociada con los canales de banda meteorológica es la siguiente:

1. 162,400 MHz
2. 162,425 MHz
3. 162,450 MHz
4. 162,475 MHz
5. 162,500 MHz
6. 162,525 MHz
7. 162,550 MHz

OUO6075,0000C91 -63-02JUN11-1/1

Programación de la radio en la frecuencia local

Para verificar que la radio sea configurada para las frecuencias usadas en Norteamérica:

1. Girar la llave de contacto a la posición ON.
2. Apague la radio (en la pantalla aparece la hora actual).
3. Mantenga presionado el botón DSPL/TIME durante dos segundos para ingresar el modo "SET".

NOTA: Mientras se encuentre en el modo establecido, presione el botón BAND para mostrar el nombre del país actual en cuya frecuencia de banda está seleccionado.

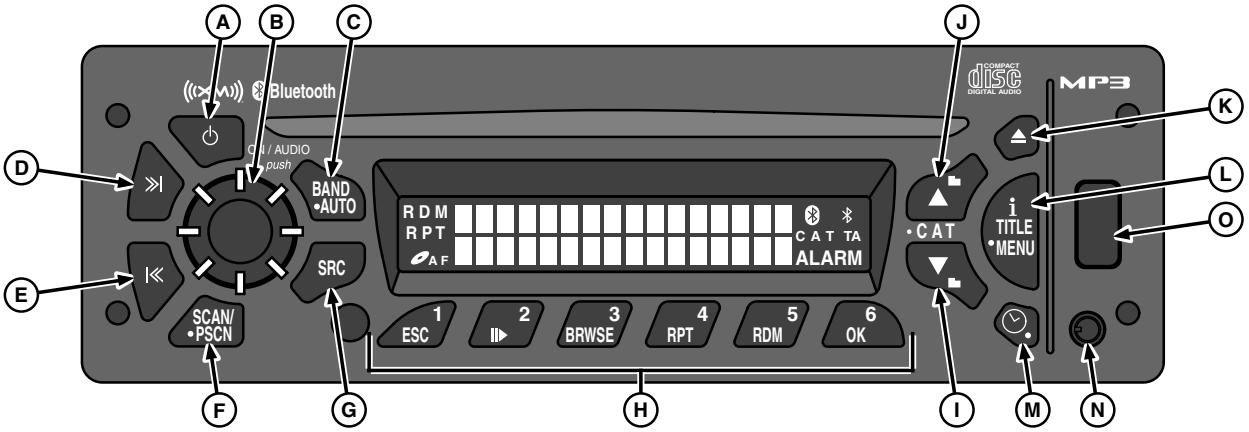
4. De inmediato, presione el botón BAND hasta que se muestre "Americas".
5. Cuando se muestre "Americas", no pulse ningún botón durante algunos segundos; la configuración de la frecuencia del área nueva está en uso cuando la pantalla vuelve a la hora actual.

Para programar la radio para una frecuencia diferente:

1. Girar la llave de contacto a la posición ON.
2. Apague la radio (en la pantalla aparece la hora actual).
3. Mantenga presionado el botón DSPL/TIME durante dos segundos para ingresar el modo "SET".
4. De inmediato, presione el botón BAND para cambiar entre las configuraciones del área:
   - Americas
   - Eur/Aust (Uso para Europa y Australia)
   - Japón
   - Argentina
   - China
5. Cuando se muestre la región deseada, no pulse ningún botón durante algunos segundos; la configuración de la frecuencia del área nueva está en uso cuando la pantalla vuelve a la hora actual.

OUO6075,000007C -63-07APR08-1/1

Radio estereofónica AM/FM con CD/MP3/USB/iPod®/Aux/Bluetooth®/radio SAT y banda meteorológica



H97605 —UN—12AUG10

A—Botón de encendido
B—Dial de AUDIO
C—Botón "BAND/AUTO"
D—Botón TUNE/SEEK (sintonización/búsqueda) (avance)
E—Botón TUNE/SEEK (retroceso)
F—Botón SCAN/PSCAN (Búsqueda/Búsqueda presintonizada)
G—Botón SRC
H—Botones de presintonizado (1 a 6)
I— Botón de bajar carpeta
J—Botón de subir carpeta
K—Botón Eject (expulsar)
L—Botón "i Title Menu"
M—Botón de reloj/alarma
N—Entrada auxiliar (AUX)
O—Puerto USB

Funciones generales de la radio:

La radio está equipada con:

- Una banda AM con 6 emisoras AM presintonizadas
- Dos bandas FM con 12 emisoras FM presintonizadas
- Tres bandas satelitales con 18 emisoras presintonizadas
- Una banda meteorológica con 6 emisoras WX presintonizadas

Ajuste de volumen:

Girar el dial de AUDIO en sentido horario para aumentar el volumen y en sentido contrahorario para reducirlo.

Cronómetro de una hora:

Con la llave de contacto en APAGADO, pulsar el botón de encendido o el dial de AUDIO para activar el temporizador de una hora.

El receptor se APAGARÁ después de una hora.

Pulsando de nuevo el botón de encendido o el dial de AUDIO, se activa nuevamente el temporizador de una hora.

Pantalla:

La radio muestra la hora cuando está APAGADA.

Botón "BAND/AUTO".

El botón "Band/AUTO" cambia a través de las bandas FM1, FM2, AM, SAT1, SAT2, SAT3 o WX (meteorológica).

Botón de búsqueda (SEEK):

Pulsar los botones (>> o <<) para cambiar a una emisora de radio en la frecuencia inmediatamente superior/inferior y pulsar los botones >> o << respectivamente y mantenerlos pulsados brevemente.

Durante la BÚSQUEDA de una emisora, la radio se silencia. Pulsando el botón >> o << mientras la radio está buscando una emisora, el sintonizador se detiene en la frecuencia sintonizada en el momento en el que se pulsó el botón. El modo de BÚSQUEDA finaliza cuando se alcanza una emisora sintonizable o cuando la BÚSQUEDA se cancela. Si se interrumpe la BÚSQUEDA, la radio retomará la emisora anterior.

NOTA: Si la BÚSQUEDA no encuentra ninguna emisora sintonizable, continúa buscando hasta que se cancele.

Se puede cancelar de una de las siguientes maneras:

- Al cambiar el modo
- Al cambiar de banda
- Al pulsar el botón SCAN/PSCAN
- Al pulsar un botón de emisora programada
- Al mantener pulsado el botón de BANDA/AUTO
- DESCONECTAR la alimentación

Continúa en la siguiente página

NOTA: Si se pulsa brevemente el botón de BÚSQUEDA, la radio "sintoniza" o busca la siguiente frecuencia superior o inferior y se detiene en dicha frecuencia, aunque no haya localizado una emisora. Al mantener pulsado el botón de BÚSQUEDA durante más de medio segundo se inicia la función de "BÚSQUEDA". La función de "BÚSQUEDA" se detiene en la siguiente frecuencia superior/inferior con una señal de radio intensa.

MEMORIA AUTO:

La memoria automática guarda las seis emisoras de radio de mayor intensidad en los botones del 1 al 6. Mantener pulsado el botón "BAND/AUTO" durante más de dos segundos o hasta escuchar un pitido. A continuación, en la pantalla aparece "AUTO STORE". Pulsando y manteniendo pulsado de nuevo el botón "BAND/AUTO" se cancela el proceso de MEMORIZACIÓN AUTOMÁTICA y se restablecen las emisoras anteriormente programadas. Se leerá "AS" (búsqueda automática) mientras la MEMORIZACIÓN AUTOMÁTICA esté activa. Pulsar el botón "BAND/AUTO" no afectará a otras bandas. Si se pulsa el botón "BAND/AUTO" mientras se escucha la radio en un determinado modo, las emisoras presintonizadas en los otros modos no se ven afectadas.

SCAN/PSCAN:

Pulsar el botón "SCAN/PSCAN" para explorar todas las emisoras en la banda seleccionada. Cuando se localiza una emisora con suficiente intensidad, la radio la reproduce durante ocho segundos y después continúa buscando. Para finalizar la búsqueda, pulsar de nuevo el botón "SCAN/PSCAN". La radio emite un pitido y en la pantalla aparece "SCAN" junto con la frecuencia sintonizada actualmente.

Pulsar el botón "SCAN/PSCAN" durante más de dos segundos para explorar las emisoras presintonizadas en la banda actual. La radio reproduce la emisora durante ocho segundos y continúa buscando. La pantalla muestra "PSCAN". la frecuencia, el número presintonizado y la banda actual. La exploración presintonizada continúa hasta que el botón SCAN/PSCAN se presione nuevamente.

Ajuste de las emisoras presintonizadas:

1. ENCENDER el receptor.
2. Seleccionar la banda deseada (FM1, FM2, AM, SAT1, SAT2, SAT3).
3. Sintonizar la estación deseada.
4. Presionar el botón de presintonizado deseado (de 1 a 6) y mantenerlo presionado durante más de dos segundos, para guardar la estación seleccionada.

   NOTA: Cuando se ha establecido un número de presintonizado para la estación, se escucha un pitido y se puede ver el número.

5. Repetir el procedimiento para cada botón de emisora presintonizada restante

Pulsando posteriormente un botón de emisora presintonizada, la radio reproduce la emisora seleccionada anteriormente.

Modo auxiliar (AUX):

NOTA: Al utilizar un dispositivo externo conectado a través de la entrada auxiliar, el botón "i Title/Menu" está inactivo.

El modo AUX delantero permite reproducir dispositivos de audio externos conectados a través de la toma de entrada auxiliar de la parte frontal de la radio. Cuando un dispositivo externo esté conectado y ENCENDIDO, será posible escucharlo. El modo AUX delantero estará inhabilitado si no hay un dispositivo conectado a la toma de entrada AUX de la parte frontal de la radio.

NOTA: La toma de entrada AUX trasera está ubicada en el panel de almacenamiento derecho. Retirar el guardapolvo para acceder a la toma e introducir el conector hembra del dispositivo o el cable adaptador.

El modo AUX trasero permite reproducir dispositivos de audio externos conectados a través de la toma de entrada auxiliar del panel de almacenamiento derecho. Cuando un dispositivo externo esté conectado y ENCENDIDO, será posible escucharlo. Para habilitar el modo AUX, pulsar el botón SRC hasta que en la pantalla aparezca "REAR AUX".

Ajuste del reloj:

La radio se puede configurar en el formato de 12 y 24 horas. El modo de 12 horas distingue entre AM y PM. El modo de 24 horas indica la hora en formato militar.

1. CONECTAR la llave de contacto.
2. Mantener pulsado el botón "i Title/Menu" durante más de dos segundos o hasta que en la pantalla aparezca "Menu".
3. Pulsar el botón OK para acceder al submenú del reloj.
4. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para cambiar a "SET TIME".
5. Pulse el botón OK para entrar en el modo de ajuste.
6. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para cambiar entre el formato de 12 y 24 horas.
7. Pulse el botón OK para seleccionar uno.
8. La pantalla cambia a la configuración de reloj y los dígitos de hora parpadean.
9. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para cambiar el dígito de la hora. Al girar el dial de AUDIO en sentido horario y pulsando el botón de flecha arriba, el dígito de la hora aumenta. Al girar el dial de AUDIO en sentido contrahorario y pulsando el botón de flecha abajo, el dígito de la hora disminuye.
10. Si se pulsa el botón OK, los dígitos de los minutos comienzan a parpadear. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para cambiar los dígitos de los minutos. Al girar el dial de AUDIO en sentido horario y pulsando el botón

Continúa en la siguiente página

de flecha arriba, el dígito de los minutos aumenta. Al girar el dial de AUDIO en sentido contrahorario y pulsando el botón de flecha abajo se reducen los dígitos de los minutos.

En cualquier momento del proceso de ajuste de la hora, si no se pulsa un botón ni se gira el dial de AUDIO antes de que transcurran ocho segundos, se cancela el modo de ajuste de la hora y la radio vuelve a su funcionamiento normal manteniendo los cambios realizados hasta el momento. Al pulsar el botón de encendido o los botones de banda, en el reloj se muestra la hora seleccionada.

El reloj se visualiza en la pantalla cuando se CONECTA la llave de contacto y la radio está APAGADA. Con la radio y el encendido APAGADO, la pantalla está en blanco.

Ajuste de la alarma:

1. ENCENDER la radio.
2. Mantener pulsado el botón “i Title/Menu” durante más de dos segundos o hasta que en la pantalla aparezca “Menu”.
3. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para cambiar a “SET ALARM”.
4. Pulsar el botón OK para acceder al submenú de la alarma.
5. Pulsar el botón OK para activar o desactivar la alarma.
6. Al habilitar la alarma, el icono de alarma se ENCIENDE.
7. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para cambiar a “SET TIME”.
8. Pulsar el botón de ACEPTAR. Los dígitos de la hora de la alarma parpadean. El formato será el mismo que el ajustado para el reloj (modo de 12 o 24 horas).
9. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para cambiar el dígito de la hora.
10. Al girar el dial de AUDIO en sentido horario o pulsando el botón de flecha arriba, el dígito de la hora aumenta. Al girar el dial de AUDIO en sentido contrahorario o pulsando el botón de flecha abajo, el dígito de la hora disminuye.

    NOTA: Si se ha seleccionado “SET MUS”. el sonido de la alarma corresponderá al escuchado cuando se apagó la radio. Por ejemplo: si se estaba escuchando la radio en la banda FM, el sonido de la alarma corresponderá a la última emisora FM escuchada. Si esa emisora ya no está disponible, la alarma sonará durante dos minutos emitiendo un tono suave antes de cambiar a un tono más intenso. Si se estaba escuchando un CD u otro dispositivo externo conectado a una entrada AUX y éstos no están ya disponibles, la alarma hará que se encienda la radio en su lugar.

11. Pulsar el botón de ACEPTAR. Los dígitos de los minutos de la alarma parpadean.
12. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para cambiar los dígitos de los minutos.
13. Al girar el dial de AUDIO en sentido horario y pulsando el botón de flecha arriba, los dígitos de los minutos aumentan. Al girar el dial de AUDIO en sentido contrahorario y pulsando el botón de flecha abajo se reducen los dígitos de los minutos.
14. Pulsar el botón OK para ajustar la hora de la alarma. A continuación, se solicita seleccionar entre “SET MUS” (música) o “SET TONE”.
15. Pulsar OK después de seleccionar la opción deseada.

    NOTA: Si se selecciona “SET TONE”. la alarma suena emitiendo un tono suave durante dos minutos antes de cambiar a un tono constante más intenso.

16. Pulsar de nuevo OK para ajustar el volumen del tono de alarma o de música.

    NOTA: Cuando se pulsa el botón OK, en la pantalla aparece “VOLUME” y se escucha el volumen real del tono de alarma o de la música.

17. Para aumentar el volumen, girar el dial de AUDIO en sentido horario y, para disminuirlo, girar el dial de AUDIO en sentido contrahorario.

    NOTA: Si no se pulsa ningún botón ni se gira el dial de AUDIO antes que transcurran ocho segundos durante el proceso de ajuste de la alarma, el proceso se cancela y la radio vuelve al funcionamiento normal manteniendo los cambios realizados.

18. Pulse “OK” otra vez para finalizar y que la pantalla recobre su estado normal.

    NOTA: En la pantalla aparece el icono de ALARMA indicando que la alarma está activada.

APAGADO de la alarma:

Si se activa la alarma, mantener pulsado el botón de RELOJ/ALARMA hasta que el icono de ALARMA desaparezca de la pantalla.

NOTA: Si no se APAGA la alarma, se DESCONECTARÁ automáticamente después de 63 minutos. La radio vuelve al modo (ENCENDIDA/APAGADA) en el que estaba antes de que se apagara la alarma.

Activación del modo de repetición:

Pulsar cualquier botón durante menos de dos segundos cuando suene la alarma. En la pantalla aparece “SNOOZE” durante tres segundos y la alarma se pospone nueve minutos.

NOTA: Si se pulsa cualquier botón durante tres segundos, la radio vuelve al modo en el que estaba antes de sonar la alarma.

Reproductor de discos compactos (CD)

1. ENCENDER la radio.
2. Insertar parcialmente un disco en la ranura de CD con la etiqueta hacia arriba. El reproductor de CD introducirá el disco automáticamente. En la radio

Continúa en la siguiente página

aparece “CD READING” (lectura de CD) y un icono de CD seguido del número de pista y el tiempo transcurrido hasta que se reproduce la primera pista. El CD empieza a sonar.

NOTA: Debe haber un CD en el reproductor de CD. Si no se ha cargado ningún CD, la función estará desactivada y se pasará a la siguiente fuente de audio disponible. Si no existe dispositivo audio disponible, el puerto AUX trasero de la radio permanece activo.

Si se expulsa un CD y no se extrae dentro de los 15 segundos, el CD vuelve a cargarse pero no comienza su reproducción hasta que se presione el botón SRC.

3. **Pantallas del modo CD:**
   Pulsar el botón “i Title/Menu” para cambiar entre las diferentes vistas de pantalla:
   - Nombre del artista
   - Nombre de la canción
   - Nombre del álbum

   NOTA: El reproductor de CD integral reproduce CD y discos de MP3 y WMA de tamaño completo.

   La información de CD, incluidos los títulos de las pistas y del disco, se muestra en la pantalla cuando empieza a reproducirse una pista. Si hubiera más información que puede visualizarse a la misma vez en la pantalla, la pantalla avanza cada dos segundos hasta que haya aparecido toda la información.

4. Pulsar el botón de SRC para reproducir el CD. Si se ha cargado un CD, el icono de CD permanece ENCENDIDO hasta que se expulse el CD. En la pantalla aparece “CD READING” seguido del número de pista y del tiempo transcurrido.

   NOTA: Si se expulsa un CD y no se extrae antes de que transcurran 15 segundos, el CD vuelve a cargarse pero reproducción no comienza su n hasta que se pulse el botón SRC.

5. Pulsar el botón de expulsión para extraer el CD del reproductor.

Funciones de los botones:

Botón de búsqueda (SEEK >>):

- Pulsar el botón menos de dos segundos para pasar a la siguiente pista.
- Mantener pulsado el botón para pasar a la siguiente pista rápidamente cuando suena el CD.

Botón de búsqueda (SEEK <<):

- Pulsar el botón menos de dos segundos para pasar al principio de la pista actual.
- Pulsar el botón antes de reproducirse diez segundos de la pista para retroceder a la pista anterior.
- Mantener pulsado el botón para pasar a la siguiente pista rápidamente cuando suena el CD.
- Pulsar el botón de nuevo antes de que transcurra un segundo para ir al principio de la pista anterior.
- Pulse y mantenga pulsado el botón si desea rebobinar rápidamente dentro de la pista. Si se suelta el botón, el disco comienza a reproducirse.

Botón PAUSA/REPRODUCIR:

- Pulsar el botón para hacer una pausa en la reproducción del CD. En la pantalla aparece “PAUSE” y el sonido se silencia.
- Pulse el botón de nuevo para reanudar la reproducción.

Botón RPT (REPETIR):

- Pulsar el botón para repetir la pista que se está reproduciendo. Aparece en pantalla “Repetir pista”.
- Presionar el botón nuevamente para interrumpir la repetición.

Botón RDM (ALEATORIO):

- Pulsar el botón para activar una selección aleatoria de pistas. En la pantalla se muestra el icono de RDM indicando que las pistas del disco cargado sonarán al azar.
- Pulsar el botón para parar la selección aleatoria de pistas.

SCAN/PSCAN DE PISTAS:

- Pulsar el botón durante menos de dos segundos para buscar pistas en un disco. Después de reproducirse ocho segundos de la pista actual, el reproductor pasa a la siguiente pista.
- Una vez se han buscado todas las pistas de un disco, la búsqueda se detiene y comienza la reproducción de la primera pista de la búsqueda.
- Pulsar nuevamente el botón para desactivar la búsqueda.

Continúa en la siguiente página

Uso de un iPod®:

Esta radio es capaz de controlar y reproducir música de un iPod. No se recomienda conectar un iPhone® 3G ni un iPod Touch® a la radio. Insertar el conector del cable USB del iPod al conector USB de la radio (con el otro extremo conectado al iPod). En la pantalla aparece “iPod READING” (lectura de iPod). Insertar el conector del cable de audio de 3,5 mm en el conector hembra de la entrada Aux de la radio (el otro extremo se conecta al conector hembra audio de 3,5 mm del iPod). Si el cable de audio no está conectado, en la pantalla de la radio aparece “FRONT AUX JACK UNPLUGGED” (conector hembra de toma AUX frontal desconectado). Después de realizar todas las conexiones y una vez que la radio haya finalizado la lectura del iPod, empieza la reproducción del iPod. Se visualizan el número de pista y el tiempo transcurrido. La reproducción comienza con la pista actual reproducida en el iPod y continúa en orden con todas las pistas desde el último modo seleccionado en el iPod. Después de reproducir la última pista del último modo seleccionado del iPod, la reproducción se detiene y la radio muestra el menú del iPod.

NOTA: La música se controla a través del iPod y no a través de la radio, cuando un iPod sólo está enchufado a la entrada auxiliar (AUX).

Para desconectar el cable de USB del iPod, desconecte simplemente el dispositivo. La radio vuelve al modo/fuente anterior.

- **Botón de búsqueda (SEEK >>):**
  - Pulsar el botón menos de dos segundos para pasar a la siguiente pista.
  - Mantener pulsado el botón para avanzar rápidamente.
  - Si se suelta el botón, la pista continúa reproduciéndose.
- **Botón de búsqueda (SEEK <<):**
  - Pulsar el botón menos de dos segundos para pasar al principio de la pista actual.
  - Pulsar el botón antes de reproducirse diez segundos de la pista para retroceder a la pista anterior.
  - Pulsar el botón de nuevo antes de los primeros 14 segundos para ir al principio de la pista anterior.
  - Pulse y mantenga pulsado el botón si desea rebobinar rápidamente dentro de la pista. Si se suelta el botón, la pista comienza a reproducirse.
- **Botón ESC:** Pulsar el botón para salir o regresar al menú anterior, en caso de estar en un menú.
- **Botón PAUSA/REPRODUCIR:**
  - Pulsar el botón para hacer una pausa en la reproducción de una pista. En la pantalla se leerá “PAUSE” y el audio dejará de sonar.
  - Pulsar de nuevo el botón para reanudar la reproducción de la pista.
- **Botón BRWSE (NAVEGAR):** Pulsar el botón BRWSE para entrar en el menú del iPod y en las opciones siguientes.
  - Desplazarse y seleccionar con el dial de AUDIO.
  - Girar el dial de AUDIO hacia la derecha para aumentar o hacia la izquierda para disminuir y pulsarlo para confirmar la selección.
- **Botón RPT (REPETIR):** Si se pulsa el botón una segunda vez, en la pantalla aparece “REPEAT ALL TRACKS” (repetir todas las pistas) y el icono RPT permanece ENCENDIDO. Continúa reproduciéndose la misma carpeta/lista de pistas (último modo seleccionado del iPod) hasta que se pulse de nuevo el botón RPT. Si se pulsa RPT una tercera vez, en la pantalla aparece “REPEAT OFF” (repetición desactivada). La función estará DESACTIVADA y el icono RPT se APAGA. La pantalla vuelve al ajuste preconfigurado.
  - Pulse el botón una vez para repetir la pista actual. En la pantalla se muestran el icono RPT y “REPEAT ONE TRACK” (repetir una pista).
  - Continúa reproduciéndose el mismo archivo hasta pulsar de nuevo el botón RPT.
- **Botón RDM (ALEATORIO):** Pulsar de nuevo el botón RDM para pasar al estado SHUFFLE OFF.
  - Pulsando el botón se activa la función de reproducción aleatoria de pistas y de álbumes y se DESACTIVA la selección. El icono RDM aparece en pantalla indicando que esta función está ACTIVADA.
  - Presionando el botón de nuevo, se cancela la función ALEATORIA DE REPRODUCCIÓN DE PISTAS Y DE ÁLBUNES.
- **Botón OK:** Pulsar el botón OK cuando se esté en un menú para confirmar una selección.

Servicio de satélite (EE. UU. y Canadá):

Si en la radio aparece el logotipo XM™, se trata de un equipo compatible con radio por satélite. Los servicios de radio satélite XM ofrecen más de 100 canales de programación de audio con calidad digital y se pueden escuchar sin interrupción en los Estados Unidos.

Para poder acceder a los servicios satelitales, se deberá abonar la tarifa correspondiente. Para obtener más información, contactar con XM a través de su sitio web www.xmradio.com o por teléfono en el número 1-800-852-XMXM (9696).

Para activar una radio satelital externa o integrada:

Proporcionar el número de serie electrónico de la radio por satélite al proveedor de radio. Para localizar el número de serie electrónico, seguir las instrucciones que se detallan a continuación:

Si el proveedor de radio por satélite es radio satélite XM:

1. Con el encendido y la radio conectados, pulsar el botón “BAND/AUTO” y seleccionar XM1, XM2 o XM3.
2. Sintonizar la radio a la emisora 0. En la pantalla aparece el número de serie de 8 dígitos.

Configuración del dispositivo manos libres (Bluetooth™):

Esta radio dispone de función de manos libres mediante tecnología Bluetooth. Esta radio puede memorizar hasta 16 teléfonos móviles a la vez.

Continúa en la siguiente página

NOTA: Sólo es posible emparejar y utilizar un único teléfono a la vez. Cerciorarse de que el dispositivo que se vaya a emparejar sea compatible con Bluetooth y haya sido habilitado.

1. Mantener pulsado el botón “i Title Menu” hasta que se oiga un pitido.
2. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo.
3. Cuando en la pantalla aparezca “HANDS FREE” (manos libres), pulsar el botón OK.
4. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo y seleccionar ON.
5. Pulsar el botón de ACEPTAR.

NOTA: En la pantalla de la radio aparece el icono del estado de Bluetooth.

Añadir teléfono:

1. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo.
2. Observe el display y seleccione AÑADIR TELÉFONO pulsando OK.

NOTA: Cuando en la pantalla aparece “ADDING PHONE” (añadiendo teléfono), la radio está buscando dispositivos BLUETOOTH. Asegurarse de que el dispositivo Bluetooth emparejado se haya configurado para añadir un dispositivo y de que está buscando la radio DEA355.

Si después de tres minutos no se ha añadido ningún teléfono, en la pantalla de la radio aparece “NO PHONE FOUND”. lo cual indica que no se ha encontrado ningún teléfono.

3. En la pantalla de la radio aparece “ADDING PHONE” durante tres segundos y el icono de BLUETOOTH parpadea durante hasta tres minutos.
4. Use el número PIN 0000 para conectarse a la radio.

NOTA: Al añadir un teléfono móvil a la radio, en la primera línea de la pantalla de la radio aparece “PHONE CONNECTED” (teléfono conectado). En la segunda línea de la pantalla de la radio se muestra durante tres segundos el nombre del teléfono con Bluetooth.

Editar teléfono:

1. Girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo y, cuando en la pantalla aparezca “EDIT PHONE” (editar teléfono), pulsar el botón OK.
2. La radio muestra una lista de los teléfonos móviles añadidos.

NOTA: Si se han guardado ya 16 teléfonos, la función “ADD PHONE” (añadir teléfono) estará inhabilitada hasta que se borre un teléfono.

3. Para borrar un teléfono móvil, girar el dial de AUDIO o pulsar los botones de flecha arriba o abajo para seleccionar el teléfono deseado y, seguidamente, pulsar el botón OK.
4. El teléfono se borrará y la pantalla de la radio volverá a la pantalla del menú anterior.

Contestar teléfono:

1. Para aceptar una llamada entrante, pulse “OK”.
2. Para rechazar una llamada entrante, pulsar el botón ESC.

Transferencia de llamadas:

Si hubiera una llamada en curso:

- Pulsar el botón PAUSA/REPRODUCIR para permitir que el sistema transfiera la llamada al teléfono móvil.
- La radio mostrará “CALL TRANSFERRED” (llamada transferida).

Modo USB:

Esta radio puede controlar y reproducir audio a través de dispositivos USB (menos de 1 GB de capacidad) en los siguientes formatos: MP1, MP2, MP3 (VBR), WMA (ver 9 y VBR) y ACC (MPEG4 y M4A). Esta radio sólo puede leer y reproducir un máximo de 50 carpetas y pistas. Las carpetas o los archivos grandes pueden reducir el número de archivos y carpetas que es posible reproducir. Si un dispositivo contiene más de 50 carpetas u 11 niveles de carpetas, la radio sólo permite acceder y navegar por cierto número de ellos e ignora los elementos adicionales.

- Conectar un dispositivo USB al puerto USB.
- En la pantalla de la radio aparece “USB READING” (lectura de USB) y el audio comienza a reproducirse.

Se visualizan el tipo de archivo, el tiempo transcurrido y el número de pista. Se reproducirá la primera pista y luego las siguientes secuencialmente. Tras reproducir la última pista de la última carpeta, se volverá a la primera pista de la primera carpeta.

NOTA: Al reproducirse archivos de MP3 o WMA, presionar el botón “i Title Menu” para cambiar entre las diferentes vistas de pantalla de la radio.

- *Número de pasada*
- *Nombre del artista*
- *Nombre de la canción*
- *Nombre del álbum*
- *Nombre de carpeta/PLST*

Funciones de los botones:

Botón de búsqueda (SEEK >>):

- Pulsar el botón menos de dos segundos para pasar a la siguiente pista.
- Mantener pulsado el botón para avanzar rápidamente.
- Si se suelta el botón, la pista continúa reproduciéndose.

Botón de búsqueda (SEEK <<):

OUO6075,00003EA -63-02JUN11-6/6

- Pulsar el botón menos de dos segundos para pasar al principio de la pista actual.
- Al pulsar el botón antes de que transcurran los primeros diez segundos de la pista, la radio vuelve a la pista anterior.
- Pulsar el botón de nuevo antes de los primeros 14 segundos para ir al principio de la pista anterior.
- Pulse y mantenga pulsado el botón si desea rebobinar rápidamente dentro de la pista. Si se suelta el botón, la pista comienza a reproducirse.

iPod es una marca comercial de Apple Inc.
Bluetooth es una marca comercial de Bluetooth SIG
IPhone es una marca comercial de Apple Inc.
iPod es una marca comercial de Apple Inc.
XM es una marca comercial de SIRIUS XM Radio Inc

Botón PAUSA/REPRODUCIR:

- Pulsar el botón para hacer una pausa en la reproducción de una pista. En la pantalla se leerá “PAUSE” y el audio dejará de sonar.
- Pulsar de nuevo el botón para reanudar la reproducción de la pista.

OUO6075,00003EA -63-02JUN11-7/6

Banda meteorológica

La banda meteorológica NOAA es un servicio del Servicio Nacional Meteorológico (en EE.UU.). Proporciona emisiones continuas de la información meteorológica más reciente, desde las oficinas del Servicio Meteorológico Nacional. Mensajes grabados del pronóstico del clima se repiten cada cuatro y seis minutos y los mismos se actualizan en intervalos de una a tres horas o con más regularidad, si es necesario. La mayoría de las estaciones funcionan las 24 horas del día.

El clima de su zona puede encontrarse en una de siete estaciones. En el modo meteorológico, en la pantalla se muestra “WEATHER” (tiempo), WX y el número de la emisora. La emisora puede cambiarse utilizando los botones de flecha arriba o abajo de BÚSQUEDA y puede presintonizarse también en los botones de presintonizado de 1 a 6.

La frecuencia asociada con los canales de banda meteorológica es la siguiente:

1. 162,400 MHz
2. 162,425 MHz
3. 162,450 MHz
4. 162,475 MHz
5. 162,500 MHz
6. 162,525 MHz
7. 162,550 MHz

OUO6075,00003ED -63-02JUN11-1/1

Programación de la radio en la frecuencia local

Para programar la radio para una frecuencia diferente:

1. CONECTAR la llave de contacto.
2. APAGAR la radio (en la pantalla aparece la hora actual).
3. Mantener pulsado el botón “i Title/Menu” y el botón RDPM durante tres segundos.
4. Cuando en la pantalla aparezca “Advanced Freq Zone”. pulsar el botón OK.
5. Girar el dial de AUDIO hasta que en la pantalla aparezca el país deseado.
6. Pulsar el botón de aceptar.
7. A la derecha de la región o del país seleccionados aparece “SEL”.
8. Esperar aprox. cinco segundos hasta que la pantalla regrese a la hora actual.

OUO6075,00003EB -63-30JUL09-1/1

Consejos para manejar el sistema de audio

El daño a los oídos causado por el ruido fuerte es casi imperceptible hasta que es demasiado tarde. El oído humano puede adaptarse a los volúmenes altos de sonido. El sonido que parece normal puede ser fuerte y nocivo para los oídos. Ser precavido y ajustar el control del volumen en el receptor a un nivel seguro antes de que el oído se adapte a él.

Para ayudar a evitar la pérdida de audición:
- Ajustar el control de volumen al nivel más bajo.
- Aumentar el volumen lentamente hasta que se escuche confortable y claramente.

Principios de recepción de radio

FM ESTÉREO: La FM estereofónica brinda la mejor calidad de sonido, pero las señales de FM tienen un alcance de aproximadamente 16-65 km (10-40 millas). Los edificios altos o cerros pueden interferir con las señales de FM, con lo que el sonido se escucha de manera intermitente.

AM: El alcance para la mayoría de las emisoras AM es mayor que para las FM, especialmente de noche. Sin embargo, el alcance más largo puede causar la interferencia de una emisora con otra. AM puede captar ruidos de cosas como tormentas y cables de alto voltaje. En caso de experimentarse ese tipo de ruido, probar a reducir los agudos.

IMPORTANTE: Antes de añadir otros equipos de sonido a la máquina, tales como un transceptor de radio, teléfono portátil, o similar, asegurarse de contar con el espacio adecuado para ello. En caso positivo, es muy importante hacerlo correctamente. El equipo de sonido adicional puede interferir con el funcionamiento del motor, la radio u otros sistemas del vehículo, e incluso dañarlos.

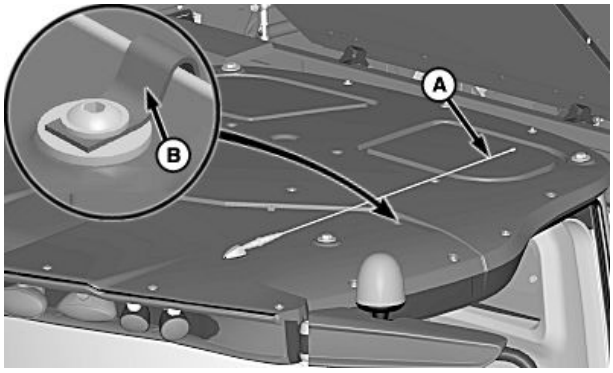
Los sistemas del vehículo pueden interferir con el funcionamiento de equipo de sonido que fue instalado incorrectamente. Antes de añadir un equipo de sonido, consultar con el concesionario y averiguar los reglamentos gubernamentales respecto a las unidades de radio y teléfono móviles.

HX,AG,SF7285 -63-04JAN00-1/1

Antena

Si la radio no se va a utilizar o si se va a transportar la máquina, bajar la antena de la radio (A) y sujetarla con una abrazadera (B).

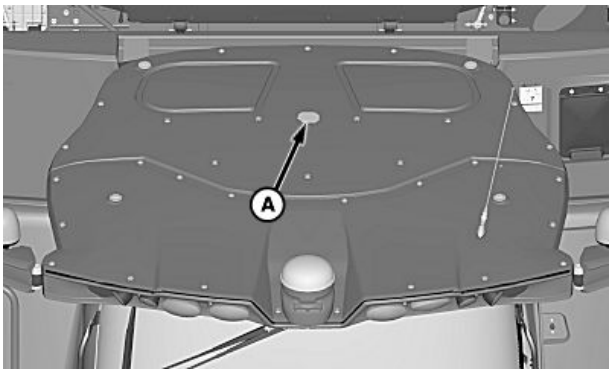
A—Antena de la radio **B—Abrazadera**



H94462 —UN—01NOV10

OUO6075,00003FA -63-01NOV10-1/1

Montaje de emisora de radio



H94464 —UN—14MAY10

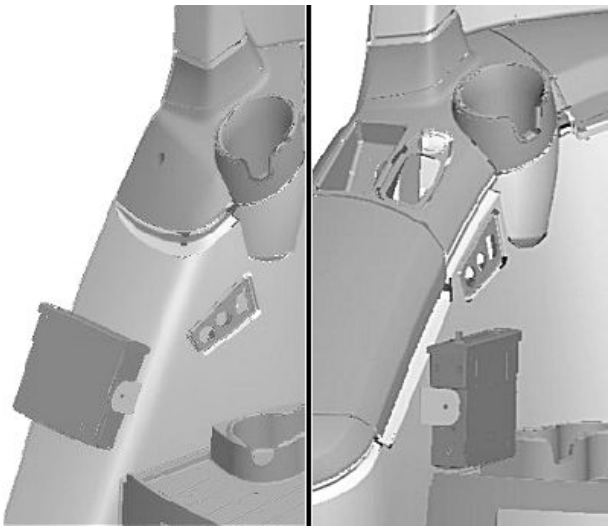


H96333 —UN—14MAY10



Ubicación del poste esquinero trasero (trasero derecho)

H101604 —UN—18MAY11



H101603 —UN—18MAY11

Ubicación de la cabina Deluxe / Ubicación de la cabina Premium

A—Soporte para antena **B—Cable de antena**

IMPORTANTE: No instale una radio que consuma más de 3 A, de lo contrario la instalación eléctrica de la cosechadora podría averiarse.

Para instalar comunicaciones de radio adicionales, consultar con un concesionario John Deere.

En el centro del techo de la cabina se ubica un soporte (A) para antena.

NOTA: Retirar el portavasos para colocar el cable de la antena e introducirlo a través del orificio.

El cable de la antena (B) está ubicado en el lado derecho de la cabina, debajo de la consola del reposabrazos.

IMPORTANTE: La cubierta del poste esquinero se debe sacar antes de perforar. Obrar con precaución para no dañar el grupo de cables y las mangueras de refrigerante en las ubicaciones indicadas al taladrar agujeros o instalar tornillería.

Utilizar el soporte suministrado por el fabricante como plantilla para marcar y taladrar los agujeros necesarios en varias de las ubicaciones que se muestran. Utilizar tornillos de rosca chapa o tornillos con tuercas para montar el soporte.

NOTA: Algunas bandas de radiodifusión pueden originar interferencias con el receptor de posición. Seleccionar una banda de radiodifusión diferente o consular al concesionario John Deere correspondiente en el caso de percibir pérdidas de señal en el receptor de posición.

OUO6075,0000C7F -63-23MAY11-1/1

Navegación en la pantalla del reposabrazos (pantalla no táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™)

Existen dos métodos de navegación por las pantallas.

Método con selector e interruptor de confirmación:

Utilizar el selector (K) para resaltar los iconos deseados (A—J).

Una vez que el icono deseado esté resaltado, utilizar el siguiente selector e interruptores:

- **Selector (K):** Girar el selector para:
  - Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada.
  - Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado.
- **Interruptor de confirmación (L):** Después de seleccionar el elemento, utilizar el selector y pulsar el interruptor para:
  - Seleccionar el elemento
  - Alternar entre las selecciones disponibles dentro de un elemento
  - Introducir/guardar valores
- **Interruptor de cancelación (M):** Pulsar el interruptor para cancelar la selección actual.

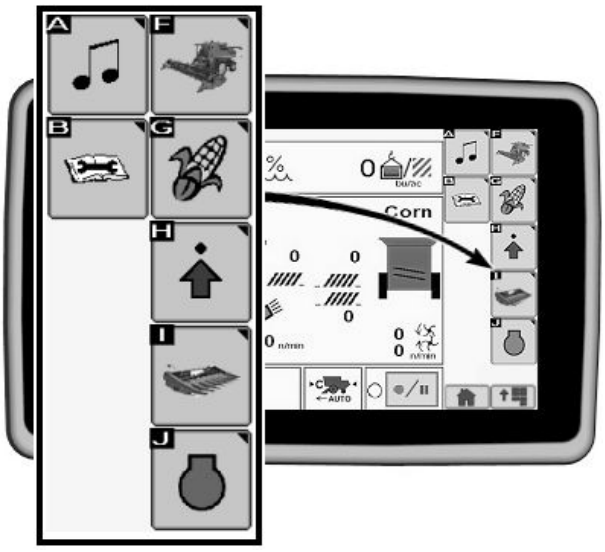


H94422 —UN—04MAR10

Método con interruptor de acceso rápido:

El interruptor de acceso rápido (A—J) permite seleccionar con un solo toque el campo de entrada deseado o el elemento correspondiente en la pantalla.

- **Interruptores de acceso rápido (A—J):** Pulsar para seleccionar el icono correspondiente de la pantalla del reposabrazos o del monitor GreenStar (si existe).



H94535 —UN—30APR10

Interruptores de navegación:

- **Interruptor de menú principal (N):** Pulsar el interruptor para cambiar la aplicación activa que se muestra en pantalla. Entre las aplicaciones se incluyen:
  - Centro de mensajes
  - Configuraciones de la pantalla
  - Admin. configuración
  - Cosechadora
  - Monitor de rendimiento
  - GreenStar
  - Vídeo
  - Administrador de acceso
- **Interruptor de inicio (O):** Muestra la pantalla de inicio definida por el usuario. Si se han definido múltiples pantallas, al pulsar el interruptor de inicio varias veces se cambia a través de cada pantalla de inicio definida.

GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000402 -63-03NOV10-1/1

Navegación en la pantalla del reposabrazos (pantalla táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™)

Existen tres métodos de navegación por las pantallas.

Método con selector e interruptor de confirmación:

Utilizar el selector (K) para resaltar los iconos deseados (A—J).

Una vez que el icono deseado esté resaltado, utilizar el siguiente selector e interruptores:

- **Selector (K):** Girar el selector para:
  - Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada.
  - Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado.
- **Interruptor de confirmación (L):** Después de seleccionar el elemento, utilizar el selector y pulsar el interruptor para:
  - Seleccionar el elemento
  - Alternar entre las selecciones disponibles dentro de un elemento
  - Introducir/guardar valores
- **Interruptor de cancelación (M):** Pulsar el interruptor para cancelar la selección actual.

Método con interruptor de acceso rápido:

El interruptor de acceso rápido (A—J) permite seleccionar con un solo toque el campo de entrada deseado o el elemento correspondiente en la pantalla.

- **Interruptores de acceso rápido (A—J):** Pulsar para seleccionar el icono correspondiente de la pantalla del reposabrazos o del monitor GreenStar (si existe).

Método con pantalla táctil:

IMPORTANTE: No tocar nunca la pantalla táctil con un objeto más duro o más afilado que la punta del dedo (pluma, punta de lápiz o cualquier tipo de objeto metálico). Una presión excesiva ocasionará daños en los componentes internos y anulará la garantía. Las presiones leves aplicadas continuamente pueden perjudicar la confiabilidad de la pantalla táctil.

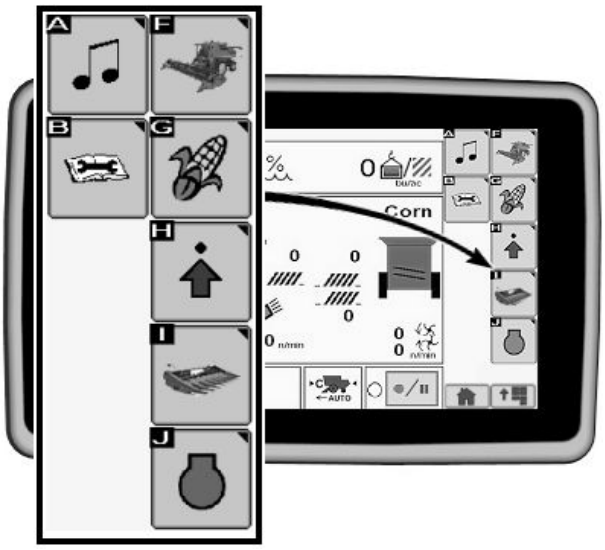
- Seleccionar y tocar el icono deseado de la pantalla.

Interruptores de navegación:

- **Interruptor de menú principal (N):** Pulsar el interruptor para cambiar la aplicación activa que se muestra en pantalla. Entre las aplicaciones se incluyen:
  - Centro de mensajes
  - Configuraciones de la pantalla
  - Admin. configuración
  - Cosechadora
  - Monitor de rendimiento
  - GreenStar
  - Vídeo
  - Administrador de acceso
- **Interruptor de inicio (O):** Muestra la pantalla de inicio definida por el usuario. Si se han definido múltiples pantallas, al pulsar el interruptor de inicio varias veces se cambia a través de cada pantalla de inicio definida.



H94422 —UN—04MAR10



H94535 —UN—30APR10

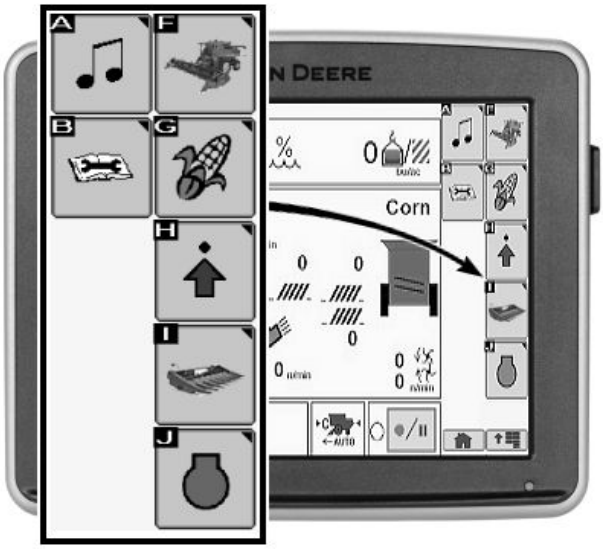
GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000404 -63-03NOV10-1/1

Navegación en la pantalla del reposabrazos (monitor GreenStar™ 3 2630)



H94422 —UN—04MAR10



H94537 —UN—30APR10

NOTA: El monitor GreenStar 2 2600 no es compatible con el reposabrazos. El monitor GreenStar 2 2600 únicamente puede montarse en el poste esquinero.

Si el monitor GreenStar 3 2630 se monta como segunda pantalla en el poste esquinero, el módulo de la interfaz de usuario (UIM) no controlará la navegación en la pantalla. La pantalla del poste esquinero funciona únicamente como pantalla táctil.

Método con selector e interruptor de confirmación:

Utilizar el selector (K) para resaltar los iconos deseados (A—J).

Una vez que el icono deseado esté resaltado, utilizar el siguiente selector e interruptores:

- **Selector (K):** Girar el selector para:
  - Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada.
  - Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado.
- **Interruptor de confirmación (L):** Cuando se haya seleccionado alguno de los elementos disponibles en la pantalla utilizando el selector, pulsar el interruptor para:
  - Seleccionar el elemento
  - Alternar entre las selecciones disponibles dentro de un elemento
  - Introducir/guardar valores
- **Interruptor de cancelación (M):** Pulsar este interruptor para cancelar la selección actual.

Método con interruptor de acceso rápido:

El interruptor de acceso rápido (A—J) permite seleccionar con un solo toque el campo de entrada deseado o el elemento correspondiente en la pantalla.

- **Interruptores de acceso rápido (A—J):** Pulsar para seleccionar el icono correspondiente de la pantalla del reposabrazos o del monitor GreenStar (si existe).

Método con pantalla táctil:

IMPORTANTE: No tocar nunca la pantalla táctil con un objeto más duro o más afilado que la punta del dedo (pluma, punta de lápiz o cualquier tipo de objeto metálico). Una presión excesiva ocasionará daños en los componentes internos y anulará la garantía. Las presiones leves aplicadas continuamente pueden perjudicar la confiabilidad de la pantalla táctil.

- Tocar el icono deseado de la pantalla.

Interruptores de navegación:

- **Interruptor de menú principal (N):** Pulsar el interruptor para cambiar la aplicación activa que se muestra en pantalla. Entre las aplicaciones se incluyen:
  - Centro de mensajes
  - Configuraciones de la pantalla
  - Admin. configuración
  - Cosechadora
  - Monitor de rendimiento
  - GreenStar
  - Vídeo
  - Administrador de acceso
- **Interruptor de inicio (O):** Muestra la pantalla de inicio definida por el usuario. Si se han definido múltiples pantallas, al pulsar el interruptor de inicio varias veces se cambia a través de cada pantalla de inicio definida.

Continúa en la siguiente página

GreenStar es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000406 -63-03NOV10-2/2

Disposiciones de navegación en la pantalla

Infotainment (A) [a]
Diagnóstico y calibraciones (B)
Pantalla principal de cosechadora (F)
Información sobre la cosecha (G) [b]
Configuración de la cosechadora (H)
Configuración de plataforma de corte (I) [c]
Información sobre el motor (J)

[a] *Se visualiza sólo con la radio Premium (DEA355).*
[b] *El icono cambia entre maíz y trigo según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*
[c] *El icono cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para pasar a la siguiente pantalla. Véase la siguiente información sobre la navegación por otras pantallas.



H95608 —UN—30APR10

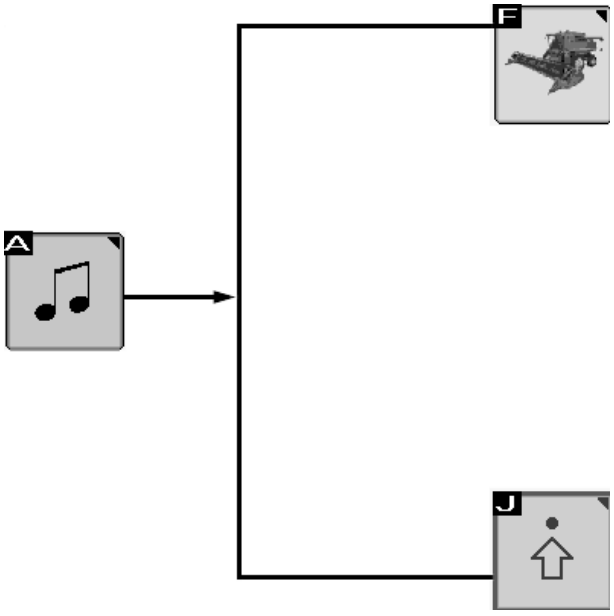
OUO6075,0000401 -63-04OCT10-1/8

Infotainment

Infotainment (A) [a]	
Icono (F)	**Icono (J)**
Pantalla principal de cosechadora	Bajos
	Central
	Agudos
	Atenuación
	Equilibrio
	Ecualización manual

[a] *Se visualiza sólo con la radio Premium (DEA355).*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para pasar a la siguiente pantalla. Véase la siguiente información sobre la navegación por otras pantallas.



H95613 —UN—04MAR10

Continúa en la siguiente página

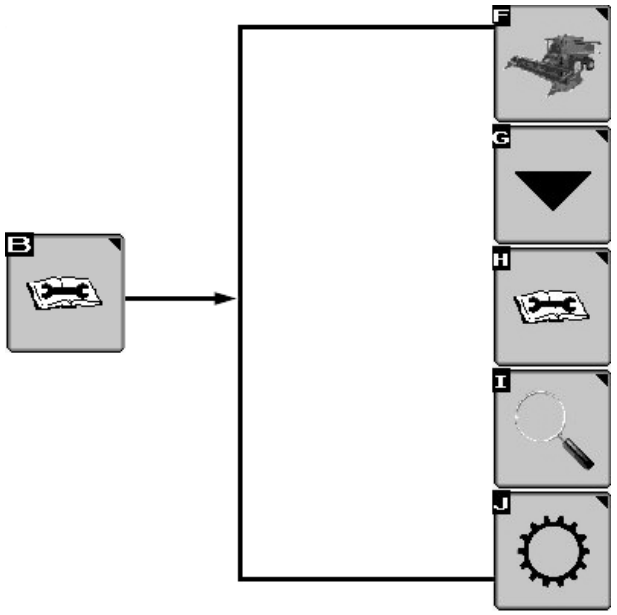
OUO6075,0000401 -63-04OCT10-2/8

Diagnóstico y calibraciones

Diagnóstico y calibraciones (B)		
Icono (F)	**Icono (G)**	**Icono (H)**
Pantalla principal de cosechadora	Calibraciones	Indicaciones de diagnóstico
Icono (I)	**Icono (J)** [a]	
Pruebas especiales	Configuración del modo de remolque	

[a] *Aparece sólo en máquinas con ProDrive y con transmisión mediante pulsador.*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para pasar a la siguiente pantalla. Véase la siguiente información sobre la navegación por otras pantallas.



H95605 —UN—05MAR10

OUO6075,0000401 -63-04OCT10-3/8

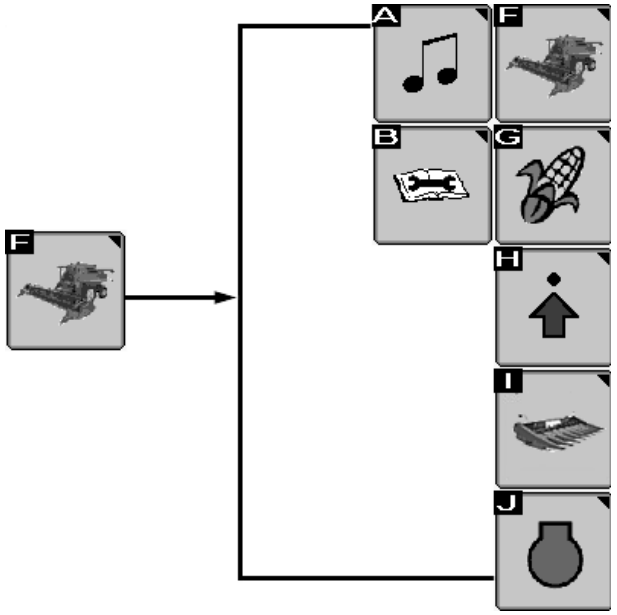
Pantalla principal de cosechadora

NOTA: En todas las pantallas aparece el icono principal de la cosechadora. Este icono permite al operador regresar a la pantalla principal de la cosechadora.

Pantalla principal de cosechadora (F)	
Icono (A)	Infotainment[a]
Icono (B)	Diagnóstico y calibraciones
Icono (F)	Pantalla principal de cosechadora
Icono (G)	Información sobre la cosecha[b]
Icono (H)	Configuración de la cosechadora
Icono (I)	Configuración de plataforma[c]
Icono (J)	Información sobre el motor

[a] *Se visualiza sólo con la radio Premium (DEA355).*
[b] *El icono cambia entre maíz y trigo según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*
[c] *El icono cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para pasar a la siguiente pantalla. Véase la siguiente información sobre la navegación por otras pantallas.



H95612 —UN—30APR10

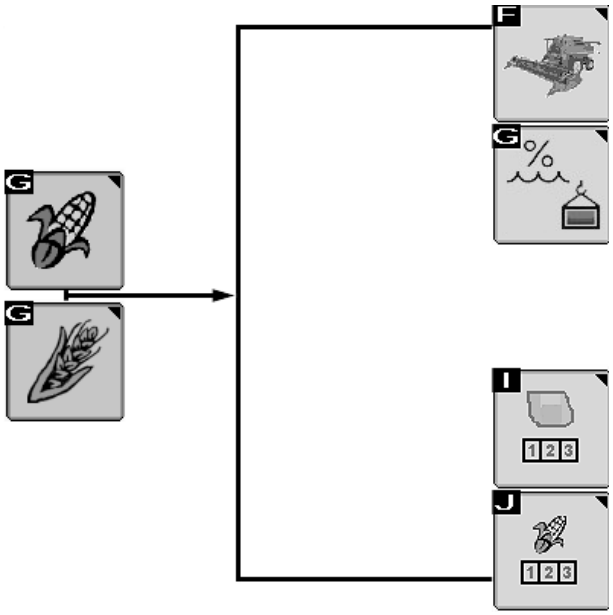
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000401 -63-04OCT10-4/8

Información sobre la cosecha

Información sobre la cosecha (G) [a]	
Icono (F)	**Icono (G)**
Pantalla principal de cosechadora	Información sobre el rendimiento
	Información sobre la humedad
	Cambio de ancho de corte/hileras[b]
Icono (I)[c]	**Icono (J)** [c]
Totales de campo	Totales del cultivo

[a]El icono cambia entre maíz y trigo según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.
[b]Si está montado un monitor GreenStar, el ancho de corte/hileras se ajustan a través del monitor GreenStar y sólo se muestran en la pantalla del reposabrazos.
[c]Si está montado un monitor GreenStar, las páginas de totales de campo y de totales de cultivo no están disponibles. Los totales se visualizan en el monitor GreenStar.



H95601 —UN—04OCT10

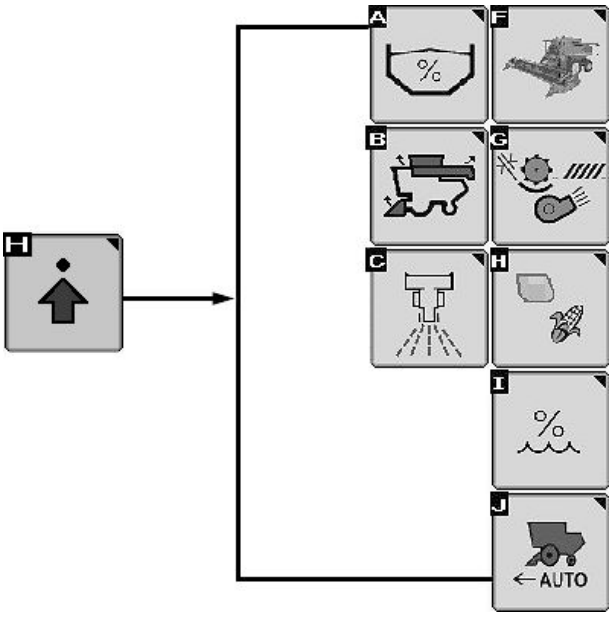
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para pasar a la siguiente pantalla. Véase la siguiente información sobre la navegación por otras pantallas.

OUO6075,0000401 -63-04OCT10-5/8

Configuración de la cosechadora

Configuración de la cosechadora (H)			
Icono (A)	**Icono (B)**	**Icono (C)**	**Icono (F)**
Configuración de nivel de depósito de grano	Configuración de funciones de plegado[a]	Configuración de gestión de residuos[b]	Pantalla principal de cosechadora
Icono (G)	**Icono (H)**	**Icono (I)**	**Icono (J)**
Configuración de ajuste automático de la cosechadora	Configuración de cultivo[c]	Alarma de humedad	Configuración de velocidad de alimentación Harvest Smart[d]
	Configuración de tamaño de semilla	Corrección de humedad (desplazado)	
	Calibración de pérdida de grano	Unidades de rendimiento	

[a]Si la máquina está equipada con cubiertas del depósito de grano plegables.
[b]Si la máquina está equipada con picador de residuos/esparcidor Premium Flex.
[c]Si se ha instalado un monitor GreenStar, el cultivo se configura en el monitor GreenStar.
[d]Si equipado con el Velocidad de alimentación Harvest Smart.



H95602 —UN—04MAR10

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para pasar a la siguiente pantalla. Véase la siguiente información sobre la navegación por otras pantallas.

Continúa en la siguiente página

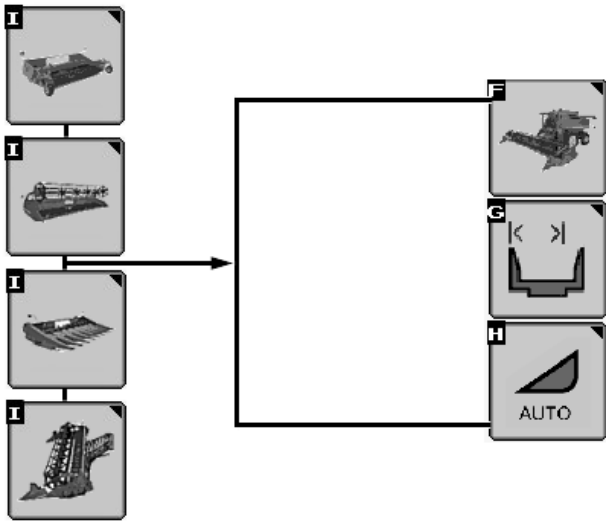
OUO6075,0000401 -63-04OCT10-6/8

Configuración de plataforma

Configuración de plataforma de corte (I) [a]	
Icono (F)	**Icono (G)** [a]
Pantalla principal de cosechadora	Configuración del ancho de la plataforma de corte
	Horas de plataforma de corte
	Altura de parada de registro
Icono (H)	
Modos de altura automática de la plataforma de corte	

[a] El icono cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para pasar a la siguiente pantalla. Véase la siguiente información sobre la navegación por otras pantallas.



H95603 —UN—30APR10

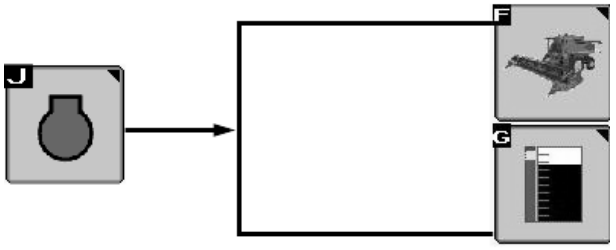
OUO6075,0000401 -63-04OCT10-7/8

Información sobre el motor

Información sobre el motor (J)	
Icono (F)	**Icono (G)**
Pantalla principal de cosechadora	Indicaciones de los horómetros del motor y del separador
	Medidor de potencia
	Limpieza del filtro de escape [a]

[a] Aparece cuando la máquina está equipada con motores Tier 4 Interino/Fase III B.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para pasar a la siguiente pantalla. Véase la siguiente información sobre la navegación por otras pantallas.



H95604 —UN—04MAR10

OUO6075,0000401 -63-04OCT10-8/8

Identificación del icono de pantalla

Inicio (1): muestra los ajustes actuales de la máquina anteriormente configurados por el operador.

Información sobre la cosecha (2): muestra información de monitorización de la cosecha actual, rendimiento/productividad, totales y permite al operador ajustar los ajustes deseados.

Configuración (3): muestra los ajustes de la máquina actuales, sensibilidad de la pérdida de granos (tamaño de las semillas), ancho del cabezal actual, configuración de humedad y configuración de Harvest Smart (si existe).

Diagnósticos y calibración (4): muestra calibraciones de la máquina, plantillas de indicaciones de diagnóstico y pruebas especiales (plantillas).

Superficie cosechada (5): muestra la cantidad de superficie cosechada.

Distancia cosechada (6): muestra la distancia total recorrida para la carga activa actual.

Elemento genérico de la caja de cribas (7): muestra un icono genérico para las configuraciones de criba de granzas/grano en la página de inicio.

Criba de granzas (8): muestra la posición actual de la criba de granzas.

Criba de grano (9): muestra la posición actual de la criba de grano.

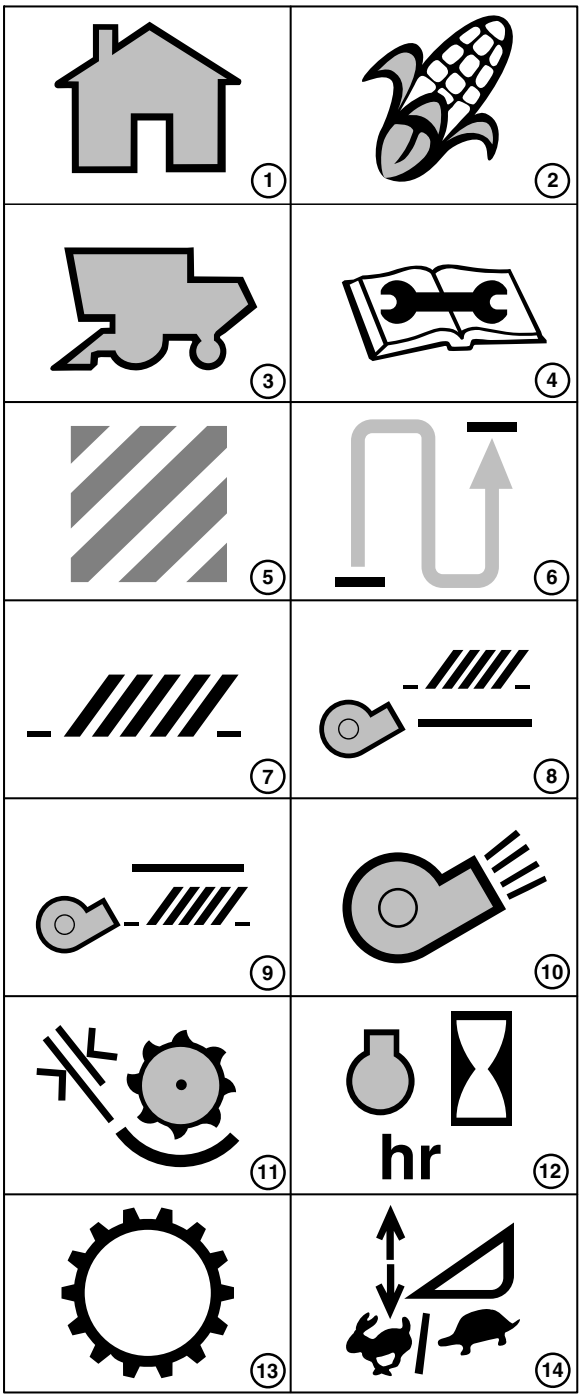
Ventilador de limpieza (10): muestra la velocidad actual del ventilador.

Velocidad/holgura de trilla (11): muestra el régimen actual del rotor y la holgura.

Horas del motor (12): exhibe las horas acumuladas por el motor.

Engranaje de velocidad múltiple del alojamiento del alimentador CommandTouch (si viene equipado) (13): muestra el engranaje seleccionado para la velocidad del alimentador de mies.

Sensibilidad e índice de altura de la plataforma (14): muestra el régimen actual y las configuraciones de sensibilidad.



H90897 —UN—28FEB08

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00003FE -63-18JUN15-1/3

registro ACTIVADO/DESACTIVADO (15): muestra si el registro está ACTIVADO/DESACTIVADO.

Ángulo de la pala (si viene equipado) (16): muestra la posición actual del ángulo de la pala.

Icono Intro/Aceptar (17:) permite al operador introducir/aceptar la información o las configuraciones deseadas.

Calibrar (18): permite al operador calibrar ciertas características.

Próximo paso (19): permite al operador visualizar la próxima página de información.

Rendimiento (20): muestra el rendimiento del cultivo promedio o instantáneo.

Humedad (21): muestra la humedad promedio o instantánea.

Velocidad de trilla (22): muestra la velocidad actual de trilla.

Velocidad del eje trasero (23): muestra la velocidad actual del eje trasero.

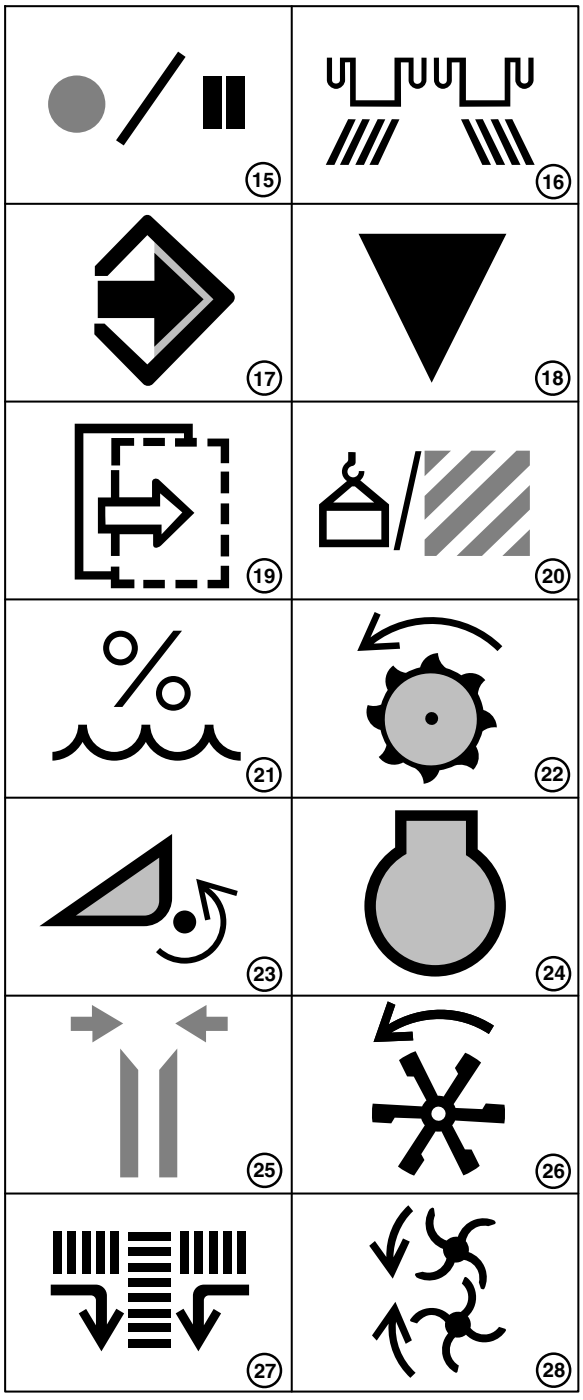
Régimen del motor (24): muestra el régimen del motor actual.

Espaciado de la chapa deflectora (25): muestra la posición actual de espaciado de la chapa deflectora.

Velocidad del molinete (26): muestra la velocidad actual del molinete.

Velocidad de la plataforma de cortina (27): muestra la velocidad actual de la plataforma de cortina (si viene equipada).

Velocidad del esparcidor (28): muestra la velocidad actual del esparcidor (si existe).



H90898 —UN—28FEB08

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00003FE -63-18JUN15-2/3

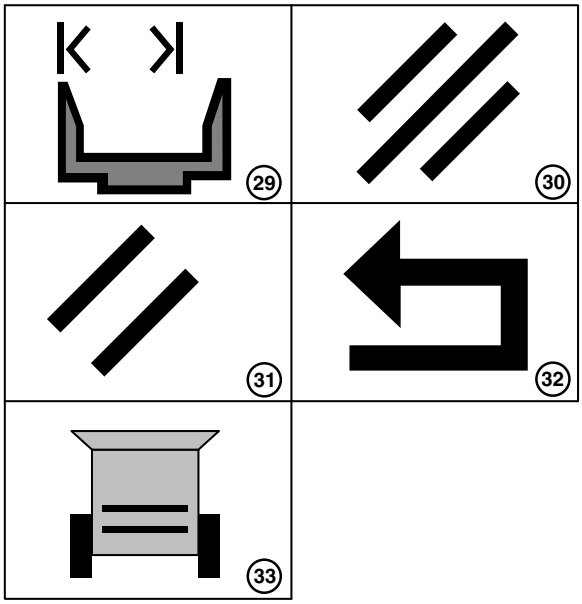
Ancho de corte (29): muestra la posición actual del ancho de corte.

Cancelar (30): permite al operador cancelar la información o las configuraciones deseadas.

Borrar (31): permite al operador borrar la información o las configuraciones deseadas.

Volver/Atrás (32): permite al operador ver la página anterior.

Zapata autonivelante (si viene equipada) (33): muestra el ángulo actual para los elementos de criba de granzas/criba de grano.



H90899 —UN—28FEB08

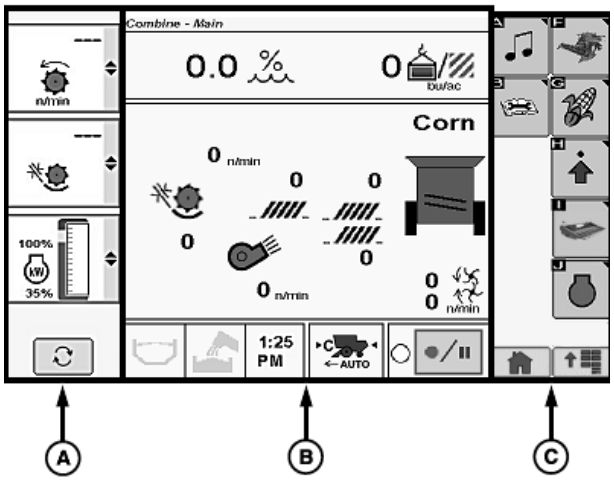
OUO6075,00003FE -63-18JUN15-3/3

Disposición de las partes de la pantalla

NOTA: La pantalla visualizada es sólo de referencia. El aspecto de las pantallas variará en función de las opciones de la máquina.

La pantalla está dividida en tres partes:

- **Parte izquierda (A):** permite al operador controlar y cambiar entre los siguientes elementos:
  - Ajustes detallados de la máquina
  - Información de guiado
  - Ajustes del monitor de rendimiento
- **Parte central (B):** permite al operador visualizar y cambiar los ajustes de la máquina en una amplia variedad de aplicaciones.
- **Parte derecha (C):** muestra al operador las opciones de los iconos disponibles en la pantalla actual.
  - Si se selecciona un icono de la parte derecha, se muestra una nueva pantalla o función, o pueden modificarse ajustes.



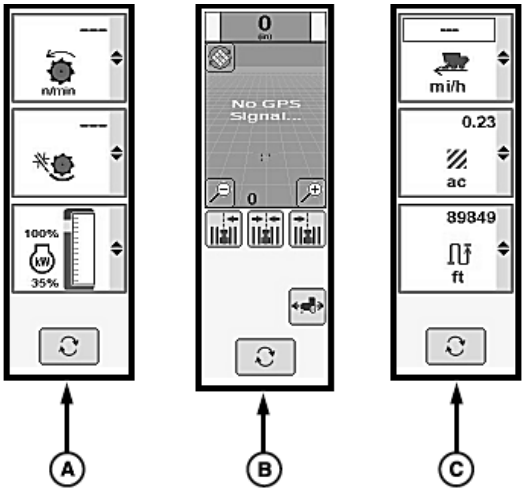
H94423 —UN—04OCT10

OUO6075,0000407 -63-04OCT10-1/1

Disposición de la parte izquierda de la pantalla

NOTA: La pantalla visualizada es sólo de referencia. El aspecto de las pantallas variará en función de las opciones de la máquina.

- **Ajustes detallados de la máquina (A):** permite al operador la posibilidad de elegir y controlar tres cuadros de la parte izquierda a la vez. Cada cuadro muestra la función actual o el estado específico de la máquina.
- **Información de guiado (B):** permite al operador visualizar y cambiar ajustes de guiado.
- **Ajustes del monitor de rendimiento (C):** permite al operador la posibilidad de elegir y controlar tres cuadros de la parte izquierda a la vez. Cada cuadro muestra la función actual o el estado específico de la máquina.



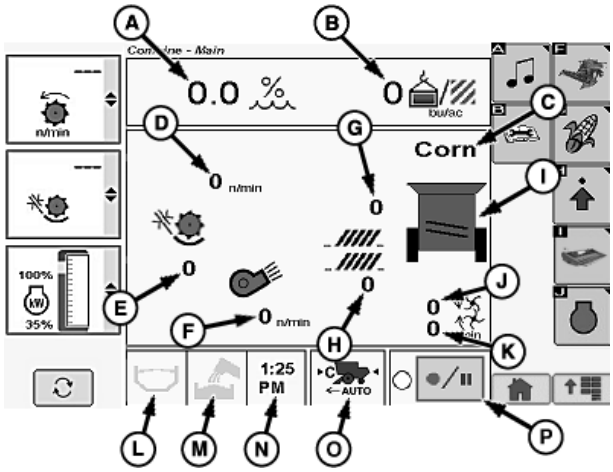
H98420 —UN—08OCT10

OUO6075,0000A0D -63-04OCT10-1/1

Pantalla principal de cosechadora

NOTA: Lecturas visibles de la máquina únicamente.

- Humedad (si existe) (A)
- Rendimiento (si existe) (B)
- Cultivo (C)
- Configuraciones de máquina
  - Velocidad de trilla (D)
  - Separación del cóncavo (E)
  - Velocidad del ventilador (F)
  - Separación de la criba de granzas (G)
  - Holgura de la zaranda (H)
  - Caja de cribas con nivelación automática (si existe) (I)
- Ajuste 1 de velocidad de esparcidor/ángulo de deflector del picador (si existe) (J)
- Ajuste 2 de velocidad de esparcidor/ángulo de deflector del picador (si existe) (K)
- Depósito de grano a 3/4 y estado lleno (L)
- Estado extraído/acoplado de sinfín de descarga (M)
- Reloj de pantalla (N)[1]
- Estado de velocidad de alimentación Harvest Smart (DESACTIVADA, inteligente o capacidad) (si existe) (O)



H94425 —UN—04OCT10

- Registro manual (ON/OFF) (P)

[1]*El reloj de pantalla sólo aparece en las pantallas CommandCenter.*

OUO6075,00003FF -63-07OCT10-1/1

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del registro manual

La pantalla de registro muestra el estado del registro de datos (ACTIVADO/DESACTIVADO).

Para comenzar a registrar datos, debe ocurrir todo lo que se detalla a continuación o se debe ACTIVAR manualmente:

- El separador debe estar conectado
- La plataforma está engranada
- Motor en régimen máximo.
- Cabezal bajado a la posición de registro.
- Registrar el nombre de cliente, granja y campo

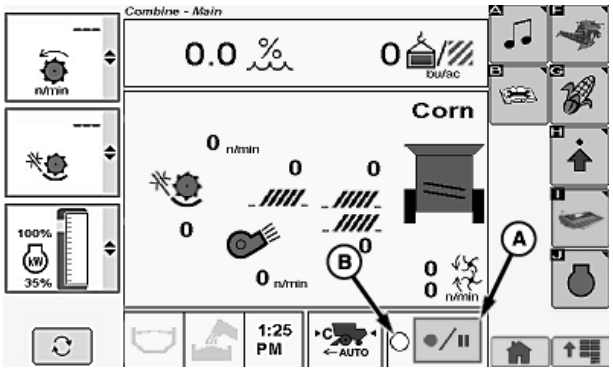
Para detener el registro, una de las siguientes condiciones debe existir:

- Cabezal levantado por sobre el punto establecido para la altura del tope de registro
- El cabezal está desconectado
- El registro se DESACTIVA manualmente.

El registro puede detenerse y reiniciarse manualmente sin elevar la plataforma de corte ni desacoplar el separador (por ejemplo, al aproximarse a cabeceros o hileras del extremo ya cosechadas y cauces, para los que no se desea registrar datos).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de registro (A).

El indicador de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de registro (B) cambia entre un círculo vacío y uno lleno.



H94426 —UN—04OCT10

A—Icono de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de registro

B—Indicador de ENCENDIDO/APAGADO

- Círculo abierto - registro DESACTIVADO
- Círculo lleno intermitente - registro ACTIVADO

Tocar o pulsar de nuevo el interruptor de confirmación para ACTIVAR el registro y reanudar manualmente el registro. Pulsar el botón inferior de la plataforma de corte en la palanca multifunción (si se toca suavemente el botón inferior de la plataforma de corte, se inicia el registro).

OUO6075,0000409 -63-13DEC10-1/1

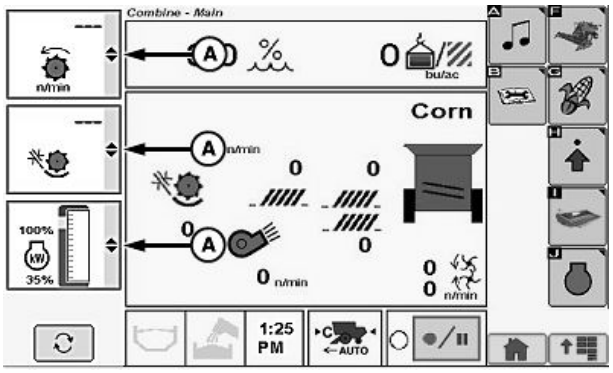
Configurar de nuevo los ajustes detallados de la máquina

NOTA: Muestra los ajustes detallados de la máquina. Permite al operador configurar de nuevo la pantalla y controlar tres elementos a la vez. Los elementos varían de acuerdo con la configuración de la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del ajuste de la máquina deseado (A) esté resaltado.

El menú de ajustes de la máquina muestra los siguientes elementos:

- Humedad
- Rendimiento
- Velocidad del ventilador de limpieza
- Velocidad de trilla
- Separación del cóncavo
- Holgura de la criba de granzas
- Holgura del tamiz
- Velocidad del eje trasero
- Engranaje del alojamiento del alimentador de mies de velocidades múltiples CommandTouch (Si equipado)
- Espaciado de la chapas deflectoras
- Velocidad de molinete
- Velocidad de la plataforma de cortina
- Velocidad del esparcidor
- Contador de peso cosechado



H94539 —UN—04OCT10

A—Iconos de ajuste de la máquina

- Productividad (rendimiento por hora)
- Nivel depósito de grano (%)
- Horas del vehículo/separador
- Medidor de potencia

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el ajuste de la máquina deseado.

Repita el procedimiento en los menús restantes según lo desee.

OUO6075,000040D -63-04MAY10-1/1

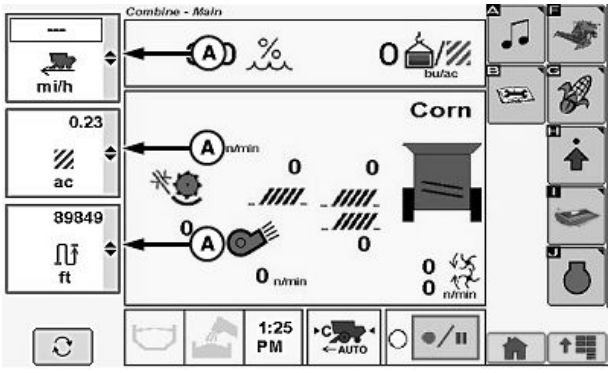
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento

NOTA: Muestra los ajustes detallados del monitor de rendimiento. Permite al operador configurar de nuevo la pantalla y controlar tres elementos a la vez. Los elementos varían de acuerdo con la configuración de la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del ajuste deseado del monitor de rendimiento (A) esté resaltado.

El menú de ajuste del monitor de rendimiento muestra los siguientes elementos:

- Velocidad de avance del vehículo
- Velocidad del GPS
- Régimen del motor
- Combustible por hora
- Combustible por área
- Superficie por hora
- Contador de superficie
- Tensión de la batería.
- Contador de distancia
- Contador de peso de cultivo
- Contador de humedad del cultivo



H98416 —UN—04OCT10

A—Iconos de ajuste del monitor de rendimiento

- Contador de superficie total de la máquina

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el ajuste deseado del monitor de rendimiento esté resaltado.

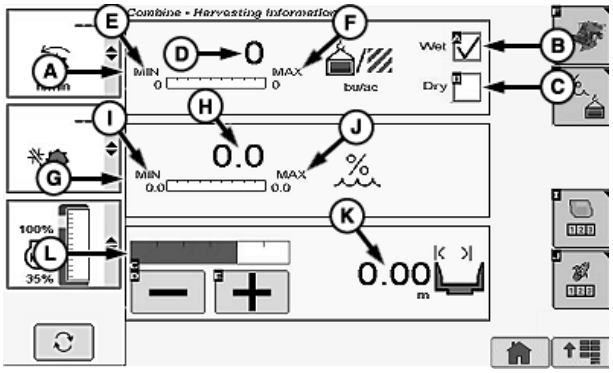
Repita el procedimiento en los menús restantes según lo desee.

OUO6075,0000A0C -63-04OCT10-1/1

Pantalla de información de cosechas

Información sobre la cosecha:

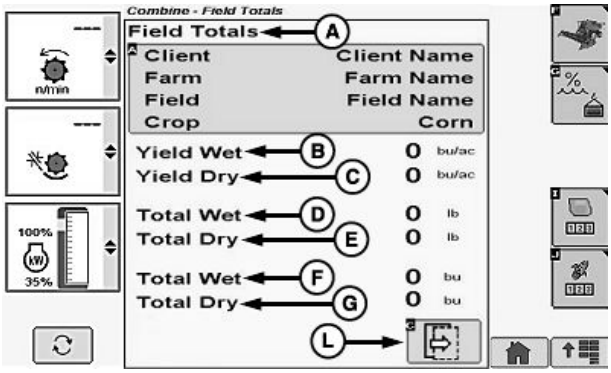
- Rendimiento (A)
  - Húmedo (B)
  - Seco (C)
  - Instantáneo (registro ACTIVADO) (D)
  - Promedio (registro DESACTIVADO) (D)
  - Mínimo (E)
  - Máximo (F)
- Humedad (G)
  - Instantánea (registro ACTIVADO) (H)
  - Promedio (registro DESACTIVADO) (H)
  - Mínimo (I)
  - Máximo (J)
- Ancho de corte (K)



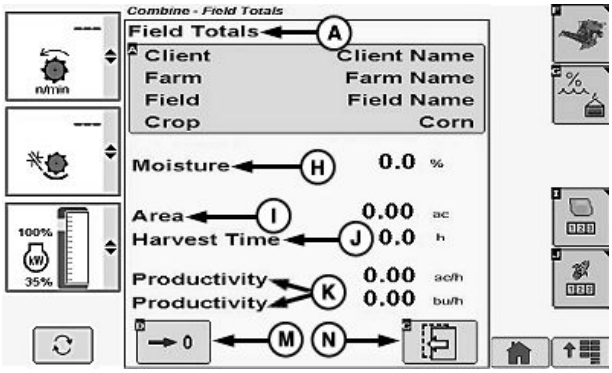
H94540 —UN—05OCT10

- Aumentar/reducir (L)

OUO6075,000040E -63-24MAY11-1/3



H94542 —UN—07OCT10



H94543 —UN—05OCT10

Totales de campo:

NOTA: El nombre de granja/campo se configura en la aplicación GreenStar. Para obtener más información, consultar el manual de GreenStar.

Aparece lo siguiente en el monitor GreenStar (si existe) y no en el monitor del reposabrazos.

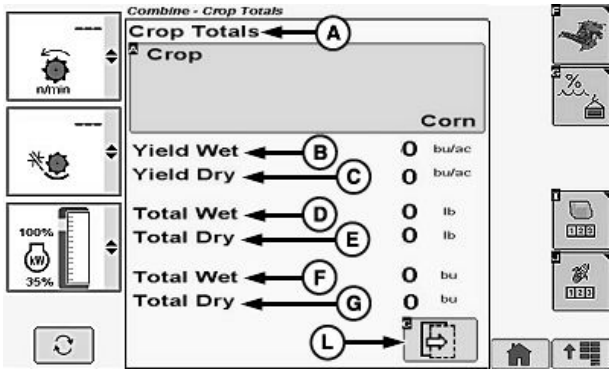
Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecen solamente las informaciones de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

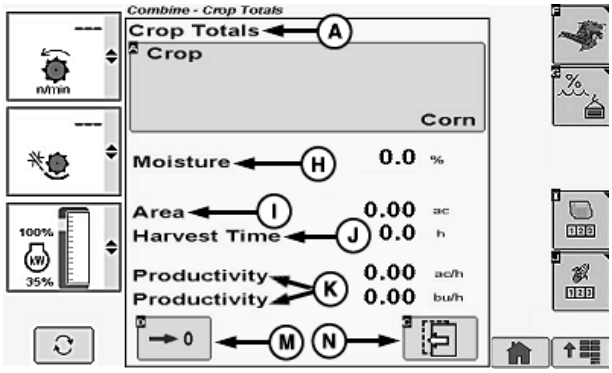
- Totales de campo (A)
- Rendimiento húmedo (B)
- Rendimiento seco (C)
- Total húmedo (peso lb. o kg) (D)
- Total seco (peso lb. o kg) (E)
- Total húmedo (unidades de rendimiento) (F)
- Total seco (unidades de rendimiento) (G)
- Humedad (H)
- Superficie (I)
- Tiempo de cosecha (J)
- Productividad (K)
- Elementos a seleccionar
  - Icono de Próxima página (L)
  - Icono de Borrar los totales (M)
  - Icono de Página anterior (N)

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000040E -63-24MAY11-2/3



H94544 —UN—05OCT10



H94545 —UN—05OCT10

Totales de cultivo:

NOTA: El nombre de granja/campo se configura en la aplicación GreenStar. Para obtener más información, consultar el manual de GreenStar.

Aparece lo siguiente en el monitor GreenStar (si existe) y no en el monitor del reposabrazos.

Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecen solamente las informaciones de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

- Totales de cultivo (A)
  - Rendimiento húmedo (B)
  - Rendimiento seco (C)
  - Total húmedo (peso lb. o kg) (D)
  - Total seco (peso lb. o kg) (E)
  - Total húmedo (unidades de rendimiento) (F)
  - Total seco (unidades de rendimiento) (G)
  - Humedad (H)
  - Superficie (I)
  - Tiempo de cosecha (J)
  - Productividad (K)
- Elementos a seleccionar
  - Icono de Próxima página (L)
  - Icono de Borrar los totales (M)
  - Icono de Página anterior (N)

OUO6075,000040E -63-24MAY11-3/3

Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte

Rendimiento húmedo o seco:

NOTA: El icono de información de cosechas cambia entre maíz y trigo en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información de cosechas esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información de rendimiento (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de rendimiento húmedo (B) o el cuadro de rendimiento seco (C) deseada esté resaltada.

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

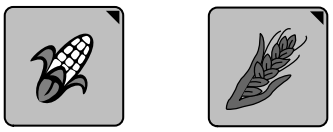
- Rendimiento húmedo: muestra el rendimiento en unidades de rendimiento por número de unidades de área en las condiciones actuales de cosecha.
- Rendimiento seco: muestra el rendimiento en unidades de rendimiento por número de unidades de área después de haber tenido en cuenta la eliminación de humedad.

Ancho de corte:

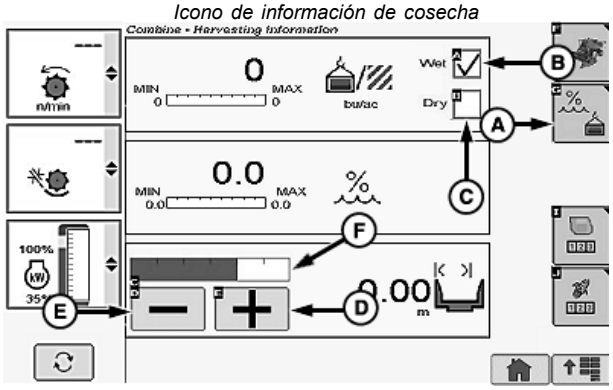
NOTA: Si está montado un monitor GreenStar, el ancho de corte/hileras se ajustan a través del monitor GreenStar y sólo se muestran en la pantalla del reposabrazos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (+) (D) o el icono menos (-) (E) estén resaltados. La anchura de corte deseada se representa en un gráfico de barras (D).

H96262 —UN—04MAY10



Icono de información de cosecha



H105591 —UN—27JUN12

A—Icono de información de rendimiento
B—Cuadro de rendimiento húmedo
C—Cuadro de rendimiento seco
D—Icono de más
E—Icono de menos
F—Gráfico de barras de ajuste del ancho de corte

NOTA: El valor de la anchura de corte se actualiza en función del icono seleccionado.

OUO6075,000040F -63-27JUN12-1/1

Borrar totales de campo

NOTA: La siguiente información aparece en el monitor GreenStar (si existe), en lugar de en la pantalla del reposabrazos.

Si la máquina no cuenta con un sensor de humedad, sólo se muestra la siguiente información de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

El icono de información sobre la cosecha cambia entre maíz y trigo según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información sobre la cosecha esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de totales de campo (A) esté resaltado.

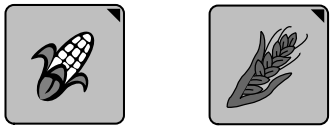
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (B) para pasar a la siguiente página.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado:

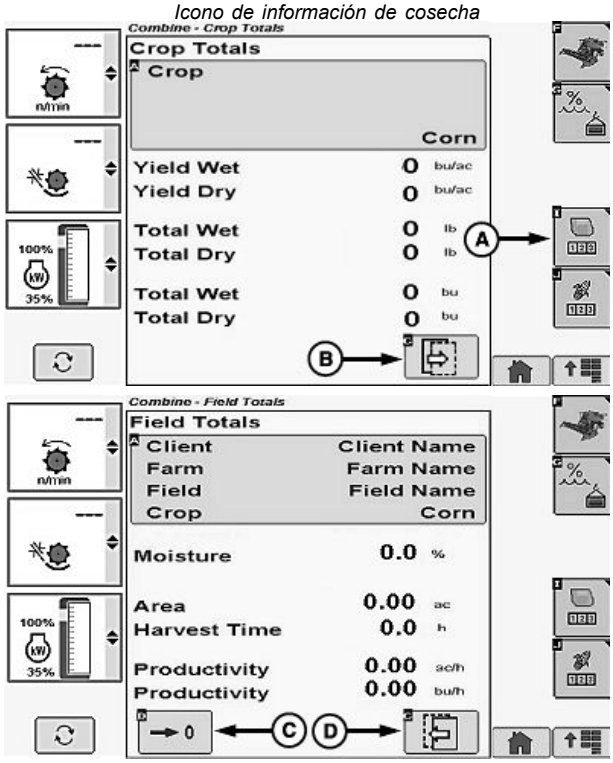
- Icono de puesta a cero de totales de campo (C): borra los totales de campo para la granja/campo/cultivo seleccionado.
- Icono de Página Anterior (D): permite que el operador vea la página anterior.

A—Icono de totales de campo
B—Icono de página siguiente
C—Icono de puesta a cero de totales de campo
D—Icono de Página anterior

H96262 —UN—04MAY10



Icono de información de cosecha



H94548 —UN—05OCT10

H94549 —UN—05OCT10

OUO6075,0000411 -63-03MAY10-1/1

Borrar totales de cultivo

NOTA: La siguiente información aparece en el monitor GreenStar (si existe), en lugar de en la pantalla del reposabrazos.

Si la máquina no cuenta con un sensor de humedad, sólo se muestra la siguiente información de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

El icono de información sobre la cosecha cambia entre maíz y trigo según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información sobre la cosecha esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de totales del cultivo (A) esté resaltado.

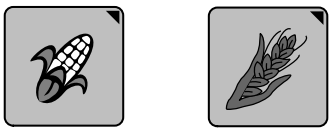
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (B) para pasar a la siguiente página.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado:

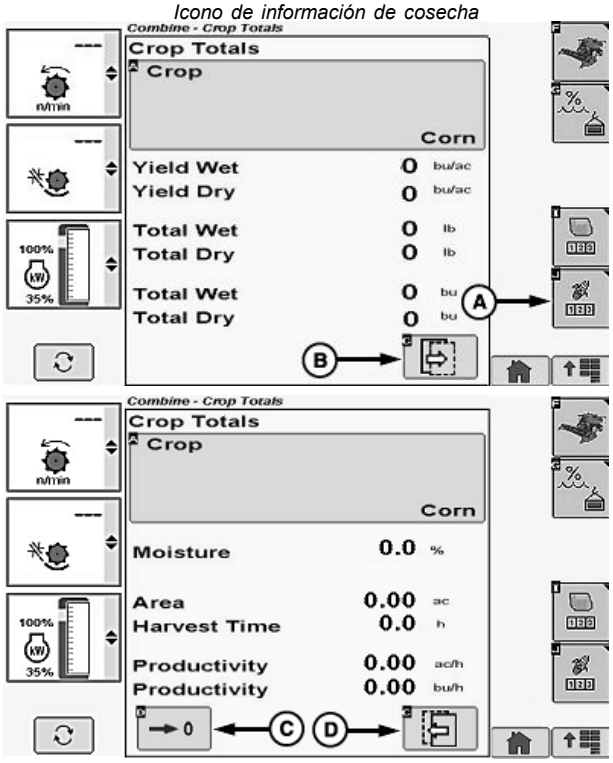
- Icono de puesta a cero de totales de cultivo (C): borra los totales de cultivo para el cultivo seleccionado.
- Icono de Página Anterior (D): permite que el operador vea la página anterior.

A—Icono de totales de cultivo
B—Icono de página siguiente
C—Icono de puesta a cero de totales de cultivo
D—Icono de Página anterior

H96262 —UN—04MAY10



Icono de información de cosecha

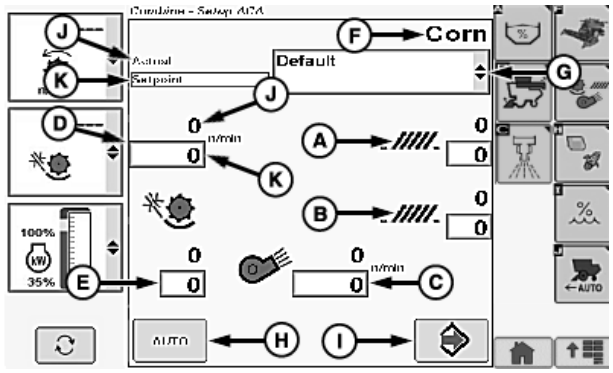


H94550 —UN—05OCT10

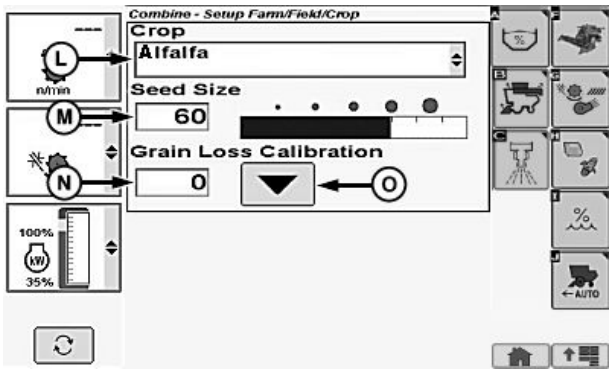
H94551 —UN—05OCT10

OUO6075,0000412 -63-03MAY10-1/1

Pantalla de configuración de la cosechadora



H94602 —UN—05OCT10



H94604 —UN—05OCT10

Parámetros de máquina:

- Ajuste automático de la cosechadora (ACA) (Entrada numérica)
  - Posición de la criba de granzas (A)
  - Posición del tamiz (B)
  - Velocidad del ventilador (C)
  - Velocidad de trilla (D)
  - Separación del cóncavo (E)
  - Cultivo cosechado (solamente visible) (F)
- Modificadores de cultivo (G)
  - Por defecto
  - Seco (predeterminado)
  - Húmedo (predeterminado)
  - Nuevo
  - Limpieza
- Icono Auto (H) - el operador selecciona las configuraciones deseadas de la máquina y automáticamente se ajustan a las configuraciones mostradas en la pantalla.
- Icono de Guardar (I): Permite que el operador guarde los ajustes personales de la máquina si se seleccionó nuevo en el menú de modificadores del cultivo.

NOTA: La personalización de las configuraciones de la máquina no anula las configuraciones de fábrica.

- Real (valor del punto de ajuste en negro) (J): indica el valor del punto de ajuste actual de la máquina.
- Punto de ajuste (valor de punto de ajuste en azul) (K): el valor de punto de ajuste aumenta o disminuye automáticamente al tocar el símbolo más (+) o menos (-) o al girar el selector.

NOTA: La máquina se ajusta automáticamente al valor de punto de ajuste del operador.

Configuraciones para cosecha:

NOTA: El nombre de granja/campo se configura en la aplicación GreenStar. Para obtener más información, consultar el manual de GreenStar.

- Cultivo (L)[1]
  - Lista fija
- Sensibilidad de pérdida
  - Tamaño de semilla (M)
- Calibración de pérdida de granos
  - Número de referencia de calibración (N)
  - Icono de calibración (O)

[1]Aparecerá en el monitor GreenStar (si existe) y no en el monitor del reposabrazos.

Continúa en la siguiente página

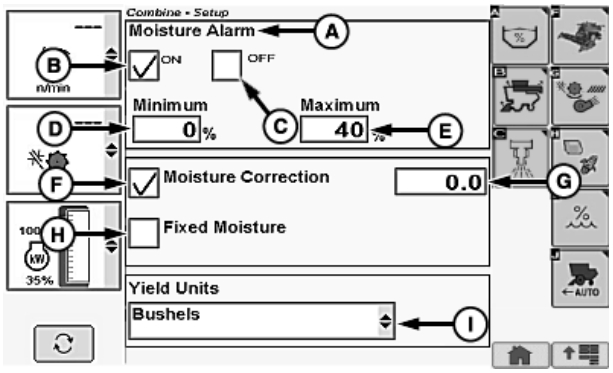
Configuraciones de humedad:

NOTA: Aparece sólo si la máquina está equipada con un sensor de humedad.

- Alarma de humedad (A)
  - ON (B)
  - DESCONECTADA (C)
  - Alarma mínima (1 - 50%) (D)
  - Alarma máxima (1 a 60%) (E)
- Corrección de humedad (-25,0 a 25,0 con incrementos de 0,1) (F)
  - Ajuste de desplazado manual (G)
  - Humedad fija (H)

Configuraciones de unidades de rendimiento:

- Unidades de rendimiento de cosecha (I)

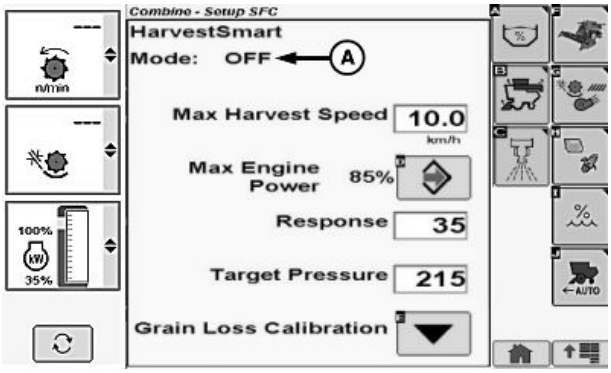


H94607 —UN—05OCT10

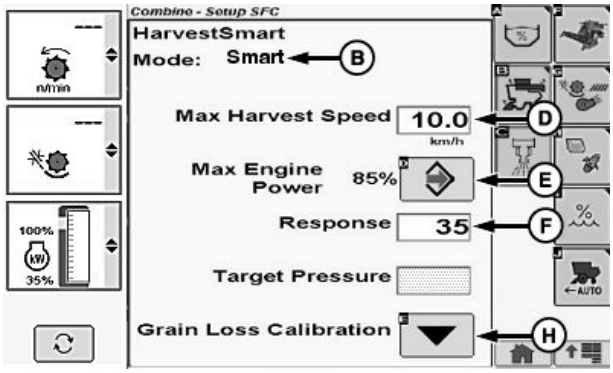
- Lista fija

OUO6075,000042D -63-24MAY11-2/5

Configuraciones de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Si existe):

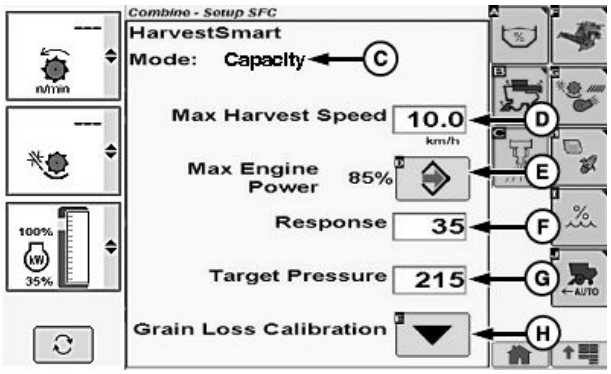


H94608 —UN—05OCT10



H94609 —UN—05OCT10

- Modo de funcionamiento actual
  - DESACTIVADO (A)
  - Inteligente (B)
  - Capacidad (C)
- Velocidad máxima de cosecha (2 a 14 km/h) (1.2 a 8.6 mph), incrementos de (0,1 km/h) (0.1 mph) (D)
- Icono de calibración de potencia del motor máxima (E)
- Respuesta (1 a 100, incrementos de 1) (F)
- Presión de trabajo (30 a 420, incrementos de 1) (G)
- Calibración de pérdida de granos (H)



H94610 —UN—05OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000042D -63-24MAY11-3/5

Ajustes de nivel de depósito de grano:

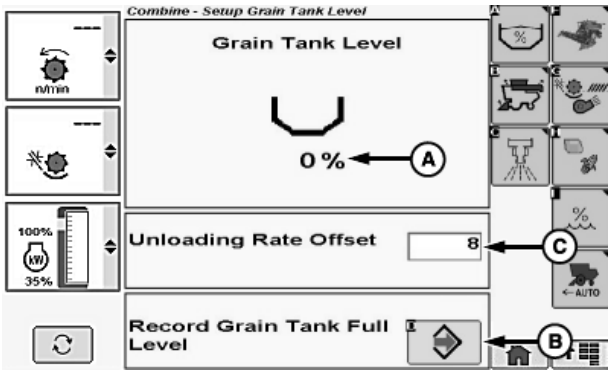
NOTA: Permite al operador calibrar el nivel de llenado deseado del depósito de grano.

- Porcentaje de nivel de depósito de grano (A)
- Icono de guardar (B)

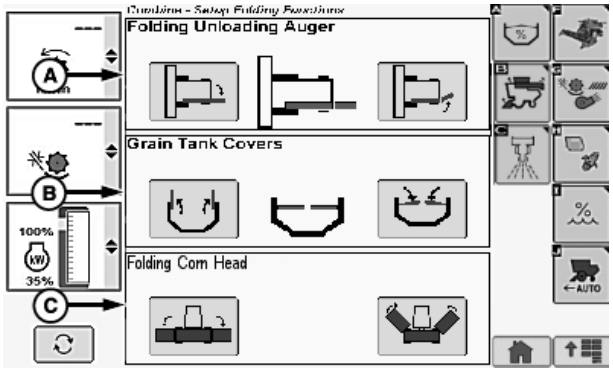
Configuraciones del desplazado de velocidad de descarga:

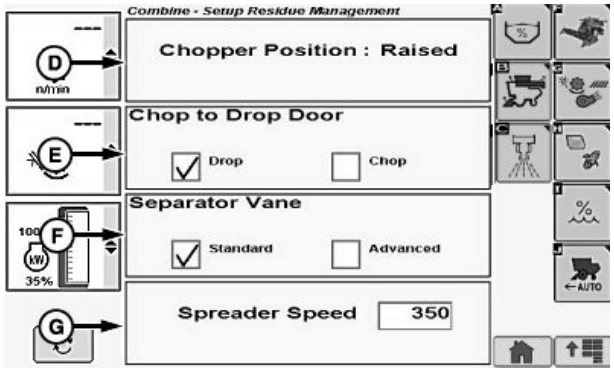
NOTA: Permite al operador cambiar los valores del desplazado de velocidad de descarga calculados.

- Desplazado de velocidad de descarga (C)
  - Velocidad del desplazado (-1,5 +1,5)



OUO6075,000042D -63-24MAY11-4/5





Configuración de la función de pliegue:

NOTA: Muestra todas las funciones de plegado opcionales, si existen.

- Plegado del sinfín de descarga (A) (si existe)
  - Indicador de posición del sinfín de alimentación
  - Icono de despliegue
  - Icono de pliegue
- Cubiertas del depósito de grano (B) (si existen)
  - Indicador de posición del depósito de grano
  - Icono de despliegue
  - Icono de pliegue
- Cabezal de maíz Kemper (C) (si existe)
  - Desplegado
  - Pliegue

Ajustes de gestión de residuos:

- Posición del picador (D) (si existe)
  - Elevado
  - Descendido
- Posición de la puerta del deflector de picado (E) (si existe)
  - Abierto
  - Cerrado
- Posición de los álabes del separador (F) (si existen)
  - Estándar
  - Avanzado
- Velocidad del esparcidor (I) (esparcidor PowerCast avanzado)
  - 350 - 550 r/min (maíz) (500 r/min por defecto)
  - 600 - 800 r/min (grano pequeño) (700 r/min por defecto)

OUO6075,000042D -63-24MAY11-5/5

Cambio de las configuraciones de la máquina

Parámetros de máquina:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes de la máquina (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

- Velocidad de trilla (B)
  - 200 - 1000 r/min, en incrementos de 10 r/min
- Separación del cóncavo (C)
  - 0 - 40 mm, en incrementos de 1 mm[1]
- Velocidad del ventilador (D)
  - 620 - 1350 r/min, en incrementos de 10 r/min
- Holgura de la criba de granzas (E)
  - 0 - 22 mm (uso general) y 0 - 30 mm (diente profundo), incrementos de 1 mm[1]
- Holgura de la criba de grano (F)
  - 0 - 20 mm (uso general y diente profundo), incrementos de 1 mm[1]

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado para la máquina. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado para la máquina en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Repetir las veces que sea necesario para otros ajustes de la máquina.

Menú de cambio de modificadores de cultivo:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de modificadores de cultivo (G) esté resaltado.

El menú de modificadores de cultivo muestra los siguientes elementos:

- Por defecto: indicadores las configuraciones predeterminadas de fábrica para los cultivos seleccionados.
- Seco (estándar) - indicadores las configuraciones estándar de fábrica para maíz.
- Húmedo (por defecto): indicadores las configuraciones predeterminadas de fábrica para maíz.
- Nuevo - seleccione cuando quiera ingresar un conjunto de ajustes de cultivo específico/personal.
- Borrar - indicadores las configuraciones estándar de fábrica permitiendo que la máquina los borre.

Una vez seleccionado el modificador de cultivo deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

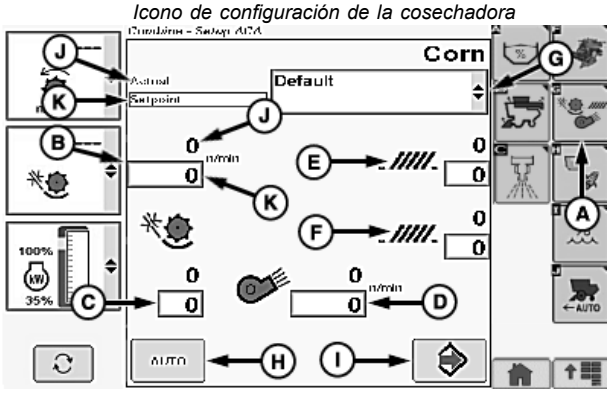
Icono Auto o Guardar:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de automático (H) o el icono de guardar (I) estén resaltados.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H94611 —UN—05OCT10

A—Icono de ajustes de la máquina
B—Velocidad de trilla
C—Separación del cóncavo
D—Velocidad del ventilador
E—Holgura de la criba de granzas
F—Holgura de la criba de grano
G—Menú de modificadores del cultivo
H—Icono de automático
I— Icono de guardar
J— Ajuste real
K—Configuración del punto de ajuste

- Auto: el operador selecciona los ajustes deseados de la máquina y se configuran automáticamente a los ajustes mostrados en la pantalla.
- Guardar: permite que el operador guarde los ajustes personales de la máquina en caso de haber seleccionado ajustes nuevos en el menú de modificadores del cultivo.

NOTA: Se puede guardar un conjunto de ajustes personalizados para cada cultivo y denominarlo "Personalización 1". Pueden guardarse también nueve conjuntos de ajustes personales adicionales. Estos nueve conjuntos se pueden distribuir entre diferentes cultivos, según se requiera. Cuando se usa uno de estos nueve conjuntos, se denominará comenzando con "Personalización 2" (por ejemplo: el segundo conjunto de ajustes personales para MAÍZ y TRIGO se denominará "Personalización 2", en ambos casos). El tercer conjunto de ajustes personales para MAÍZ se denominará "Personalización 3". La personalización de las configuraciones de la máquina no anula las configuraciones de fábrica.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000517 -63-26JUN12-1/2

Real (J) o punto de ajuste (K):

- Real (valor de punto de ajuste en negro): indica el valor de punto de ajuste actual de la máquina.
- Punto de ajuste (valor de punto de ajuste en azul): la máquina se ajusta automáticamente al valor de punto de ajuste del operador.

[1]La operación manual está permitida por encima de estos valores, pero no aparecerá en pantalla hasta que el operador indique una reducción.

OUO6075,0000517 -63-26JUN12-2/2

Cambio de cultivos y tamaño de detección de la semilla

Menú de Cultivo:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de cultivo (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de cultivo (B) esté resaltado.

El menú de cultivo muestra lo siguiente:

Alfalfa	Lentejas	Centeno
Cebada	Altramuces	Cártamo
Cebada de primavera [a]	Mijo	Sorgo
Cebada negra[a]	Mostaza	Semillas de soja
Colza	Judías blancas	Girasol
Garbanzos	Avena	Triticale[a]
Maíz	Guisantes	Trigo[a]
Judías	Maíz para palomitas	Trigo de primavera
Lino	Semillas de colza[a]	Trigo de invierno
Semillas de pasto	Arroz	

[a] *Listado de cultivos europeos.*

Una vez elegido el cultivo deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Tamaño sem:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el tamaño de semilla (C).

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado de tamaño de semilla. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado de tamaño de semilla en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

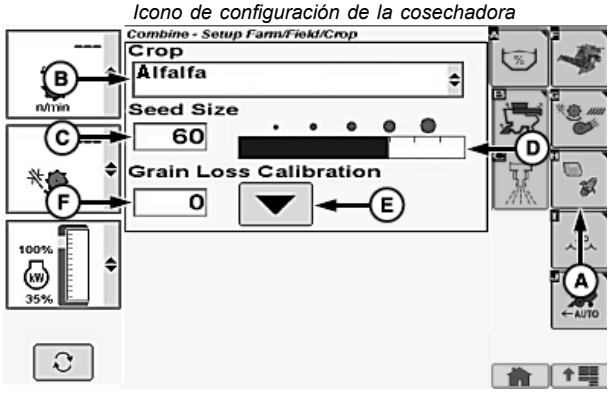
El tamaño de semilla deseado se representa en un gráfico de barras (D).

NOTA: La configuración de la detección del tamaño de la semilla aumentará o reducirá la sensibilidad de los sensores de pérdida de granos.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H94615 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de cultivo
B—Menú de Cultivo
C—Tamaño de semilla
D—Gráfico de barras
E—Icono de calibración
F—Valor de calibración de pérdida de grano

Semilla pequeña (Predeterminado 38)	Semilla mediana (Predeterminado 50)	Semilla grande (Predeterminado 70)
Alfalfa	Cebada	Garbanzos
Colza	Cebada de primavera [a]	Maíz
Lino	Cebada negra[a]	Judías
Semillas de pasto	Lentejas	Altramuces
Mijo	Maíz para palomitas	Judías blancas
Mostaza	Cártamo	Guisantes
Avena	Sorgo	Semillas de soja
Semillas de colza[a]	Trigo	Girasol
Arroz		
Centeno		
Triticale[a]		

[a] *Listado de cultivos europeos.*

Introducción de la calibración de la pérdida de grano:

Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdida aceptables para el cultivo y las condiciones específicas.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración (E) esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

NOTA: Al hacer esto se introducen en la memoria las características de funcionamiento actuales y se centra el indicador de actividad de pérdida total en el poste esquinero.

Número de referencia de calibración:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el valor de calibración de pérdida de grano (F) esté resaltado.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el selector hasta que se muestre el valor de referencia de calibración deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor de referencia de calibración deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

OUO6075,0000425 -63-27JUN12-2/2

Cambio de configuraciones de humedad y configuraciones de unidades de rendimiento

Ajustes del sensor de humedad:

NOTA: La página aparece si la máquina está equipada con el sensor de humedad.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de humedad (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de CONEXIÓN (B) o DESCONEXIÓN (C) esté resaltado.

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

- Cuadro de alarma de humedad ACTIVADA: la alarma de humedad suena cuando el valor desciende por debajo de la configuración mínima o por encima de la configuración máxima (preseleccionadas por el operador).
- Cuadro de alarma de humedad DESACTIVADA: la alarma de humedad no sonará cuando el valor desciende por debajo de la configuración mínima o por encima de la configuración máxima (preseleccionadas por el operador).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro que indica el valor mínimo (D) o el valor máximo (E) esté resaltado.

NOTA: Esto determina el punto de ajuste (mínimo y máximo) para la activación de la alarma de humedad.

- Cuadro Alarma de Humedad Mínima: El operador selecciona el porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores caen por debajo del valor preestablecido.
- Cuadro Alarma de Humedad Máxima: El operador selecciona el porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores pasan del valor preestablecido.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

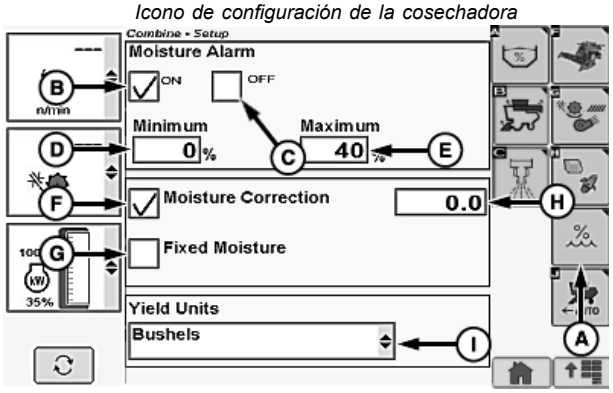
Configuraciones de corrección de humedad/humedad fija:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de corrección de la humedad (F) o el cuadro de humedad fija (G) esté resaltado.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H94624 —UN—05OCT10

A—Icono Configuración de la humedad
B—Cuadro ACTIVADO
C—Cuadro DESACTIVADO
D—Cuadro mínimo
E—Cuadro máximo
F—Cuadro de corrección de la humedad
G—Cuadro de humedad fija
H—Cuadro de valor/cambio
I— Menú de unidades de rendimiento

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

IMPORTANTE: El cambio de la corrección de humedad no alterará los datos ya guardados. Después de haber hecho los cambios, toda la información de cosecha recopilada a partir de este momento reflejará los cambios hechos.

- Casilla de corrección de humedad: corrección de humedad correspondiente a la diferencia entre el sensor de humedad de la cosechadora y el sensor de humedad certificado del elevador (ejemplo: humedad del elevador (13%) menos humedad medida de la cosechadora (12%) = diferencia de humedad (+1%.)

  NOTA: La diferencia de humedad puede ser un número positivo o negativo.

- Cuadro de humedad fija: La lectura del sensor de humedad está desactivada y fuerza los valores de humedad preestablecidos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de valor/cambio (H) esté resaltada.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Continúa en la siguiente página

Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Configuraciones de unidades de rendimiento:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de unidades de rendimiento (I) esté resaltado.

El menú de unidades de rendimiento muestra lo siguiente:

Bushel (fanega)	Quintal	Toneladas métricas
Barriles	Libras	Toneladas
Sacos	Kilogramos	

Una vez elegida la unidad de rendimiento deseada, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

OUO6075,0000429 -63-27JUN12-2/2

Calibración de rendimiento

IMPORTANTE: La calibración debe efectuarse anualmente y en cada cultivo cosechado con el fin de lograr mediciones de precisión del peso de grano.

Para mejorar los resultados, comprobar también que se haya realizado la calibración de la vibración para cada cultivo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

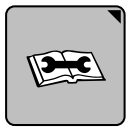
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración esté resaltado (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de calibraciones esté resaltado (B).

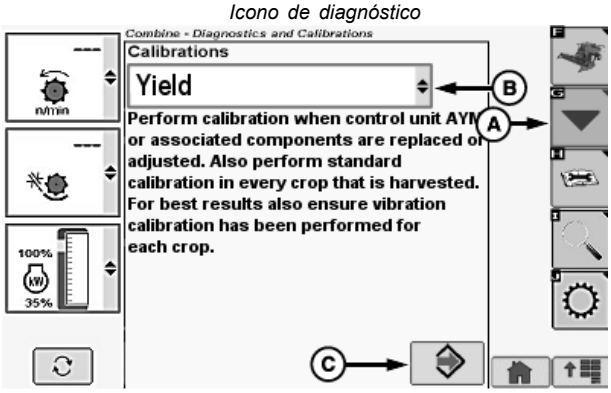
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando **Yield** (rendimiento) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado (C).

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94928 —UN—11OCT10

A—Icono de calibración
B—Menú de calibraciones
C—Icono de aceptar

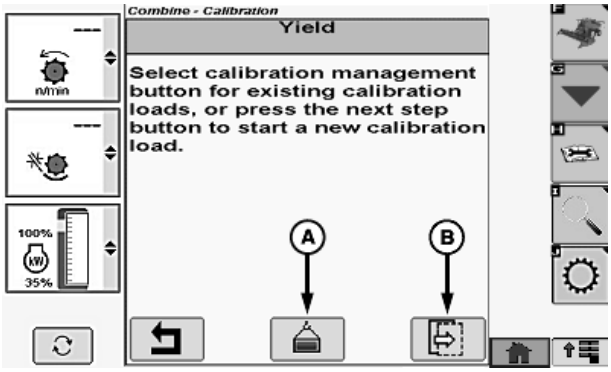
OUO6075,0000745 -63-11OCT10-1/5

NOTA: El icono de gestión de calibración (A) no está habilitado para la calibración inicial.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de página siguiente (B) esté resaltado.

A—Icono de gestión de calibración

B—Icono de página siguiente



H96031 —UN—05OCT10

Continúa en la siguiente página

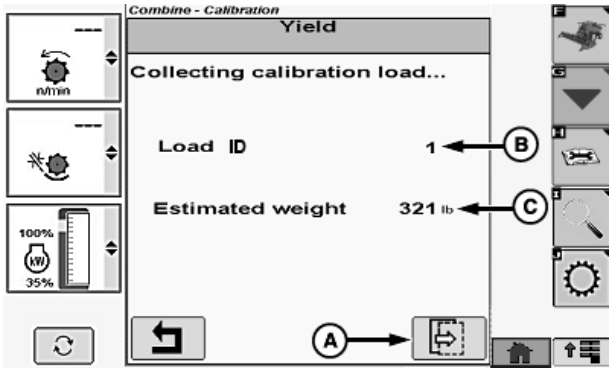
OUO6075,0000745 -63-11OCT10-2/5

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de página siguiente (A) esté resaltado.

- ID de carga (B): muestra el número ID de la carga actual durante la calibración.

  NOTA: Para que la calibración se acepte, es preciso haber cosechado un mínimo de 1360 kg (3000 lb.) de cultivo.

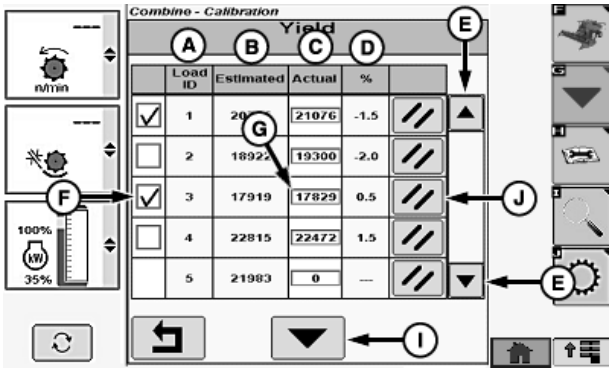
- Peso estimado (C): muestra el peso recogido por la cosechadora para la carga recogida por el sistema de masa y caudal durante la calibración.



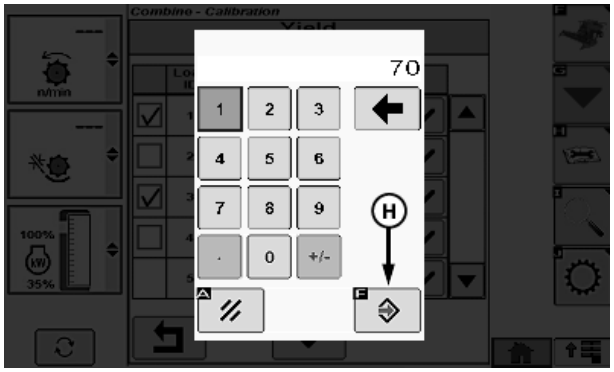
A—Icono de página siguiente
B—ID de carga
C—Peso estimado

Continúa en la siguiente página

Actualización de valores de peso reales:



H96033 —UN—05OCT10



H96034 —UN—05OCT10

A—Identificación de la carga
B—Peso estimado
C—Peso real
D—Porcentaje de escala
E—Iconos de flecha arriba/abajo
F—Casilla de selección de calibración
G—Menú de peso real
H—Icono de aceptar
I—Icono de calibración
J—Icono "Borrar"

NOTA: Es posible guardar 13 números de identificación de carga antes de que la memoria se llene y deba borrarse un número ID de carga.

- Identificación de carga (A): muestra los números ID de carga recopilados para futuras referencias.
- Peso estimado (B): muestra el peso de la carga recogida por el sistema de masa y caudal durante la calibración.
- Peso real (C): muestra el peso de la carga introducido por el operador.
- Porcentaje de escala (D): muestra el porcentaje de la diferencia entre el peso estimado y el peso real.

		Fórmula:		
% de error	=	Peso estimado (menos —) peso de balanza real ÷ peso de balanza real	X	Porcentaje de escala
		Por ejemplo:		
(0,5%)	=	(17919 — 17829) ÷ (17829)	X	(100%)

- Iconos de flecha arriba o abajo (E): se utilizan para desplazarse a través de listas con el fin de localizar el ID de carga deseado.

NOTA: La casilla de selección permanece desactivada hasta que el operador introduzca el peso de balanza real.

- Precisión limitada: el usuario no ha llevado a cabo el procedimiento de calibración. El sistema ajusta por defecto un valor de calibración interno fijo que no es ajustable.
- Precisión media: el usuario ha recogido y seleccionado entre una y tres cargas. El sistema utiliza estos valores para ajustar el valor de calibración interno.
- Máxima precisión: el usuario ha recogido y seleccionado un mínimo de cuatro cargas de calibración. El sistema utiliza estos valores para ajustar el valor de calibración interno. Están permitidas hasta 13 cargas.

NOTA: Pueden guardarse 13 números de identificación de carga antes de que la memoria esté llena y haya que borrar uno de ellos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de selección de calibración deseada (F) esté resaltada.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de peso actual deseado (G) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor del peso real.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (H) esté resaltado.

NOTA: El icono de calibración debe estar seleccionado para actualizar los valores de calibración de rendimiento. Si el icono de retorno/retroceso está resaltado, los valores no se guardan ni se actualizan.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración (I) esté resaltado para actualizar los valores de calibración de rendimiento.

Borradura del ID de carga y los valores de rendimiento:

NOTA: Pueden guardarse 13 números de identificación de carga antes de que la memoria esté llena y haya que borrar uno de ellos.

Continúa en la siguiente página

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando los iconos de flecha arriba o abajo estén resaltados, para desplazarse en la lista hasta que se muestre el ID de carga deseado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de borrar el ID de carga (J) esté resaltado.

OUO6075,0000745 -63-11OCT10-5/5

Calibración de temperatura del sensor de humedad

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración esté resaltado (A).

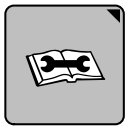
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de calibraciones esté resaltado (B).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando **Moisture Sensor Temperature** (temperatura de sensor de humedad) esté resaltado.

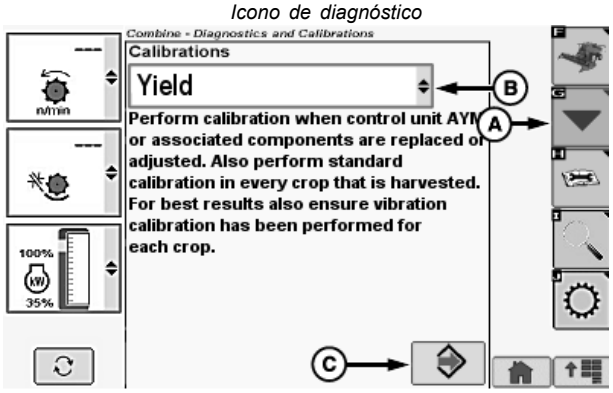
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado (C).

A—Icono de calibración
B—Menú de calibraciones
C—Icono de aceptar

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000746 -63-05OCT10-1/2

NOTA: La calibración debe realizarse antes de comenzar la cosecha y cuando el sensor de humedad esté vacío.

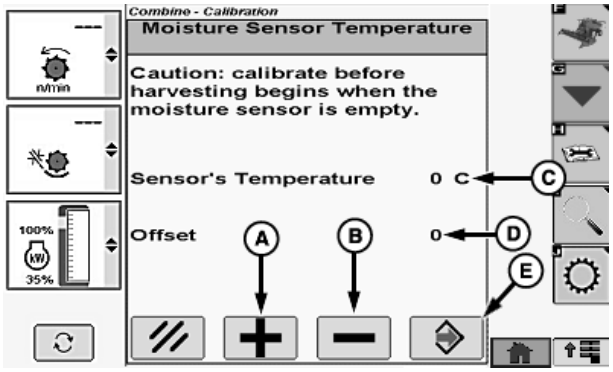
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (+) (A) o el icono menos (-) (B) estén resaltados.

NOTA: La temperatura del sensor debe ajustarse a la temperatura actual del aire ambiente.

Aumentar o disminuir el valor hasta que se muestre la temperatura del sensor deseada (C).

NOTA: El desplazado (D) se ajusta automáticamente al ajustar la temperatura del sensor de aire ambiente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (E) esté resaltado a fin de guardar la temperatura del sensor.



H96030 —UN—05OCT10

A—Icono de más (+)
B—Icono de menos (-)
C—Temperatura de sensor
D—Parte descentrada
E—Icono de aceptar

OUO6075,0000746 -63-05OCT10-2/2

Tabla de humedad entregable y densidad

Cultivo	Humedad estándar (%)	Densidad de cultivo (lb/bu)	Densidad de cultivo (kg/l)
Alfalfa	12.0	60	27
Cebada	14.0	48	22
Cebada (Invierno)[a]	14.5	48	22
Cebada (primavera)[a]	14.5	48	22
Colza	10.0	52	24
Garbanzos[a]	12.0	61	27
Maíz (seco o húmedo)	15.0	56	25
Judías	14.5	60	27
Lino	7.0	56	25
Semillas de pasto	12.0	22	10
Lentejas	10.5	60	27
Altramuces[a]	12.0	53	24
Mijo	11.0	50	23
Mostaza	8.0	60	27
Judías blancas	14.5	62	28
Avena	14.0	32	15
Avena[a]	15.0	32	15
Guisantes	10.5	60	27
Guisantes[a]	12.0	60	27
Maíz para palomitas	14.0	60	27
Maíz para palomitas [a]	15.5	60	27
Semilla de colza (seca o húmeda) [a]	10.0	52	24
Arroz	14.0	45	20
Centeno	14.0	56	25
Cártamo	6.0	45	20
Sorgo	13.0	56	25
Semillas de soja	13.0	60	27
Girasol	14.0	29	11
Girasol[a]	9,0	20	11
Triticale[a]	14.5	58	26
Trigo (primavera)	13.0	60	27
Trigo (invernal)	13.0	60	27

[a] *Sólo listado de cultivos europeos.*

OUO6075,0000434 -63-11OCT10-1/1

Tabla de pesos estándares

Unidad	Peso (lb)	Peso (kg)
Barriles	162.0	73.5
Sacos	100.0	45.4
Quintal	100.0	45.4
Libras (lb)	1,0	0.454
Kilogramos (kg)	2.204	1,0
Toneladas métricas	2204.0	1000.0
Toneladas	2000.0	907.0

OUO6075,0000435 -63-15APR10-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe)

NOTA: Aparece sólo si la máquina está equipada con velocidad de alimentación Harvest Smart.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) esté resaltado.

Consulte la sección Velocidad de alimentación Harvest Smart para obtener mayor información sobre cómo poner en funcionamiento lo que a continuación se detalla:

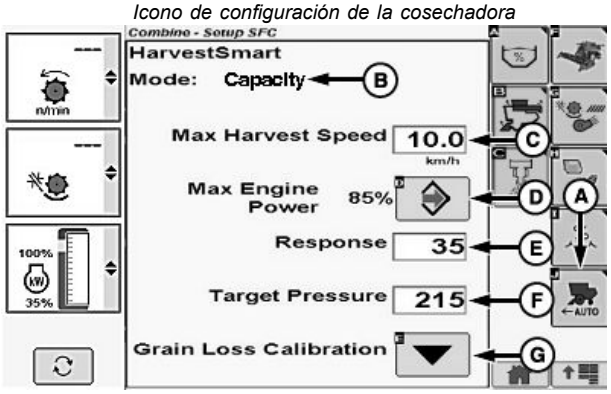
- Modo de funcionamiento (B)
  - APAGADO
  - Smart
  - Capacidad
- Velocidad máxima de cosecha (C)
- Icono de potencia del motor máx. (D)
- Respuesta (E)
- Presión deseada (F)
- Calibración de pérdida de grano (G)

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart
B—Modo de funcionamiento
C—Velocidad máxima de cosecha
D—Icono de potencia del motor máx.
E—Respuesta
F—Presión de trabajo
G—Calibración de pérdida de grano

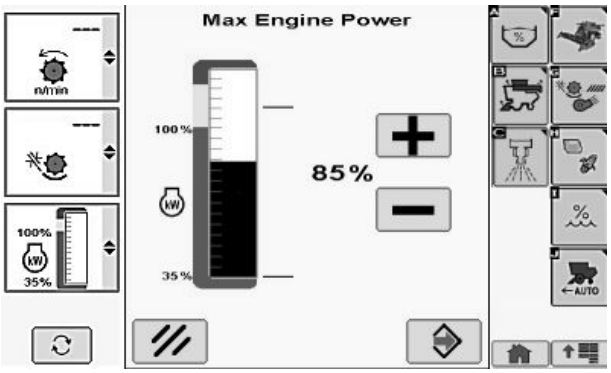
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H94637 —UN—05OCT10



H95980 —UN—05OCT10

Máx. potencia del motor

OUO6075,000042A -63-24AUG10-1/1

Configuración de nivel del depósito de grano y del desplazado de la velocidad de descarga

Configuración de nivel del depósito de grano:

NOTA: Permite al operador calibrar el ajuste del nivel de llenado deseado del depósito de grano.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de nivel del depósito de grano (A) esté resaltado.

El porcentaje de nivel del depósito de grano (B) sirve de guía óptica a medida que el depósito de grano se llena.

Operar la máquina hasta alcanzar el nivel deseado del depósito de grano.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado (C).

NOTA: El operador puede guardar un ajuste del depósito de grano inferior para evitar que el grano rebose por los laterales en caso de funcionamiento en pendientes.

Configuración de desplazado de la velocidad de descarga:

NOTA: Los diferentes cultivos, pesos y humedades pueden afectar a las lecturas del sensor de nivel del depósito de grano. El valor de desplazado de la velocidad de descarga se encuentra en un intervalo de -1,5 a +1,5.

- Disminuir el valor de desplazado si el grano permanece en el depósito, cuando la lectura del nivel del depósito de grano es del 0%.
- Aumentar el valor de desplazado si el depósito de grano se vacía antes de que la lectura de nivel del mismo sea del 0%.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de desplazado de la velocidad de descarga (D) esté resaltado.

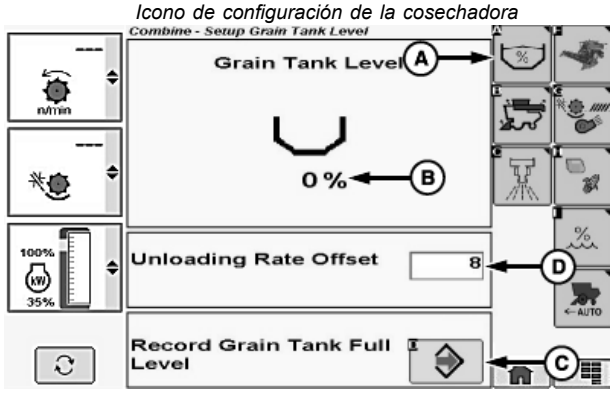
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir el procedimiento hasta que se muestre el valor de desplazado de la velocidad de descarga deseado.

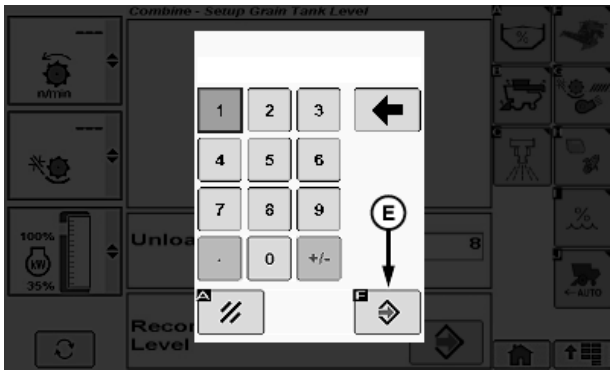
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H94645 —UN—05OCT10



H96211 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de nivel de depósito de grano
B—Porcentaje de nivel de depósito de grano
C—Icono de aceptar
D—Menú de desplazado de la velocidad de descarga
E—Icono de aceptar

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (E) esté resaltado.

OUO6075,000042E -63-24AUG10-1/1

Configuración de funciones de plegado

NOTA: La pantalla muestra todas las funciones de plegado opcionales. La función de plegado aparece siempre por defecto en la parte superior de la pantalla, en función de las opciones.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de las funciones de plegado (A) esté resaltado.

Plegado del sinfín de descarga (si existe)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado.

- Icono de desplegado (B)
- Icono de plegado (C)
- Indicador de posición del sinfín de alimentación (D)

NOTA: El plegado del sinfín de descarga es una función automática. El sinfín comienza a plegarse o desplegarse automáticamente cuando el icono deseado está seleccionado.

La pantalla indica si el sinfín de descarga no ha alcanzado las siguientes posiciones:

- *Posición completamente desplegada (campo). El sinfín de descarga no funcionará a menos que se despliegue completamente.*
- *Posición completamente plegada (transporte) después de que el operador pliegue el sinfín de descarga.*

Cubiertas del depósito de grano (si existen):

ATENCIÓN: Evite que las tuberías de alimentación se enreden. Las cubiertas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina.

NOTA: Las cubiertas del depósito de grano deben estar completamente abiertas para poder acoplar el separador.

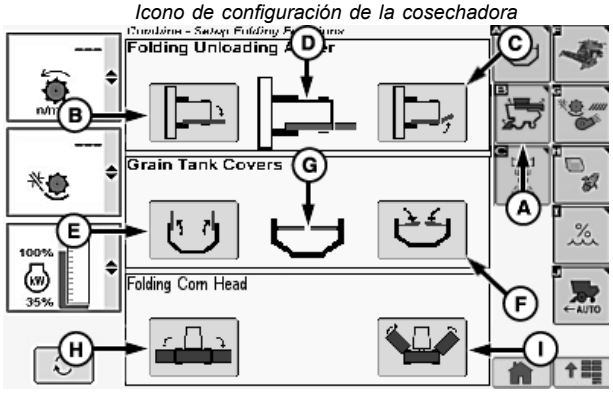
Tocar o mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado.

- Icono de desplegado (E)

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H94648 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de funciones de plegado
B—Icono de desplegado
C—Icono de plegado
D—Indicador de posición del sinfín de alimentación
E—Icono de desplegado
F—Icono de plegado
G—Indicador de posición del depósito de grano
H—Icono de desplegado
I— Icono de plegado

- Icono de plegado (F)
- Indicador de posición del depósito de grano (G)

Las cubiertas se despliegan o pliegan en función del icono seleccionado.

NOTA: Las cubiertas se pliegan o despliegan automáticamente cuando se toca el icono deseado o se pulsa el interruptor de confirmación.

Plegado del cabezal de maíz (si existe)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado.

- Icono de desplegado (H)
- Icono de plegado (I)

El cabezal de maíz se despliega o pliega en función del icono seleccionado.

OUO6075,0000431 -63-24AUG10-1/1

Configuración de gestión de residuos

NOTA: La pantalla muestra todas las funciones opcionales de la gestión de residuos, si existen.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la gestión de residuos (A) esté resaltado.

Posición del picador (B) (si existe)

Muestra la posición actual del picador.
- Elevado
- Descendido

Posición de la puerta del deflector de picado (si existe):

NOTA: El separador debe estar DESCONECTADO al cambiar la posición de la puerta del deflector de picado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla deseada.

- Abierta (C): permite al operador abrir automáticamente la puerta del deflector de picado.
- Cerrada (D): permite al operador cerrar automáticamente la puerta del deflector de picado.

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

La puerta del picador se abre o cierra automáticamente dependiendo de la casilla seleccionada.

Posición de los álabes del separador (si existen):

NOTA: El separador debe estar DESCONECTADO al cambiar la posición de los álabes del separador.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de posición estándar o la casilla de posición avanzada deseada estén resaltadas.

- Estándar (E): permite al operador desplazar los álabes del separador a la posición estándar.

  NOTA: Al utilizar los álabes del separador en posición avanzada, la pérdida de grano puede aumentar con ciertos cultivos y en determinadas condiciones. El tiempo de permanencia del cultivo en el separador se reduce para mejorar la calidad de la paja.

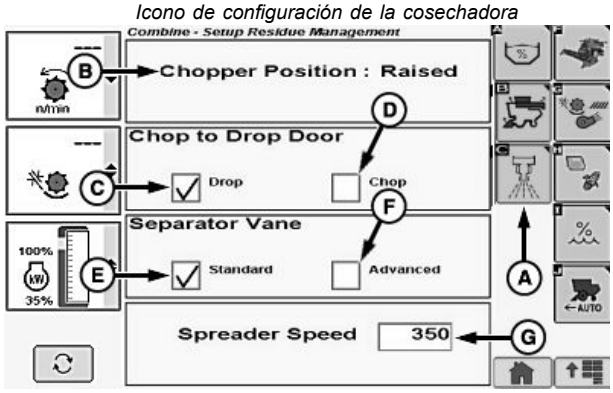
- Avanzada (F): permite al operador cambiar la posición de los álabes del separador para mejorar la calidad de la paja.

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

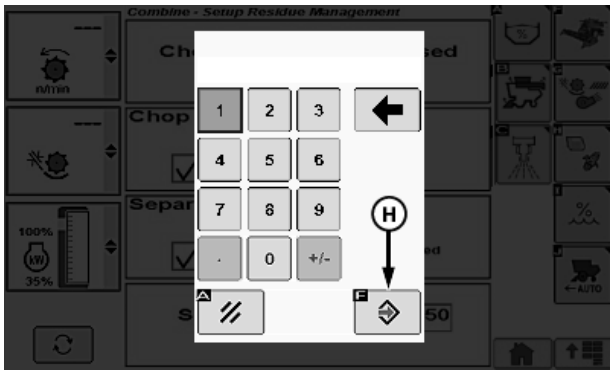
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H94649 —UN—05OCT10



H99043 —UN—09NOV10

A—Icono de configuración de gestión de residuos
B—Posición del picador
C—Posición de la puerta del picador (abierta)
D—Posición de la puerta del picador (cerrada)
E—Posición de los álabes del separador (estándar)
F—Posición de los álabes del separador (avanzada)
G—Casilla de velocidad del esparcidor
H—Icono de aceptar

Los álabes del separador se abren automáticamente a la posición deseada dependiendo de la casilla seleccionada.

Velocidad del esparcidor PowerCast avanzado (si existe):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de velocidad del esparcidor (G) esté resaltada.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

Continúa en la siguiente página

NOTA: La velocidad del esparcidor de granzas varía entre:

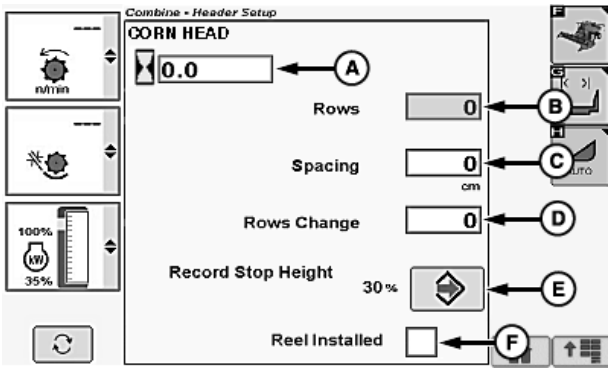
- *350 - 550 r/min (maíz) (500 r/min por defecto)*
- *600 - 800 r/min (grano pequeño) (700 r/min por defecto)*

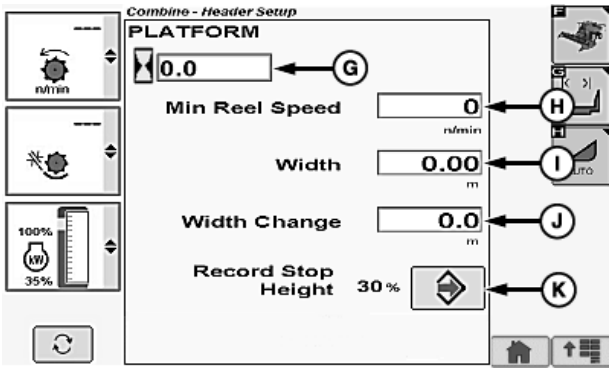
Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor deseado para la velocidad del esparcidor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (H) esté resaltado.

OUO6075,0000430 -63-17NOV10-2/2

Pantalla de configuración de la plataforma de corte





Ajustes de la plataforma de corte:

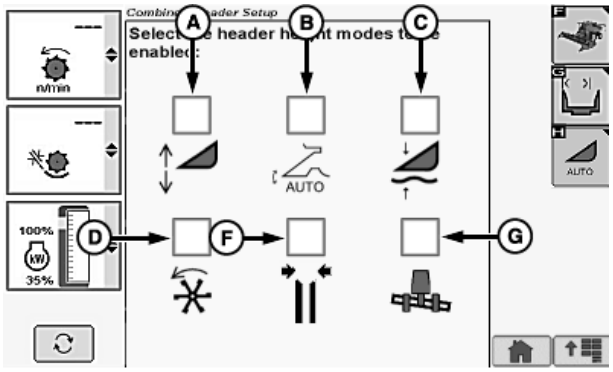
- Cabezal de maíz y contador de horas [1] (A)
  - Tipo de cabezal (autodetección)
  - Hileras totales (hileras basadas en tipo, entrada numérica) (B)
  - Espaciado de hileras (C)
  - Cambio de hileras (disminuir hileras de corte) (D)
  - Altura del tope de registro (configuración de altura para registro de giro ACTIVADO/DESACTIVADO) (E)
- Casilla de molinete instalado (F)

[1]Para obtener información sobre el reinicio de las horas del cabezal, contacte a su concesionario John Deere.

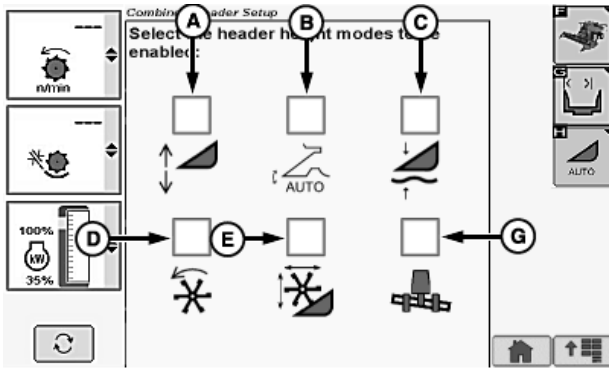
- Plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa y contador de horas [1] (G)
  - Tipo de cabezal (autodetección)
  - Velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa (H)
  - Ancho total (ancho total basado en tipo, entrada numérica) (I)
  - Cambio de ancho (disminuir ancho de corte) (J)
  - Altura del parada de registro (configuración de altura para registro ACTIVADO/DESACTIVADO) (K)

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000042C -63-24AUG10-1/2



Pantalla del cabezal de maíz



Pantalla de plataforma

Ajustes de control de altura del cabezal (AHC):

- Habilitar reanudación de la altura de la plataforma de corte (A)
- Habilitar reanudar corte (B)
- Habilitar flotación de la plataforma de corte activa (C)
- Habilitar Dial-A-Speed (D)
- Habilitar reanudación de la posición del molinete[1] (E)
- Habilitar reanudación de la posición de la chapa deflectora[2] (F)
- Habilitar inclinación lateral[3] (G)

[1]En caso de estar conectada a una máquina de plataforma con un molinete.
[2]En caso de estar conectada a un cabezal de maíz con chapas deflectoras ajustables.
[3]En caso de estar equipada con inclinación lateral.

OUO6075,000042C -63-24AUG10-2/2

Cambio de configuraciones del cabezal

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de anchura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

Pantalla del cabezal de maíz:

- Cuadro de hileras (B): permite que el operador establezca el número de hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de separación (C): permite que el operador establezca el espaciado entre hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de Cambio de hilera (D) - permite que el operador establezca los cambios de hilera (ancho total fuera de la cosecha).
- Cuadro de molinete instalado (E): permite que el operador si se encuentra con cultivos bajos y enredados habilite un sistema de molinillo de cabezal de maíz.

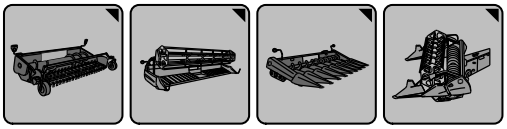
Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor de la plataforma de corte deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor de la plataforma de corte deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

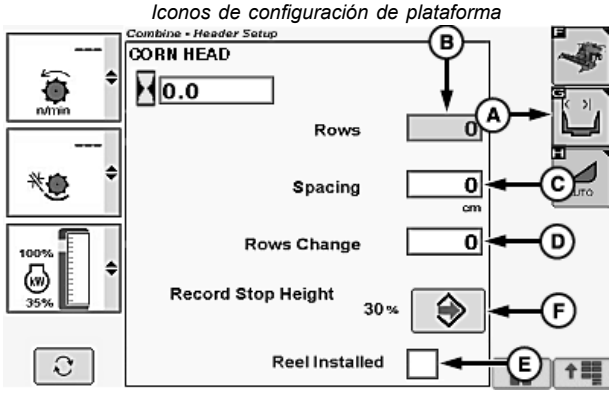
Altura de parada de registro:

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en régimen máximo, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de plataforma



H94622 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de anchura de plataforma
B—Cuadro de hileras
C—Cuadro de separación
D—Cuadro de cambio de hileras
E—Cuadro de molinete instalado
F—Icono de Entrar/Aceptar altura de parada de registro

Si la Detección de Altura de la plataforma de corte o la Flotación Activa de la plataforma de corte están activos, la configuración de altura de parada de registro es irrelevante y el registro se ACTIVA, siempre que todas las otras condiciones se cumplan (separador/plataforma de corte conectado, motor en régimen máximo, granja/campo configurados).

Levantar o bajar la plataforma de corte a la altura de parada de registro.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducir/aceptar la altura de parada de registro (F) esté resaltado para guardar el valor.

Continúa en la siguiente página

Pantalla de la plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

- Cuadro Velocidad mínima del molinete o recogedor de correa (B): permite que el operador establezca la velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa.
- Cuadro Ancho (C): permite que el operador establezca el ancho de corte de las plataformas.
- Cuadro Cambio de ancho (D):- permite que el operador establezca los cambios de ancho de corte (ancho total fuera de la cosecha).

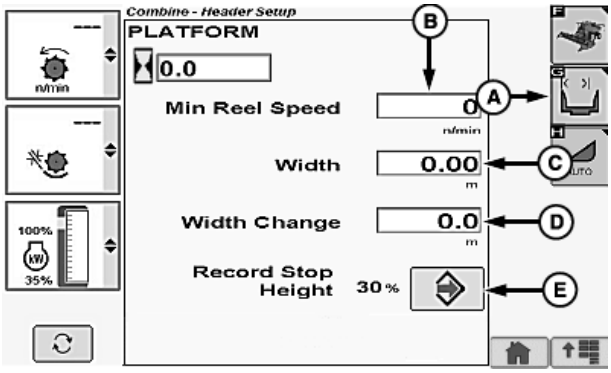
Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor de la plataforma de corte deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor de la plataforma de corte deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Altura de parada de registro:

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en régimen máximo, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

Si la Detección de Altura de la plataforma de corte o la Flotación Activa de la plataforma de corte están activos, la configuración de altura de parada de registro es irrelevante y el registro se ACTIVA, siempre que todas las otras condiciones se cumplan (separador/plataforma de corte conectado, motor en régimen máximo, granja/campo configurados).



A—Icono de configuración de anchura de plataforma
B—Cuadro de velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa.
C—Cuadro de Ancho
D—Cuadro cambio de ancho
E—Icono de Entrar/Aceptar altura de parada de registro

Levantar o bajar la plataforma de corte a la altura de parada de registro.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducir/aceptar la altura de parada de registro (E) esté resaltado para guardar el valor.

OUO6075,0000428 -63-27JUN12-2/2

Ajustes de control de altura del cabezal (AHC)

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

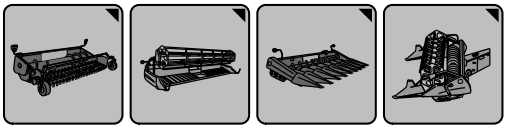
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

- Habilitar detección de altura de la plataforma de corte (B)
- Habilitar reanudar corte (C)
- Habilitar flotación de la plataforma de corte activa (D)
- Habilitar Dial-A-Speed (E)
- Habilitar reanudación de la posición de la chapa deflectora[1] (F)
- Habilitar reanudación de la posición del molinete[2] (G)
- Habilitar inclinación lateral[3] (H)

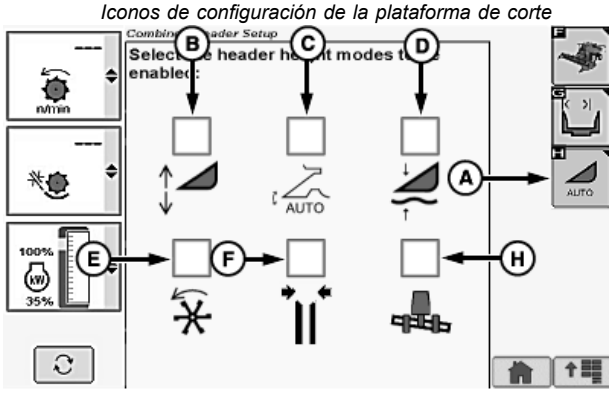
La casilla muestra una marca de selección indicado qué iconos se mostrarán habilitados o desactivados en el poste esquinero.

NOTA: Si las casillas se muestran en gris, la opción en cuestión no está disponible en la máquina.

H96245 —UN—03MAY10

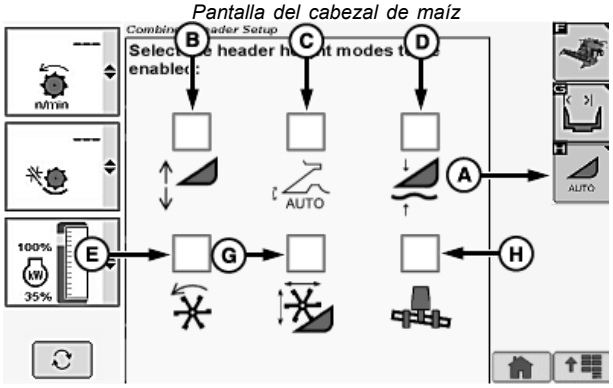


Iconos de configuración de la plataforma de corte



H94938 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz



H94937 —UN—05OCT10

Pantalla de plataforma

[1]En caso de estar conectada a un cabezal de maíz con chapas deflectoras ajustables.
[2]En caso de estar conectada a una máquina de plataforma con un molinete.
[3]En caso de estar equipada con inclinación lateral.

OUO6075,00004BF -63-01DEC10-1/1

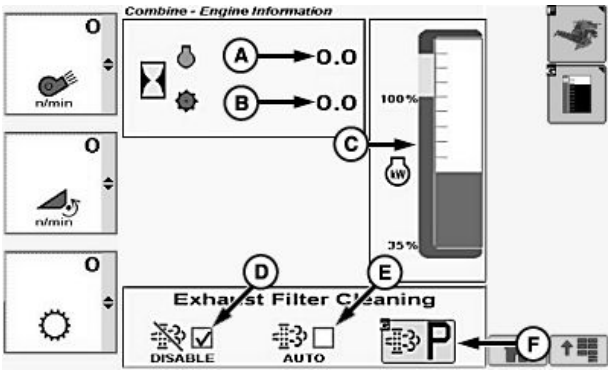
Pantalla de información del motor

Ajustes del motor:

- Horas del motor (A)
- Horas del separador (B)
- Indicador de potencia del motor (C)
  - Parte verde (35 a 100%)
  - Parte amarilla (101 a 107%)
  - Parte roja (108 a 114%)

IMPORTANTE: Si el indicador se mueve en la parte roja, se maximiza la potencia del motor y la máquina se podría potencialmente calar. Reducir la carga en la máquina hasta que el indicador vuelva a las partes verde y amarilla.

- Modo de limpieza del filtro de escape inhabilitado (D) [1]
- Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape (E) [1]



H94939 —UN—28APR10

- Icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (F) [1]

[1] *Aparece cuando está equipado con motores Tier 4 Interino/Fase III B.*

OUO6075,00004C0 -63-21MAR11-1/1

Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información del motor esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

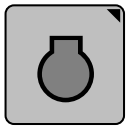
NOTA: El sistema mantiene el modo seleccionado anteriormente por el operador cuando se gira la llave de contacto. Comprobar siempre que esté seleccionado el modo AUTO, exceptuando los casos en los que pueda resultar peligroso. Véase "Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del tubo de escape" en la sección Funcionamiento del motor.

- Inhabilitar modo de limpieza de filtro de escape (A): permite desactivar el sistema de limpieza del filtro de escape. Sin embargo, no se recomienda desactivar el sistema. Debe utilizarse sólo en condiciones determinadas o en situaciones de emergencia. Véase "Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape" en la sección "Funcionamiento del motor" para obtener información detallada.
- Modo de limpieza del filtro de escape AUTO (B): permite al sistema de limpieza del filtro de escape realizar una limpieza inteligente del filtro según sea necesario. El indicador de la pantalla del poste esquinero y la pantalla del reposabrazos proporcionan información al operador relativa a la actividad del sistema del filtro de escape.

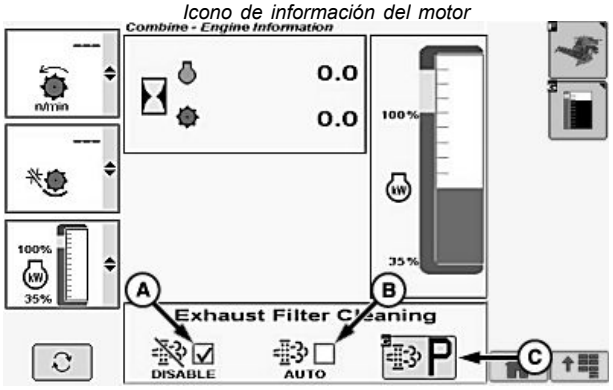
  NOTA: El indicador de limpieza del filtro de escape de la pantalla del poste esquinero se ilumina cuando el sistema del filtro de escape está limpiando activamente un filtro.

- Icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (C): es un proceso automatizado que permite al sistema limpiar el filtro de escape cuando es necesario. Durante este proceso, el sistema controla el régimen del motor y la máquina debe permanecer estacionada para completar el procedimiento. El tiempo necesario para efectuar la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada depende del nivel de obstrucción del filtro de escape, de las temperaturas ambiente y de la temperatura actual de los gases de escape. La pantalla del reposabrazos indica el tiempo estimado hasta la conclusión del proceso.

H94480 —UN—31MAR10



Icono de información del motor



H94940 —UN—05OCT10

NOTA: El icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada puede estar activo o inactivo (en gris), dependiendo del nivel de obstrucción del filtro de escape. Véase "Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada" en la sección Funcionamiento del motor.

El sistema mantiene el modo seleccionado anteriormente por el operador una vez concluida la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada. Comprobar siempre que esté seleccionado el modo AUTO, exceptuando los casos en los que pueda resultar peligroso. Véase "Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del tubo de escape" en la sección Funcionamiento del motor.

OUO6075,00004C1 -63-23APR10-1/1

Pantalla de diagnóstico y calibraciones

Calibraciones:

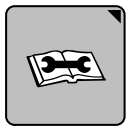
NOTA: Las calibraciones se realizan usando las instrucciones mostradas en la pantalla. El operador selecciona la calibración y resalta el incono de calibración, y es guiado a través del proceso.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

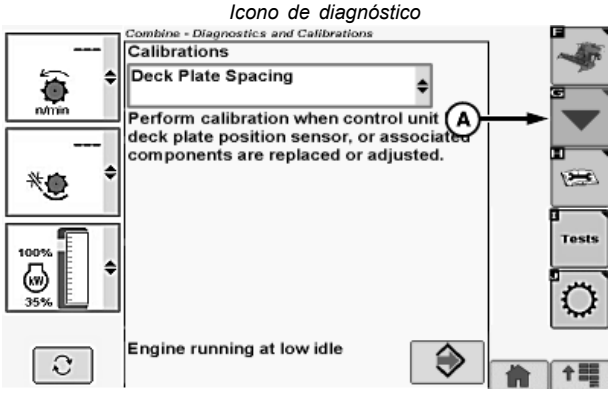
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración esté resaltado (A).

- Consulte la sección Cuándo calibrar en procedimientos de calibración para conocer el listado de calibraciones.

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94638 —UN—05OCT10

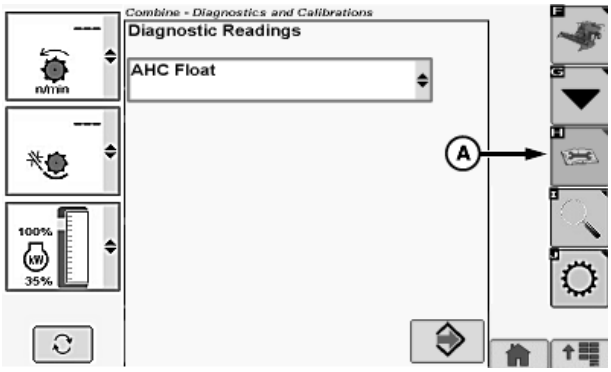
Calibraciones

OUO6075,000042B -63-02SEP10-1/4

Indicaciones de diagnóstico:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de las lecturas de diagnóstico (A) esté resaltado.

- Lecturas de diagnóstico: ayudan a brindar más información sobre el subsistema de una máquina para la localización de averías. La pantalla recopila datos de las direcciones de diagnóstico y muestra la información reunida en una página.



H94639 —UN—05OCT10

Indicaciones de diagnóstico

OUO6075,000042B -63-02SEP10-2/4

Pruebas especiales:

NOTA: La prueba especial de Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza puede no realizarse correctamente si se instaló el kit de disminución de la velocidad del ventilador de limpieza.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de las pruebas especiales (A) esté resaltado.

- Pruebas especiales de diagnóstico: ayudan a minimizar el tiempo necesario para diagnosticar un problema ya que guían al operador o al técnico a través de un conjunto de instrucciones especial. La máquina realiza las revisiones de forma automática mientras el operador es guiado a través de las pruebas especiales.



H94640 —UN—05OCT10

Pruebas especiales

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000042B -63-02SEP10-3/4

Configuración del modo de remolque[1]:

IMPORTANTE: No remolque la máquina excepto en caso de emergencia y una distancia corta, a 8 km/h (5 mph). Véase "Cómo remolcar la máquina" en la sección de Transporte para obtener más información.

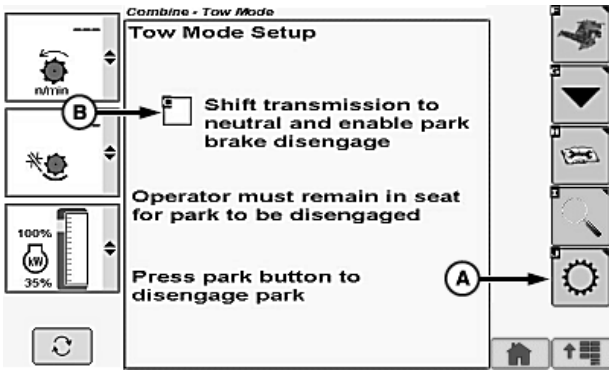
NOTA: La configuración del modo de remolque permite al operador seleccionar los siguientes ajustes en situaciones de emergencia.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración del modo de remolque (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla esté resaltada.

- Casilla "Conmutar transmisión a la posición de punto muerto y habilitar freno de estacionamiento desactivado" (B): conmuta la máquina a la posición de punto muerto y habilita el freno de estacionamiento desactivado.

[1]*Aparece sólo en máquinas con ProDrive y con transmisión mediante pulsador.*



H94941 —UN—05OCT10

NOTA: El operador debe permanecer en el asiento para desactivar el freno de estacionamiento.

Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento del reposabrazos para liberar los frenos antes de remolcar la máquina.

OUO6075,000042B -63-02SEP10-4/4

Infotainment

NOTA: Se visualiza sólo con la radio Premium (DEA355).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de Infotainment.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (B) para acceder a los ajustes de la radio:

- Bajos
- Central
- Agudos
- Atenuación
- Equilibrio
- Ecualización manual

Una vez se muestre el ajuste deseado de la radio (C), tocar el símbolo más (+) (D) o el símbolo menos (-) (E) o girar el selector para aumentar o reducir los ajustes del gráfico de barras.

Repetir según sea necesario para configurar los ajustes de la radio.

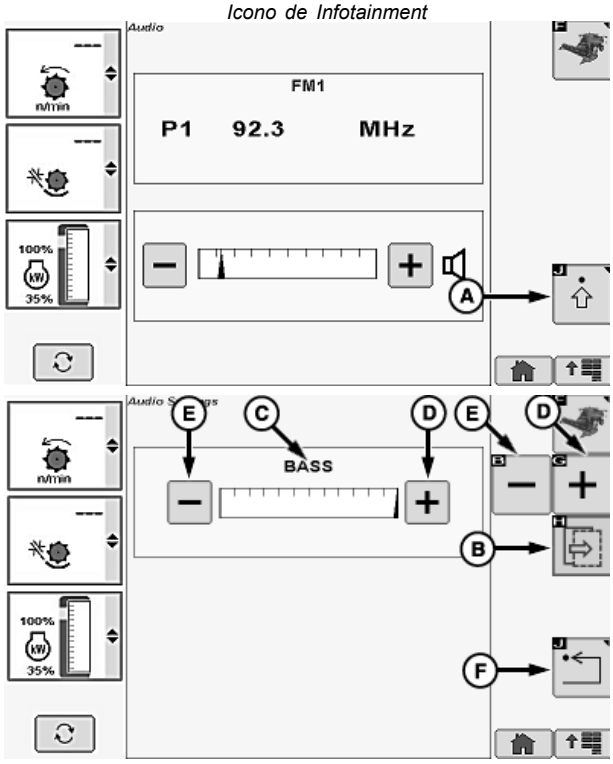
NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retorno/retroceso (F) para regresar a la pantalla anterior.

A—Icono de parámetros avanzados
B—Icono de página siguiente
C—Ajuste de la radio
D—Símbolo más
E—Símbolo menos
F—Símbolo de retorno/retroceso

H94486 —UN—31MAR10



Icono de Infotainment

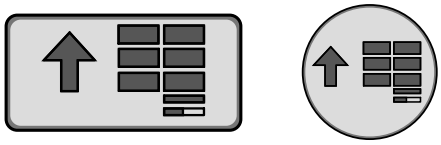


H95831 —UN—05OCT10

H95832 —UN—05OCT10

OUO6075,00006FF -63-09NOV10-1/1

Nivel de brillo y color de contorno de recuadro

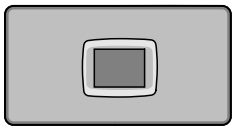


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95849 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicaciones de la pantalla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuraciones de la pantalla.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000064F -63-05OCT10-1/6

Nivel de brillo:

Permite al operador controlar el nivel de brillo de la pantalla.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de brillo (A) esté resaltado.

Con el gráfico de barras de brillo (B) resaltado, tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para seleccionar el nivel de brillo de la pantalla.

- Aumentar el gráfico de barras para intensificar el brillo de la pantalla.
- Disminuir el gráfico de barras para oscurecer la pantalla.

Ajustes de día/noche:

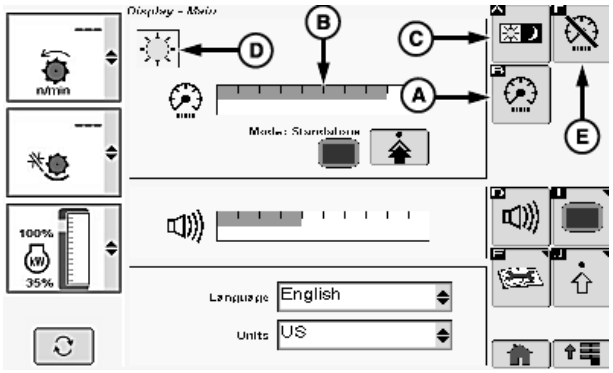
NOTA: El icono de día/noche sólo aparece en el modo independiente.

Permite al operador cambiar entre los ajustes de día y de noche.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de día/noche (C) esté resaltado para cambiar entre los ajustes de día y noche (D).

Modo de intensidad:

Permite al operador oscurecer rápidamente la pantalla para reducir el deslumbramiento.



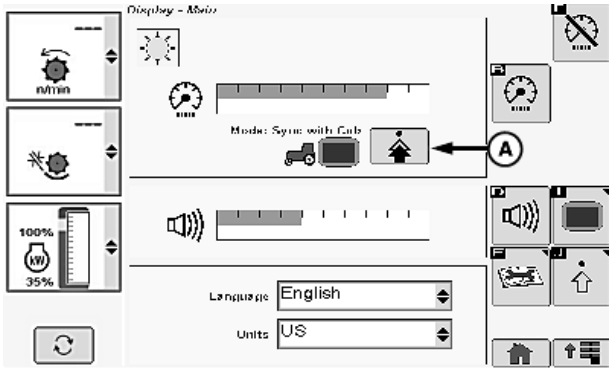
H95921 —UN—05OCT10

A—Icono de brillo
B—Gráfico de barras de brillo
C—Ícono de día / noche
D—Ajustes de día/noche
E—Icono de modo de intensidad

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono del modo de intensidad (E) para oscurecer rápidamente la pantalla.

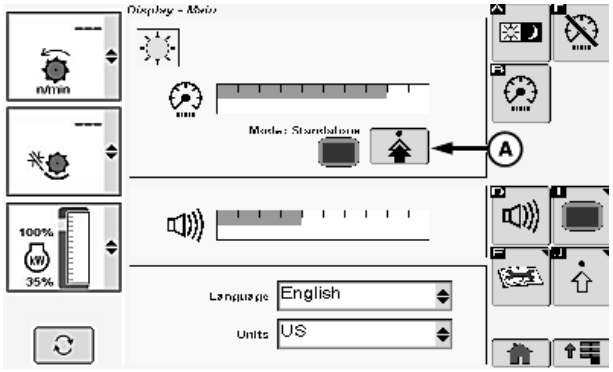
NOTA: El modo de intensidad oscurece temporalmente la pantalla para reducir el deslumbramiento. La pantalla recupera el brillo normal si existe una alarma o si se selecciona cualquier interruptor del reposabrazos.

Continúa en la siguiente página



H95883 —UN—05OCT10

Modo de sincronización con cabina



H95884 —UN—05OCT10

Modo independiente

Modos de sincronización con cabina/independiente:

Permite al operador sincronizar la pantalla con la iluminación de la cabina o permite que la pantalla funcione con independencia de la iluminación de la cabina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes avanzados (A) para pasar a la siguiente pantalla.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de sincronización con cabina (B) esté resaltada.

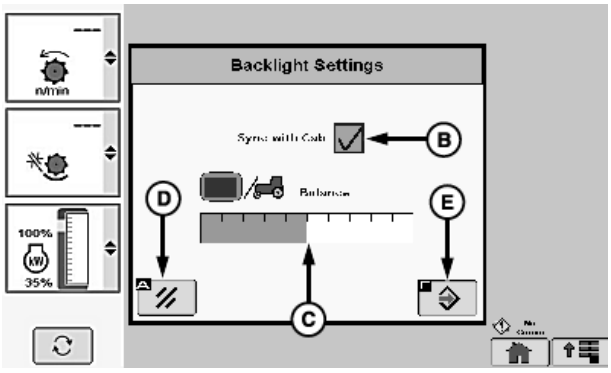
- Seleccionada: sincroniza la pantalla y la iluminación de fondo de la cabina conjuntamente.
- Deseleccionada: la pantalla y la iluminación de fondo de la cabina funcionan con independencia entre sí.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el gráfico de barras de equilibrio (C).

Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para seleccionar el nivel de equilibrio de la pantalla.

- Aumentar el gráfico de barras para intensificar la iluminación de fondo.
- Disminuir el gráfico de barras para oscurecer la iluminación de fondo.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de cancelar (D) esté resaltado a fin de borrar los niveles de equilibrio.



H95885 —UN—05OCT10

A—Icono de parámetros avanzados
B—Casilla de sincronización con el modo de cabina
C—Gráfico de barras de equilibrio
D—Icono cancelar (cancel)
E—Icono de aceptar

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de introducción/aceptación (E) para regresar a la pantalla anterior.

Continúa en la siguiente página

Ajuste del volumen de la alarma:

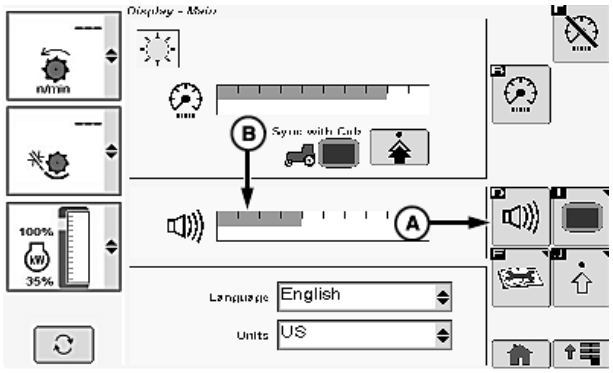
Permite al operador ajustar el volumen deseado para la alarma.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de volumen (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el gráfico de barras de volumen de la alarma (B) esté resaltado.

Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para ajustar el volumen de la alarma.

- Aumentar el gráfico de barras para aumentar el volumen de la alarma.
- Disminuir el gráfico de barras para reducir el volumen de la alarma.

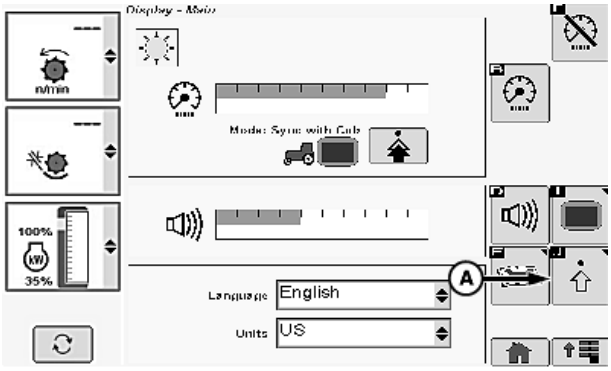


H95739 —UN—05OCT10

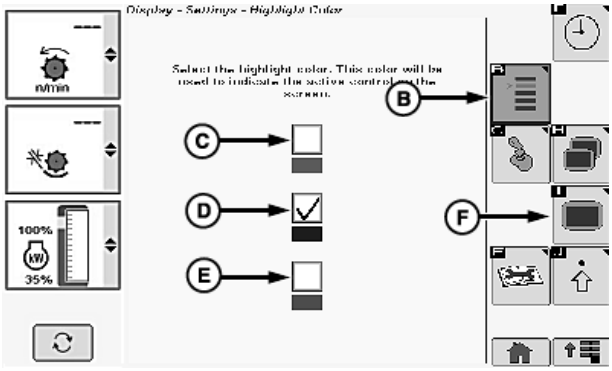
A—Icono de volumen

B—Gráfico de barras de volumen de alarma

OUO6075,000064F -63-05OCT10-4/6



H95737 —UN—05OCT10



H95738 —UN—05OCT10

A—Icono de parámetros avanzados

B—Icono de resaltado

C—Resaltado verde

D—Resaltado azul

E—Resaltado rojo

F—Icono "Pantalla"

Ajustes de color de contorno de recuadro:

Permite al operador elegir el color del contorno del recuadro.

NOTA: El color está ajustado por defecto a rojo en pantalla de arranque inicial.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de resaltado (B) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla del color deseado.

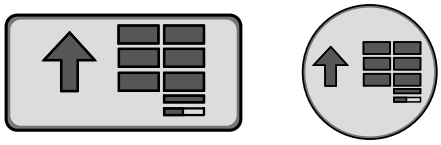
- Verde (C)
- Azul (D)
- Rojo (E)

La casilla muestra una marca indicando qué color se ha seleccionado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de pantalla (F) para regresar a la pantalla anterior.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000064F -63-05OCT10-5/6

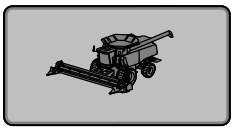


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95845 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10

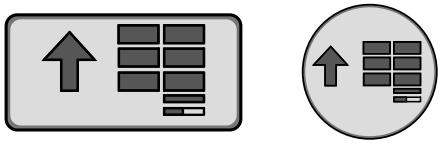


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,000064F -63-05OCT10-6/6

Configuraciones regionales, idiomas, configuraciones de hora/fecha, unidades de medida

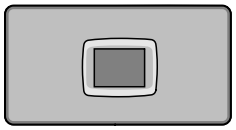


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95849 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicaciones de la pantalla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuraciones de la pantalla.

OUO6075,0000650 -63-05OCT10-1/5

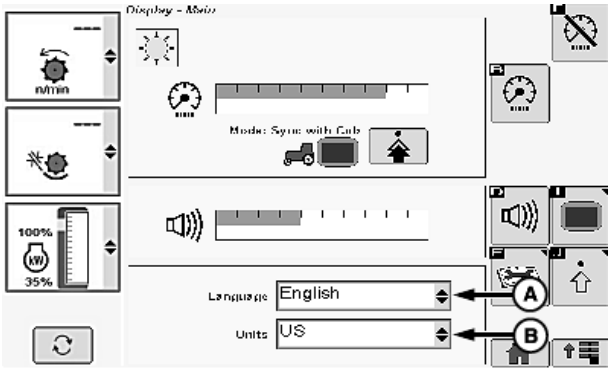
Configuraciones del menú regional/idiomas/unidades:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú deseado:

- Menú de idioma (A)
- Menú de unidades (B)

Una vez seleccionada la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

A—Menú de idioma **B—Menú de unidades**



H95740 —UN—05OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000650 -63-05OCT10-2/5

Parámetros avanzados:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú deseado:

- Menú País (B)
- Menú Idioma (C)
- Menú Formato numérico (D)
- Menú de unidades (E)

Una vez seleccionada la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (F).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú deseado:

- Menú de distancia (G)
- Menú de área (H)
- Menú de volumen (I)
- Menú de masa (J)
- Menú de temperatura (K)
- Menú de presión (L)
- Menú de fuerza (M)

Una vez seleccionada la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono cancelación (N) para regresar a la pantalla anterior.

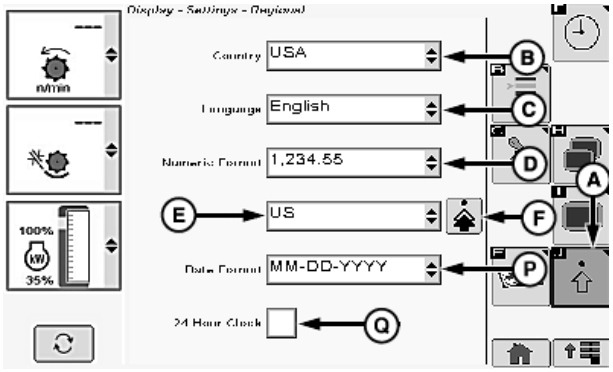
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de introducción/aceptación (O) para regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú deseado:

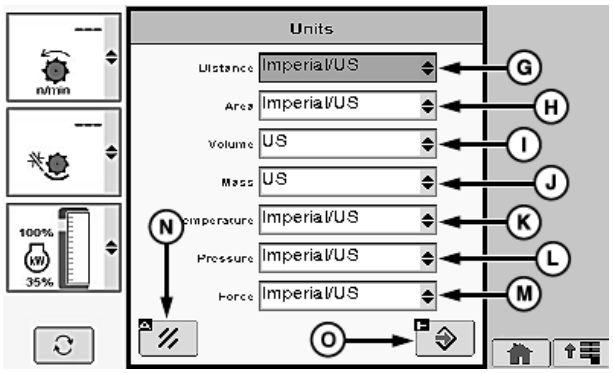
- Menú de formato de fecha (P)

Una vez seleccionada la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla de 24 horas (Q).



H95741 —UN—05OCT10



H95742 —UN—05OCT10

A—Icono de parámetros avanzados
B—Menú País
C—Menú de idioma
D—Menú Formato numérico
E—Menú de unidades
F—Icono de parámetros avanzados
G—Menú de distancia
H—Menú de área
I— Menú de volumen
J— Menú de masa
K—Menú de temperatura
L— Menú de presión
M—Menú de fuerza
N—Icono cancelar (cancel)
O—Icono de aceptar
P—Menú de formato de fecha
Q—Casilla de 24 horas

- Con marca: la hora se visualiza con formato de 24 horas.
- Sin marca: la hora se visualiza con formato de 12 horas.

Continúa en la siguiente página

Configuraciones de fecha/hora del GPS:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de reloj (A).

NOTA: Si se detecta un receptor de posición de GPS, aparece la casilla de verificación y la fecha y la hora del GPS estarán disponibles de forma automática desde el receptor.

Si no se detecta ningún receptor de posición, será necesario introducir la fecha y la hora manualmente.

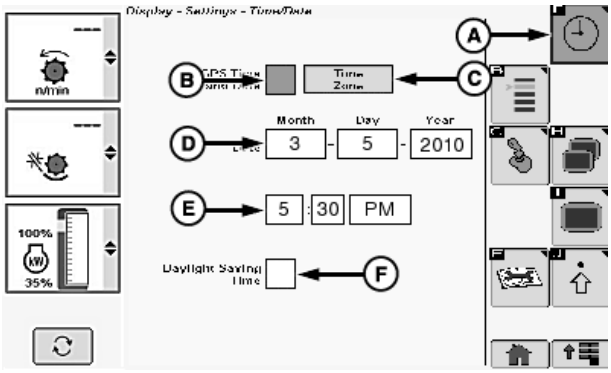
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla de hora y fecha del GPS (B).

- Con marca: los menús de fecha y hora no son seleccionables. La fecha y la hora se ajustan de acuerdo con el sistema de GPS.
- Sin marca: los menús de fecha y hora son seleccionables. La fecha y la hora no se ajustan de acuerdo con el sistema de GPS.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de zona horaria (C).

NOTA: Las zonas horarias aparecen de acuerdo con GMT (Greenwich Mean Time).

Argentina -2	Dinamarca +1	Moscú +3
Austria +1	Alemania +1	Samara +4
Australia	Estonia +2	Orenburg +5
Brisbane +10	Francia 0	Omsk +6
Adelaida +10	Finlandia +2	Krasnoyarsk +7
Perth + 9	Grecia +2	Suiza +1
Melbourne +11	Islandia 0	Eslovaquia +1
Bulgaria +2	Italia +1	Sudáfrica +2
Sao Paulo -3	Hungría +1	Suecia +1
Mato Grosso -4	América Central + 5	Reino Unido 0
Vancouver -7	Letonia +2	Ucrania +2
Calgary -6	Lituania +2	Turquía +2
Winnipeg -5	Países Bajos +1	Los Ángeles - 7
Toronto -4	Noruega +1	Denver -6
Halifax -3	Polonia +1	Chicago -5
República Checa +1	Portugal 0	Atlanta -4
Croacia +1	Rumanía +2	



H95744 —UN—05OCT10

A—Icono de reloj
B—Casilla de hora y fecha del GPS
C—Icono de zona horaria
D—Menú de fecha (mes, día, año)
E—Menú de hora (horas, minutos, A.M. o P.M.)
F—Casilla de horario de verano

Una vez escogida la zona horaria adecuada en el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Ajustes de fecha:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de fecha deseado (D):

- Mes
- Día
- Año

Una vez seleccionada la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Ajustes de hora:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de hora deseado (E):

- Obra
- Minutos
- A.M. o P.M.

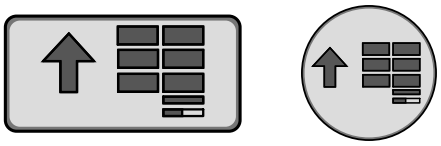
Una vez seleccionada la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla de horario de verano (F).

- Con marca: la hora se actualiza de forma automática en caso de utilizarse el horario de verano en su país/región.
- Sin marca: es necesario actualizar la hora manualmente cuando se produzca el cambio del horario de verano.

Continúa en la siguiente página

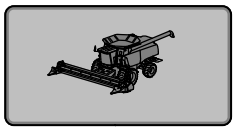
H95845 —UN—31MAR10



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10



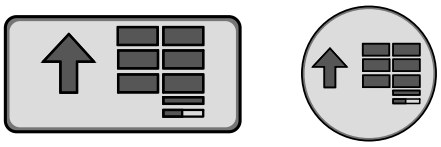
Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0000650 -63-05OCT10-5/5

Lecturas de diagnóstico, acerca de, pruebas de pantalla

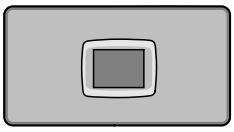
H95849 —UN—31MAR10



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicaciones de la pantalla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuraciones de la pantalla.

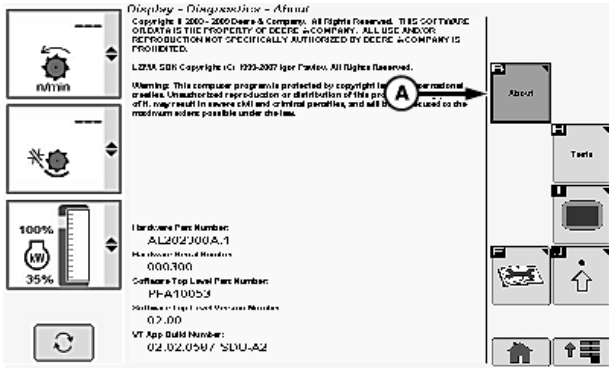
OUO6075,0000651 -63-03NOV10-1/5

Menú Acerca de:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del menú Acerca de (A) esté resaltado.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Información de derechos de autor
- Informaciones de software y hardware
  - Número de parte de tornillería
  - Número de serie de tornillería
  - N.° de pieza de software
  - N.° de edición de software
  - Número de fabricación de aplicación



H95747 —UN—05OCT10

A—Icono de menú Acerca de

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000651 -63-03NOV10-2/5

Pruebas de pantalla:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de pruebas (A) esté resaltado.

Prueba de color de pantalla:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de prueba de color de pantalla (B) esté resaltado.

- La pantalla prueba el color de la imagen (el diagrama se muestra en rojo, azul y verde).
- Si no se ven los colores de prueba, consultar al concesionario John Deere correspondiente.

Prueba de pantalla táctil:

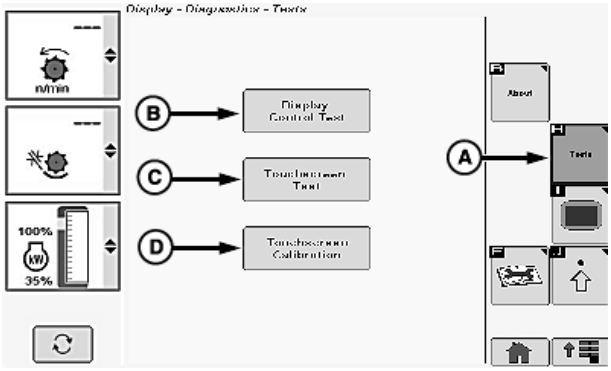
NOTA: Funciona sólo si la máquina está equipada con una pantalla táctil.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de prueba de la pantalla táctil (C).

- La prueba permite al operador identificar problemas con los píxeles de la pantalla.
  a. Si se toca la pantalla, en la zona tocada aparece una mirilla.
  b. Continuar tocando la pantalla táctil alrededor del área donde se sospecha que existe un anomalía de píxeles, para comprobar si aparece la mirilla.
  c. Si no aparece la mirilla, consultar al concesionario John Deere correspondiente.

Calibración de pantalla táctil:

NOTA: Funciona sólo si la máquina está equipada con una pantalla táctil.



H95748 —UN—05OCT10

A—Icono de pruebas
B—Icono de prueba de color de pantalla
C—Icono de prueba de pantalla táctil
D—Icono de calibración de pantalla táctil

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de calibración de la pantalla táctil (D).

1. Aparece otra pantalla con una “X” en la esquina superior derecha.
2. Pulsar la “X” de la pantalla y seguir a la “X” por la pantalla. Pulsar siempre la pantalla directamente en el centro de la “X”.

NOTA: La calibración de la pantalla táctil cancela cualquier calibración guardada y permite al operador iniciar y realizar una nueva calibración.

OUO6075,0000651 -63-03NOV10-3/5

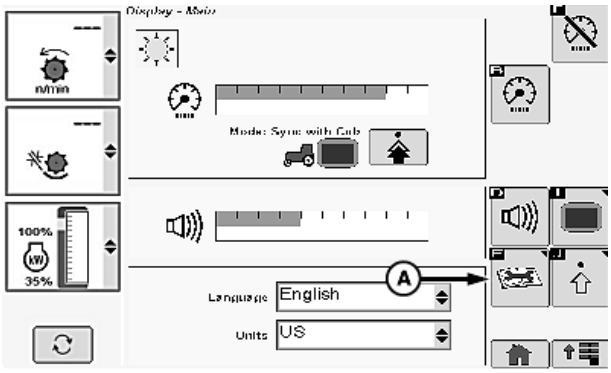
Indicaciones de diagnóstico:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico (A) esté resaltado.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Tensión sin conmutar
- Tensión conmutada
- Tensión CAN alta (bus de vehículo)
- Tensión CAN alta (bus de apero)
- Tensión CAN baja (bus de vehículo)
- Tensión CAN baja (bus de apero)
- Horas de funcionamiento de la pantalla
- USB disponible

NOTA: El conector USB está ubicado debajo del reposabrazos. El conector se utilizar para lecturas de diagnóstico básicas y para la transferencia de datos. No enchufar un teléfono ni dispositivos de audio en este conector. Este conector NO está diseñado para cargar dispositivos de consumo.



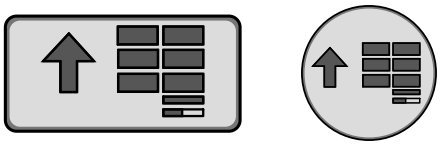
H95745 —UN—05OCT10

A—Icono de diagnóstico

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000651 -63-03NOV10-4/5

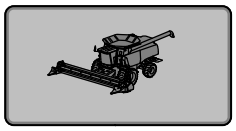
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



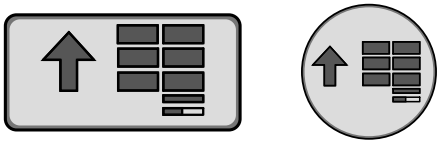
Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0000651 -63-03NOV10-5/5

Conexión de pantallas múltiples y de mandos auxiliares

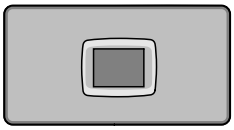
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



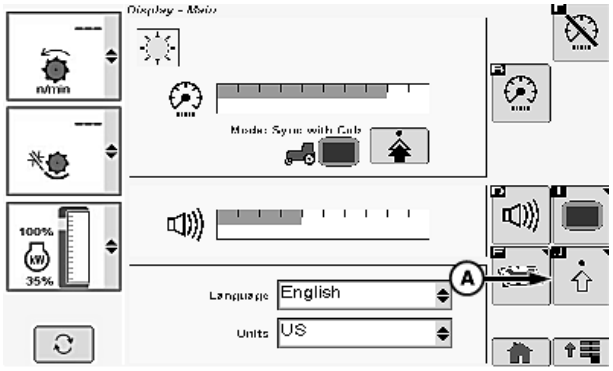
Icono de aplicaciones de la pantalla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuraciones de la pantalla.

OUO6075,00006ED -63-05OCT10-1/4

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

A—Icono de parámetros avanzados



H95737 —UN—05OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006ED -63-05OCT10-2/4

Conexión de pantallas múltiples

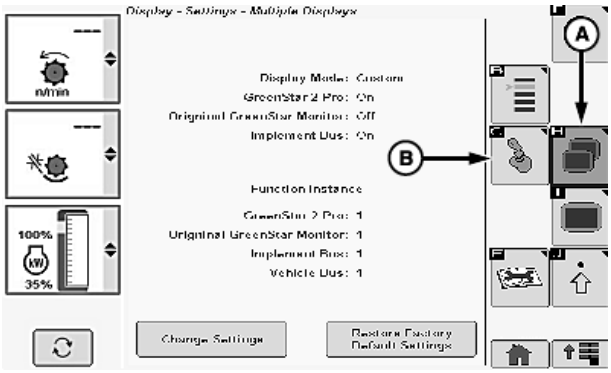
NOTA: El software detecta automáticamente si se ha conectado otra pantalla. Solicitar la concesionario John Deere correspondiente información antes de cambiar ajustes o si el sistema no detecta la pantalla conectada.

Mandos auxiliares:

NOTA: La función de mando auxiliar no está disponible.

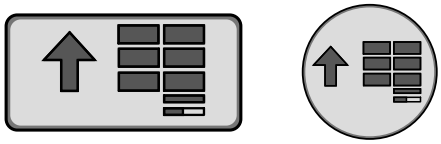
A—Icono de pantallas múltiples

B—Icono de mandos auxiliares



H96256 —UN—05OCT10

OUO6075,00006ED -63-05OCT10-3/4

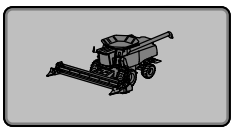


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10

H95845 —UN—31MAR10

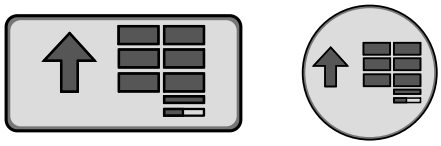


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00006ED -63-05OCT10-4/4

Aplicación del centro de mensajes

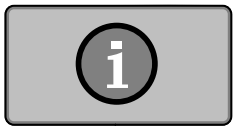


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10

H95846 —UN—31MAR10



Icono de aplicación del centro de mensajes

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000652 -63-26AUG10-1/3

Icono del centro de mensajes (A):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Muestra al operador mensajes o códigos de anomalía activos, en caso de haber disponibles.

Icono de dirección de diagnóstico (B):

NOTA: Si está equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a la información de direcciones de diagnóstico en ambos monitores al mismo tiempo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de dirección de diagnóstico esté resaltado.

Permite al operador seleccionar las unidades de control electrónico deseadas y realizar modificaciones/cambios de dirección o visualizar direcciones (consultar al concesionario John Deere correspondiente).

Icono de códigos de diagnóstico de anomalías (C):

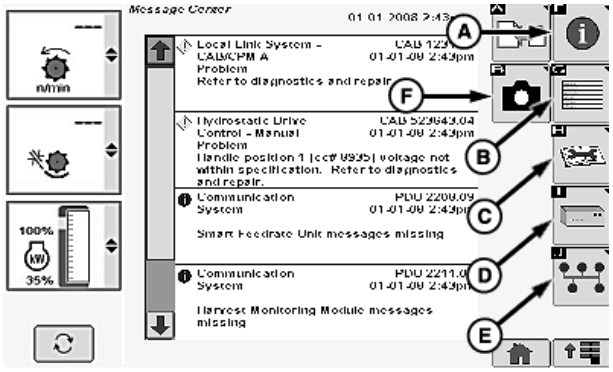
NOTA: Si equipado con el monitor GreenStar opcional, no trate de acceder a los códigos de diagnóstico de anomalías en ambas pantallas al mismo tiempo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de códigos de diagnóstico de anomalías esté resaltado.

Permite al operador visualizar las unidades de control electrónico, las direcciones de los códigos de anomalías y el código (activo o no) y cuenta cuántas veces aparece el código (consultar más información en Acceso al menú de códigos de diagnóstico de anomalías de la sección Códigos de diagnóstico de anomalías).

Icono de información de unidad de control electrónico (ECU) (D):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información de la unidad de control electrónico esté resaltado.



H95965 —UN—05OCT10

Permite al operador visualizar las unidades de control electrónico, las direcciones, el recuento de mensajes, los números de pieza y los números de serie de las unidades de control electrónicas, los números de pieza y ediciones del software (consultar al concesionario John Deere correspondiente).

Icono de información de bus CAN (E):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información de bus CAN esté resaltado.

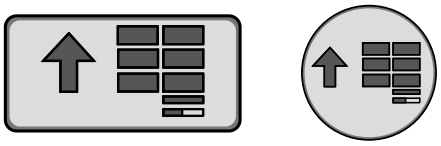
Permite al operador ver si la red está activa o no, el número total de mensajes y las tensiones altas o bajas del CAN (véase el concesionario John Deere correspondiente).

Icono de transferencia de iconos de depurar (F):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de transferencia de archivos de depurar esté resaltado.

Prácticamente cualquier pantalla puede guardar en la memoria interna y, seguidamente, copiarse en un dispositivo de almacenamiento USB (véase el concesionario John Deere correspondiente).

OUO6075,0000652 -63-26AUG10-2/3

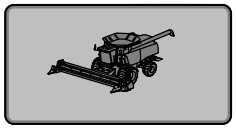


H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95845 —UN—31MAR10

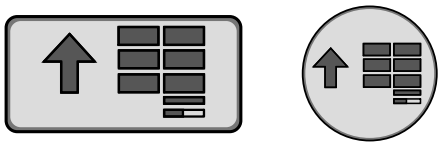


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0000652 -63-26AUG10-3/3

Aplicación del monitor de rendimiento

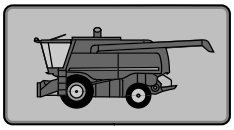


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95847 —UN—12OCT10

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicación del monitor de rendimiento

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del monitor de rendimiento esté resaltado.

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-1/5

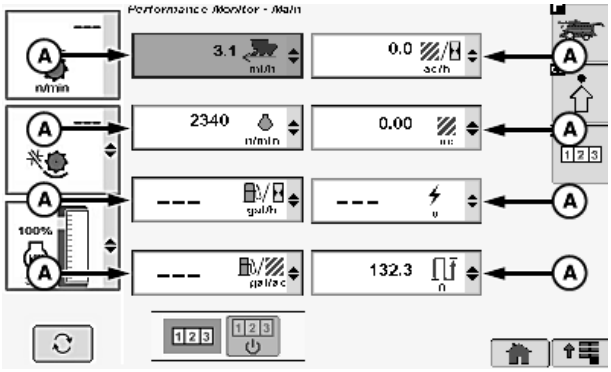
Menú del monitor de rendimiento:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú del monitor de rendimiento (A) esté resaltado.

El menú del monitor de rendimiento nuevamente configurado aparece con la siguiente información:

- Consumo medio de combustible por superficie (gal/acre, l/ha, gal/ha, l/acre)
- Superficie por hora instantánea
- Promedio de superficie por hora
- Superficie cosechada (se acumula con el registro ACTIVADO)
- Distancia (se acumula siempre. No depende del estado del registro)
- Consumo de combustible por hora instantáneo (gal/h, l/h)
- Productividad de cosecha por hora (volumen o peso)
- Contador de peso
- Contador de humedad

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la opción del menú deseada.

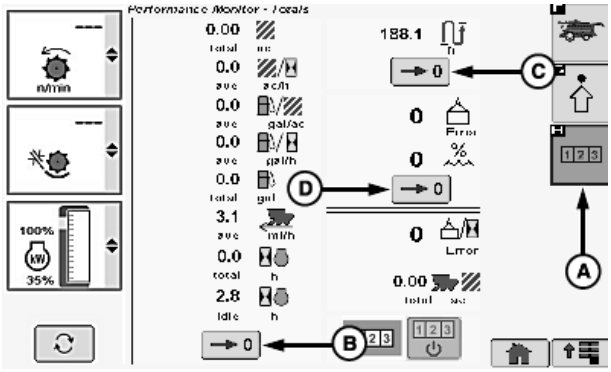


H95803 —UN—05OCT10

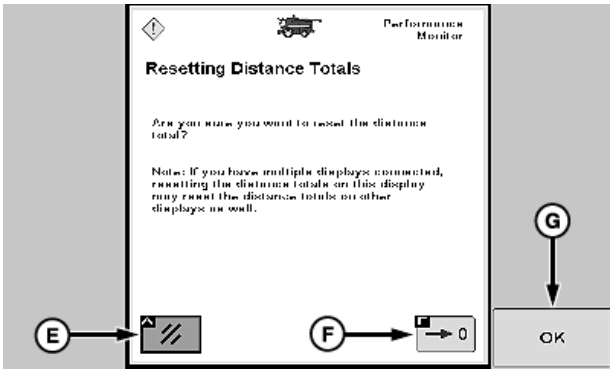
A—Menú del monitor de rendimiento

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-2/5



H95810 —UN—05OCT10



H95811 —UN—23MAR10

A—Icono de totales
B—Icono de puesta acero de contador de superficie
C—Icono de puesta acero de contador de distancia
D—Icono de puesta a cero de peso y humedad
E—Icono cancelar (cancel)
F—Icono de puesta a cero
G—Icono OK

Borrado del monitor de rendimiento:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de totales (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de puesta a cero del contador deseado:

NOTA: Al borrar los valores de área, distancia, peso y humedad desde esta pantalla no se borran los totales de cliente, granja, campo y cultivo.

Sólo se borran los contadores de esta pantalla.

- Icono de puesta a cero de contador de superficie (B)
  - Muestra el área total recorrida desde la última puesta a cero.
- Icono de puesta a cero de contador de distancia (C)
  - Muestra la distancia total recorrida desde la última puesta a cero.
- Icono de puesta a cero del contador de peso y humedad (D)
  - Muestra los valores de peso y humedad desde la última puesta a cero.

Aparece una pantalla de advertencia preguntando si se desea poner a cero el total deseado.

IMPORTANTE: Si hubiera múltiples pantalla conectadas, poniendo a cero los totales en esta pantalla se pueden poner a cero también los totales de otras pantallas.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelar (E) para cancelar y regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados el icono de puesta a cero (F) o el icono OK (G) para poner a cero los totales.

Continúa en la siguiente página

Ajustes avanzados de monitor de rendimiento:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

- Casilla de ancho automático (B)

  NOTA: Debería estar siempre marcada y ser desactivada por el operador.

- Casilla de ancho de plataforma de corte (C)

  NOTA: Debería ser desactivada siempre por el operador.

  - Detectado automáticamente en los ajustes realizados en la pantalla de configuración de la plataforma de corte.
- Estado ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de registro (D)

  NOTA: Debería ser desactivada siempre por el operador.

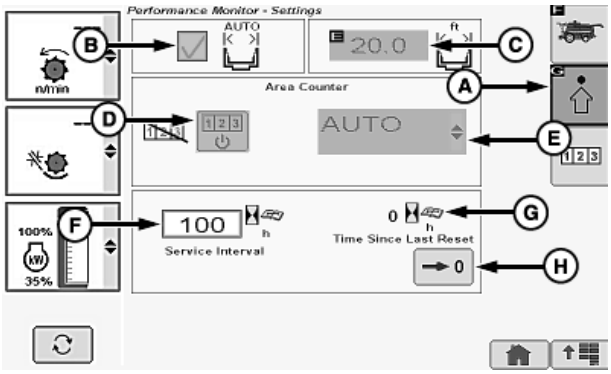
- Menú de registro (E)

  NOTA: Debería ser siempre desactivado por el operador y ajustarse siempre a AUTO.

- Intervalo de mantenimiento (F)

  NOTA: La alarma suena y aparece un mensaje en la pantalla antes del transcurso de 20 horas del ajuste del intervalo de mantenimiento.

  - El intervalo puede ajustarse entre 0 y 999 horas. El intervalo de mantenimiento debe ponerse a cero después de realizar el mantenimiento.

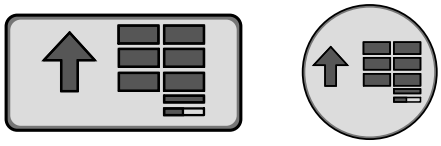


H95813 —UN—05OCT10

A—Icono de parámetros avanzados
B—Casilla de ancho automático
C—Casilla de ancho de plataforma de corte
D—Estado de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de registro
E—Menú de registro
F—Intervalo de mantenimiento
G—Horas desde la última puesta a cero
H—Icono de puesta a cero

- Tiempo desde la última puesta a cero (G)
  - Muestra el número de horas del motor desde la última puesta a cero del mantenimiento.
- Icono de puesta a cero (H)
  - Borrar las horas del contador del último mantenimiento.

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-4/5

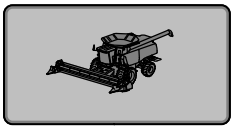


H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95845 —UN—31MAR10

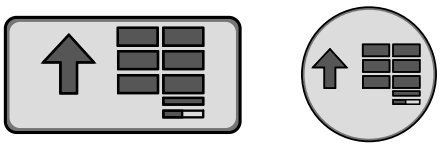


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-5/5

Aplicación de administrador de configuración

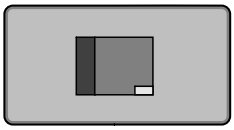


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95850 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicación de administrador de configuración

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del monitor de rendimiento esté resaltado.

OUO6075,00006FA -63-28SEP10-1/3

Configuración de zona de página de inicio:

Permite al operador mostrar diferentes páginas de inicio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de zona (A) esté resaltado.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Página de inicio 1
- Página de inicio 2
- Página de inicio 3

Una vez seleccionada la página de inicio deseada, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

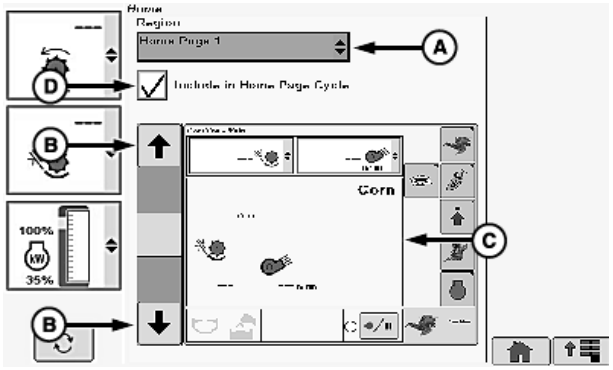
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando los iconos de flecha arriba o abajo (B) estén resaltados, para desplazarse a través de las páginas de inicio (C).

Seleccionar la página de inicio deseada.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla de incluir en el ciclo de página de inicio (D).

- Seleccionada: la página de inicio seleccionada está incluida en el ciclo de página de inicio.
- Deseleccionada: la página de inicio seleccionada no se incluirá en el ciclo de página de inicio.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de inicio de cualquier pantalla esté resaltado, para cambiar a través de las páginas de inicio seleccionadas. El interruptor de página de inicio del reposabrazos también cambia a través de las páginas de inicio seleccionadas.

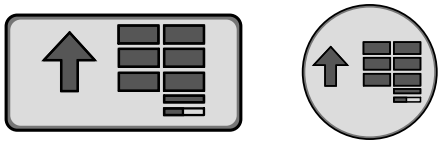


H95818 —UN—05OCT10

A—Menú de zona
B—Iconos de flecha arriba/abajo
C—Diferentes páginas de inicio
D—Casilla "Include in Home Page Cycle" (incluir en ciclo de página de inicio)

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006FA -63-28SEP10-2/3

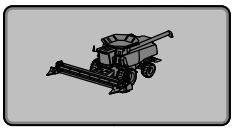


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10

H95845 —UN—31MAR10



Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00006FA -63-28SEP10-3/3

Función de interfaz de vídeo

NOTA: El monitor GreenStar™ 2 2600 no admite vídeo.

El conector etiquetado “ADU” alimenta una señal de vídeo a la pantalla en el reposabrazos.

El conector etiquetado “CPDU” alimenta una señal de vídeo para una pantalla opcional en el poste esquinero.

La máquina está equipada con dos entradas de vídeo cámara que están ubicados en el lado derecho de la cabina del operador.

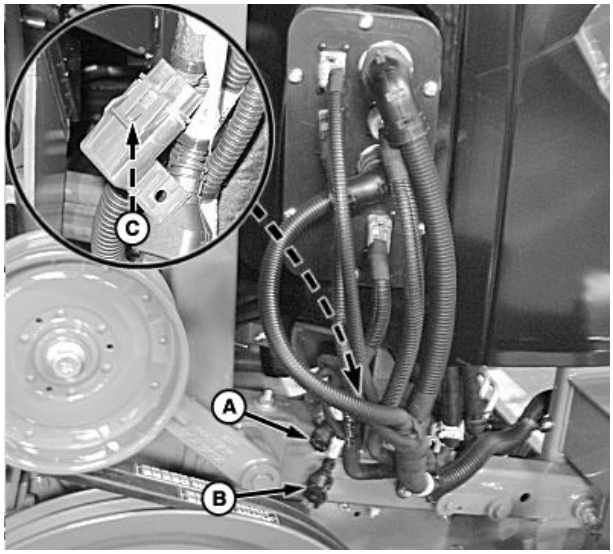
Una de las entradas de vídeo (A) alimenta la señal de vídeo al monitor GreenStar™ 3 CommandCenter™ o GreenStar™ 3 2630 en el reposabrazos.

La segunda entrada de vídeo (B) se conecta a la pantalla GreenStar™ 3 2630 (opcional) montada en el poste esquinero.

Ambas entradas de vídeo están ubicadas en el grupo de cables principal derecho y están protegidas con un fusible en línea (C) ubicado cerca de las conexiones de vídeo.

Para obtener más información sobre las soluciones de cámara compatibles con vídeo, consultar con un concesionario John Deere.

GreenStar es una marca registrada de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company



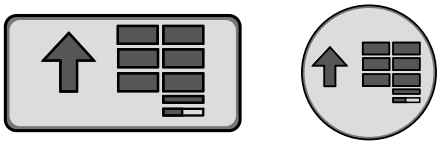
H101369 —UN—06MAY11

A—Entrada de vídeo (reposabrazos)
B—Entrada de vídeo (poste esquinero)
C—Fusible en línea

OUO6075,0000B88 -63-16JAN13-1/1

Aplicación de vídeo (si existe)

ATENCIÓN: No confiar únicamente en la cámara para evitar una colisión ni para detectar la presencia de terceros. Para evitar las posibles lesiones o la muerte del operador o de terceros, siempre estar alerta y atento al entorno cuando se usa la máquina. Leer y comprender las indicaciones dadas en "Evitar los accidentes durante el retroceso" de la sección de seguridad.



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

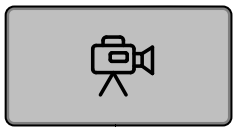
Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

IMPORTANTE:

- **Determinar correctamente si la aplicación de cámara o vídeo está "invertida".**
- **Montar la cámara en un lugar firme y seguro.**
- **Determinar el campo visual de la cámara.**
- **Someter a la cámara al mantenimiento adecuado.**
- **Mantener el cristal difusor de la cámara limpia.**

H95851 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicación de vídeo

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de vídeo.

OUO6075,00006FB -63-13DEC10-1/4

Ajuste de contraste:

Permite al operador aclarar u oscurecer la imagen de vídeo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado:

- Icono de aumentar (A): ilumina la imagen de vídeo.
- Icono de oscurecer (B): oscurece la imagen de vídeo.

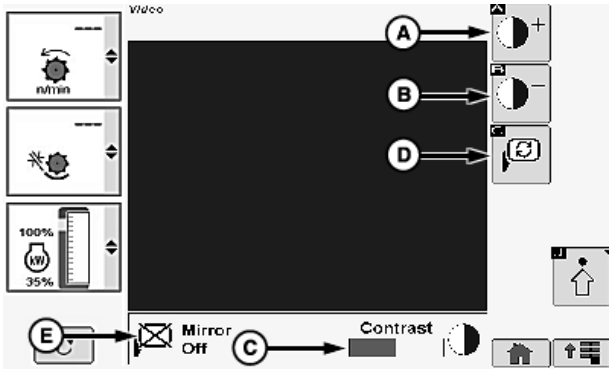
NOTA: Gráfico de barras de contraste (C): aumenta o disminuye en función de qué icono se haya seleccionado.

Ajustes del retrovisor:

Permite al operador invertir la imagen de la pantalla.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de inversión (D) esté resaltado.

NOTA: Inversión ENCENDIDA/APAGADA (E): cambia para avisar al operador del ángulo visualizado.

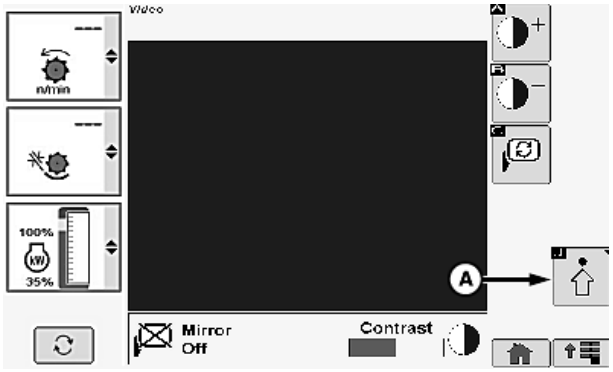


H96255 —UN—05OCT10

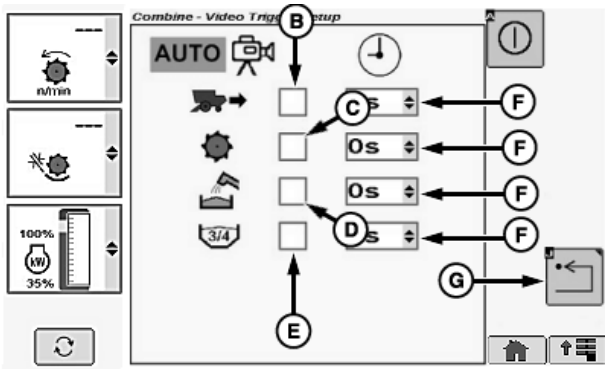
A—Icono de aumento de contraste
B—Icono de reducción de contraste
C—Gráfico de barras de contraste
D—Icono del retrovisor
E—Retrovisor ON/OFF

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006FB -63-13DEC10-2/4



H96254 —UN—05OCT10



H95821 —UN—05OCT10

A—Icono de parámetros avanzados
B—Activación de vídeo trasero
C—Activación de vídeo de separador
D—Activación de vídeo de sinfín de descarga
E—Activación de vídeo de depósito de grano
F—Menú de tiempo
G—Icono de retroceso/atrás

Configuración de vídeo:

Permite al operador configurar y visualizar diferentes zonas alrededor de la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Activación de vídeo de vista trasera (B)
- Activación de vídeo de separador (C)
- Activación de vídeo de sinfín de descarga (D)
- Activación de vídeo de depósito de grano (E)

NOTA: El vídeo se muestra automáticamente en la pantalla cuando se cumple una condición para la activación (ejemplo: el vídeo de vista trasera se muestra en la pantalla cuando la máquina se desplaza hacia atrás).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltadas las cajas de control de vídeo deseadas.

- Seleccionada: se muestra el vídeo.
- Deseleccionada: no se muestra el vídeo.

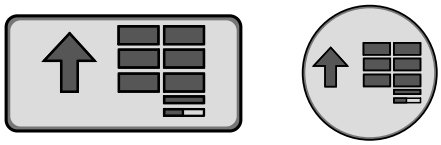
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de tiempo (F) para la casilla de vídeo deseada esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el tiempo.

NOTA: Permite mantener la visualización de la cámara durante un tiempo prolongado determinado después de darse cambios en las condiciones (ejemplo: el vídeo trasero permanece visible durante un tiempo prolongado determinado, incluso después de haber desplazado hacia adelante la palanca multifunción).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de retorno/retroceso (G) esté resaltado.

OUO6075,00006FB -63-13DEC10-3/4

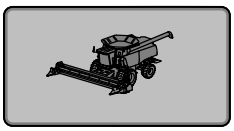


H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95845 —UN—31MAR10

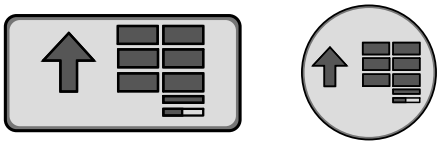


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00006FB -63-13DEC10-4/4

Aplicación de administrador de acceso



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95852 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10

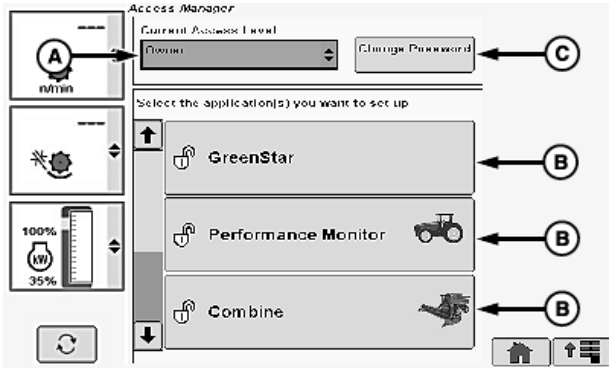


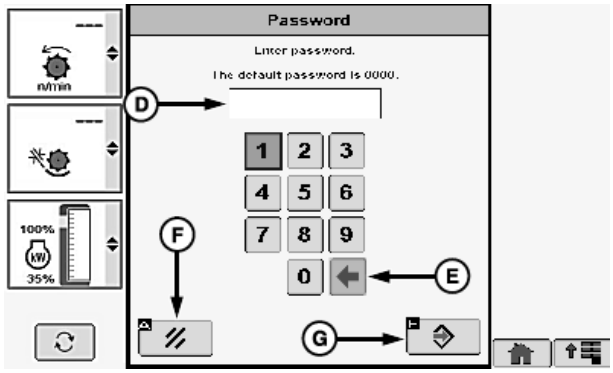
Icono de aplicación de administrador de acceso

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de administrador de acceso.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006F8 -63-07OCT10-1/5





A—Menú de nivel de acceso
B—Utilización
C—Icono de cambio de contraseña
D—Menú de contraseña
E—Icono de flecha de retroceso
F—Icono cancelar (cancel)
G—Icono de aceptar

Ajustes de nivel de acceso:

Permite al propietario de la máquina bloquear y desbloquear determinadas funciones. Si una función está bloqueada, sólo el propietario podrá realizar cambios y ajustes. Si una función está desbloqueada, tanto el propietario como el operador pueden efectuar cambios y ajustes.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de nivel de acceso (A) esté resaltado.

La pantalla mostrará lo siguiente:

NOTA: Debe encontrarse en modo de propietario para bloquear o desbloquear una aplicación (B). Se requiere una contraseña al pasar del modo de operador al modo de propietario.

- Modo de operador: algunos cambios y ajustes se ponen a disposición al configurarse por el propietario.
- Modo de propietario: determina qué cambios y ajustes se ponen a disposición de los operadores.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el nivel de acceso deseado.

Cambio de contraseña:

Permite al propietario de la máquina ajustar una contraseña para impedir que el operador realice cambios y ajustes efectuados anteriormente por el propietario.

NOTA: Si se pierde u olvida la contraseña, solicitar más información al concesionario John Deere correspondiente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cambio de contraseña (C).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación para introducir los dígitos desde la calculadora en el menú de contraseña (D).

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de flecha de retroceso (E) esté resaltado para borrar dígitos, en caso de haber cometido un error.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelar (F) para cancelar y regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (G) esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

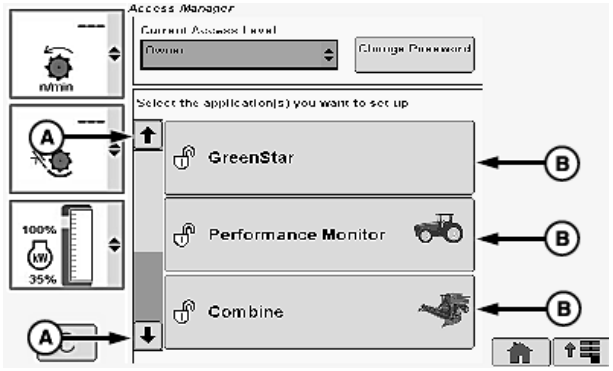
Bloquear/desbloquear aplicaciones:

Permite al propietario bloquear y desbloquear determinadas funciones. Cuando están bloqueadas, el operador sólo puede visualizar determinadas funciones.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de flecha arriba o abajo (A) esté resaltado para desplazarse a través de diferentes aplicaciones.

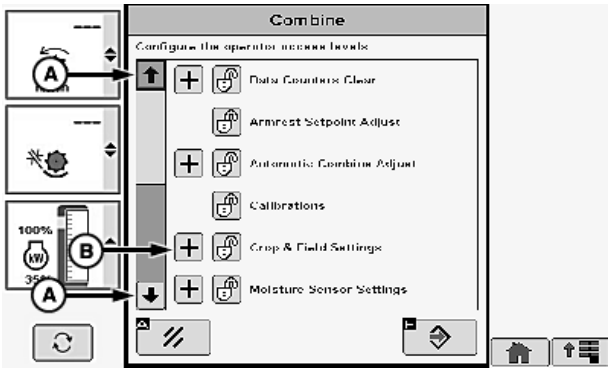
Cosechadora	Pantalla
Centro de mensajes	Admin. configuración
Monitor de rendimiento	Vídeo
GreenStar	Administrador de acceso

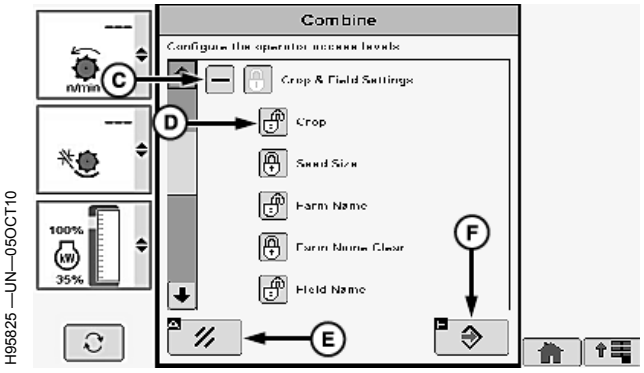
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la aplicación deseada (B) esté resaltada.



A—Iconos de flecha arriba/abajo
B—Utilización

OUO6075,00006F8 -63-07OCT10-3/5





A—Iconos de flecha arriba/abajo
B—Icono de más
C—Icono de menos
D—Icono de bloquear/desbloquear
E—Icono cancelar (cancel)
F—Icono de aceptar

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando los iconos de flecha arriba o abajo (A) estén resaltados para desplazarse a través de subfunciones de las aplicaciones.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (B) (amplía la subfunción) o el icono menos (C) (cierra la subfunción) estén resaltados.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la subfunción deseada.

NOTA: La subfunción cambia entre el icono de bloqueo/desbloqueo (D).

Un candado en gris significa que únicamente algunas subfunciones están bloqueadas.

- *Icono de bloqueo: el operador no puede realizar cambios ni ajustes. Únicamente el propietario puede efectuar cambios y ajustes.*
- *Icono de desbloqueo: tanto el propietario como el operador pueden realizar cambios y ajustes.*

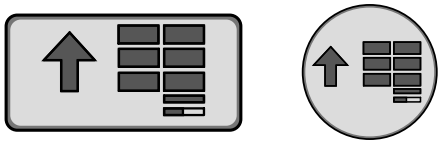
Repetir el procedimiento para las aplicaciones restantes según sea necesario.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelar (E) para cancelar los cambios y regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (F) esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006F8 -63-07OCT10-4/5

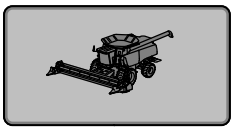


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10

H95845 —UN—31MAR10



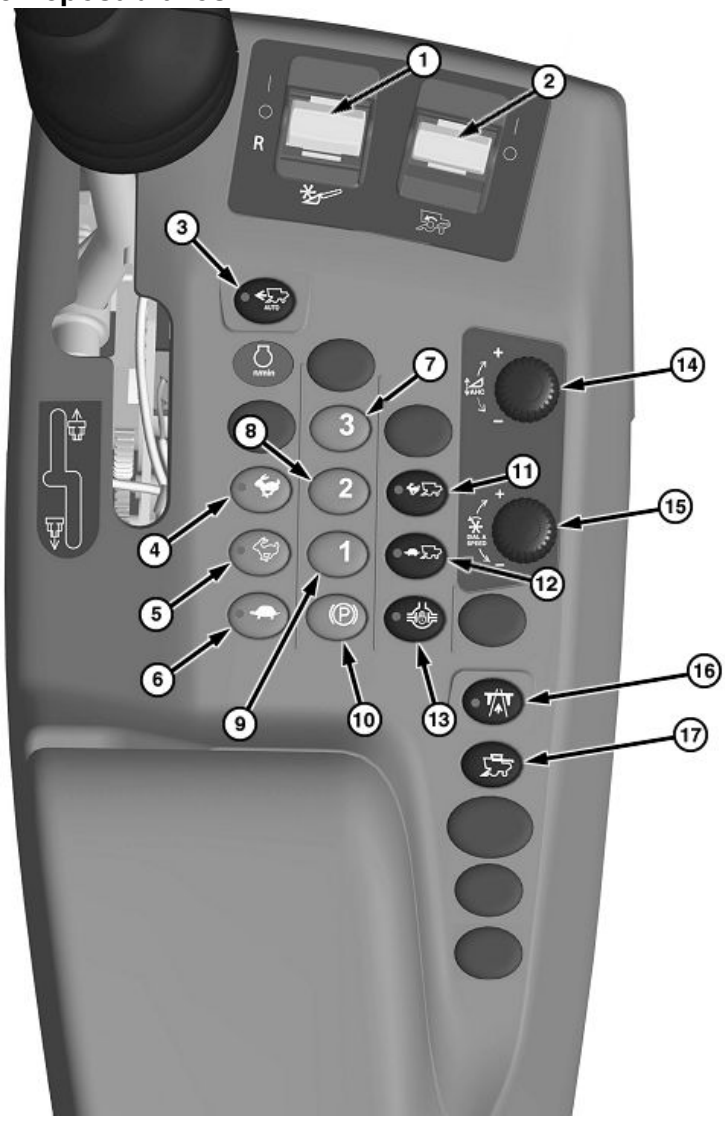
Icono de aplicación de página principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00006F8 -63-07OCT10-5/5

Consola del reposabrazos CommandTouch

Mandos de la consola del reposabrazos



H95194 —UN—11OCT10

1— Interruptor del inversor del alojamiento del alimentador de mies y conexión del cabezal.
2— Interruptor de conexión del separador
3— Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)
4— Interruptor de régimen del motor (velocidad alta)
5— Interruptor de régimen del motor (velocidad media)
6— Interruptor de régimen del motor (velocidad baja)
7— Botón pulsador de cambio a 3ª marcha (si existe)
8— Botón pulsador de cambio a 2ª marcha/Interruptor ProDrive modo 2 (si existe)
9— Botón pulsador de cambio a 1ª marcha/Interruptor ProDrive modo 1 (si existe)
10— Interruptor del freno de estacionamiento (si viene equipado)
11— Interruptor tracción en las cuatro ruedas (velocidad alta) (si existe)
12— Interruptor tracción en las cuatro ruedas (velocidad baja) (si existe)
13— Interruptor de bloqueo del diferencial (si existe)
14— Dial de mando de control de la presión HydraFlex™/Altura del cabezal
15— Dial Dial-A-Speed
16— Interruptor de seguridad en carretera
17— Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (si existe)

NOTA: Todos los interruptores no están disponibles en todos los modelos de máquinas.

Antes de utilizar la máquina, familiarizarse con los interruptores y controles.

Harvest Smart es una marca comercial de Deere & Company
HydraFlex es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000A9E -63-16NOV10-1/1

Interruptor del inversor del alojamiento del alimentador de mies y conexión del cabezal.

El interruptor de conexión de la unidad de corte (A) permite CONECTAR y DESCONECTAR la transmisión del cabezal. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

NOTA: Cuando el inversor del alimentador de mies está engranado, el molinete se mueve en el sentido de marcha contrario (únicamente plataformas de corte rígidas e HydraFlex), ayudando así a empujar el material cosechado hacia afuera del alimentador de mies.

Si se trabaja a un régimen del motor alto y el interruptor del inversor del alimentador de mies está activado, el motor reduce automáticamente el régimen y pasa a ralentí lento.

La tecla del inversor del alimentador de mies (A) se utiliza para cambiar hidráulicamente la caja de engranajes del alimentador de mies a marcha atrás para desbloquear un alimentador de mies o un cabezal taponado.

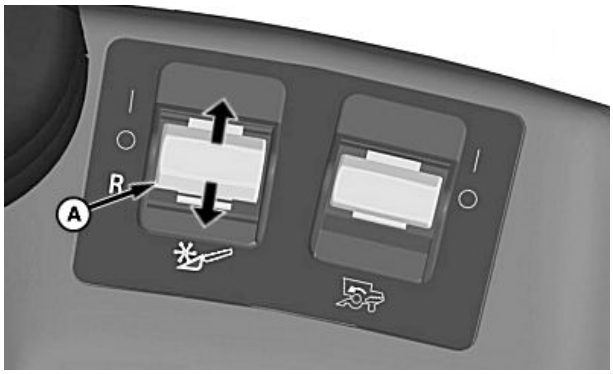
Pulsar y echar hacia atrás el interruptor y mantenerlo de este modo hasta que el alimentador de mies quede libre.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de conexión de la unidad de corte y la tecla de inversión del alimentador de mies deben estar DESCONECTADOS para poner en marcha la máquina.
- El interruptor de conexión del separador tiene que estar ENCENDIDO.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El operador debe estar sentado para poder accionar la plataforma de corte.

La transmisión de la plataforma de corte puede DESCONECTARSE por medio del botón de parada rápida (B), situado en la palanca multifunción.

Para conectar la transmisión del cabezal de corte o del sinfín de descarga, en caso de haberlos detenido con el botón de parada rápida, DESCONECTAR la tecla y volver a CONECTARLA.

Si el operador abandona el asiento después de la conexión, la plataforma de corte seguirá funcionando durante cinco segundos antes de desconectarse.



H94644 —UN—27JAN10



H94657 —UN—01NOV10

A—Tecla del inversor del alimentador de mies y de engrane de la plataforma de corte

B—Botón de parada rápida

Para conectarla, sentarse en el asiento del operador, DESCONECTAR la tecla y volver a CONECTARLA.

OUO6075,000043D -63-13DEC10-1/1

Cambio del inversor del alimentador de mies

NOTA: Si se está operando a un régimen del motor alto y la tecla del inversor del alimentador de mies está engranada, el motor pasará automáticamente al régimen de ralentí.

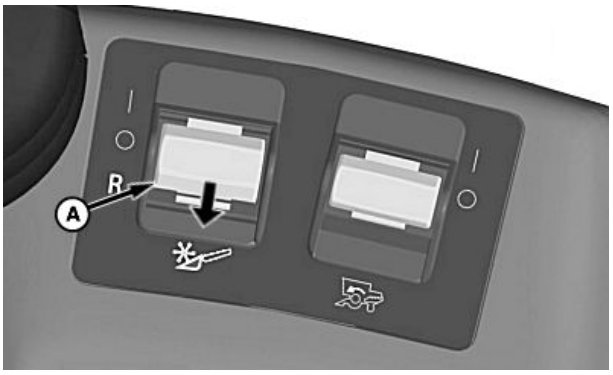
DESACTIVAR la tecla de engranado de la plataforma de corte/ inversor del alimentador de mies (A) y poner el motor al ralentí.

Apretar hacia abajo, hacia atrás y mantener apretada la tecla del inversor de alimentador de mies, hasta eliminar la obstrucción del alimentador de mies.

Soltar la tecla cuando el alimentador de mies esté desatascado.

Poner el motor al régimen máximo y reanudar el trabajo.

IMPORTANTE: No intentar forzar nunca las acumulaciones de material en la máquina repitiendo el ciclo de accionamiento del inversor. Los ciclos repetidos reducen la vida útil de los componentes.



H94655 —UN—27JAN10

A—Tecla del inversor del alimentador de mies y de engrane de la plataforma de corte

OUO6075,000043E -63-20NOV09-1/1

Interruptor de conexión del separador

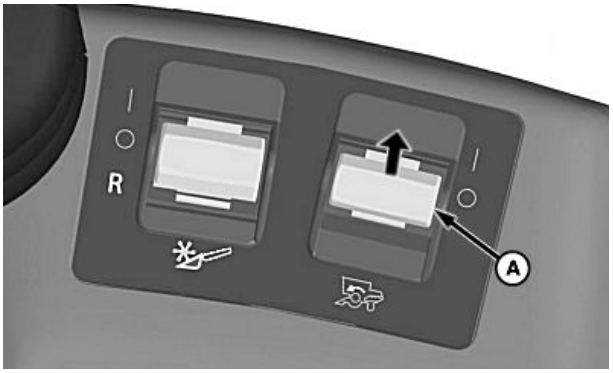
NOTA: Conecte el separador antes que la plataforma.

El interruptor de conexión del separador (A) permite CONECTAR y DESCONECTAR el separador. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

Requisitos del sistema:
- Motor a ralentí lento.
- El interruptor de conexión del separador debe estar DESCONECTADA para poner en marcha la máquina.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.

Los sistemas de ajuste de la velocidad de trabajo del separador y de la velocidad del ventilador de limpieza funcionan únicamente cuando el separador está en marcha.

NOTA: El separador se desconecta cuando la velocidad del batidor de descarga baja a menos de 300 r/min.



H94656 —UN—27JAN10

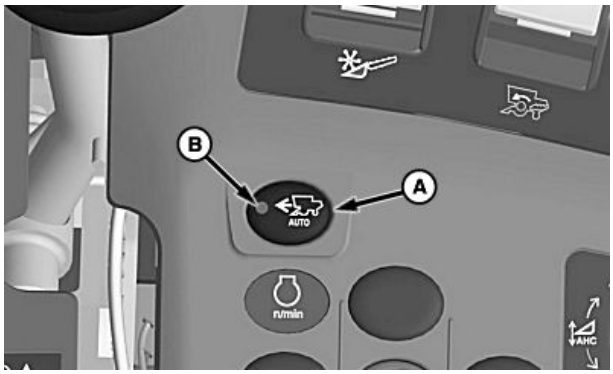
A—Interruptor de conexión del separador

OUO6075,000043F -63-28SEP10-1/1

Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe)

El interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) permite que la máquina habilite Harvest Smart y permite que el operador seleccione dos modo de funcionamiento **(Smart** y **Capacidad)** o APAGUE el sistema. La luz testigo (B) se ENCIENDE para indicar que el sistema está activo.

Si se pulsa el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart una vez, se visualiza la pantalla en el monitor. Una vez que aparezca la pantalla, volver a pulsar el botón para cambiar entre los distintos modos: **Smart (inteligente)** y **Capacity (capacidad)** y **APAGAR**.



H94714 —UN—27JAN10

A—Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart
B—Luz testigo

OUO6075,000044D -63-27JUN12-1/2

La pantalla mostrará lo siguiente:

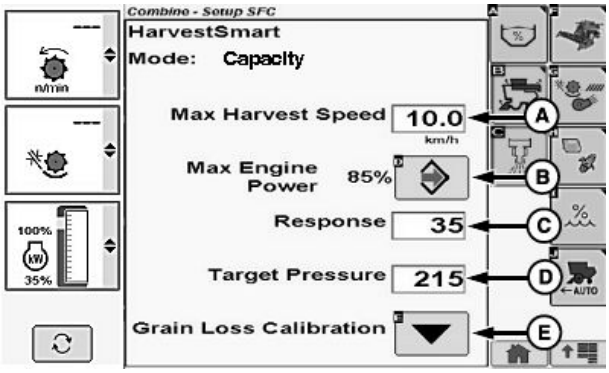
- Velocidad de cosecha máxima (A)
- Potencia máxima del motor (B)
- Velocidad de respuesta de la máquina (C)
- Presión deseada del rotor (modo capacidad) (D)
- Icono de calibración de pérdida de granos (E)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el ajuste deseado.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado para la máquina. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado para la máquina en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Repita el procedimiento en los menús restantes según se desee.



H94716 —UN—05OCT10

A—Velocidad de Cosecha Máxima
B—Potencia máxima del motor
C—Velocidad de respuesta de la máquina
D—Presión deseada del rotor (modo capacidad)
E—Icono de calibración de pérdida de granos

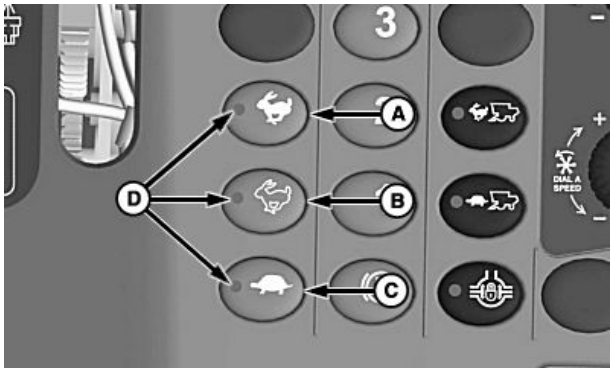
OUO6075,000044D -63-27JUN12-2/2

Interruptores de régimen del motor

Las teclas de régimen del motor se usan para aumentar o reducir el régimen del motor.

- La tecla (A) es para la velocidad alta.
- La tecla (B) es para la velocidad mediana.
- La tecla (C) es para la velocidad baja.

Las luces testigo (D) indican qué interruptor está actualmente seleccionado.



H94729 —UN—27JAN10

A—Régimen del motor alto
B—Régimen del motor mediano
C—Bajo régimen del motor
D—Luces testigo

OUO6075,0000450 -63-28SEP10-1/1

Interruptores ProDrive Modo 1 y 2

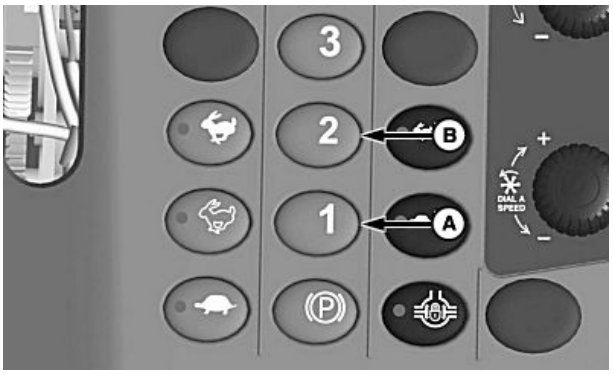
NOTA: Las reglamentaciones de código de país y las medidas de neumático limitan la velocidad máxima de avance. La velocidad puede ser programada desde cero hasta la velocidad de avance máxima permitida.

La velocidad máxima de avance es de 10 km/h (6.2 mph) y no cambia en ningún modo.

Los interruptores ProDrive modos 1 ó 2 pueden ser seleccionados mientras la máquina esté en movimiento.

Los interruptores ProDrive Modos 1 (A) y 2 (B) se utilizan para controlar la velocidad de avance de la transmisión electrónicamente. Los interruptores se utilizan para ajustar una velocidad de transporte o de cosecha confortable. Al ajustar la velocidad de avance y al mover la palanca multifunción totalmente hacia delante, la máquina no funcionará más rápido que el punto de ajuste para el modo seleccionado.

1. Presione el interruptor ProDrive modo 1 ó 2. Las luces testigo de la pantalla del poste esquinero indican el modo que está actualmente seleccionado.



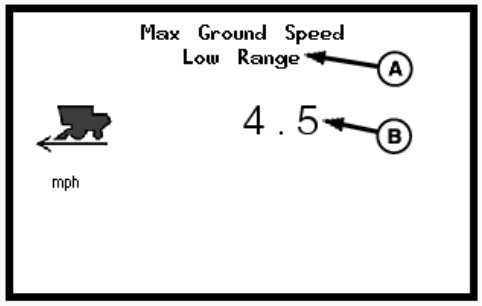
H94730 —UN—27JAN10

A—Interruptor ProDrive Modo 1

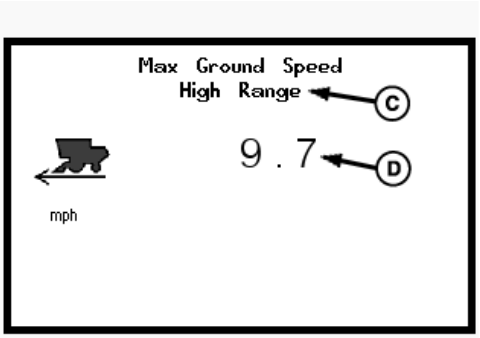
B—Interruptor ProDrive Modo 2

2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el cuadrante de selección hasta alcanzar los ajustes deseados de velocidad de la máquina.

Continúa en la siguiente página



H101553 —UN—16MAY11



H101554 —UN—16MAY11

3. La pantalla del CommandCenter le indicado al operador las configuraciones de ajuste para:

NOTA: La velocidad máxima del modo 1 no se puede ajustar en un valor más alto que la velocidad máxima actual fijada en el modo 2.

La máquina posee un grupo de marchas de 0 a 7,2 km/h (0-4.5 mph) o de 0 a 15,6 km/h (0-9.7 mph) como se muestra y no podrá ir más rápido que la velocidad del punto de ajuste.

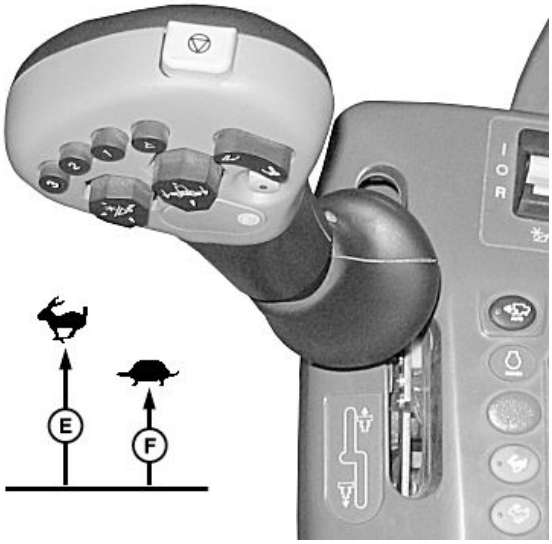
El cambio de velocidad se produce entre el modo 1 y el modo 2. (Ejemplo: El modo 1 ajustado a 8 km/h (5 mph) con la palanca multifunción en grupo medio (4 km/h, 2.5 mph). El modo 2 ajustado a 20 km/h (12.4 mph) con la palanca multifunción en grupo medio (10 km/h, 6.2 mph). La velocidad de avance actual aumenta entre los modos).

Rango bajo de la velocidad de avance máxima (Modo 1):

- El rango bajo de la velocidad de avance máxima (A) se muestra cuando se selecciona el interruptor ProDrive modo 1.
  - La pantalla indicado la velocidad actual del punto de ajuste (B).
  - Al girar el cuadrante de selección, la máquina lentamente aumenta o disminuye la velocidad de avance sin importar en qué lugar está la palanca multifunción.

Rango alto de la velocidad de avance máxima (Modo 2):

- El rango alto de la velocidad de avance máxima (C) muestra cuando se selecciona el interruptor ProDrive en modo 2.
  - La pantalla indica la velocidad actual del punto de ajuste (D).
  - Al girar el cuadrante de selección, la máquina lentamente aumenta o disminuye la velocidad de avance sin importar en qué lugar está la palanca multifunción.



H101555 —UN—16MAY11

A—Rango bajo de la velocidad de avance máxima
B—Velocidad actual del punto de ajuste
C—Rango alto de la velocidad de avance máxima
D—Velocidad actual del punto de ajuste
E—Grupo de aceleración más alto
F—Grupo de aceleración más bajo

NOTA: Puntos de ajuste máximo mayores significan movimientos de la máquina más agresivos. Siempre es mejor usar un grupo bajo con un punto de ajuste máximo bajo cuando se realicen movimientos de precisión (gancho de cabezal).

- **Ejemplo 1:** Conexión de la plataforma de corte a la máquina y corte de cosecha deseado. Modo 1 ajustado a 1,6 km/h (1 mph). Modo 2 ajustado a 11,3 km/h (7 mph).
- **Ejemplo 2:** Aproximación a vías fluviales y corte de cosecha deseado. Modo 1 ajustado a 4,8 km/h (3 mph). Modo 2 ajustado a 11,3 km/h (7 mph).

OUO6075,0000C7C -63-16MAY11-2/2

Interruptor de freno de estacionamiento

NOTA: El sistema está en modo manual al arrancar la máquina. El indicador del freno de estacionamiento del poste esquinero se enciende para indicar que el freno de estacionamiento está activado. Presione el interruptor del freno de estacionamiento una vez para activar el modo automático.

El interruptor del freno de estacionamiento (A) engrana/desengrana el freno de estacionamiento manual o automáticamente para evitar el movimiento de la máquina.

Modo automático:

- Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento **una vez** para activar el modo automático del freno de estacionamiento.
  - Si la palanca multifunción se encuentra en la posición de punto muerto y la velocidad es inferior a 1,5 km/h (1 mph), se accionarán los frenos de estacionamiento. Si se mueve la palanca multifunción fuera de la posición de punto muerto, se liberarán los frenos de estacionamiento.

  NOTA: El freno de estacionamiento se engrana cada vez que la palanca multifunción se pone en la posición de punto muerto o si se APAGA el motor.

Engrane manual (Modo predeterminado):



H94718 —UN—27JAN10

A—Interruptor de freno de estacionamiento

- Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento **dos veces** para activar el modo manual del freno de estacionamiento.
  - Si la palanca multifunción se encuentra en la posición de punto muerto y la velocidad es inferior a 1,5 km/h (1 mph), se accionarán los frenos de estacionamiento. Si la palanca multifunción no se encuentra en la posición de punto muerto y la velocidad es superior a 1,5 km/h (1 mph), sonará una alarma.

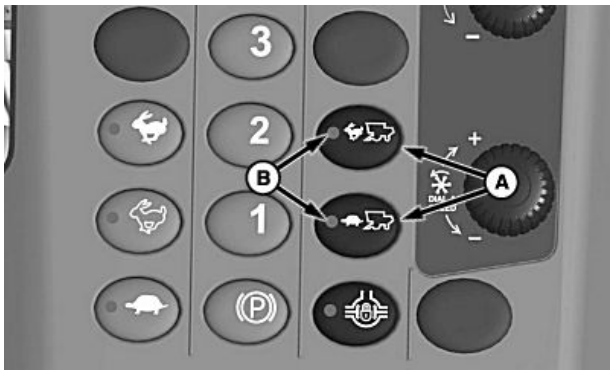
OUO6075,0000646 -63-13DEC10-1/1

Interruptores de tracción en las cuatro ruedas (si existen)

IMPORTANTE: Para evitar daños, no activar ni desactivar la tracción en las cuatro ruedas mientras la máquina esté funcionando a velocidad máxima de avance. Disminuir la velocidad o hacer que la máquina se detenga.

Desconectar la tracción en las cuatro ruedas antes de bajar una pendiente pronunciada.

Mientras se cosecha, se puede conmutado entre las configuraciones lenta (tortuga) y rápida (liebre) sobre la marcha.



H94720 —UN—27JAN10

A—Interruptores de tracción en las cuatro ruedas **B—Luz testigo**

Los interruptores de la tracción en las cuatro ruedas (A) se usan para controlar la velocidad del sistema de tracción en las cuatro ruedas.

Presionar el interruptor de la tracción en las cuatro ruedas una vez para ACTIVARLA o una vez para DESACTIVARLA. Luz testigo (B) que está arriba de cada interruptor se ENCENDERÁ indicando el interruptor seleccionado.

Presione el interruptor inferior (tortuga) cuando sea necesaria más tracción y el superior (liebre) cuando sea necesaria mayor velocidad.

NOTA: En la mayoría de las condiciones, las ruedas delanteras perderán tracción y patinarán antes que las ruedas traseras. Cuando hay mucho fango, puede que sea necesario aplicar momentáneamente ambos frenos para aumentar la presión hidrostática de los motores de tracción en las cuatro ruedas.

Se recomienda dejar la tracción en las cuatro ruedas a baja velocidad (tortuga) para que la máquina funcione en su capacidad máxima de par motor. Se recomienda utilizar el modo de velocidad rápida (liebre) solamente cuando sea necesario que las ruedas traseras giren a mayor velocidad que la velocidad de avance.

OUO6075,0000649 -63-30JUN11-1/1

Interruptor de bloqueo del diferencial

NOTA: El bloqueo del diferencial no se engrana cuando el interruptor de seguridad en carretera está ENCENDIDO. El diferencial se desengrana al presionar los pedales de freno.

El engrane es posible solamente si la velocidad de avance es inferior a 10 km/h (6.2 mph) y se desengrana automáticamente cuando la velocidad de avance es superior a 12 km/h (7.5 mph).



H94721 —UN—27JAN10

A—Interruptor de bloqueo del diferencial **B—Luz testigo**

El interruptor del bloqueo del diferencial (A) engrana/desengrana manualmente el bloqueo del diferencial para resolver problemas de tracción en el campo. La luz testigo (B) se ENCIENDE cuando el sistema está activo.

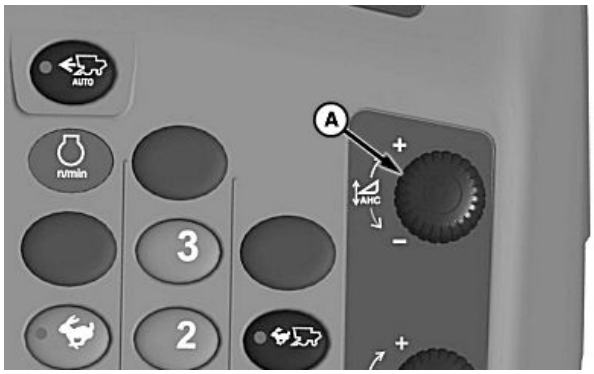
OUO6075,0000648 -63-21MAR11-1/1

Dial de mando de control de la presión HydraFlex™/Altura del cabezal

El dial de reanudar corte (A) le permite al operador seleccionar la posición del cabezal con respecto al suelo y volver a esa posición automáticamente (consulte reanudar corte y Detección de Altura del Cabezal en la sección Poste de esquina de la cabina CommandTouch).

Girar el dial hacia el símbolo de más (+) para levantar la plataforma y el valor de ajuste (si existe aumento de presión HydraFlex) o hacia el símbolo de menos (-) para bajar la plataforma y el valor de ajuste (si existe reducción de la presión HydraFlex).

A—Cuadrante de control de presión HydraFlex/altura del cabezal



H94722 —UN—27JAN10

HydraFlex es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000445 -63-20NOV09-1/1

Dial Dial-A-Speed

Ajuste automático de la velocidad del recogedor de correa/velocidad del molinete

El Dial-A-Speed (A) cambiará la velocidad del molinete o del recogedor de correa conforme lo determine el operador. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad de avance de la máquina y la velocidad del molinete o de la correa (consultar Sistema Dial-A-Speed en la sección Consola de poste del CommandTouch de la cabina).

Gire el dial hacia el símbolo más (+) para aumentar y seleccionar la velocidad del molinete o del recogedor de correa o hacia el símbolo menos (-) para reducir y seleccionar la velocidad del molinete, del recogedor de correa y el punto de ajuste.

Ajuste manual de la velocidad del recogedor de correa/velocidad del molinete

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono Dial-A-Speed (B) esté resaltado para deshabilitar el sistema de ajuste automático y permitir el control manual.

Girar el selector Dial-A-Speed (B) para cambiar manualmente la velocidad del molinete o del recogedor de correa.

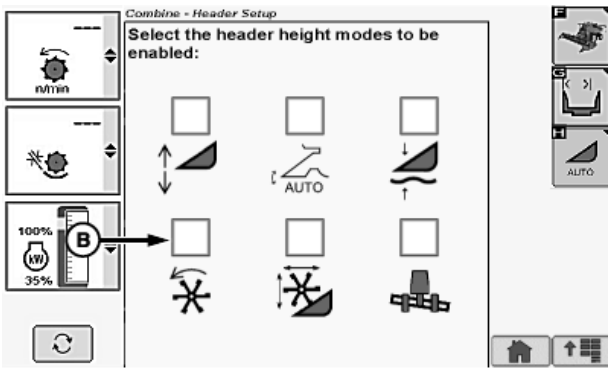
Gire el dial hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad del molinete o del recogedor de correa o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad del molinete y del recogedor de correa.

El sistema está en modo manual cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Dial-A-Speed está deshabilitado cuando la velocidad de la máquina es inferior a 0,25 km/h (0.16 mph).



H94723 —UN—27JAN10



H94724 —UN—05OCT10

A—Dial Dial-A-Speed **B—Icono del DIAL-A-SPEED**

NOTA: Los cabezales de maíz con molinete incorporado para maíz bajo funcionan únicamente en modo manual.

Es preciso habilitar el molinete; véase el apartado "Configuración de la plataforma de corte" en la sección "Pantallas de CommandCenter" para obtener información adicional.

OUO6075,000044C -63-01DEC10-1/1

Interruptor de seguridad en carretera

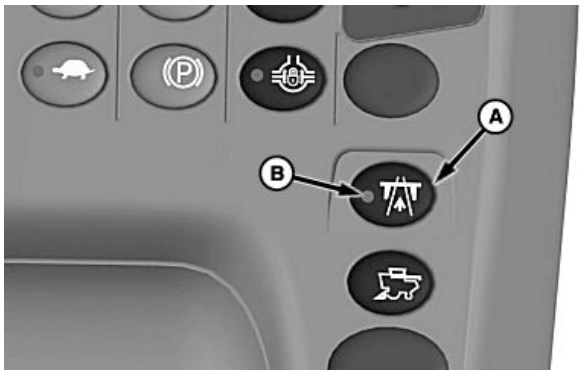
ATENCIÓN: Máquinas ProDrive: Al presionar el botón de parada rápida con el separador accionado, la máquina se detendrá rápidamente. Se recomienda siempre llevar puesto el cinturón de seguridad para evitar lesiones graves.

NOTA: La máquina no entrará al modo de carretera si el separador está engranado. Aparecerá un mensaje de alarma de advertencia para indicar que el separador está conectado. DESCONECTAR el separador para engranar la tecla de desconexión de transporte en carretera.

El interruptor de seguridad en carretera (A) debe estar en la posición de carretera al transportar la cosechadora por una vía pública.

Al pulsar el interruptor de seguridad en carretera, se ENCIENDE la luz testigo (B) para indicar que el interruptor está en la posición de carretera. El interruptor de seguridad en carretera evita las funciones siguientes:

- Engrane del separador
- Engranar plataforma de corte
- Elevación/descenso de la plataforma de corte
- Reanudar corte
- Detección de la altura de la plataforma de corte
- Inclinación lateral
- Elevación/descenso del carrete y movimiento longitudinal del carrete



H94726 —UN—27JAN10

A—Interruptor de seguridad en carretera **B—Luz testigo**

- Sinfín de descarga
- Giro del sinfín
- Sinfín plegable (Si equipado)
- Cubierta del depósito de grano (si existe)

Si desea realizar operaciones de campo después de transportar la máquina por carretera, mantenga pulsado durante **dos segundos** el interruptor de seguridad en carretera hasta que se APAGUE la luz testigo y las funciones deseadas del interruptor vuelvan a estar operativas.

OUO6075,000061F -63-11OCT10-1/1

Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (si existe)

NOTA: La pantalla muestra todas las funciones de plegado opcionales. La función de plegado aparece siempre por defecto en la parte superior de la pantalla, en función de las opciones.

El interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (A) permite la navegación directa en la pantalla de configuración de las funciones de plegado. Véase el apartado “Configuración de las funciones de plegado” en la sección “Pantallas de CommandCenter” para obtener información adicional sobre las funciones de plegado.

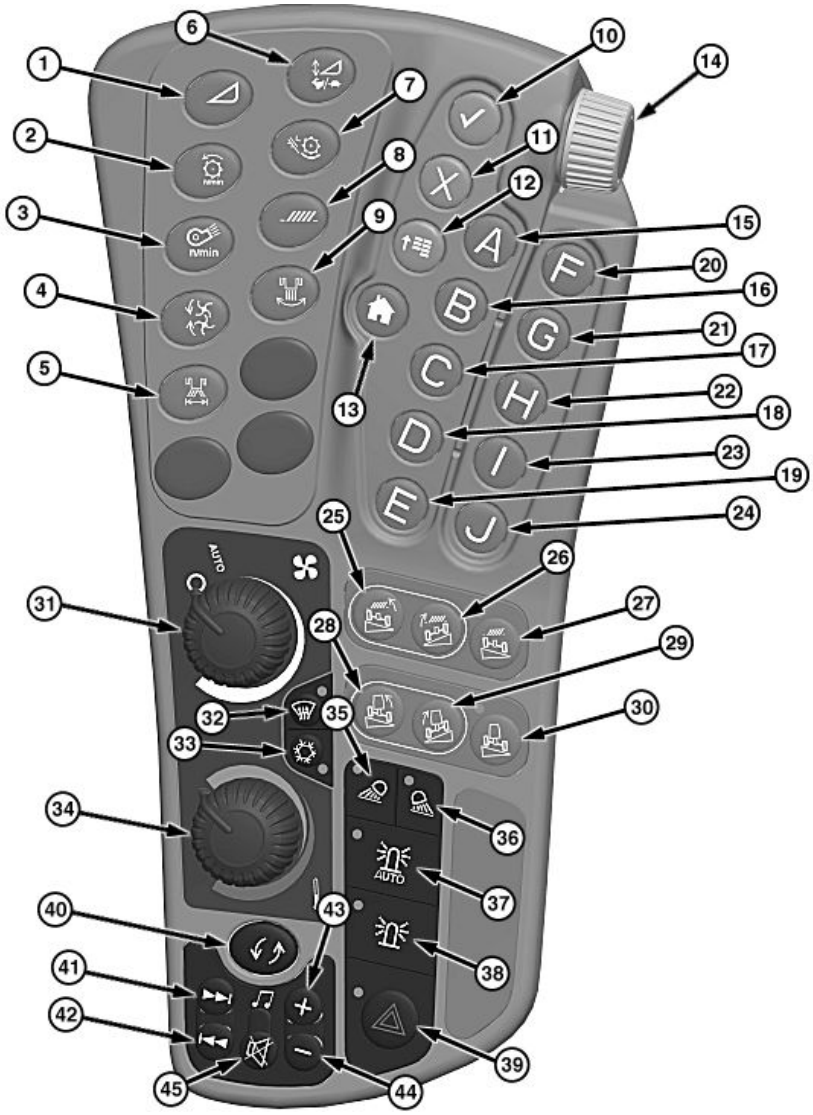


H94727 —UN—27JAN10

A—Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado

OUO6075,0000468 -63-28SEP10-1/1

Controles CommandARM™



H95196 —UN—27JAN10

1— Interruptor de ajuste de la plataforma de corte
2— Interruptor de ajuste de la velocidad de la trilla
3— Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza
4— Tecla de ajuste de la velocidad del esparcidor
5— Conmutador de descarga (si existe)
6— Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador de mies
7— Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo
8— Interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano
9— Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe)
10— Interruptor de confirmación
11— Interruptor de cancelación
12— Interruptor de menú principal
13— Tecla Home UIM
14— Cuadrante de selección
15 - 24—Interruptores de acceso rápido A-J
25— Interruptor derecho de inclinación de la caja de cribas con nivelación automática (si existe)
26— Interruptor izquierdo de inclinación de la caja de cribas con nivelación automática (si existe)
27— Interruptor de activación de la caja de cribas con nivelación automática (si existe)
28— Interruptor izquierdo de inclinación manual HillMaster (si existe)
29— Interruptor derecho de inclinación manual HillMaster (si existe)
30— Interruptor de control de nivelación automática HillMaster (si existe)
31— Selector de control de la velocidad del ventilador
32— Interruptor de deshielo
33— Interruptor del aire acondicionado
34— Selector de control de temperatura
35— Interruptor de los faros de trabajo 1 (rastrojo delantero)
36— Interruptor de los faros de trabajo 2 (descarga trasera)
37— Interruptor de la luz de aviso giratoria automática
38— Interruptor de la luz de aviso giratoria
39— Interruptor de luces de emergencia
40— Botón de selección del modo (AM/FM/WB/CD/Aux) (si existe)
41— Frecuencia de radio (hacia adelante) (si existe)
42— Frecuencia de radio (hacia atrás) (si existe)
43— Aumento de volumen (si existe)
44— Reducción de volumen (si existe)
45— Silencio (si existe)

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A9D -63-03DEC10-1/2

NOTA: Todos los interruptores no están disponibles en todos los modelos de máquinas.

CommandARM es una marca comercial de Deere & Company

Antes de utilizar la máquina, familiarizarse con los interruptores y controles.

OUO6075,0000A9D -63-03DEC10-2/2

Interruptor de ajuste de la plataforma de corte

Pulsar el interruptor de ajuste de la plataforma de corte (A) según sea necesario para realizar los siguientes ajustes.

Ajuste de la presión de la barra de corte (pulsar una vez)

NOTA: Funciona únicamente en plataformas HydraFlex.

El ajuste de la presión de la barra de corte permite al operador aumentar o reducir la cantidad de presión de la barra de corte.

1. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la presión y el punto de ajuste.
2. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Interruptor de ajuste de la posición de flotación (pulsar una vez)

NOTA: Funciona únicamente en plataformas de cortina 600D.

La detección de la altura de la plataforma de corte (separado del suelo) deberá habilitarse para ajustar la posición de flotación. No se encontrará disponible en el caso de detección de altura del cabezal (en el suelo).

La detección de altura del cabezal no deberá estar habilitada para ajustar la presión de flotación.

El ajuste de la posición de flotación permite al operador aumentar o reducir la cantidad de presión de la rueda auxiliar y de los cilindros del bastidor de flotación.

1. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la presión de la rueda auxiliar y de los cilindros del bastidor de flotación y el punto de ajuste.
   - Los valores varían de 1 a 10 con un valor por omisión de 5.
   - Las máquinas de a nivel de suelo deberán tener un ajuste de 3 o inferior.
   - Las máquinas de inclinación lateral deben ponerse en funcionamiento con un ajuste de 5.

NOTA: Deberá ajustarse un valor inferior en situaciones en las que la altura de corte no permanezca nivelada (de izquierda a derecha). Las pendientes más pronunciadas deben tener un valor inferior.



H94660 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la plataforma de corte

2. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Ajuste de la velocidad de las correas (pulsar dos veces)

NOTA: Funciona únicamente en plataformas de cortina y recogedores de correa.

El ajuste de la velocidad de la correa de la plataforma de cortina permite al operador aumentar o reducir la velocidad de la correa.

1. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad de la correa.
2. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Ajuste de la inclinación de la barra de corte de la plataforma de cortina (pulsar tres veces)

NOTA: Funciona únicamente en plataformas de cortina de la serie 600.

El ajuste de la inclinación de la barra de corte de la plataforma de cortina permite al operador aumentar o reducir el ángulo de la barra de corte.

1. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector hasta ajustar el ángulo de la barra de corte.
   - El aumento inclina la barra de corte hacia abajo.
   - La reducción inclina la barra de corte hacia arriba.
2. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

OUO6075,00004D1 -63-28SEP10-1/1

Interruptor de ajuste de la velocidad de la trilla

El interruptor de ajuste de la velocidad de trilla (A) aumenta o reduce la velocidad de trilla.

1. Conectar el separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de velocidad de la trilla.
3. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad de trilla.
4. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

NOTA: La tecla de velocidad de la trilla reajusta el tacómetro para una alarma a baja velocidad. Cuando se cambia la velocidad de trilla, también se pone a cero la alarma. La velocidad de trilla puede aumentar aproximadamente 30 r/min en cuatro horas a medida que va aumentando la temperatura del aceite. Ajuste la velocidad de trilla según sea necesario.



H94669 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la velocidad de la trilla

OUO6075,000044A -63-28SEP10-1/1

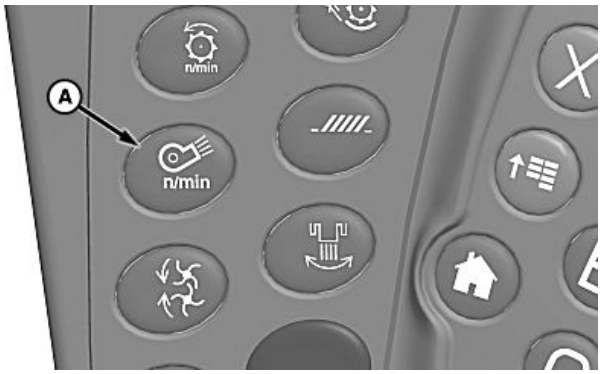
Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza

El interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (A) aumenta o reduce la velocidad del ventilador de limpieza.

1. Conectar el separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.
3. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad del ventilador de limpieza.
4. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

El motor del ventilador incorpora un interruptor térmico que sirve para detener el motor en las siguientes condiciones:

- La tecla se mantiene pulsada durante más de dos o tres minutos.
- El sistema de ajuste se encuentra contra el tope mientras el motor sigue intentando cambiar de velocidad.
- Varillaje pegado o tiene demasiada resistencia.



H94670 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza

Ante la sospecha de alguno de los casos anteriores, limpie y ajuste el sistema según se necesite.

NOTA: Deje enfriar el motor durante 10 a 15 minutos antes de prenderlo nuevamente.

OUO6075,000044B -63-28SEP10-1/1

Tecla de ajuste de la velocidad del esparcidor

Esparcidor de granzas de una velocidad (si existe):

NOTA: La velocidad del esparcidor puede ser ajustada con el separador desconectado. Esto le permite al operador ajustar la velocidad del esparcidor Cuando el separador está activado, el esparcidor de granzas funciona a la velocidad programada.

La velocidad del esparcidor de granzas varía entre 0 r/min y 550 r/min. Incremente la velocidad del esparcidor hasta que el ancho de esparcimiento sea alcanzado.

El interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas (A) aumenta o reduce la velocidad de los dos discos del esparcidor desde el interior de la cabina.

1. Presione el interruptor de velocidad del esparcidor.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad del esparcidor de granzas.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

NOTA: Ajustar la velocidad del esparcidor de granzas a cero cuando no se esté utilizando.

Esparcidor de granzas de dos velocidades (si existe):

NOTA: La velocidad del esparcidor puede ser ajustada con el separador desconectado. Esto le permite al operador ajustar la velocidad del esparcidor Cuando el separador está activado, el esparcidor de granzas funciona a la velocidad programada.

La velocidad del esparcidor de granzas varía entre 0 r/min y 550 r/min. Incremente la velocidad del esparcidor hasta que el ancho de esparcimiento sea alcanzado.

El interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas (A) aumenta o reduce la velocidad de los dos discos del esparcidor de forma conjunta o independiente desde el interior de la cabina.

1. Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas:
   - Pulsar el interruptor **una vez** para ajustar la velocidad de los dos discos del esparcidor de granzas.
   - Pulsar el interruptor **dos veces** para ajustar la velocidad del disco izquierdo del esparcidor de granzas.
   - Pulsar el interruptor **tres veces** para ajustar la velocidad del disco derecho del esparcidor de granzas.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad del esparcidor de granzas.



H94671 —UN—27JAN10

A—Tecla de ajuste de la velocidad del esparcidor

3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

NOTA: Ajustar la velocidad del esparcidor de granzas a cero cuando no se esté utilizando.

Esparcidor de granzas con deflector trasero PowerCast (si existe):

NOTA: La velocidad del esparcidor puede ser ajustada con el separador desconectado. Esto le permite al operador ajustar la velocidad del esparcidor Cuando el separador está activado, el esparcidor de granzas funciona a la velocidad programada.

La velocidad del esparcidor de granzas varía entre 0 r/min y 550 r/min. Incremente la velocidad del esparcidor hasta que el ancho de esparcimiento sea alcanzado.

El interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas (A) aumenta o reduce la velocidad de los dos discos del esparcidor de forma conjunta o independiente desde el interior de la cabina.

1. Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas:
   - Pulsar el interruptor **una vez** para ajustar la velocidad de los dos discos del esparcidor de granzas.
   - Pulsar el interruptor **dos veces** para ajustar la velocidad del disco izquierdo del esparcidor de granzas.
   - Pulsar el interruptor **tres veces** para ajustar la velocidad del disco derecho del esparcidor de granzas.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad del esparcidor de granzas.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Continúa en la siguiente página

Esparcidor de granzas con deflector trasero Advanced PowerCast (si existe):

NOTA: La velocidad del esparcidor puede ser ajustada con el separador desconectado. Esto le permite al operador ajustar la velocidad del esparcidor Cuando el separador está activado, el esparcidor de granzas funciona a la velocidad programada.

La velocidad del esparcidor de granzas varía entre:

- *350 - 550 r/min (maíz) (500 r/min por defecto)*
- *600 - 800 r/min (grano pequeño) (700 r/min por defecto)*

Ajustar los valores hasta alcanzar la distribución o el desplazado deseado. Véase el apartado "Configuración de la gestión de residuos" en la sección "Pantallas del visualizador CommandCenter" para obtener información adicional.

El interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas (A) aumenta o reduce el porcentaje de distribución del carenado o el desplazado de los dos discos del esparcidor desde el interior de la cabina.

El esparcidor de granzas con deflector trasero Advanced PowerCast utiliza carenados ajustables de forma independiente para cubrir los discos del esparcidor de granzas, que ajusta la distribución y el sentido de marcha de los residuos. Cuando se ajustan los carenados para cubrir una mayor proporción del disco del esparcidor de granzas, el material se empuja más lejos de la máquina y en ese sentido de marcha.

Ajuste del ancho:

1. Pulsar el interruptor **una vez** para ajustar la distribución.

NOTA: Al introducir un intervalo de 0 a 100%, ambos carenados se mueven y aumenta la distribución de forma uniforme en ambos discos del esparcidor de granzas.

Por ejemplo: La máquina está equipada con una plataforma de corte de 10,7 m (35 ft.) sin viento. El ancho del esparcidor de granzas es del 0% por defecto. Con un ajuste del 0%, la distribución de los residuos es de menos de 1 m (3 ft.) desde el final de la plataforma de corte. Pulsar el interruptor una vez para ajustar el valor de distribución. Al aumentar la distribución al 50%, ambos carenados se mueven igual, lo cual aumenta la distribución tanto a la izquierda como a la derecha hasta alcanzar aproximadamente la distribución deseada.

2. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor deseado.

3. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor deseado.
4. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Ajuste de compensación:

1. Pulsar el interruptor **dos veces** para ajustar el desplazado del esparcidor de granzas.

NOTA: Al introducir un intervalo de 0 a 100% a la izquierda o derecha (se indica mediante una flecha en el visualizador) la distribución de los residuos se mueve en ese sentido de marcha.

2. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor deseado.

3. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor deseado.
4. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

OUO6075,0000453 -63-19NOV10-2/2

Conmutador de descarga (si existe)

Deflectores del picador (si existen): El conmutador de descarga (A) mueve automáticamente los deflectores del picador de derecha a izquierda o de izquierda a derecha.

Esparcidor de granzas de dos velocidades (si existe): El conmutador de descarga (A) ajusta automáticamente la velocidad del esparcidor de granzas aumentando o reduciendo la velocidad de los discos del esparcidor de granzas.

Esparcidor de granzas con deflector trasero PowerCast (si existe): El conmutador de descarga (A) ajusta automáticamente la velocidad del esparcidor de granzas aumentando o reduciendo la velocidad de los discos del esparcidor de granzas.

Esparcidor de granzas con deflector trasero Advanced PowerCast (si existe): El conmutador de descarga (A) ajusta de forma automática los carenados del esparcidor de granzas que cubren los discos del esparcidor de granzas.

NOTA: Por ejemplo: Si el viento lleva granzas o paja hacia cultivos sin cortar o el operador ha alcanzado la última hilera y vuelve en el sentido de marcha opuesto, pulsar el interruptor para:



H94672 —UN—27JAN10

A—Conmutador de descarga

- *Mover los deflectores del picador de forma automática al lado opuesto.*
- *Mover las velocidades del esparcidor de granzas de forma automática al lado opuesto.*
- *Mover los carenados del esparcidor de granzas de forma automática al lado opuesto.*

OUO6075,000046D -63-19NOV10-1/1

Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador de mies

El interruptor de velocidad/sensibilidad del alimentador de mies (A) permite que el operador compense terrenos desiguales y controle la posición horizontal y vertical del cabezal. El sistema compara continuamente las posiciones predefinidas y las posiciones reales, manteniendo así la plataforma de corte en la posición de trabajo deseada.

Velocidad de elevación/descenso manual:

La velocidad de elevación/descenso manual controla la velocidad de respuesta de las funciones de elevación/descenso de la plataforma de corte para su control manual o durante la utilización del modo de reanudación automática de la altura.

NOTA: El ajuste de la velocidad aparece en la pantalla mientras se realiza el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

1. Pulsar el interruptor de ajuste de la velocidad/detección del alimentador de mies (A) **una vez** para seleccionar la velocidad de elevación/descenso manual.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad de respuesta.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte:

Las funciones de detección de altura y de presión de flotación de la plataforma de corte activa (funciones automáticas) controlan la velocidad de respuesta de los movimientos de la plataforma de corte en los modos de detección automática y flotación automática.

NOTA: El ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

1. Pulsar el interruptor de ajuste de la velocidad/detección del alimentador de mies (A) **dos veces** para seleccionar la detección de altura de la plataforma de corte.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la sensibilidad.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Velocidad de inclinación manual:

NOTA: La función de velocidad de inclinación manual funciona únicamente en máquinas con hidráulica de circuito cerrado equipadas con inclinación lateral.

La velocidad de inclinación manual controla la respuesta de los movimientos de inclinación lateral cuando está activado el modo de velocidad manual.



H94674 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador de mies

NOTA: El ajuste de la velocidad aparece en la pantalla mientras se realiza el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

1. Pulsar el interruptor de ajuste de la velocidad/detección del alimentador de mies (A) **tres veces** para seleccionar la velocidad de inclinación manual.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad de inclinación.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Detección de inclinación automática:

NOTA: La función de velocidad de detección de inclinación automática funciona únicamente en máquinas equipadas con inclinación lateral.

La función de detección de inclinación automática controla la velocidad de la respuesta de los movimientos de inclinación lateral cuando están activados los modos de detección automática y autoflotación automática.

NOTA: El ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

NOTA: La función de detección de la inclinación lateral del alimentador de mies funciona únicamente en máquinas equipadas con inclinación lateral.

1. Pulsar el interruptor de ajuste de la velocidad/detección del alimentador de mies (A) **cuatro veces** para seleccionar la detección de inclinación automática.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la detección de inclinación.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

OUO6075,0000447 -63-01DEC10-1/1

Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo

El interruptor de ajuste de la separación del cóncavo (A) aumenta o reduce la separación del cóncavo.

1. Apretar la tecla de ajuste de separación del cóncavo.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la separación del cóncavo.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

A—Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo



H94675 —UN—27JAN10

OUO6075,00004D3 -63-28SEP10-1/1

Interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano

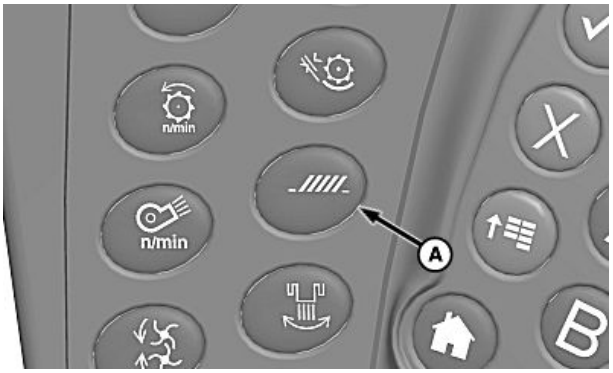
El interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano aumenta o reduce la separación de la criba de granzas/de grano.

Ajuste de la criba de granzas

1. Pulsar el interruptor **una vez** para ajustar la separación de la criba de granzas.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la holgura de la criba de granzas.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Ajuste de cribas de grano

1. Pulsar el interruptor **dos veces** para ajustar la holgura de la criba de grano.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la holgura de la criba de grano.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.



H94676 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano

OUO6075,00004D4 -63-07OCT10-1/1

Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe)

La tecla de ajuste de deflectores del picador (A) permite que el operador ajuste la dirección de los deflectores del picador desde el interior de la cabina.

1. Pulsar el interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector hasta ajustar los deflectores del picador a la izquierda o derecha.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.



H94677 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador

OUO6075,000074F -63-28SEP10-1/1

Controles de interface del operador

- **Cuadrante de selección (A):** permite que el operador mueva el “foco” de un elemento a otro en el visualizador del CommandCenter. Al quedar el elemento resaltado, aparece una “punta de herramienta” que describe el objeto resaltado. El cuadrante selector también se utiliza para aumentar/reducir valores numéricos cuando se introducen datos.
  - Al girar el selector hacia adelante, aumentan los valores de las casillas de entrada.
  - Al girar el selector hacia atrás bajan los valores de las casillas de entrada.
- **Interruptor de confirmación (B):** permite que el operador seleccione el área de “foco” deseada del visualizador del CommandCenter o que confirme una acción.
- **Interruptor de cancelación (C):** permite al operador cancelar o deseleccionar una acción en el visualizador en cualquier momento.
- **Interruptor de menú principal (D):** se utiliza para cambiar la “aplicación” activa que está ejecutando el visualizador del CommandCenter. Los elementos o programas del menú incluyen:
  - Centro de mensajes
  - Configuraciones de la pantalla
  - Admin. configuración
  - Cosechadora
  - Monitor de rendimiento
  - GreenStar
  - Vídeo
- **Interruptor de inicio (E):** permite al operador volver a la página de inicio.



H94960 —UN—27JAN10

A—Cuadrante de selección
B—Interruptor de confirmación
C—Interruptor de cancelación
D—Interruptor de menú principal
E—Tecla Home UIM

- **Interruptores de acceso rápido (F):** permiten al operador seleccionar el icono correspondiente en la unidad de visualización secundaria o en el monitor GreenStar (si existe).

OUO6075,00004D5 -63-07OCT10-1/1

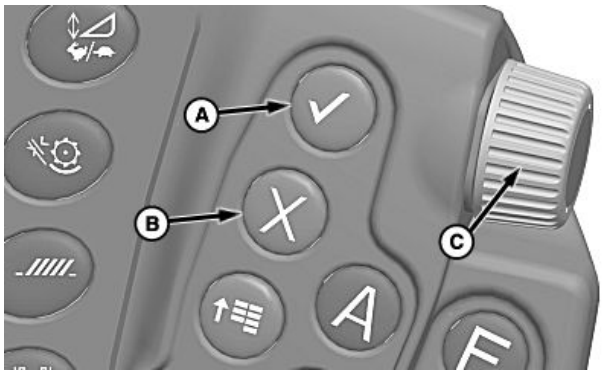
Modos de punto de ajuste (manual o automático)

Al pulsarse el interruptor de confirmación (A) o el interruptor de cancelación (B) mientras aparece una pantalla de ajuste, dicha pantalla de ajuste desaparece y se vuelve a la página de inicio.

La pulsación del interruptor de confirmación o del interruptor de cancelación durante el ajuste tiene los efectos siguientes:

- Apretar la tecla de confirmación durante el ajuste:
  - Modo manual: el sistema se desactiva.
  - Modo automático: el sistema continúa ajustándose de fondo.
- Apretar la tecla de cancelación durante el ajuste:
  - Modo manual: el sistema se desactiva.
  - Modo automático: el sistema se desactiva.

Al girar el selector (C) en ambos modos, el punto de ajuste aumenta (hacia adelante) o reduce (hacia atrás).



H94659 —UN—27JAN10

A—Interruptor de confirmación
B—Interruptor de cancelación
C—Cuadrante de selección

OUO6075,0000441 -63-11OCT10-1/3

Modo manual

Permite controlar la función básica de aumento/reducción. Se utiliza cuando en el modo de carretera o en el modo automático no se cumplen los requisitos.

Con la llave de contacto ACTIVADA y el separador y la plataforma de corte desengranados se pueden ajustar los siguientes valores:

- Presión de Hydraflex
- Velocidad de la plataforma de cortina
- Velocidad de molinete
- Abertura de la criba de granzas
- Abertura de la zaranda
- Separación del cóncavo
- Velocidad del ventilador de limpieza
- Velocidad de trilla
- Inclinación longitudinal de la plataforma
- Ángulo de las pdeflectores del picador
- Velocidad de la correa

CommandARM es una marca comercial de Deere & Company



H95967 —UN—07APR10

Pulsar el interruptor deseado de la consola CommandARM™.

Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector hasta el punto de ajuste.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000441 -63-11OCT10-2/3

Modo automático

NOTA: El valor negro (A) indica el punto de ajuste actual. El valor azul (B) indica el aumento o descenso del valor del punto de ajuste al tocar el símbolo más (+) o menos (-) o cuando se gira el selector.

Permite controlar la función avanzada de “sintonización”.

Con el motor en ralentí alto y el separador conectado pueden ajustarse los puntos de ajuste siguientes:

- Velocidad de trilla
- Velocidad del ventilador de limpieza

Con el motor funcionando se pueden ajustar los siguientes valores:

- Abertura de la criba de granzas
- Abertura de la zaranda
- Separación del cóncavo
- Ángulo de las pdeflectores del picador
- Velocidad del esparcidor
- Índice de altura del cabezal
- Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte
- Detección de inclinación lateral manual
- Detección de inclinación lateral automática
- Grupo de marchas 1 máx. de la transmisión ProDrive

CommandARM es una marca comercial de Deere & Company



H95966 —UN—07APR10

A—Valor negro **B—Valor azul**

- Grupo de marchas 2 máx. de la transmisión ProDrive
- Posición de flotación de detección de altura de la plataforma de corte

Pulsar el interruptor deseado de la consola CommandARM™.

Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector hasta el punto de ajuste.

OUO6075,0000441 -63-11OCT10-3/3

Interruptores de control de nivelación HillMaster

Nivelación automática

El interruptor de control de nivelación automática (A) permite el ajuste automático del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

1. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática una vez para activar el sistema de nivelación automática.
2. La luz testigo (B) se ENCENDERÁ para indicar que el ajuste se encuentra en modo automático.
3. La pantalla muestra mediante un gráfico la posición del bastidor del chasis de la máquina.

Un péndulo registra la inclinación de la máquina mientras ésta transita por el campo.

NOTA: Estos interruptores de inclinación manual se pueden utilizar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado (por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual).

Nivelación manual

Los interruptores de inclinación manual permiten que el chasis de la máquina se incline a la izquierda o a la derecha manualmente conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.

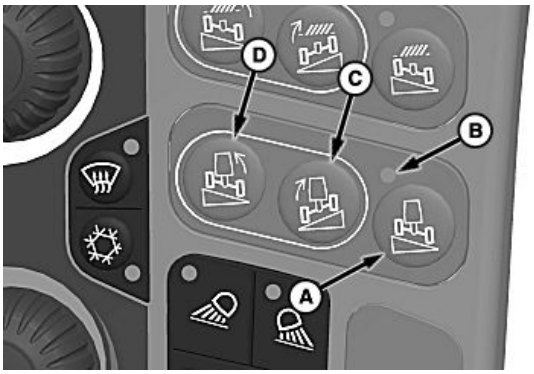
Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.

NOTA: Al soltar el interruptor de inclinación manual deseado, se restaura el modo automático y se nivela el chasis de la maquina de forma automática.

La pantalla muestra mediante un gráfico la posición del bastidor del chasis de la máquina.

Un péndulo registra la inclinación de la máquina mientras ésta transita por el campo.

NOTA: Estos interruptores de inclinación manual se pueden utilizar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado (por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual).



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

Posición de transporte por carretera:

ATENCIÓN: Evite perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No transportar nunca la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intente inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporte por vías públicas.

Las siguientes acciones bloquean el sistema de nivelación HillMaster y garantizan que el sistema de nivelación no se conmute durante el transporte por carretera.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

1. Baje la máquina al nivel del suelo.
2. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática durante **cinco segundos** o hasta que la luz testigo (B) parpadee.
3. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.
4. Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.

La máquina se encuentra ahora en posición de punto muerto y puede conducirse en vías públicas.

OUO6075,0000A09 -63-21MAR11-1/1

Regulación automática de temperatura ClimaTrak™

Velocidad del ventilador

Cuadrante de control de velocidad del ventilador (A): ajusta la velocidad del ventilador y la cantidad de aire que sale de los difusores de aire.

- Posición de DESCONEXIÓN: toda la alimentación del sistema está DESCONECTADA.
- Posición automática: la velocidad del ventilador determina la diferencia entre la temperatura seleccionada y la temperatura de la cabina real.

NOTA: A medida que la temperatura se aproxima al punto de ajuste, la velocidad del ventilador disminuye.

Indicador de velocidad del ventilador (B): La flecha indicadora se mueve en relación con la configuración de ajuste de la velocidad del ventilador deseada.

Descongelador

Interruptor de descongelación (C): activa el calefactor para calentar la cabina.

NOTA: La luz testigo se ilumina cuando la función de descongelación está activada.

El aire acondicionado se enciende cuando se pulsa por primera vez el interruptor de descongelación. Esto permite eliminar la humedad del aire y permite soplar el aire seco en las ventanillas. Presionar el interruptor del aire acondicionado para apagar el aire acondicionado.

- La función de descongelación contribuye a eliminar la humedad del aire incluso en modo de calefacción.

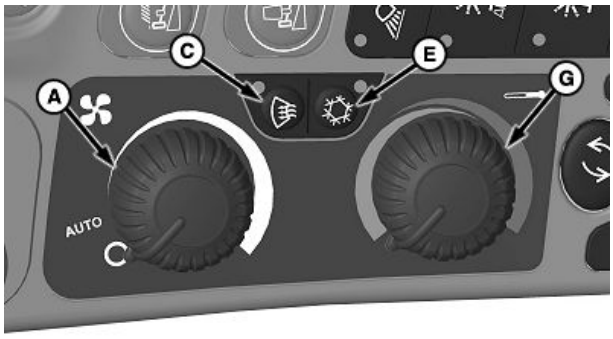
Indicador de descongelación (D): ENCIENDE/APAGA el icono al pulsar el interruptor de descongelación.

Aire acondicionador

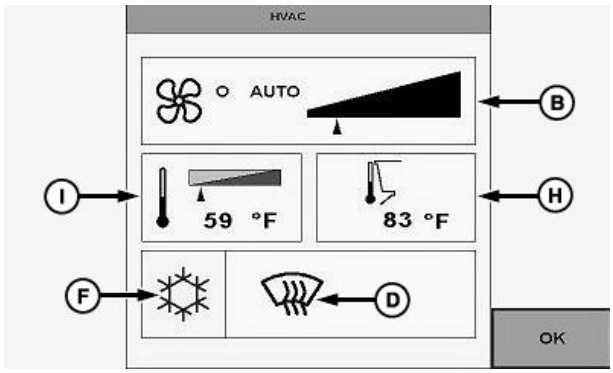
Interruptor de aire acondicionado (E): activa el aire acondicionado para refrigerar la cabina.

NOTA: La luz testigo se ilumina cuando el aire acondicionado está encendido.

ClimaTrak es una marca comercial de Deere & Company



H96249 —UN—30APR10



H96250 —UN—30APR10

Icono de aire acondicionado (F): ENCIENDE/APAGA el icono al pulsar el interruptor de aire acondicionado.

Control de temperatura

Cuadrante de control de temperatura (G): ajusta la temperatura de la cabina. Girar el cuadrante a la zona roja para aumentar la temperatura y a la zona azul para disminuir la temperatura.

NOTA: La temperatura ambiente exterior (H) muestra la temperatura del aire actual.

Indicador de control de temperatura (I): La flecha indicadora se mueve en relación con la configuración de ajuste de la temperatura deseada.

OUO6075,0000643 -63-22JUN11-1/1

Interruptor de luces

NOTA: Para obtener información más detallada sobre las ubicaciones de iluminación en la máquina, ver la sección Luces y señales.

Interruptor de luces de rastrojo delantera (A):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR los faros de rastrojo delanteros.

NOTA: Si los faros de carretera están encendidos, los faros de control de la altura de corte, las luces de la chapa de protección y las luces de descarga traseras no podrán encenderse.

- Los faros de control de la altura de corte proporcionan al operador iluminación detrás de la plataforma de corte para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación.

Interruptor de luces de descarga trasera (B):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR los faros de descarga trasera.

NOTA: Si los faros de carretera están encendidos, los faros de control de la altura de corte, las luces de la chapa de protección y las luces de descarga traseras no podrán encenderse.

- Las luces descarga traseras iluminan la zona trasera de la cosechadora para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación.

Interruptor de la luz de aviso giratoria automática (C):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR las luces de aviso giratorias automáticas.

- Las luces de aviso giratorias se iluminan y avisan al operador del carro de grano de que el depósito de grano está lleno a 3/4 de capacidad o está lleno y está listo para descargar.



H94962 —UN—27JAN10

Interruptor de la luz de aviso giratoria (D):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR las luces de aviso giratorias.

- Las luces de aviso giratorias están situadas a ambos lados de la máquina en la parte delantera y en la trasera y advierten a otros conductores al realizar un transporte por carretera.

Interruptor de luces de emergencia (E):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR las luces de emergencia.

- Las luces de emergencia están situadas a ambos lados de la máquina en la parte delantera y trasera y advierten a otros conductores al realizar un transporte por carretera.

OUO6075,00004D7 -63-29JUN11-1/1

Interruptores de las funciones de la radio (si existen)

NOTA: Los interruptores sólo funcionan con radios DEA355.

Botón de selección del modo (A):

Pulsar el botón para alternar entre:

- FM1/FM2/AM/WX
- XM1/AM2/XM3
- CD/AUX (auxiliar)

Interruptor de búsqueda hacia adelante (B):

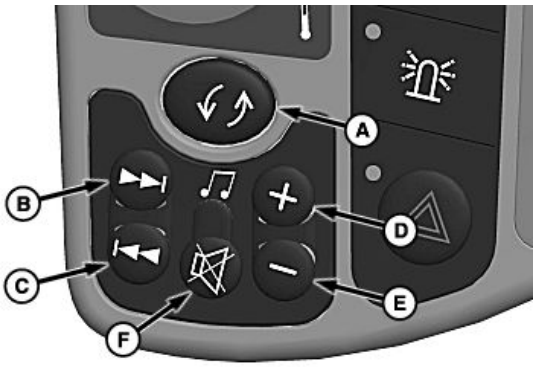
- Radio/XM: Pulsar el botón para avanzar hasta la siguiente frecuencia superior disponible.
- CD/MP3: Pulsar el botón para avanzar hasta la siguiente pista disponible.

Interruptor de búsqueda hacia atrás (C):

- Radio/XM: Pulsar el botón para retroceder hasta la siguiente frecuencia inferior disponible.
- CD/MP3: Pulsar el botón para retroceder hasta el principio de la pista actual o hasta la pista anterior.

Interruptor de aumento de volumen (D):

Pulsar el interruptor para aumentar el volumen del sonido.



H94963 —UN—27JAN10

Interruptor de disminución de volumen (E):

Pulsar el interruptor para disminuir el volumen del sonido.

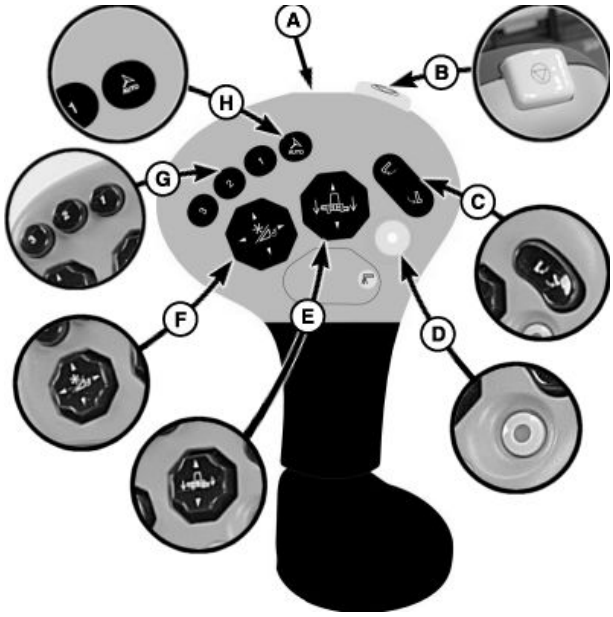
Interruptor silencio (F):

Pulsar el botón para silenciar el sonido. Pulsar el botón para reanudar la reproducción de la música.

OUO6075,00004D8 -63-28SEP10-1/1

Palanca multifunción

A—Palanca multifunción (hacia adelante y hacia atrás)
B—Botón de parada rápida
C—Interruptor de oscilación del sinfín de descarga
D—Luz testigo e interruptor de conexión/desconexión de la transmisión del sinfín de descarga
E—Interruptor de elevación/descenso de la plataforma de corte e interruptor de inclinación lateral (opcional)
F—Elevación /descenso del carrete, avance y retroceso del carrete (opcional), velocidad del eje trasero del alimentador de mies, chapas deflectoras ajustables de la plataforma del cabezal de maíz (opcional).
G—Botones de activación (1, 2, 3)
H—Reanudación de AutoTrac™ (si existe)



H94974 —UN—01NOV10

AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000458 -63-13DEC10-1/1

Palanca multifunción y ajuste de la palma

IMPORTANTE: Si la advertencia de presión de carga hidrostática se ENCIENDE en el visualizador al mover la palanca multifunción, comprobar el nivel de aceite hidráulico o sustituir el filtro; consultar a un concesionario John Deere si el problema persiste.

Mover la palanca multifunción hacia adelante para hacer que la máquina avance o tirar de la palanca ligeramente hacia la derecha y atrás para hacer que la máquina retroceda.

El apoyo para la palma de la mano (A) tiene tres posiciones con tope. Para elevar o bajar el apoyo para la palma, tirar de la palanca (B) debajo del apoyo y colocarlo en la posición deseada.



H94975 —UN—01NOV10

A—Reposamanos **B—Palanca**

OUO6075,0000459 -63-13DEC10-1/1

Botón de parada rápida

⚠ ATENCIÓN: Máquinas ProDrive: Al presionar el botón de parada rápida con el separador accionado, la máquina se detendrá rápidamente. Se recomienda siempre llevar puesto el cinturón de seguridad para evitar lesiones graves.

IMPORTANTE: El mando del cabezal se puede desconectar mediante este interruptor en caso de anomalías.

El botón de parada rápida (A) permite que el operador simultáneamente DESACTIVE lo siguiente al mismo tiempo, en caso de emergencia:

- Engranar plataforma de corte
- Transmisión del sinfín de descarga
- Oscilación del sinfín de descarga
- Cubierta del depósito de grano (si existe)
- Sinfín plegable (Si equipado)
- ProDrive (el movimiento de propulsión se detiene rápidamente) (si existe)



H97774 —UN—01NOV10

A—Botón de parada rápida

Al pulsar el interruptor de transmisión del sinfín de descarga en la palanca multifunción, se reiniciará la transmisión del sinfín de descarga. Para engranar la transmisión de la plataforma, DESACTIVAR y ACTIVAR el interruptor de conexión de la unidad de corte.

OUO6075,000061E -63-13DEC10-1/1

Interruptor de oscilación del sinfín de descarga

La tecla de giro del sinfín de descarga (A) permite que el operador gire el sinfín de descarga hacia adentro o hacia afuera manual o automáticamente.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El operador debe estar sentado.

Apretar la parte superior de la tecla de oscilación del sinfín de descarga para girarlo hacia afuera o la parte inferior para girarlo hacia adentro.

Control manual: Mantener parcialmente pulsado el interruptor hasta que el sinfín haya alcanzado la posición deseada. El sinfín se detendrá al soltar el interruptor.

Control automático: Pulsar el interruptor hasta el fondo y soltarlo. El sinfín se desplegará o se recogerá por completo sin necesidad de mantener pulsado el interruptor.

NOTA: La función de giro automático del sinfín no funcionará cuando la transmisión del sinfín de descarga esté conectada. Si no se usa el sinfín de descarga, se recomienda plegarlo a la posición de transporte.



H94982 —UN—01NOV10

A—Interruptor de oscilación del sinfín de descarga

OUO6075,000045B -63-13DEC10-1/1

Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga

El interruptor de la transmisión del sinfín de descarga (A) permite que el operador engrane o desengrane el sinfín de descarga.

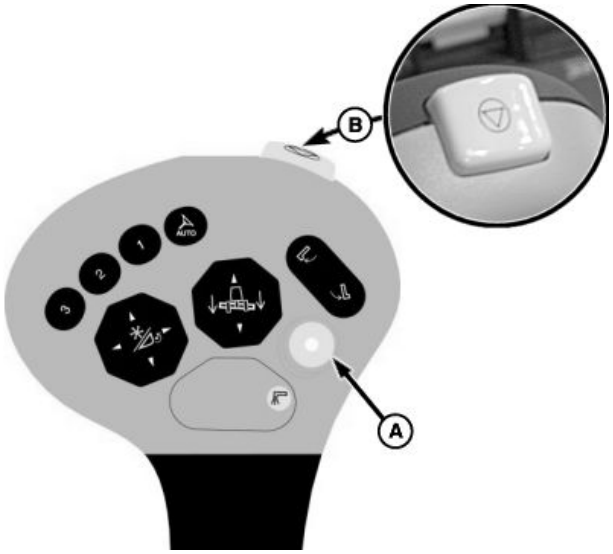
Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El operador debe estar sentado.

Pulse la tecla de la transmisión del sinfín de descarga una vez para CONECTARLA o una vez más para DESCONECTARLA. La luz testigo se ENCIENDE cuando el sistema está conectado.

NOTA: La transmisión del sinfín de descarga también se puede APAGAR con el botón de parada rápida (B) en caso de emergencia. Para engranar el sinfín de descarga si la plataforma y el sinfín se han detenido con el botón de parada rápida, pulse nuevamente la tecla del sinfín de descarga.

La transmisión del sinfín de descarga se conecta únicamente cuando se mantiene pulsado su botón mientras el sinfín está en modo de giro automático o si el sinfín ha sido desplegado manualmente menos de un 50% de su recorrido.

La transmisión del sinfín de descarga seguirá funcionando durante cinco segundos después que el operador se haya levantado del asiento. Para conectar el sistema, sentarse en el asiento del conductor y pulsar de nuevo el interruptor del sinfín de descarga.



H94983 —UN—01NOV10

A—Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga

B—Botón de parada rápida

NOTA: Si no se puede conectar el sistema de descarga o de detiene inesperadamente, sentarse en el centro del asiento y pulsar una vez el interruptor del sinfín de descarga.

OUO6075,000045C -63-13DEC10-1/1

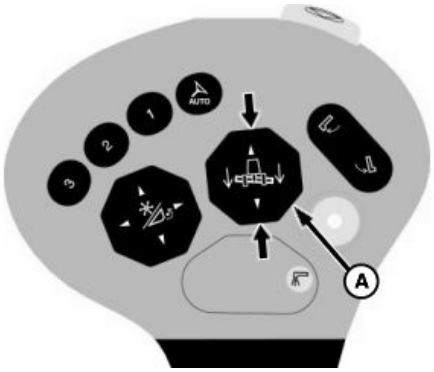
Tecla de elevación / descenso del cabezal

La tecla de elevación/descenso del cabezal (A) permite que el operador levante o baje el cabezal.

NOTA: La tecla de elevación del cabezal tiene dos posiciones de tope. Para elevar o descender lentamente la plataforma de corte, pulsar parcialmente el interruptor. Al empujar a fondo el interruptor, la velocidad de elevación y descenso de la plataforma de corte aumenta.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El operador debe estar sentado.

Presionar y mantener presionada la parte superior de la tecla de elevación/descenso para levantar la plataforma o presionar y mantener la parte inferior para bajarla.



H94984 —UN—01NOV10

A—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,000045D -63-13DEC10-1/1

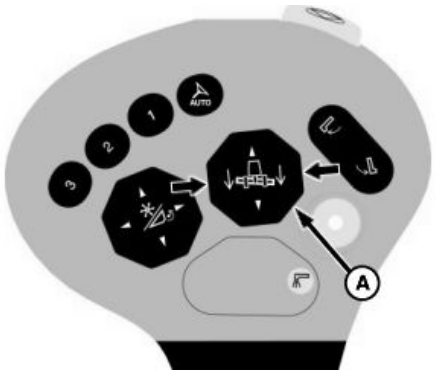
Interruptor de inclinación lateral

NOTA: En las cosechadoras equipadas con un alimentador de mies a nivel de suelo de inclinación lateral que trabaje en combinación con una plataforma de cortina 600D provista del apero de autoflotación de doble zona, el interruptor de inclinación lateral del Contour-Master proporciona un ajuste independiente de la presión de flotación en los brazos de flotación derecho e izquierdo y en los cilindros de la rueda auxiliar (si existe).

El interruptor de inclinación lateral (A) permite al operador inclinar el alimentador de mies hacia la izquierda o derecha.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.

Presionar el lado derecho del interruptor de inclinación lateral para inclinar el alimentador de mies hacia la derecha o presionar el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.



H94985 —UN—01NOV10

A—Interruptor de inclinación lateral

OUO6075,000045E -63-13DEC10-1/1

Interruptor de elevación/desplazamiento longitudinal del molinete

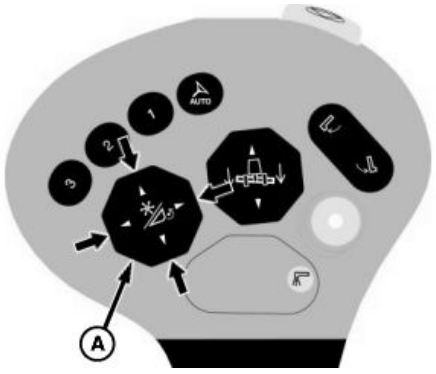
NOTA: El interruptor se utiliza también para controlar la velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y el espaciado de la chapa deflectora ajustable de la plataforma. Por más informaciones, consultar Tecla de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y espaciado ajustable de la chapa deflectora en esta sección.

La tecla de elevación /control longitudinal del molinete (A) permite que el operador controle la posición del molinete.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.

Pulse y mantenga pulsada la parte superior del interruptor para elevar el molinete o la parte inferior para bajarlo.

Empujar y sujetar el lado izquierdo del interruptor para desplazar el molinete hacia adelante, ó pulsar y sujetar el lado derecho del interruptor para retrasar el molinete.



H94986 —UN—01NOV10

A—Interruptor de elevación/movimiento longitudinal del carrete

OUO6075,000045F -63-13DEC10-1/1

Interruptor de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora

NOTA: El interruptor también se utiliza para controlar la elevación y el desplazamiento longitudinal del molinete de la plataforma. Para obtener información adicional al respecto, véase en esta misma sección el apartado "Interruptor de elevación/desplazamiento longitudinal del molinete de la plataforma".

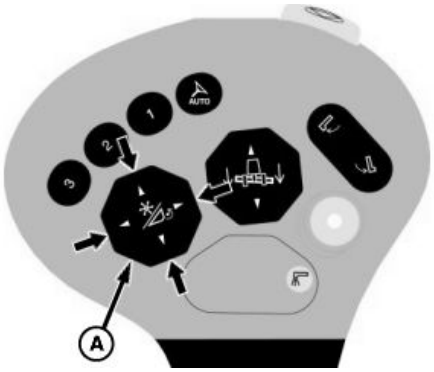
El interruptor de espaciamiento de la chapa deflectora y de velocidad del eje trasero (A) permite que el operador controle la velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y ajuste el espaciamiento de la chapa deflectora (si equipada).

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.

NOTA: La transmisión del alojamiento del alimentador de mies de velocidad variable puede ajustarse con la llave de contacto CONECTADA. Cuando se arranque la máquina y se la conecte, el alimentador de mies trabajará a la velocidad seleccionada previamente.

Transmisión del alojamiento del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch (opcional): Al acoplar un cabezal de maíz o de hileras, el interruptor de velocidad del eje trasero y de espaciado de la chapa deflectora ajustable se utiliza para controlar la velocidad del eje trasero y el espaciado de la chapa deflectora ajustable.

Presione una vez la parte superior o inferior del interruptor para activar la pantalla. Presione la parte superior del interruptor para aumentar la selección de marcha o presione la parte inferior para reducirla.



H94986 —UN—01NOV10

A—Interruptor de espaciado de la chapa deflectora y velocidad del eje trasero

La marcha actual aparece en la pantalla en negro y la deseada en azul intermitente hasta que se alcance la velocidad deseada.

Los regímenes que se muestran son a ralentí alto y sin carga:

- 1.ª velocidad: 510—530 r/min
- 2.ª velocidad: 560—580 r/min
- 3ª velocidad: 620—640 r/min
- 4ª marcha: 700—720 r/min
- 5ª marcha: 770—790 r/min

Espaciamiento de la chapa deflectora (si equipada): Presionar el lado izquierdo o derecho del interruptor una vez para activar la pantalla. Presione el lado izquierdo del interruptor nuevamente para aumentar el espaciado y presione el lado derecho para disminuirlo.

OUO6075,0000620 -63-13DEC10-1/1

Botones de activación del cabezal

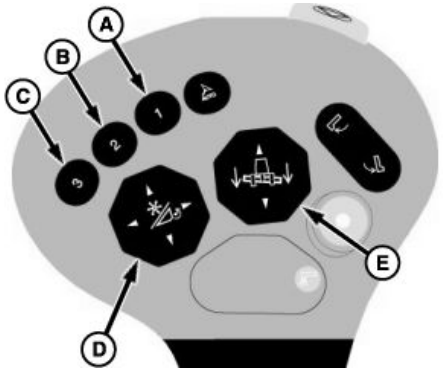
Cuando se pulsa uno de los botones de activación del cabezal (A), (B) o (C), se llevan a cabo las funciones siguientes:

- Reanudar corte
- Detección de la altura de la plataforma de corte
- Control de inclinación lateral
- Reanudación de posición del molinete
- Reanudación de la posición de la chapa deflectora
- Flotación activa de la plataforma de corte

El sistema de control electrónico devuelve la plataforma de corte a la posición preseleccionada elegida por el operador.

NOTA: Las posiciones de la plataforma de corte que se obtienen al pulsar los botones de activación se pueden anular presionando el interruptor de elevación/descenso o desplazamiento longitudinal del molinete (D) o el interruptor de elevación/descenso e inclinación lateral de la plataforma de corte (E). Después de anular manualmente los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado para reactivar.

Requisitos del sistema:
- Una plataforma de corte debidamente equipada está conectada.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El modo de reanudar corte, de detección de altura del cabezal, o de flotación activa del cabezal están activados.



H94987 —UN—23NOV09

A—Botón de activación 1
B—Botón de activación 2
C—Botón de activación 3
D—Interruptor de elevación/movimiento longitudinal del carrete
E—Interruptor de elevación/descenso e inclinación lateral manual de la plataforma de corte

- El cabezal está conectado.

Al apretar los botones de activación de la plataforma de corte se activa el sistema. El sistema de control de la plataforma de corte toma el control y mueve la plataforma de corte hasta la posición que ha seleccionado el operador.

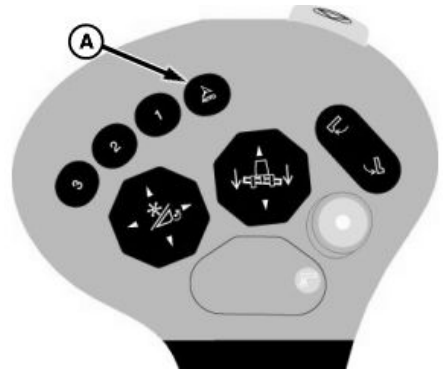
OUO6075,0000461 -63-13DEC10-1/1

Botón de reanudación de AutoTrac™ (si existe)

El botón de reanudación de AutoTrac (A) activa o desactiva el sistema AutoTrac.

El botón de reanudación de AutoTrac también activa o desactiva el sistema RowSense™.

Requisitos del sistema:
- Una plataforma de corte debidamente equipada está conectada.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El cabezal está conectado.



H94988 —UN—23NOV09

A—Botón de reanudación de AutoTrac

AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company
RowSense es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00004D9 -63-13DEC10-1/1

Pantalla del poste derecho CommandTouch

Poste esquinero de la cabina CommandTouch

(1)—Indicador de advertencia de parada del motor (rojo) (A): Se ilumina y requiere que la máquina se pare de inmediato y se solucione el problema. El código de diagnóstico de anomalías se muestra en el monitor del reposabrazos hasta que se soluciona el problema.

(2) -Indicador de advertencia de mantenimiento (amarillo): se enciende y parpadea cuando la máquina presenta un problema. Indica que hay que parar la máquina en cuanto sea posible. El código de diagnóstico de anomalías se muestra en el monitor del reposabrazos.

(3)—Indicador de advertencia de información (gris): se ilumina y parpadea cuando el código de diagnóstico de anomalías está activo. Alerta al operador para que tenga en cuenta una situación. Cuando se tiene conocimiento de la advertencia, desaparece el mensaje de la pantalla y el indicador de advertencia se APAGA.

(4)—Indicador de foco alto: muestra al operador que las luces largas están seleccionadas actualmente.

(5)—Indicador de luces del remolque: se enciende cuando el grupo de cables del remolque está conectado y se activa el intermitencia de giro.

(6)—Indicador de intermitencia de giro a la izquierda: muestra al operador que se tiene intención de girar a la izquierda.

(7)—Indicador de limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B): se ilumina cuando el sistema de filtro de escape está realizando activamente una limpieza del filtro de escape.

(8)—Indicador de intermitencia de giro a la derecha: muestra al operador que se tiene intención de girar a la derecha.

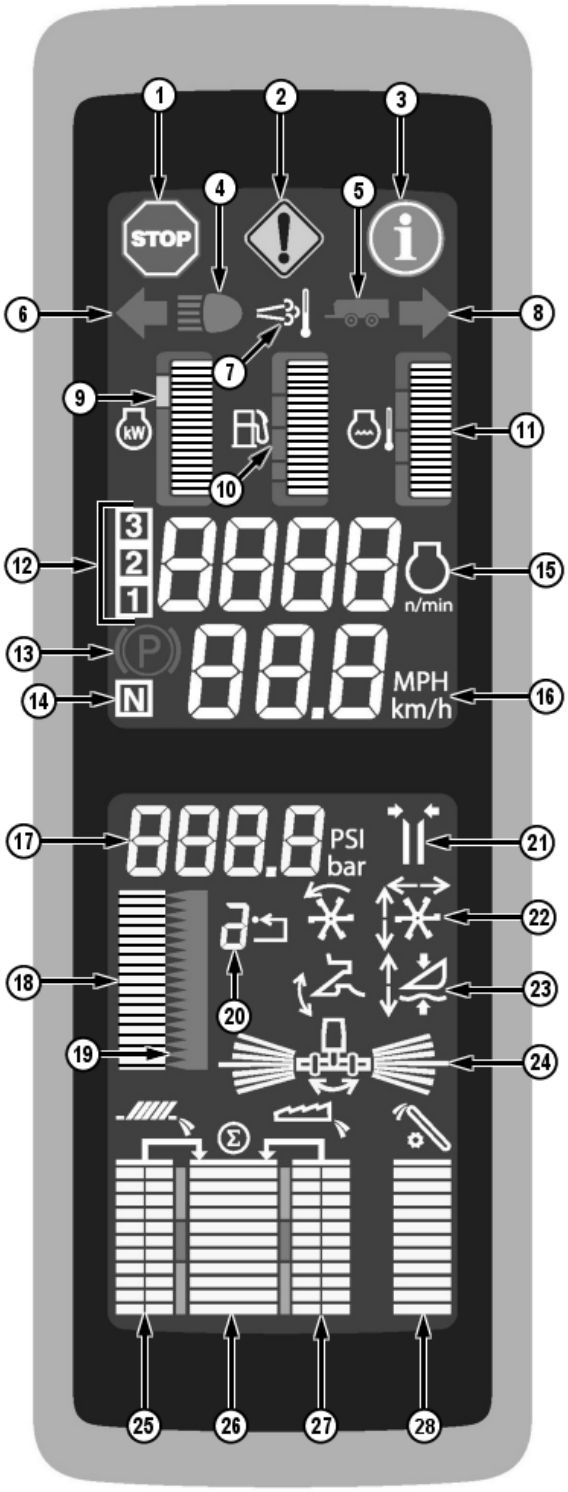
(9)—Indicador del indicador de potencia del motor: indica al operador el porcentaje de potencia del motor que se está utilizando en un momento dado.

IMPORTANTE: Si el indicador se mueve en la parte roja, se maximiza la potencia del motor y la máquina se podría potencialmente calar. Reducir la carga en la máquina hasta que el indicador vuelva a las partes verde y amarilla.

- Parte verde (35 a 100%)
- Parte amarilla (101 a 107%)
- Parte roja (108 a 114%)

(10)—Indicador de combustible: muestra cuánto combustible queda en el depósito. Cuando queda un 10% de combustible (aproximadamente una hora de funcionamiento), el indicador de combustible parpadea, se emite una alarma y aparece el mensaje de combustible bajo.

El indicador no muestra ninguna barra cuando el depósito de combustible está vacío.



H94923 —UN—01DEC10

(11)—Indicador de temperatura del motor: cuando la temperatura de funcionamiento es normal, aparecen entre siete y nueve barras.

Continúa en la siguiente página

Pantalla del poste derecho CommandTouch

Si se emite una alarma y aparece el mensaje de temperatura del motor, detener el motor y resolver el problema inmediatamente.

Continúa en la siguiente página

(12)—Indicador de rango o cambio de transmisión:

- **Máquinas sin ProDrive de 3 velocidades:** muestra que marcha está seleccionada actualmente. Se encienden los indicadores 1, 2 o 3 en función de la marcha seleccionada.
- **Máquinas con ProDrive de 2 velocidades:** indica el grupo seleccionado en ese momento. Se encienden los indicadores 1 y 2 en función de la marcha seleccionada.

(13)—Indicador de freno de estacionamiento: se ilumina cuando se selecciona el freno de estacionamiento.

(14)—Indicador de punto muerto: muestra que la máquina está actualmente en punto muerto.

(15)—Indicador de régimen del motor: muestra el régimen del motor en r/min.

(16)—Indicador de velocidad de avance: muestra la velocidad de avance de la máquina (km/h o mph).

(17)—Pantalla numérica de altura de la plataforma de corte: muestra la altura de la plataforma de corte actual.

(18)—Visualizador de la posición vertical de la plataforma de corte: indica la posición vertical de la plataforma de corte en ese momento.

(19)—Visualizador del punto de ajuste de la altura de la plataforma de corte: indica el punto de ajuste que ha seleccionado le operador.

(20)—Número de activación de la plataforma de corte: muestra el botón de activación seleccionado actualmente.

(21)—Reanudación de la posición de la chapa deflectora: muestra que el sistema está actualmente activo.

(22)—Dial-A-Speed/Reanudación del molinete:

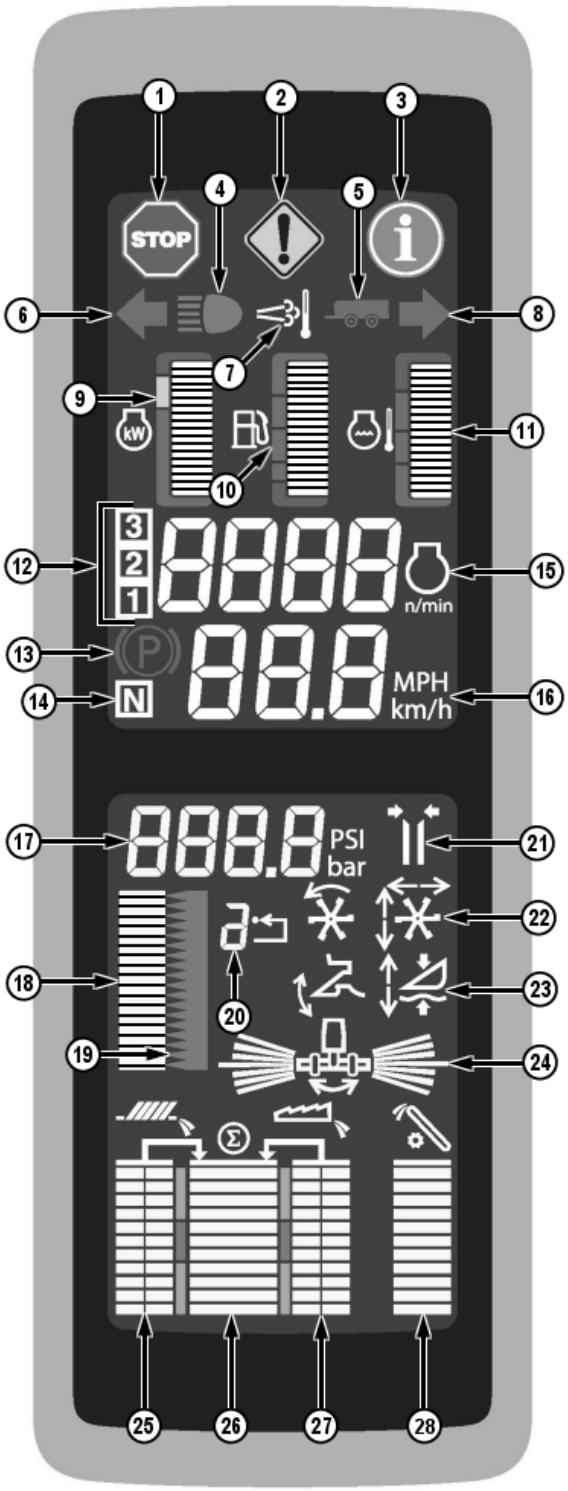
- **Dial-A-Speed (icono izquierdo):** muestra que el sistema está actualmente activo.
- **Reanudación del molinete (icono derecho):** muestra que el sistema está actualmente activo.

(23)—Reanudar corte/Detección de la altura de la plataforma de corte/Flotación activa de la plataforma de corte:

- **Reanudar corte (icono izquierdo):** muestra que el sistema está actualmente activo.
- **Detección de la altura de la plataforma de corte (icono derecho):** muestra que el sistema está actualmente activo.
- **Flotación activa de la plataforma de corte (icono derecho):** muestra que el sistema está actualmente activo.

(24)—Visualizador de inclinación lateral: indica la posición del bastidor del alimentador de mies.

(25)—Indicador de pérdida de la caja de cribas: indicado pérdida de grano en la caja de cribas.



(26)—Indicador de pérdida total: muestra la pérdida de grano media de la zona de la caja de cribas y del separador.

Continúa en la siguiente página

(27)—Indicador de pérdida del separador: indicado pérdida de grano en el área del separador.

(28)—Indicador de volumen de material de retrilla: indica el volumen de material de retrilla.

OUO6075,00003F3 -63-21MAR11-4/4

Indicador de control activo de la plataforma de corte

Dial-A-Speed (A): permite al operador controlar de forma automática la velocidad de trabajo del molinete o de los cabezales del recogedor de correa. La velocidad de trabajo es la relación entre la velocidad del molinete o de las correas recogedoras y la velocidad de avance de la cosechadora.

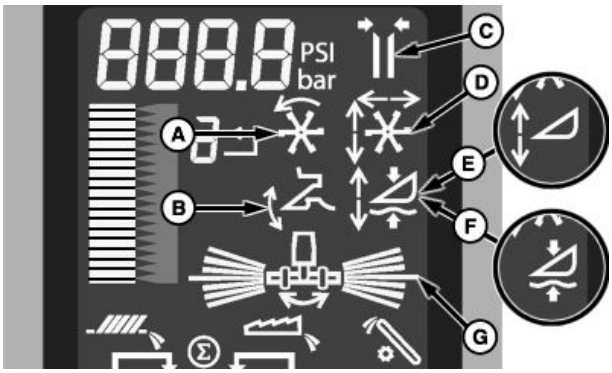
Reanudar corte (B): permite al operador seleccionar la posición de la plataforma de corte con respecto al chasis de la máquina y recuperar automáticamente esa posición.

Reanudación de la posición de la chapa deflectora (C): permite al operador seleccionar la posición de las chapas deflectoras (si existen) y recuperar esa posición automáticamente.

Reanudación de la posición del molinete (D): permite al operador seleccionar la altura y la posición longitudinal del molinete y recuperar esa posición automáticamente.

Detección de la altura de la plataforma de corte (E): permite al operador seleccionar la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo y recuperar esa posición automáticamente.

Detección de la altura de la plataforma de corte (HydraFlex) (E): permite al operador ajustar la presión de flotación de la barra de corte o el peso de la barra de corte y recuperar ese ajuste de forma automática. El sistema HydraFlex trabaja conjuntamente con la detección de altura de la plataforma de corte para mantener una posición de la plataforma con relación al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a dicha posición de forma automática.



H98580 —UN—01DEC10

Flotación activa de la plataforma de corte (F): permite hacer funcionar una plataforma de corte rígida en contacto con el suelo y mantener una presión de contacto determinada. El operador selecciona el grado de firmeza con el que la plataforma de corte se pone en contacto con el suelo y recupera dicha presión automáticamente.

Inclinación lateral (G): permite al operador mantener la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo. Los sensores situados en cada extremo de la plataforma de corte miden la distancia hasta el suelo. La plataforma de corte se inclina para igualar la distancia respecto al suelo de cada lado de la plataforma de corte. Si la máquina dispone de sensores de altura de la plataforma de corte izquierdo y derecho y la inclinación lateral está activa, los sistemas funcionan conjuntamente para mantener la posición más próxima a la barra de corte con relación al suelo.

OUO6075,00004C4 -63-01DEC10-1/1

Descripción del sistema automático de control de altura de la unidad de corte

El sistema de control automático de altura de la unidad de corte compensa las irregularidades del terreno y controla las posiciones horizontal y vertical de la unidad. El sistema compara continuamente la posición predefinida y la posición real, manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada.

Requisitos del sistema:

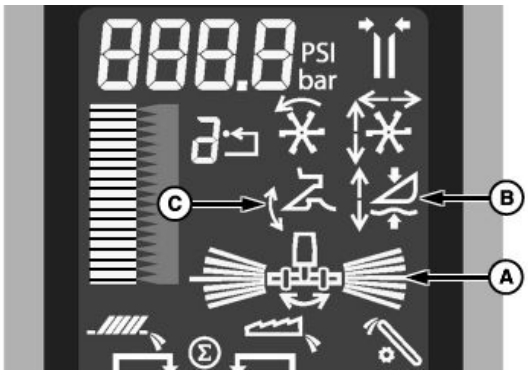
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.
- El motor está en funcionamiento.
- El cabezal está conectado.
- El modo deseado de control de la plataforma de corte está activado.

Ajuste de la inclinación lateral (A)

- Los ajustes de paralelismo de la plataforma de corte con respecto al suelo se llevan a cabo mediante sensores situados en cada extremo de la plataforma de corte. Esto garantiza que la distancia entre el cabezal y el suelo sea igual en ambos lados derecho e izquierdo.

Ajuste de la altura de la plataforma (B y C)

- Reanudar corte: la plataforma puede ajustarse en cualquier posición dentro del intervalo del alimentador de mies.



H98581 —UN—14OCT10

A—Inclinación lateral
B—Detección de altura/flotación activa de la plataforma de corte
C—Reanudar corte

- Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte: se mantiene la altura de la plataforma mediante los sensores de altura incorporados en la plataforma. De este modo se asegura que la altura del cabezal sea siempre constante sobre terreno desnivelado.
- Flotación activa de la plataforma de corte: la máquina mantiene una presión constante en la plataforma de corte en contacto con el suelo.

OUO6075,00004C5 -63-01DEC10-1/1

Combinaciones de los modos de los botones de activación

A continuación se muestran algunos modos comunes, aunque existen muchas combinaciones.

Modos de control habilitados	Botón de activación 1	Botón de activación 2	Botón de activación 3
Reanudación de altura	Reanudación de altura		
Reanudación de altura, detección de altura	Reanudación de altura	Sensor de altura	
Reanudación de altura, sensor de altura HydraFlex	Reanudación de altura	Sensor de altura HydraFlex	
Reanudación de altura, sensor de altura, sensor de altura HydraFlex [a]	Reanudación de altura	Sensor de altura	Sensor de altura HydraFlex
Reanudación de altura, sensor de altura, sensor de altura HydraFlex [b]	Reanudación de altura	Sensor de altura	Sensor de altura HydraFlex
Reanudación de altura, sensor de altura, flotación activa de la plataforma de corte	Reanudación de altura	Sensor de altura	Flotación activa de la plataforma de corte
Reanudación de altura, sensor de altura HydraFlex, flotación activa de la plataforma de corte	Reanudación de altura	Sensor de altura HydraFlex	Flotación activa de la plataforma de corte
Reanudación de altura, flotación del cabezal activo	Reanudación de altura		Flotación activa de la plataforma de corte
Sensor de altura	Sensor de altura		
Sensor de altura HydraFlex	Sensor de altura HydraFlex		
Sensor de altura, sensor de altura HydraFlex [a]	Sensor de altura		Sensor de altura HydraFlex
Sensor de altura, sensor de altura HydraFlex [b]	Sensor de altura		Sensor de altura HydraFlex
Sensor de altura, sensor de altura HydraFlex, flotación activa de la plataforma de corte [a]	Sensor de altura, sensor de altura HydraFlex		Flotación activa de la plataforma de corte
Sensor de altura, flotación activa de la plataforma de corte	Sensor de altura		Flotación activa de la plataforma de corte
Sensor de altura HydraFlex, flotación activa de la plataforma de corte	Sensor de altura HydraFlex		Flotación activa de la plataforma de corte
Flotación activa de la plataforma de corte	Flotación activa de la plataforma de corte		

[a] Consultar al concesionario John Deere para habilitar el sensor de altura y el sensor de altura HydraFlex, requiere 600F o 600FD con sensores de altura auxiliares o 600D con ruedas auxiliares.

[b] Modo predeterminado con la plataforma 600D si las ruedas auxiliares no están sujetas entre sí por un pasador durante la calibración, requiere 600D con ruedas auxiliares.

OUO6075,0000AC3 -63-23JUN11-1/1

Reanudar corte

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador seleccionar la posición del alimentador de mies con respecto a la máquina y recuperar esa posición automáticamente.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Para habilitar varios modos, consultar el apartado Combinaciones de los modos de los botones de activación de esta sección para obtener información adicional.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

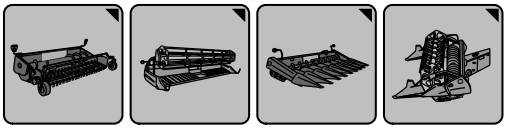
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

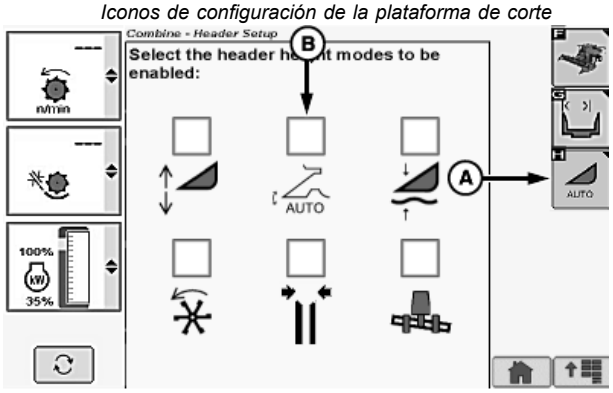
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de reanudar corte (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10

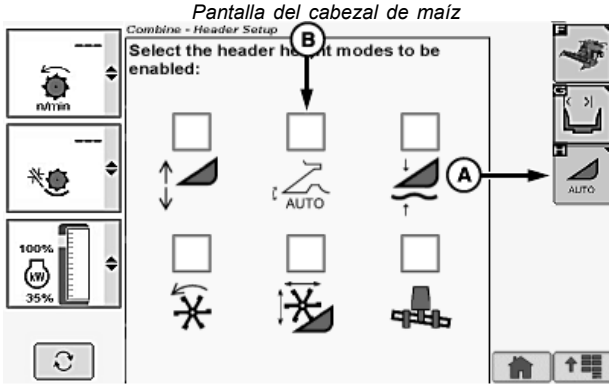


Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95934 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz



H95933 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de Reanudar corte

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Se ha habilitado el sistema de reanudar corte.
- El cabezal está conectado.

Activar la función de reanudar corte pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (B) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de reanudar corte (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Para cambiar el punto de ajuste de la altura (C) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura con el selector de control de altura de la unidad de corte activa (D).

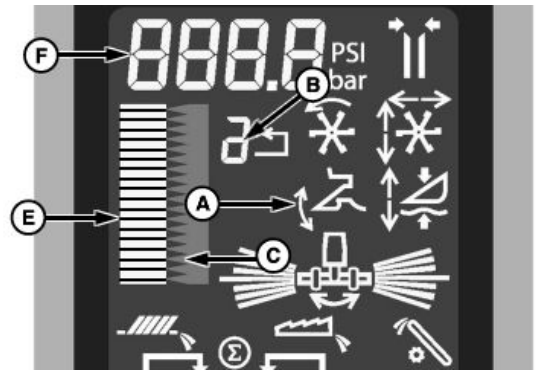
Gire el cuadrante de control de altura de la unidad de corte activo hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y el punto de ajuste o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y el punto de ajuste.

El gráfico de barras (E) y la pantalla numérica (F) indican la posición de la plataforma de corte con relación al suelo, según las indicaciones del sensor de reanudar corte vinculado al alimentador de mies.

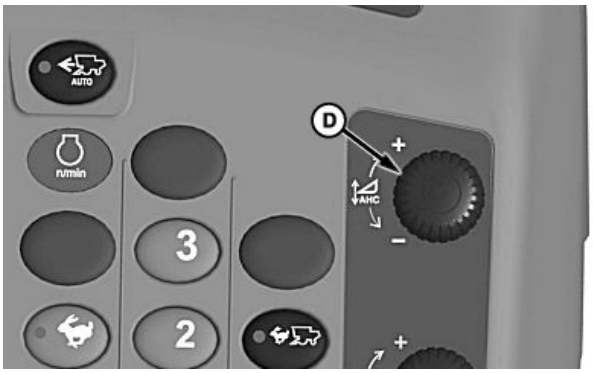
Al ajustar manualmente la altura con el interruptor de elevación/descenso (G) de la plataforma de corte, el sistema se desactiva.

Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. La plataforma de corte se mueve automáticamente hasta la altura preseleccionada.

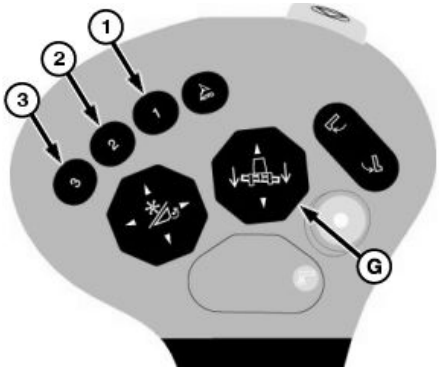
A—Icono de Reanudar corte
B—Número de botón de activación
C—Punto de ajuste de la altura
D—Dial de control de altura de la unidad de corte de corte
E—Gráfico de barras
F—Pantalla numérica
G—Tecla de elevación / descenso del cabezal



H98582 —UN—14OCT10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

OUO6075,00004C6 -63-01DEC10-2/2

Detección de la altura de la plataforma de corte

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador seleccionar la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo y recuperar esa posición automáticamente.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Para habilitar varios modos, consultar el apartado Combinaciones de los modos de los botones de activación de esta sección para obtener información adicional.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

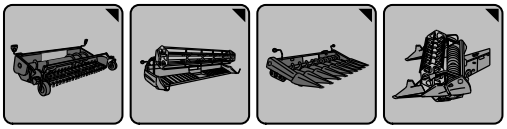
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

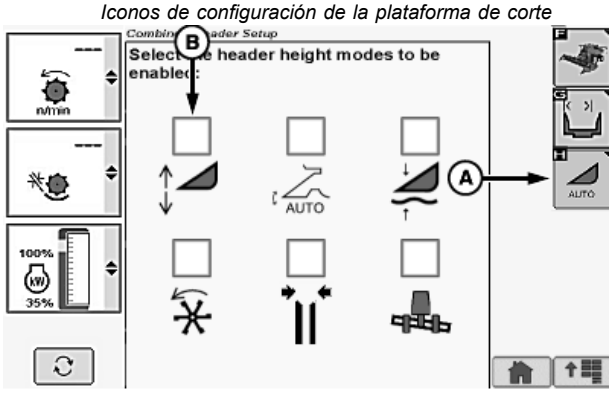
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de detección de la altura de la plataforma de corte (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10

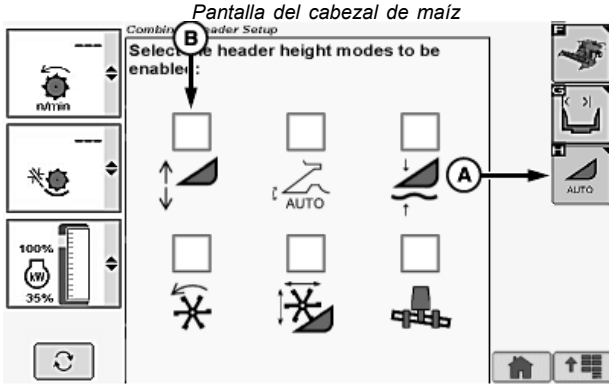


Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95936 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz



H95935 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de detección de la altura de la plataforma de corte

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El sistema de detección de altura está habilitado.
- El cabezal está conectado.

Activar el sistema del detección de altura de la plataforma de corte pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (B) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de detección de la altura de la plataforma de corte (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Para cambiar el punto de ajuste de la altura (C) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura con el selector de control de altura de la unidad de corte activa (D).

Gire el cuadrante de control de altura de la unidad de corte activo hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y el punto de ajuste o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y el punto de ajuste.

El gráfico de barras (E) y la pantalla numérica (F) indican la posición de la plataforma de corte con relación al suelo, según las indicaciones del sensor de reanudación de la altura de la plataforma de corte vinculado a la plataforma de corte.

NOTA: El interruptor de descenso de la plataforma de corte puede configurarse para que deshabilite inmediatamente el sistema hasta que se pulse el botón de activación; para obtener información adicional, consultar a un concesionario John Deere.

Ajustar de forma manual la altura de la plataforma de corte mediante el interruptor de descenso (G) de la plataforma anula el sistema hasta que se suelta. Al soltar el interruptor, el sistema vuelve al modo automático.

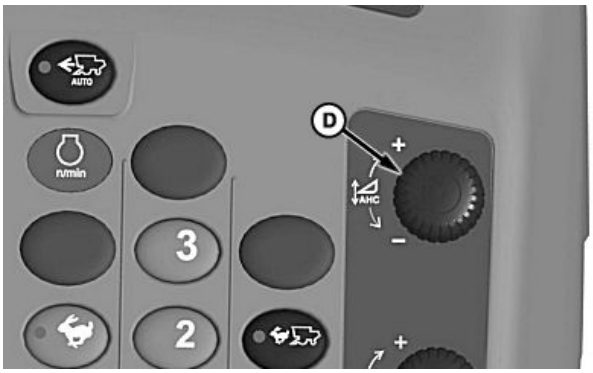
NOTA: El interruptor de descenso de la plataforma de corte puede configurarse para que no vuelva a activar el sistema cuando el interruptor de descenso de la plataforma de corte esté pulsado; para obtener información adicional, consultar a un concesionario John Deere.

El uso del interruptor de elevación de la plataforma de corte (G) desactiva temporalmente el sistema hasta que se pulsa el interruptor de descenso de la plataforma. Una vez pulsado el interruptor, el sistema vuelve a activarse.

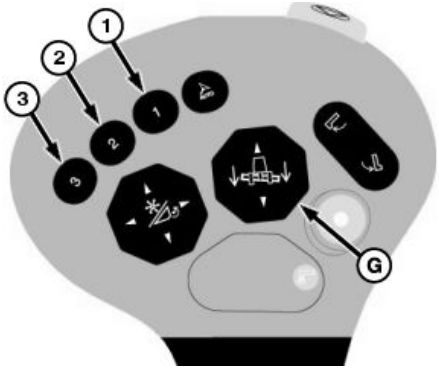
Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. La plataforma de corte se mueve automáticamente hasta la altura preseleccionada.



H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icono de detección de la altura de la plataforma de corte
B—Número de botón de activación
C—Punto de ajuste de la altura
D—Dial de control de altura de la unidad de corte de corte
E—Gráfico de barras
F—Pantalla numérica
G—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00004C7 -63-01DEC10-2/2

Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte (plataformas HydraFlex)

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador ajustar la presión de flotación de la barra de corte, o el peso de la barra de corte, y recuperar ese ajuste de forma automática. El sistema HydraFlex trabaja conjuntamente con la detección de altura de la plataforma de corte para mantener una posición de la plataforma con relación al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a dicha posición de forma automática. Los cabezales de HydraFlex utilizan un sensor ubicado en el lado derecho del cabezal para medir la presión hidráulica usada para brindar soporte a la barra de corte.

NOTA: HydraFlex no controla la altura de corte respecto al suelo. Esta altura se controla automáticamente con el sistema de detección de altura y no se ajusta mediante el selector de control activo del cabezal cuando cuenta con HydraFlex.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

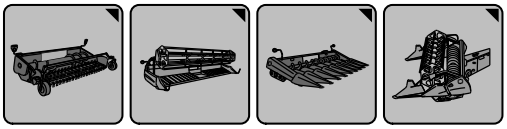
Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar tres presiones programables para HydraFlex.

NOTA: Para habilitar varios modos, consultar el apartado Combinaciones de los modos de los botones de activación de esta sección para obtener información adicional.

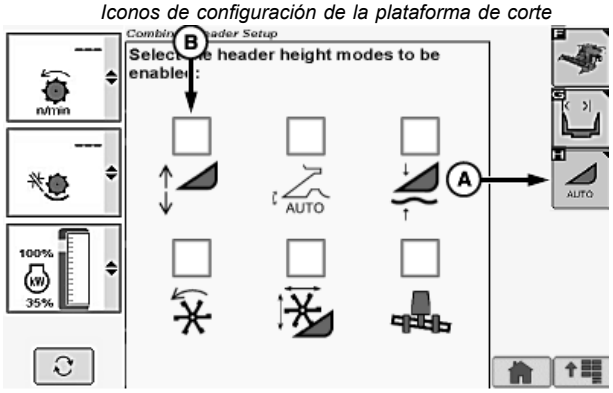
Habilitación/deshabilitación del sistema:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95935 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de detección de la altura de la plataforma de corte

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de detección de la altura de la plataforma de corte (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El sistema de detección de altura está habilitado.
- El cabezal está conectado.

Activar el sistema del detección de altura de la plataforma de corte (HydraFlex) pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (B) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de detección de la altura de la plataforma de corte (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Para cambiar el punto de ajuste de la presión (C) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión con el selector de control de altura de la unidad de corte activa (D).

El gráfico de barras y el visualizador numérico (F) muestran el punto de ajuste de la presión según la presión de la barra de corte de la plataforma.

NOTA: HydraFlex no puede funcionar independientemente de la detección de altura de la plataforma de corte en un modo automático. Estos sistemas trabajan juntos para controlar el peso de la barra de corte y el movimiento del cabezal.

Gire el cuadrante de control de altura de la unidad de corte activo hacia el símbolo más (+) para aumentar la presión del HydraFlex y el punto de ajuste o hacia el símbolo menos (-) para reducir la presión del HydraFlex y el punto de ajuste.

NOTA: El interruptor de descenso de la plataforma de corte puede configurarse para que deshabilite inmediatamente el sistema hasta que se pulse el botón de activación; para obtener información adicional, consultar a un concesionario John Deere.

Ajustar de forma manual la altura de la plataforma de corte mediante el interruptor de descenso (G) de la plataforma anula el sistema hasta que se suelta. Al soltar el interruptor, el sistema vuelve al modo automático.

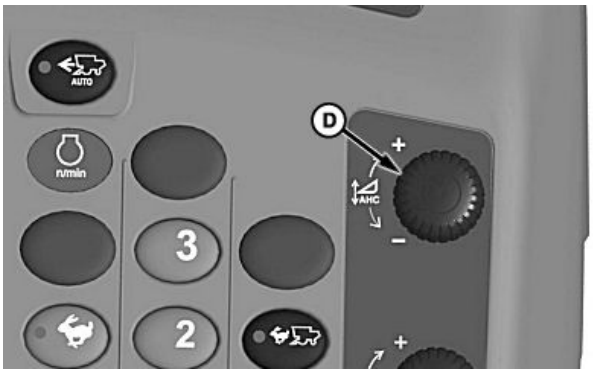
NOTA: El interruptor de descenso de la plataforma de corte puede configurarse para que no vuelva a activar el sistema cuando el interruptor de descenso de la plataforma de corte esté pulsado; para obtener información adicional, consultar a un concesionario John Deere.

El uso del interruptor de elevación de la plataforma de corte (G) desactiva temporalmente el sistema hasta que se pulsa el interruptor de descenso de la plataforma. Una vez pulsado el interruptor, el sistema vuelve a activarse.

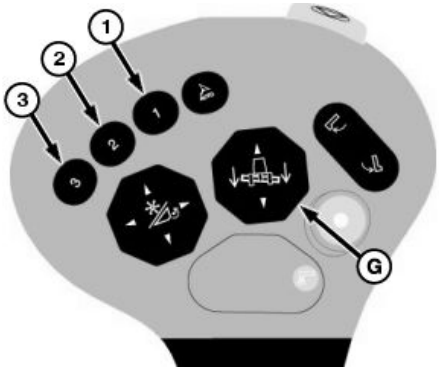
Pulsar los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema o descender manualmente la altura de la plataforma de corte con el interruptor de descenso de la plataforma de corte (G) reactivará el sistema. La plataforma de corte se mueve automáticamente hasta la presión preseleccionada.



H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icono de detección de la altura de la plataforma de corte
B—Número de botón de activación
C—Punto de ajuste de presión
D—Dial de control de altura de la unidad de corte de corte
E—Gráfico de barras
F—Pantalla numérica
G—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00004C8 -63-01DEC10-2/2

Sistema Dial-A-Speed

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador controlar de forma automática la velocidad de trabajo del molinete o de los cabezales del recogedor de correa. La velocidad de trabajo es la relación entre la velocidad del molinete o de las correas recogedoras y la velocidad de avance de la cosechadora.

El sistema funciona con cualquier cabezal equipado con los sensores de velocidad de molinete y el recogedor de correa apropiados.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

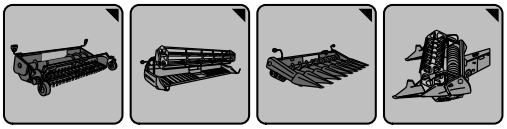
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de modos de altura de la plataforma de corte automática (A) esté resaltado.

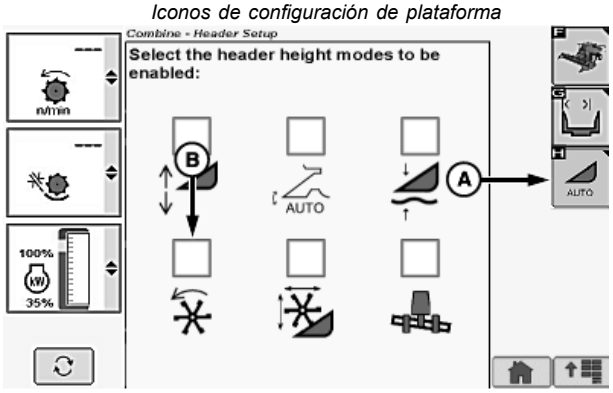
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono Dial-A-Speed (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de plataforma



H95938 —UN—05OCT10

Pantalla de la plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de modos de altura automática de la plataforma de corte

B—Icono del DIAL-A-SPEED

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de seguridad en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Cuando el sistema Dial-A-Speed está activado.
- Velocidad de avance superior a 0,25 km/h. (0.16 mph).

NOTA: El sistema Dial-A-Speed no funcionará si la velocidad de avance es menor de 0,25 km/h (0.16 mph).

El icono Dial-A-Speed (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

La relación de la velocidad de avance y la velocidad del molinete o del recogedor de correa se ajusta usando el dial Dial-A-Speed (B). Gire el cuadrante hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad del molinete o del recogedor de correa o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad del molinete y del recogedor de correa.

La pantalla muestra el ajuste de la relación de velocidad actual. Cuanto mayor sea el número de relación seleccionado, más rápida será la velocidad de funcionamiento del molinete o del recogedor de correa con respecto a la velocidad de avance de la máquina.



H98584 —UN—14OCT10



H95084 —UN—27JAN10

A—Icono del DIAL-A-SPEED **B—Selector Dial-A-Speed**

OUO6075,00004C9 -63-27JUN12-2/3

Cambio de la velocidad mínima del molinete o recogedor de correa

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de anchura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

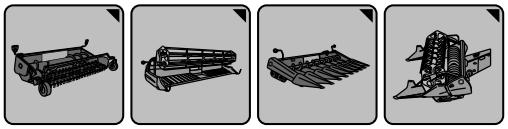
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de la velocidad mínima del molinete o la velocidad del recogedor de correa (B) está resaltada.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor de la plataforma de corte deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

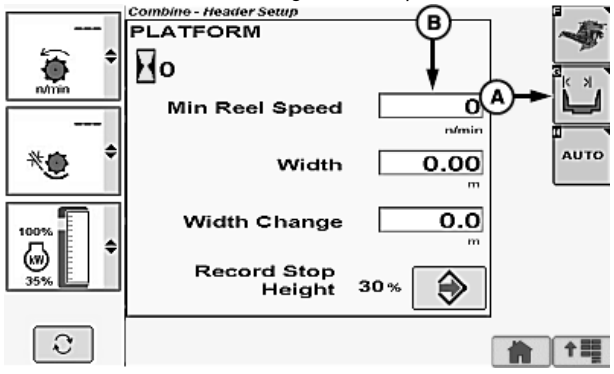
Solo pantalla táctil: Introducir el valor de la plataforma de corte deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

NOTA: La velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa tiene un intervalo bajo de 1 r/min.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de plataforma

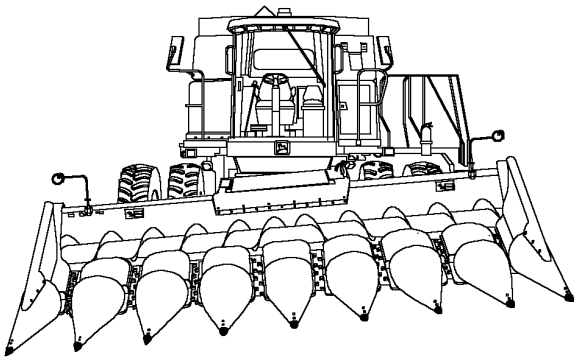


H95085 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de anchura de plataforma **B—Cuadro de velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa.**

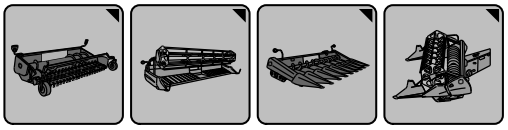
OUO6075,00004C9 -63-27JUN12-3/3

Sistema de inclinación lateral (opcional)



H52277 —UN—04MAR99

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador mantener la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo. Se usan sensores para determinar la altura a cada lado de la plataforma de corte. El sistema de inclinación lateral inclina el cabezal para igualar las distancias respecto del suelo de cada extremo del cabezal. El sistema de inclinación lateral utiliza un alimentador de mies especial que permite a la plataforma de corte inclinarse hacia la izquierda y la derecha.

Si la máquina dispone de sensores de altura de la plataforma de corte izquierdo y derecho y la inclinación lateral está activa, los sistemas funcionan conjuntamente para mantener la posición más próxima a la barra de corte con relación al suelo.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 o 3, localizados en la palanca multifunción, son usados para activar el sistema.

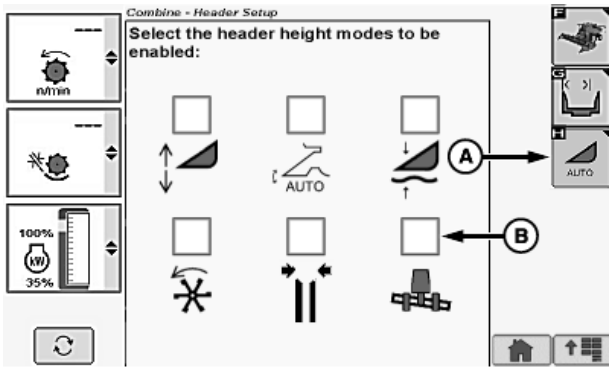
Habilitación/deshabilitación del sistema:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

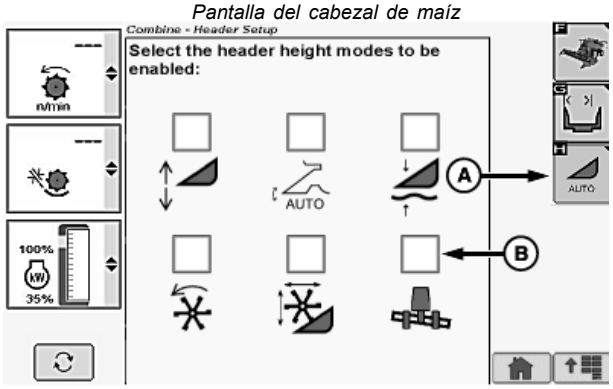
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de inclinación lateral (B).

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.



H95939 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz



H95940 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de inclinación lateral

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Plataforma de corte fue calibrada.
- El cabezal está conectado.
- Sistema de inclinación lateral habilitado.

Activar la inclinación lateral pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de inclinación lateral (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

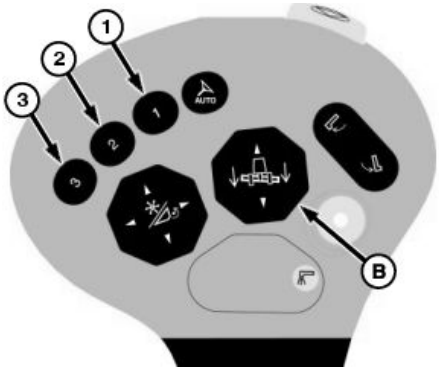
NOTA: Al pulsar el interruptor de inclinación lateral (B), el sistema queda anulado. Al soltar el interruptor antes de que transcurran cinco segundos, el sistema vuelve al modo automático.

Presione el lado derecho del interruptor para inclinar el cabezal hacia la derecha o presione el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.

Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. La plataforma de corte recupera de forma automática el modo automático.



H98585 —UN—14OCT10



H95087 —UN—01NOV10

A—Icono de inclinación lateral **B—Interruptor de inclinación lateral**

OUO6075,00004CA -63-01DEC10-2/2

Flotación activa de la plataforma de corte

NOTA: El sistema sólo funciona con plataformas rígidas, flexibles y de cortina.

El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite que se opere una plataforma de corte rígida en contacto con el suelo y que se mantenga una presión de contacto determinada. El operador selecciona el grado de firmeza con el que la plataforma de corte se pone en contacto con el suelo y recupera dicha presión automáticamente. Un sensor mide la presión de aceite dentro los cilindros de elevación del alimentador de mies y mantiene dicha presión a medida que el cabezal se desplaza por el suelo La precisión se ve afectada en gran medida por los valores de precarga del acumulador de presión.

NOTA: Al desplazarse por el campo, el sensor mide la presión de los cilindros de elevación. El sistema acciona la electroválvula de elevación/descenso en base a la presión de aceite de los cilindros de elevación. Esto mantiene una presión constante de contacto con el suelo para el cabezal a medida que el terreno cambia.

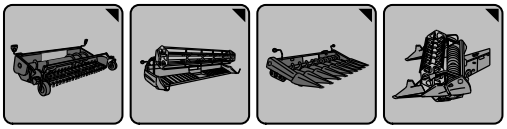
El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 o 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar tres presiones del cabezal programables.

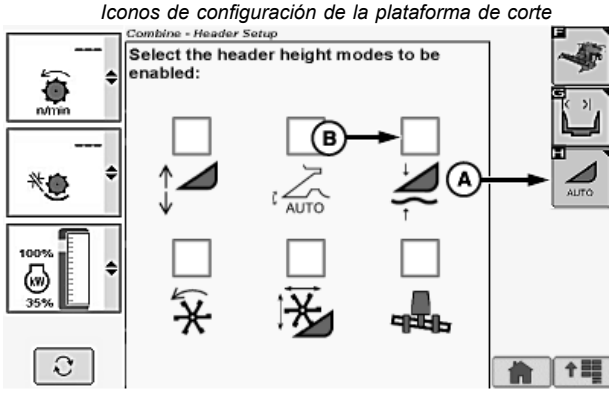
Habilitación/deshabilitación del sistema:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95941 —UN—23JUN11

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de flotación activa de la plataforma de corte

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de flotación activa de la plataforma de corte (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El modo de flotación del cabezal activo habilitado.
- El cabezal está conectado.

Activar la flotación activa de la plataforma de corte pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (B) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de flotación activa de la plataforma de corte (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Para cambiar el punto de ajuste de la presión (C) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión con el selector de control de altura de la unidad de corte activa (D).

Gire el cuadrante hacia el símbolo más (+) para aumentar el valor establecido de presión del cilindro de elevación (elevación de cabezal) o hacia el símbolo menos (-) para reducir el valor establecido de presión de descenso del cabezal (descenso de cabezal).

El gráfico de barras (E) y el visualizador numérico (F) muestran la presión de flotación de la plataforma de corte. Unidades: bar para el sistema métrico y psi para el sistema inglés.

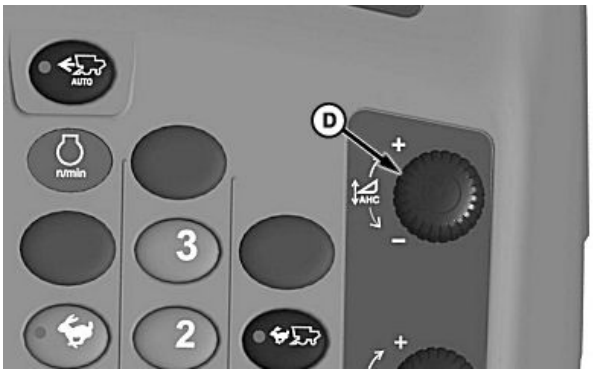
Al elevar manualmente la flotación activa de la plataforma de corte con el interruptor de elevación/descenso de la plataforma de corte (G), el sistema se desactiva.

NOTA: Al pulsar el interruptor de elevación/descenso de la plataforma de corte se desactiva el sistema durante cinco segundos.

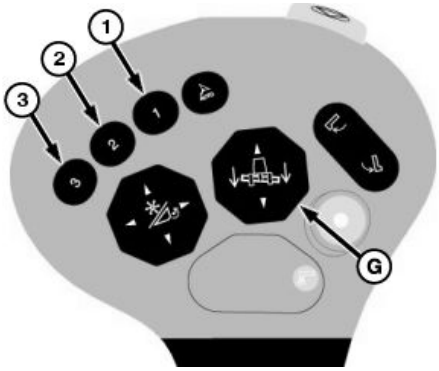
Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. La plataforma de corte se mueve automáticamente hasta la presión preseleccionada.



H99254 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icono de flotación activa de la plataforma de corte
B—Número de botón de activación
C—Punto de ajuste de presión
D—Dial de control de altura de la unidad de corte de corte
E—Gráfico de barras
F—Pantalla numérica
G—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00004CB -63-08DEC10-2/2

Reanudación de posición del molinete

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador seleccionar la posición del molinete con respecto a la barra de corte y recuperar esa posición Automáticamente.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 o 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes posiciones programables del molinete o de las chapas deflectoras.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

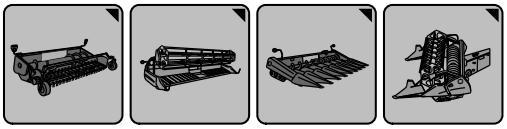
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

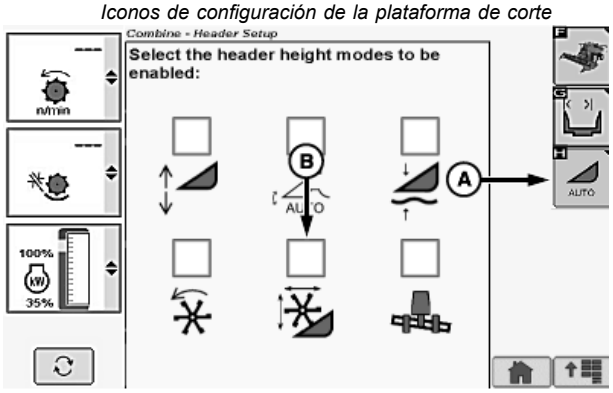
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de reanudación de la posición del molinete (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95942 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de Recuperación de posición del molinete

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Una plataforma de corte equipada apropiadamente (con sensores de posición del molinete) está conectada a la máquina y calibrada.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.

NOTA: Cuando las condiciones de recolección requieren más de una posición del molinete (posición para cultivo tumbado y otra para cultivo erguido), el operador puede guardar una posición del molinete en cada botón de reanudación y pasar de una posición a otra seleccionando el botón de reanudación deseado.

Guardar el punto de ajuste de reanudación de la posición del molinete manteniendo pulsados los botones de activación seleccionados 1, 2 o 3 de la palanca multifunción durante dos segundos. El icono (A) parpadea para indicar que se ha guardado el punto de ajuste.

Activar la función de reanudación de la posición del molinete pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (C) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

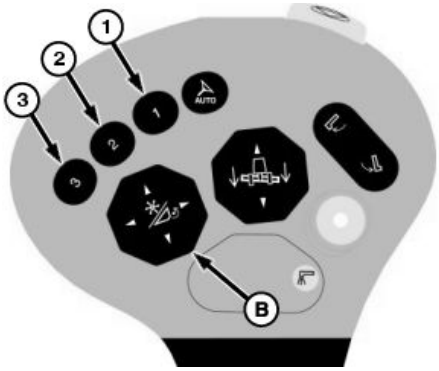
El icono de reanudación de la posición del molinete activo (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Utilizar el interruptor de elevación/ajuste longitudinal del molinete (B) para obtener la posición longitudinal y la altura deseadas del molinete.

Mover manualmente el interruptor de elevación/ajuste longitudinal del molinete (B) de la palanca multifunción desactiva la posición del molinete.



H98586 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Icono de Recuperación de posición del molinete
B—Interruptor de elevación y de avance/retroceso del molinete
C—Número de botón de activación

Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. El molinete se desplaza automáticamente hasta la posición preseleccionada.

OUO6075,00004CC -63-01DEC10-2/2

Reanudación de la posición de la chapa deflectora

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador seleccionar la separación de las chapas deflectoras ajustables hidráulicamente y recuperar esa posición automáticamente.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 o 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes posiciones programables del molinete o de las chapas deflectoras.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

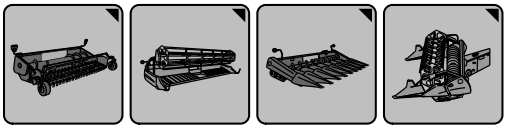
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

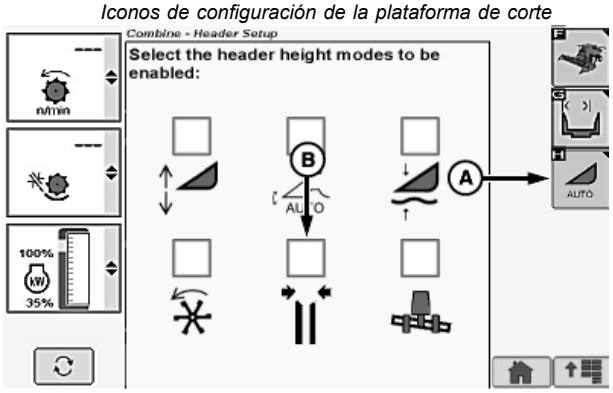
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de reanudación de la posición de la chapa deflectora (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95943 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de reanudación de la posición de la chapa deflectora

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Una plataforma de corte equipada apropiadamente (con sensores de las chapas deflectoras) está conectada a la máquina y calibrada.

NOTA: Guardar el punto de ajuste de reanudación de la posición de la chapa deflectora manteniendo pulsados los botones de activación seleccionados 1, 2 o 3 de la palanca multifunción durante dos segundos. El icono (A) parpadea para indicar que se ha guardado el punto de ajuste.

Activar la función de reanudación de la posición de la chapa deflectora pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (C) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de reanudación de la posición de la chapa deflectora activa (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

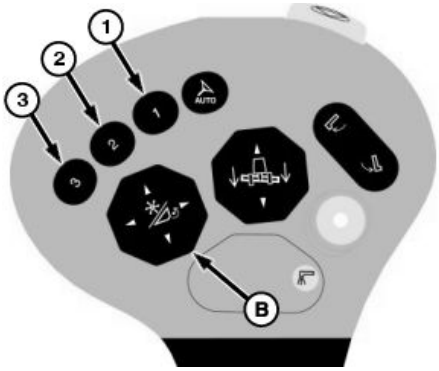
Utilizar el interruptor de elevación/ajuste longitudinal del molinete (B) para obtener la separación deseada de la chapa deflectora hidráulica. El lado izquierdo del interruptor aumenta la separación y el lado derecho del interruptor lo reduce.

El visualizador indica la apertura de la chapa deflectora. Las chapas deflectoras tienen un recorrido de 0 (posición mínima) a 9 (posición máxima).

Mover manualmente el interruptor de elevación/ajuste longitudinal del molinete (B) de la palanca multifunción desactiva la separación de la chapa deflectora.



H98587 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Icono de reanudación de la posición de la chapa deflectora
B—Interruptor de elevación y de avance/retroceso del molinete
C—Número de botón de activación

Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. Las chapas deflectoras se mueven automáticamente hasta la posición preseleccionada.

OUO6075,0000704 -63-01DEC10-2/2

Pantalla VisionTrak

Requisitos del sistema:

- El motor debe estar en marcha.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.
- Interruptor de la plataforma de corte e interruptor del separador conectados.

El monitor VisionTrak verifica la pérdida de granos midiendo una indicado representativa de las pérdidas experimentadas en las cajas de cribas y en el separador. El VisionTrak controla continuamente el rendimiento de la máquina para habilitar que el operador use la capacidad máxima de la máquina. Los gráficos de barras indican cualquier cambio de la tasa de pérdida.

La información respecto de la pérdida de granos se visualiza por medio de tres gráficos de barras verticales.

Símbolo de la caja de cribas (A): indicado cuando el sistema funciona correctamente.

Indicador de pérdida de la caja de cribas (B): indicado pérdida de grano en la caja de cribas.

- El promedio de pérdida de la caja de cribas se indicado mediante dos gráficos de barras verticales adyacentes.

Intervalo normal (C) (intervalo verde): las líneas cercanas al intervalo central indican los niveles de pérdida aceptables.

Símbolo de suma (D): muestra el gráfico de barras superior.

Indicador de pérdida total (E): muestra la pérdida de grano media de la zona de la caja de cribas y del separador.

- La pérdida total se observa en el gráfico de barras vertical localizado en el centro de la pantalla.
- Dos líneas horizontales cerca del intervalo central indican el intervalo normal calibrado.

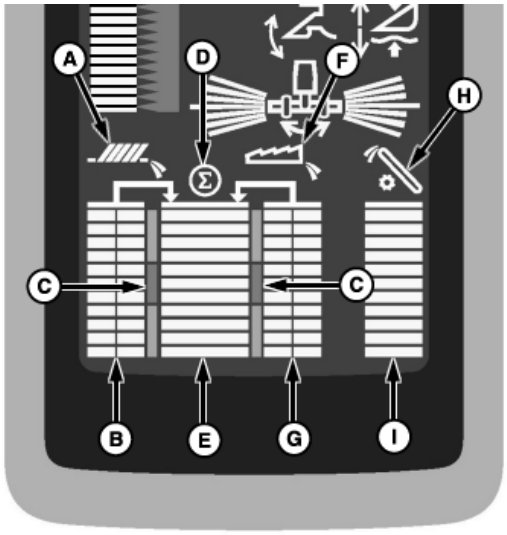
Símbolo del separador (F): indicado cuando el sistema funciona correctamente.

Indicador de pérdida del separador (G): indicado pérdida de grano en el área del separador.

- El promedio de pérdida del separador se indicado mediante dos gráficos de barras verticales adyacentes.

Símbolo de material de retrilla (H): indicado cuando el sistema funciona correctamente.

Indicador de volumen de material de retrilla (I): indica el volumen de material de retrilla.



H94445 —UN—19NOV09

- El volumen de material de retrilla se indica como porcentaje de la capacidad total en un gráfico de barras vertical.
- El volumen de material de retrilla se define como la cantidad total del material (grano y material diferente al grano) que se desplaza a través del elevador de material de retrilla.

NOTA: Si el gráfico de barras se muestra lleno o si aparece la pantalla de alarma de advertencia, detenga la máquina y ajuste los valores de la criba de granzas y la criba de grano.

El gráfico de barras es una guía visual que puede ser referida para ver periódicamente si ocurre un incremento o disminución del volumen de material de retrilla.

Si el gráfico de barras indica un aumento del volumen, aminorar la velocidad de avance y véase si el gráfico de barras vuelve a reflejar un valor del intervalo de pérdidas aceptable.

Si el gráfico de barras no regresa al intervalo de pérdidas aceptables después de haber reducido la velocidad de avance, desactivar el interruptor de la plataforma de corte. El gráfico de barras debería mostrarse en cero (nada en el gráfico de barras). Activar el interruptor de la plataforma de corte; el gráfico de barras debe volver al grupo de pérdida aceptable.

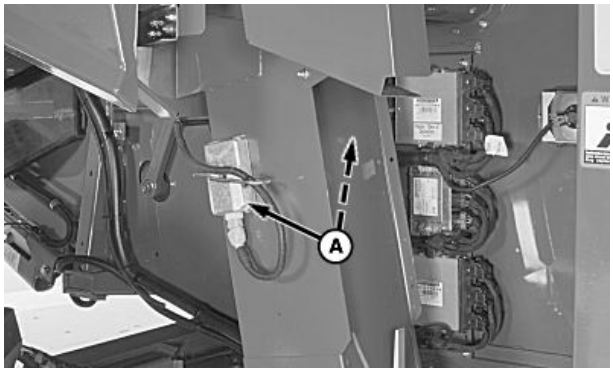
Continúa en la siguiente página

Si la pantalla del sensor de material de retrilla indica continuamente el valor máximo (todas las barras se iluminan) cuando no se está cosechando, o si indica cero (ninguna barra se ilumina) cuando se está cosechando, esto puede significar que el cristal difusor del sensor está recubierto de residuos, o que el retén situado debajo del cristal difusor ha permitido la entrada de polvo:

ATENCIÓN: El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos que no sean los especificados en este manual puede producir una exposición a la radiación peligrosa.

La llave de contacto tiene que estar en la posición de APAGADO o el sensor de material de retrilla desconectado antes de retirar los sensores o someterlos a tareas de mantenimiento.

1. Retire los sensores de material de retrilla (A) para inspeccionar y limpiar los cristales difusores, si fuere necesario.
2. Si los cristales difusores están limpias, retírelas y verifique la presencia de polvo. Si se encuentra polvo, limpiar completamente el área y volver a montar el cristal difusor en la unidad asegurándose de que sella la junta.
3. Vuelva a instalar el sensor y compruebe el sistema.
4. Si continúa visualizando todas las barras o ninguna, comunicarse con el concesionario John Deere.



H97320 —UN—08JUL10

A—Sensores de material de retrilla

OUO6075,00003F4 -63-26MAY11-2/2

Monitor de rendimiento VisionTrak (información general)

NOTA: El sistema VISIONTRAK se activa cuando la plataforma se conecta y está en algunos modos de diagnósticos.

El monitor VisionTrak verifica la pérdida de granos midiendo una indicado representativa de las pérdidas experimentadas en las cajas de cribas y en el separador. El VisionTrak controla continuamente el rendimiento de la máquina para habilitar que el operador use la capacidad máxima de la máquina. Los gráficos de barras indican cualquier cambio de la tasa de pérdida.

El sistema puede ser ajustado para dos modos.

Modo Estándar (modo de fábrica): calcula la media de los sensores de la caja de cribas. Estos indicadores de actividad no cambiarán su sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

Los indicadores de actividad de la zapata (A y B) (sensores de zapata promediados) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de cada uno de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdida total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal se indique en el punto medio de la barra.

Modo opcional: muestra la actividad de cada sensor de la caja de cribas individual (consulte al concesionario John Deere). Estos indicadores de actividad no cambiarán su sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

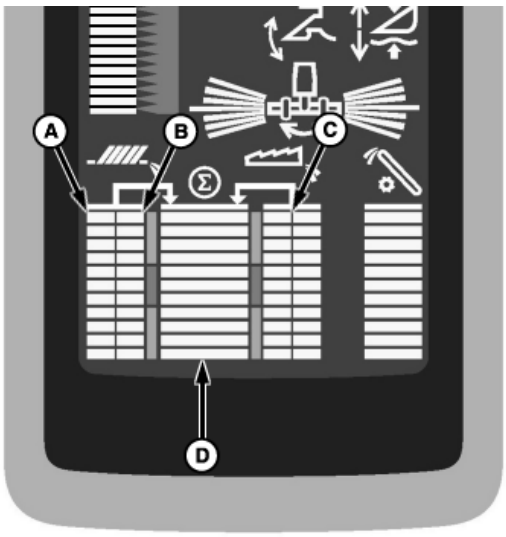
Los indicadores de actividad de la zapata (A y B) (sensores de zapata indicados independientemente) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdida total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal se indique en el punto medio de la barra.

Determine el tamaño del grano de corte siendo cosechado (consulte Monitor de rendimiento VisionTrak - Operación en esta sección).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de cultivo (E) esté resaltado.

Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdida aceptables para el cultivo y las condiciones específicas. Al operar al rendimiento deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración (F) quede resaltado. Al hacer esto se introducen en la memoria las características de funcionamiento actuales y se centra el indicador de actividad total. El valor de calibración de pérdida de grano (G) también se mostrará como referencia futura. VisionTrak quedará así configurado para ayudar al operador a mantener el rendimiento de la cosechadora.

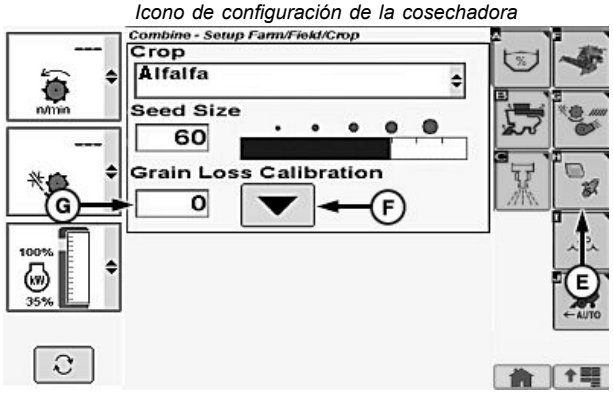


H94473 —UN—31MAR10

H94446 —UN—11NOV09



Icono de configuración de la cosechadora



H95944 —UN—05OCT10

A—Indicador de actividad de la zapata (sensor izquierdo)
B—Indicador de actividad de la zapata (sensor derecho)
C—Indicador de actividad del separador
D—Indicador de actividad de pérdida total
E—Icono de configuración de cultivo
F—Icono de calibración
G—Valor de calibración de pérdida de grano

Continúa en la siguiente página

Pantalla del poste derecho CommandTouch

NOTA: El gráfico de barras central funciona de guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para determinar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdida total.

Un movimiento repentino hacia arriba de los gráficos de barras cuando las condiciones de campo no han cambiado, puede indicar que la criba de granzas o el tamiz están conectados o cerrados. Cuando esto sucede, detenga la cosechadora y corrija el problema.

OUO6075,00003F5 -63-28MAR11-2/2

Monitor de rendimiento VisionTrak - Funcionamiento

El monitor de rendimiento VisionTrak está activo cuando:

- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de seguridad en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de cultivo (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de cultivo (B) esté resaltado.

El menú de cultivo muestra lo siguiente:

Alfalfa	Lentejas	Centeno
Cebada	Altramuces	Cártamo
Cebada de primavera [a]	Mijo	Sorgo
Cebada negra[a]	Mostaza	Semillas de soja
Colza	Judías blancas	Girasol
Garbanzos	Avena	Triticale[a]
Maíz	Guisantes	Trigo de primavera
Judías	Maíz para palomitas	Trigo de invierno
Lino	Semillas de colza[a]	
Semillas de pasto	Arroz	

[a] *Sólo listado de cultivos europeos.*

Una vez elegido el cultivo deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el tamaño de semilla (C).

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado de tamaño de semilla. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

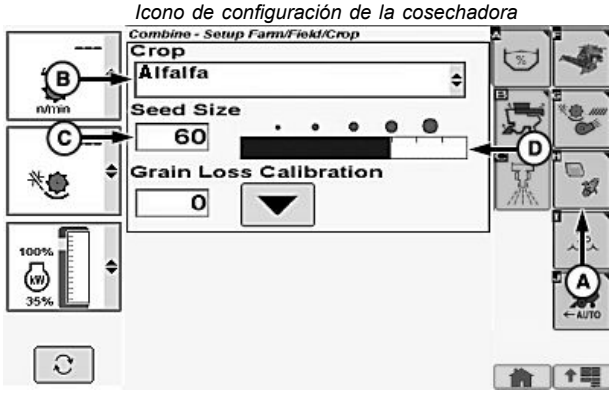
Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado de tamaño de semilla en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

El tamaño de semilla deseado se representa en un gráfico de barras (D).

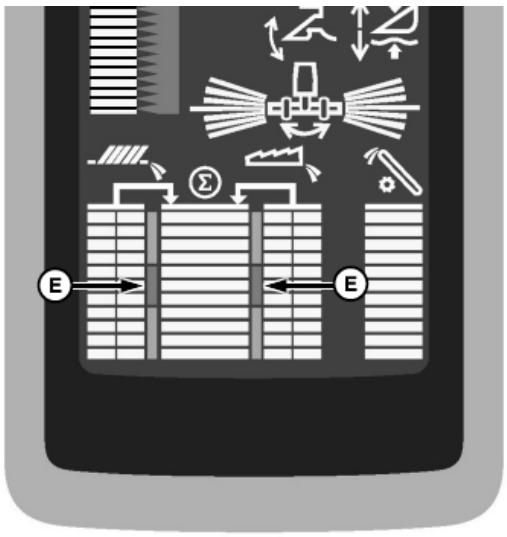
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H94944 —UN—05OCT10



H94945 —UN—06APR10

A—Icono de configuración de cultivo
B—Menú de Cultivo
C—Tamaño de semilla
D—Gráfico de barras
E—Intervalo normal

NOTA: La configuración de la detección del tamaño de la semilla aumentará o reducirá la sensibilidad de los sensores de pérdida de granos.

Continúa en la siguiente página

Semilla pequeña (Predeterminado 38)	Semilla mediana (Predeterminado 50)	Semilla grande (Predeterminado 70)
Alfalfa	Cebada	Garbanzos
Colza	Cebada de primavera [a]	Maíz
Lino	Cebada negra[a]	Judías
Semillas de pasto	Lentejas	Altramuces
Mijo	Maíz para palomitas	Judías blancas
Mostaza	Cártamo	Guisantes
Avena	Sorgo	Semillas de soja
Semillas de colza[a]	Trigo de primavera	Girasol
Arroz	Trigo de invierno	
Centeno		
Triticale[a]		

[a] *Sólo listado de cultivos europeos.*

Configurar lo siguiente en la pantalla:

1. Configure el número deseado más cercano al tamaño del grano.
2. Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdida aceptables para el cultivo y las condiciones específicas.

NOTA: No tomar en cuenta el gráfico de barras central del poste esquinero por el momento.

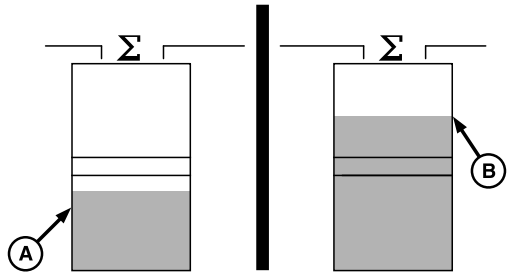
3. Haga funcionar la máquina a un nivel de pérdidas aceptable.
4. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración esté resaltado para centralizar la pérdida total en el rango normal (E). El gráfico de barras muestra que la máquina está funcionando a los niveles de pérdida total que el operador consideró aceptables en el paso 3.

NOTA: El gráfico de barras ahora es una guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para determinar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdida total. Se puede obtener una supervisión más detallada si se controlan los niveles de pérdidas en la caja de cribas y en el separador.

OUO6075,00004C3 -63-27JUN12-2/3

5. Si el gráfico de barras se desplaza hacia abajo (A), la máquina no está funcionando al máximo de su rendimiento. La máquina está mal ajustada a un nivel de pérdidas aceptable que no es correcto, o se está moviendo a una velocidad de avance muy lenta. Haga los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.
6. Si el gráfico de barras se desplaza hacia arriba (B), es posible que la máquina no esté ajustada para un nivel de pérdida aceptable o que esté avanzando demasiado rápido. Haga los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.
7. Efectúe una revisión ocasional de pérdidas si las condiciones de la cosecha cambian durante el día (humedad de la paja, condensación, etc.), para decidir si es necesario un reajuste.

NOTA: Cuando la máquina tiene un taponamiento, el gráfico de barras central oscila hacia arriba (entre 15 y 20 segundos) y recupera la lectura anterior. Ignore esta fluctuación en caso de que suceda.



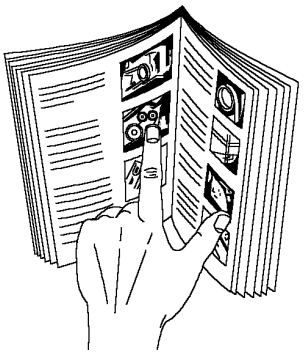
H87033 —UN—30NOV06

A—Hacia abajo **B—Hacia arriba**

OUO6075,00004C3 -63-27JUN12-3/3

VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora

Antes de hacer ajustes en el monitor VISIONTRAK, ajuste la cosechadora de manera que funcione a su nivel máximo de eficiencia. Los ajustes deberán corresponder a las condiciones del cultivo y campo correspondientes (consulte la sección Configuración de cultivos).



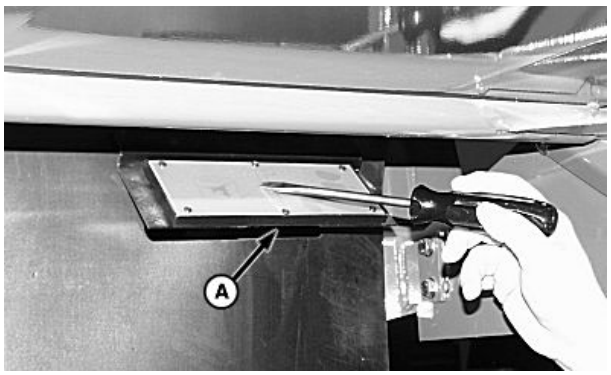
H52739 —UN—05MAR99

OUO6075,00004CE -63-19NOV09-1/1

Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK

NOTA: Se requieren dos personas para efectuar estas pruebas de funcionamiento. Tiene que haber una persona sentada en el asiento del conductor, mientras otra persona golpea ligeramente los sensores.

1. Girar la llave de contacto hasta la posición de “MARCHA”. pero no arrancar la máquina.
2. Conecte el interruptor del cabezal, ajuste el tamaño de la semilla y presione el botón de calibración.
3. Golpee suavemente el sensor de la zapata derecha (A) varias veces. La persona que está mirando la pantalla VisionTrak debería ver movimiento del indicador de pérdida de la zapata. Repita en el sensor de la zapata izquierda.



H70998 —UN—25JAN02

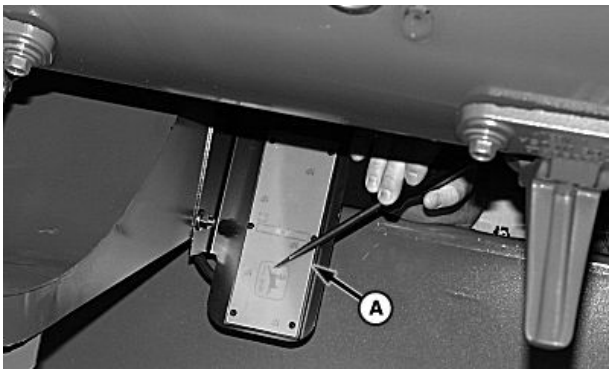
Sensor de la zapata derecha

A—Sensor de la zapata

OUO6075,00004D0 -63-19NOV09-1/2

4. Golpee suavemente el sensor del separador (A) varias veces. La persona que está mirando la pantalla VisionTrak debería ver movimiento del indicador de pérdida de la zapata.
5. Desconectar el interruptor de la plataforma de corte y girar la llave de contacto a la posición de APAGADO.
6. Si el monitor VISIONTRAK no funciona correctamente, consultar al concesionario John Deere.

A—Sensor del separador



H70999 —UN—25JAN02

OUO6075,00004D0 -63-19NOV09-2/2

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar

En esta lista se muestran todas las calibraciones posibles. De acuerdo con las opciones de la máquina y los tipos de unidad de corte, el listado que se muestra puede no coincidir con el menú de calibración que se muestra en la página.

NOTA: Si surgen problemas durante el proceso de calibración, aparecerán códigos de error en la pantalla. Las condiciones que causaron el error deben ser corregidas antes de continuar la calibración.

- **Cajas de intermitencias ámbar:** Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico RC1, las bombillas de las cajas de intermitencias ámbar u otros componentes relacionados.

- **Calibración de la separación de la chapa deflectora del cabezal de maíz:** Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico LC1, el sensor de posición de la chapa deflectora u otros componentes relacionados.

- **Calibración de la velocidad del alimentador de mies:** Calibrar:
  - Si se reemplazó la unidad de control electrónico LC1.
  - La primera vez que cada unidad de corte sea conectada a la cosechadora.
  - Si se añaden o retiran de la plataforma de corte aperos de peso considerable.

- **Calibración de la inclinación del alimentador de mies (si existe):** Calibrar;
  - Si se reemplazó la unidad de control electrónico LC1.
  - Si el sensor de inclinación lateral o los componentes asociados se reemplazan o ajustan.
  - La primera vez que cada unidad de corte sea conectada a la cosechadora.

- **Calibración de la velocidad de inclinación del alimentador de mies (si existe):** Calibrar;
  - Si se reemplazó la unidad de control electrónico LC1.
  - La primera vez que cada unidad de corte sea conectada a la cosechadora.

- **Calibración de la plataforma de corte-** Realizar la calibración:
  - Si se reemplazó la unidad de control electrónico LC1.
  - Si el sensor de control de altura de la unidad de corte o componentes asociados son sustituidos/ajustados.
  - La primera vez que cada unidad de corte sea conectada a la cosechadora.

  NOTA: La calibración de la vibración de caudal debe realizarse al cambiar las plataformas de corte y cada vez que se haya recolectado un cultivo.

- **Calibración de la vibración de caudal (si existe):** Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico AYM o los componentes relacionados.

- **Temperatura del sensor de humedad (si existe):** Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico AYM o los componentes relacionados.

  NOTA: Al impulsarse durante la calibración de la caja de cribas con nivelación automática para nivelar la criba de granzas/grano, utilizar los interruptores de los lados de la máquina para nivelar los compartimientos.

- **Calibración de la caja de cribas con nivelación automática (si existe):** Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico LC2 o el accionador de la criba de granzas/criba de grano o cuando las bahías estén desniveladas.

- **Calibración de la apertura de la criba de granzas:** Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico LC2 o el accionador de la criba de granzas o cuando las aperturas del difusor de aire no estén desajustadas.

- **Calibración de la apertura de la criba de grano**: Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico LC2 o el accionador de la criba de grano o cuando las aperturas del difusor de aire estén desajustada.

  IMPORTANTE: Esta calibración no debe efectuarse con las placas de cierre de barras redondas instaladas en los cóncavos. De lo contrario, la posición cero será incorrecta.

- **Calibración de la separación del cóncavo**: Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico LC2, el sensor de separación del cóncavo u otros componentes relacionados.

- **Calibración de conexión del sinfín de descarga:** Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico RC2, la correa del sinfín de descarga u otros componentes relacionados.

  NOTA: La calibración del rendimiento debe realizarse anualmente y cada vez que se recolecte un cultivo para que las mediciones de peso del grano sean exactas.

  Ver la Calibración de rendimiento en la sección Pantallas CommandCenter para ver más información relacionada.

Continúa en la siguiente página

- **Calibración de rendimiento (si existe):** Calibrar después de haber sustituido o ajustado la unidad de control electrónico AYM o los componentes relacionados.
  - Precisión limitada: el usuario no ha llevado a cabo el procedimiento de calibración. El sistema ajusta por defecto un valor de calibración interno fijo que no es ajustable.
  - Precisión media: el usuario ha recogido y seleccionado entre una y tres cargas. El sistema utiliza estos valores para ajustar el valor de calibración interno.
  - Máxima precisión: el usuario ha recogido y seleccionado un mínimo de cuatro cargas de calibración. El sistema utiliza estos valores para ajustar el valor de calibración interno.

  NOTA: Pueden guardarse 13 números de identificación de carga antes de que la memoria esté llena y haya que borrar uno de ellos.

OUO6075,0000625 -63-11OCT10-2/2

Procedimientos de calibración

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración esté resaltado (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de calibraciones esté resaltado (B).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la **calibración deseada**.

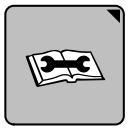
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado (C).

Seguir las instrucciones indicadas en la pantalla para efectuar la calibración.

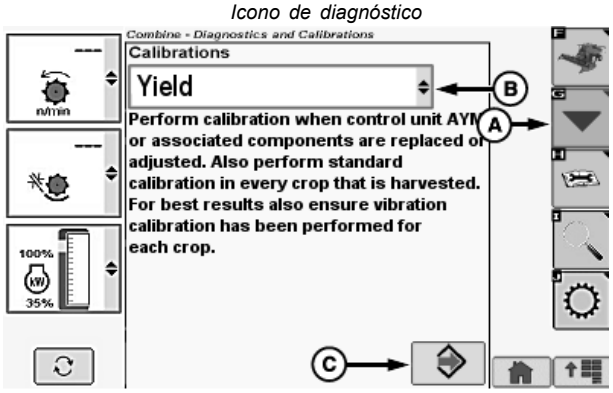
Repita las veces que sea necesario para otras calibraciones.

A—Icono de calibración
B—Menú de calibraciones
C—Icono de aceptar

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000623 -63-26APR10-1/1

Códigos de anomalías de calibración

NOTA: Si ocurren códigos de error durante el procedimiento de calibración, los códigos aparecerán en la pantalla del CommandCenter. Las condiciones que causaron el error deben ser corregidas antes de continuar la calibración.

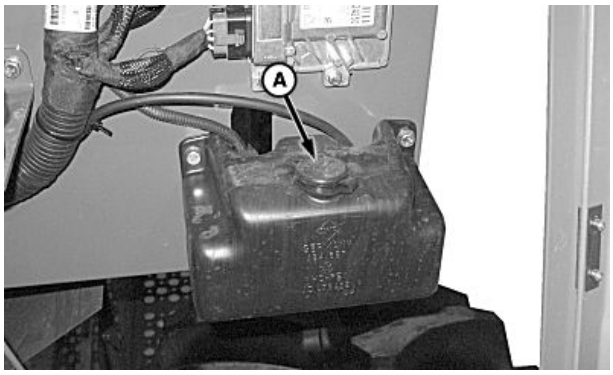
Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de anomalías para obtener más información.

OUO6075,0000624 -63-22JAN10-1/1

Llenado del depósito del lavaparabrisas

Retirar la tapa (A) y rellenar el depósito con solución para lavaparabrisas de automóviles.

A—Tapa



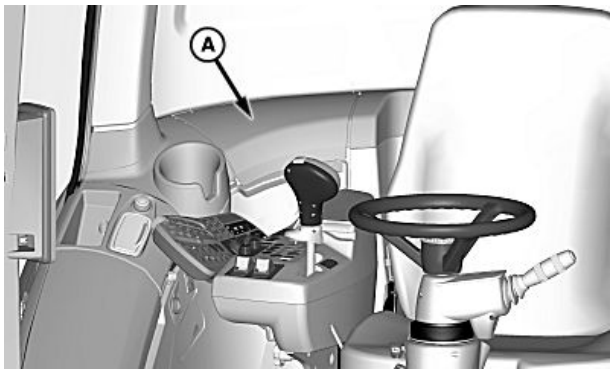
H96332 —UN—14MAY10

OUO6075,0000627 -63-14MAY10-1/1

Local de almacenamiento manual

Mantener el manual del operador y la tarjeta de ajustes en un compartimiento (A) situado a lo largo del tabique de la cabina trasera.

A—Compartimiento



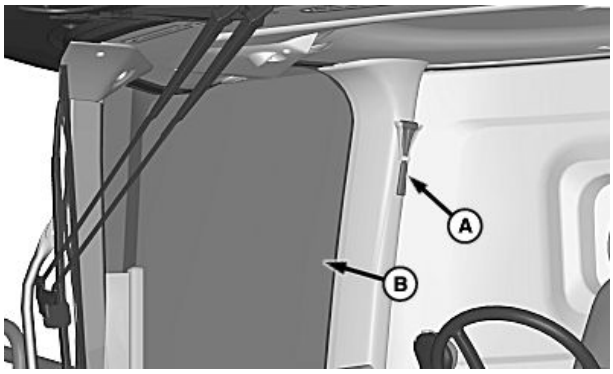
H95270 —UN—04FEB10

OUO6075,0000628 -63-04FEB10-1/1

Salida de emergencia

Retirar el martillo (A) y golpear una ventanilla (B) para romper el cristal y salir de la cabina. Consulte al concesionario John Deere para obtener ventanas de repuesto.

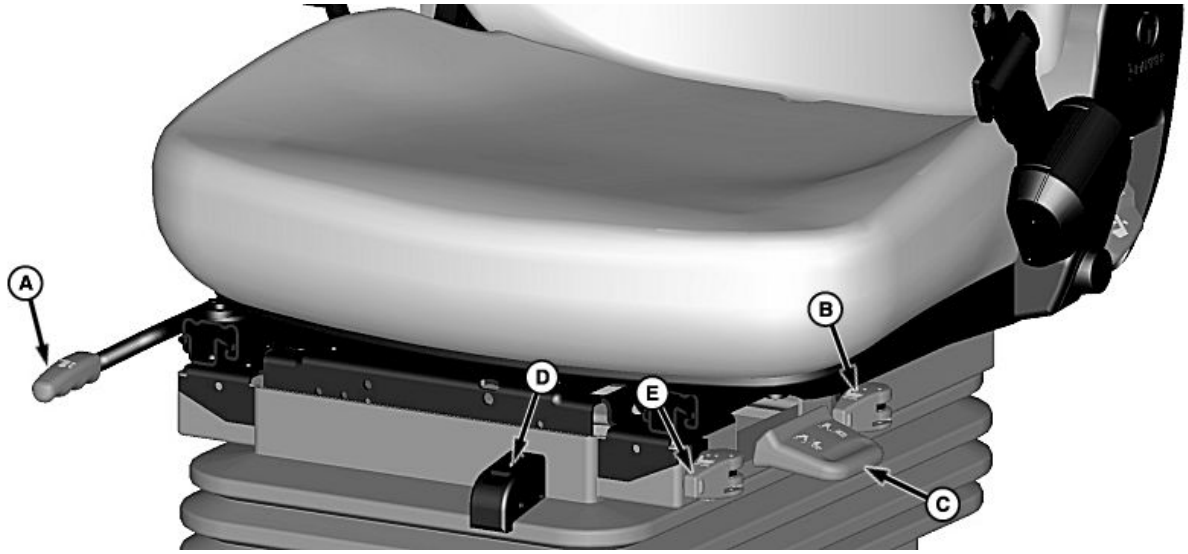
A—Martillo **B—Ventana**



H95176 —UN—22JAN10

OUO6075,0000626 -63-22JAN10-1/1

Ajuste del asiento del conductor ComfortCommand (asiento básico)



H97561 —UN—02JUN11

NOTA: El asiento cuenta con un sistema de presencia del operador. Si los sistemas de la plataforma de corte y del separador están activados y el operador abandona el asiento, el sistema de transmisión de la plataforma de corte se desactiva.

A— La palanca de ajuste longitudinal desplaza el asiento hacia delante y hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo.

B— El control del amortiguador de impactos verticales limita la cantidad de "movimiento ascendente" que ofrece la suspensión del asiento.

NOTA: Empujar el control hacia adelante para andar leve o mover la palanca hacia atrás para andar firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

C— La palanca de ajuste de peso/altura sube o baja el asiento. Tirar hacia arriba de la palanca para subir el asiento y presionar hacia abajo la palanca para bajarlo. Ajustar el asiento hasta que la marca verde sea visible en el indicador de peso/altura.

NOTA: La suspensión puede ajustarse de modo que alcance el límite máximo o mínimo de altura, lo que efectivamente bloquea el sistema de suspensión y deja rígida la suspensión. El control de la altura de la suspensión también choca con los topes si se lo ajusta muy cerca a alguno de sus extremos.

No utilizar el compresor durante más de un minuto al ajustar el asiento.

Si al asiento no flota ni se "bombea" hacia arriba, consultar a un concesionario John Deere.

D— Indicador de peso/altura ofrece un indicador visual al operador sobre el peso y la altura actuales. Utilizar la palanca de ajuste de peso/altura para ajustar el asiento hasta que se muestre la marca verde en el indicador.

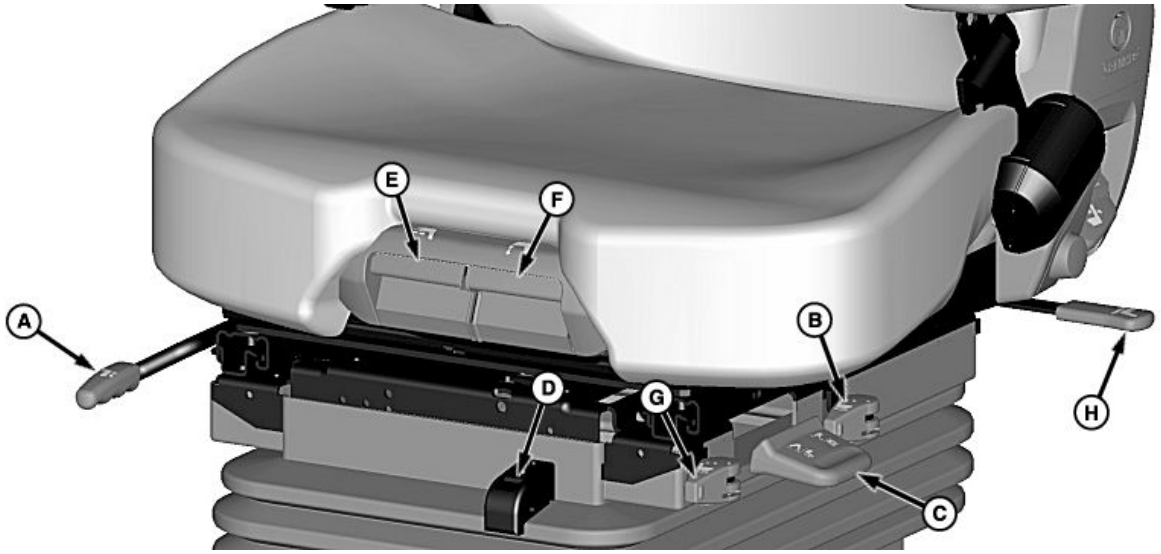
NOTA: Ajustar el asiento según el peso y altura del operador. De este modo el operador se beneficia al máximo de la protección de zona de suspensión. El asiento incorpora un tope en los extremos superior e inferior del recorrido vertical del asiento, lo cual ofrece una suspensión mucho más suave.

E— Palanca de ajuste de aislamiento longitudinal: bloquea o libera los movimientos hacia adelante o hacia atrás. Tirar hacia arriba de la palanca para bloquear; presionar hacia abajo para liberar.

NOTA: El amortiguador longitudinal permite la absorción de los impactos.

OUO6075,00007BB -63-09AUG10-1/1

Ajuste del asiento del conductor ComfortCommand (asiento superior)



H96739 —UN—02JUN11

NOTA: El asiento cuenta con un sistema de presencia del operador. Si los sistemas de la plataforma de corte y del separador están activados y el operador abandona el asiento, el sistema de transmisión de la plataforma de corte se desactiva.

A— La palanca de ajuste longitudinal desplaza el asiento hacia delante y hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo.

B— El control del amortiguador de impactos verticales limita la cantidad de "movimiento ascendente" que ofrece la suspensión del asiento.

NOTA: Empujar el control hacia adelante para andar leve o mover la palanca hacia atrás para andar firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

C— La palanca de ajuste de peso/altura sube o baja el asiento. Tirar hacia arriba de la palanca para subir el asiento y presionar hacia abajo la palanca para bajarlo. Ajustar el asiento hasta que la marca verde sea visible en el indicador de peso/altura.

NOTA: La suspensión puede ajustarse de modo que alcance el límite máximo o mínimo de altura, lo que efectivamente bloquea el sistema de suspensión y deja rígida la suspensión. El control de la altura de la suspensión también choca con los topes si se lo ajusta muy cerca a alguno de sus extremos.

No utilizar el compresor durante más de un minuto al ajustar el asiento.

Si al asiento no flota ni se "bombea" hacia arriba, consultar a un concesionario John Deere.

D— Indicador de peso/altura ofrece un indicador visual al operador sobre el peso y la altura actuales. Utilizar la palanca de ajuste de peso/altura para ajustar el asiento hasta que se muestre la marca verde en el indicador.

NOTA: Ajustar el asiento según el peso y altura del operador. De este modo el operador se beneficia al máximo de la protección de zona de suspensión. El asiento incorpora un tope en los extremos superior e inferior del recorrido vertical del asiento, lo cual ofrece una suspensión mucho más suave.

E— Palanca de ajuste de la profundidad de la parte inferior del asiento: mueve la parte inferior del asiento hacia adelante o hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo posible.

F— Palanca de ajuste del ángulo de la parte inferior del asiento eleva o hace descender el cojín del asiento para obtener la mejor posición de trabajo posible.

G— Palanca de ajuste de aislamiento longitudinal: bloquea o libera los movimientos hacia adelante o hacia atrás. Tirar hacia arriba de la palanca para bloquear; presionar hacia abajo para liberar.

NOTA: El amortiguador longitudinal permite la absorción de los impactos.

H— Palanca de ajuste de aislamiento lateral: bloquea o libera los movimientos de lado a lado. Empujar la palanca hacia adelante para liberar y hacia atrás para bloquear.

NOTA: El aislamiento lateral permite la absorción de los impactos.

OUO6075,0000794 -63-09AUG10-1/1

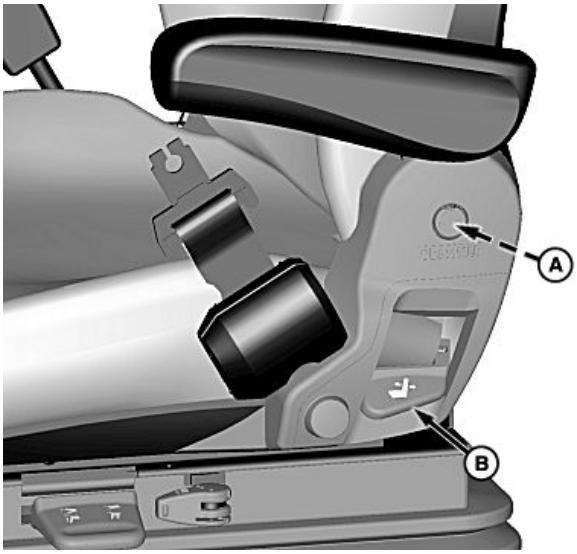
Ajuste del reposabrazos izquierdo y respaldo (asiento básico)

A— Ajuste de la altura del reposabrazos: retirar la tapa redonda de la cubierta y aflojar la tuerca de 13 mm (1/2 in.). Ajustar el reposabrazos en la posición deseada, apretar la tuerca según las especificaciones y cambiar la tapa.

Especificación

Tuerca—Par de apriete.....25 Nm (221 lb-in.)

B— Palanca de ajuste del ángulo del respaldo: ajusta el ángulo del respaldo del asiento. Tirar hacia arriba de la palanca, ajustar el respaldo en la posición deseada y soltar la palanca.



H97562 —UN—02JUN11

OUO6075,0000795 -63-09AUG10-1/1

Ajuste del reposabrazos izquierdo y respaldo (asiento superior)

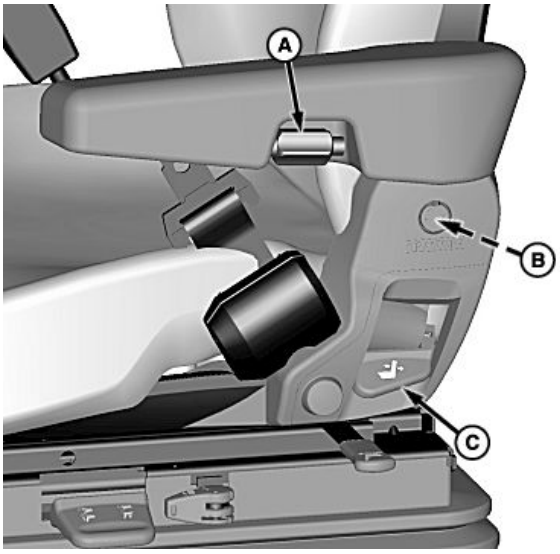
A— Empuñadura de ajuste del ángulo del reposabrazos: ajusta el reposabrazos hacia arriba o hacia abajo. Girar la perilla en sentido horario para bajar y en sentido contrahorario para elevar.

B— Ajuste de la altura del reposabrazos: retirar la tapa redonda de la cubierta y aflojar la tuerca de 13 mm (1/2 in.). Ajustar el reposabrazos en la posición deseada, apretar la tuerca según las especificaciones y cambiar la tapa.

Especificación

Tuerca—Par de apriete.....25 Nm (221 lb-in.)

C— Palanca de ajuste del ángulo del respaldo: ajusta el ángulo del respaldo del asiento. Tirar hacia arriba de la palanca, ajustar el respaldo en la posición deseada y soltar la palanca.



H96740 —UN—02JUN11

OUO6075,00007BC -63-09AUG10-1/1

Interruptor de presencia de operario calefactado (opcional) (asiento Premium)

NOTA: La llave de contacto debe estar encendida o la cosechadora debe estar en MARCHA para que funcione el asiento con calefacción.

El asiento con calefacción proporciona comodidad durante los días fríos. El interruptor de presencia de operario calefactado (A) situado en el lado izquierdo del respaldo ACTIVA y DESACTIVA la calefacción del asiento.

- Presionar el lado inferior del interruptor para APAGAR el sistema.
- Presionar el lado superior del interruptor para ENCENDER el sistema.

A—Interruptor de presencia de operario calefactado



H97428 —UN—29JUL10

Aparece la posición de APAGADO del calefactor

OUO6075,00008BA -63-02JUN11-1/1

Ajuste del asiento del acompañante

El respaldo (A) y la parte inferior (B) del asiento pueden subirse o bajarse hasta la posición de funcionamiento deseada.

A—Respaldo **B—Cojín del asiento**



H96631 —UN—26MAY10

OUO6075,000078B -63-26MAY10-1/1

Refrigerador (si se equipa)

NOTA: La nevera funciona únicamente cuando la llave de contacto está ENCENDIDA y TIENE QUE mantenerse conectada a la toma auxiliar para mantener la comida o bebida fríos.

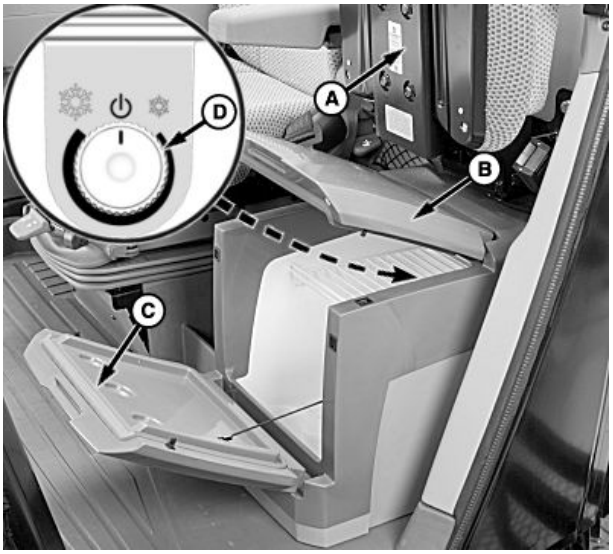
La nevera ofrece un espacio donde mantener la comida y la bebida fríos durante todo el día.

Levantar la parte inferior del asiento (A) para abrir la cubierta superior de la nevera (B).

La cubierta superior de la nevera (C) también puede abrirse sin levantar la parte inferior del asiento.

Girar el selector de temperatura (D) en sentido horario para bajar la temperatura o contrahorario para subirla.

A—Cojín del asiento
B—Cubierta superior
C—Cubierta delantera
D—Selector de control de temperatura



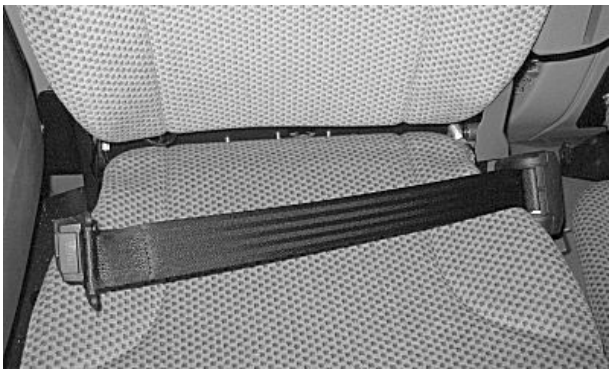
H96632 —UN—02NOV10

OUO6075,000078F -63-02NOV10-1/1

Cinturones de seguridad

ATENCIÓN: Revisar el cinturón de seguridad y la tornillería de montaje de la máquina al menos una vez al año. Si el sistema del cinturón de seguridad (que incluye tornillería de montaje, hebilla, cinturón y retractor) presenta signos de daños tales como cortes, deshilachado, desgaste extremo o anormal, decoloración y abrasiones, sustituya todo el sistema del cinturón de seguridad de inmediato. Para la seguridad, reemplazar el sistema del cinturón únicamente con los repuestos aprobados para el uso en la máquina, obtenidos a través del concesionario John Deere.

Los cinturones de seguridad son un equipamiento de serie en los asientos del operador y del acompañante.



H96657 —UN—01JUN10

Los cinturones de seguridad de regazo tienen un botón de apertura rápida y retracción automática del cinturón que permiten un acceso y salida rápida de los asientos.

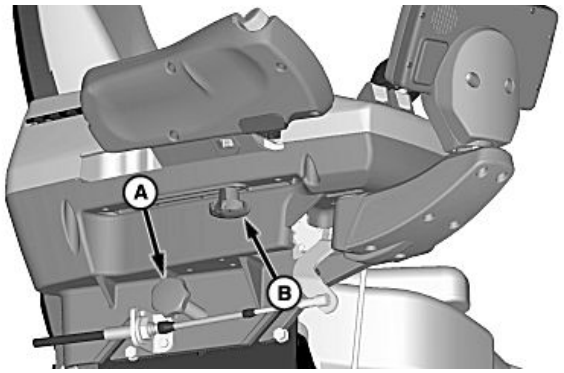
OUO6075,000062D -63-01JUN10-1/1

Ajuste de la consola de control del reposabrazos

Aflojar el mando (A) y deslizar la consola de control del reposabrazos hacia arriba/hacia adelante o hacia abajo/hacia atrás en las ranuras de la placa exterior. Apretar el mando para bloquear el reposabrazos en la posición.

Aflojar el mando (B) y deslizar la consola de control CommandARM hacia adelante/hacia atrás. Apretar el mando para bloquear la consola en la posición.

A—Mando
B—Mando



H97713 —UN—20AUG10

OUO6075,000078E -63-20AUG10-1/1

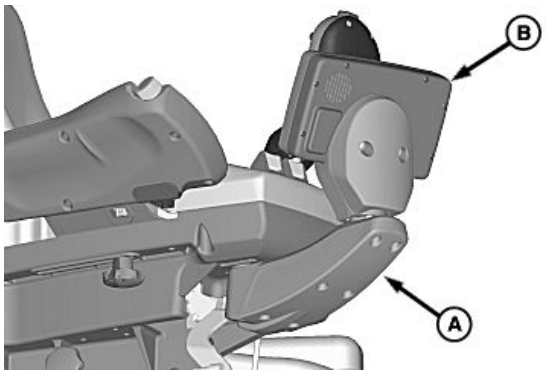
Ajuste de la pantalla del reposabrazos

Girar el brazo (A) a la izquierda/derecha hasta la posición de funcionamiento deseada.

Girar el visualizador (B) a la izquierda/derecha o hacia adelante/hacia atrás hasta la posición de funcionamiento deseada.

A—Brazo

B—Pantalla



H97714 —UN—20AUG10

OUO6075,00008F8 -63-20AUG10-1/1

Tomas eléctricas auxiliares

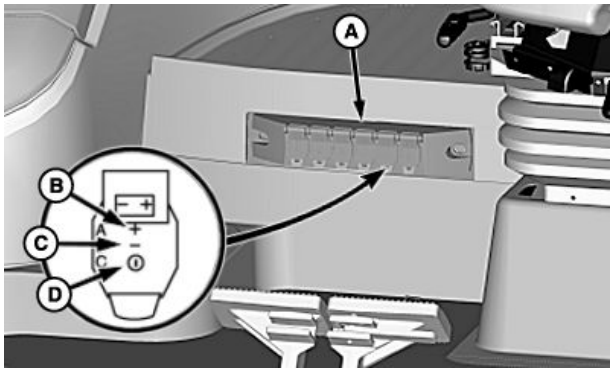
NOTA: La corriente combinada máxima para todas las tomas es de 30 amperios.

La regleta de tomas eléctricas auxiliares (A) con seis tomas adicionales está situada en la parte trasera inferior de la ventana derecha. Estas tomas proporcionan corriente conmutada con llave y sin conmutar.

El borne de horquilla (B) es de alimentación positiva continua.

El borne de horquilla (C) está conectado a tierra.

El borne de horquilla (D) es de alimentación auxiliar (llave de contacto CONECTADA).



H94452 —UN—14MAY10

A—Tomas eléctricas auxiliares
B—Borne de horquilla (alimentación directa positiva)
C—Tierra del borne de horquilla
D—Borne de horquilla (positivo, llave de contacto CONECTADA)

OUO6075,00003F7 -63-03AUG09-1/1

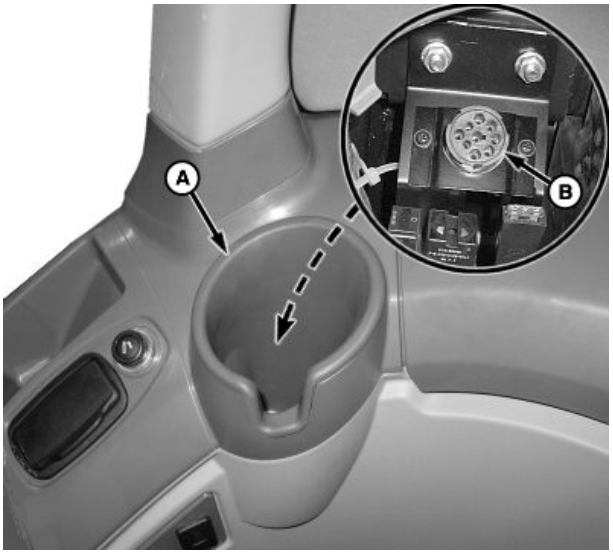
Conector de diagnóstico de Service ADVISOR™

Retirar el portavasos (A) para acceder al enchufe de diagnóstico Service ADVISOR (B).

El enchufe permite conectar un ordenador portátil a la máquina de diagnóstico en caso necesario.

A—Portavasos

B—Conector de diagnóstico de Service ADVISOR



H94453 —UN—14MAY10

Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00003F8 -63-14MAY10-1/1

Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración de neumático sencillo)

⚠ ATENCIÓN: No viajar ni intentar subir por la escalerilla trasera o delantera cuando la cosechadora esté en movimiento.

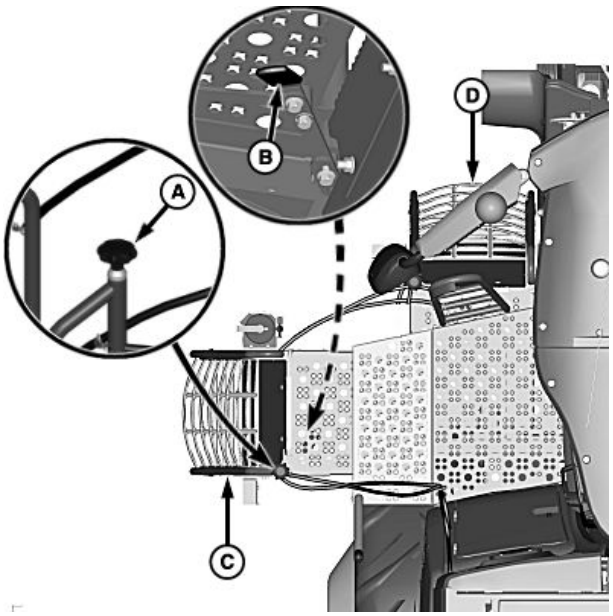
La escalerilla se puede colocar desde el suelo o en un descanso de escalerilla con asa (A) o palanca (B).

Si el bloqueo de la escalerilla parece estar suelto, limpiar la zona del pasador. No aplicar aceite o grasa en esta zona.

Girar la escalerilla hacia adelante o hacia atrás y bloquearla en las posiciones siguientes:

- **Posición (C):** para condiciones de campo de funcionamiento normal.
- **Posición (D):** para transportar la máquina en vías públicas.

⚠ ATENCIÓN: Girar siempre la escalera a la posición (D) antes de transportar la cosechadora sobre vías públicas. De este modo, se reduce el ancho de la máquina y la luz indicadora/de emergencia queda posicionada de tal forma que los conductores que circulan en dirección contraria puedan verla.



H96381 —UN—14MAY10

A—Palanca
B—Palanca
C—Posición de Campo
D—Posición de conducción en carretera

OUO6075,000075F -63-29JUN11-1/1

Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración dos neumáticos)

ATENCIÓN: No viajar ni intentar subir por la escalerilla trasera o delantera cuando la cosechadora esté en movimiento.

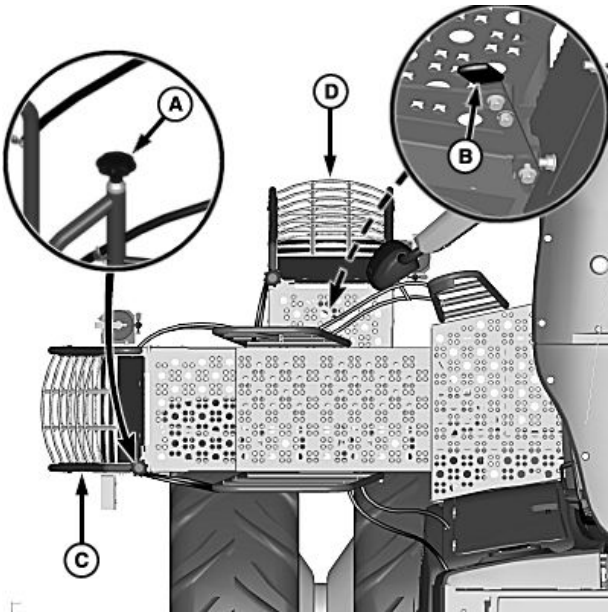
La escalerilla se puede colocar desde el suelo o en un descanso de escalerilla con asa (A) o palanca (B).

Si el bloqueo de la escalerilla parece estar suelto, limpiar la zona del pasador. No aplicar aceite o grasa en esta zona.

Girar la escalerilla hacia adelante o hacia atrás y bloquearla en las posiciones siguientes:

- **Posición (C):** para condiciones de campo de funcionamiento normal.
- **Posición (D):** para transportar la máquina en vías públicas.

ATENCIÓN: Girar siempre la escalera a la posición (D) antes de transportar la cosechadora sobre vías públicas. De este modo, se reduce el ancho de la máquina y la luz indicadora/de emergencia queda posicionada de tal forma que los conductores que circulan en dirección contraria puedan verla.



H96380 —UN—14MAY10

A—Asa
B—Palanca
C—Posición de Campo
D—Posición de conducción en carretera

OUO6075,0000630 -63-29JUN11-1/1

Extinguidor de incendios

En la máquina debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. En el lado derecho de la plataforma del motor hay un extintor y un soporte.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantener la cubierta del motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -63-16NOV10-1/1

Ubicación del extinguidor de incendios

Hay un extintor de incendios para uso general en la plataforma de la escalera frontal.



H96654 —UN—27MAY10

Ubicación del extinguidor de incendios delantero

OUO6075,0000C9F -63-14JUN11-1/1

Columna de dirección

A— Bocina: permite al operador indicar a las personas que se encuentren cerca de la máquina que se mantengan alejadas.

B— Interruptor de intermitencias de giro: permite al operador indicar los giros hacia la izquierda o la derecha.

⚠ ATENCIÓN: Ajustar el volante de la dirección únicamente con la máquina detenida.

C— Ajuste vertical de la columna de dirección: permite al operador ajustar la columna de dirección hacia arriba o hacia abajo.

Aflojar el cubo y colocar el volante en posición empujando o tirando. Ajustar levemente el cubo para mantener el volante en posición.

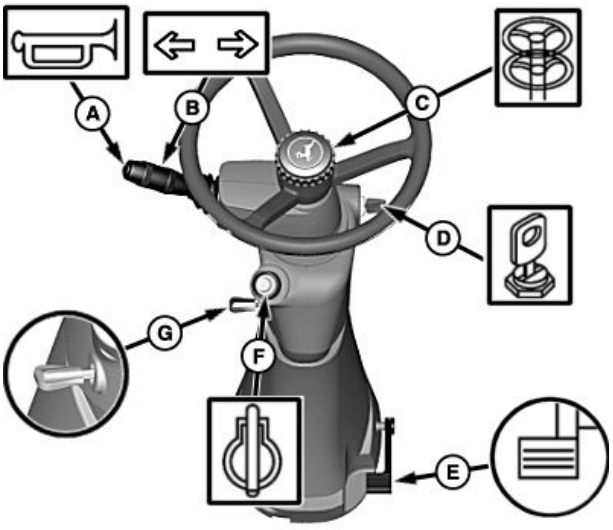
D— Llave de contacto: permite colocar la llave de contacto en las posiciones siguientes:

Primera posición	Accesorios
Segunda posición	OFF
Tercera posición	Run
Cuarta posición	Arranque

⚠ ATENCIÓN: Ajustar la columna sólo cuando la máquina esté detenida. No pisar el pedal sin sujetar el volante.

E— Ajuste horizontal de la columna de dirección: permite al operador mover la columna de dirección con el pedal hasta la posición deseada.

Presionar el pedal para liberar el bloqueo de la columna y moverla a la posición deseada. La columna queda bloqueada de nuevo al soltar el pedal.



H94521 —UN—02NOV10

NOTA: El auxiliar de arranque únicamente funciona en las posiciones "Marcha" o "Arranque".

F— Botón de termoarranque (si existe): permite que el operador arranque el motor en condiciones de frío.

⚠ ATENCIÓN: Ajustar el volante de la dirección únicamente con la máquina detenida.

G— Ajuste de la inclinación del volante (si existe): permite al operador mover la columna de dirección con la palanca hasta la posición deseada.

Tirar de la manilla para liberar el bloqueo y mover el volante a la posición deseada. Soltar la palanca para bloquearla en la posición deseada.

OUO6075,0000634 -63-21MAR11-1/1

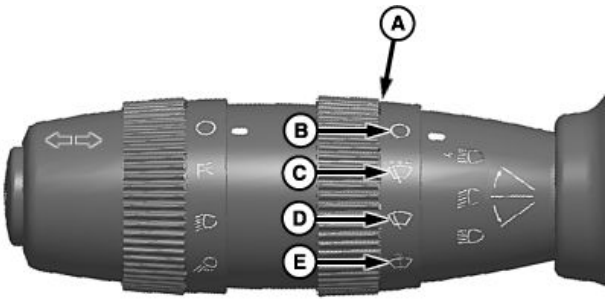
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas

NOTA: La llave de contacto debe estar ENCENDIDA o la cosechadora debe estar en marcha para que funcionen el limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

El interruptor del limpiaparabrisas/lavaparabrisas (A) en la columna de dirección sirve para controlar lo siguiente:

- Posición OFF (B)
- Funcionamiento intermitente del limpiaparabrisas (C)
- Posición de ENCENDIDO del limpiaparabrisas (D)
- Lavaparabrisas (E)

A—Interruptor del lava/limpiaparabrisas
B—Posición OFF
C—Posición intermitente del limpiaparabrisas
D—Posición de ENCENDIDO del limpiaparabrisas
E—Lavaparabrisas



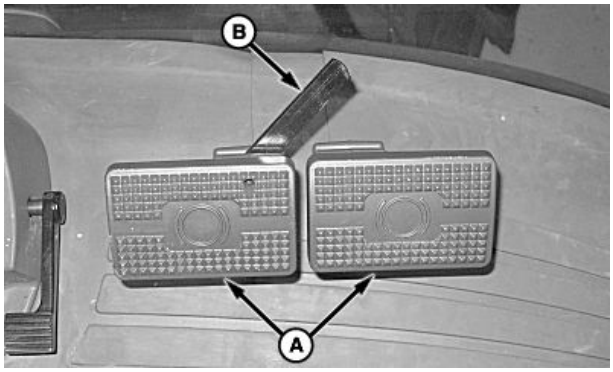
H96489 —UN—22JUN11

OUO6075,000076D -63-20MAY10-1/1

Pedales de freno

Deje los pedales de frenos (A) desbloqueados para uso en campo y bloquee () los pedales de frenos juntos cuando transporte.

A—Pedales de freno
B—Bloqueo (Transporte)



H96681 —UN—01JUN10

OUO6075,0000637 -63-01JUN10-1/1

Pasamanos y acceso al descanso derecho

ATENCIÓN: Elevar completamente el alimentador de mies y colocar el tope de seguridad en el cilindro de elevación del alimentador de mies.

IMPORTANTE: Cerrar la puerta de la Cabina antes de utilizar el pasamanos.

No mover manualmente el brazo del limpiaparabrisas, ya que podría dañar el mecanismo del limpiaparabrisas.

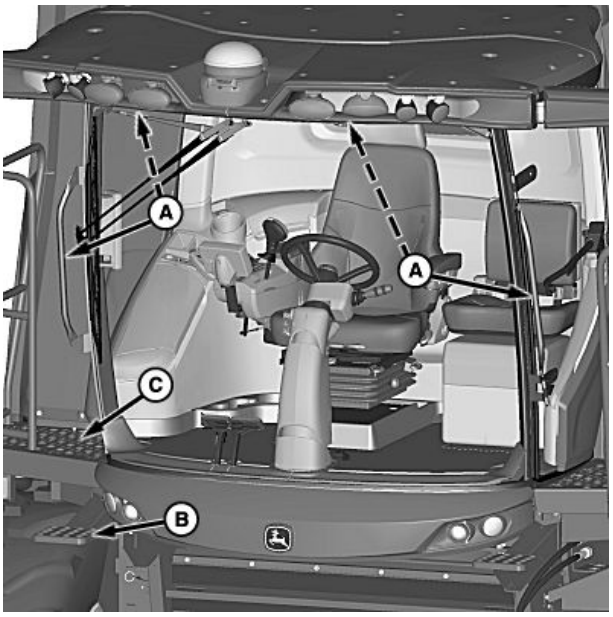
Utilice la escalerilla y el descanso para limpiar el lado izquierdo de la cabina.

Usar el escalón del lado izquierdo para alcanzar el alimentador de mies.

Utilizar los pasamanos (A) situados a ambos lados de la cabina y en la parte superior de la cabina.

Encarámese al alimentador de mies para limpiar el parabrisas de la cabina, los faros principales de servicio o el limpiaparabrisas.

Para limpiar el lado derecho de la cabina, utilizar el escalón (B) y el descanso (C).



H94810 —UN—15JUL10

A—Pasamanos
B—Escalón
C—Descanso

OUO6075,0000496 -63-08OCT09-1/1

Monitor GreenStar™ y sistemas Harvest Monitor/Harvest Doc™

Los monitores GreenStar 3 CommandCenter están instalados en el reposabrazos y contienen información específica del vehículo y aplicaciones GreenStar (salvo Harvest Doc).

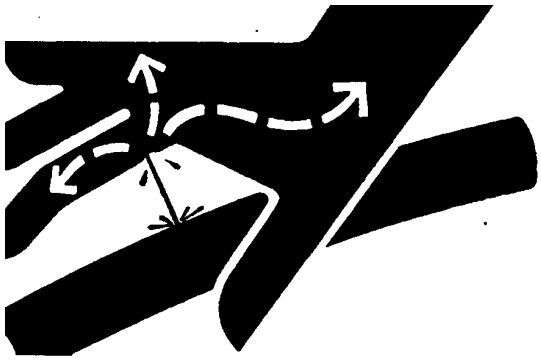
El monitor GreenStar 3 2630 (opcional) está instalado en el reposabrazos y contiene información específica del vehículo y aplicaciones GreenStar.

GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
Harvest Monitor/Harvest Doc son marcas registradas de Deere & Company

Para información sobre el sistema Harvest Doc, consulte el manual Harvest Doc.

OUO6075,000062E -63-03NOV10-1/1

Mantenimiento del aire acondicionado ClimaTrak™



X9811 —UN—23AUG88



H94824 —UN—27JAN10

A—Interruptor de deshielo
B—Selector de control de temperatura
C—Selector de control de la velocidad del ventilador

⚠ ATENCIÓN: El refrigerante a presión que escapa del sistema puede tener tanta fuerza que penetra los ojos y la piel, causando lesiones graves. No intentar reparar ni dar servicio al sistema de refrigerante. Consultar al concesionario John Deere.

IMPORTANTE: Debe usarse el refrigerante R134a. Se requieren equipos y procedimientos especiales para darles mantenimiento a los sistemas de acondicionamiento de aire. Consultar al concesionario John Deere.

NOTA: Es normal que haya pequeñas fugas de aceite por el retén del eje del compresor en la parte inferior frontal.

Si el embrague del aire acondicionado patina después de que la máquina haya estado almacenada, puede que el compresor esté atascado. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Abrir las puertas de acceso al motor y girar el cubo del embrague hacia atrás y hacia adelante para liberar el compresor. Si el cubo del embrague no está girando, o parece dañado, consulte con su concesionario John Deere.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar a régimen máximo.

Presionar el interruptor de descongelar (A). La luz testigo se ENCIENDE para indicar que el sistema está activado.

Girar el selector de temperatura (B) en sentido contrahorario por completo para reducir la temperatura.

Girar el selector de velocidad del ventilador (C) en sentido horario por completo para aumentar la velocidad del ventilador.

Si el enfriamiento es intermitente, limpiar la parrilla delantera, el radiador y el condensador. Si el problema persiste, consultar al concesionario John Deere.

Buscar restricción en los filtros del cuerpo de la cabina. Limpie los filtros de la cabina si fuere necesario. Si el problema persiste, consultar al concesionario John Deere.

ClimaTrak es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,000049B -63-04FEB10-1/1

Limpieza del panel de entrada ClimaTrak

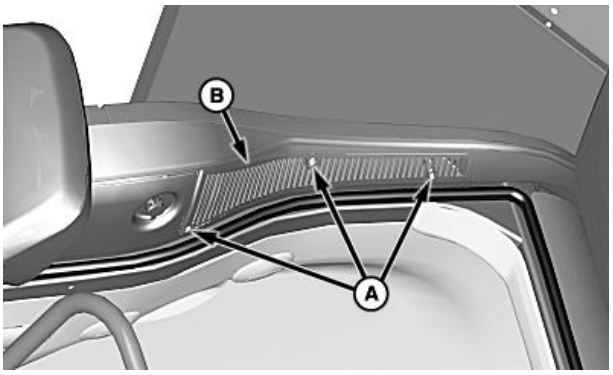
Intervalo de mantenimiento recomendado	
Limpieza del panel de entrada de aire del techo de la cabina	Diariamente o según se requiera

Retire los tornillos (A) y el tablero (B).

NOTA: El aire entra solamente por el tablero izquierdo.

Limpiar con aire comprimido o agua.

A—Tornillos **B—Tablero**



H94836 —UN—13OCT09

OUO6075,000049D -63-19MAY10-1/1

Extracción del filtro de aire fresco ClimaTrak

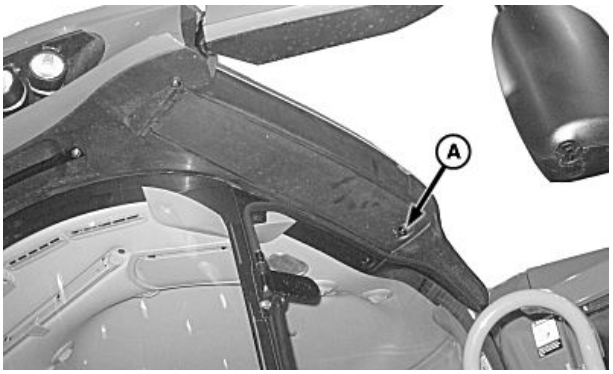
Intervalo de mantenimiento recomendado	
Limpieza del filtro (condiciones polvorientas)	A diario
Limpieza del filtro (condiciones normales)	A las 50 horas

Girar el mando (A) y bajar la tapa de acceso.

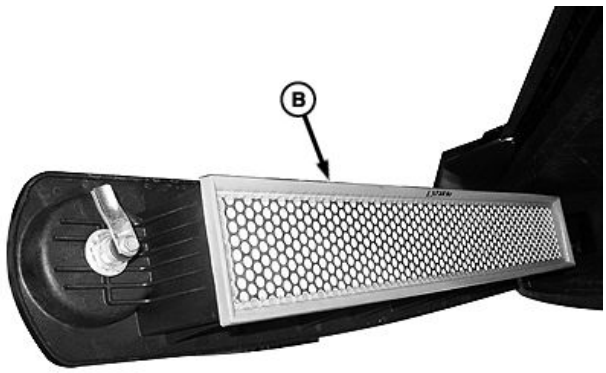
Retirar el filtro de aire fresco (B) para limpiar.

Instalar el filtro y la cubierta de acceso en orden inverso.

A—Mando **B—Filtro de aire fresco**



H94837 —UN—19MAY10



H94838 —UN—13OCT09

OUO6075,000049F -63-02AUG10-1/1

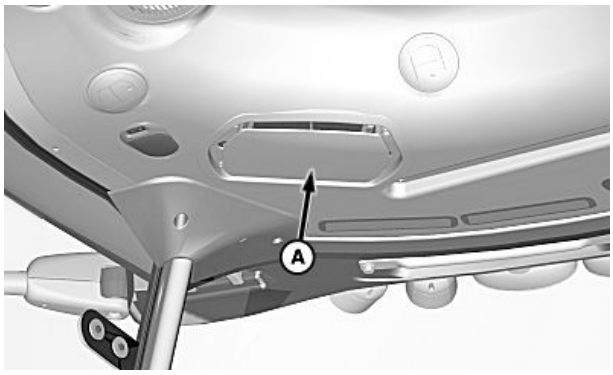
Extracción del filtro de recirculación ClimaTrak

Intervalo de mantenimiento recomendado	
Limpieza del filtro (condiciones polvorientas)	A diario
Limpieza del filtro (condiciones normales)	A las 200 horas

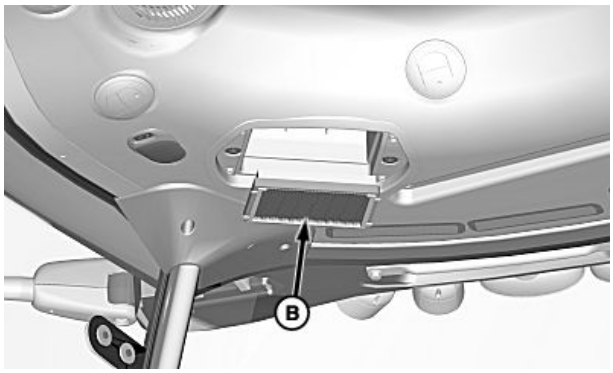
Retirar la cubierta (A) para limpiar el filtro de recirculación (B).

Instalar el filtro y la cubierta en orden inverso.

A—Cubierta **B—Filtro de recirculación**



H94839 —UN—19MAY10



H94840 —UN—19MAY10

OUO6075,00004A0 -63-28SEP10-1/1

Limpieza de los filtros de aire fresco y recirculación ClimaTrak

NOTA: Si el sistema no enfría, revisar el filtro del evaporador. Limpiar el filtro únicamente si después de efectuar otras operaciones de mantenimiento aún no se obtiene el enfriamiento suficiente. El filtro del evaporador puede inspeccionarse desde el exterior de la cabina una vez extraído el filtro de aire fresco. Si se ve limpio, no quitarlo ni limpiarlo. Consultar al concesionario John Deere.

Limpie el filtro usando uno de los métodos siguientes:

- Golpear suavemente en una superficie plana, la suciedad saldrá hacia abajo. No golpear en un neumático.
- Sople aire comprimido a través del filtro en sentido opuesto a las flechas del filtro.
- Empaparlo 15 minutos en agua tibia (no caliente) con el limpiador John Deere R36757 para elementos de filtros de aire secos, o un producto equivalente (detergente sin espuma).
- Enjuague con una manguera hasta que el agua salga limpia. No utilizar agua a alta presión.
- Agite el filtro para quitarle el exceso de agua y dejar que se seque. No utilice aire comprimido para secar el filtro. Puede romperse.

OUO6075,00004A1 -63-12OCT09-1/1

Interruptor de luces

NOTA: La iluminación de salida permanece encendida durante 180 segundos tras colocar la llave de contacto en la posición OFF (si las luces de carretera o de trabajo se utilizaron en los cinco minutos previos). El operador elige si desea iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de intermitencias de giro.

Cuando todas las luces sean por primera vez colocadas en la posición ON (encendidas) con la llave de contacto OFF (apagada), las luces demorarán en encenderse.

El interruptor de selección de luces (A) en la columna de dirección se utiliza para controlar lo siguiente:

- Posición OFF (B)
- Controles del interruptor de luces de estacionamiento (C):
  - Luces del marcador
- Controles del interruptor de faros de carretera (D):
  - Luces de emergencia (intermitentes)
  - Cuatro faros de carretera (dos luces cortas y dos luces largas)
  - Luces de aviso giratorias
  - Luces de conducción cortas (si existen)
- Controles del interruptor del faro de trabajo (E):
  - Depósito de grano y los ocho faros de carretera
  - Luces laterales de guiado con palanca de intermitencias de giro
  - Luz del sinfín de descarga cuando está extendido
  - Luces indicadoras y de emergencia

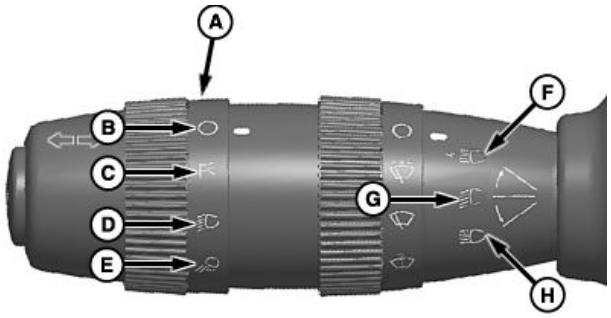
La palanca de selección de las luces de la columna de dirección sirve para controlar las luces largas/cortas:

- Luces largas momentáneas (F):
  - Al colocar la palanca en la posición superior se activan momentáneamente las luces largas.
- Posición de luz de cruce (G):
  - Colocar la palanca en la posición central para accionar las luces cortas.
- Posición de luces largas (H):
  - Empujar la palanca hasta la posición inferior para activar las luces largas.

NOTA: El indicador de luces largas se iluminará en el poste esquinero.

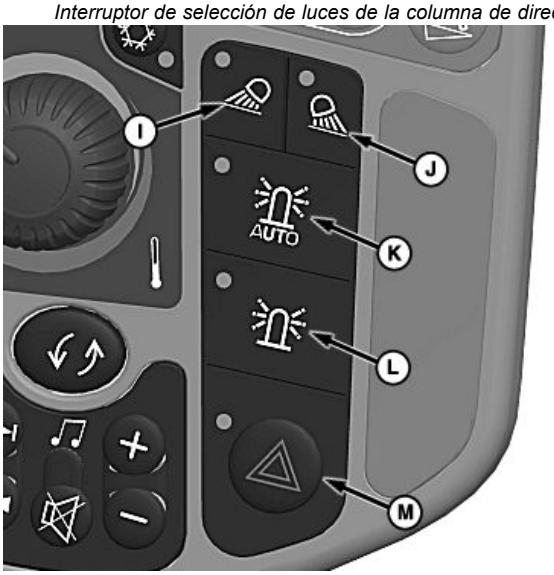
Los interruptores de luces del reposabrazos se utilizan para controlar lo siguiente:

- Controles del interruptor de luces de rastrojo delantero (I):
  - Faros de control de la altura de corte de la parte delantera de la máquina
  - Luces de la chapa de protección de la cabina (si existen)
- Controles del interruptor de luces de descarga trasera (J):



H99531 —UN—22JUN11

Interruptor de selección de luces de la columna de dirección



H99532 —UN—03JAN11

Interruptores de luces del reposabrazos

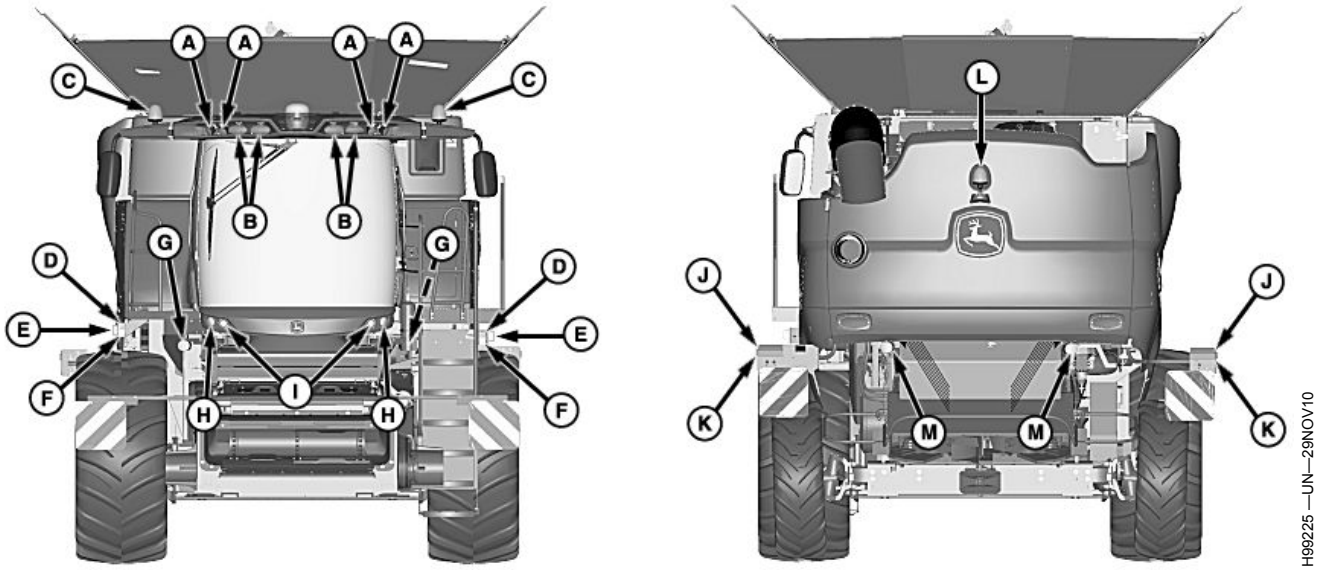
A—Interruptor de selección de luces
B—Posición OFF
C—Interruptor de luces de estacionamiento
D—Interruptor de faros de carretera
E—Interruptor del faro de trabajo
F—Luces largas momentáneas
G—Posición de luz de cruce
H—Posición de luces largas
I—Interruptor de luces de rastrojo delantero
J—Interruptor de luces de descarga trasera
K—Interruptor automático de la luz de aviso giratoria
L—Interruptor de la luz de aviso giratoria
M—Interruptor de luces de emergencia

  - Luces traseras de residuos de la parte trasera de la máquina
- Controles del interruptor automático de la luz de aviso giratoria (K):
  - Luces de aviso giratorias automáticas
- Controles del interruptor de la luz de aviso giratoria (L):
  - Luces de aviso giratorias
- Controles del interruptor de luces de emergencia (M):
  - Luces de emergencia (intermitentes)

OUO6075,0000CBB -63-28JUN11-1/1

Ubicaciones del alumbrado

Luces de visión delanteras y traseras



A—Faros de cabina halógenos o de descarga de alta intensidad (HID) (opcional)
B—Faros de cabina (luces de carretera/cruce)
C—Luces de aviso giratorias
D—Luces de emergencia (ámbar)
E—Luces de emergencia (ámbar)
F—Luces de señalización (blancas)
G—Faros de control de la altura de corte
H—Luces de la chapa de protección (si existen)
I—Luces de conducción bajas (si existen)
J—Luces indicadoras/de freno (rojas)
K—Luces de emergencia traseras (ámbar)
L—Luz de aviso giratoria
M—Luces de descarga trasera

Interruptor de la luz de aviso giratoria:

ATENCIÓN: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar ENCENDIDAS. Girar la escalera de la cabina hacia adelante para orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximan.

- El interruptor controla las luces de aviso giratorias (C y L).
- Las luces de aviso giratorias se encuentran a ambos lados de la máquina en la parte delantera y trasera. Estas luces advierten a otros conductores cuando se realiza un transporte por carretera.

Interruptor de luces de emergencia:

ATENCIÓN: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar ENCENDIDAS. Girar la escalera de la cabina hacia adelante para orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximan.

- El interruptor controla las luces de aviso giratorias (C, L), las luces de emergencia (D, E) y las luces de emergencia traseras (K).
- Las luces de emergencia se encuentran a ambos lados de la máquina en la parte delantera y trasera. Estas luces se utilizan para indicar que la máquina no se puede poner en funcionamiento.

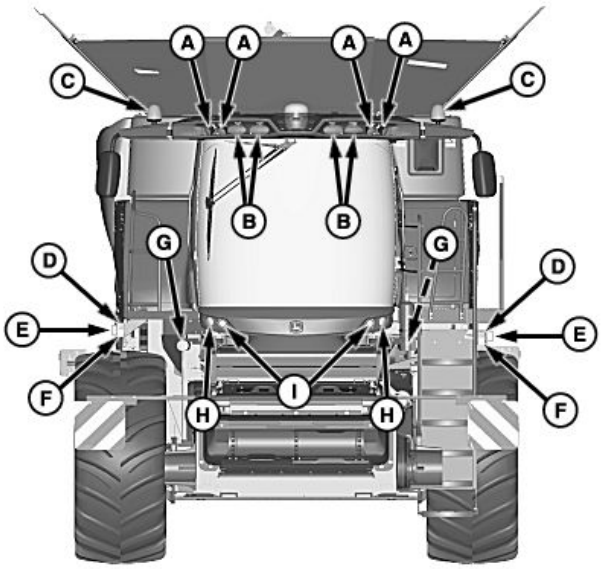
Interruptor de faros de carretera:

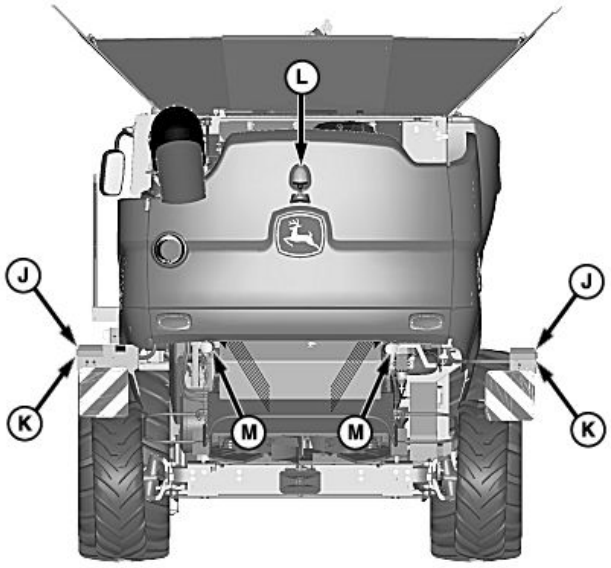
ATENCIÓN: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar ENCENDIDAS. Girar la escalera de la cabina hacia adelante para orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximan.

NOTA: Cuando los faros de carretera están encendidos y no hay ninguna plataforma de corte conectada, las luces de conducción inferiores se encienden y los faros de carretera de la cabina se apagan. Cuando se conecta una plataforma de corte, las luces de conducción inferiores se apagan y los faros de carretera se encienden.

- El interruptor controla las luces de aviso giratorias (C, L), los faros de cabina (B), las luces de señalización (F), las luces de conducción bajas (I) y las luces indicadoras/de freno (J).
- Las luces de aviso giratorias advierten a otros conductores cuando se realiza un transporte por carretera.

Continúa en la siguiente página





H99225 —UN—29NOV10

A—Faros de cabina halógenos o de descarga de alta intensidad (HID) (opcional)
B—Faros de cabina (luces de carretera/cruce)
C—Luces de aviso giratorias
D—Luces de emergencia (ámbar)
E—Luces de emergencia (ámbar)
F—Luces de señalización (blancas)
G—Faros de control de la altura de corte
H—Luces de la chapa de protección (si existen)
I—Luces de conducción bajas (si existen)
J—Luces de señalización/freno (rojas)
K—Luces de emergencia traseras (ámbar)
L—Luz de aviso giratoria
M—Luces de descarga trasera

Interruptor de la luz de aviso giratoria automática:

NOTA: Cuando las luces de aviso giratorias automáticas están activadas y el grano alcanza el sensor de llenado a 3/4 de capacidad las luces de aviso giratorias empiezan a parpadear (3 segundos encendidas y 6 segundos apagadas). Cuando el grano alcanza el sensor de llenado del depósito de grano, las luces de aviso giratorias se encienden de forma ininterrumpida y no parpadean.

- Las luces de aviso giratorias (C, L) se encienden cuando el depósito de grano está 3/4 lleno. Las luces de aviso giratorias avisan al operador del carro de grano de que el depósito de grano está lleno y está listo para descargar.

Interruptor del faro de trabajo:

- El interruptor controla las luces de señalización (F), las luces de señalización/freno (J) y los faros de cabina (A, B).
- Los faros de trabajo iluminan la zona de trabajo durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz.

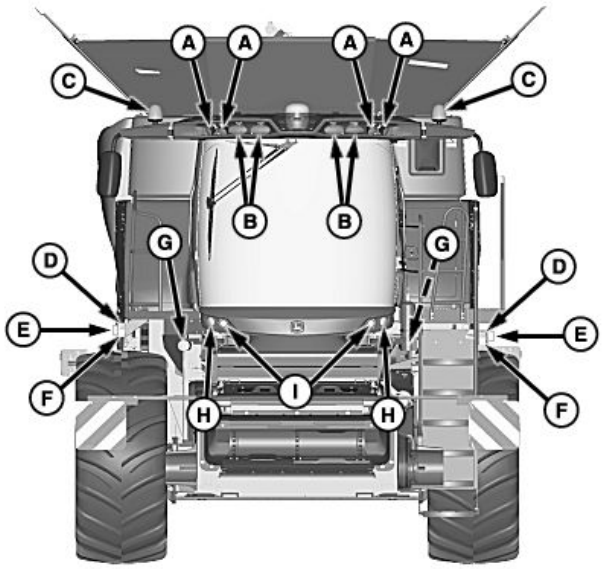
Interruptor de luces de rastrojo delantera:

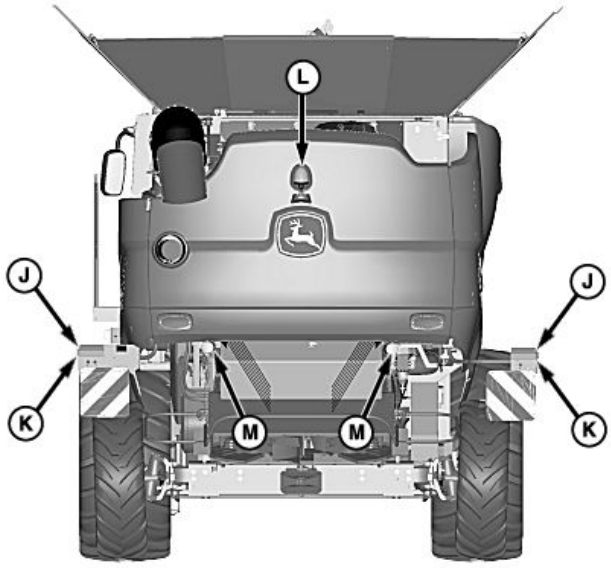
ATENCIÓN: Para evitar encandilar a otros conductores, no encienda los faros de trabajo al conducir en vías públicas.

- El interruptor controla los faros de control de la altura de corte delanteros (G) y las luces de la chapa de protección (H).
- Los faros de control de la altura de corte delanteros proporcionan al operador iluminación adicional detrás de la plataforma de corte durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz[1].
- Las luces de la chapa de protección ofrecen al operador iluminación adicional en la parte delantera de la máquina durante la recolección.

[1]Si los faros de carretera están encendidos, los faros de control de la altura de corte, las luces de la chapa de protección y las luces de descarga traseras no podrán encenderse.

Continúa en la siguiente página





H99225 —UN—29NOV10

A—Faros de cabina halógenos o de descarga de alta intensidad (HID) (opcional)
B—Faros de cabina (luces de carretera/cruce)
C—Luces de aviso giratorias
D—Luces de emergencia (ámbar)
E—Luces de emergencia (ámbar)
F—Luces de señalización (blancas)
G—Faros de control de la altura de corte
H—Luces de la chapa de protección (si existen)
I—Luces de conducción bajas (si existen)
J—Luces de señalización/freno (rojas)
K—Luces de emergencia traseras (ámbar)
L—Luz de aviso giratoria
M—Luces de descarga trasera

Interruptor de luces de descarga traseras:

⚠ ATENCIÓN: Para evitar encandilar a otros conductores, no encienda los faros de trabajo al conducir en vías públicas.

- El interruptor controla las luces de descarga traseras (M).
- Las luces traseras de descarga iluminan la zona trasera de la cosechadora para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación[1].

Luces de señalización/freno:

- Las luces de freno/señalización (J) se ENCIENDEN cuando la máquina detecta una desaceleración. Las luces se mantienen encendidas durante un mínimo de dos segundos.
- Una vez que la velocidad sea menor a 1,6 km/h (1 mph), las luces de freno permanecen encendidas durante dos minutos o hasta que se detecte una aceleración hacia adelante y la velocidad sea superior a 1,6 km/h (1 mph).
- Estas luces también actuarán como indicadores de giro y se iluminan cuando se señala un giro. La luz del sentido de la marcha parpadea.

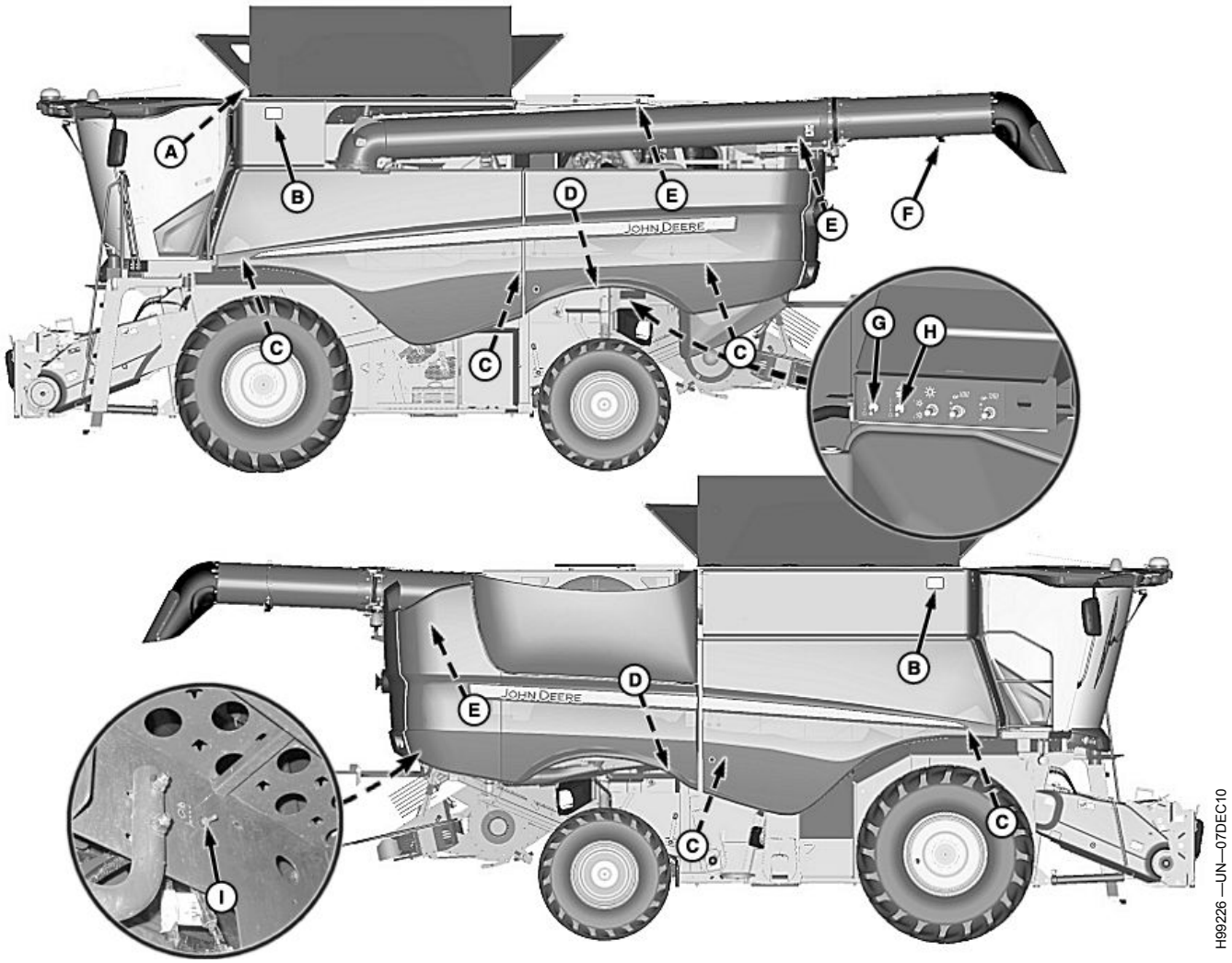
Luces de salida:

- Los dos faros de cabina principales exteriores (B) permanecen encendidos un máximo de 180 segundos después de haber APAGADO la llave de contacto y el interruptor de luces (en caso de que los faros de trabajo o de carretera estuvieran en uso durante los cinco minutos anteriores).

[1]Si los faros de carretera están encendidos, los faros de control de la altura de corte, las luces de la chapa de protección y las luces de descarga traseras no podrán encenderse.

Continúa en la siguiente página

Vista de los faros del lado derecho e izquierdo



A—Luz del depósito de grano
B—Luces laterales de guiado
C—Luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
D—Luces de mantenimiento de la zapata
E—Luces de servicio del compartimiento del motor
F—Luz del sinfín de descarga
G—Interruptor de luces de mantenimiento de la zapata
H—Interruptor de luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
I— Interruptor de luces de servicio del compartimiento del motor

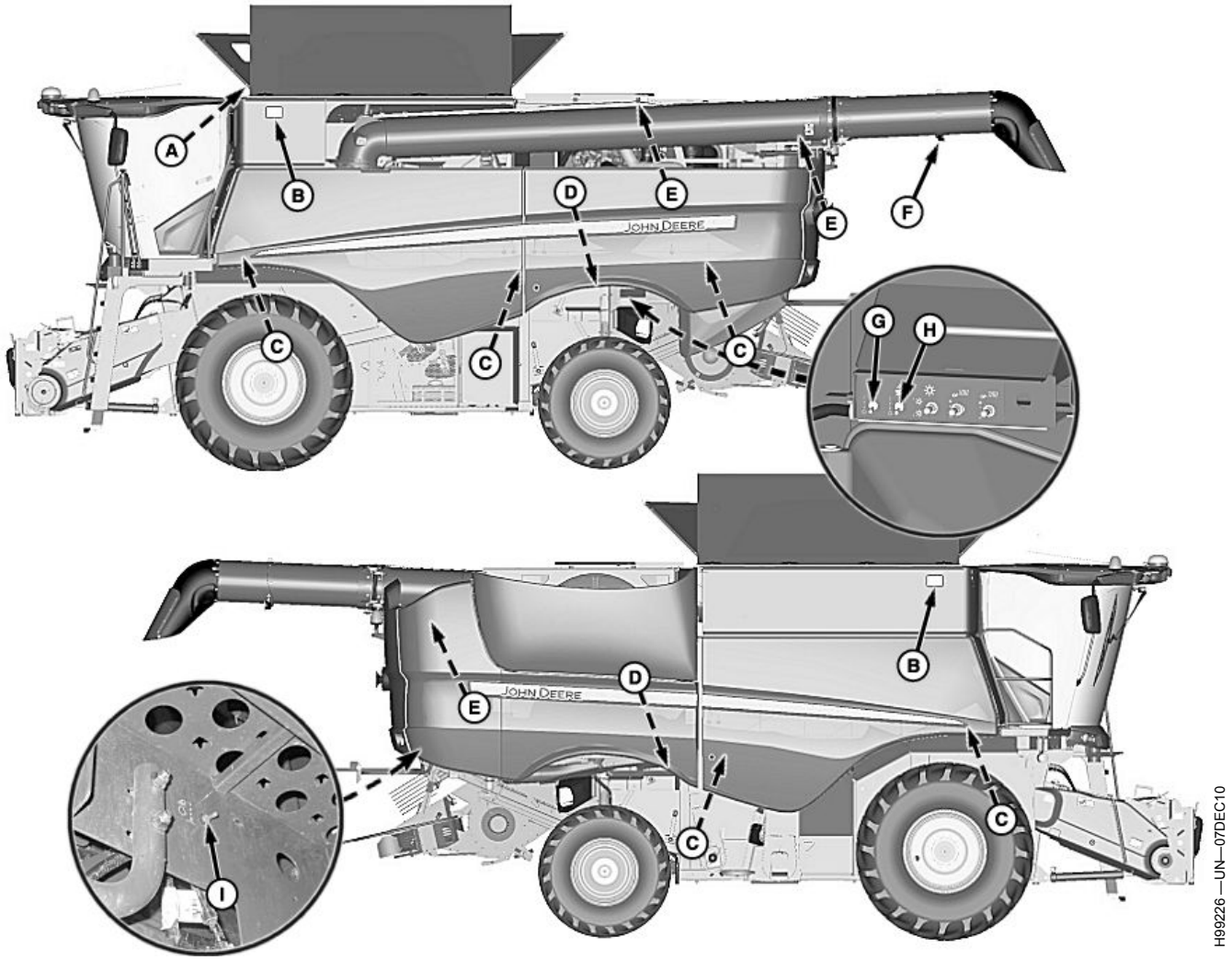
Interruptor del faro de trabajo:

- El interruptor controla la luz del depósito de grano (A), las luces laterales de guiado (B) (con palanca de intermitencias de giro) y la luz del sinfín de descarga (F).
- Las luces laterales de guiado iluminan los laterales de la máquina durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz.

NOTA: Cuando el interruptor del faro de trabajo esté ACTIVADO, utilizar la palanca de intermitencias de giro para accionar las luces laterales de guiado derechas o izquierdas.

- La luz del depósito de granos proporciona al operador iluminación en el depósito de granos para funcionamiento nocturno o en condiciones de poca luz.
- La luz del depósito de grano se apaga cuando el grano alcanza el sensor de llenado a 3/4 de capacidad.
- La luz del sinfín de descarga se ENCIENDE cuando el sinfín de alimentación se extiende más de la mitad con el interruptor del faro de trabajo ENCENDIDO.
- La luz del sinfín de descarga proporciona iluminación para la descarga del depósito de grano durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz.

Continúa en la siguiente página



A—Luz del depósito de grano
B—Luces laterales de guiado
C—Luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
D—Luces de mantenimiento de la caja de cribas
E—Luces de servicio del compartimiento del motor
F—Luz del sinfín de descarga
G—Interruptor de luces de mantenimiento de la caja de cribas
H—Interruptor de luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
I— Interruptor de luces de servicio del compartimiento del motor

Luces de mantenimiento de la caja de cribas:

- Las luces de mantenimiento de la caja de cribas (D) proporcionan al operador iluminación para el ajuste de la caja de cribas durante la noche y en condiciones de poca luz.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de las luces de mantenimiento de la caja de cribas (G) está ubicado encima de la protección del separador izquierdo.

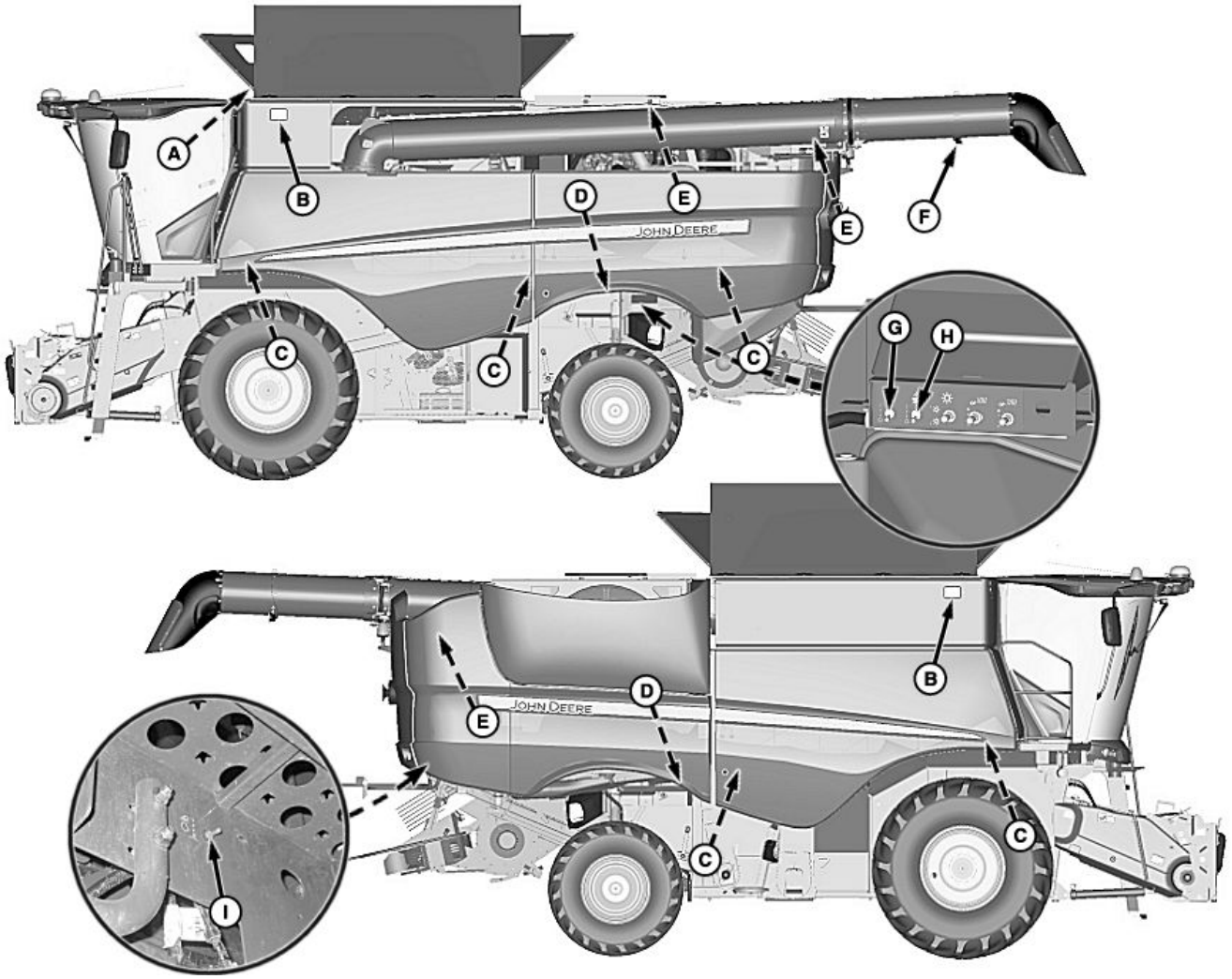
Luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical (opcional):

ATENCIÓN: Evite confundir a los otros conductores. No accionar las luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical o durante el transporte.

- Las luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical (C) están ubicadas a ambos lados de la máquina, debajo de las puertas de apertura vertical y ofrecen una mejor visibilidad de la zona del separador.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de las luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical (H) está situado encima de la protección izquierda del separador.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000AC1 -63-29JUN11-5/6



A—Luz del depósito de grano
B—Luces laterales de guiado
C—Luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
D—Luces de mantenimiento de la zapata
E—Luces de servicio del compartimiento del motor
F—Luz del sinfín de descarga
G—Interruptor de luces de mantenimiento de la zapata
H—Interruptor de luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
I— Interruptor de luces de servicio del compartimiento del motor

Luces de servicio del compartimiento del motor (opcional):

ATENCIÓN: Evite confundir a los otros conductores. No accionar las luces de mantenimiento del compartimiento del motor durante el transporte.

- Las luces de mantenimiento del compartimiento del motor (E) proporcionan iluminación en la zona de la cubierta del motor durante la noche o en condiciones de poca luz.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de las luces de servicio del compartimiento del motor (I) está situado en la parte trasera derecha de la máquina.
- El interruptor controla la luz de la puerta del compartimiento del motor, la luz de la cubierta trasera del motor y la luz delantera del compartimiento del motor.

Luces de salida:

- Las luces laterales de guiado (B) permanecen encendidas un máximo de 180 segundos después de haber APAGADO la llave de contacto y el interruptor de luces (en caso de que los faros de trabajo o de carretera estuvieran en uso durante los cinco minutos anteriores). El operador decide si desea iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de intermitencias de giro.

OUO6075,0000AC1 -63-29JUN11-6/6

Demora/intervalo de iluminación

Cuando todas las luces sean primero colocadas en la posición ON (encendidas) con la llave de contacto OFF, habrá una pequeña demora para que las luces se enciendan. La máquina está determinando si la tensión actual de la batería existe para operar las luces sin estar la máquina en marcha. Esta característica está embutida en la máquina para prevenir que demasiada tensión voltaje sea extraído de la batería, lo cual evita que la máquina arranque.

NOTA: Después de limpiar las luces de la zapata o si las luces de servicio están ENCENDIDAS por más de diez minutos, las mismas cintilarán, se APAGARÁN momentáneamente, y luego se ENCENDERÁN por 20 segundos. Este ciclo continuará durante tres minutos. Luego las luces se APAGARÁN hasta que la posición del interruptor sea cambiada. Si las luces no se encienden nuevamente después que se ha cambiado el interruptor, la máquina ha determinado que la tensión de la batería es muy bajo para permitir la operación de las luces hasta que la máquina esté en marcha y las baterías sean recargadas.

OUO6075,0000680 -63-03FEB10-1/1

Intermitencias de giros

NOTA: Los intermitencias de giro funcionan en cualquier momento con la llave de contacto ENCENDIDA. Con el interruptor de los faros de trabajo ENCENDIDO, la palanca de intermitencias de giro acciona las luces laterales de guiado de la izquierda o de la derecha. Las intermitencias de giro no se desactivan automáticamente, por lo que hay que mover la palanca al punto muerto.

Cuando conduzca la máquina en caminos o carreteras, use la palanca de intermitencias de giro (A) para indicar el viraje.

NOTA: Las luces testigo (izquierda o derecha) del poste esquinero se encienden para indicar un giro.



H95266 —UN—22JUN11

A—Palanca de intermitencias de giro

OUO6075,0000682 -63-29JUN11-1/1

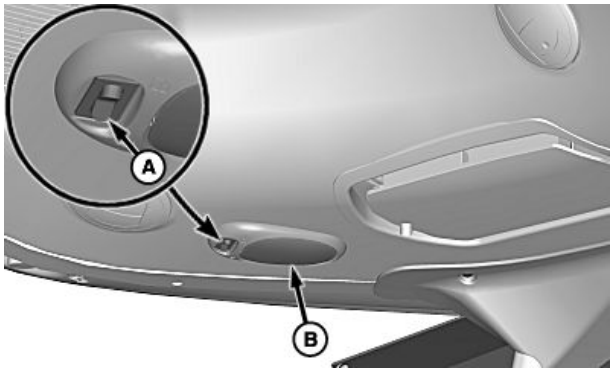
Luz interior de cabina

La luz de cabina proporciona iluminación para la noche o condiciones de poca luz.

El interruptor de luces (A) regula la luz de cabina (B).

El interruptor de luces es un conmutador de tres posiciones:

- ENCENDIDO (izquierda)
- APAGADO (centro)
- Automático (derecha) (cuando se abre una puerta de la cabina)



H94501 —UN—06AUG09

A—Interruptor de luces **B—Luz de cabina**

OUO6075,0000683 -63-03FEB10-1/1

Luz de cortesía

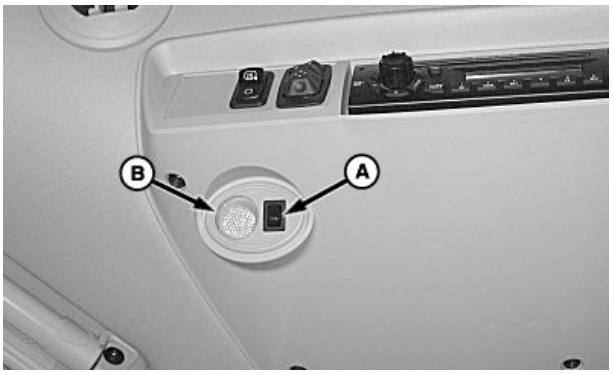
La luz de cortesía proporciona iluminación de techo para la noche o condiciones de poca luz.

El interruptor de luces (A) controla la luz de cortesía (B).

NOTA: Ajustar la luz de cortesía según sea necesario.

El interruptor de luces tiene dos posiciones:

- ACTIV
- APAGADO



H96823 —UN—10JUN10

A—Interruptor de luces **B—Luz de cortesía**

OUO6075,00007D1 -63-02NOV10-1/1

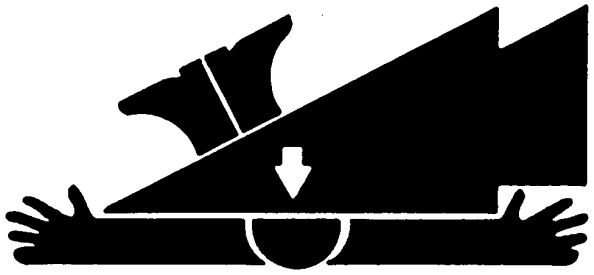
Tope de seguridad del cilindro hidráulico

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

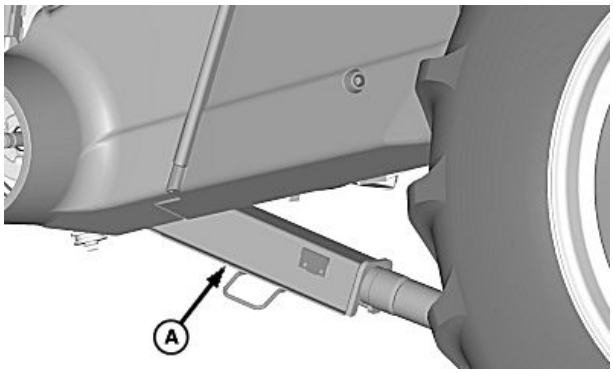
La rotura de las conexiones de las tuberías hidráulicas provoca la caída instantánea del alimentador de mies y el cabezal de corte.

Bajar el tope de seguridad (A) al vástago del cilindro hidráulico.

A—Tope de seguridad



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

OUO6075,0000657 -63-02FEB10-1/1

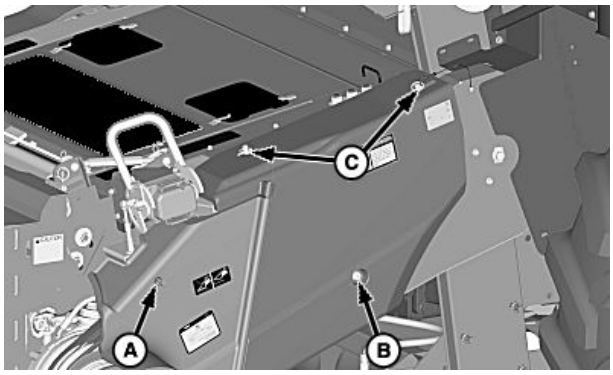
Protecciones laterales del alimentador de mies

ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

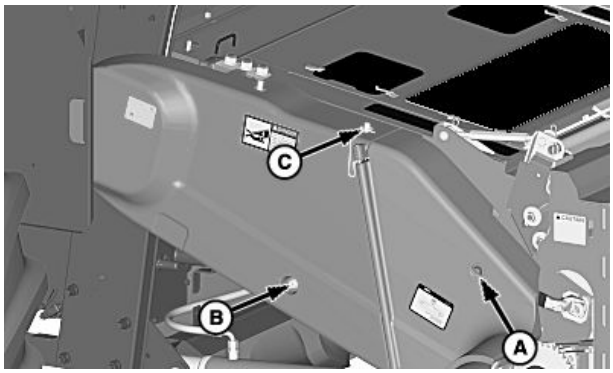
Las protecciones del alimentador de mies tienen una protección delantera y otra trasera. Gire la cerrojo (A) y mueva la protección delantera para abrirla y brindarle mantenimiento.

Gire la cerrojo (B) y extraiga los pasadores de cierre rápido (C) para quitar la protección trasera.

A—Cerrojo
B—Cerrojo
C—Pasador de cierre rápido



H91044 —UN—27MAR08



H91045 —UN—27MAR08

OUO6075,0000677 -63-02FEB10-1/1

Puertas del alimentador de mies

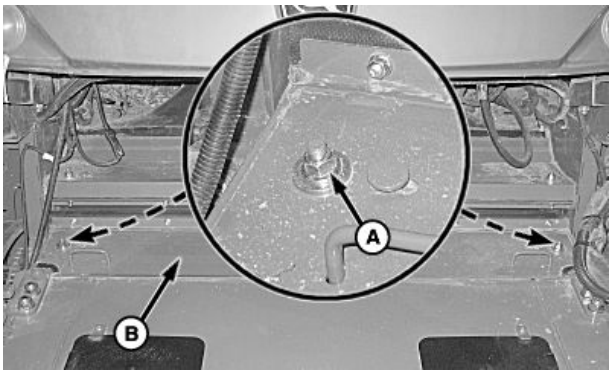
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) de cada lado del registro y empujar las tuercas hacia el centro del alimentador de mies.

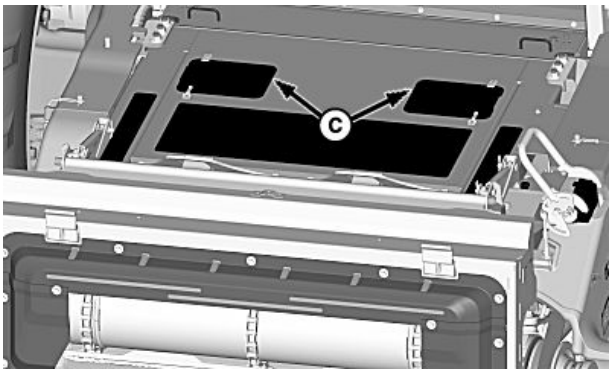
Tirar hacia adelante del registro (B) para quitarlo.

Para acceder al interior del alojamiento del alimentador de mies, levante las puertas (C).

A—Tuercas
B—Hacia
C—Puertas



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000B6F -63-21MAR11-1/1

Registro superior de acceso al acelerador de alimentación

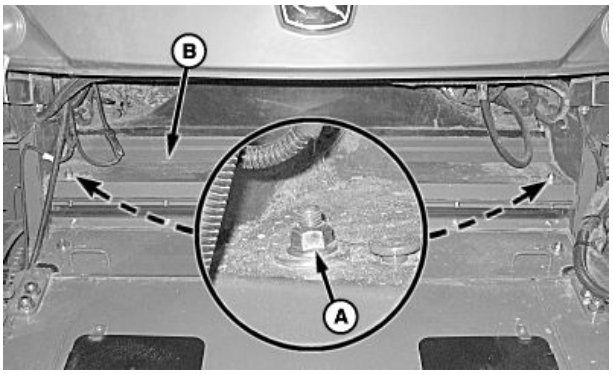
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) de cada lado del registro y empujar las contratuercas hacia el centro de la máquina.

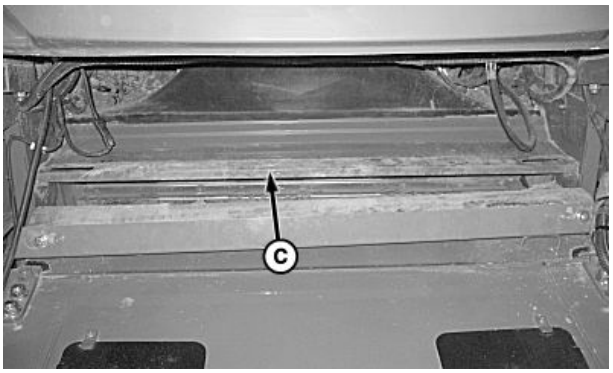
Tirar hacia adelante del registro (B) para quitarlo.

Deslizar el registro (C) hacia adelante para quitarla.

A—Contratuercas
B—Registro
C—Registro



H100487 —UN—28FEB11



H100488 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B70 -63-21MAR11-1/1

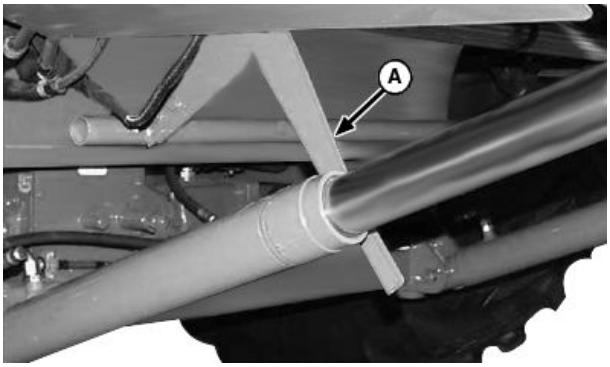
Registro inferior del alimentador de mies y soporte del retén de la placa de alimentación

ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Sacar el pasador de cierre rápido y mover la palanca (A) hacia abajo y atrás para abrir la puerta.

IMPORTANTE: Al bajar el alimentador de mies, la palanca se deformará si se la deja hacia abajo.

Empujar la palanca hacia adelante y arriba para cerrar el registro. Retenerlo con un pasador de cierre rápido.



H52761 —UN—17MAY99

A—Palanca

OUO6075,000065B -63-02FEB10-1/2

Si el registro del alimentador de mies no sella bien en el punto (A), la cosechadora podría perder grano.

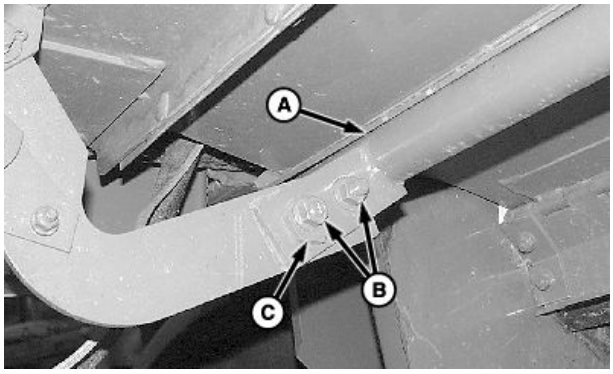
Afloje los tornillos (B) de ambos lados.

Gire la excéntrica (C).

Ajuste el tornillo que fija la excéntrica.

Apriete los tornillos restantes.

A—Retén
B—Tornillos
C—Excéntrica



H74778 —UN—14JAN03

OUO6075,000065B -63-02FEB10-2/2

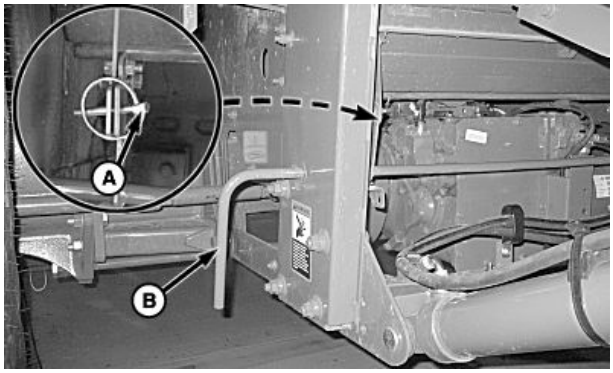
Trampa de piedras

ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

La trampa de piedras impide la entrada de piedras en el cilindro y el cóncavo de la cosechadora.

Retirar el pasador de cierre rápido (A) y mover la palanca (B) hacia arriba para abrir la trampa de piedras.

Mover la palanca hacia abajo para cerrar la trampa de piedras. Retenerlo con un pasador de cierre rápido.

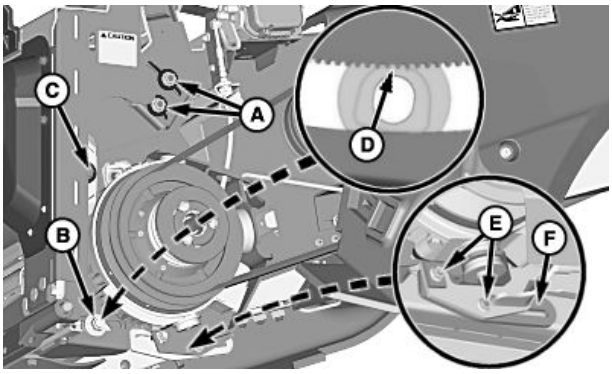


H99239 —UN—01DEC10

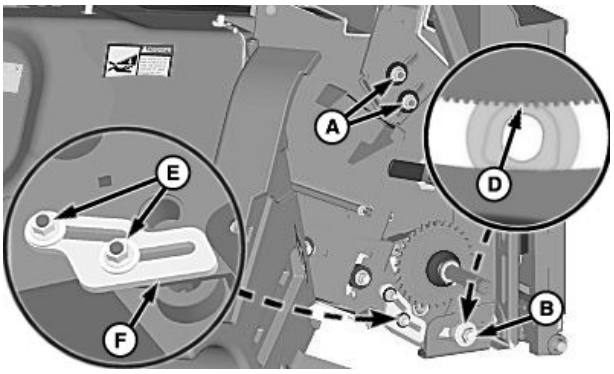
A—Pasador de cierre rápido **B—Palanca**

OUO6075,000065C -63-01DEC10-1/1

Bastidor oscilante longitudinal del alimentador de mies—ajuste

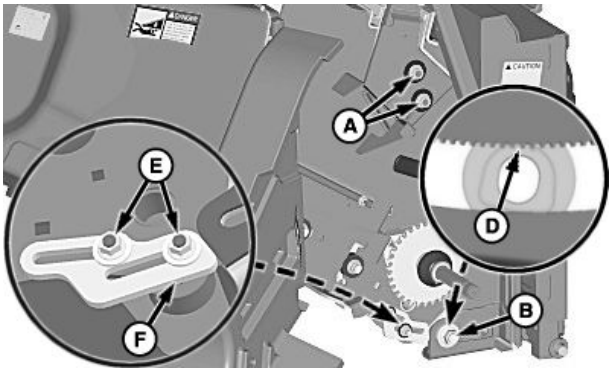


H95791 —UN—22MAR10

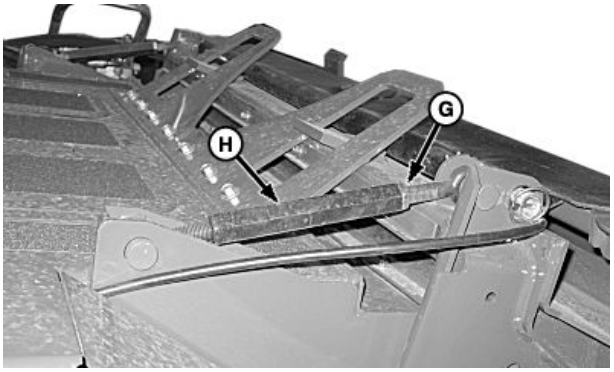


H95792 —UN—22MAR10

Orificios de montaje hacia atrás de la placa de tope



H95793 —UN—22MAR10



H95794 —UN—22MAR10

Orificios de montaje hacia adelante de la placa de tope

A—Tuercas M16 del bastidor oscilante
B—Tuerca M20 del bastidor oscilante
C—Tornillo
D—Estrías de la arandela
E—Tuercas
F—Placa de tope
G—Contratuerca
H—Tensor

⚠ ATENCIÓN: Si ajusta el bastidor oscilante longitudinal con la plataforma de corte conectada, bajar la plataforma al suelo para liberar la tensión de los tensores. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La función de inclinación del alojamiento del alimentador de mies se usa para establecer la relación correcta entre los patines de la plataforma y el suelo. Está diseñada para compensar los tamaños diferentes de neumáticos, la configuración del eje trasero y otras variables.

Afloje las tuercas (A) del bastidor oscilante y la tuerca (B) en ambos lados del alojamiento del alimentador de mies.

IMPORTANTE: No aflojar el tornillo (C).

Desenganche las ranuras de la arandela (D) de la placa de soporte en ambos lados del alimentador de mies.

NOTA: Mover la placa de tope de la derecha hacia atrás en los orificios de montaje si es necesario.

Aflojar las tuercas (E) y mover las placas de tope (F) hacia atrás en ambos lados del alojamiento del alimentador de mies.

Aflojar la contratuerca (G) de los tensores y ajustar los tensores (H) de ambos lados según sea necesario para obtener el ángulo correcto para la plataforma de corte.

Apretar la contratuerca del tensor a ambos lados.

Enganchar las estrías de la arandela (D) en la placa de soporte y ajustar las tuercas del bastidor oscilante (A y B) según los valores especificados.

Especificación	
Tuercas M16 del bastidor oscilante (A).—Par de apriete	300 Nm (221 lb-ft)
Tuerca M20 del bastidor oscilante (B).—Par de apriete	620 Nm (460 lb-ft)

Continúa en la siguiente página

IMPORTANTE: No debe quedar separación entre las placas de tope y el bastidor oscilante longitudinal después de ajustar las tuercas de chapa de tope.

NOTA: Ajustar la placa de tope del lado derecho en los orificios hacia adelante y hacia atrás según sea necesario.

Mover las placas de tope (F) completamente hacia adelante en el bastidor oscilante longitudinal y ajustar las tuercas de chapa de tope (E) según las especificaciones.

Especificación	
Tuercas de chapa de tope—Par de apriete	130 Nm (96 lb-ft)

OUO6075,00006F7 -63-22MAR10-2/3

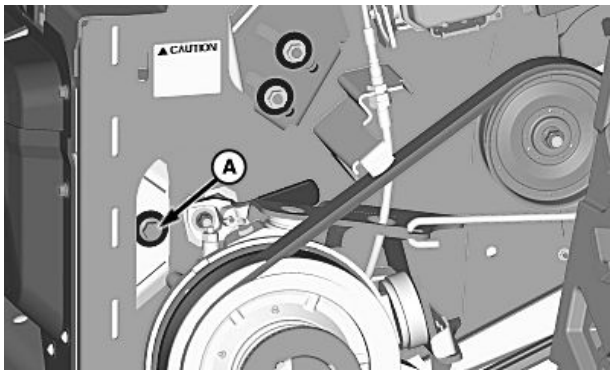
En la fábrica se realiza un ajuste aproximado de la inclinación pero podría ser necesario reajustarla si se cambian los neumáticos o las posiciones del eje. Es posible obtener un ajuste aproximado sin tener el cabezal conectado de la siguiente manera:

- Con la máquina sobre una superficie lisa y nivelada, eleve o baje el alojamiento del alimentador de mies hasta que la distancia entre el tornillo de pivote (A) y el suelo sea la especificada.

Especificación	
Distancia entre el tornillo de pivote y el suelo—Distancia	865 mm (34 in.)

- Use un nivel como referencia y ajuste el bastidor oscilante longitudinal hasta que la cara delantera esté vertical.

Si se requieren ajustes adicionales, consulte el manual del operador de la plataforma de corte.



H94359 —UN—24JUN09

A—Tornillos del pivote

OUO6075,00006F7 -63-22MAR10-3/3

Cadena transportadora del alimentador de mies — Ajuste

Remueva las protecciones del alojamiento del alimentador de mies a ambos lados.

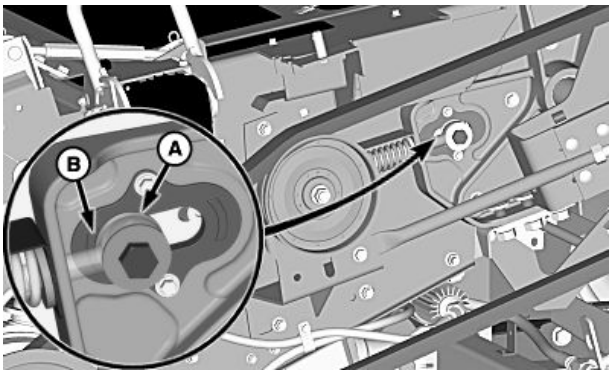
Es necesario retirar un eslabón acodado de cada cadena cuando la arandela (A) esté alineada con el extremo interior del relieve delantero (B), como se indica.

Ajuste la tuerca (C) en ambos lados del alojamiento del alimentador de mies hasta que la arandela (D) se ubique entre el extremo del indicador (E) y la parte inferior del escalón.

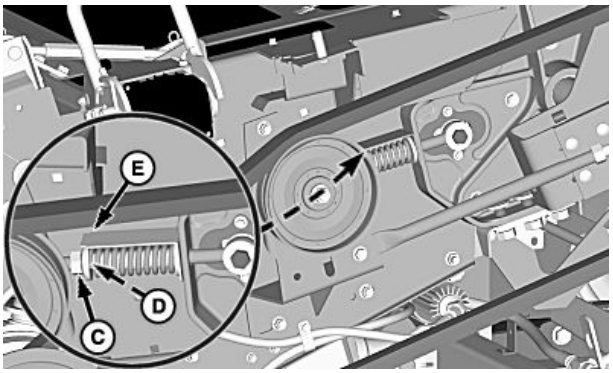
NOTA: Comprobar la tensión a ambos lados cada 25 horas durante las primeras 100 horas.

- Verifique la tensión de la cadena a ambos lados, cada 100 horas. Realizar los ajustes necesarios cuando alguna parte de la arandela se extienda más allá del medidor.
- Las ruedas dentadas o el tambor deformados y los ejes torcidos podrían causar que la tensión de las cadenas sea desigual, demasiado tensa o demasiado floja.
- La tensión excesiva de la cadena provoca fallas en el eje y el rodamiento.

Instalar las protecciones laterales del alimentador de mies.



H94329 —UN—19JUN09



H94336 —UN—22JUN09

A—Arandela
B—Relieve
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador

OUO6075,000067C -63-22NOV10-1/1

Eslabones de la cadena transportadora del alimentador de mies—extracción

NOTA: Al sustituir los eslabones de la cadena, verifique siempre si hay desgaste en las ruedas dentadas.

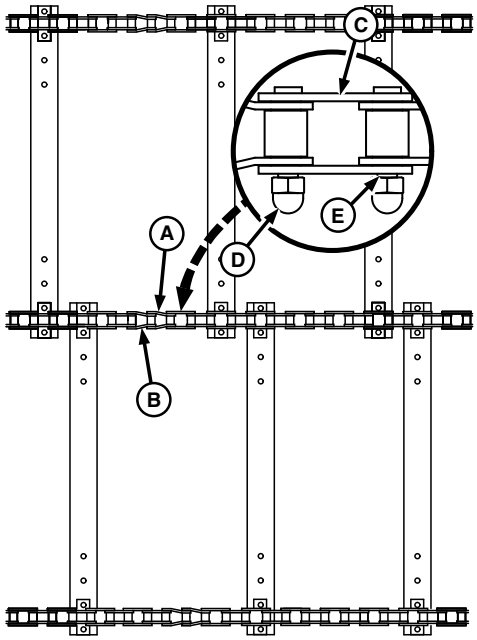
Remueva los eslabones acodados (A) para el ajuste inicial de la cadena.

Remueva los eslabones acodados (B) para realizar un segundo ajuste. Si es necesario, realizar un ajuste adicional después de efectuar el segundo ajuste; la cadena está desgastada y debe ser sustituida.

Especificación	
Tornillería M10 de listones en "U"—Par de apriete	73 Nm (54 lb-ft)
Tuerca de sombrerete M8 de eslabón de cadena—Par de apriete	25 Nm (18 lb-ft)

IMPORTANTE: Al instalar los eslabones conectores, oriente las tuercas de sombrerete hacia afuera de los tornillos del tambor.

Al apretar las tuercas de sombrerete (D) según los valores especificados, debe quedar una separación (E) entre la barra lateral del eslabón de conexión (C) y la tuerca de sombrerete.



H87543 —UN—17APR07

A—Eslabón acodado
B—Eslabón acodado
C—Barra lateral
D—Tuerca de sombrerete
E—Separación, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)

OUO6075,000067D -63-02FEB10-1/1

Tambor del alimentador de mies — Ajuste de altura

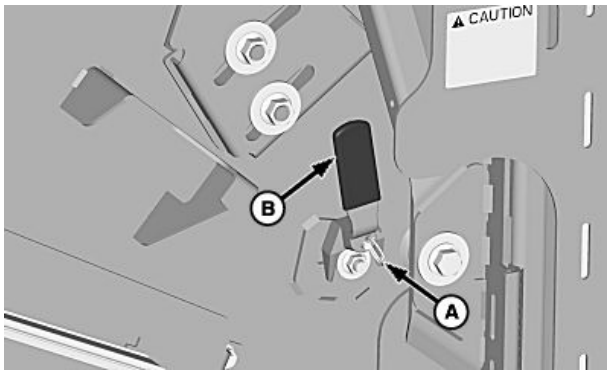
ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Abra las protecciones del alojamiento del alimentador de mies.

Tire del pasador (A) y sosténgalo mientras gira la palanca (B) a la posición de cultivo deseada en ambos lados.

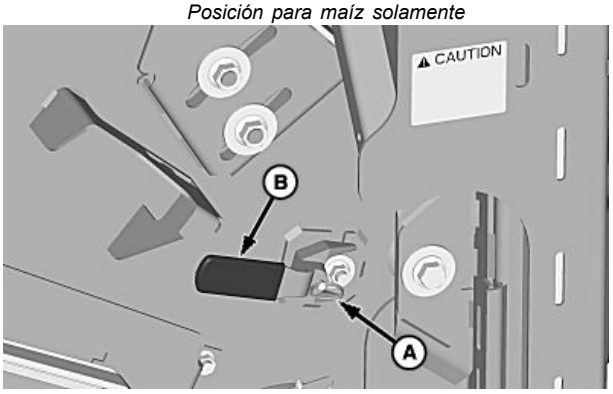
Cierre las protecciones del alojamiento del alimentador de mies.

A—Pasador **B—Manija de altura del tambor**



H90908 —UN—27FEB08

Posición para maíz solamente



H90909 —UN—27FEB08

Posición para grano pequeño

OUO6075,000067E -63-02FEB10-1/1

Velocidad del transportador del alimentador de mies—Cambio

ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

NOTA: Consultar la sección "Configuración de los cultivos" para configurar la rueda dentada del transportador del alimentador de mies según las recomendaciones.

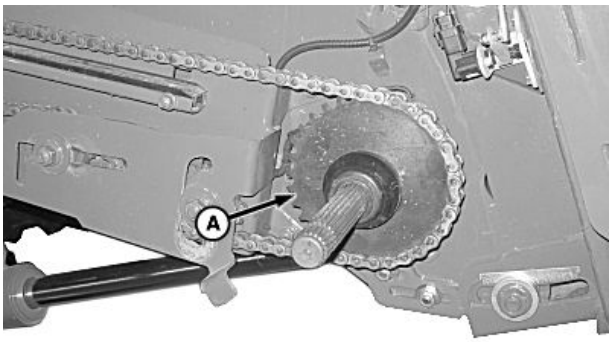
Notas importantes sobre la rueda dentada de 32 dientes:

- No se recomienda la rueda dentada para el maíz.

Recomendado para situaciones donde la alimentación es deficiente debido a los cultivos y condiciones:

- **Cultivos:** Cebada, colza, avena, arroz, centeno y trigo
- **Condiciones:** Gran volumen, cultivo verde, cultivo húmedo, cordón de forraje y alimentación deficiente.

Debido a que las condiciones del cultivo cambian o se mejora la alimentación (cosechas más secas, cordónes más parejos, paja más liviana), se recomienda usar una rueda dentada de 26 dientes. La velocidad de la cadena se desacelera y se reduce la posibilidad de dañar la paja o del trillado previo, y prolonga la vida útil de la cadena.



H1102187 —UN—13JUN11

A—Rueda dentada

La cadena transportadora del alimentador de mies puede ajustarse a dos velocidades seleccionando la rueda dentada de transmisión (A) situada en el lado derecho del eje inferior.

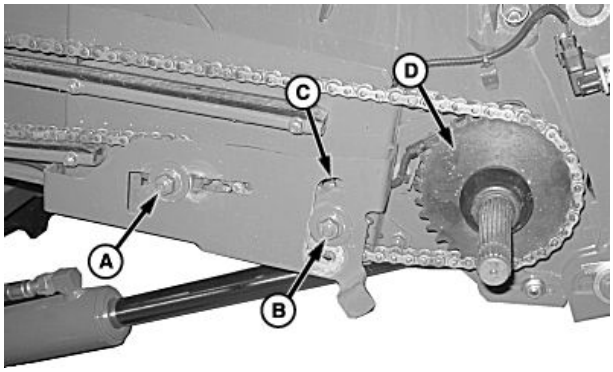
Utilizar la rueda dentada pequeña para baja velocidad y la grande para alta velocidad.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000661 -63-13JUN11-1/4

1. **Para mover la cadena de transmisión a la rueda dentada pequeña:** Abrir la protección delantera derecha.
2. Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.
3. Aflojar la tuerca (B) y desplazar la rueda dentada a la posición superior (C).
4. Empujar hacia dentro el acoplamiento y desplazar la rueda dentada (D) hacia afuera hasta que engrane en el bloqueo.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Posición superior
D—Rueda dentada

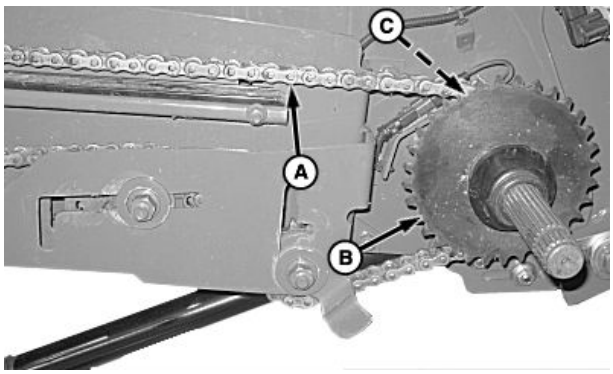


H102188 —UN—13JUN11

OUO6075,0000661 -63-13JUN11-2/4

5. Mueva la cadena (A) desde la rueda dentada grande (B) hacia la pequeña (C).

A—Cadena
B—Rueda dentada grande
C—Rueda dentada pequeña



H102189 —UN—13JUN11

Continúa en la siguiente página

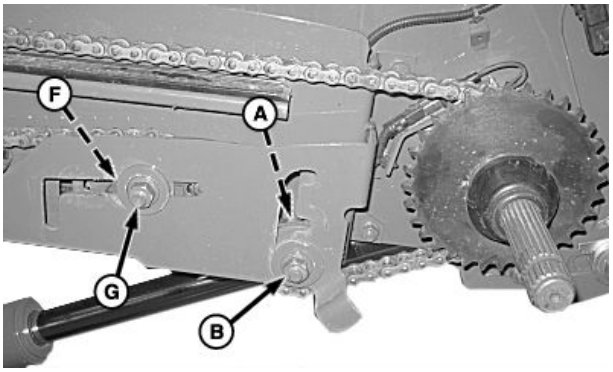
OUO6075,0000661 -63-13JUN11-3/4

6. Mueva la rueda dentada (A) a la posición inferior y ajuste la tuerca (B).
7. Afloje las tuercas (C), deslice la guía de cadena (D) en las muescas deseadas (E) y ajuste las tuercas.

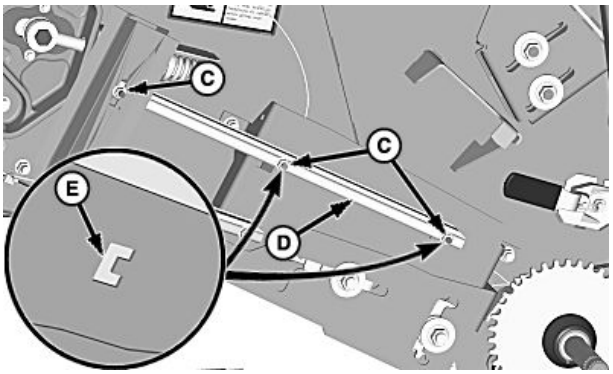
NOTA: No tensar en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador de mies. Es correcto apoyar la cadena en la guía de plástico.

8. Introduzca una barreta en los agujeros de la placa interior para desplazar la rueda dentada (F) hacia adelante y apriete la tuerca (G).
9. Cerrar la protección delantera derecha.

A—Rueda dentada
B—Tuerca
C—Tuercas
D—Guía de cadena
E—Muescas
F—Rueda dentada
G—Tuerca



H102190 —UN—13JUN11



H91064 —UN—02APR08

OUO6075,0000661 -63-13JUN11-4/4

Cadena de transmisión del transportador del alimentador de mies — Ajuste

⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

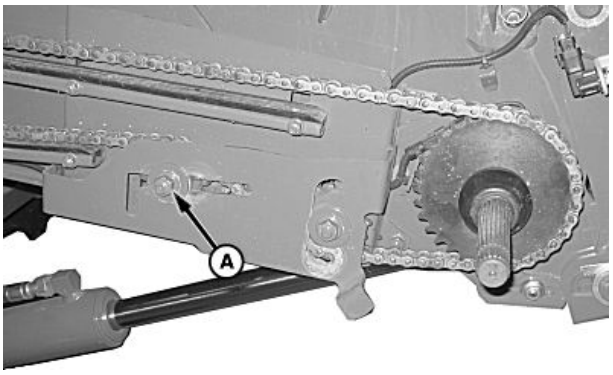
Abrir la protección delantera derecha.

Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.

NOTA: No tensar en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador de mies. Es correcto apoyar la cadena en la guía de plástico.

Utilizar una palanca en los orificios de la placa interior para desplazar hacia adelante la rueda dentada y apretar la tuerca (A).

Cerrar la protección delantera derecha.



H102191 —UN—13JUN11

A—Tuerca

OUO6075,0000662 -63-13JUN11-1/1

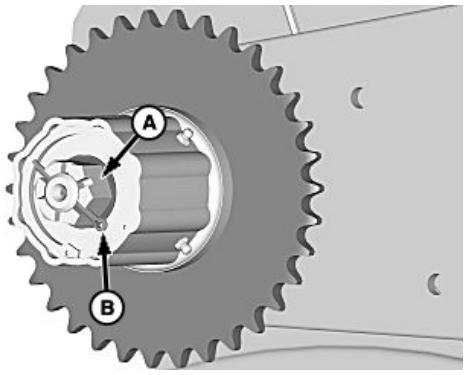
Embrague de seguridad del alimentador de mies

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Un embrague deslizante protege el eje superior, el transportador y las cadenas de transmisión.

Si se retira el embrague deslizante, apriete la tuerca almenada (A) al valor especificado e instale el pasador de aletas (B).

Especificación	
Tuerca almenada—Par de apriete	350 Nm (258 lb-ft)



H86504 —UN—28AUG06

A—Tuerca almenada
B—Pasador de aletas

OUO6075,0000663 -63-02FEB10-1/1

Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

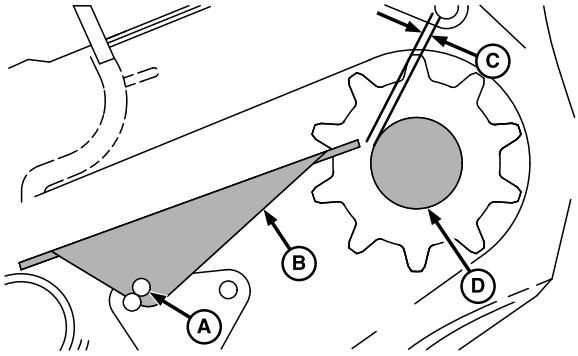
Si hay algo enrollado en el eje superior del alimentador de mies, verificar el ajuste de la barra limpiadora de la manera siguiente:

Retire la puerta superior del alojamiento del alimentador de mies.

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora (B) a 3 mm (1/8 in.) (C) del eje superior (D).

Especificación	
Posición de la barra limpiadora—Distancia	3 mm (1/8 pulg.)

Apretar los tornillos (A) y volver a colocar la puerta superior del alimentador de mies.



H59570 —UN—18AUG99

A—Tornillos
B—Barra limpiadora
C—Dimensión 3 mm (1/8 in.)
D—Eje superior

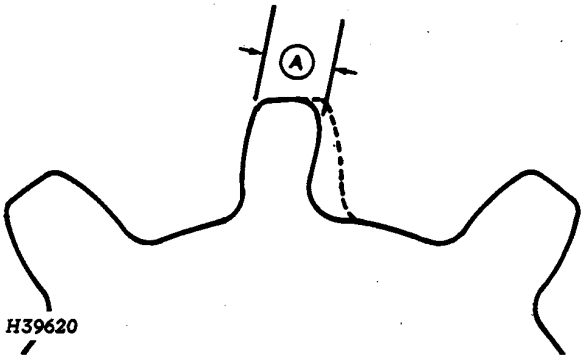
OUO6075,0000664 -63-02FEB10-1/1

Ruedas dentadas de eje superior del alojamiento del alimentador de mies

Después de 1000 horas, dependiendo del cultivo que se esté cosechando, revisar el desgaste de las ruedas dentadas del eje superior.

Si estas ruedas dentadas se han desgastado a menos de 12 mm (1/2 in.) (A), las ruedas dentadas pueden invertirse para prolongar su vida útil.

A—Dimensión 12 mm (1/2 in.)



H39620 —UN—11OCT88

OUO6075,0000665 -63-02FEB10-1/1

Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protección



H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -63-02FEB10-1/2

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión (B).

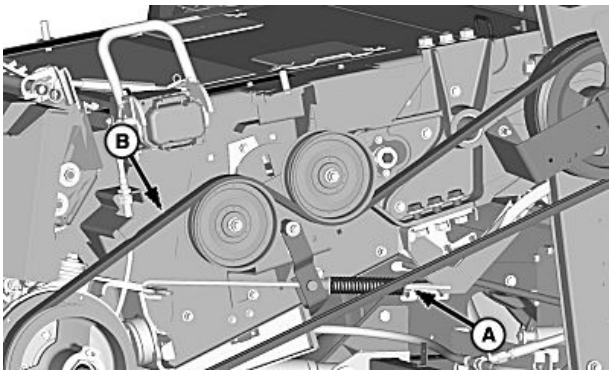
Remueva la correa de transmisión de las poleas.

Instale la correa de transmisión nueva y ajuste las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del escalón.

Mueva el soporte a su posición y sujételo con el tornillo y la tuerca.

Instale las protecciones del alimentador de mies removidas anteriormente.

A—Tuercas **B—Correa de transmisión**



H90924 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -63-02FEB10-2/2

Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable

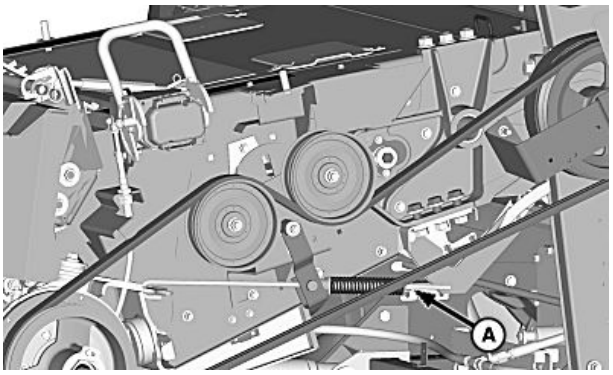
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Apriete las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instale las protecciones del alimentador de mies removidas anteriormente.

A—Tuercas



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066B -63-02FEB10-1/1

Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora (alimentador de mies de velocidad fija) —Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protección



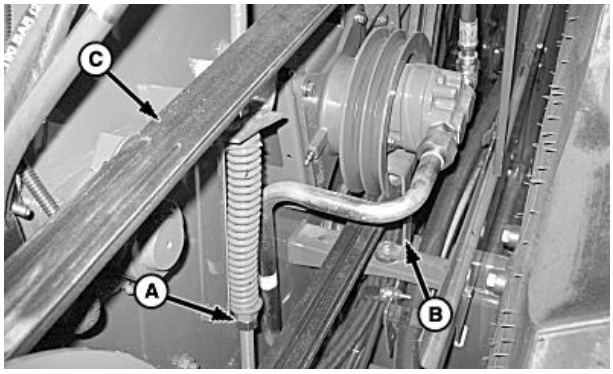
H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -63-02FEB10-1/8

Suelte las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

Retire el tornillo y la tuerca para mover el puntal de la bomba del molinete (B) fuera del camino para que la correa de transmisión (C) pueda ser retirada.

A—Tuercas
B—Puntal
C—Correa de transmisión

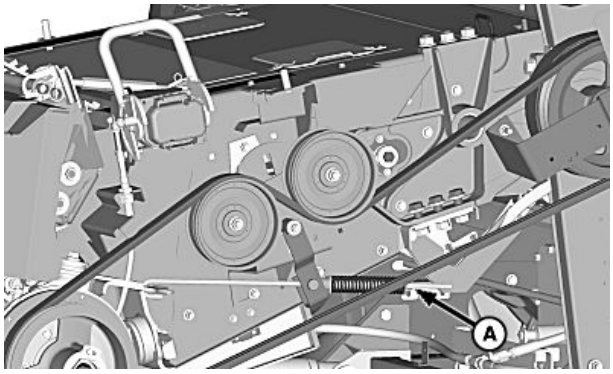


H90977 —UN—06MAR08

OUO6075,000066C -63-02FEB10-2/8

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

A—Tuercas



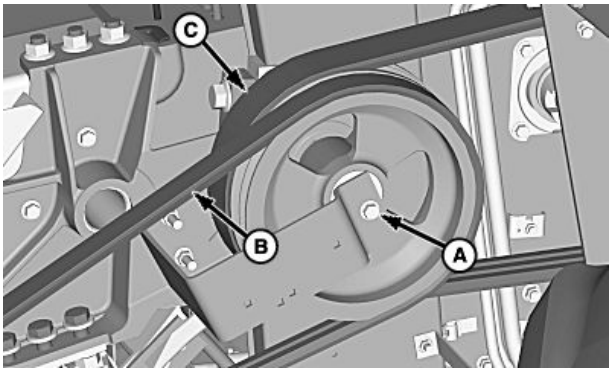
H90925 —UN—28FEB08

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000066C -63-02FEB10-3/8

Remueva el tornillo (A), la correa de transmisión de velocidad fija (B) y la correa de la bomba del recogedor de correa/molinete del cabezal (C).

A—Tornillo
B—Correa de transmisión de velocidad fija
C—Correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa



H90926 —UN—28FEB08

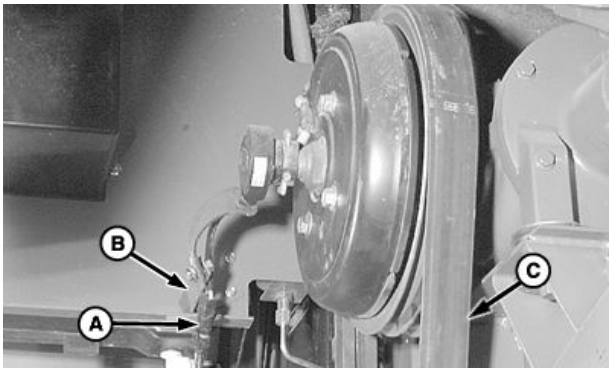
OUO6075,000066C -63-02FEB10-4/8

Desconecte el conector (A) y retire la cinta del soporte (B).

Remueva y deseche la correa del molinete del cabezal/de la bomba del recogedor de correa (C).

Instalar el molinete de la plataforma de corte/correa de la bomba del recogedor de correa de recambio, conectar la fijación al soporte y conectar el enchufe eléctrico.

A—Enchufe
B—Soporte
C—Correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa



H87527 —UN—27FEB07

OUO6075,000066C -63-02FEB10-5/8

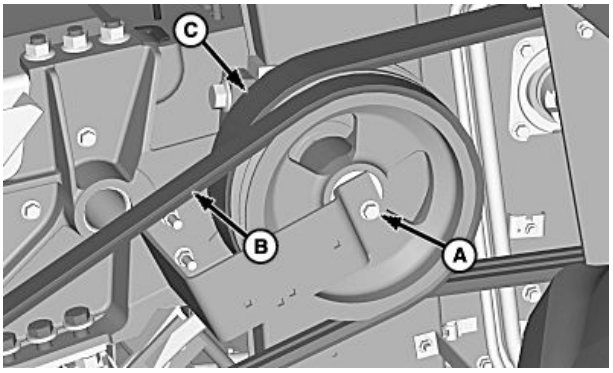
Instale la correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta del recogedor de correa (C) y la correa de transmisión de velocidad fija (B).

Instale y ajuste el tornillo (A) según el valor especificado.

Especificación

Tornillo—Par de apriete.....185 Nm (136 lb-ft)

A—Tornillo
B—Correa de transmisión de velocidad fija
C—Correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa



H90926 —UN—28FEB08

Continúa en la siguiente página

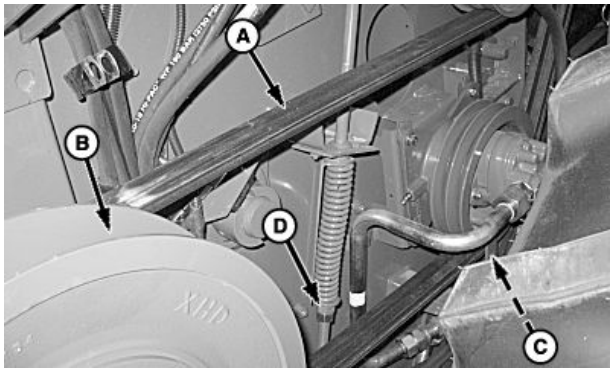
OUO6075,000066C -63-02FEB10-6/8

Instale la correa de transmisión (A) alrededor de la bomba del molinete y las poleas traseras (B).

Instale la puntal (C) de la bomba del molinete retirada anteriormente con el tornillo y la tuerca.

Ajuste las tuercas (D) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior de la correa de transmisión.

A—Correa de transmisión
B—Polea
C—Puntal
D—Tuercas (2)



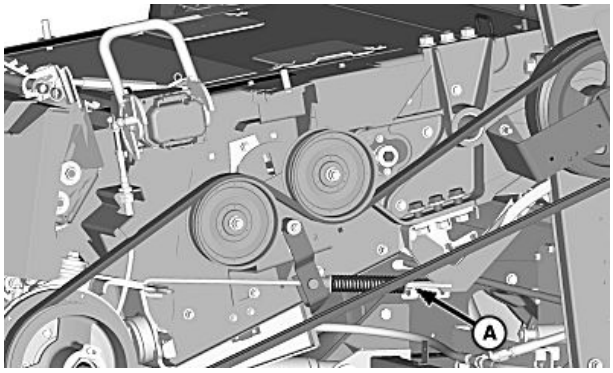
H90979 —UN—06MAR08

OUO6075,000066C -63-02FEB10-7/8

Ajustar las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón para tensar adecuadamente la correa de transmisión.

Instale las protecciones del alojamiento del alimentador de mies del lado izquierdo.

A—Tuercas



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -63-02FEB10-8/8

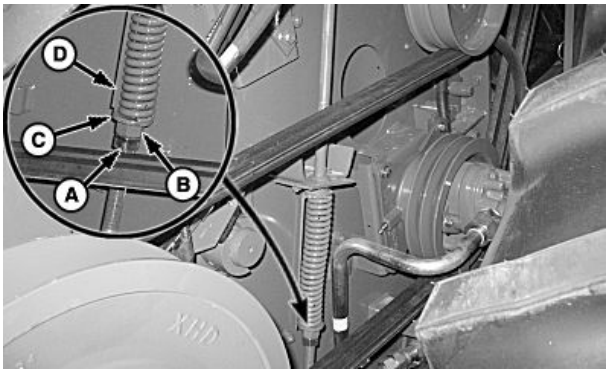
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora (alimentador de mies de velocidad fija) —Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,000066D -63-02FEB10-1/1

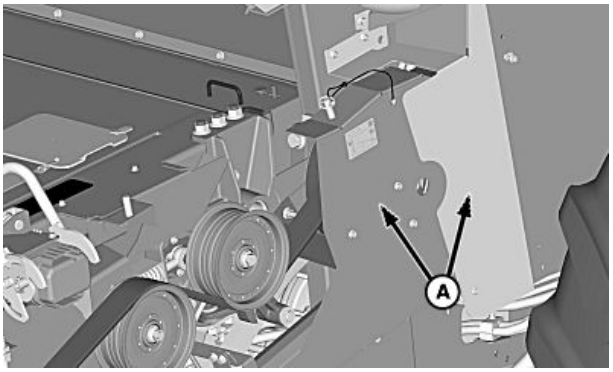
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protección



H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -63-02FEB10-1/2

Afloje las tuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión y afloje la tuerca tensora (B).

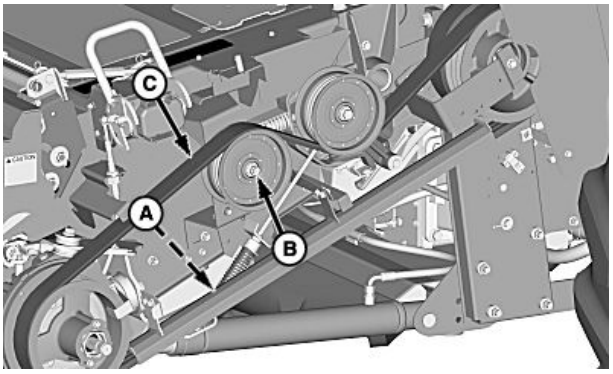
Retire la correa de transmisión (C) de las poleas.

Instale la correa de transmisión de repuesto, desplace el tensor a 3/4 de su recorrido en la ranura y apriete la tuerca tensora.

Apriete las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del escalón.

Instale las protecciones del alimentador de mies removidas anteriormente.

A—Tuercas
B—Tuerca de la polea tensora
C—Correa de transmisión



H90969 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -63-02FEB10-2/2

Ajuste de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch

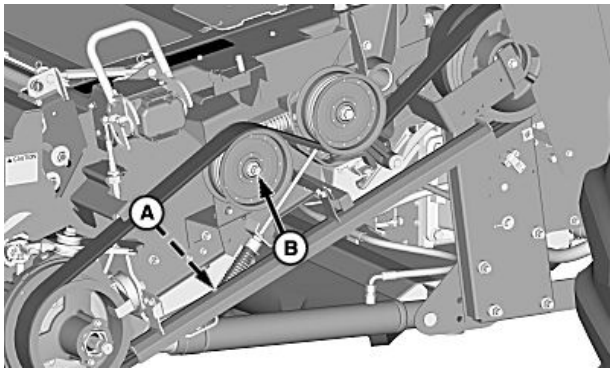
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Apriete las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

NOTA: Si el indicador alcanza el final de su recorrido, aflojar la tuerca de la polea tensora (B) y subirla en la ranura. Apriete las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instale las protecciones del alimentador de mies removidas anteriormente.



H90970 —UN—05MAR08

A—Tuercas **B—Tuerca de la polea tensora**

OUO6075,0000654 -63-02FEB10-1/1

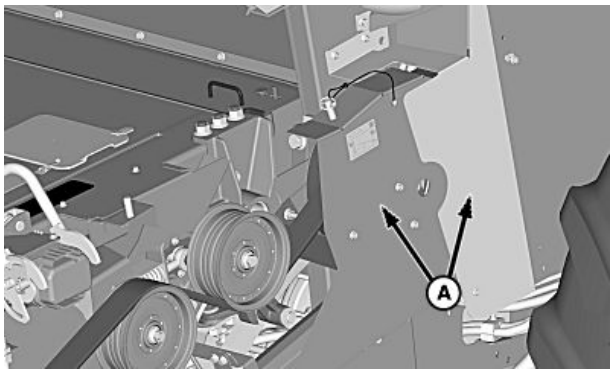
Sustitución de la correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protección



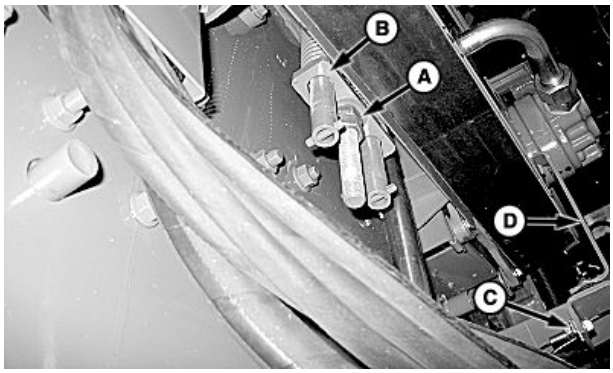
H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-1/6

Afloje las tuercas (A) del tensor de muelle (B) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

Retire el tornillo y tuerca (C) y gire la abrazadera de la bomba del molinete (D) para que no estorbe.

A—Tuercas
B—Muelle tensor
C—Tornillo y tuerca
D—Puntal



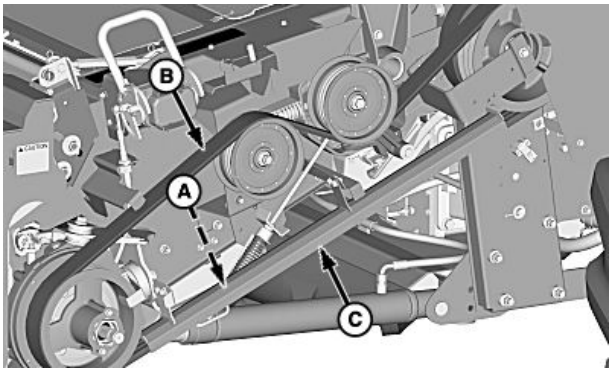
H87350 —UN—05FEB07

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-2/6

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión (B) y retire la protección (C).

A—Tuercas
B—Correa de transmisión
C—Protección



H90971 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-3/6

Retire el soporte del sensor (A) y el tornillo (B).

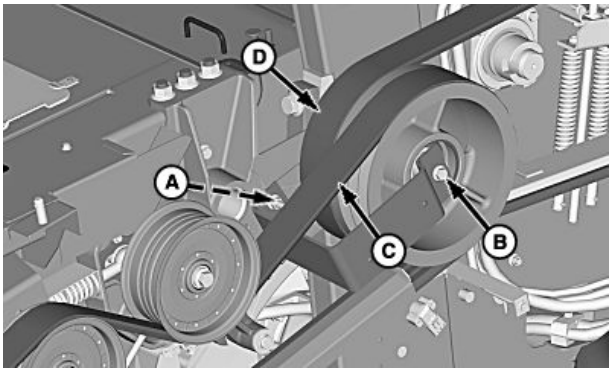
Retire la correa de transmisión del alojamiento del alimentador de mies (C) de las poleas y la correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa (D).

Instale la nueva correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa y la correa de transmisión del alojamiento del alimentador de mies.

Instale el soporte del sensor y apriete el tornillo según la especificación.

Especificación

Tornillo—Par de apriete.....185 Nm (136 lb-ft)



H90972 —UN—05MAR08

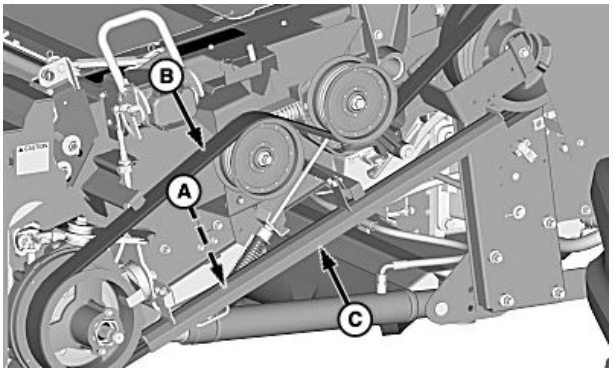
A—Soporte de sensor
B—Tornillo
C—Correa de transmisión del alimentador de mies
D—Correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-4/6

NOTA: Es necesario que la separación entre los flancos de la correa de transmisión y la protección sea similar en ambos lados para evitar rozamientos.

Instale la protección (C) anteriormente retirada y apriete las tuercas (A) para ubicar la arandela entre el extremo del indicador y parte inferior del escalón para tensar adecuadamente la correa de transmisión (B).

A—Tuercas
B—Correa de transmisión
C—Protección



H90971 —UN—05MAR08

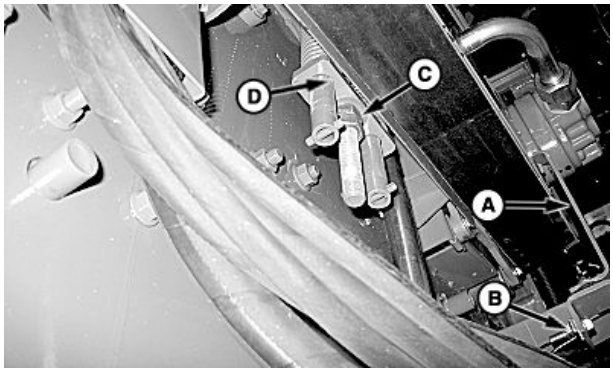
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-5/6

Instale la abrazadera de la bomba del molinete (A) retirada anteriormente y fíjela con el tornillo y la tuerca (B).

Apriete las tuercas (C) hasta que los agujeros (D) aparezcan a través del indicador.

A—Puntal
B—Tornillo y tuerca
C—Tuercas
D—Orificios



H87517 —UN—27FEB07

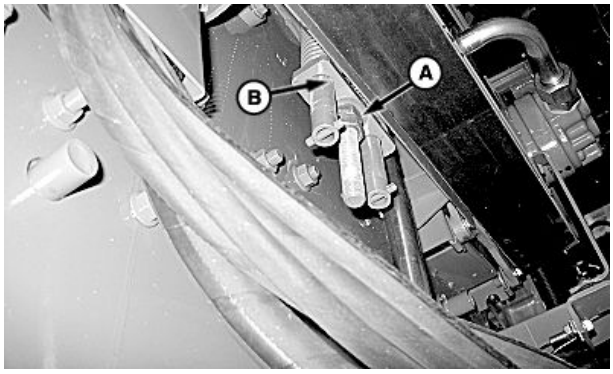
OUO6075,0000655 -63-02FEB10-6/6

Ajuste de la correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Apriete las tuercas (A) hasta que los agujeros (B) aparezcan a través del indicador.

A—Tuercas
B—Orificios



H87518 —UN—27FEB07

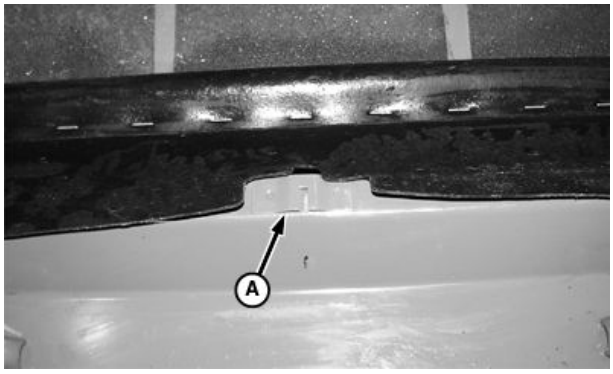
OUO6075,0000656 -63-02FEB10-1/1

Indicador de inclinación manual (sistema de inclinación lateral)

Para indicar rápida y visualmente si la plataforma de corte está nivelada con el chasis de la máquina, el sistema de inclinación lateral cuenta con un indicador de inclinación manual.

Cuando la muesca (A) está en el centro del sello de goma, el cabezal está aproximadamente nivelado con el cuerpo de la máquina. El indicador también puede usarse como referencia durante el funcionamiento.

A—Muesca



H62284A —UN—24JAN00

OUO6075,000066E -63-02FEB10-1/1

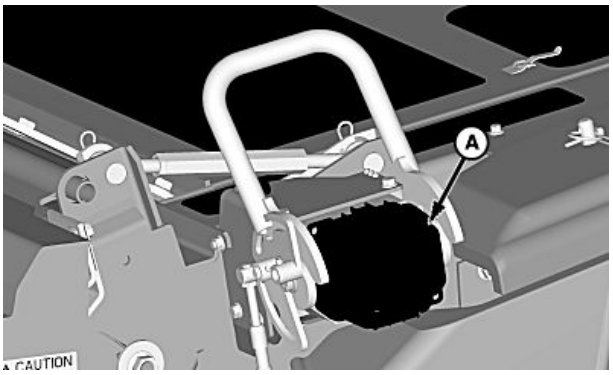
Conexión del enchufe múltiple y del enganche de punto único

IMPORTANTE: No active los pasadores de traba con el cabezal sobre el suelo. Si hay que accionar el enchufe múltiple con la plataforma en el suelo, desenganchar el cable de la manilla.

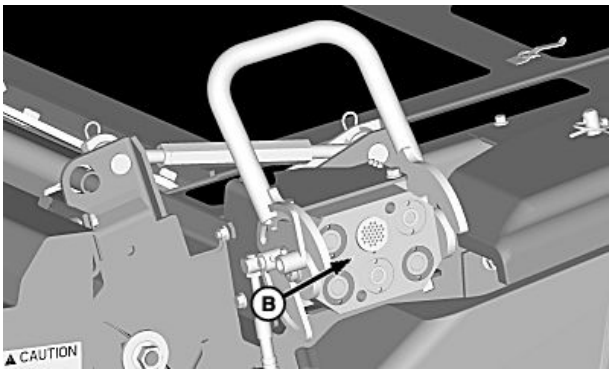
Quitar la cubierta (A) y limpiar la cara del enchufe múltiple (B).

A—Cubierta

B—Cara del enchufe múltiple



H90927 —UN—31MAR10

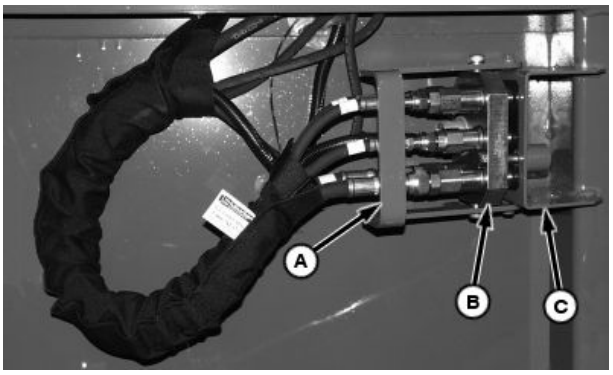


H90928 —UN—28FEB08

OUO6075,000066F -63-02FEB10-1/6

Abra la palanca (A) y retire el enchufe múltiple (B) del soporte de almacenamiento (C).

A—Palanca
B—Enchufe múltiple
C—Soporte de almacenamiento



H70035 —UN—19SEP01

Continúa en la siguiente página

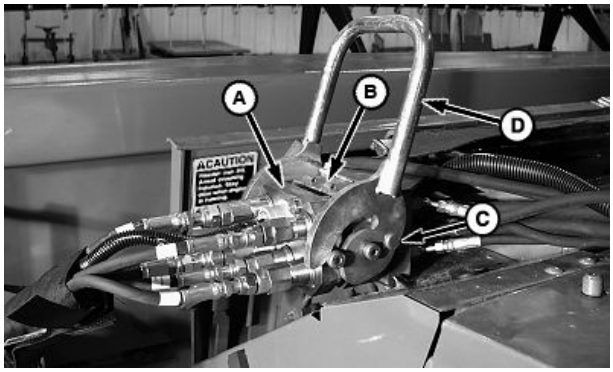
OUO6075,000066F -63-02FEB10-2/6

NOTA: Para evitar dañar el cable de enganche, en la palanca se incluye un tornillo fusible. Al intentar accionar los pasadores de traba con el cabezal en el suelo, se rompe el tornillo de la manija. (Ver la Ubicación del tornillo de corte adicional que se encuentra más adelante en esta sección)

Instale el enchufe múltiple (A) en el receptáculo (B).

Tire el botón de bloqueo (C) y sosténgalo para cerrar la manija (D).

A—Enchufe múltiple
B—Enchufe hembra
C—Bloqueo de botón
D—Palanca



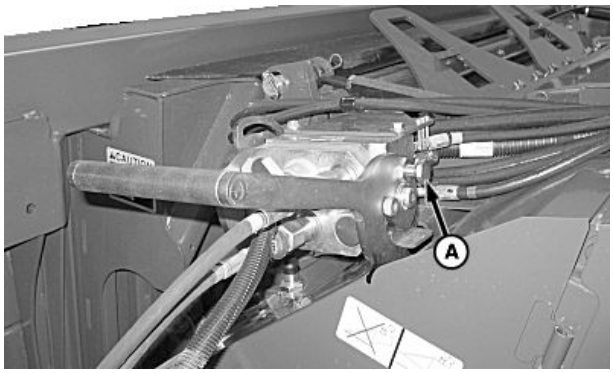
H82378 —UN—07FEB05

OUO6075,000066F -63-02FEB10-3/6

IMPORTANTE: Si no se cierra completamente el enchufe múltiple de modo que el botón de bloqueo se pueda activar, la plataforma de corte podría caerse en el momento de la cosecha o el transporte.

Cuando la base del enchufe múltiple está completamente cerrada, el botón de bloqueo (A) bloqueará los enchufes automáticamente.

A—Bloqueo de botón



H87894 —UN—19APR07

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000066F -63-02FEB10-4/6

NOTA: Con el cabezal acoplado, los pasadores de traba deben moverse libremente a través de los agujeros de la placa de bloqueo. Si los pasadores de pestillo no se extienden a través de las placas de bloqueo, asegurarse que las placas en la plataforma estén correctamente ajustadas.

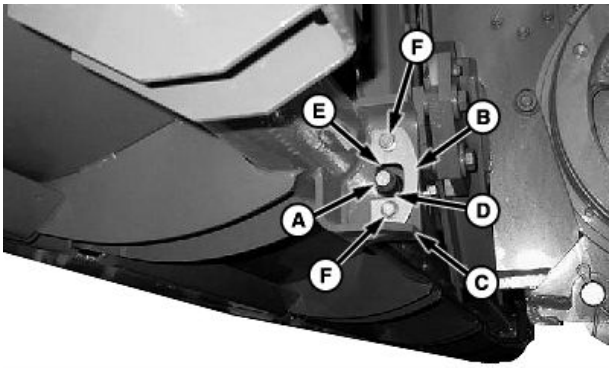
Los pasadores de retención (A) deben moverse libremente entre los agujeros de la placa de bloqueo que están en el cabezal cuando el enchufe múltiple esté bloqueado. La placa de bloqueo (B) deberá hacer contacto con el soporte (C). Debe haber menos separación (D) entre la parte inferior de la placa y el pasador que entre la parte superior de la placa (E) y el pasador. Para ello puede ser necesario invertir la placa de bloqueo.

Si se requiere ajuste: Retirar los tornillos (F), dar la vuelta a la chapa y volver a proceder a la instalación.

Apretar los tornillos al valor especificado para M10 o M12.

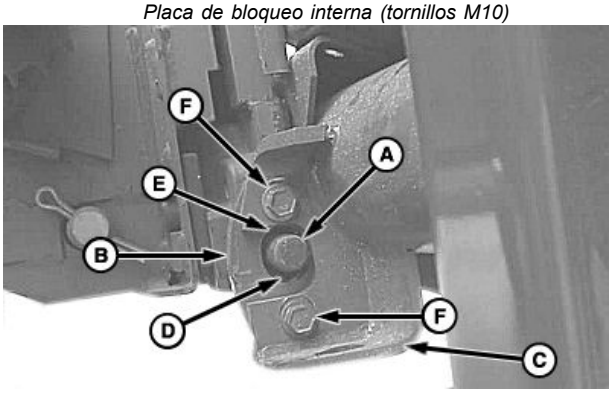
Especificación	
Placa de bloqueo interna (tornillos M10)—Par de apriete	80 Nm (60 lb-ft)

Especificación	
Placa de bloqueo externa (tornillos M12)—Par de apriete	130 Nm (96 lb-ft)



H81307 —UN—28JUN04

Placa de bloqueo interna (tornillos M10)



H81308 —UN—28JUN04

Placa de bloqueo externa (tornillos M12)

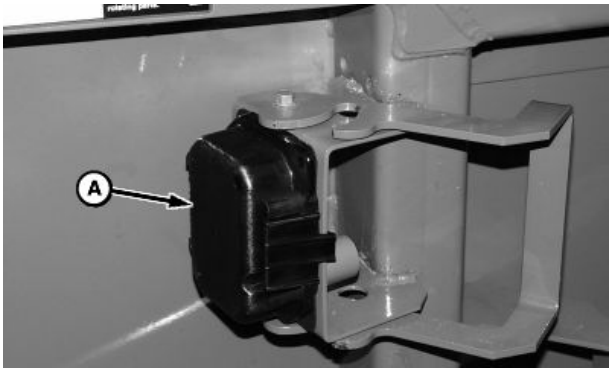
A—Pasador de retención
B—Placa de bloqueo
C—Soporte inferior
D—Abertura
E—Parte superior de placa
F—Tornillos

OUO6075,000066F -63-02FEB10-5/6

Instalar la cubierta del enchufe múltiple (A) en la posición de reposo de la plataforma.

Retirar el eje telescópico de su posición de reposo e instalarlo en el eje trasero del alimentador de mies, comprobando que su collar de conexión rápida quede bien enganchado.

A—Cubierta



H74305 —UN—18NOV02

OUO6075,000066F -63-02FEB10-6/6

Conexión y desconexión de la plataforma de corte del alimentador de mies

ATENCIÓN: No dejar los ejes de transmisión en la cosechadora. Puede sufrir lesiones personales o se puede dañar la máquina si se engrana el alimentador de mies accidentalmente.

IMPORTANTE: Se usan ejes de transmisión con juntas universales en los lados izquierdo y derecho de todas las plataformas de corte aprobadas.

NOTA: Consultar el manual del operador para los procedimientos completos de conexión y desconexión.

Desconecte el eje de transmisión telescópico conectado en el acoplamiento de desconexión rápida (A) en el lado izquierdo y derecho del alimentador de mies.

Colocar el eje de transmisión telescópico en la posición de reposo (B).

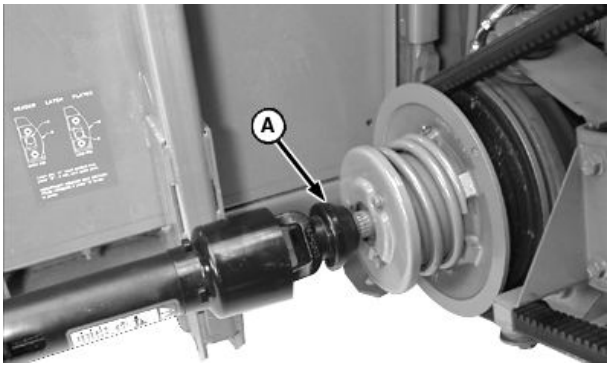
IMPORTANTE: No accionar los pasadores de retención con la plataforma de corte en el suelo. Si hay que accionar el enchufe múltiple con la plataforma en el suelo, desenganchar el cable de la manilla.

NOTA: Los pasadores de retención deben retraerse completamente cuando la palanca está completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el montaje del cable si los pasadores de retención no se encuentran completamente retraídos (ver "Enganche de punto único — Ajuste").

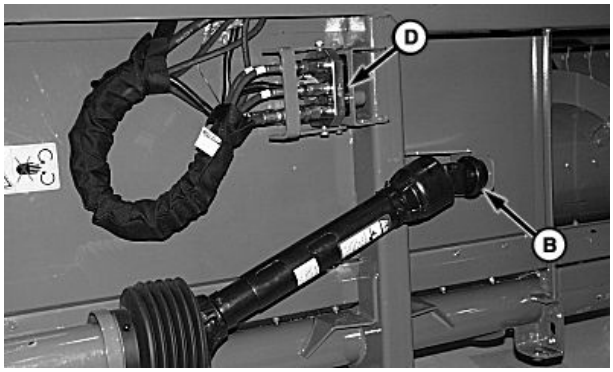
Tire y sujete el botón de bloqueo (C) para desbloquear mientras levanta la palanca para desconectar el enchufe múltiple.

Quite la cubierta del enchufe múltiple de la posición de reposo que está sobre la plataforma y colóquela en el enchufe múltiple de la cosechadora.

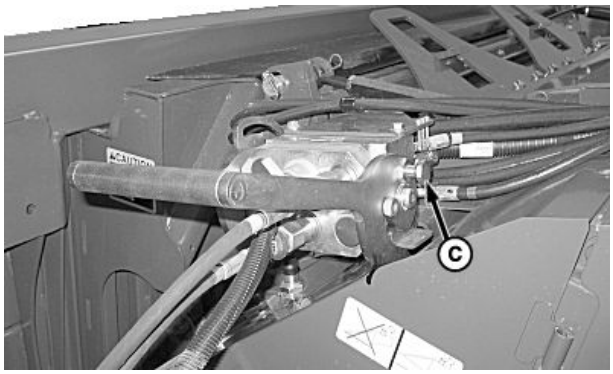
Coloque el enchufe múltiple en posición de reposo (D).



H52778 —UN—23MAR99



H82374 —UN—07FEB05



H87895 —UN—19APR07

A—Desconexión de acoplamiento rápido
B—Posición de reposo
C—Bloqueo de botón
D—Posición de reposo del enchufe múltiple

OUO6075,0000670 -63-02FEB10-1/1

Cierre del punto único— Ajuste

NOTA: Alimentador de mies de inclinación lateral: Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable que va a la palanca del enchufe múltiple.

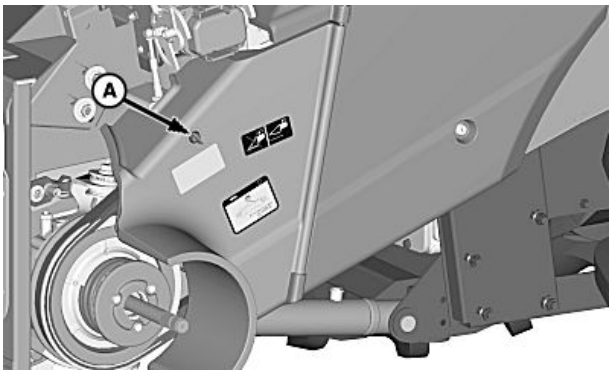
Abra la protección izquierda (A) del alimentador de mies.

Aflojar las contratuercas (B) del cable.

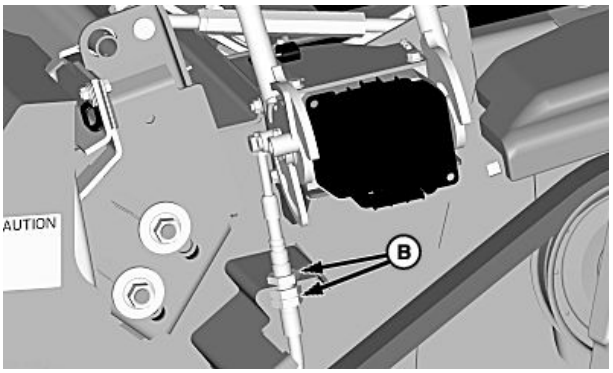
IMPORTANTE: Comprobar que la palanca esté situada contra el tope del enchufe múltiple. Si no se verifica que la manija esté contra el tope, se producirán medidas de pasador inexactas y esto podría causar la caída del cabezal durante la cosecha o el transporte.

Apoye la manija del enchufe múltiple contra el tope.

A—Protección **B—Contratuercas**



H90929 —UN—28FEB08



H90930 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -63-02FEB10-1/4

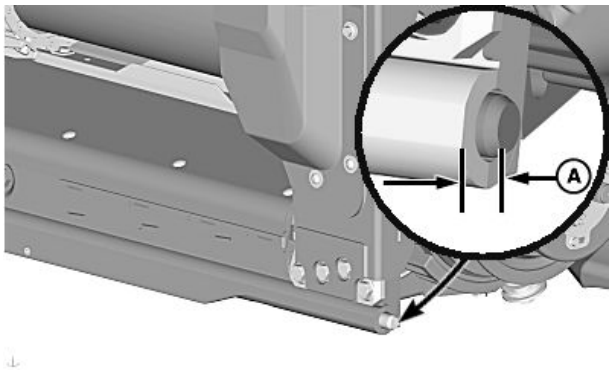
NOTA: Para introducir el pasador más "hacia adentro". mover el cable hacia arriba dentro del soporte.

Al mover el cable "hacia abajo" dentro del soporte, se saca el pasador más hacia fuera.

Ajuste el cable en el soporte según se requiera para un ajuste apropiado de el pasador:

- El pasador de retención izquierdo debe alinearse a ±2 mm (0.08 in.) (A).

A—Dimensión



H90931 —UN—05MAR08

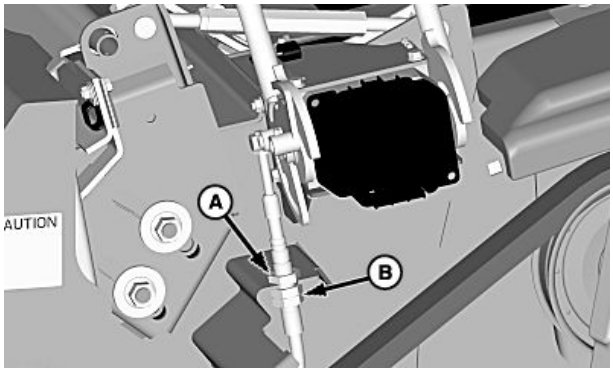
Pasador de retención izquierda

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000671 -63-02FEB10-2/4

Sujetar la contratuerca inferior (B) y apretar la contratuerca superior (A).

A—Contratuerca superior **B—Contratuerca inferior**



H90932 —UN—28FEB08

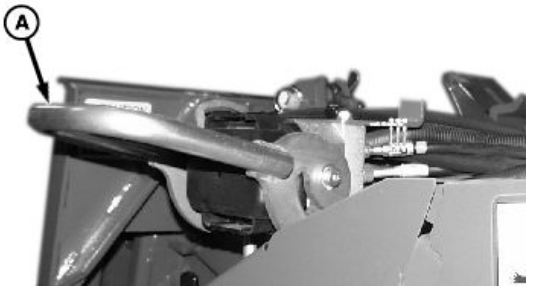
OUO6075,0000671 -63-02FEB10-3/4

IMPORTANTE: Si no se verifica que los pasadores estén fijados según las medidas especificadas, se podría caer el cabezal durante la cosecha o el transporte.

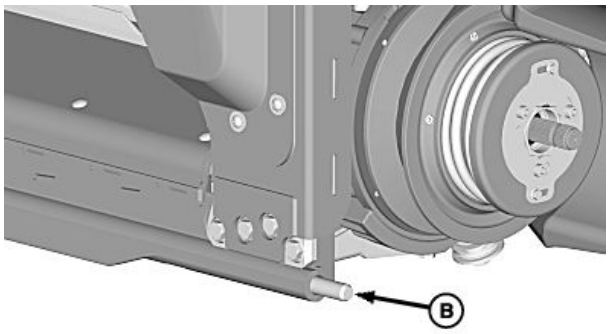
Descender completamente la palanca del enchufe múltiple (A) y comprobar que los pasadores (B) (en ambos lados) están instalados según se especifica. Ajústelos nuevamente si no se ajustan a las especificaciones.

Especificación	
Pasadores del alojamiento del alimentador de mies—Distancia	45—52 mm (1-3/4 in. a 2 in.)

A—Palanca del enchufe múltiple **B—Pasadores**



H81287 —UN—23JUN04



H90933 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -63-02FEB10-4/4

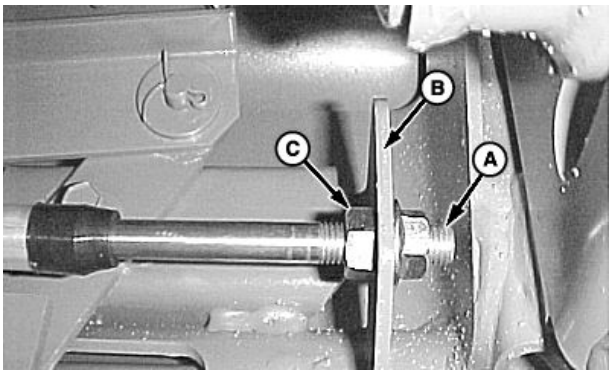
Ajuste del extremo del cable inferior del alimentador de mies de tierra nivelada

Se deben realizar ajustes en el extremo inferior del cable de enganche si las roscas (A) no están centradas en el soporte (B).

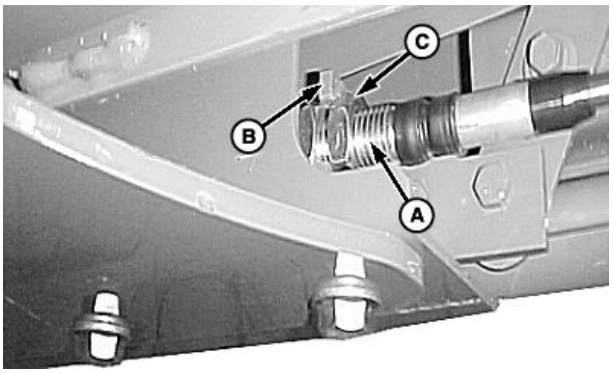
Aflojar las contratuercas (C) y ajustar el cable para que las roscas queden centradas en el soporte.

Apretar las contratuercas.

A—Roscas
B—Soporte
C—Contratuercas



H79380 —UN—10DEC03



H79389 —UN—10DEC03

OUO6075,0000672 -63-02FEB10-1/1

Alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste de calce

NOTA: Los neumáticos deberán tener una misma presión de inflado para ajustar el nivel con precisión.

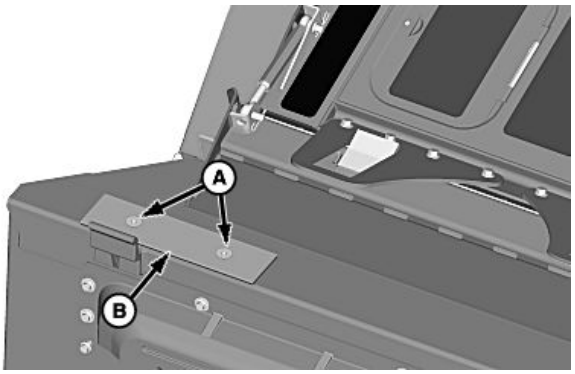
La plataforma de corte debe estar nivelada cuando se la acopla al alimentador de mies.

Eleve la plataforma a una altura media.

Colóquese en una posición aproximadamente a 5 m (15 ft.) delante de la plataforma de corte.

Compare la parte inferior del cabezal con el eje delantero de la máquina.

Si la plataforma de corte no está nivelada, quite los tornillos (A) y mueva los suplementos (B) de un lado de la viga superior del alimentador de mies a otro para nivelar la plataforma de corte.



H85585 —UN—22MAR06

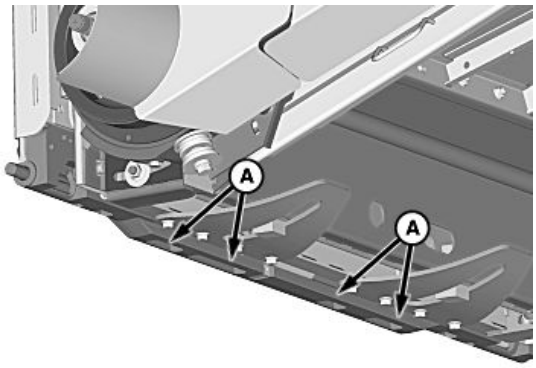
A—Tornillos
B—Suplemento

OUO6075,0000673 -63-02FEB10-1/1

Pasadores de enganche del alimentador de mies (punto de limpieza)

Si los pasadores del retención se mueven con dificultad en los alimentadores de mies de inclinación lateral, limpiar la suciedad de cultivo de los puntos (A).

A—Puntos de limpieza



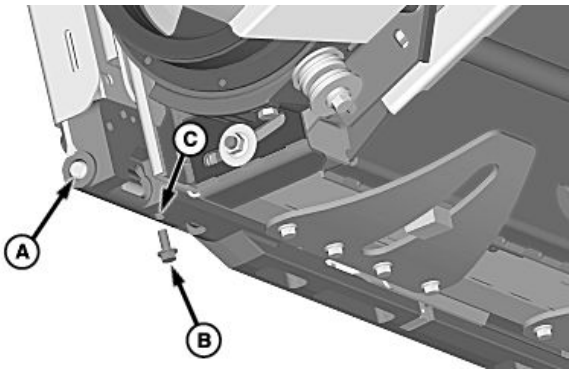
H84880 —UN—04NOV05

OUO6075,0000674 -63-02FEB10-1/1

Desenganche manual del alimentador de mies

Para quitar la plataforma si llegara a romperse el tornillo rompible, empuje los pasadores de retención (A) a través de las placas de bloqueo, e instale el tornillo M12 (B) en el orificio (C). Repetir la operación en el lado opuesto.

A—Pasadores de retención
B—Tornillo
C—Orificio



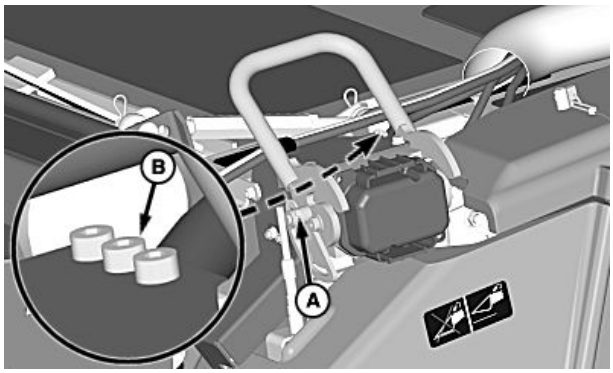
H84881 —UN—04NOV05

OUO6075,0000675 -63-02FEB10-1/1

Posición de tornillo rompible

Si el tornillo fusible (A) se rompe, retirarlo y sustituirlo por un tornillo fusible extra (B). Son provistos tornillos fusible extra.

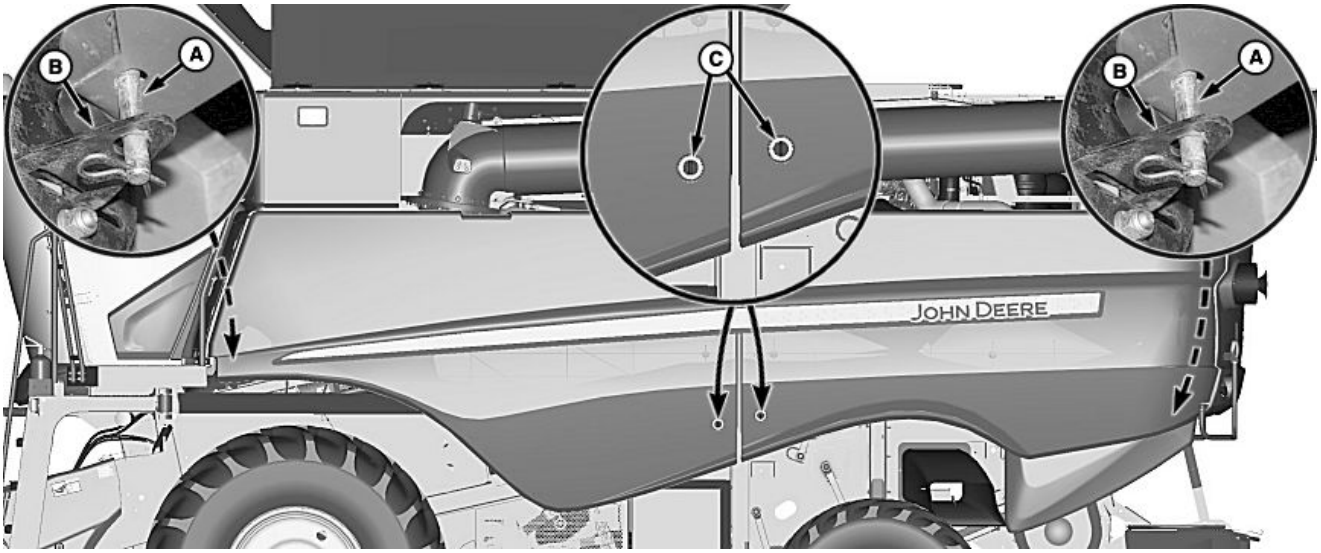
A—Tornillo fusible
B—Tornillos fusible extra



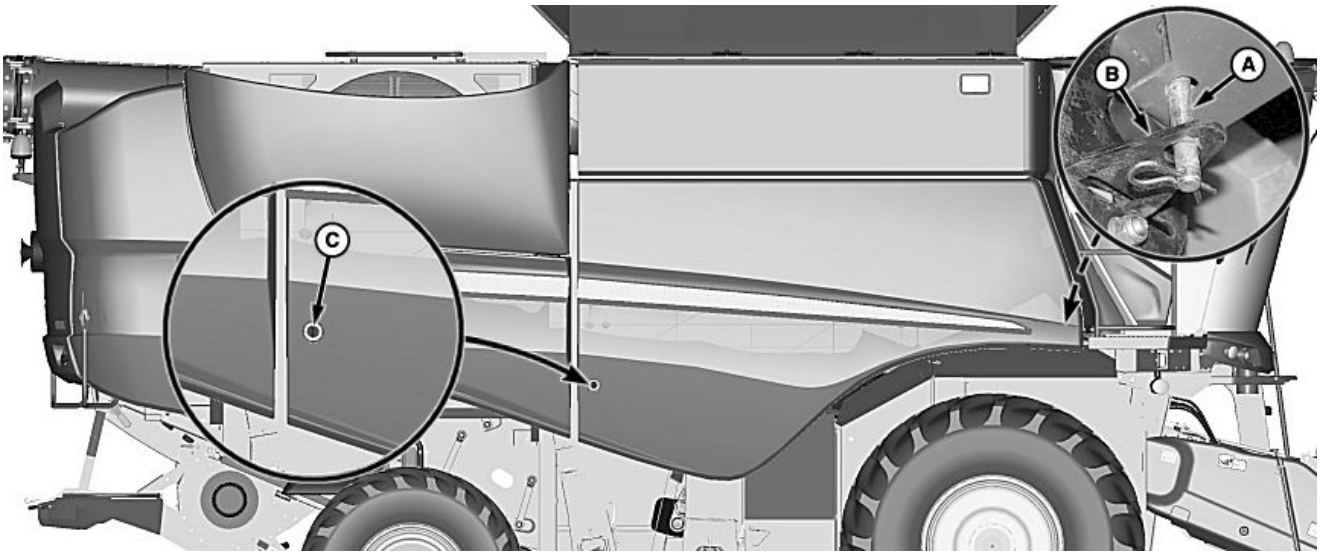
H98963 —UN—02NOV10

OUO6075,0000676 -63-02NOV10-1/1

Puerta de apertura vertical



H96774 —UN—08OCT10



H96775 —UN—08JUN10

A—Pasador
B—Chapas de retención
C—Cerrojo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La colocación de pasadores y el funcionamiento de la palanca de retención son iguales en ambos lados de la máquina.

1. Retire el pasador de resorte y el pasador (A) de la placa de retención (B). Reinstale el pasador de resorte en el pasador.
2. Girar el cerrojo (C) y tirar hacia afuera de las puertas de apertura vertical para levantarlas.

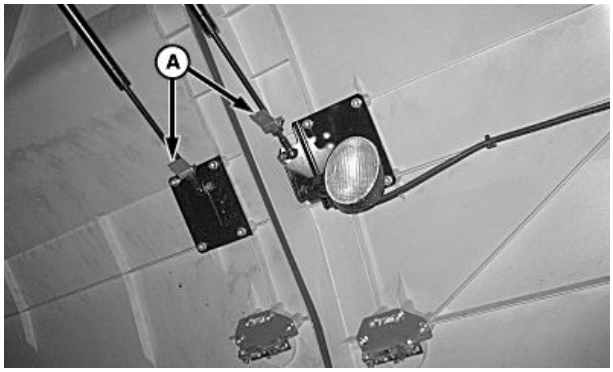
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007C4 -63-09JUN10-1/2

IMPORTANTE: No use los cilindros (A) como asidero ni cuelgue objetos de los cilindros. Esto podría ocasionar que la varilla del cilindro se doblase o rompiese.

Cuando las temperaturas son bajas o el viento es fuerte, estas puertas de apertura vertical pueden “bajarse” lentamente. Colocar el tope en la barra para mantener las puertas de apertura vertical en su sitio.

A—Cilindro



H96801 —UN—09JUN10

Paradas del cilindro izquierdo

OUO6075,00007C4 -63-09JUN10-2/2

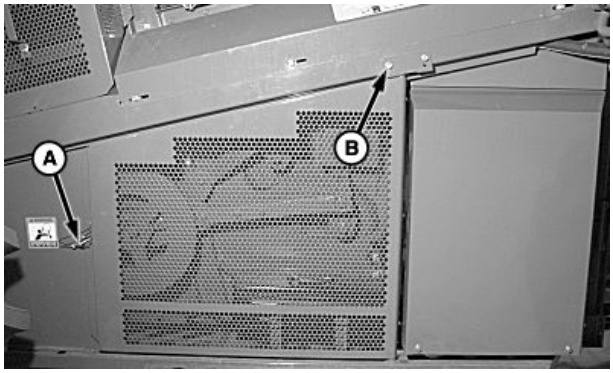
Protecciones del lado izquierdo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Protecciones laterales: Retirar el pasador de cierre rápido (A) para abrir la protección.

Retirar los tornillos (B) y levantar la protección para retirarla.

A—Pasador de cierre rápido **B—Tornillos**

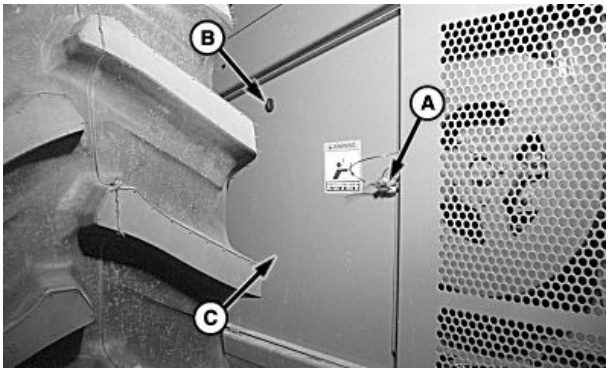


H96802 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C6 -63-28SEP10-1/4

Protección del ventilador: Retirar el pasador de cierre rápido (A) y girar el cerrojo (B) para retirar la protección (C).

A—Pasador de cierre rápido **C—Protección**
B—Cerrojo



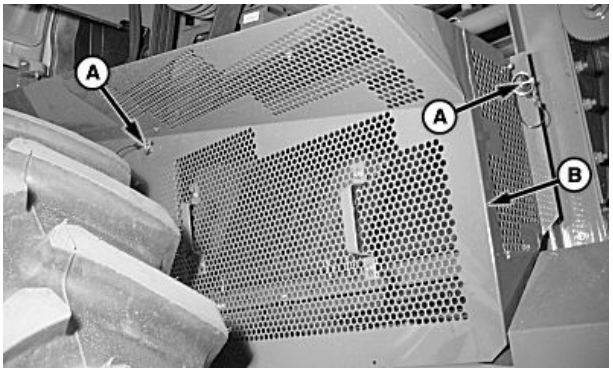
H96803 —UN—09JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007C6 -63-28SEP10-2/4

Protección del separador superior: Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y retirar la protección (B).

A—Pasadores de cierre rápido B—Protección



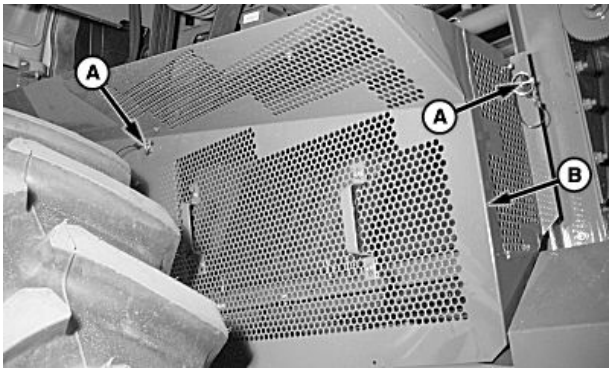
H96804 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C6 -63-28SEP10-3/4

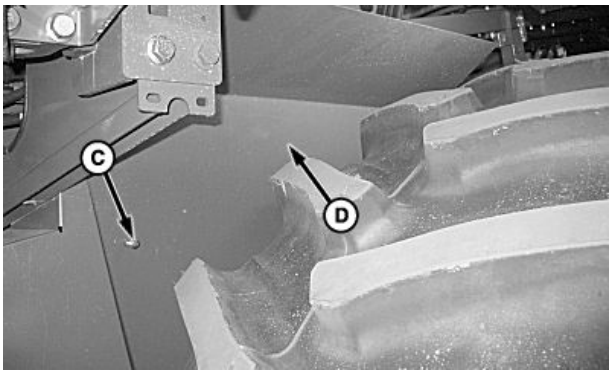
Protección del separador delantero: Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y retirar la protección (B).

Retirar los tornillos (C) y empujar la protección del separador delantero (D) hacia atrás para retirarla.

A—Pasadores de cierre rápido C—Tornillo
B—Protección D—Protección



H96804 —UN—09JUN10



H96805 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C6 -63-28SEP10-4/4

Protecciones del lado derecho

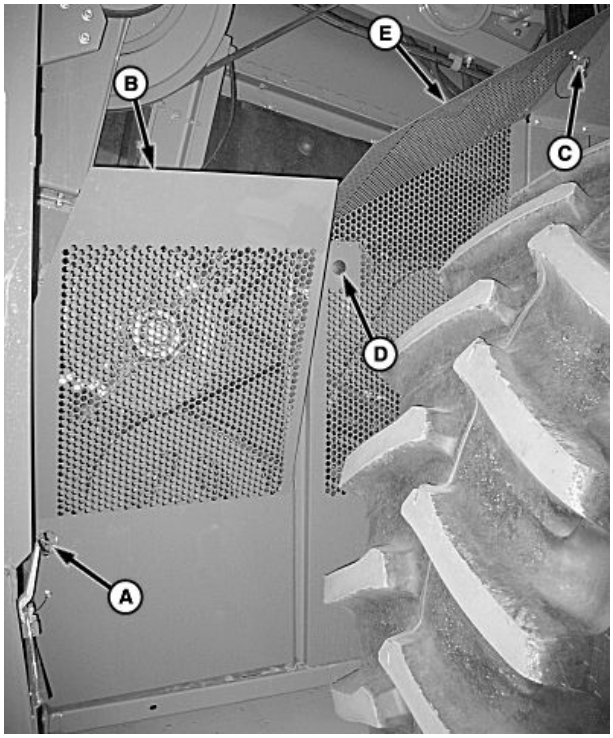
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Protección trasera y protección central del ventilador: Retirar el pasador de cierre rápido (A) y abrir la protección (B) para llevar a cabo las tareas de mantenimiento en las correas.

Retirar el pasador de cierre rápido (C) y girar el cerrojo (D) para desbloquear.

Levantar y retirar la protección trasera (B) y la protección central del ventilador (E).

A—Pasador de cierre rápido
B—Protección
C—Pasador de cierre rápido
D—Cerrojo
E—Protección



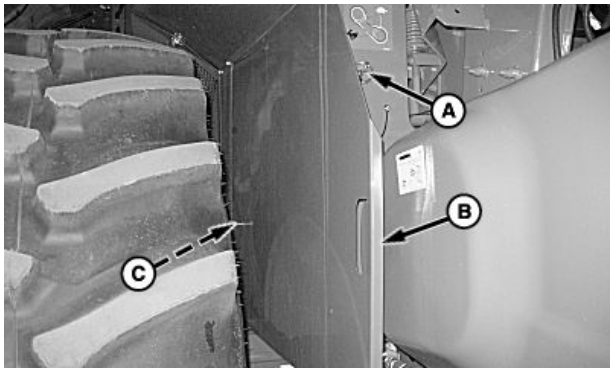
H96806 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C7 -63-28SEP10-1/2

Protección del separador delantero: Retirar el pasador de cierre rápido (A) y tirar la protección (B) hacia adelante.

Quitar el tornillo (C) y la protección.

A—Pasador de cierre rápido
B—Protección
C—Tornillo



H96807 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C7 -63-28SEP10-2/2

Cubiertas del separador

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Para evitar pérdidas de grano, comprobar que las cubiertas del separador estén alineadas con el separador y por debajo de su borde. Las cubiertas se instalan de izquierda a derecha, mirando la máquina de frente y trabajando hacia la derecha.

No dejar las cubiertas expuestas al sol, ya que podrían deformarse.

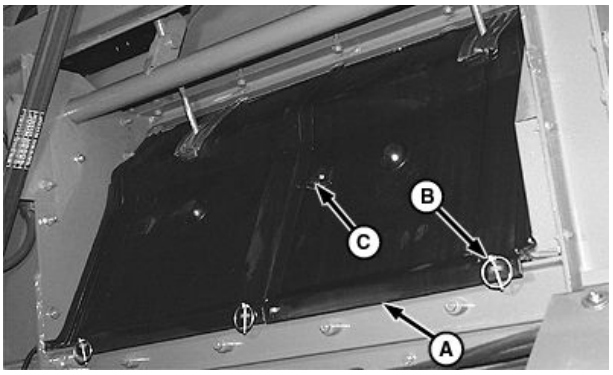
Se usan dos registros (A) a cada lado de la máquina para sellar la sección de trilla.

Los tres registros (A) de cada lado sellan la sección del separador.

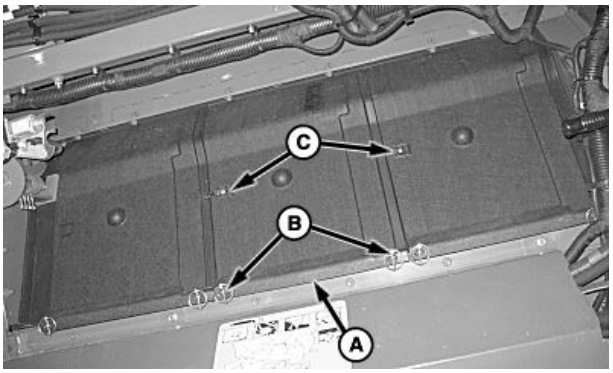
Los pasadores de cierre rápido (B) y las pletinas con muelle (C) se usan para fijar los registros.

Retirar los pasadores de cierre rápido y levantar las bridas con muelle para retirar las cubiertas.

A—Cubiertas
B—Pasadores de cierre rápido
C—Pletinas de muelle



H62100 —UN—20JAN00



H96808 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C8 -63-09JUN10-1/1

Limpieza de los paneles compuestos

NOTA: Para reparar paneles compuestos consultar al concesionario John Deere.

Lavar el exterior de la máquina con una manguera a presión.

Emplear un paño absorbente suave para eliminar las gotas de agua.

Usar una cera limpia de buena calidad o pasta de vidriado sin abrasivos y una toalla sin pelusa.

Para aplicar cera o pasta: Poner pasta en un paño y frotar el panel con un movimiento circular. Después de extender bien la pasta sobre la superficie, dar la vuelta a la toalla y pulir con el otro lado (seco).

OUO6075,000073E -63-16JUL07-1/1

Acelerador de alimentación estándar—Reemplazo de las alas

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Las alas pueden invertirse para prolongar su vida útil.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las alas de alimentación en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

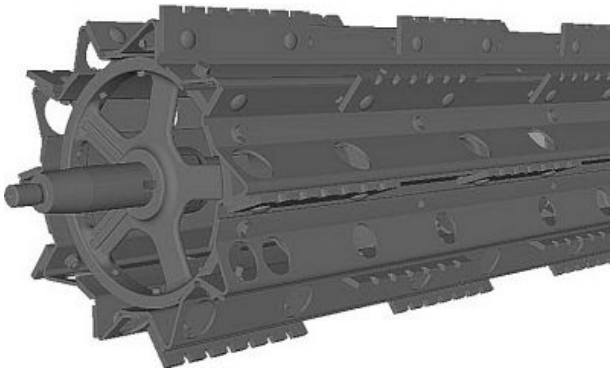
NOTA: Si se quita el acelerador de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los pernos de abrazadera antes de fijar las alas. Apretar los pernos con el valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y reemplazar las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajustar los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

	Especificación
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del acelerador de alimentación—Torque	70 Nm (52 lb-ft)

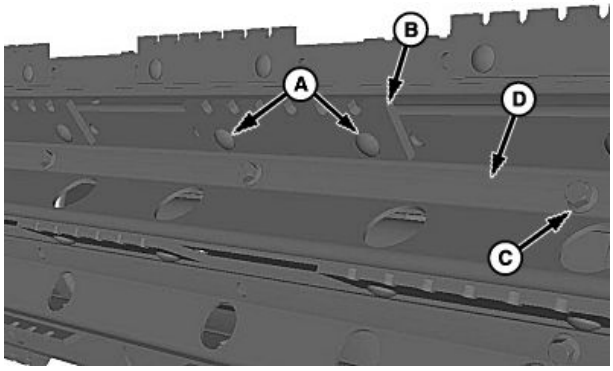
Retirar los tornillos (C) y sustituir las alas del acelerador de alimentación (D) según se requiera. Apretar los pernos con el valor especificado.

	Especificación
Tornillos de ala del acelerador de alimentación—Torque	70 Nm (52 lb-ft)



H85626 —UN—27MAR06

Sustitución de aleta de acelerador de alimentador (estándar)



H85627 —UN—27MAR06

Sustitución de aleta de acelerador de alimentador (estándar)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletina de desgaste del acelerador de alimentación
C—Tornillos
D—Alas del acelerador de alimentación

OUO6075,0000AB0 -63-16JUL07-1/1

Acelerador de alimentación de cultivos duros—Sustitución de la sección lateral

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las alas de alimentación en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

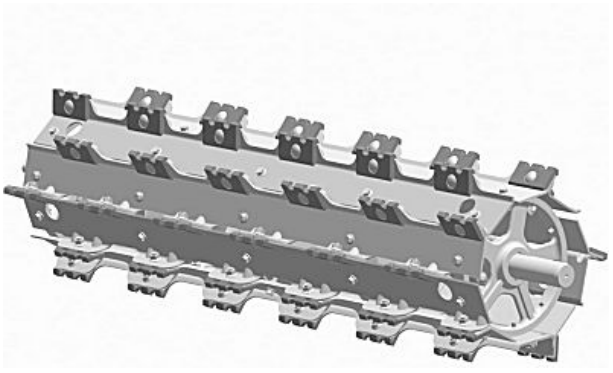
NOTA: Si se quita el acelerador de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los pernos de abrazadera antes de fijar las alas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retire los tornillos de cabeza redonda (A) y reemplace las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del acelerador de alimentación—Par de apriete	90 Nm (66 lb-ft)

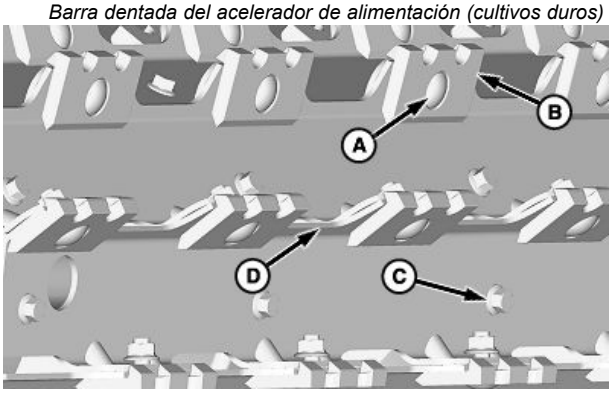
Retire los tornillos (C) y reemplace las alas del acelerador de alimentación (D) según se requiera. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de aleta del acelerador de alimentación—Par de apriete	70 Nm (52 lb-ft)



H81772 —UN—28SEP04

Barra dentada del acelerador de alimentación (cultivos duros)



H79440 —UN—15DEC03

Barra dentada del acelerador de alimentación (cultivos duros)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletina de desgaste del acelerador de alimentación
C—Tornillos
D—Paletas del acelerador de alimentación

OUO6075,0000CA2 -63-14JUN11-1/1

Acelerador de alimentación de dedos—Sustitución de la sección lateral

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación.

Retire los tornillos de cabeza redonda (A) y reemplace las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

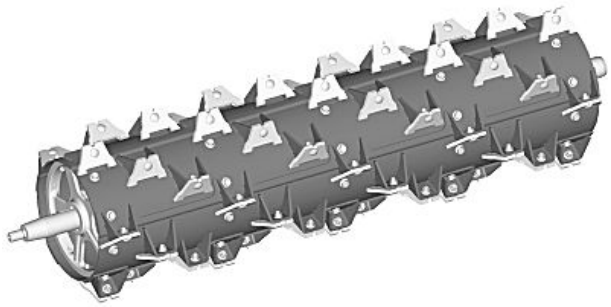
Especificación	
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del acelerador de alimentación—Par de apriete	73 Nm (54 lb-ft)

Retirar los tornillos (C) y reemplazar el conjunto de la sección lateral (D) según sea necesario.

IMPORTANTE: El acelerador de alimentación debe estar equilibrado. Añadir las arandelas necesarias hasta que el acelerador se encuentre nivelado.

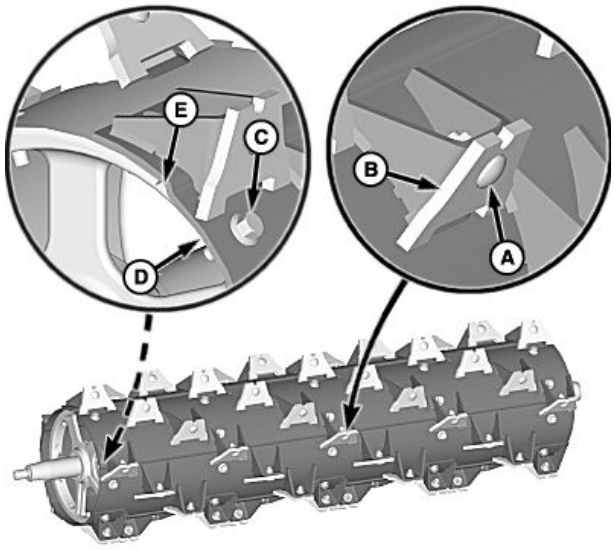
Instalar el conjunto de la sección lateral de modo que se solape en la ubicación (E) como se muestra. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos del conjunto de la barra dentada del acelerador de alimentación—Par de apriete	73 Nm (54 lb-ft)



H102209 —UN—15JUN11

Barra dentada del acelerador de alimentación



H102210 —UN—15JUN11

Barra dentada del acelerador de alimentación

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletina de desgaste del acelerador de alimentación
C—Tornillos
D—Conjunto de la sección
E—Ubicación del solapamiento

OUO6075,0000CA3 -63-15JUN11-1/1

Correa del acelerador de alimentación—Sustitución

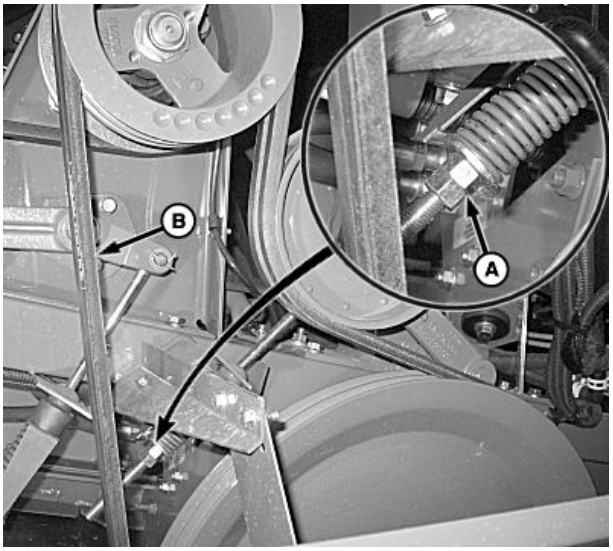
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del eje intermedio delantero (B).

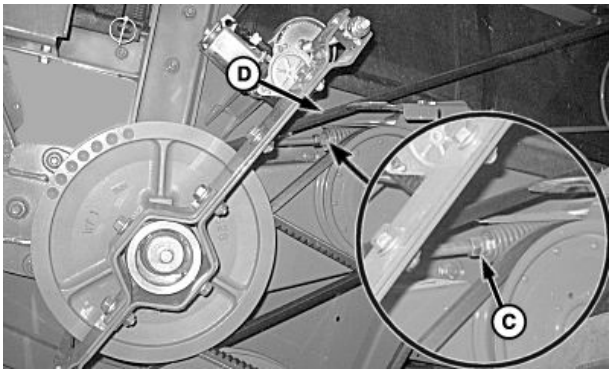
Aflojar las tuercas (C) para liberar la tensión de la caja de cribas, el ventilador y la correa del sinfín de alimentación (D).

Retirar ambas correas de las poleas del contraeje para poder retirar la correa del acelerador de alimentación.

A—Tuercas
B—Correa del eje intermedio delantero
C—Tuercas
D—Correa



H96924 —UN—16JUN10

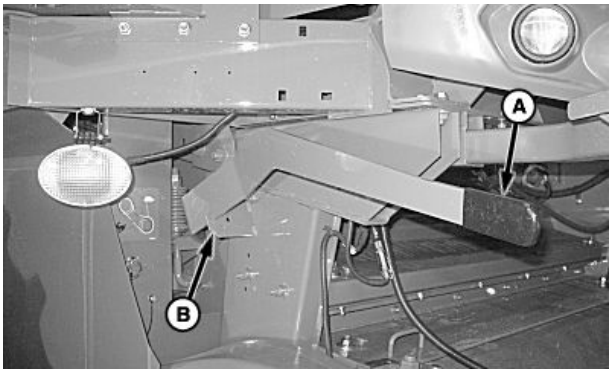


H96925 —UN—16JUN10

OUO6075,00007F1 -63-14JUN11-1/4

Tirar hacia arriba de la palanca (A) y sacarla de la muesca del soporte (B) para liberar tensión de la correa del acelerador.

A—Palanca
B—Soporte



H96926 —UN—16JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F1 -63-14JUN11-2/4

Correa del acelerador de alimentación de velocidad estándar y gran capacidad

Extraer los tornillos (A) y la polea (B).

Quitar la correa del acelerador de alimentación (C) e instalar la correa de reemplazo.

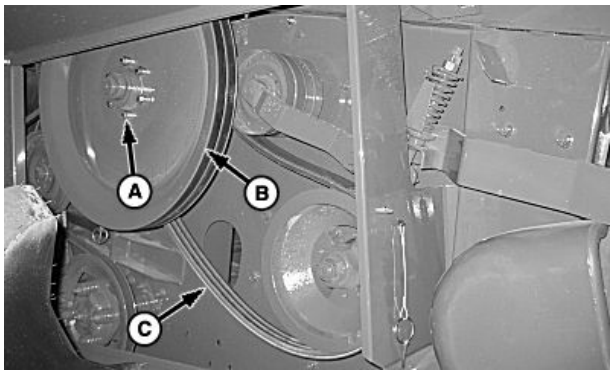
Instalar la polea y sujetarla con tornillos.

Empuje la palanca hacia arriba para introducirla en la muesca del soporte.

Ajustar la tensión de la correa del acelerador de alimentación, de modo que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar la caja de cribas, el ventilador, la correa del sinfín de alimentación y la correa del eje intermedio delantero.

Ajustar la tensión de las correas, de modo la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.



H86422 —UN—28JUL06

A—Tornillos (se usan 6)
B—Polea
C—Correa del acelerador de alimentación

OUO6075,00007F1 -63-14JUN11-3/4

Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad

Extraer los tornillos (A) y la polea (B).

Quitar la correa del acelerador de alimentación (C) e instalar la correa de reemplazo.

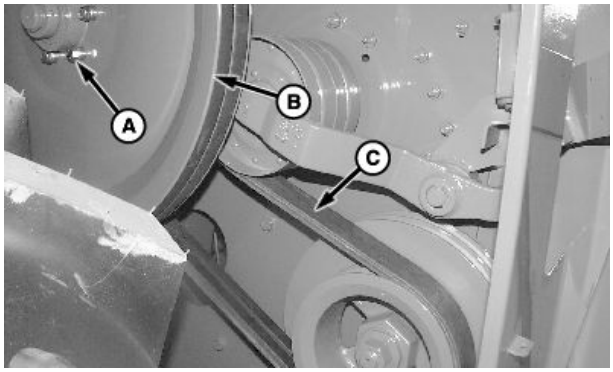
Instalar la polea y sujetarla con tornillos.

Empuje la palanca hacia arriba para introducirla en la muesca del soporte.

Ajustar la tensión de la correa del acelerador de alimentación, de modo que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar la caja de cribas, el ventilador, la correa del sinfín de alimentación y la correa del eje intermedio delantero.

Ajustar la tensión de las correas, de modo la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.



H75090 —UN—06FEB03

A—Tornillos (se usan 6)
B—Polea
C—Correa del acelerador de alimentación

OUO6075,00007F1 -63-14JUN11-4/4

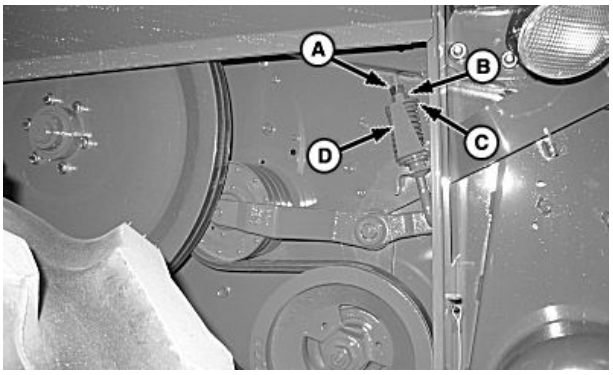
Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El tensor de la correa del acelerador de alimentación está ubicado en el lado derecho de la cosechadora, detrás del pivote del alimentador.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H85678 —UN—06APR06

OUO6075,0000743 -63-19MAR07-1/1

Velocidad cambiante del acelerador de alimentación de velocidad estándar y gran capacidad

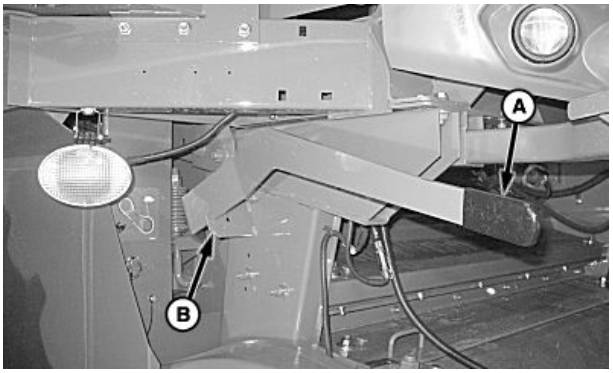
NOTA: Consultar la sección "Configuración de los cultivos" para configurar la velocidad del acelerador de alimentación según las recomendaciones.

Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de ENCENDER y APAGAR la alimentación para reconocer el nuevo grupo de marchas.

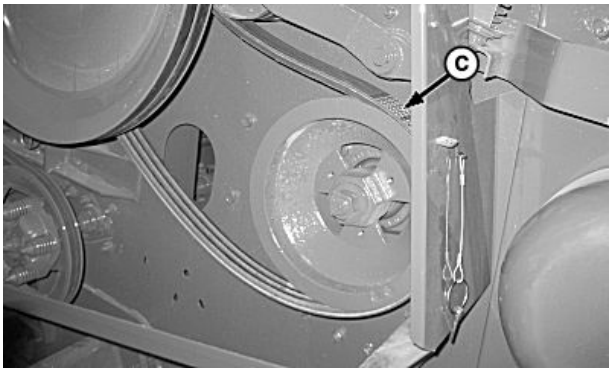
Para cambiar la velocidad del acelerador de alimentación a la posición de alta velocidad:

- Tirar hacia arriba de la palanca (A) y sacarla de la muesca del soporte (B) para liberar tensión de la correa.
- Mueva la correa (C) a las ranuras interiores de ambas poleas para alta velocidad.
- Empuje la palanca hacia arriba y métala en la muesca del soporte para ajustar la tensión de la correa.

A—Palanca
B—Soporte
C—Correa



H96926 —UN—16JUN10



H86423 —UN—28JUL06

OUO6075,00007F2 -63-27OCT10-1/1

Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta

NOTA: Consultar la sección "Configuración de los cultivos" para configurar la velocidad del acelerador de alimentación según las recomendaciones.

Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de ENCENDER y APAGAR la alimentación para reconocer el nuevo grupo de marchas.

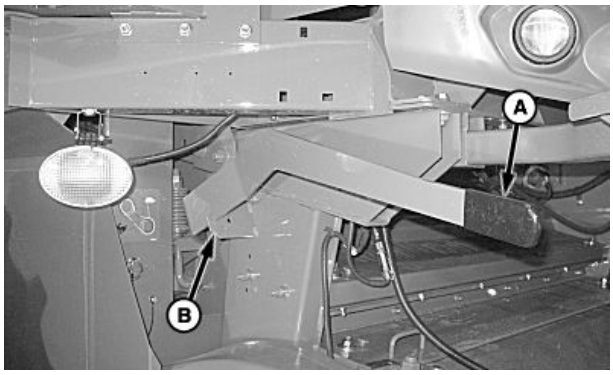
Para cambiar la velocidad del acelerador de alimentación a la posición de baja velocidad:

- Tirar hacia arriba de la palanca (A) y sacarla de la muesca del soporte (B) para liberar tensión de la correa.
- Quite la correa (C) de la polea inferior y deje que la correa penda libremente de la polea superior.

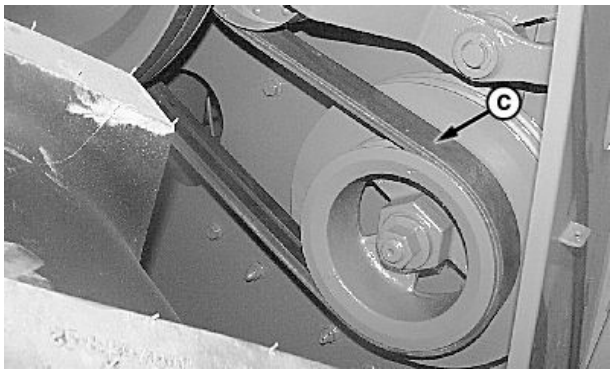
NOTA: La correa tiene que girarse para encajarla entre la polea superior y el panel lateral.

- Quite la correa (D) de la polea superior (E) y trasládela a la polea interior de baja velocidad.
- Instale la correa (C) en la ranura de la polea interior o en la polea inferior.
- Empuje la palanca hacia arriba y métala en la muesca del soporte para ajustar la tensión de la correa.

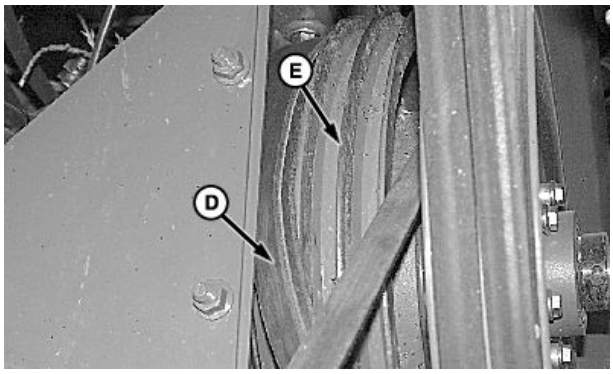
A—Palanca
B—Soporte
C—Correa
D—Correa
E—Polea superior



H96926 —UN—16JUN10



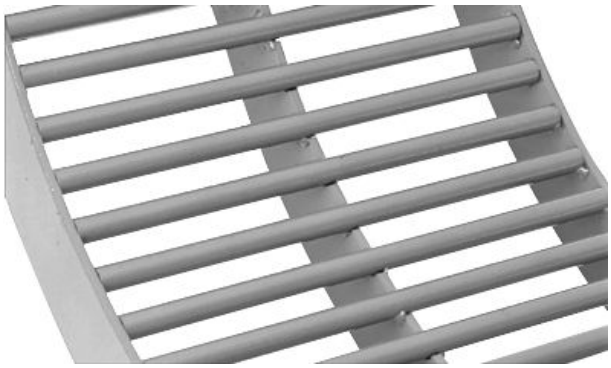
H75088 —UN—07FEB03



H75076 —UN—06FEB03

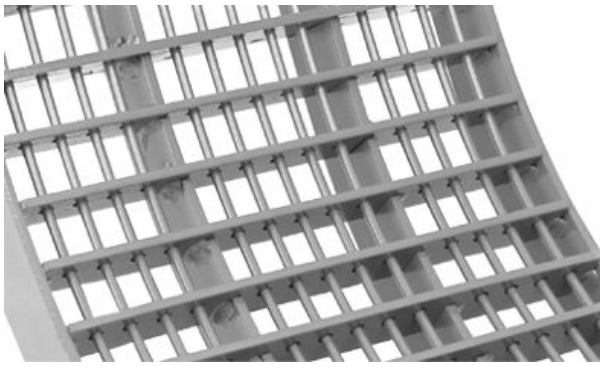
OUO6075,00007F3 -63-14JUN11-1/1

Tipos de cóncavo



H54506 —UN—23MAR99

Cóncavo de barras redondas múltiples

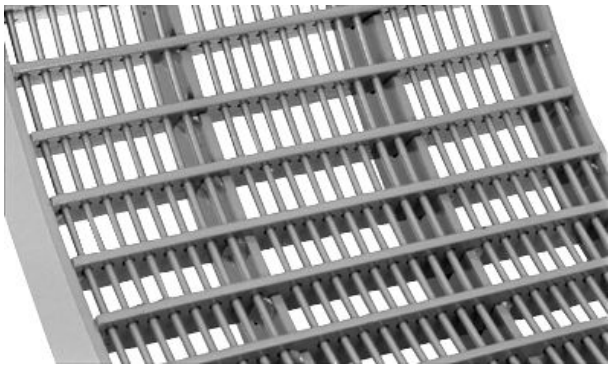


H54507 —UN—25JUN99

Cóncavo de alambre grueso

Se ofrecen tres cóncavos distintos para los diferentes tipos de cultivo y las distintas condiciones.

- El cóncavo multicultivo de barras redondas se utiliza para maíz y soja.
- El cóncavo de alambres grandes se utiliza para arroz, soja y grano sorgo.
- El cóncavo de alambres pequeños se utiliza para el grano pequeño.



H54508 —UN—22JUN99

Cóncavo de alambre fino

OUO6075,00007A8 -63-02JUN10-1/1

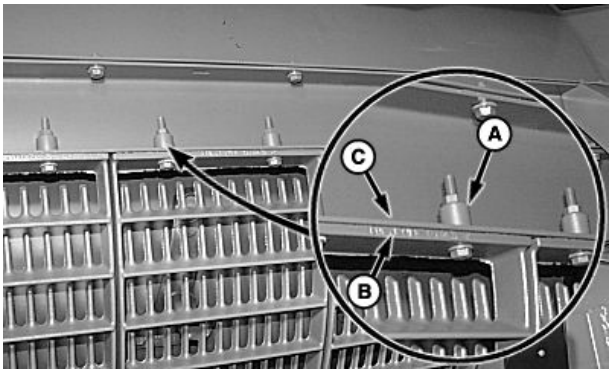
Espaciadores de rejilla separadora

Los espaciadores vienen instalados de fábrica en la posición de reposo (como se ilustra).

Con el maíz, pueden utilizarse distanciadores para reducir los pedazos de mazorca que pasan al depósito de grano.

IMPORTANTE: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Retire los espaciadores para el resto de los granos (coloque los espaciadores en la posición de reposo como se ilustra).

Retire todos los espaciadores de rejilla separadora (A) de la posición de reposo (como se ilustra) e instálelos entre las rejillas del separador (B) y el canal del separador (C).



H86634 —UN—20SEP06

A—Espaciadores
B—Rejillas separadoras
C—Perfil del separador

OUO6075,0000B06 -63-03JAN11-1/1

Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar tornillos fusibles.

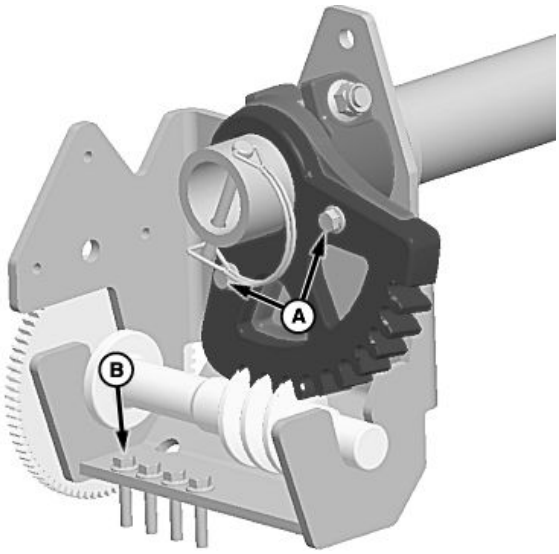
En caso de que se rompan los tornillos fusibles, reemplazarlos con los tornillos fusibles extras (B), provistos en el soporte de los engranajes del sector.

Apretar los tornillos fusibles según la especificación.

Especificación	
Tornillos fusibles—Torque	15 Nm (133 lb-in.)

A—Tornillos fusibles

B—Tornillos fusibles extras (se usan 4)



H88917 —UN—14JUN07

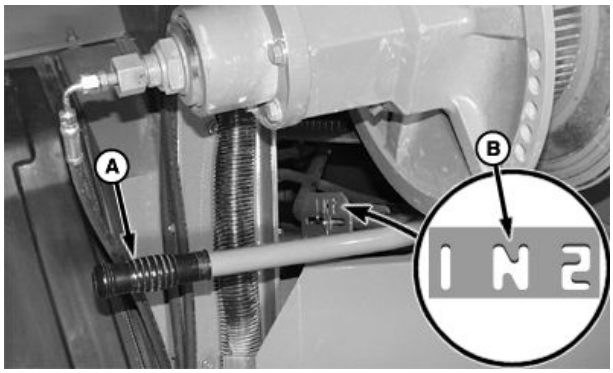
OUO6075,0000BEC -63-14JUN07-1/1

Secciones del cóncavo—Remoción e instalación

ATENCIÓN: Las secciones del cóncavo son pesadas y difícil de manejar. Es posible que se requiera la ayuda de otra persona para la extracción e instalación de las secciones del cóncavo.

NOTA: Para facilitar el retirada, cerrar completamente el cóncavo.

1. Mueva la palanca (A) para cambiar la caja de cambios del rotor a su punto muerto (B).



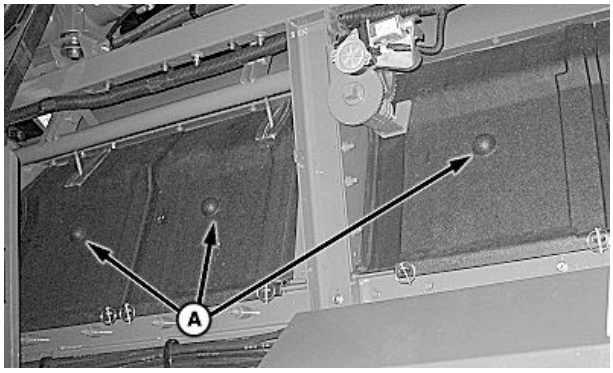
H96927 —UN—17JUN10

A—Palanca **B—Punto muerto**

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-1/17

2. Retirar la protección según sea necesario para acceder a las cubiertas de inspección del separador.
3. Quitar las cubiertas (A) de inspección.
4. Inspeccione el desgaste en las secciones del cóncavo usando el indicador de holgura AH204933.

A—Cubiertas del separador



H96446 —UN—20MAY10

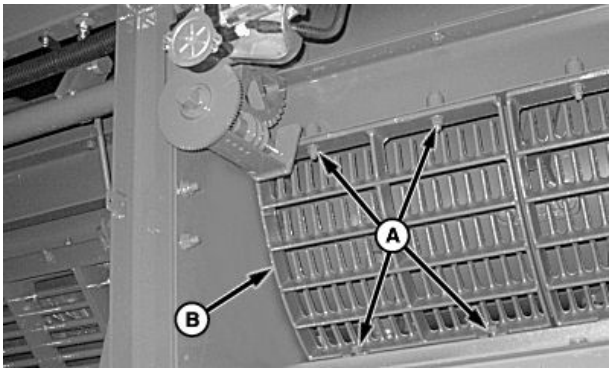
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-2/17

NOTA: La rejilla separadora se retira con el fin de proporcionar acceso para girar el rotor y obtener la máxima holgura entre el cóncavo y los elementos de trillado.

5. Retire los tornillos (A) y la rejilla separadora (B).

A—Tornillos **B—Rejilla separadora**

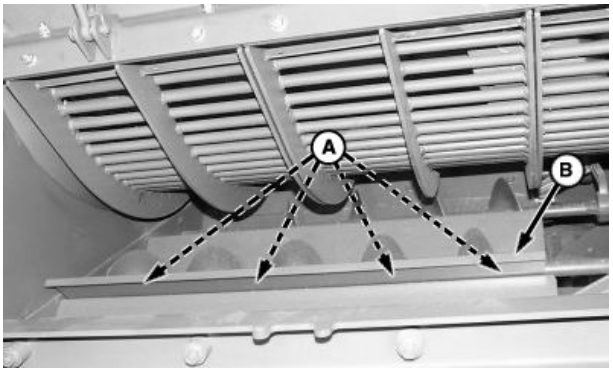


H96447 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-3/17

6. Afloje los tornillos (A) y retire el desviador de la hoja lateral izquierda (B).

A—Tornillos **B—Válvula repartidora**

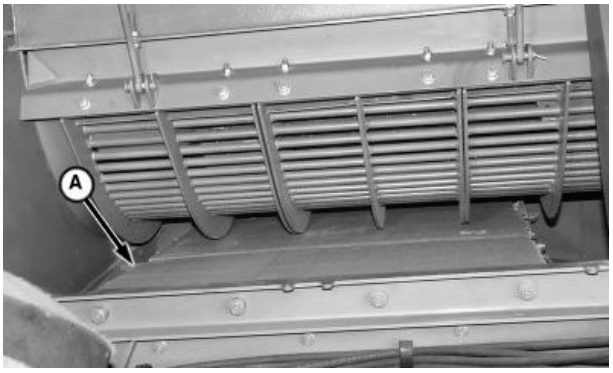


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-4/17

7. Coloque un pedazo de cartón (A) o polietileno sobre los sinfines transportadores. Esto proporciona protección a los sinfines y permite una superficie lisa para retirar los cóncavos.

A—Cartón



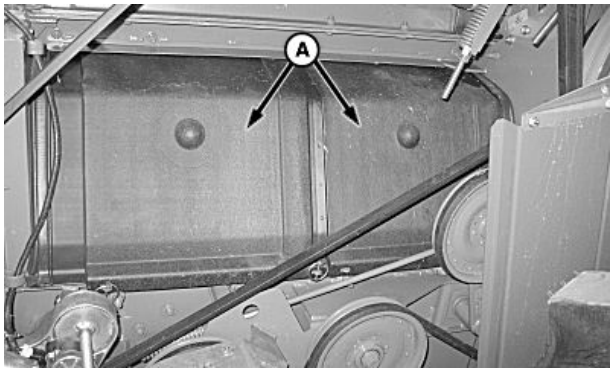
H63541 —UN—12APR00

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-5/17

8. Retirar la protección según sea necesario para acceder a las cubiertas de inspección del separador.
9. Retire los pasadores de cierre rápido y las dos cubiertas delanteras del separador (A) del lado derecho de la máquina.

A—Cubierta del separador

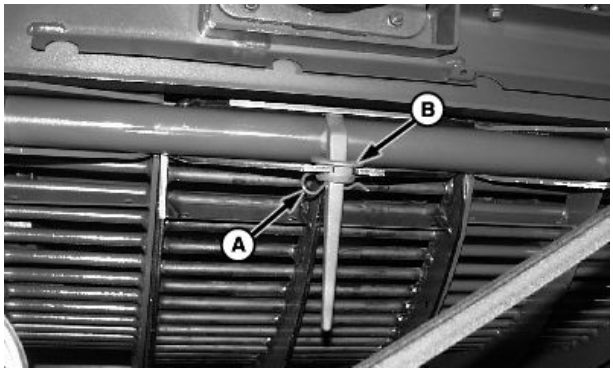


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-6/17

10. Retire el pasador de resorte (A) del retenedor (B) del cóncavo.
11. Levante el retenedor del cóncavo y retire la palanca de cada sección del cóncavo.

A—Pasador de resorte **B—Retenedor del cóncavo**



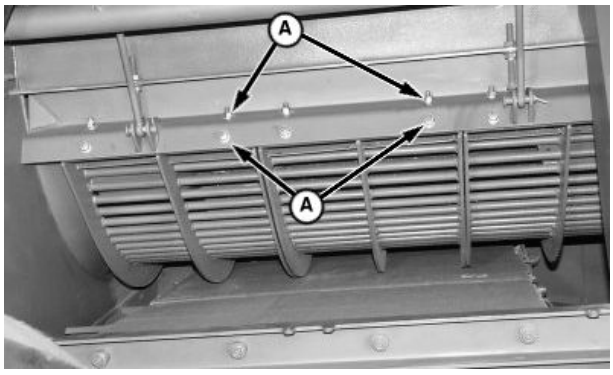
H75040 —UN—04FEB03

Retenedor del cóncavo

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-7/17

12. Aflojar los tornillos (A).
13. Abra el cóncavo por completo. Esto permite que el peso de los cóncavos descanse sobre el asiento del sinfín transportador.

A—Tornillos (se usan 12)

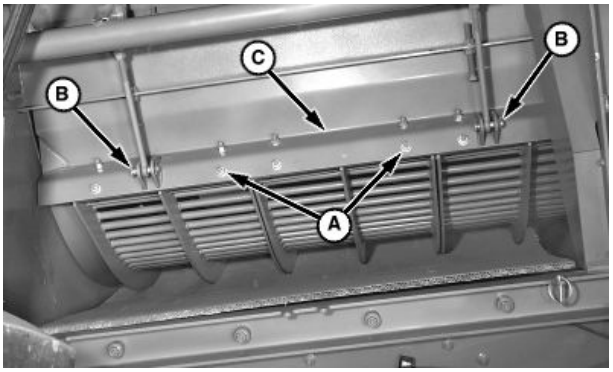


H63582 —UN—14APR00

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-8/17

14. Sacar los tornillos (A).
15. Retirar los pasadores de aletas, los pasadores (B) y la barra “Z”.C).
16. Gire el rotor de modo tal que se produzca una separación en el patrón del elemento de trilla en el punto medio del cóncavo.
17. Retire la sección central del cóncavo.
18. Deslice el cóncavo trasero a la posición central y retírelo.
19. Deslice el cóncavo delantero a la posición central y retírelo.
20. Instale los cóncavos en orden inverso.



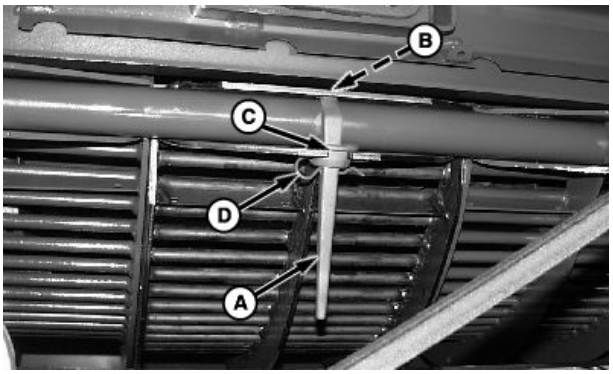
H63583 —UN—14APR00

A—Tornillos (se usan 12)
B—Pasadores
C—Barra “Z”

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-9/17

21. Instale la palanca (A) del cóncavo en la ranura (B) de las secciones del cóncavo.
22. Instale el retenedor (C) del cóncavo y fíjelo con un pasador de resorte (D).

A—Palanca
B—Ranura
C—Retenedor del cóncavo
D—Pasador de resorte

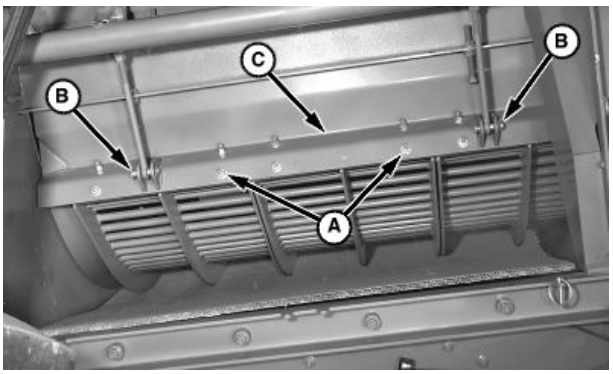


H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-10/17

23. Colocar la barra “Z” (C) sobre el extremo de los cóncavos e instalar los tornillos, pero sin apretarlos.
24. Instale los pasadores (B).
25. Cierre el cóncavo por completo.

A—Tornillos (se usan 12)
B—Pasadores
C—Barra “Z”



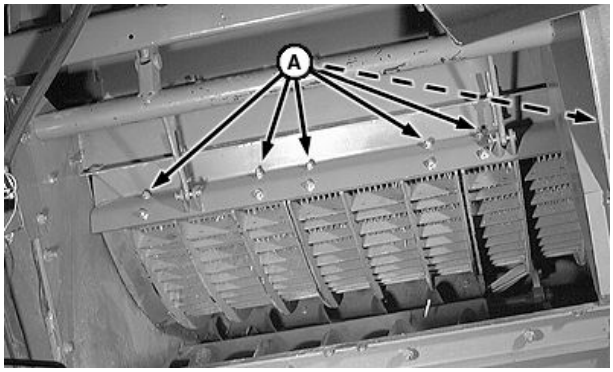
H63583 —UN—14APR00

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-11/17

26. Asegurarse de que los extremos de los cóncavos queden bien ajustados en la barra “Z” y, a continuación, apretar la hilera superior de tornillos (A) en primer lugar.
27. Ajuste la hilera inferior de tornillos en último lugar.
28. Ajuste del nivel del cóncavo. (Consulte Ajuste del nivel del cóncavo en esta sección.)

A—Tornillos



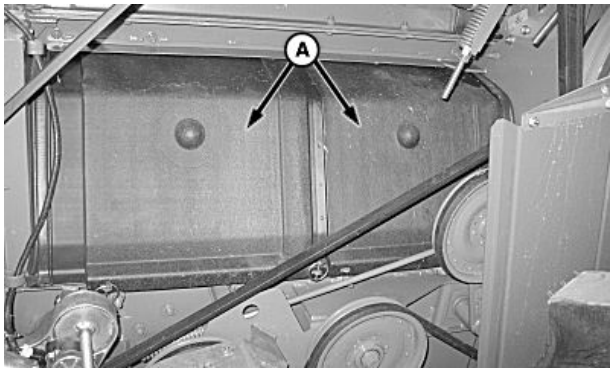
H51980 —UN—16FEB99

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-12/17

NOTA: Verificar que el borde superior de la cubierta del separador quede debajo de las pinzas.

29. Instale las cubiertas del separador (A).
30. Instalar la protección anteriormente retirada para acceder a las cubiertas de inspección del separador.

A—Cubiertas del separador

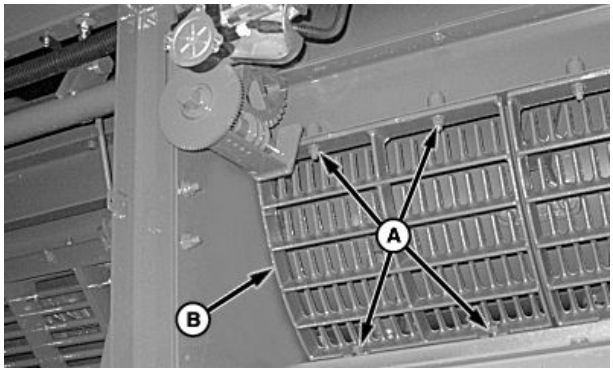


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-13/17

31. Instalar la rejilla separadora (B) y fijarla con los tornillos (A).

A—Tornillos **B—Rejilla separadora**



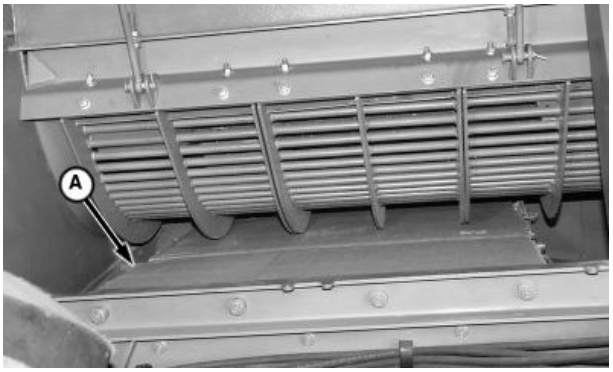
H96447 —UN—20MAY10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-14/17

32. Retire el cartón (A) o el polietileno de los sinfines transportadores.

A—Cartón

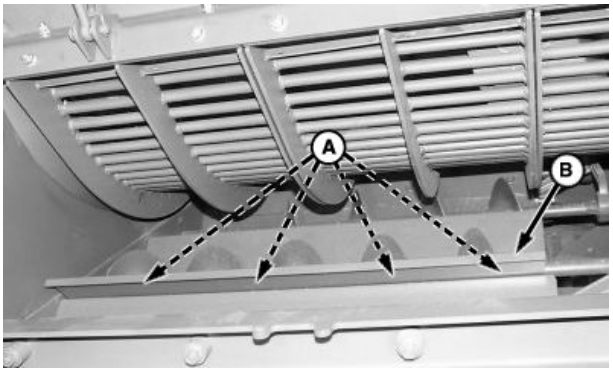


H63541 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-15/17

33. Instale el desviador (B) en su posición original y ajuste los tornillos (A).

A—Tornillos **B—Válvula repartidora**

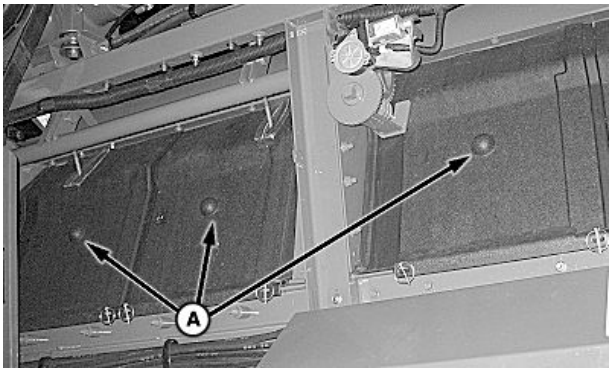


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-16/17

34. Instale las cubiertas de inspección del separador (A).
35. Instalar la protección anteriormente retirada para acceder a las cubiertas de inspección del separador.
36. Cambiar la caja de cambios del rotor a la posición anterior.

A—Cubierta del separador



H96446 —UN—20MAY10

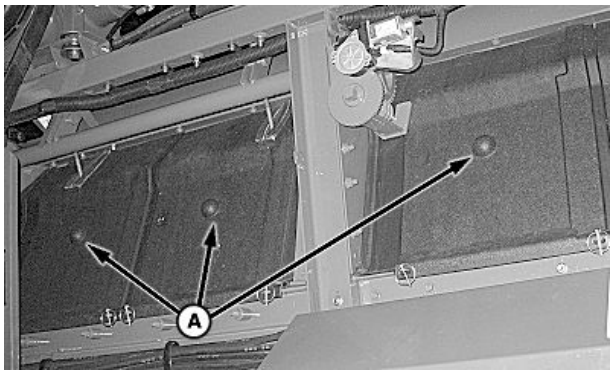
OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-17/17

Nivelación del cóncavo

NOTA: Las placas de cierre de cóncavo de barra redonda (si se han instalado) deben retirarse antes de iniciar la nivelación del cóncavo.

1. Retirar la protección según sea necesario para acceder a las cubiertas de inspección del separador.
2. Quitar las cubiertas (A) de inspección.

A—Cubierta del separador



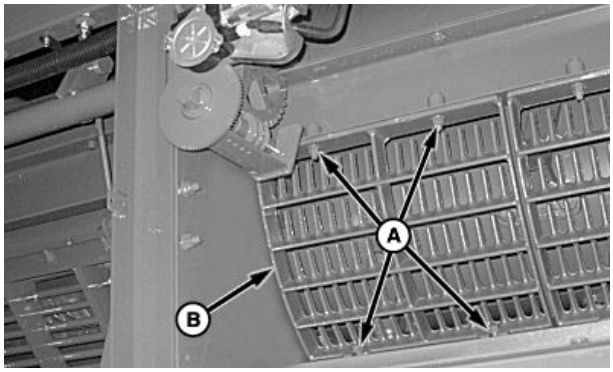
H96446 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-1/9

NOTA: El retirar la rejilla separadora proporciona acceso para girar el rotor.

3. Retire los tornillos (A) y la rejilla separadora (B).

A—Tornillos (se usan 4) **B—Rejilla separadora**



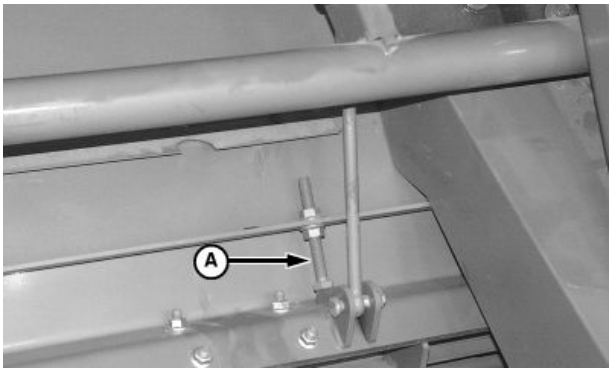
H96447 —UN—20MAY10

Continúa en la siguiente página

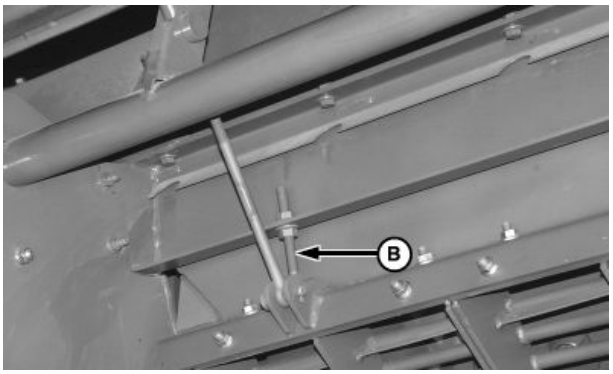
OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-2/9

4. Afloje los tornillos de tope (A y B).

A—Tornillo de tope **B—Tornillo de tope**



H63912 —UN—15MAY00

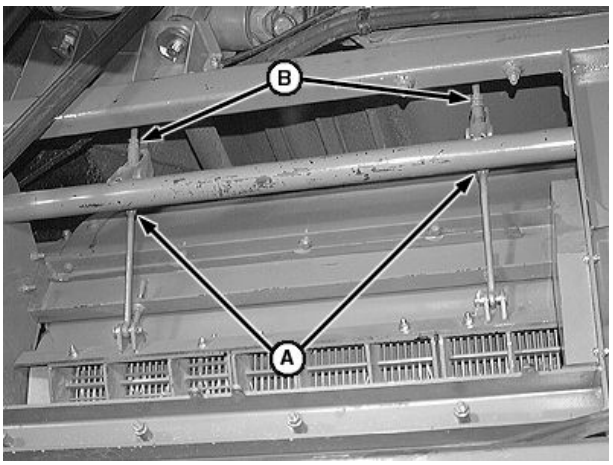


H63911 —UN—15MAY00

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-3/9

5. Aflojar las contratuercas (A) y las tuercas (B) cinco vueltas cada una.

A—Tuercas inferiores (se usan 2) **B—Tuercas superiores (se usan 2)**



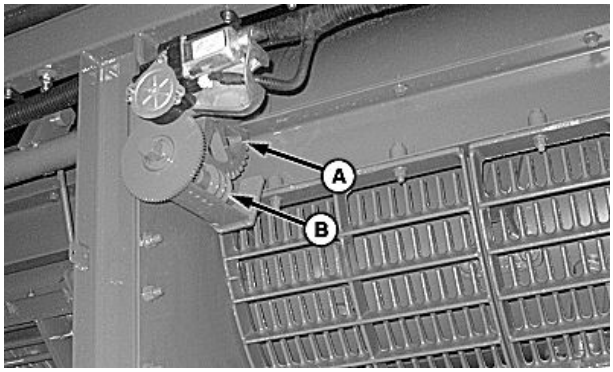
H51982 —UN—16FEB99

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-4/9

6. Ajuste el cóncavo totalmente hacia arriba utilizando el interruptor de ajuste hasta que el engranaje sinfín (B) y el engranaje de sector (A) se topen en la posición de arriba.

A—Engranaje de sector **B—Engranaje sinfín**

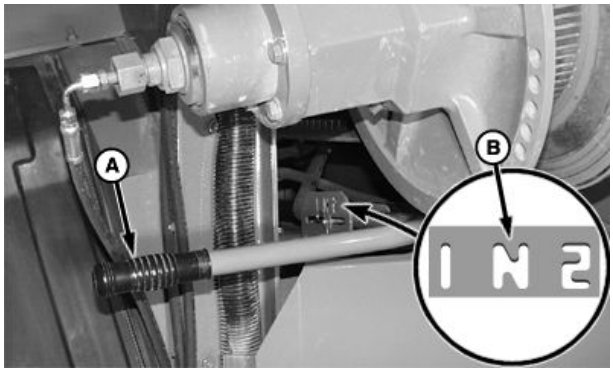


H96450 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-5/9

7. Mueva la palanca (A) para cambiar la caja de cambios del rotor a su punto muerto (B).

A—Palanca **B—Punto muerto**

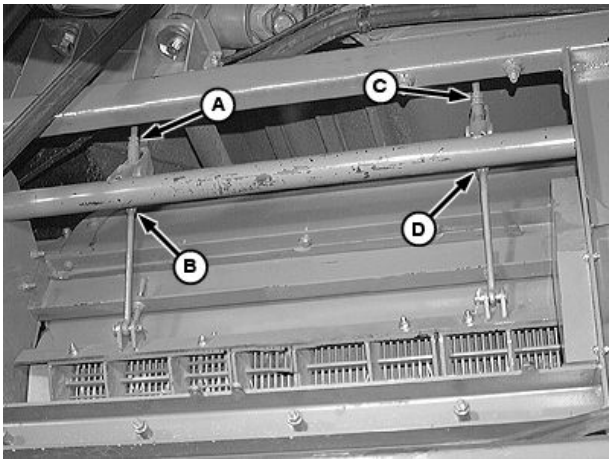


H96927 —UN—17JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-6/9

8. Ajustar lentamente la tuerca superior (A) de la armella delantera hasta que los elementos “toquen” el cóncavo mientras el rotor esté girando. Afloje tres vueltas completas.
9. Ajustar lentamente la tuerca superior (C) de la armella trasera hasta que los elementos “toquen” el cóncavo mientras el rotor esté girando. Afloje tres vueltas completas.
10. Ajustar lentamente la tuerca superior (A) de la armella delantera hasta que los elementos “toquen” el cóncavo. Aflojar lentamente hasta que no haya ningún “roce”. En cuanto no haya “contacto”. aflojar una vuelta completa y apretar la contratuerca superior.
11. Ajustar lentamente la tuerca superior (C) de la armella trasera hasta que los elementos “toquen” el cóncavo. Aflojar lentamente hasta que no haya ningún “roce”. En cuanto no haya “contacto”. aflojar una vuelta completa y apretar la contratuerca superior.
12. Apretar la tuerca de ajuste inferior delantera del cóncavo. Sujetar la tuerca superior (A) de la armella delantera con una llave plana y apretar la contratuerca inferior (B) de la armella delantera.
13. Apriete la tuerca de ajuste inferior trasera del cóncavo. Sujetar la tuerca superior (C) de la armella trasera con una llave plana y apretar la contratuerca inferior (D) de la armella trasera.



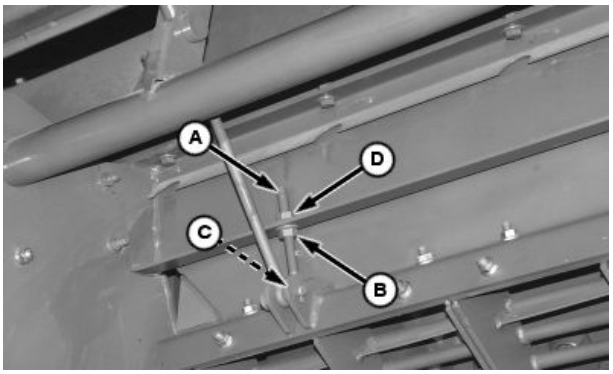
H65419 —UN—22NOV00

A—Tuerca superior de la armella delantera
B—Contratuerca inferior de la armella delantera
C—Tuerca superior de la armella trasera
D—Contratuerca inferior de la armella trasera

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-7/9

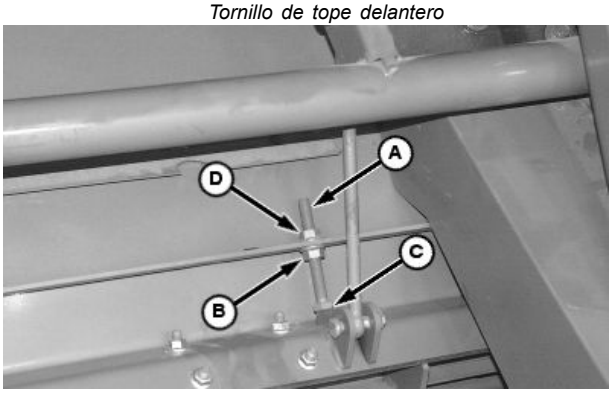
14. Ajustar los tornillos de tope (A) delantero y trasero del cóncavo apretando la tuerca inferior (B) hasta que la cabeza del tornillo (C) quede bien ajustada contra el cóncavo. Apretar la tuerca superior (D) mientras se sujeta la tuerca inferior (B) con una llave plana.

A—Tornillo de tope (se usan 2)
B—Contratuerca
C—Cabeza de tornillo
D—Contratuerca



H65421 —UN—22NOV00

Tornillo de tope delantero



H65420 —UN—22NOV00

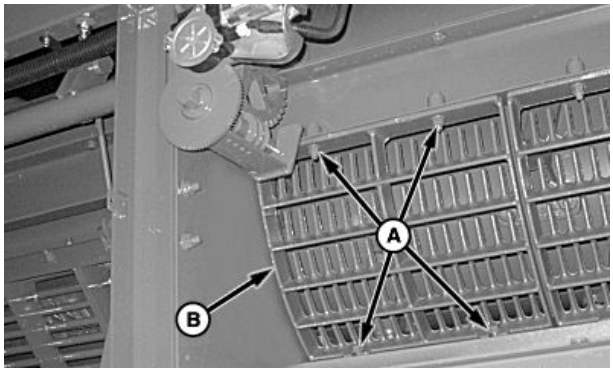
Tornillo de tope trasero

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-8/9

15. Instalar la rejilla separadora (B) y fijarla con los tornillos (A).
16. Cambiar la caja de cambios del rotor a la posición anterior.
17. Instalar las cubiertas de inspección y las protecciones del separador anteriormente retiradas.
18. Calibre la posición del cóncavo desde dentro de la cabina. (Véase la sección “Procedimientos de calibración” para obtener información adicional.)

A—Tornillos (se usan 4) **B—Rejilla separadora**



H96447 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-9/9

Álabes de la cubierta superior del separador (si existen)

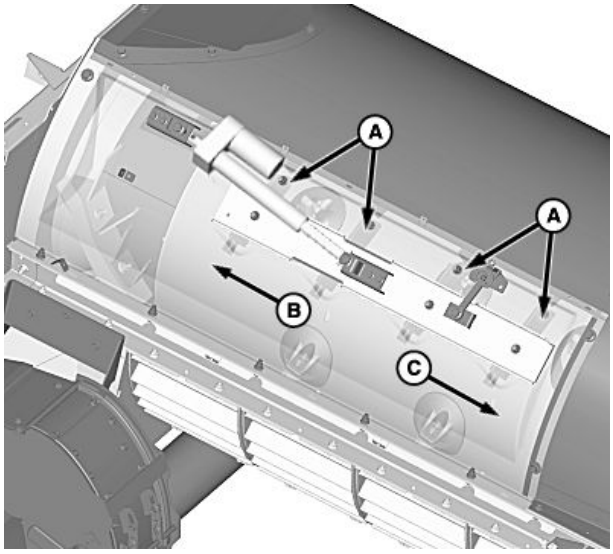
Los álabes (A) de la cubierta superior del separador se encuentran en el lado derecho de la máquina detrás del sinfín de grano limpio.

Los álabes de la cubierta superior del separador pueden ajustarse en dos posiciones distintas mediante el software.

NOTA: Al utilizar los álabes del separador en posición avanzada, la pérdida de grano puede aumentar con ciertos cultivos y en determinadas condiciones. El tiempo de permanencia del cultivo en el separador se reduce para mejorar la calidad de la paja.

- (B)—Posición avanzada
- (C)—Posición estándar

Véase el apartado “Configuración de la gestión de residuos” en la sección “Pantallas del visualizador CommandCenter” para obtener información adicional sobre cómo cambiar las posiciones mediante el software.



H97060 —UN—22JUN10

A—Álabes de la cubierta superior del separador
B—Posición avanzada
C—Posición estándar

OUO6075,0000811 -63-12OCT10-1/1

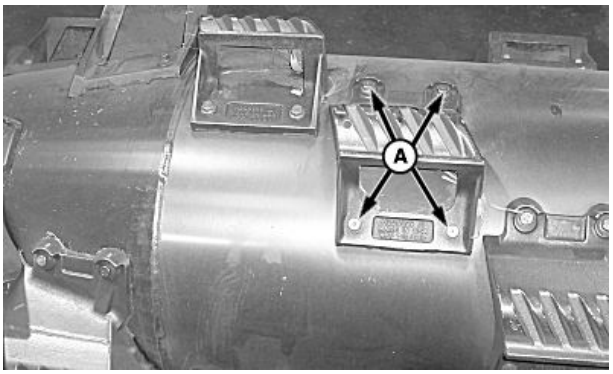
Elementos de trilla y dedos (rotor TriStream)—Extracción e instalación

IMPORTANTE: El rotor es un conjunto equilibrado. Los elementos y dedos deben sustituirse en grupos de tres para guardar el equilibrio. Se ofrecen juegos de repuesto a través del departamento de repuestos que incluyen tornillos nuevos con pasta selladora aplicada previamente y juntas. Si se aflojan elementos o dedos, la máquina puede resultar dañada.

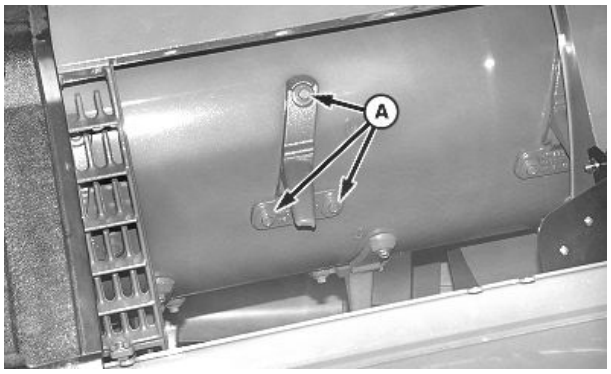
Si es necesario retirar los dedos o elementos por cualquier motivo que no sea para sustituirlos, marque la posición de los mismos y del rotor antes de retirarlos. Instálelos siempre en su posición original para mantener el equilibrio del conjunto. Siempre usar tornillos nuevos.

Asegurarse de limpiar el material de retrilla y el sinfín transversal delantero si la sustitución de los dedos se debe a que están dañados. Si no se hace esto antes del arranque, los dedos rotos podrían circular por el sistema y volver a causar daños.

1. Retire las rejillas separadoras o las secciones del cóncavo según se requiera para tener acceso al rotor. (Ver Secciones del cóncavo: Separación e instalación en esta sección.)
2. Revisar el desgaste de los elementos de trilla y los dedos del separador utilizando el manómetro de holgura KXE10110.
3. Retirar los tornillos (A) y el elemento trillador o el dedo.



H82539 —UN—07MAR05



H73898 —UN—30OCT02

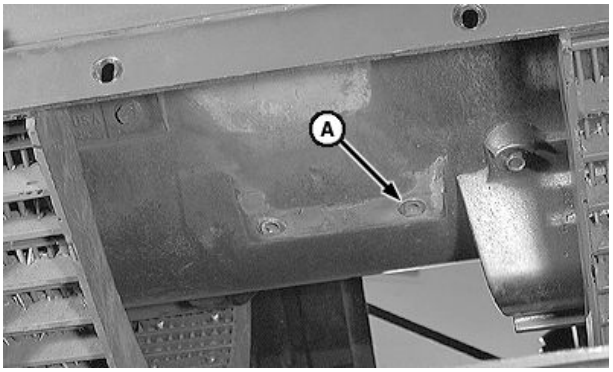
A—Tornillo

OUO6075,0000B7F -63-14JUN11-1/2

4. Inspeccione los insertos roscados RIVNUT® (A). Reemplazarla si está dañada.
5. Si es necesario sustituir un elemento o dedo, sustituir todo el grupo. Por ejemplo: Si es necesario sustituir el elemento número 2, sustituya los elementos 1 y 3 también.
6. Usar el diagrama de Ubicación de elementos trilladores y dedos del separador para identificar los elementos y dedos.
7. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos del elemento de trilla y dedos del separador—Par de apriete	90 Nm (66 lb-ft)

RIVNUT es una marca comercial de RIVNUT Engineered Products Inc.

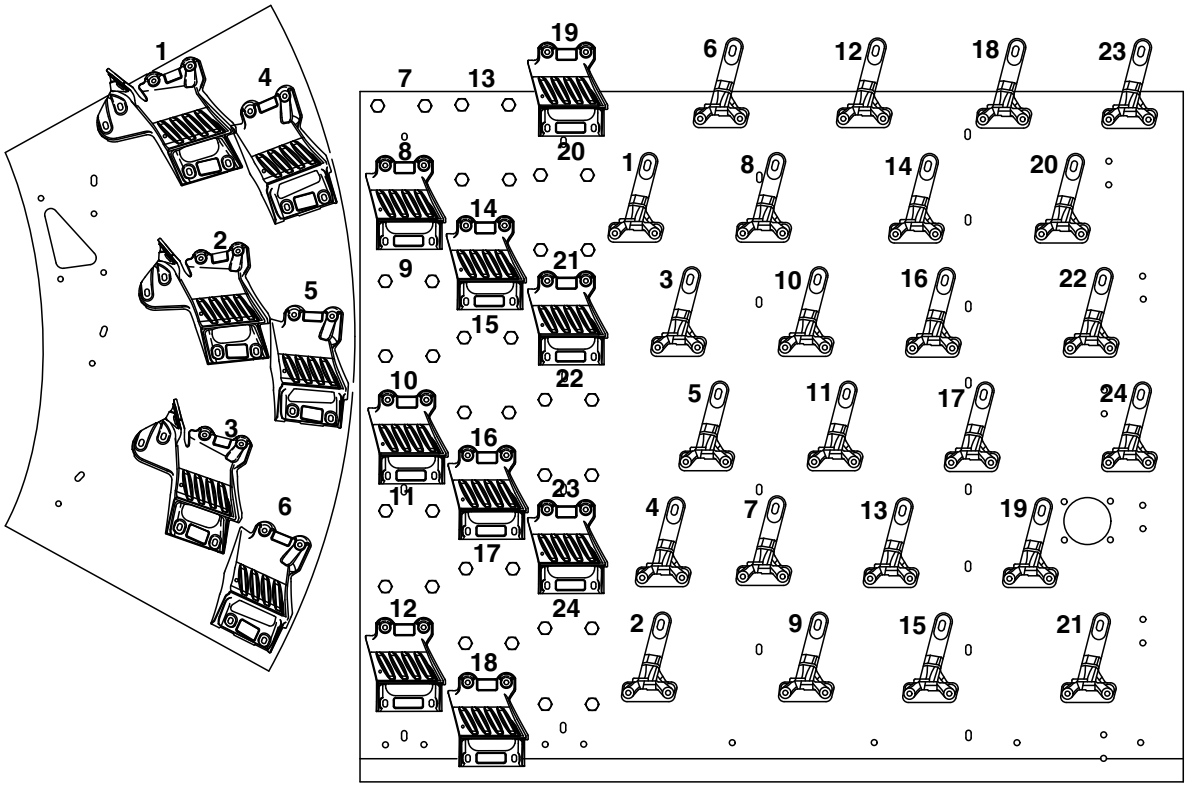


H54006 —UN—18FEB99

A—Inserto roscado

OUO6075,0000B7F -63-14JUN11-2/2

Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración para grano difícil del rotor TriStream)

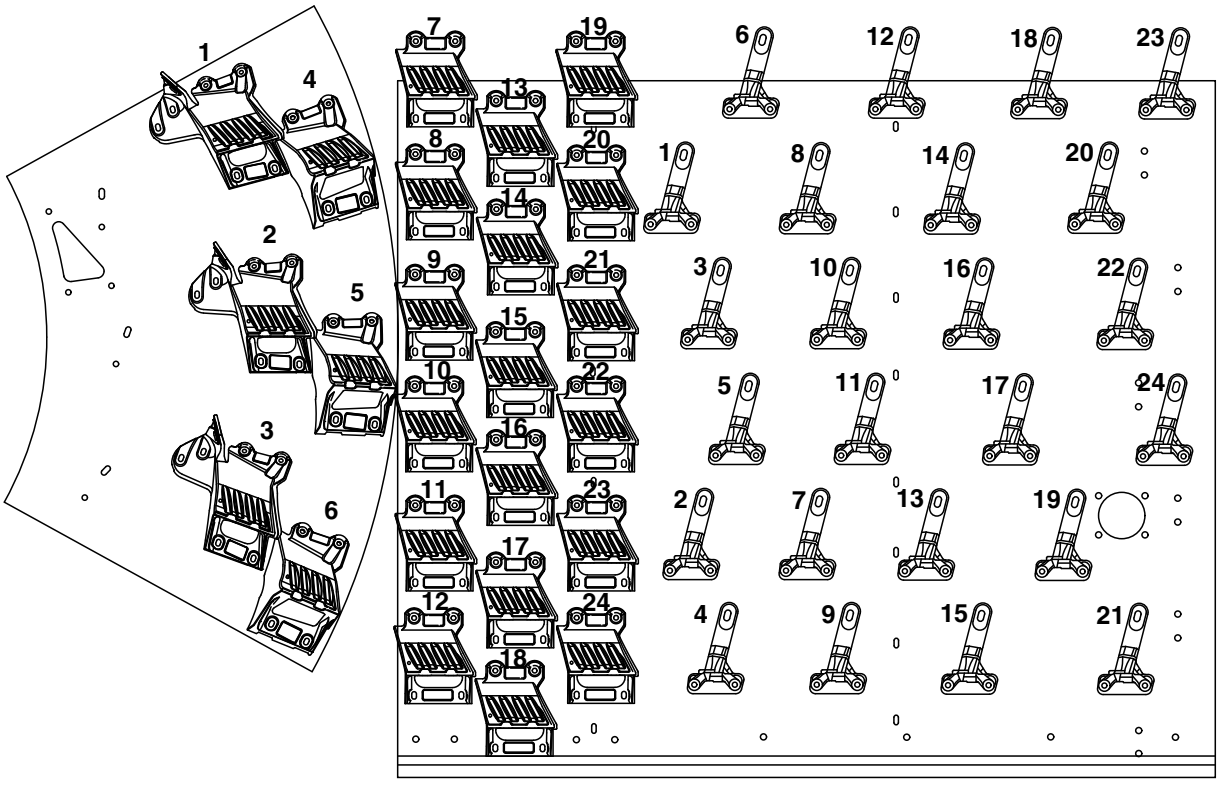


NOTA: Es posible añadir elementos adicionales a la configuración de grano difícil en ubicaciones que tengan una "O" estampada en el rotor si se desea la configuración de paquete compacto.

Grupos de elementos de trilla (configuración del rotor para grano difícil)	Grupos de dedos del separador (configuración para grano difícil)
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3	**Dedos del grupo 1 =** 1, 4, 5
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6	**Dedos del grupo 2 =** 2, 3, 6
Elementos del grupo 3 = 8, 10, 12	**Dedos del grupo 3 =** 8, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 14, 16, 18	**Dedos del grupo 4 =** 7, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 19, 21, 23	**Dedos del grupo 5 =** 13, 16, 18
	Dedos del grupo 6 = 14, 15, 17
	Dedos del grupo 7 = 19, 22, 23
	Dedos del grupo 8 = 20, 21, 24

OUO6075,0000B81 -63-22MAR11-1/1

Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor TriStream)



NOTA: La configuración de paquete compacto sólo es para modificación en campo.

Grupos de elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor)	Grupos de dedos del separador (configuración del rotor del paquete compacto)
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3	**Dedos del grupo 1 =** 1, 4, 5
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6	**Dedos del grupo 2 =** 2, 3, 6
Elementos del grupo 3 = 7, 9, 11	**Dedos del grupo 3 =** 8, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 8, 10, 12	**Dedos del grupo 4 =** 7, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 13, 15, 17	**Dedos del grupo 5 =** 13, 16, 18
Elementos del grupo 6 = 14, 16, 18	**Dedos del grupo 6 =** 14, 15, 17
Elementos del grupo 7 = 19, 21, 23	**Dedos del grupo 7 =** 19, 22, 23
Elementos del grupo 8 = 20, 22, 24	**Dedos del grupo 8 =** 20, 21, 24

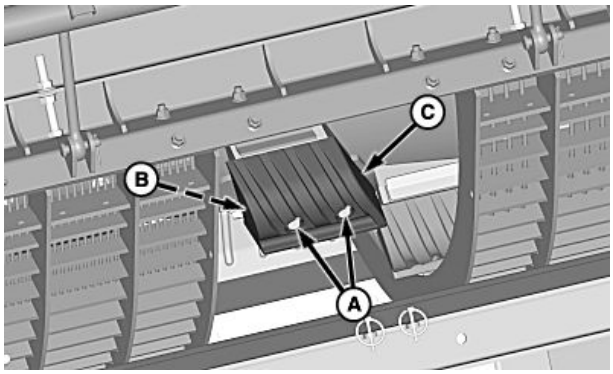
OUO6075,0000B80 -63-22MAR11-1/1

Elementos de trilla y dedos (rotor de chorro variable)—Extracción e instalación

Elementos de trilla

IMPORTANTE: El rotor es un conjunto equilibrado. Los elementos deben sustituirse en grupos de tres para guardar el equilibrio. Si se instala más de un juego, no mezclar ni combinar elementos. Se ofrecen juegos de repuesto a través del departamento de repuestos que incluyen tornillos con adhesivo para roscas aplicado previamente. Siempre usar los tornillos suministrados. Los elementos que se suelten pueden causar daños a la máquina.

1. Retirar las secciones del cóncavo como sea necesario para acceder a los elementos de trilla. (Ver Secciones del cóncavo: Separación e instalación en esta sección.)
2. Comprobar el desgaste de los elementos de trilla por medio de un manómetro de holgura KXE10110.
3. Retirar y desechar los tornillos (A) y conservar la fijación roscada (B) del elemento de trilla (C) según sea necesario.



H94732 —UN—22SEP09

A—Tornillos
B—Fijación roscada
C—Elemento de trilla

Continúa en la siguiente página

4. Instalar el elemento de trilla de recambio (A) en la base del rotor. (Utilizar el diagrama con la ubicación de los elementos de trilla para identificar los elementos de trilla.)

Grupos de elementos trilladores
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6
Elementos del grupo 3 = 7, 8, 9
Elementos del grupo 4 = 10, 11, 12
Elementos del grupo 5 = 13, 14, 15

5. Comprobar que el saliente del elemento (B) está totalmente asentado en los orificios de la base del rotor (C).
6. Instalar las fijaciones roscadas (D) y los tornillos (E) suministrados anteriormente retirados.
7. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación

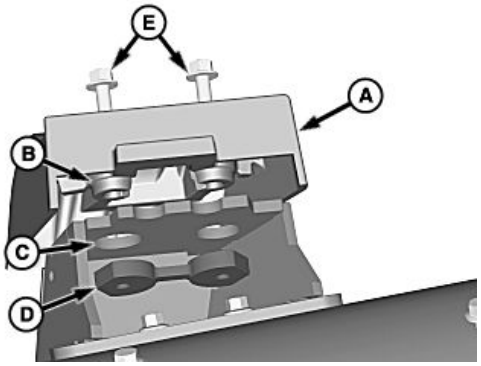
Tornillos de los elementos
de trilla—Par de apriete.....87±9 Nm
(64±7 lb-ft)

IMPORTANTE: Comprobar que los elementos están asentados correctamente una vez que se hayan ajustado.

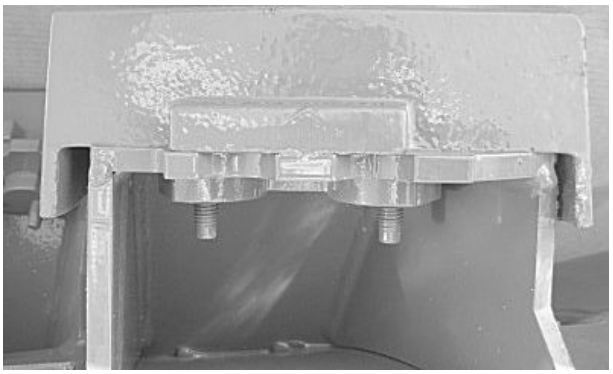
Los elementos de trilla para arroz son más altos que los elementos de trilla para maíz y grano. El cóncavo debe estar nivelado.

8. Nivelar el cóncavo. (Véase el apartado “Nivelación del cóncavo” en esta sección.)

A—Elemento de trilla
B—Saliente del elemento
C—Orificio de la base del rotor
D—Fijación roscada
E—Tornillos

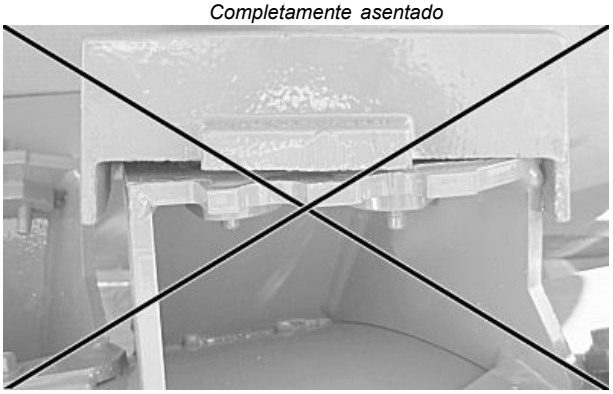


H94747 —UN—24SEP09



H97768 —UN—25AUG10

Completamente asentado



H97769 —UN—26AUG10

No asentado completamente

Continúa en la siguiente página

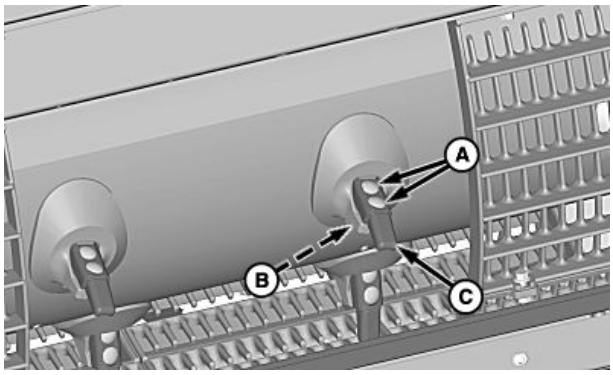
Dedos del separador

IMPORTANTE: El rotor es un conjunto equilibrado. Los dedos deben sustituirse en grupos de dos para guardar el equilibrio. Si se instala más de un juego, no mezclar ni combinar los dedos. Siempre usar los tornillos suministrados. Los dedos que se suelten pueden causar daños a la máquina.

1. Retirar las rejillas separadoras según sea necesario para acceder a los dedos del separador. (Ver Secciones del cóncavo: Separación e instalación en esta sección.)
2. Comprobar el desgaste de los dedos del separador con un manómetro de holgura KXE10110.

NOTA: Para facilitar su extracción, colocar la caja de cambios del rotor en punto muerto.

3. Retirar y desechar los tornillos de cabeza redonda (A), las tuercas (B) y los dedos del separador (C) según sea necesario.



H94733 —UN—22SEP09

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Contratuercas (se usan 2)
C—Dedos del separador

OUO6075,0000B82 -63-14JUN11-3/4

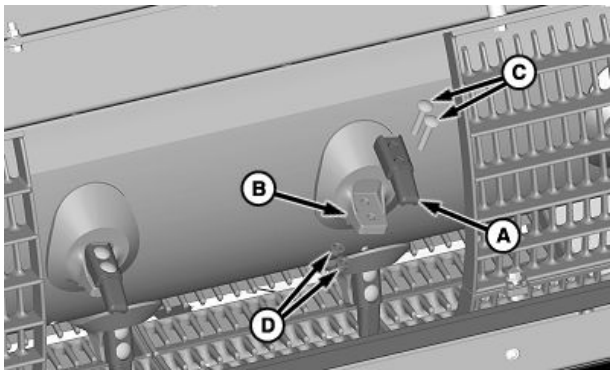
IMPORTANTE: Los dedos del separador DEBEN sustituirse en grupos de dos para guardar el equilibrio.

Pares del dedo de separador	
1-2	11-12
3-4	13-14
5-6	15-16
7-8	17-18
9-10	19-20

4. Instalar el dedo de separador (A) suministrado en la base del rotor (B). (Utilizar el diagrama con la ubicación de los dedos del separador para identificarlos.)
5. Instalar los tornillos de cabeza redonda (C) suministrados y fijarlos con las tuercas (D).
6. Apretar las tuercas al valor especificado.

Especificación

Tornillos de dedo—Par de apriete.....75±11 Nm (55±8 lb-ft)

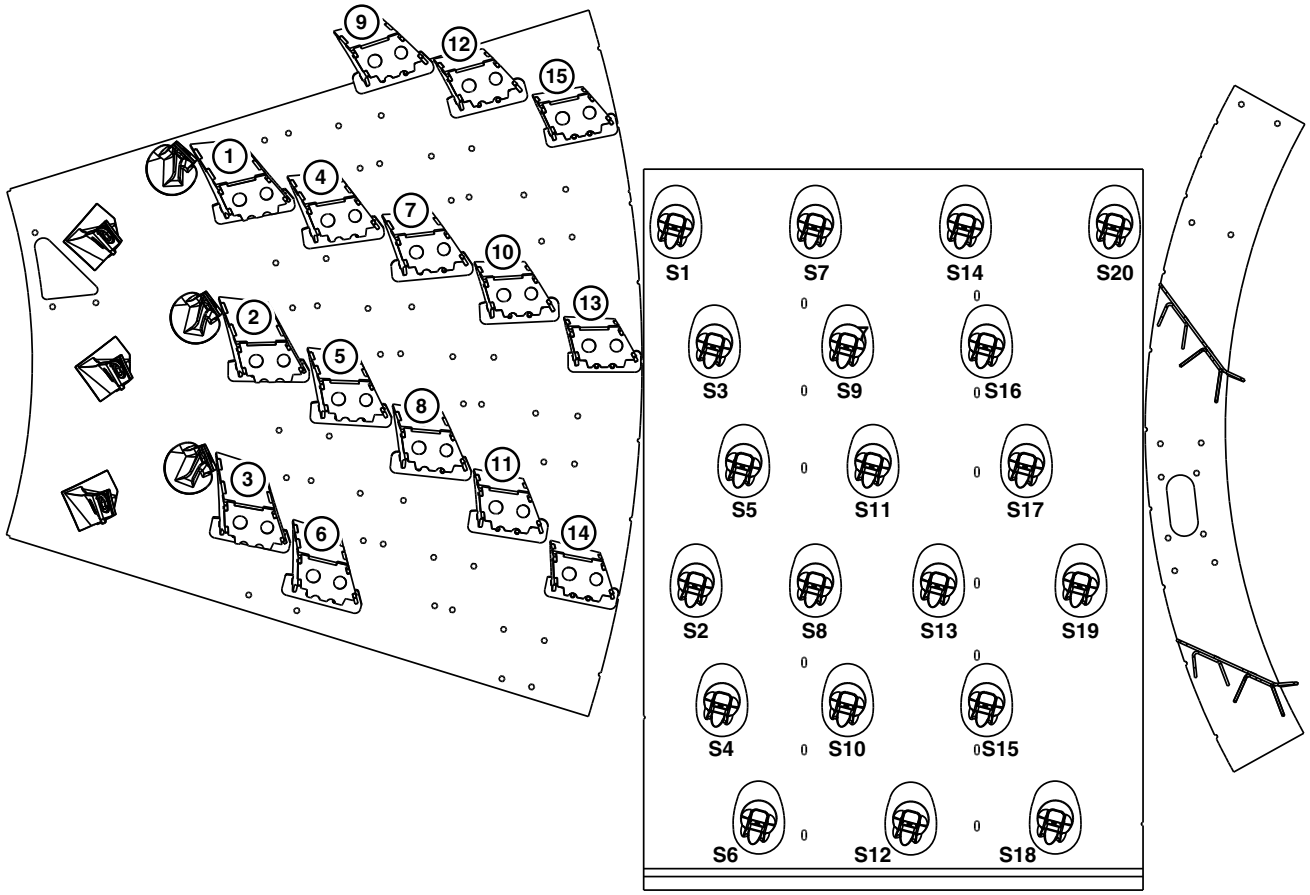


H94751 —UN—25SEP09

A—Dedo de separador
B—Base del rotor
C—Tornillos de cabeza redonda
D—Tuercas

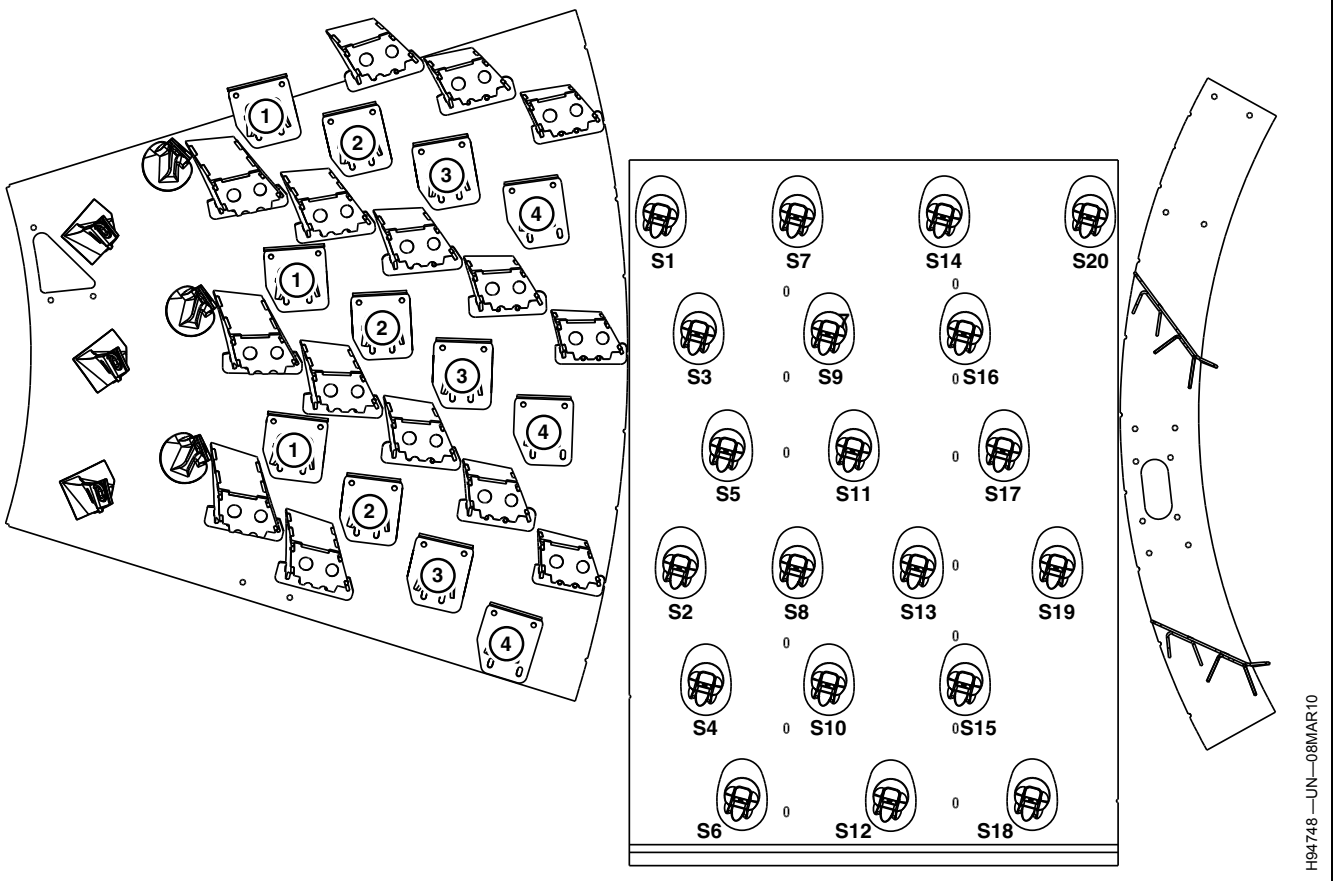
OUO6075,0000B82 -63-14JUN11-4/4

Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración estándar del rotor de chorro variable)



OUO6075,0000B83 -63-07APR11-1/1

Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable)



OUO6075,0000B84 -63-07APR11-1/1

Separador Posi-Torq™—Dual-Range

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Usar la velocidad más lenta posible con cultivos de grano grande para evitar dañar el grano.

Para cambiar de velocidad alta a baja o viceversa, mover la palanca (A) a la posición de punto muerto bloqueada.

Para seleccionar la posición de velocidad baja (B), mover la palanca hacia el panel lateral del separador.

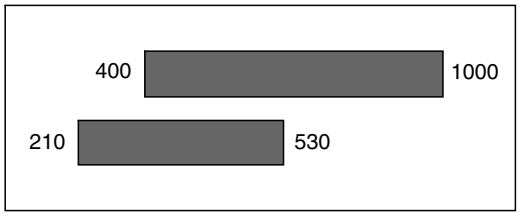
Para seleccionar la posición de velocidad alta (C), alejar la palanca del panel lateral del separador.

Para engranar correctamente la transmisión, puede ser necesario girar las poleas variables ligeramente mientras se mueve la palanca de cambio.

NOTA: Comprobar que las marchas estén completamente engranadas.

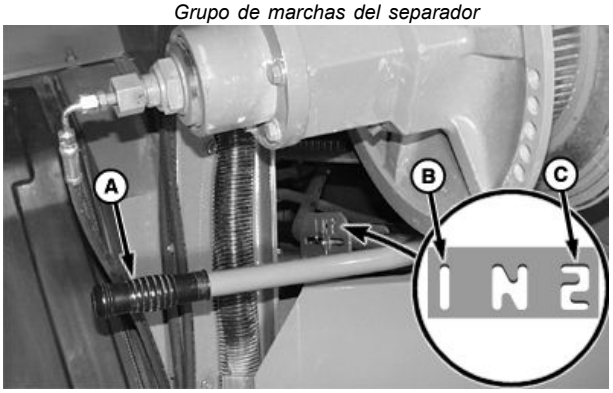
Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de ENCENDER y APAGAR la alimentación para reconocer el nuevo grupo de marchas.

Si se trabaja a menos de 530 r/min durante períodos prolongados, cambiar a velocidad baja.



H96715 —UN—02JUN10

Grupo de marchas del separador



H96936 —UN—17JUN10

A—Palanca
B—Posición de baja velocidad (1)
C—Posición de alta velocidad (2)

Posi-Torq es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00007AC -63-13OCT10-1/1

Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste

IMPORTANTE: Un espacio libre superior a 10 mm (3/8 in.) limita el movimiento de las poleas. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se puede producir cualquiera de las fallas siguientes:

- **Alargamiento o rotura de la correa**
- **Avería del rodamiento o del eje**

Una holgura inferior a 6 mm (1/4 in.) limita la detección del par motor. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se puede producir cualquiera de las fallas siguientes:

- **Avería de la correa**
- **Resbalamiento de la correa**

Si no es posible obtener una velocidad elevada mientras se opera en el límite superior del rango de mando variable u ocurre el resbalamiento de la correa mientras se opera en el límite inferior del rango del mando variable, verifique que la holgura sea la correcta. Para un mejor funcionamiento, ajuste la holgura según la especificación.

Especificación	
Poleas—Abertura	8 mm ±2 mm (5/16 in. ±1/16 in.)

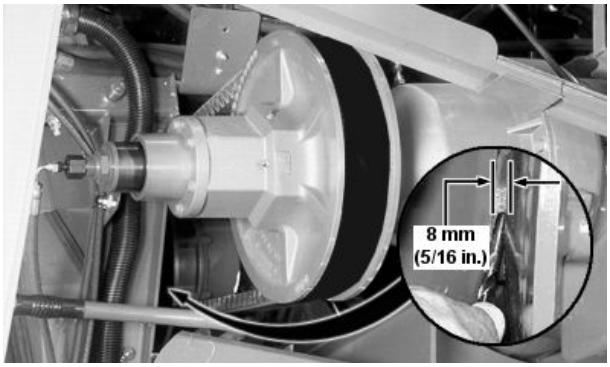
Con el separador conectado y funcionando, ajustar la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

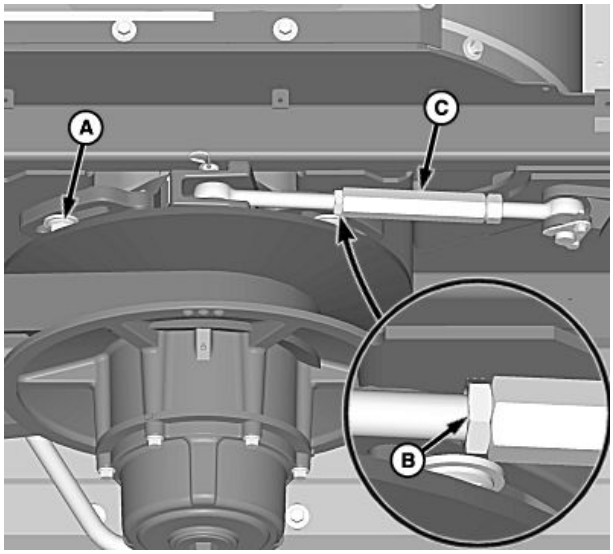
Aflojar los tornillos (A) alrededor de la caja de cambios.

NOTA: Cambie la caja de cambios a la posición neutral para asentar la correa correctamente entre las poleas. Girar las poleas con la mano mientras se ajusta el tensor.

Aflojar la tuerca (B) y ajustar el tensor (C) para obtener la holgura especificada entre las poleas de mando.



H75081 —UN—07FEB03



H101227 —UN—26APR11

A—Tornillos (se usan 4)
B—Tuerca
C—Tensor

Especificación	
Poleas—Abertura	8 mm (5/16 in.)

Apretar la tuerca (B) y los tornillos (A).

Cambiar la caja de cambios al grupo de marchas deseado.

OUO6075,0000BE3 -63-27APR11-1/1

Correa de transmisión variable del separador

Con el separador conectado y funcionando, ajustar la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambiar la caja de cambios a punto muerto.

Desconectar la manguito (A) del acoplamiento hidráulico giratorio usando dos llaves.

Limpiar y retirar el tapón (B) para aliviar el vacío en la cavidad de grasa.

Hacer palanca sobre las poleas de transmisión hasta abrirlas completamente.

NOTA: Retirar la protección según sea necesario para acceder a la correa de transmisión variable del separador.

Aflojar los tornillos (C) alrededor de la caja de cambios.

Aflojar la tuerca (D) y ajustar el tensor (E) para mover la caja de cambios y la polea hacia la izquierda.

Separe y sustituya la correa. Gire las poleas a mano para asentar la correa.

Girar las poleas y ajustar el tensor para obtener la holgura especificada entre las poleas de mando.

Especificación	
Poleas—Abertura	8 mm (5/16 in.)

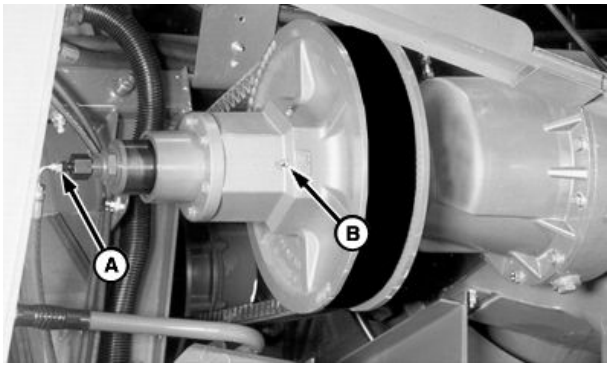
Apretar la tuerca (D) y los tornillos (C).

NOTA: Instalar la protección anteriormente retirada para acceder a la correa de transmisión variable del separador.

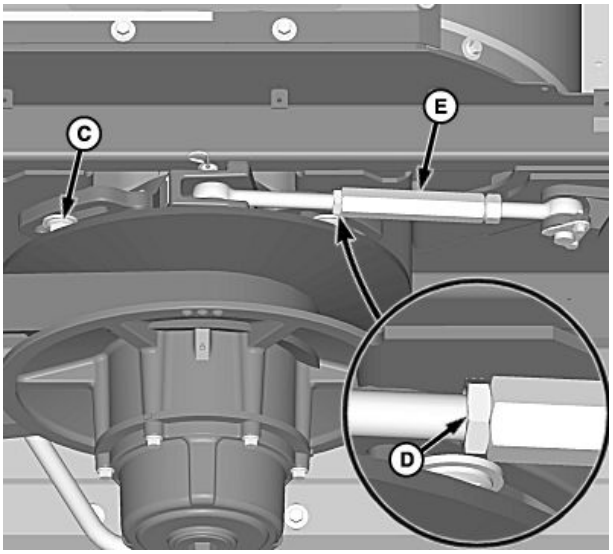
Instalar el tapón (B) y la manguito hidráulico (A) en la polea de transmisión.

Cambiar la caja de cambios al grupo de marchas deseado.

Arranque el motor y engrane el separador. Cambie varias veces la transmisión variable a través del rango de velocidad. Desconecte el separador.



H101228 —UN—26APR11



H101229 —UN—26APR11

A—Manguito
B—Tapón
C—Tornillos (se usan 4)
D—Tuerca
E—Tensor

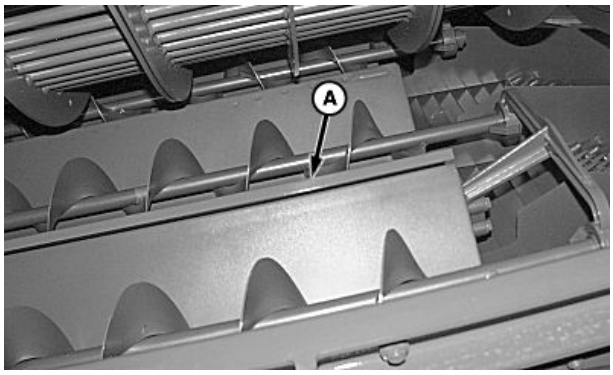
NOTA: Revise la separación de las poleas, repita la revisión después de algunas horas y ajuste según se requiera.

OUO6075,0000BE4 -63-27APR11-1/1

Divisor de plataforma del sinfín

Para prevenir grandes pérdidas de semillas, o para prevenir la acumulación de material de un solo lado cuando se coseche en laderas, mueva los divisores de la cama del sinfín (A) hacia arriba.

A—Divisor de plataforma del sinfín



H83545 —UN—20MAY05

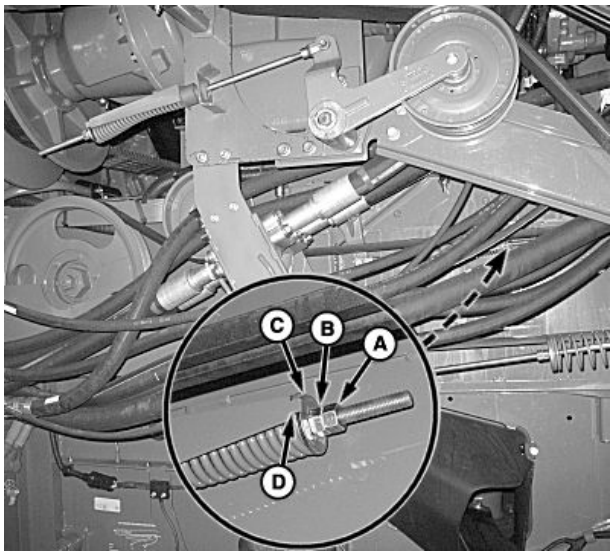
OUO6075,0000755 -63-20MAR07-1/1

Correa del batidor de descarga—ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H96951 —UN—17JUN10

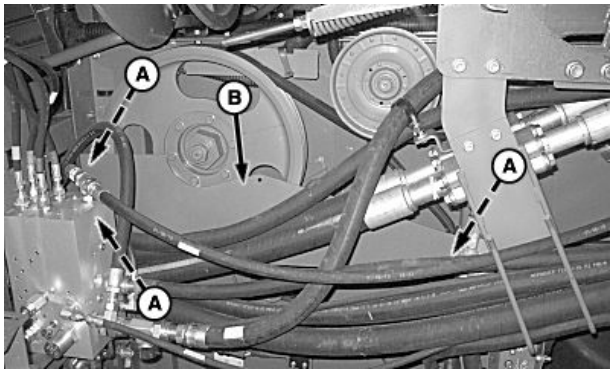
OUO6075,0000807 -63-18JUN10-1/1

Correa del batidor de descarga—reemplazo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar los tornillos (A) y la protección (B) de la parte trasera izquierda de la máquina.

A—Tornillos
B—Protección



H96952 —UN—17JUN10

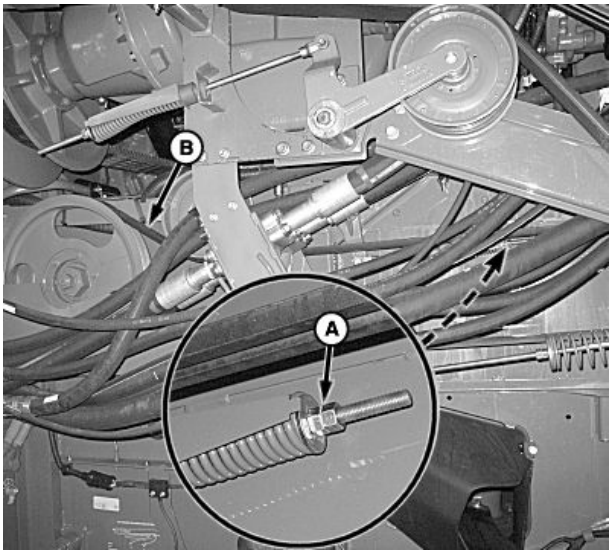
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000808 -63-05JAN11-1/8

Afloje las tuercas (A) y retire la correa (B) de la polea.

A—Tuercas

B—Correa del batidor de descarga



H96953 —UN—17JUN10

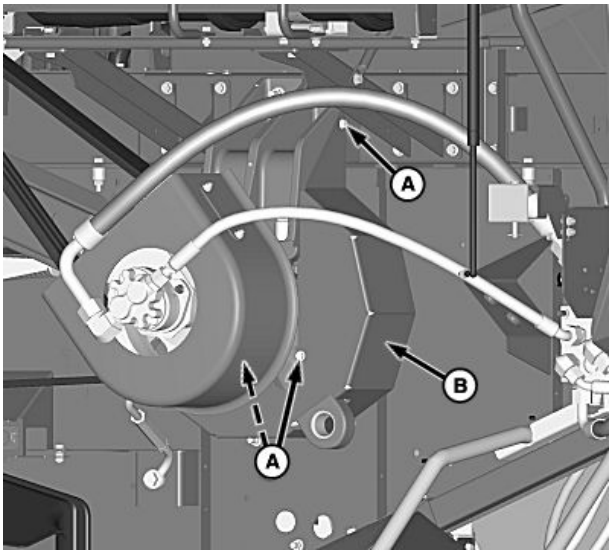
OUO6075,0000808 -63-05JAN11-2/8

Máquinas equipadas con esparcidor de granzas

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos

B—Protección



H99547 —UN—05JAN11

Continúa en la siguiente página

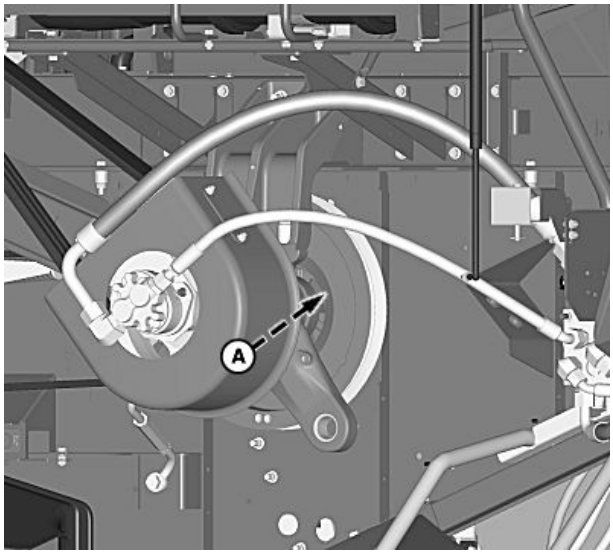
OUO6075,0000808 -63-05JAN11-3/8

Retirar y desechar la correa (A) del eje intermedio.

Instalar la correa del batidor de descarga de recambio en el eje intermedio.

Instalar la protección y los tornillos anteriormente retirados.

A—Correa del batidor de descarga



H100562 —UN—03MAR11

OUO6075,0000808 -63-05JAN11-4/8

Máquinas equipadas con picador

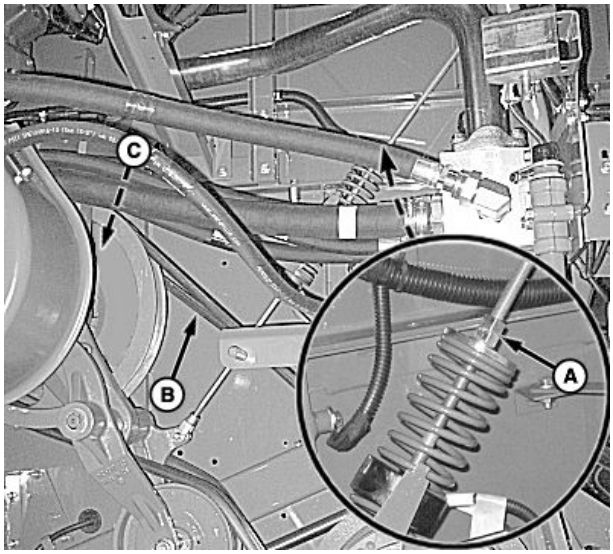
Levantar por completo el conjunto del picador por medio del interruptor del panel lateral izquierdo y retirar las protecciones del picador.

NOTA: Marcar la ubicación de las tuercas tensoras antes de aflojar para facilitar el montaje.

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa interna (B) de la polea.

Retirar y desechar la correa (C) del eje intermedio del picador.

A—Tuercas
B—Correa de transmisión del picador interior
C—Correa del batidor de descarga



H96954 —UN—27OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000808 -63-05JAN11-5/8

Instalar la correa del batidor de descarga de recambio (A) en el eje intermedio del picador.

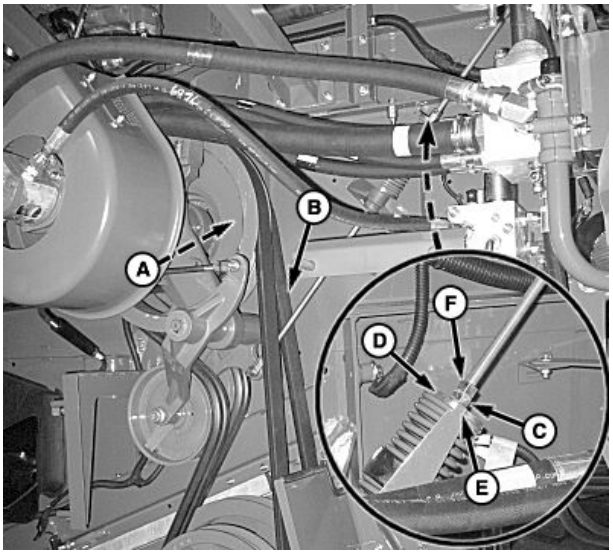
Instalar la correa interior (B) y comprobar que quede alineada con las poleas.

Hacer descender por completo el conjunto del picador por medio del interruptor del panel lateral izquierdo.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (B) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Instalar las protecciones del picador que se habían retirado anteriormente.

A—Correa del batidor de descarga
B—Correa de transmisión del picador interior
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca



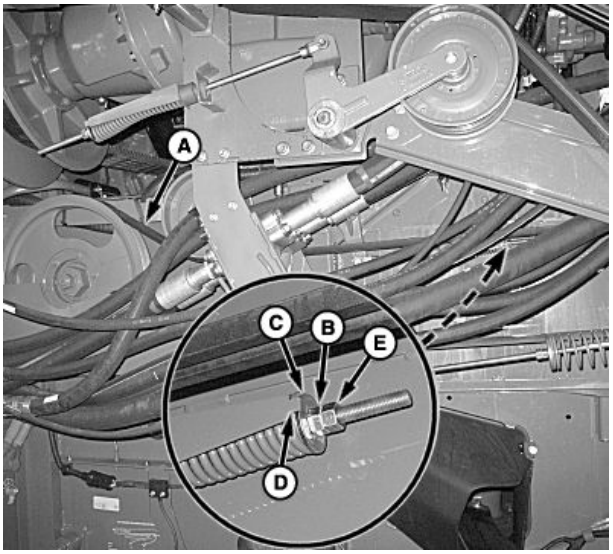
H96955 —UN—27OCT10

OUO6075,0000808 -63-05JAN11-6/8

Instalar la correa (A) del batidor de descarga en la polea.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apriete la contratuerca (E).

A—Correa del batidor de descarga
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador
E—Tuerca



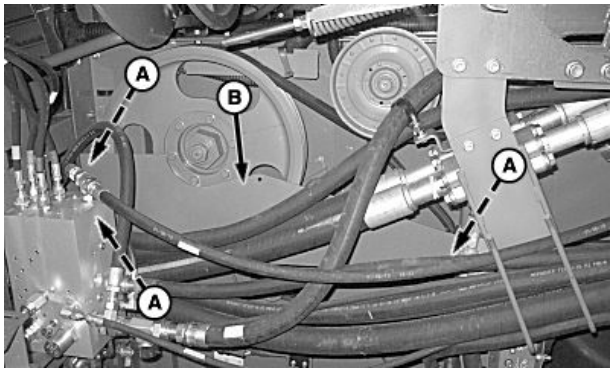
H96957 —UN—18JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000808 -63-05JAN11-7/8

Instalar la protección (B) y fijarla mediante tornillos (A).

A—Tornillos **B—Protección**



H96952 —UN—17JUN10

OUO6075,0000808 -63-05JAN11-8/8

Batidor de descarga estándar—Sustitución de aletas

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Las aletas pueden invertirse para prolongar su duración.

Las aletas y las tiras de desgaste del batidor de descarga pueden reemplazarse sin quitar el batidor de descarga. Cambiar las aletas del batidor de descarga en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

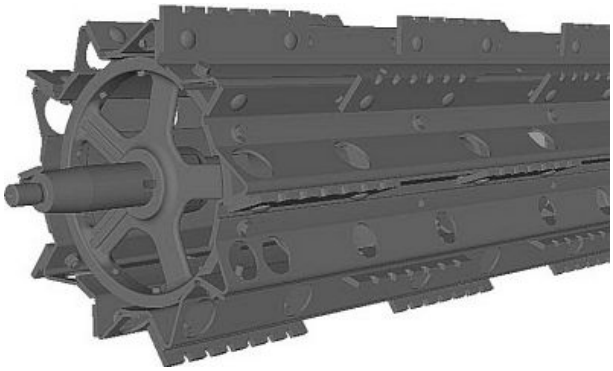
NOTA: Si se quita el batidor de descarga de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los tornillos de abrazadera antes de fijar las aletas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las tiras de desgaste del batidor de descarga (B) según se requiera. Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de cabeza redonda para tiras de desgaste del batidor de descarga—Par de apriete	70 Nm (52 lb-ft)

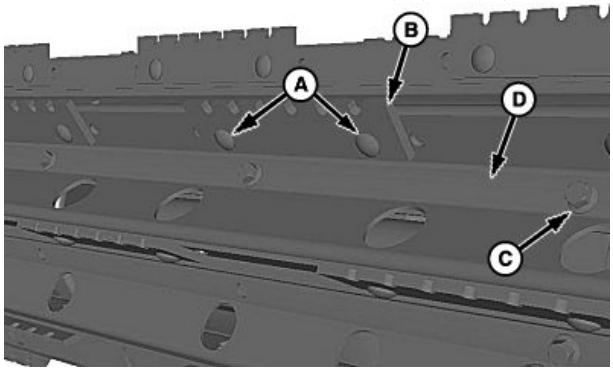
Quitar los tornillos (C) y sustituir las aletas del batidor de descarga (D) según se requiera. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de aleta del batidor de descarga—Par de apriete	70 Nm (52 lb-ft)



H85626 —UN—27MAR06

Aleta del batidor de descarga (estándar)



H85627 —UN—27MAR06

Aleta del batidor de descarga (estándar)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Tiras de desgaste del batidor de descarga.
C—Tornillos
D—Aletas del batidor de descarga

OUO6075,0000A15 -63-12OCT10-1/1

Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las aletas y las tiras de desgaste del batidor de descarga pueden reemplazarse sin quitar el batidor de descarga. Cambiar las aletas del batidor de descarga en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

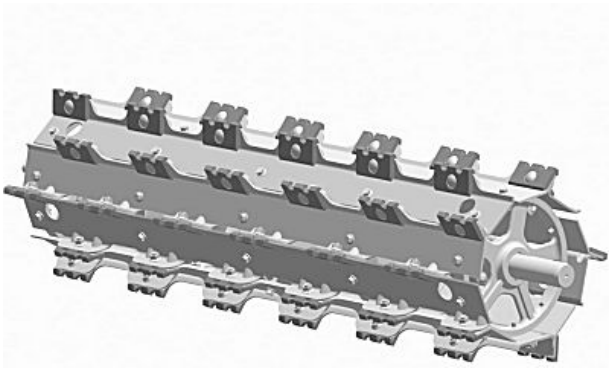
NOTA: Si se quita el batidor de descarga de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los tornillos de abrazadera antes de fijar las aletas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las tiras de desgaste del batidor de descarga (B) según se requiera. Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de cabeza redonda para tiras de desgaste del batidor de descarga—Par de apriete	90 Nm (66 lb-ft)

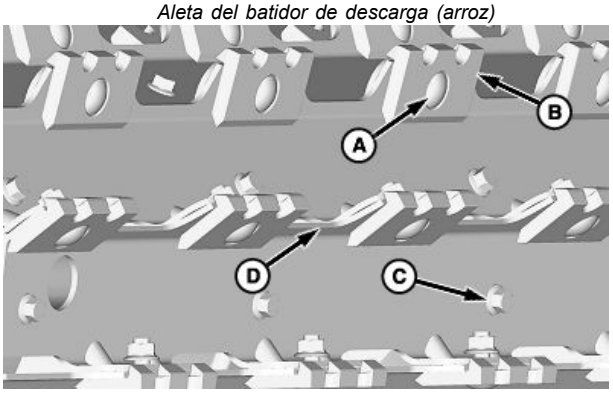
Quitar los tornillos (C) y sustituir las aletas del batidor de descarga (D) según se requiera. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de aleta del batidor de descarga—Par de apriete	70 Nm (52 lb-ft)



H81772 —UN—28SEP04

Aleta del batidor de descarga (arroz)



H79440 —UN—15DEC03

Aleta del batidor de descarga (arroz)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Tiras de desgaste del batidor de descarga.
C—Tornillos
D—Aletas del batidor de descarga

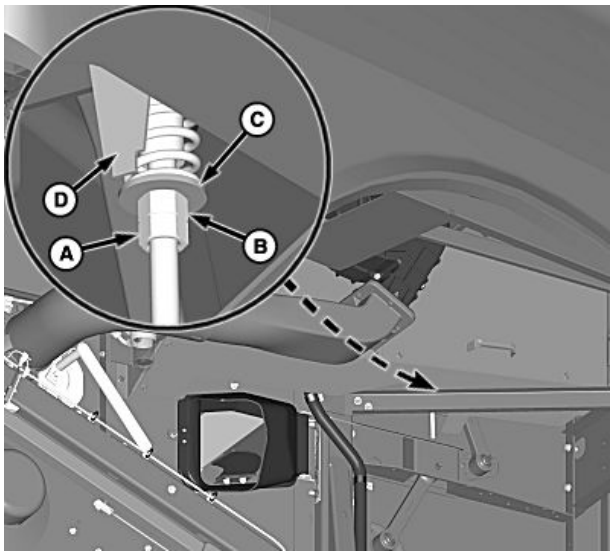
OUO6075,0000A16 -63-12OCT10-1/1

Ajuste de la correa del batidor superior (si existe)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H98549 —UN—12OCT10

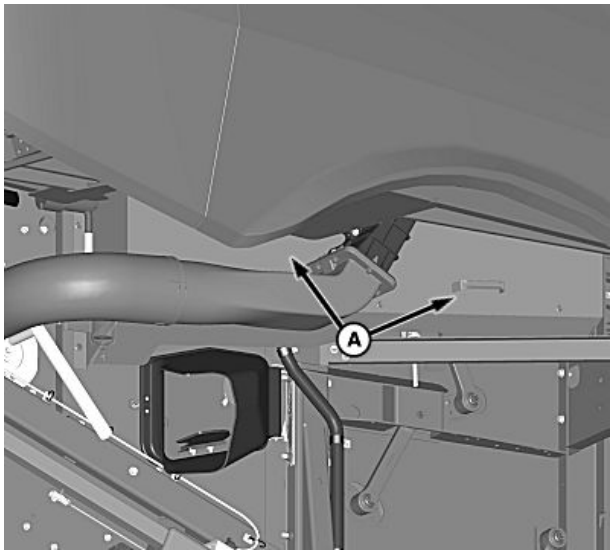
OUO6075,0000A17 -63-27OCT10-1/1

Sustitución de la correa del batidor superior (si existe)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar los tornillos y las protecciones (A) de la parte trasera derecha de la máquina.

A—Protección



H98550 —UN—12OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A18 -63-27OCT10-1/2

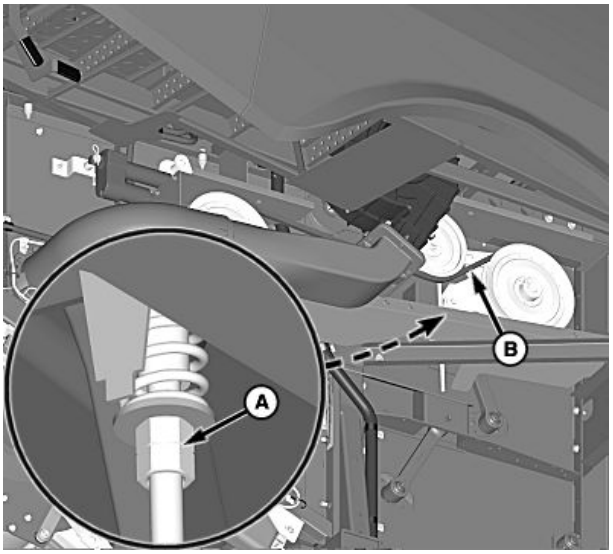
Afloje las tuercas (A) y retire la correa (B) de la polea.

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

Instalar las protecciones y fijarlas con tornillos.

A—Tuercas

B—Correa del batidor superior



H98551 —UN—12OCT10

OUO6075,0000A18 -63-27OCT10-2/2

Sustitución de la sección lateral del batidor superior (si existe)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Las aletas pueden invertirse para prolongar su duración.

Las secciones laterales y las tiras de desgaste del batidor superior pueden sustituirse sin retirar el batidor superior. Sustituir las secciones laterales del batidor superior en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

NOTA: Si se extrae el batidor superior de la máquina o se han llevado a cabo tareas de mantenimiento, ajustar los tornillos de la abrazadera antes de fijar la sección lateral. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las tiras de desgaste del batidor superior (B) según sea necesario.

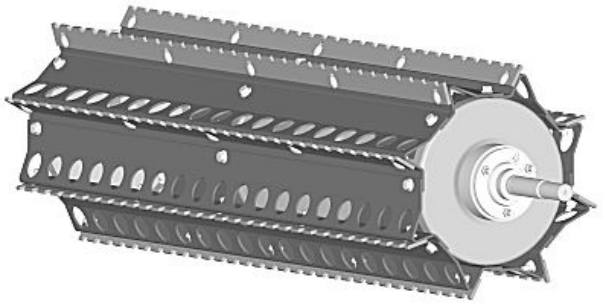
Ajustar las tiras de desgaste del batidor superior hacia afuera hasta el final de la muesca (C) tal y como se indica.

Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

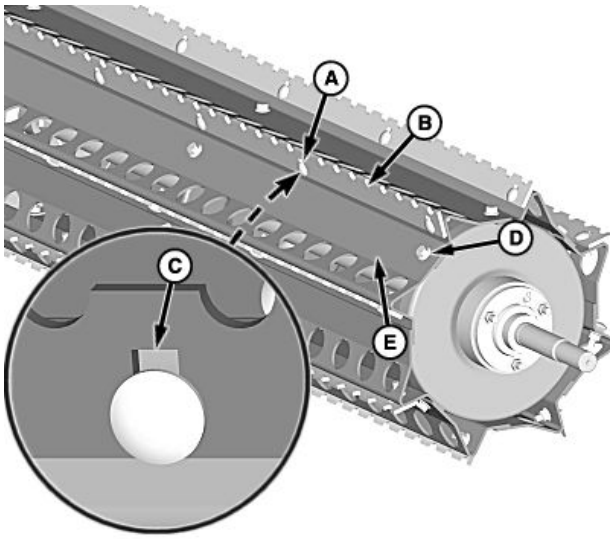
	Especificación
Tornillos de cabeza redonda de la tira de desgaste del batidor superior—Par de apriete	79 Nm (58 lb-ft)

Retirar los tornillos (D) y sustituir las secciones laterales del batidor superior (E) según sea necesario. Apretar los tornillos al valor especificado.

	Especificación
Tornillos de la sección lateral del batidor superior—Par de apriete	79 Nm (58 lb-ft)



H98552 —UN—12OCT10



H98553 —UN—14OCT10

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Tiras de desgaste del batidor superior.
C—Muesca
D—Tornillos
E—Secciones laterales del batidor superior

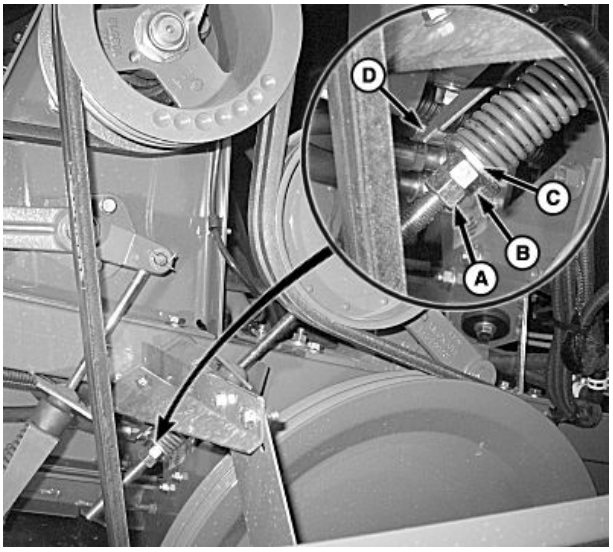
OUO6075,0000A19 -63-04NOV10-1/1

Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H96938 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F8 -63-17JUN10-1/1

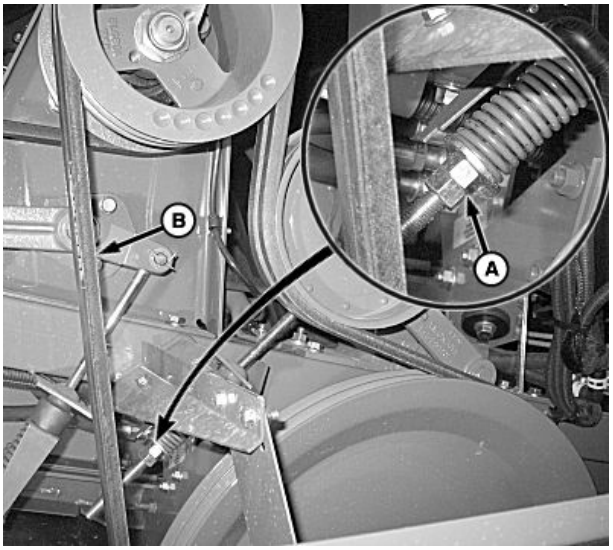
Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje las tuercas (A) y quite la correa (B).

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuercas
B—Correa delantera derecha



H96924 —UN—16JUN10

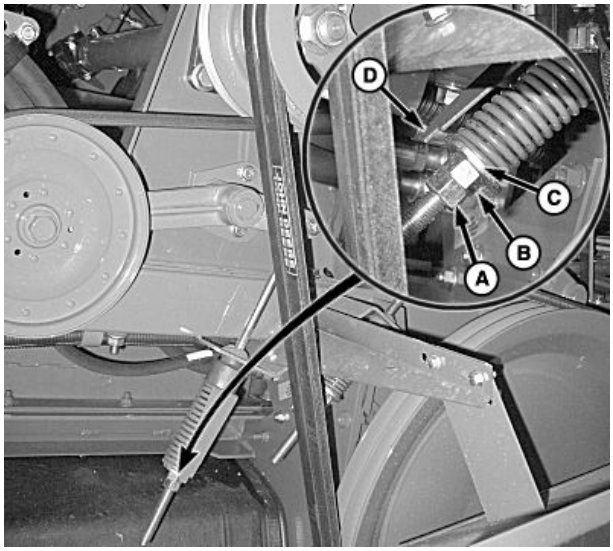
OUO6075,00007F9 -63-17JUN10-1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H96939 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FA -63-17JUN10-1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

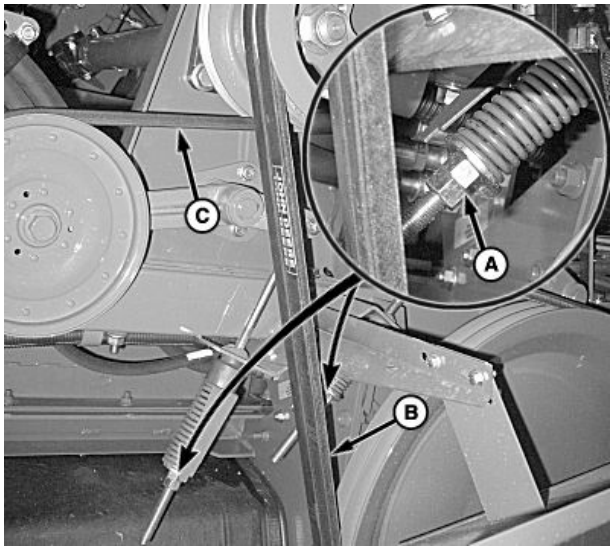
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa del contraeje delantero derecho (B).

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa trasera del contraeje (C).

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la correa del contraeje delantero y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

A—Tuercas
B—Correa del contraeje delantero
C—Correa del contraeje trasero



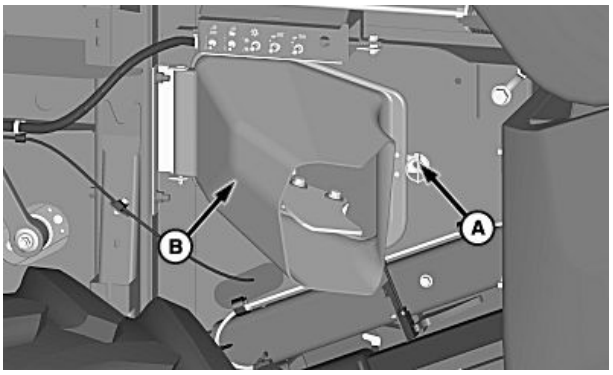
H96940 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FB -63-22JUN10-1/1

Tubos de descarga de aire de la caja de cribas

Retirar el pasador de cierre rápido (A) para abrir el conducto de aire (B). La apertura de los tubos de descarga de aire permite al operador echar un vistazo a la zona de la caja de cribas al ajustar la criba de granzas o la criba de grano o al inspeccionar la zona de la caja de cribas.

A—Pasador de cierre rápido **B—Conducto de aire**



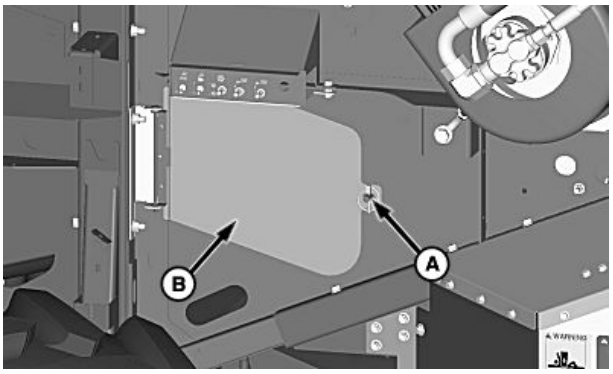
H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,00007FC -63-14SEP10-1/1

Puerta de acceso de la caja de cribas (máquinas esparcidoras de granzas)

Retirar el pasador de cierre rápido (A) para abrir la puerta de acceso (B). La apertura de la puerta de acceso permite al operador echar un vistazo a la zona de la caja de cribas al ajustar la criba de granzas o la criba de grano o al inspeccionar la zona de la caja de cribas.

A—Pasador de cierre rápido **B—Puerta de acceso**



H102245 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA7 -63-16JUN11-1/1

Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza—Puerta de limpieza

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

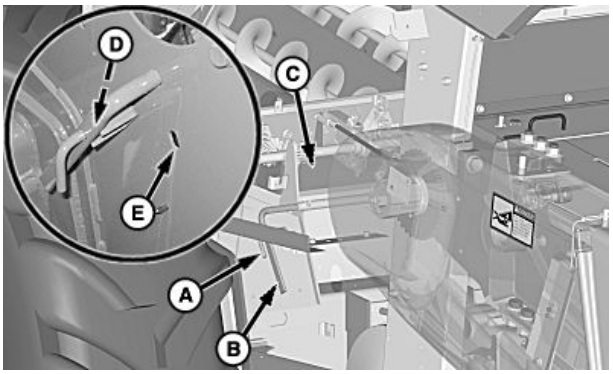
Le permite al operador limpiar e inspeccionar el área de los engranajes de los sinfines transportadores de la zapata de limpieza.

Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca (B) para abrir o cerrar la puerta de limpieza (C).

Mover la palanca hasta la posición deseada:

- Posición cerrada (D)
- Posición abierta (E)

A—Pasador de seguridad
B—Palanca
C—Puerta de limpieza
D—Posición cerrada
E—Posición desbloqueada



H95822 —UN—24MAR10

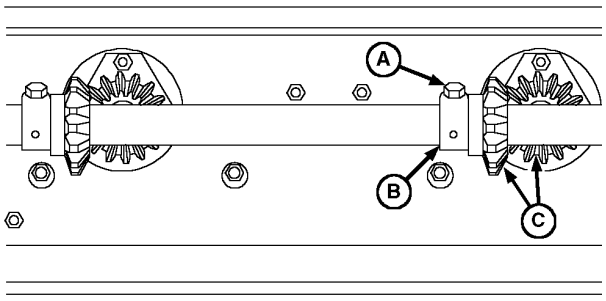
OUO6075,00006FE -63-24MAR10-1/1

Engranajes del sinfín de la caja de cribas—Ajuste

ATENCIÓN: Levantar el alimentador de mies, bajar el tope de seguridad, detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Afloje la tuerca (A) en la abrazadera (B) y ajuste los engranajes (C) hasta que se toquen.

Retrasar la abrazadera 0,8 mm (1/32 in.) y apretar la tuerca. Los engranajes no deben estar demasiado apretados.



H54518 —UN—22JUN99

A—Tuerca
B—Clip
C—Marchas

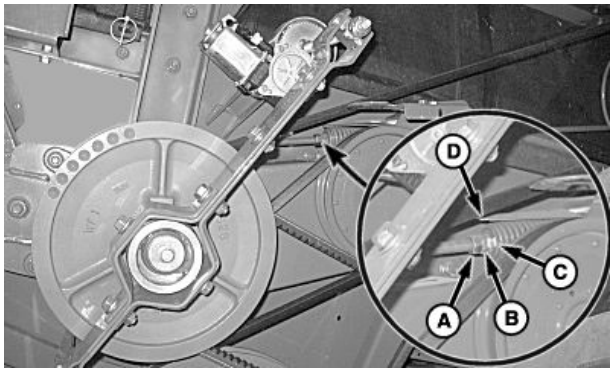
OUO6075,0000760 -63-20MAR07-1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H96944 —UN—17JUN10

Se ha retirado la protección para propósitos de claridad

OUO6075,00007FD -63-17JUN10-1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

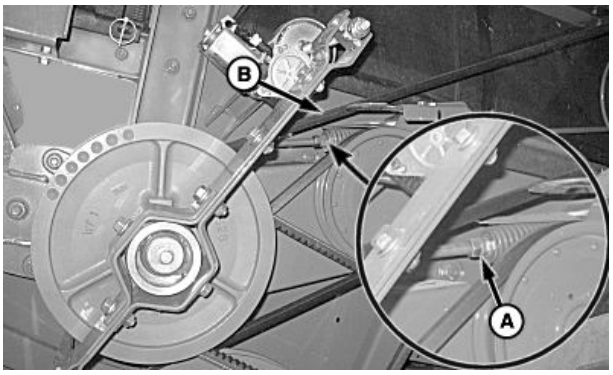
Retirar la correa del contraeje delantero derecho y las correas de transmisión variable del ventilador de limpieza.

Aflojar las tuercas (A) y retirar la caja de cribas, el ventilador y la correa de transmisión del sinfín de alimentación.

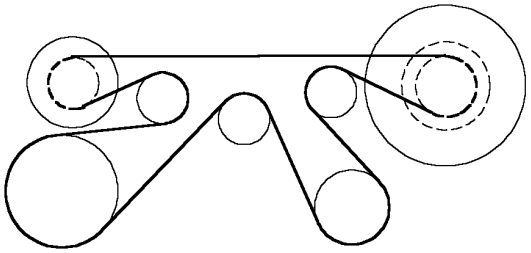
Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la correa delantera de contraeje, la correa de transmisión variable del ventilador de limpieza y ajustar los tensores hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

A—Tuercas
B—Correa



H96943 —UN—17JUN10



H54683 —UN—17MAY99

Trayectoria de la correa

OUO6075,00007FE -63-17JUN10-1/1

Correa de ventilador de limpieza—Sustitución

Arrancar la máquina, engranar el separador y hacer funcionar el ventilador a velocidad máxima.

Desconectar el separador, DETENER el motor y quitar la llave de contacto.

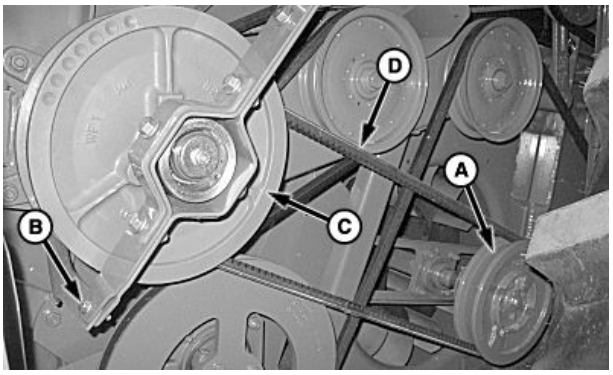
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Distanciar la polea inferior (A) hasta la posición de apertura total.

Desconectar los brazos de soporte (B) y girar los brazos para apartarlos del paso.

Quitar la polea superior (C) y tirar la correa (D) por encima de la polea inferior.

Instalar una correa de recambio, retirar el distanciador y conectar los brazos de soporte.



H96945 —UN—17JUN10

A—Polea inferior
B—Brazos de apoyo
C—Polea superior
D—Correa

Revisar el ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.

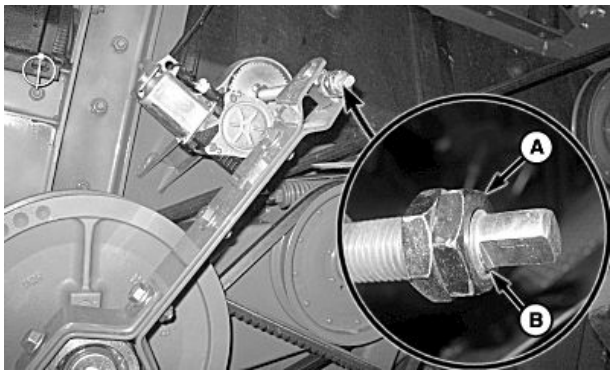
OUO6075,00007FF -63-17JUN10-1/1

Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La velocidad mínima/máxima del ventilador de limpieza se controla de forma electrónica; las tuercas de tope garantizan la protección de la transmisión en caso de que el ajuste de velocidad electrónico sea incorrecto, y deberán instalarse tal y como se muestra.

Verificar si las tuercas (A) están ajustadas una contra la otra al final de las roscas (B) tal y como se muestra.



H96946 —UN—17JUN10

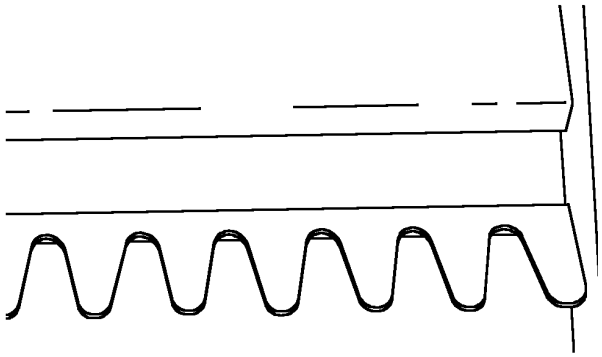
A—Tuercas **B—Extremo de la rosca**

OUO6075,0000800 -63-17JUN10-1/1

Zarandón frontal de dedo profundo

El zarandón frontal de dedo profundo está fijo y ajustado a 24 mm (15/16 in.).

El material de cosecha que pasa a través del zarandón frontal de dedo profundo se le entrega al zarandón para su limpieza adicional.



H54528 —UN—01APR99

OUO6075,0000766 -63-22APR08-1/1

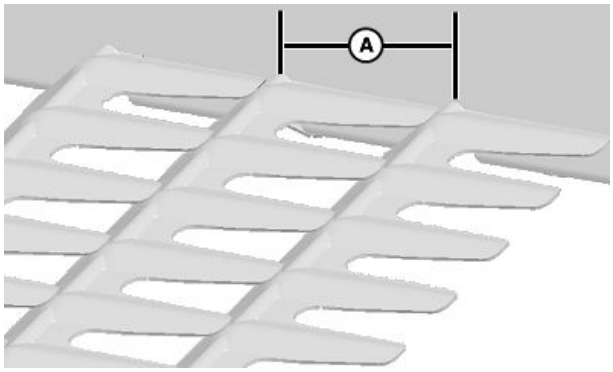
Criba de granzas y Tamiz - Medición

Las máquinas pueden ser equipadas con dos tipos diferentes de cribas y tamices.

- **Diente de profundidad** criba y tamiz.
- **Propósito general** criba y tamiz.

La manera apropiada de medir las dimensiones de la criba y el tamiz es de borde a borde (A). Esto puede ser usado para determinar si un diente de profundidad, la criba o el tamiz de propósitos generales están instalados.

A—Borde a borde

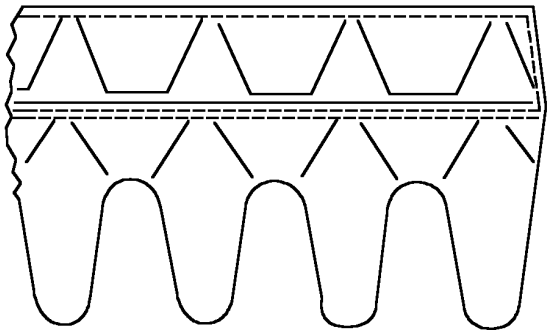


H89699 —UN—21AUG07

OUO6075,0000C1E -63-22AUG07-1/1

Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.)

La criba de uso universal se utiliza para maíz, soja, sorgo, grano pequeño, semilla oleaginosa, semilla de pasto y muchas cosechas especiales. Se recomienda su uso para condiciones secas y resiste la alta abrasión producida por las mazorcas de maíz y los tallos de soja, girasol y sorgo.

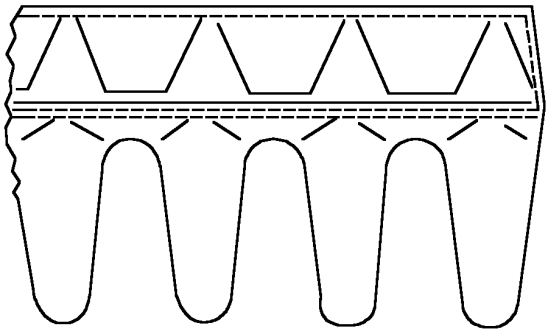


OUO6075,0000767 -63-22AUG07-1/1

Criba de granzas de dientes profundos de 41 mm (1-5/8 in.)

NOTA: No se recomienda su uso con grano pequeño, maíz alimentario ni maíz para palomitas.

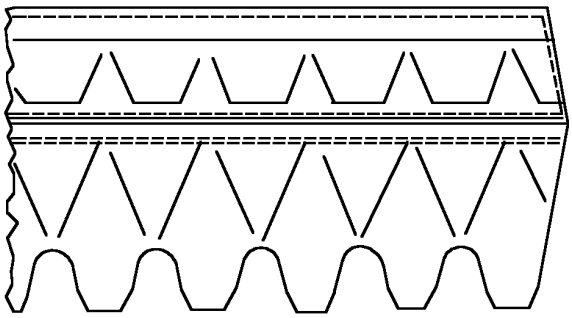
La criba de granzas de dedo profundo y la criba de grano de dedo profundo proporcionan capacidad de separación de grano adicional con maíz denso y muy húmedo, alta capacidad y excelente limpieza al cosechar maíz y soja.



OUO6075,0000A1E -63-13OCT10-1/1

Criba de grano universal de 29 mm (1-1/8 in.)

Esta criba es apta para la recolección de los principales cultivos y de muchos cultivos especiales.



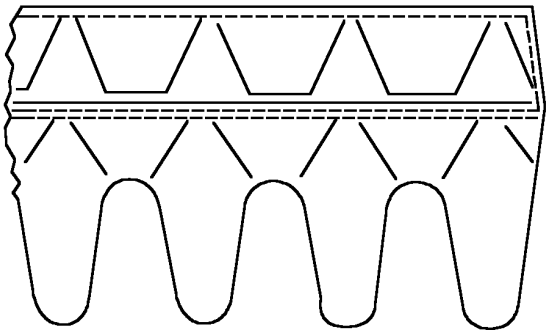
OUO6075,0000C9E -63-14JUN11-1/1

Criba de grano de dientes profundos de 29 mm (1-1/8 in.)

NOTA: No se recomienda su uso con grano pequeño, maíz alimentario ni maíz para palomitas.

La criba de dedo profundo proporciona capacidad adicional de separación de grano en maíz denso y muy húmedo.

Usar esta criba junto con la criba de granzas de púas profundas para obtener capacidad alta y granos limpios al cosechar maíz y soja.



H54526 —UN—01APR99

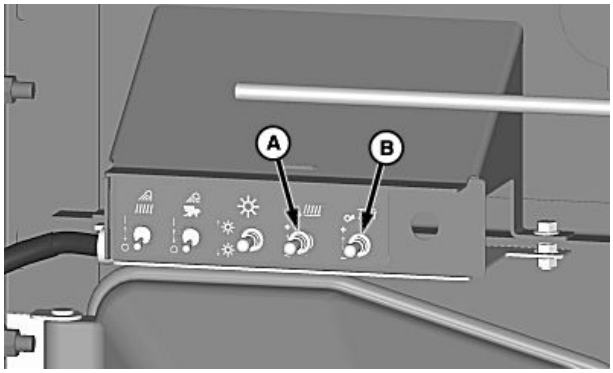
OUO6075,0000A20 -63-13OCT10-1/1

Control de ajuste de la criba de granzas/criba de grano

IMPORTANTE: Cerrar completamente los difusores de aire de la criba de granzas/criba de grano para evitar que el difusor de aire sufra daños al extraer la criba de granzas/criba de grano.

El interruptor de ajuste de la criba de granzas (A) y interruptor de ajuste de la criba de grano (B) se encuentran en el lado izquierdo de la máquina.

Los interruptores de ajuste de la criba de granzas y de la zaranda permiten al operador abrir o cerrar las mismas para adaptarlas a los diferentes cultivos y condiciones.



H97564 —UN—14SEP10

A—Tecla de ajuste de la criba de granzas

B—Interruptor de ajuste de la criba de grano

OUO6075,00007DC -63-21MAR11-1/1

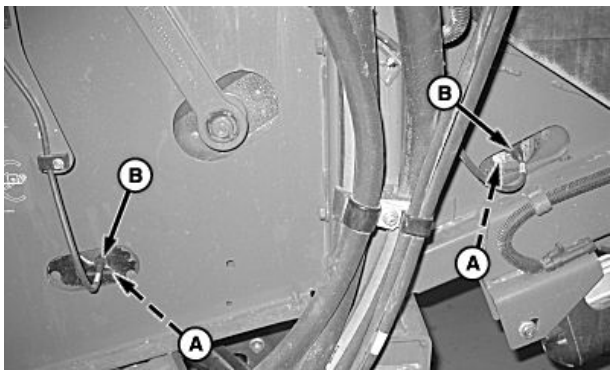
Tamiz/Criba de granzas— Separación e instalación

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave para evitar el arranque accidental de la máquina y las lesiones personales.

IMPORTANTE: Evitar dañar los elementos de la criba de granzas/criba de grano. Cerrar completamente los difusores de aire de la criba de granzas/criba de grano antes de quitar elementos de la máquina.

NOTA: No es necesario retirar el picador o el esparcidor de granzas (si existe) para retirar los elementos de la criba de granzas/criba de grano. El picador o el esparcidor de granzas deben estar completamente levantados.

El procedimiento de extracción del tamiz es similar al de extracción de la criba de granzas.



H100410 —UN—13JUN11

A—Pasamuros

B—Grupo de cables de la criba de granzas/grano

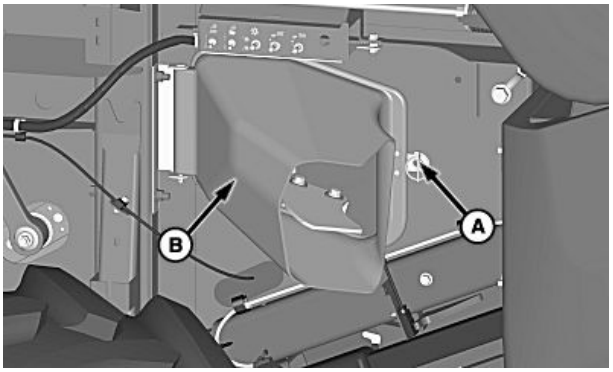
1. Retirar los pasamuros (A) antes de desconectar el grupo de cables eléctrico (B).

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-1/6

2. Extraer el pasador de cierre rápido (A) para abrir el conducto de aire (B) en ambos lados de la máquina.

A—Pasador de cierre rápido **B—Conducto de aire**

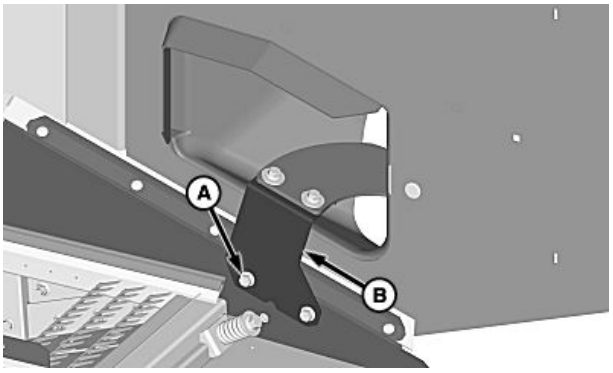


H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-2/6

3. Extraer los tornillos (A) y el soporte del agitador (B) en ambos lados de la máquina.

A—Tornillos (se usan 2) **B—Soporte del agitador**



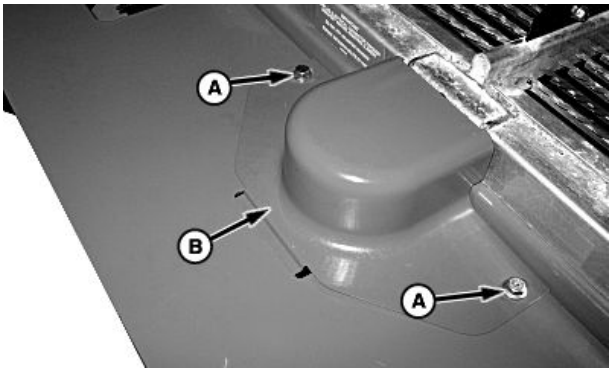
H100411 —UN—13JUN11

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-3/6

NOTA: No es necesario retirar el motor de la criba de granzas.

4. Extraer los tornillos (A) y la cubierta del motor (B).

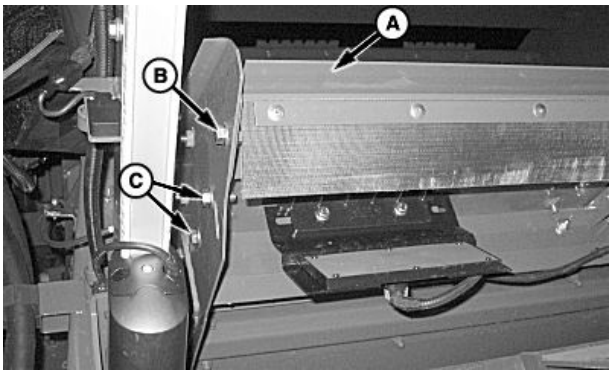
A—Tornillos **B—Cubierta de motor**



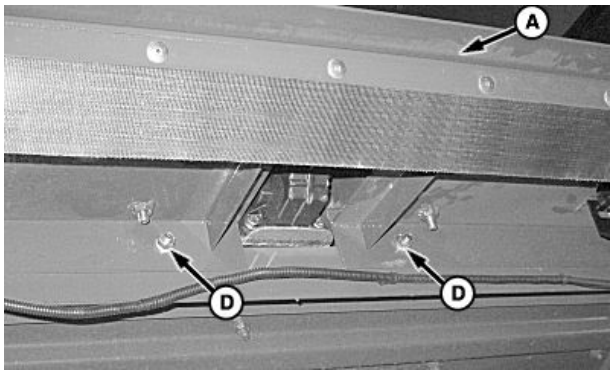
H96965 —UN—21JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-4/6



H96969 —UN—21JUN10



H96971 —UN—21JUN10

A—Deflector trasero **B—Tornillo y tuerca** **C—Tornillos** **D—Tornillos y tuercas**

NOTA: No es necesario extraer el deflector trasero.

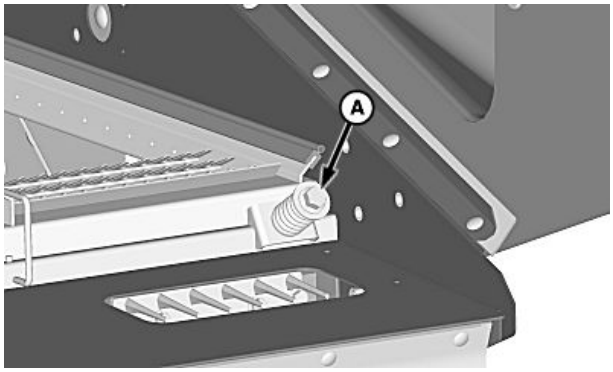
5. **Hacer descender el deflector trasero (A):**
   a. Extraer el tornillo y la tuerca (B) de ambos lados de la máquina.
   b. Aflojar los tornillos (C) de ambos lados de la máquina.
   c. Extraer los tornillos y las tuercas (D) de debajo de la parte central del deflector trasero.
   d. Empujar el deflector trasero hacia atrás y hacerlo descender.

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-5/6

6. Extraer los tornillos de retención (A) de la criba de granzas/criba de grano y los muelles de ambos lados de la máquina.
7. Deslice el elemento de la criba de granzas/grano por la parte trasera de la máquina.
8. Revise los sellos de grano en el elemento de la criba de granzas/grano y repare o sustituya según sea necesario.
9. Instalar el elemento de la criba de granzas/criba de grano a través de la parte trasera de la máquina y apretar los pernos de retención según la especificación.

Especificación	
Tornillos de retención de la criba de granzas/tamiz—Par de apriete	100 Nm (74 lb-ft)

10. Levantar el deflector trasero e instalar la tornillería que se ha extraído y aflojado anteriormente.
11. Instalar la cubierta del motor que se ha extraído anteriormente y fijarla con los tornillos.
12. Instalar el soporte del agitador a ambos lados de la máquina con los tornillos.



H102179 —UN—13JUN11

A—Tornillos de retención

13. Cerrar los conductos de aire a ambos lados de la máquina y fijarlos con pasadores de cierre rápido.
14. Instalar el pasamuros retirado anteriormente y conectar el grupo de cables eléctrico que se ha extraído anteriormente.
15. Calibrar la criba de granzas/criba de grano, ver la sección Procedimientos de calibración para obtener más información.

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-6/6

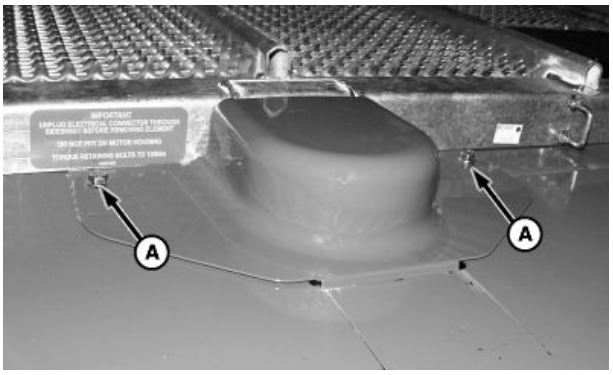
Motor de la criba de granzas/tamiz—Ajuste manual

ATENCIÓN: APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave para evitar el arranque accidental de la máquina y las lesiones personales.

NOTA: El mismo procedimiento de ajuste manual puede utilizarse tanto para el motor de la criba de granzas como para el de la criba de grano.

1. Quitar los tornillos (A) para acceder al motor.

A—Tornillos



H75897 —UN—09APR03

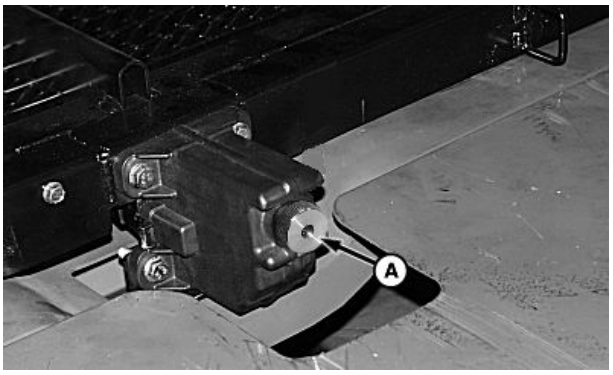
OUO6075,00009B4 -63-06DEC10-1/2

IMPORTANTE: Para evitar daños en el motor, no utilice una llave en la perilla.

NOTA: Una vez reparado o sustituido el motor de ajuste de la criba de granzas/de grano, será necesario volver a calibrar el motor. (consulte la sección Procedimientos de calibración).

2. Utilice la perilla (A) para ajustar el motor. Girar la tuerca en sentido horario para cerrar y en sentido antihorario para abrir la criba de granzas/grano.

A—Mando



H74041 —UN—05NOV02

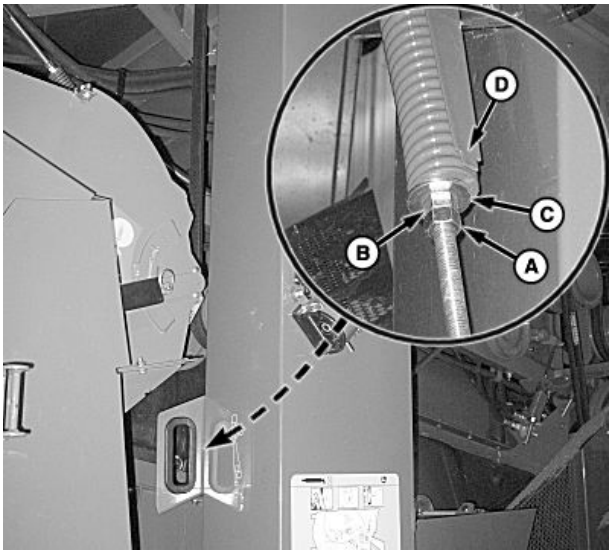
OUO6075,00009B4 -63-06DEC10-2/2

Correa del elevador de grano limpio—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H97030 —UN—22JUN10

OUO6075,000080C -63-22JUN10-1/1

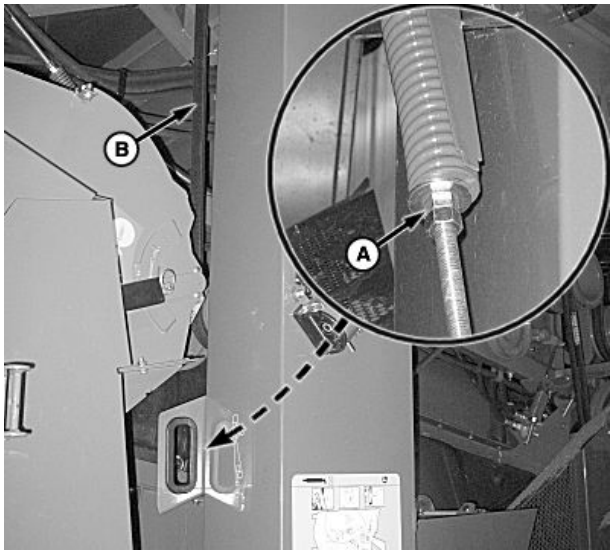
Sustitución de correa del elevador de grano limpio

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del elevador de grano limpio (B).

A—Tuercas

B—Correa del elevador de grano limpio



H97033 —UN—22JUN10

OUO6075,000080D -63-22JUN10-1/2

Quitar los tornillos (A) y la cubierta (B).

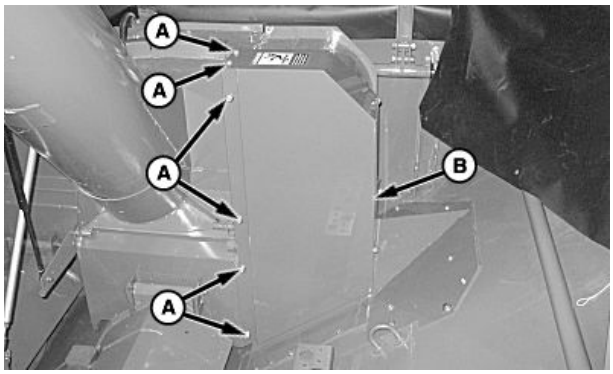
Retirar la correa del elevador de grano limpio (C) de las poleas.

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

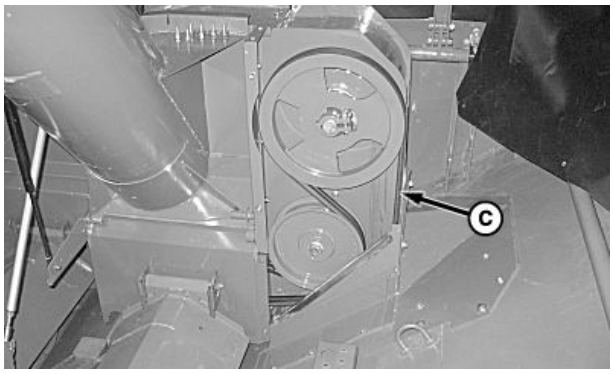
Instalar la cubierta retirada anteriormente y fijarla con los tornillos.

A—Tornillos
B—Cubierta

C—Correa del elevador de grano limpio



H97032 —UN—22JUN10



H97034 —UN—22JUN10

OUO6075,000080D -63-22JUN10-2/2

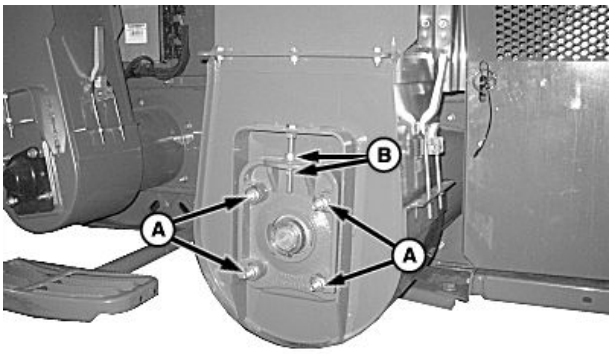
Cadena transportadora del elevador de grano limpio—ajuste

Soltar el pestillo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portaaccesorios hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena correctamente.



H97054 —UN—22JUN10

A—Tuercas (4) **B—Tuercas**

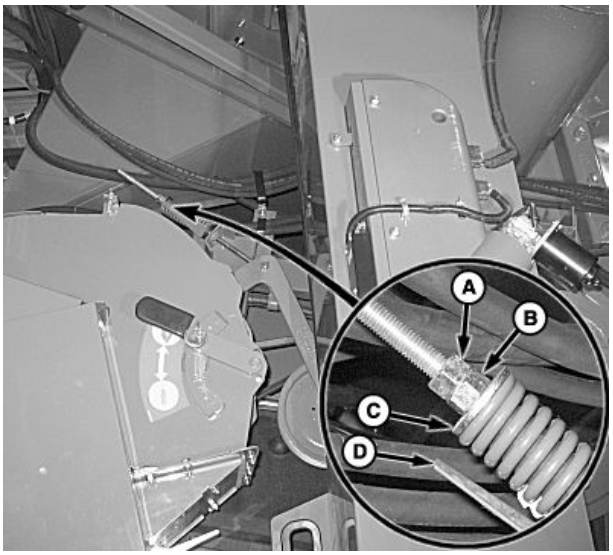
OUO6075,000080E -63-22JUN10-1/1

Correa de transmisión del sistema del material de retrilla—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H97014 —UN—13SEP10

OUO6075,0000809 -63-05APR11-1/1

Correa de transmisión del sistema del material de retrilla—Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

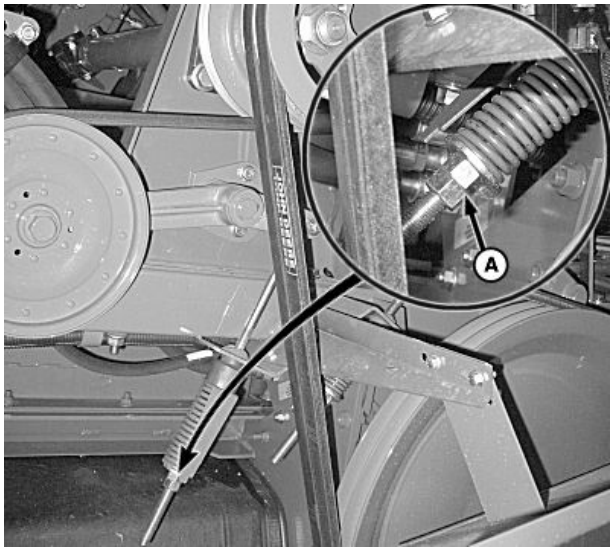
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa del contraeje trasero (B) de la polea.

Aflojar las tuercas (C) y retirar la correa de transmisión del sistema del material de retrilla (D).

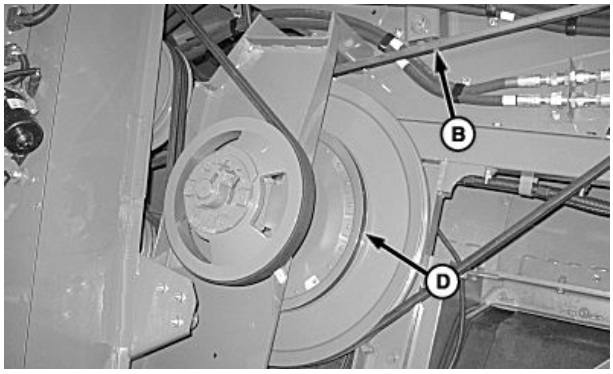
Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la correa del contraeje trasero en la polea y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

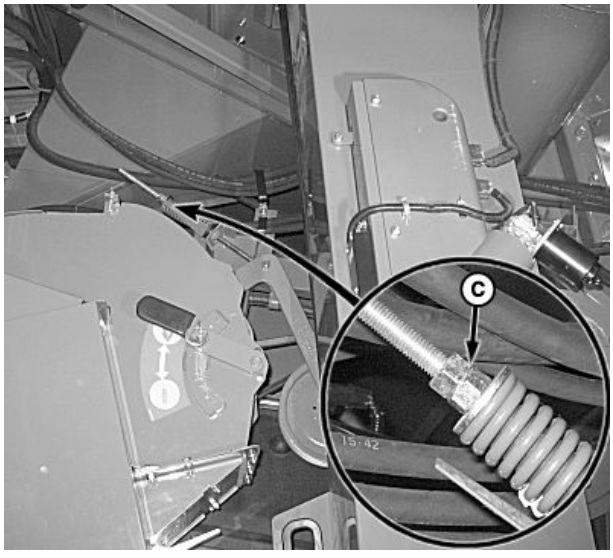
A—Tuercas
B—Correa del contraeje trasero
C—Tuercas
D—Correa de transmisión del sistema del material de retrilla



H97015 —UN—22JUN10



H97016 —UN—22JUN10



H97017 —UN—13SEP10

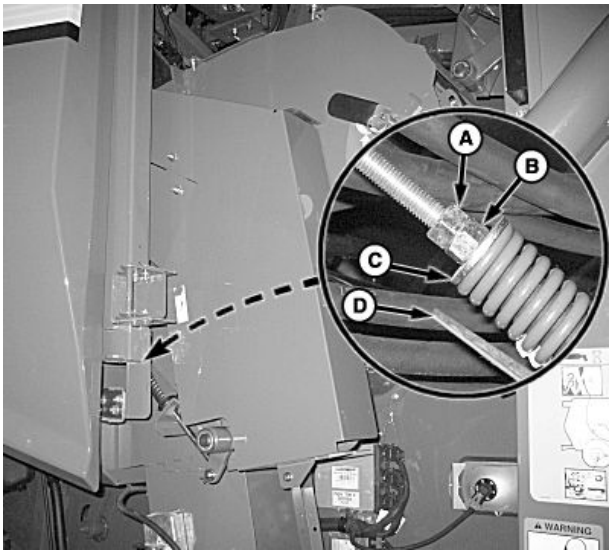
OUO6075,000080A -63-05APR11-1/1

Cadena de transmisión del sistema del material de retrilla—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H97957 —UN—13SEP10

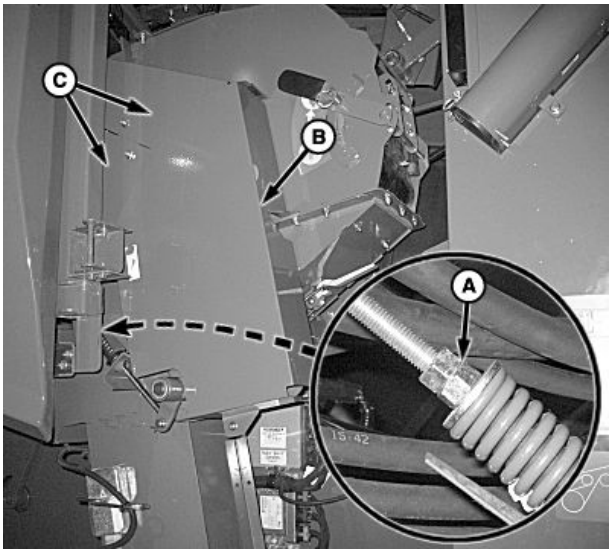
OUO6075,00009AD -63-05APR11-1/1

Cadena de transmisión del sistema del material de retrilla—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) y retirar las protecciones (B y C).

A—Tuercas
B—Protección
C—Protección



H97958 —UN—13SEP10

Continúa en la siguiente página

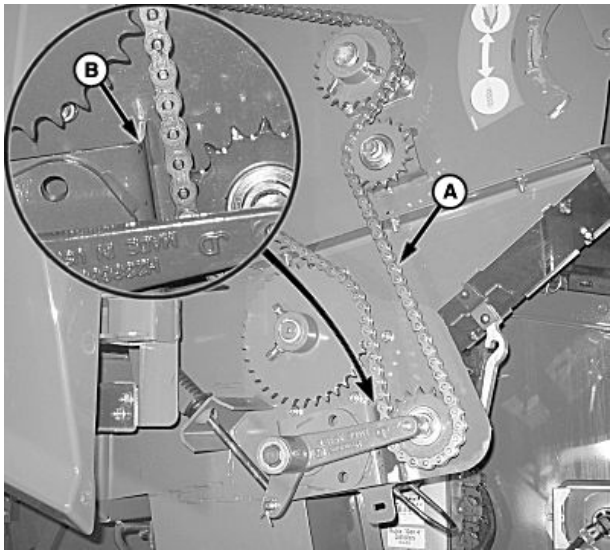
OUO6075,00009AE -63-30JUN11-1/2

Sustituir si la cadena (A) completamente tensionada entra en contacto o está a menos de 3 mm (1/8 in.) del soporte (B).

Instalar la cadena de recambio y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar las protecciones retiradas previamente.

A—Cadena **B—Soporte**



H97963 —UN—30JUN11

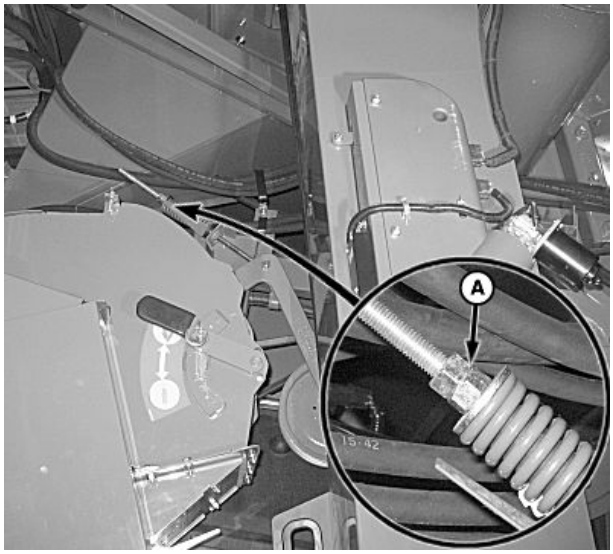
OUO6075,00009AE -63-30JUN11-2/2

Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y barras desgranadoras—Extracción e instalación

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar la tensión de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla.

A—Tuercas



H97073 —UN—13SEP10

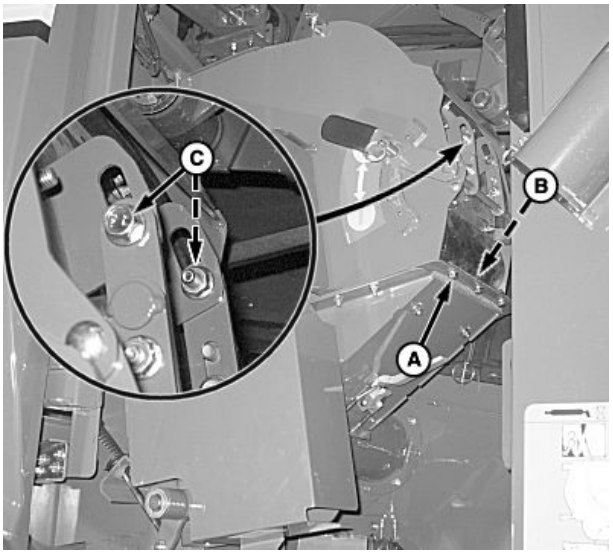
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000815 -63-05APR11-1/4

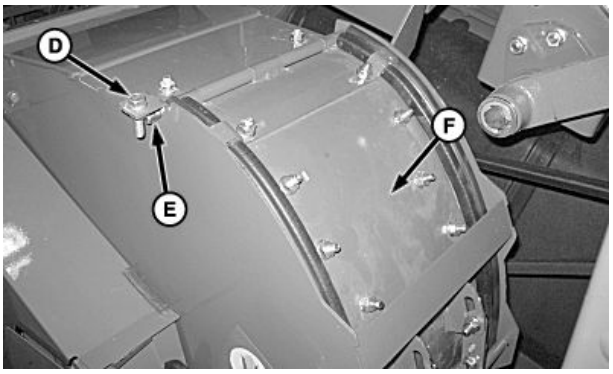
Sacar los tornillos (A) e instalar la fijación (B).

Retirar los pernos de collar (C), los tornillos (D) y la barra (E) de la cubierta de acceso (F).

A—Tornillos (se usan 3)
B—Fijación
C—Pernos de collar (2)
D—Tornillo
E—Barra
F—Cubierta de acceso



H97069 —UN—13SEP10



H97070 —UN—13SEP10

OUO6075,0000815 -63-05APR11-2/4

Retirar los tornillos y las tuercas (A) de las tiras de desgaste.

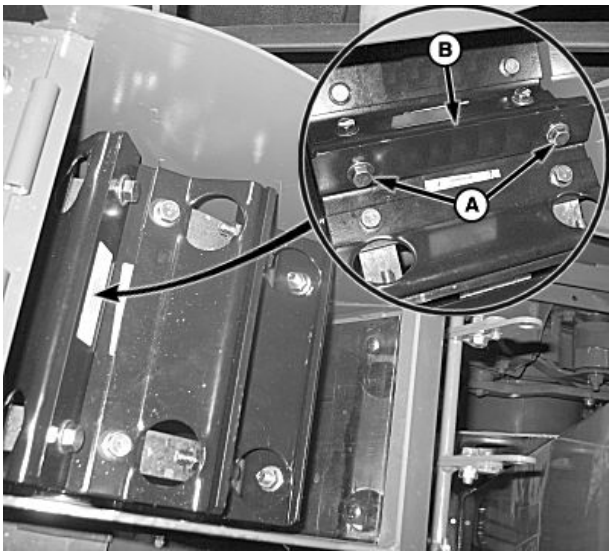
Retirar o sustituir las tiras de desgaste, según sea necesario.

Apretar los tornillos de las tiras de desgaste según las especificaciones.

Especificación

Tornillos de la tira de desgaste—Par de apriete.....70 Nm (52 lb-ft)

A—Tornillos y tuercas
B—Tiras de desgaste



H97072 —UN—13SEP10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000815 -63-05APR11-3/4

Retirar los tornillos y las tuercas (A) de la barra desgranadora (B).

Retirar y sustituir las barras desgranadoras según sea necesario.

Apretar los tornillos de las barras desgranadoras según las especificaciones.

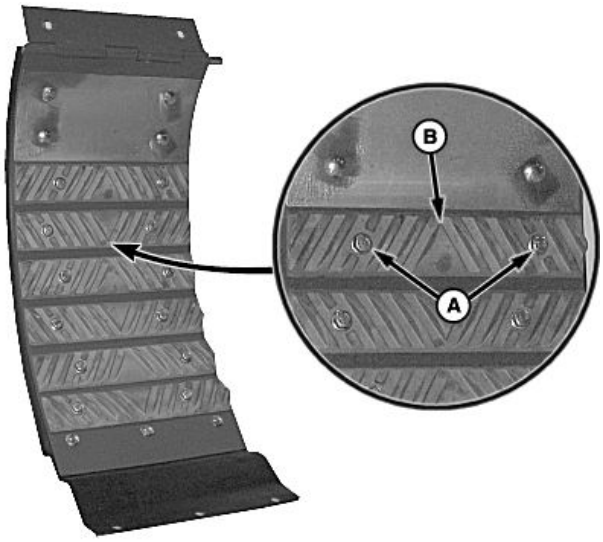
Especificación	
Tornillos de la barra desgranadora—Par de apriete	37 Nm ±7 Nm (27 lb-ft ±5 lb-ft)

NOTA: Comprobar que los retenes de la cubierta de acceso siguen en su sitio al instalarla en el sistema del material de retrilla.

Instalar la cubierta de acceso y fijarla con la barra y el tornillo.

Instalar los pernos de collar, alinear la pieza de goma con los orificios e instalar la fijación y los tornillos.

Ajustar el tensor de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla hasta que la arandela se encuentre entre el extremo manómetro y la parte inferior del escalón.



H97084 —UN—23JUN10

A—Tornillos y tuercas **B—Barra desgranadora**

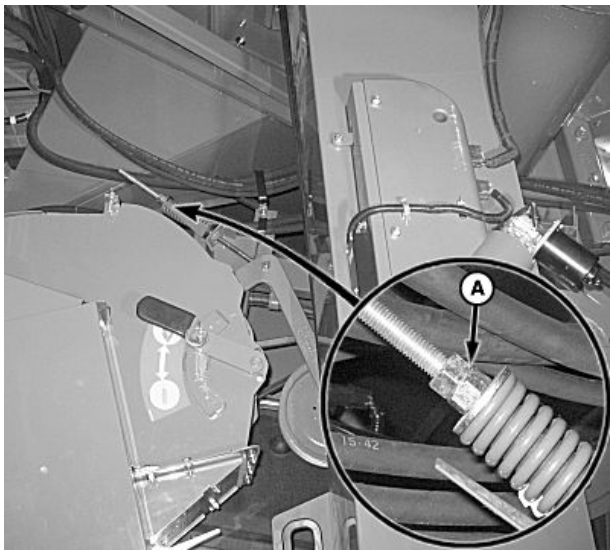
OUO6075,0000815 -63-05APR11-4/4

Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y barras desgranadoras—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar la tensión de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla.

A—Tuercas



H97073 —UN—13SEP10

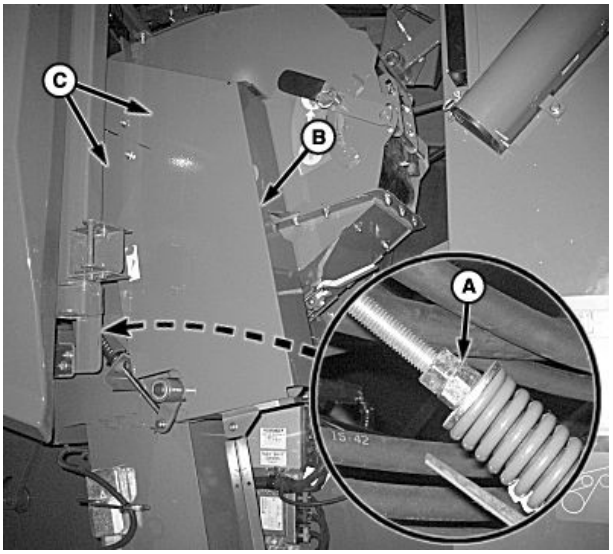
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000814 -63-07APR11-1/3

Aflojar las tuercas (A) y retirar las protecciones (B y C).

Retirar la cadena de transmisión para permitir que el sistema del material de retrilla gire libremente.

A—Tuercas
B—Protección
C—Protección



H97958 —UN—13SEP10

OUO6075,0000814 -63-07APR11-2/3

NOTA: Al mover la palanca de ajuste hacia abajo, la posición entre las tiras de desgaste y las barras desgranadoras se pone a cero.

Mover la palanca de ajuste (A) hacia abajo como se indica e instalar los tornillos (B) en los orificios existentes.

Aflojar los tornillos y las tuercas (C).

Ajustar lentamente la puerta de acceso mientras se gira el batidor hasta escuchar un “tictac”.

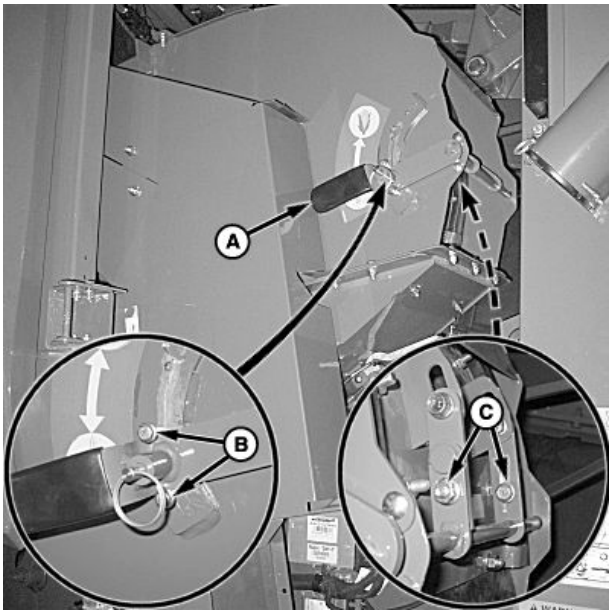
Retirar lentamente hacia atrás hasta que deje de escucharse el “tictac” y apretar los tornillos y las tuercas.

Ajustar el tensor de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla hasta que la arandela se encuentre entre el extremo manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar la cadena y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar las protecciones retiradas previamente.

A—Palanca de ajuste
B—Tornillos, M6
C—Tornillos y tuercas



H97094 —UN—13SEP10

OUO6075,0000814 -63-07APR11-3/3

Cóncavo de retorno del sistema del material de retrilla—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Para evitar que se produzcan lesiones o que la máquina sufra daños, no mover la palanca de selección de cosecha con la máquina en marcha.

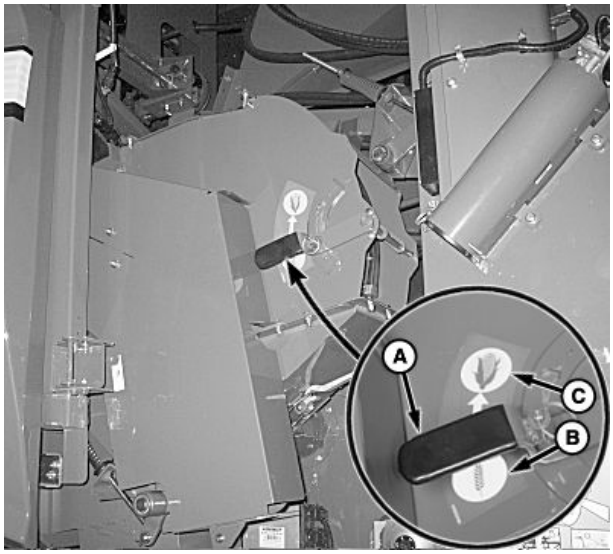
NOTA: Consultar la sección "Configuración de los cultivos" para obtener información adicional sobre la configuración recomendada de la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla.

Posición para grano pequeño (B):

Al recolectar cultivos de grano pequeño, la palanca de selección de cosecha (A) debe estar en la posición "INFERIOR".

Posición para grano grande (C):

Al recolectar cultivos de grano grande o delicados, la palanca de selección de cosecha (A) debe estar en la posición "SUPERIOR".



H97103 —UN—13SEP10

A—Palanca de selección de cosecha
B—Posición para grano pequeño
C—Posición para grano grande

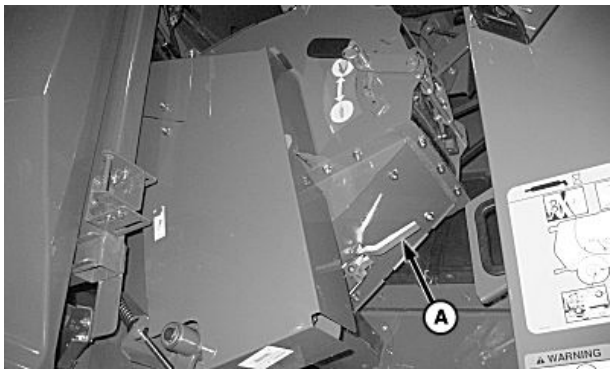
OUO6075,0000818 -63-14JUN11-1/1

Puerta de limpieza del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Abrir la puerta de limpieza del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla con la palanca (A) para retirar el material según sea necesario.

A—Palanca



H97095 —UN—13SEP10

OUO6075,0000817 -63-05APR11-1/1

Sensores del elevador del sistema del material de retrilla

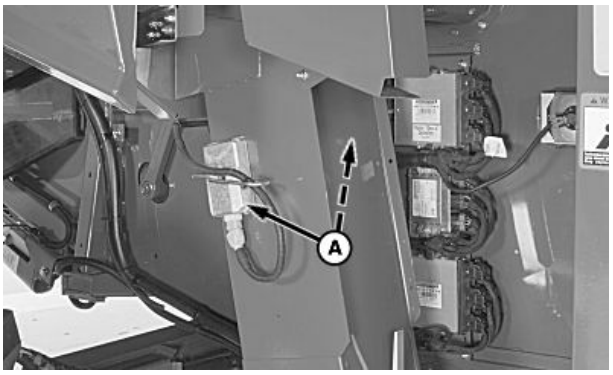
ATENCIÓN: El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos que no sean los especificados en este manual puede producir una exposición a la radiación peligrosa.

La llave de contacto tiene que estar en la posición de APAGADO o el sensor de material de retrilla desconectado antes de retirar los sensores o someterlos a tareas de mantenimiento.

Retire los sensores de material de retrilla (A) para inspeccionar y limpiar los cristales difusores, si fuere necesario.

Si los cristales difusores están limpias, retírelas y verifique la presencia de polvo. Si se encuentra polvo, limpiar completamente el área y volver a montar el cristal difusor en la unidad asegurándose de que sella la junta.

Si continúa visualizando todas las barras o ninguna, comunicarse con el concesionario John Deere.



H97320 —UN—08JUL10

A—Sensores de material de retrilla

Vuelva a instalar el sensor y compruebe el sistema.

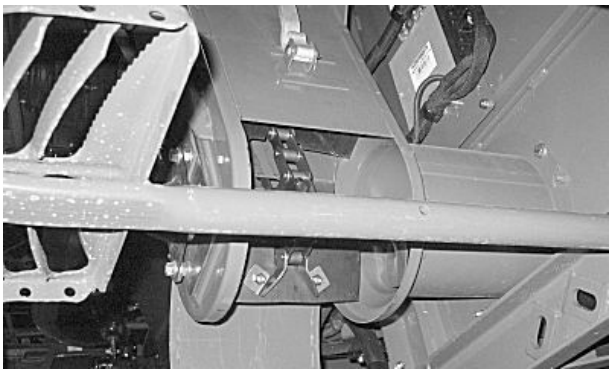
OUO6075,0000890 -63-26MAY11-1/1

Listones del elevador del sistema del material de retrilla

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Revisar periódicamente la cadena del elevador en busca de listones desgastadas o perdidas.

Cuando se trabaja en fango, es posible instalar en la cadena un solo listón de acero para que sirva de raspador.



H97055 —UN—22JUN10

OUO6075,000080F -63-05APR11-1/1

Cadena de listones del elevador del sistema del material de retrilla—Ajuste

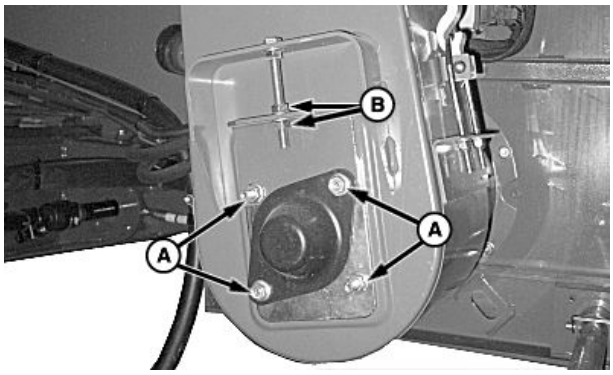
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Soltar el cerrojo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portaaccesorios hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena del elevador de material de retrilla correctamente.

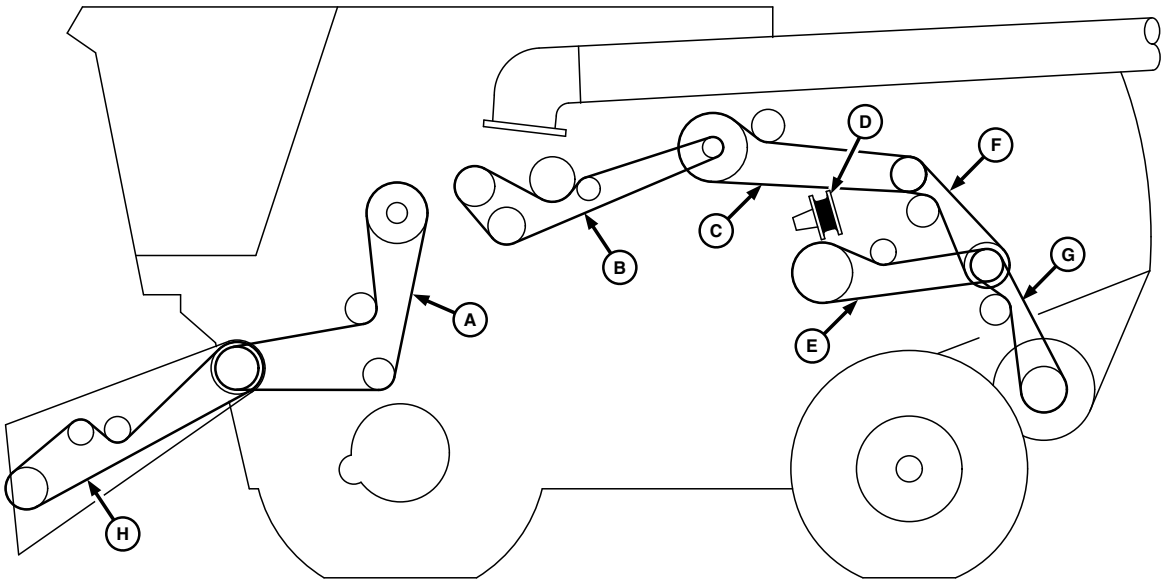


H97059 —UN—22JUN10

A—Tuercas (se usan 4) **B—Tuercas**

OUO6075,0000810 -63-05APR11-1/1

Correas de transmisión—lado izquierdo

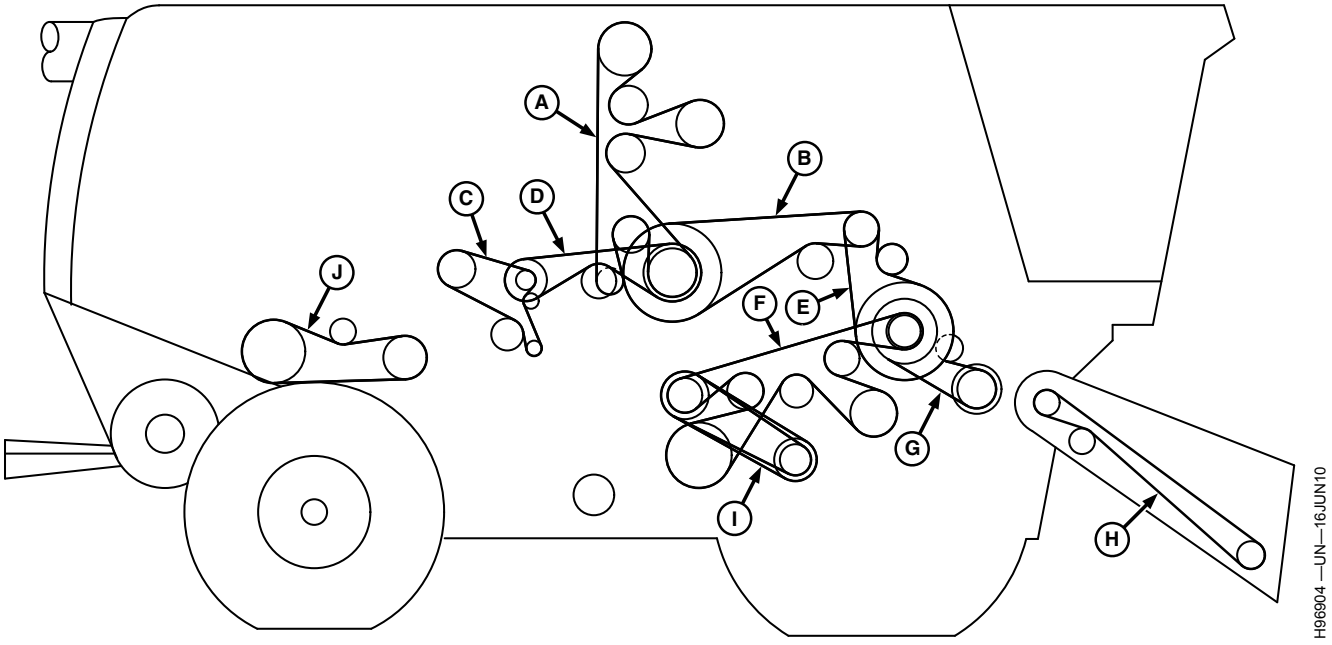


H96907 —UN—16JUN10

A—Plataforma de corte y bomba del molinete estándar/gran capacidad/correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch (opcional)
B—Cadena de rodillos N° 80 de sistema de sinfines de descarga
C—Correa de sistema de sinfín de descarga
D—Correa de transmisión variable del separador
E—Correas del batidor de descarga
F—Correa de contraeje, batidor de descarga y picador de paja
G—Correas del picador de paja
H—Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad fija
H—Correa de capacidad alta/estándar de transmisión variable del alimentador de mies
H—Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch (opcional)

OUO6075,0000803 -63-23JUN10-1/1

Correas de transmisión derechas



A—Correa del elevador de grano limpio
B—Correa del eje intermedio derecho trasero
C—Elevador de material de retrilla/cadena de rodillos n.º 50 del sinfín de alimentación superior
D—Correa de transmisión del sistema del material de retrilla
E—Correa del eje intermedio derecho delantero
F—Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín de alimentación
G—Correa del acelerador de alimentación
H—Cadena transportadora N° 60 del alimentador de mies
I— Correa de transmisión variable del ventilador de limpieza
J— Correa de transmisión del batidor superior (opcional)

OUO6075,0000802 -63-05APR11-1/1

Acelerador de alimentación—Destapado

1. Desconectar el separador.
2. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
3. Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.
4. Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.
5. Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.
6. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
7. Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.
8. Desconectar el separador.
9. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
10. Quitar los registros de acceso al acelerador de alimentador y limpiar el material de la zona del acelerador. Después de despejar la obstrucción, girar el acelerador una revolución para comprobar que está desatascado.
11. Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.
12. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
13. Active el separador. Si la obstrucción no se elimina, desconectar el separador y repetir los pasos 9 — 13.
14. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
15. Cerrar el separador de piedras y volver a ajustar la separación del cóncavo a su posición original. Volver a colocar los registros de acceso al acelerador del alimentador.
16. Si se trabajaba originalmente a velocidad alta, seleccionar la marcha correspondiente en la caja de engranajes y ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a sus valores originales y continuar trabajando.

OUO6075,0000785 -63-09AUG07-1/1

Separador—Destapado

Desconectar el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la obstrucción del batidor de descarga.

Ajustar la correa variable del separador de dedo sencillo en la gama media.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el motor, la caja de engranajes de la TDF y el embrague en baño de aceite, no embragar un separador tapado más de tres veces en un intervalo de tres minutos.

Engranar el separador para despejarlo. Si la obstrucción no se elimina, desengranar el separador.

Si no es posible desatascar el separador por medios mecánicos, será necesario retirar los cóncavos y cribas y eliminar a mano la obstrucción. Después de quitar la obstrucción, volver a colocar los cóncavos y cribas.

Después de haber desatascado el separador de dedo sencillo, cerrar el separador de piedras y restaurar la separación del cóncavo a su valor original.

Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.

Si se opera originalmente a alta velocidad, cambie la caja de engranajes del separador a la posición de alta velocidad. Ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a su valor inicial y continuar trabajando.

OUO6075,0000786 -63-09AUG07-1/1

Batidor de descarga—Destapado

Desconectar el cabezal de corte y el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar el picador de paja.

Quitar los registros de acceso al batidor de descarga y limpiar el material de la zona del batidor.

Quitar las protecciones de la polea de transmisión del batidor de descarga para poder girar la polea con la mano.

Después de despejar la obstrucción, girar el batidor una revolución para comprobar que está desatascado.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Engage feed accelerator drive by pushing lever up and into notch in bracket.

Install all shields previously removed.

Lower straw chopper to operating position.

Sound horn, start engine and set engine speed at mid idle.

Engage separator.

Set concave spacing back to initial setting and resume operation.

OUO6075,0000787 -63-09AUG07-1/1

Picador y esparcidor de granzas (para residuos Deluxe)

Picador (Informaciones general)

ATENCIÓN: No permita la presencia de personas detrás del picador cuando esté en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de ajustar el picador.

Las aletas del picador de paja se afilan durante el funcionamiento normal.

Para el picador de alta velocidad:

- Grano

Para el picador de baja velocidad:

- Maíz

Para cambiar el picador a velocidad alta o velocidad baja, véase el apartado “Cambiar las velocidades de trabajo del picador” más adelante en esta sección.

Comience con el banco de cuchillas totalmente desconectado. Si se desea una mejor calidad de corte, ajustar el banco de cuchillas a la posición de totalmente conectado; véase el apartado “Ajuste del banco de cuchillas fijo del picador” más adelante en esta sección.

NOTA: Para más información sobre los interruptores de ajuste del picador del interior de la cabina, consultar la sección Consola del reposabrazos CommandTouch.

OUO6075,0000B74 -63-21MAR11-1/1

Hilerado (información general)

- Elevar completamente el picador. Ver Interruptor de ajuste del picador más adelante en esta sección.
- Cambiar la transmisión del picador a punto muerto. Ver Velocidades de la transmisión del picador: cambio, más adelante en esta sección.
- Para la cosecha de cultivos voluminosos de paja baja, bajar el deflector para mazorcas a la posición para maíz. Ver Desviador de cosecha más adelante en esta sección.
- Si está equipado con un deflector trasero PowerCast, configurar la velocidad del disco a cero. Ver la sección “Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas en la consola del reposabrazos CommandTouch” para obtener información adicional.

OUO6075,0000CB9 -63-28JUN11-1/1

Deflector trasero del picador—Ajuste

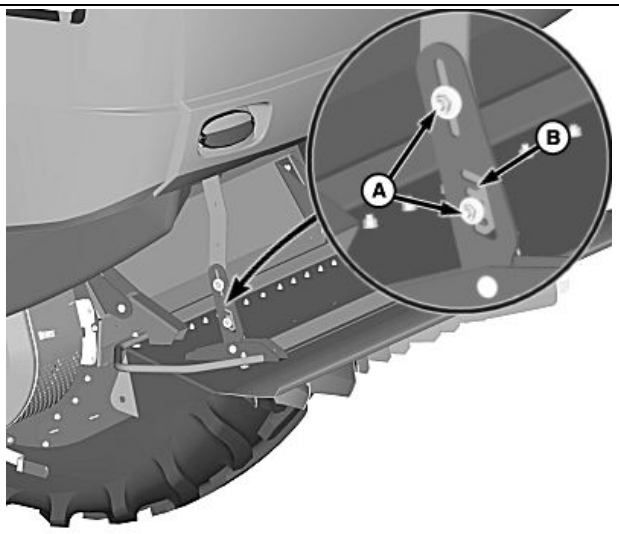
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar los tornillos (A) a ambos lados del picador.

Ajustar el deflector trasero del picador arriba o abajo en las muescas (B) para controlar la anchura de la distribución de paja.

Apretar los tornillos a ambos lados del picador para bloquearlo en su posición.

A—Tornillos (4x) **B—Muescas**



H98131 —UN—20SEP10

OUO6075,00009CA -63-21SEP10-1/1

Ajuste de los deflectores del picador (ajuste manual)

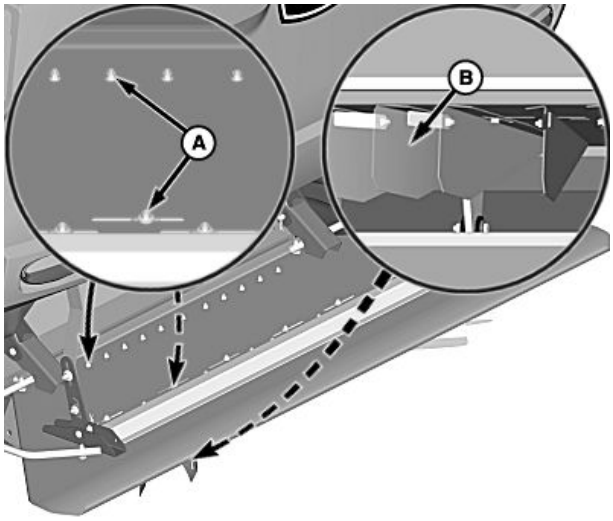
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Los deflectores del picador pueden ajustarse si la configuración de fábrica no produce una distribución adecuada o una uniforme.

Los deflectores del picador se ajustan en fábrica para plataformas de 9,1 m (30 ft.).

Aflojar las tuercas (A) y el deflector del picador (B) según sea necesario para controlar la anchura de la distribución de paja. Véase el apartado Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste manual) más adelante en esta sección.

Apretar las tuercas y repetir el procedimiento según sea necesario en los deflectores del picador restantes.

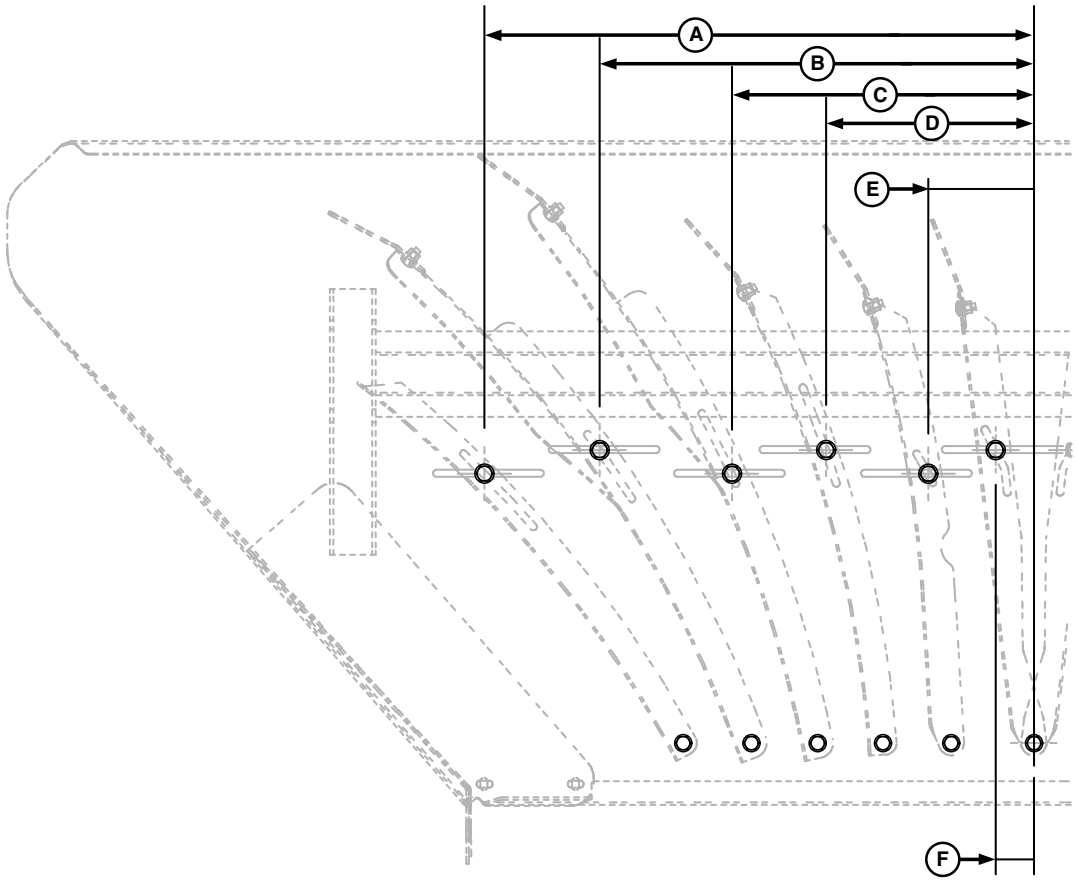


H98133 —UN—20SEP10

A—Tuercas **B—Deflector del picador**

OUO6075,00009B8 -63-20SEP10-1/1

Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste manual)



Configuración del picador para plataformas de 9,1 m (30 ft) (vista desde la parte superior del picador)

A—693 mm (27.3 in.)
B—548 mm (21.6 in.)
C—382 mm (15 in.)
D—262 mm (10.3 in.)
E—133 mm (5.2 in.)
F—48 mm (1.9 in.)

OUO6075,0000B78 -63-21MAR11-1/1

Deflector trasero PowerCast—Ajuste (opcional)

⚠ ATENCIÓN: No permita la presencia de personas detrás del deflector trasero cuando está en marcha. DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave antes del ajuste.

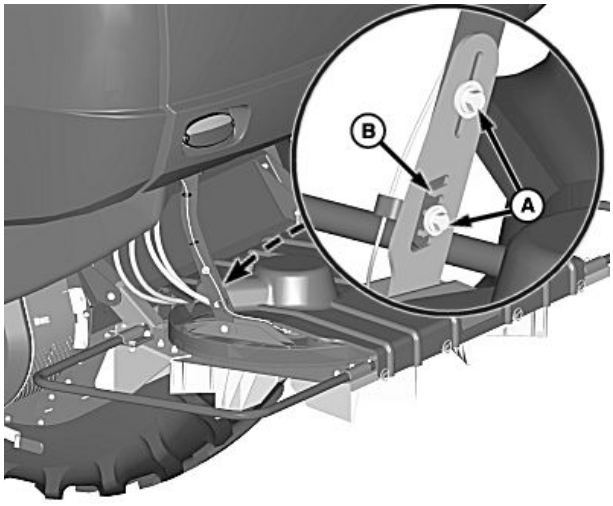
Para lograr un rendimiento óptimo, el deflector trasero debe funcionar siempre nivelado o paralelo con respecto del suelo. Según las combinaciones de neumáticos, puede ser necesario elevar o bajar el deflector trasero.

Estacionar la máquina en suelo nivelado.

Aflojar los tornillos (A) a ambos lados del picador.

Ajustar el deflector trasero eléctrico arriba o abajo en las muescas (B) para nivelar el deflector trasero.

Apretar los tornillos a ambos lados del picador para bloquearlo en su posición.



H98132 —UN—20SEP10

A—Tornillos (4x) **B—Muescas**

OUO6075,00009CC -63-14OCT10-1/1

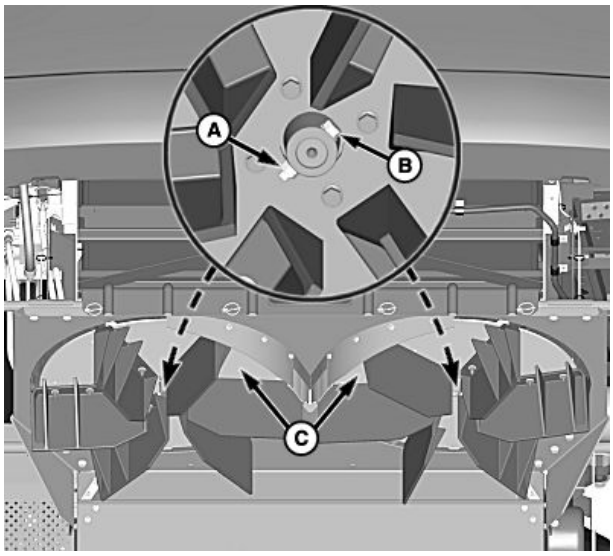
Cuchilla del deflector trasero PowerCast—Sustitución (opcional)

⚠ ATENCIÓN: Los conjuntos de discos pesan aproximadamente 13 kg (29 lb.).

IMPORTANTE: Los conjuntos de discos son diferentes a cada lado. Marcar la ubicación de los conjuntos de los discos antes de desmontarlos.

Retirar la contratuerca (A) y el tornillo (B) de los conjuntos de los discos del esparcidor de granzas (C).

A—Contratuerca
B—Tornillo
C—Conjuntos de discos del esparcidor



H98170 —UN—22SEP10

Continúa en la siguiente página

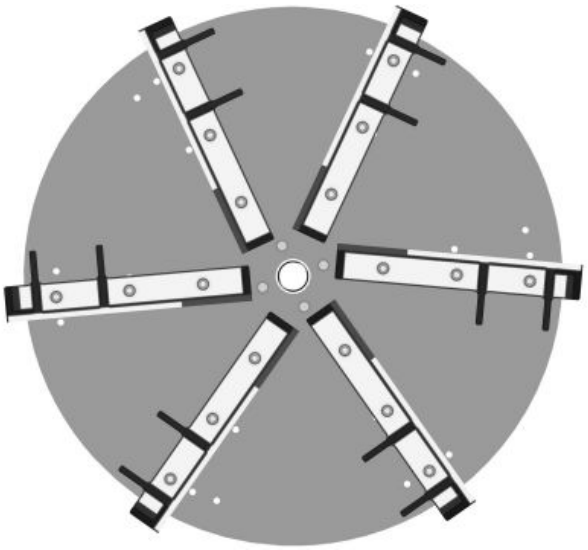
OUO6075,00009CE -63-22SEP10-1/2

IMPORTANTE: Al sustituir las cuchillas desgastadas o dañadas, asegurarse de sustituir las cuchillas de los extremos opuestos del disco al mismo tiempo para mantener el equilibrio rotativo de los discos.

Las cuchillas están orientadas en patrones de agujeros alternos para lograr que el esparcimiento del material sea óptimo. Asegurarse de que las cuchillas de recambio se instalan en los mismos orificios de los que han sido extraídas anteriormente.

Instale las cuchillas de repuesto según sea necesario y ajuste la tornillería según la especificación.

Especificación	
Tornillería de las cuchillas—Par de apriete	22 Nm (16 lb-ft)



H98171 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CE -63-22SEP10-2/2

Carenados traseros del deflector trasero PowerCast (opcional)

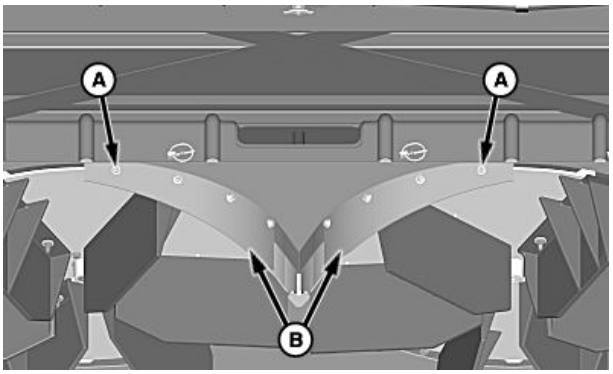
NOTA: Los carenados pueden retirarse para distribuir más material hacia el centro de la máquina durante la recolección en condiciones de paja gruesa o pesada.

Los carenados delantero y trasero deberían estar siempre instalados para obtener una distribución óptima del material al recolectar maíz.

Posición de trabajo

Los carenados sirven para gestionar la distribución de los residuos en plataformas más anchas.

Instalar los carenados traseros (B) detrás de la fijación soldada según se indica y fijar con la tornillería (A).



H98180 —UN—22SEP10

A—Tornillería (8) **B—Carenados traseras**

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009CF -63-30SEP10-1/2

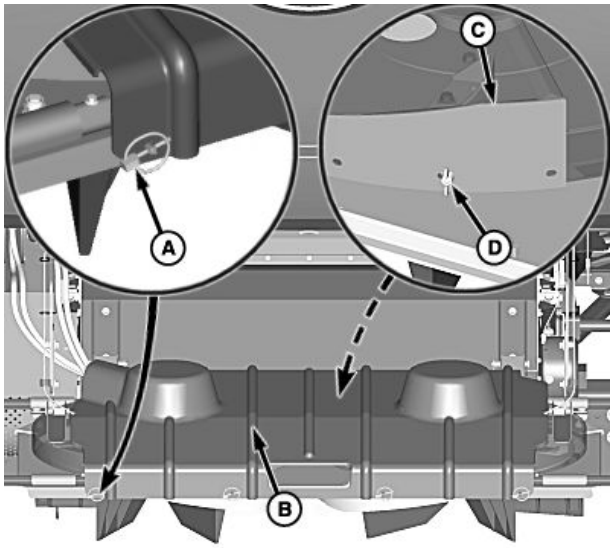
Posición de reposo:

Quitar y conservar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

Instalar los carenados traseros (C) para soldar el espárrago, tal y como aparece en la figura y fijar con la tuerca de palomilla (D).

Vuelva a instalar la protección y los pasadores de cierre rápido.

A—Pasadores de cierre rápido
B—Protección
C—Carenados traseras
D—Tuerca de palomilla



H98181 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CF -63-30SEP10-2/2

Ajuste de los álabes de la válvula repartidora de cultivo

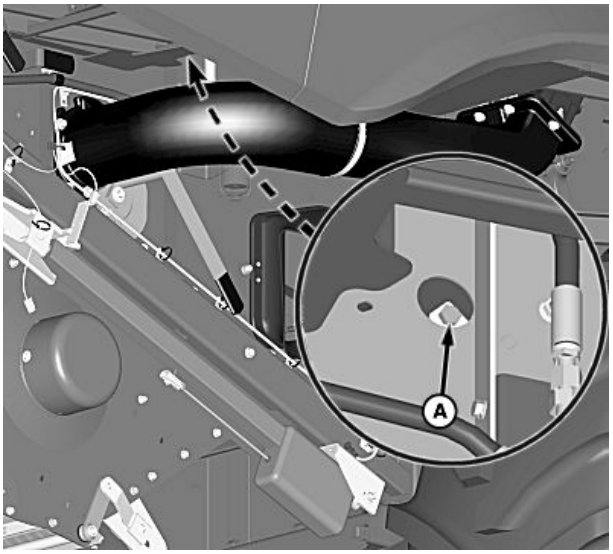
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Al girar el tornillo (A) se ajusta el indicador (B) y se mueven los álabes de la válvula repartidora de cultivo.

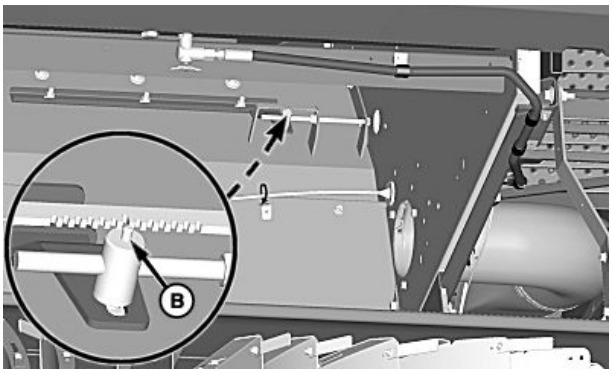
- En sentido contrahorario (C): mover los álabes hacia el lado izquierdo de la máquina.
- En sentido horario (C): mover los álabes hacia el lado derecho de la máquina.

NOTA: Ajustar los álabes hasta que la distribución del material de cultivo sea regular en todo el ancho de la carrocería.

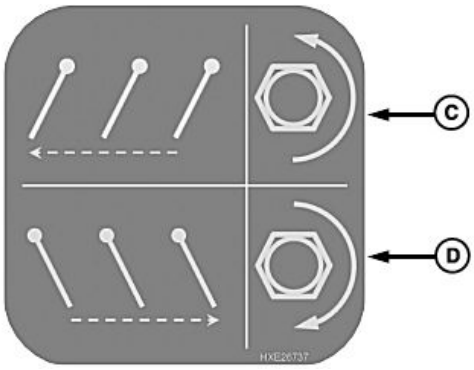
A—Tornillo
B—Indicador
C—En sentido contrahorario
D—Sentido horario



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -63-17NOV10-1/1

Desviador de cosecha

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Posición para grano pequeño (C):

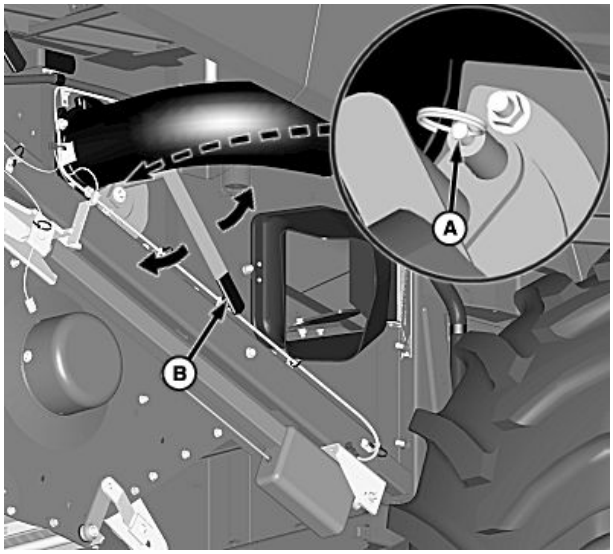
Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca de la válvula repartidora de cultivo (B) hasta la posición "SUPERIOR". La palanca de la válvula repartidora de cultivo debería estar en la posición "SUPERIOR" cuando se están realizando tareas de mantenimiento en la caja de cribas.

Posición para grano grande (D):

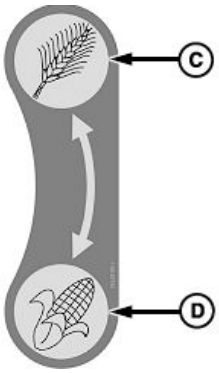
NOTA: Al recolectar maíz o girasol, la palanca de la válvula repartidora de cultivo debe estar en la posición "INFERIOR".

Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca de la válvula repartidora de cultivo (B) hasta la posición "INFERIOR". La válvula repartidora de cultivo protege a la caja de cribas de posibles daños al impedir que el material sea lanzado hacia adelante.

A—Pasador de seguridad
B—Manija del deflector de cosecha
C—Posición para grano pequeño
D—Posición para grano grande



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

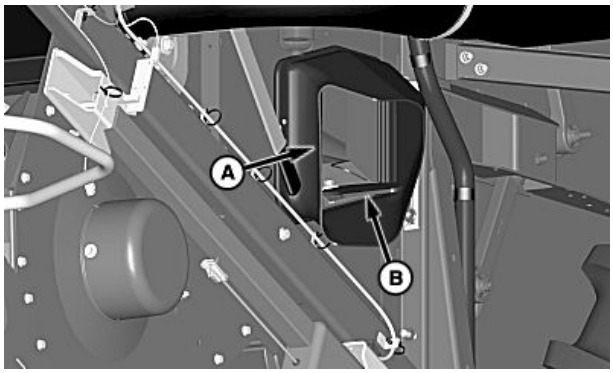
OUO6075,00009BC -63-23NOV10-1/1

Tubos de descarga de aire

El tubo de aire (A) situado a ambos lados del picador permite que la caja de cribas respire más libremente, especialmente cuando se circula a una velocidad baja. En función de las condiciones del cultivo, se puede aumentar la calidad del depósito de grano y reducir el polvo del alimentador de mies.

El agitador del conducto de aire (B) evita que el material de cultivo se acumule y tapone los conductos de aire.

A—Conducto de aire
B—Agitadores del tubo de aire



H98136 —UN—20SEP10

OUO6075,00009BD -63-28SEP10-1/1

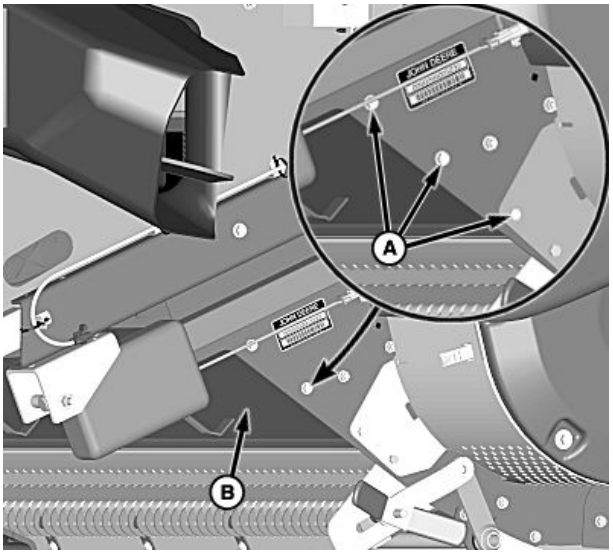
Puerta de acceso del picador

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

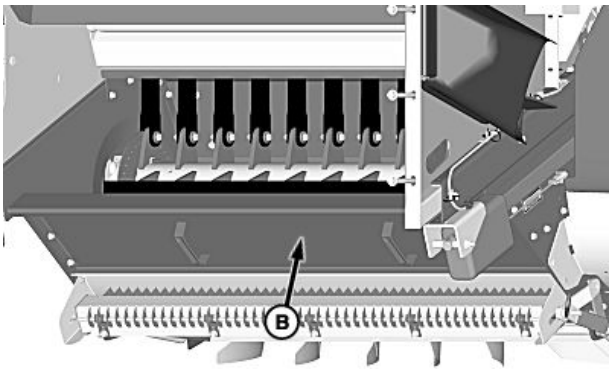
Retirar los tornillos (A) de ambos lados del picador para retirar la puerta de acceso (B).

A—Tornillos

B—Puerta de acceso



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -63-20OCT10-1/1

Barra de la unidad de control del picador (opcional)

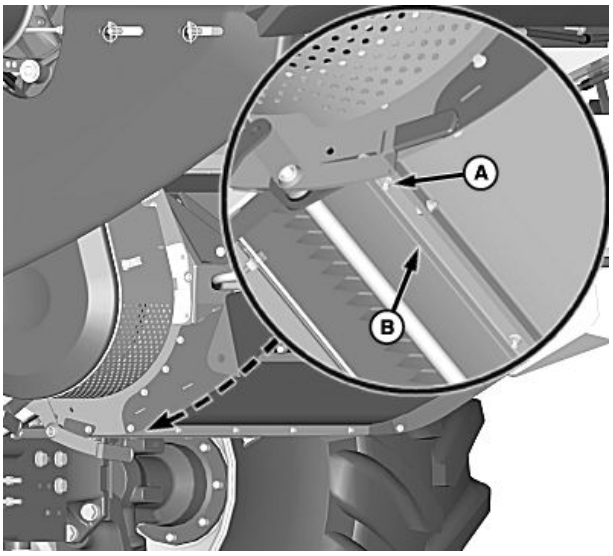
IMPORTANTE: Cuando se cosecha maíz, es preciso retirar la barra de la unidad de control y colocarla en posición de reposo. De no retirar la barra de la unidad de control, el elemento de la criba de granzas podría sufrir daños.

La barra de la unidad de control mejora la calidad de corte, la distribución y el ancho de la distribución en condiciones de paja gruesa. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.

Retirar la tornillería (A) y la barra de la unidad de control (B) desde la parte inferior del picador.

A—Tornillería

B—Barra de la unidad de control



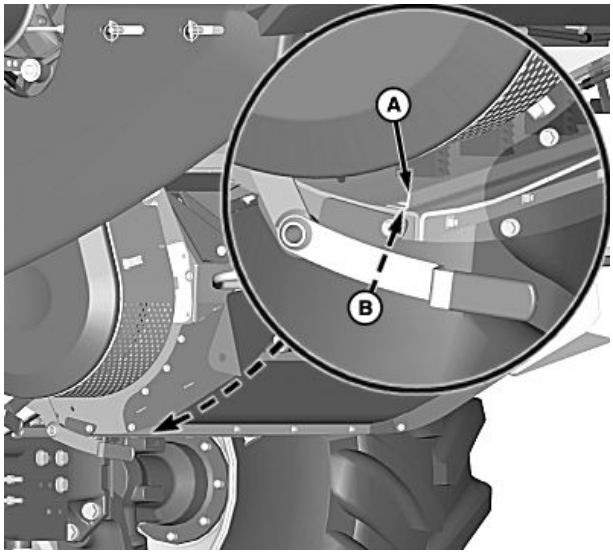
H98138 —UN—21SEP10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009BF -63-21SEP10-1/2

Levantar por completo el picador para instalar la barra de la unidad de control (A) en el lateral del picador tal y como se indica y sujetarla con la tornillería (B).

A—Barra de la unidad de control **B—Tornillería**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -63-21SEP10-2/2

Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.

NOTA: Se puede hacer funcionar el picador con las cuchillas desconectadas, aunque la calidad de corte disminuye.

Utilizar la posición intermedia para un consumo de potencia óptimo y una longitud de corte satisfactoria.

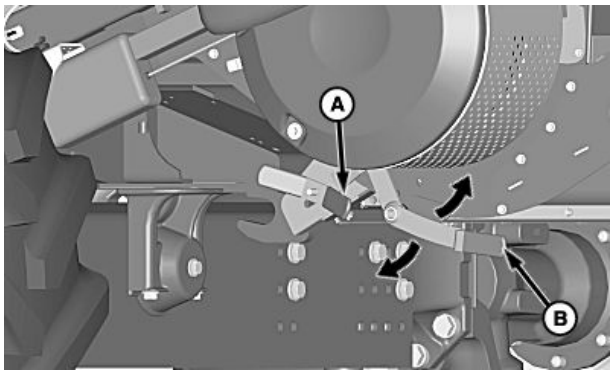
La cuchillas pueden ajustarse en cualquier posición. La posición de las cuchillas determina la longitud del material picado.

Posición del banco de cuchillas conectado:

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste (B) hacia abajo hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte superior de la ranura de ajuste.

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.



H98137 —UN—20SEP10

Posición del banco de cuchillas conectado

A—Tuerca de palomilla **B—Palanca**

Posición del banco de cuchillas desconectado:

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste (B) hacia arriba hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte inferior de la ranura de ajuste.

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.

OUO6075,00009C1 -63-21SEP10-1/1

Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución

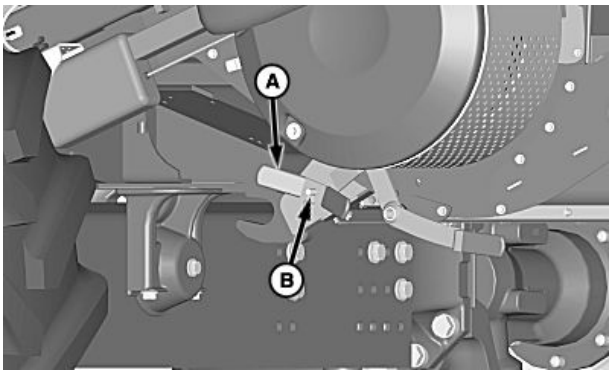
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Las hojas de las cuchillas son afiladas.

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste hacia arriba hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte inferior de la ranura de ajuste.

NOTA: Coloque el casquillo en los extremos exteriores del banco de cuchillas para el armado posterior.

Sujetar el banco de cuchillas y retirar el vástago tensor (B) sacando el lado derecho de la máquina.



H98140 —UN—21SEP10

A—Tuerca de palomilla **B—Vástago tensor**

OUO6075,00009C0 -63-21SEP10-1/2

Quite el pasador (A) del vástago retenedor (B).

Afloje las contratuercas (C) de las pinzas que sujetan el vástago retenedor.

Deslizar el vástago de retención hasta que despeje las cuchillas que se deben sustituir.

Invertir las cuchillas para utilizarlas más tiempo o sustituirlas si están desgastadas por ambos lados.

Alinear el vástago de retención con las cuchillas.

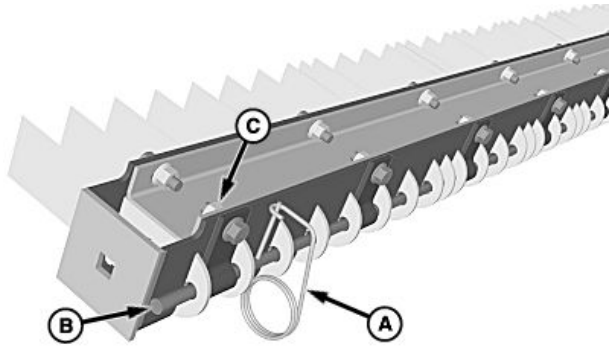
Apretar las contratuercas de las presillas e instalar el pasador.

NOTA: Volver a colocar el casquillo en los extremos exteriores del banco de cuchillas.

Instalar el conjunto del banco de cuchillas y deslizar el vástago tensor desde el lado derecho de la máquina.

Instalar la tuerca de palomilla y ajustar el banco de cuchillas en la posición deseada.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.



H82430 —UN—14FEB05

A—Pasador **C—Contratuercas**
B—Vástago retenedor

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.

OUO6075,00009C0 -63-21SEP10-2/2

Sustitución y configuración de las cuchillas del picador de corte fino

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: El rotor ilustrado muestra el reemplazo de las cuchillas tanto para las cuchillas de listón como para las de cuchara. Conservar siempre el patrón de cuchillas original de fábrica.

Cuchillas exteriores:

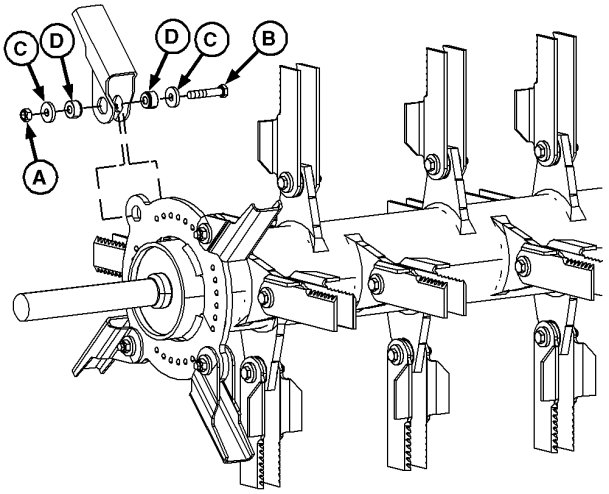
NOTA: Si se quitan las hojas o los casquillos para su inspección, asegúrese de volver a instalar las hojas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar cada cuchilla antes de retirarla.

Instalar tornillería nueva en el mismo sentido de la marcha en el que se retiró al instalar o sustituir las cuchillas.

Quitar la contratuerca (A), el tornillo (B), las arandelas (C) y los casquillos (D).

Revisar y, si fuera necesario, sustituir los casquillos al cambiar las cuchillas. Consultar al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

Cambiar las cuchillas e instalar el tornillo, las arandelas, los casquillos y la contratuerca. Apretar la tuerca según especificaciones.



H87281 —UN—01AUG07

A—Contratuerca
B—Tornillo
C—Arandelas
D—Casquillos

Especificación	
Contratuerca de las cuchillas del picador—Par de apriete	60 Nm (44 lb-ft)

Continúa en la siguiente página

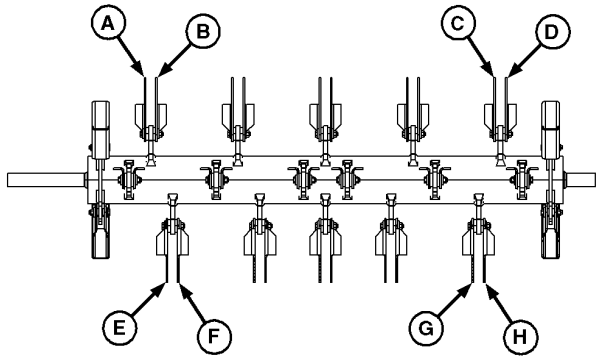
Configuración de cuchillas:

IMPORTANTE: El picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituir AMBAS cuchillas en un solo soporte y AMBAS cuchillas en el soporte opuesto (180 grados). Sustituya también las cuatro cuchillas del extremo opuesto del rotor, a la misma distancia axial desde el anillo de equilibrio. Se DEBEN instalar ocho cuchillas para sustituir una cuchilla rota, o se pueden reemplazar todas las cuchillas al mismo tiempo. Esto DEBE hacerse para mantener el equilibrado del conjunto.

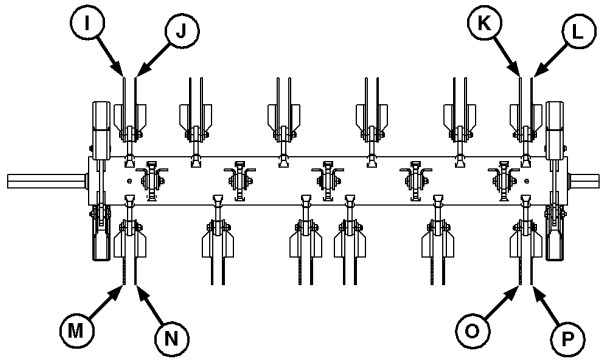
Si la cuchilla (A) se rompe, reemplazar las cuchillas (A—H).

Si la cuchilla (I) se rompe, reemplazar las cuchillas (I—P).

A—H— Cuchillas de listón **I—P— Cuchillas de listón**



H87283 —UN—01AUG07



H87284 —UN—01AUG07

OUO6075,00009C2 -63-17NOV10-2/3

Cuchillas interiores:

NOTA: Si se quitan las hojas o los casquillos para su inspección, asegúrese de volver a instalar las hojas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar cada cuchilla antes de retirarla.

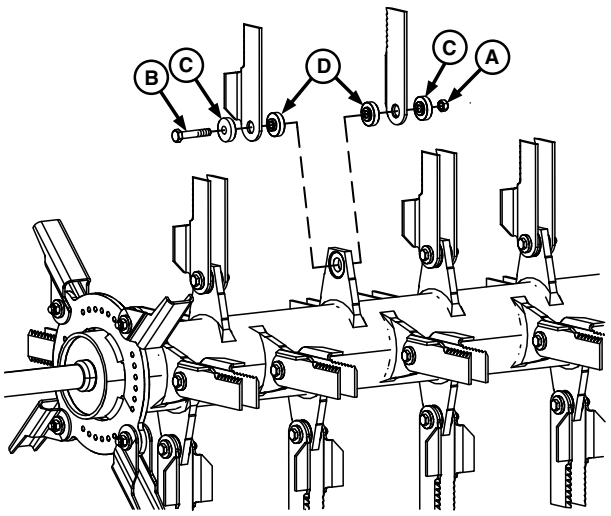
Instalar tornillería nueva en el mismo sentido de la marcha en el que se retiró al instalar o sustituir las cuchillas.

Retirar la contratuerca (A), el tornillo (B) y los casquillos (C) y (D).

Revisar y, si fuera necesario, sustituir los casquillos al cambiar las cuchillas. Consultar al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

Cambiar las cuchillas e instalar el tornillo, los casquillos y la contratuerca. Apretar la tuerca según especificaciones.

	Especificación
Contratuerca de las cuchillas del picador—Par de apriete	60 Nm (44 lb-ft)



H98142 —UN—21SEP10

A—Contratuerca **C—Casquillos**
B—Tornillo **D—Casquillos**

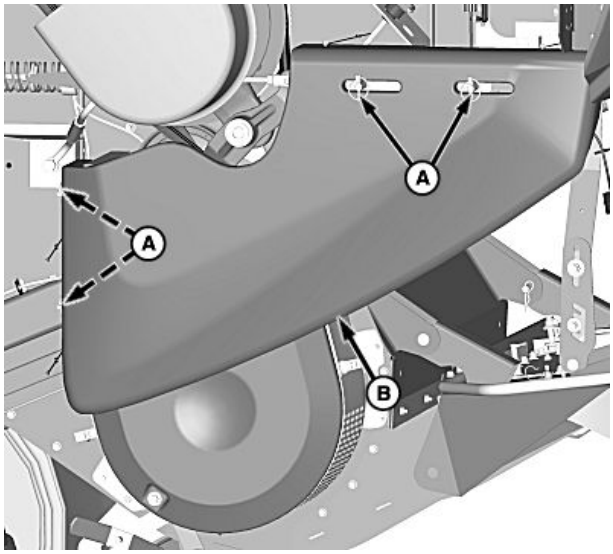
OUO6075,00009C2 -63-17NOV10-3/3

Cuchillas del picador—Centrado

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar totalmente el picador y retirar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

A—Pasadores de cierre rápido **B—Protección**



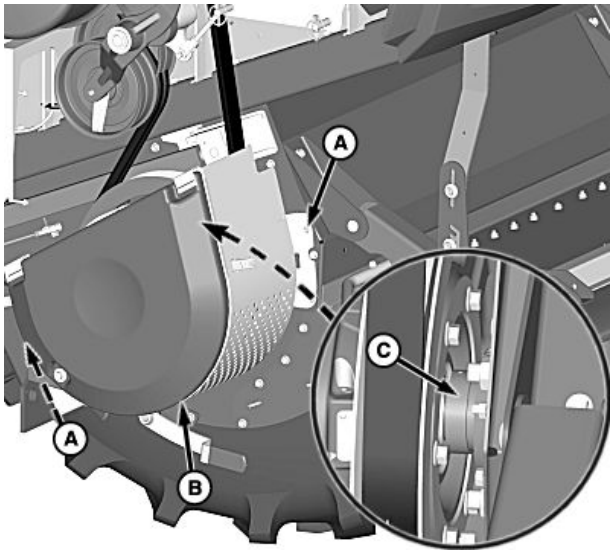
H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-1/4

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

Aflojar el tornillo de fijación y el collarín de bloqueo (C) del lado izquierdo.

A—Tornillos (4x) **C—Collarín de bloqueo**
B—Protección



H98147 —UN—21SEP10

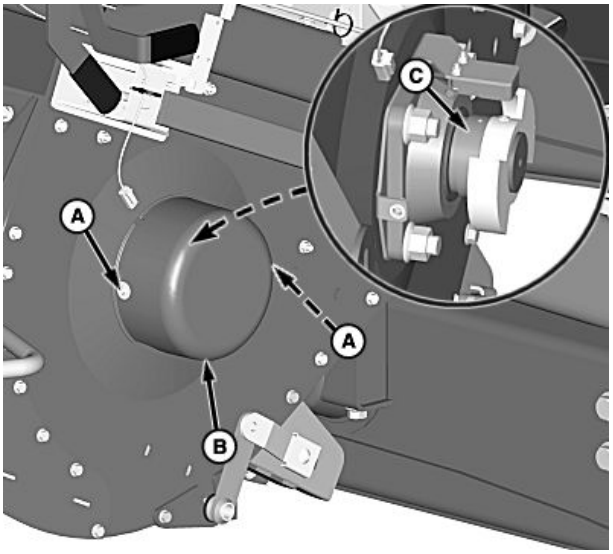
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-2/4

Retirar los tornillos (A) y la cubierta (B) del rodamiento.

Aflojar el tornillo de fijación y el collarín de bloqueo (C) del lado derecho.

A—Tornillos (se usan 2)
B—Tapa de rodamientos
C—Collarín de bloqueo



H98148 —UN—21SEP10

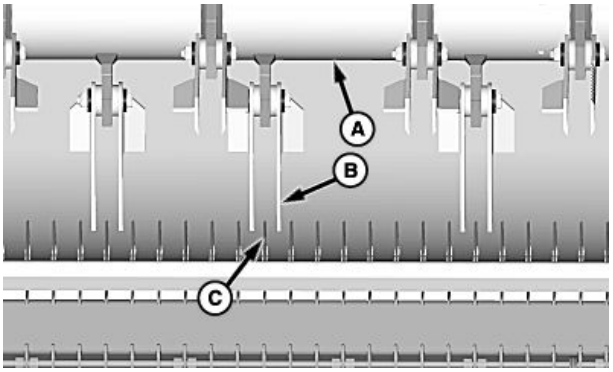
OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-3/4

Desplazar el rotor (A) del picador a la derecha o izquierda para asegurarse de que ninguna de las cuchillas del rotor (B) entre en contacto con las cuchillas fijas (C).

Apretar los collarines de bloqueo de ambos lados en el sentido de rotación y sujetarlos con tornillos de fijación.

Instalar la cubierta de rodamiento en el lado derecho y las protecciones del picador del lado izquierdo.

A—Rotor del picador
B—Hojas del rotor
C—Cuchillas fijas



H87317 —UN—30JAN07

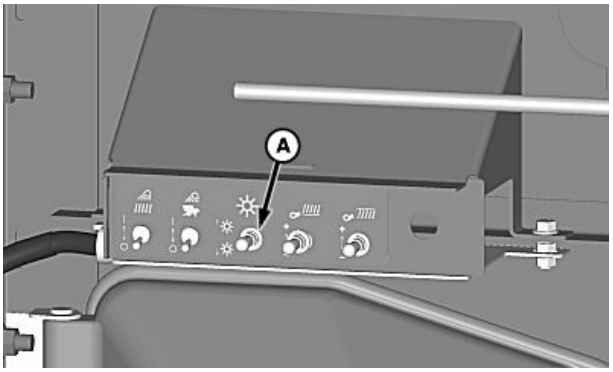
OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-4/4

Ajuste del interruptor del picador

El interruptor de ajuste del picador (A) se encuentra en el lado izquierdo de la máquina.

El interruptor de ajuste del picador permite que el operador eleve o haga descender el picador en distintas posiciones.

A—Interruptor del picador



H97565 —UN—14SEP10

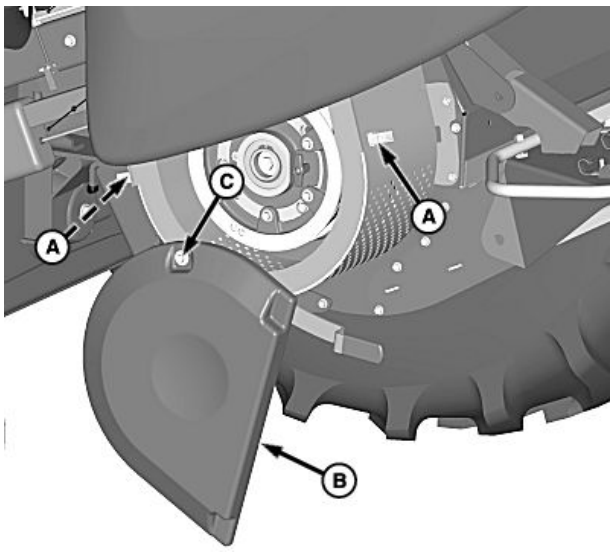
OUO6075,00009C6 -63-21SEP10-1/1

Velocidades de la transmisión del picador—cambio

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Soltar los cerrojos (A) y girar la protección (B) del pivote (C).

A—Retenciones
B—Protección
C—Pivote



H98149 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C7 -63-14OCT10-1/2

Posición de velocidad lenta:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (B).

- Maíz

Posición de punto muerto:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (C).

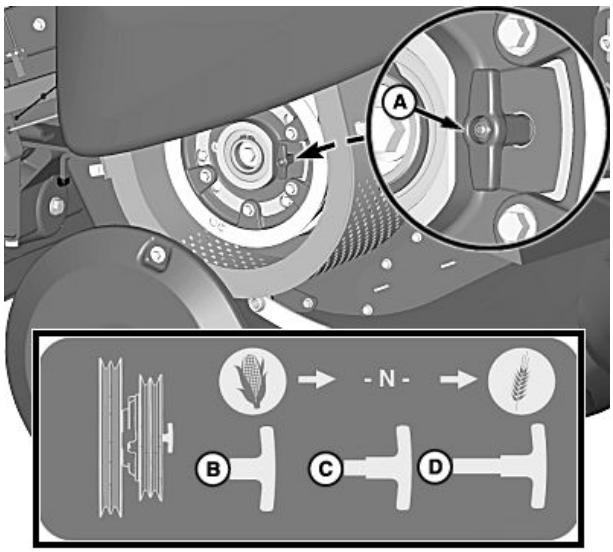
Posición de velocidad alta:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (D).

- Grano

Cerrar la protección y asegurarla con cerrojos.



H98150 —UN—21SEP10

A—Palanca de cambios
B—Posición de velocidad lenta
C—Punto muerto
D—Posición de velocidad alta

OUO6075,00009C7 -63-14OCT10-2/2

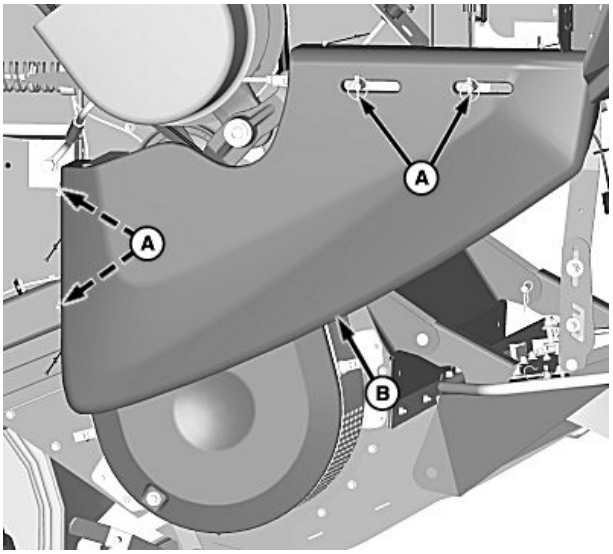
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Bajar el picador por completo para tensar correctamente las correas.

Quitar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

A—Pasadores de cierre rápido **B—Protección**



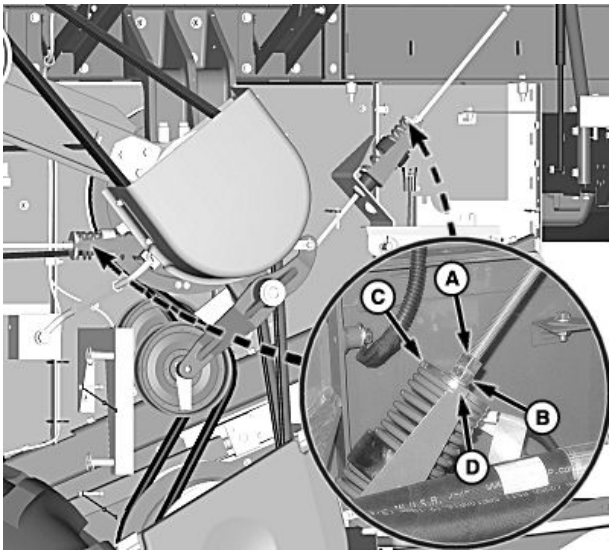
H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C8 -63-14OCT10-1/2

Ajuste la contratuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

Instalar la protección y fijarla con pasadores de cierre rápido.

A—Contratuerca **C—Arandela**
B—Tuerca **D—Indicador**



H98151 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C8 -63-14OCT10-2/2

Correa del picador—reemplazo

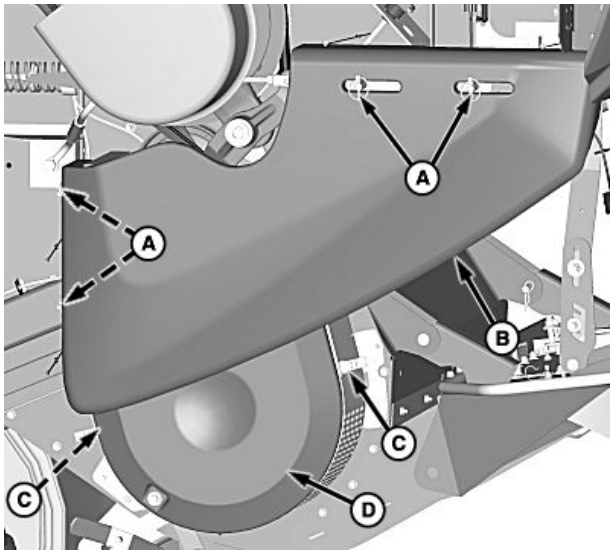
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: El picador se debería mover a la posición central para facilitar la instalación de la correa.

Quitar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

Liberar los cerrojos (C) y girar la protección (D) para abrir.

A—Pasadores de cierre rápido
B—Protección
C—Cerrojos
D—Protección



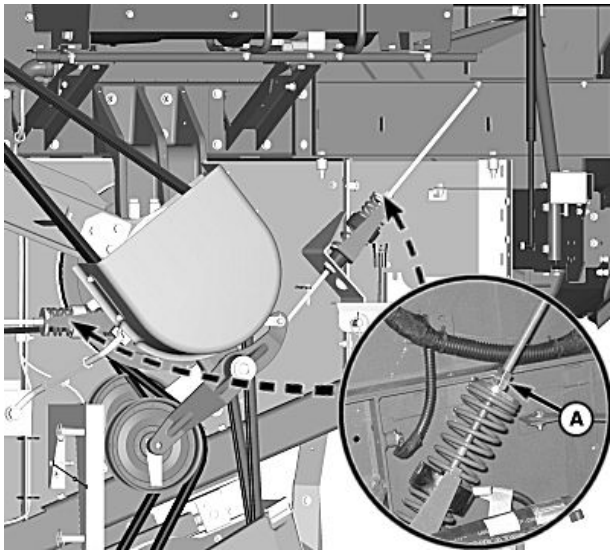
H98152 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-1/10

NOTA: Marcar la ubicación de las tuercas del tensor antes de aflojarlas para facilitar el proceso de volver a montar.

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa.

A—Tuercas



H98153 —UN—21SEP10

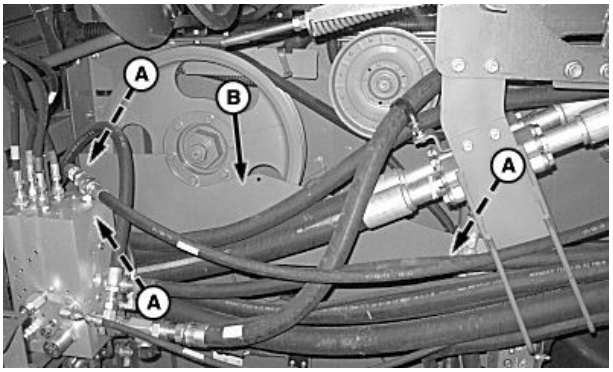
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-2/10

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos

B—Protección



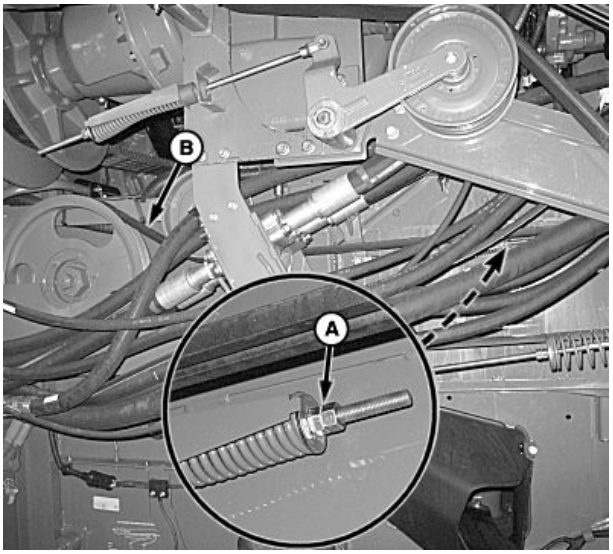
H96952 —UN—17JUN10

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-3/10

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del batidor de descarga (B).

A—Tuercas

B—Correa del batidor de descarga

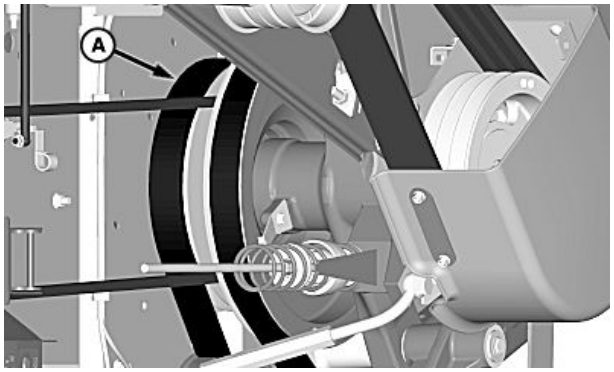


H96953 —UN—17JUN10

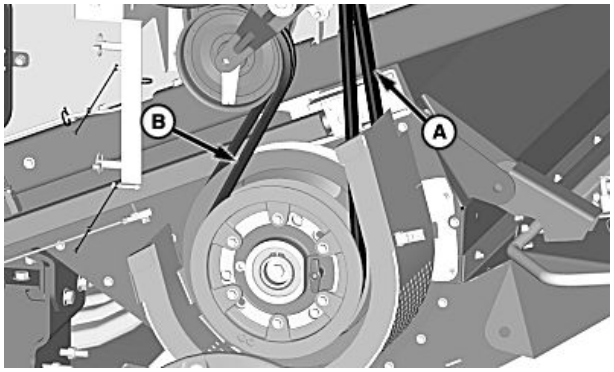
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-4/10

Correa del picador interior:



H98160 —UN—21SEP10



H98161 —UN—21SEP10

A—Correa de transmisión interna del picador

B—Correa de transmisión del picador exterior

NOTA: Girar la correa de modo que encaje entre la polea y el panel lateral.

Retirar la correa de transmisión del picador interior (A) de las poleas superiores.

Retirar la correa de transmisión del picador exterior (B) de las poleas inferiores.

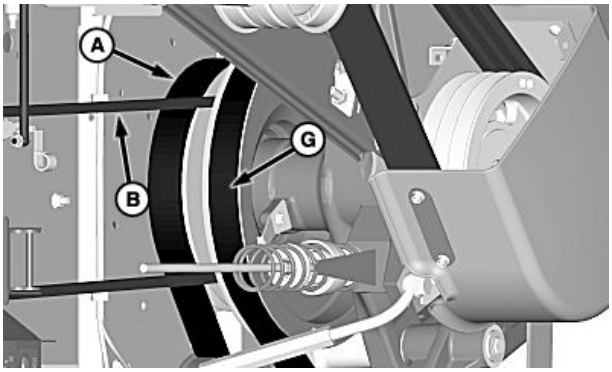
Retirar la correa de transmisión del picador interior de las poleas inferiores.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

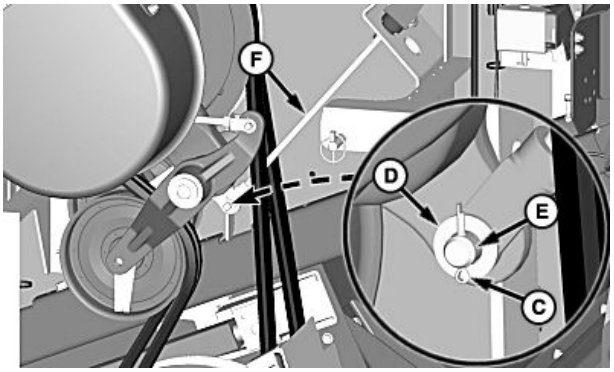
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-5/10

Correa del picador exterior:



H98158 —UN—21SEP10



H98159 —UN—21SEP10

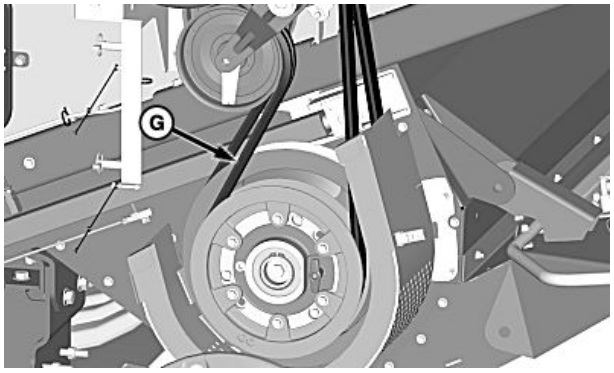
NOTA: Girar las correas de modo que encajen entre la polea y el panel lateral.

Retirar la correa de transmisión del picador interior (A) y la correa del batidor de descarga (B) de las poleas superiores.

Retirar y guardar el pasador de aletas (C), la arandela (D) y el pasador (E) del vástago tensor.

Retirar la correa de transmisión del picador exterior (G) de las poleas superiores e inferiores.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.



H98163 —UN—21SEP10

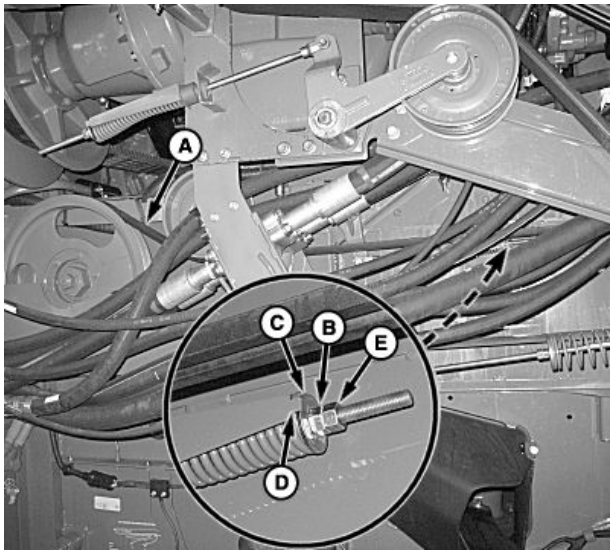
A—Correa de transmisión interna del picador
B—Correa del batidor de descarga
C—Pasador de aletas
D—Arandela
E—Pasador
F—Vástago tensor
G—Correa de transmisión del picador exterior

Continúa en la siguiente página

Instalar la correa (A) del batidor de descarga en la polea.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apriete la contratuerca (E).

A—Correa del batidor de descarga
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador
E—Tuerca

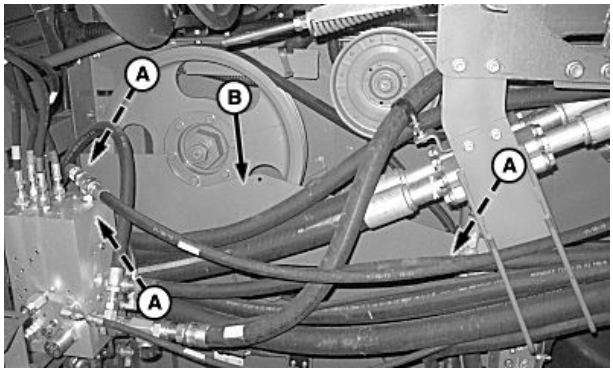


H96957 —UN—18JUN10

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-7/10

Instalar la protección (B) y fijarla mediante tornillos (A).

A—Tornillos
B—Protección



H96952 —UN—17JUN10

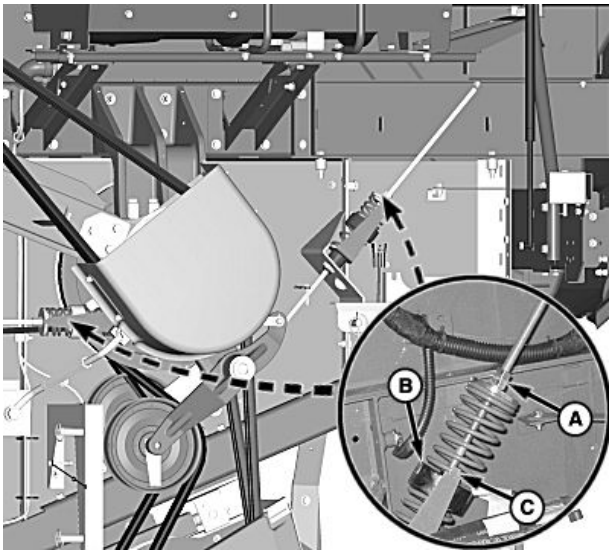
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-8/10

Descender el picador hasta la posición central.

Apretar las tuercas (A) hasta que la guía de muelle (B) llegue al final del indicador (C), tal y como se muestra.

A—Tuercas
B—Guía de muelle
C—Indicador



H98320 —UN—28SEP10

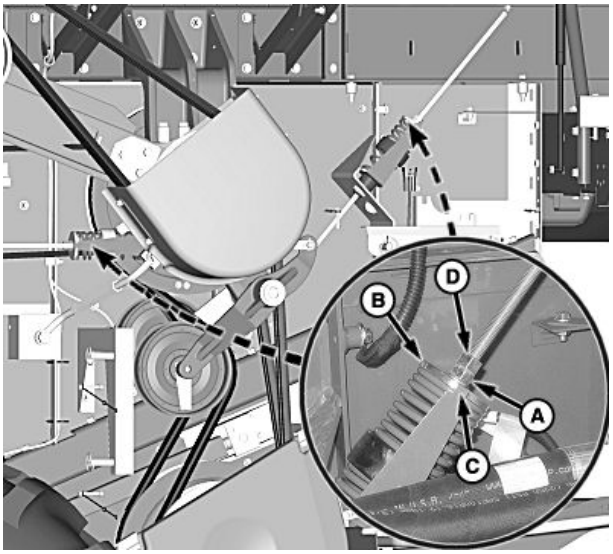
OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-9/10

Bajar el picador por completo para tensar correctamente la correa.

Ajuste la tuerca (A) hasta que la arandela (B) se ubique entre el extremo del indicador (C) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (D).

Instalar la protección y fijarla con pasadores de cierre rápido.

A—Tuerca
B—Arandela
C—Indicador
D—Contratuerca



H98322 —UN—28SEP10

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-10/10

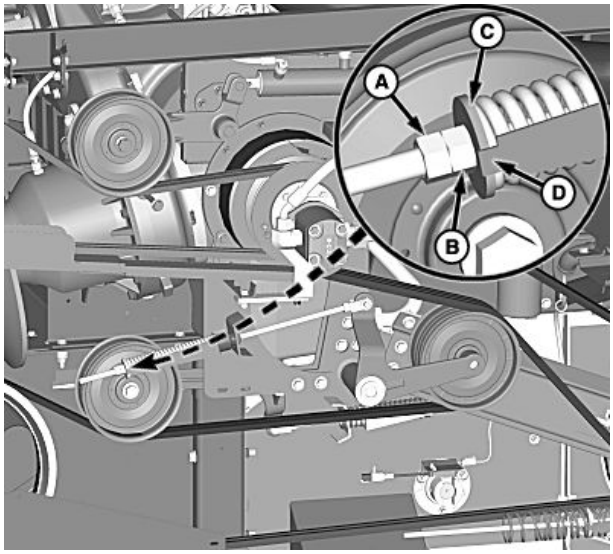
Correa del eje intermedio del picador—ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H98496 —UN—08OCT10

OUO6075,0000A0E -63-08OCT10-1/1

Correa del eje intermedio del picador—reemplazo

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del eje intermedio del picador (B).

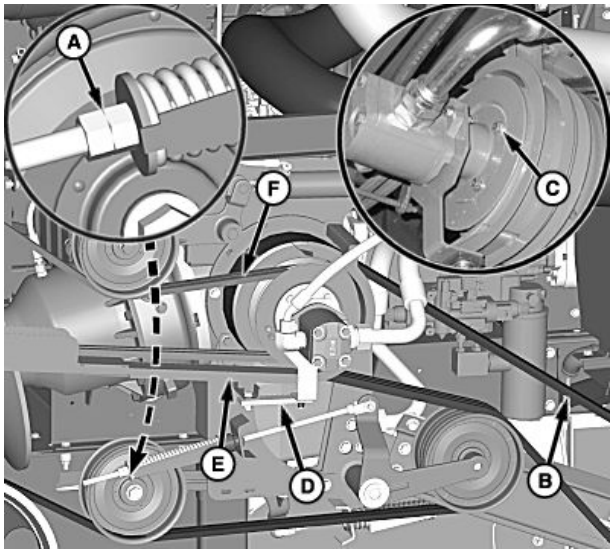
Retirar los tornillos (C) y la fijación del aislante (D).

Retirar el conjunto de la bomba y el soporte para que no molesten.

Retirar los tornillos de la retención de la correa (E).

Retirar y guardar las correas de transmisión del sinfín de descarga (F).

A—Tuercas
B—Correa del eje intermedio del picador
C—Tornillos (4x)
D—Fijación del aislante
E—Retención de correa
F—Correas de transmisión del sinfín de descarga



H98498 —UN—08OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-1/5

Con bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección.

Retirar la tuerca (C) del soporte del conjunto de la bomba.

NOTA: Comprobar que las arandelas y el aislante siguen en su sitio al retirarla. Instalar la tuerca anteriormente extraída para mantener las arandelas y los aislantes en su sitio al retirar el conjunto.

Extraer los tornillos (D) del conjunto de la bomba.

Retirar la protección (E) y el soporte del conjunto de la bomba.

Sujetar la protección y el soporte del conjunto de la bomba para que no molesten.

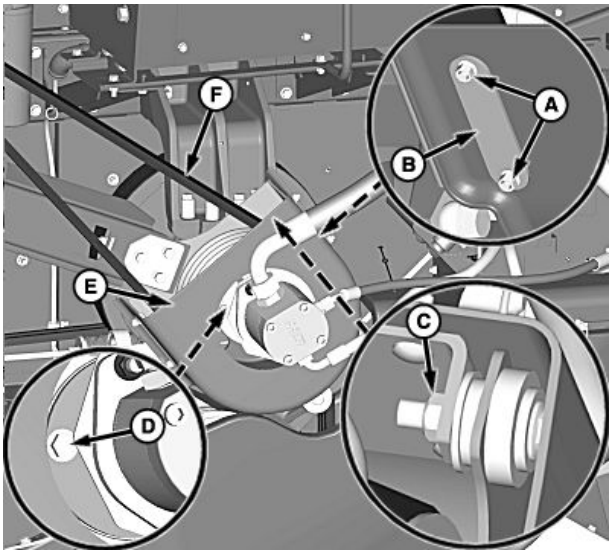
Retirar la correa del eje intermedio (F) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los tornillos según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft)

NOTA: Alinear la chaveta del eje del conjunto de la bomba con el chavetero de la polea. Comprobar que las arandelas y los aislantes siguen en su sitio en el soporte del conjunto de la bomba.



H98502 —UN—20OCT10

A—Tornillería
B—Fijación
C—Tuerca
D—Tornillos (se usan 2)
E—Protección
F—Correa del eje intermedio del picador

Instalar la protección y el soporte del conjunto de la bomba y sujetar con la tuerca.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-2/5

Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

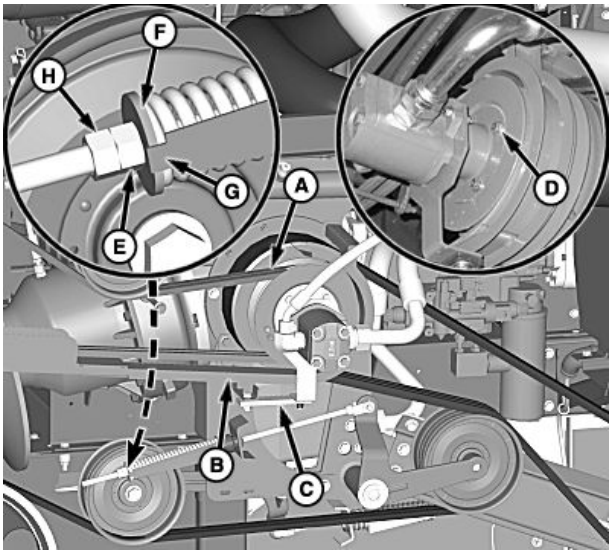
Alinear el conjunto de la bomba con la polea.

Instalar la fijación del aislante (C) y apretar los tornillos (D) según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft)

Apretar la tuerca (E) hasta que la arandela (F) se encuentre entre el extremo del indicador (G) y la parte inferior del escalón. Apriete la contratuerca (H).

A—Correa de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Fijación del aislante
D—Tornillos (4x)
E—Tuerca
F—Arandela
G—Indicador
H—Contratuerca



H98503 —UN—20OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-3/5

Sin bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección (C).

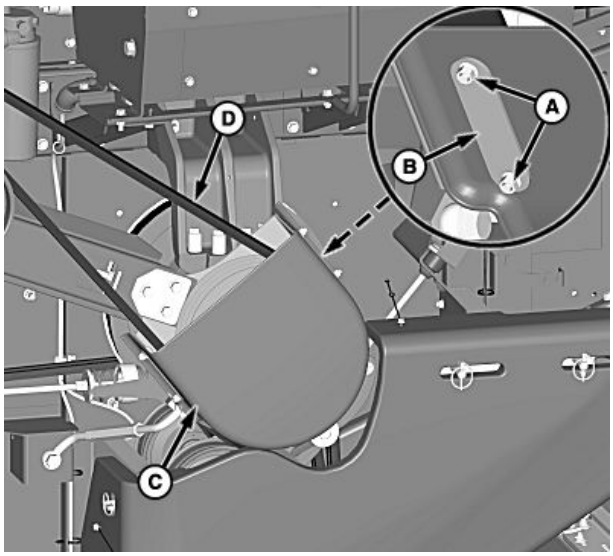
Retirar la correa del eje intermedio (D) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear la protección con los orificios del soporte.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

A—Tornillería
B—Fijación
C—Protección
D—Correa del eje intermedio del picador



H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-4/5

Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea.

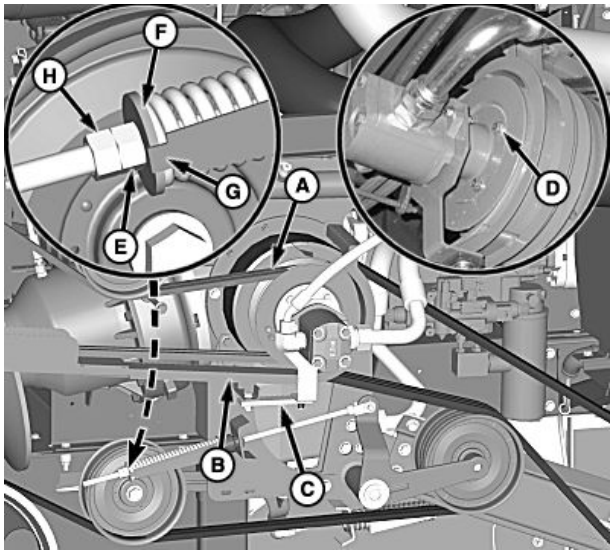
Instalar la fijación del aislante (C) y apretar los tornillos (D) según las especificaciones.

Especificación

Tornillos—Par de apriete.....80 Nm (59 lb-ft)

Apretar la tuerca (E) hasta que la arandela (F) se encuentre entre el extremo del indicador (G) y la parte inferior del escalón. Apriete la contratuerca (H).

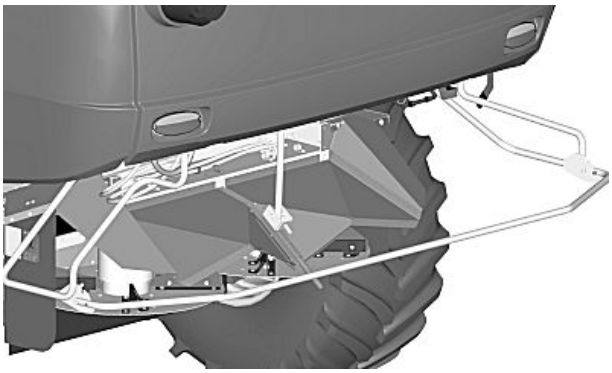
A—Correa de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Fijación del aislante
D—Tornillos (4x)
E—Tuerca
F—Arandela
G—Indicador
H—Contratuerca



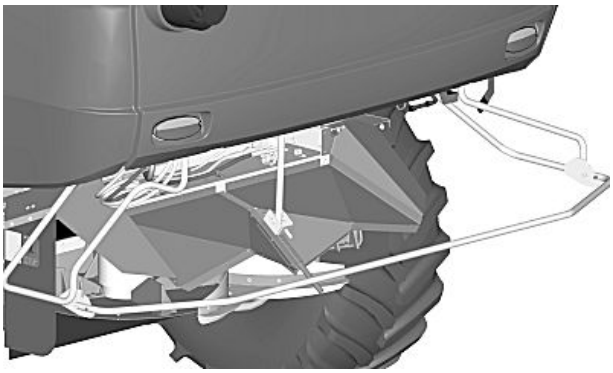
H98503 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-5/5

Esparcidor (Información general)



Esparcidor de granzas de una velocidad



Esparcidor de granzas de dos velocidades

ATENCIÓN: No permitir la presencia de personas detrás del esparcidor cuando está en marcha. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave antes de ajustar el esparcidor.

Antes de intervenir en un esparcidor elevado, insertar completamente el pasador de bloqueo en su alojamiento.

NOTA: Para más información sobre los interruptores de ajuste del esparcidor de granzas del interior de la cabina, consultar la sección "Consola del reposabrazos CommandTouch".

OUO6075,0000B75 -63-21MAR11-1/1

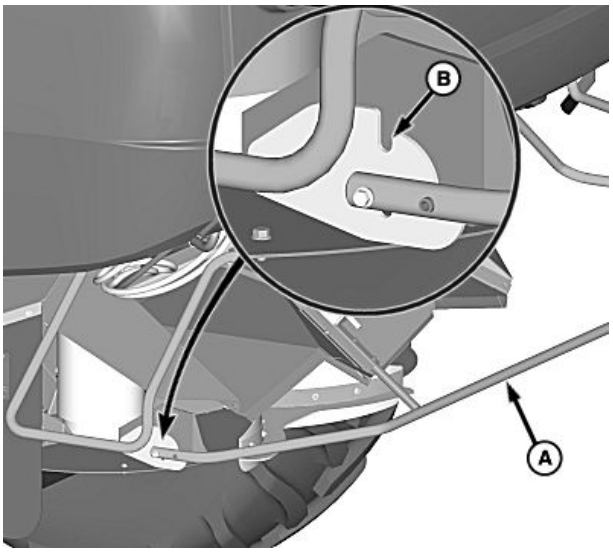
Esparcidor de granzas: posición de hilera

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de intervenir en un esparcidor elevado, insertar completamente el pasador de bloqueo en su alojamiento.

IMPORTANTE: El anillo del esparcidor TIENE QUE estar siempre en la posición "inferior" como se muestra, mientras está en funcionamiento.

NOTA: El esparcidor de granzas puede girarse hacia arriba para permitir la descarga de material en un patrón de cordón.

Elevar el anillo del esparcidor de granzas (A) hasta que quede alineado con la muesca (B) al acceder o elevar el esparcidor de granzas hasta la posición de hilera.



A—Aro del esparcidor **B—Muesca**

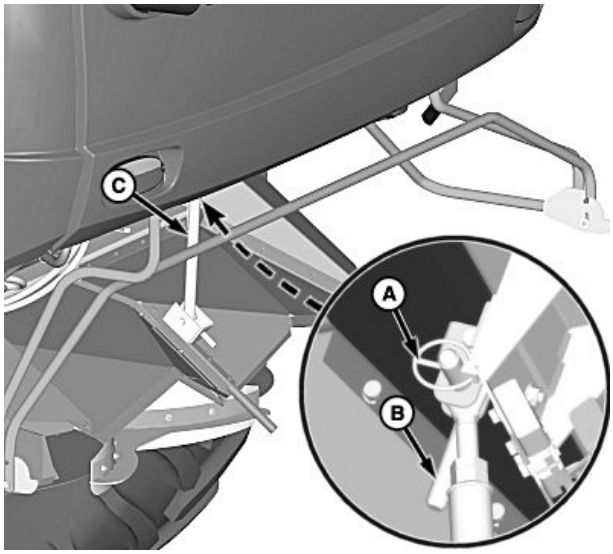
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009D3 -63-23SEP10-1/3

Retirar el pasador de cierre rápido (A) del pasador (B) y el tubo del soporte inferior (C).

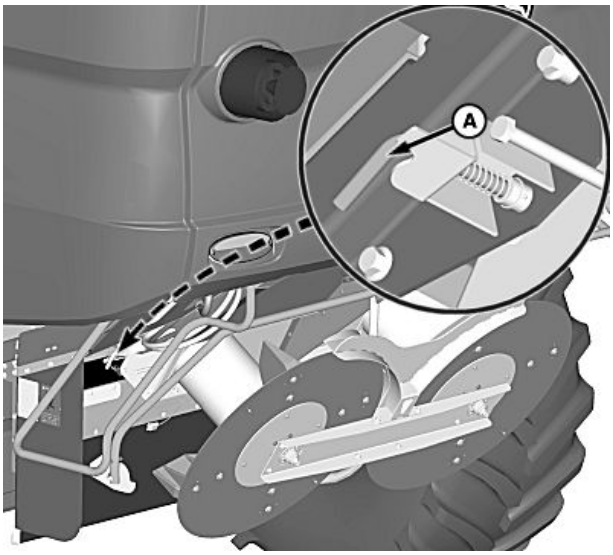
NOTA: Volver a colocar el pasador en la posición de reposo y sujetarlo con el pasador de cierre rápido.

A—Pasador de cierre rápido
B—Pasador
C—Tubo de soporte

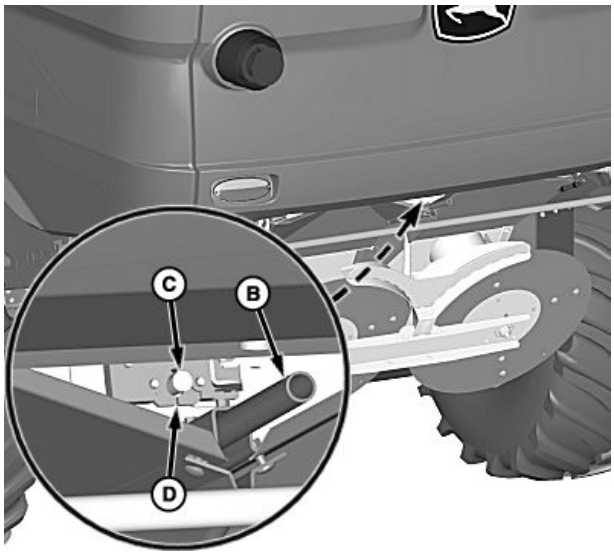


H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D3 -63-23SEP10-2/3



H98190 —UN—23SEP10



H98191 —UN—23SEP10

A—Pasador
B—Palanca
C—Pasador
D—Conjunto de pestillo

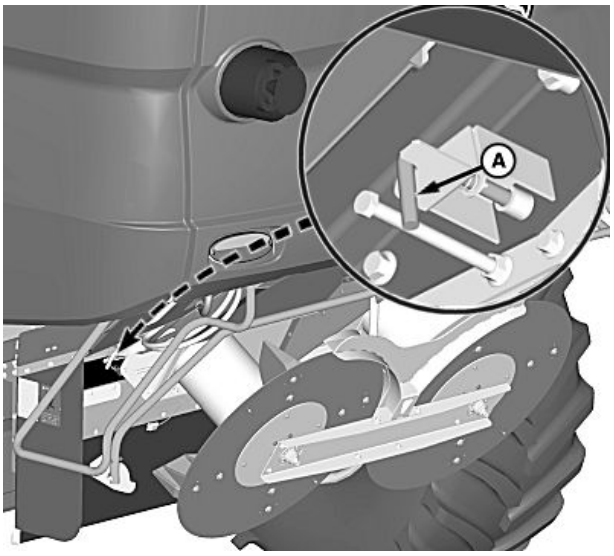
Tirar del pasador (A) para levantar completamente el esparcidor de granzas.

Levantar el esparcidor de granzas con la palanca (B) hasta que el pasador (C) se conecte completamente al conjunto del cerrojo (D).

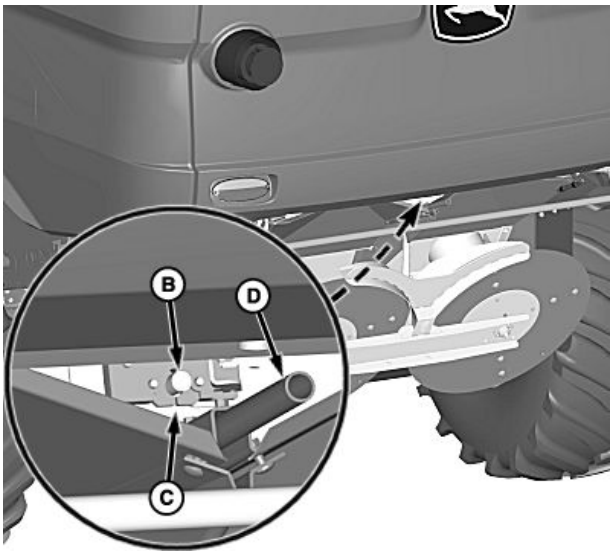
NOTA: Ajustar la velocidad del disco del esparcidor en cero. Consultar la sección Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor en la consola del reposabrazos CommandTouch para obtener más información.

OUO6075,00009D3 -63-23SEP10-3/3

Esparcidor—Bajada



H98192 —UN—23SEP10



H98193 —UN—23SEP10

A—Pasador
B—Pasador
C—Conjunto de pestillo
D—Palanca

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Girar y colocar el pasador (A) en el soporte para bloquear el esparcidor de granzas.

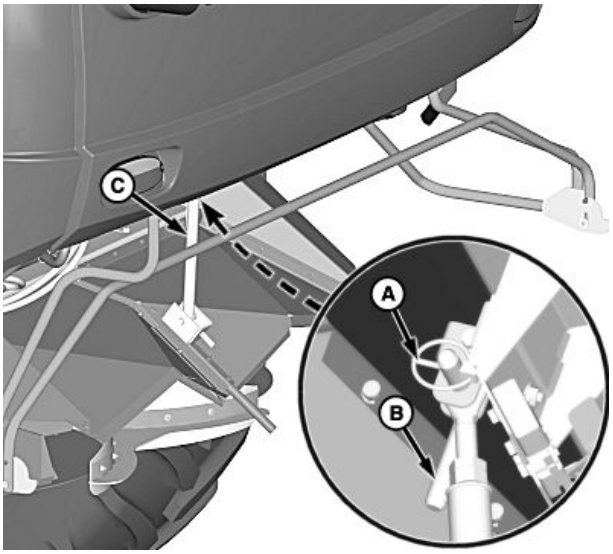
Liberar el pasador (B) del conjunto del cerrojo (C) y descender el esparcidor de granzas con la palanca (D).

OUO6075,00009D4 -63-08OCT10-1/2

Levantar el tubo del soporte (C) hasta que quede alineado con el orificio y sujetar con el pasador (B) y el pasador de cierre rápido (A).

NOTA: Ajustar la velocidad del disco del esparcidor en cero. Consultar la sección Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor en la consola del reposabrazos CommandTouch para obtener más información.

A—Pasador de cierre rápido
B—Pasador
C—Tubo de soporte



H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D4 -63-08OCT10-2/2

Sustitución de los discos del esparcidor de granzas (velocidad única)

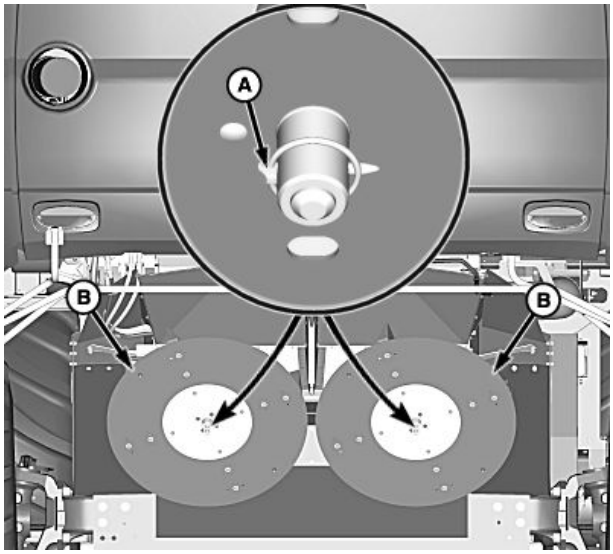
ATENCIÓN: Los conjuntos de discos pesan aproximadamente 25 kg (55 lb).

IMPORTANTE: Los conjuntos de discos son diferentes a cada lado. Marcar la ubicación de los conjuntos de los discos antes de desmontarlos.

NOTA: Los conjuntos de discos pueden retirarse para su mantenimiento o para obtener una holgura adicional debajo del esparcidor de granzas.

Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y los conjuntos de los discos (B).

A—Pasador de cierre rápido **B—Conjuntos de disco**



H98194 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -63-23SEP10-1/2

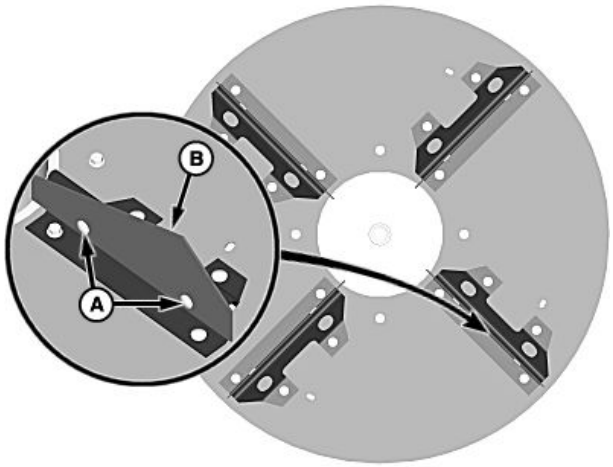
IMPORTANTE: Al sustituir las cuchillas desgastadas o dañadas, asegurarse de sustituir las cuchillas de los extremos opuestos del disco al mismo tiempo para mantener el equilibrio rotativo de los discos.

Las cuchillas están orientadas en patrones de agujeros alternos para lograr que el esparcimiento del material sea óptimo. Asegurarse de que las cuchillas de recambio se instalan en los mismos orificios de los que han sido extraídas anteriormente.

Retirar la tornillería (A) y la cuchilla (B).

Instalar las cuchillas de repuesto según sea necesario y ajustar la tornillería.

A—Tornillería **B—Hoja topadora**



H98197 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -63-23SEP10-2/2

Sustitución de los discos del esparcidor de granzas (dos velocidades)

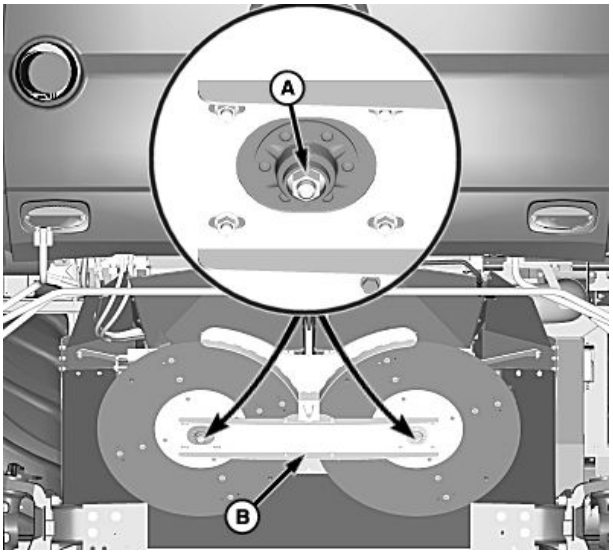
⚠ ATENCIÓN: Los conjuntos de discos pesan aproximadamente 25 kg (55 lb).

IMPORTANTE: Los conjuntos de discos son diferentes a cada lado. Marcar la ubicación de los conjuntos de los discos antes de desmontarlos.

NOTA: Los conjuntos de discos pueden retirarse para su mantenimiento o para obtener una holgura adicional debajo del esparcidor de granzas.

Retirar las tuercas (A) y el carenado del soporte (B).

A—Tuerca
B—Carenado del soporte

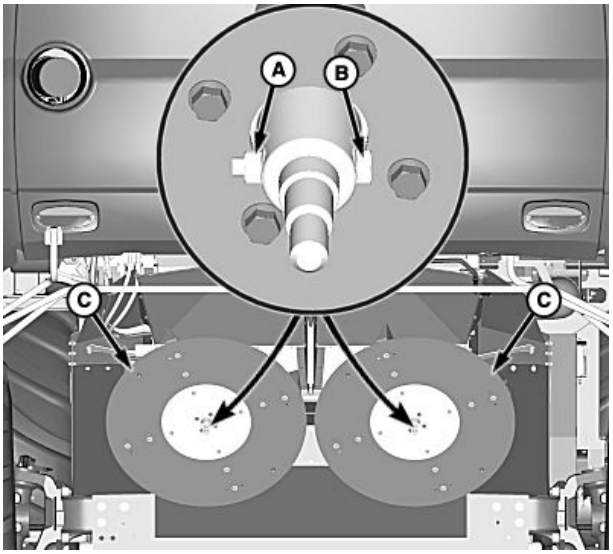


H98195 —UN—08OCT10

OUO6075,00009D6 -63-23SEP10-1/3

Retirar las tuercas (A) y los tornillos (B) de los conjuntos de los discos (C).

A—Tuerca
B—Tornillo
C—Conjuntos de disco



H98196 —UN—23SEP10

Continúa en la siguiente página

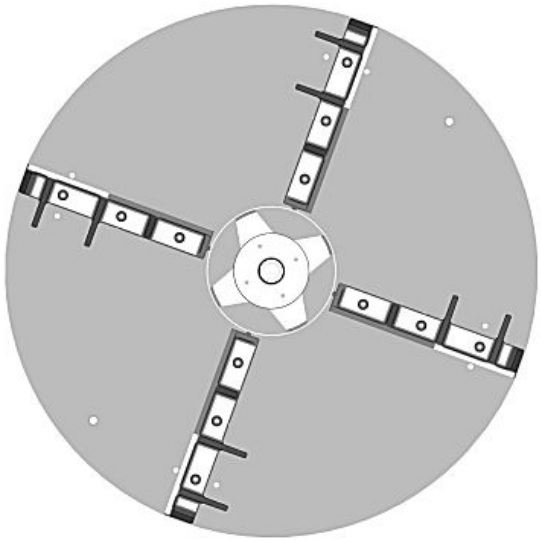
OUO6075,00009D6 -63-23SEP10-2/3

IMPORTANTE: Al sustituir las cuchillas desgastadas o dañadas, asegurarse de sustituir las cuchillas de los extremos opuestos del disco al mismo tiempo para mantener el equilibrio rotativo de los discos.

Las cuchillas están orientadas en patrones de agujeros alternos para lograr que el esparcimiento del material sea óptimo. Asegurarse de que las cuchillas de recambio se instalan en los mismos orificios de los que han sido extraídas anteriormente.

Instale las cuchillas de repuesto según sea necesario y ajuste la tornillería según la especificación.

Especificación	
Tornillería de las cuchillas—Par de apriete	22 Nm (16 lb-ft)



H98198 —UN—23SEP10

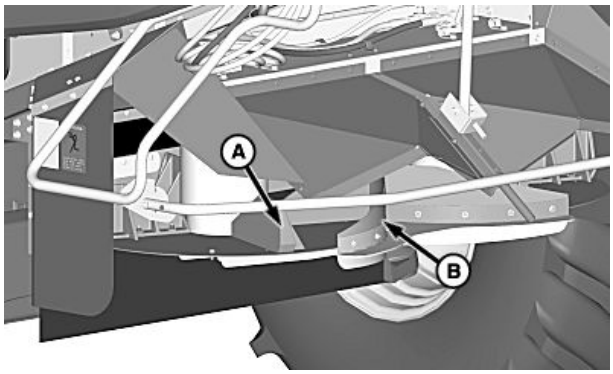
OUO6075,00009D6 -63-23SEP10-3/3

Esparcidor de paja de mayor amplitud (opcional)

ATENCIÓN: No permitir la presencia de personas detrás del esparcidor cuando está en marcha. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave antes de ajustar el esparcidor.

NOTA: Para obtener una distribución óptima del material, es preciso retirar los carenados al recolectar con plataformas de corte de menos de 9,1 m (30 ft) o cabezales de maíz de menos de 12 hileras.

Cuando se instalan las cuchillas del esparcidor de paja (A) y los carenados (B), la distribución aumenta y mejora en las plataformas de corte grandes. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.



H98199 —UN—23SEP10

A—Cuchillas **B—Carenado**

OUO6075,00009D9 -63-28MAR11-1/1

Picador y esparcidor de granzas (modelo Premium)

Picador (Informaciones general)

ATENCIÓN: No permita la presencia de personas detrás del picador cuando esté en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de ajustar el picador.

Las aletas del picador de paja se afilan durante el funcionamiento normal.

El picador de corte extrafino corta la paja descargada desde el separador cuando la puerta del deflector está cerrada. Véase el apartado “Configuración de la gestión de residuos” en la sección “Pantallas del visualizador CommandCenter” para cambiar la posición de la puerta del deflector.

La puerta del deflector puede también configurarse de modo que lance la paja descargada desde el separador en un cordón detrás de la máquina, cuando la puerta está abierta.

Advanced PowerCast o el deflector trasero de álabes superiores sirven para distribuir las granzas desde la caja de cribas al ancho de la plataforma de corte cuando la puerta del deflector está abierta.

Para el picador de alta velocidad:

- Grano

Para el picador de baja velocidad:

- Maíz

Para cambiar el picador a velocidad alta o velocidad baja, véase el apartado “Cambiar las velocidades de trabajo del picador” más adelante en esta sección.

Comience con el banco de cuchillas totalmente desconectado. Si se desea una mejor calidad de corte, ajustar el banco de cuchillas a la posición de totalmente conectado; véase el apartado “Ajuste del banco de cuchillas fijo del picador” más adelante en esta sección.

NOTA: Para más información sobre los interruptores de ajuste del picador del interior de la cabina, consultar la sección Consola del reposabrazos CommandTouch.

Para más información sobre los interruptores de ajuste del esparcidor de granzas del interior de la cabina, consultar la sección “Consola del reposabrazos CommandTouch”.

OUO6075,0000CA5 -63-15JUN11-1/1

Hilerado (información general)

- Para hilerar la paja y esparcir las granzas, abrir la puerta del deflector de picado. Véase el apartado “Configuración de la gestión de residuos” en la sección “Pantallas del visualizador CommandCenter” para obtener información adicional.
- Para hilerar la paja y esparcir las granzas, ver Hilerado (información general) en la sección Residuo Deluxe.
- Elevar completamente el picador. Ver Interruptor de ajuste del picador más adelante en esta sección.
- Cambiar la transmisión del picador a punto muerto. Ver Velocidades de la transmisión del picador: cambio, más adelante en esta sección.
- Para la cosecha de cultivos voluminosos de paja baja, bajar el deflector para mazorcas a la posición para maíz. Ver Desviador de cosecha más adelante en esta sección.
- Si está equipado con un deflector trasero PowerCast avanzado, configurar la velocidad del disco a cero. Ver la sección “Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas en la consola del reposabrazos CommandTouch” para obtener información adicional.

OUO6075,0000CBA -63-28JUN11-1/1

Ajuste de los deflectores del picador

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Los deflectores del picador pueden ajustarse si la configuración de fábrica no produce una distribución adecuada o una uniforme.

Los deflectores del picador se ajustan en fábrica para plataformas de 9,1 m (30 ft.).

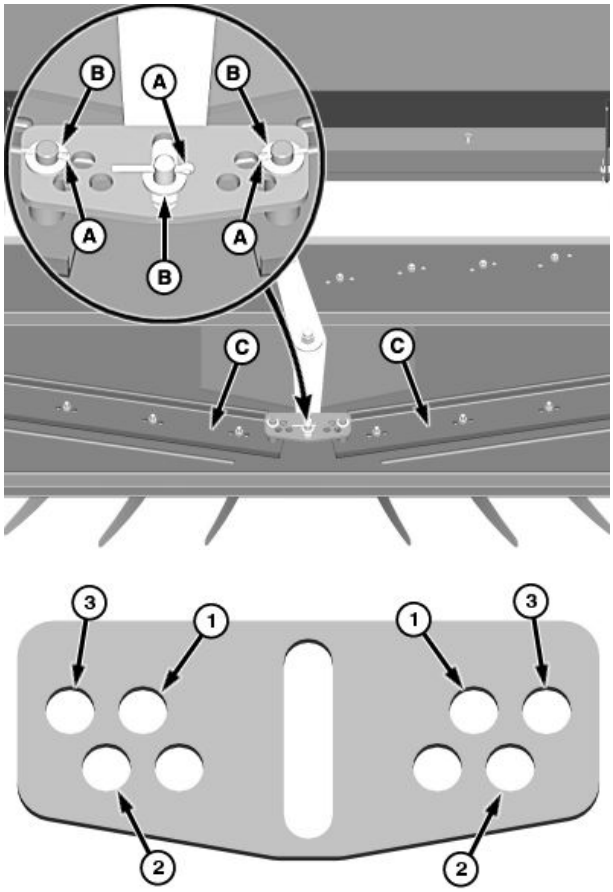
Retirar y conservar los pasadores de aletas (A) y las arandelas (B).

Ajustar las guías de deslizamiento (C) en los orificios deseados de la placa de ajuste.

- Orificio 1: Posición de la plataforma de corte 6,7 m (22 ft.)
- Orificio 2: Posición de la plataforma de corte 7,6 m (25 ft.)
- Orificio 3: Posición de la plataforma de corte 9,1 m (30 ft.)

Instalar las arandelas y los pasadores de aletas anteriormente extraídos.

A—Pasadores de aletas
B—Arandelas
C—Guías de deslizamiento



H98656 —UN—19OCT10

H98657 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A28 -63-19OCT10-1/1

Ajuste de los deflectores del picador (motor eléctrico)

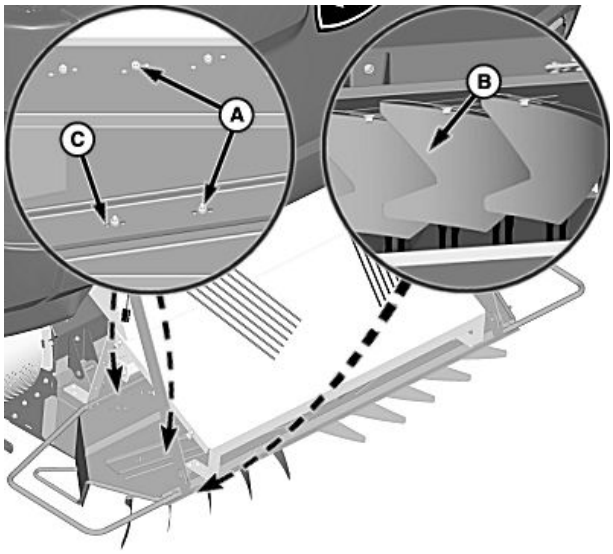
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Los deflectores del picador pueden ajustarse si la configuración de fábrica no produce una distribución adecuada o una uniforme.

Los deflectores del picador se ajustan en fábrica para plataformas de 9,1 m (30 ft.).

Aflojar las tuercas (A) y ajustar el deflector del picador (B) a los distintos orificios (C) si es preciso controlar la anchura de la distribución de la paja. Véase el apartado “Configuración de fábrica de los deflectores del picador” (ajuste eléctrico) más adelante en esta sección.

Apretar las tuercas y repetir el procedimiento según sea necesario en los deflectores del picador restantes.

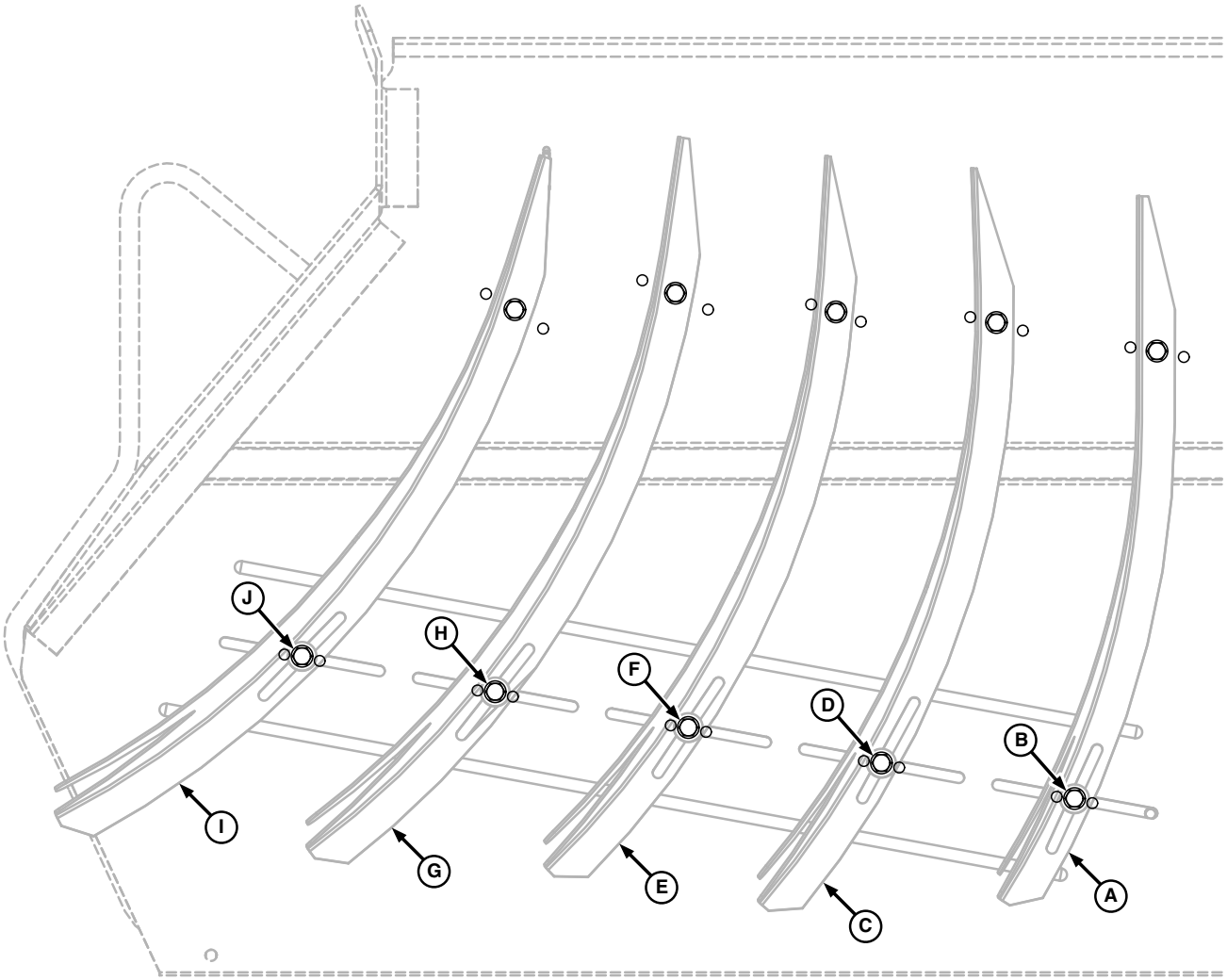


H98365 —UN—30SEP10

A—Tuercas
B—Deflector del picador
C—Orificios

OUO6075,00009EA -63-30SEP10-1/1

Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste eléctrico)



Configuración del picador para plataformas de 9,1 m (30 ft.) (vista desde la parte inferior del picador)

A—Paleta 1
B—Orificio central
C—Paleta 2
D—Orificio central
E—Paleta 3
F—Orificio central
G—Paleta 4
H—Orificio central
I— Paleta 5
J— Orificio central

NOTA: Los agujeros están ubicados desde el centro del picador hacia afuera cuando se ajustan los deflectores del picador.

Si se desea un patrón de distribución de 7,6 m (25 ft.), consulte al concesionario John Deere para obtener más información sobre un juego adicional.

OUO6075,00009EB -63-30SEP10-1/1

Ajuste de los álabes de la válvula repartidora de cultivo

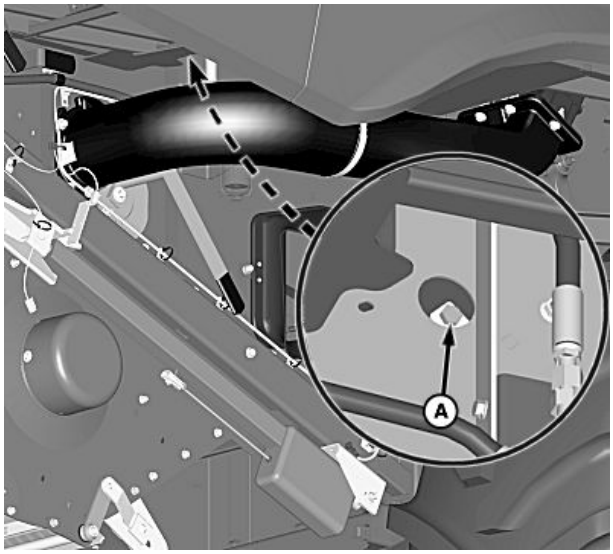
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Al girar el tornillo (A) se ajusta el indicador (B) y se mueven los álabes de la válvula repartidora de cultivo.

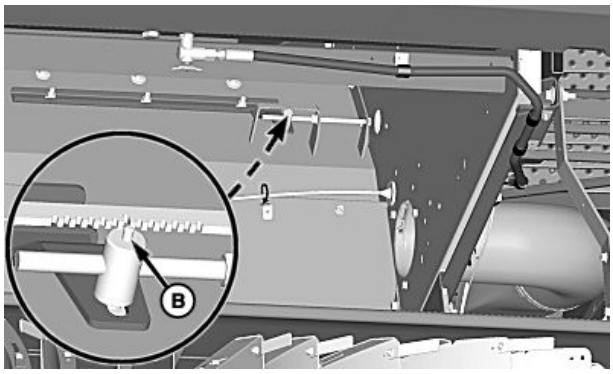
- En sentido contrahorario (C): mover los álabes hacia el lado izquierdo de la máquina.
- En sentido horario (C): mover los álabes hacia el lado derecho de la máquina.

NOTA: Ajustar los álabes hasta que la distribución del material de cultivo sea regular en todo el ancho de la carrocería.

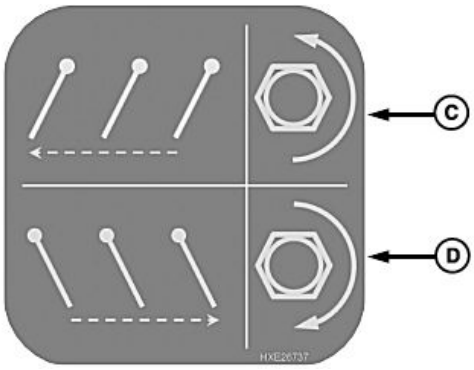
A—Tornillo
B—Indicador
C—En sentido contrahorario
D—Sentido horario



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -63-17NOV10-1/1

Desviador de cosecha

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Posición para grano pequeño (C):

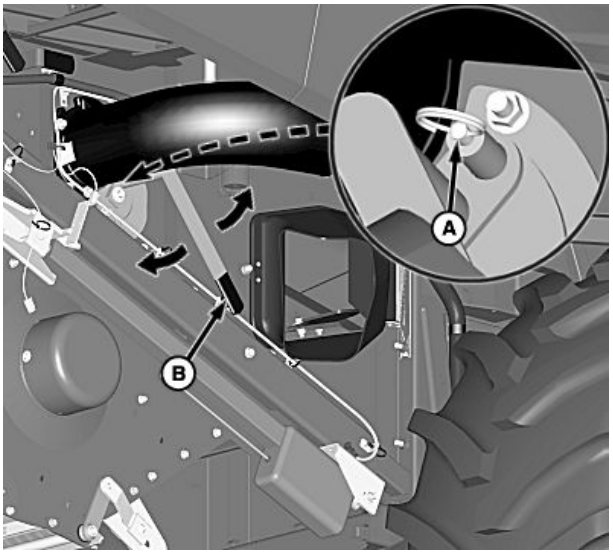
Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca de la válvula repartidora de cultivo (B) hasta la posición “SUPERIOR”. La palanca de la válvula repartidora de cultivo debería estar en la posición “SUPERIOR” cuando se están realizando tareas de mantenimiento en la caja de cribas.

Posición para grano grande (D):

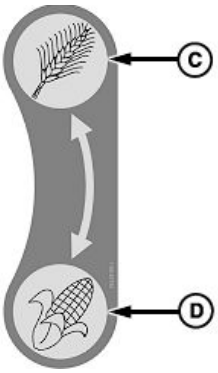
NOTA: Al recolectar maíz o girasol, la palanca de la válvula repartidora de cultivo debe estar en la posición “INFERIOR”.

Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca de la válvula repartidora de cultivo (B) hasta la posición “INFERIOR”. La válvula repartidora de cultivo protege a la caja de cribas de posibles daños al impedir que el material sea lanzado hacia adelante.

A—Pasador de seguridad
B—Manija del deflector de cosecha
C—Posición para grano pequeño
D—Posición para grano grande



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

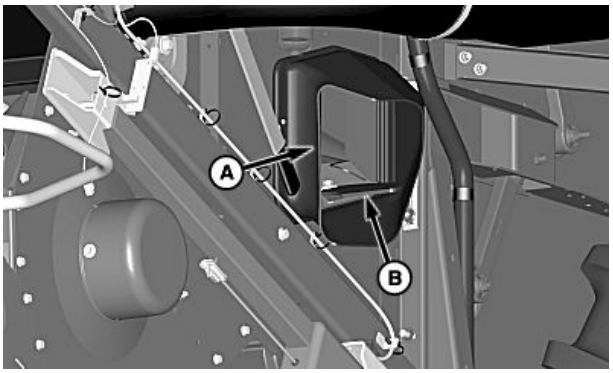
OUO6075,00009BC -63-23NOV10-1/1

Tubos de descarga de aire

El tubo de aire (A) situado a ambos lados del picador permite que la caja de cribas respire más libremente, especialmente cuando se circula a una velocidad baja. En función de las condiciones del cultivo, se puede aumentar la calidad del depósito de grano y reducir el polvo del alimentador de mies.

El agitador del conducto de aire (B) evita que el material de cultivo se acumule y tapone los conductos de aire.

A—Conducto de aire
B—Agitadores del tubo de aire



H98136 —UN—20SEP10

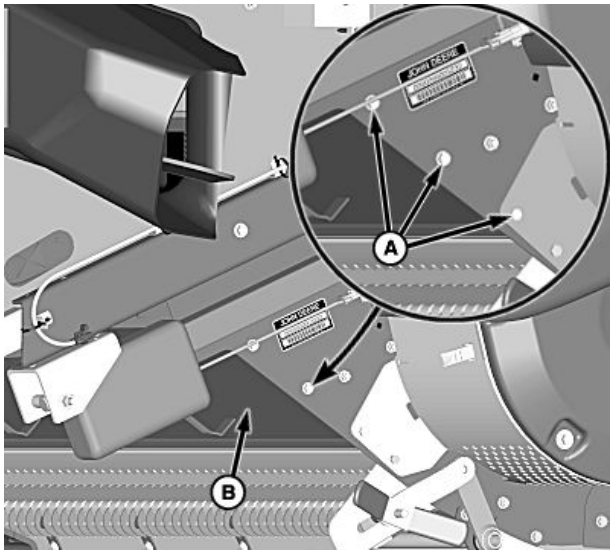
OUO6075,00009BD -63-28SEP10-1/1

Puerta de acceso del picador

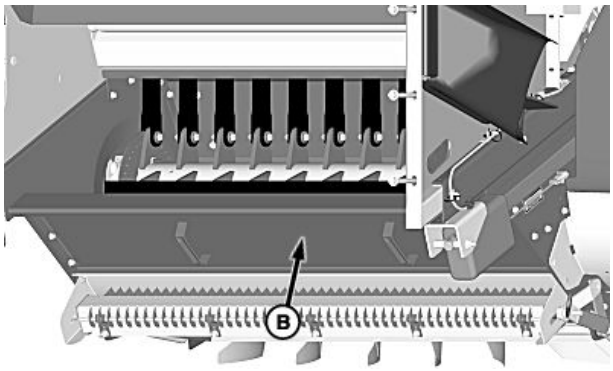
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar los tornillos (A) de ambos lados del picador para retirar la puerta de acceso (B).

A—Tornillos **B—Puerta de acceso**



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -63-20OCT10-1/1

Extracción del fondo del batidor superior (si existe)

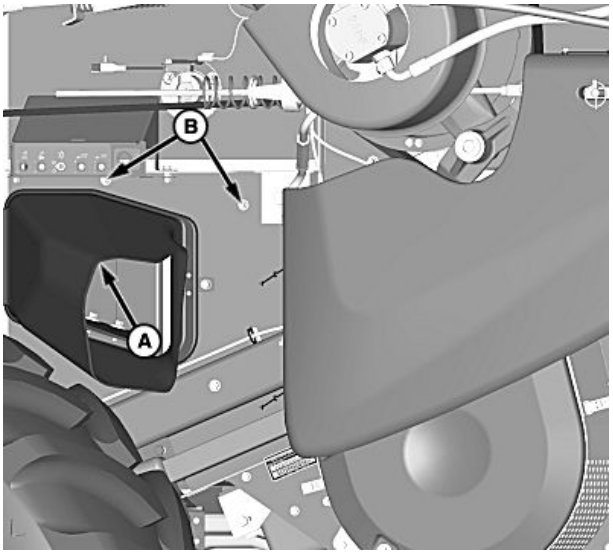
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: El fondo del batidor superior deberá instalarse para grano grande o maíz y retirarse para grano pequeño.

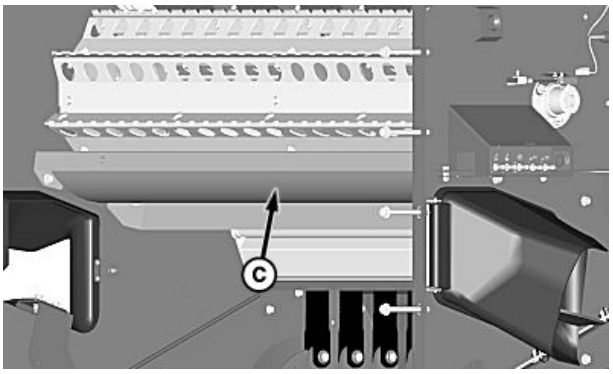
Abrir el conductor de aire (A) situado a ambos lados del picador.

Retirar los tornillos (B) situados encima de los conductos de aire a ambos lados del picador y retirar el fondo del batidor superior (C).

A—Tubos de descarga de aire
B—Tornillos (se usan 2)
C—Suelo del batidor superior



H98720 —UN—20OCT10



H98721 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A34 -63-18NOV10-1/1

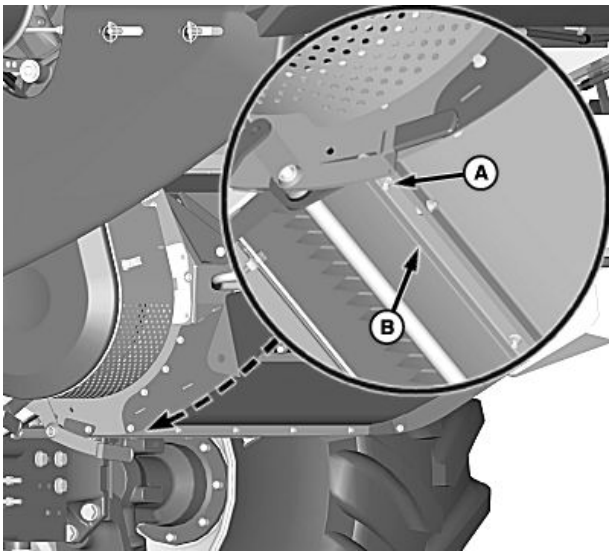
Barra de la unidad de control del picador (opcional)

IMPORTANTE: Cuando se cosecha maíz, es preciso retirar la barra de la unidad de control y colocarla en posición de reposo. De no retirar la barra de la unidad de control, el elemento de la criba de granzas podría sufrir daños.

La barra de la unidad de control mejora la calidad de corte, la distribución y el ancho de la distribución en condiciones de paja gruesa. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.

Retirar la tornillería (A) y la barra de la unidad de control (B) desde la parte inferior del picador.

A—Tornillería
B—Barra de la unidad de control



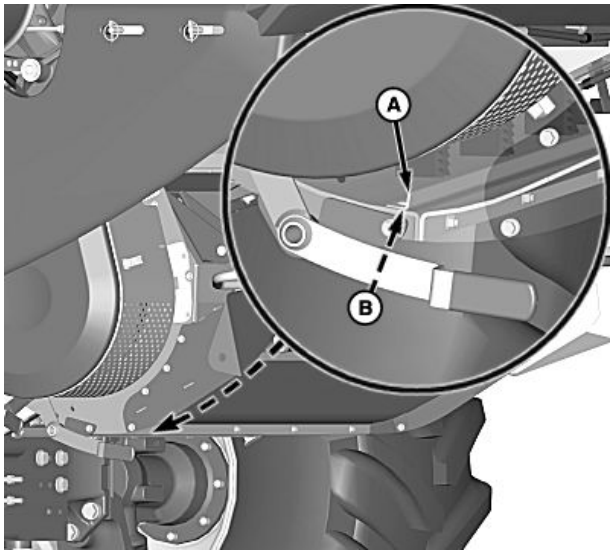
H98138 —UN—21SEP10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009BF -63-21SEP10-1/2

Levantar por completo el picador para instalar la barra de la unidad de control (A) en el lateral del picador tal y como se indica y sujetarla con la tornillería (B).

A—Barra de la unidad de control **B—Tornillería**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -63-21SEP10-2/2

Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.

NOTA: Se puede hacer funcionar el picador con las cuchillas desconectadas, aunque la calidad de corte disminuye.

Utilizar la posición intermedia para un consumo de potencia óptimo y una longitud de corte satisfactoria.

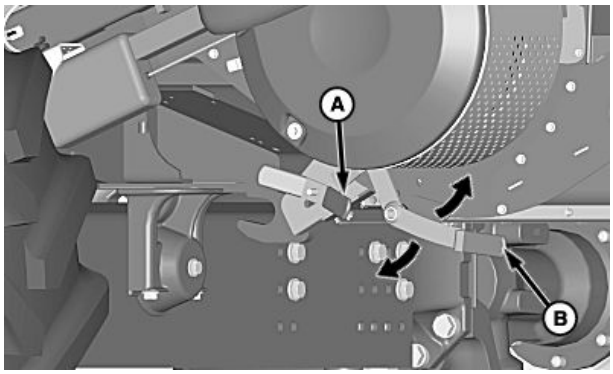
La cuchillas pueden ajustarse en cualquier posición. La posición de las cuchillas determina la longitud del material picado.

Posición del banco de cuchillas conectado:

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste (B) hacia abajo hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte superior de la ranura de ajuste.

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.



H98137 —UN—20SEP10

Posición del banco de cuchillas conectado

A—Tuerca de palomilla **B—Palanca**

Posición del banco de cuchillas desconectado:

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste (B) hacia arriba hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte inferior de la ranura de ajuste.

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.

OUO6075,00009C1 -63-21SEP10-1/1

Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución

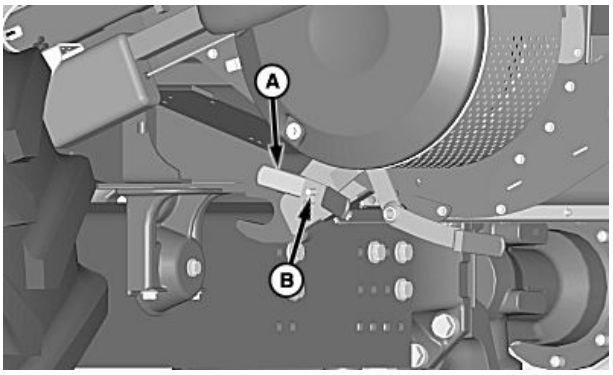
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Las hojas de las cuchillas son afiladas.

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste hacia arriba hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte inferior de la ranura de ajuste.

NOTA: Coloque el casquillo en los extremos exteriores del banco de cuchillas para el armado posterior.

Sujetar el banco de cuchillas y retirar el vástago tensor (B) sacando el lado derecho de la máquina.



H98140 —UN—21SEP10

A—Tuerca de palomilla **B—Vástago tensor**

OUO6075,00009C0 -63-21SEP10-1/2

Quite el pasador (A) del vástago retenedor (B).

Afloje las contratuercas (C) de las pinzas que sujetan el vástago retenedor.

Deslizar el vástago de retención hasta que despeje las cuchillas que se deben sustituir.

Invertir las cuchillas para utilizarlas más tiempo o sustituirlas si están desgastadas por ambos lados.

Alinear el vástago de retención con las cuchillas.

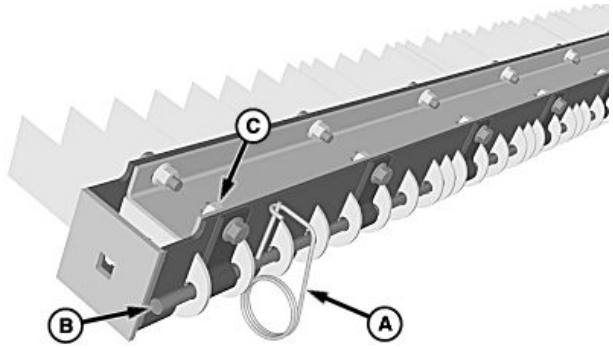
Apretar las contratuercas de las presillas e instalar el pasador.

NOTA: Volver a colocar el casquillo en los extremos exteriores del banco de cuchillas.

Instalar el conjunto del banco de cuchillas y deslizar el vástago tensor desde el lado derecho de la máquina.

Instalar la tuerca de palomilla y ajustar el banco de cuchillas en la posición deseada.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.



H82430 —UN—14FEB05

A—Pasador **C—Contratuercas**
B—Vástago retenedor

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.

OUO6075,00009C0 -63-21SEP10-2/2

Sustitución de la cuchilla divisora

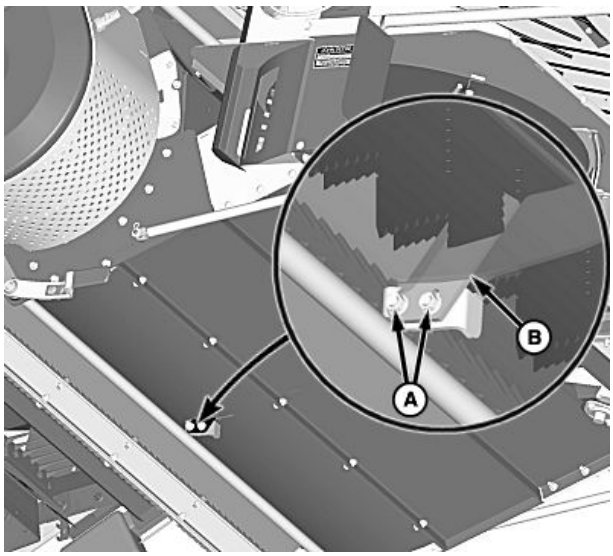
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. La hoja de la cuchilla está afilada.

Retirar la tornillería (A) y desechar la cuchilla divisora (B).

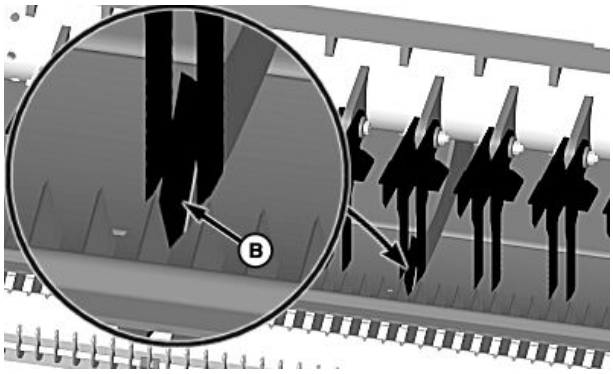
NOTA: La cuchilla deberá asentarse sobre la separación de modo que no quede ninguna abertura.

Sustituir la cuchilla divisora e instalar la tornillería anteriormente retirada.

A—Tornillería **B—Cuchilla divisora**



H98691 —UN—19OCT10



H98692 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A31 -63-20OCT10-1/1

Sustitución y configuración de las cuchillas del picador de corte extrafino

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: El rotor ilustrado muestra la sustitución de las hojas de Listones y rectas. Conservar siempre el patrón de cuchillas original de fábrica.

Diseño de hoja recta:

NOTA: Si se quitan las hojas o los casquillos para su inspección, asegúrese de volver a instalar las hojas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar cada cuchilla antes de retirarla.

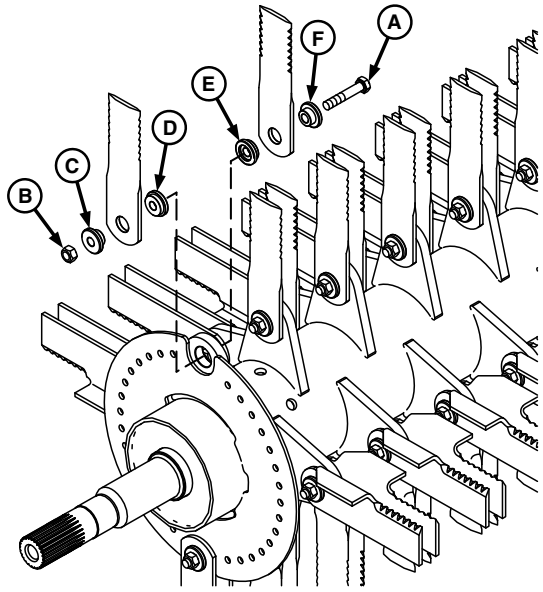
Instalar tornillería nueva en el mismo sentido de la marcha en el que se retiró al instalar o sustituir las cuchillas.

Retirar la contratuerca (A), el tornillo (B) y los casquillos (C, D, E y F).

Revisar y, si fuera necesario, sustituir los casquillos al cambiar las cuchillas. Consultar al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

Cambiar la cuchilla e instalar el tornillo, la arandela, los casquillos y la contratuerca. Apretar la tuerca según especificaciones.

Especificación	
Contratuerca de las cuchillas del picador—Par de apriete	60 Nm (44 lb-ft)



H99000 —UN—12NOV10

A—Contratuerca
B—Tornillo
C—Casquillo
D—Casquillo
E—Casquillo
F—Casquillo

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C3 -63-17NOV10-1/3

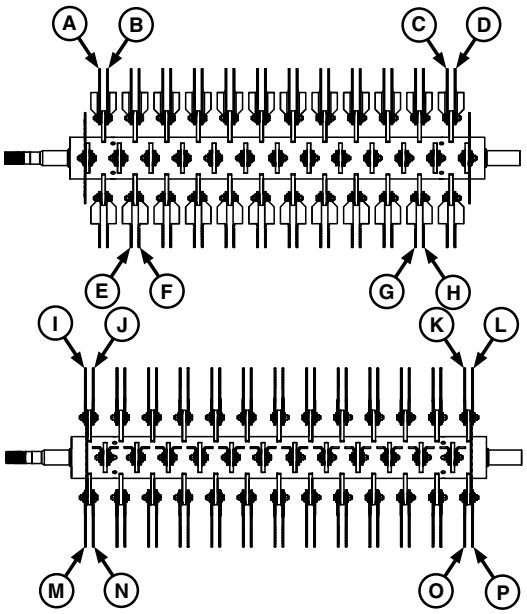
Configuración de cuchillas:

IMPORTANTE: El picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituir AMBAS cuchillas en un solo soporte y AMBAS cuchillas en el soporte opuesto (180 grados). Sustituya también las cuatro cuchillas del extremo opuesto del rotor, a la misma distancia axial desde el anillo de equilibrio. Se DEBEN instalar ocho cuchillas para sustituir una cuchilla rota, o se pueden reemplazar todas las cuchillas al mismo tiempo. Esto DEBE hacerse para mantener el equilibrado del conjunto.

Si la cuchilla de listón (A) se rompe, reemplazar las cuchillas (A—H).

Si la cuchilla recta (I) se rompe, reemplazar las cuchillas (I—P).

A—H— Cuchillas de listón **I—P— Hojas rectas**



H99001 —UN—17NOV10

OUO6075,00009C3 -63-17NOV10-2/3

Diseño de la cuchilla de listón:

NOTA: Si se quitan las hojas o los casquillos para su inspección, asegúrese de volver a instalar las hojas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar cada cuchilla antes de retirarla.

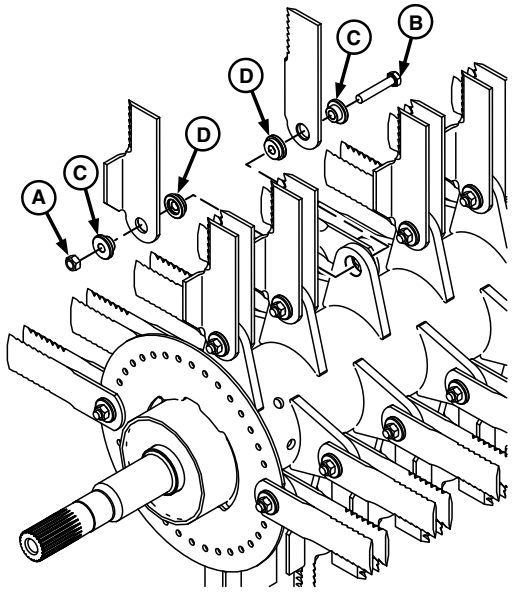
Instalar tornillería nueva en el mismo sentido de la marcha en el que se retiró al instalar o sustituir las cuchillas.

Retirar la contratuerca (A), el tornillo (B) y los casquillos (C) y (D).

Revisar y, si fuera necesario, sustituir los casquillos al cambiar las cuchillas. Consultar al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

Cambiar las cuchillas e instalar el tornillo, los casquillos y la contratuerca. Apretar la tuerca según especificaciones.

	Especificación
Contratuerca de las cuchillas del picador—Par de apriete	60 Nm (44 lb-ft)



H99002 —UN—12NOV10

A—Contratuerca **C—Casquillos**
B—Tornillo **D—Casquillos**

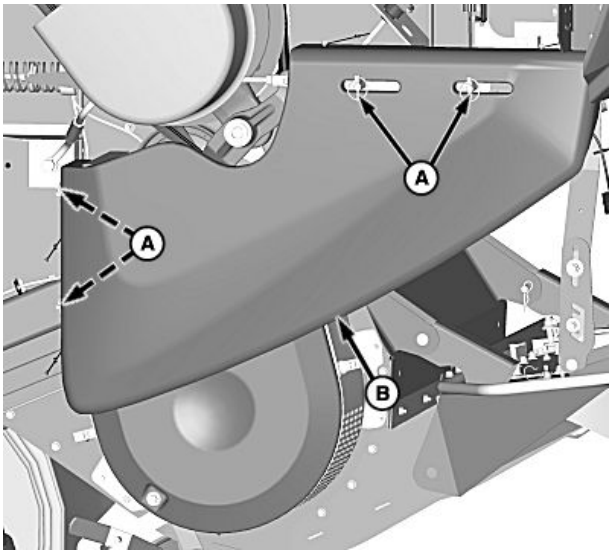
OUO6075,00009C3 -63-17NOV10-3/3

Cuchillas del picador—Centrado

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar totalmente el picador y retirar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

A—Pasadores de cierre rápido **B—Protección**



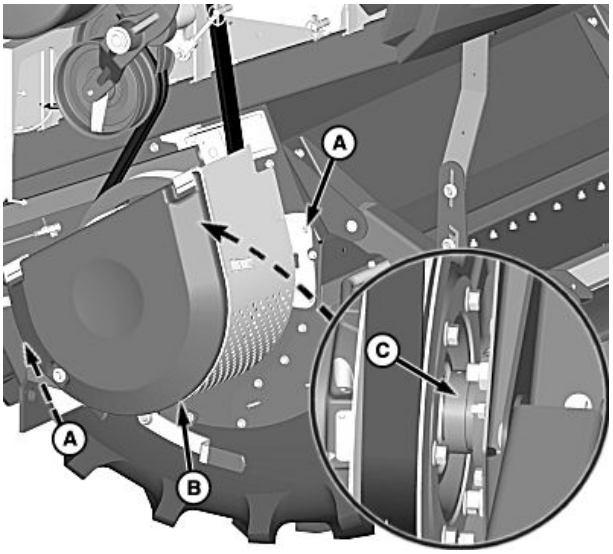
H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-1/4

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

Aflojar el tornillo de fijación y el collarín de bloqueo (C) del lado izquierdo.

A—Tornillos (4x)
B—Protección
C—Collarín de bloqueo



H98147 —UN—21SEP10

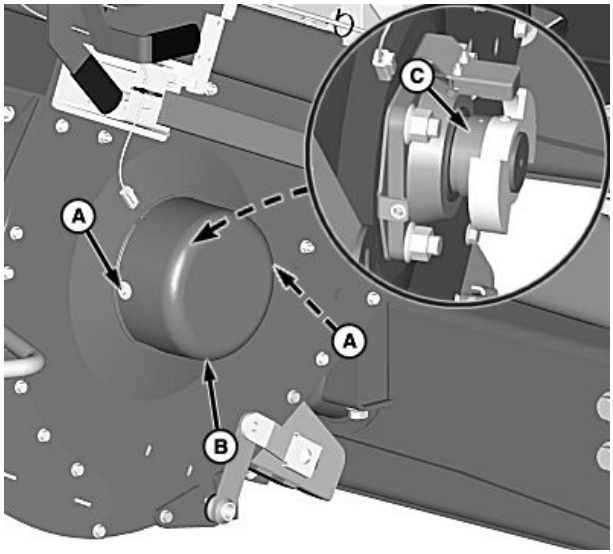
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-2/4

Retirar los tornillos (A) y la cubierta (B) del rodamiento.

Aflojar el tornillo de fijación y el collarín de bloqueo (C) del lado derecho.

A—Tornillos (se usan 2)
B—Tapa de rodamientos
C—Collarín de bloqueo



H98148 —UN—21SEP10

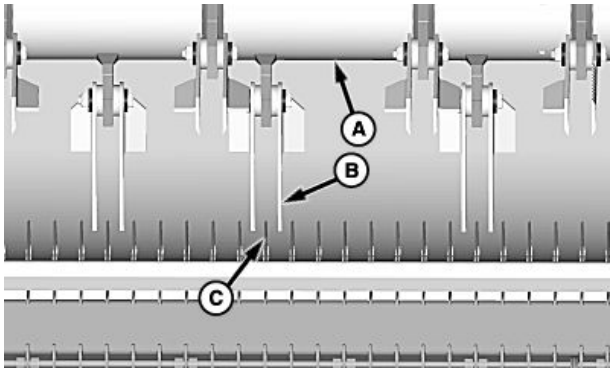
OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-3/4

Desplazar el rotor (A) del picador a la derecha o izquierda para asegurarse de que ninguna de las cuchillas del rotor (B) entre en contacto con las cuchillas fijas (C).

Apretar los collarines de bloqueo de ambos lados en el sentido de rotación y sujetarlos con tornillos de fijación.

Instalar la cubierta de rodamiento en el lado derecho y las protecciones del picador del lado izquierdo.

A—Rotor del picador
B—Hojas del rotor
C—Cuchillas fijas



H87317 —UN—30JAN07

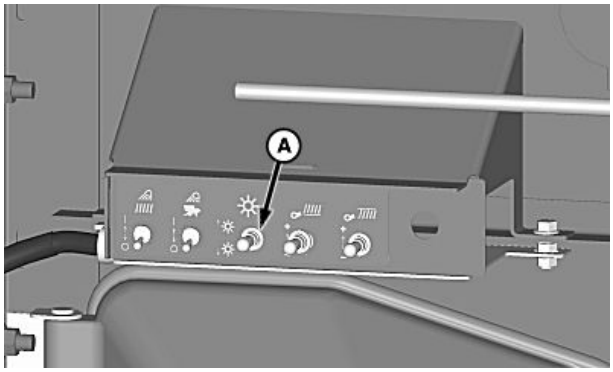
OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-4/4

Ajuste del interruptor del picador

El interruptor de ajuste del picador (A) se encuentra en el lado izquierdo de la máquina.

El interruptor de ajuste del picador permite que el operador eleve o haga descender el picador en distintas posiciones.

A—Interruptor del picador



H97565 —UN—14SEP10

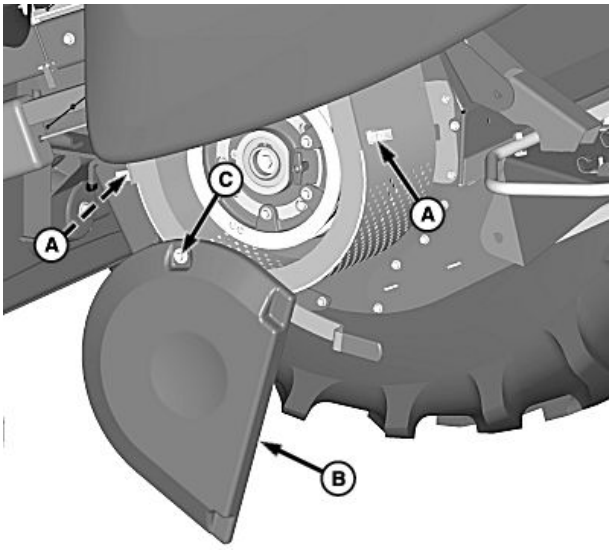
OUO6075,00009C6 -63-21SEP10-1/1

Velocidades de la transmisión del picador—cambio

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Soltar los cerrojos (A) y girar la protección (B) del pivote (C).

A—Retenciones
B—Protección
C—Pivote



H98149 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C7 -63-14OCT10-1/2

Posición de velocidad lenta:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (B).

- Maíz

Posición de punto muerto:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (C).

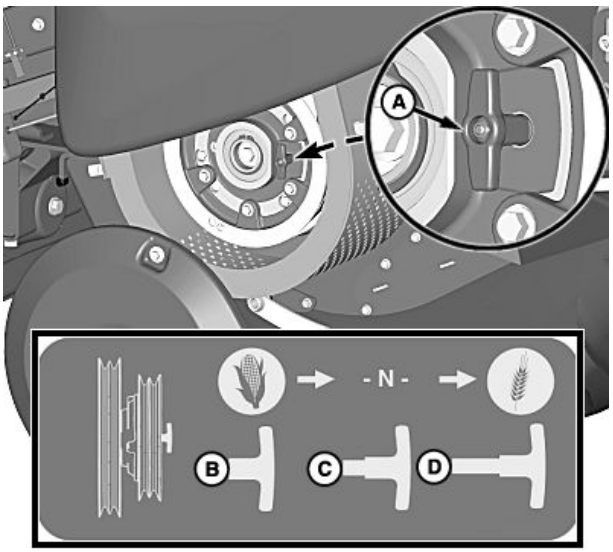
Posición de velocidad alta:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (D).

- Grano

Cerrar la protección y asegurarla con cerrojos.



H98150 —UN—21SEP10

A—Palanca de cambios
B—Posición de velocidad lenta
C—Punto muerto
D—Posición de velocidad alta

OUO6075,00009C7 -63-14OCT10-2/2

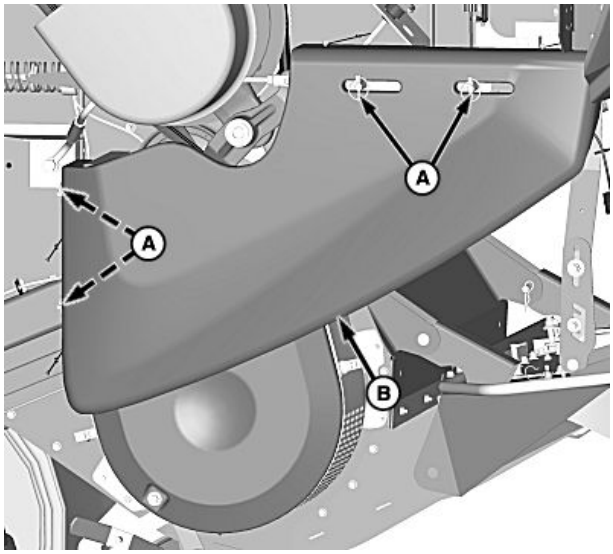
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Bajar el picador por completo para tensar correctamente las correas.

Quitar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

A—Pasadores de cierre rápido **B—Protección**



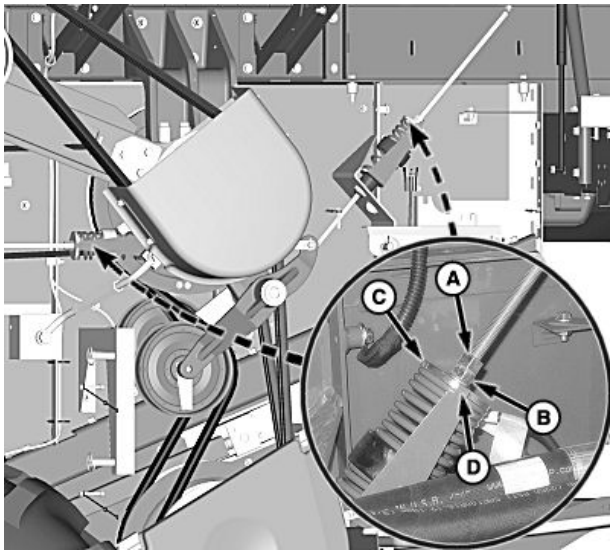
H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C8 -63-14OCT10-1/2

Ajuste la contratuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

Instalar la protección y fijarla con pasadores de cierre rápido.

A—Contratuerca **C—Arandela**
B—Tuerca **D—Indicador**



H98151 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C8 -63-14OCT10-2/2

Correa del picador—reemplazo

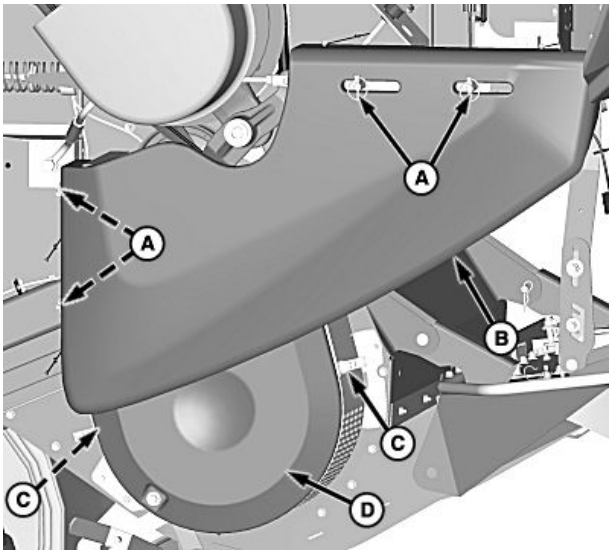
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: El picador se debería mover a la posición central para facilitar la instalación de la correa.

Quitar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

Liberar los cerrojos (C) y girar la protección (D) para abrir.

A—Pasadores de cierre rápido
B—Protección
C—Cerrojos
D—Protección



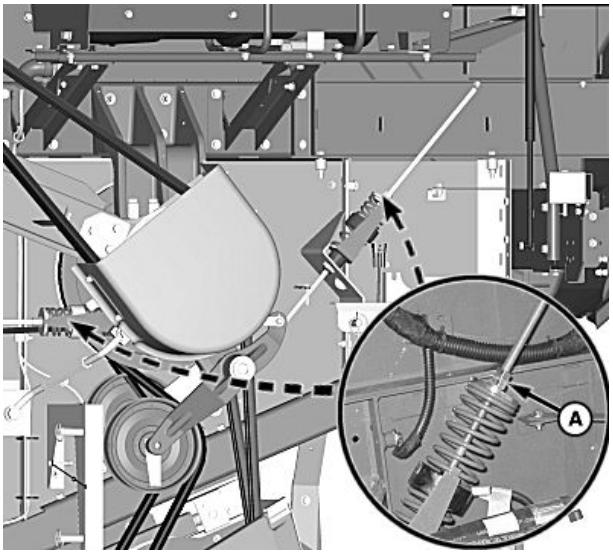
H98152 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-1/10

NOTA: Marcar la ubicación de las tuercas del tensor antes de aflojarlas para facilitar el proceso de volver a montar.

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa.

A—Tuercas



H98153 —UN—21SEP10

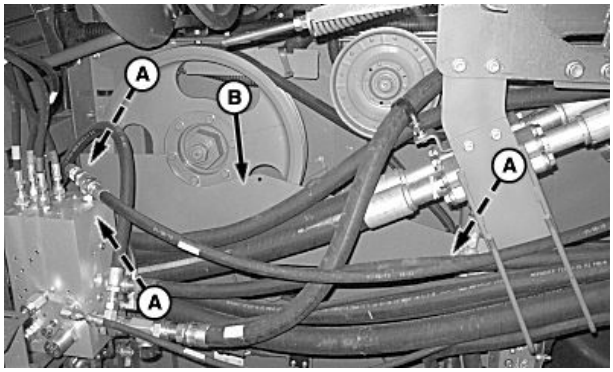
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-2/10

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos

B—Protección



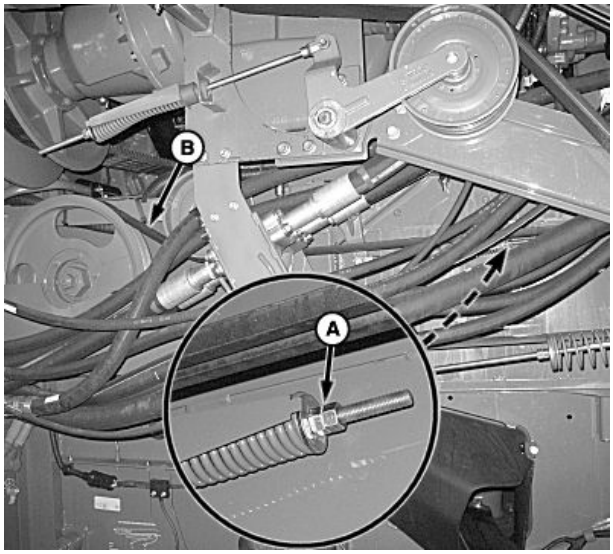
H96952 —UN—17JUN10

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-3/10

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del batidor de descarga (B).

A—Tuercas

B—Correa del batidor de descarga

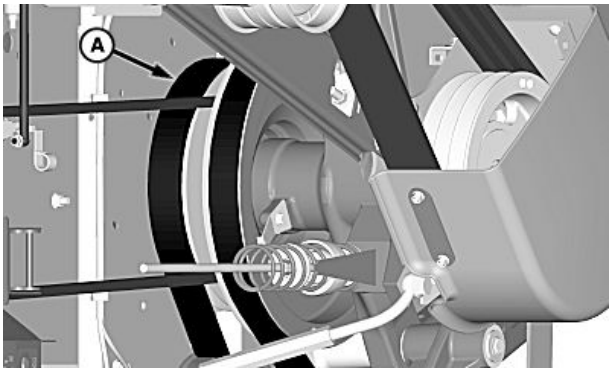


H96953 —UN—17JUN10

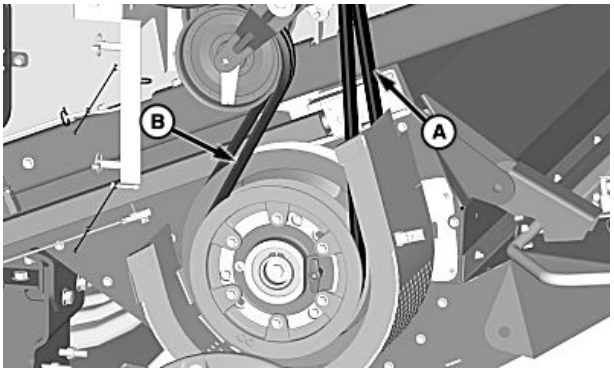
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-4/10

Correa del picador interior:



H98160 —UN—21SEP10



H98161 —UN—21SEP10

A—Correa de transmisión interna del picador

B—Correa de transmisión del picador exterior

NOTA: Girar la correa de modo que encaje entre la polea y el panel lateral.

Retirar la correa de transmisión del picador interior (A) de las poleas superiores.

Retirar la correa de transmisión del picador exterior (B) de las poleas inferiores.

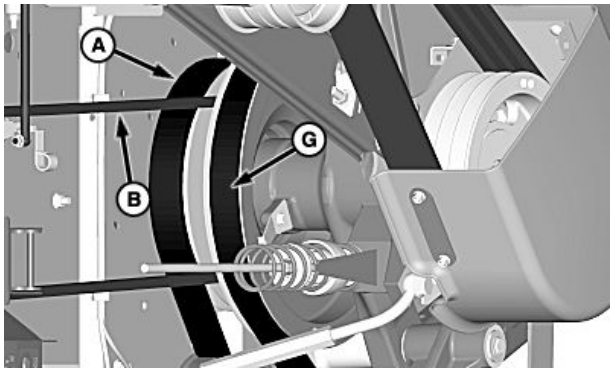
Retirar la correa de transmisión del picador interior de las poleas inferiores.

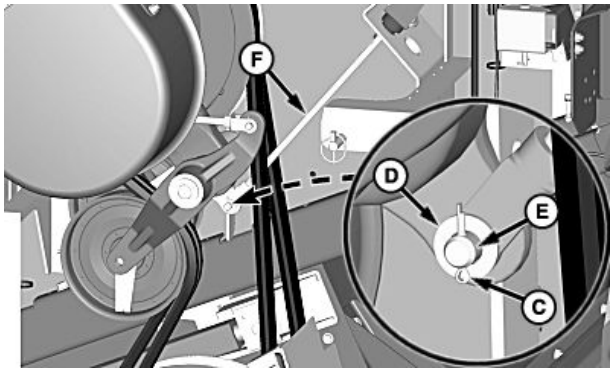
Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-5/10

Correa del picador exterior:





H98158 —UN—21SEP10

H98159 —UN—21SEP10

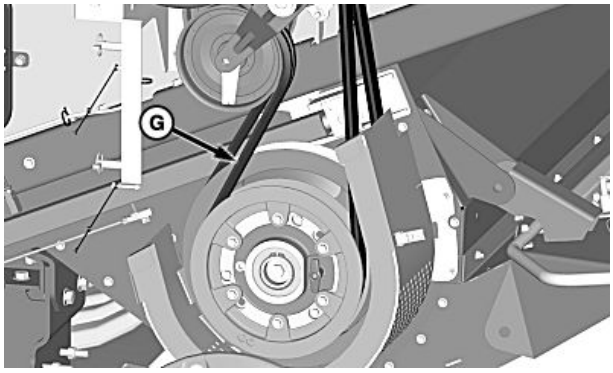
NOTA: Girar las correas de modo que encajen entre la polea y el panel lateral.

Retirar la correa de transmisión del picador interior (A) y la correa del batidor de descarga (B) de las poleas superiores.

Retirar y guardar el pasador de aletas (C), la arandela (D) y el pasador (E) del vástago tensor.

Retirar la correa de transmisión del picador exterior (G) de las poleas superiores e inferiores.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.



H98163 —UN—21SEP10

A—Correa de transmisión interna del picador
B—Correa del batidor de descarga
C—Pasador de aletas
D—Arandela
E—Pasador
F—Vástago tensor
G—Correa de transmisión del picador exterior

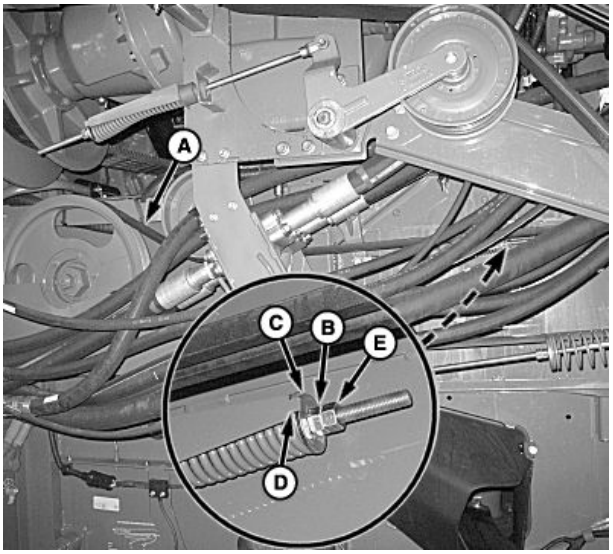
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-6/10

Instalar la correa (A) del batidor de descarga en la polea.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apriete la contratuerca (E).

A—Correa del batidor de descarga
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador
E—Tuerca

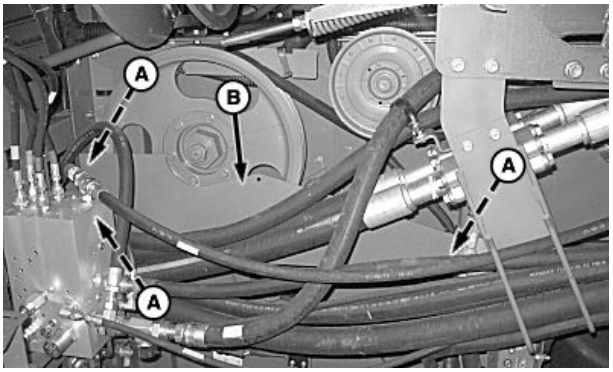


H96957 —UN—18JUN10

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-7/10

Instalar la protección (B) y fijarla mediante tornillos (A).

A—Tornillos
B—Protección



H96952 —UN—17JUN10

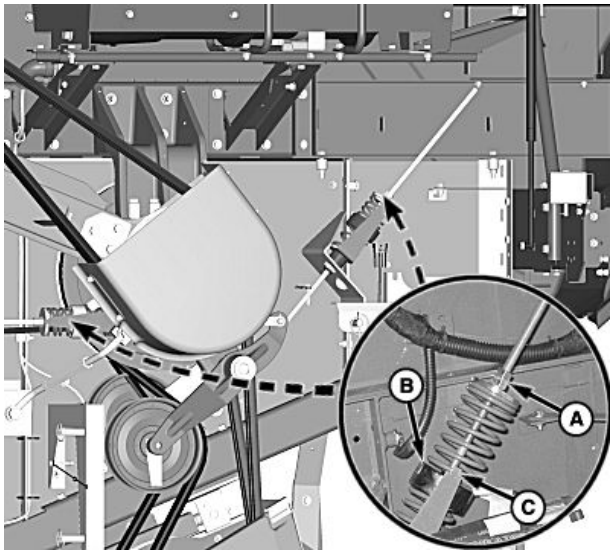
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-8/10

Descender el picador hasta la posición central.

Apretar las tuercas (A) hasta que la guía de muelle (B) llegue al final del indicador (C), tal y como se muestra.

A—Tuercas
B—Guía de muelle
C—Indicador



H98320 —UN—28SEP10

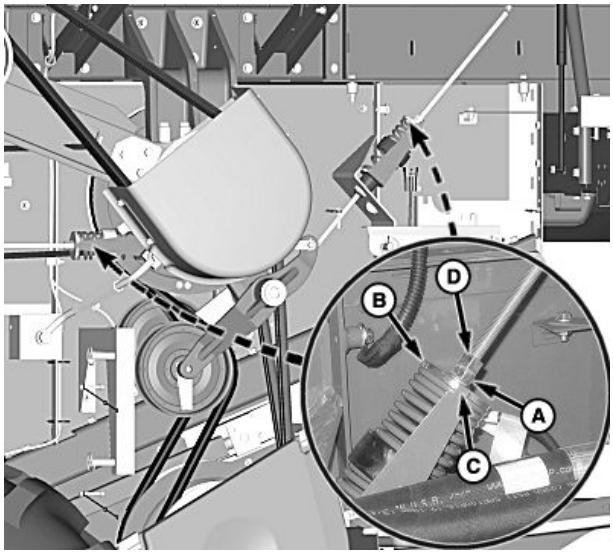
OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-9/10

Bajar el picador por completo para tensar correctamente la correa.

Ajuste la tuerca (A) hasta que la arandela (B) se ubique entre el extremo del indicador (C) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (D).

Instalar la protección y fijarla con pasadores de cierre rápido.

A—Tuerca
B—Arandela
C—Indicador
D—Contratuerca



H98322 —UN—28SEP10

OUO6075,00009C9 -63-30JUN11-10/10

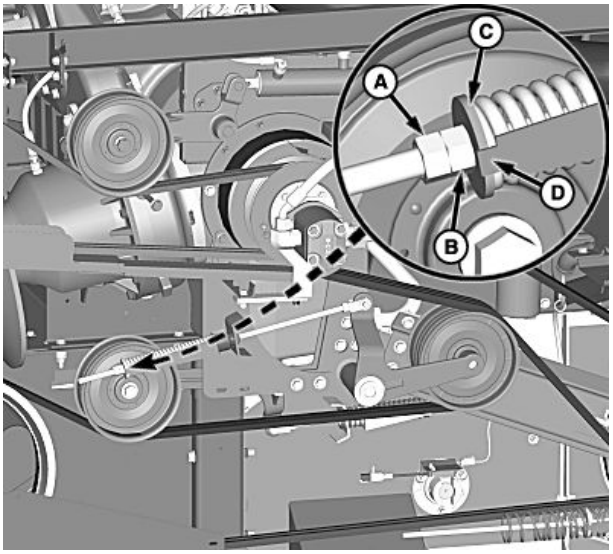
Correa del eje intermedio del picador—ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H98496 —UN—08OCT10

OUO6075,0000A0E -63-08OCT10-1/1

Correa del eje intermedio del picador—reemplazo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del eje intermedio del picador (B).

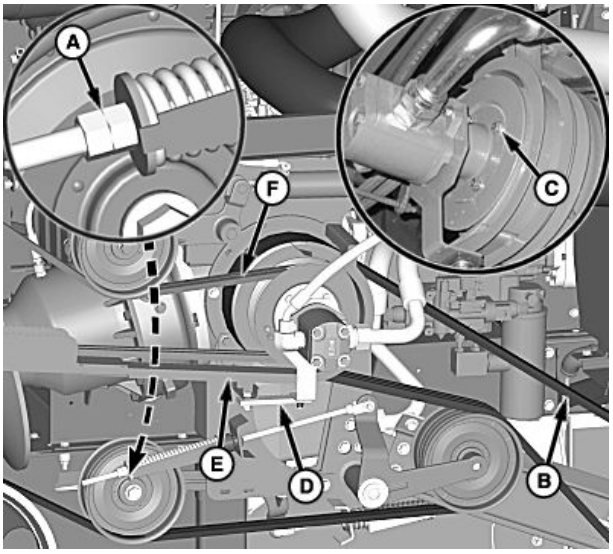
Retirar los tornillos (C) y la fijación del aislante (D).

Retirar el conjunto de la bomba y el soporte para que no molesten.

Retirar los tornillos de la retención de la correa (E).

Retirar y guardar las correas de transmisión del sinfín de descarga (F).

A—Tuercas
B—Correa del eje intermedio del picador
C—Tornillos (4x)
D—Fijación del aislante
E—Retención de correa
F—Correas de transmisión del sinfín de descarga



H98498 —UN—08OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-1/5

Con bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección.

Retirar la tuerca (C) del soporte del conjunto de la bomba.

NOTA: Comprobar que las arandelas y el aislante siguen en su sitio al retirarla. Instalar la tuerca anteriormente extraída para mantener las arandelas y los aislantes en su sitio al retirar el conjunto.

Extraer los tornillos (D) del conjunto de la bomba.

Retirar la protección (E) y el soporte del conjunto de la bomba.

Sujetar la protección y el soporte del conjunto de la bomba para que no molesten.

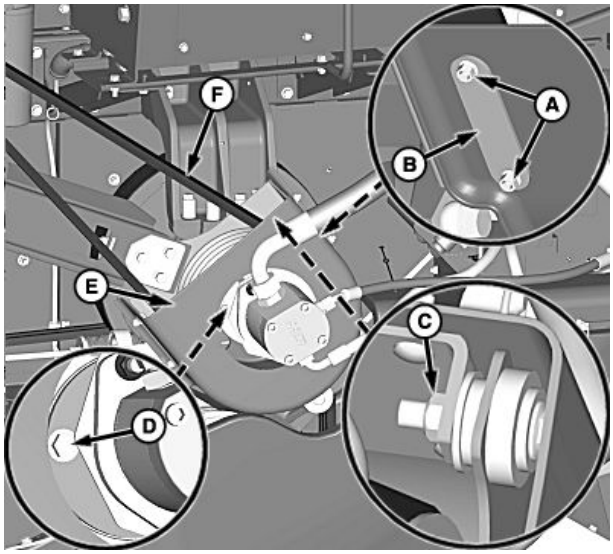
Retirar la correa del eje intermedio (F) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los tornillos según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft)

NOTA: Alinear la chaveta del eje del conjunto de la bomba con el chavetero de la polea. Comprobar que las arandelas y los aislantes siguen en su sitio en el soporte del conjunto de la bomba.



H98502 —UN—20OCT10

A—Tornillería
B—Fijación
C—Tuerca
D—Tornillos (se usan 2)
E—Protección
F—Correa del eje intermedio del picador

Instalar la protección y el soporte del conjunto de la bomba y sujetar con la tuerca.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-2/5

Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

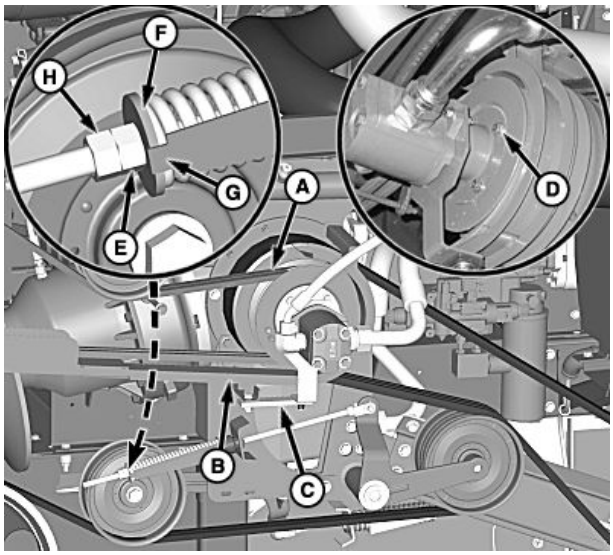
Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea.

Instalar la fijación del aislante (C) y apretar los tornillos (D) según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft)

Apretar la tuerca (E) hasta que la arandela (F) se encuentre entre el extremo del indicador (G) y la parte inferior del escalón. Apriete la contratuerca (H).



H98503 —UN—20OCT10

A—Correa de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Fijación del aislante
D—Tornillos (4x)
E—Tuerca
F—Arandela
G—Indicador
H—Contratuerca

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-3/5

Sin bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección (C).

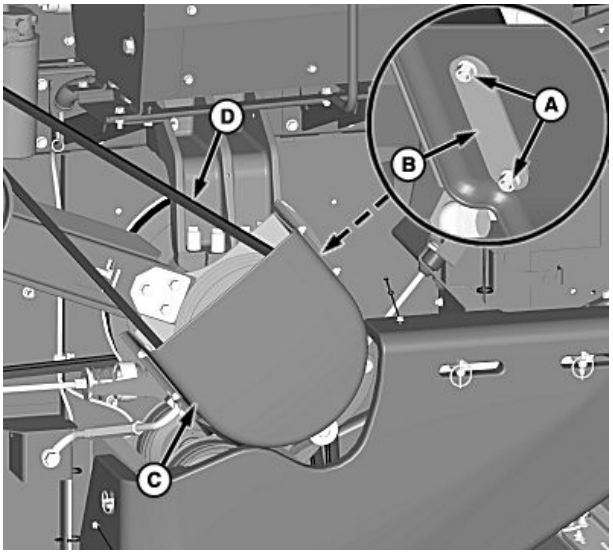
Retirar la correa del eje intermedio (D) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear la protección con los orificios del soporte.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

A—Tornillería
B—Fijación
C—Protección
D—Correa del eje intermedio del picador



H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-4/5

Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

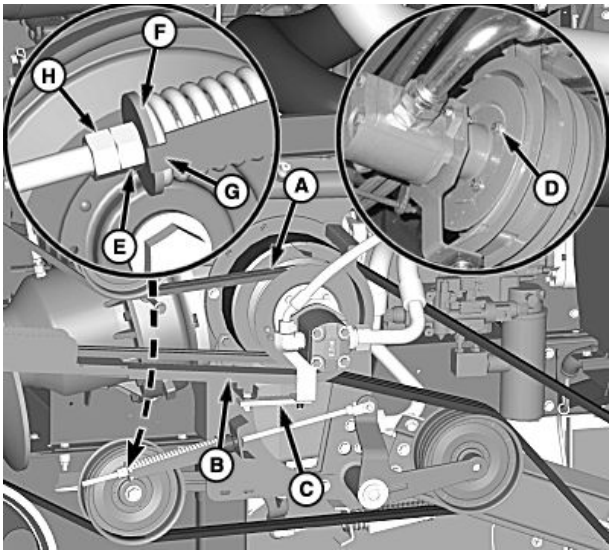
Alinear el conjunto de la bomba con la polea.

Instalar la fijación del aislante (C) y apretar los tornillos (D) según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft)

Apretar la tuerca (E) hasta que la arandela (F) se encuentre entre el extremo del indicador (G) y la parte inferior del escalón. Apriete la contratuerca (H).

A—Correa de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Fijación del aislante
D—Tornillos (4x)
E—Tuerca
F—Arandela
G—Indicador
H—Contratuerca



H98503 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A10 -63-20OCT10-5/5

Sustitución de los discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la tornillería (A) y el soporte (B).

Comprobar y sustituir los soportes de goma (C) y los dedos (D) según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

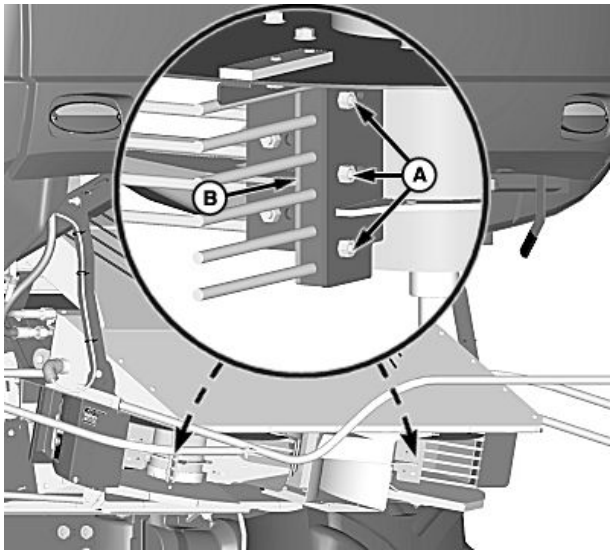
IMPORTANTE: Sustituir todos los soportes de goma para mantener el equilibrio giratorio de los discos.

Instalar el soporte de goma de recambio y los dedos según sea necesario.

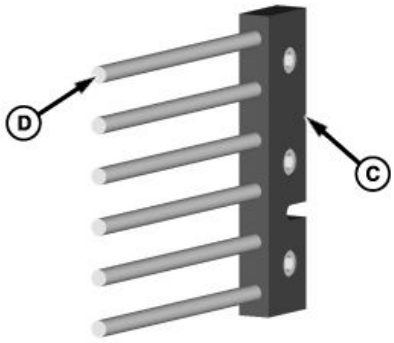
Asegurarse de que el soporte de goma y el soporte se instalan en los mismos orificios de donde se han extraído anteriormente.

Apretar la tornillería y repetir el procedimiento según sea necesario en las cuchillas de los discos restantes.

A—Tornillería
B—Soporte
C—Soporte de goma
D—Dedos



H98693 —UN—19OCT10



H98694 —UN—19OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A32 -63-15JUN11-1/2

Retirar los tornillos (A) de la placa (B).

Comprobar y sustituir el soporte de listones (C) según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

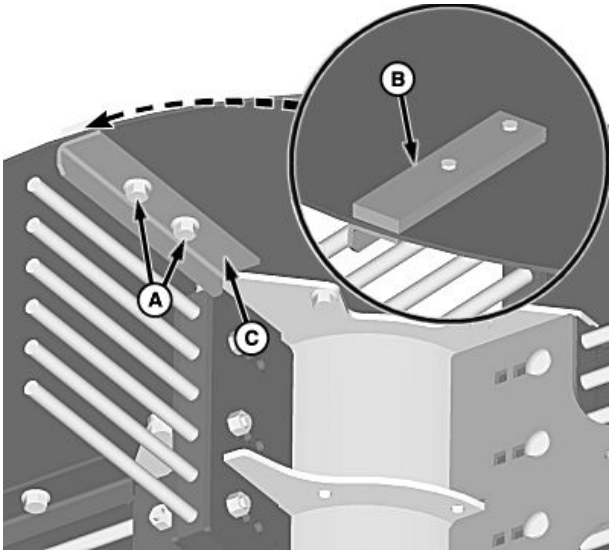
IMPORTANTE: Sustituir todos los soportes de listones para mantener el equilibrio giratorio de los discos.

Instalar el soporte de listones de recambio según sea necesario.

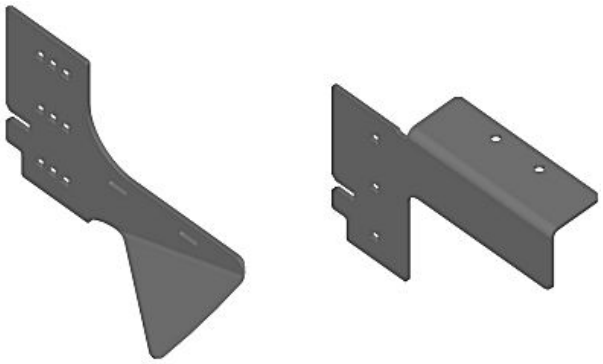
Apretar la tornillería y repetir el procedimiento según sea necesario en las cuchillas de los discos restantes.

NOTA: Retirar los listones de grano pequeño e instalar listones de maíz según sea necesario para el cultivo que se está cosechando.

A—Tornillos
B—Placa
C—Soportes del listón



H98695 —UN—19OCT10



H102241 —UN—23JUN11

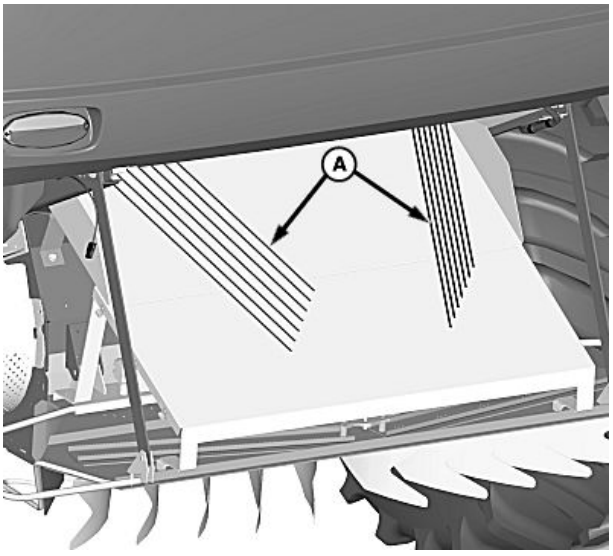
Listón de grano pequeño / Listón de maíz

OUO6075,0000A32 -63-15JUN11-2/2

Rastrillos de convergencia del cordón

Los rastrillos de convergencia (A) se utilizan para desviar el material de paja cortado hacia un cordón más estrecho.

A—Rastrillos de convergencia



H98368 —UN—30SEP10

OUO6075,0000A03 -63-23NOV10-1/1

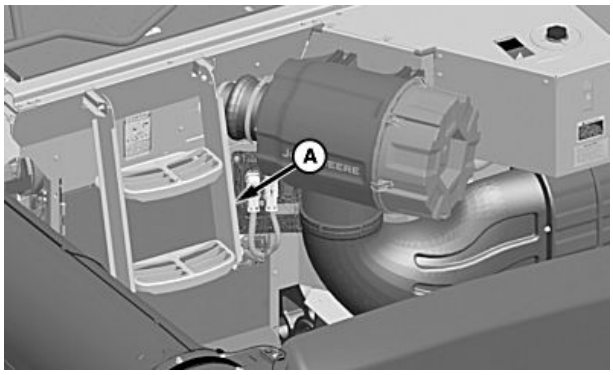
Escalera del depósito de granos/motor

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

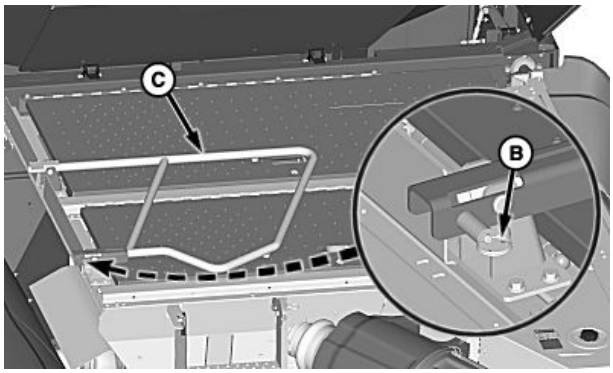
Use la escalera (A) para acceder al depósito de granos.

Tirar del pasador de seguridad (B) y girar el pasamanos (C) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición.

A—Escalera
B—Pasador de seguridad
C—Pasamanos



H96783 —UN—09JUN10



H102411 —UN—23JUN11

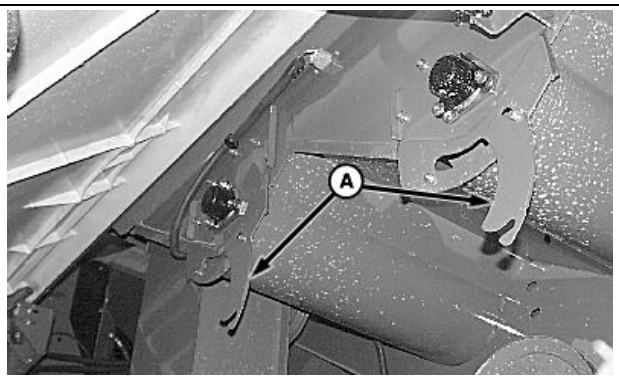
OUO6075,00007CA -63-23JUN11-1/1

Orificios de vaciado del depósito de grano

Las puertas de agujeros de vaciado del depósito de grano (A) se encuentran en el extremo derecho de ambos sinfines transversales y se deben abrir durante el almacenamiento o para la limpieza del depósito de grano.

Aflojar los tornillos y deslizar las puertas fuera de los agujeros de vaciado.

A—Registros de los agujeros de vaciado



H80946 —UN—27MAY04

OUO6075,0000A44 -63-21OCT10-1/1

Canaleta de muestras del depósito de grano

La canaleta de muestras (A) del depósito de grano permite al operador tomar una muestra del cultivo cosechado del sinfín de carga sin necesidad de acceder al depósito de grano.

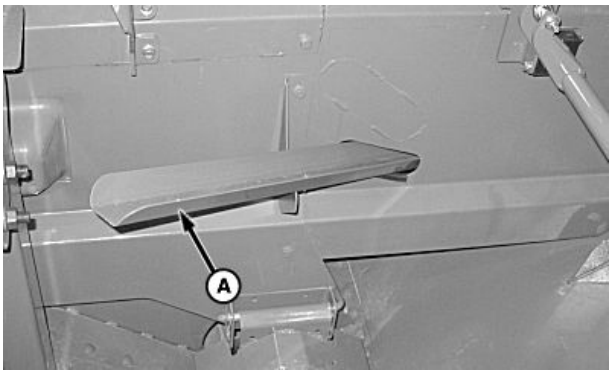
Con la máquina llena de cosecha, mover la palanca multifunción hasta la posición de punto muerto y accionar el freno de estacionamiento.

Desconectar la plataforma pero dejar conectado el separador.

⚠ ATENCIÓN: No permitir que otra persona tome una muestra del depósito de grano.

Abrir la puerta (B). Bajar el extremo del depósito de grano hace que se derrame cosecha.

A—Canaleta de muestreo **B—Registro**



H96883 —UN—14JUN10



H96884 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A45 -63-13DEC10-1/1

Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La transmisión de la plataforma de corte debe estar conectada para que suene el zumbador.

Extensiones del depósito de grano (sensor de llenado a 3/4 de la capacidad):

El sensor de llenado a los 3/4 de la capacidad (A) se encuentra en la parte delantera del sinfín de grano limpio. Si se trabaja en condiciones de cultivo de caudal bajo, el sensor (C) del depósito de grano puede trasladarse al orificio inferior de la extensión del depósito de grano de la derecha.

Ajustar el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en la ranura (B) a fin de ajustar el punto de “carrera” del interruptor. Cuanto más alto esté el sensor, más lleno estará el depósito de grano cuando suena el zumbador.

El icono de depósito de grano a los 3/4 de su capacidad aparece cuando el grano llega al sensor.

Cuando el depósito de grano está lleno a 3/4 de capacidad, las luces de aviso giratorias se iluminan para avisar al operador del carro de grano de que el depósito de grano está casi lleno.

Cubierta del depósito de grano (sensor de llenado a los 3/4 de capacidad):

Depósito de grano de 14096 l (400 bu.): El sensor de llenado a 3/4 de capacidad (A) se encuentra en la cubierta del depósito de grano derecha. Si se trabaja en condiciones de cultivo de caudal bajo, el sensor del depósito de grano (C) puede trasladarse al orificio inferior de la cubierta del depósito de grano de la derecha.

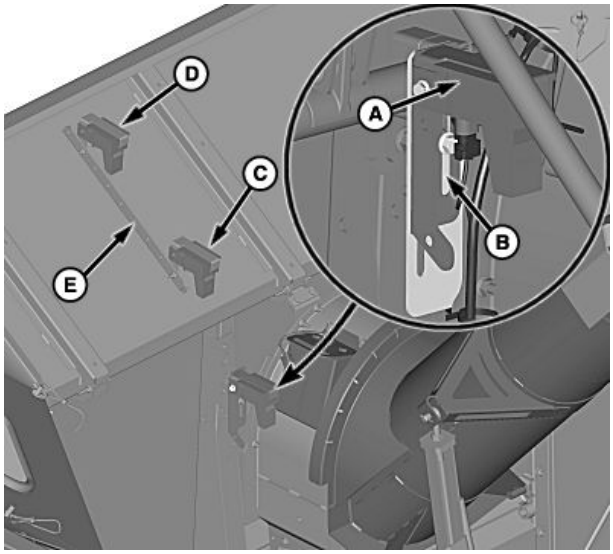
Ajustar el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en la ranura (B) o en los orificios (E) para ajustar el punto de “carrera” del interruptor. Cuanto más alto esté el sensor, más lleno estará el depósito de grano cuando suena el zumbador.

El icono de depósito de grano a los 3/4 de su capacidad aparece cuando el grano llega al sensor.

Cuando el depósito de grano está lleno a 3/4 de capacidad, las luces de aviso giratorias se iluminan para avisar al operador del carro de grano de que el depósito de grano está casi lleno.

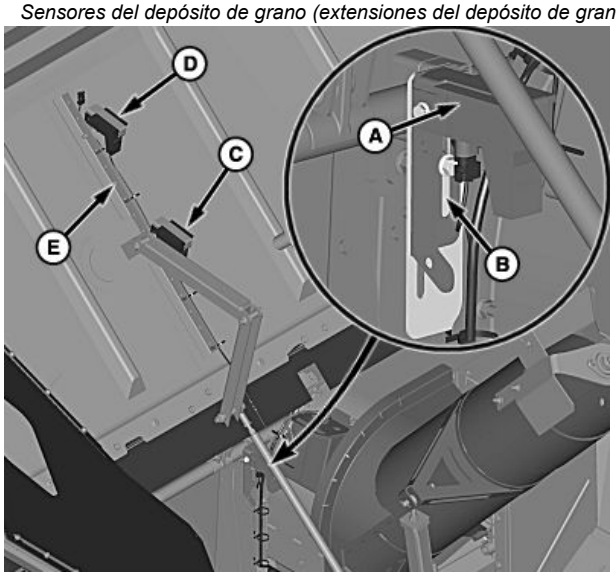
Sensor de depósito de grano lleno a 4/4 de capacidad:

El sensor de llenado a los 4/4 de capacidad (D) del depósito de grano está situado en la extensión del depósito de grano o cubierta del depósito de grano de la derecha.



H96915 —UN—16JUN10

Sensores del depósito de grano (extensiones del depósito de grano)



H96916 —UN—16JUN10

Sensores del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano)

A—Sensor del depósito lleno a 3/4 de capacidad
B—Ranura
C—Sensor de llenado a 3/4 de capacidad (ubicación opcional)
D—Sensor del depósito lleno a 4/4 de capacidad
E—Orificios

El icono de depósito de grano a los 4/4 de su capacidad aparece cuando el grano llega al sensor.

Ajustar el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en los orificios (E) a fin de ajustar el punto de “carrera” del interruptor. Cuanto más alto esté el sensor, más lleno estará el depósito de grano cuando suena el zumbador.

OUO6075,0000B90 -63-29MAR11-1/1

Funcionamiento de las cubiertas del depósito de grano (si existen)

ATENCIÓN: Antes de transportar la máquina por la vías públicas será necesario cerrar las cubiertas del depósito de grano y sujetar la antena con el gancho al techo de la cabina. Evite el contacto con los cables eléctricos que se encuentran a baja altura y con las ramas de los árboles.

NOTA: El separador no se conecta hasta que las cubiertas del depósito de grano estén completamente abiertas.

El sinfín de grano limpio se eleva cuando las cubiertas del depósito de grano están abiertas. El sinfín se despliega cuando se cierran las cubiertas.

Pulsar el interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (A) del reposabrazos. Véase el apartado “Configuración de las funciones de plegado” en la sección “Pantallas CommandCenter” para obtener información adicional sobre cómo elevar y hacer descender las cubiertas del depósito de grano.

A—Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado



H96897 —UN—15JUN10



H94727 —UN—27JAN10

OUO6075,00007EF -63-15JUN10-1/1

Ajuste de las cubiertas del depósito de grano (si existen)

NOTA: Ajustar únicamente los tensores del lado izquierdo de la máquina. Los tensores del lado derecho de la máquina no son ajustables.

Levantar totalmente las cubiertas del depósito de grano.

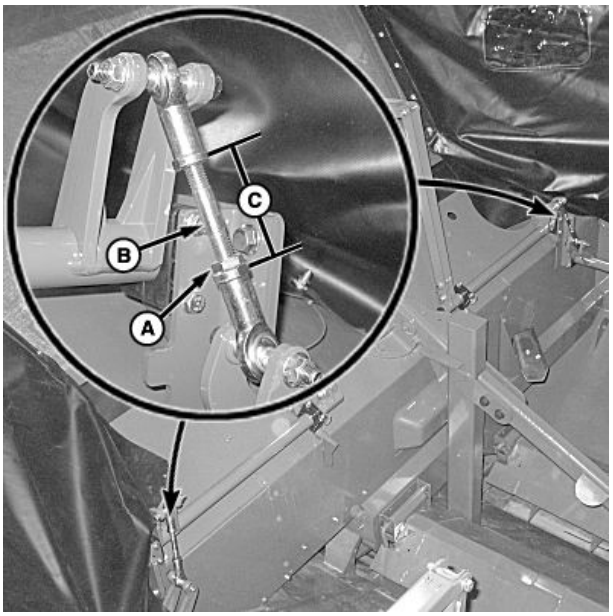
Aflojar la tuerca (A) y ajustar el tornillo (B) hasta que se alcance una distancia nominal (C) entre los extremos de los tensores tal y como se indica.

NOTA: Al aumentar la distancia de los tensores, aumenta la holgura entre la cubierta izquierda y las cubiertas delantera/trasera.

Al reducir la distancia de los tensores, se reduce la holgura entre la cubierta izquierda y las cubiertas delantera/trasera.

Apretar la tuerca una vez que se alcance dicha distancia.

Repetir el procedimiento en los tensores restantes según sea necesario.



H96901 —UN—15JUN10

A—Tuerca
B—Tornillo
C—Distancia nominal, 64 mm (2-1/2 in.)

OUO6075,00007F0 -63-21OCT10-1/1

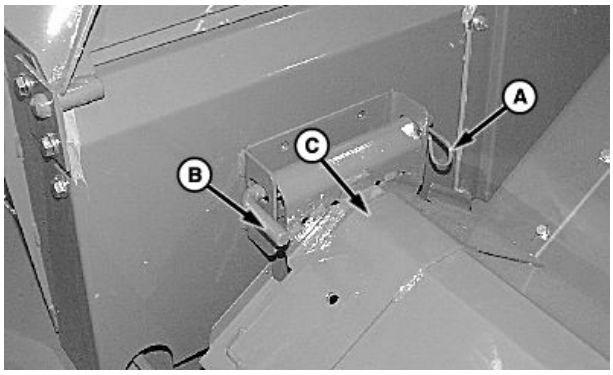
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Sacar los pasadores de bloqueo (A) y los bulones (B) que sujetan los extremos de la tapa (C) del sinfín al depósito de grano. Sujetar la tapa en la posición deseada y volver a instalar los bulones y pasadores de bloqueo.

Las tapas deben estar niveladas y montarse de modo que cada tapa se encuentre a la misma distancia del sinfín a lo largo de toda su extensión.

NOTA: Ajustar las tapas del sinfín en la posición superior para todos los cultivos.



H80947 —UN—27MAY04

A—Pasadores de bloqueo
B—Pasadores
C—Tapas de sinfín

OUO6075,0000A46 -63-27OCT10-1/1

Bulón de cizallamiento de la transmisión del sinfín de descarga

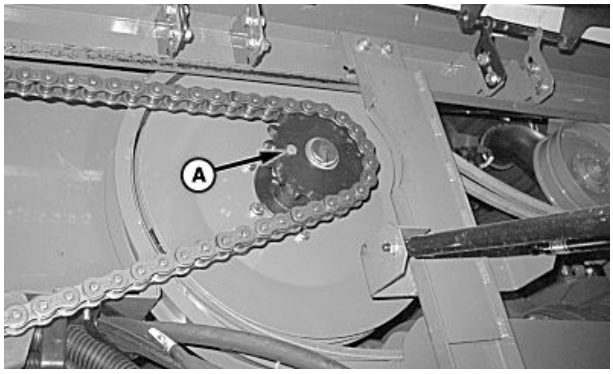
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar bulones de cizallamiento.

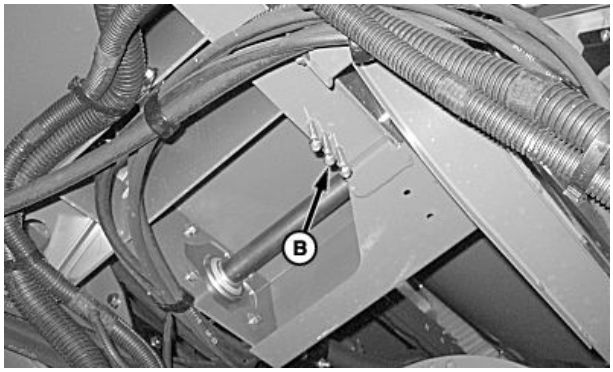
A la derecha del mando, debajo del contraeje hay tres bulones de cizallamiento (B) adicionales.

IMPORTANTE: No colocar una cámara de neumático o un saco en el extremo del sinfín de descarga. Cualquier obstrucción en el extremo del sinfín podría dañar el sistema de descarga y provocar la rotura del bulón de cizallamiento.

A—Bulón de cizallamiento
B—Bulones de cizallamiento (se utilizan 3)



H96888 —UN—14JUN10



H96889 —UN—14JUN10

OUO6075,00007E6 -63-14JUN10-1/1

Deflector del sinfín de descarga del depósito de grano

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

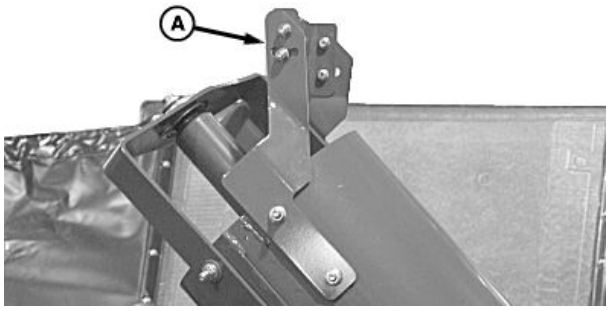
Colocar el deflector (A) en la posición deseada.

Rotación en sentido contrahorario:

- Condiciones de viento al cosechar cultivos como semilla de pasto o colza.
- Maíz—El depósito de grano se llena hacia la izquierda y hacia la parte trasera.

Rotación en sentido horario:

- Grano—El depósito de grano se llena hacia la derecha y hacia la parte delantera.



H96890 —UN—14JUN10

A—Deflector

OUO6075,0000A47 -63-21OCT10-1/1

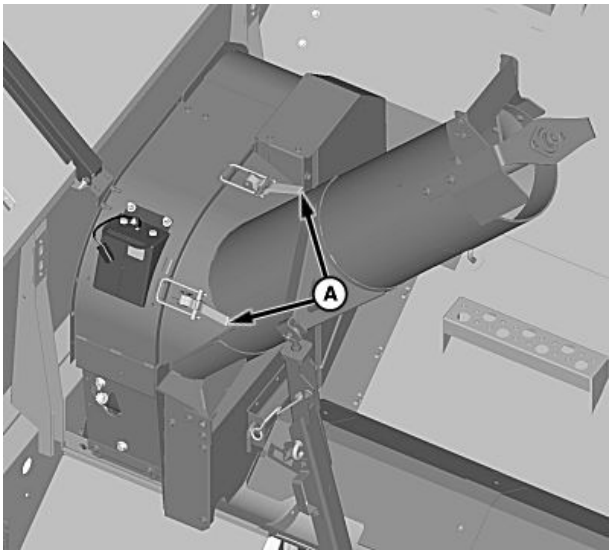
Plegado del sinfín de carga del depósito de grano (extensiones del depósito de grano)

⚠ ATENCIÓN: El sinfín de carga del depósito de grano es pesado. Es preciso prestar especial atención al elevar o hacer descender el sinfín de alimentación.

Permite al operador reducir la altura de la máquina 0,5 m (1-1/2 ft) si además se bajan las extensiones del depósito de grano.

Sujetar la parte superior del sinfín y soltar las abrazaderas (A). Bajar el sinfín sobre la cubierta del sinfín transversal.

A—Abrazaderas



H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA6 -63-15JUN11-1/1

Ajuste del sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano)

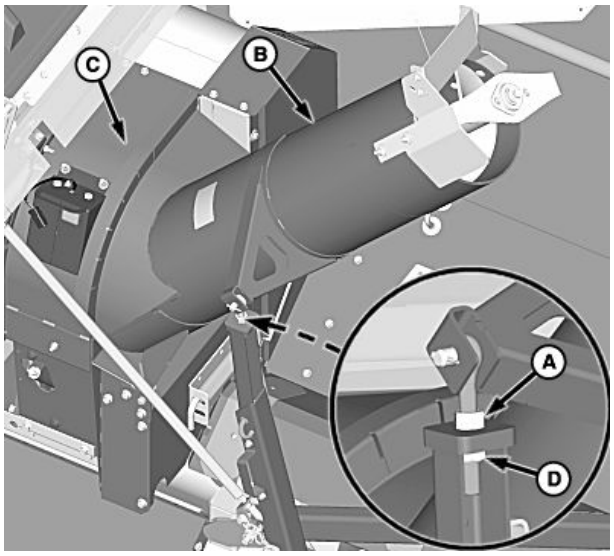
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Comprobar que las cubiertas del depósito de grano están totalmente levantadas.

Ajustar la tuerca (A) hasta que el sinfín de carga del depósito de grano (B) esté completamente asentado sobre la carcasa de transición (C).

Apretar la tuerca (D) cuando el sinfín de carga del depósito de grano (B) esté completamente asentado sobre la carcasa de transición.

A—Tuerca
B—Sinfín cargador del depósito de grano
C—Caja de transición
D—Tuerca



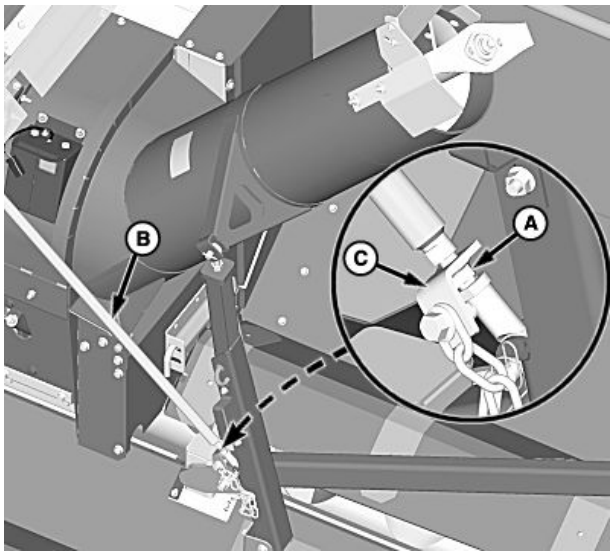
H98919 —UN—28OCT10

OUO6075,0000A66 -63-28OCT10-1/2

Aflojar la tuerca (A) y ajustar el tensor (B) a mano hasta que se observe una ligera resistencia.

Comprobar que el soporte (C) está de frente a la parte delantera de la máquina y apretar la tuerca (A) para bloquear el tensor en su sitio.

A—Tuerca
B—Tensor
C—Soporte



H98920 —UN—28OCT10

OUO6075,0000A66 -63-28OCT10-2/2

Limpieza de la placa del sensor de masa y caudal (cubiertas del depósito de grano)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NO tirar ni retirar el pasador (A) para bajar el sinfín de carga del depósito de grano. Al retirar el pasador, podrían ocasionarse lesiones o daños en la máquina.

El sinfín de carga del depósito de grano es pesado. Es preciso prestar especial atención al elevar o hacer descender el sinfín de alimentación.

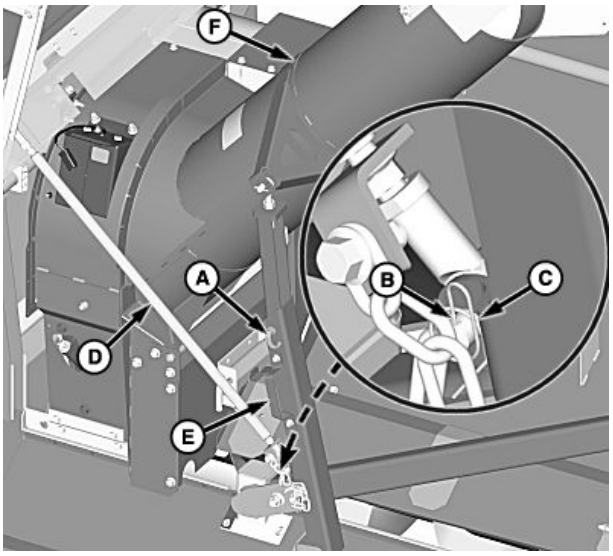
Retirar el pasador de cierre rápido (B) y el pasador (C) del tensor (D).

Utilizar la palanca (E) para ayudar a bajar el sinfín de carga (F) del depósito de grano para acceder a la placa del sensor de masa y caudal (G).

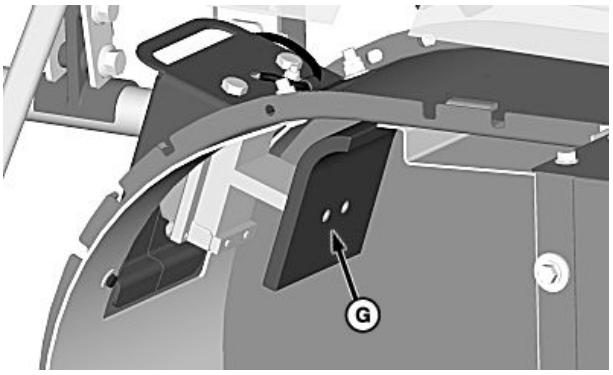
Levantar por completo el sinfín de carga del depósito de grano sobre la carcasa de transición.

Alinear el tensor con el orificio y sujetar con el pasador y el pasador de cierre rápido.

A—Pasador
B—Pasador de cierre rápido
C—Pasador
D—Tensor
E—Palanca
F—Sinfín de carga del depósito de grano
G—Sensor de masa y caudal



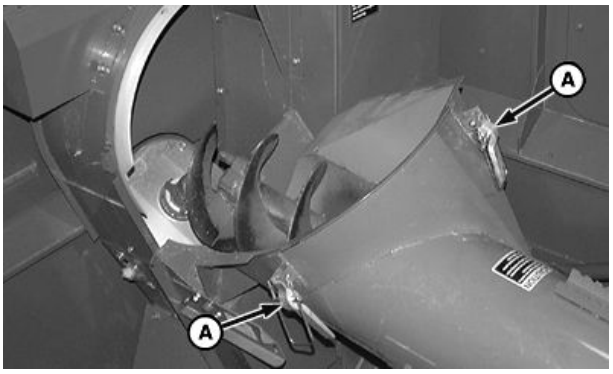
H102236 —UN—15JUN11



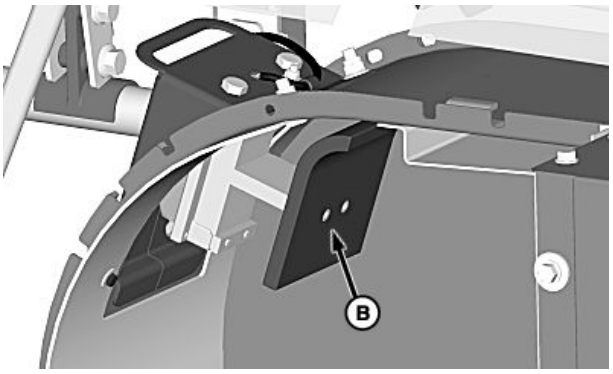
H102237 —UN—15JUN11

OUO6075,0000A67 -63-15JUN11-1/1

Limpieza de la placa del sensor de masa y caudal (extensiones del depósito de grano)



H98814 —UN—21OCT10



H98923 —UN—28OCT10

A—Abrazaderas

B—Sensor de masa y caudal

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El sinfín de carga del depósito de grano es pesado. Es preciso prestar especial atención al elevar o hacer descender el sinfín de alimentación.

Sujetar la parte superior del sinfín de carga del depósito de grano y soltar las abrazaderas (A).

Bajar el sinfín de carga del depósito de grano para acceder a la placa del sensor de masa y caudal (B).

Levantar por completo el sinfín de carga del depósito de grano sobre la carcasa de transición y sujetar con abrazaderas.

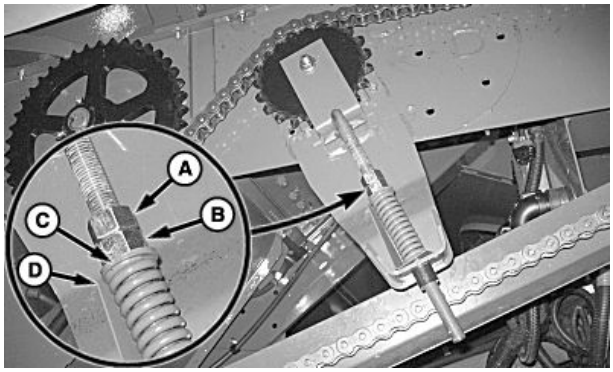
OUO6075,0000A6C -63-28OCT10-1/1

Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A). Apretar la tuerca de ajuste (B) hasta que la arandela (C) quede alineada con el extremo del indicador (D). Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuercas de ajuste
C—Arandela
D—Extremo del indicador



H96891 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A4A -63-21OCT10-1/1

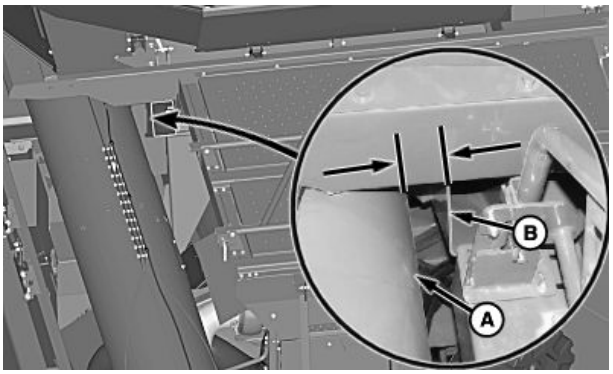
Posición del sinfín de descarga: ajuste

1. Mida la distancia desde el extremo del sinfín de descarga (A) al bastidor del depósito de grano (B) como se indica.
2. La distancia debe ajustarse según la especificación.

Especificación	
Borde del sinfín de descarga al bastidor del depósito de granos—Distancia	73 mm (2-7/8 in.)

A—Extremo del sinfín de descarga

B—Bastidor del depósito de granos

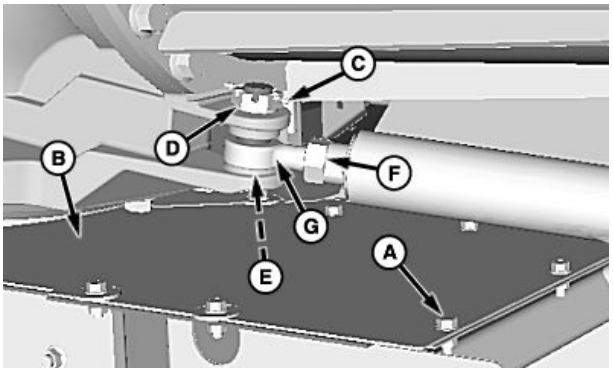


H98763 —UN—21OCT10

OUO6075,0000A4B -63-29MAR11-1/2

3. Si la distancia es incorrecta, retire los tornillos (A) y la cubierta (B).
4. Retirar el pasador de aletas (C), la tuerca y la arandela (D) y el pasador (E).
5. Aflojar la tuerca (F) y ajustar la armella (G) para obtener la distancia correcta.
6. Instalar la tornillería retirada previamente y cubrir después de ajustar las dimensiones correctamente.

A—Tornillos (se usan 8)
B—Cubierta
C—Pasador de aletas
D—Tuerca y arandela
E—Pasador
F—Tuerca
G—Armella



H93804 —UN—08APR09

OUO6075,0000A4B -63-29MAR11-2/2

Ajuste de la base del sinfín de descarga

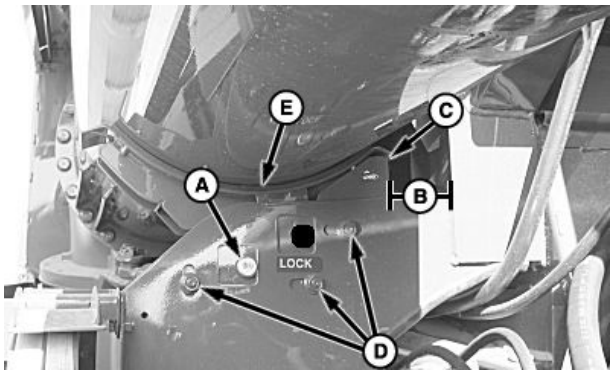
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

1. Gire el sinfín de descarga a la posición de almacenamiento o transporte y mantenga la base sujeta por el pasador (A).
2. Medir la distancia (B) entre el soporte del marco (C) y el bastidor del depósito de grano según se indica.

Especificación

Del soporte de la base al bastidor del depósito de grano—Distancia ..... 79 mm (3-1/8 in.)

NOTA: Comprobar que el borde inferior del soporte del marco está alineado con el bastidor del depósito de grano.



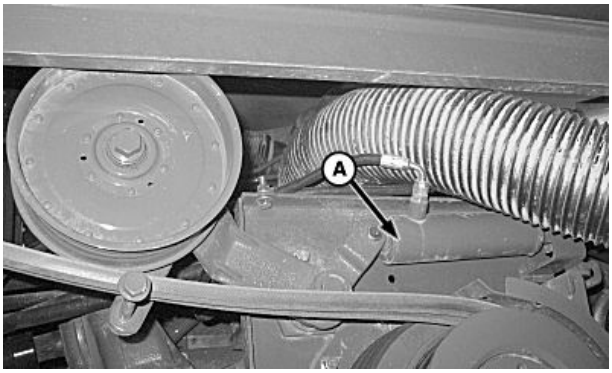
H93802 —UN—13APR09

A—Pasador
B—Distancia
C—Soporte del marco
D—Tornillos
E—Placa de desgaste

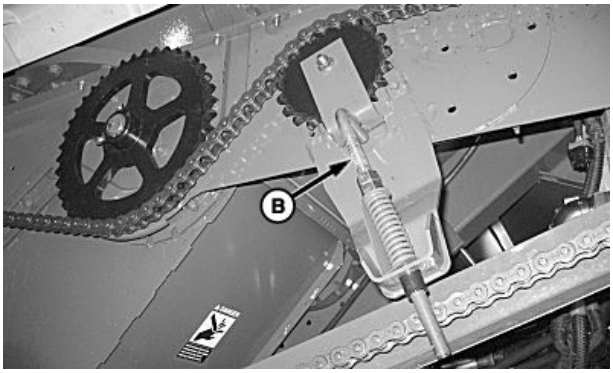
3. Si la distancia es incorrecta, suelte los tornillos (D) y ajuste de acuerdo con las especificaciones.
4. Ajustar el soporte del marco (C) hacia arriba o hacia abajo hasta que la placa de desgaste (E) entre en contacto con la superficie inferior del sinfín de descarga.
5. Apriete los tornillos una vez haya ajustado las dimensiones correctamente.

OUO6075,0000A4C -63-21OCT10-1/1

Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución



H99327 —UN—06DEC10



H96892 —UN—14JUN10

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Comprobar que el cilindro hidráulico (A) está desconectado y retraído.

Afloje el tensionador (B) de la cadena de transmisión del sinfín de descarga.

Quitar la cadena de la rueda dentada de transmisión (C) en el contraeje.

Retirar los tornillos de la retención de la correa (D).

Retirar la fijación del aislante (E) y los tornillos (F).

Retirar el conjunto de la bomba (G) y el soporte para que no molesten.

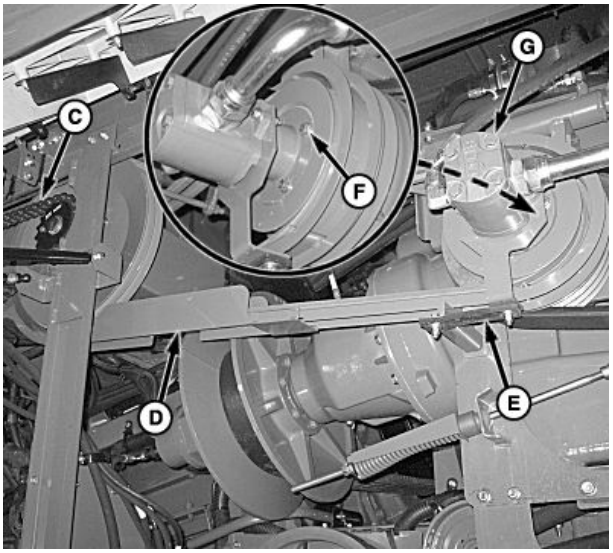
Retirar y sustituir las correas.

Instalar el conjunto de la bomba y apretar los tornillos según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft)

Instalar la fijación del aislante anteriormente retirada y la retención de la correa.

Instale la cadena de transmisión y ajuste el tensor hasta que la arandela quede alineada con el extremo del calibrador.



H96893 —UN—15JUN10

A—Cilindro hidráulico
B—Tensor
C—Rueda dentada
D—Retención de correa
E—Fijación del aislante
F—Tornillos (4x)
G—Conjunto de la bomba

OUO6075,0000A4D -63-06DEC10-1/1

Trabajos de soldadura cerca de unidades de control electrónico

IMPORTANTE: No arrancar el motor con una fuente de alimentación externa mediante equipamientos de soldadura por arco. La corriente y tensión son demasiado altas y podrían causar daños permanentes.

1. Desconectar el/los cable(s) negativo(s) (-) de la batería.
2. Desconectar el/los cable(s) positivo(s) (+) de la batería.
3. Poner en cortocircuito los cables positivo y negativo de la batería del vehículo. No conectarlos al bastidor del vehículo.
4. No poner los grupos de cables cerca del área de soldadura.
5. Conectar la toma a masa de la soldadora cerca del punto de soldadura y lejos de las unidades de control.



TS953 —UN—15MAY90

6. Una vez la zona de reparación esté completada y todos los componentes estén de nuevos en sus ubicaciones correspondientes, conecte primero el/los cable(s) positivo(s) (+) de la batería y, a continuación, conecte el/los cable(s) negativo(s) de la batería.

OUO6075,00003DD -63-01JUL09-1/1

Mantener limpios los conectores de las unidades de control electrónico

IMPORTANTE: No abrir la unidad de control y no limpiarla con agua a alta presión. La humedad, suciedad y otros contaminantes pueden causar daño permanente.

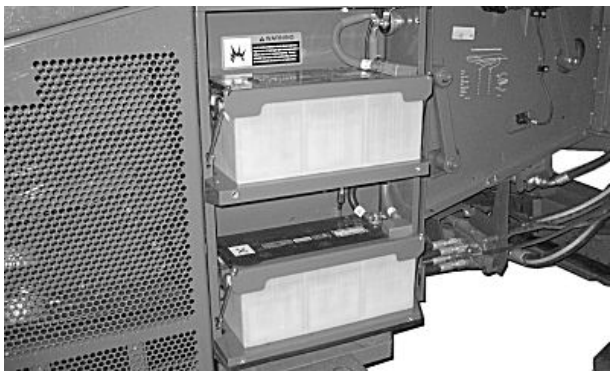
1. Mantener los terminales limpios y libres de materias extrañas. La humedad, suciedad y otros contaminantes pueden desgastar los terminales de un conector antes de lo previsto, no existiendo buen contacto eléctrico.
2. Si un conector no se usa, cúbralo con el capuchón o retén adecuado para protegerlo de la suciedad externa y la humedad.
3. Las unidades de control no se pueden reparar.
4. Ya que las unidades de control son los componentes que tienen MENOS probabilidades de averiarse, detectar si existe un fallo antes de sustituirla mediante el procedimiento de diagnóstico. (Acudir al concesionario John Deere).
5. Los terminales y conectores del grupo de cables para las unidades de control electrónico se pueden reparar.

DX,WW,ECU04 -63-11JUN09-1/1

Respeto de las medidas de precaución del sistema eléctrico

ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada boca de carga y éste debe cubrir las placas en cada celda.

Evite la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías, ya que el gas que desprende el electrolito es explosivo. Para evitar chispas, hay que conectar el cable de masa (negativo) en último lugar y desconectarlo en primer lugar. Antes de intervenir en la instalación eléctrica o al desmontar baterías, DESCONECTAR el interruptor de corte de la batería para evitar daños.



H96581 —UN—30JUN10

OUO6075,000077B -63-24MAY10-1/1

Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora

- Nunca desconectar las baterías con la llave de contacto conectada o con el motor en marcha.
  POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No conectar cables puente con la llave de contacto conectada.
  POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- Desconectar las baterías antes de recargarlas (si es posible).
  POR QUE: Las cargas eléctricas de la máquina pueden retardar el proceso de carga. Los cargadores de baterías pueden provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No arrancar nunca la máquina con baterías de refuerzo con voltajes superiores a los designados para su funcionamiento.
  POR QUE: Puede dañar los componentes electrónicos.
- No trabajar con conectores eléctricos con la llave de contacto conectada o con el motor en funcionamiento.
  POR QUE: Puede provocar errores en el sistema de la computadora, como interrupción de programas, y los picos de voltaje pueden dañar los componentes electrónicos.
- A menos que se especifique expresamente lo contrario, no aplicar potencia a un componente ni conectarlo a tierra para probarlo.
  POR QUE: La conexión de un voltaje incorrecto a un punto incorrecto de un sistema electrónico puede provocar errores en los componentes electrónicos.
- Al soldar en la máquina, asegurarse de conectar el conductor de puesta a tierra a las piezas a soldar. Para una protección máxima, desconectar todos los controladores electrónicos antes de soldar.
  POR QUE: Las altas corrientes asociadas con las soldaduras pueden dañar los arneses de alambrado conectados a tierra. La soldadura puede también provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.

KC01776,00003CF -63-19MAR01-1/1

Prevención de quemaduras con ácido

ATENCIÓN: El ácido sulfúrico del electrolito de la batería es venenoso. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

El peligro se evita si:

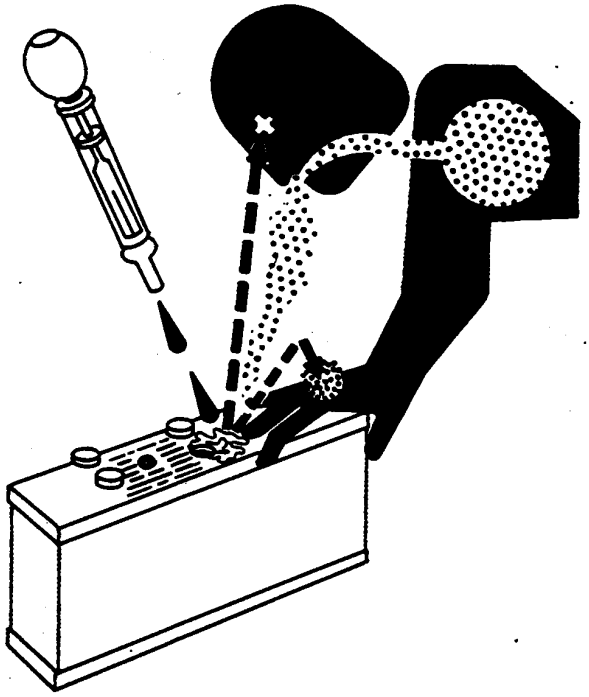
1. **Se llenan las baterías en un lugar bien ventilado.**
2. **Usar gafas de seguridad y guantes protectores.**
3. **No inhalar gases al añadir electrolito.**
4. **Evitar los derrames de electrolito.**
5. **Utilizar el procedimiento de arranque correcto.**

Si llegara a derramarse ácido sobre el cuerpo:

1. **Enjuagar la piel con abundante agua.**
2. **Preparar una solución con bicarbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.**
3. **Enjuagarse los ojos con agua por 15 a 30 minutos. Pedir atención médica inmediatamente.**

Si se ingiere electrolito:

1. **No induzca al vómito.**
2. **Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 qt).**
3. **Pedir atención médica inmediatamente.**



TS203 —UN—23AUG88

OUO6075,00009ED -63-19MAR07-1/1

Impida la explosión de gases en la batería

ATENCIÓN: Evitar la presencia de cerillas encendidas, chispas y llamas cerca de las baterías. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Primero se debe quitar siempre la pinza a tierra (-) de la batería y reponerla al final.



TS204 —UN—15APR13

OUO6075,00007D5 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Instalación segura

ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada boca de carga y éste debe cubrir las placas en cada celda.

Evite las lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no tiene correcta ventilación. Siempre vuelva a instalar los tubos de ventilación (A) después de realizar el mantenimiento de baterías o caja de batería. Compruebe que las mangueras de ventilación no estén dobladas o enroscadas.

Las baterías de repuesto deben tener un adaptador de ventilación adecuado para la conexión de la manguera de ventilación. Consulte con su concesionario John Deere para obtener baterías de repuesto equipadas con acoples de ventilación.

Si los tubos de ventilación no se fijan a la batería, entonces la tapa de ésta no debe permanecer colocada cuando el motor de la máquina esté en funcionamiento o cuando las baterías se estén cargando con un cargador externo.



H96586 —UN—30JUN10

A—Tubos de ventilación

OUO6075,000077C -63-24MAY10-1/1

Cables de la batería — Conexión

ATENCIÓN: LAS BATERIAS TIENEN PUESTA A TIERRA NEGATIVA SOLAMENTE. Siempre conecte el cable a tierra de la batería a los bornes negativos (-) de la batería. Conecte el cable del arranque al borne positivo (+) de la batería. Al invertir la polaridad de las conexiones de la batería o del alternador, se dañará para siempre el sistema eléctrico. Conecte el cable a tierra al borne negativo (-) de la terminal al final.

IMPORTANTE: Las terminales de las baterías deben estar en las mismas posiciones.

Al conectar las baterías:

Apague todos los interruptores y accesorios. Limpie los bornes y terminales de las baterías.

TOCAR MOMENTANEAMENTE el poste negativo con la tira a tierra. No se debe producir ninguna chispa. Si se produjera una chispa, NO REALIZAR LA CONEXION. Ver si la posición de la batería está invertida.

Si todavía se produce una chispa, revisar otra vez si todos los interruptores y accesorios han sido apagados. Revisar el sistema eléctrico en busca de cortocircuitos, alambres rotos y conexiones sueltas o corroídas.

Conectar las tiras a tierra negativas (-) de las baterías.

OUO6075,00007D7 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Carga

Mantener la batería completamente cargada, especialmente en clima frío. El no mantener completamente cargada la batería, a más de 12.50 voltios, puede reducir la vida útil de la batería.

ATENCIÓN: Nunca cargar una batería congelada. Descongelarla a temperatura ambiente antes de conectarla a un cargador. Cargar las baterías solamente en un lugar bien ventilado. Desconectar ambos cables de los bornes de la batería antes de cargar las baterías en la cosechadora.

IMPORTANTE: Si las baterías no están completamente cargadas, el electrolito puede congelarse.

Determinar cuál de las baterías debe cargarse.

Desconectar ambos cables de la batería y conectar el cable positivo del cargador al borne positivo (+) y el cable negativo al borne negativo (-) de la batería.

Seguir las instrucciones suministradas con el cargador. Siempre cargar las baterías con un cargador de 12 voltios.

OUO6075,00007D8 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Comprobación de la gravedad específica

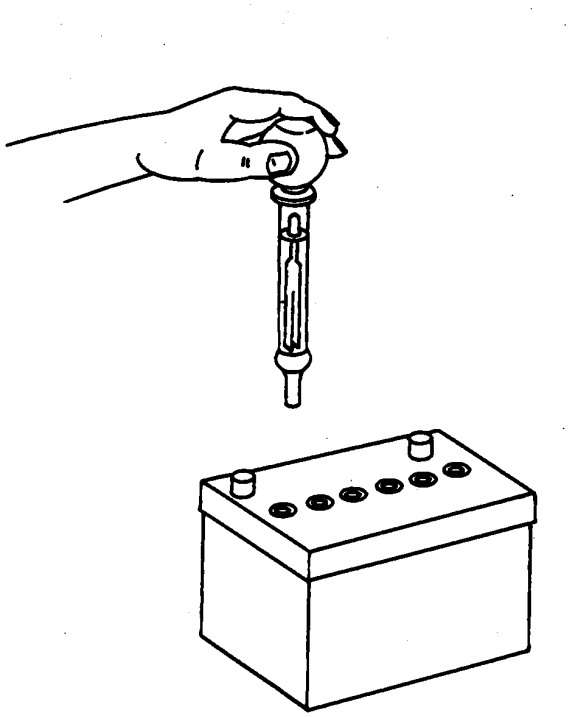
ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

El gas que se desprende de las baterías es explosivo. No acercar chispas ni llamas a las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Verifique la gravedad específica del electrolito en cada célula con un hidrómetro de batería para determinar la condición de la batería. Cargar la batería si la indicación es inferior a 1.225. Sustituya la batería si la diferencia entre celdas es mayor que 0,050.

Siempre corregir la indicación de la gravedad específica para compensar la variación de la temperatura del electrolito. Sume 0,004 por cada 10°F por encima de los 80°F. (Sume 0,007 por cada 10°C por encima de los 27°C). Reste en la misma proporción si la temperatura del electrolito está por debajo de los 80°F (27°C). La gravedad específica corregida de una batería completamente cargada es de 1,265 — 1,280.



TS182 —UN—23AUG88

OUO6075,00007D9 -63-19MAR07-1/1

Conexión de baterías de refuerzo

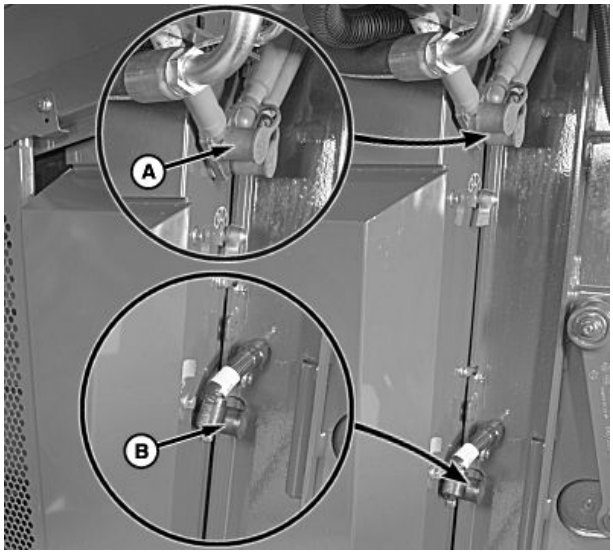
Al conectar en paralelo una batería auxiliar de 12 voltios se facilita el arranque cuando el clima es frío.

ATENCIÓN: El gas emitido por las baterías es explosivo. Evitar producir chispas cerca de las baterías.

IMPORTANTE: Nunca conecte los cables puente con la llave de contacto CONECTADA. Nunca usar baterías auxiliares de más de 12 voltios.

Retirar las tapas de protección de los bornes.

El primer cable puente debe conectarse primero al borne positivo (+) de la batería de refuerzo. Conectar el otro extremo al borne (A) positivo (+) de la batería de la máquina. El segundo cable puente debe conectarse primero al borne negativo (-) de la batería de refuerzo. Conectar el otro extremo al borne (B) negativo (-) de la batería de la máquina.



H96584 —UN—24MAY10

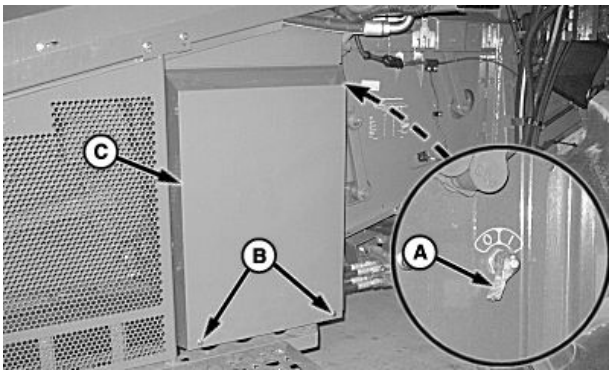
A—Borne Positivo (+) **B—Borne negativo (-)**

OUO6075,000077D -63-24MAY10-1/1

Baterías — Separación e instalación

1. DESCONECTE el interruptor de corte de la batería (A) en sentido contrario de las agujas del reloj.
2. Retirar los tornillos (B) y la cubierta (C) para acceder a las baterías.

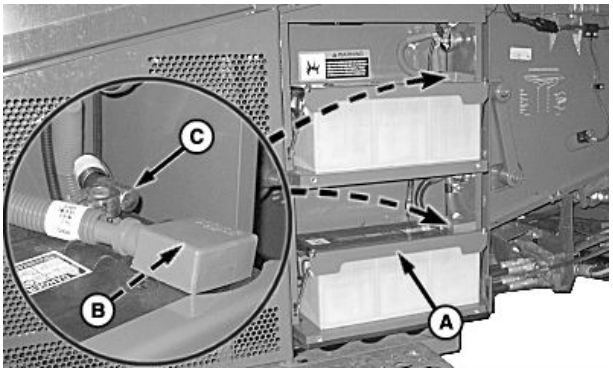
A—Interruptor de corte de la batería
B—Tornillos (se usan 9)
C—Cubierta



H96582 —UN—30JUN10

OUO6075,000077E -63-14JUN11-1/2

3. Retirar la abrazadera (C) y los tubos de ventilación de la batería.
4. Conectar el cable positivo (+) (B) y el negativo (-) (C).
5. Limpie las baterías y su zona de montaje.
6. Instalar las baterías en la caja de baterías.
7. Limpiar los cables y los bornes de la batería y volver a conectar los tubos de ventilación de la batería.
8. Conectar los cables positivo (+) y negativo (-).
9. Instalar y apretar la abrazadera de la batería.
10. Instalar la cubierta y fijarla con los tornillos anteriormente retirados.
11. Gire el interruptor de corte de la batería en sentido horario a la posición ON (encendido).



H96583 —UN—30JUN10

A—Abrazadera
B—Cable positivo
C—Cable negativo

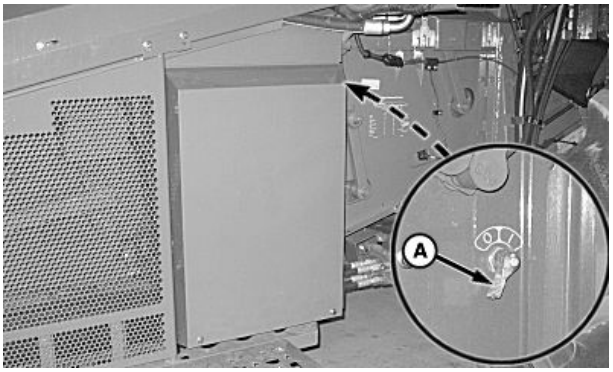
OUO6075,000077E -63-14JUN11-2/2

Interruptor de corte de la batería

NOTA: Desconectar el interruptor de corte de la batería si la máquina se guarda durante más de 25 días. Si el período de almacenamiento es superior a 90 días, retire el cable negativo de las baterías para minimizar la carga en las baterías.

Gire el interruptor de corte de la batería (A) hacia la derecha para encender la instalación eléctrica de la máquina o gire la palanca hacia la izquierda para apagarlo.

A—Interruptor de corte de la batería



H96585 —UN—30JUN10

OUO6075,000077F -63-24MAY11-1/1

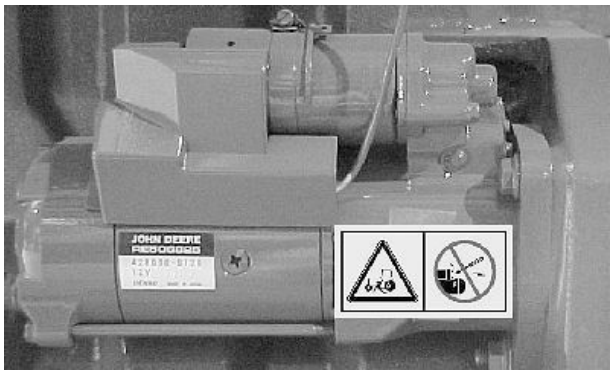
Motor de arranque

Si el motor de arranque no gira o gira lentamente, el problema puede estar en uno de los puntos siguientes, en vez de en el mismo motor:

- Cables sueltos, sucios, rotos o corroídos
- Baja potencia de salida de la batería
- Baterías descargadas
- Aceite de viscosidad incorrecta en el cárter

El arrancador se encuentra en el lado trasero izquierdo del motor.

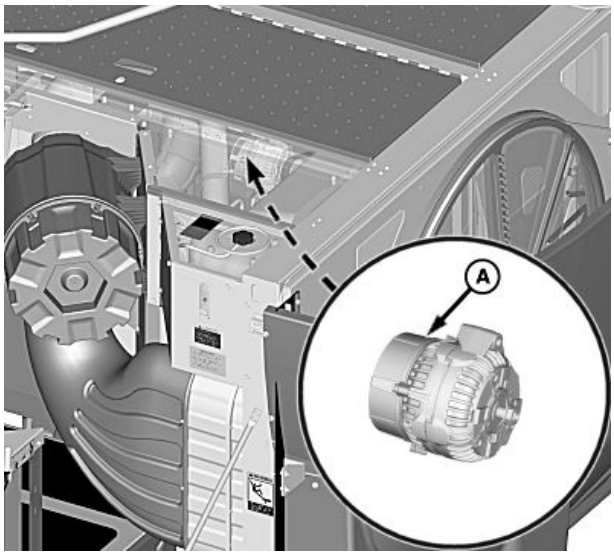
Si estas revisiones no corrigen el problema, consulte al concesionario John Deere.



H74208 —UN—11NOV02

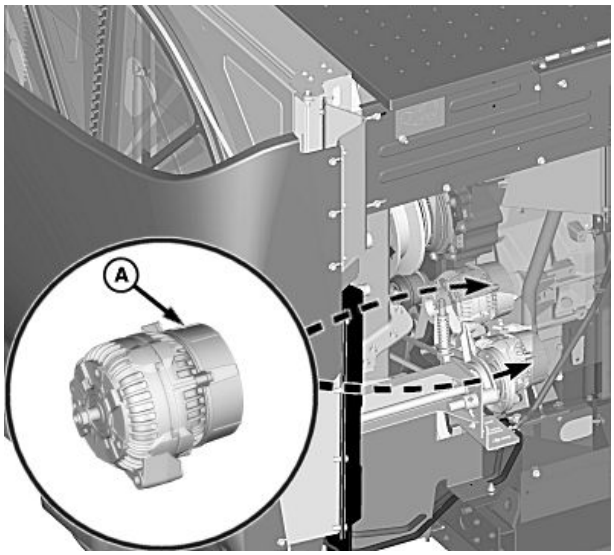
OUO6075,00007DD -63-19MAR07-1/1

Alternador y regulador de tensión



H96652 —UN—27MAY10

Alternador (Tier 2/Fase II)



H96653 —UN—27MAY10

Alternadores (Tier 4 Interino/Fase III B)

A—Alternador

Desconectar siempre el cable a masa de la batería antes de trabajar con el alternador (A) o regulador.

Esta máquina dispone de un alternador de 200 A. No tratar nunca de polarizar el alternador o el regulador.

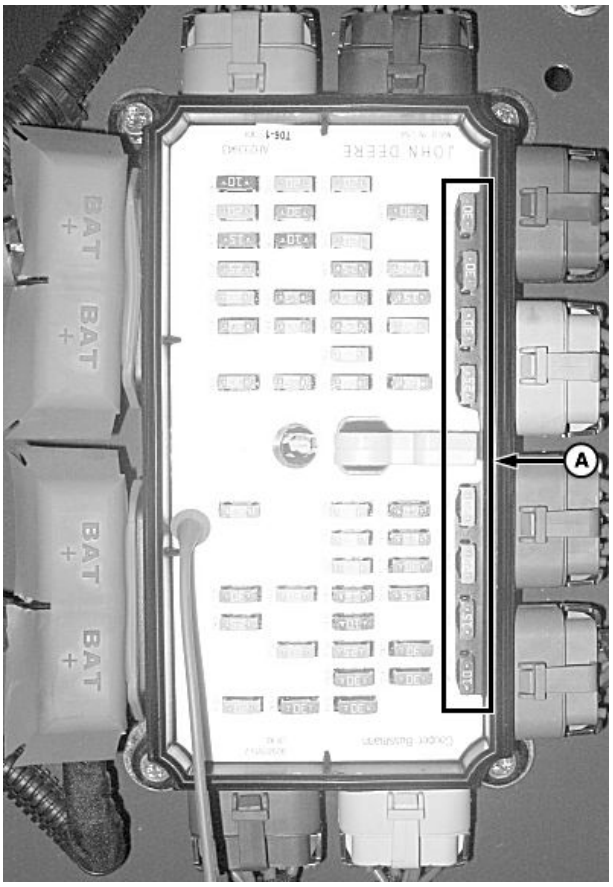
Nunca conectar a masa un borne ni conectar un cable puente a cualquier borne del alternador.

No conectar ni desconectar nunca los alambres del alternador mientras las baterías están conectadas o el alternador está funcionando.

OUO6075,0000793 -63-15DEC10-1/1

Centro del fusible

NOTA: Las cajas de fusibles se encuentran en el lado izquierdo de la máquina.



H96640 —UN—27MAY10

- A - Fusibles de repuesto
- F1 — Alimentación 3 del módulo de alimentación derecho 1 (RPM1)
- F2 — F3 libre
- F4 — Alimentación 2 de la unidad de control derecha 1 (RCU1)
- F5 — Alimentación del higrómetro (HMM) (si existe)
- F6 — No se usa
- F7 — Alimentación 1 de la unidad de control derecha 1 (RCU1)
- F8 — Alimentación 1 del módulo de alimentación derecho 1 (RPM1)
- F9 — No se usa
- F10 — Alimentación 2 del módulo de alimentación derecho 1 (RPM1)
- F11 — No se usa
- F12 — Alimentación 4 del módulo de alimentación derecho 1 (RPM1)
- F13 — F15 libre
- F16 — Alimentación 2 de la unidad de control izquierda (LC2)
- F17 — Alimentación 5 del módulo de alimentación izquierdo 1 (LPM1)
- F18 — Alimentación del módulo de control del vehículo (VCM) (si existe)
- F19 — Alimentación 5 del módulo de alimentación derecho 1 (RPM1)
- F20 — Alimentación 2 de la unidad de control electrónico del motor (ECU) (Tier 4 Interino/Fase III B)
- F21 — Alimentación de la unidad de control electrónico del motor (ECU) (no Tier 4 Interino/Fase III B)
- F22 — Alimentación 1 de la unidad de control electrónico del motor (ECU) (Tier 4 Interino/Fase III B)
- F23 — Alimentación de la salida auxiliar de cabina
- F24 — Alimentación 1 de la unidad de control izquierda (LC2)
- F25 — No se usa
- F26 — Bomba de alimentación de combustible
- F27 — Unidad de control de control electrónico de la cabina (CCU)
- F28 — Bomba de dosificación
- F29 — Alimentación de la unidad de control electrónico del sistema de dirección (SSU) (si existe)
- F30 — Alimentación 2 de la unidad de control izquierda (LC1)
- F31 — Alimentación 1 de la unidad de control izquierda (LC1)
- F32 — Alimentación del ventilador de recirculación
- F33 — Alimentación 5 del módulo de alimentación de la cabina (CPMA)
- F34 — Alimentación 4 del módulo de alimentación de la cabina (CPMB)
- F35 — Alimentación 3 del módulo de alimentación de la cabina (CPMB)
- F36 — Alimentación de la regulación automática de temperatura (ATC)
- F37 — Compresor del asiento
- F38 — Alimentación de la cabina miscelánea 3
- F39 — Alimentación 3 del módulo de alimentación izquierdo 1 (LPM1)
- F40 — Enlace inalámbrico de la máquina (MWG), satélite, radio, unidad de visualización primaria (PDU)
- F41 — Alimentación 1 del módulo de alimentación izquierdo 1 (LPM1)
- F42 — No se usa
- F43 — Alimentación del ventilador de recirculación
- F44 — Tomas eléctricas auxiliares 1 y 2
- F45 — Alimentación 2 de la cabina
- F46 — Monitor GreenStar, receptor y unidad de visualización primaria (PDU)
- F47 — Alimentación 4 del módulo de alimentación izquierdo 1 (LPM1)
- F48 — Alimentación 3 del módulo de alimentación de la cabina (CPMB)
- F49 — Alimentación 3 del módulo de alimentación de la cabina (CPMA)
- F50 — No se usa
- F51 — Alimentación 2 del módulo de alimentación izquierdo 1 (LPM1)
- F52 — Alimentación 1 del módulo de alimentación de la cabina (CPMA)
- F53 — No se usa

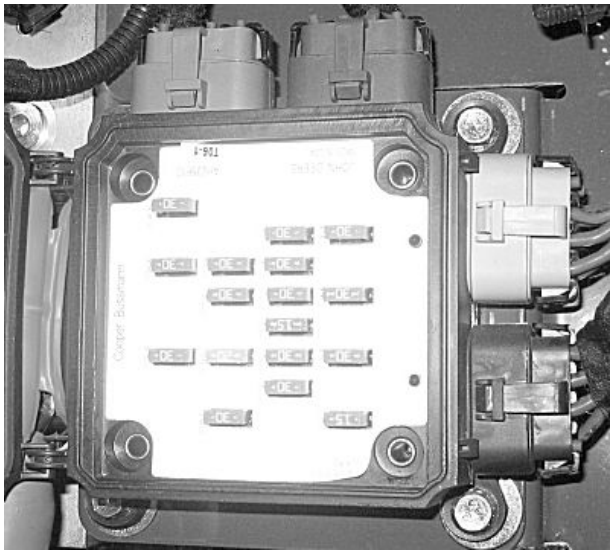
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000777 -63-16SEP10-1/3

- F54 — Alimentación 1 heterogénea de la cabina
- F55 — Luz de cabina y retrovisor eléctrico
- F56 — Alimentación 2 del módulo de alimentación de la cabina (CPMA)
- F57 — No se usa
- F58 — Alimentación 4 del módulo de alimentación de la cabina (CPMA)

OUO6075,0000777 -63-16SEP10-2/3

- F100 — F101 libre
- F102 — Alimentación 1 del módulo de alimentación de la cabina 2 (CPM2)
- F103 — F105 libre
- F106 — Alimentación 2 del módulo de alimentación de la cabina 2 (CPM2)
- F107 — No se usa
- F108 — Alimentación 4 del módulo de alimentación izquierdo 2A (LPM2A)
- F109 — Alimentación 1 del módulo de alimentación izquierdo 2A (LPM2A)
- F110 — F116 libre
- F117 — Alimentación 3 del módulo de alimentación izquierdo 2A (LPM2A)
- F118 — Alimentación 2 del módulo de alimentación izquierdo 2A (LPM2A)
- F119 — Alimentación 1 de la unidad de control derecha 2 (RCU2)
- F120 — Alimentación 1 del módulo de alimentación izquierdo 2B (LPM2B)
- F121 — Alimentación 3 del módulo de alimentación izquierdo 2B (LPM2B)
- F122 — Alimentación 2 del módulo de alimentación izquierdo 2B (LPM2B)
- F123 — No se usa
- F124 — Alimentación 2 de la unidad de control derecha 2 (RCU2)
- F125 — No se usa
- F126 — Alimentación 5 del módulo de alimentación izquierdo 2A (LPM2A)



H96641 —UN—27MAY10

- F127 — No se usa
- F128 — Alimentación 4 del módulo de alimentación izquierdo 2B (LPM2B)
- F129 — No se usa
- F130 — Alimentación 5 del módulo de alimentación izquierdo 2B (LPM2B)

OUO6075,0000777 -63-16SEP10-3/3

Fusible de alimentación de activación del sistema

Retirar el portavasos (A) para acceder al fusible (B).

La alimentación de activación se utiliza para ENCENDER las unidades de control electrónico cuando la llave de contacto se encuentra en la posición de “MARCHA”. Mantiene la alimentación eléctrica conectada a las unidades de control electrónico después de que la llave de contacto se coloque en la posición de APAGADO. También controla la iluminación de salida y permite que las unidades de control electrónico almacenen información operativa en la memoria.

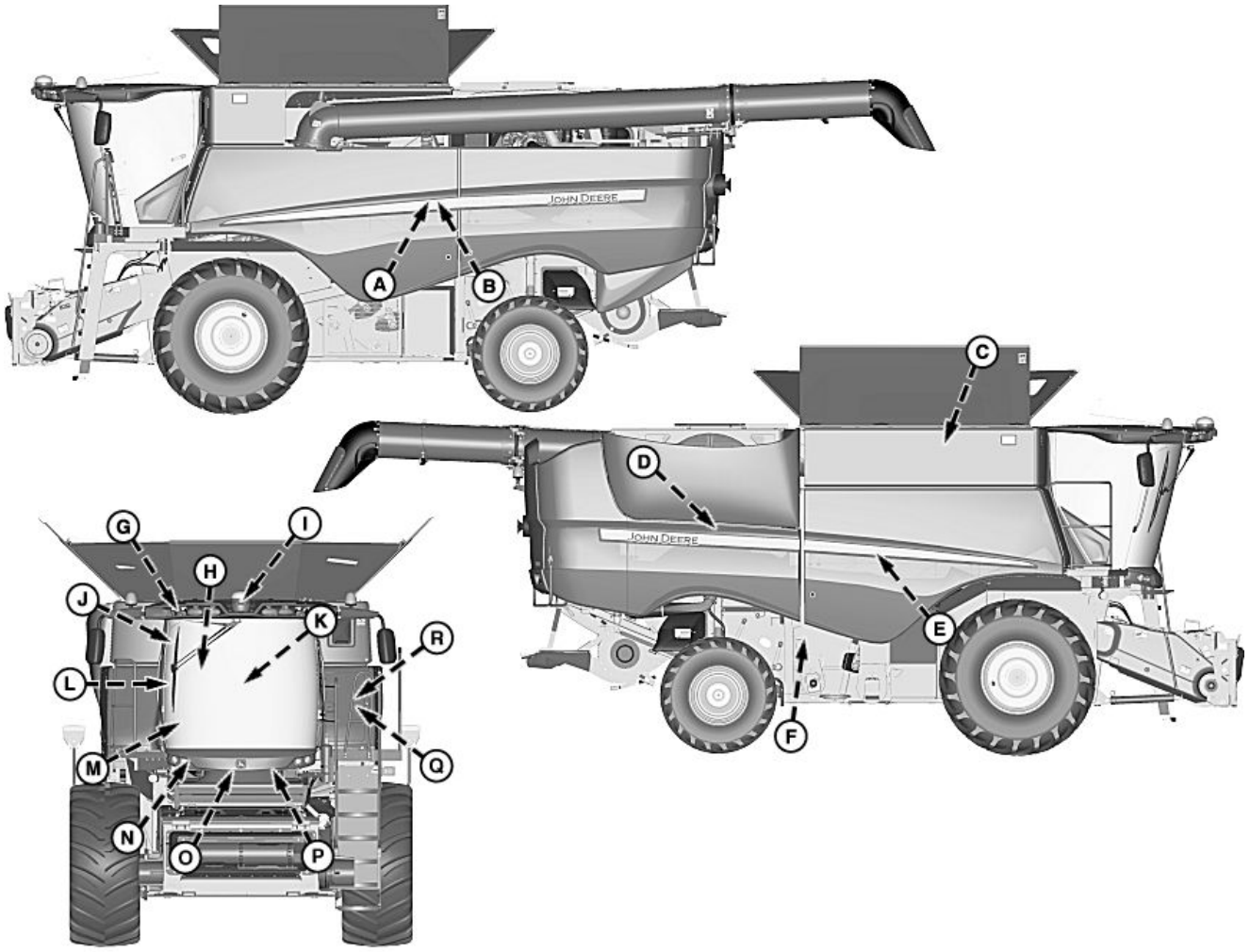
A—Portavasos **B—5 A Fusible**



H96580 —UN—24MAY10

OUO6075,0000778 -63-28SEP10-1/1

Ubicación de la unidad de control electrónico y del módulo de alimentación



H96575 —UN—08OCT10

A—	Unidad de control izquierda 2 (LC2)	J—	Monitor GreenStar (opcional)
B—	• Módulo de alimentación derecho 2A (LPM2A) (opcional) • Módulo de alimentación izquierdo 2A (LPM2B) (opcional)	K—	Palanca de la columna de dirección (SCL)
C—	Sensor de masa y caudal	L—	Unidad de visualizador primaria (PDU)
D—	Unidad de control electrónico del motor ECU	M—	• Unidad de control electrónico de la cabina (CAB) • Módulo de alimentación de la cabina 2 (CPMB) (opcional) • Telemática (MTG)
E—	Sensor de humedad (AYM)	N—	Unidad de control de proporción de alimentación Harvest Smart (SFC) (opcional)
F—	• Unidad de control electrónico del vehículo (VCM) (opcional) • Unidad de control derecha 1 (RCU1) • Unidad de control derecha 2 (RCU2) • Módulo de alimentación derecho 1 (RPM1)	O—	Unidad de control electrónico AutoTrac (SSU) (opcional)
G—	• Módulo de alimentación de la cabina (CPMA) • Unidad de control electrónico del HVAC (ATC)	P—	Unidad de control electrónico de la transmisión ProDrive (PTP) (opcional)
H—	• Módulo de interruptores de cabina (CSM) • Palanca multifunción	Q—	Módulo de alimentación izquierdo (LPM1)
I—	Receptor de posición GreenStar (Opcional)	R—	Unidad de control izquierda (LC1)

OUO6075,0000776 -63-29MAR11-1/1

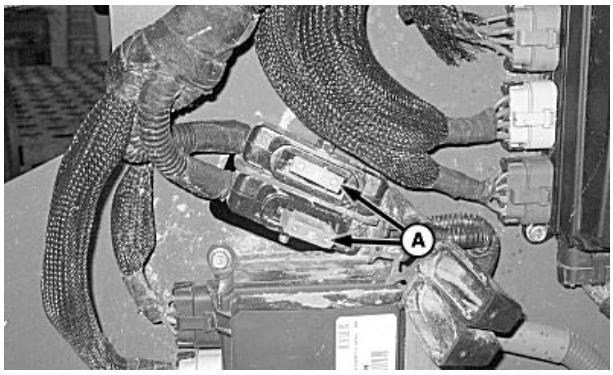
Fusibles del picador (si existen)

NOTA: Los fusibles se encuentran en el lado izquierdo de la máquina.

Los fusibles sirven para controlar la alimentación hasta los interruptores de descenso y elevación del picador, situados en el lado izquierdo de la máquina.

- F69 — Alimentación 1 del picador de residuos flexible
- F70 — Alimentación 2 del picador de residuos flexible

A—30 A Fusible (se utilizan 2)



H99203 —UN—24NOV10

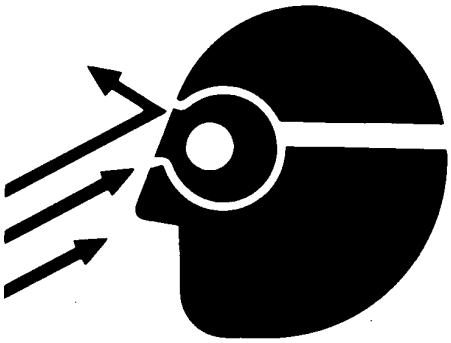
OUO6075,0000AC0 -63-24NOV10-1/1

Reglas de seguridad para el reemplazo de bombillas halógenas

ATENCIÓN: Las bombillas halógenas (A) contienen gas bajo presión. El manejo incorrecto de una lámpara puede hacer que estalle, lanzando fragmentos. Para evitar daños personales:

1. **Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.**
2. **Usar gafas protectoras al manipular una bombilla halógena.**
3. **Sujetar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.**
4. **No dejar caer ni rayar la bombilla. Protegerla contra la humedad.**
5. **Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.**

A—Bombilla halógena



TS266 —UN—23AUG88



H59774 —UN—30AUG99

OUO6075,00007E8 -63-19MAR07-1/1

Reemplazo de las bombillas

Si todas las luces de un sistema fallan al mismo tiempo, revisar si hay un fusible o relé fallado.

Si una sola luz se apaga, es posible que la bombilla esté fundida.

Si el problema no es un fusible, relé o bombilla, consultar al Concesionario John Deere.

OUO6075,00007E9 -63-19MAR07-1/1

Sustitución de la bombilla del faro de cabina

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto del faro (B).

Girar el alojamiento de la luz hacia el exterior de la cabina.

Girar el conjunto de bombilla (C) en sentido contrahorario y sacarlo.

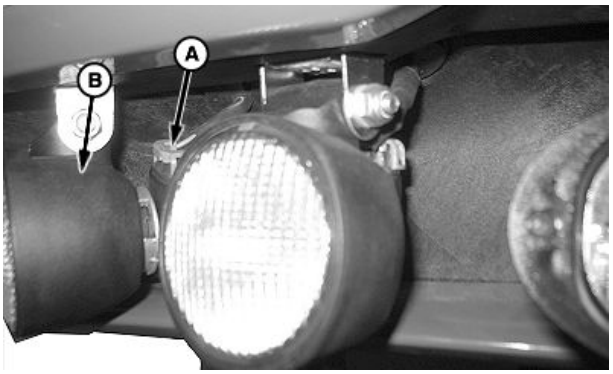
NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Sustituir la bombilla.

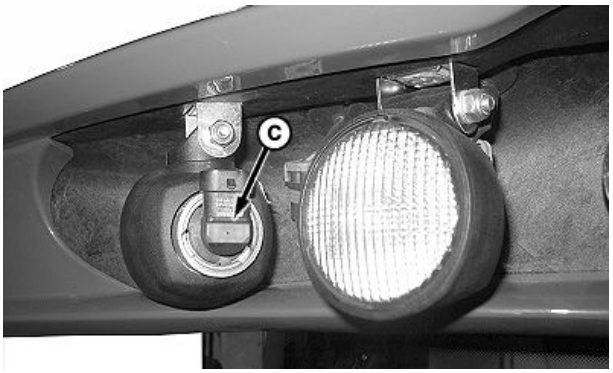
Introducir el conjunto de la bombilla y girar en sentido horario para instalarlo en el alojamiento.

Girar el alojamiento de la luz hasta la posición de funcionamiento anterior y conectar el grupo de cables.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96621 —UN—25MAY10



H96622 —UN—25MAY10

A—Enchufe
B—Conjunto de faros
C—Conjunto de la bombilla

OUO6075,0000784 -63-04NOV10-1/1

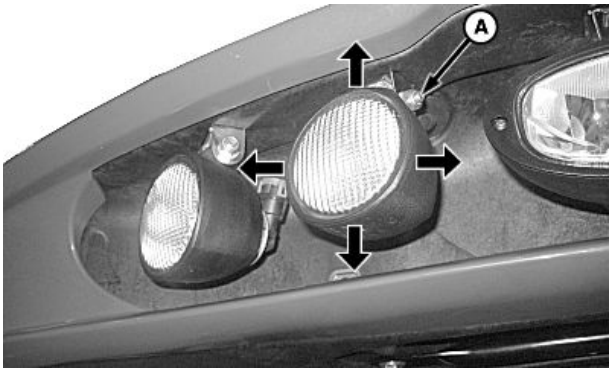
Faros de cabina—ajuste

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

NOTA: Los conjuntos de las luces pueden girarse hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha para obtener el ángulo de iluminación correcto. Consultar el apartado "Ajuste del ángulo de los faros de cabina" de esta sección para obtener información adicional sobre los ángulos de iluminación correctos.

Ajuste vertical: Aflojar el tornillo (A). Girar el conjunto de las luces hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada y apretar los tornillos. Repetir el procedimiento en las luces restantes.

Ajuste horizontal: Girar el conjunto de las luces hacia la izquierda o hacia la derecha hasta la posición deseada. Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96624 —UN—25MAY10

A—Tornillo

OUO6075,0000785 -63-04NOV10-1/1

Sustitución de la bombilla de los halógenos de la cabina

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

Retirar los tornillos (A) y el cristal difusor de la superficie frontal (B) del alojamiento.

Apretar las presillas (C) para retirar el conjunto de la bombilla (D).

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Retirar y sustituir la bombilla.

Fijar el conjunto de la bombilla con las presillas en la base de la bombilla.

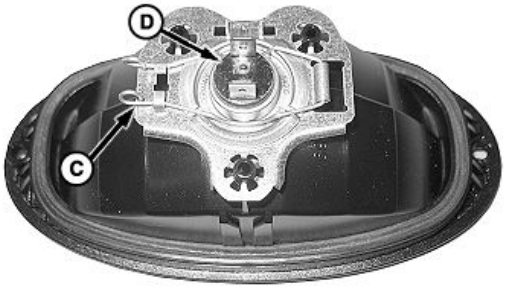
Alinear el cristal difusor de la superficie frontal con el enchufe fuera del alojamiento y sujetarlo con tornillos.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.

A—Tornillos
B—Cristal difusor de la superficie frontal
C—Abrazadera
D—Conjunto de la bombilla



H96625 —UN—25MAY10



H96626 —UN—25MAY10

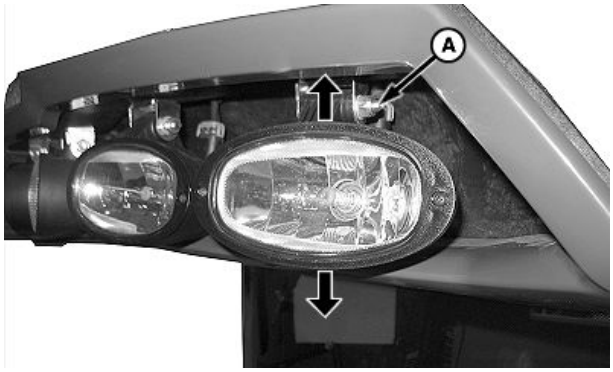
OUO6075,0000787 -63-04NOV10-1/1

Ajuste de los halógenos de la cabina

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

NOTA: Los conjuntos de las luces pueden girarse hacia arriba o hacia abajo para conseguir los ángulos de iluminación correctos. Consultar el apartado "Ajuste del ángulo de los faros de cabina" de esta sección para obtener información adicional sobre los ángulos de iluminación correctos.

Aflojar el tornillo (A). Girar el conjunto de las luces hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada y apretar los tornillos. Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96628 —UN—25MAY10

A—Tornillo

OUO6075,0000788 -63-04NOV10-1/1

Sustitución de la bombilla de las luces de la chapa de protección (si existen)

ATENCIÓN: Hacer descender el alimentador de mies por completo antes de cambiar o ajustar los faros de carretera.

Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto de la bombilla (B).

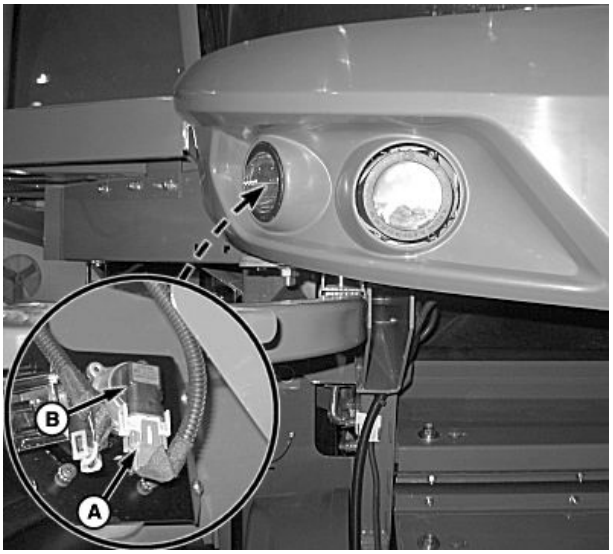
Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Retirar y sustituir la bombilla.

Introducir el conjunto de la bombilla y girar en sentido horario para instalarlo en el alojamiento y conectar el grupo de cables.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H98976 —UN—02NOV10

A—Enchufe **B—Conjunto de la bombilla**

OUO6075,0000A6F -63-04NOV10-1/1

Sustitución de las bombillas de las luces de conducción bajas (si existen)

ATENCIÓN: Hacer descender el alimentador de mies por completo antes de cambiar o ajustar los faros de carretera.

Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto de la bombilla (B).

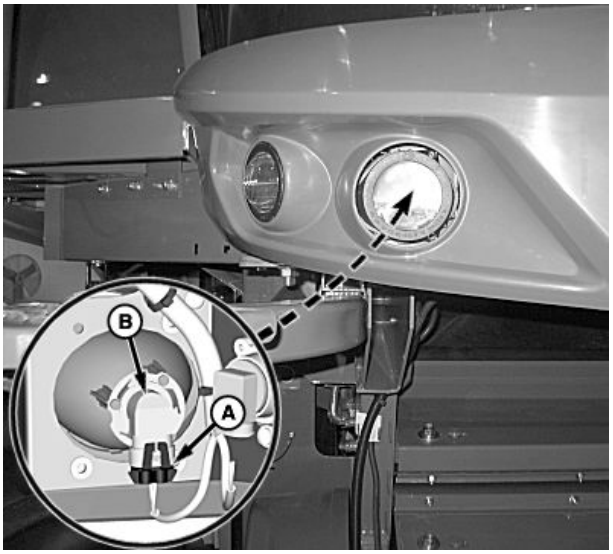
Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Retirar y sustituir la bombilla.

Introducir el conjunto de la bombilla y girar en sentido horario para instalarlo en el alojamiento y conectar el grupo de cables.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96629 —UN—02NOV10

A—Enchufe **B—Conjunto de la bombilla**

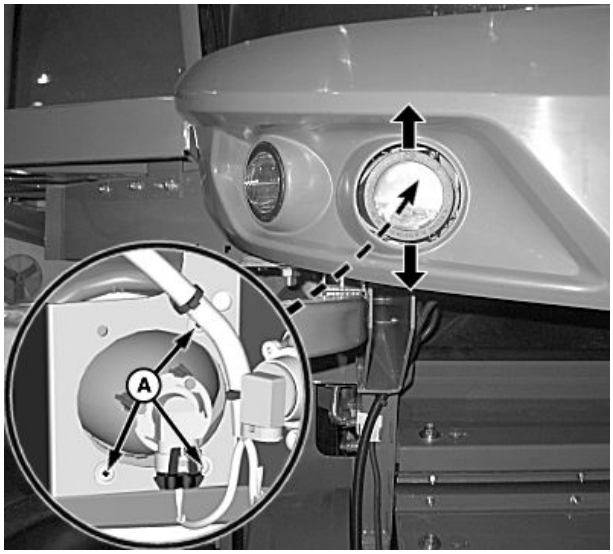
OUO6075,0000A70 -63-04NOV10-1/1

Ajuste de las bombillas de las luces de conducción bajas (si existen)

ATENCIÓN: Hacer descender el alimentador de mies por completo antes de cambiar o ajustar los faros de carretera.

NOTA: Los conjuntos de las luces pueden girarse hacia arriba o hacia abajo para conseguir los ángulos de iluminación correctos. Consultar el apartado "Ajuste de la luz de la chapa de protección de la cabina" en esta sección para obtener información adicional sobre los ángulos de iluminación correctos.

Ajustar los tornillos (A) para girar el conjunto de las luces hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada y apretar los tornillos. Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H98977 —UN—02NOV10

A—Tornillos

OUO6075,0000A71 -63-04NOV10-1/1

Reglas de seguridad para el reemplazo de luces de xenón de alta intensidad (HID)

Seguir siempre las siguientes normas de seguridad antes de sustituir las bombillas o las reactancias de los faros de xenón.

ATENCIÓN: Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.

No introducir los dedos ni objetos extraños en el casquillo de la bombilla (alta tensión - ACCIDENTES MORTALES).

No conectar nunca la REACTANCIA mientras no esté instalada la bombilla. Podría producirse un cortocircuito en los casquillos y una avería grave (alta tensión: posibilidad de ACCIDENTES MORTALES).

Si un bombilla de xenón explota en un lugar cerrado (tal como un taller), abandonar la zona, asegurarse de que la zona tenga buena ventilación y esperar 20 minutos antes de regresar. Esto eliminará el riesgo a la salud causado por los gases.

La conexión eléctrica entre las luces de trabajo y la unidad de acumulador lleva un voltaje alto; nunca interrumpir esta conexión (voltaje alto - riesgo de LESIONES MORTALES).

Asegurarse de no torcer la línea de alimentación entre los faros de trabajo y la reactancia en más de 90 grados y de no doblarla en un tramo menor a 20 mm (0.8 in.).

Usar gafas protectoras al cambiar las bombillas de xenón.

Las bombillas contienen xenón gaseoso a presión y sales metálicas. El manejo incorrecto de una lámpara puede hacer que estalle, lanzando fragmentos.

NO usar una bombilla que cayó al suelo o que tenga rasguños superficiales, ya que puede explotar.

Comprobar que la bombilla está correctamente asentada en el casquillo.

Comprobar que los faros no están dañados y asegurarse de que las juntas han sido instaladas correctamente.

IMPORTANTE: Sujetar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.

Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.

No dejar que la bombilla se caiga ni se ralle. No las exponga a la humedad.

Limpiar las huellas de los dedos sobre el cristal de la bombilla con un trapo limpio y alcohol.

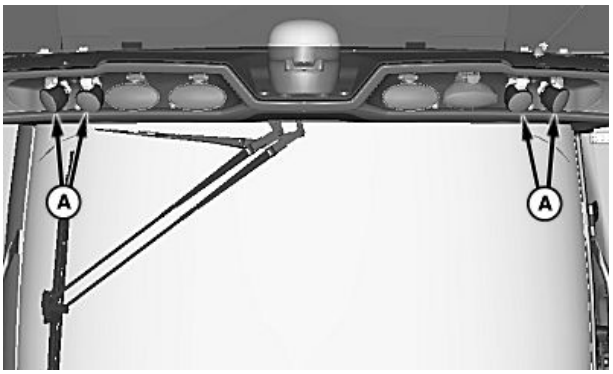
OUO6075,00007EC -63-19MAR07-1/1

Sustitución de la bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón) (opcional)

ATENCIÓN: Evitar la posibilidad de lesiones graves o la muerte debido a choques eléctricos o la explosión de una bombilla. Las lámparas reciben 25000 voltios. Antes de trabajar en los faros de xenón (HID) o en los balastos, asegurarse de que las luces estén APAGADAS, el motor APAGADO, el freno de estacionamiento activado y de que la llave no esté puesta, y utilice las gafas protectoras adecuadas.

Si los faros de xenón han estado funcionando hasta ese momento, esperar cinco minutos como mínimo antes de llevar a cabo las tareas de mantenimiento en las bombillas.

Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

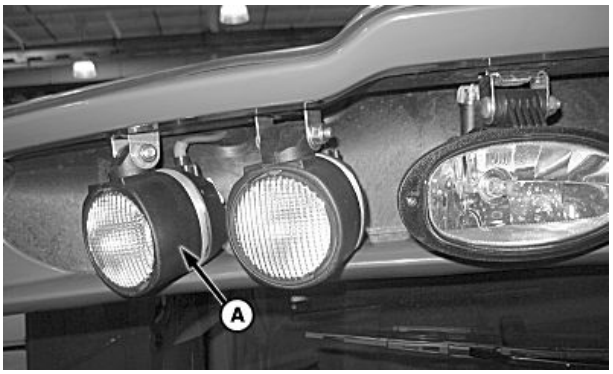


H96644 —UN—27MAY10

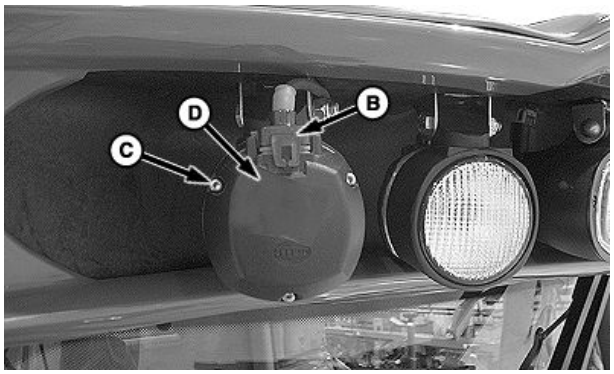
A—Luces de xenón HID

Las luces de descarga de alta intensidad (HID) de xenón (A) se encuentran a ambos lados de la cabina, tal y como se muestra.

Continúa en la siguiente página



H96646 —UN—27MAY10



H96634 —UN—26MAY10

Girar el alojamiento de la luz (A) hacia el exterior de la cabina.

Desconectar el enchufe del grupo de cables (B) del conjunto de las luces.

Retirar los tornillos de hexágono interior (C) y el alojamiento trasero (D).

Levantar la lengüeta de bloqueo haciendo palanca (E) y retirar la bombilla de xenón HID (F).

IMPORTANTE: Manipular la bombilla por la base sin tocar el cristal.

Retirar y sustituir la bombilla.

Instalar el alojamiento trasero en el alojamiento de la luz y sujetarlo con tornillos de hexágono interior.

Conectar el grupo de cables y girar el alojamiento de la luz hasta la posición de funcionamiento anterior.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96635 —UN—26OCT10

A—Caja de la luz
B—Enchufe
C—Tornillos de hexágono interior (se utilizan 3)
D—Carcasa trasera
E—Lengüeta de bloqueo
F—Bombilla de xenón HID

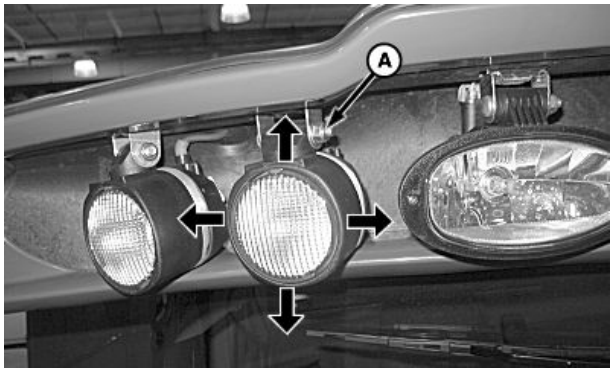
OUO6075,0000790 -63-04NOV10-2/2

Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

NOTA: Los conjuntos de las luces pueden girarse hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha para obtener el ángulo de iluminación correcto. Consultar el apartado "Ajuste del ángulo de los faros de cabina" de esta sección para obtener información adicional sobre los ángulos de iluminación correctos.

Ajuste vertical: Aflojar el tornillo (A). Girar el conjunto de las luces hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada y apretar los tornillos. Repetir el procedimiento en las luces restantes.



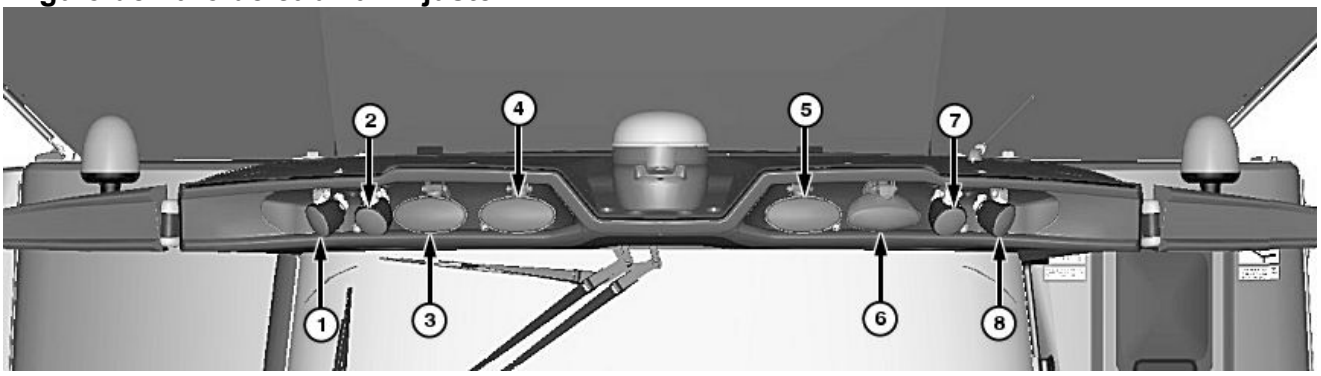
H96647 —UN—27MAY10

A—Tornillo

Ajuste horizontal: Girar el conjunto de las luces hacia la izquierda o hacia la derecha hasta la posición deseada. Repetir el procedimiento en las luces restantes.

OUO6075,0000791 -63-04NOV10-1/1

Ángulo del faro de cabina—Ajuste



NOTA: Consultar la información sobre el ajuste de las distintas luces que aparece en esta sección para ajustar correctamente las luces.

Comprobar que la máquina tenga la presión de neumáticos correcta y que esté colocada sobre una superficie nivelada antes de ajustar las luces.

Ajustar las luces cada vez que se instale una medida de neumáticos distinta o un nuevo juego.

Tamaño de neumáticos delanteros	Índice de carga	Luces 1 y 8		Luces 2 y 7 Halógeno/Descarga de alta intensidad	Luces 3 y 6		Luces 4 y 5
		Halógeno	Descarga de intensidad alta		Europa	Norte América	
1050/50R32 HF2	178A8	18° abajo 40° exterior	15° abajo 40° exterior	14° abajo 10° exterior	6,9° abajo	2,8° abajo	3,0° abajo
30.5L-32 R1	14PLY						
30.5LR32 3* R1	170A8						
480/80R42 R1 Duales	154A8						
520/85R38 R1 Duales	155A8						
800/65R32 R1W	172A8						
680/85R32 R1	178A8	18° abajo 40° exterior	15° abajo 40° exterior	14° abajo 10° exterior	7,1° abajo	2,8° abajo	3,0° abajo
900/60R32 R1	176A8						
900/60R32 R1W	176A8						
520/85R42 R1 Duales	157A8						
520/85R42 R1 Duales	162A8						
900/65R32 R2	178A8						
800/75R32 R1W	178A8						
520/85R42 R2 Duales	157A8	18° abajo 40° exterior	15° abajo 40° exterior	14° abajo 10° exterior	7,3° abajo	2,8° abajo	3,0° abajo
650/85R38 R1W Duales	173A8						
800/70R38 R1W	181A8						
800/70R38 R1W	173A8						
76X50-32 16PR HF3	16PLY						
900/60R38 R1W	178A8						

OUO6075,0000A74 -63-18NOV10-1/1

Ángulo de luz de la chapa de protección de la cabina—Ajuste



H98979 —UN—02NOV10

NOTA: Consultar la información sobre el ajuste de las distintas luces que aparece en esta sección para ajustar correctamente las luces.

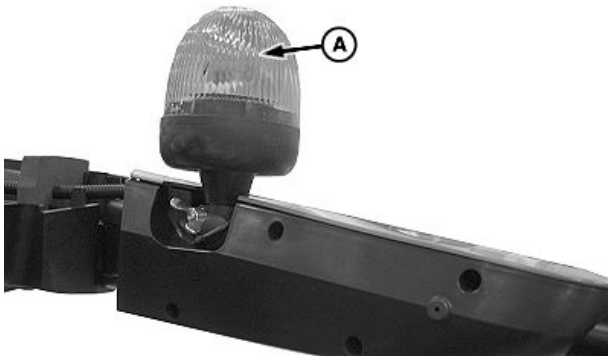
Comprobar que la máquina tenga la presión de neumáticos correcta y que esté colocada sobre una superficie nivelada antes de ajustar las luces.

Ajustar las luces cada vez que se instale una medida de neumáticos distinta o un nuevo juego.

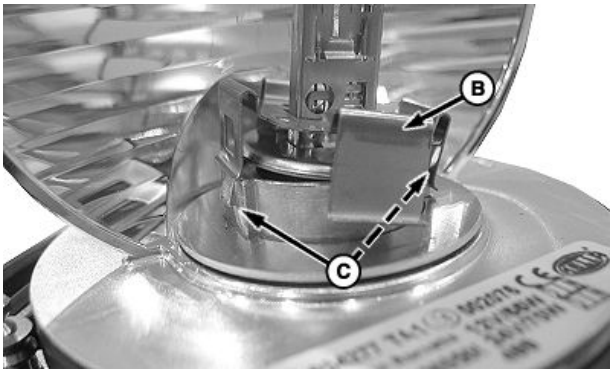
Tamaño de neumáticos delanteros	Índice de carga	Luces 1 y 4 Faros de trabajo	Luces 2 y 3 Luces de conducción bajas
1050/50R32 HF2	178A8	4,0° abajo 55° exterior	3,7° abajo 0° exterior
30.5L-32 R1	14PLY		
30.5LR32 3* R1	170A8		
480/80R42 R1 Duales	154A8		
520/85R38 R1 Duales	155A8		
800/65R32 R1W	172A8		
680/85R32 R1	178A8	4,0° abajo 55° exterior	3,9° abajo 0° exterior
900/60R32 R1	176A8		
900/60R32 R1W	176A8		
520/85R42 R1 Duales	157A8		
520/85R42 R1 Duales	162A8		
900/65R32 R2	178A8		
800/75R32 R1W	178A8		
520/85R42 R2 Duales	157A8	4,0° abajo 55° exterior	4,0° abajo 0° exterior
650/85R38 R1W Duales	173A8		
800/70R38 R1W	181A8		
800/70R38 R1W	173A8		
76X50-32 16PR HF3	16PLY		
900/60R38 R1W	181A8		

OUO6075,0000A73 -63-18NOV10-1/1

Sustitución de la bombilla de la luz de aviso giratoria



H96613 —UN—25MAY10



H96614 —UN—25MAY10

⚠ ATENCIÓN: Levantar el alimentador de mies y bajar el tope de seguridad antes de sustituir las luces de aviso giratorias.

Presionar el cristal difusor (A) y girarlo en sentido contrahorario para extraerlo.

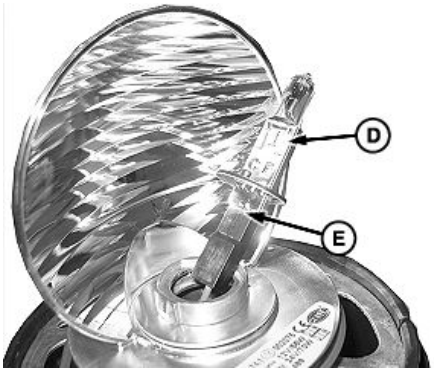
Levantar la presilla (B) de la lengüeta de bloqueo (C) haciendo palanca.

Retirar el conjunto de la bombilla (D) del enchufe (E).

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Sustituir la bombilla e instalar en orden inverso.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96615 —UN—25MAY10

A—Cristales difusores
B—Abrazadera
C—Lengüeta de bloqueo
D—Conjunto de la bombilla
E—Enchufe

OUO6075,000078A -63-04NOV10-1/1

Sustitución de luces de descarga, faros de trabajo auxiliares, faros de trabajo de las puertas de acceso, faros de control de la altura de corte delanteros, del depósito de grano y de la luz del sinfín de descarga

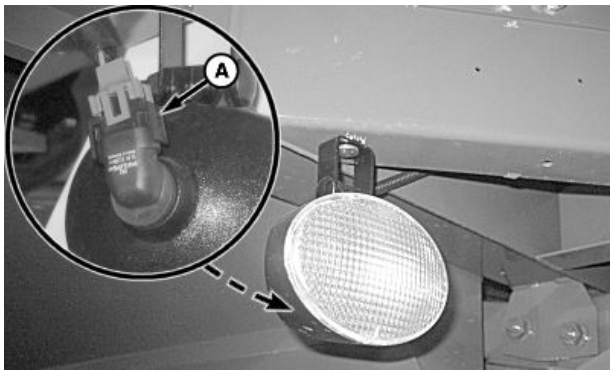
Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto de la bombilla.

Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.

Retirar y sustituir la bombilla.

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Introducir el conjunto de la bombilla y girar en sentido horario para instalarlo en el alojamiento y conectar el grupo de cables.



H96617 —UN—25MAY10

Luz de rastrojo derecha

A—Enchufe

OUO6075,0000781 -63-04NOV10-1/1

Sustitución de las luces laterales de guiado y luces de la caja de cribas

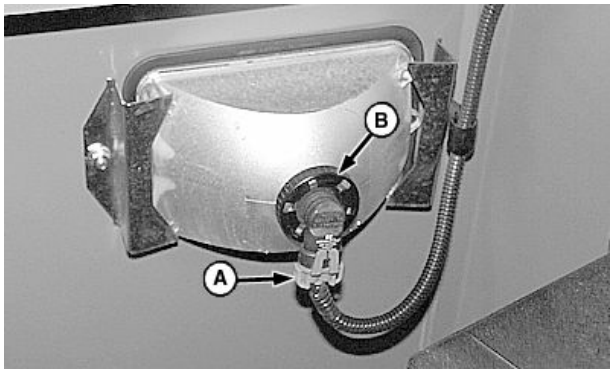
Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto de la bombilla.

Empujar y girar el anillo de la chapa de seguridad (B) en sentido contrahorario y extraer.

Retirar y sustituir la bombilla.

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Instalar el conjunto de la bombilla siguiendo el orden inverso y conectar el grupo de cables.



H57680 —UN—28MAY99

A—Enchufe **B—Casquillo de retención**

OUO6075,0000782 -63-04NOV10-1/1

Sustitución de las luces de advertencia

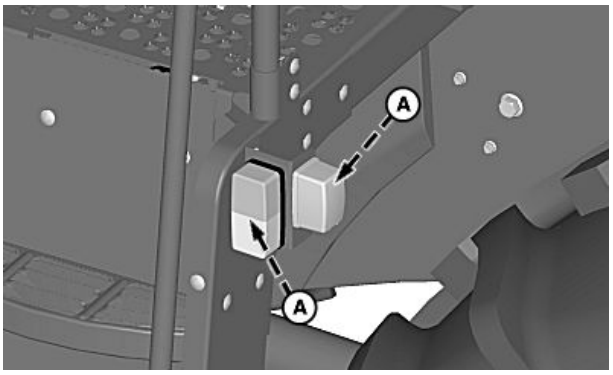
Retirar los tornillos (A) de la cubierta del cristal difusor.

Para retirar la bombilla de la luz, empujarla y girarla en sentido contrahorario.

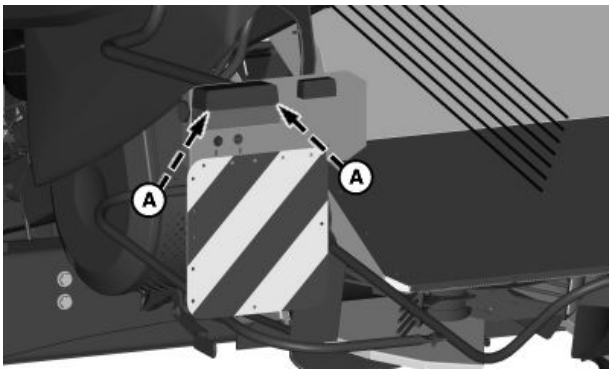
NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Instalar la bombilla y la cubierta del cristal difusor en orden inverso.

A—Tornillos



H100490 —UN—28FEB11



H100491 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B7A -63-21MAR11-1/1

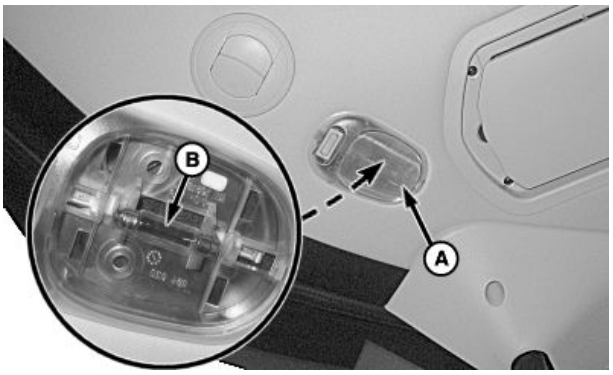
Sustitución de la luz interior de cabina

Retirar la cubierta del cristal difusor (A) y sustituir la bombilla (B).

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Instalar la bombilla y la cubierta del cristal difusor en orden inverso.

A—Cristal difusor **B—Bombilla**



H96618 —UN—02JUN10

OUO6075,0000783 -63-04NOV10-1/1

Sustitución de la luz de cortesía

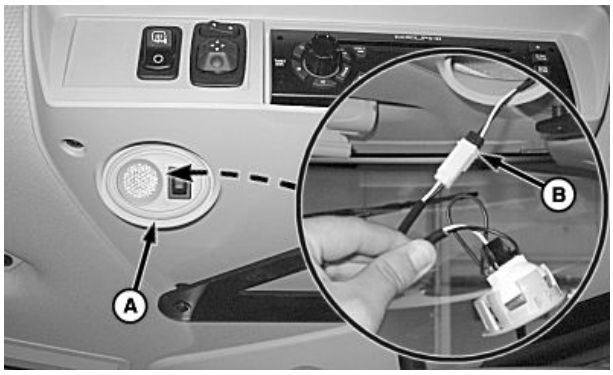
Retirar el conjunto de la luz de cortesía (A) y desconectar el enchufe del grupo de cables (B).

Retirar y sustituir el conjunto de la luz de cortesía.

Instalar y orientar el conjunto de la luz de cortesía en el orden inverso tal y como se muestra.

A—Conjunto de la luz de cortesía

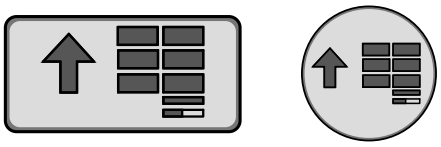
B—Enchufe



H97965 —UN—13SEP10

OUO6075,00009AF -63-13SEP10-1/1

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de anomalías

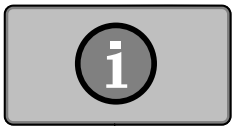


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10

H95846 —UN—31MAR10



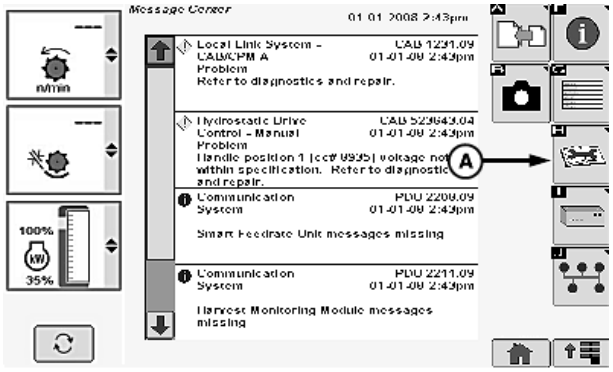
Icono de aplicación del centro de mensajes

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

OUO6075,00006C8 -63-01APR10-1/6

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de códigos de anomalía (A) esté resaltado.

A—Icono de códigos de fallas



H95508 —UN—05OCT10

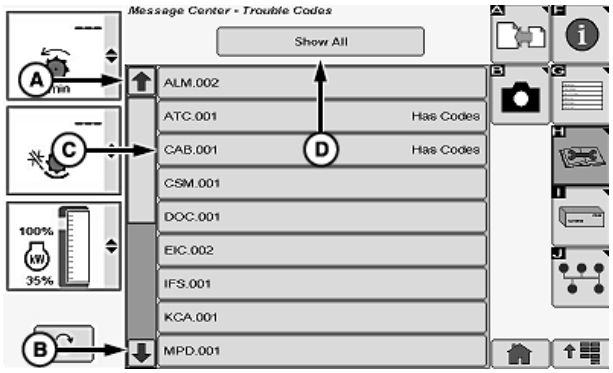
OUO6075,00006C8 -63-01APR10-2/6

NOTA: Otra manera de ver los códigos de diagnóstico de anomalías es con el menú "Show All" (mostrar todos, D). Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú "Show all". Esto permite ver todos los códigos de anomalía de todas las unidades de control electrónico.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la flecha hacia arriba (A) o la flecha hacia abajo (B) estén resaltadas para desplazarse a través de la lista de unidades de control electrónico.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la unidad de control electrónico deseada (C).

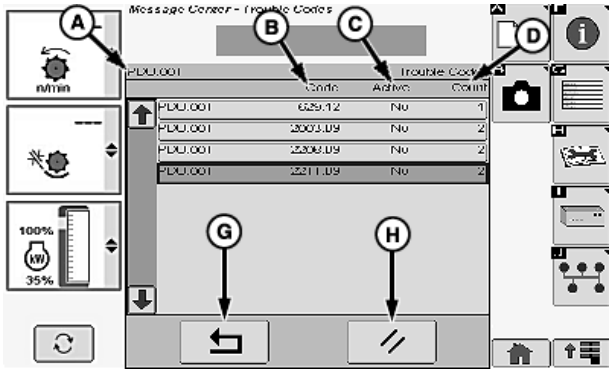
A—Flecha hacia arriba
B—Flecha hacia abajo
C—Unidad de control electrónico
D—Menú "Show All" (mostrar todos)



H95509 —UN—05OCT10

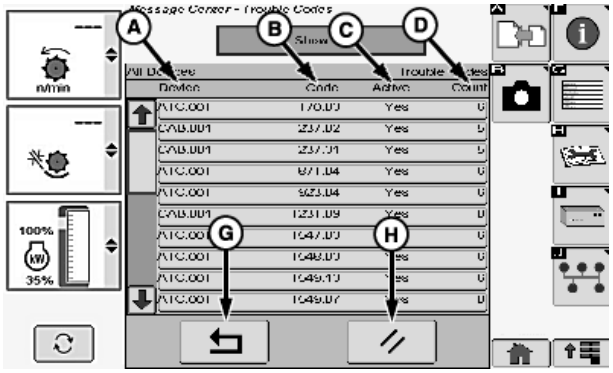
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006C8 -63-01APR10-3/6



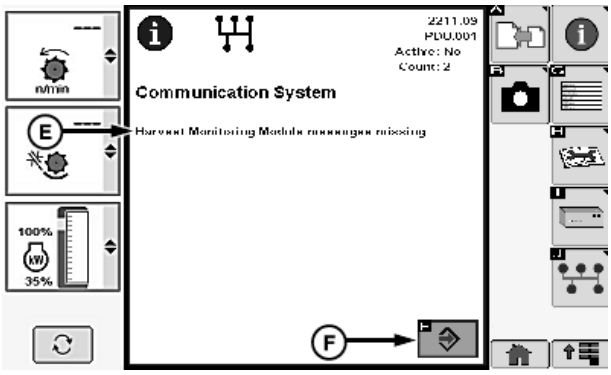
H95511 —UN—05OCT10

Códigos de anomalía de unidad de control electrónico individual



H95512 —UN—05OCT10

Códigos de anomalía de todas las unidades de control electrónico



H95533 —UN—05OCT10

Descripción detallada de los códigos

A—Dispositivo/unidad de control electrónico
B—Código de anomalías
C—Activo (Sí/No)
D—Unidad
E—Descripción del código
F—Icono de aceptar
G—Icono de la flecha de regreso/retorno
H—Icono "Borrar"

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo estén resaltadas para desplazarse a través de los códigos de anomalía, en el caso de visualizarse varios códigos.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Unidad de control electrónico (A)
- Código de fallas (B)
- Activo (Sí/No) (C)
- Cuenta (D)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el código deseado.

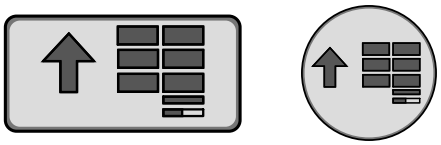
Se muestra la descripción del código (E) aportando más información sobre el código de anomalía.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de introducción/aceptación (F) para regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retorno/retroceso (G) para regresar a la pantalla anterior o hasta que quede resaltado el icono de borrar (H).

Continúa en la siguiente página

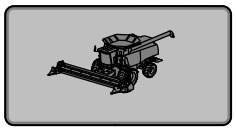
H95845 —UN—31MAR10



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10



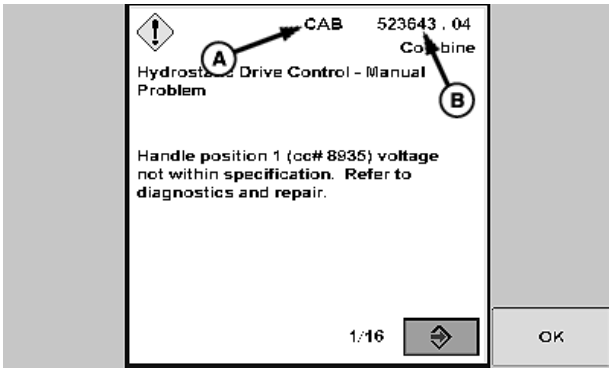
Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

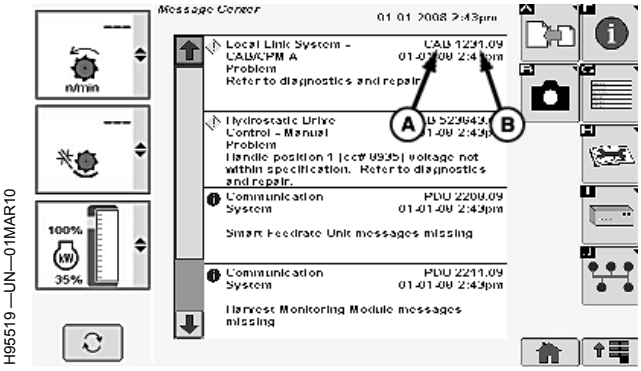
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006C8 -63-01APR10-5/6

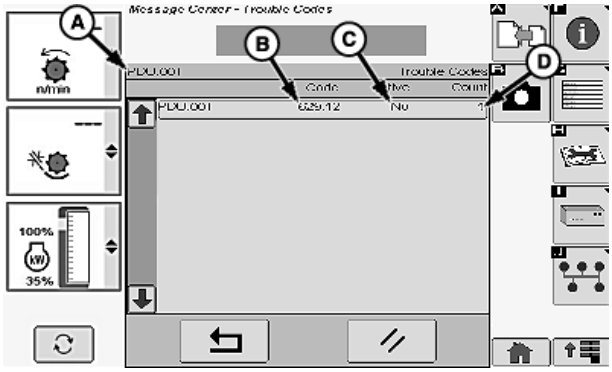
Pantalla de información de códigos de diagnóstico de anomalías



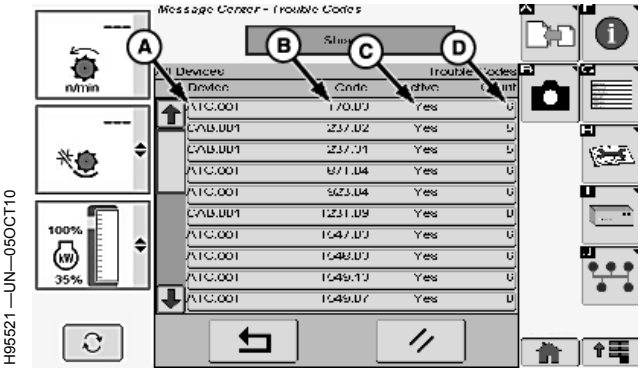
Código de diagnóstico de anomalías activo



Código de diagnóstico de anomalías activo del centro de mensajes



Código de anomalía memorizado de una unidad de control electrónico individual



Códigos de anomalía memorizados de todas las unidades de control electrónico

A—Dispositivo/unidad de control electrónico
B—Código de anomalías
C—Activo (Sí/No)
D—Unidad

Cuando aparece una pantalla con códigos de diagnóstico de anomalías o si se necesita recuperar un código de diagnóstico de anomalías, deberá facilitarse al concesionario John Deere correspondiente la siguiente información para que éste pueda diagnosticar correctamente el síntoma:

- Unidad de control electrónico (A)
- Código de fallas (B)
- Activo (Sí/No) (C)
- Cuenta (D)

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo estén resaltadas para desplazarse a través de los códigos de anomalía, en el caso de visualizarse varios códigos.

OUO6075,00006C9 -63-01MAR10-1/1

Prioridades de códigos de diagnóstico

Cada código de diagnóstico (DTC) tiene asignado un nivel de prioridad. La prioridad del código de diagnóstico de anomalías se indica por la forma en que se muestra el propio código de diagnóstico de anomalías al operador.

- **Indicador de advertencia de parada de motor (rojo):** se ilumina y es necesario detener la máquina y solucionar el problema de inmediato. El código de diagnóstico de anomalías se muestra en el monitor del reposabrazos hasta que se soluciona el problema.
- **Indicador de advertencia de mantenimiento (amarillo):** se ilumina y parpadea cuando la máquina presenta un problema. Es necesario detener la máquina lo antes posible. El código de diagnóstico se muestra en el monitor del reposabrazos.
- **Indicador de advertencia de información (azul):** se ilumina y destella cuando el código de diagnóstico está activo. Le avisa al operador para que tenga en cuenta una situación. Cuando se confirma la advertencia, el mensaje de la pantalla desaparece y la luz de advertencia del indicador se APAGA.

OUO6075,00006CA -63-13MAR14-1/1

Sistema hidráulico (información general)

Sistema hidráulico de centro cerrado

La máquina está equipada con una combinación de sistemas hidráulicos de centro cerrado y de sistemas hidráulicos de centro abierto.

El sistema hidráulico de centro cerrado utiliza el bloque de bombas de caudal variable, que es una bomba de compensación de caudal de presión (PFC).

El bloque de bombas de caudal variable está formado por cuatro componentes principales:

- Bomba de émbolos de caudal variable
- Émbolo de plato oscilante
- Válvula limitadora de presión
- Válvula sensora de carga

La bomba de émbolos variables es una bomba de émbolos axiales que varía la presión y el caudal necesarios para cumplir los requisitos en cuanto a caudal y presión de aceite del sistema. Las configuraciones de las tuberías de señal se utilizan para transmitir los requisitos de presión al bloque de bombas de caudal variable. La bomba sólo produce el caudal y presión de aceite necesarios para satisfacer las demandas del sistema cuando sea preciso.

El bloque de bombas de caudal variable se acciona mediante eje por el reductor de velocidad montado en la parte posterior del conjunto de bombas hidrostáticas. La bomba de émbolos variables gira cuando el motor está en funcionamiento.

El sistema de bomba de compensación de caudal de presión (bomba PFC) genera presión y caudal para los siguientes sistemas hidráulicos:

- Dirección
- Movimiento longitudinal del molinete
- Inclinación lateral
- Puerta del depósito de grano
- Oscilación del sinfín de descarga
- Elevación de la unidad de corte
- Elevador del molinete
- Transmisión de cilindro de velocidad variable
- Inclinación de la plataforma de corte (longitudinal)
- Frenos hidráulicos de servicio

NOTA: Los frenos de servicio, el bloque de válvulas de dirección y el bloque de válvulas electrohidráulicas (AutoTrac) tienen prioridad de caudal con respecto al resto de circuitos hidráulicos de centro cerrado.

Funcionamiento del bloque de bombas de caudal variable

El bloque de bombas de caudal variable es una bomba de compensación de caudal de presión (PFC) que funciona en uno de los tres siguientes modos:

1. Latente de baja presión (punto muerto).
2. Caudal incrementado (cuando la demanda de presión y caudal comienza a ascender).
3. Latente de alta presión (el sistema se encuentra en la presión de descarga o cercano a ella).

Cuando el eje de transmisión de la bomba de émbolos variables gira, gira también el grupo de cilindros de émbolos unido al eje de transmisión. La bomba de émbolos variables dispone de nueve conjuntos de émbolos que se desplazan contra la superficie mecanizada del plato oscilante.

En la inclinación máxima del plato oscilante, los soportes de los émbolos siguen la superficie inclinada del plato oscilante y comienzan a mover los émbolos introduciéndolos y extrayéndolos del agujero del grupo de émbolos. La mitad de los conjuntos de émbolos se expulsan del grupo de émbolos, mientras que la otra mitad de los émbolos se presionan de nuevo introduciéndose en el grupo de émbolos. A medida que los émbolos se expulsan del grupo de émbolos, desplazan aceite a los agujeros del grupo de émbolos desde la toma de admisión. Cuando los émbolos pasan por el punto muerto superior, expulsan el aceite de los agujeros del grupo de émbolos hasta una toma de presión de salida. Cada uno de los nueve émbolos completa este ciclo con cada revolución del eje de la bomba. De esta forma, se genera un caudal continuo y homogéneo de aceite desde el bloque de bombas de caudal variable. Cuanto mayor sea la inclinación del plato oscilante, mayor será la carrera del émbolo.

Arranque del motor: latente de baja presión

Cuando el motor no está en funcionamiento, el muelle del émbolo del plato oscilante retiene la bomba de émbolos variables y el plato oscilante en el punto de carrera completa.

Al arrancarse el motor, la bomba de émbolos variables comienza a girar e intenta brevemente bombear aceite para generar presión. Esta presión se dirige a la válvula sensora de carga y a la válvula limitadora de presión. La presión hace que la válvula sensora de carga se desplace contra su muelle, dirigiendo la presión de aceite al émbolo del plato oscilante y extendiendo el émbolo. El plato oscilante se mueve hasta un ángulo de prácticamente cero grados, de modo que la bomba queda en reposo. En este estado, la bomba de émbolos variables genera suficiente caudal de aceite para compensar la fuga interna dentro del sistema y mantener la presión.

La bomba de émbolos variables permanece en esta posición hasta que se requiera aceite. En el modo latente de baja presión, la bomba de caudal variable genera menos calor y emplea una menor potencia de arrastre que un sistema hidráulico de centro abierto. El modo latente de baja presión facilita asimismo el arranque del motor.

Continúa en la siguiente página

Caudal y presión incrementados

Al activar una válvula hidráulica de centro cerrado se genera una caída de presión en la toma de salida de la bomba de émbolos variables. La presión de salida de la bomba se dirige al lado de la corredera de la válvula sensora de carga y la válvula limitadora de presión. Al mismo tiempo, la tubería de señal envía la presión de trabajo al lado del muelle de la válvula sensora de carga y la válvula limitadora de presión de la bomba de caudal variable. Esto genera una presión diferencial entre el lado de la bomba de las válvulas y el lado de la tubería del muelle - señal. La presión de la tubería de señal y la presión del muelle conmutan la válvula de baja presión, permitiendo que salga aceite del émbolo del plato oscilante, dando lugar a la carrera de la bomba de émbolos variables y a la generación de caudal y presión. La presión del émbolo del plato oscilante se dirige al depósito hidráulico. Para cumplir los requisitos de presión y caudal, la bomba de émbolos variables se mueve al punto en el que la presión de salida de la bomba y la presión de la tubería de señal comienzan a igualarse. Una vez se han cumplido los requisitos de caudal y presión, la tubería de señal envía la presión de trabajo al lado de muelle de las válvulas. La presión del muelle y la presión de trabajo son muy superiores a la presión del lado de la bomba. La válvula conmuta y la presión se dirige al émbolo del plato oscilante, de modo que la bomba de caudal variable queda en reposo.

Funcionamiento de la tubería de señal

La presión de la tubería de señal se genera cuando una válvula de funcionamiento hidráulico de centro cerrado está abierta o cuando la válvula de compensación de presión está activada.

Las tuberías de señal de sistemas hidráulicos de centro cerrado tienen su origen en:

- Bloque de válvulas de control primarias
- Bloque de válvulas electrohidráulicas (AutoTrac)
- Bloque de válvulas de dirección manual
- Bloque de válvulas de altura de la plataforma de corte
- Bloque de válvulas de función del molinete
- Bloque de válvulas de inclinación del chasis (si existe)

Al activar una válvula de funcionamiento hidráulico de centro cerrado, la tubería de señal dirige la presión de trabajo a las placas separadoras ubicadas en el bloque de válvulas de control primarias.

NOTA: Las placas separadoras otorgan prioridad a la presión de la tubería de señal del bloque de válvulas electrohidráulicas.

Desde el bloque de válvulas de dirección de control primarias, la presión de la tubería de señal se dirige a la bomba de caudal variable.

Latente de alta presión

Siempre que un cilindro alcanza el final de la carrera o que se retiene una válvula del sistema, el sistema hidráulico de centro cerrado pasa a modo latente de alta presión hasta superar la carga o hasta que la válvula regresa al punto muerto.

La presión de salida de la bomba se dirige al lado de la corredera de la válvula sensora de carga y la válvula limitadora de presión. La presión de la tubería de señal procedente del sistema activado se dirige a la válvula sensora de carga. La presión de la tubería de señal combinada con la tensión del muelle de la válvula mantiene abierto la vía desde el émbolo del plato oscilante hasta la válvula limitadora de presión. Cuando la presión del aceite es igual a la presión del muelle de la válvula limitadora de presión, la corredera conmuta enviando el caudal al émbolo del plato oscilante. El caudal de aceite extiende el émbolo del plato oscilante, ajustando el plato oscilante para mantener la presión del sistema a un valor que no supere los 21800±400 kPa (218±4 bar) (3100±50 psi). La bomba permanece en este modo latente de alta presión hasta superar la carga o hasta que el operador da la orden de reposicionar la válvula en punto muerto.

La presión limitada está disponible para la tubería de señal. El orificio de purga alivia la presión en el circuito de la tubería de señal. La puesta en reposo de la bomba de émbolos de caudal variable hace que el sistema regrese al modo latente de baja presión.

OUO6075,00007DE -63-16JUN11-2/2

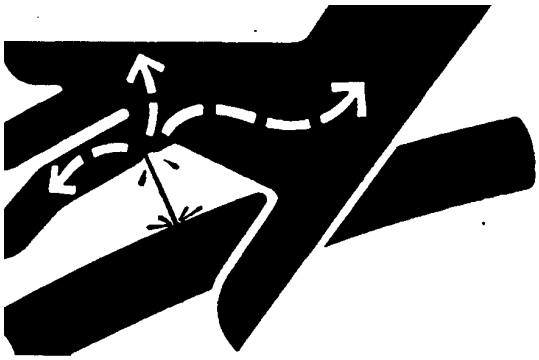
Limpieza del sistema hidráulico

ATENCIÓN: Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Evitar el peligro aliviando la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Para localizar una fuga utilice un pedazo de cartón. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de accidente, acudir de inmediato a un médico. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a la mayor brevedad posible, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos no familiarizados con este tipo de lesión deben consultar con el departamento médico de Deere & Company en Moline, Illinois, o con una fuente fidedigna de información médica.

Limpieza

Si es necesario desconectar un componente del sistema hidráulico, usar bolsas de plástico o toallas limpias y sin pelusa para proteger los extremos de las mangueras, los tubos y las lumbreras contra contaminación.



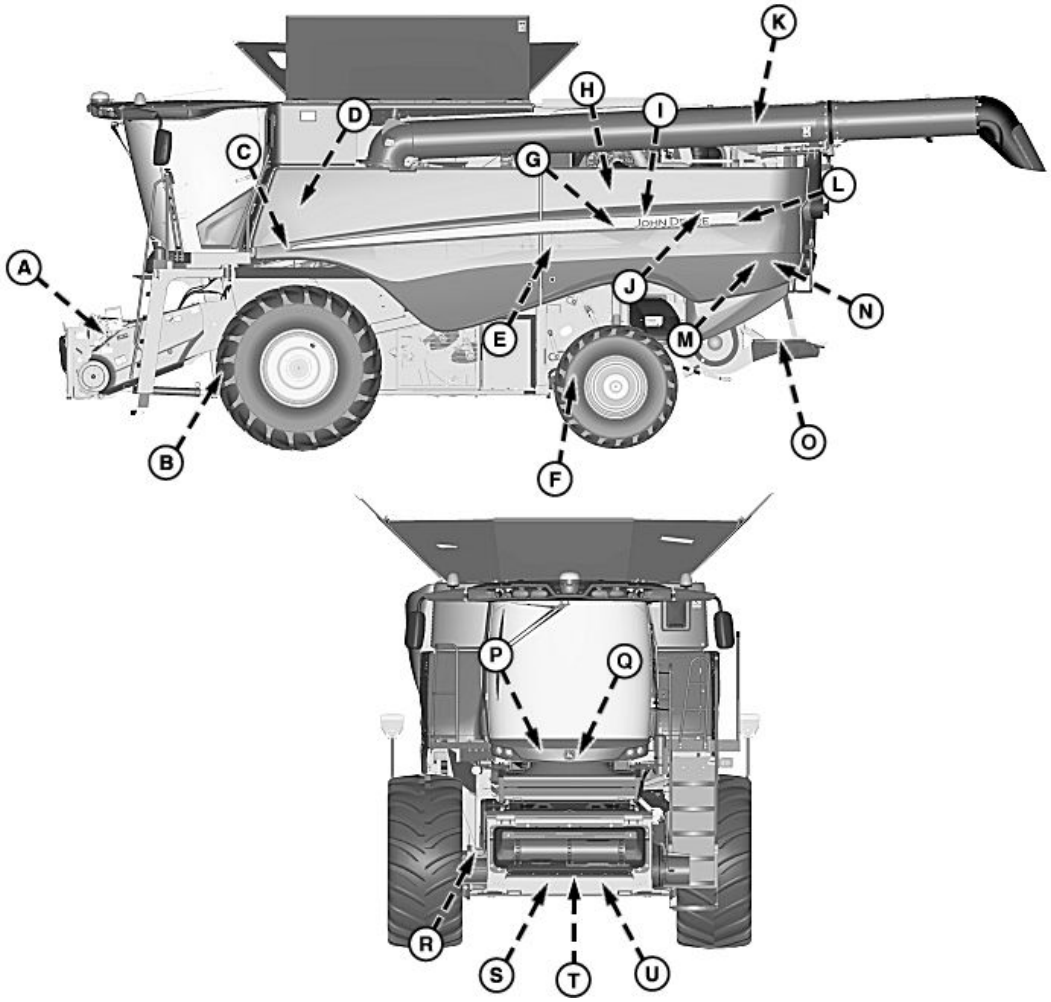
X9811 —UN—23AUG88

Antes de instalar una manguera de repuesto, enjuagar la parte interior con combustible diésel limpio o un solvente derivado de petróleo limpio durante 10 segundos como mínimo. No usar agua, limpiadores hidrosolubles ni aire comprimido.

Retirar la cubierta del acoplamiento múltiple y conectarlo al punto de conexión de la plataforma de corte. Al conectarlo a la plataforma de corte, limpiar las superficies del acoplamiento múltiple para eliminar la suciedad.

OUO6075,0000A7B -63-04NOV10-1/1

Ubicación de los componentes hidráulicos



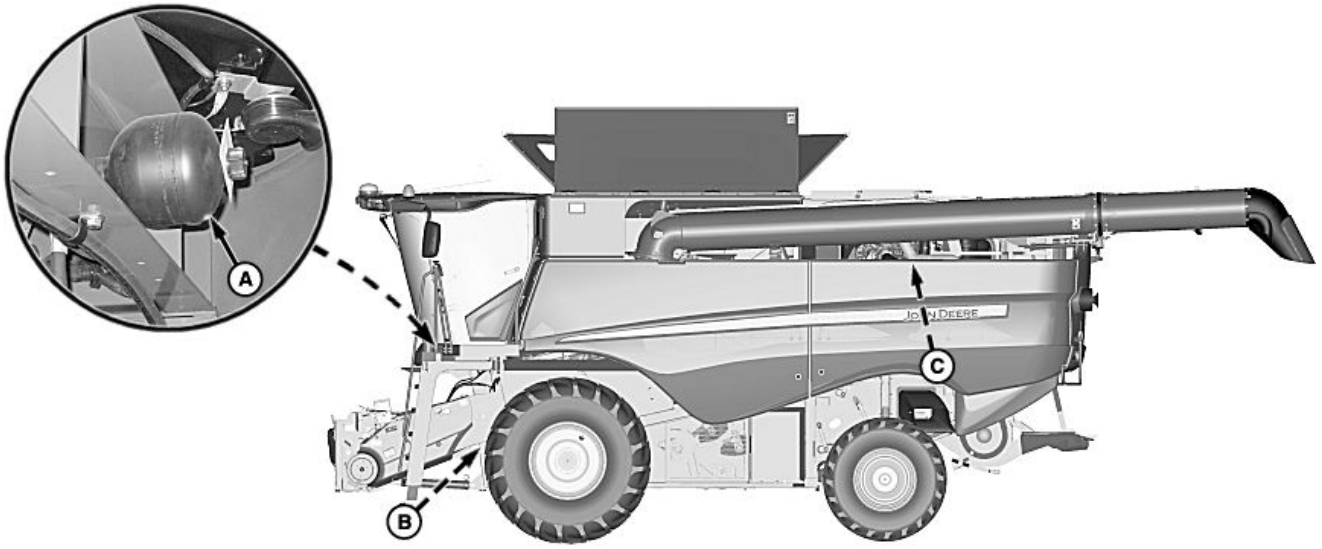
H97425 —UN—07DEC10

A—Bloque de válvulas de control de funcionamiento del molinete
B—Bloque de válvulas de control de altura de la unidad de corte
C—Bloque de válvulas de transmisión del molinete/inversor del alimentador de mies
D—Bloque de válvulas del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch
E—Bloque de válvulas de control primario
F—Bloque de válvulas de tracción en las cuatro ruedas (si existe)
G—Válvula de control de ventilador de motor de velocidad variable (Tier 4 Interino/Fase III B)
H—Bloque de válvulas de la caja de engranajes del motor principal
I— Bomba Hidrostática
J—Bomba de la caja de engranajes del motor principal
K—Depósito hidráulico
L—Bomba de caudal variable
M—Bloque de válvulas de control del esparcidor simple o doble (si existe)
N—Bloque del distribuidor de retorno
O—Deflector trasero PowerCast avanzado (si existe)
P—Bloque de válvulas de control de freno de servicio
Q—Bomba manual de dirección/válvula electrohidráulica
R—Bloque de válvulas de inclinación del chasis (máquinas HillMaster)
S—Bloque de válvulas de control de transmisión (máquinas con transmisión ProDrive/con pulsador)
T—Bomba/motor del dosificador
U—Motor hidrostático

NOTA: Si se sospecha que una bobina no funciona, colocar un destornillador en la bobina con el motor en marcha para comprobar el estado de alimentación (magnetizado). Si la bobina afectada no recibe alimentación, consultar al concesionario John Deere correspondiente.

OUO6075,00008B9 -63-07DEC10-1/1

Ubicaciones del acumulador de presión hidráulico



H97431 —UN—07DEC10

⚠ ATENCIÓN: Evitar lesiones graves producidas por el contacto con aceite hidráulico y gas a presión. Antes de extraer componentes hidráulicos, desmontar o cambiar acumuladores de presión:

1. **Aliviar las presiones hidráulicas del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.**
2. **Tope el motor y retire la llave.**

Use exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario John Deere.

El **acumulador de presión** funciona a modo de depósito precargado, de forma que, cuando las funciones hidráulicas están activadas, ayuda a mantener la presión y el caudal momentáneos.

- **Acumulador de presión de carga de frenos (A)**
- **Acumulador de presión de transmisión ProDrive (si existe) (B)**
- **Acumulador de presión de caja de engranajes de motor principal (C) (si existe)**

Los acumuladores de presión no requieren ningún tipo de mantenimiento y no se podrá reparar en caso de sufrir daños. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.

OUO6075,00008BB -63-29MAR11-1/1

Sustitución del filtro del depósito hidráulico

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

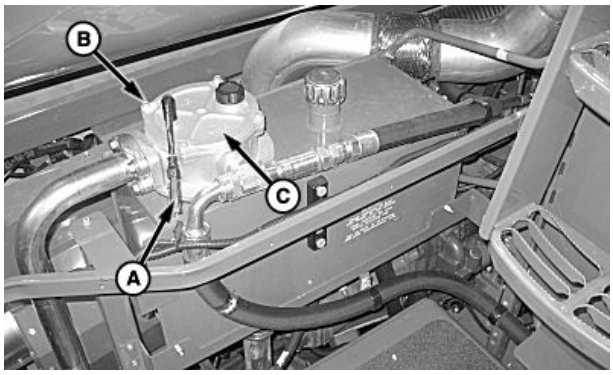
NOTA: Limpiar la zona en torno al tapón del filtro antes de retirarlo, con el fin de evitar la contaminación del sistema.

Desconectar el grupo de cables (A).

⚠ ATENCIÓN: Retirar los tornillos de forma homogénea para aliviar la presión del muelle del tapón del filtro.

Retirar y conservar los tornillos (B) y la tapa del filtro (C).

NOTA: Comprobar y sustituir el anillo tórico situado debajo de la tapa del filtro, en caso de ser necesario.



H97570 —UN—10AUG10

A—Enchufe
B—Tornillos (4x)
C—Tapa de filtro

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00008D3 -63-13AUG10-1/2

Retirar y conservar el muelle (A).

Retirar y desechar el filtro (B).

Montar el filtro de repuesto, tal y como se muestra, con el muelle retirado anteriormente.

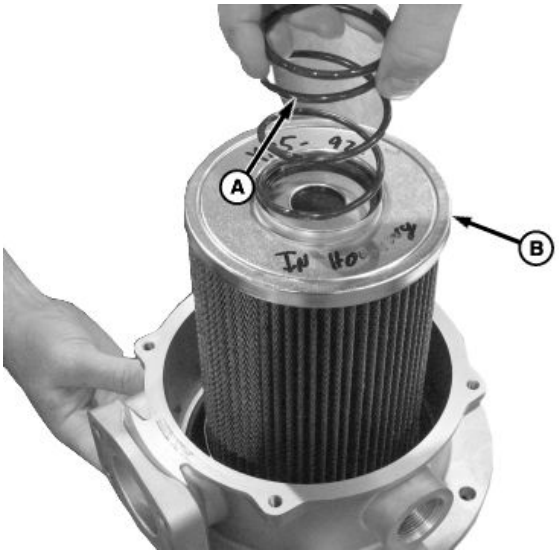
Instalar la tapa del filtro retirada anteriormente.

Utilizar la tapa del filtro para comprimir el muelle e instalar los tornillos retirados anteriormente.

IMPORTANTE: Comprobar que el anillo tórico permanece en su posición al montar la tapa del filtro.

Apretar los tornillos según las especificaciones y conectar el enchufe del grupo de cables.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	7 Nm (62 lb-in.)



H97573 —UN—10AUG10

A—Muelle **B—Filtro**

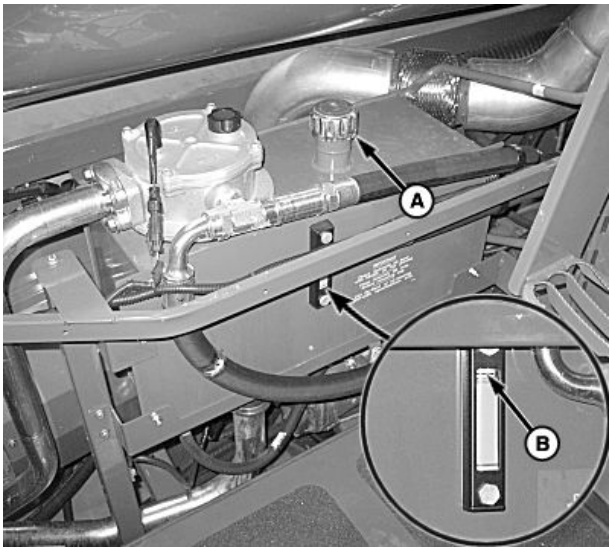
OUO6075,00008D3 -63-13AUG10-2/2

Llenado del depósito hidráulico

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Consultar en la sección "Especificaciones" el volumen de aceite del depósito hidráulico.

Limpiar la zona en torno al tapón (A) antes de retirarlo, con el fin de evitar la contaminación del sistema. Llenar el depósito hidráulico hasta que el nivel de aceite se sitúe en la parte superior de la mirilla (B), con el alimentador de mies completamente descendido.



H97574 —UN—10AUG10

A—Tapa **B—Mirilla**

OUO6075,00008D4 -63-10AUG10-1/1

Mantenimiento seguro de neumáticos

ATENCIÓN: La separación brusca de piezas del neumático y de la llanta puede causar lesiones graves o mortales.

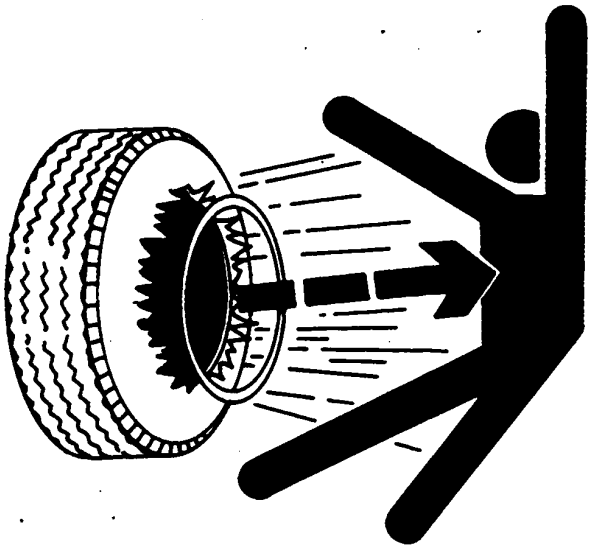
No intentar montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia para hacer el trabajo.

Mantener los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a más presión de la recomendada.

Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura puede deformar o debilitar la estructura de la rueda.

Para inflar los neumáticos usar una boquilla con presilla y un manguito de extensión lo suficientemente largo para poder situarse a un lado y NO delante o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de seguridad si se tiene disponible.

No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 —UN—15APR13

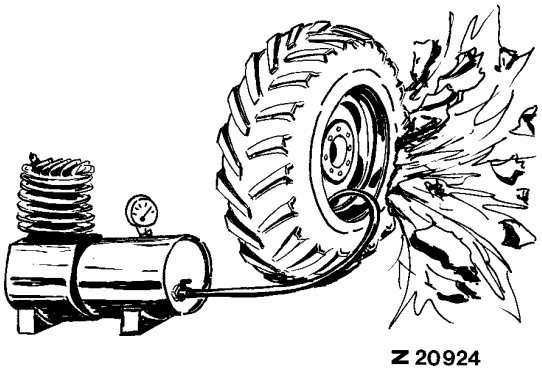
DX,RIM1 -63-27OCT08-1/1

Montaje de neumáticos

ATENCIÓN: Si no se siguen los procedimientos adecuados al montar un neumático en una rueda o llanta puede producir una explosión que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No intentar montar un neumático sin el equipo apropiado y ni experiencia para realizar la tarea. Solicite que lo haga el concesionario John Deere o un taller de reparaciones de neumáticos competente.

Al colocar un cordón de sellante en las llantas, nunca sobrepasar las presiones de inflado máximas especificadas por los fabricantes de los neumáticos para el montaje de los mismos. Un inflado por encima de esta presión máxima puede romper el talón o incluso la llanta produciendo una explosión peligrosa. Si ambos cordones de sellante no están bien asentados cuando se alcanza la presión máxima recomendada, desinflar el neumático, volver a colocarlo, volver a engrasarlo e inflarlo de nuevo.

Los fabricantes de neumáticos locales facilitan instrucciones detalladas de montaje de neumáticos para agricultura, incluidas precauciones de seguridad necesarias.



Z 20924

Z20924 —UN—15AUG94

IMPORTANTE: Nunca utilice los neumáticos en la cosechadora con la presión de fábrica. Mantener los tapones puestos en los vástagos de la válvula para evitar la acumulación de material extraño dentro de la válvula.

Comprobar con frecuencia la presión de los neumáticos y consultar los diagramas de presión. La presión necesaria puede variar cuando la carga cambia con la instalación de unidades de plataformas de corte diferentes.

OUO6075,00009F6 -63-15MAR07-1/1

Adhesivo de carga de neumáticos

El adhesivo (A) (ubicado en la escalera de la cabina) contiene información importante respecto a la carga de los neumáticos.

A—Adhesivo



H96785 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CB -63-09JUN10-1/1

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 -63-15MAR07-1/1

Información sobre los neumáticos delanteros y traseros

Para más información sobre los neumáticos delanteros y traseros indicados a continuación, consultar al concesionario John Deere más cercano.

Neumáticos delanteros:

- Tamaños de neumáticos
- Compatibilidad de cabezales
- Separaciones entre hileras
- Espaciadores de rueda
- Espaciadores de eje
- Descentrado de la rueda

Neumáticos traseros:

- Tamaños de neumáticos
- Tipos de eje
- Tipos de husillo
- Posiciones del eje
- Diferencias entre altura delantera y trasera

OUO6075,0000278 -63-13JAN09-1/1

Cambio de radio de neumático

Si se cambian los neumáticos o los mandos finales que se despacharon originalmente de fábrica, será necesario volver a calibrar el sistema. Verificar que se haya introducido el código de neumático correcto en la memoria.

IMPORTANTE: Al cambiar ruedas de dirección, puede que también cambie el radio. Si así sucede, la unidad de control de la cabina (CAB) se debe ajustar al radio del nuevo neumático. Para obtener más información sobre el cambio de códigos de neumáticos, consultar al concesionario John Deere.

Si no se vuelve a calibrar el sistema, el monitor de cosecha puede generar valores de rendimiento inexactos.

OUO6075,00009FA -63-01MAY07-1/1

Cuidado y mantenimiento de los neumáticos

Comprobar los neumáticos a diario en busca de daños o de una pérdida de presión evidente.

Al menos cada 50 horas de funcionamiento, compruebe esta presión. Si los neumáticos contienen lastre líquido, usar un manómetro de aire-agua especial y medir con el vástago de la válvula en la parte inferior.

Un pequeño pinchazo en un neumático sin cámara se puede reparar temporalmente sin desmontar el neumático, lo cual evita así pérdidas de tiempo en temporada alta.

Proteja los neumáticos contra la exposición innecesaria a los rayos solares, productos derivados del petróleo y productos químicos.

Conducir con precaución. Intentar evitar piedras y objetos afilados.

IMPORTANTE: Efectuar una reparación tan pronto sea posible para evitar mayores daños al neumático.

NOTA: Las presiones relacionadas a continuación pueden ser más elevadas que las indicadas en los flancos de los neumáticos.

No todos los neumáticos de la lista de abajo están disponibles en todas las regiones o para todos los modelos de máquinas.

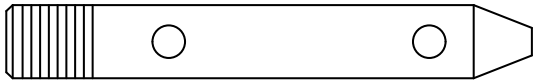
Presión de inflado de los neumáticos

Medidas de neumáticos delanteros	Índice de carga	Presión neumática		Medidas de neumáticos traseros	Índice de carga	Presión neumática	
		kPa	psi			kPa	psi
30.5L-32 R1	14PLY	193	28	420/85R26 (16.9R26 **) R1	138A8	207	30
30.5LR32 3* R1	170A8	248	36	480/85R26 (18.4R26 **) R1	145A8	207	30
800/65R32 R1W	172A8	276	40	480/70R30 R1W	152A8	359	52
800/70R38 R1W	173A8	207	30	600/65R28 R1W	154A8	248	36
480/80R42 R1 Duales	154A8	248	36	28L-26 12PR R1	158A8	179	26
520/85R38 R1 Duales	155A8	207	30	28L-26 12PR R2	158A8	179	26
900/60R32 R1	176A8	276	40	500/85R24 R1	177A8	359	52
900/60R32 R1W	176A8	276	40	620/75R26 R1W	166A8	317	46
520/85R42 R1 Duales	157A8	207	30	23.1LR26 R1	166A8	317	46
520/85R42 R2 Duales	157A8	207	30	750/65R26 R1W	166A8	248	36
900/65R32 R2	178A8	331	48	28LR26 R1W	169A8	248	36
680/85R32 R1	178A8	414	60				
1050/50R32 HF2	178A8	276	40				
900/60R38 R1W	181A8	276	40				
800/70R38 R1W	181A8	345	50				
800/70R32 R1W	182A8	234	34				
520/85R42 R1 Duales	162A8	317	46				
76X50-32 16PR HF3	16PLY	207	30				
650/85R38 R1W Duales	173A8	207	30				

OUO6075,00008CA -63-11APR11-1/1

Espárrago iniciador de ruedas motrices

Si se retira una rueda, enroscar el espárrago arrancador de la rueda (HXE16110) en el eje y, a continuación, montar la rueda. Este espárrago también puede usarse con ruedas dobles.



H97547 —UN—06AUG10

OUO6075,00007CC -63-06AUG10-1/1

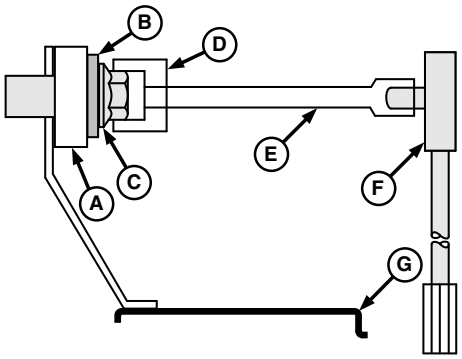
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda simple)

Al montar de nuevo o sustituir las ruedas motrices, apretar los tornillos de rueda en cruz según las especificaciones. Después de una hora de funcionamiento y, posteriormente, cada 100 horas, apretar de nuevo los tornillos de rueda al valor especificado.

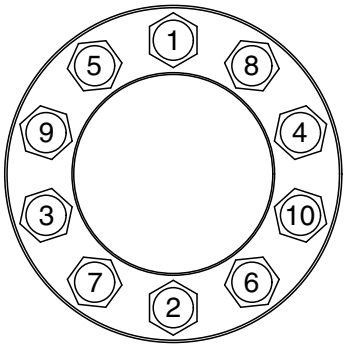
Especificación

Tornillos de ruedas—Par de apriete (lubricado).....610 Nm (450 lb-ft)

A—Espaciador
B—Arandela
C—Tornillo de rueda
D—Conector de 32 mm
E—Extensión
F—Llave dinamométrica
G—Rueda



H96868 —UN—11JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Secuencia de Apriete

OUO6075,00007D8 -63-24MAY11-1/1

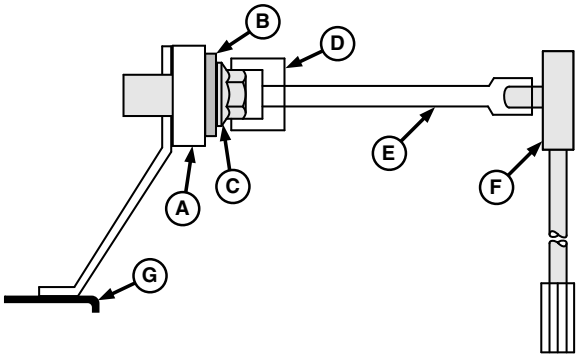
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda doble)

Al montar de nuevo o sustituir las ruedas gemelas interiores o exteriores, apretar los tornillos de rueda en cruz según las especificaciones. Después de una hora de funcionamiento y, posteriormente, cada 100 horas, apretar de nuevo los tornillos de rueda al valor especificado.

Especificación

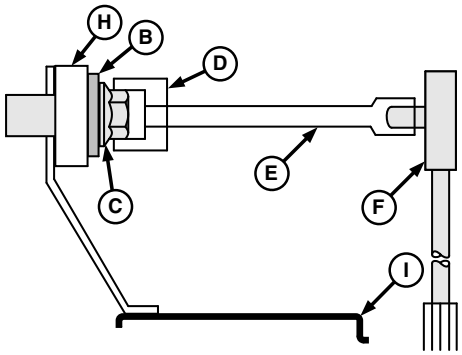
Tornillos de ruedas—Par de apriete (lubricado).....610 Nm (450 lb-ft)

A—Espaciador de ruedas gemelas
B—Arandela
C—Tornillo de rueda
D—Conector de 32 mm
E—Extensión
F—Llave dinamométrica
G—Rueda doble interior
H—Espaciador
I— Rueda doble exterior



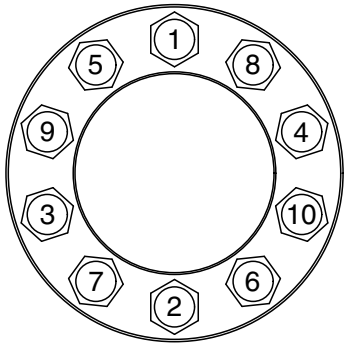
H96841 —UN—11JUN10

Rueda doble interior



H96842 —UN—11JUN10

Rueda doble exterior



H96863 —UN—10JUN10

Secuencia de Apriete

OUO6075,00007D9 -63-24MAY11-1/1

Descentrado de ruedas de transmisión delanteras

ATENCIÓN: Evite lesiones graves o la muerte como a causa de fallas del mando final o pérdida de la rueda de transmisión durante el transporte o funcionamiento en campo. No exceda el descentrado máximo de las ruedas.

IMPORTANTE: Utilice sólo ruedas, neumáticos y espaciadores suministrados por John Deere. El uso de otros componentes que no cumplan las especificaciones de John Deere anulará la garantía de John Deere.

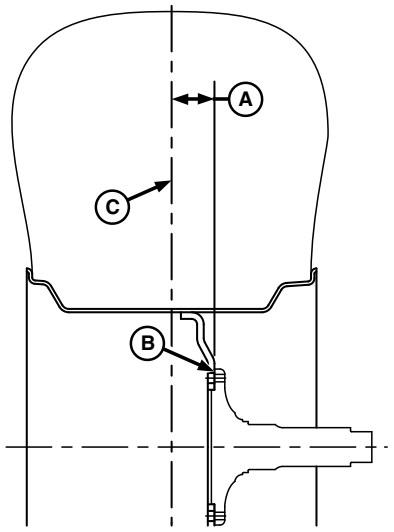
No utilice ruedas dobles fijas. No cumplen con las especificaciones de John Deere.

No opere la máquina con el descentrado de las ruedas hacia afuera a menos que la máquina esté equipada con rueda trasera 28L-26 opcional para ejes traseros no motrices. La opción de ruedas 28L-26 debe ser descentrada hacia afuera debido a sus tolerancias.

La distancia de descentrado de las ruedas afecta gravemente la duración de las piezas del mando final. Al instalar las ruedas motrices, asegúrese que la dimensión de descentrado (A) medida de la superficie del husillo (B) a la línea central (C o D) esté dentro de la especificación.

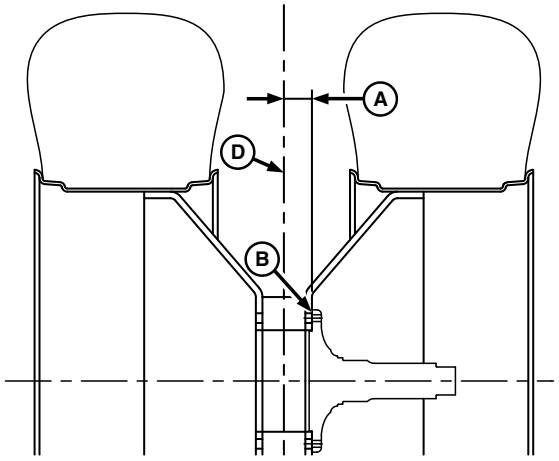
Descentrado máximo de las ruedas—Especificación

Rueda Sencilla—Distancia	114,3 mm (4-1/5,08 cm.)
Ruedas dobles—Distancia	50,8 mm (5,08 cm.)



H65047 —UN—30OCT00

Rueda Sencilla



H65048 —UN—30OCT00

Ruedas dobles

A—Distancia
B—Superficie de husillo
C—Línea central del neumático
D—Línea central de ruedas dobles

OUO6075,0000829 -63-15MAR07-1/1

Preparación de las máquinas con ruedas dobles para transporte o mantenimiento

ATENCIÓN: No intentar conducir la máquina en el campo sin las ruedas dobles exteriores. Se puede dañar la máquina.

Mover la máquina sólo a distancias cortas si no tiene las ruedas exteriores. Antes de mover la máquina, quitar la el cabezal y vaciar el depósito de grano para reducir el peso de la máquina.

Al preparar la máquina con ruedas dobles para su transporte, se pueden quitar las ruedas exteriores para reducir el ancho de transporte.

Consultar las siguientes instrucciones cada vez que se deban retirar o instalar las ruedas delanteras (exteriores e interiores) en una máquina con ruedas dobles. La rueda interior no se puede quitar sin haber quitado primero la rueda exterior.

Prestar especial atención a los mensajes de “ATENCIÓN”, puesto que tratan de la seguridad personal, la seguridad de los demás y el funcionamiento seguro de la máquina.

OUO6075,000082A -63-15MAR07-1/1

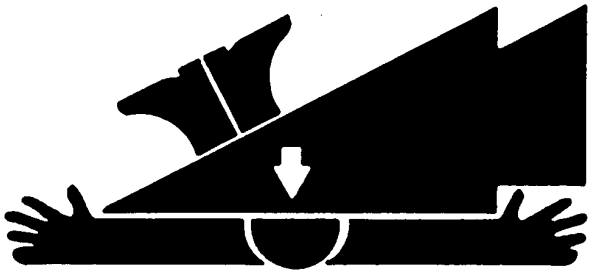
Remoción de las ruedas delanteras—Ruedas gemelas

ATENCIÓN: Para evitar lesiones graves o mortales, elevar el alimentador de mies y aplicar el tope de seguridad antes de iniciar los trabajos de instalación. Para ensamblar ciertos componentes, será necesario trabajar debajo del alimentador de mies.

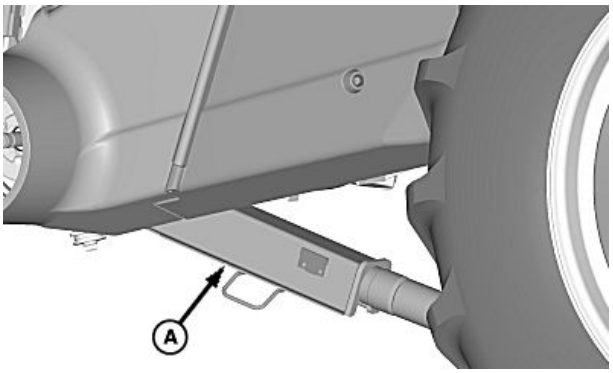
Si no se aplica el tope de seguridad, el alimentador de mies puede bajarse repentinamente y causar lesiones graves o la muerte.

1. Elevar el alimentador de mies de mies y bajar el tope de seguridad inferior (A).
2. Ruedas interiores y exteriores: Con los neumáticos delanteros sobre el suelo, afloje los tornillos de rueda una vuelta pero no los retire todavía.

A—Tope de seguridad



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007D2 -63-27JUN11-1/2

ATENCIÓN: El gato elevador DEBE tener una capacidad mínima de 5443 kg (6 ton). Para reducir el peso de la máquina, el depósito de grano DEBE estar vacío y se debe haber retirado la plataforma de corte.

Bloquear ambos lados de los neumáticos para evitar el movimiento de la máquina.

3. Levantar el extremo delantero de la máquina usando el gato elevador (A).

ATENCIÓN: Para evitar las lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la máquina, asegurarse que la misma esté estable después de haberla colocado sobre bloques. No apoyar la máquina sobre bloques de hormigón, bloques huecos o soportes que puedan romperse al imponerles cargas continuas. No intervenir en una máquina sostenida únicamente por un gato elevador.

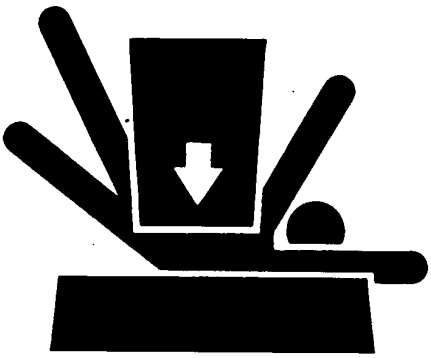
Compruebe que el eje delantero se encuentra apoyado sobre bloques antes de retirar las ruedas.

4. Coloque bloques macizos debajo del eje delantero (B). Baje la máquina sobre los bloques, asegurándose de que no se observe ni se perciba movimiento alguno.

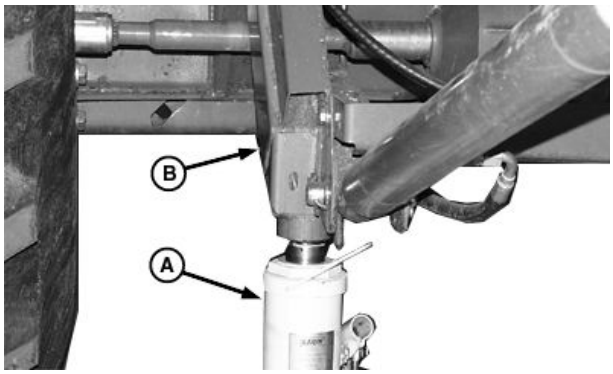
ATENCIÓN: Los conjuntos de ruedas son pesados, difíciles de manejar y de controlar debido al descentramiento pronunciado entre el neumático y la llanta. Se necesitan dos personas para extraer la rueda.

5. Mientras se sostiene el conjunto de la rueda exterior, sacar los tornillos de rueda, las arandelas, los distanciadores y las ruedas delanteras. Alejar los conjuntos de rueda de la máquina.

NOTA: La máquina se puede transportar con las ruedas interiores en su lugar. Asimismo, las ruedas exteriores pueden someterse a mantenimiento fuera de la máquina mientras se dejan las ruedas interiores instaladas en la máquina.



TS229 —UN—23AUG88



H63871 —UN—09MAY00

A—Gato elevador **B—Eje delantero**

Siga los mismos pasos para retirar las ruedas interiores.
- Aflojar los tornillos de rueda una vuelta completa
- Apoye el conjunto de la rueda de apoyo.
- Retirar los tornillos de rueda, las arandelas, el anillo espaciador y la rueda interior.

OUO6075,00007D2 -63-27JUN11-2/2

Instalación de las ruedas delanteras—Ruedas gemelas

ATENCIÓN: Las ruedas gemelas son pesadas (aproximadamente 340 kg (750 lb) sin lastre líquido) y difíciles de manipular debido al descentramiento pronunciado del neumático y la llanta. Al manipular una rueda, el peso descentrado puede desplazarse repentinamente y dificultar el control de la rueda. Para evitar lesiones, se necesitan dos personas para controlar la manipulación de las ruedas.

NOTA: Si se instalan ruedas gemelas, tanto las ruedas interiores como las exteriores deben colocarse de manera que los extremos inferiores de los tacos del neumático queden hacia la parte delantera y hacia abajo. El neumático DEBE instalarse como se indica o la máquina no se podrá conducir.

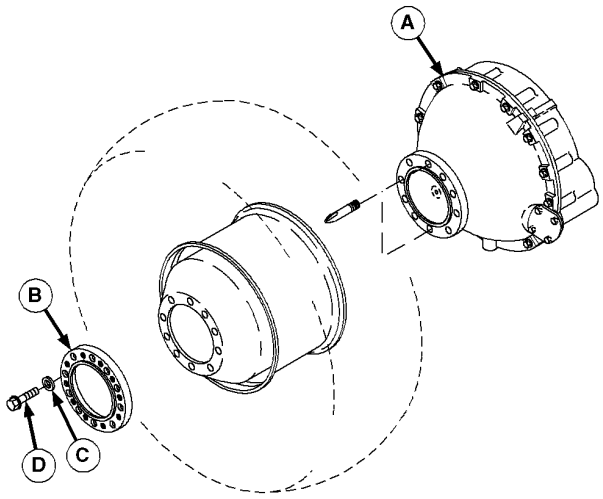
Se recomienda usar el espárrago guía HXE16110 para ayudar a colocar las ruedas guía en posición.

1. Instalar los espárragos guía en los orificios superior e inferior del cubo de transmisión (A). Las roscas del espárrago deben tocar fondo en el agujero, de modo que el extremo interior quede alineado con el lado interior del cubo.

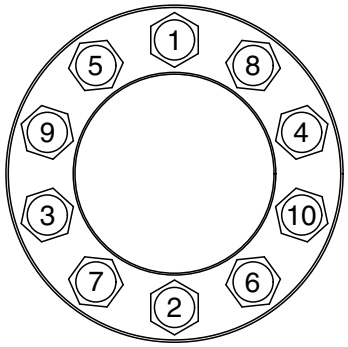
IMPORTANTE: Debido al diseño avellanado del anillo espaciador, los tornillos de rueda interiores se pueden revisar y apretar cuando se quita la rueda exterior.

La rueda interior se instala sobre el cubo impulsor (en posición cóncava) colocando el neumático cerca de la máquina.

2. Coloque la rueda interior en los espárragos con el extremo inferior de los tacos del neumático hacia la parte delantera y hacia abajo.
3. Instalar la rueda con el anillo espaciador (B) y fijarla con las arandelas (C) y los tornillos de rueda (D). Las cabezas de los tornillos de rueda encajan dentro de los agujeros no roscados más grandes.
4. Retirar los espárragos guía y reemplazarlos con arandelas y tornillos de rueda.
5. Apretar los tornillos de rueda al valor especificado siguiendo un patrón entrecruzado para apretar la rueda al cubo de manera uniforme.



H96886 —UN—14JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Secuencia de Apriete

A—Cubo de la transmisión
B—Anillo espaciador
C—Arandelas (se usan 10)
D—Tornillos de rueda (se usan 10)

Especificación

Tornillos de ruedas—Par de apriete (lubricado)	610 Nm (450 lb-ft)

6. Repita los pasos en el lado opuesto de la máquina.

Continúa en la siguiente página

IMPORTANTE: Debido al diseño avellanado del anillo espaciador, los tornillos de rueda interiores se pueden revisar y apretar cuando se quita la rueda exterior.

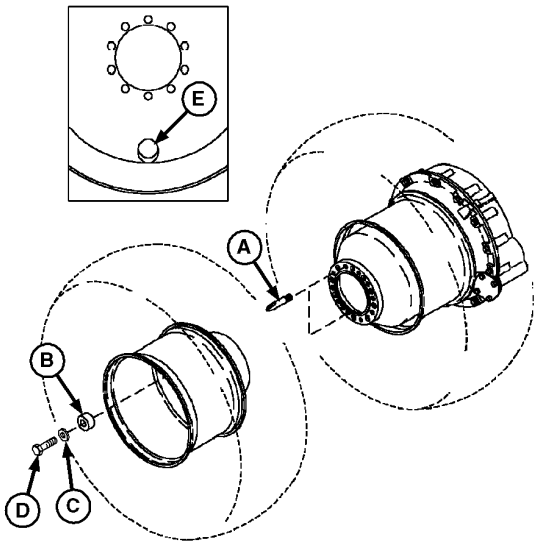
NOTA: Las ruedas exteriores tienen una ranura para la cadena (E) en las llantas.

7. Instalación de las ruedas exteriores: Instale espárragos guía (A) en los agujeros roscados superior e inferior del anillo espaciador. Las roscas de los espárragos deben tocar fondo en los agujeros.
8. Coloque las ruedas externas en los espárragos con el extremo inferior de los tacos del neumático hacia la parte delantera y hacia abajo.
9. Instalar la rueda con los distanciadores (B) y fijarla con las arandelas (C) y los tornillos de rueda (D).
10. Retirar los espárragos piloto y sustituirlos por distanciadores, arandelas y tornillos de rueda.
11. Apretar los tornillos de rueda al valor especificado siguiendo un patrón entrecruzado para apretar la rueda al cubo de manera uniforme.

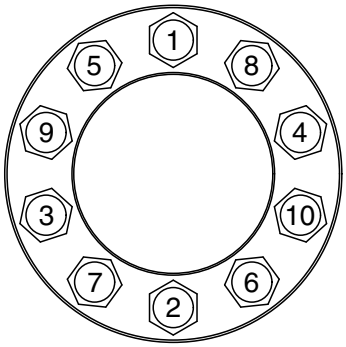
Especificación

Tornillos de ruedas—Par de apriete (lubricado).....610 Nm (450 lb-ft)

12. Repetir los pasos en el lado opuesto de la máquina y bajar la máquina al suelo.
13. Revisar la presión de los neumáticos e inflarlos según sea necesario. Véase la presión de inflado de los neumáticos en el apartado “Cuidado y servicio de los neumáticos” de esta sección.



H96887 —UN—17JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Secuencia de Apriete

A—Espárragos guía
B—Espaciadores
C—Arandelas (se usan 10)
D—Tornillos de rueda (se usan 10)
E—Ranura para la cadena

OUO6075,00007D3 -63-17JUN10-2/2

Ruedas dobles de vía ancha y único punto de fijación (opcionales)

El anillo de fijación central (A) permite fijar cada rueda por separado a la máquina.

Este anillo de fijación permite instalar o quitar las ruedas exteriores sin quitar las ruedas motrices interiores. Esto facilita la preparación de la máquina para cargar o descargarla de un remolque o cuando es necesario reducir el ancho de vía para transporte.

A—Anillo de fijación



H48058 —UN—19AUG96

OUO6075,000082D -63-15MAR07-1/1

Par de apriete de tornillos de ruedas traseras

Al reemplazar una rueda trasera, apriete los tornillos de rueda al valor especificado. Después de una hora de funcionamiento y, posteriormente, cada 100 horas, apretar de nuevo los tornillos de rueda al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de rueda M16 (tracción en dos ruedas con servicio normal)—Par de apriete (en seco)	315 Nm (230 lb-ft)
Tornillos de rueda M22 (tracción en dos ruedas con servicio extremadamente pesado)—Par de apriete (lubricado)	610 Nm (450 lb-ft)
Tornillos de rueda M22 (tracción en las cuatro ruedas)—Par de apriete (lubricado)	610 Nm (450 lb-ft)



H96809 —UN—09JUN10

NOTA: Montar los neumáticos traseros con el descentramiento "hacia adentro" y los vástagos de las válvulas hacia afuera.

Consulte el adhesivo de los neumáticos para conocer el orden de apriete adecuado.

OUO6075,00007CD -63-10JUN10-1/1

Uso de contrapeso líquido

⚠ ATENCIÓN: Para la instalación de peso (lastre) líquido se requiere equipo y capacitación especiales.

IMPORTANTE: Cubra la llanta por completo con solución para evitar la corrosión, pero NUNCA llene un neumático a más del 90% de su capacidad. Con una cantidad mayor de solución quedaría muy poco aire para absorber los golpes. Podrían ocurrir daños al neumático.

Una solución de agua y cloruro de calcio proporciona un lastre seguro y económico. Cuando se utiliza como es debido, no daña los neumáticos, ni las cámaras ni las llantas.

Utilice cloruro de calcio para evitar que el agua se congele. Una solución de 1,6 kg (3-1/2 lb) de cloruro de calcio por 3,8 l (1 gal) no se congelará por completo a más de -45 °C (-50 °F).

NOTA: No se recomienda el uso de alcohol como lastre líquido. La solución de cloruro de calcio es más pesada y más económica.



H96809 —UN—09JUN10

Llene los neumáticos sin cámara hasta al menos el nivel de la válvula (mínimo 75% lleno). Menos solución podría dejar expuesta parte de la llanta, posiblemente causando corrosión. Los neumáticos con cámara pueden llenarse a cualquier nivel por debajo del 90 por ciento.

OUO6075,00007D0 -63-10JUN10-1/1

Requisitos de lastre (S680 y S690)

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	Normal (pendientes de 15% o menos)				Extremadamente empinado (pendientes superiores al 15%)			
	Doble tracción: No		Doble tracción: Yes (sí)		Doble tracción: No		Doble tracción: Yes (sí)	
	Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido	
Unidad recolectora	**No**	**Yes (sí)**	**No**	**Yes (sí)**	**No**	**Yes (sí)**	**No**	**Yes (sí)**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
612C	0	0	0	0	NR	1, 2, 3	NR	1, 2, 3
612C-SM	0	0	0	0	NR	2, 3	NR	2, 3
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
630R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
635F	0	0	0	0	0	0	0	0
625D	0	0	0	0	NR	1, 2, 3	3	1, 2
630D	0	0	0	0	NR	1, 2, 3	NR	1, 2, 3
635D	0	0	0	0	NR	2, 3	NR	2, 3
640D	0	0	0	0	NR	3	NR	3
635FD	0	0	0	0	NR	2, 3	NR	2, 3
640FD	0	0	0	0	NR	3	NR	2, 3

BPU = Plataforma con recogedor de correa R = Plataforma rígida F = Plataforma flexible D = Plataforma de cortina C = Cabezal de maíz C-SM = cabezal de maíz con StalkMaster™	0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero. 1 = Neumáticos traseros 500/85R24. 2 = Neumáticos traseros 620/75R26. 3 = Neumáticos traseros 750/65R26 NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con unidad de corte.

StalkMaster es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000A8D -63-14APR11-1/1

Requisitos de lastre (S680 HillMaster y S690 HillMaster)

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	Normal (pendientes de 15% o menos)				Extremadamente empinado (pendientes superiores al 15%)			
	Doble tracción: No		Doble tracción: Yes (sí)		Doble tracción: No		Doble tracción: Yes (sí)	
	Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido	
Unidad recolectora	**No**	**Yes (sí)**	**No**	**Yes (sí)**	**No**	**Yes (sí)**	**No**	**Yes (sí)**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
630F	0	0	0	0	0	0	0	0
625D	0	0	0	0	0	0	0	0
630D	0	0	0	0	0	0	0	0
BPU = Plataforma con recogedor de correa R = Plataforma rígida F = Plataforma flexible D = Plataforma de cortina C = Cabezal de maíz C-SM = cabezal de maíz con StalkMaster™			0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero. 1 = Neumáticos traseros 500/85R24. NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con unidad de corte.					

StalkMaster es una marca comercial de Deere & Company

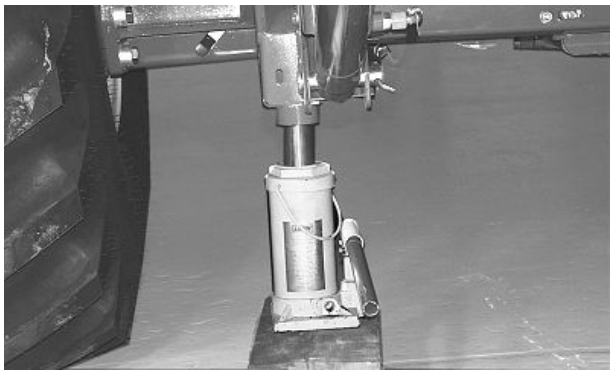
OUO6075,0000A8E -63-14APR11-1/1

Ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador

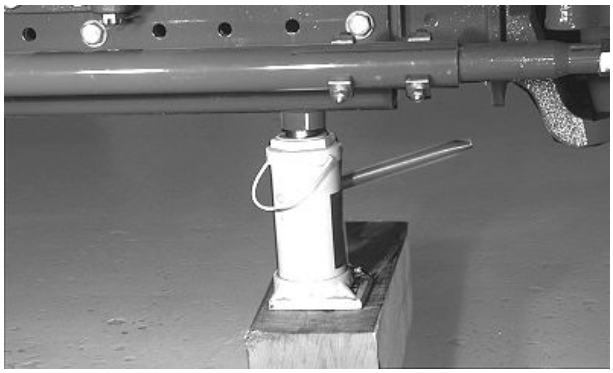
ATENCIÓN: Vaciar siempre los depósitos de grano antes de levantar la máquina.

Bloquear ambos lados de los neumáticos para evitar el movimiento de la máquina.

No levantar la cosechadora en punto alguno que no tenga un hueco para gato.



H65709 —UN—05JAN01



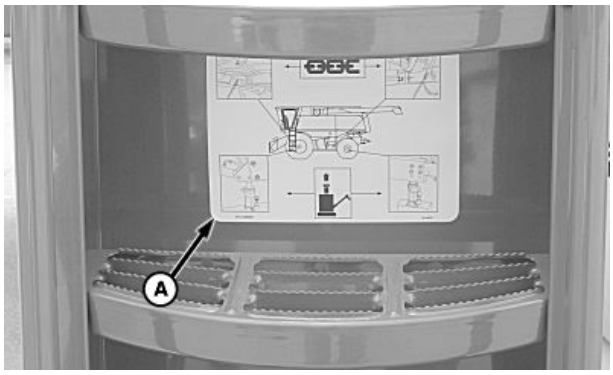
H65710 —UN—05JAN01

OUO6075,0000CB1 -63-27JUN11-1/1

Adhesivo de ubicación del soporte de gato elevador

El adhesivo de ubicación de los alojamientos para el gato elevador (A) está en la escalera de la cabina. Los adhesivos muestran las ubicaciones correctas para elevar la máquina con los gatos elevadores indicados.

A—Adhesivo de ubicación del soporte de gato elevador



H96786 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CF -63-25JUN10-1/1

Rodaje del motor (Tier 2/Fase II)

El motor se suministra de fábrica con aceite motor para rodaje John Deere Break-In Plus™. Durante el período de rodaje, añadir aceite motor John Deere Break-In Plus según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

Opere el motor en varias condiciones, particularmente bajo cargas pesadas con mínimo ralentí, para ayudar a asentar sus componentes apropiadamente.

Si se utiliza aceite motor John Deere Break-In™ durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reacondicionado, cambiar el aceite y el filtro después de un máximo de 100 horas.

Si se utiliza aceite motor John Deere Break-In Plus™, cambiar el aceite y el filtro tras un mínimo de 100 horas y un máximo igual al intervalo especificado para el aceite John Deere Plus-50™ II o Plus-50™ (ver la sección “Combustibles y lubricantes” para más información).

IMPORTANTE: NO añadir aceite hasta que el nivel de aceite esté por DEBAJO de la marca “ADD” (AGREGAR) de la varilla de nivel. Utilizar el aceite de rodaje John Deere Break-In Plus si hubiese que reponer el aceite consumido durante este período.

NO utilizar aceite motor Plus-50™ o Plus-50™ II durante el período de rodaje de un motor nuevo o un motor que acabe de superar una revisión general importante. Estos aceites no generarán el desgaste adecuado de un motor nuevo o reparado durante el período de rodaje.

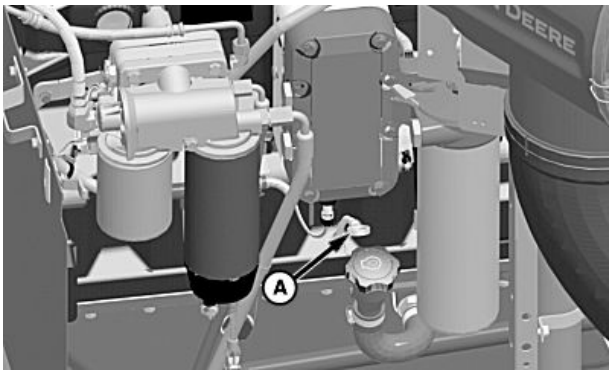
Revisar el nivel de aceite motor a menudo durante el período de rodaje. Si durante este período es necesario añadir aceite, es preferible utilizar aceite John Deere Break-In Plus™.

IMPORTANTE: NO añadir aceite por encima de la marca de lleno (“FULL”). El nivel de aceite dentro de la zona trampilla se considera dentro del grupo de funcionamiento aceptable.

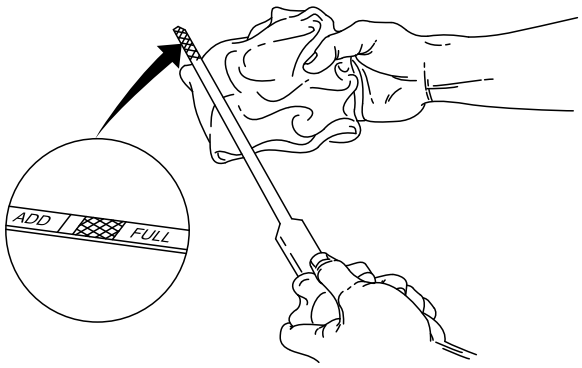
NOTA: Es de esperar que haya un aumento en el consumo de aceite si se usan aceites de viscosidad baja. Revisar el nivel de aceite con mayor frecuencia en este caso.

Evitar que el motor funcione al ralentí o con su carga máxima durante períodos prolongados. Tope el motor si funciona en ralentí durante más de 5 minutos.

Después del período de rodaje, cambiar el aceite motor y sustituir el filtro de aceite motor. Llenar el cárter con aceite motor John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ o con aceite con un grado de viscosidad conforme a la temporada (ver las recomendaciones de aceite en “Aceite para motores diésel” de la sección “Combustibles y lubricantes”).



H95419 —UN—19FEB10



H86717 —UN—19OCT06

A—Varilla de nivel

NOTA: Asegurarse de que la varilla de nivel llegue hasta el fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

Extraer la varilla de nivel (A) y comprobar diariamente el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca “ADD” y la parte superior de la zona cuadriculada en la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”. añadir aceite según sea necesario (véanse las recomendaciones de aceite de la sección “Combustible y lubricantes”.

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

Rodaje es una marca comercial de Deere & Company
Rodaje es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

Continúa en la siguiente página

Si la temperatura ambiente es inferior a -10 °C (14 °F), usar un calefactor de bloque del motor.

El indicador de temperatura deberá estar en la zona verde (A) durante el funcionamiento normal.

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños al motor. No DETENER el motor si se ENCIENDE la luz de advertencia de temperatura del motor, ni tampoco si las barras están en la zona roja. La PARADA del motor puede provocar un calentamiento adicional del refrigerante y dañar el motor. Reducir la carga y velocidad del motor para reducir la temperatura del refrigerante. A menos que la temperatura gota con rapidez, tope el motor y determinar la causa antes de continuar trabajando.

Observe atentamente el indicador de temperatura. Si el indicador se desplaza a la zona roja, reducir la carga del motor y determinar la causa antes de reanudar el funcionamiento.



H95307 —UN—11FEB10

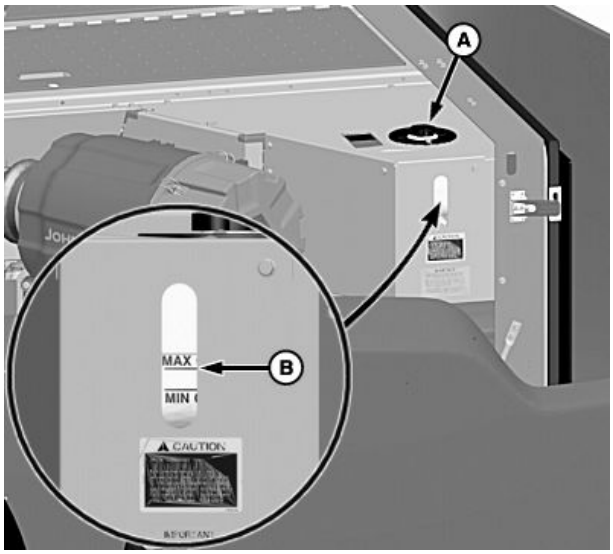
A—Zona verde (funcionamiento normal)

OUO6075,00006B0 -63-21JUN11-2/3

Revisar periódicamente el nivel de refrigerante del motor y buscar señales de fugas. Retirar la tapa del depósito de rebose (A) y añadir refrigerante al depósito de rebose hasta la línea “Max Cold” (B).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas “Max Cold” (frío máximo) y “Min Cold” (frío mínimo). Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold” (frío mínimo).

A—Tapa del depósito de rebose B—Línea “Max Cold”



H95308 —UN—11FEB10

OUO6075,00006B0 -63-21JUN11-3/3

Rodaje del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)

El motor se suministra de fábrica con aceite motor para rodaje John Deere Break-In Plus™. Durante el período de rodaje, añadir aceite motor John Deere Break-In Plus™ según sea necesario para mantener el nivel de aceite especificado.

Opere el motor en varias condiciones, particularmente bajo cargas pesadas con mínimo ralentí, para ayudar a asentar sus componentes apropiadamente.

Durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reacondicionado, cambiar el aceite y el filtro entre un mínimo de 100 horas y un máximo igual al intervalo especificado para aceite motor John Deere Plus-50™ II (ver más información en Aceite para motores diésel en la sección Combustibles y lubricantes).

Si se utiliza uno de estos aceites durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reacondicionado, cambiar el aceite y el filtro entre un mínimo de 100 horas y un máximo de 375 horas.

IMPORTANTE: NO añadir aceite hasta que el nivel de aceite esté por DEBAJO de la marca "ADD" (AGREGAR) de la varilla de nivel. Utilizar el aceite de rodaje John Deere Break-In Plus si hubiese que reponer el aceite consumido durante este período.

NO utilizar aceite motor Plus-50™ o Plus-50™ II durante el período de rodaje de un motor nuevo o un motor que acabe de superar una revisión general importante. Estos aceites no generarán el desgaste adecuado de un motor nuevo o reparado durante el período de rodaje.

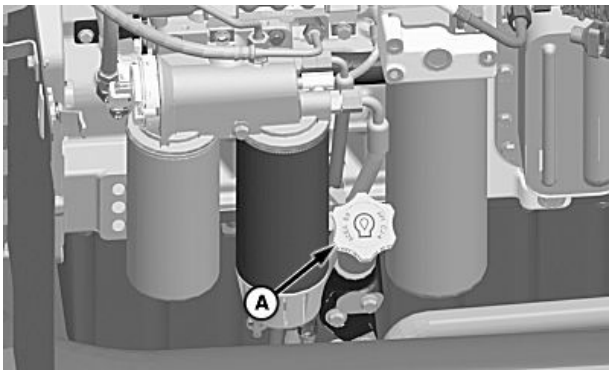
Revisar el nivel de aceite motor a menudo durante el período de rodaje. Si durante este período es necesario añadir aceite, es preferible utilizar aceite John Deere Break-In Plus.

IMPORTANTE: NO añadir aceite por encima de la marca de lleno ("FULL"). El nivel de aceite dentro de la zona trampilla se considera dentro del grupo de funcionamiento aceptable.

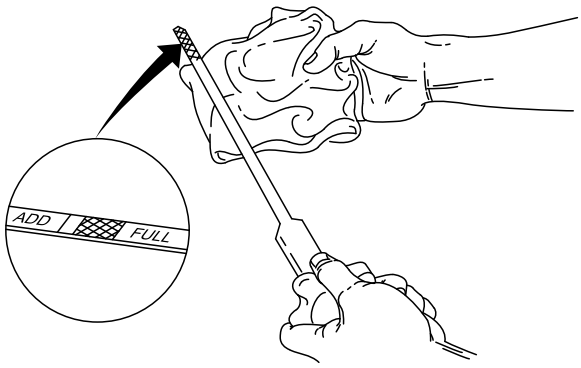
NOTA: Es de esperar que haya un aumento en el consumo de aceite si se usan aceites de viscosidad baja. Revisar el nivel de aceite con mayor frecuencia en este caso.

Evitar que el motor funcione al ralentí o con su carga máxima durante períodos prolongados. Tope el motor si funciona en ralentí durante más de 5 minutos.

Rodaje es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company



H95396 —UN—17FEB10



H86717 —UN—19OCT06

A—Varilla de nivel

Después del período de rodaje, cambiar el aceite motor y sustituir el filtro de aceite motor. Llenar el cárter con aceite motor John Deere Plus-50™ II o con otro aceite para motores diésel (ver las recomendaciones de aceite de "Aceites para motores diésel" en la sección "Combustibles y lubricantes").

NOTA: Verifique que la varilla de nivel esté atornillada a fondo en la carcasa antes de retirarla para verificar el nivel de aceite.

Extraer la varilla de nivel (A) y comprobar diariamente el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca "ADD" y la parte superior de la zona cuadriculada en la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "ADD". añadir aceite según sea necesario (véanse las recomendaciones de aceite de la sección "Combustible y lubricantes".

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" de la varilla de nivel.

Continúa en la siguiente página

Si la temperatura ambiente es inferior a -10 °C (14 °F), usar un calefactor de bloque del motor.

El indicador de temperatura deberá estar en la zona verde (A) durante el funcionamiento normal.

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños al motor. No DETENER el motor si se ENCIENDE la luz de advertencia de temperatura del motor, ni tampoco si las barras están en la zona roja. La PARADA del motor puede provocar un calentamiento adicional del refrigerante y dañar el motor. Reducir la carga y velocidad del motor para reducir la temperatura del refrigerante. A menos que la temperatura gota con rapidez, tope el motor y determinar la causa antes de continuar trabajando.

Observe atentamente el indicador de temperatura. Si el indicador se desplaza a la zona roja, reducir la carga del motor y determinar la causa antes de reanudar el funcionamiento.



H95307 —UN—11FEB10

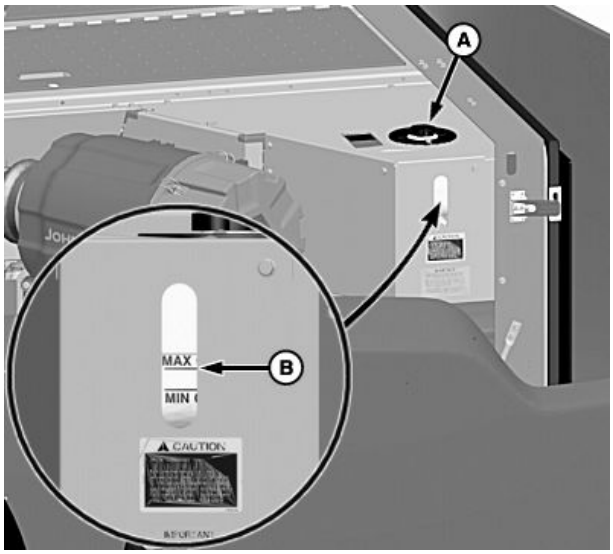
A—Zona verde (funcionamiento normal)

OUO6075,00006AF -63-21JUN11-2/3

Revisar periódicamente el nivel de refrigerante del motor y buscar señales de fugas. Retirar la tapa del depósito de rebose (A) y añadir refrigerante al depósito de rebose hasta la línea “Max Cold” (B).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas “Max Cold” (frío máximo) y “Min Cold” (frío mínimo). Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold” (frío mínimo).

A—Tapa del depósito de rebose B—Línea “Max Cold”



H95308 —UN—11FEB10

OUO6075,00006AF -63-21JUN11-3/3

Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas

ATENCIÓN: Nunca revisar ni ajustar las transmisiones de correas con el motor en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Revisar el ajuste de todos los tensores de muelle de las correas después de las primeras 50 horas de funcionamiento. Las correas se estiran principalmente durante las primeras horas de servicio.

Después de los ajustes iniciales, revisar el ajuste de las correas según se requiera. La arandela del tensionador de correa debe ubicarse entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

OUO6075,000056C -63-14JAN10-1/1

Comprobación del rodaje tras las primeras 100 horas

Efectuar los trabajos de mantenimiento a diario o cada 10 horas de servicio (ver la sección Engrase y mantenimiento).

Consultar los códigos de diagnóstico sobre la temperatura y la presión de aceite de motor en la pantalla de CommandCenter™. Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico para obtener más información.

CommandCenter™ es una marca comercial de Deere & Company

Revisar el nivel de aceite de motor (de ser necesario, añadir aceite de rodaje John Deere) y el nivel de refrigerante del motor con frecuencia y buscar señales de fugas.

Comprobar el apriete y hermeticidad de las mangueras y abrazaderas del sistema de admisión de aire del motor.

OUO6075,000056D -63-19OCT21-1/1

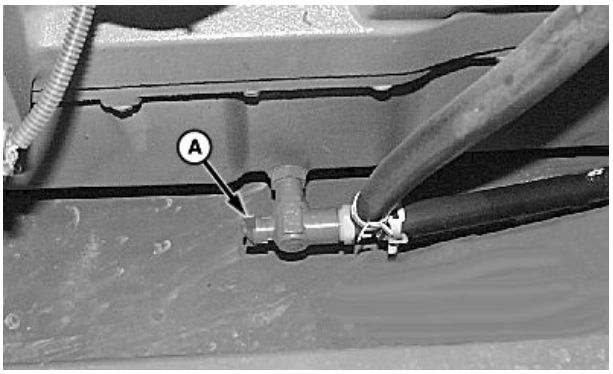
Comprobación de rodaje después de 100 horas (Tier 2/Fase II)

Para vaciar el aceite del cárter, abrir la válvula de vaciado (A) y cerrarla después de haber vaciado el aceite.

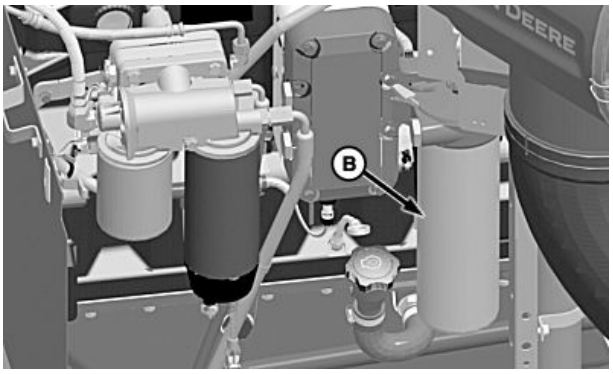
Quitar la tapa del filtro de aceite y guardarla. Desechar el filtro de aceite (B) adecuadamente.

Instalar el filtro de aceite y fijarlo con la tapa.

Llenar el cárter con la cantidad indicada de aceite motor (véanse las especificaciones del aceite en Aceite para motores diésel, en la sección “Combustible y lubricantes”..



H81205 —UN—15JUN04



H95420 —UN—09MAR10

A—Drenaje **B—Filtro del aceite**

OUO6075,00006B1 -63-15DEC10-1/1

Comprobación de rodaje después de 375 horas (Tier 4 Interino/Fase III B)

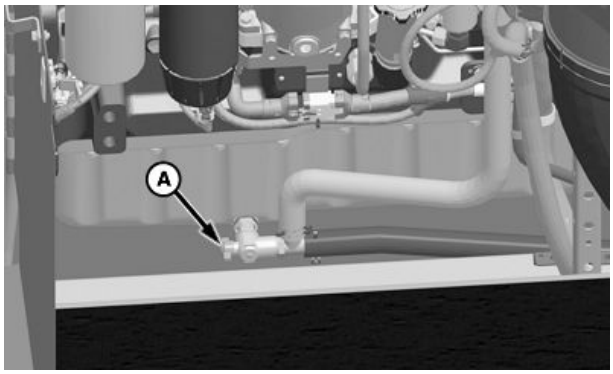
Para vaciar el aceite del cárter, abrir la válvula de vaciado (A) y cerrarla después de haber vaciado el aceite.

Quitar la tapa del filtro de aceite y guardarla. Desechar el filtro de aceite (B) adecuadamente.

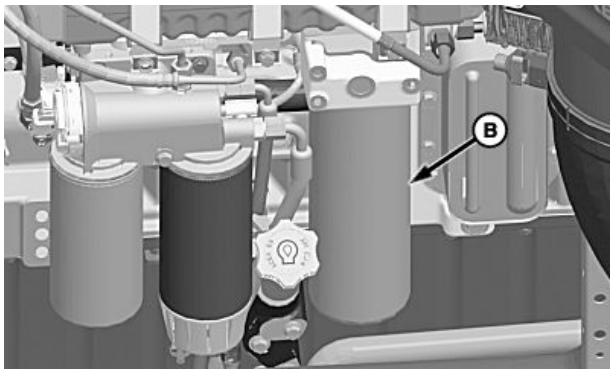
Instalar el filtro de aceite y fijarlo con la tapa.

Llenar el cárter con la cantidad indicada de aceite motor (véanse las especificaciones del aceite en Aceite para motores diésel, en la sección “Combustible y lubricantes”..

A—Drenaje **B—Filtro del aceite**



H95309 —UN—11FEB10



H95397 —UN—17FEB10

OUO6075,00006B2 -63-27OCT10-1/1

Nivel de aceite motor (Tier 2/Fase II)

Verifique diariamente el nivel de aceite motor con la varilla de nivel (A). No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

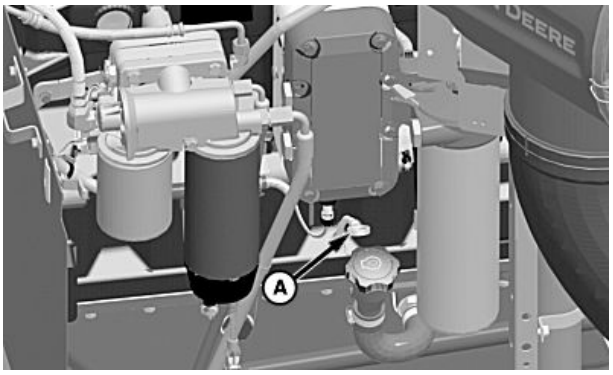
IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Asegurarse de que la varilla de nivel llegue hasta el fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

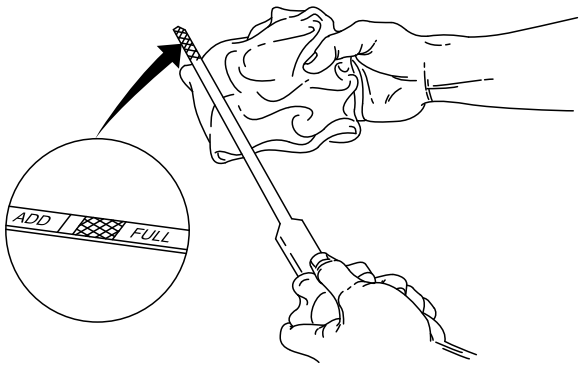
Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca “ADD” y la parte superior de la zona cuadriculada en la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”. añadir aceite según sea necesario (véanse las recomendaciones de aceite de la sección “Combustible y lubricantes”..

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

A—Varilla de nivel



H95419 —UN—19FEB10



H86717 —UN—19OCT06

OUO6075,00006B3 -63-15DEC10-1/1

Nivel de aceite motor (Tier 4 Interino/Fase III B)

Verifique diariamente el nivel de aceite motor con la varilla de nivel (A). No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

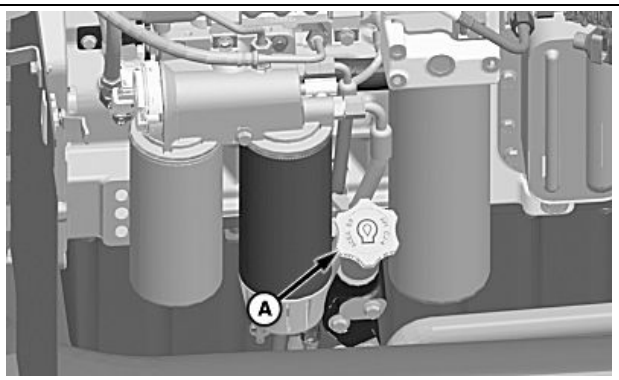
IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Asegurarse de que la varilla de nivel llegue hasta el fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

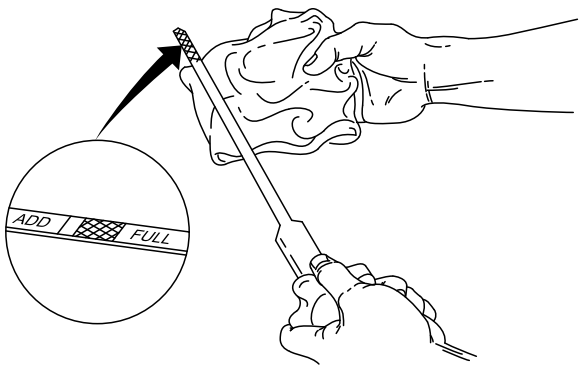
Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca “ADD” y la parte superior de la zona cuadriculada en la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”. añadir aceite según sea necesario (véanse las recomendaciones de aceite de la sección “Combustible y lubricantes”..

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

A—Varilla de nivel



H95396 —UN—17FEB10



H86717 —UN—19OCT06

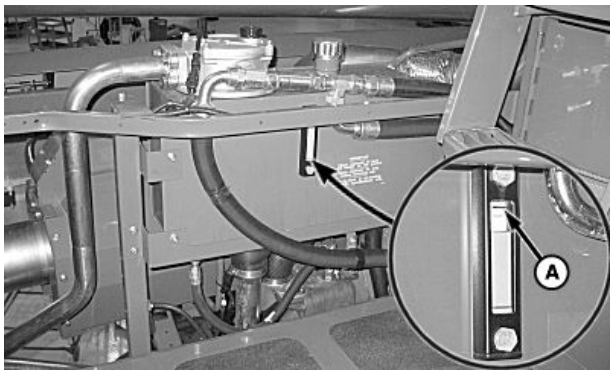
OUO6075,00006B4 -63-12MAR10-1/1

Nivel de aceite hidrostático/hidráulico

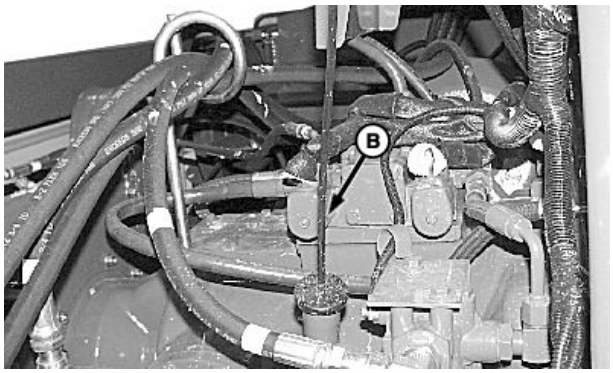
Comprobar el nivel hidrostático/hidráulico con la plataforma de corte en el suelo y todos los cilindros retraídos. El nivel de aceite debe llegar al tope de la mirilla (A) con el alimentador de mies totalmente bajo. Añadir aceite según se requiera, pero no llenar en exceso.

DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y quitar la llave de contacto, antes de comprobar el nivel de aceite hidráulico de la caja de engranajes del motor. El aceite no debe estar por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel (B).

A—Mirilla **B—Varilla de nivel**



H97524 —UN—04AUG10



H82363 —UN—03FEB05

Nivel aceite hidráulico (Caja de engranajes del motor)

OUO6075,0000570 -63-08SEP10-1/1

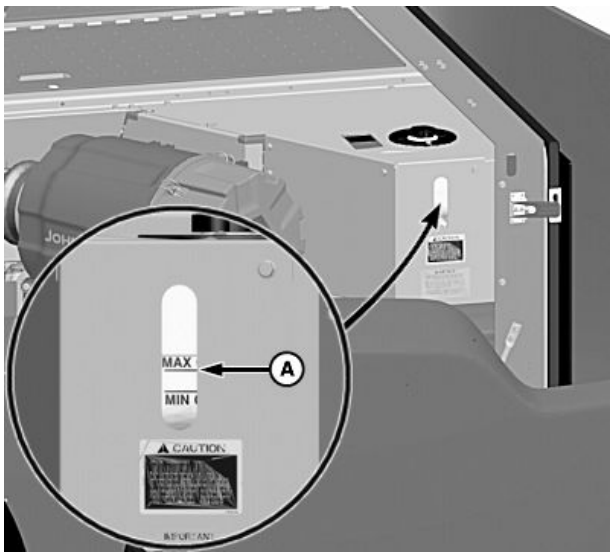
Nivel de refrigerante del motor

IMPORTANTE: En el depósito de rebose se utiliza una tapa especial. Si la tapa está dañada o se ha perdido, deberá sustituirse por una tapa equivalente.

Dejar que se enfríe el motor. El nivel de refrigerante en el depósito de rebose debe estar en la línea “Max Cold” (A).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas “Max Cold” (frío máximo) y “Min Cold” (frío mínimo). Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold” (frío mínimo).

A—Línea “Max Cold”



H95314 —UN—11FEB10

OUO6075,0000571 -63-21JUN11-1/1

Sistema de alimentación (Tier 2/Fase II)

ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de intervenir en los filtros de combustible.

NOTA: Asegurarse de que la cazoleta del prelimpiador esté completamente asentada para evitar la entrada de aire en el sistema de alimentación.

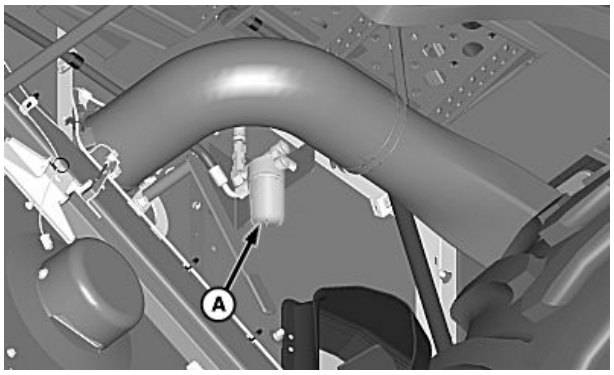
Cerrar la válvula de corte de combustible del depósito de combustible.

Retirar la cazoleta del prelimpiador (A) y limpiar la malla en caso de haber utilizado combustible sucio.

Abrir la válvula de vaciado (B) para revisar el sistema de alimentación y comprobar si hay agua en el filtro primario (C) (ver la sección “Mantenimiento del motor”).

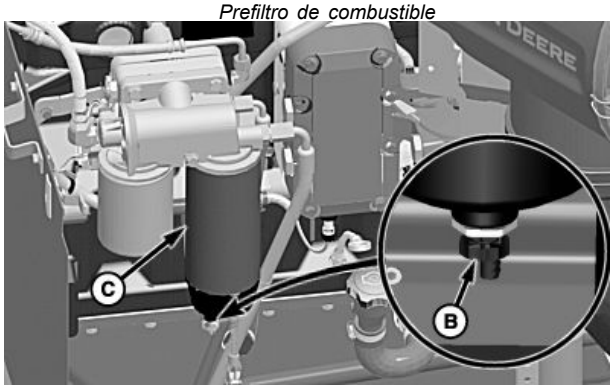
Si el problema persiste, sustituya los filtros de combustible (consulte la sección Mantenimiento del motor).

A—Cazoleta del prelimpiador
B—Drenaje
C—Filtro de combustible primario



Prefiltro de combustible

H98377 —UN—30SEP10



H95423 —UN—19FEB10

OUO6075,00006B5 -63-15DEC10-1/1

Sistema de alimentación (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de intervenir en los filtros de combustible.

NOTA: Asegurarse de que la cazoleta del prelimpiador esté completamente asentada para evitar la entrada de aire en el sistema de alimentación.

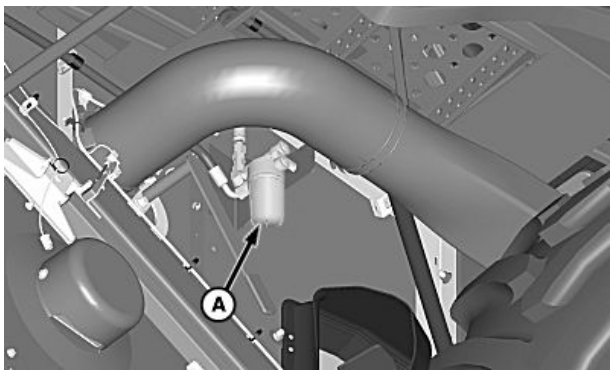
Cerrar la válvula de corte de combustible del depósito de combustible.

Retirar la cazoleta del prelimpiador (A) y limpiar la malla en caso de haber utilizado combustible sucio.

Abrir la válvula de vaciado (B) para revisar el sistema de alimentación y comprobar si hay agua en el filtro primario (C) (ver la sección “Mantenimiento del motor”).

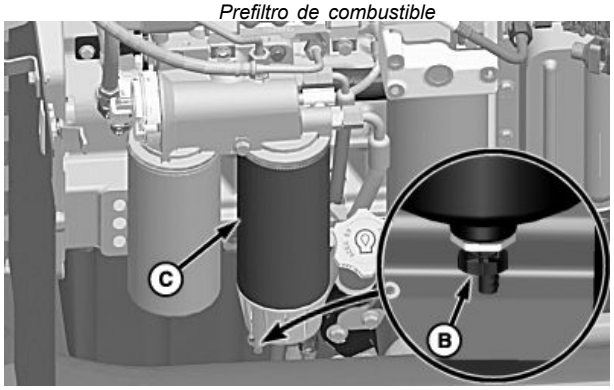
En caso de haber utilizado combustible sucio, sustituir el filtro (véase la sección “Mantenimiento del motor”..

A—Cazoleta del prelimpiador
B—Drenaje
C—Filtro de combustible primario



Prefiltro de combustible

H98377 —UN—30SEP10



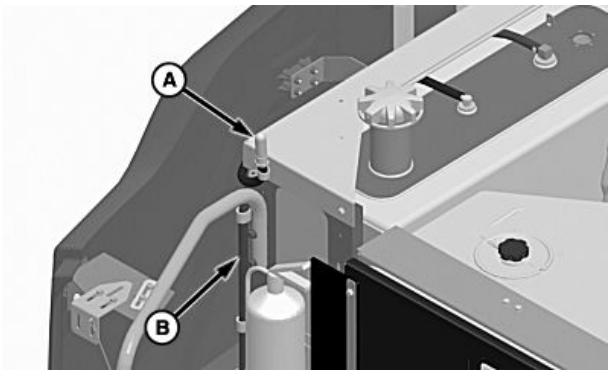
H95398 —UN—17FEB10

OUO6075,00006B6 -63-09NOV10-1/1

Respiradero del depósito de combustible

Revisar visualmente cada semana el respiradero del depósito de combustible (A). No permitir la acumulación de cantidades excesivas de granzas o suciedad en el respiradero. En caso contrario, el depósito de combustible no podrá respirar. Quitar el respiradero del depósito de combustible de la manguera (B) y limpiarlo.

A—Respiradero del depósito de combustible
B—Manguera



H95387 —UN—16FEB10

OUO6075,00006B7 -63-17FEB10-1/1

Toma de aire del motor

Comprobar que la toma de aire del motor (A) está en el exterior para la posición de campo.

Posición de trabajo

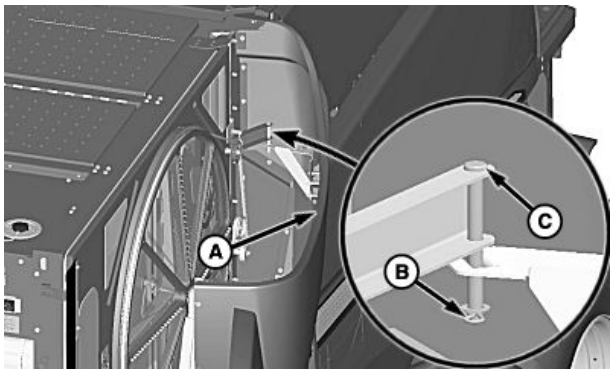
1. Retirar el pasador de resorte (B) y el pasador (C).
2. Mover la toma de aire hacia fuera hasta que el orificio quede alineado con el soporte.
3. Sacar el tornillo y la contratuerca (D).
4. Mover la toma de aire hacia fuera hasta que el orificio quede alineado con el soporte como se muestra.
5. Instalar la tornillería retirada anteriormente para retener la toma de aire en su sitio.
6. Limpiar la rejilla giratoria y el radiador de suciedad de restos de cultivo o de materias extrañas.

IMPORTANTE: La toma de aire del motor se debe colocar en la posición de transporte cuando se aplican las restricciones de las vías públicas locales. Seguir las normas del país.

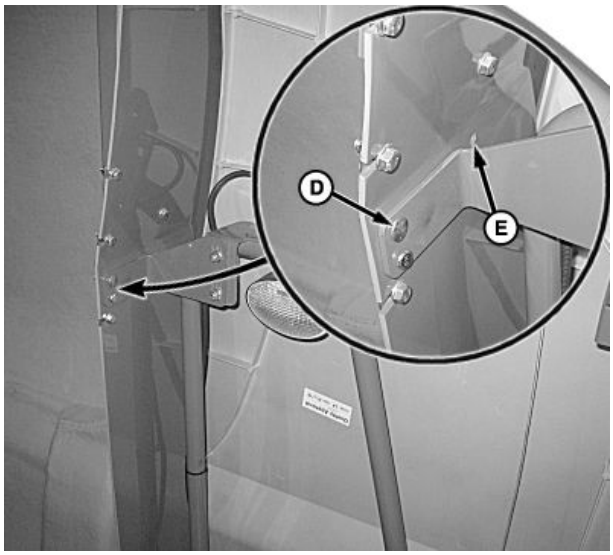
Comprobar que la toma de aire del motor (A) está en el interior para la posición de transporte.

Posición de transporte:

1. Retirar el pasador de resorte (B) y el pasador (C).
2. Mover la toma de aire hacia dentro hasta que el orificio quede alineado con el soporte.
3. Sacar el tornillo y la contratuerca (D).
4. Mover la toma de aire hacia adentro hasta que el orificio quede alineado con el orificio de transporte (E).
5. Instalar la tornillería retirada anteriormente para retener la toma de aire en su sitio.
6. Limpiar la rejilla giratoria y el radiador de suciedad de restos de cultivo o de materias extrañas.



H99447 —UN—15DEC10



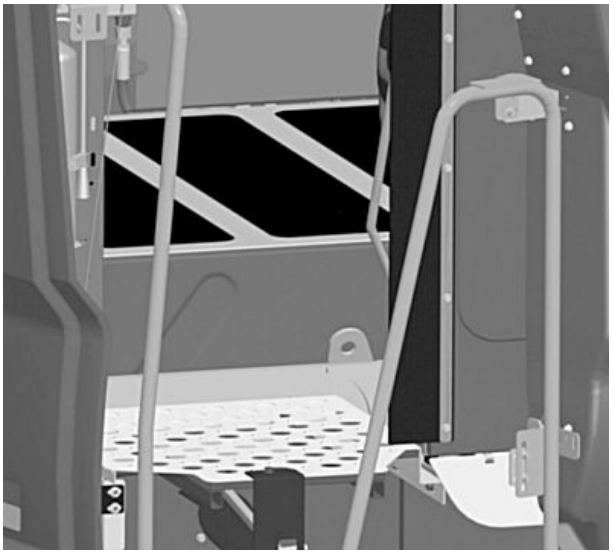
H102364 —UN—21JUN11

A—Toma de aire del motor
B—Pasador de resorte
C—Pasador
D—Tornillo y la contratuerca
E—Orificio de transporte

OUO6075,0000574 -63-27JUN11-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha. La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos de cultivo en el compartimento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulaciones de granzas y residuos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -63-17MAR10-1/1

Extinguidor de incendios

En la máquina debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. En el lado derecho de la plataforma del motor hay un extintor y un soporte.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantener la cubierta del motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -63-16NOV10-1/1

Ubicación del extinguidor de incendios

Hay un extintor de incendios para uso general en la plataforma de la escalera frontal.



H96654 —UN—27MAY10

Ubicación del extinguidor de incendios delantero

OUO6075,0000C9F -63-14JUN11-1/1

Después de un período prolongado de almacenamiento

Purgue el sistema de alimentación para eliminar el aire (consulte la sección “Servicio - Motor”..

Engrase la máquina y el cabezal.

OUO6075,0000578 -63-14JAN10-1/1

Neumáticos

Comprobar los neumáticos a diario en busca de daños o de una pérdida de presión evidente (véase “Cuidado y mantenimiento de los neumáticos” en la sección “Transmisión de desplazamiento y eje trasero”..

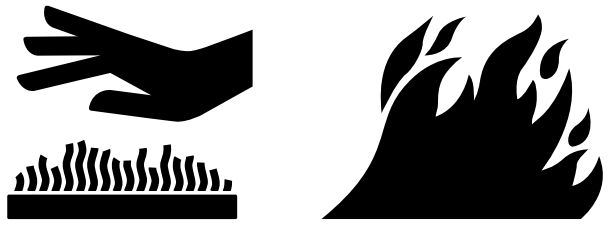
Comprobar la presión de los neumáticos al menos cada 50 horas de funcionamiento. Si los neumáticos contienen lastre líquido, usar un manómetro de aire-agua especial y medir con el vástago de la válvula en la parte inferior.

OUO6075,0000579 -63-14JAN10-1/1

Limpieza del filtro del sistema de escape

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento y limpieza del filtro del sistema de escape pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Durante la limpieza automática o manual del filtro fijo, es posible que el motor gire a altas r/min sin carga y a altas temperaturas por un período de tiempo prolongado. Los gases de escape y los componentes del filtro alcanzan temperaturas suficientemente altas para causar quemaduras en la piel o fundir materiales comunes.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -63-20JAN10-1/1

Vista general del sistema del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)

La máquina está equipada con un motor que cumple con las normativas de emisiones y limpia y filtra los gases de escape. Durante un funcionamiento normal de la máquina y con el sistema en modo AUTO, el sistema requiere una intervención mínima del operador.

Para evitar la acumulación innecesaria de partículas de diésel u hollín en el sistema del filtro de escape:

- Utilizar el modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape
- Evitar el ralentí innecesario
- Utilizar el aceite motor adecuado. Véanse las recomendaciones en la sección “Combustibles y lubricantes”.
- Utilizar sólo combustible con contenido de azufre ultra bajo. Véanse las recomendaciones en la sección “Combustibles y lubricantes”.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información del motor esté resaltado.

Existen dos modos de configuración para la limpieza del sistema del filtro de escape:

- Automática (A)
- Inhabilitada (B)

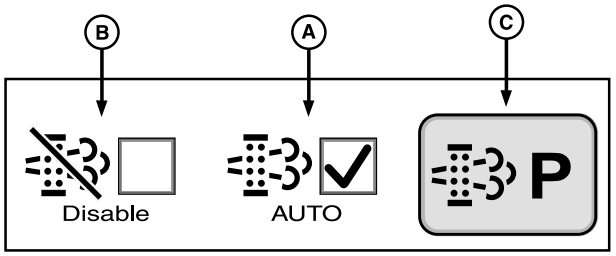
IMPORTANTE: El modo de limpieza inhabilitada SÓLO debe utilizarse cuando se ha conectado temporalmente un sistema de escape para interiores para la realización de trabajos de diagnóstico y reparación.

NOTA: El icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (C) puede estar activo o inactivo (en gris), dependiendo del nivel de obstrucción del filtro de escape. Véase “Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada” en esta sección.

H94480 —UN—31MAR10



Icono de información del motor



H95633 —UN—09MAR10

A—Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape
B—Inhabilitar modo de limpieza del filtro de escape
C—Icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada

El sistema mantiene el modo seleccionado anteriormente por el operador, una vez ha finalizando la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada o si se gira la llave de contacto. Comprobar siempre que esté seleccionado el modo AUTO, exceptuando los casos en los que pueda resultar peligroso. Véase “Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape” en esta sección.

OUO6075,00006D0 -63-23APR10-1/1

Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape

IMPORTANTE: Inhabilitar el sistema de limpieza automática del filtro de escape sólo cuando sea necesario.

ATENCIÓN: Cuando la limpieza AUTOMÁTICA o ESTACIONARIA está habilitada, la temperatura de escape puede ser alta en condiciones de carga ligera o sin carga en ciertos momentos durante el ciclo de limpieza del filtro de escape.

Inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape en condiciones o lugares no seguros para temperaturas elevadas del escape.

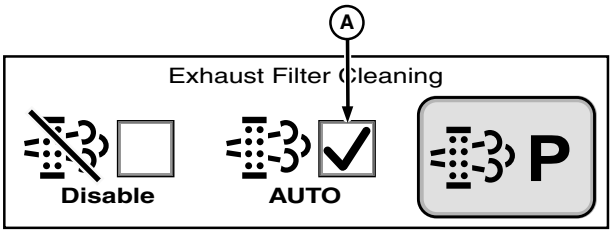
Por ejemplo:

- Interiores o lugar bajo techo, a no ser que se haya conectado un sistema de escape ventilado externamente para altas temperaturas.
- En los casos en los que no se dispone de tiempo suficiente para que la máquina finalice un ciclo de limpieza antes de apagarse.
- Estado de granzas o polvo elevado en la cosecha
- Junto a un área de repostaje.

OUO6075,000071B -63-28JUN11-1/1

Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)

NOTA: El sistema mantiene el modo seleccionado por el operador, una vez ha finalizando la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada o si se gira la llave de contacto. Verificar siempre que está seleccionado el modo AUTO, excepto en condiciones en las que puede que no sea seguro. Véase "Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape" en esta sección.



H96154 —UN—21APR10

El **modo de limpieza AUTOMÁTICA** (A) permite al sistema del filtro de escape llevar a cabo una limpieza inteligente del filtro de escape según sea necesario. El indicador de la pantalla del poste esquinero y el monitor del reposabrazos proporcionan información al operario relacionada con la actividad del filtro de escape.

El indicador de limpieza del filtro de escape (B) se enciende cuando el sistema del filtro de escape está limpiando activamente el filtro de escape.

Filtro de escape obstruido: dependiendo de las condiciones de funcionamiento, el sistema del filtro de escape puede requerir un cambio en cuanto al modo de funcionamiento. La pantalla del reposabrazos recomendará cambios funcionales.



H95618 —UN—21APR10

A—Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape

B—Indicador de limpieza del filtro de escape

OUO6075,00006D1 -63-21JUN11-1/1

Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (Tier 4 Interino/Fase III B)

Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada es un proceso automatizado que permite al sistema limpiar el filtro de escape cuando es necesario. Durante este proceso, el sistema controla el régimen del motor y la máquina debe permanecer estacionada para completar el procedimiento. El tiempo necesario para efectuar la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada depende del nivel de obstrucción del filtro de escape, de la temperatura ambiente y de la temperatura actual de los gases de escape. La pantalla informará sobre el tiempo restante calculado.

Seguir las instrucciones mostradas en la pantalla para completar el proceso de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada.

NOTA: La limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada podría durar más de 40 minutos.

Antes de iniciar el proceso de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada:

- Colocar la máquina en el exterior
- Aplicar el freno de estacionamiento
- APAGAR los interruptores de la plataforma de corte y del separador
- Ajustar el régimen del motor a ralentí

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información del motor esté resaltado.

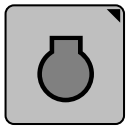
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado:

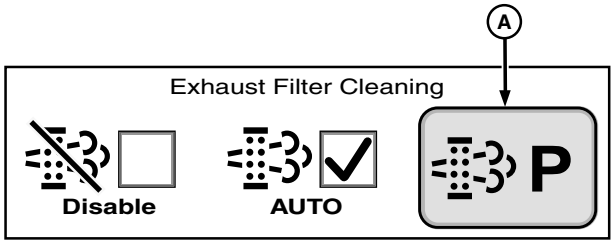
- Icono de cancelar (B): permite al operador cancelar el procedimiento.
- Icono de página siguiente (C): permite al operador iniciar el procedimiento.

Seguir las instrucciones mostradas en el resto de pantallas.

H94480 —UN—31MAR10



Icono de información del motor



H94792 —UN—20OCT09



H95974 —UN—05OCT10

A—Icono de la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada
B—Icono de cancelar (cancel)
C—Icono de página siguiente

IMPORTANTE: La máquina controlará el régimen del motor durante la limpieza del filtro.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006D2 -63-21MAR11-1/2

Una vez se haya iniciado el proceso, se muestra una pantalla de estado.

Existen dos pasos en el proceso de limpieza estacionaria del filtro (figura A): preparación y limpieza. Durante el paso de preparación, el sistema del filtro de escape controla el régimen del motor para aumentar la temperatura de escape. Durante el paso de limpieza, se eliminan las partículas de diésel o el hollín del sistema del filtro de escape.

El sistema informa (figura B) al operador una vez finalizada la limpieza estacionaria del filtro. Si la máquina no se pone en funcionamiento de inmediato después de realizar el procedimiento, dejar que el motor recupere la temperatura de funcionamiento normal antes de detenerlo.

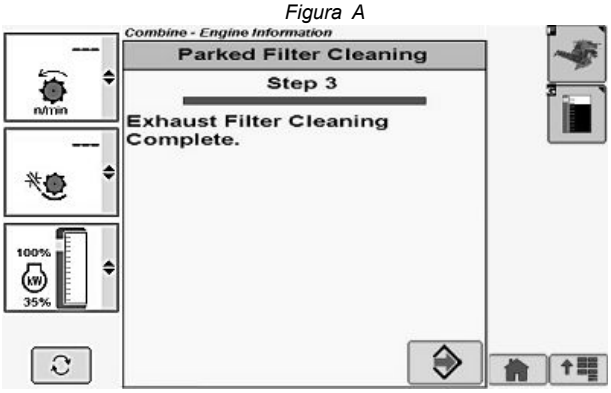
NOTA: El proceso de limpieza estacionaria se puede cancelar en cualquier momento pisando el acelerador, conectando la transmisión o deteniendo el motor.

El sistema retiene el modo previo seleccionado por el operario cuando se ha completado la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada. Verificar siempre que está seleccionado el modo AUTO, excepto en condiciones en las que puede que no sea seguro. Véase “Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape” en esta sección.



H95975 —UN—05OCT10

Figura A



H95976 —UN—05OCT10

Figura B

OUO6075,00006D2 -63-21MAR11-2/2

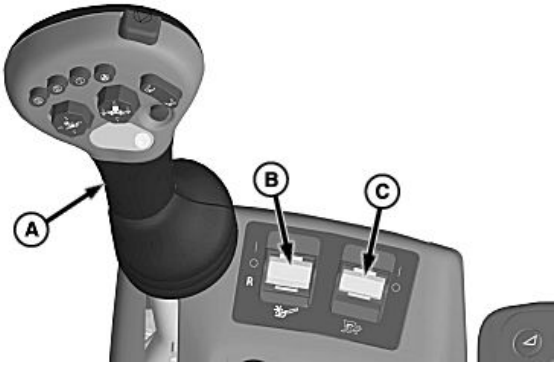
Arranque el Motor

⚠ ATENCIÓN: Antes de arrancar el motor, asegurarse de que no haya nadie cerca de la cosechadora. Haga sonar la bocina para advertir a los demás.

Los gases de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, extraiga los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si no cuenta con una extensión para el tubo de escape, abra todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.

1. Mover la palanca multifunción (A) a punto muerto.
2. Comprobar que el interruptor de conexión de la unidad de corte (B) y el interruptor de conexión del separador (C) estén en la posición de APAGADO.



H95320 —UN—11FEB10

A—Palanca multifunción
B—Interruptor de conexión de la unidad de corte
C—Interruptor de conexión del separador

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000581 -63-13DEC10-1/2

ATENCIÓN: Haga sonar la bocina antes de poner en marcha el motor, para avisarle a los demás que se alejen de la máquina.

Para evitar el riesgo de lesiones o muerte, arranque el motor SÓLO desde el asiento del operador. No arrancar el motor haciendo puentes en los bornes. La máquina arrancará con cambio engranado si se pasa por alto el proceso de arranque.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el arrancador, no hacerlo funcionar por más de 30 segundos a la vez. Si el motor no arranca, esperar al menos dos minutos antes de intentarlo de nuevo.

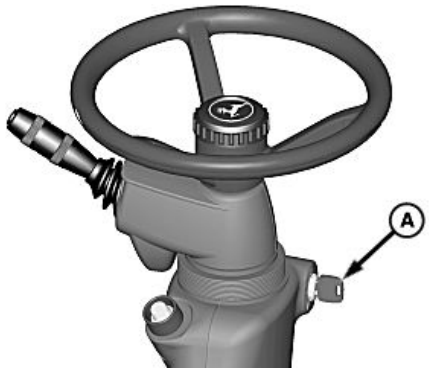
NOTA: Si la temperatura es inferior a -5 °C (23 °F), puede que sea necesario emplear el auxiliar de arranque en tiempo frío (véase Auxiliar de arranque en tiempo frío en la sección Manejo del motor).

Al girar la llave de contacto a la posición "START" (arranque), se produce un retardo de un par de segundos. Esto permite que las unidades de control electrónico se enciendan, los relés se cierren y la electroválvula del arrancador reciba alimentación.

El adhesivo bajo la tapa de la caja de almacenamiento del reposabrazos muestra cómo arrancar el motor.

3. Accionar la bocina y girar la llave de contacto (A) situada en la columna de dirección hasta la posición "START".

   Las posiciones de la llave son:



H95321 —UN—02NOV10

A—Llave de contacto

Primera posición	Accesorios
Segunda posición	OFF
Tercera posición	Run
Cuarta posición	Arranque

NOTA: Aparecerán códigos de diagnóstico de anomalías (DTC) en caso de que aparezca el código de detención del motor en la pantalla. Este código se muestra y se detiene el funcionamiento normal, ya que el problema exige que se detenga la máquina y se corrija el problema inmediatamente. Los códigos se muestran hasta que se resuelva el problema. Si no puede resolver el problema, contacte al Concesionario John Deere.

4. Cuando el motor arranque, suelte la llave de contacto y déjelo funcionar al régimen de ralentí bajo durante cinco minutos para calentar el aceite.

OUO6075,0000581 -63-13DEC10-2/2

Detención del motor

1. Bajar el cabezal o el molinete al suelo.
2. Mover la palanca multifunción (A) a punto muerto (B) y pulsar el interruptor de régimen del motor bajo (C).
3. APAGAR el interruptor de conexión de la unidad de corte (D) y el interruptor de conexión del separador (E).

IMPORTANTE: El aceite motor se encarga de enfriar el turbocompresor y algunas piezas del motor. Si se detiene el motor en caliente, se podrían dañar estas piezas.

4. Antes de detener un motor que ha estado funcionando bajo carga, dejarlo funcionar a ralentí lento durante dos a tres minutos para enfriar el turbocompresor.

ATENCIÓN: Aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de abandonar la máquina.

5. DESCONECTE la llave de contacto.



H95322 —UN—11FEB10

A—Palanca multifunción
B—Punto muerto
C—Interruptor de régimen del motor bajo
D—Interruptor de conexión de la unidad de corte
E—Interruptor de conexión del separador

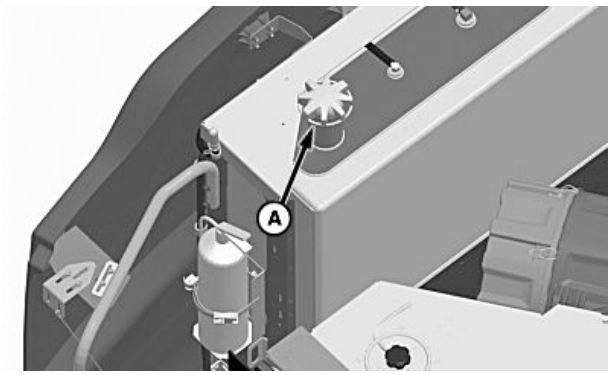
OUO6075,0000582 -63-13DEC10-1/1

Funcionamiento durante tiempo frío

Depósito de combustible

Retire la tapa del depósito de combustible (A) y llene el depósito con combustible para invierno al final de cada jornada, a fin de evitar la condensación.

A—Tapa del depósito de combustible



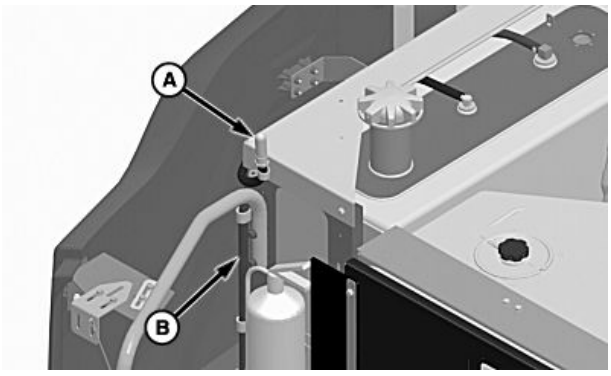
H95388 —UN—16FEB10

OUO6075,00006B8 -63-21JUN11-1/4

Respiradero del depósito de combustible

Revisar visualmente el respiradero del depósito de combustible (A). No permitir la acumulación de cantidades excesivas de granzas o suciedad en el respiradero. En caso contrario, el depósito de combustible no podrá respirar. Quitar el respiradero del depósito de combustible de la manguera (B) y limpiarlo.

A—Respiradero del depósito de combustible
B—Manguera



H95387 —UN—16FEB10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006B8 -63-21JUN11-2/4

Radiador

IMPORTANTE: No intente vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra la congelación. El calefactor no se puede drenar por completo y, por lo tanto, es posible que sufra daños por congelación.

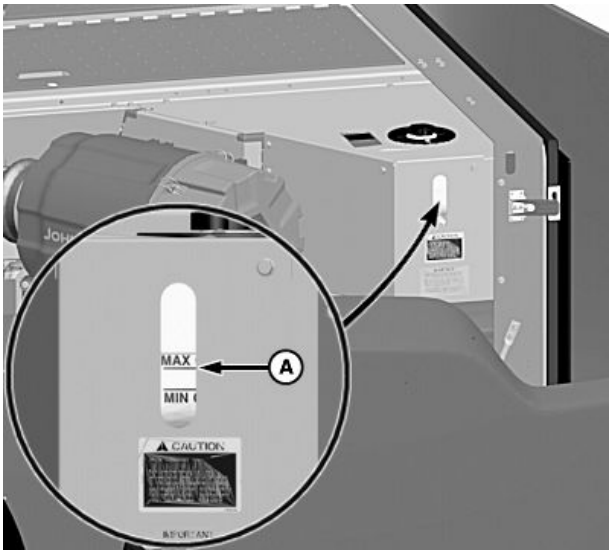
La máquina sale de fábrica con una mezcla 50/50 de anticongelante glicoletilénico de tipo permanente.

Dejar que se enfríe el motor. El nivel de refrigerante en el depósito de rebose debe estar en la línea “Max Cold” (A).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas “Max Cold” (frío máximo) y “Min Cold” (frío mínimo). Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold” (frío mínimo).

Dejar anticongelante en el sistema de refrigeración durante todo el año. En caso de que se haya purgado el refrigerante o haya habido pérdidas, deberá sustituirse con el refrigerante y el acondicionador correctos (véanse las recomendaciones indicadas en la sección “Combustibles y lubricantes”.

Después de agregar anticongelante, CONECTE el calefactor y haga funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Así se mezcla la solución y se hace circular por todo el sistema.



H95314 —UN—11FEB10

A—Línea “Max Cold”

IMPORTANTE: En el depósito de rebose se utiliza una tapa especial. Si la tapa está dañada o se ha perdido, deberá sustituirse por una tapa equivalente.

OUO6075,00006B8 -63-21JUN11-3/4

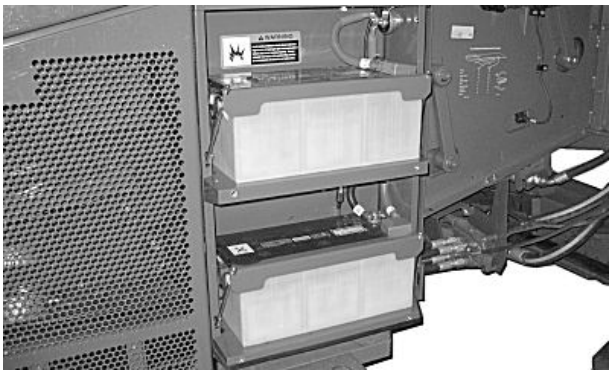
Baterías

Cuando la temperatura ambiente gato del punto de congelación, mantenga las baterías completamente cargadas. Las baterías descargadas se congelarán.

A temperaturas bajo cero, no agregar agua a las baterías si no se va a dejar el motor en funcionamiento durante 30 minutos como mínimo, o si no se van a cargar las baterías después de añadir agua.

Depósito de agua del lavaparabrisas

Llene el depósito del lavaparabrisas con solución de lavaparabrisas para automóviles.



H96581 —UN—30JUN10

OUO6075,00006B8 -63-21JUN11-4/4

Funcionamiento a temperaturas altas

⚠ ATENCIÓN: El acondicionador del refrigerante líquido de motores contiene alcalinos. Evite el contacto con los ojos. Cuidado de no ingerir. En caso de contacto, lave su piel inmediatamente con jabón y agua. Enjuagar los ojos con cantidades abundantes de agua durante por lo menos 15 minutos. Acuda a un médico. Mantener fuera del alcance de los niños.

El sistema de refrigeración debe estar limpio y en buenas condiciones de funcionamiento. La pérdida de presión da como resultado un sobrecalentamiento y pérdida de refrigerante.

Comprobar si hay:
- Nivel del refrigerante en tanque de sobretensión
- Obstrucción en el radiador
- Mangueras con fugas
- Correas de ventilador o de la rejilla giratoria rotas
- El régimen del ventilador del motor debe ser alto

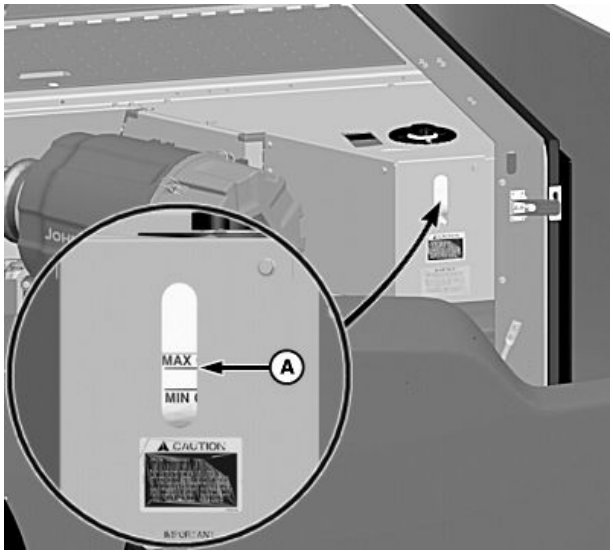
La máquina sale de fábrica con una mezcla 50/50 de anticongelante glicoletilénico de tipo permanente.

Dejar que se enfríe el motor. El nivel de refrigerante en el depósito de rebose debe estar en la línea “Max Cold” (A).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas “Max Cold” (frío máximo) y “Min Cold” (frío mínimo). Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold” (frío mínimo).

Dejar anticongelante en el sistema de refrigeración durante todo el año. En caso de que se haya purgado el refrigerante o haya habido pérdidas, deberá sustituirse con el refrigerante y el acondicionador correctos (véanse las recomendaciones indicadas en la sección “Combustibles y lubricantes”.

Para evitar la acumulación de minerales, no use agua dura.



H95314 —UN—11FEB10

A—Línea “Max Cold”

OUO6075,0000584 -63-21JUN11-1/1

Manejo seguro del éter

⚠ ATENCIÓN: El éter es un líquido sumamente inflamable. NO utilizarlo cerca de fuego, chispas o llamas. Leer las indicaciones de SEGURIDAD impresas en el envase. Proteja el envase contra daños. NO guardar latas vacías ni adicionales dentro de la cabina.

Si el éter no se utiliza por varios días, tirar la lata. Volver a instalar y presionar la boquilla pulverizadora para revisar el funcionamiento de la válvula y el fluido. Si no se emite fluido, usar una lata nueva.

Para evitar la descarga accidental al guardar una lata presurizada, mantener la tapa puesta en el recipiente. Guardar en un lugar fresco y protegido.



TS1356 —UN—18MAR92

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.

OUO6075,0000585 -63-17MAY10-1/1

Termoarranque en tiempo frío (si existe)

ATENCIÓN: Evitar lesiones personales o daños al motor. Inyectar el fluido sólo mientras el motor está girando.

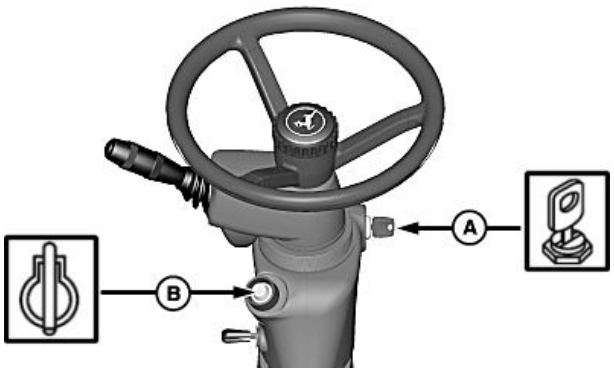
El auxiliar de arranque únicamente funciona en las posiciones “Marcha” o “Arranque”.

Girar la llave de contacto (A) para arrancar el motor. En cuanto el motor comience a girar, pulsar el botón auxiliar de arranque (B).

Tan pronto como el motor arranque, soltar la llave de contacto y el botón auxiliar de arranque.

Si la temperatura es inferior a -5 °C (23 °F), mantener pulsado el botón auxiliar de arranque durante dos a tres segundos después del arranque del motor. Repetir el procedimiento hasta que el motor funcione sin fallar.

IMPORTANTE: Para garantizar una lubricación adecuada, hacer funcionar el motor a baja velocidad, sin aplicar carga durante uno a dos minutos. Prolongar este período de dos a cuatro minutos cuando el motor esté funcionando a temperaturas bajo cero.



H96387 —UN—02NOV10

A—Llave de contacto **B—Botón auxiliar de arranque**

OUO6075,0000586 -63-21MAR11-1/1

Calentador de refrigerante (Tier 2/Fase II)

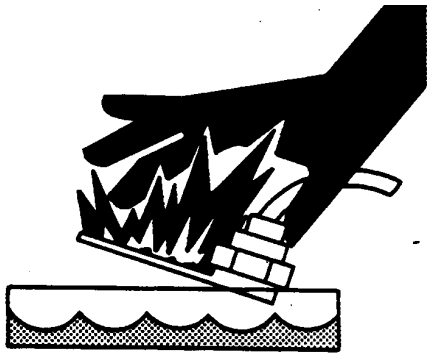
ATENCIÓN: Para evitar la posibilidad de descargas eléctricas o de un funcionamiento peligroso, utilizar siempre un cable eléctrico de tres conductores para servicio severo (calibre mínimo 10 AWG y longitud máxima 7,6 m (25 ft)). equipado con tres conectores de cable. Si se usa un adaptador tri- o bipolar en el enchufe de pared, siempre conecte el cable verde a una buena masa.

Antes de conectar el calefactor a una fuente de alimentación, asegúrese de que está sumergido en el refrigerante. NUNCA conectar el calefactor si está sin sumergir. El hacerlo se podría reventar el recubrimiento protector, ocasionando lesiones.

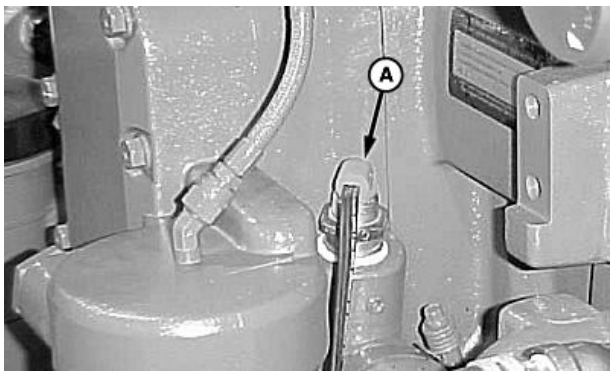
El calentador de refrigerante (A) se instala en la abertura del tapón contra congelación (en la parte delantera del motor). Por medio de calentar el refrigerante, el calefactor reduce la resistencia del aceite, facilita el arranque y acorta el tiempo de calentamiento.

Tipos de calentador de refrigerante

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (máquinas de exportación)



TS210 —UN—23AUG88



H71689 —UN—18APR02

A—Calentador de refrigerante

OUO6075,00006B9 -63-15DEC10-1/1

Calentador de refrigerante (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: Para evitar la posibilidad de descargas eléctricas o de un funcionamiento peligroso, utilizar siempre un cable eléctrico de tres conductores para servicio severo (calibre mínimo 10 AWG y longitud máxima 7,6 m (25 ft)). equipado con tres conectores de cable. Si se usa un adaptador tri- o bipolar en el enchufe de pared, siempre conecte el cable verde a una buena masa.

Antes de conectar el calefactor a una fuente de alimentación, asegúrese de que está sumergido en el refrigerante. NUNCA conectar el calefactor si está sin sumergir. El hacerlo se podría reventar el recubrimiento protector, ocasionando lesiones.

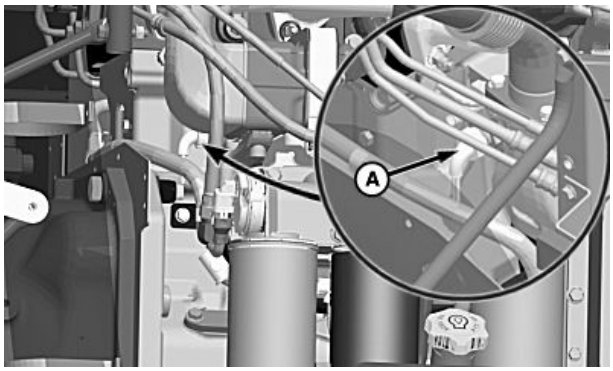
El calentador de refrigerante (A) se instala en la abertura del tapón contra congelación (en la parte delantera del motor). Por medio de calentar el refrigerante, el calefactor reduce la resistencia del aceite, facilita el arranque y acorta el tiempo de calentamiento.

Tipos de calentador de refrigerante

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (máquinas de exportación)



TS210 —UN—23AUG88



H95424 —UN—19FEB10

A—Calentador de refrigerante

OUO6075,00006BA -63-19FEB10-1/1

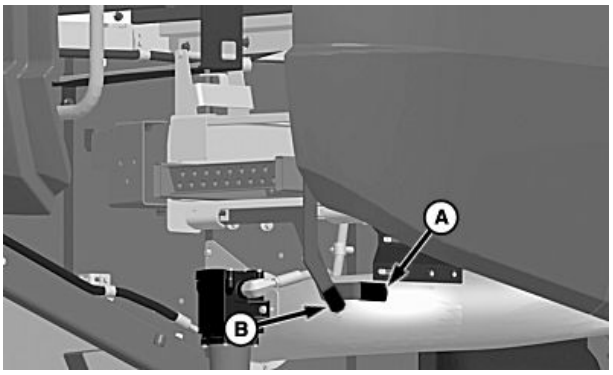
Escalerilla trasera y plataforma

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Empujar hacia arriba la palanca (A) y girar hacia afuera la escalera hasta que se trabe en su lugar.

Usar la palanca (B) para tirar hacia atrás la escalera.

A—Palanca **B—Palanca**



H95325 —UN—11FEB10

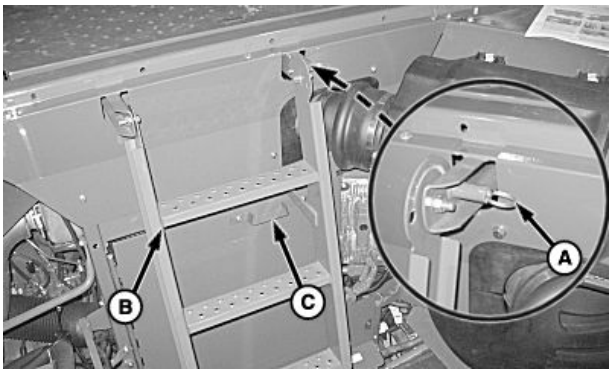
OUO6075,0000588 -63-16FEB10-1/1

Cubierta de acceso al filtro del motor

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar la escalera (B) hacia arriba hasta que quede bloqueada en su posición.

Abrir la cubierta de acceso al filtro (C) tirando de ella para liberarla del imán.

A—Pasador de seguridad **C—Cubierta**
B—Escalera



H95353 —UN—25AUG10

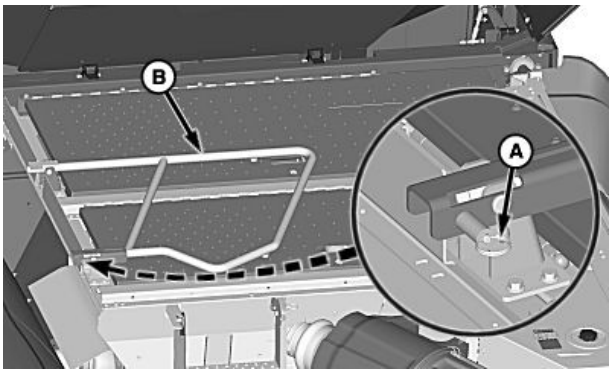
OUO6075,000069B -63-25AUG10-1/1

Cubiertas de acceso al motor

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición.

Abrir las cubiertas de acceso al motor.

A—Pasador de seguridad **B—Pasamanos**

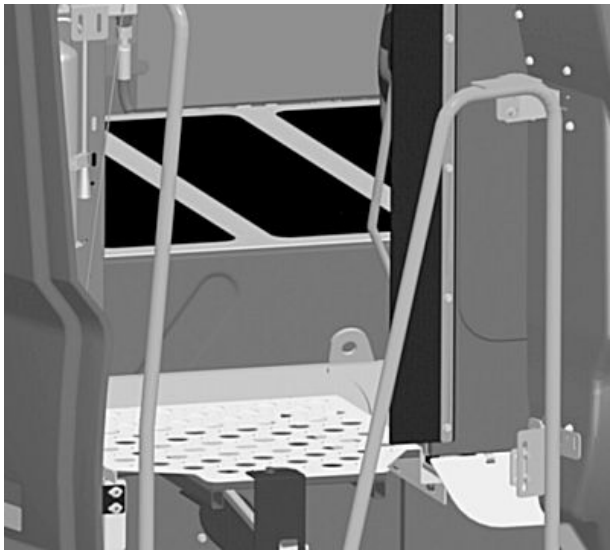


H102372 —UN—22JUN11

OUO6075,0000589 -63-21JUN11-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha. La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos de cultivo en el compartimento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulaciones de granzas y residuos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -63-17MAR10-1/1

Cambio de la lata de éter

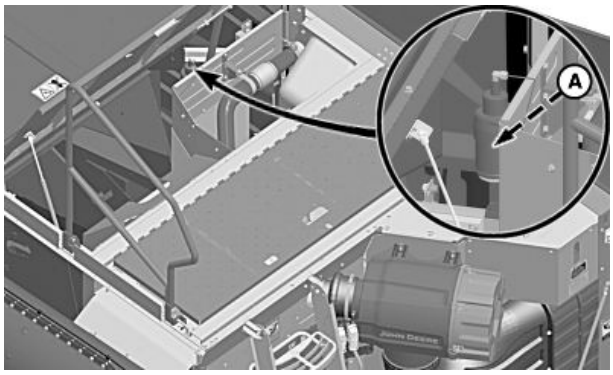
ATENCIÓN: El éter es sumamente inflamable y puede causar lesiones graves o la muerte si llegara a encenderse accidentalmente. NO utilizarlo cerca de fuego, chispas o llamas. Leer los avisos de seguridad del envase y proteger de daños el envase.

Abrir la cubierta de acceso al motor. Quitar la tapa de seguridad y el botón pulverizador del envase de éter (A). Aflojar la rueda manual lo suficiente para cambiar los envases y luego, volver a apretarla.

IMPORTANTE: Siempre mantener la lata en su lugar para evitar que entre polvo al motor.

Proteger la lata de éter contra calor extremo y daños.

Instalar y presionar la boquilla pulverizadora para revisar el funcionamiento de la válvula. Si no sale fluido, cambiar la lata.



H95327 —UN—11FEB10

A—Envase de éter

ATENCIÓN: Para evitar lesiones ocasionadas por la explosión de un recipiente, no llevar latas vacías ni adicionales dentro de la cabina.

OUO6075,000058B -63-17MAY10-1/1

No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible

IMPORTANTE: El aumentar la potencia, o alterar cualquier aspecto del suministro de combustible y aire en motores con certificación más allá de la especificación de fábrica, hará que las emisiones de gases aumenten a niveles superiores a lo permitido según las normas de emisión. Los ajustes sin autorización constituyen una violación de las normas de emisión aplicables al motor y pueden producir multas y sanciones considerables. La garantía de la máquina se cancelará si se altera el nivel de potencia especificado en fábrica.

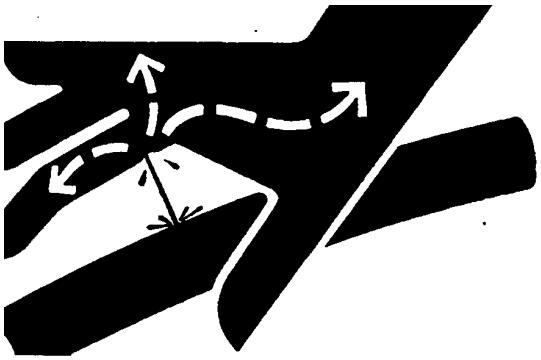
No intentar dar mantenimiento a la bomba de inyección ni a los inyectores de combustible. Se requiere formación especial y herramientas especiales. Consultar al concesionario John Deere.

OUO6075,000058D -63-11FEB10-1/1

Sistema de alimentación de combustible

ATENCIÓN: El diésel a presión que escapa del sistema puede penetrar en la piel, causando lesiones graves. Aliviar la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo alejados de los agujeros y toberas que emiten fluidos a alta presión. Use un pedazo de cartón o papel para buscar las fugas. No utilice la mano.

Si se inyecta fluido en la piel, éste deberá ser extraído quirúrgicamente en un plazo de unas pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesiones o de lo contrario se podría producir gangrena.



X9811 —UN—23AUG88

OUO6075,000058E -63-11FEB10-1/1

Comprobación de aceite motor (Tier 2/Fase II)

IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

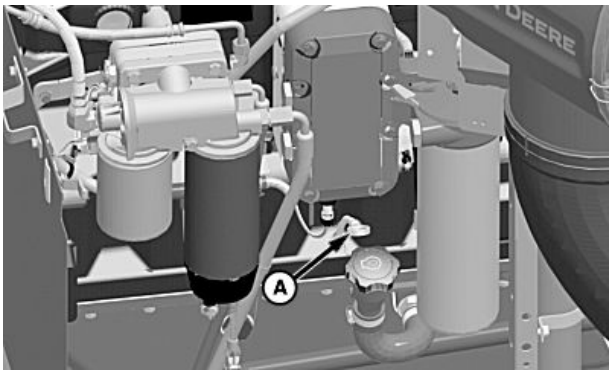
NOTA: Asegurarse de que la varilla de nivel llegue hasta el fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

Verifique diariamente el nivel de aceite motor con la varilla de nivel (A). No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

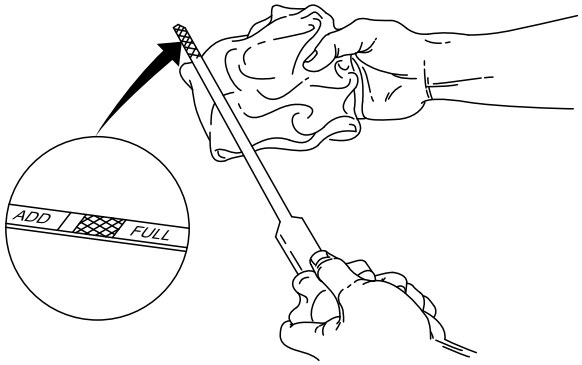
Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca “ADD” y la parte superior de la zona cuadriculada en la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”. añadir aceite según sea necesario (véanse las recomendaciones de aceite de la sección “Combustible y lubricantes”..

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

A—Varilla de nivel



H95419 —UN—19FEB10



H86717 —UN—19OCT06

OUO6075,00006BB -63-15DEC10-1/1

Comprobación de aceite motor (Tier 4 Interino/Fase III B)

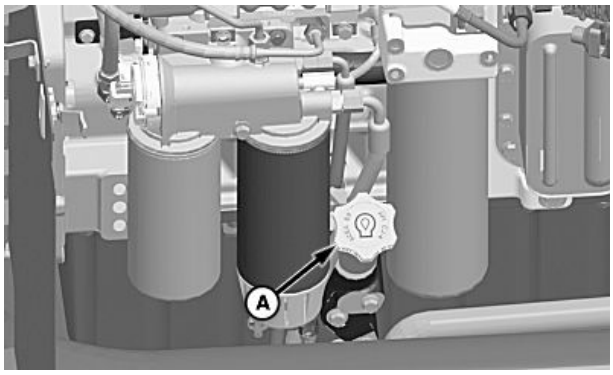
IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Verifique que la varilla de nivel esté atornillada a fondo en la caja antes de retirarla para verificar el nivel de aceite.

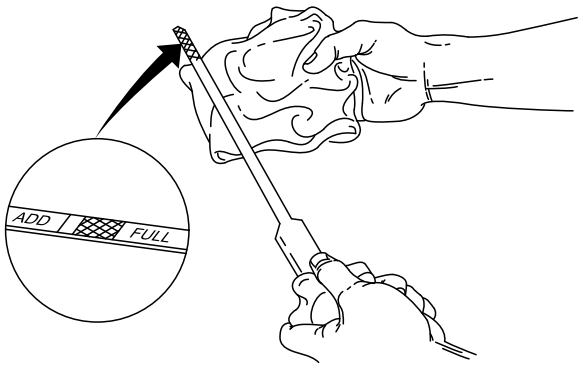
Verifique diariamente el nivel de aceite motor con la varilla de nivel (A). No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca “ADD” y la parte superior de la zona cuadriculada en la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”. añadir aceite según sea necesario (véanse las recomendaciones de aceite de la sección “Combustible y lubricantes”..

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.



H95396 —UN—17FEB10



H86717 —UN—19OCT06

A—Varilla de nivel

OUO6075,00006BC -63-12MAR10-1/1

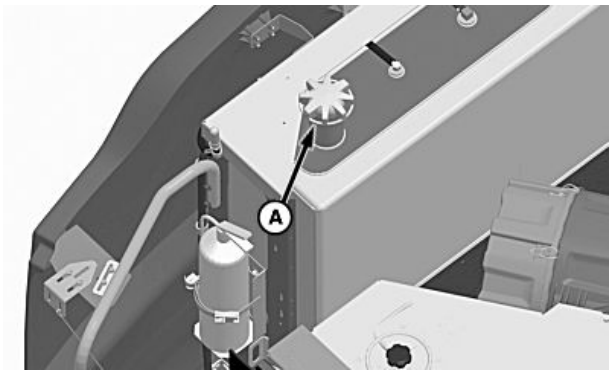
Depósito de combustible—Carga

ATENCIÓN: Manipular con cuidado el combustible. No fumar mientras se carga la máquina con combustible. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de llenar el depósito.

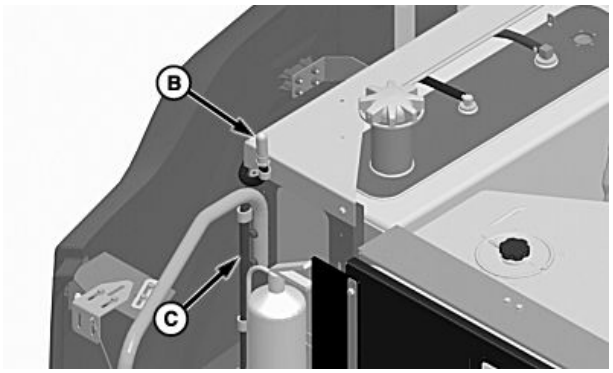
NO sobrellenar el depósito de combustible. La salpicadura de combustible puede causar lesiones corporales. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito se llena en exceso y se deja la máquina a pleno sol o si la temperatura aumenta demasiado, el depósito rebosará.

El tapón del depósito de combustible (A) carece de ventilación. El exceso de aire se evacua a través del respiradero del depósito de combustible (B).

Revisar visualmente el respiradero del depósito de combustible. No permitir la acumulación de cantidades excesivas de granzas o suciedad en el respiradero. En caso contrario, el depósito de combustible no podrá respirar. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera (C) y limpiarlo.



H95388 —UN—16FEB10



H95399 —UN—17FEB10

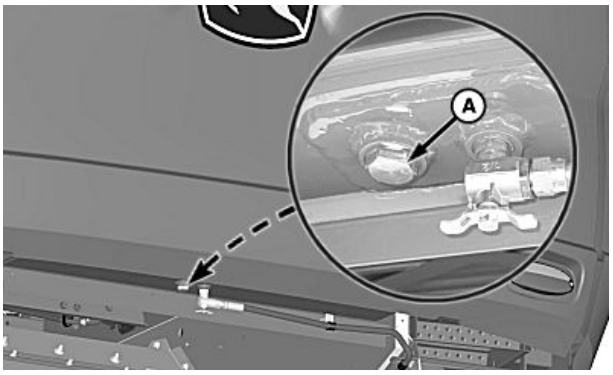
A—Tapón del depósito de combustible
B—Respiradero del depósito de combustible
C—Manguera

OUO6075,00006BD -63-27OCT10-1/1

Depósito de combustible—Vaciado

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Retirar el tapón (A) situado en la base del depósito de combustible para evacuar el combustible.



H95330 —UN—21JUN11

A—Tapón

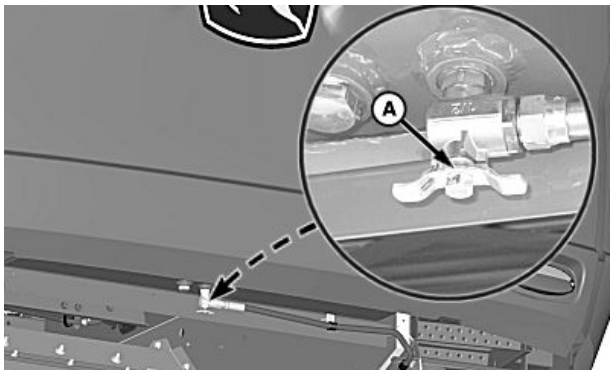
OUO6075,0000591 -63-16FEB10-1/1

Válvula de cierre del depósito de combustible

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Cerrar la válvula (A) situada en la base del depósito de combustible al llevar a cabo el mantenimiento de los filtros de combustible.

A—Válvula



H95332 —UN—30SEP10

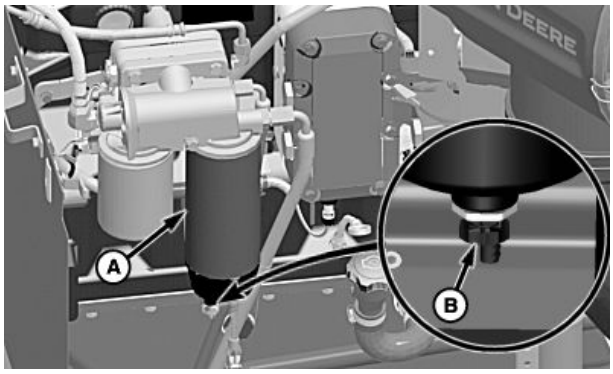
OUO6075,0000913 -63-30AUG10-1/1

Drenaje del filtro de combustible primario del separador de agua (Tier 2/Fase II)

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Cuando el filtro de combustible primario (A) detecta agua en el sistema de alimentación, aparece un código de diagnóstico de anomalías.

Si aparece un código de diagnóstico de anomalías, drenar el filtro primario por el tapón de vaciado (B) y reiniciar el código.



H95425 —UN—19FEB10

A—Filtro de combustible primario **B—Drenaje**

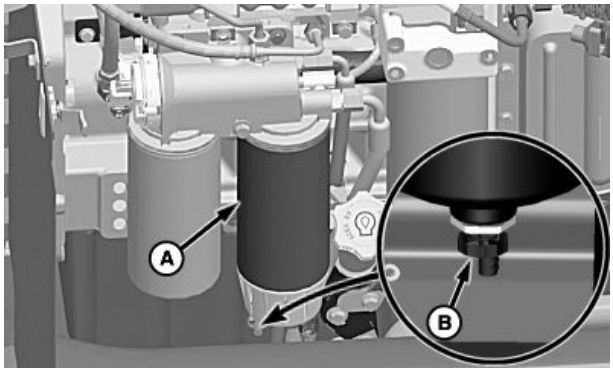
OUO6075,00006BE -63-15DEC10-1/1

Drenaje del filtro de combustible primario del separador de agua (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Cuando el filtro de combustible primario (A) detecta agua en el sistema de alimentación, aparece un código de diagnóstico de anomalías.

Si aparece un código de diagnóstico de anomalías, drenar el filtro primario por el tapón de vaciado (B) y reiniciar el código.



H95400 —UN—17FEB10

A—Filtro de combustible primario **B—Drenaje**

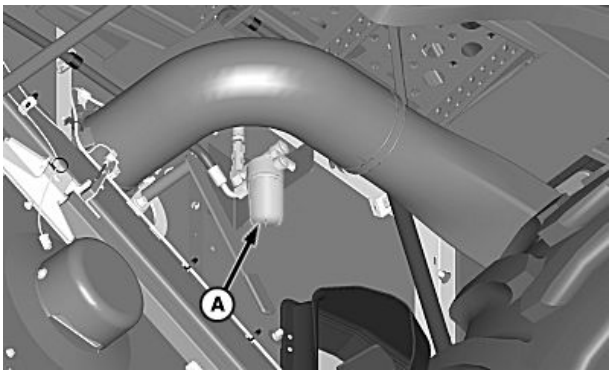
OUO6075,00006BF -63-27OCT10-1/1

Prefiltro de combustible - Limpieza

NOTA: No limpie el prefiltro de combustible y cambie los filtros de combustible principal y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Siga este procedimiento y luego ponga en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

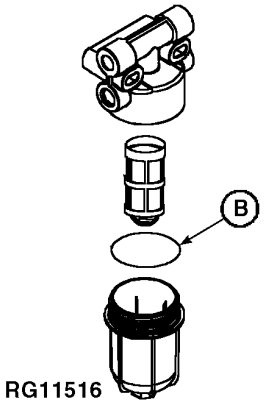
Limpiar el prefiltro de combustible si se aprecia suciedad acumulada en la malla filtrante o si aparece un código de diagnóstico de anomalías. Reinicie el código después de limpiar el filtro.

1. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí lento durante tres a cinco minutos, si la máquina no se encontraba en funcionamiento anteriormente.
2. Para evitar que el vaciado se produzca por la tubería de alimentación, DETENGA el motor y cierre el punto de drenaje ubicado en el fondo del depósito de combustible.
3. Limpie a fondo el prefiltro de combustible y la zona circundante.
4. Retire la cazoleta del prelimpiador (A).
5. Limpiar el tamiz del filtro y el cazoleta del prelimpiador. Revise el anillo tórico (B).
6. Instale la malla filtrante y apriete el cazoleta del prelimpiador.
7. Abra la válvula ubicada en el fondo del depósito de combustible, para cargar el prelimpiador.
8. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.



Prefiltro de combustible

H98377 —UN—30SEP10



Piezas del prefiltro de combustible

RG11516 —UN—10NOV00

A—Cazoleta del prelimpiador **B—Anillo tórico**

OUO6075,0000593 -63-27OCT10-1/1

Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)—Purga

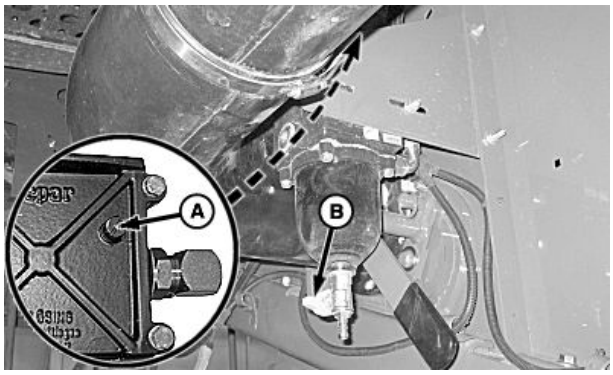
NOTA: No limpie el prefiltro de combustible y cambie los filtros de combustible principal y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Siga este procedimiento y luego ponga en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

El prefiltro de combustible para servicio severo se debe volver a purgar cuando la cazoleta tiene agua hasta la mitad o cuando aparece un códigos de diagnóstico de anomalías. Reinicie el código después de realizar la limpieza. Si sigue apareciendo el código, vea Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (Opcional)—Limpieza.

El filtro se puede purgar hasta cinco veces antes de ser sustituido.

1. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
2. Abra el tornillo de purga de aire (A) que se encuentra en la parte superior del separador de agua. Deje que el agua y la suciedad salgan del filtro y se asienten en el fondo de la cazoleta.
3. Presionar la válvula de purga (B) y girarla en sentido contrahorario para permitir que el agua y la suciedad salgan de la cazoleta.

NOTA: A medida que el combustible, el agua y la suciedad se drenen del receptáculo, saldrá más agua y suciedad del filtro y ésta se acumulará en la parte inferior de la cazoleta.



H100500 —UN—29JUN11

A—Tornillo de purga de aire **B—Válvula de purga**

4. Cierre la válvula de purga y deje que el agua y la suciedad se vuelvan a asentar.
5. Repita los pasos 3 y 4 hasta que se haya eliminado toda el agua y la suciedad.
6. Cierre el tornillo de purga de aire y abra la válvula que está en la parte inferior del depósito de combustible.
7. Poner la llave de contacto en ENCENDIDO durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de alimentación y verifique si hay pérdidas.
8. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos. Si el motor no arranca, vea Filtro primario y secundario de combustible—Sustitución.

OUO6075,0000594 -63-21MAR11-1/1

Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)

Sustitución del filtro

NOTA: Después de haber purgado el filtro hasta cinco veces, limpie el filtro. Reemplace el filtro cuando ya no pueda verse la luz a través de él.

1. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
2. Aflojar los tornillos de la tapa de forma uniforme en la secuencia que se muestra en la figura.

NOTA: La tapa y la caja de muelles se reutilizan, pero es necesario instalar un elemento del filtro de repuesto.

3. Retire la tapa (A), la caja de muelles (B) y el filtro (C).
4. Instale un nuevo filtro de reemplazo pero antes retire la caja de muelles (B).
5. Inspeccione el retén de la tapa (D) y sustitúyala si fuera necesario.
6. Instale la tapa y ajústela en la secuencia que se muestra en la figura.
7. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
8. Poner la llave de contacto en ENCENDIDO durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de alimentación y verifique si hay pérdidas.
9. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos. Si el motor no arranca, vea Filtro primario y secundario de combustible—Sustitución.

Limpieza del filtro

1. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.

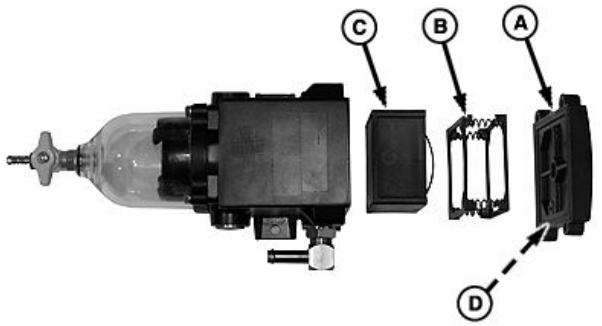
NOTA: Utilice una bandeja recolectora cuando drene el combustible.

2. Abrir la válvula de purga y vacíe el combustible de la cazoleta.
3. Aflojar los tornillos de la tapa de forma uniforme en la secuencia que se muestra en la figura.
4. Retire la tapa (A) y la caja de muelles (B).
5. Extraiga el filtro (C), manualmente.

NOTA: Revisar el filtro en busca de daños. Si está dañado, instale un filtro nuevo de reemplazo.



RXA0084320 —UN—26SEP05



H91103 —UN—09APR08

A—Tapa
B—Caja de muelles
C—Filtro
D—Retén

6. Lavar el filtro en combustible diésel limpio o con alcohol mineral.
7. Instale el filtro y la caja de muelles.
8. Inspeccione el retén de la tapa (D) y sustitúyala si fuera necesario.
9. Instale la tapa y los tornillos y ajuste estos últimos a mano.
10. Apriete los tornillos en la secuencia que se ilustra en la figura.
11. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
12. Poner la llave de contacto en ENCENDIDO durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de alimentación y verifique si hay pérdidas.
13. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.

OUO6075,0000914 -63-30AUG10-1/1

Sustitución del elemento del filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II)

ATENCIÓN: Los fluidos que escapan a presión alta pueden penetrar la piel y causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las tuberías del sistema de alimentación, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores en los motores con sistema de inyección de combustible Common Rail de alta presión (HPCR), esperar 15 minutos como mínimo después de detener el motor.

NOTA: No limpie el prefiltro de combustible y cambie el filtro de combustible final al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Realice el proceso de limpieza del prefiltro de combustible y a continuación coloque en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Cambiar los filtros de combustible primario y secundario si se aprecia un menor rendimiento o si aparece un código de diagnóstico de anomalías. Reinicie el código después de limpiar el filtro.

1. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí lento durante tres a cinco minutos si la máquina no había estado en marcha.
2. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
3. Limpiar a fondo el exterior de los filtros y la zona de montaje del filtro.

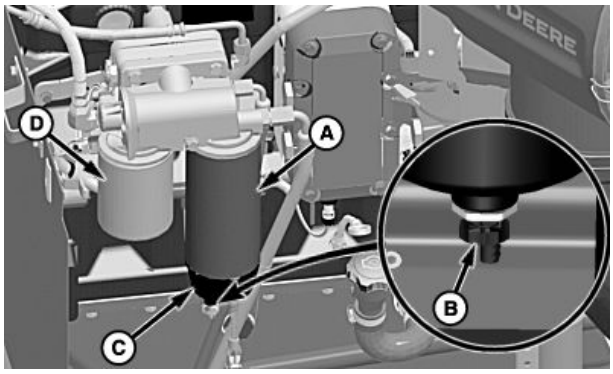
ATENCIÓN: El combustible en los filtros puede estar a alta presión. No retirar los filtros sin haber completado el paso siguiente.

NOTA: Utilizar una bandeja de recogida cuando se vacíe el combustible y se quiten los filtros de combustible.

4. Drenar los contaminantes del combustible y aliviar la presión de los filtros de combustible primario (A) y secundario (B) abriendo la válvula de purga (C).



TS1343 —UN—18MAR92



H95426 —UN—19FEB10

A—Filtro de combustible primario
B—Filtro de combustible secundario
C—Válvula de vaciado
D—Filtro de combustible secundario

5. Cerrar la válvula de purga y retirar los filtros de combustible.

NOTA: El combustible adicional se vacía por las cajas de los filtros.

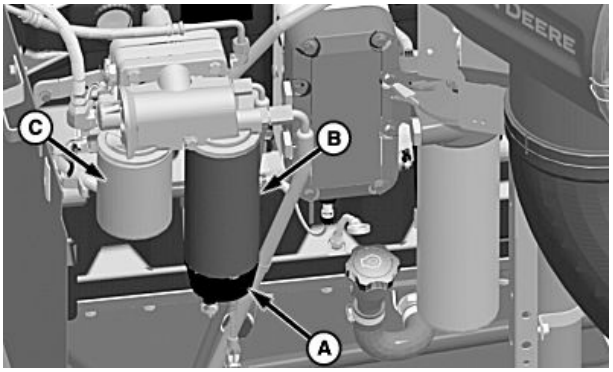
6. Retire el filtro de combustible primario y secundario (D).

Continúa en la siguiente página

IMPORTANTE: NO pre-llene con combustible ninguno de los filtros de combustible.

NOTA: Lubricar los sellos del filtro con combustible diésel antes de instalarlo.

7. Instalar el conjunto de filtro de combustible primario (A) en el motor. Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
8. Instalar un filtro de combustible secundario de repuesto (B). Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
9. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
10. CONECTE la llave de contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba del combustible cebe el sistema de alimentación.
11. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.



H995427 —UN—19FEB10

A—Filtro de combustible primario

B—Filtro de combustible secundario

OUO6075,00006C0 -63-15DEC10-2/2

Sustitución del elemento del filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: Los fluidos que escapan a presión alta pueden penetrar la piel y causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las tuberías del sistema de alimentación, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores en los motores con sistema de inyección de combustible Common Rail de alta presión (HPCR), esperar 15 minutos como mínimo después de detener el motor.



TS1343 —UN—18MAR92

NOTA: No limpie el prefiltro de combustible y cambie el filtro de combustible final al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Realice el proceso de limpieza del prefiltro de combustible y a continuación coloque en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

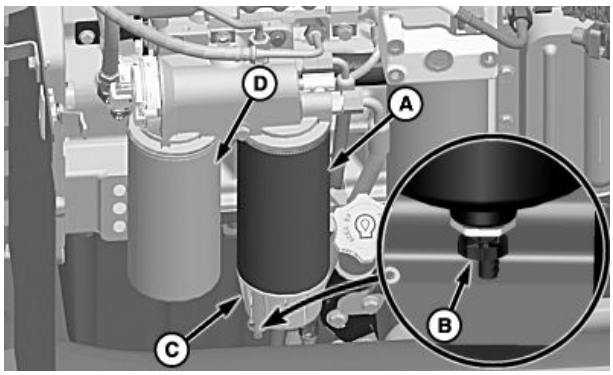
Cambiar los filtros de combustible primario y secundario si se aprecia un menor rendimiento o si aparece un código de diagnóstico de anomalías. Reinicie el código después de limpiar el filtro.

1. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí lento durante tres a cinco minutos si la máquina no había estado en marcha.
2. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
3. Limpiar a fondo el exterior de los filtros y la zona de montaje del filtro.

ATENCIÓN: El combustible en los filtros puede estar a alta presión. No retirar los filtros sin haber completado el paso siguiente.

NOTA: Utilizar una bandeja de recogida cuando se vacíe el combustible y se quiten los filtros de combustible.

4. Drene los contaminantes del combustible y descargue la presión del filtro de combustible primario/separador de agua (A) abriendo la válvula de purga (B).



H95401 —UN—17FEB10

A—Filtro de combustible primario
B—Válvula de vaciado
C—Cazoleta del separador
D—Filtro de combustible secundario

5. Cierre la válvula de purga y retire el cazoleta del separador (C).

NOTA: El combustible adicional se vacía por las cajas de los filtros.

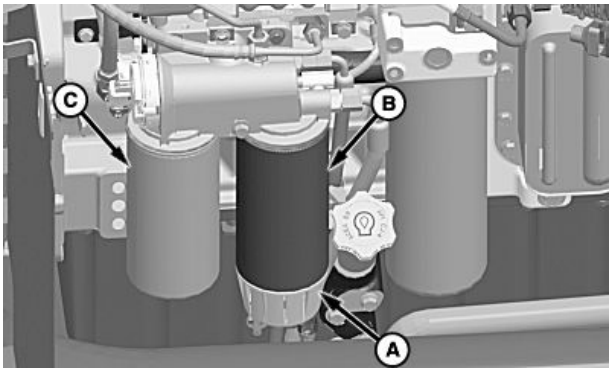
6. Retire el filtro de combustible primario y secundario (D).

Continúa en la siguiente página

IMPORTANTE: NO pre-llene con combustible ninguno de los filtros de combustible.

NOTA: Lubricar los sellos del filtro con combustible diésel antes de instalarlo.

7. Instale el cazoleta del separador retirado anteriormente (A) en el nuevo filtro de combustible primario (B).
8. Instale el conjunto de filtro de combustible primario en el motor. Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
9. Instale un filtro secundario nuevo (C). Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
10. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
11. CONECTE la llave de contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba del combustible cebe el sistema de alimentación.
12. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.



H95402 —UN—17FEB10

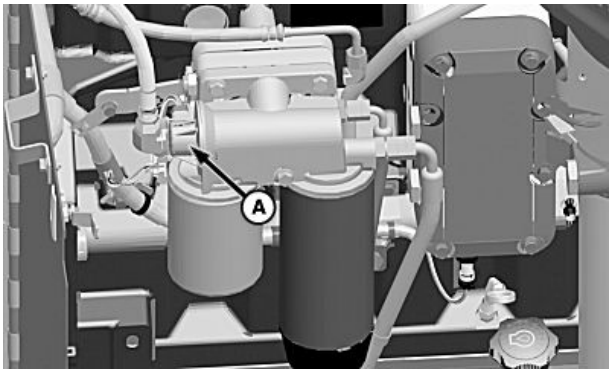
A—Cazoleta del separador
B—Filtro de combustible primario
C—Filtro de combustible secundario

OUO6075,00006C1 -63-27OCT10-2/2

Purga del sistema de alimentación (Tier 2/Fase II)

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

El aire puede entrar al sistema de alimentación al cambiar de filtros de combustible o cuando el motor ha parado por falta de combustible. El aire en el sistema de alimentación puede impedir el arranque del motor. Si el motor no arranca, poner la llave de contacto en la posición de MARCHA durante 60 segundos, para permitir que la bomba de combustible (A) cebe el sistema de alimentación.



H95428 —UN—19FEB10

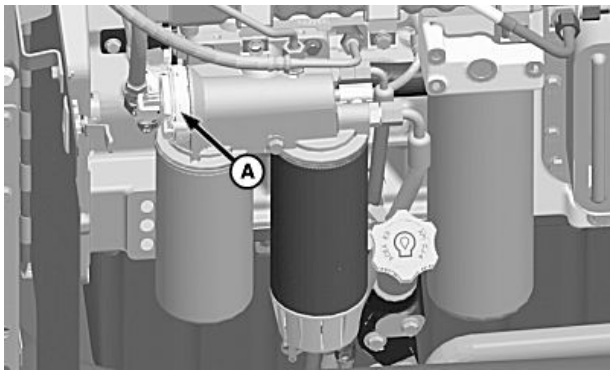
A—Bomba de alimentación de combustible

OUO6075,00006C2 -63-15DEC10-1/1

Purga del sistema de alimentación (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

El aire puede entrar al sistema de alimentación al cambiar de filtros de combustible o cuando el motor ha parado por falta de combustible. El aire en el sistema de alimentación puede impedir el arranque del motor. Si el motor no arranca, poner la llave de contacto en la posición de MARCHA durante 60 segundos, para permitir que la bomba de combustible (A) cebe el sistema de alimentación.



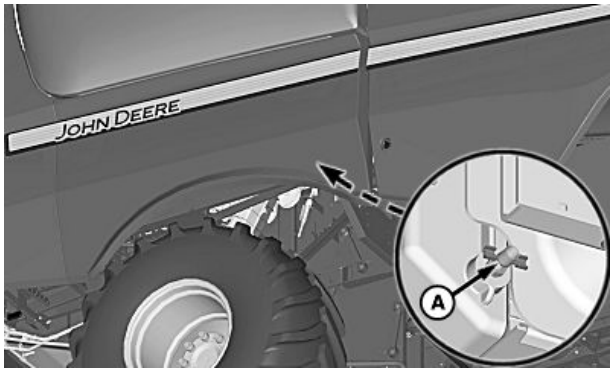
H95403 —UN—17FEB10

A—Bomba de alimentación de combustible

OUO6075,00006C3 -63-17FEB10-1/1

Drenaje del sistema de refrigeración (Tier 2/Fase II)





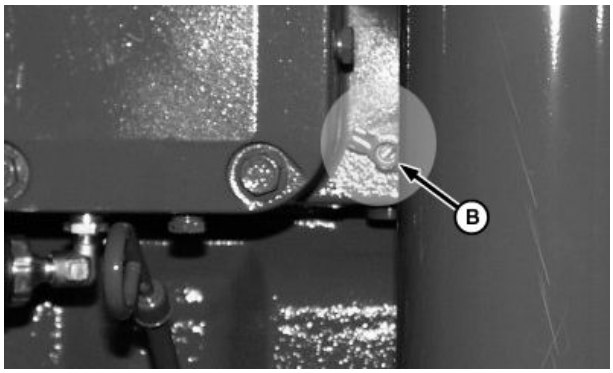
TS281 —UN—15APR13

H102519 —UN—27JUN11

ATENCIÓN: Evite quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Pivote el tapón una vuelta y media para descargar presión. No retire nunca la tapa del radiador cuando el motor esté caliente. Esperar a que se enfríe el sistema antes de drenarlo.

NOTA: El drenaje del radiador está situado en la parte frontal del radiador.

Cada seis años o cada 2000 horas, abrir el conducto de drenaje que se encuentran en la parte inferior del radiador (A) y los conductos del bloque del motor (B) para drenar el sistema de refrigeración.



H71198 —UN—21FEB02

Drenaje del sistema de refrigeración (sobre el cigüeñal)

A—Drenaje del radiador (parte inferior)

B—Conductos del bloque del motor

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006C4 -63-28JUN11-1/2

Abrir la tapa del depósito de rebose (A) para permitir que el refrigerante se drene más rápidamente.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema con agua limpia.

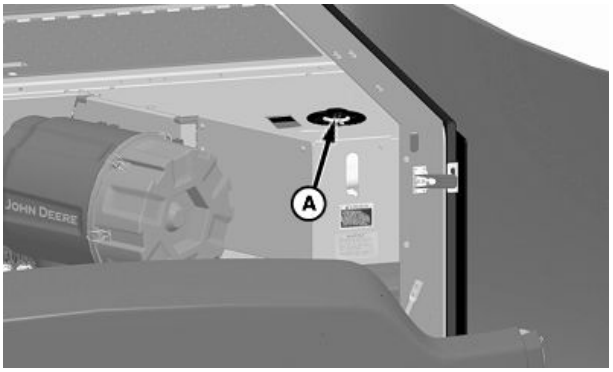
Colocar la tapa del depósito de rebose y hacer funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de trabajo, con el calefactor CONECTADO.

APAGAR el motor, retirar con cuidado la tapa del depósito de rebose y drenar el agua antes de que se depositen sedimentos u óxido.

Cerrar los puntos de vaciado del radiador y llenar el sistema con una solución de agua limpia y limpiador para sistema de refrigeración John Deere PT500 o equivalente. Siga las instrucciones proporcionadas con el limpiador.

Después de usar el limpiador, enjuague el sistema con agua limpia y vaciarlo.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema (ver Sistema de refrigeración - Llenado en esta sección para ver los procedimientos de llenado y la sección Combustibles y lubricantes para ver las especificaciones del refrigerante)



H95340 —UN—12FEB10

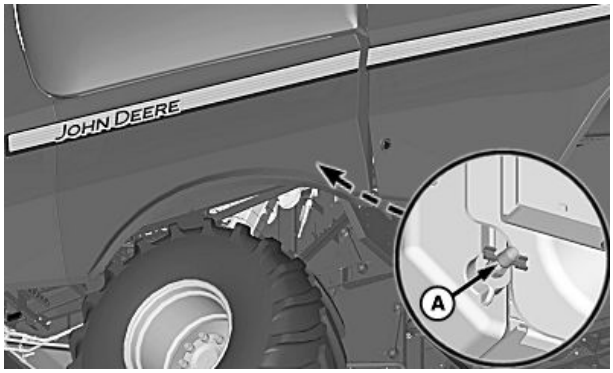
A—Tapa del depósito de rebose

OUO6075,00006C4 -63-28JUN11-2/2

Drenaje del sistema de refrigeración (Tier 4 Interino/Fase III B)



TS281 —UN—15APR13

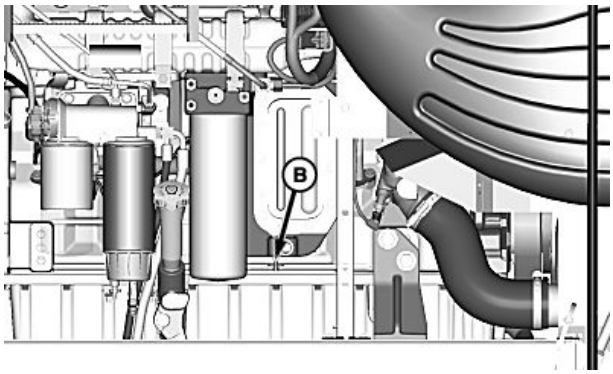


H102519 —UN—27JUN11

ATENCIÓN: Evite quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Pivote el tapón una vuelta y media para descargar presión. No retire nunca la tapa del radiador cuando el motor esté caliente. Esperar a que se enfríe el sistema antes de drenarlo.

NOTA: El drenaje del radiador está situado en la parte frontal del radiador.

Cada seis años o cada 2000 horas, abrir el conducto de drenaje que se encuentran en la parte inferior del radiador (A) y los conductos del bloque del motor (B) para drenar el sistema de refrigeración.



H102522 —UN—27JUN11

Vaciado del sistema de enfriamiento (lado delantero del motor)

A—Drenaje del radiador (parte inferior)

B—Conductos del bloque del motor

Continúa en la siguiente página

Abrir la tapa del depósito de rebose (A) para permitir que el refrigerante se drene más rápidamente.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema con agua limpia.

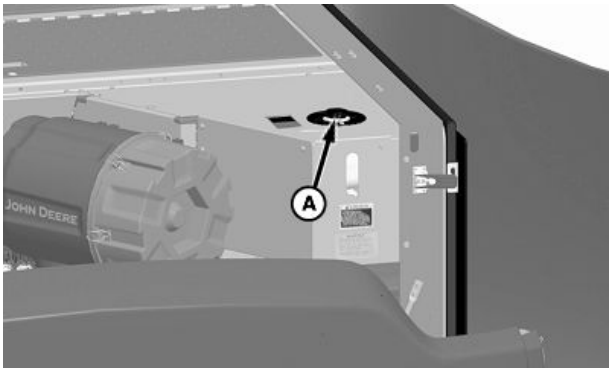
Colocar la tapa del depósito de rebose y hacer funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de trabajo, con el calefactor CONECTADO.

APAGAR el motor, retirar con cuidado la tapa del depósito de rebose y drenar el agua antes de que se depositen sedimentos u óxido.

Cerrar los puntos de vaciado del radiador y llenar el sistema con una solución de agua limpia y limpiador para sistema de refrigeración John Deere PT500 o equivalente. Siga las instrucciones proporcionadas con el limpiador.

Después de usar el limpiador, enjuague el sistema con agua limpia y vaciarlo.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema (ver Sistema de refrigeración - Llenado en esta sección para ver los procedimientos de llenado y la sección Combustibles y lubricantes para ver las especificaciones del refrigerante)



H95340 —UN—12FEB10

A—Tapa del depósito de rebose

OUO6075,00006C5 -63-28JUN11-2/2

Sistema de refrigeración—Llenado

ATENCIÓN: Evite quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Pivote el tapón una vuelta y media para descargar presión. Nunca abra la tapa cuando el motor esté caliente y nunca llene el sistema de refrigeración cuando el motor esté sobrecalentado a menos que el mismo esté en ralentí lento. Añadir lentamente el refrigerante. Comprobar el nivel de refrigerante cuando el motor esté frío.

IMPORTANTE: Se usa una tapa especial en el tanque de sobretensión y en el radiador. Si la tapa está dañada o se ha perdido, deberá sustituirse por una tapa equivalente.

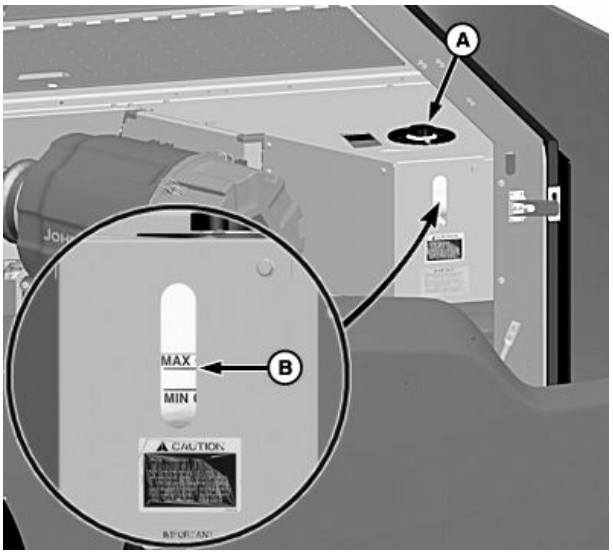
Nunca añadir agua fría en un motor caliente, ya que esto puede agrietar el bloque de cilindros o la culata. No hacer funcionar el motor sin refrigerante.

Retirar la tapa del depósito de rebose (A) y llenar hasta que el líquido alcance la línea “Max Cold” (B).

Instalar la tapa en el depósito de rebose, CONECTAR el calefactor y hacer funcionar el motor hasta que alcance la temperatura de trabajo.

Retire la tapa del tanque de compensación y agregue refrigerante según sea necesario. Instalar la tapa del depósito de rebose.

Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar en la línea “Max Cold”.



H95308 —UN—11FEB10

A—Tapa del depósito de rebose B—Línea “Max Cold”

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas “Max Cold” (frío máximo) y “Min Cold” (frío mínimo). Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold” (frío mínimo).

OUO6075,000059A -63-21JUN11-1/1

Sistema de refrigeración—Preparación para invierno

IMPORTANTE: No vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra la congelación. El calefactor no se vacía completamente, ya que se dañaría.

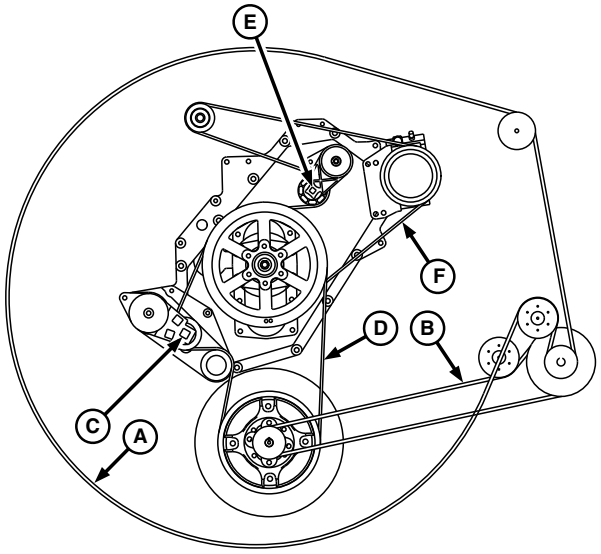
Antes de que comience el clima frío, asegurarse de que haya suficiente anticongelante en el sistema de refrigeración. Utilizar un anticongelante glicoletilénico tipo permanente de marca conocida que contenga un inhibidor de corrosión y un lubricante para la bomba de agua, pero sin aditivo tapafugas (consultar las recomendaciones indicadas en la sección Combustibles y lubricantes de este manual).

Después de agregar anticongelante, CONECTE el calefactor y haga funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Así se mezcla la solución y se hace circular por todo el sistema.

OUO6075,000059B -63-14JAN10-1/1

Recorrido de la correa del motor (Tier 2/Fase II)

A—Correa de la rejilla giratoria (conducida)
B—Correa de la rejilla giratoria (transmisión)
C—Tensor del ventilador
D—Correa del ventilador
E—Tensor de accesorios
F—Correa de accesorios



H82474 —UN—17FEB05

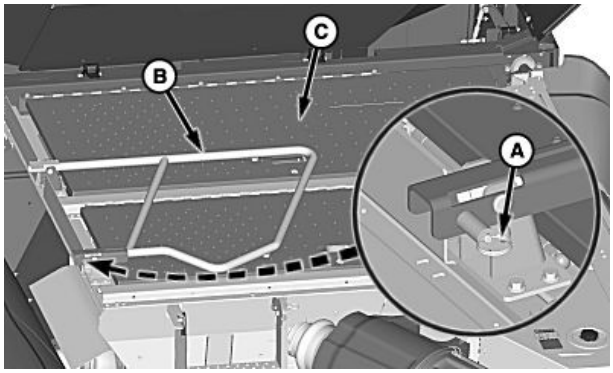
OUO6075,00006C6 -63-15DEC10-1/1

Sustitución de la correa accesoria del motor (Tier 2/Fase II)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador



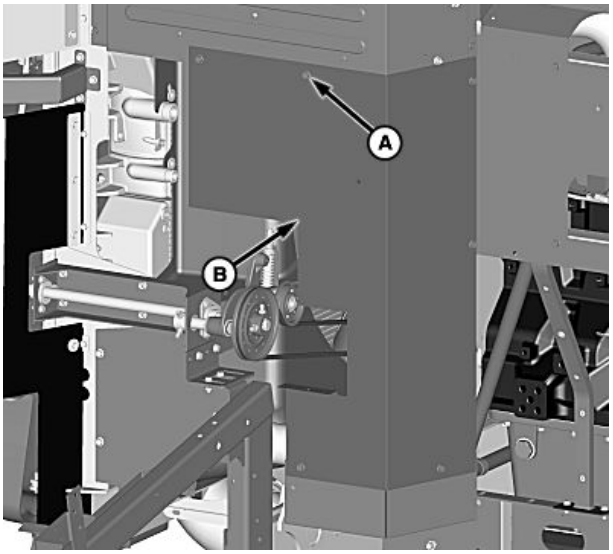
H102385 —UN—22JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-1/10

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 6) **B—Protección**

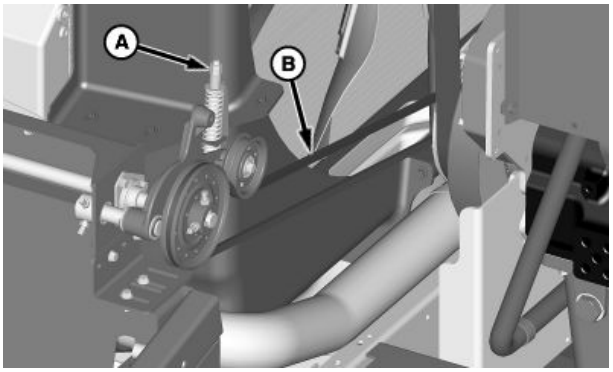


H95692 —UN—15MAR10

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-2/10

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas **B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria**



H95693 —UN—15MAR10

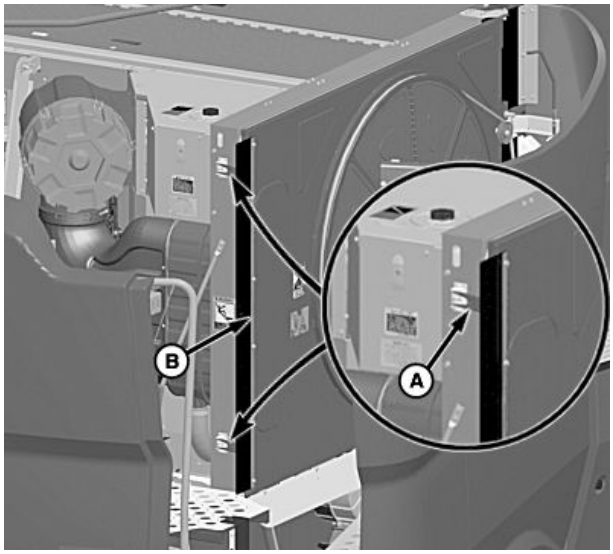
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-3/10

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

A—Cerrojos

B—Puerta de la rejilla giratoria



H95348 —UN—15FEB10

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-4/10

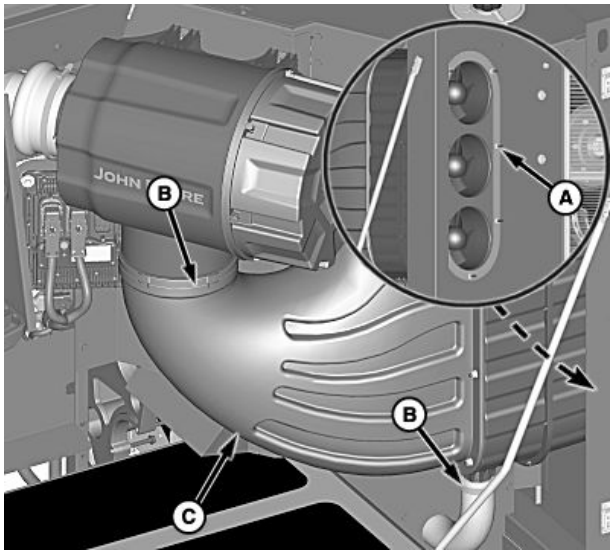
Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)

B—Abrazaderas

C—Conducto de aire



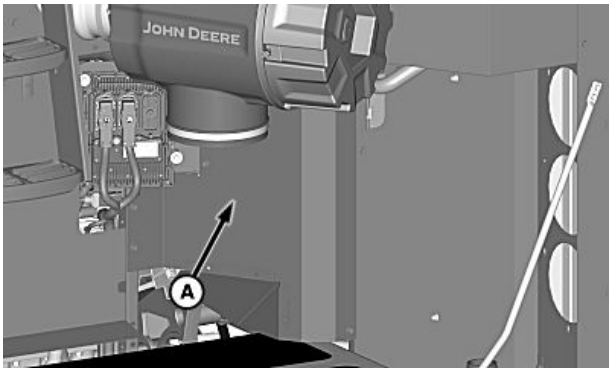
H95647 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-5/10

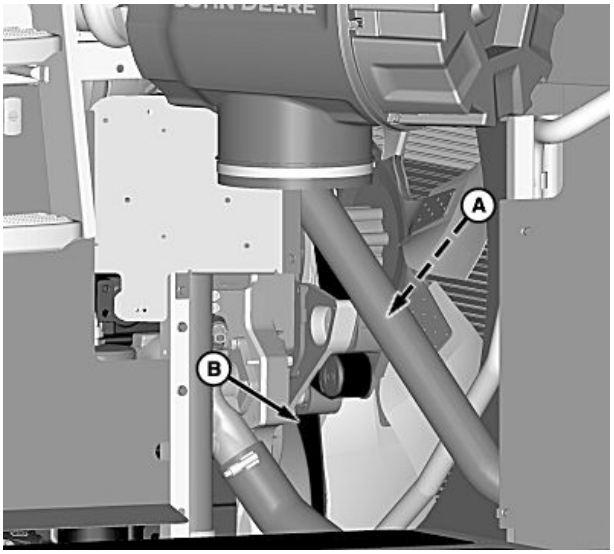
Quitar la protección (A).

A—Protección

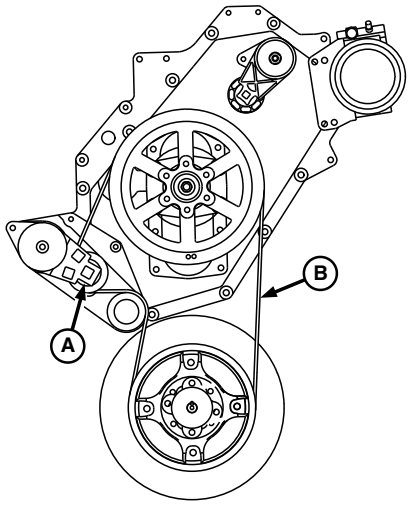


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-6/10



H95694 —UN—15MAR10



Tendido de correa de ventilador

H71844 —UN—25APR02

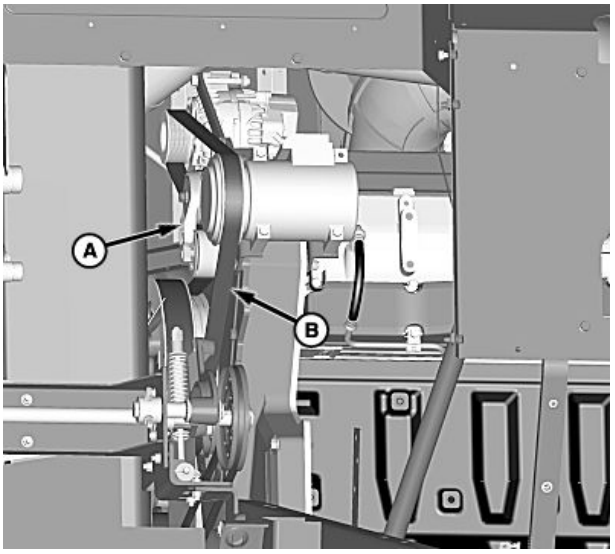
A—Tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

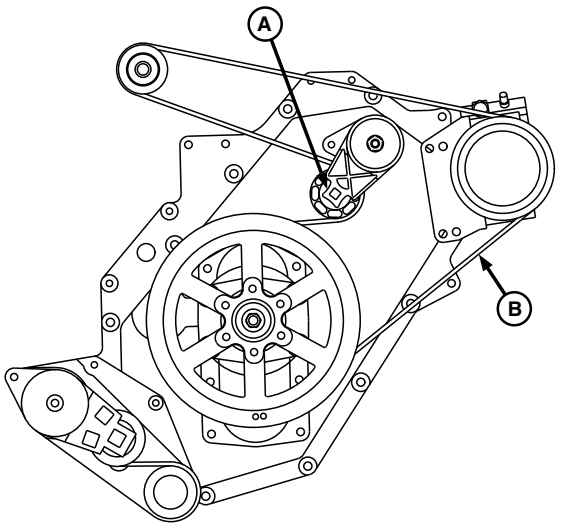
Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-7/10



H95695 —UN—15MAR10



H82475 —UN—17FEB05

Recorrido de la correa de accesorios

A—Tensor **B—Correa de accesorios**

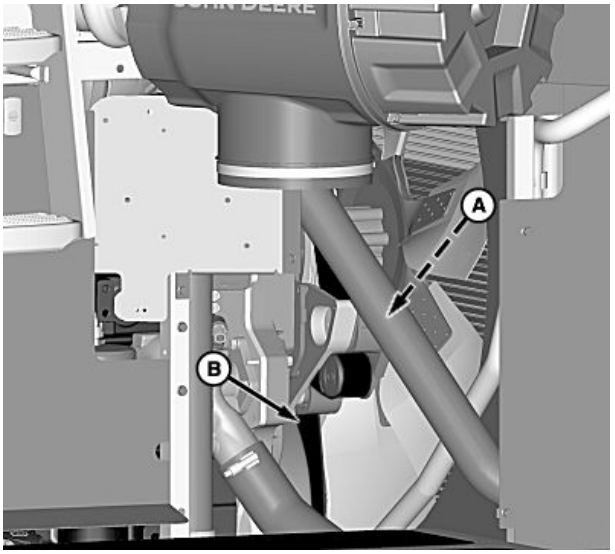
Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

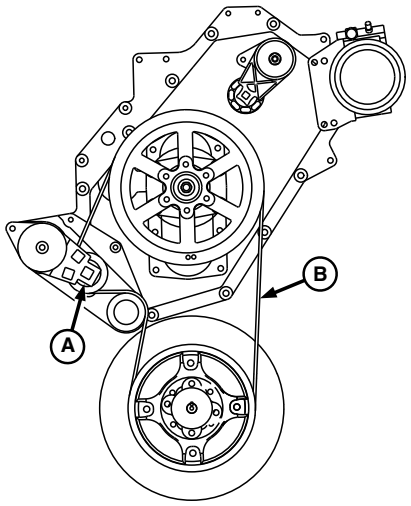
Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-8/10



H95694 —UN—15MAR10



H71844 —UN—25APR02

Tendido de correa de ventilador

A—Tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Montar la correa retirada anteriormente (B), pasándola sobre el ventilador.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-9/10

Instalar la correa de transmisión (B) de la rejilla giratoria.

Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

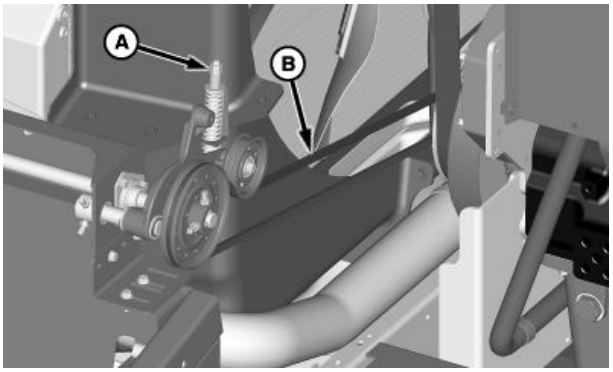
Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



H95693 —UN—15MAR10

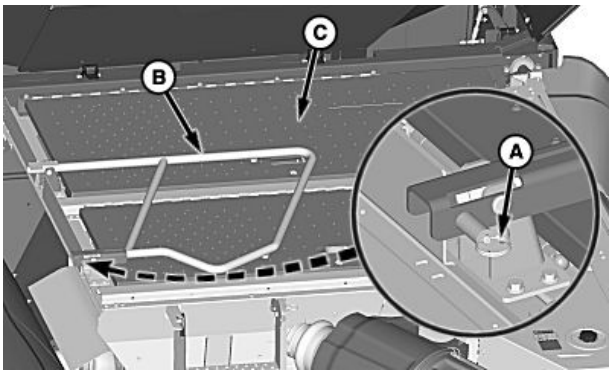
OUO6075,00006E4 -63-22JUN11-10/10

Sustitución de la correa de transmisión del ventilador (Tier 2/Fase II)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador



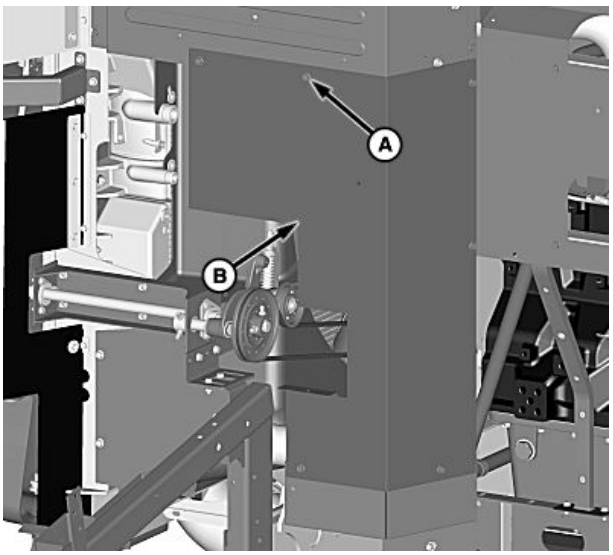
H1102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00006E5 -63-22JUN11-1/8

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 6)

B—Protección



H95692 —UN—15MAR10

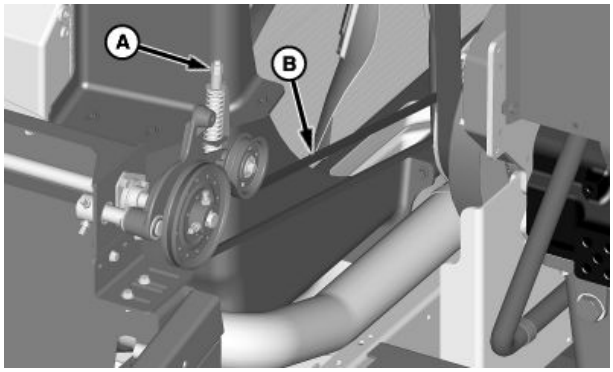
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E5 -63-22JUN11-2/8

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



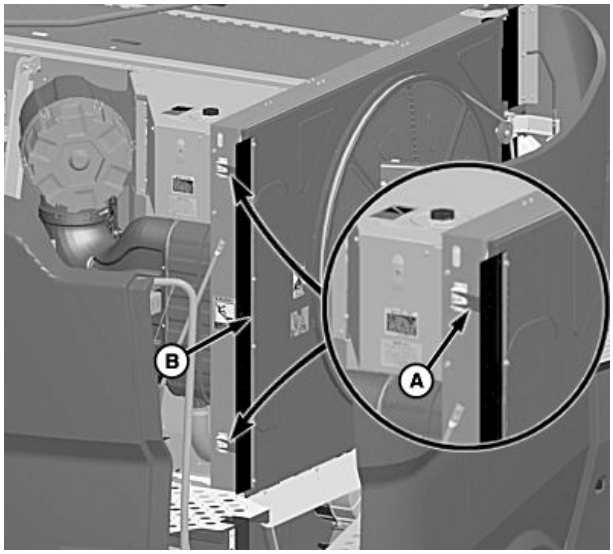
H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,00006E5 -63-22JUN11-3/8

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

A—Cerrojos

B—Puerta de la rejilla giratoria



H95348 —UN—15FEB10

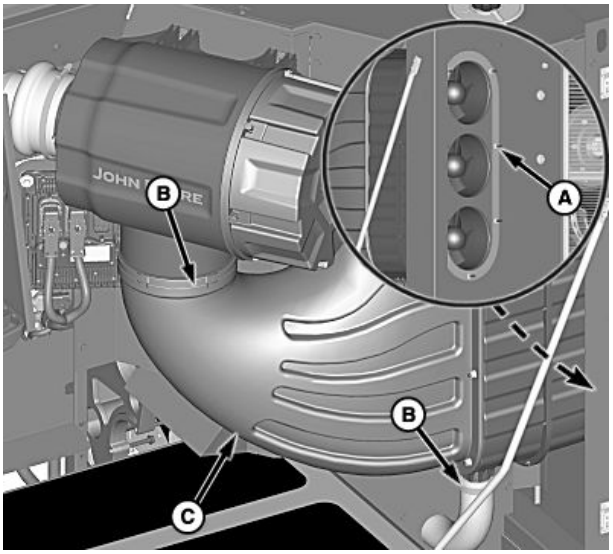
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E5 -63-22JUN11-4/8

Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)
B—Abrazaderas
C—Conducto de aire

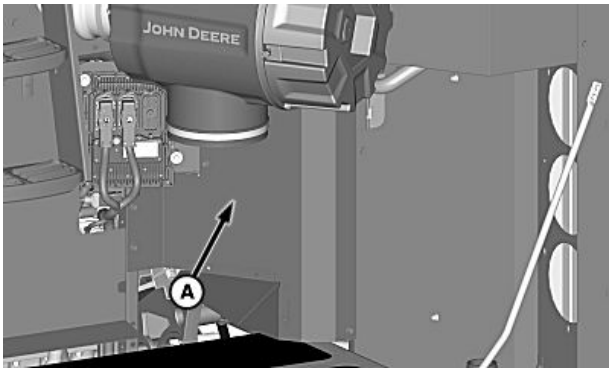


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,00006E5 -63-22JUN11-5/8

Quitar la protección (A).

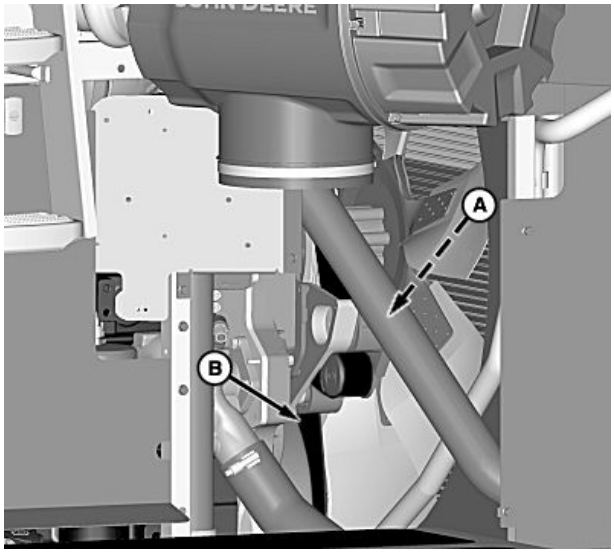
A—Protección



H95648 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E5 -63-22JUN11-6/8



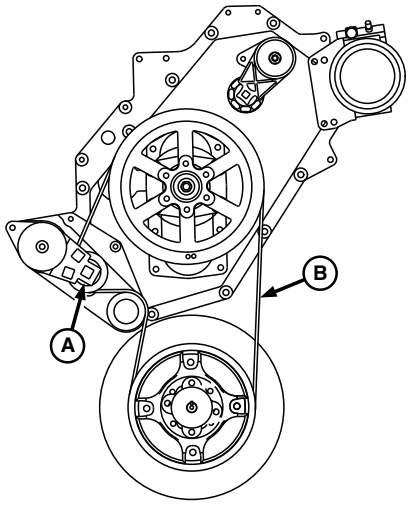
H95694 —UN—15MAR10

A—Tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.



H71844 —UN—25APR02

Tendido de correa de ventilador

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

OUO6075,00006E5 -63-22JUN11-7/8

Instalar la correa de transmisión (B) de la rejilla giratoria.

Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

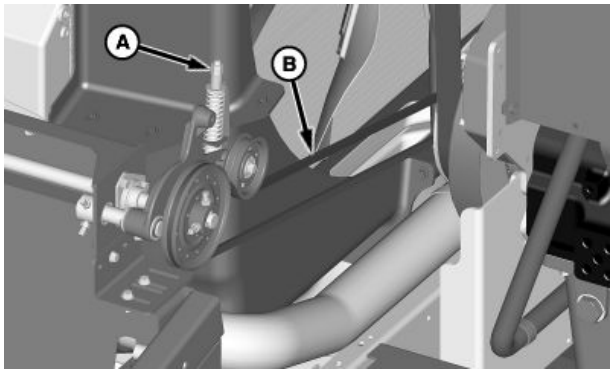
Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.

A—Tuercas **B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria**

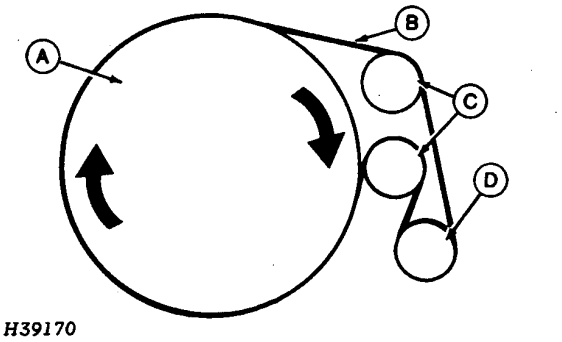


H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,00006E5 -63-22JUN11-8/8

Correa de la rejilla giratoria—Recorrido

A—Rejilla giratoria
B—Correa
C—Poleas tensoras
D—Polea impulsora



H39170 —UN—11OCT88

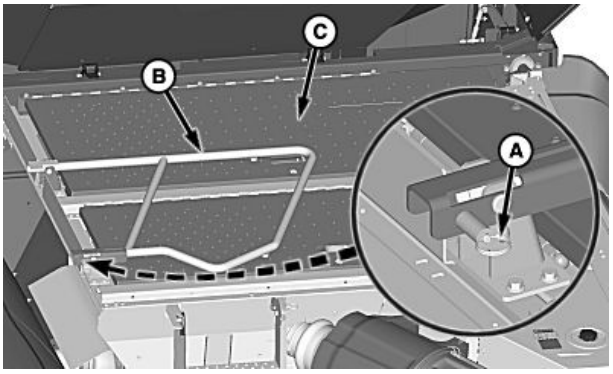
OUO6075,00006CE -63-05MAR10-1/1

Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador

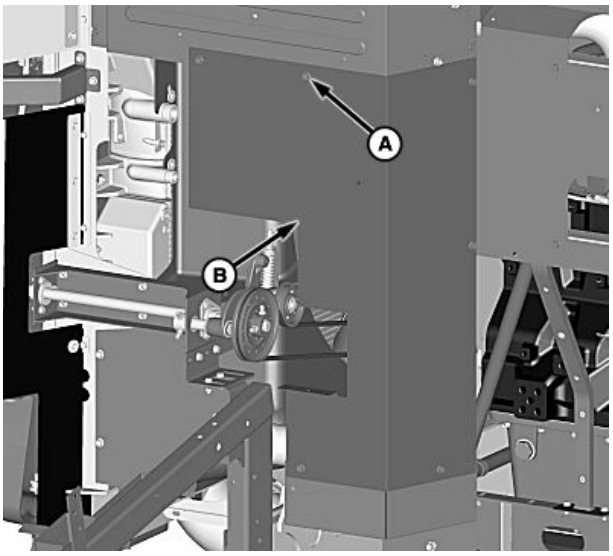


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00006E6 -63-22JUN11-1/3

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 6)
B—Protección



H95692 —UN—15MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006E6 -63-22JUN11-2/3

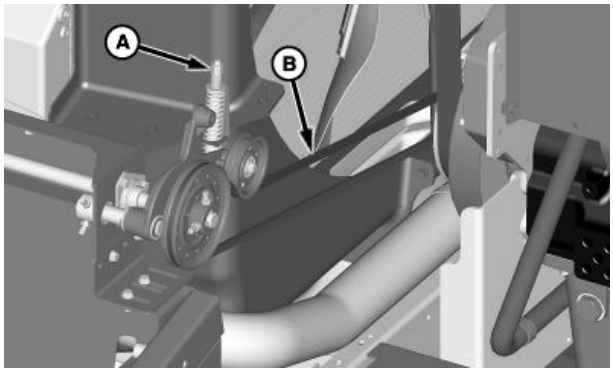
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Montar la correa de repuesto y apretar las tuercas hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Montar la protección retirada anteriormente, cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria

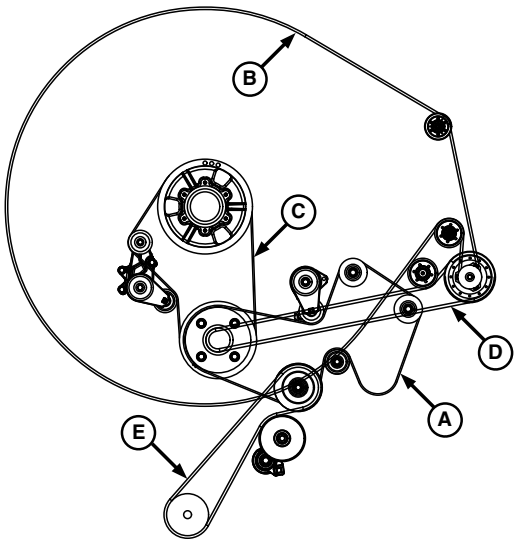


H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,00006E6 -63-22JUN11-3/3

Recorrido de la correa del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)

A—Compresor de aire acondicionado, correa del alternador
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria, lado de la rejilla
C—Correa de transmisión del ventilador
D—Correa de transmisión de la rejilla giratoria, lado del motor
E—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H99552 —UN—06JAN11

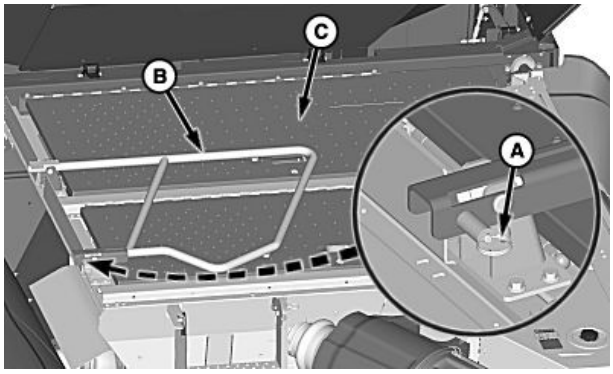
OUO6075,0000B07 -63-06JAN11-1/1

Sustitución de la correa del alternador/compresor de aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador



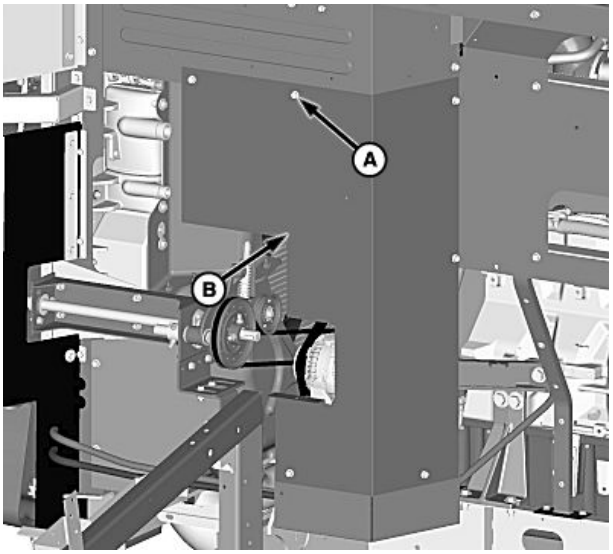
H102385 —UN—22JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-1/12

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 6) **B—Protección**

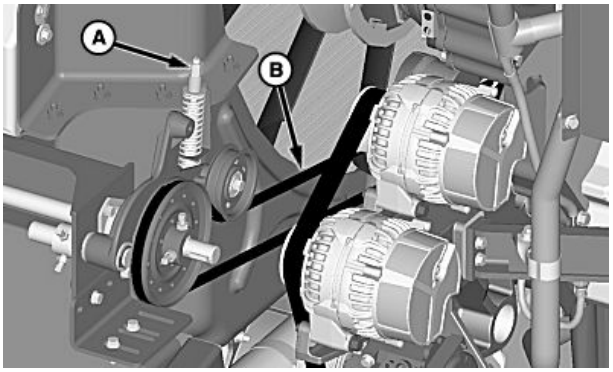


H95666 —UN—11MAR10

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-2/12

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas **B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria**



H95665 —UN—11MAR10

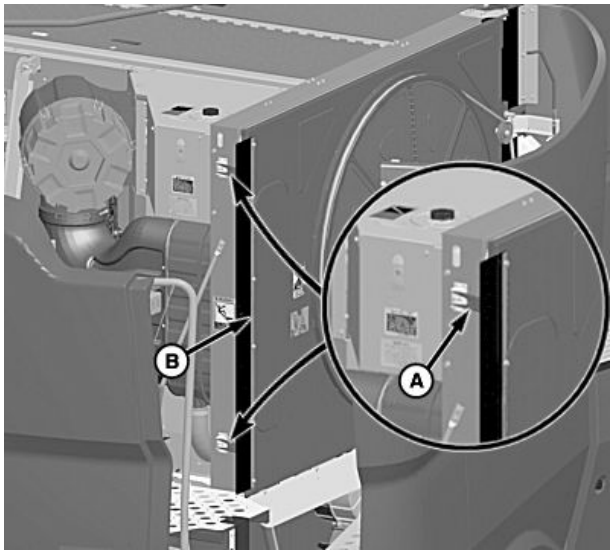
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-3/12

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

A—Cerrojos

B—Puerta de la rejilla giratoria



H95348 —UN—15FEB10

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-4/12

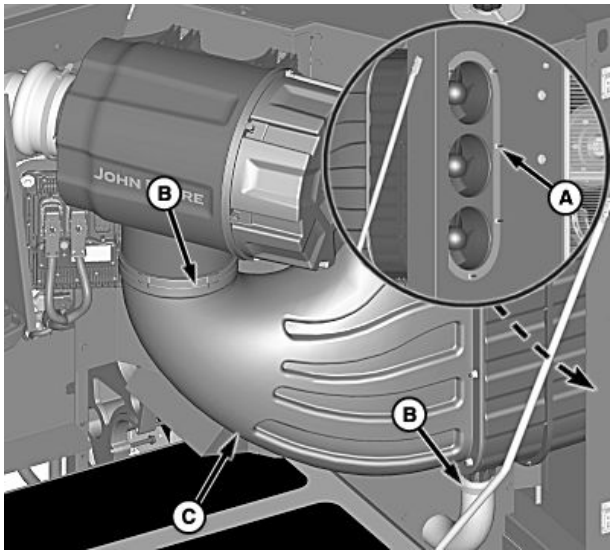
Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)

B—Abrazaderas

C—Conducto de aire



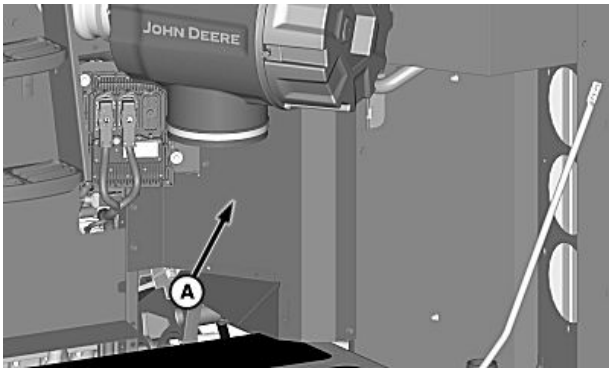
H95647 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-5/12

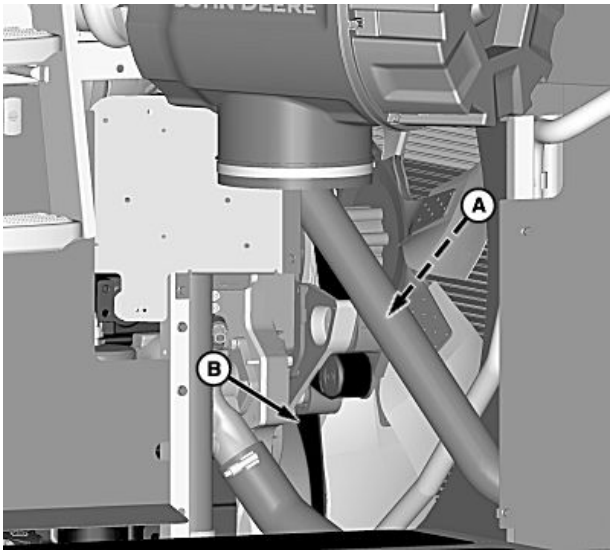
Quitar la protección (A).

A—Protección

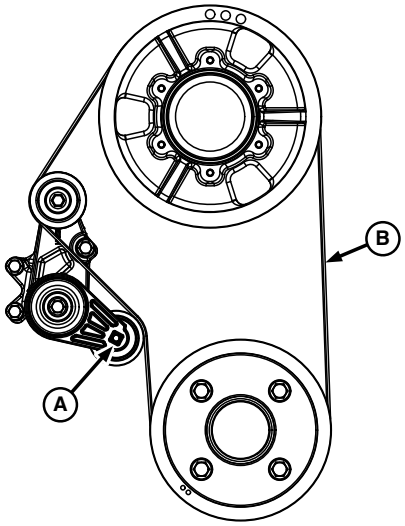


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-6/12



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Tendido de correa de ventilador

A—Tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Continúa en la siguiente página

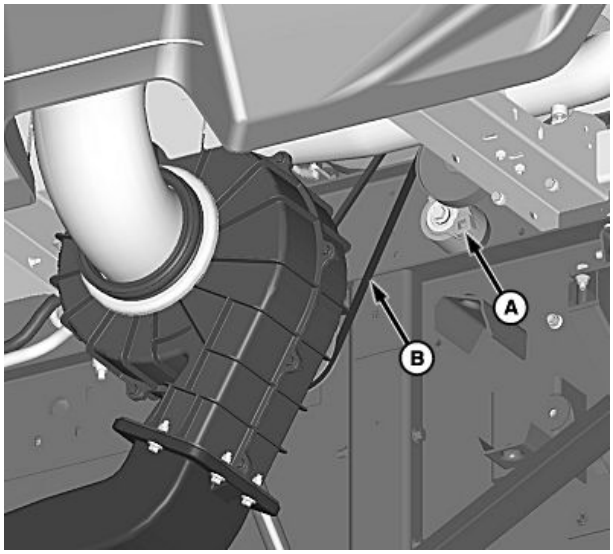
OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-7/12

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa de transmisión del ventilador de vacío (B) ubicada debajo del radiador.

A—Tensor

B—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-8/12

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

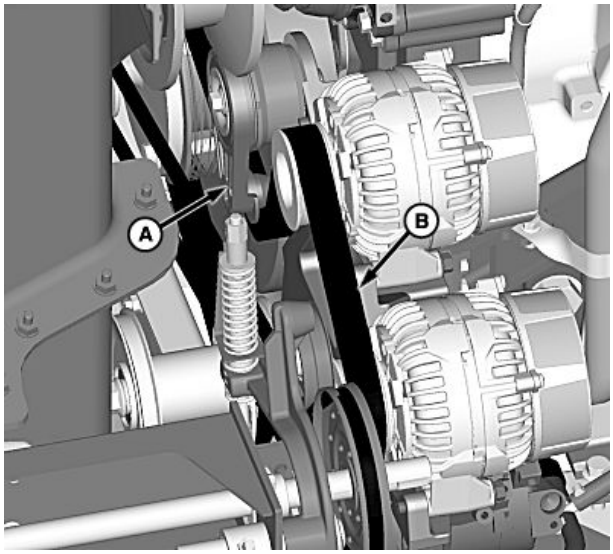
Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

A—Brazo tensor

B—Correa



H95661 —UN—11MAR10

Continúa en la siguiente página

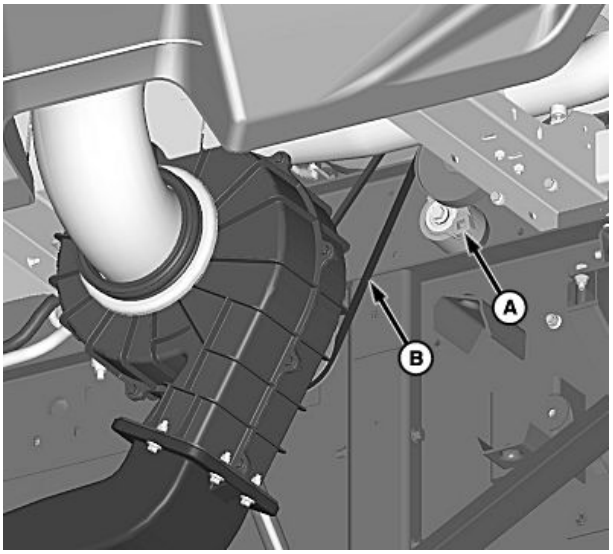
OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-9/12

Instalar la correa de transmisión del ventilador de vacío (B).

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor (A) e instalar la correa.

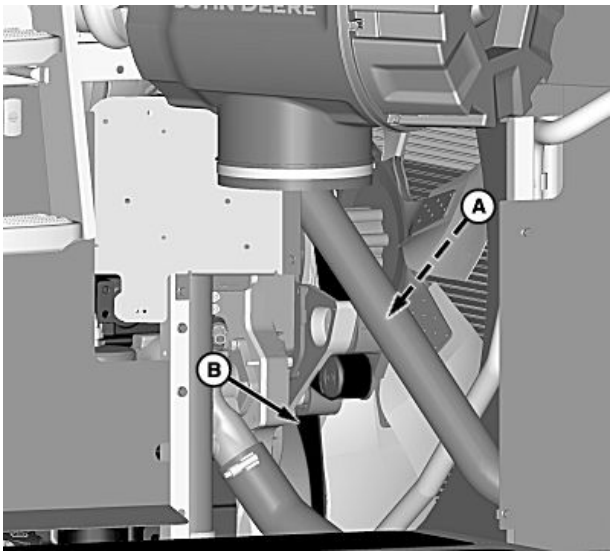
A—Tensor

B—Correa de transmisión del ventilador de vacío

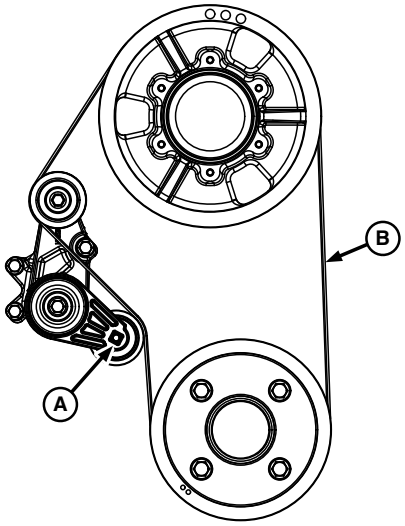


H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-10/12



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Tendido de correa de ventilador

A—Tensor

B—Correa de ventilador

Montar la correa (B), pasándola sobre las paletas del ventilador.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor (A) e instalar la correa.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-11/12

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

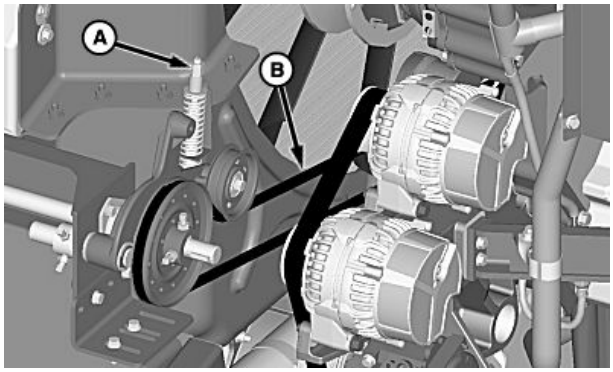
Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H95665 —UN—11MAR10

A—Tuercas

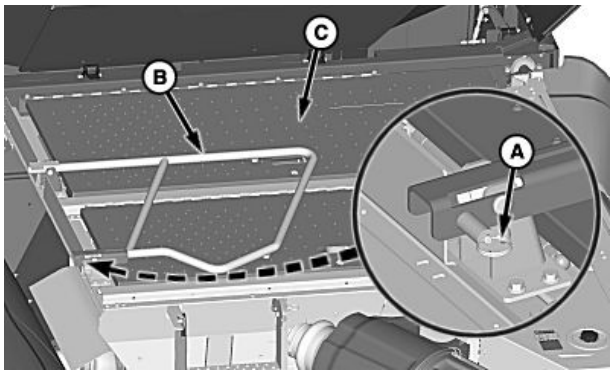
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria

OUO6075,0000B08 -63-22JUN11-12/12

Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.



H102385 —UN—22JUN11

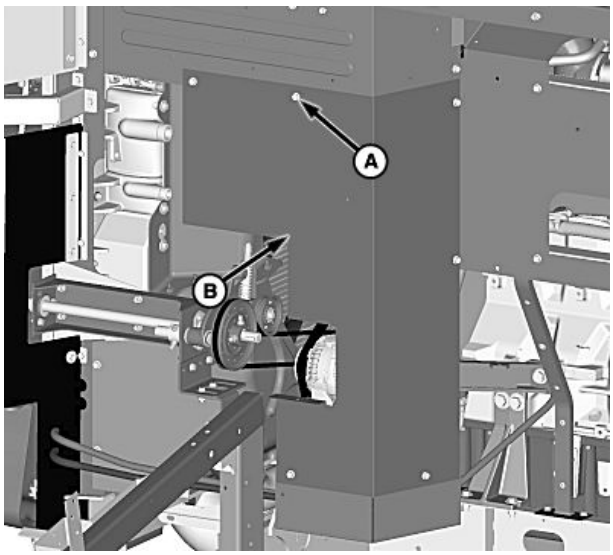
A—Pasador de seguridad

B—Pasamanos

C—Cubierta de acceso del separador

OUO6075,00006DE -63-22JUN11-1/3

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).



H95666 —UN—11MAR10

A—Tornillos (se usan 6)

B—Protección

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006DE -63-22JUN11-2/3

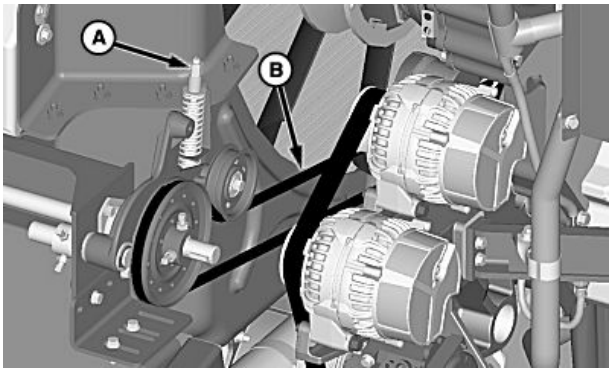
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Montar la correa de repuesto y apretar las tuercas hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Montar la protección retirada anteriormente, cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,00006DE -63-22JUN11-3/3

Sustitución de la correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

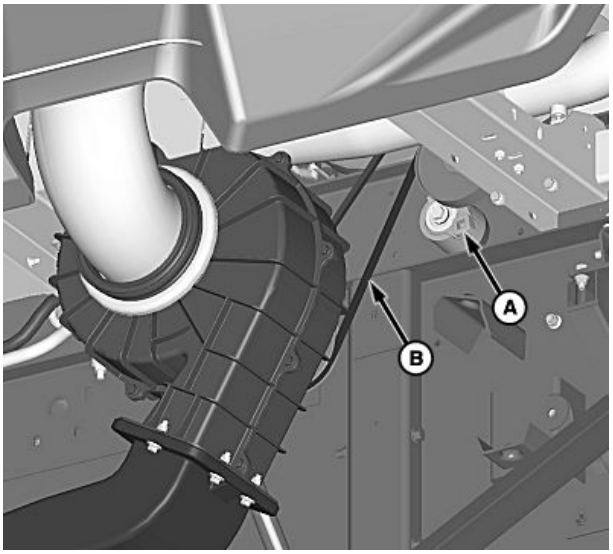
Retirar la correa de transmisión del ventilador de vacío (B) ubicada debajo del radiador.

Montar la correa de transmisión del ventilador de vacío.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa.

A—Tensor

B—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0000B09 -63-06JAN11-1/1

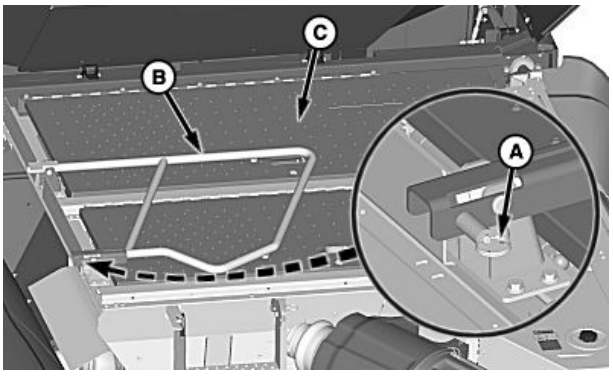
Sustitución de la correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos

C—Cubierta de acceso del separador



H1102385 —UN—22JUN11

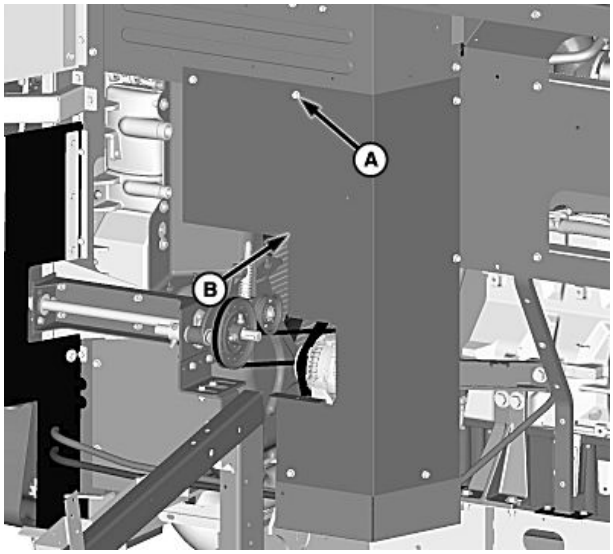
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B0A -63-22JUN11-1/8

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 6)

B—Protección



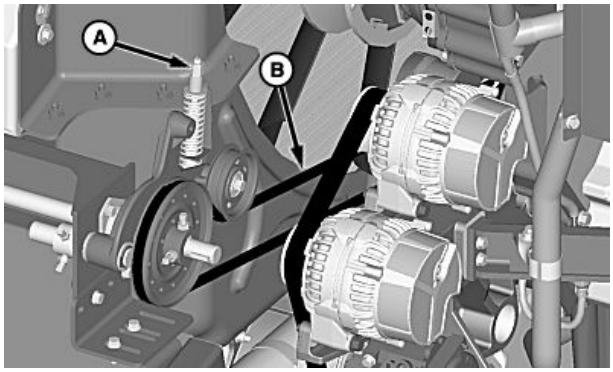
H95666 —UN—11MAR10

OUO6075,0000B0A -63-22JUN11-2/8

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



H95665 —UN—11MAR10

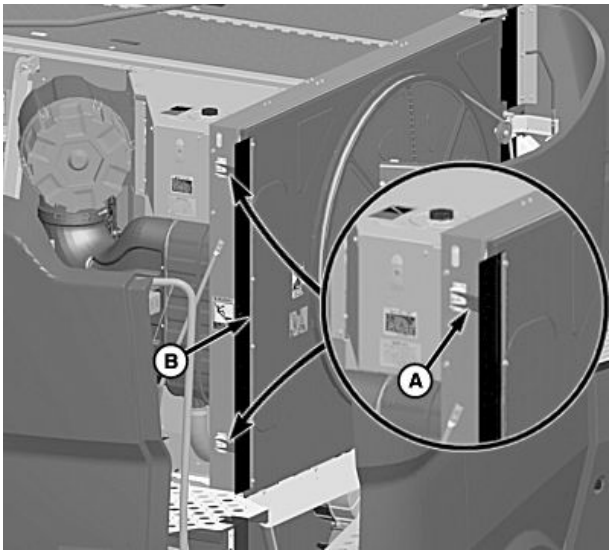
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B0A -63-22JUN11-3/8

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

A—Cerrojos

B—Puerta de la rejilla giratoria



H95348 —UN—15FEB10

OUO6075,0000B0A -63-22JUN11-4/8

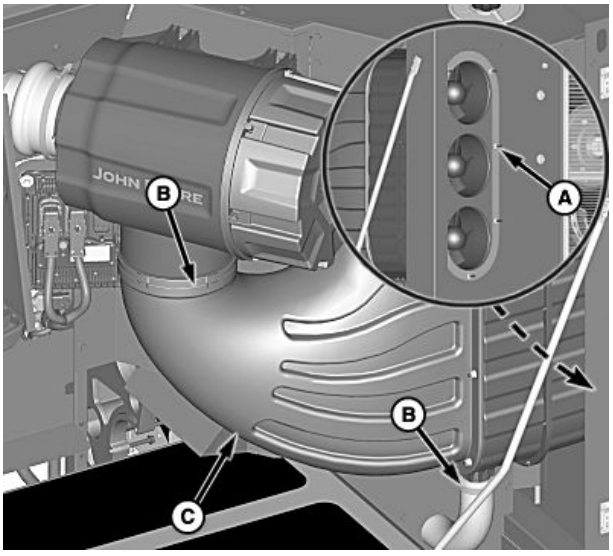
Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)

B—Abrazaderas

C—Conducto de aire



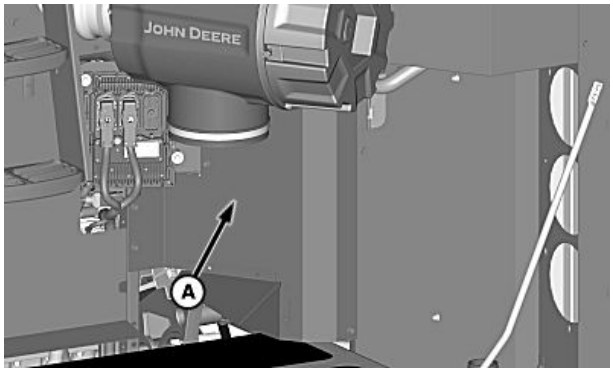
H95647 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B0A -63-22JUN11-5/8

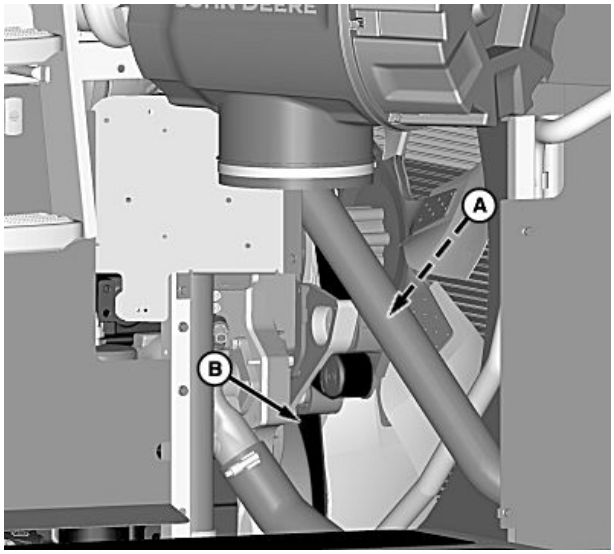
Quitar la protección (A).

A—Protección

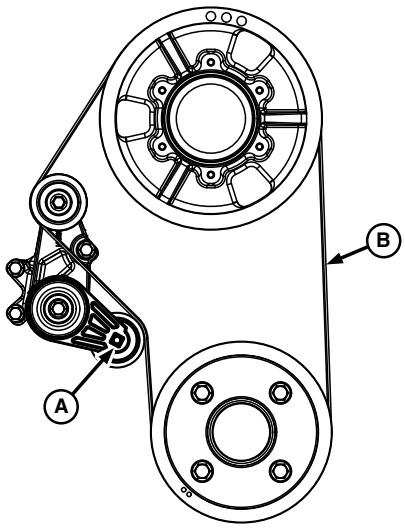


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0000B0A -63-22JUN11-6/8



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Tendido de correa de ventilador

A—Tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B0A -63-22JUN11-7/8

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

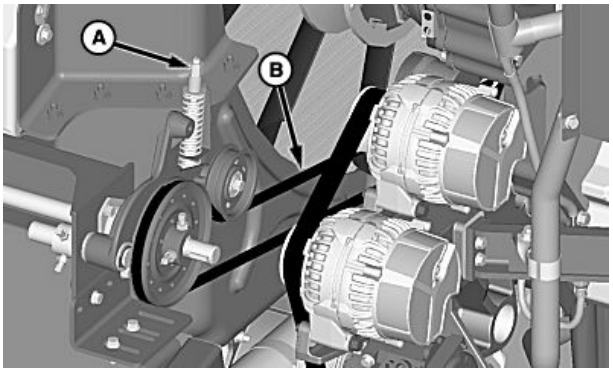
Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H95665 —UN—11MAR10

A—Tuercas

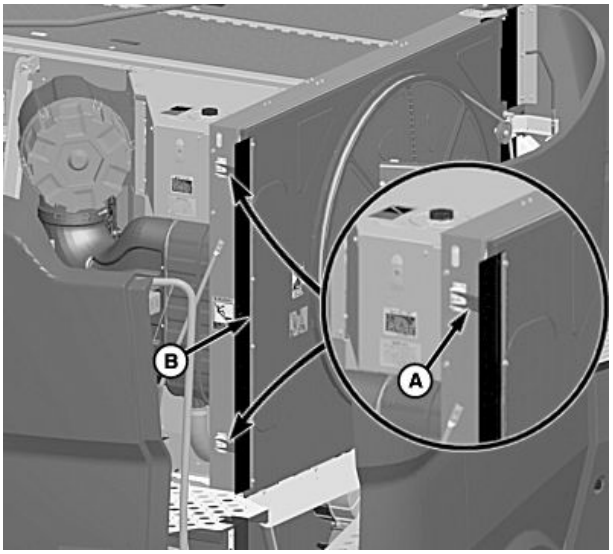
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria

OUO6075,0000B0A -63-22JUN11-8/8

Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador del aire de sobrealimentación—Limpieza

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).



H95348 —UN—15FEB10

A—Cerrojos

B—Puerta de la rejilla giratoria

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000CA8 -63-22JUN11-1/2

Revisar la rejilla giratoria diariamente para comprobar que gira libremente.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumule tierra o granzas en la rejilla o detrás de ésta.

Limpiar los condensadores y el enfriador de combustible situado en la puerta de la rejilla giratoria (A).

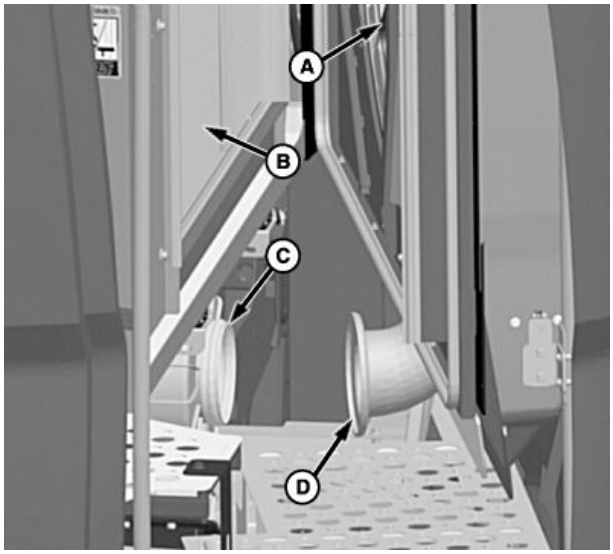
Limpiar el radiador, enfriador de aceite y enfriador de aire de carga (B).

Limpiar con aire comprimido, aplicando el chorro de adentro hacia afuera.

Limpiar los residuos del conducto de vacío inferior (C) y del conducto de transferencia (D).

IMPORTANTE: Cuando se limpia con aire o agua a alta presión, tenga cuidado de no dañar las aletas de los enfriadores. Usar un peine de aletas para enderezar las que estén torcidas. Las aletas torcidas perjudican el rendimiento del enfriador.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H102386 —UN—22JUN11

A—Puerta de la rejilla giratoria
B—Radiador, enfriador de aceite, enfriador de aire de carga
C—Conducto de vacío
D—Conducto de transferencia

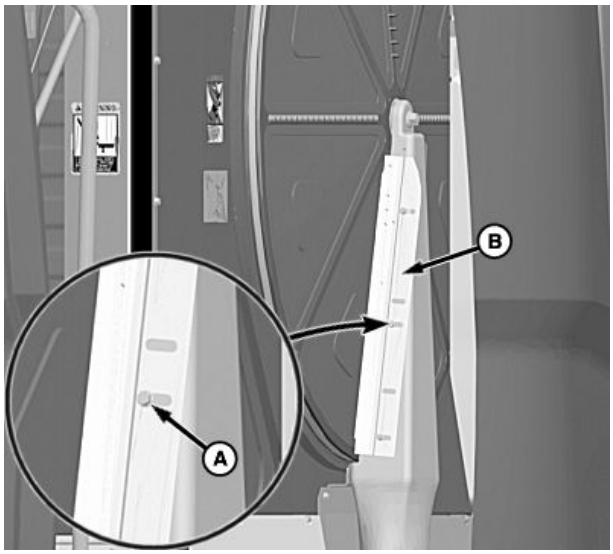
OUO6075,0000CA8 -63-22JUN11-2/2

Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la escobilla (B) para poder retirar los residuos del cultivo.

A—Tornillos

B—Escobilla



H95350 —UN—15FEB10

OUO6075,00005A0 -63-16FEB10-1/1

Filtros de aire—Separación

IMPORTANTE: Para darle mantenimiento a los filtros, PARAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto para evitar la aspiración de tierra dentro del motor.

Realizar tareas de mantenimiento en los filtros sólo si aparece el icono del filtro de aire del motor en la pantalla del reposabrazos.

Quite el guardapolvo (A) y saque el filtro de aire principal (B).

Desenrosque el filtro de seguridad (C) en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo. El filtro de seguridad detiene la suciedad que pasaría si el filtro primario estuviese dañado.

IMPORTANTE: Nunca lavar, cepillar ni golpear los elementos. Si se va a usar un chorro de aire para limpiar el elemento primario, usar aire comprimido seco (a 500 kPa; 72.5 psi). Limpiar el elemento del interior hacia el exterior, comprobando que la punta de la pistola de aire no entre en contacto con el elemento de papel.

Nunca limpiar el elemento de seguridad. Limpiarlo si está sucio.

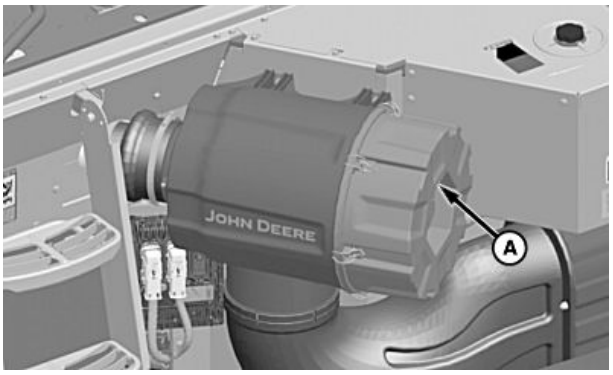
Nunca poner el motor en marcha sin tener los dos filtros en su lugar.

Efectuar el servicio de los filtros según sea necesario.

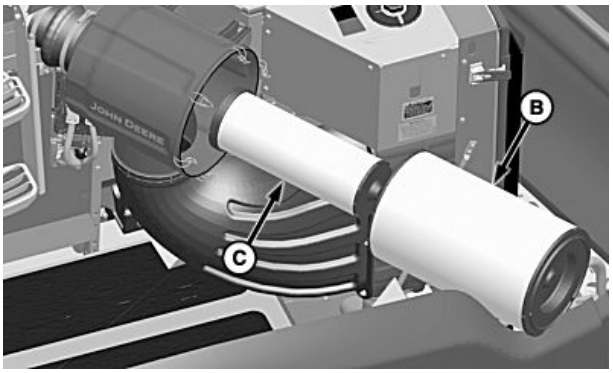
Instale el filtro de seguridad en sentido de las agujas del reloj hasta que esté asegurado.

Instalar el filtro de aire primario y la guardapolvo

Revisar todas las conexiones del sistema de admisión de aire. Asegurarse que estén apretadas.



H95351 —UN—15FEB10



H100563 —UN—03MAR11

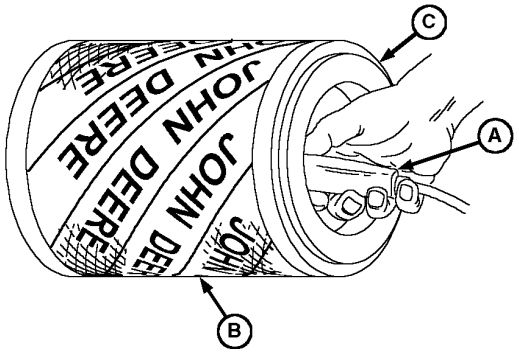
A—Guardapolvo
B—Filtro de Aire Principal
C—Filtro de seguridad

IMPORTANTE: No use una unidad sopladora de escape para quitar las granzas de la cosechadora. El uso de este tipo de máquinas puede causar la falla de los filtros de aire, seguida de la falla del motor.

OUO6075,00005A1 -63-29MAR11-1/1

Inspección del elemento

1. Colocar una luz brillante dentro del elemento (A) y revisar cuidadosamente si existen agujeros. Desechar un elemento que tenga agujeros, por pequeños que sean.
2. Asegurarse que la rejilla exterior (B) no esté abollada. En muy poco tiempo la vibración puede abrir un orificio en el filtro.
3. Asegurarse que el retén (C) del filtro se encuentra en buenas condiciones. Si el retén está dañada o se ha perdido, cambiar el elemento.



H59771 —UN—31AUG99

A—Elemento
B—Rejilla exterior
C—Retén de filtro

OUO6075,00005A2 -63-16FEB10-1/1

Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B)

El filtro de escape incluye el catalizador de oxidación (DOC) de diesel y el filtro de partículas diesel (DPF). El DPF está diseñado para retener la ceniza residual, que es un resultado no combustible de los aditivos usados en los aceites de lubricación del cárter y el combustible. El DPF proporciona muchas horas de funcionamiento sin mantenimiento. En algún momento, el DPF requerirá servicio profesional para sacar las cenizas acumuladas. La cantidad exacta de horas de funcionamiento antes de que se solicite el servicio variará según la categoría de potencia del motor, el ciclo de trabajo y las condiciones de funcionamiento, el contenido de cenizas de aceite motor y la calidad del combustible. Cumplir con las especificaciones de aceite y combustible recomendadas de John Deere maximizará las horas de funcionamiento antes de que se requiera servicio profesional para el DPF.



H99803 —UN—14JAN11

Como propietario del motor, usted es responsable de realizar el mantenimiento requerido descrito en el manual del operador. Durante el funcionamiento normal del equipo, los requisitos de mantenimiento del DPF dependerán del índice en que se acumulan las cenizas en la máquina. Por lo general, los DPF de los motores por encima de 175 CV/130 kW requerirán mantenimiento a las 4500 h aproximadamente. A medida que los niveles de cenizas aumentan en el DPF, la capacidad de almacenamiento del hollín se reduce y la presión trasera del sistema de escape aumentará más frecuentemente. Aparecerá un código de diagnóstico de anomalías indicando cuando el DPF necesita mantenimiento.

La extracción de las cenizas del DPF se debe hacer extrayendo el DPF de la máquina y reemplazándolo en el equipo especializado. No quitar las cenizas con agua u otros químicos. Al quitar las cenizas con estos métodos se puede dañar el material que asegura el DPF en su cartucho, lo que provocará que se afloje el elemento del DPF en el cartucho y que puedan ocurrir daños por la vibración.

Si no se siguen los métodos de extracción de cenizas aprobados, se pueden violar las leyes locales, estatales y federales de Estados Unidos sobre desechos peligrosos y, además, dañar al DPF y generar una desaprobación potencial de la garantía de emisiones del filtro de escape diesel. Se recomienda llevar el DPF a una ubicación de servicio autorizada de John Deere o a otro proveedor de servicio calificado para la reparación.

OUO6075,0000B0E -63-19JAN11-1/1

Uso y eliminación de las cenizas del filtro de escape / filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: Según las leyes o regulaciones locales, estatales o federales, las cenizas del filtro de partículas diesel se pueden clasificar como un desecho peligroso. Los desechos peligrosos se deben eliminar de acuerdo con todas las leyes o regulaciones locales, estatales o federales aplicables que regulan la eliminación de desechos peligrosos. Sólo un proveedor de servicios cualificado debe extraer las cenizas del DPF. Al manipular y limpiar el DPF, se debe usar equipo y vestimenta de protección personal, que deben ser conservados de forma sanitaria y adecuada. Consultar a su concesionario de John Deere o proveedor de servicio cualificado para obtener ayuda.

OUO6075,0000B0F -63-14JAN11-1/1

Eliminación del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: Los filtros de escape que hayan alcanzado el fin de su vida útil deberán ser administrados adecuadamente, ya que el material del catalizador y de las cenizas en el dispositivo se puede clasificar como desecho peligroso de acuerdo con las leyes o regulaciones locales, estatales o federales. Los filtros de escape usados, que incluyen el filtro de partículas diesel, se pueden cambiar en cualquier concesionario de John Deere o en un proveedor de servicio calificado.

OUO6075,0000B10 -63-14JAN11-1/1

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 -63-15MAR07-1/1

Conducción de la máquina en carreteras

1. Pulsar el interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (A) para ir directamente a la pantalla de funciones de plegado.

IMPORTANTE: Verifique que el depósito de granos esté descargado antes de transportar la máquina por carreteras.

2. Tocar o mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando el icono del plegado del sinfín de descarga (B) esté resaltado.

NOTA: El plegado del sinfín de descarga es una función automática cuando el icono está seleccionado. El sinfín de descarga comienza a plegarse automáticamente cuando el icono está seleccionado.

ATENCIÓN: Evite que las tuberías de alimentación se enreden. Las cubiertas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina.

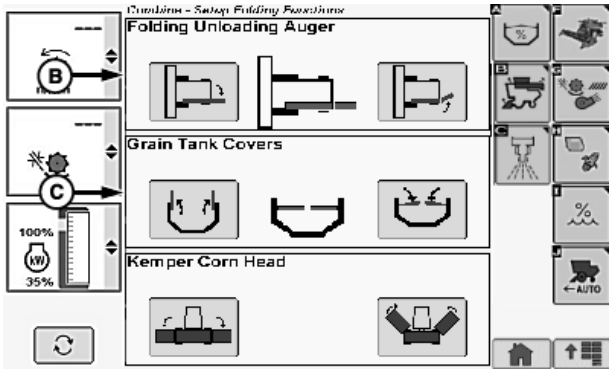
3. **Cubiertas del depósito de grano (si existen):**

   Tocar o mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando el icono del plegado de las cubiertas del depósito de grano (C) esté resaltado.

NOTA: Las cubiertas se pliegan automáticamente cuando se toca el icono deseado o se pulsa el interruptor de confirmación.



H94727 —UN—27JAN10



H96010 —UN—05OCT10

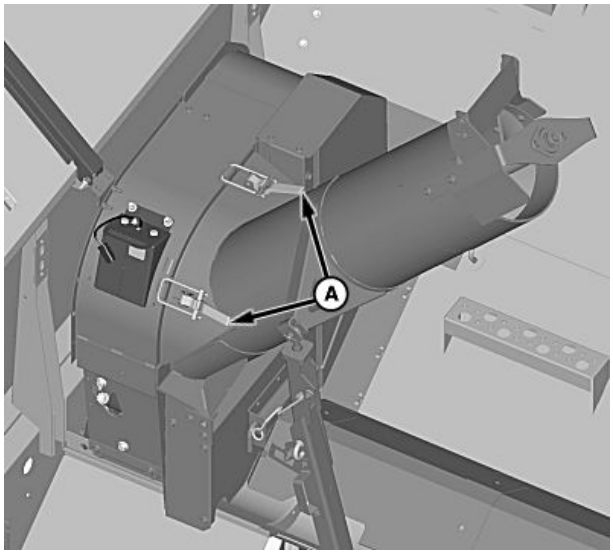
A—Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado
B—Plegado del sinfín de descarga
C—Plegado de las cubiertas del depósito de grano

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-1/11

4. **Plegado manual del sinfín de grano limpio (si existe):** Soltar las abrazaderas (A) y bajar el sinfín.

A—Abrazaderas



H102235 —UN—15JUN11

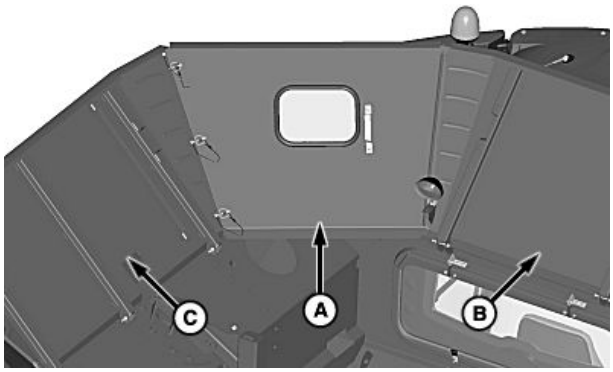
OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-2/11

5. **Extensiones del depósito de granos estándar (si existen):** Retirar los pasadores de cierre rápido de las extensiones de la esquina del depósito de grano (A). Plegar las extensiones del depósito de grano en el siguiente orden:

   a. Plegar la extensión delantera del depósito de grano (B) y la extensión trasera del depósito de grano.

   b. Plegar la extensión izquierda del depósito de grano (C) y la extensión derecha del depósito de grano.

A—Extensiones de la esquina del depósito de grano
B—Extensión delantera del depósito de grano
C—Extensión izquierda del depósito de grano



Extensión delantera del depósito de grano

H100448 —UN—25FEB11

Continúa en la siguiente página

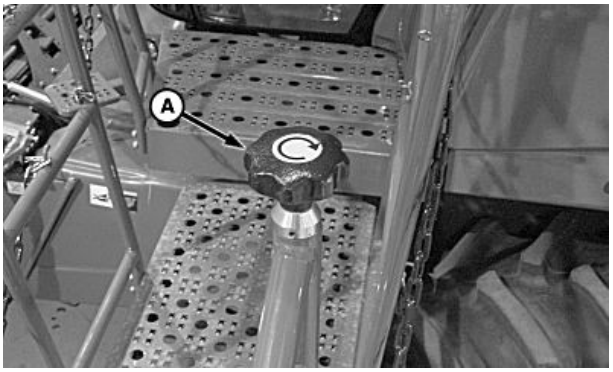
OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-3/11

ATENCIÓN: Girar la escalera completamente hacia adelante para reducir el ancho de la máquina y orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximen.

IMPORTANTE: Recorrido a una velocidad razonable según las condiciones de la carretera o del campo. Nunca circule con la máquina por carretera si transporta grano en el depósito.

Respetar la reglamentación vigente local referente al tamaño, la iluminación y las señales que debe tener el equipo antes de circular por vías públicas.

6. Utilizar la palanca (A) para desbloquear la escalera y girarla por completo hacia adelante.
7. Pliegue la antena de la radio hacia abajo y fíjela con un gancho (si existe). Si no tiene ganchos, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.



H96869 —UN—11JUN10

A—Palanca

OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-4/11

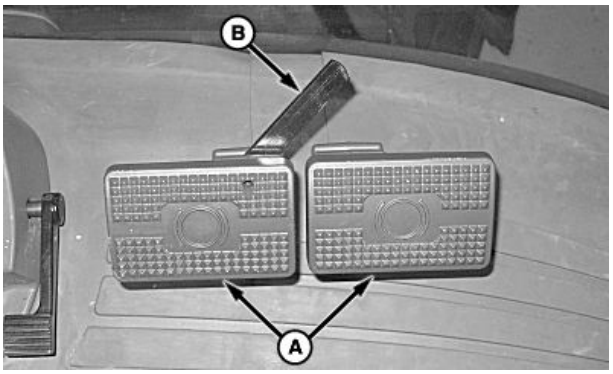
8. Una los pedales de freno con el dispositivo de bloqueo (B) al conducir por vías públicas. Deje los pedales (A) sueltos para el trabajo.

ATENCIÓN: Usar el cinturón de seguridad cada vez que se conduzca la máquina o se viaje como pasajero.

9. Abrocharse el cinturón de seguridad.

ATENCIÓN: Accionar la bocina antes de arrancar el motor para avisar a las personas situadas cerca de la máquina.

10. Haga sonar la bocina y ponga en marcha el motor. Utilice el auxiliar de arranque en tiempo frío, si es necesario.



H96681 —UN—01JUN10

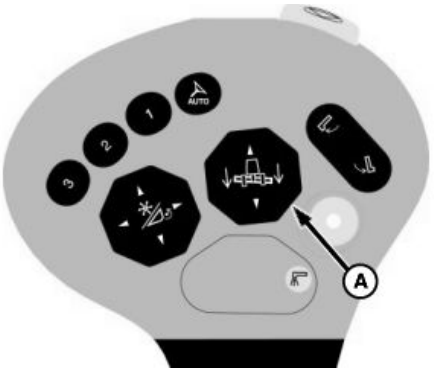
A—Pedales **B—Bloqueo**

Continúa en la siguiente página

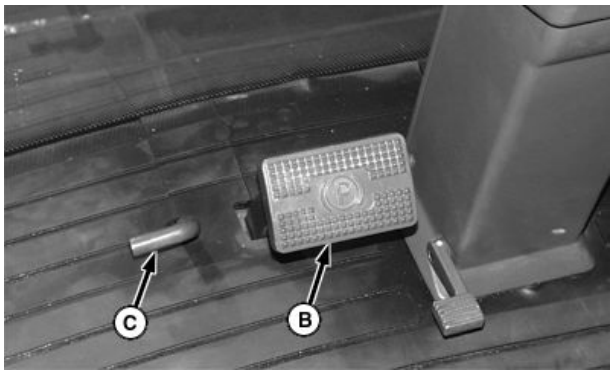
OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-5/11

11. Eleve la unidad de corte con el interruptor de la unidad de corte (A).
12. Máquinas no ProDrive: Desactive el freno de estacionamiento (B) con el pedal (C).

A—Interruptor de elevación / descenso del cabezal
B—Freno de estacionamiento
C—Pedal



H96011 —UN—01NOV10



H61170 —UN—04OCT99

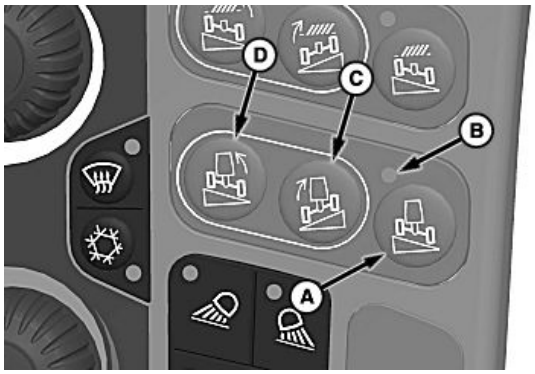
OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-6/11

⚠ ATENCIÓN: Evite perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No transportar nunca la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intente inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporte por vías públicas.

13. Baje la máquina al nivel del suelo.

NOTA: Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

14. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática (A) durante **cinco segundos** o hasta que la luz testigo (B) parpadee.
15. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.
16. Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-7/11

NOTA: Después de transportar la máquina, presionar el interruptor de seguridad en carretera durante dos segundos permitiendo que la luz testigo se APAGUE y permitiendo que operen las funciones del interruptor deseado.

17. Accionar el interruptor de seguridad en carretera (A).

A—Interruptor de seguridad en carretera



H96012 —UN—13APR10

OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-8/11

ATENCIÓN: Al circular con la máquina por caminos o vías públicas, usar las luces indicadoras/de emergencia y las luces traseras en ambos lados para advertirle a otros conductores que se aproximen. Estas luces deben encenderse al conducir la máquina en vías públicas. Girar la escalera de la cabina completamente hacia adelante para orientar las luces indicadoras/de emergencia hacia los conductores que se aproximan. No encender las luces indicadoras/de emergencia si la ley lo prohíbe.

18. ACTIVE el interruptor de luces de aviso giratoria/emergencia (A) al conducir por vías públicas, tanto de día como de noche. Las luces de advertencia funcionan automáticamente cuando las luces de emergencia están ENCENDIDAS.



H96013 —UN—13APR10

A—Interruptor de luces de aviso giratoria/emergencia

OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-9/11

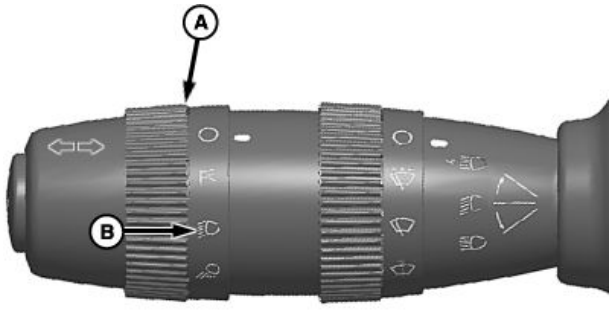
19. Utilizar el botón de selección (A) para CONECTAR los faros de carretera (B) al viajar de noche.

NOTA: Conectar los intermitencias de giro de la pantalla del poste esquinero para indicar un giro.

20. Use las intermitencias de giro según sea necesario. Los mismos no se desconectan automáticamente.

A—Botón de selección

B—Interruptor de faros de carretera



H96014 —UN—22JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-10/11

21. Presione el interruptor de régimen del motor (A) para alcanzar el régimen máxima del motor.

NOTA: Para funcionamiento en campo, seleccionar una marcha adecuada a las condiciones de trabajo.

22. Máquinas no ProDrive: Utilizar la 3ª marcha para recorrido por carretera.

ATENCIÓN: Al transportar la máquina con la unidad de corte conectada, recorrido a una velocidad razonable, para poder controlar la máquina y garantizar el buen funcionamiento de los frenos.

23. Mover lentamente la palanca multifunción hacia adelante o hacia atrás. Al llegar a la cima de una colina, tirar de la palanca multifunción hacia atrás antes de empezar a bajarla.



H96015 —UN—13APR10

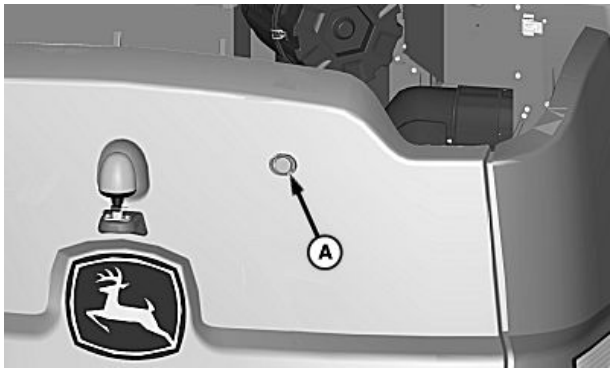
A—Interruptor de régimen del motor

OUO6075,0000B8D -63-29JUN11-11/11

Alarma de marcha atrás

IMPORTANTE: En un clima frío (temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) la alarma de marcha atrás de arranque puede no activarse al hacer marcha atrás hasta que el aceite hidráulico esté lo suficientemente caliente. Cuando el motor arranque, déjelo funcionar a ralentí durante cinco minutos para calentar el aceite.

Si la palanca multifunción se mueve hacia atrás mientras el motor está funcionando, la alarma de marcha atrás (A) emite una señal acústica para avisar a aquéllos que estén cerca de la máquina de que el operador está retrocediendo.



H97997 —UN—15SEP10

A—Alarma de marcha atrás

OUO6075,000082F -63-13DEC10-1/1

Transporte de la máquina en remolque

ATENCIÓN: Evite colisiones con otros vehículos. Antes de transportar la cosechadora por vías públicas, consultar y respetar la reglamentación local referente a las luces, indicadores, señales de carga ancha, vehículos de acompañamiento y demás requisitos para vehículos especiales.

1. Pulsar el interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (A) para ir directamente a la pantalla de funciones de plegado.

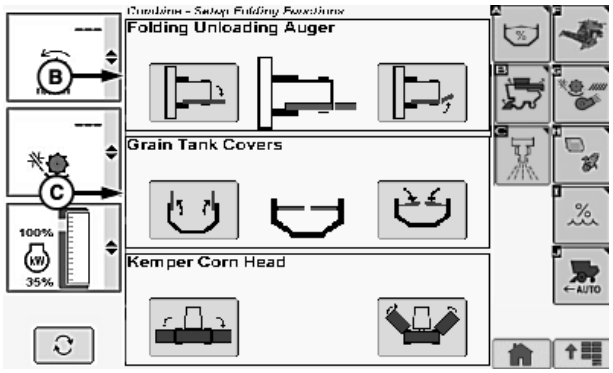
IMPORTANTE: Verifique que el depósito de granos esté descargado antes de transportar la máquina por carreteras.

2. Tocar o mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando el icono del plegado del sinfín de descarga (B) esté resaltado.

NOTA: El plegado del sinfín de descarga es una función automática cuando el icono está seleccionado. El sinfín de descarga comienza a plegarse automáticamente cuando el icono está seleccionado.



H94727 —UN—27JAN10



H96010 —UN—05OCT10

ATENCIÓN: Evite que las tuberías de alimentación se enreden. Las cubiertas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina.

3. **Cubiertas del depósito de grano (si existen):**

   Tocar o mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando el icono del plegado de las cubiertas del depósito de grano (C) esté resaltado.

NOTA: Las cubiertas se pliegan automáticamente cuando se toca el icono deseado o se pulsa el interruptor de confirmación.

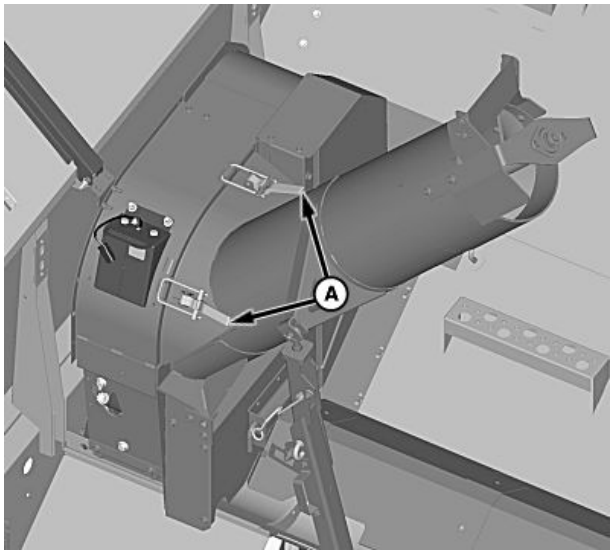
A—Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado
B—Plegado del sinfín de descarga
C—Plegado de las cubiertas del depósito de grano

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-1/19

4. **Plegado manual del sinfín de grano limpio (si existe):** Soltar las abrazaderas (A) y bajar el sinfín.

A—Abrazaderas



H102235 —UN—15JUN11

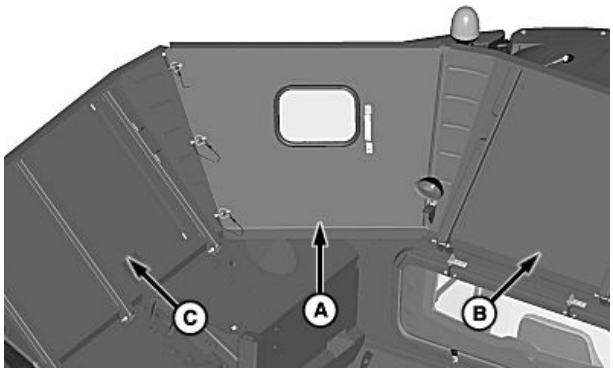
OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-2/19

5. **Extensiones del depósito de granos estándar (si existen):** Retirar los pasadores de cierre rápido de las extensiones de la esquina del depósito de grano (A). Plegar las extensiones del depósito de grano en el siguiente orden:

   a. Plegar la extensión delantera del depósito de grano (B) y la extensión trasera del depósito de grano.

   b. Plegar la extensión izquierda del depósito de grano (C) y la extensión derecha del depósito de grano.

A—Extensiones de la esquina del depósito de grano
B—Extensión delantera del depósito de grano
C—Extensión izquierda del depósito de grano



Extensión delantera del depósito de grano

H100448 —UN—25FEB11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-3/19

6. Retire el cabezal y las ruedas gemelas exteriores (si existen).

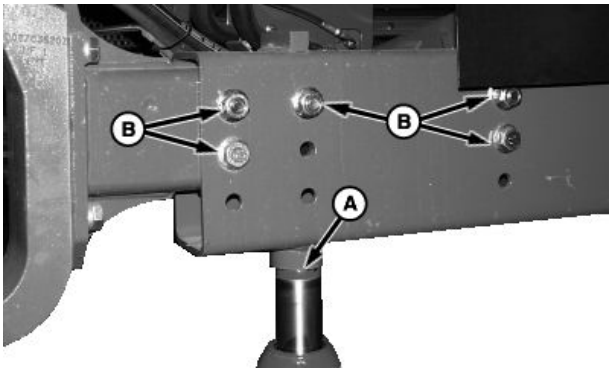
NOTA: Después de transportar la máquina, ajuste de nuevo el eje trasero al ancho anterior.

7. Ubicar el alojamiento para el gato elevador (A) en el eje trasero y levantar la máquina.
8. Retirar los tornillos (B) del eje trasero.
9. Retirar los tornillos (C) de la barra de acoplamiento.
10. Ajustar el eje trasero a la posición más estrecha. Repetir los pasos, según sea necesario, en el lado opuesto.
11. Instale la tornillería previamente retirada y apriétela conforme al valor especificado.

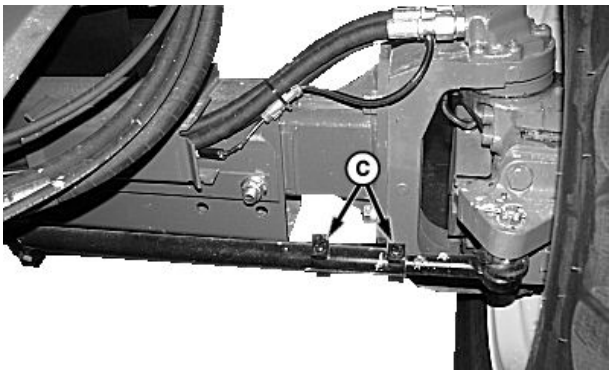
Especificación

Tornillos del eje—Par de apriete.....620 Nm (460 lb-ft)

Tornillos de la barra de acoplamiento—Par de apriete.....130 Nm (95 lb-ft)



H70555 —UN—02JAN02



H70554 —UN—02JAN02

A—Alojamiento para el gato elevador
B—Tornillos (se usan 5)
C—Tornillos

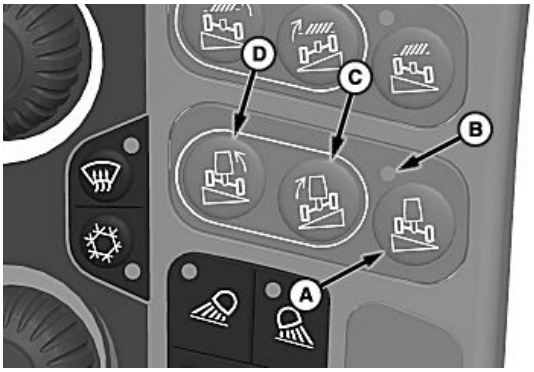
OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-4/19

⚠ ATENCIÓN: No transportar nunca la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HillMaster en modo automático. No trate nunca de inclinar la máquina manualmente mientras se encuentre sobre el remolque.

12. Baje la máquina al nivel del suelo.

NOTA: Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

13. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática (A) durante **cinco segundos** o hasta que la luz testigo (B) parpadee.
14. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.
15. Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.
16. Colocar la máquina sobre el remolque y mover la palanca multifunción a la posición de punto muerto.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

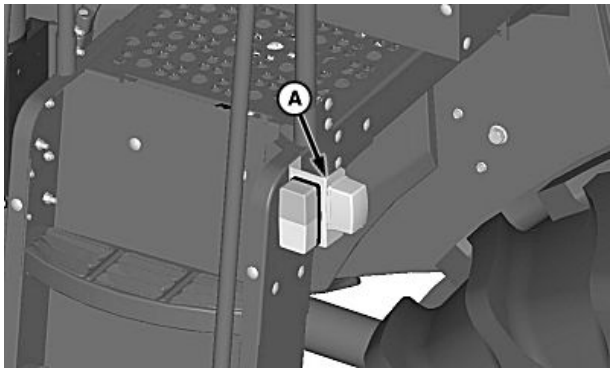
17. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
18. Pliegue la antena de la radio hacia abajo y fíjela con un gancho (si existe). Si no tiene ganchos, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-5/19

19. **Configuración de neumático único:** Desconectar el grupo de cables y retirar el soporte de la luz (A).

A—Soporte de la luz



H102529 —UN—28JUN11

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-6/19

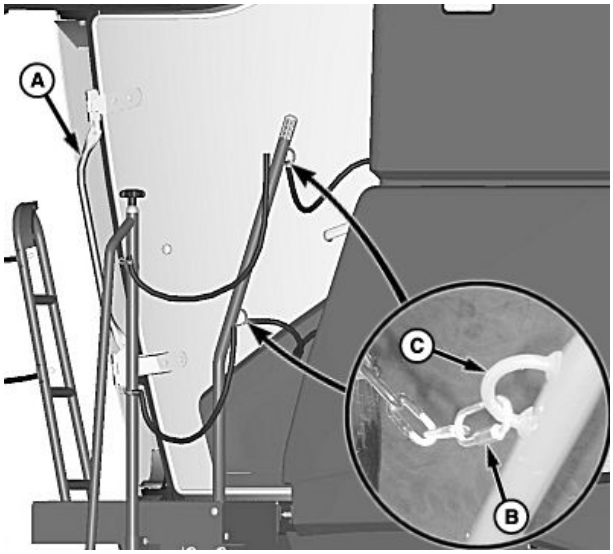
20. **Configuración de neumático único:** Retirar y guardar el pasamanos de la cabina (A).

IMPORTANTE: Las caídas pueden causar lesiones graves. Tener cuidado al desconectar las cadenas de seguridad y al desmontar la plataforma de la escalera.

NOTA: Montar la cadena de nuevo en los anillos existentes del pasamanos de la escalera y en los anillos del depósito de grano. Esto acorta la cadena y evita que dañe los paneles de material compuesto.

21. **Configuración de neumático único:** Desconectar y guardar el eslabón de cierre de la cadena (B) de los anillos del pasamanos (C).

A—Pasamanos
B—Eslabón de cadena
C—Anillos del pasamanos



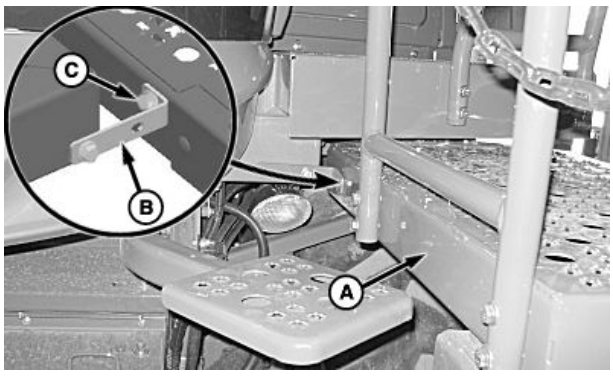
H102527 —UN—28JUN11

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-7/19

NOTA: La escalera de la cabina debe girarse al interior de la posición de retención para permitir que la plataforma de la escalera entre en contacto con el soporte de transporte.

22. **Configuración de neumático único:** Girar la plataforma de la escalera (A) a la posición de transporte hasta que entre en contacto con el soporte de transporte (B) e instalar el tornillo (C).

A—Plataforma de la escalera
B—Soporte de transporte
C—Tornillo



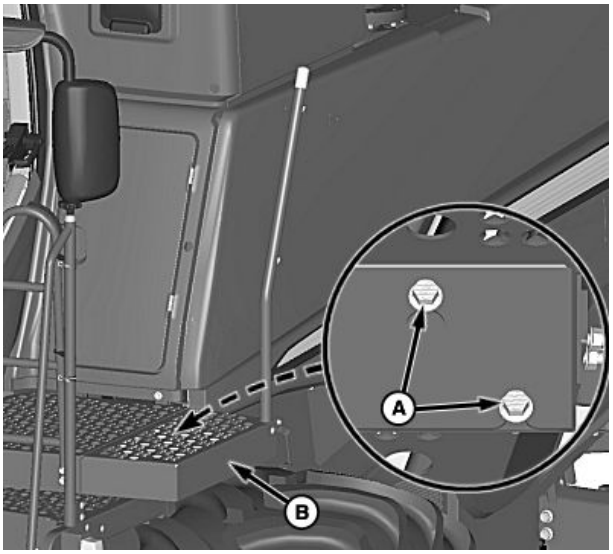
H102532 —UN—28JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-8/19

23. **Configuración de neumático único:** Aflojar los tornillos (A) y retirar la plataforma de la escalera (B).

A—Tornillos (se usan 5) **B—Plataforma de la escalerilla**



H102531 —UN—28JUN11

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-9/19

IMPORTANTE: Las caídas pueden causar lesiones graves. Tener cuidado al desconectar las cadenas de seguridad y al desmontar la plataforma de la escalera.

NOTA: Montar la cadena de nuevo en los anillos existentes en el depósito de grano. Esto acorta la cadena y evita que dañe los paneles de material compuesto.

24. **Configuración de neumáticos dobles:** Desconectar y guardar el eslabón de cierre de la cadena (A) del anillo del pasamanos (B) de ambos lados del pasamanos.

A—Eslabón de cadena **B—Anillo del pasamanos**



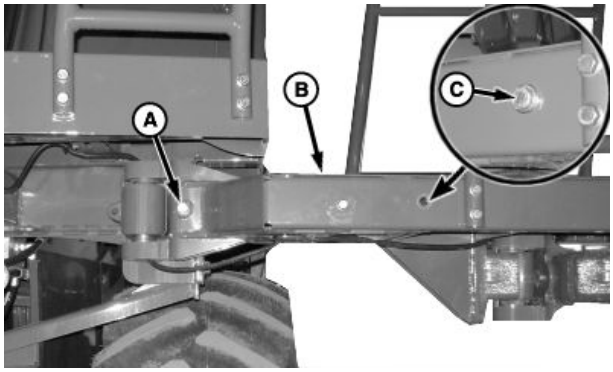
H102501 —UN—27JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-10/19

25. **Configuración de neumáticos dobles:** Retirar el tornillo (A) y girar la plataforma de la escalera (B) a la posición de transporte.
26. **Configuración de neumáticos dobles:** Instalar el tornillo retirado previamente (C) en la posición de reposo, tal y como se muestra.

A—Tornillo
B—Plataforma de la escalera
C—Tornillo



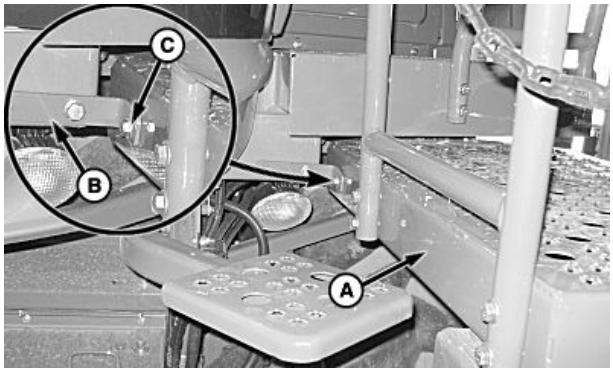
H102502 —UN—27JUN11

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-11/19

NOTA: La escalera de la cabina debe girarse al interior de la posición de retención para permitir que la plataforma de la escalera entre en contacto con el soporte de transporte.

27. **Configuración de neumáticos dobles:** Girar la plataforma de la escalera (A) a la posición de transporte hasta que entre en contacto con el soporte de transporte (B) e instalar el tornillo (C).

A—Plataforma de la escalera
B—Soporte de transporte
C—Tornillo

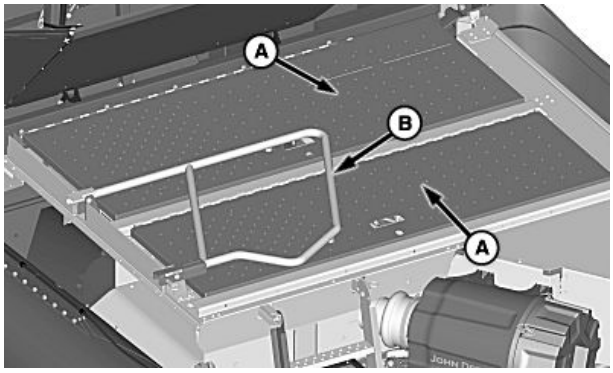


H102503 —UN—28JUN11

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-12/19

28. Bajar las cubiertas de acceso al motor (A) y el pasamanos (B) para bloquear las cubiertas en su sitio.
29. **Motores Tier 2/Fase II:** Cerrar la tapa del silenciador para evitar daños en el turbocompresor.

A—Cubiertas de acceso al motor
B—Pasamanos



H102388 —UN—22JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-13/19

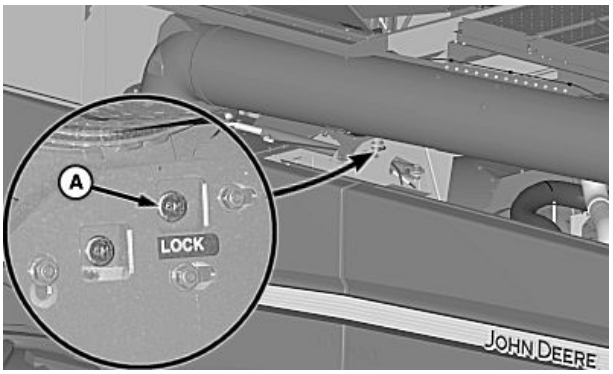
ATENCIÓN: Las caídas pueden causar lesiones graves o mortales. Utilizar una escalera o aparato equivalente con una capacidad de carga adecuada para acceder a la ubicación a la hora de instalar el pasador de bloqueo del sinfín de descarga. No intente alcanzar este punto desde la plataforma del motor.



TS249 —UN—23AUG88

30. Extraer el pasador (A) y el pasador de resorte de la caja de herramientas e instalar la tornillería tal y como se muestra.

A—Pasador

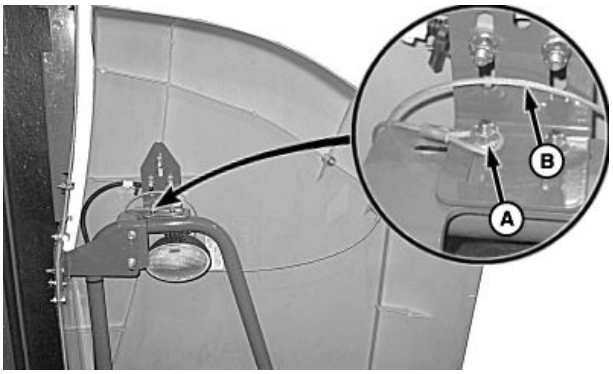


H97168 —UN—21OCT10

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-14/19

31. Quitar la tornillería (A) y el cable (B) de su posición de reposo.

A—Tornillería **B—Cable**



H97169 —UN—29JUN10

Continúa en la siguiente página

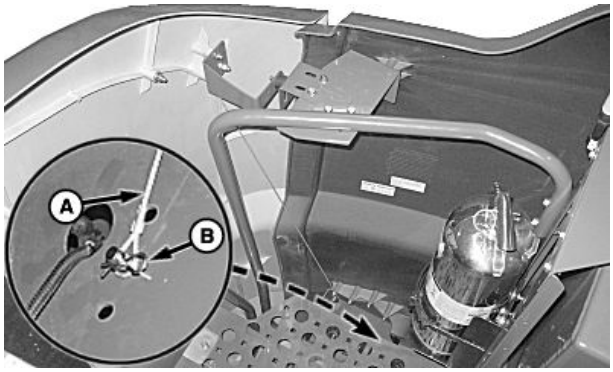
OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-15/19

NOTA: Comprobar que el cable está montado en la parte interior del pasamanos.

Ajustar el pasador en diferentes posiciones si no se alcanza el cable.

32. Instalar el cable (A) por encima del pasador y sujetarlo con un pasador de resorte (B).

A—Cable **B—Pasador de resorte**

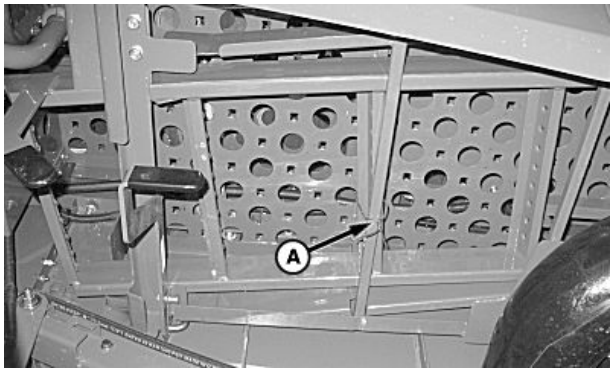


H97170 —UN—29JUN10

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-16/19

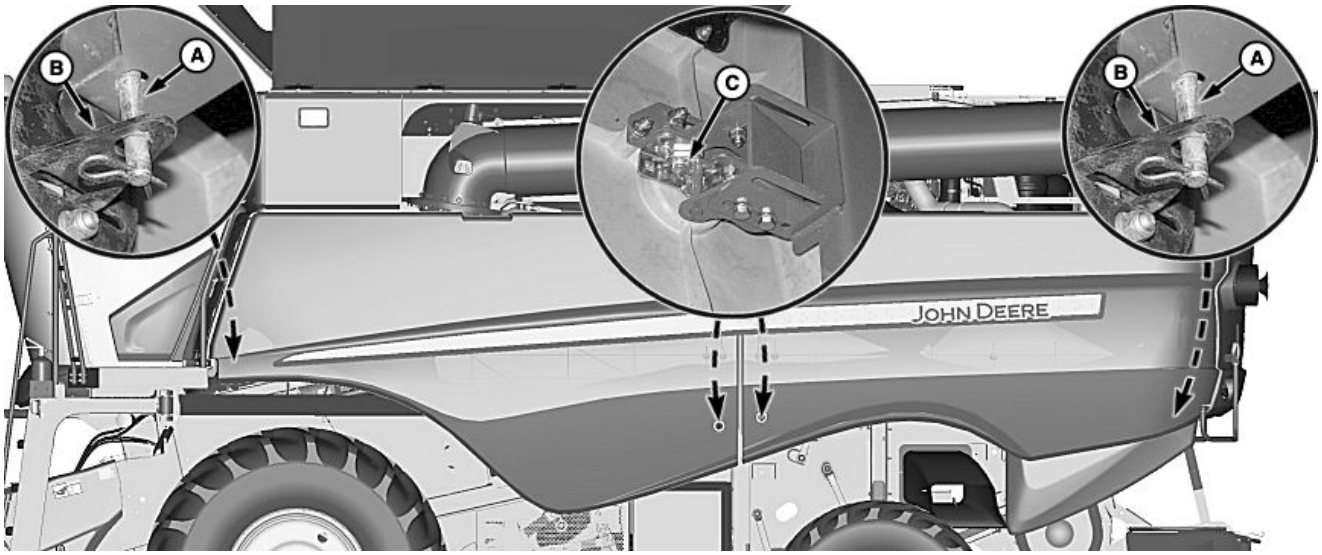
33. Usar alambre para fijar la extensión de la escalera y la plataforma (A).

A—Extensión de la escalera y plataforma



H97171 —UN—29JUN10

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-17/19



H97149 —UN—08OCT10

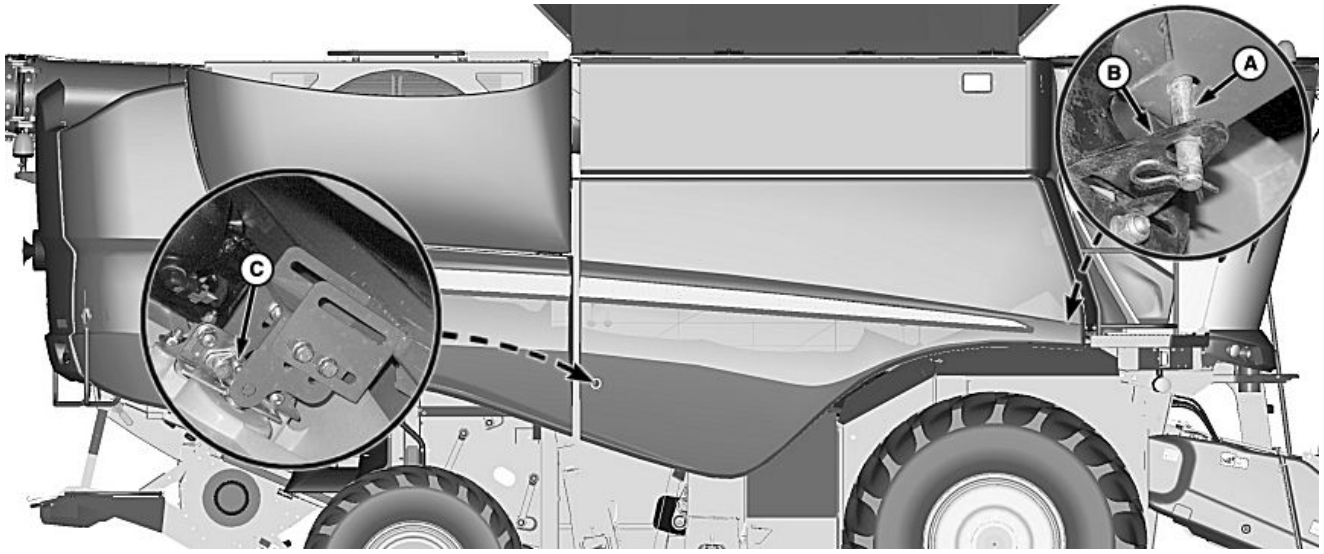
A—Pasadores **B—Chapas de retención** **C—Retenciones**

34. Instalar los pasadores (A) a través de las chapas de retención (B) y sujetarlos con pasadores de resorte en las esquinas delantera y trasera de las puertas de apertura vertical del lado izquierdo.

35. Sujetar las puertas de apertura vertical pasando un alambre hacia abajo por las retenciones (C).

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-18/19



A—Pasador **B—Chapa de retención** **C—Cerrojo**

36. Montar el pasador (A) a través de la chapa de retención (B) y sujetarlo con un pasador de resorte en la esquina delantera de la puerta de apertura vertical del lado derecho.
37. Sujetar la puerta de apertura vertical pasando un alambre hacia abajo por el cerrojo (C).

IMPORTANTE: Sujete la máquina al remolque con cadenas.

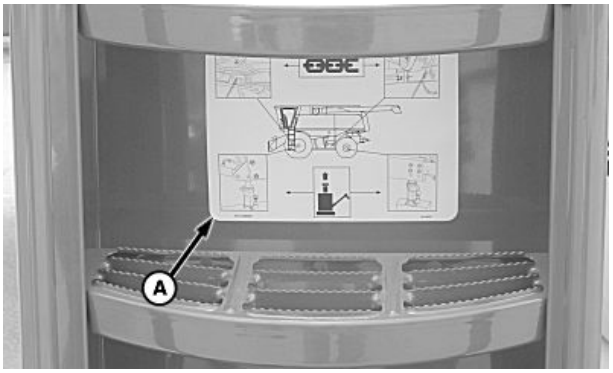
38. Sujete la máquina al remolque con cadenas (vea los puntos de amarre en el adhesivo de ubicación de los puntos de amarre, situado en la escalera de la cabina).

OUO6075,0000B8B -63-28JUN11-19/19

Adhesivo de ubicación de puntos de sujeción

El adhesivo de ubicación de puntos de sujeción de la máquina (A) está situado en la escalera de la cabina. El adhesivo muestra las ubicaciones correctas para fijar la máquina con cadenas.

A—Adhesivo de ubicación de puntos de sujeción



OUO6075,000082E -63-25JUN10-1/1

Informaciones de transporte

ATENCIÓN: Evite que los cables eléctricos se enreden. Se deberá cerrar la cubierta del depósito de granos y colocar la antena de radio en posición horizontal antes de transportar la máquina.

Comprobar la normativa local respecto a la conducción o el remolque de equipos por las vías públicas. Utilizar las luces auxiliares disponibles en el concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

La máquina se puede transportar en un camión o remolcándola.

Cuando remolque, consulte Remolque de la Máquina en esta sección.

OUO6075,00000D6 -63-28APR08-1/1

Cómo remolcar la máquina

ATENCIÓN: No remolque la máquina con un cable de acero. Si el cable se rompe, la acción de latigazo podría ocasionar lesiones importantes.

No remueva los acoplamientos. Si se remueven los acoplamientos, los frenos quedan inhabilitados.

Evite que los cables eléctricos se enreden. Las extensiones de grano o las cubiertas del depósito de grano deben bajarse, al igual que la antena de la radio, antes de transportar la máquina.

Revise la normativa local respecto de conducción o remolque de equipo en vías públicas. Utilice las luces auxiliares disponibles del concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

Evite ser aplastado por el movimiento inesperado de la máquina. Si la máquina está en una pendiente, no libere el freno de estacionamiento hasta que los neumáticos no estén bien bloqueados.

Libere el freno de estacionamiento SÓLO para remolcar la máquina. NUNCA maneje la cosechadora con el freno de estacionamiento liberado mecánicamente. SIEMPRE poner la traba del freno de estacionamiento en su posición inicial cuando la máquina haya sido remolcada.

La máquina puede ser remolcada en situaciones de emergencia hasta diez minutos a una velocidad máxima de 10 km/h (6.2 mph).

NOTA: El motor debe estar en marcha para remolcar la máquina. Si el motor está inoperativo, solicitar más información al concesionario John Deere correspondiente.

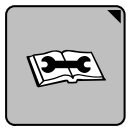
Para remolcar la máquina, realice lo siguiente:

- Arranque el motor.
- Vacíe el depósito de grano y retire la plataforma de corte.
- Lleve el sinfín de descarga hacia atrás.
- Plegar las extensiones o cubiertas del depósito de grano.
- Gire la escalera hacia adelante y baje la antena de la radio.
- Remolque la máquina en sentido de avance, sujetando una cadena alrededor del eje principal. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas. Debe haber un conductor en el asiento del operador que conduzca y frene la máquina.
- ENCIENDA las luces de advertencia, a menos que lo prohíba la ley.

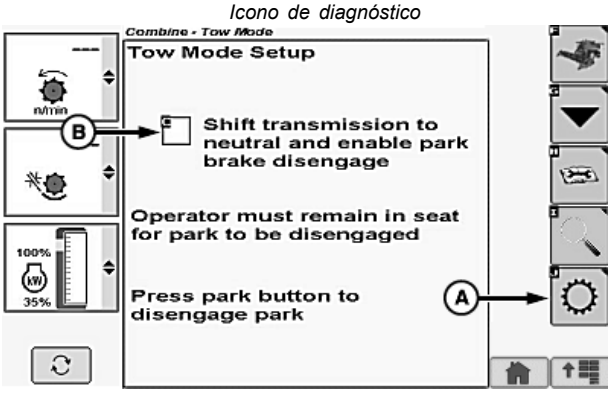
ATENCIÓN: Evite colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores con equipos o accesorios remolcados y máquinas autopropulsadas al circular por la vía pública. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitentes o señalizar con la mano.

Usar los faros, las luces de emergencia y los intermitencias de giro de día y de noche. Seguir los reglamentos de la localidad referentes a las luces y rótulos que debe tener el equipo. Mantenga las luces y las marcas señalizadoras visibles y en buen estado. Sustituya o repare las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos.

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94941 —UN—05OCT10

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración del modo de remolque (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla esté resaltada.

- Casilla “Conmutar transmisión a la posición de punto muerto y habilitar freno de estacionamiento desactivado” (B): conmuta la máquina a la posición de punto muerto y habilita el freno de estacionamiento desactivado.

NOTA: El operador debe permanecer en el asiento para desactivar el freno de estacionamiento.

Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento del reposabrazos para liberar los frenos antes de remolcar la máquina.

OUO6075,0000AB2 -63-22NOV10-1/1

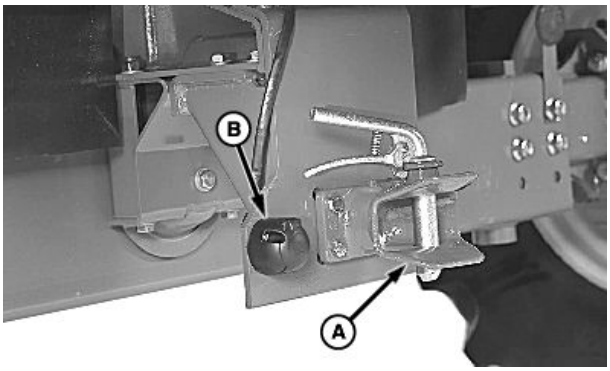
Enganche de remolque semiautomático — Conexión (estándar)

ATENCIÓN: APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Elevar el picador completamente.

Coloque el remolque en el enganche (A) y fije con el pasador de enganche de remolque.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



H78504 —UN—11SEP03

A—Elevador hidráulico **B—Enchufe eléctrico**

OUO6075,0000AA3 -63-17NOV10-1/1

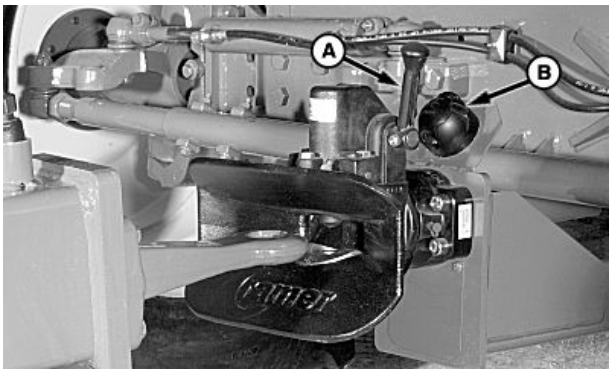
Acoplamiento del enganche de remolque trasero AutoMatic (opcional)

ATENCIÓN: APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Elevar el picador completamente.

Levantar la palanca (A) para abrir el pasador de bloqueo y conectar el remolque a la máquina. Cuando el enganche del remolque quede alineado con el pasador de bloqueo, la palanca bajará y trabará el enganche de remolque en su lugar de forma automática.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



H81658 —UN—13SEP04

A—Palanca **B—Enchufe eléctrico**

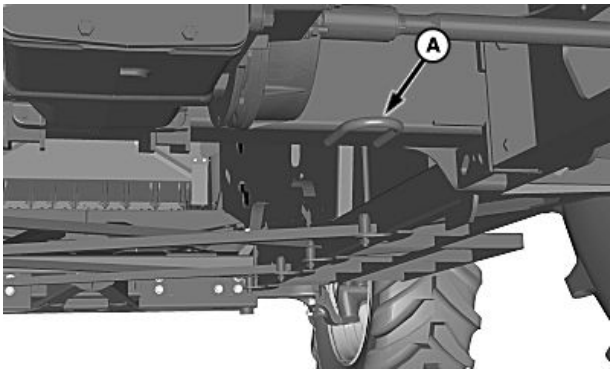
OUO6075,0000AA4 -63-17NOV10-1/1

Gancho de remolque delantero



H102206 —UN—14JUN11

Gancho de remolque delantero (máquina en terreno nivelado)



H84249 —UN—17AUG05

Gancho de remolque delantero (máquina HillMaster)

A—Gancho

Remolque o extraiga la máquina del lodo en sentido de avance, si es necesario, sujetando una cadena al gancho (A) en el eje delantero. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas.

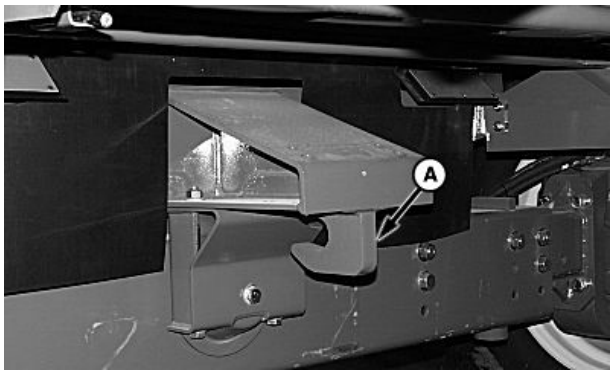
OUO6075,0000CA1 -63-20JUN11-1/1

Gancho de remolque trasero

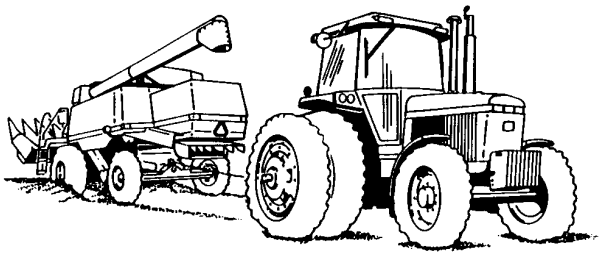
ATENCIÓN: Siempre usar una cadena adecuada. No sobrepasar la fuerza de resistencia. No combinar el uso de cadenas con tiras de remolcado o cables. La energía almacenada en el dispositivo de remolque puede causar lesiones graves si éste llegara a romperse.

Sujetar la cadena al gancho (A) para sacar la máquina. No usar este gancho para remolcar un remolque.

A—Gancho



H70303 —UN—09NOV01



H47135 —UN—19OCT95

H47135

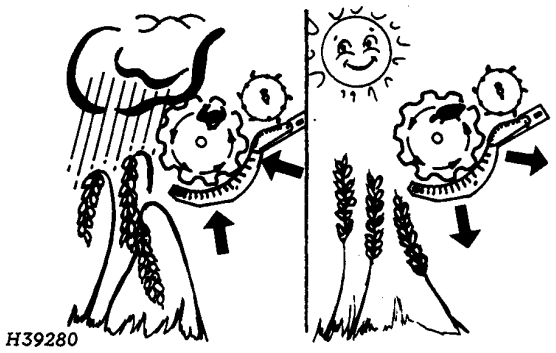
OUO6075,0000A13 -63-15MAR07-1/1

Consejos para cosechar

Selección del tiempo de cosecha

Esta máquina puede ajustarse para cosechar casi cualquier tipo de cultivo bajo la mayoría de condiciones. Familiarizarse con lo siguiente antes de empezar:

La cosecha debe estar lista para trillarse. El contenido de humedad no debe ser muy alto y la paja no debe estar demasiado verde. El grano con 12 por ciento o menos de humedad y el maíz con 14 por ciento o menos de humedad se consideran suficientemente secos para almacenarlos con seguridad.



H39280 —UN—11OCT88

OUO6075,000083F -63-15MAR07-1/1

Sugerencias para la cosecha

Ajuste la máquina según las condiciones del campo y el cultivo que se cosechará.

Use una velocidad de trabajo que no sobrecargue la máquina. El motor debe funcionar a pleno régimen para que el separador funcione a velocidad máxima. Seleccione una velocidad de desplazamiento para desplazamiento más lento, pero no reduzca el régimen del motor.

Si el cóncavo está demasiado cerrado para el cultivo cosechado, la paja será molida en exceso y se necesitará más potencia para trillar el cultivo.

Si el cóncavo se ajusta demasiado abierto, la cosecha no se trillará completamente.

Después de ajustar correctamente el cóncavo, ajuste la velocidad del separador, para trillar al máximo sin dañar excesivamente la cosecha. Si observa daños en el cultivo, no aumente la separación del cóncavo. En lugar de eso reduzca la velocidad del acelerador de alimentación. Con estos cultivos, el espacio libre del cóncavo influye muy poco en los daños que se pueden sufrir la semilla.

Los cultivos como alubias y guisantes se parten con facilidad y podría ser necesario emplear una transmisión de baja velocidad en el cilindro acelerador. Al cosechar alubias y guisantes, mantenga la cosechadora cargada, para proveer suficiente amortiguación y evitar que se rompa la cosecha.

Para mejorar la calidad de la paja, los siguientes factores pueden mejorar la calidad, según las condiciones:

- Reducción de la velocidad de la cadena del alojamiento del alimentador
- Reducción de la velocidad del acelerador del alimentador
- Reducción de la velocidad del rotor
- Apertura del cóncavo
- Reducción de los elementos de trilla
- Instalación de los cóncavos de barras redondas

Para mejorar el rendimiento al trabajar en laderas, se pueden elevar los divisores de la plataforma del sinfín, instalar los divisores altos de granzas disponibles en los concesionarios John Deere, retirar o recortar los dedos de plástico desmontables de las esquinas traseras de la criba de granzas o mejorar la distribución de la granza y el grano instalando tapas de rejilla en el separador (si existe). Cada una de estas sugerencias puede mejorar la distribución de granzas y grano a la zapata limpiadora, lo que mejorará el rendimiento de la máquina en laderas.

Si se usa una plataforma de corte, cortar el cultivo lo más alto posible sin perder las espigas de menor altura. Ajuste la posición y velocidad del molinete para obtener una alimentación uniforme. Mantenga la barra de corte y las protecciones de cuchillas bien alineadas para obtener un corte limpio.

Al cosechar maíz, mantenga el cabezal de maíz tan bajo como sea necesario para las espigas. Centre la plataforma en las hileras para evitar pérdidas de mazorcas.

Cuando se use una cinta recolectora, centre la hileradora para llevar la cosecha al alojamiento del alimentador de manera uniforme. Las espigas deben estar tumbadas en un sólo sentido. Opere la máquina de manera tal que las mazorcas se recojan primero.

Al cosechar soja con un cabezal para cultivos en hilera, mantenga el cabezal lo más bajo posible. Al cosechar cultivos tales como sorgo o girasol, baje el cabezal lo suficiente para segar las espigas.

Ajuste las aberturas de la criba de granzas para permitir que el grano pase a la criba inferior en los primeros dos tercios de la criba de granzas sin que se admita demasiado material grueso.

Use el máximo volumen de aire posible sin que arrastre hacia afuera el grano. Los cultivos más densos requieren más aire que los ligeros.

OUO6075,00000F4 -63-29APR08-1/1

Alfalfa/cebada/colza/garbanzos/maíz (seco)/maíz (húmedo)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

**** Consultar la "Página de descripción de notas al pie de página" más adelante en esta sección para una información más detallada.***

	Alfalfa	**Cebada**	**Colza**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	600 - 800	700 - 950	350 - 650 ***(L)****
Separación del Cóncavo	0 - 5	5 - 22	15 - 40
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según se requiera	Usar según se requiera	Usar según se requiera
Espaciadores de rejilla separadora	Almacenamiento	Almacenamiento	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar	Avanzado
Velocidad del ventilador (r/min)	550 - 700	750 - 1100	600 - 900
Holgura de la criba de granzas (mm)	10 - 20	17 - 22	10 - 14
Separación de criba (mm)	1 - 4	6 - 9	2 - 5
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Grano	Grano
Desviador de cosecha	Grano	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitida	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Alta	Alta	Alta
	Garbanzos	**Maíz seco**	**Maíz húmedo**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Arriba	Arriba
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Baja ***(C)****	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Serradas	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	400 - 600	250 - 450	350 - 500
Separación del Cóncavo	18 - 24	20 - 35	20 - 35
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Barra redonda	Barra redonda
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Barra redonda	Barra redonda
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según se requiera	Ninguno	Ninguno

Continúa en la siguiente página

Espaciadores de rejilla separadora	Almacenamiento	Instalado	Instalado
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	600 - 800	900 - 1300	1000 - 1300
Holgura de la criba de granzas (mm)	15 - 20	15 - 20 (diente profundo) 17 - 22 (uso general)	16 - 21 (diente profundo) 18 - 22 (uso general)
Separación de criba (mm)	6 - 10	10 - 14 (diente profundo) 11 - 15 (uso general)	10 - 14 (diente profundo) 11 - 15 (uso general)
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz	Maíz
Desviador de cosecha	Grano	Maíz	Maíz
Conexión de banco de cuchillas	Permitida	Sólo desactivada	Sólo desactivada
Velocidad del picador	Alta	Baja	Baja

OUO6075,0000735 -63-05APR11-2/2

Zuro mixto/judías/lino/semilla de pasto/judías en racimo/lentejas

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

**** Consultar la "Página de descripción de notas al pie de página" más adelante en esta sección para una información más detallada.***

	Zuro mixto *(H)* (M)**	**Judías**	**Lino**
Posición del tambor del alimentador de mies	Arriba	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	22 dientes ***(P)****	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Baja ***(C)****	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas, inclinadas hacia atrás	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Serradas, inclinadas hacia atrás	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	450 - 650	300 - 350 ***(L)****	800 - 1000
Separación del Cóncavo	15 - 30	15 - 30	0 - 10
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cables grandes ***(K)****	Barra redonda/alambre grueso	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Cables grandes ***(K)****	Barra redonda/alambre grueso	Cable pequeño
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Ninguno	Ninguno	Usar según se requiera
Espaciadores de rejilla separadora	Cualquiera	Almacenamiento	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Avanzado	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	1000 - 1300	800 - 1100	700 - 1050
Holgura de la criba de granzas (mm)	22	14 - 18	8 - 15
Separación de criba (mm)	Desmontadas	6 - 10	5 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz	Grano
Desviador de cosecha	Maíz	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Sólo desactivada	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Baja	Alta	Alta
	Semillas de pasto	**Cianopsis**	**Lentejas**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Baja	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	500 - 850 ***(N)****	500 - 700	350 - 500
Separación del Cóncavo	12 - 25	10 - 15	7 - 12
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Barra redonda	Barra redonda/alambre grueso
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Barra redonda	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según se requiera	Ninguno	Usar según se requiera

Continúa en la siguiente página

Espaciadores de rejilla separadora	Almacenamiento	Almacenamiento	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	350 - 600 ***(I)****	650 - 750	750 - 950
Holgura de la criba de granzas (mm)	12 - 18	10 - 15	12 - 18
Separación de criba (mm)	5 - 12	6 - 10	3 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Maíz	Maíz
Desviador de cosecha	Grano	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitida	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Alta	Alta	Alta

OUO6075,0000737 -63-05APR11-2/2

Altramuces/mijo/mostaza/judías blancas/avena/guisantes

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

**** Consultar la "Página de descripción de notas al pie de página" más adelante en esta sección para una información más detallada.***

	Altramuces	Mijo	Mostaza
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	400 - 600	400 - 500	600 - 900
Separación del Cóncavo	12 - 18	10 - 15	10 - 20
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según se requiera	Ninguno	Usar según se requiera
Espaciadores de rejilla separadora	Almacenamiento	Almacenamiento	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	900 - 1100	600 - 750	500 - 800
Holgura de la criba de granzas (mm)	15 - 20	10 - 12	10 - 14
Separación de criba (mm)	4 - 8	4 - 6	2 - 5
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Grano	Grano
Desviador de cosecha	Grano	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitida	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Alta	Alta	Alta
	Judías blancas	**Avena**	**Guisantes**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	22 dientes ***(P)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja ***(C)****	Alta	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas, inclinadas hacia atrás	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Serradas, inclinadas hacia atrás	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	300 - 350 ***(L)****	600 - 900	300 - 400
Separación del Cóncavo	15 - 30	15 - 25	15 - 30
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda	Cable pequeño	Barra redonda/alambre grueso
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda	Pequeño/pequeño/grande	Barra redonda/alambre grueso
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Ninguno	Usar según se requiera	Ninguno

Continúa en la siguiente página

Espaciadores de rejilla separadora	Almacenamiento	Almacenamiento	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Avanzado	Estándar	Avanzado
Velocidad del ventilador (r/min)	800 - 1100	750 - 900	850 - 1050
Holgura de la criba de granzas (mm)	14 - 18	18 - 22	16 - 20
Separación de criba (mm)	6 - 10	7 - 10	6 - 11
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Grano	Maíz
Desviador de cosecha	Grano	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitida	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Alta	Alta	Alta

OUO6075,0000733 -63-05APR11-2/2

Maíz para palomitas/semilla de colza (seca)/semilla de colza (verde)/arroz/centeno/cártamo

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

**** Consultar la "Página de descripción de notas al pie de página" más adelante en esta sección para una información más detallada.***

	Maíz para palomitas	Semilla de colza (seca)	Semilla de colza (verde)
Posición del tambor del alimentador de mies	Arriba	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Baja	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Lisas	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Lisas	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	210 - 310	400 - 700 ***(L)****	500 - 800 ***(L)****
Separación del Cóncavo	15 - 25	20 - 40	20 - 40
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Ninguno	Usar según se requiera	Usar según se requiera
Espaciadores de rejilla separadora	Instalado	Almacenamiento	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	900 - 1100	620 - 800	700 - 850
Holgura de la criba de granzas (mm)	14 - 18	11 - 14	11 - 14
Separación de criba (mm)	6 - 8	3 - 6	4 - 8
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz	Maíz
Desviador de cosecha	Maíz	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Sólo desactivada	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Baja	Alta	Alta
	Arroz	**Centeno**	**Cártamo**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	32 dientes	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Alta	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Dedos	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Dedos	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	700 - 1000 ***(N)****	700 - 900	300 - 400
Separación del Cóncavo	15 - 25	13 - 26	15 - 25
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cables grandes	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Cables grandes	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Ninguno	Usar según se requiera	Usar según se requiera

Continúa en la siguiente página

Espaciadores de rejilla separadora	Almacenamiento	Almacenamiento	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	750 - 850	750 - 900	550 - 750
Holgura de la criba de granzas (mm)	16 - 20	16 - 18	14 - 16
Separación de criba (mm)	5 - 10	6 - 10	4 - 7
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Grano	Maíz
Desviador de cosecha	Grano	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitida	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Alta	Alta	Alta

OUO6075,0000731 -63-05APR11-2/2

Sorgo/soja/girasol/triticale/trigo difícil/trigo normal

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

**** Consultar la "Página de descripción de notas al pie de página" más adelante en esta sección para una información más detallada.***

	Sorgo	Semillas de soja	Girasol
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Baja	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	500 - 700	450 - 650	300 - 400
Separación del Cóncavo	16 - 30	15 - 30	25 - 40
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Barra redonda/alambre grueso	Barra redonda/alambre grueso
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Barra redonda/alambre grueso	Barra redonda/alambre grueso
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según se requiera	Ninguno	Usar según se requiera
Espaciadores de rejilla separadora	Almacenamiento	Cualquiera	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar	Avanzado
Velocidad del ventilador (r/min)	800 - 950	800 - 1000	650 - 850
Holgura de la criba de granzas (mm)	14 - 17	14 - 18 (uso general) 14 - 17 (diente profundo)	13 - 15
Separación de criba (mm)	5 - 8	6 - 10 (uso general) 5 - 9 (diente profundo)	7 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz	Maíz
Desviador de cosecha	Grano	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitida	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Alta	Alta	Alta
	Triticale	**Trigo difícil**	**Trigo normal**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	850 - 1000	800 - 1000	750 - 950
Separación del Cóncavo	18 - 24	3 - 15	8 - 16
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande

Continúa en la siguiente página

Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según se requiera	Usar según se requiera	Usar según se requiera
Espaciadores de rejilla separadora	Almacenamiento	Almacenamiento	Almacenamiento
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	750 - 1000	820 - 1050	820 - 1050
Holgura de la criba de granzas (mm)	16 - 18	12 - 20	12 - 20
Separación de criba (mm)	6 - 10	3 - 8	3 - 8
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Grano	Grano
Desviador de cosecha	Grano	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitida	Permitida	Permitida
Velocidad del picador	Alta	Alta	Alta

OUO6075,0000732 -63-05APR11-2/2

Página de descripción de nota al pie de página

(A)* *Para cultivos de paja de alimentación deficiente debido a un alto volumen, a grano verde o a condiciones de cordón de forraje, se recomienda utilizar la rueda dentada de accionamiento de 32 dientes.*

(B)* *Para mejorar la calidad de la paja en cultivos secos y la calidad del grano, utilizar una velocidad menor.*

(C)* *Para mejorar la calidad del grano, utilizar el conjunto de reducción de velocidad a 320 r/min.*

(D)* *En condiciones de sobrecarga de la caja de cribas en cultivos secos, con cóncavos de alambre fino, montar, en un principio, dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo de las rejillas separadoras. Con cóncavos de alambre grueso, montar inicialmente tres hileras en el lado derecho, y dos hileras en el lado izquierdo de las rejillas separadoras. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.*

(E)* *La configuración estándar es de 15 elementos. En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos requiere menos potencia, a la par que aumenta la capacidad, disminuye la carga de la caja de cribas y reduce los daños en la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles en rotores para cultivos duros y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.*

(F)* *Para lograr mejoras en la trilla, las muestras del depósito de grano y la distribución de la carga de granzas en grano pequeño, montar primero placas de cierre del cóncavo en el cóncavo frontal. Pueden agregarse placas de cierre adicionales a otros cóncavos según sea necesario.*

(G)* *Para cultivos diferentes a cosecha dura aserrada, es necesaria la conversión del batidor de forraje.*

(H)* *Recomendada cubierta de sumidero de material de retrilla.*

(I)* *Puede ser necesario el conjunto de reducción de velocidad del ventilador de limpieza.*

(J)* *Para una mayor manipulación de material, utilizar una velocidad alta.*

(K)* *Es posible retirar los cables para aumentar la recogida de mazorcas.*

(L)* *Para mejorar la manipulación de material, pueden montarse listones de descarga en el rotor, en caso de utilizar un rotor TriStream.*

(M)* *Utilizar las rejillas separadoras para zuro mixto.*

(N)* *Si se está manipulando material extremadamente duro, es posible instalar dedos de trilla en lugar de elementos de trilla (el rendimiento de trilla puede verse reducido).*

(O)* *Puede utilizarse el ajuste avanzado para mejorar la calidad de la paja y/o la manipulación de material. Nota: La pérdida del separador puede aumentar en caso de ajuste avanzado.*

(P)* *Disponible a través de las piezas de repuesto.*

OUO6075,000072A -63-20APR11-1/1

Comprobación del rendimiento de la máquina

NOTA: En la mayoría de los casos la comprobación del rendimiento de la máquina es útil para identificar el origen de las pérdidas y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

1. Preparar y ajustar la máquina según lo descrito en el manual del operador o en la tarjeta de ajuste correspondiente al cultivo deseado.
2. El equipo de gestión de residuos debe estar en posición elevada.
3. Conducir la cosechadora a una velocidad de avance adecuada para cargar de cultivo el separador.
4. Controlar los niveles de pérdidas, en su caso, usando el monitor VisionTrak y determinar dónde se producen las pérdidas más importantes (separador o caja de cribas).
5. Detener la máquina y revisar las pérdidas detrás de la misma:

   Si el nivel de pérdidas es aceptable, bajar el equipo de manejo de residuos, continuar cosechando y calibrar el monitor de rendimiento VisionTrak.

   Si el nivel de pérdidas no es aceptable, hacer ajustes de acuerdo a la zona que muestra las pérdidas más grandes en el monitor de rendimiento VisionTrak. Consultar la tarjeta de ajustes y comprobar que la máquina esté debidamente ajustada (regresar al paso 4).

OUO6075,0000843 -63-28MAR07-1/1

Procedimiento de apagado del sistema

NOTA: El procedimiento de apagado se usa para obtener una muestra instantánea del material en el separador para determinar el rendimiento de las zonas de trilla y separación. Es útil para identificar las fuentes de pérdidas detrás de la máquina y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

Comprobar el estado del cultivo y que la admisión de material es similar para cada apagado.

1. Localizar el indicador de régimen del motor en la pantalla del poste esquinero y la lectura de la velocidad de trilla en la pantalla del reposabrazos.
2. Trabar los pedales de frenos juntos.
3. Accionar la máquina a niveles de producción optimizados en el cultivo deseado.
4. Mover hacia adelante el volante para que se mueva libremente (es necesario utilizar las dos manos).
5. Presionar el interruptor de régimen del motor de ralentí lento ubicado en el reposabrazos.
6. Pisar en los pedales de freno.

   a. **Máquinas sin ProDrive:** Pisar completamente los pedales de freno (rápidamente reduce el régimen del motor al cargar el sistema de propulsión).

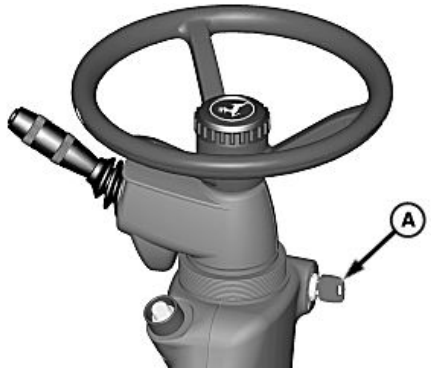
NOTA: ProDrive intenta mantenerse a la velocidad fijada (la máquina no disminuirá la velocidad con un ralentí bajo). Tirar de la palanca multifunción para iniciar una disminución de la velocidad de la máquina.

   b. **Máquinas ProDrive:** Pisar ligeramente los pedales del freno (ProDrive intenta volver a encender y realizará un cambio descendente cambiando la dinámica de la máquina si se pisan por completo los frenos).

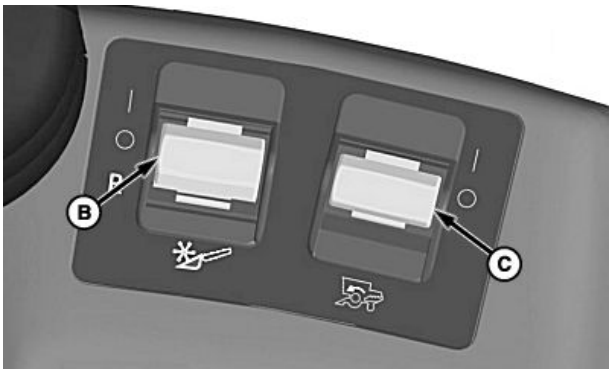
7. A medida que la velocidad de trilla desciende a una velocidad de casi ralentí bajo y la velocidad del motor desciende a casi la velocidad de ralentí bajo (1200 r/min), **desactivar rápidamente el interruptor de la plataforma de corte (B) y el de conexión del separador (C) que se encuentra en el reposabrazos.**

ATENCIÓN: Máquinas ProDrive: No apagar la llave de contacto. Si se coloca la llave de contacto en la posición OFF y de nuevo en la posición ON mientras la máquina está en movimiento se bloqueará inmediatamente el freno de estacionamiento.

8. Mover rápidamente la palanca multifunción a punto muerto.



H95321 —UN—02NOV10



H96263 —UN—04MAY10

A—Llave de contacto
B—Interruptor de conexión de la unidad de corte
C—Interruptor de conexión del separador

9. Dejar que el motor se enfríe durante un minuto.
10. Girar la llave de contacto (A) para apagar el motor, colocar el freno de estacionamiento y quitar la llave.
11. Antes de efectuar ajustes, busque daños excesivos de los granos, granos dejados en las mazorcas y pérdidas de granos libres.
12. Decida cuáles son los ajustes necesarios. Abra la separación del cóncavo y active el separador (evite la fatiga indebida del área de transmisión del cilindro durante la limpieza).
13. Ajuste la cosechadora según se requiera y proceda con la cosecha.
14. Repita el procedimiento y verifique la calidad de los granos y las pérdidas detrás de la máquina.
15. Una vez que se obtengan niveles de pérdidas aceptables, calibrar el monitor VisionTrak y seguir trabajando.

OUO6075,0000B1B -63-25JAN11-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)

Velocidad de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe)

IMPORTANTE: El sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart está diseñado para ayudar al operador a operar la máquina con mayor eficacia. El operador sigue siendo responsable de guiar la máquina y debe continuar prestando atención al entorno durante su operación.

Leer y comprender este manual antes de usar el sistema Harvest Smart. No permitir que nadie sin los debidos conocimientos maneje el sistema. Si no se entiende alguna parte del manual, consultar al concesionario John Deere.

Cuando se activa el sistema, permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante. Prepararse para controlar la velocidad de avance al desactivar el sistema en las hileras finales.

OUO6075,0000705 -63-06APR10-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart—descripción

El sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart varía la velocidad de avance a fin de mantener un flujo constante del cultivo a través de la máquina, aumentando la productividad y reduciendo el cansancio del operador. Cuando se reduce la densidad del cultivo, la velocidad de avance de la máquina aumenta y cuando la densidad del cultivo aumenta, la velocidad de la máquina disminuye. **En todo momento, el operador puede limitar la velocidad de avance máxima, desplazando hacia atrás la palanca multifunción.** El sistema comienza a reducir la velocidad de avance de la máquina cuando el nivel de potencia del motor excede el ajuste de potencia del motor máxima deseado por el operador. Esto evita que el motor pierda más velocidad y pueda calarse.

El sistema puede no funcionar a pleno rendimiento cuando se utiliza en las siguientes circunstancias:

- Trabajo en laderas muy inclinadas
- Cultivos enmarañados o tumbados
- Abundancia de barro

OUO6075,0000706 -63-13DEC10-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart: modos inteligente y capacidad

Pulsar el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) hasta que se muestren en la pantalla los modos inteligente o capacidad.

A—Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart



H95948 —UN—06APR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000707 -63-27JUN12-1/3

Modo inteligente:

NOTA: El modo inteligente es el método de operación recomendado para controlar la máquina.

El modo inteligente controla los niveles de pérdida con VisionTrak para garantizar que el sistema se encuentra al nivel ajustado por el operador (monitor de pérdida calibrado). El sistema se ajusta cuando el icono de calibración de pérdida de grano está seleccionado. Cuando los niveles de pérdidas en el monitor están de forma constante por encima o por debajo de los niveles programados por el operador, el sistema aumenta o disminuye el nivel de paso de material, y hace que las pérdidas de grano regresen al rango programado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

- Velocidad Harvest máx. (B): establece la velocidad de avance máxima permitida para el recorrido de Harvest Smart. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.
- Icono de potencia del motor máx. (C): establece la carga máxima permitida del motor a la que puede funcionar Harvest Smart.
  - Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (+) (D) o el icono menos (-) (E) estén resaltados para aumentar o reducir la potencia máxima del motor.
  - Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

  NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelación para regresar a la pantalla anterior.

- Respuesta (D): establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart con respecto a cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad de avance bruscos, para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.
- Presión deseada: no se puede seleccionar en el modo inteligente.
- Icono de calibración de pérdida de grano (E): se ajustan los valores de pérdida de grano deseados.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado para la máquina. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

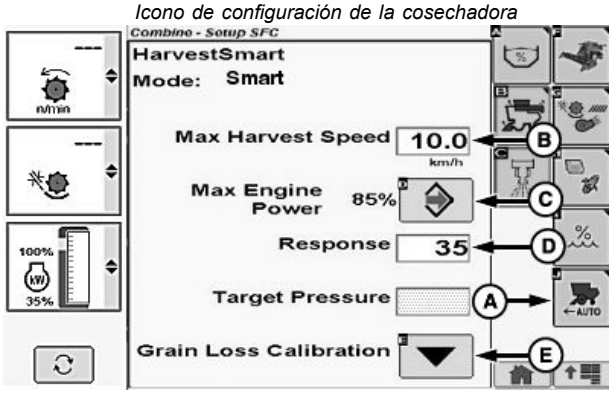
Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado para la máquina en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Repetir las veces que sea necesario para otros ajustes de la máquina.

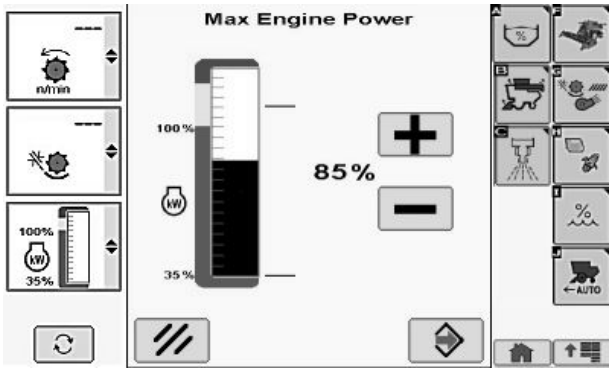
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H95949 —UN—05OCT10



H95980 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart
B—Velocidad máxima de cosecha
C—Icono Máx. potencia del motor
D—Respuesta
E—Icono de calibración de pérdida de grano

Continúa en la siguiente página

Modo capacidad:

NOTA: El modo capacidad se debe utilizar sólo cuando la lectura del monitor de pérdidas VisionTrak no resulte fiable (por ejemplo, cuando los sensores quedan cubiertos por una capa de material).

El modo capacidad mantiene un caudal constante del material, permitiendo que la máquina aumente la velocidad de avance cuando el material de cultivo es más ligero y que disminuya la velocidad de avance cuando el material de cultivo es más pesado. El modo capacidad no configura los ajustes del monitor VisionTrak, ya que sólo mantiene un caudal constante de material.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

- Velocidad Harvest máx. (B): establece la velocidad de avance máxima permitida para el recorrido de Harvest Smart. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.
- Icono de potencia del motor máx. (C): establece la carga máxima permitida del motor a la que puede funcionar Harvest Smart.
  - Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (+) (D) o el icono menos (-) (E) estén resaltados para aumentar o reducir la potencia máxima del motor.
  - Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

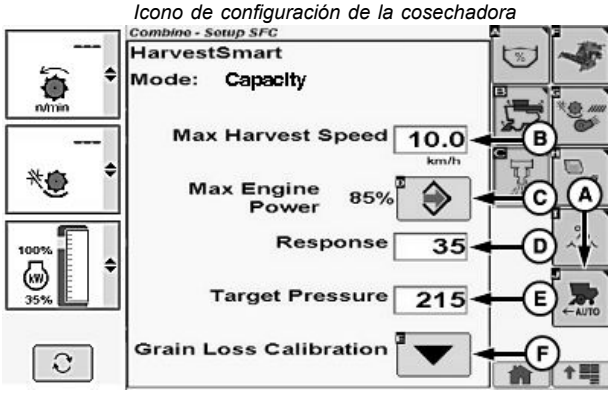
  NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelación para regresar a la pantalla anterior.

- Respuesta (D): establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart con respecto a cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad de avance bruscos, para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.
- Presión deseada (E): permite al operador ajustar el volumen deseado sin variar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak. El volumen deseado está basado en la cantidad de material que entre en el separador y se controla mediante la presión del rotor.
- Icono de calibración de pérdida de grano (F): se ajustan los valores de pérdida de grano deseados.

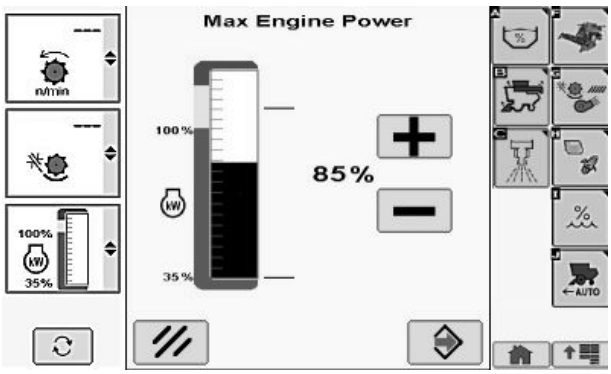
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H95950 —UN—05OCT10



H95980 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart
B—Velocidad máxima de cosecha
C—Icono Máx. potencia del motor
D—Respuesta
E—Presión de trabajo
F—Icono de calibración de pérdida de grano

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado para la máquina. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado para la máquina en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Repetir las veces que sea necesario para otros ajustes de la máquina.

OUO6075,0000707 -63-27JUN12-3/3

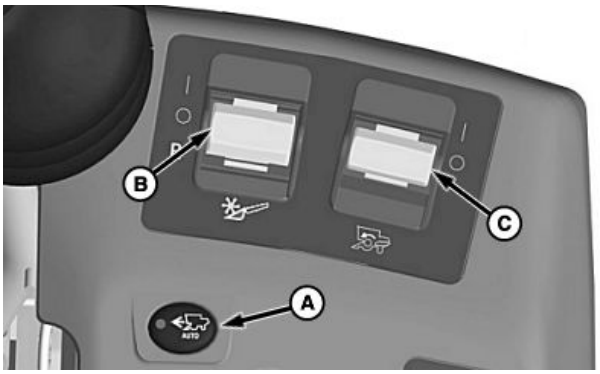
Velocidad de alimentación Harvest Smart—calibración inicial

NOTA: Es necesario calibrar el sistema cuando se cosechan determinados cultivos por primera vez, cuando se cambia de cultivo o cuando varían las condiciones de trabajo.

Pulsar el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) hasta que en la pantalla aparezca “OFF”.

CONECTAR el interruptor de conexión de la unidad de corte (B) y el interruptor de conexión del separador (C) y bajar la plataforma de corte.

A—Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart
B—Interruptor de conexión de la unidad de corte
C—Interruptor de conexión del separador



H96239 —UN—29APR10

OUO6075,0000709 -63-29APR10-1/2

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) esté resaltado.

Trabaje con la máquina en una zona de cultivo promedio, con los niveles de pérdida deseados, manteniendo dicho nivel durante 10 a 15 segundos, de modo que la máquina pueda estabilizarse.

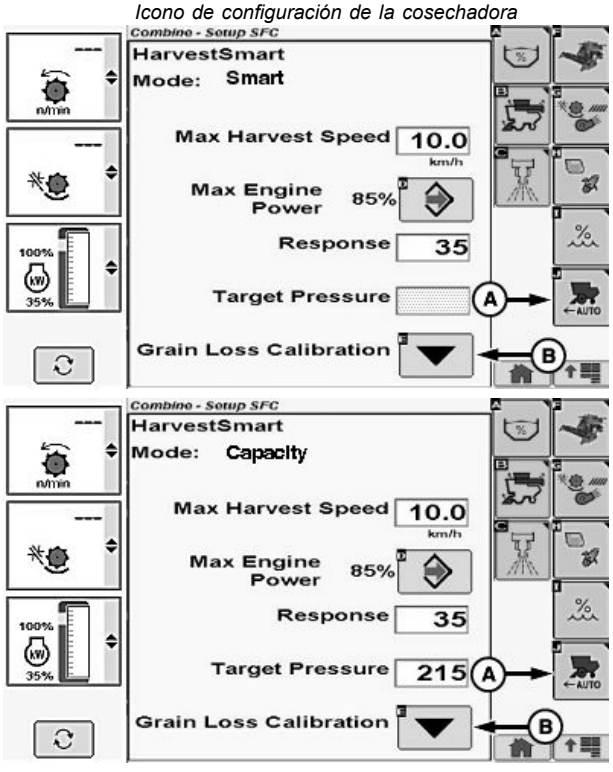
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración de pérdida de grano (B) esté resaltado. Esto establece el flujo de material y el valor permitido para las pérdidas en el sistema Harvest Smart.

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart
B—Icono de calibración de pérdida de grano

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H95952 —UN—05OCT10

H95953 —UN—05OCT10

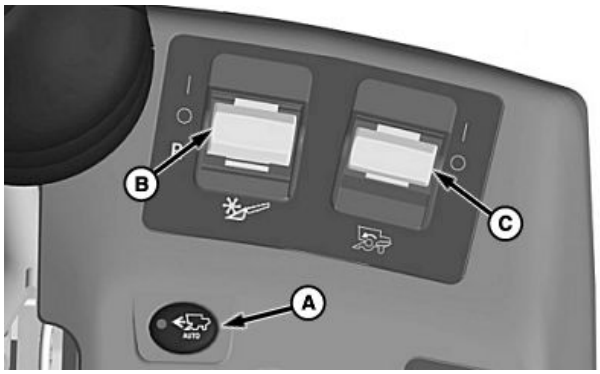
OUO6075,0000709 -63-29APR10-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—funcionamiento

NOTA: Si el operador abandona el asiento mientras Harvest Smart está activado, el sistema continuará funcionando durante tres segundos antes de desconectarse y de que la máquina baje la velocidad hasta detenerse. Para activar el sistema, colocar la palanca multifunción en punto muerto y pulsar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción.

Pulsar el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) hasta que en la pantalla aparezca “Smart”.

CONECTAR el interruptor de conexión de la unidad de corte (B) y el interruptor de conexión del separador (C) y bajar la plataforma de corte.



H96239 —UN—29APR10

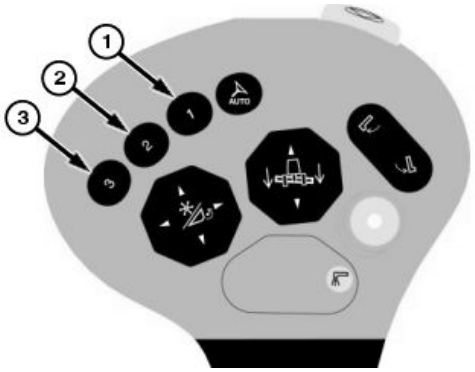
A—Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart
B—Interruptor de conexión de la unidad de corte
C—Interruptor de conexión del separador

OUO6075,000070A -63-13DEC10-1/2

Pulsar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar el sistema y mover la palanca multifunción completamente hacia adelante.

NOTA: La palanca multifunción limita la velocidad de avance máxima. Mueva hacia atrás la palanca multifunción, para reducir la velocidad o detener la máquina. Mueva la palanca multifunción hacia adelante, para permitir que la máquina pase lentamente a la velocidad de avance establecida por el operador.

La pantalla CommandCenter muestra la velocidad de avance máxima permitida.



H95954 —UN—01NOV10

⚠ ATENCIÓN: Una vez pulsado el botón de activación 1, la máquina acelerará hasta la posición de la palanca multifunción, devolviendo al operador el control total de la palanca multifunción.

Al llegar al extremo del campo, pulsar el botón de activación 1 de la palanca multifunción. De este modo se desactiva temporalmente el sistema, lo que permite que la máquina acelere hasta la posición de la palanca multifunción. Cuando el sistema se encuentra desactivado temporalmente, el operador puede controlar completamente la máquina. Tirar de la palanca multifunción hacia atrás para decelerar la máquina.

Al entrar en el cultivo, pulsar el botón de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar de nuevo el sistema y mover la palanca multifunción completamente hacia adelante.

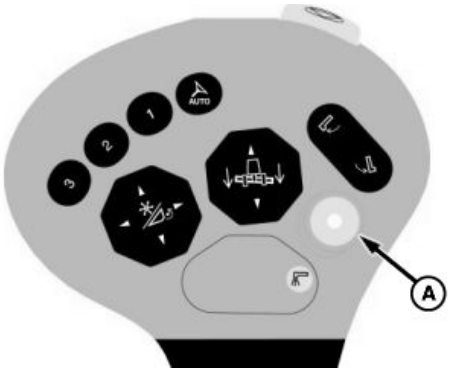
OUO6075,000070A -63-13DEC10-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—información adicional (ACTIVACIÓN del sinfín de descarga y condiciones de trabajo)

NOTA: Harvest Smart mantiene la velocidad de avance de la máquina cuando se pulsa el botón del sinfín de descarga (si la palanca multifunción no está desplazada hacia atrás). Al activarse el sistema de descarga, el sistema permanece bajo control. Sin embargo, la respuesta está limitada con el fin de evitar cambios repentinos que puedan exceder el carro de granos.

Si se activa el sistema de descarga, no se puede activar Harvest Smart.

- Al presionar el interruptor de la transmisión del sinfín de descarga (A), el sistema Harvest Smart continuará estando activado. Si el operador desea recuperar el control manual mientras se realiza la descarga, debe tirar de la palanca multifunción hacia atrás hasta que la máquina decelere ligeramente, a fin de desactivar el sistema temporalmente. En ese momento el operador recupera el control absoluto de la velocidad de avance. Cuando el botón del sinfín de descarga se encuentra en la posición OFF, el sistema se reactiva automáticamente y controla la velocidad de avance.
- Cuando las condiciones del cultivo sean muy variables, el operador deberá mover hacia atrás la palanca multifunción para disminuir y limitar la velocidad de entrada en condiciones de mayor densidad del cultivo. Después de 5 segundos, mueva la palanca multifunción completamente hacia adelante.



H95955 —UN—01NOV10

A—Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga

Continúa en la siguiente página

- Si el sistema lleva a la máquina a desplazarse continuamente más rápido de lo normal, incrementar el valor de calibración de pérdida de grano 2 o 3 puntos. Si el sistema hace que la máquina se desplace continuamente más lenta de lo normal, disminuir el valor de calibración de pérdida de grano 2 o 3 puntos.

a. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.
b. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración del cultivo (A) esté resaltado.
c. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el valor de calibración de pérdida de grano (B) esté resaltado.
d. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor deseado.

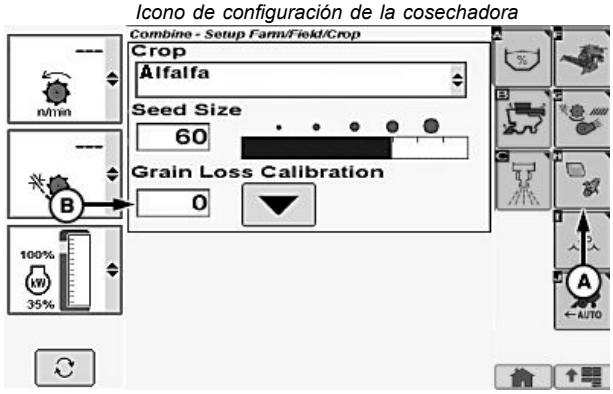
e. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado (C).

A—Icono de configuración del cultivo
B—Valor de calibración de pérdida de grano
C—Icono de aceptar

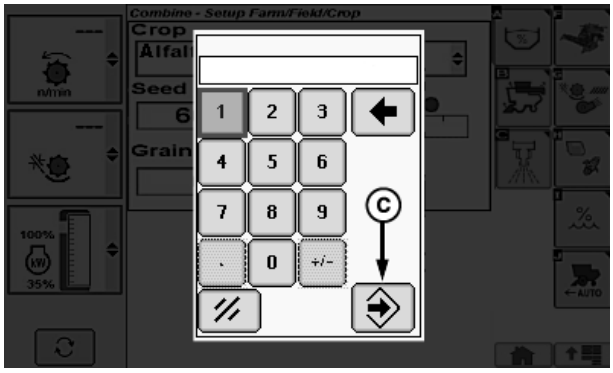
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H96199 —UN—05OCT10



H96200 —UN—05OCT10

OUO6075,000070B -63-13DEC10-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—recomendaciones

Calibración del sistema:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) esté resaltado.

Trabaje con la máquina con una productividad y un nivel de pérdidas aceptable durante 15 a 20 segundos de forma estable (esto estabiliza la presión del rotor y los niveles de pérdidas).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración de pérdida de grano (B) esté resaltado. La calibración ajusta los siguientes parámetros:

- Volumen deseado (productividad)
- Nivel de pérdida aceptable
- Factor de calibración de pérdidas VisionTrak

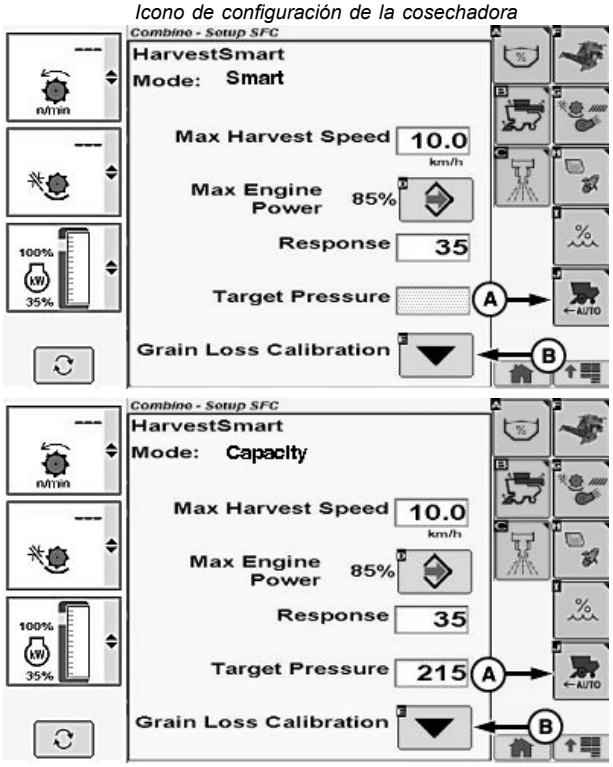
A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart

B—Icono de calibración de pérdida de grano

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H95952 —UN—05OCT10

H95953 —UN—05OCT10

Continúa en la siguiente página

Activación del sistema:

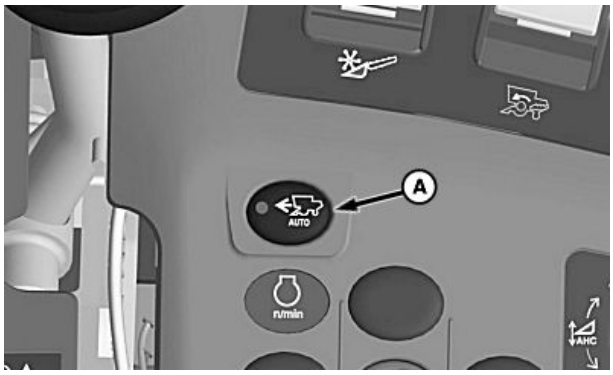
Pulsar el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) hasta que se muestren en la pantalla el modo inteligente o capacidad:

- Modo inteligente: método recomendado.
- Modo capacidad: si las pérdidas no constituyen un problema o si VisionTrak no resulta fiable debido a las condiciones de trabajo.

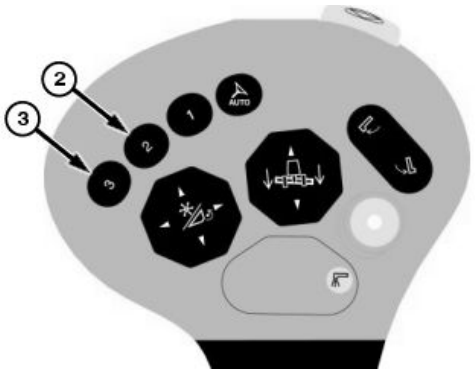
Pulsar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar el sistema y desplazar la palanca multifunción hacia adelante, permitiendo al sistema aumentar la velocidad según la densidad del cultivo.

NOTA: El sistema no producirá una velocidad mayor que la indicada por la posición de la palanca multifunción.

A—Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart



H95948 —UN—06APR10



H95956 —UN—01NOV10

OUO6075,000070C -63-13DEC10-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

- Velocidad máxima Harvest (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph) (B): usar este parámetro para establecer la velocidad de avance máxima cuando el sistema Harvest Smart está activo.

  NOTA: Los parámetros pueden modificarse para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

  - Establece una velocidad de avance máxima adecuada, sin tener que mover la palanca multifunción hacia atrás. De lo contrario, cuando varíen las condiciones del cultivo yendo de un rendimiento normal a un rendimiento ligero, el sistema aumentará la velocidad de avance hasta que se alcance la presión deseada o la posición de la palanca multifunción.
  - Una posibilidad consiste en establecer la velocidad de avance máxima en 0,8—1,6 km/h (0.5—1 mph), mayor velocidad para condiciones livianas de cultivo. Limitando la velocidad de avance máxima justo por encima de la velocidad de trabajo normal, el sistema trabaja con mayor eficacia (no es un grupo de marchas muy amplio por lo que es sencillo de ajustar y aprender los parámetros).

  NOTA: La posición de la palanca multifunción siempre limita la velocidad de avance máxima definida por el operador.

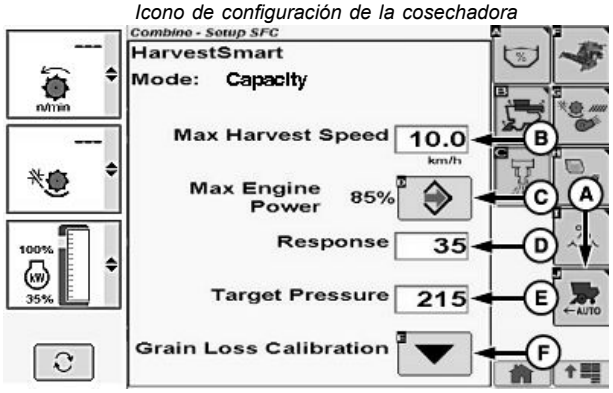
- Icono de potencia del motor máx. (C): utilizarlo para ajustar la carga máxima admisible permitida por el sistema Harvest Smart.
  - Si el apelmazamiento de material resulta problemático, aumente este ajuste para permitir más margen, para la carga del motor.
  - Es posible lograr utilizar la carga del motor para controlar la velocidad de avance, ajustando un valor próximo al nivel de potencia del motor máximo de trabajo. Esto puede realizarse en cultivos donde la carga del cabezal es relativamente importante con respecto a la carga de la trilla (por ejemplo, en la cosecha de maíz).
- Respuesta (0—100) (D): usar este parámetro para ajustar la agresividad en los cambios de velocidad de avance de Harvest Smart.

  NOTA: Los parámetros pueden modificarse para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H95950 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart
B—Velocidad máxima de cosecha
C—Icono Máx. potencia del motor
D—Respuesta
E—Presión de trabajo
F—Icono de calibración de pérdida de grano

  - Es recomendable comenzar con un índice bajo y aumentar de a valores amplios (10 — 20), hasta que los cambios en la velocidad de avance comiencen a resultar bruscos. A partir de este punto se debe comenzar a disminuir los valores.
  - Las velocidades variarán con la plataforma de corte, dada la diferencia en la función de alimentación (por ejemplo: El cabezal de maíz podría desempeñarse mejor a altos índices, considerando que una plataforma de cortina precisa índices bajos).
  - Puede ser necesario ajustar las velocidades en función de la velocidad de avance. A baja velocidad, una mayor proporción puede dar mejor resultado que a velocidades más altas. En condiciones muy variables (importantes cambios de densidad en distancias cortas) se recomienda mantener el índice de respuesta en un valor medio (40 — 60).

  NOTA: No es posible seleccionar la presión deseada, si se está usando el modo inteligente.

- Presión deseada (30—420) (E): usar este parámetro para establecer el volumen o la productividad deseados independientemente del monitor de pérdidas VisionTrak.
  - Este parámetro puede usarse cuando el operador desea ajustar el volumen deseado (basado en la carga del rotor) sin modificar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak.

Continúa en la siguiente página

- Se recomienda ajustar la presión deseada en el modo inteligente mediante los botones de flecha hacia arriba/abajo en VisionTrak. Ajustando las configuraciones a través del VisionTrak mantiene el volumen objetivo/pérdida de relación intactos. (Ejemplo: Si el factor de calibración del VisionTrak es aceptable, pero la máquina mantiene una baja velocidad de avance, incremente el parámetro del volumen objetivo en 20. Si la velocidad de avance es alta, disminuya el parámetro de volumen objetivo en 20).

- Icono de calibración de pérdida de grano (F): se ajustan los valores de pérdida de grano deseados.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado para la máquina. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor deseado para la máquina en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Repetir las veces que sea necesario para otros ajustes de la máquina.

OUO6075,000070D -63-27JUN12-2/2

Control de velocidad de alimentación Harvest Smart—síntomas de sistema y campo

La máquina acelera demasiado lenta:

- Aumentar la calibración de la velocidad de respuesta, véase Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema
  - Cuanto más altas sean las velocidades de respuesta, más rápidamente responderá la máquina a los cambios.

    NOTA: El aumento del índice de respuesta en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de respuesta en incrementos de 20 es más perceptible. Después de obtener un rango de desempeño aceptable, las configuraciones pueden ser refinadas más estrechamente.

    El aumento del índice de respuesta no afecta a la deceleración máxima.

La máquina se detiene o alcanza una velocidad excesiva drásticamente:

- Si la máquina se encuentra en el tope bajo del rango de velocidad de trilla y las velocidades de alimentación son desmesuradas, aumentar el régimen del rotor entre 20 y 30 r/min. La velocidad de avance se mantiene durante diez segundos después de aumentar o disminuir el régimen del rotor. Después de diez segundos, se toma un promedio de la presión del rotor calculado durante cinco segundos y se ajusta un valor nuevo para la presión deseada.

  NOTA: El sistema Harvest Smart tiene límites para detectar la carga del rotor en los topes alto y bajo de la velocidad de trilla. Si después de 15 segundos el sistema promediado parece ser inestable, calibrar de nuevo el valor deseado.

La velocidad de avance oscila:

NOTA: Al cultivar grano nuevo, es normal que la máquina oscile durante un corto período.

- Reduzca el índice de respuesta.
- La máquina funciona prácticamente a su máxima potencia (por debajo del régimen nominal del motor) lo que genera oscilaciones (la velocidad de avance aumenta/disminuye). Véase Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema, en esta sección.
  - Disminuya el volumen deseado para detener la oscilación y ajuste el régimen del motor para controlar la velocidad de avance.

Oscilación de velocidad de avance en terreno accidentado:

- Cuando la máquina sube pendientes, mantiene una velocidad de avance constante. Si la máquina sube una pendiente pronunciada, disminuye ligeramente la velocidad debido a las altas fuerzas hidrostáticas. Véase Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema, en esta sección.
- A medida que la máquina baja la pendiente, aumenta la velocidad. Véase Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema, en esta sección.
  - El operador deberá ajustar una velocidad de avance máxima que sea cómoda. Esto permite que la máquina no exceda la velocidad máxima al descender una pendiente.

    NOTA: Al cosechar en áreas donde las condiciones del cultivo son más resistentes o en tramos inundados, se recomienda deslizar hacia atrás la palanca multifunción. Esto devuelve el control de la máquina al operador y disminuye la velocidad de avance, si éste siente que la máquina se desplaza demasiado rápido.

El volumen deseado o la velocidad de avance aumentan sin pérdidas:

- Los sensores VisionTrak no funcionan (están tapados, desconectados o dañados) mientras se trabaja en el modo inteligente, lo que hace que la máquina aumente la velocidad y se ocasionen grandes pérdidas. Véase Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema, en esta sección.
  - Cambie del modo inteligente al modo capacidad. Esto proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado.

El sistema pierde los valores deseados:

- Cuando opera en el modo inteligente, el sistema continuamente recalcula los valores de presión objetivo para ajustar la velocidad de avance.
- Harvest Smart se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de contacto. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.

La máquina reacciona demasiado lenta a los cambios de cultivo:

- El ajuste del índice de respuesta de la máquina es demasiado lento. Consulte Calibración del índice de respuesta en la sección anterior.

  NOTA: El aumento del índice de respuesta en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de respuesta en incrementos de 20 es más perceptible.

  - Continúe aumentando el índice de respuesta hasta que la máquina oscile y disminuya el índice de respuesta a partir de ese punto.

Continúa en la siguiente página

- Unos ajustes elevados de la velocidad de respuesta harán que la máquina realice cambios bruscos en la velocidad de avance para mantener el volumen del cultivo.
- Unos ajustes bajos de la velocidad de respuesta permitirán cambios menos agresivos.

La máquina reacciona agresivamente a las pérdidas de cultivo:

- El modo capacidad proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad, cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad, cuando el material de cultivo es más pesado.
- Vuelva a calibrar VisionTrak, consulte Velocidad de alimentación Harvest Smart—Calibración inicial, en esta sección.
- Si la nueva calibración de VisionTrak no surte efecto, conmutar al modo capacidad, véase Velocidad de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema, en esta sección.
- En algunas condiciones, el Modo Capacidad es el mejor modo de operación

OUO6075,000070E -63-13DEC10-2/2

Localización de averías de la velocidad de alimentación Harvest Smart

Control de la velocidad de alimentación Harvest Smart

Síntoma	Problema	Solución
La máquina reduce su velocidad o se detiene al activar el control de velocidad de alimentación Harvest Smart.	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Vuelva a calibrar el sistema.
	Harvest Smart se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de contacto. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.	Vuelva a calibrar el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente lenta.	El par motor del rotor seleccionado es insuficiente.	Aumentar el valor de calibración de pérdida de grano 2 o 3 puntos.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Vuelva a calibrar el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente rápido.	El par de apriete seleccionado es excesivo.	Disminuir el valor de calibración de pérdida de grano 2 o 3 puntos.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Vuelva a calibrar el sistema.
Con el control de velocidad de alimentación Harvest Smart activado, la velocidad de la máquina oscila excesivamente.	El ajuste de respuesta/agresividad es excesivo.	Reduzca el índice de respuesta.
	Sensibilidad excesiva del monitor de pérdidas.	Intente hacer funcionar el sistema de control de la velocidad de alimentación Harvest Smart en modo capacidad.
Con el control de la velocidad de alimentación Harvest Smart activado la máquina responde muy lentamente a los cambios.	El ajuste de respuesta/agresividad es insuficiente.	Aumente el índice de respuesta.
El control de la velocidad de alimentación Harvest Smart funciona erráticamente.	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Vuelva a calibrar el sistema.
	El monitor de pérdidas no funciona correctamente.	Intente hacer funcionar el sistema de control de la velocidad de alimentación Harvest Smart en modo capacidad.

Continúa en la siguiente página

Control por cable del sistema de control de la velocidad de alimentación Harvest Smart

Síntoma	Problema	Solución
La máquina se detiene inesperadamente y queda detenida.	Uno de los componentes del sistema está fuera de tolerancias.	Colocar de nuevo la palanca multifunción en punto muerto y borrar todos los códigos de diagnóstico de anomalías. Una vez borrados los códigos, intente trabajar con la cosechadora.
	El sensor de posición de la placa oscilante detecta una válvula atascada o en mal estado y muestra los siguientes códigos de diagnóstico de anomalías:	(Máquinas no ProDrive) Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o contacte al concesionario John Deere. (Máquinas ProDrive) Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o contacte al concesionario John Deere.
	El sistema ha perdido uno o más canales de redundancia o los canales están en discrepancia y muestra los siguientes códigos de diagnóstico de anomalías:	(Máquinas no ProDrive) Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o contacte al concesionario John Deere. (Máquinas ProDrive) Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o contacte al concesionario John Deere.
La máquina se detiene cuando el operador abandona el asiento durante tres segundos.	Operador fuera del asiento.	Para reanudar el trabajo, el operador debe antes sentarse en el asiento y colocar la palanca multifunción en punto muerto.

OUO6075,000070F -63-13DEC10-2/2

Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Máquinas no ProDrive)

Modo de retorno al taller

NOTA: ESTO PERMITE QUE LA MÁQUINA FUNCIONE HASTA CUATRO HORAS. NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llame al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

Utilizar el modo de **RETORNO AL TALLER** para permitir que la máquina se mueva temporalmente.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de dirección de diagnóstico esté resaltado.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo para desplazarse por la lista.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú desplegable del dispositivo esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la unidad de control **VCM** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la dirección **103** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

NOTA: Cambiar 0 a 1 para habilitar el modo de retorno al taller.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el dígito uno esté resaltado.

- 0= Desactivado
- 1= Habilitado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor de la dirección.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

Modo de emergencia

NOTA: PERMITE MOVER LA MÁQUINA POR 30 SEGUNDOS. NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llame al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

Utilizar el modo de **EMERGENCIA** para mover a un lado la máquina.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de dirección de diagnóstico esté resaltado.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo para desplazarse por la lista.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú desplegable del dispositivo esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la unidad de control **VCM** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la dirección **102** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

NOTA: Cambiar 0 a 1 para habilitar el modo de emergencia.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el dígito uno esté resaltado.

- 0= Desactivado
- 1= Habilitado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor de la dirección.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0000710 -63-30JUN11-1/1

Modo de retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Máquinas ProDrive)

Modo de retorno al taller

NOTA: ESTO PERMITE QUE LA MÁQUINA FUNCIONE HASTA CUATRO HORAS. NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llame al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

Utilizar el modo de **RETORNO AL TALLER** para permitir que la máquina se mueva temporalmente.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de dirección de diagnóstico esté resaltado.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo para desplazarse por la lista.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú desplegable del dispositivo esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la unidad de control **PTP** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la dirección **119** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

NOTA: Cambiar 0 a 1 para habilitar el modo de retorno al taller.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el dígito uno esté resaltado.

- 0= Desactivado
- 1= Habilitado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor de la dirección.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

Modo de emergencia

NOTA: PERMITE MOVER LA MÁQUINA POR 30 SEGUNDOS. NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llame al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

Utilizar el modo de **EMERGENCIA** para mover a un lado la máquina.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de dirección de diagnóstico esté resaltado.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo para desplazarse por la lista.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú desplegable del dispositivo esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la unidad de control **PTP** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la dirección **120** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

NOTA: Cambiar 0 a 1 para habilitar el modo de emergencia.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el dígito uno esté resaltado.

- 0= Desactivado
- 1= Habilitado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor de la dirección.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0000711 -63-30JUN11-1/1

Sistema de nivelación HillMaster (si existe)

Sistema HillMaster (información general)

ATENCIÓN: HillMaster sólo debe utilizarse en el campo. Antes de circular por vías públicas la máquina debe ser puesta en posición de transporte, de modo que su altura máxima sea inferior a 4,0 m.

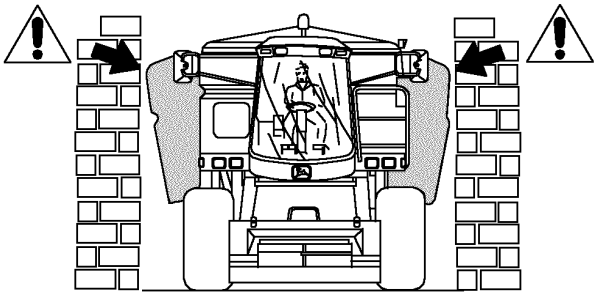
Se deberá tener cuidado al girar la máquina en pendientes. Siga estas instrucciones al girar la máquina en pendientes para evitar la pérdida de estabilidad y el posible vuelco de la máquina:

- **El sistema de nivelación es capaz de mantener la máquina nivelada si se conduce a una velocidad determinada; nunca gire la máquina a una velocidad superior a la que el sistema admita.**
- **Siempre gire en subida, nunca en bajada.**
- **No avanzar a desniveles superiores una vez que aparezca en la pantalla el indicador de limitación de inclinación.**

Evite lesiones por aplastamiento. Hacer descender siempre el sistema de nivelación antes de colocarse debajo de la máquina para realizar el mantenimiento o los ajustes. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Antes de accionar el interruptor para el control de nivelación manual, cerciórese de que se ha soltado el freno de estacionamiento.

No estacione la máquina demasiado cerca de otras máquinas o paredes. Esto es de suma importancia, puesto que la máquina puede inclinarse al perder presión interna después de estar un tiempo estacionada. Esto podría causar daños a la cosechadora y a las máquinas o paredes cercanas.



ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

Los reducciones finales estándar se encuentran montados en las placas de conducción pivote en el eje delantero. Los cilindros hidráulicos grandes se utilizan para pivotar las placas de conducción hacia arriba y hacia abajo para inclinar la cosechadora. El separador permanece nivelado mientras la máquina se desplaza por suelos irregulares.

El sistema se pone en funcionamiento de forma manual utilizando los botones derechos e izquierdos de inclinación HillMaster o en el modo automático.

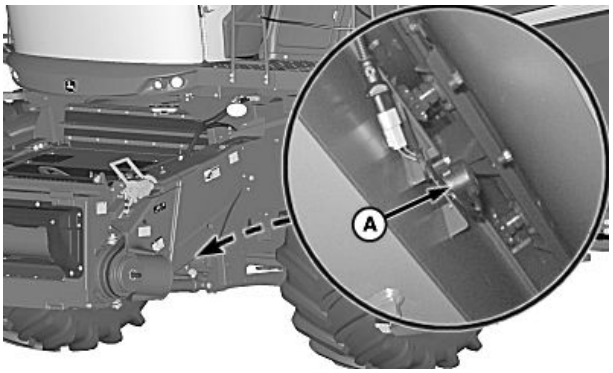
OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-1/5

En el modo automático, el sensor de inclinación (A) nivela el cuerpo de la máquina y lo mantiene nivelado a medida que la máquina se desplaza por el campo.

Al cambiar la pendiente en el campo, un péndulo situado en el sensor de inclinación mide el ángulo de inclinación y envía una señal a la unidad de control electrónico. En el momento y ángulo de inclinación adecuados, el circuito de control electrónico envía una señal electrónica a la electroválvula de inclinación izquierda o derecha correspondiente de la válvula de control de nivelación de inclinación.

NOTA: El controlador mantendrá al separador nivelado con una tolerancia de un grado durante el funcionamiento en campo. Cuando funciona en suelos accidentados o irregulares, la posición nivelada del separador puede exceder este valor de un grado durante un breve periodo.

El sistema de inclinación mantiene el separador nivelado en pendientes de hasta el 15%. Si funciona en pendientes mayores que el 15%, en la pantalla aparecerá el indicador de limitación de inclinación.



Sensor de inclinación ubicado en el eje delantero

A—Sensor de inclinación

H98380 —UN—01OCT10

Continúa en la siguiente página

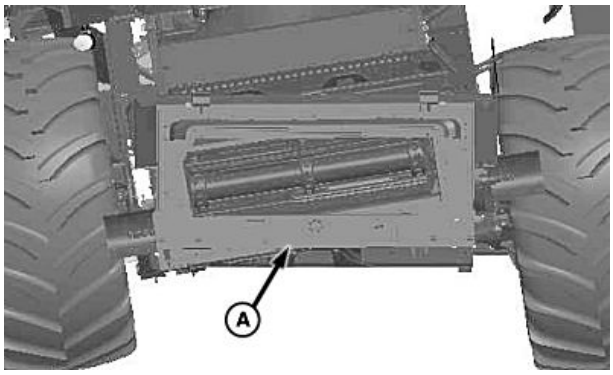
OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-2/5

Manejo de la inclinación HeaderTrak

La inclinación HeaderTrak ayuda a que el cabezal se mantenga paralelo al suelo mientras el separador de la máquina se inclina para permanecer nivelado. El sistema utiliza un alojamiento del alimentador de mies especialmente equipado (A) que le permite al cabezal inclinarse hacia la izquierda y la derecha.

El HillMaster, junto con la función de inclinación HeaderTrak, permite que la plataforma de corte se incline hacia la izquierda y la derecha ±9 grados. Ambos sistemas permiten que el cabezal corte apropiadamente en pendientes de hasta 15%.

El sistema de inclinación HEADERTRAK utiliza un conjunto de cilindros primarios/secundarios de doble acción para inclinar la plataforma de corte con respecto al chasis.



H84660 —UN—07OCT05

A—Alimentador de mies

OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-3/5

El cilindro primario de inclinación de la plataforma de corte (A) se encuentra conectado entre el eje delantero y la placa de conducción de la reducción final izquierda. El cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte (B) está situado en la parte superior del alimentador de mies y conecta el bastidor oscilante con el alimentador de mies. Durante el funcionamiento normal, el cabezal automáticamente se mantiene paralelo al suelo mientras el separador se inclina hacia la izquierda o derecha para permanecer nivelado.

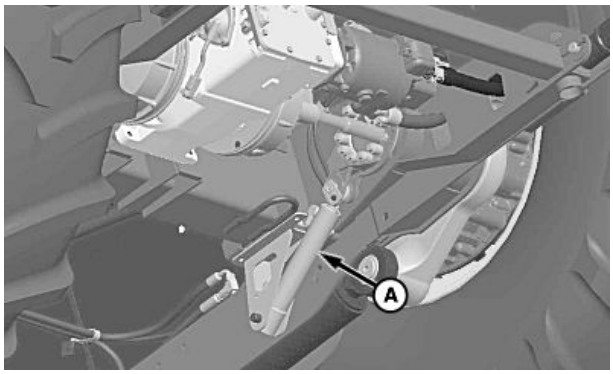
NOTA: Las áreas que se encuentran alrededor del bastidor oscilante del alimentador de mies deben limpiarse con regularidad para evitar la acumulación de material, lo que podría limitar el recorrido completo de la inclinación.

El operador puede anular la función de nivelación automática de la plataforma de corte utilizando los interruptores de inclinación HeaderTrak que se encuentran en la palanca multifunción. Cuando los interruptores de inclinación HeaderTrak están presionados, se añade aceite del bloque de válvula hidráulica principal o se retira del circuito de inclinación de la plataforma de corte para permitir que se mueva de forma independiente del alimentador de mies y del chasis.

Para un funcionamiento automático, el cabezal debe estar equipado con sensores HeaderTrak y calibrado antes del primer uso.

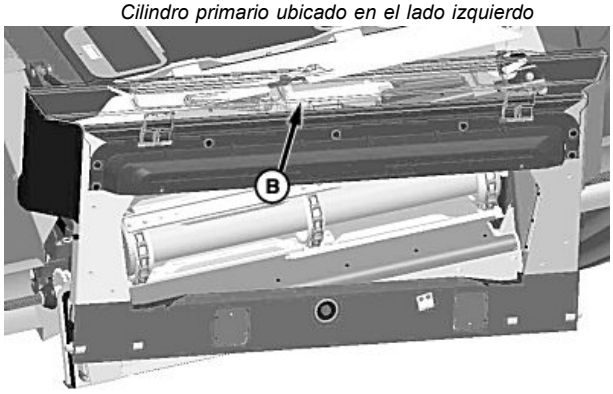
La función automática se activa al presionar el botón de activación HeaderTrak que se encuentra en el monitor de la consola del poste lateral. El sistema se activa pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

Los cabezales equipados para la inclinación HeaderTrak poseen un sensor en sus extremos izquierdo y derecho.



H84613 —UN—04OCT05

Cilindro primario ubicado en el lado izquierdo



H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte

A—Cilindro primario de inclinación de la plataforma de corte

B—Cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte

Las señales de estos sensores son procesadas y se activan las válvulas de control hidráulicas apropiadas para nivelar el cabezal respecto al suelo.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-4/5

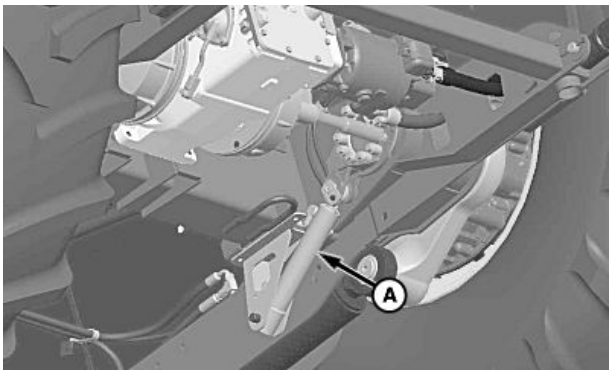
Cilindros de inclinación del cabezal

El ángulo de la plataforma de corte se determina mediante un conjunto de cilindros primarios/secundarios. El cilindro primario (A) se encuentra conectado entre el chasis y la placa de conducción de la reducción final izquierda. El cilindro secundario (B) está conectado entre el alimentador de mies y el bastidor oscilante.

Los extremos de los vástagos de los cilindros primario y secundario está conectados entre sí, al igual que los extremos de los émbolos de los cilindros primario y secundario. A medida que el cilindro de nivelación izquierdo se extiende y retrae, la placa de conducción de la reducción final izquierda gira hacia arriba y hacia abajo y extiende y retrae el cilindro primario de inclinación de la plataforma de corte. El movimiento del cilindro primario extiende y retrae el cilindro secundario.

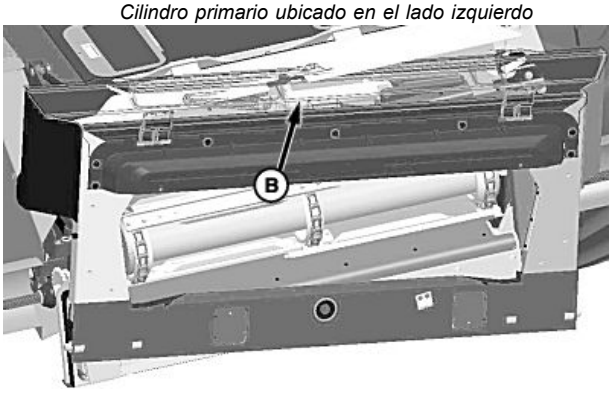
Mientras el cilindro primario se extiende por el movimiento de la placa de conducción de la reducción final, el aceite fluye del extremo del vástago del cilindro primario al extremo del vástago del cilindro secundario. Esto hace que el cilindro secundario se retraiga. El aceite del extremo de la base del cilindro secundario fluye hacia el extremo de la base del cilindro primario para rellenar el volumen adicional creado al extenderse el cilindro primario.

Lo contrario ocurre cuando el cilindro primario se retrae por el movimiento de la placa de conducción de la reducción final.



H84613 —UN—04OCT05

Cilindro primario ubicado en el lado izquierdo



H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte

A—Cilindro primario de inclinación de la plataforma de corte

B—Cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte

OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-5/5

Preparativos para el trabajo diario con HillMaster

ATENCIÓN: No intentar operar la máquina HillMaster a menos que todas las revisiones de funcionamiento siguientes se realicen con éxito. Si una o más de las siguientes pruebas falla (el separador no se inclina o el tiempo para alcanzar la inclinación total es excesivo), contactar con el concesionario John Deere para obtener ayuda.

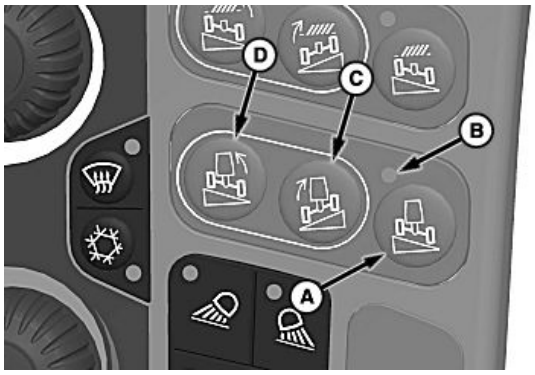
Antes de poner en funcionamiento la máquina HillMaster, se deben realizar diariamente las tres revisiones de funcionamiento siguientes.

Requisitos del sistema:

- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.
- Pulsar el interruptor de control de nivelación automática (A) para activar el sistema de nivelación automática.
- La luz testigo (B) se ENCIENDE para indicar que el ajuste se encuentra en modo automático.

Comprobación 1: Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) durante 20 segundos aprox. para inclinar el chasis de la máquina hacia la derecha.

Comprobación 2: Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) durante 20 segundos aprox. para inclinar el chasis de la máquina hacia la izquierda.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

NOTA: El tiempo necesario para llevar la máquina desde la posición de inclinación máxima a la izquierda hasta la posición de inclinación máxima a la derecha es de 5 a 7 segundos aprox.

Comprobación 3: Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual hasta que la máquina esté completamente inclinada hacia la izquierda. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual hasta que el chasis de la máquina esté completamente inclinado hacia la derecha.

OUO6075,0000A05 -63-01NOV10-1/1

Interruptores de control de nivelación HillMaster

Nivelación automática

El interruptor de control de nivelación automática (A) permite el ajuste automático del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

1. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática para activar el sistema de nivelación automática.
2. La luz testigo (B) se ENCIENDE para indicar el ajuste del modo automático.
3. La pantalla muestra mediante un gráfico la posición del bastidor del chasis de la máquina.

Un péndulo registra la inclinación de la máquina mientras circula por el campo.

NOTA: Con el sistema de control de nivelación automático activado, los interruptores de inclinación manual pueden utilizarse para dominar las funciones automáticas (la máquina puede inclinarse manualmente hacia la izquierda o derecha).

Nivelación manual

Los interruptores de inclinación manual permiten inclinar manualmente el chasis de la máquina hacia la izquierda o la derecha mientras la máquina se desplaza sobre un terreno ondulado.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina hacia la derecha.

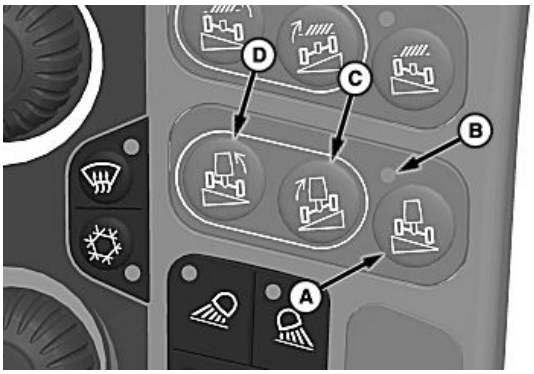
Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina hacia la izquierda.

NOTA: Al soltar el interruptor de inclinación manual deseado, se restaura el modo automático y se nivela el chasis de la maquina de forma automática.

La pantalla muestra mediante un gráfico la posición del bastidor del chasis de la máquina.

Un péndulo registra la inclinación de la máquina mientras circula por el campo.

NOTA: Con el sistema de control de nivelación automático activado, los interruptores de inclinación manual pueden utilizarse para dominar las funciones automáticas (la máquina puede inclinarse manualmente hacia la izquierda o derecha).



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

Posición de transporte por carretera:

ATENCIÓN: Evite perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No transportar nunca la máquina por vías públicas con el sistema de nivelación HillMaster en modo automático. Nunca intente inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporte por vías públicas.

Las siguientes acciones bloquean el sistema de nivelación HillMaster y garantizan que el sistema de nivelación no se conmute durante el transporte por carretera.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

1. Baje la máquina al nivel del suelo.
2. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática durante **cinco segundos** o hasta que la luz testigo (B) parpadee.
3. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina hacia la derecha.
4. Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina hacia la izquierda.

La máquina se encuentra ahora en posición de punto muerto y puede conducirse en vías públicas.

OUO6075,0000A08 -63-01NOV10-1/1

Ubicación de los componentes GreenStar

Monitor GreenStar (si la tiene)

El monitor GreenStar (A) está ubicada dentro de la cabina. El monitor permite al operario consultar información del sistema al instante desde el asiento del conductor.

A—Monitor GreenStar



H97181 —UN—30JUN10

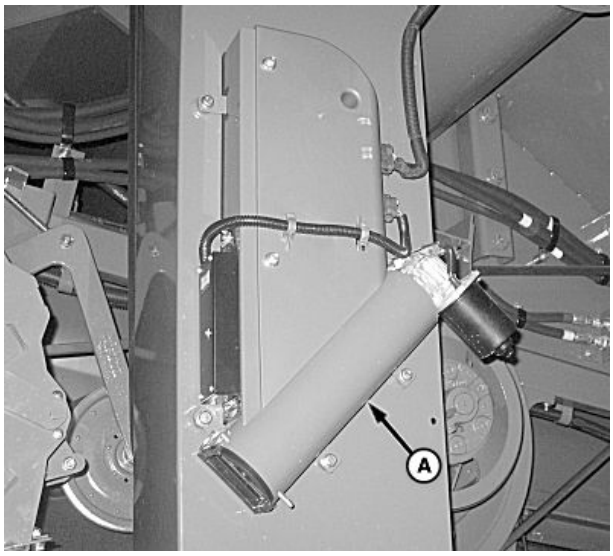
OUO6075,0000835 -63-30JUN10-1/1

Sensor de humedad y Sensor de masa y caudal

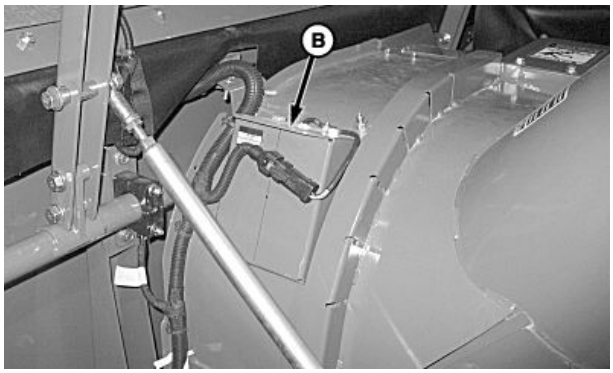
El sensor de humedad (A) está ubicado en el elevador de grano limpio. El sensor mide continuamente la humedad de una muestra pequeña de los granos cuando éstos se transportan a través del elevador de grano limpio.

El sensor de masa y caudal (B) está situado en la carcasa del elevador de grano limpio, dentro del depósito de grano. El grano cosechado descargado del elevador de grano limpio se desvía a continuación a la placa de impacto. El sensor de masa y caudal convierte la fuerza del grano en un impulso electrónico equivalente a la unidad de rendimiento húmedo por unidad de superficie.

A—Sensor de humedad **B—Sensor de masa y caudal**



H97182 —UN—30JUN10



H97183 —UN—30JUN10

OUO6075,0000836 -63-30JUN10-1/1

Prevención de incendios

Prevenciones de incendios recomendadas

Se debe inspeccionar la máquina periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

La limpieza completa y regular de su máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en su Manual del operador reducirán enormemente los posibles tiempos de inactividad y aumentarán el rendimiento de la máquina.

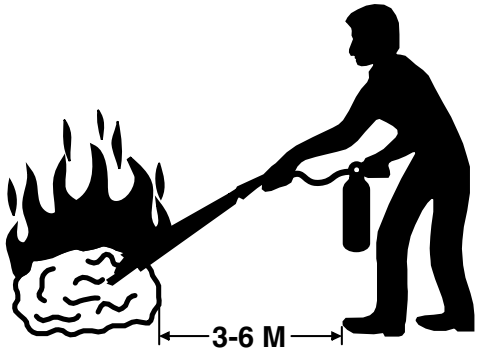
Siempre siga las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del operador. Antes de llevar a cabo toda inspección o limpieza, siempre APAGUE el motor, active el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

La máquina incorpora un extintor de incendios para uso general y un extintor de incendios de agua a presión. Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Los extintores se deben sustituir o realizarles el mantenimiento profesional después de su uso.

Para más información, consulte la sección Limpieza de la máquina.

OUO6075,00001E2 -63-29MAR11-1/1

Funcionamiento del extintor



H90363 —UN—05DEC07

La máquina incorpora un extintor de incendios para uso general y un extintor de incendios de agua a presión. Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Los extintores se deben sustituir o realizarles el mantenimiento profesional después de su uso.

Recomendaciones para la extinción de incendios:

Extintor de incendios para uso general:
- Utilice el extintor en caso de incendios químicos, eléctricos y en aceites y grasas.

Extintor de incendios de agua a presión:
- Utilice el extintor en caso de incendios en acumulaciones de material de cultivo o en residuos de cultivo.

Aplicación de un extintor de incendios:

El dibujo muestra el método recomendado para extinguir el fuego. Siempre apunte a la base del incendio.

Los siguientes son pasos básicos para el uso de un extintor de incendios:

1. Retire el extintor de incendios del soporte y llévelo al área del fuego.
2. Acérquese al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tire del pasador de bloqueo del extintor.
4. Mantener el extintor en posición vertical sujetándolo por las empuñaduras y apuntar la manguera hacia la **base** de las llamas.
5. Oprimir las palancas para descargar el extintor.
6. Mover el inyector hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

Lista de comprobación de inspección:

Al menos una vez al mes, inspeccione los extintores y asegúrese de lo siguiente:

1. ¿Están los extintores posicionados en las ubicaciones designadas en la escalera de acceso de la cabina y en la parte trasera de la máquina?
2. ¿Hay algún obstáculo para su visibilidad o acceso adecuado?
3. ¿Las instrucciones de funcionamiento en el rótulo son legibles y están hacia adelante?
4. ¿Están los retenes de seguridad rotas o faltantes?
5. ¿Está lleno el extintor? (pesarlo o “levantarlo” para determinar si está lleno)
6. ¿Hay daños físicos, corrosión, pérdida o tiene la boquilla obstruida?

Cuando la inspección del extintor revele una deficiencia, debe sustituir o realizar el mantenimiento del mismo.

OUO6075,00001E1 -63-29MAR11-1/1

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.



TS202 —UN—23AUG88

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

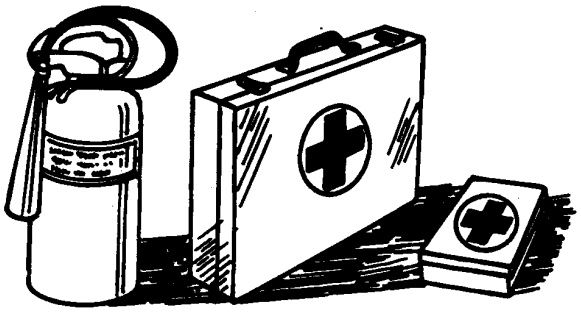
DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro del éter

El éter es altamente inflamable.

Mantener este líquido alejado de chispas y llamas durante su uso. Mantenerlo alejado de baterías y cables eléctricos.

Para impedir una descarga accidental al almacenar el envase presurizado, mantener la tapa sobre el recipiente y guardarlo en un lugar fresco y protegido.

No quemar ni perforar un recipiente que contenga éter.

No usar éter para arrancar motores equipados con bujías de precalentamiento o calentador del aire de admisión.



TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -63-14MAR14-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—15APR13

HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

Extinguidor de incendios

En la máquina debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. En el lado derecho de la plataforma del motor hay un extintor y un soporte.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantener la cubierta del motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -63-16NOV10-1/1

Ubicación del extinguidor de incendios

Hay un extintor de incendios para uso general en la plataforma de la escalera frontal.



H96654 —UN—27MAY10

Ubicación del extinguidor de incendios delantero

OUO6075,0000C9F -63-14JUN11-1/1

En caso de incendio

Deje de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Puede ser el olor a humo o ver humo o llamas.

Evite la posibilidad de lesiones personales. Si el incendio está muy avanzado, no intente extinguirlo.

Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceda con cuidado y siga las siguientes pautas:

1. Retire el extintor de incendios del soporte y llévelo al área del fuego.
2. Aproxímese al área del fuego con el viento a su espalda.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la base de las llamas.
5. Oprima las manijas para descargar el extintor.



TS227 —UN—15APR13

6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo o agua.

OUO6075,00001DE -63-18SEP08-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha. La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos de cultivo en el compartimento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulaciones de granzas y residuos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -63-17MAR10-1/1

Limpieza de la máquina (periódica)

Notas importantes

Se debe inspeccionar la máquina periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

Esta sección muestra las principales áreas de la máquina que requieren limpieza e inspección periódica. La frecuencia de inspecciones y limpieza varia según varios factores, que incluyen las condiciones de funcionamiento, las configuraciones de la máquina, las condiciones de la cosecha, las velocidades de funcionamiento y las condiciones climáticas, particularmente la sequía, el calor y el viento. Varias fotografías muestran estas áreas principales. Algunas de estas fotografías muestran la acumulación de material de cosecha y otros residuos antes de la limpieza. Esto se permitió sólo con fines ilustrativos.

IMPORTANTE: Se puede acumular material de cosecha y otros residuos en varias áreas. La dirección del viento, el tipo y el contenido de humedad del cultivo pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulación de material de cosecha y de residuos. Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

- Compartimento del motor
- Unidad de refrigeración del motor
- Filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B)
- Depósito de combustible
- Poleas
- Rebordes
- Protección
- Grupos de cables y cajas de fusibles
- Caja de cambios principal del motor y manguitos hidráulicas
- Transmisión

Aunque existen otras zonas que requieren una limpieza regular, éstas son las de mayor repercusión para la prevención de incendios. El uso de aire comprimido puede facilitar mucho la tarea de mantener limpias dichas zonas.

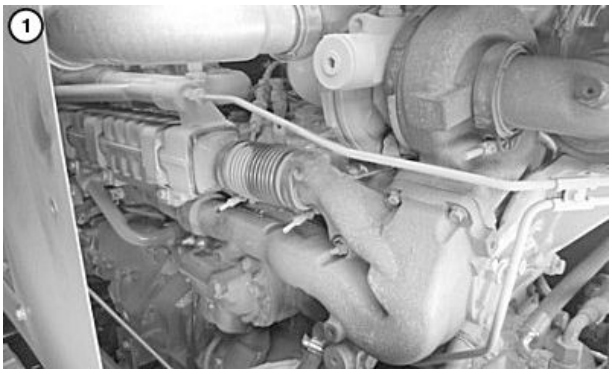
La cosecha de ciertos cultivos puede causar problemas especiales. Algunos cultivos son muy “pegajosos” y, generalmente, es más difícil limpiar la máquina cuando se cosechan estos cultivos. Ejemplos de estos cultivos son el girasol, la colza y el cártamo. Tenga especial cuidado al limpiar la máquina cuando cosecha estos cultivos.

La limpieza completa y regular de su máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en su Manual del operador reducirán enormemente los posibles tiempos de inactividad y aumentarán el rendimiento de la máquina.

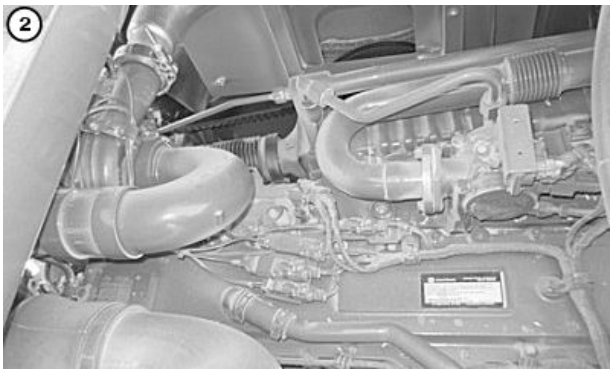
Siga siempre las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del operador. Antes de llevar a cabo toda inspección o limpieza, siempre APAGUE el motor, active el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Continúa en la siguiente página

Compartimento del motor



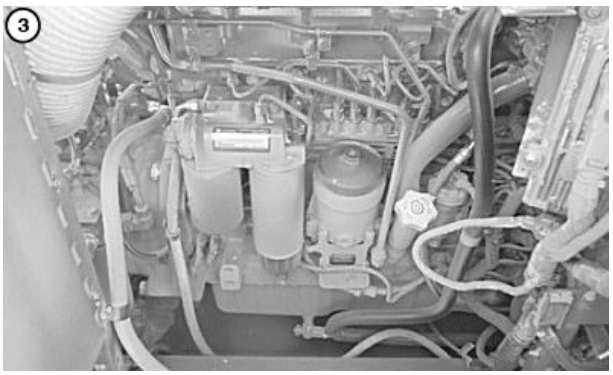
H100570 —UN—20JUN11



H100572 —UN—20JUN11

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Colector de escape
2. Turbocompresor(es)
3. Debajo del motor



H100577 —UN—20JUN11

OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-2/12

Unidad de refrigeración del motor

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Unidad de refrigeración del motor



H100573 —UN—20JUN11

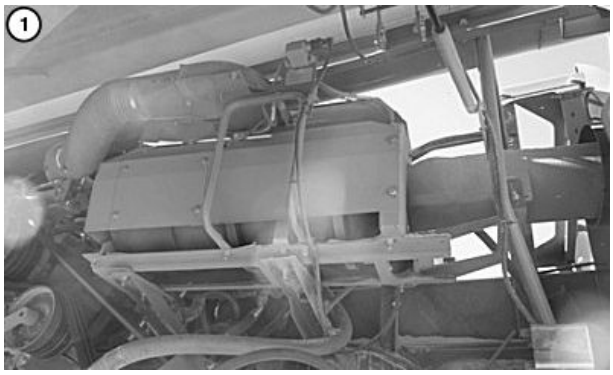
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-3/12

Filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B)

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Áreas alrededor y debajo del filtro de partículas diesel (DPF)



H100590 —UN—20JUN11

OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-4/12

Depósito de combustible



H100574 —UN—20JUN11



H100575 —UN—20JUN11

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Debajo del depósito de combustible
2. Encima del depósito de combustible

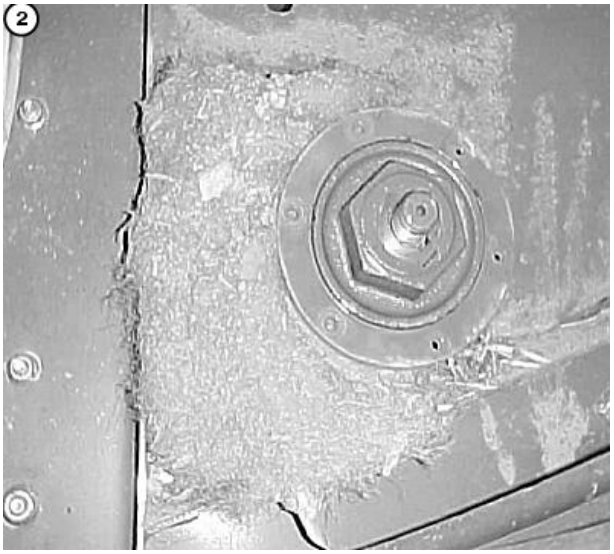
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-5/12

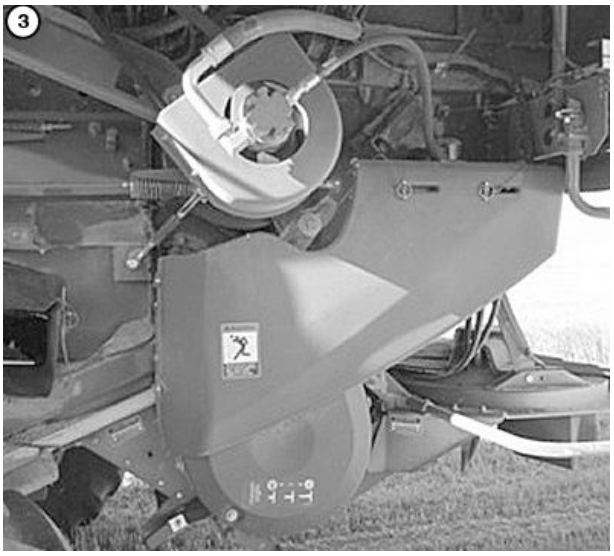
Poleas



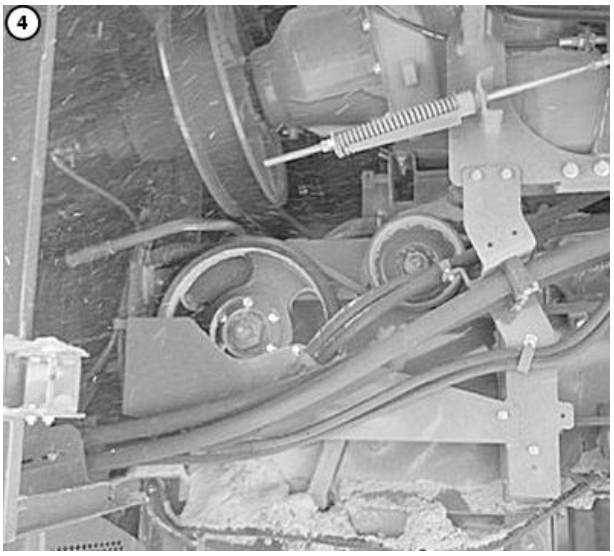
H90349 —UN—03DEC07



H90350 —UN—03DEC07



H1100581 —UN—20JUN11



H1100582 —UN—20JUN11

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Transmisiones del elevador de grano limpio
2. Transmisiones del batidor de descarga
3. Transmisiones del desecho de residuos
4. Transmisiones del rotor

Continúa en la siguiente página

Rebordes



H102338 —UN—20JUN11



H90354 —UN—03DEC07

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Área de la pasarela del lateral derecho
2. Área de la pasarela del lateral izquierdo

OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-7/12

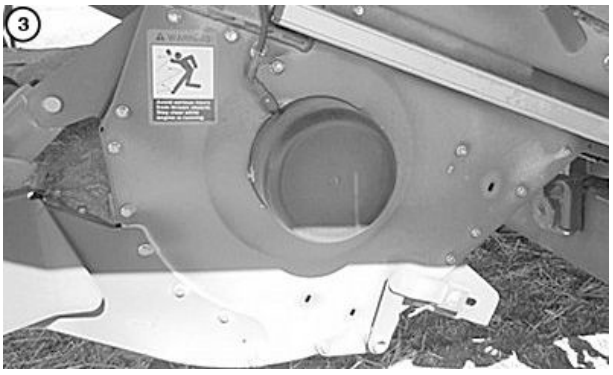
Protección



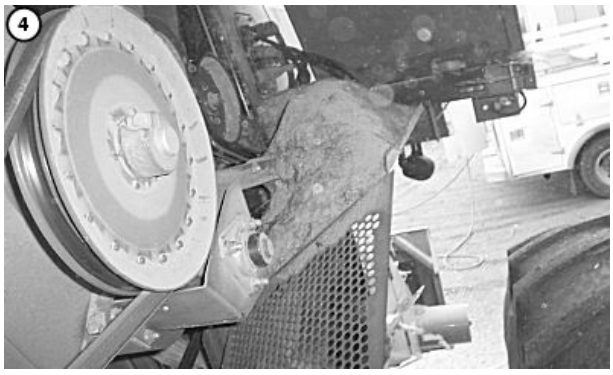
H100587 —UN—04MAR11



H100588 —UN—04MAR11



H100583 —UN—20JUN11



H100589 —UN—04MAR11

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Protecciones del alimentador de mies del lateral derecho
2. Protecciones del alimentador de mies del lateral derecho
3. Protecciones del rodamiento (varias ubicaciones)
4. Protecciones contra el barro del lateral derecho

Continúa en la siguiente página

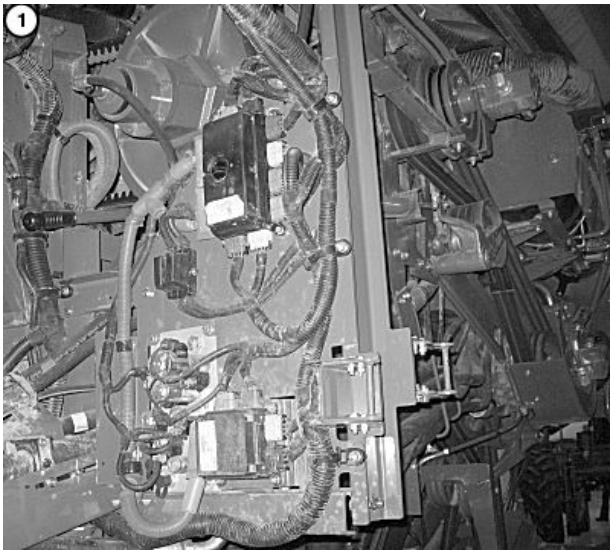
OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-8/12

Grupos de cables y cajas de fusibles



Caja de fusibles (máquinas S660 y S670)

H100586 —UN—20JUN11



Caja de fusibles (máquinas S680 y S690)

H100584 —UN—04MAR11

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Áreas de la caja de fusibles y la caja de batería

OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-9/12

Caja de cambios principal del motor y manguitos hidráulicos



H100576 —UN—20JUN11



H102339 —UN—20JUN11

Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Caja de cambios principal del motor
2. Área del rotor del lateral izquierdo

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-10/12

Transmisión

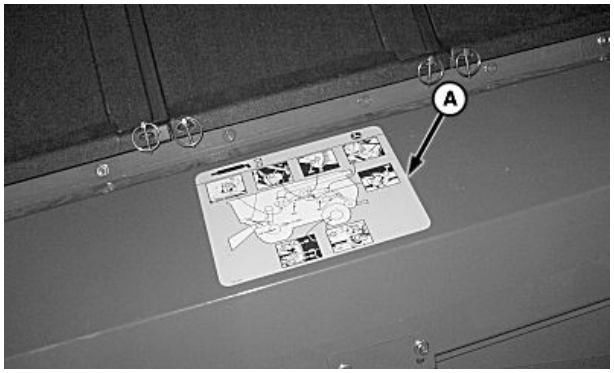
Inspeccionar y limpiar estas áreas a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:



H102340 —UN—20JUN11

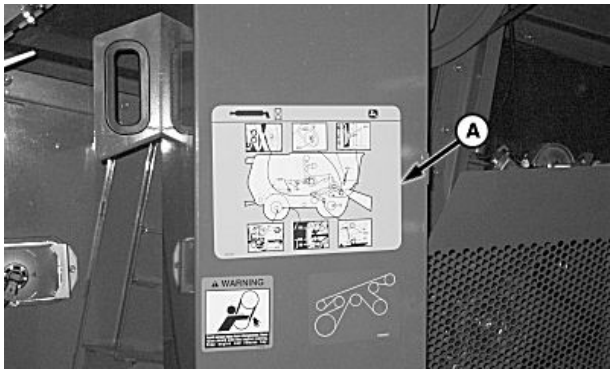
OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-11/12

Ubicación de los adhesivos de engrase



H97176 —UN—30JUN10

Adhesivo de lubricación izquierdo



H97177 —UN—30JUN10

Adhesivo de lubricación derecho

A—Adhesivos de lubricación

Los adhesivos de lubricación (A) indicadon las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Siga los intervalos de lubricación indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consulte los intervalos horarios en la sección Engrase y mantenimiento.

Las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos pueden resultar en un incendio. Para reducir las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos, siempre consulte los adhesivos de lubricación en la máquina.

El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor de los rodamientos y en las cubiertas de los mismos. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo.

OUO6075,0000B5F -63-20JUN11-12/12

Limpieza (anual o en cosechas especiales)

ATENCIÓN: Para evitar lesionarse, nunca limpiar la máquina cuando el motor está en marcha y el separador está engranado. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Se recomienda seguir las siguientes instrucciones al limpiar la máquina de semillas certificadas o al transportarla de un estado al otro.

ATENCIÓN: Bloquear la plataforma de corte de forma segura para que no se mueva. Bajar los topes de seguridad del molinete.

Quitar la unidad de corte de la máquina.

Conduzca la máquina sobre las filas finales o sobre baches para mover y desprender restos. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

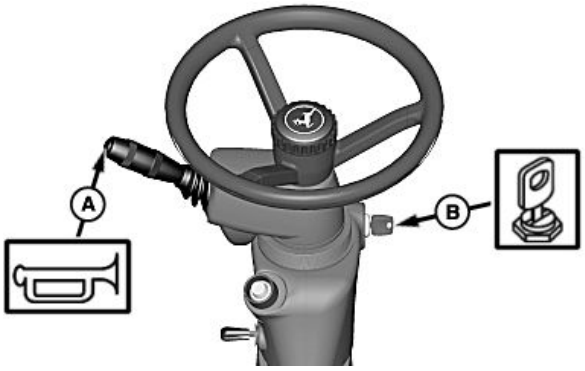
Abra o retire todas las puertas y huecos de drenaje.

ATENCIÓN: Hacer sonar la bocina (A) para advertir a las personas que pueda haber en las proximidades. Alejarse de la máquina cuando se estén descargando granzas.

Girar la llave de contacto (B) para arrancar el motor.

Activar el separador hasta que dejen de salir granzas de la parte posterior de la máquina.

Bajar las revoluciones del motor r/min a ralentí bajo y conectar el separador varias veces. Al accionar repetidamente el separador a ralentí lento se quita la suciedad de la parte interior del rotor.



H97186 —UN—02NOV10

A—Bocina **B—Llave de contacto**

Dejar el acelerador a una velocidad alta r/min por algunos minutos. Repetir el ciclo hasta que dejen de salir granzas por la parte posterior.

ATENCIÓN: Mantenga a las demás personas alejadas de la máquina cuando se estén descargando granzas.

Situar la máquina de modo que el lado derecho esté aproximadamente 150 mm (6 in.) más alto que el izquierdo, o estacionarla transversalmente en una pendiente para que caiga la suciedad.

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-1/27

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento, saque la llave, bloquee las ruedas y baje el tope de seguridad del alimentador de mies.

Al trabajar con aire comprimido en condiciones polvorientas, hay que usar gafas y un filtro de polvo para su protección personal. El manguito de aire debe tener una punta de 2 m (6 ft) de largo.

Comience en la parte superior de la máquina y continúe hacia abajo.



H39607 —UN—11OCT88

Continúa en la siguiente página

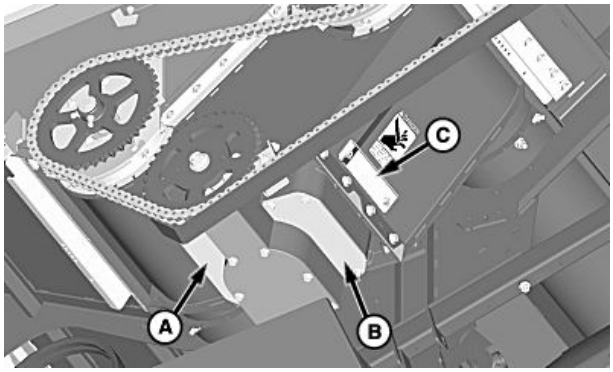
OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-2/27

Abra las puertas de limpieza (A), (B) y (C).

Limpiar el grano ubicado en la zona debajo de los sinfines transversales del depósito de grano hacia el sumidero.

Limpiar el grano de los bordes del cárter del sinfín de descarga sumidero hacia la parte inferior. Para limpiar el grano de estas puertas, hay que estar parado sobre suelo firme.

A—Puerta de limpieza
B—Puerta de limpieza
C—Puerta de limpieza



H98866 —UN—27OCT10

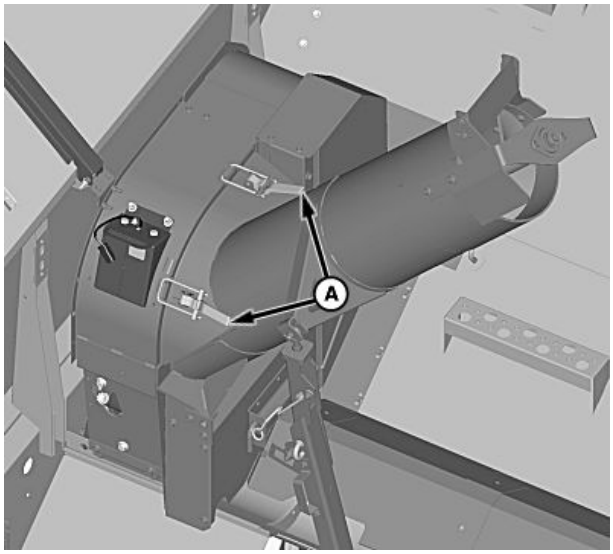
OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-3/27

Sinfín de carga del depósito de grano (extensiones del depósito de grano)

Soltar las abrazaderas (A) y bajar el sinfín.

Limpiar la zona superior, el elevador de grano limpio y la cadena del elevador de grano limpio. Limpiar todos los lados.

A—Abrazaderas



H102235 —UN—15JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-4/27

Sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano):

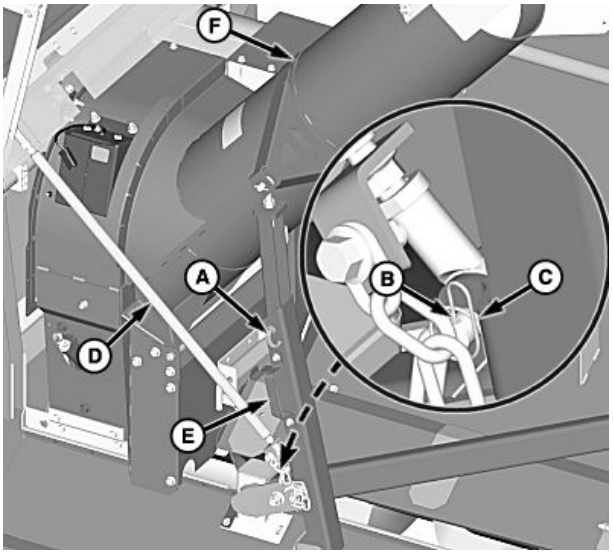
⚠ ATENCIÓN: NO tirar ni retirar el pasador (A) para bajar el sinfín de carga del depósito de grano. Al retirar el pasador, podrían ocasionarse lesiones o daños en la máquina.

El sinfín de carga del depósito de grano es pesado. Es preciso prestar especial atención al elevar o hacer descender el sinfín de alimentación.

Retirar el pasador de cierre rápido (B) y el pasador (C) del tensor (D).

Utilizar la palanca (E) para facilitar el descenso del sinfín de carga (F) del depósito de grano.

Limpiar la zona superior, el elevador de grano limpio y la cadena del elevador de grano limpio. Limpiar todos los lados.



H102236 —UN—15JUN11

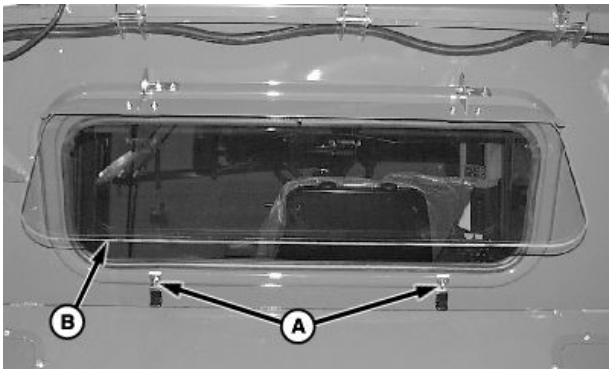
A—Pasador
B—Pasador de cierre rápido
C—Pasador
D—Tensor
E—Palanca
F—Sinfín de carga

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-5/27

Afloje las abrazaderas (A) y pivote hacia arriba la ventana del depósito de grano (B).

Limpiar la zona situada detrás de la cabina, alrededor del contraeje principal y sobre el separador.

A—Abrazaderas
B—Ventana del depósito de grano



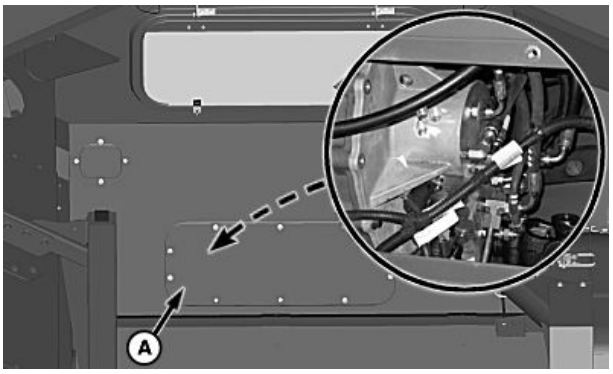
H76204 —UN—28APR03

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-6/27

Retirar la puerta de acceso (A) (si existe) de la parte frontal del depósito de grano.

Limpiar el material acumulado alrededor de la caja de engranajes de la transmisión del alimentador de mies de velocidad variable.

A—Puerta de acceso



H87627 —UN—13MAR07

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-7/27

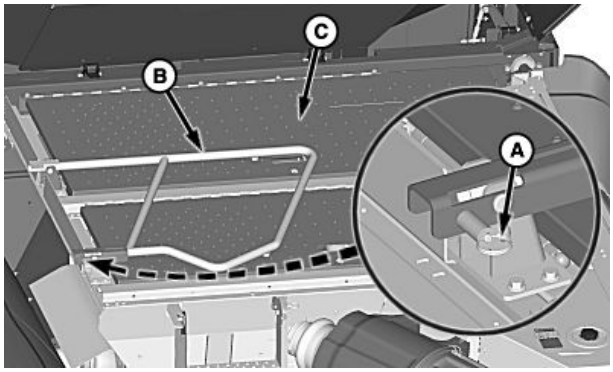
Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición.

Abrir las cubiertas (C) de acceso del motor y limpiar el lado superior del área del compartimento del motor y alrededor del separador en la parte frontal del motor.

Limpiar todo el compartimento del motor, especialmente por debajo del motor.

Limpiar cualquier resto de aceite o grasa en la zona del motor.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubiertas de acceso al motor



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-8/27

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar la escalera (B) hacia arriba hasta que quede bloqueada en su posición.

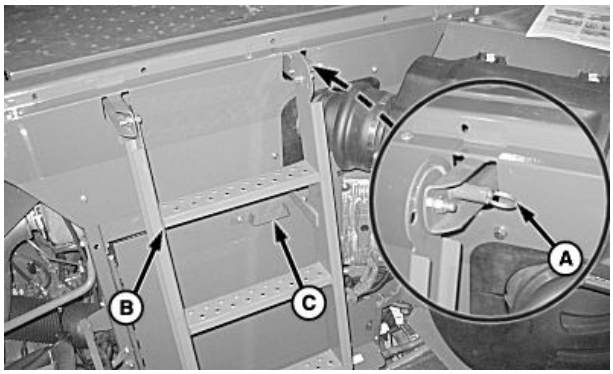
Abrir la cubierta de acceso al filtro (C) tirando de ella para liberarla del imán.

Limpiar la parte posterior de la zona de compartimento del motor.

Limpiar todo el compartimento del motor, especialmente por debajo del motor.

Limpiar cualquier resto de aceite o grasa en la zona del motor.

A—Pasador de seguridad
B—Escalera
C—Cubierta de acceso al filtro



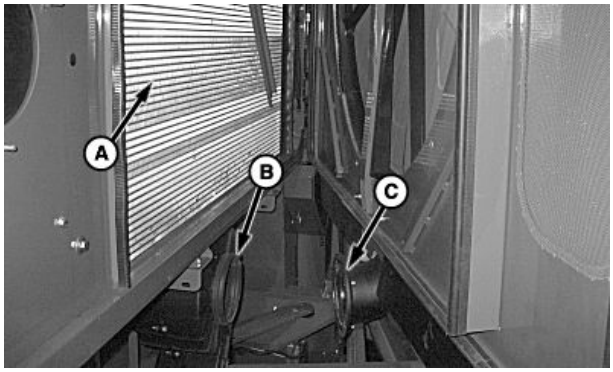
H95353 —UN—25AUG10

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-9/27

Abrir la puerta de la rejilla giratoria y limpiar las siguientes áreas desde adentro hacia afuera: radiador (A), condensador, enfriador de aceite y enfriador de aire de carga.

Limpiar los residuos del conducto de vacío inferior (B) y del conducto de transferencia (C).

A—Radiador
B—Conducto de vacío
C—Conducto de transferencia



H97189 —UN—30JUN10

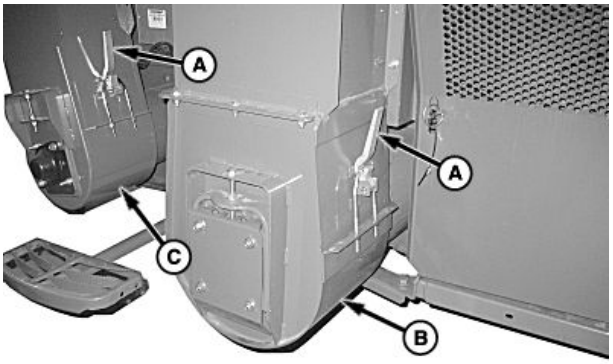
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-10/27

Utilizar la palanca (A) para abrir la puerta del elevador de grano limpio (B) y la puerta del elevador del sistema del material de retrilla (C).

Retirar el material según sea necesario y limpiar los lados del elevador.

A—Palanca
B—Puerta del elevador de grano limpio
C—Puerta del elevador del sistema del material de retrilla



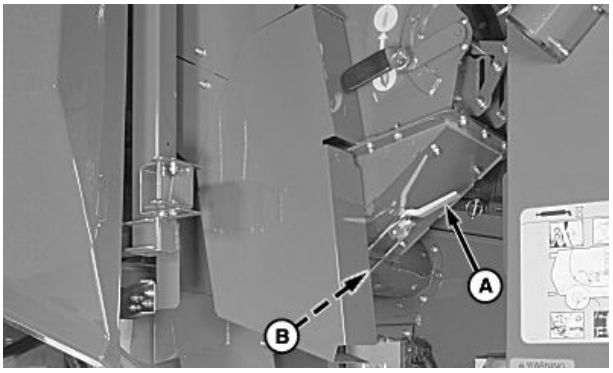
H97193 —UN—30JUN10

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-11/27

Utilizar la palanca (A) para abrir la puerta (B) del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla.

Retirar el material según sea necesario y limpiar los lados del elevador.

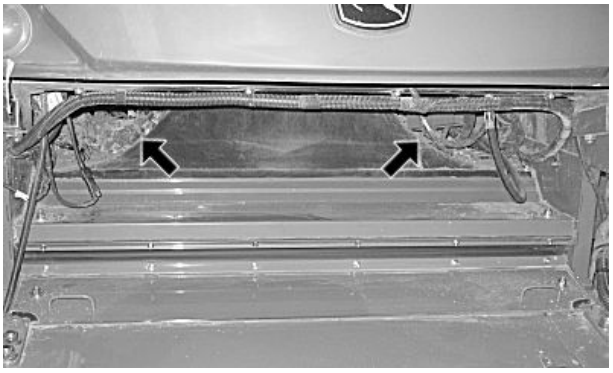
A—Palanca
B—Puerta del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla



H97194 —UN—30JUN10

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-12/27

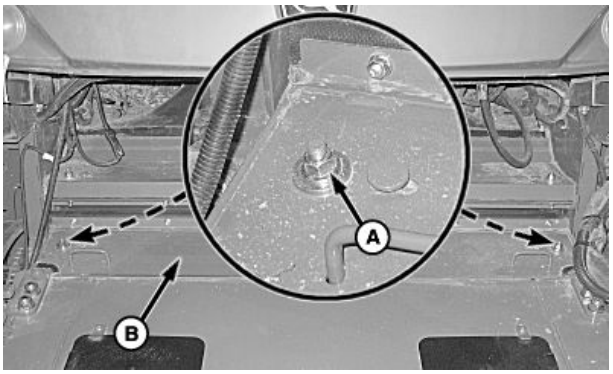
Limpiar las granzas entre el separador y los lados de la máquina.



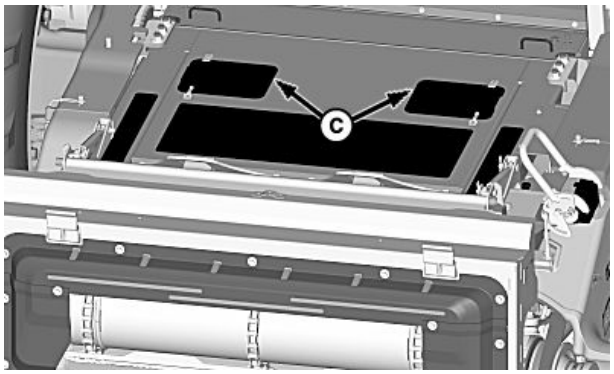
H100541 —UN—02MAR11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-13/27



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

A—Tuercas
B—Puerta del alimentador de mies
C—Puerta del alimentador de mies

Aflojar las tuercas (A) de cada lado de la puerta y empujar las tuercas hacia el centro del alimentador de mies.

Tirar del registro hacia adelante para quitarlo.

Limpiar el alimentador de mies a través de las puertas (B) y (C).

Levantar y soltar la cadena transportadora varias veces para quitar la suciedad.

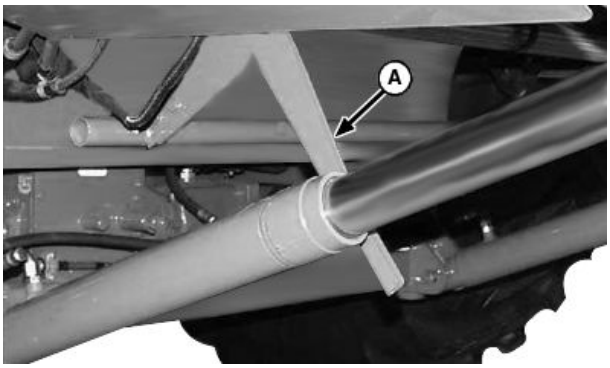
OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-14/27

Retirar el pasador de cierre rápido y mover la palanca (A) hacia abajo y atrás para abrir la placa de alimentación.

Limpiar la zona de la placa de alimentación.

Empujar la palanca hacia adelante y arriba para cerrar la placa de alimentación. Retenerlo con un pasador de cierre rápido.

A—Palanca



H52761 —UN—17MAY99

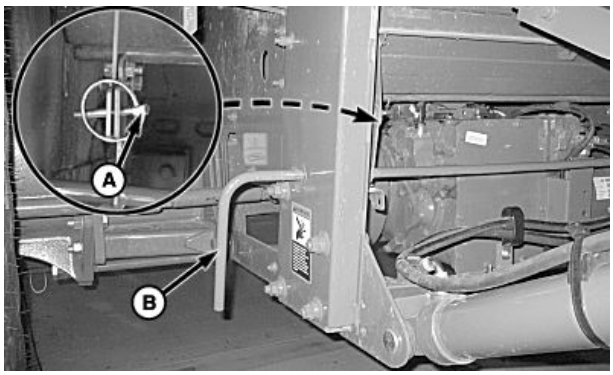
OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-15/27

Retirar el pasador de cierre rápido (A) y mover la palanca (B) hacia arriba para abrir la trampa de piedras.

Limpiar la zona de la trampa de piedras.

Mover la palanca hacia abajo para cerrar la trampa de piedras. Retenerlo con un pasador de cierre rápido.

A—Pasador de cierre rápido **B—Palanca**



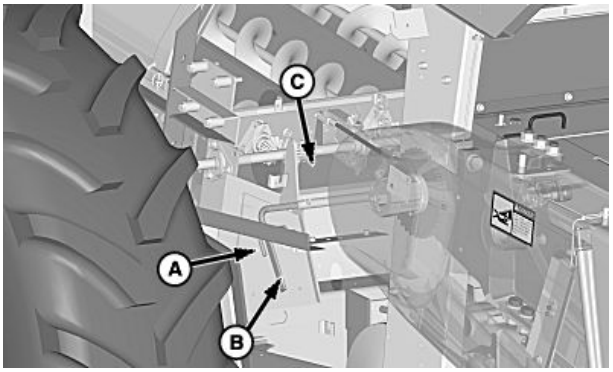
H99239 —UN—01DEC10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-16/27

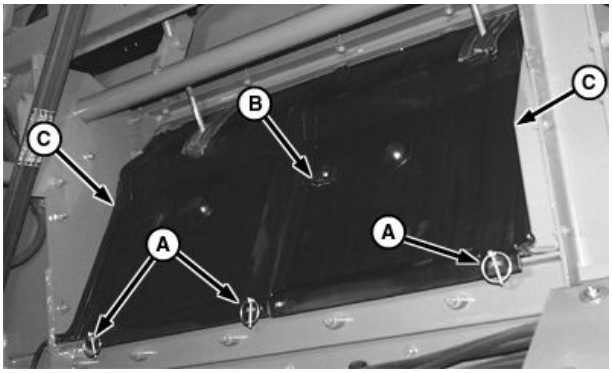
Tire de el pasador de seguridad (A) y mueva la palanca (B) hacia arriba para vaciar la puerta de limpieza (C) y mueva la palanca hacia abajo para cerrar y trabar la puerta de limpieza.

A—Pasador de seguridad
B—Palanca
C—Puerta de limpieza

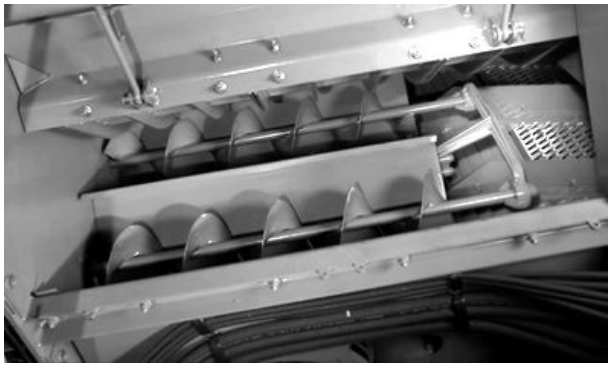


H91139 —UN—15APR08

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-17/27



H62265 —UN—19JAN00



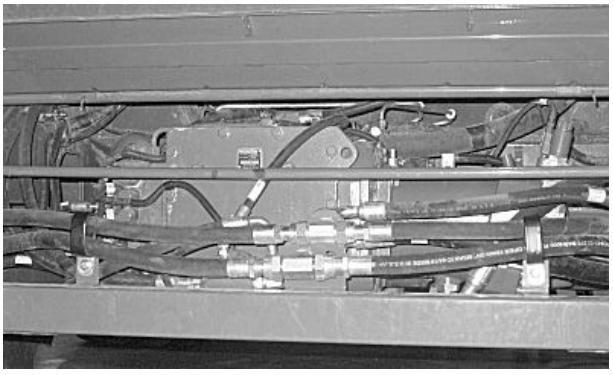
H52708 —UN—23MAR99

A—Pasadores de cierre rápido
B—Retención de muelle
C—Cubiertas del separador

Sacar los pasadores de cierre rápido (A), la retención de muelle (B) y las cubiertas del separador (C). Utilizar una rasqueta para soltar el material y retirarlo por los laterales de la máquina.

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-18/27

Limpiar la parte superior del eje y de la transmisión.



H99164 —UN—22NOV10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-19/27

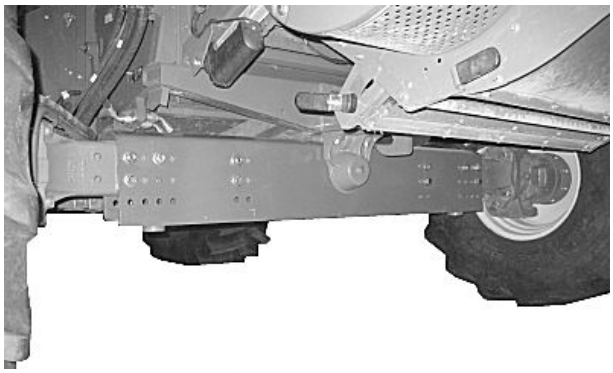
Abrir la criba de granzas/grano hasta el máximo y limpiar.



H52710 —UN—23MAR99

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-20/27

Limpie el área del eje trasero.



H100556 —UN—02MAR11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-21/27

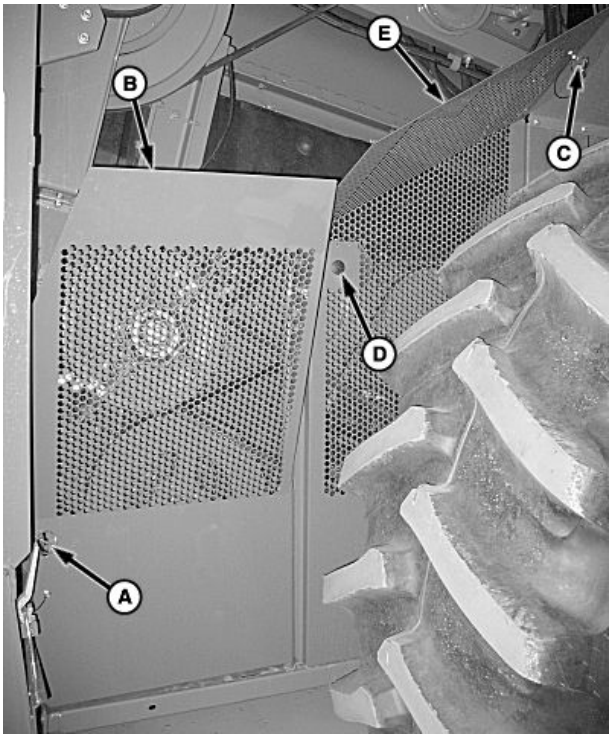
Retirar el pasador de cierre rápido (A) y abrir la protección (B).

Retirar el pasador de cierre rápido (C) y girar el cerrojo (D) para desbloquear.

Levantar y retirar la protección trasera (B) y la protección central del ventilador (E).

Limpiar la zona del ventilador.

A—Pasador de cierre rápido
B—Protección
C—Pasador de cierre rápido
D—Cerrojo
E—Protección



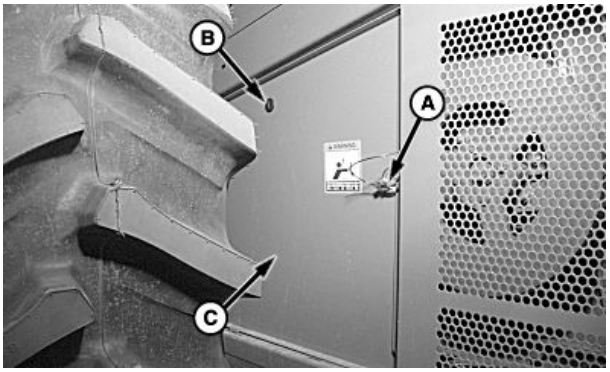
H996806 —UN—09JUN10

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-22/27

Retirar el pasador de cierre rápido (A) y girar el cerrojo (B) para retirar la protección (C).

Limpiar la zona.

A—Pasador de cierre rápido
B—Cerrojo
C—Protección

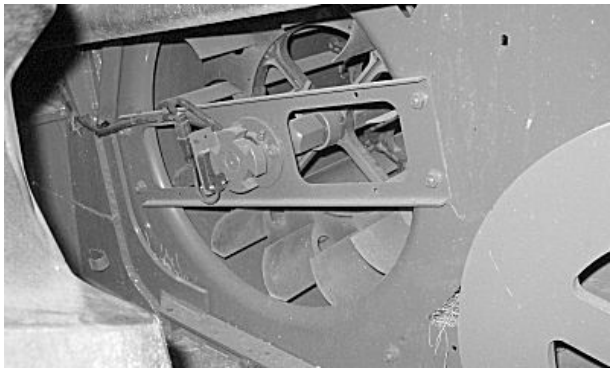


H996803 —UN—09JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-23/27

Limpiar la zona alrededor del ventilador.

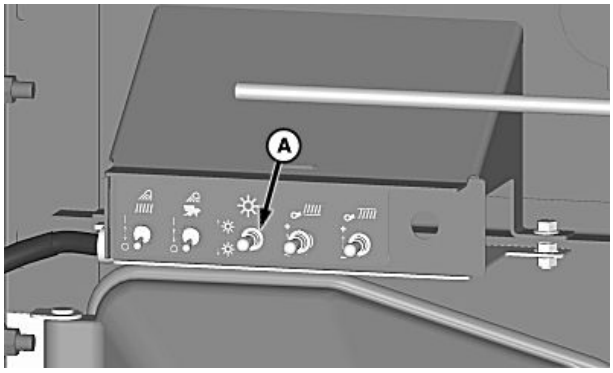


H100557 —UN—02MAR11

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-24/27

Elevar el picador (si existe) con el interruptor (A).

A—Interruptor

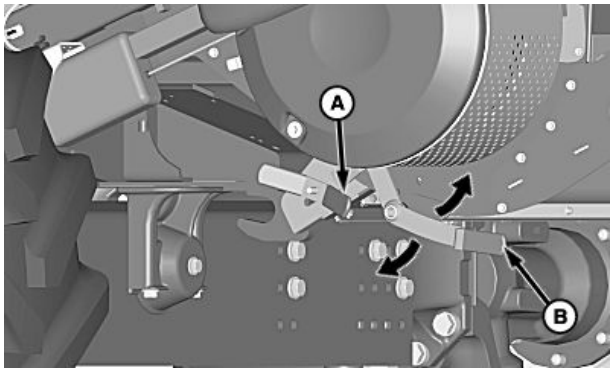


H97565 —UN—14SEP10

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-25/27

Aflojar la tuerca de palomilla (A) y usar la palanca (B) para desconectar el banco de cuchillas y limpiar el picador.

A—Tuerca de palomilla **B—Palanca**

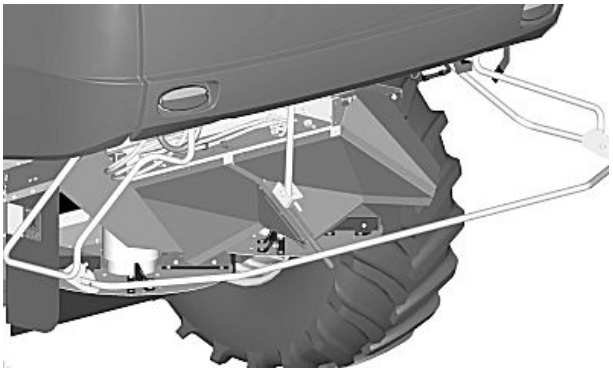


H98137 —UN—20SEP10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-26/27

Limpiar las granzas de la zona de la transmisión del esparcidor (si existe) y del capó del esparcidor.



H98906 —UN—27OCT10

OUO6075,0000A5D -63-22JUN11-27/27

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.



TS202 —UN—23AUG88

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

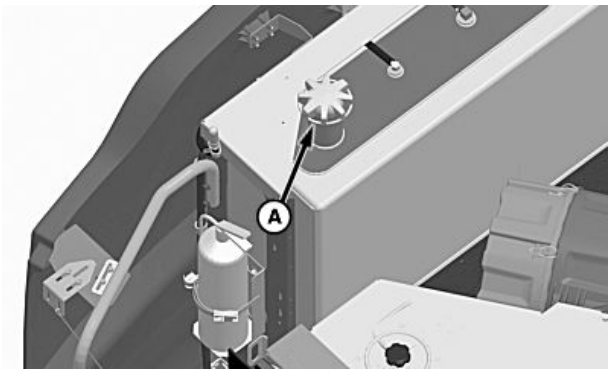
DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

Depósito de combustible—Carga

⚠ ATENCIÓN: Manipular con cuidado el combustible. No fumar mientras se carga la máquina con combustible. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de llenar el depósito.

NO sobrellenar el depósito de combustible. La salpicadura de combustible puede causar lesiones corporales. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito se llena en exceso y se deja la máquina a pleno sol o si la temperatura aumenta demasiado, el depósito rebosará.

IMPORTANTE: Motores Tier 4 Interino/Fase III B: Utilizar SÓLO combustible diésel con contenido de azufre ultra bajo. Véase “Combustible diésel” y “Combustible biodiésel” en esta sección para obtener más información.



H95388 —UN—16FEB10

A—Depósito de combustible

Llenar el depósito de combustible (A) al final de la jornada. Con ello se impedirá la acumulación de agua en el depósito conforme el aire húmedo se enfría.

OUO6075,00008A4 -63-26AUG10-1/1

Uso y almacenamiento de combustible diésel

ATENCIÓN: Manipular con cuidado el combustible. No llene el depósito de combustible con el motor en marcha.

NO fume mientras se llena el depósito de combustible o se realiza un mantenimiento en el sistema de alimentación.

Llenar el depósito de combustible al final de la jornada de cada día para evitar la condensación y congelamiento de agua en tiempo frío.

Mantener todos los depósitos de almacenamiento lo más llenos que sea posible para reducir al mínimo la condensación.

Comprobar que todas las tapas de los depósitos de combustible estén debidamente instaladas para impedir la entrada de humedad.

Controlar el contenido del agua del combustible regularmente.

Al utilizar combustible biodiésel, puede ser necesaria la sustitución del filtro de combustible con mayor frecuencia debido a su atascamiento prematuro.

Revisar el nivel de aceite motor diariamente antes de arrancar el motor. Un aumento en el nivel de aceite motor puede indicar que el mismo está diluido con combustible.

Si el combustible se almacena por un largo período o si el volumen de combustible es lento, agregue un acondicionador de combustible para estabilizar el combustible e impedir la condensación del agua. Ponerse en contacto con el proveedor de combustible sobre recomendaciones de uso.

OUO6075,0000ADD -63-09DEC10-1/1

Combustible diésel

Para obtener información acerca de las propiedades del combustible diésel disponible en su zona, consulte a su proveedor de combustible.

Por lo general, los combustibles diésel se preparan para satisfacer las exigencias de las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se comercializan.

Se recomiendan combustibles diésel acordes a las normas EN 590 ó ASTM D975. El combustible diésel renovable producido por hidrotratamiento de grasas animales y aceites vegetales es básicamente idéntico combustible diésel a base de petróleo. El combustible diésel renovable que cumple con las normas EN 590, ASTM D975, o EN 15940 puede utilizarse en todos los niveles porcentuales de mezcla.

Propiedades de combustible requeridas

En todos los casos, el combustible deberá tener las siguientes propiedades:

Índice cetánico mínimo de 40. Es preferible un índice de cetano superior a 47, especialmente cuando las temperaturas bajan a menos de -20 °C (–4 °F) o las alturas son superiores a 1675 m (5500 ft).

El **punto de turbidez** debe ser inferior a la temperatura ambiente más baja esperada o el **punto de obstrucción del filtro en frío** (CFPP) debe estar, como máximo, 10 °C (18 °F) por debajo del punto de turbidez del combustible.

La **lubricidad del combustible** debe superar un diámetro de huella máximo de 0,52 mm medido según norma ASTM D6079 o ISO 12156-1. Se prefiere un diámetro de huella máximo de 0,45 mm.

La calidad y contenido de azufre del combustible diésel deberán satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se usa el motor. NO utilizar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

Materiales, tales como cobre, plomo, zinc, estaño, latón y bronce deben evitar ser utilizados en equipos de manipulación, distribución y almacenamiento de combustible, ya que estos materiales pueden producir la catalización en la oxidación de combustible y originar depósitos en el sistema de combustible, obstruyendo así los filtros de combustible.

Combustible e-diésel

NO usar e-diésel (mezcla de combustible diésel y etanol). El uso de e-diésel en cualquier máquina John Deere puede anular la garantía de la máquina.

[1]Ver DX,ENOIL12,OEM, DX,ENOIL12,T2,STD o DX,ENOIL12,T2,EXT para obtener más información acerca del aceite de motor y los intervalos de mantenimiento del filtro.

ATENCIÓN: Evitar lesiones graves o mortales derivadas del riesgo de incendio y explosión al usar combustible e-diésel.

Contenido de azufre para motores Interim Tier 4, Tier 4 Final, Fase III B, Fase IV y Fase V de más de 560 kW

- Usar combustible diésel SOLO con un contenido de azufre no superior al 500 mg/kg (500 ppm).

Contenido de azufre para motores Interim Tier 4, Tier 4 Final, Fase III B, Fase IV y Fase V

- Usar SOLAMENTE combustible diésel con muy bajo contenido de azufre (ULSD), con un contenido de azufre máximo de 15 mg/kg (15 ppm).

Contenido de azufre para motores Tier 3 y Fase III A

- Se recomienda utilizar combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 1000 mg/kg (1000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 1000—2000 mg/kg (1000—2000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 2000 mg/kg (2000 ppm).

Contenido de azufre para motores Tier 2 y Fase II

- Se recomienda utilizar combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 2000 mg/kg (2000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 2000—5000 mg/kg (2000—5000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.[1]
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm).

Contenido de azufre para otros motores

- Se recomienda utilizar combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- La utilización de combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.

IMPORTANTE: No mezclar aceite de motor diésel usado ni cualquier otro tipo de aceite lubricante con el combustible diésel.

El uso de aditivos inadecuados puede dañar el equipo de inyección de combustible de los motores diésel.

DX,FUEL1 -63-01NOV22-1/1

Combustible biodiésel

El combustible biodiésel está compuesto de ésteres monoalquílicos de ácidos grasos de cadena larga derivados de aceite vegetal o de grasas animales. Las mezclas de biodiésel combinan biodiésel con combustible diésel de petróleo sobre la base del volumen.

Antes de usar combustible que contenga biodiésel, consultar los requisitos y las recomendaciones de uso de biodiésel en este manual del operador.

Las leyes y los reglamentos de protección del medioambiente pueden favorecer o prohibir el uso de biocombustibles. Los operadores deben consultar a las autoridades gubernamentales competentes antes de usar biocombustibles.

Motores Fase V de John Deere en la Unión Europea

Cuando el motor debe funcionar en la Unión Europea con diésel o gasóleo no de carretera, debe usarse un combustible con un contenido de FAME no superior al 8 % de volumen/volumen (B8).

Motores John Deere con filtro de escape excepto motores Fase V en la Unión Europea John Deere

Las mezclas de biodiésel hasta B20 únicamente pueden usarse si el biodiésel (100 % biodiésel o B100) cumple las normas ASTM D6751, EN 14214, o especificaciones equivalentes. Al utilizar B20 la potencia se reduce en un 2% y el consumo de combustible aumenta en un 3%.

Las concentraciones de biodiésel superiores a B20 pueden dañar los sistemas de control de emisiones del motor y no se deben usar. Los riesgos incluyen, entre otros, una regeneración estacionaria más frecuente, una acumulación de hollín e intervalos mayores para la extracción de cenizas.

Los acondicionadores de combustible de John Deere o productos equivalentes que contienen aditivos detergentes y dispersantes son necesarios cuando se utilizan mezclas de biodiésel desde B10 hasta B20, y se recomiendan cuando se utilizan mezclas de biodiésel inferiores.

Motores John Deere sin filtro de escape John Deere

Las mezclas de biodiésel hasta B20 únicamente pueden usarse si el biodiésel (100 % biodiésel o B100) cumple las normas ASTM D6751, EN 14214, o especificaciones equivalentes. Al utilizar B20 la potencia se reduce en un 2% y el consumo de combustible aumenta en un 3%.

Estos motores de John Deere pueden funcionar con mezclas de biodiésel superiores a B20 (hasta 100 % biodiésel). Operar a niveles superiores a B20 solo si el biodiésel está permitido por la ley y cumple la especificación EN 14214 (disponible principalmente en Europa). Es posible que los motores que funcionan con mezclas de combustible biodiésel superiores a B20 no estén permitidos o no cumplan todas las regulaciones de emisiones aplicables. Debe esperarse una reducción de la potencia del 12 % y un aumento del consumo de combustible del 18 % cuando se utiliza biodiésel al 100 %.

Los acondicionadores de combustible de John Deere o productos equivalentes que contienen aditivos detergentes y dispersantes son necesarios cuando se utilizan mezclas de biodiésel desde B10 hasta B100, y se recomiendan cuando se utilizan mezclas de biodiésel inferiores.

Requisitos y recomendaciones de uso de biodiésel

La parte de combustible diésel de petróleo de todas las mezclas de biodiésel debe cumplir los requisitos de las normas comerciales ASTM D975 (EE. UU.) o EN 590 (UE).

Se recomienda a los usuarios de biodiésel en los Estados Unidos que adquieran mezclas de biodiésel de un comerciante con certificación BQ-9000 suministrado por un productor con acreditación BQ-9000 (certificado por la National Biodiesel Board). La relación de productores y distribuidores homologados de biodiesel puede consultarse en la siguiente dirección: http://www.bq9000.org.

El combustible biodiésel contiene cenizas residuales. Si los niveles de cenizas superan el nivel máximo permitido según las normas ASTM D6751 o EN14214, puede resultar en una carga más rápida de cenizas y requerir una limpieza más frecuente del filtro de escape (si está instalado).

El filtro de combustible puede requerir una sustitución más frecuente cuando se usa combustible biodiésel, particularmente si se cambia del combustible diésel de petróleo. Comprobar el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor. Si el nivel de aceite aumenta, esto puede indicar que el aceite motor está diluyéndose con combustible. Las mezclas de biodiésel hasta B20 deben ser utilizadas antes de que transcurran 90 días desde su fabricación. Las mezclas de biodiésel desde B20 deben ser utilizadas antes de que transcurran 45 días desde su fabricación.

Cuando se utilicen mezclas de biodiésel hasta B20, debe tenerse en cuanta lo siguiente:

- La degradación del flujo durante clima frío
- Limitaciones de estabilidad y almacenamiento (absorción de humedad, aumento de microbios)
- La posibilidad de restricción y taponamiento de los filtros (normalmente al emplear combustible biodiésel por primera vez en motores usados)
- Posible fuga de combustible a través de los retenes y las mangueras (principalmente en motores más viejos)
- Posible reducción de la vida útil de los componentes del motor

Solicitar a su proveedor de combustible un certificado que asegure que el combustible cumple con las especificaciones proporcionadas en este manual del operador.

Continúa en la siguiente página

DX,FUEL7 -63-13JAN18-1/2

Consultar al concesionario John Deere para productos John Deere para combustible que mejoren las características de almacenamiento y el rendimiento con combustibles biodiésel.

Cuando se utilizan mezclas de biodiésel superiores a B20 debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- La posibilidad de carbonización o taponamiento de las boquillas de inyección, lo que tiene como resultado una pérdida de potencia y fallos de encendido si no se usan aditivos y acondicionadores de combustible aprobados por John Deere, o equivalentes, que contengan detergentes/dispersantes
- Una posible dilución del aceite del cárter (lo que requiere cambios de aceite más frecuentes)
- Posible formación de lacas y/o agarrotamiento de componentes internos
- Posible formación de lodo y sedimentos
- Una posible oxidación térmica del combustible a temperaturas elevadas
- Posibles problemas de compatibilidad con otros materiales (incluyendo cobre, plomo, zinc, estaño, latón y bronce) utilizados en equipos de manipulación, distribución y almacenamiento de combustible
- Una posible reducción de la eficiencia del separador de agua
- Posibles daños a la pintura en contacto con el biodiésel
- La posibilidad de corrosión del equipo de inyección de combustible
- La posibilidad de degradación de los retenes elastoméricos y del material de empaquetadura (principalmente en los motores más viejos)
- La posibilidad de altos niveles de ácido en el sistema de combustible
- Debido a que las mezclas biodiésel superiores a B20 contienen mayores niveles de cenizas, el uso de mezclas superiores a B20 puede tener como resultado una carga más rápida de cenizas y una necesidad de limpieza más frecuente del filtro de escape (si está instalado)

IMPORTANTE: NO se admite el uso de aceites vegetales crudos en ninguna concentración como combustible en los motores John Deere. Pueden provocar la avería del motor.

DX,FUEL7 -63-13JAN18-2/2

Capacidad lubricante del combustible diésel

La mayoría de los combustibles diésel fabricados en Estados Unidos, Canadá y en la Unión Europea tienen la capacidad de lubricación adecuada para asegurar el funcionamiento correcto y la durabilidad de los componentes del sistema de inyección de combustible. No obstante, los combustibles diésel fabricados en otras zonas del mundo pueden carecer de la lubricidad necesaria.

IMPORTANTE: Comprobar que el combustible diésel utilizado en el equipo dispone de las características necesarias de lubricidad.

La Lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,52 mm medido según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1. Se prefiere un diámetro de huella máximo de 0,45 mm.

Si se usa un combustible con lubricidad baja o desconocida, añadir acondicionador protector de combustible diésel de John Deere (o un producto equivalente), a los niveles de concentración especificados.

Lubricidad del combustible biodieselc

La lubricidad del combustible puede mejorar considerablemente si se mezcla hasta un 20 % con biodiésel B20. Para mezclas con biodiésel superiores a B20 está limitado un mayor aumento de la lubricidad.

DX,FUEL5 -63-07FEB14-1/1

Reducción de los efectos de las bajas temperaturas en motores diésel

Los motores diésel John Deere están diseñados para funcionar eficientemente a bajas temperaturas.

Sin embargo, para mejorar el arranque y el funcionamiento a bajas temperaturas hay que tomar algunas medidas adicionales. La información a continuación describe los pasos que pueden reducir los efectos del clima frío en el arranque y funcionamiento del motor. Acudir al concesionario John Deere para obtener información adicional y disponibilidad local de los sistemas auxiliares para tiempo frío.

Uso de combustible para invierno

Cuando las temperaturas caen por debajo de 0° C (32° F), el combustible para invierno (nº 1-D en Norteamérica) es el más adecuado para el funcionamiento en tiempo frío. El combustible de grado de invierno posee un punto de turbidez inferior y un punto de vertido menor.

El **punto de turbidez** es la temperatura a la cual comienza a formarse parafina en el combustible. Esta parafina provoca la obstrucción de los filtros de combustible. **El punto de fluidez** es la temperatura más baja a la que se detecta movimiento del combustible.

NOTA: En general, el combustible diésel para invierno tiene una categoría BTU (poder calorífico) inferior. El uso de combustible para invierno puede reducir la potencia y aumentar el consumo de combustible, pero no debería tener otros efectos negativos en el funcionamiento del motor. Comprobar el grado de combustible en uso antes de intentar solucionar las quejas de baja potencia durante el funcionamiento a bajas temperaturas.

Calentador de aire de admisión

Para algunos motores se ofrece un calentador del aire de admisión como equipamiento opcional de arranque en tiempo frío.

Éter

Puede equiparse una boca para éter en la admisión para facilitar el arranque en tiempo frío.

ATENCIÓN: El éter es altamente inflamable. No usar éter para arrancar motores que tengan bujías de precalentamiento o calentador de aire de admisión.

Calentador de refrigerante

Un calentador del bloque motor (calentador del agua del motor) es una opción disponible para facilitar el arranque en tiempo frío.

Concentración de refrigerante y viscosidad de aceite adecuadas para la estación

Usar aceite motor de viscosidad adecuada para las temperaturas ambiente que se esperan hasta el siguiente cambio de aceite y usar la concentración adecuada de refrigerante con bajo contenido en silicatos, según se recomienda. Ver los requisitos para ACEITE DE MOTOR DIÉSEL y REFRIGERANTE DEL MOTOR en esta sección.

Aditivo de flujo en tiempo frío del combustible diésel

Utilizar acondicionador de combustible diésel John Deere Fuel-Protect (fórmula de invierno), el cual contiene aditivos anticongelantes, o un acondicionador equivalente para tratar el combustible normal (nº 2-D en Norteamérica) durante el invierno. Esto suele extender la operatividad a unos 10 °C (18 °F) por debajo de su punto de turbidez. Para temperaturas aún más bajas, usar combustible para invierno.

IMPORTANTE: Trate el combustible con aditivos cuando la temperatura exterior caiga por debajo de 0 °C (32 °F). Los mejores resultados se obtienen con combustibles no tratados. Seguir todas las instrucciones recomendadas en la etiqueta.

Biodiésel

Si se usan mezclas de biodiésel, puede producirse la formación de parafina a temperaturas más altas. Empezar usando el acondicionador de combustible diésel John Deere Fuel-Protect (fórmula de invierno) o un producto equivalente a 5° C (41° F) para tratar combustibles biodiésel durante el invierno. Usar mezclas B5 o menores para temperaturas bajo 0 °C (32 °F). Usar combustible diésel de invierno a base de petróleo con temperaturas inferiores a -10 °C (14 °F).

Frontales de invierno

No se aconseja usar frontales de invierno macizos, ni de tela ni de cartón en ningún motor John Deere. Su uso puede originar temperaturas excesivas en el agua del motor, el aceite y el aire de sobrealimentación. Esto puede a su vez acortar la vida útil del motor y causar mermas de potencia y consumos excesivos de combustible. Los frontales de invierno pueden además someter el ventilador y sus partes motrices a mayores solicitaciones, lo que puede hacer que sufran averías prematuramente.

Si se usan frontales de invierno, estos nunca deberían cerrar completamente la parrilla delantera. Aproximadamente un 25% del área central de la parrilla debería estar libre en todo momento. El dispositivo de bloqueo del aire nunca debe aplicarse directamente al núcleo del radiador.

Continúa en la siguiente página

Rejillas de cierre del radiador

Si frente al radiador se tiene un sistema de rejillas móviles cuya posición se controla termostáticamente, este sistema deberá regularse de forma tal que las rejillas estén totalmente abiertas cuando el agua del motor alcance los 93 °C (200 °F), para evitar temperaturas excesivas en el colector de admisión. No es recomendable usar sistemas con control manual.

Si tiene enfriador posterior aire-aire, las rejillas deben estar completamente abiertas cuando la temperatura del aire del colector de admisión alcance su valor máximo admisible al salir del enfriador de aire de carga.

Para obtener más información, consultar al concesionario John Deere.

DX,FUEL10 -63-13JAN18-2/2

Refrigerante de motor diesel (motor con camisas de los cilindros húmedas)

Si no se utilizan refrigerantes que cumplan las normas o no se aplican los intervalos de vaciado de aceite, se pueden ocasionar graves daños al motor que podrían no estar cubiertos por la garantía. Las garantías, incluyendo la garantía de emisiones, no están sujetas al uso de refrigerantes, piezas o servicio de John Deere.

Refrigerantes preferidos

Se prefieren los siguientes refrigerantes de motor previamente mezclados:

- **John Deere COOL-GARD™II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

El refrigerante COOL-GARD II prediluido está disponible en diversas concentraciones con diferentes límites de temperatura de protección anticongelante, como se muestra en la siguiente tabla.

COOL-GARD II Pre-Mix	Límite de protección anticongelante
COOL-GARD II 20/80	-9°C (16°F)
COOL-GARD II 30/70	-16°C (3°F)
COOL-GARD II 50/50	-37°C (-34°F)
COOL-GARD II 55/45	-45°C (-49°F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49°C (-56°F)
COOL-GARD II 60/40	-52°C (-62°F)

No todos los productos COOL-GARD II prediluidos están disponibles en todos los países.

Usar COOL-GARD II PG cuando se requiera una fórmula de refrigerante no tóxica.

Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el siguiente refrigerante del motor:

- Refrigerante John Deere COOL-GARD II concentrado en una mezcla 40—60% de concentrado con agua de calidad.

IMPORTANTE: Al mezclar concentrado de refrigerante con agua, usar como mínimo el 40% y el 60% como máximo de concentración de refrigerante. El uso de menos del 40% no proporciona la cantidad de aditivos necesaria para la protección contra la corrosión. Una mezcla superior al 60% puede resultar en la congelación del refrigerante y anomalías en el sistema de refrigeración.

Otros refrigerantes

Se pueden utlilizar otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol si cumplen con la siguiente especificación:

- Refrigerante prediluido siguiendo los requisitos de ASTM D6210.
- Formulado con un paquete de ácido 2-etilhexanoico (2-EHA) con aditivos libre de nitritos.
- Refrigerante concentrado que cumpla los requisitos de ASTM D6210 en una mezcla del 40—60% de concentrado con agua de calidad.

Si no se dispone de refrigerante que cumpla alguna de estas condiciones, utilizar un concentrado de refrigerante o refrigerante premezclado que tenga como mínimo las siguientes propiedades químicas y físicas:

- Protege a las camisas contra la cavitación, según el método de pruebas de cavitación John Deere o un estudio de flotas realizado trabajando con una capacidad de carga superior al 60 %.
- Formulado con un paquete de aditivos libre de nitritos.
- Formulado con un paquete de ácido 2-etilhexanoico (2-EHA) con aditivos libre de nitritos.
- Protege de la corrosión los metales del sistema de refrigeración (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, como el bronce).

Calidad del agua

La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua desionizada o desmineralizada para mezclar con concentrado de refrigerante de motor con base de etilenglicol y propilenglicol.

Intervalos de sustitución del refrigerante

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración del motor y volver a llenarlo con refrigerante nuevo en el intervalo indicado, que varía según el refrigerante utilizado.

Cuando se usa el refrigerante COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, el intervalo de sustitución del refrigerante es de seis años o 6000 horas de trabajo.

Si se utiliza otro refrigerante que no sea COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, reducir el intervalo de vaciado a dos años o 2000 horas de funcionamiento.[1]

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de enfriamiento.

No mezclar un refrigerante a base de etilenglicol con otro a base de propilenglicol.

No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

[1]El análisis del refrigerante puede alargar el intervalo de mantenimiento de otros "refrigerantes" hasta un máximo que no exceda el intervalo

Continúa en la siguiente página

de refrigerantes Cool-Gard II. El análisis de refrigerante conlleva tomar muestras de refrigerante en intervalos de 1000 horas pasado el intervalo de mantenimiento normal hasta que los datos indiquen el fin de la vida útil del refrigerante o se alcance el intervalo de mantenimiento máximo de Cool-Gard II.

DX,COOL3 -63-25AUG20-2/2

Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración y cargarlo con refrigerante nuevo en los intervalos indicados, que varían con el refrigerante utilizado.

John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix y COOL-GARD II Concentrate son refrigerantes que no necesitan mantenimiento hasta los 6 años o 6.000 horas de funcionamiento, a condición de que el sistema de refrigeración se haya llenado sólo con John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II PG Premix.

Comprobar anualmente el estado del refrigerante con las tiras de prueba para anticongelantes John Deere COOL-GARD II. Cuando la tira de prueba indique la necesidad de añadir aditivo, añadir COOL-GARD II Coolant Extender de John Deere, tal y como se describe.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

Si se usa John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix o COOL-GARD II Concentrate, pero no se prueba el refrigerante O no se restituyen los aditivos añadiendo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender, el intervalo de sustitución es de cuatro años o 4.000 horas de funcionamiento. Este intervalo entre cambios se aplica solamente a los refrigerantes COOL-GARD II que han sido conservados con una mezcla de 40% al 60% de concentrado en agua de buena calidad.

Si se usa un refrigerante que no sea COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, reducir el intervalo de vaciado a dos años o 2.000 horas de funcionamiento.

DX,COOL11 -63-14APR11-1/1

Prolongador de refrigerante COOL-GARD™ II de John Deere

La concentración de algunos aditivos en el refrigerante irá disminuyendo gradualmente durante el funcionamiento del motor. Para COOL-GARD™ premezclado y COOL-GARD II concentrado, agregar el prolongador de refrigerante John Deere COOL-GARD II en los intervalos de cambio de refrigerante para extender el efecto de sus características.

El prolongador de refrigerante COOL-GARD II no se debe añadir a no ser que así se indique en las tiras de prueba de COOL-GARD II. Estas tiras permiten comprobar de forma simple y eficaz el punto de congelación, el contenido de aditivos y el pH del refrigerante utilizado para su motor.

Probar la solución del refrigerante cada 12 meses y cuando se hayan producido pérdidas excesivas de refrigerante debido a fugas en el sistema o un sobrecalentamiento.

IMPORTANTE: No usar tiras de prueba COOL-GARD II para el refrigerante COOL-GARD II PG.

El prolongador de refrigerante COOL-GARD II es un sistema de aditivos químicamente apareados aprobado para usarse con todos los refrigerantes John Deere COOL-GARD II. El prolongador de refrigerante COOL-GARD II no es adecuado en combinación con refrigerantes con contenido de nitrito.

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y volverlo a llenar con uno de los siguientes:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

El uso de aditivos no recomendados para refrigerantes puede originar la separación del aditivo, la congelación del refrigerante o corrosión de los componentes del sistema de refrigeración.

Agregar la concentración de prolongador de refrigerante COO-GARD II recomendada. NO agregar más cantidad que la recomendada.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

DX,COOL16 -63-15MAY13-1/1

Aditivos suplementarios para el refrigerante del motor

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. En el caso de los refrigerantes que contengan nitrito, restituir los aditivos del refrigerante entre los intervalos de vaciado de refrigerante añadiendo un aditivo suplementario si la comprobación del refrigerante determina que es necesario.

Se recomienda usar el acondicionador de refrigerante líquido John Deere como aditivo para refrigerantes que contengan nitrito.

El acondicionador líquido de refrigerante John Deere no está diseñado para ser utilizado con John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix o COOL-GARD II Concentrate.

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y llenarlo con cualquiera de los siguientes refrigerantes:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

En caso de utilizar otros refrigerantes, consultar al proveedor de refrigerantes sobre el empleo de aditivos suplementarios.

El uso de aditivos no recomendados para refrigerantes puede causar fugas del aditivo o una gelificación del refrigerante.

Observar la concentración de aditivo suplementario especificada por el fabricante. NO añadir más cantidad de la recomendada.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

DX,COOL4 -63-14APR11-1/1

Funcionamiento de la máquina en climas cálidos

Los motores de John Deere están diseñados para funcionar utilizando refrigerantes de motor recomendados.

Utilizar siempre un refrigerante para motor recomendado, también en zonas geográficas donde no sea necesario anticongelante.

IMPORTANTE: Se puede utilizar también agua como refrigerante, pero sólo *en caso de emergencia.*

La formación de espuma, corrosión de superficies calientes de aluminio o hierro, descascarillado, y la cavitación se presentan cuando se usa agua como refrigerante, aun cuando se añadan acondicionadores de refrigerante.

Vaciar el sistema de refrigeración lo antes posible y llenarlo de nuevo con refrigerante de motor recomendado.

DX,COOL6 -63-15MAY13-1/1

Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Los refrigerantes de motor contienen una combinación de tres agentes químicos: anticongelante de etilenglicol (EG) o propilenglicol (PG), aditivos inhibidores para refrigerante y agua de calidad.

Especificaciones del refrigerante

El refrigerante John Deere COOL-GARD™ II Premix con EG o PG es un producto de fórmula determinada que contiene la concentración correcta de los tres componentes. NO agregar una carga inicial de John Deere COOL-GARD II Coolant Extender al COOL-GARD II Premix. NO añadir otro aditivo ni agua al COOL-GARD II Premix.

El refrigerante John Deere COOL-GARD II Concentrate contiene etilenglicol y aditivos inhibidores para refrigerante. Mezclar este producto con agua de buena calidad, pero NO agregar una carga inicial de John Deere COOL-GARD II Coolant Extender ni otro aditivo.

Reposición de aditivos del refrigerante

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Se requiere la reposición periódica de los inhibidores, incluso cuando se usan refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II Concentrate. Seguir las recomendaciones de este manual para el uso del John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

¿Por qué usar John Deere COOL-GARD II Coolant Extender?

El funcionamiento del motor sin el uso de los aditivos adecuados puede intensificar la formación de corrosión, erosión de las camisas de los cilindros y otros desgastes mecánicos del motor y el sistema de refrigeración. Una mezcla simple de etilenglicol o propilenoglicol y agua no constituye una protección adecuada del sistema.

John Deere COOL-GARD II Coolant Extender es un sistema de aditivos, químicamente equilibrados, diseñado para reforzar los aditivos originales utilizados en los refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix y COOL-GARD II Concentrate, y para proporcionar una protección óptima durante seis años o 6.000 horas de trabajo.

Restricción del uso de refrigerantes diseñados para automóviles

No utilizar nunca refrigerantes para automóviles (como los que cumplen la especificación ASTM D3306). Estos refrigerantes no contienen los aditivos adecuados para proteger los motores diésel de alto rendimiento. No tratar los refrigerantes para automóviles con aditivos suplementarios para refrigerantes, ya que una alta concentración de aditivos puede ocasionar que se formen depósitos.

Calidad del agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de etilenglicol y propilenglicol. El agua usada en el sistema de refrigeración deberá cumplir con las especificaciones mínimas de calidad dadas a continuación:

Cloruros	< 40 mg/l
Sulfatos	< 100 mg/l
Total de sólidos disueltos	< 340 mg/l
Dureza total	< 170 mg/l
Nivel de pH	5,5 a 9,0

Protección contra congelación

La proporción relativa de glicol y agua en el refrigerante del motor determina el nivel de protección contra congelación.

Etilenglicol	**Límite de protección anticongelante**
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Propilenoglicol	**Límite de protección anticongelante**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NO usar una solución de refrigerante/agua que contenga más de 60% de etilenglicol o 60% de propilenglicol.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

DX,COOL17 -63-20APR11-1/1

Revisión del refrigerante de motores diésel

El mantenimiento de las concentraciones adecuadas de glicol y aditivos inhibidores en el refrigerante resulta imprescindible para proteger al motor y al sistema de refrigeración contra la congelación, la corrosión, y la erosión y el picado de las camisas.

Someter a prueba el refrigerante cada 12 meses como mínimo o cada vez que se hayan producido pérdidas de refrigerante debido a fugas en el sistema o recalentamiento.

Tiras de pruebas del refrigerante

El concesionario John Deere de su zona dispone de tiras de pruebas para refrigerante. Estas tiras de prueba son un medio sencillo y eficaz para comprobar el punto de congelación y los niveles de aditivos del refrigerante de su motor.

Al utilizar John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix y COOL-GARD II Concentrate son refrigerantes que no necesitan mantenimiento hasta los 6 años o 6.000 horas de funcionamiento, a condición de que el sistema de refrigeración se haya llenado sólo con John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II PG Premix. Comprobar anualmente el estado del refrigerante con las tiras de pruebas diseñadas para uso con los refrigerantes John Deere COOL-GARD II. Cuando la tira de prueba indique la necesidad de añadir aditivo, añadir COOL-GARD II Coolant Extender de John Deere, tal y como se describe.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

Añadir únicamente la concentración recomendada de John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NO añadir más cantidad de la recomendada.

Cuando se usen refrigerantes que contengan nitrito

Comparar los resultados de la tira de pruebas con la tabla de aditivos suplementarios para refrigerante (SCA) con el fin de determinar la proporción de aditivos inhibidores del refrigerante y determinar si es necesario añadir más líquido acondicionador de refrigerante de John Deere.

Añadir únicamente la concentración recomendada de líquido acondicionador de refrigerante de John Deere. NO añadir más cantidad de la recomendada.

Análisis de refrigerantes

Para una evaluación más profunda del refrigerante, recurrir al análisis de refrigerantes. El análisis de refrigerantes puede aportar datos críticos como el punto de congelación, el nivel de anticongelante, el pH, la alcalinidad, el contenido de nitrito (aditivo de control de la cavitación), el contenido de molibdato (aditivo de agente anticorrosión), el contenido de silicato, los metales corrosivos y la evaluación visual.

Ponerse en contacto con el concesionario John Deere local para más información sobre el análisis de refrigerantes.

DX,COOL9 -63-11APR11-1/1

Aceite de rodaje para motores diésel (Tier 2/fase II)

Los motores nuevos se llenan en fábrica bien con aceite motor John Deere Break-In™ o bien con Break-In™ Plus. Durante el período de rodaje, añadir aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus respectivamente, según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

Opere el motor en varias condiciones, particularmente bajo cargas pesadas con mínimo ralentí, para ayudar a asentar sus componentes apropiadamente.

Durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reacondicionado, cambiar el aceite y el filtro tras un máximo de 100 horas en el caso de aceite Break-In™ o tras un máximo de 375 horas en el caso de aceite Break-In™ Plus.

Después del reacondicionamiento del motor, llenar el motor con aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus.

Si no se dispone de aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus, durante las primeras 100 horas de funcionamiento, utilizar un aceite para motores diésel 10W-30 que cumpla con una de las normas siguientes:

- Clasificación de servicio API CE
- Clasificación de servicio API CD
- Clasificación de servicio API CC
- Aceite ACEA secuencia E2
- Aceite ACEA secuencia E1

Break-In es una marca comercial de Deere & Company.
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company.

IMPORTANTE: No utilizar Plus-50™ II, Plus-50 ni aceites motor con las siguientes especificaciones durante el rodaje inicial de un motor nuevo o remozado:

API CJ-4	**ACEA E9**
API CI-4 PLUS	**ACEA E7**
API CI-4	**ACEA E6**
API CH-4	**ACEA E5**
API CG-4	**ACEA E4**
API CF-4	**ACEA E3**
API CF-2	
API CF	

Dichos aceites no favorecen el correcto rodaje del motor.

El aceite motor John Deere Break-In™ Plus se puede usar en todos los motores diésel de John Deere en todos los niveles de certificación de emisiones de gases.

Después del período de rodaje, usar aceite motor John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50 u otro aceite para motores diésel conforme a lo recomendado en este manual.

OUO6075,0000ADE -63-22JUN11-1/1

Aceite motor John Deere Break-In™ Plus (Tier 4 Interino/Fase III B)

Los motores nuevos se llenan en fábrica con aceite motor John Deere Break-In™ Plus. Durante el período de rodaje, añadir aceite motor John Deere Break-In™ Plus según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

Opere el motor en varias condiciones, particularmente bajo cargas pesadas con mínimo ralentí, para ayudar a asentar sus componentes apropiadamente.

Cambiar el aceite y el filtro en un punto entre un mínimo de 100 horas y un máximo de 375 horas durante el rodaje inicial de un motor nuevo o reconstruido.

Después de reacondicionar un motor, llenarlo con aceite motor inicial John Deere Break-In™ Plus.

Si no se tiene aceite motor John Deere Break-In™ Plus usar un aceite para motores diésel grado 10W-30 que cumpla con una de las normas siguientes durante las primeras 250 horas de funcionamiento:

- Categoría de servicio API CJ-4
- Aceite ACEA secuencia E9
- Aceite ACEA secuencia E6

Break-In es una marca comercial de Deere & Company.
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company.

IMPORTANTE: No usar otros aceites motor durante el rodaje inicial de un motor nuevo o remozado.

El aceite motor John Deere Break-In™ Plus se puede usar en todos los motores diésel de John Deere en todos los niveles de certificación de emisiones de gases.

Después del período de rodaje, usar aceite motor John Deere Plus-50™ II u otro aceite para motores diésel conforme a lo recomendado en este manual.

OUO6075,0000ADF -63-22JUN11-1/1

Aceite motor diésel (Tier 2/Fase II)

La viscosidad del aceite deberá basarse en el intervalo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Se recomienda utilizar John Deere Plus-50™ II.

También se recomienda John Deere Plus-50™.

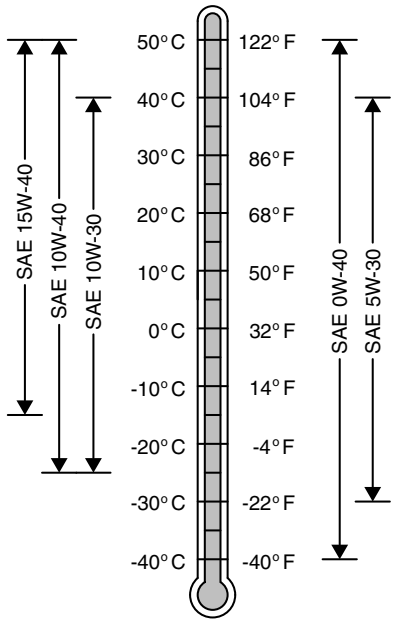
Pueden utilizarse también otros aceites si cumplen una o más de las siguientes normas:

- John Deere Torq-Gard Supreme™
- Categoría de servicio API CJ-4
- Categoría de servicio API CI-4 PLUS
- Categoría de servicio API CI-4
- Categoría de servicio API CH-4
- Aceite ACEA secuencia E9
- Aceite ACEA secuencia E7
- Aceite ACEA secuencia E6
- Aceite ACEA secuencia E5
- Aceite ACEA secuencia E4
- Aceite ACEA secuencia E3

Se prefiere el uso de aceites motor diésel de viscosidad universal.

La calidad y contenido de azufre en el combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company
Torq-Gard Supreme es una marca comercial de Deere & Company



Viscosidad del aceite en función de la temperatura del aire

NO utilizar combustibles diésel con un contenido de azufre superior al 1,0% (10000 mg/kg).

OUO6075,0000AE0 -63-09DEC10-1/1

Aceite motor diésel (Tier 4 Interino/Fase III B)

La viscosidad del aceite deberá basarse en el intervalo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Se recomienda utilizar aceite motor John Deere Plus-50™ II.

Si se usa aceite motor John Deere Plus-50™ II se pueden alargar los períodos entre intervalos de mantenimiento. Ver la tabla de intervalos de vaciado de aceite motor y consultar con el concesionario John Deere para obtener información adicional.

Si no se dispone de aceite John Deere Plus-50™ II, podrá usarse un aceite motor que cumpla una o más de las siguientes especificaciones:

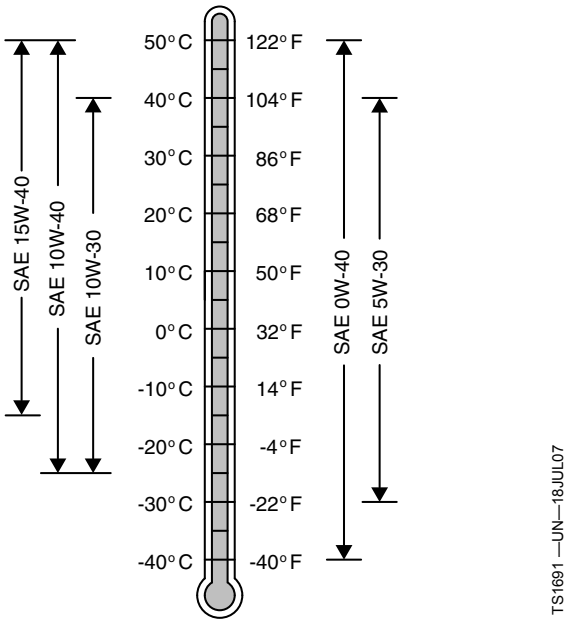
- Categoría de servicio API CJ-4
- Aceite ACEA secuencia E9
- Aceite ACEA secuencia E6

NO usar aceite motor que contenga más de 1,0% de ceniza sulfatada, 0,12% de fósforo o 0,4% de azufre.

Se prefiere el uso de aceites motor diésel de viscosidad universal.

La calidad y contenido de azufre en el combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company



Viscosidad del aceite en función de la temperatura del aire

IMPORTANTE: Usar solamente combustible diésel de azufre ultra bajo (ULSD) con un contenido máximo de azufre del 0,0015% (15 mg/kg).

OUO6075,0000AE1 -63-09DEC10-1/1

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 2/Fase II)

Los intervalos de mantenimiento de aceite y filtro recomendados se basan tomando en cuenta la capacidad del cárter de aceite, el tipo de aceite motor y filtro usado, y el contenido de azufre del combustible diésel. Los intervalos de mantenimiento reales también dependen del funcionamiento y de las prácticas de mantenimiento.

Utilizar los servicios de análisis para evaluar la condición del aceite y ayudar a la selección del intervalo de mantenimiento adecuado del aceite y filtro. Comunicarse con el concesionario de John Deere para obtener más información sobre el proceso de análisis del aceite motor.

Cambiar el aceite y el filtro de aceite al menos una vez cada 12 meses incluso si las horas de operación son menos que las recomendadas en el intervalo de mantenimiento.

El **contenido de azufre del combustible diésel** afecta a los intervalos de mantenimiento de aceite motor y del filtro.

- Se RECOMIENDA usar combustible diésel con un contenido de azufre menor que 500 mg/kg (500 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 500—5000 mg/kg (500—5000 ppm) REDUCE el intervalo de cambio de aceite y filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm).

IMPORTANTE: Para evitar daños en el motor:

- **Reducir los intervalos de mantenimiento del filtro y aceite a la mitad si se va a emplear biodiésel superior a B20. El análisis de aceite puede que de como resultado intervalos de mantenimiento más largos.**
- **Usar solamente aceites aprobados.**

Tipos de aceite autorizados:

- ".ceites Plus-50" incluye el aceite John Deere Plus-50™ II y John Deere Plus-50.
- La categoría "Otros aceites" incluye John Deere Torq-Gard™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, ACEA E4 y ACEA E3.

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtro de motor	
Azufre en el combustible	Menos de 500 mg/kg (500 ppm)
Aceites Plus-50	375 horas
Otros aceites	250 horas
Azufre en el combustible	500—5000 mg/kg (500—5000 ppm)
Aceites Plus-50	275 horas
Otros aceites	150 horas
Azufre en el combustible	5000—10000 mg/kg (5000—10000 ppm)
Aceites Plus-50	187 horas
Otros aceites	125 horas
El análisis del aceite puede indicar que se admite prolongar el intervalo de mantenimiento de "Otros aceites" a un máximo que no exceda el intervalo indicado para aceites Plus-50.	

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company
TORQ-GARD es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000AE2 -63-09DEC10-1/1

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 4 Interino/Fase III B)

Los intervalos de mantenimiento de aceite y filtro recomendados se basan tomando en cuenta la capacidad del cárter de aceite, el tipo de aceite motor y filtro usado, y el contenido de azufre del combustible diésel. Los intervalos de mantenimiento reales también dependen del funcionamiento y de las prácticas de mantenimiento.

Utilizar los servicios de análisis para evaluar la condición del aceite y ayudar a la selección del intervalo de mantenimiento adecuado del aceite y filtro. Comunicarse con el concesionario de John Deere para obtener más información sobre el proceso de análisis del aceite motor.

Cambiar el aceite y el filtro de aceite al menos una vez cada 12 meses incluso si las horas de operación son menos que las recomendadas en el intervalo de mantenimiento.

El **contenido de azufre del combustible diésel** afecta a los intervalos de mantenimiento de aceite motor y del filtro. Los niveles de azufre altos reducen los intervalos de mantenimiento de aceite y filtro.

Se REQUIERE el uso de combustible diésel con un contenido de azufre menor que 15 mg/kg (15 ppm).

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

IMPORTANTE: Para evitar daños en el motor:

- **Reducir los intervalos de mantenimiento del filtro y aceite a la mitad si se va a emplear biodiésel superior a B20. El análisis de aceite puede que de como resultado intervalos de mantenimiento más largos.**
- **Usar solamente aceites aprobados.**

Tipos de aceite autorizados:

- **John Deere Plus-50™ II.**
- **La categoría "Otros aceites" incluye API CJ-4, ACEA E9 y ACEA E6.**

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtro de motor	
John Deere Plus-50™ II	375 horas
Otros aceites	250 horas

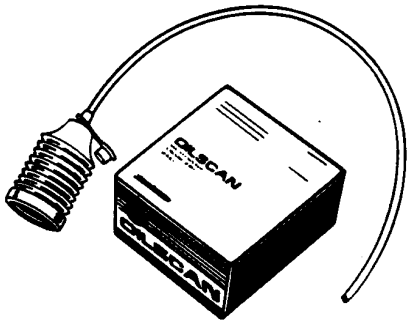
OUO6075,0000AE3 -63-09DEC10-1/1

Oilscan™ y CoolScan™

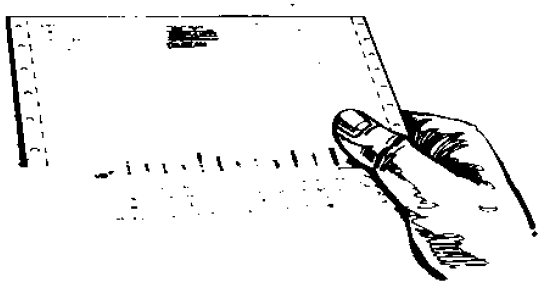
Oilscan™ y CoolScan™ son programas John Deere de muestreo que ayudan al control del rendimiento de la máquina y a la identificación de los problemas potenciales, antes de que puedan provocar averías de importancia.

Las muestras de aceite y refrigerante deben tomarse de cada sistema antes de cumplirse su intervalo recomendado de cambio.

Consultar al concesionario John Deere para obtener los juegos de toma de muestras Oilscan™ y CoolScan™.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

Oilscan es una marca registrada de Deere & Company
CoolScan es una marca registrada de Deere & Company

DX,OILSCAN -63-13SEP11-1/1

Aceites para el sistema de transmisión hidrostática, el sistema hidráulico principal y la caja de cambios principal del motor

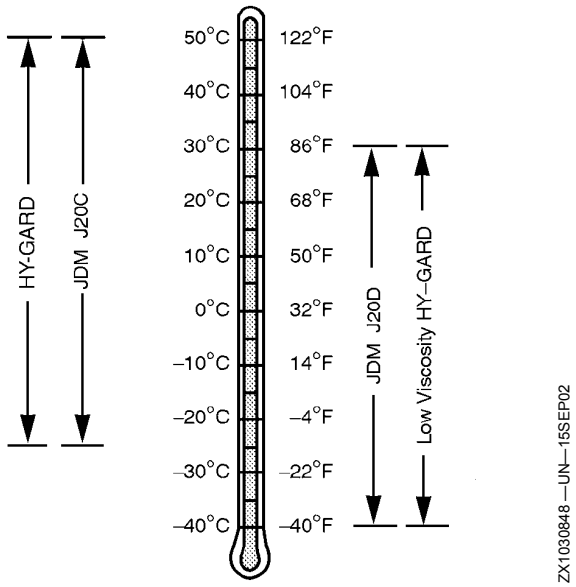
NOTA: las máquinas vienen llenas de fábrica con Hy-Gard™ de John Deere.

Los siguientes aceites son los únicos aprobados:

- John Deere Hy-Gard™
- Los aceites que cumplan con la norma JDM J20C de John Deere

NOTA: para su uso a temperaturas extremadamente bajas sólo se deben sustituir por los siguientes:

- *Baja viscosidad Hy-Gard™*
- *Los aceites que cumplan con la norma JDM J20D de John Deere*



Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000091 -63-05MAY08-1/1

Reducciones finales, sinfín de carga, contraeje principal y mando del separador de dos velocidades

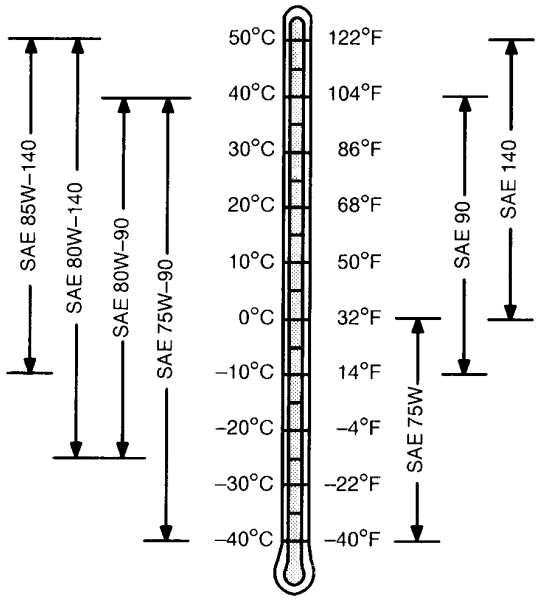
La viscosidad del aceite deberá basarse en el intervalo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Es preferible el uso de los siguientes aceites:

- Aceite de transmisión John Deere GL-5 GEAR LUBRICANT
- John Deere EXTREME-GARD™

Se pueden utilizar otros aceites si satisfacen la clasificación API GL-5.

Número de producto	Descripción	Tamaño
TY6252	80W/90 GL5 Lub de engranajes	Cubo de 16 kg (cubo de 35 lb.)
TY6296	80W/90 GL5 Lub de engranajes	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)
TY6256	Lub de engranajes GL5 85W/140	Cubo de 16 kg (cubo de 35 lb.)
TY6345	Lub de engranajes GL5 85W/140	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)



TS1653 —UN—14MAR96

EXTREME-GARD es una marca comercial de Deere & Company

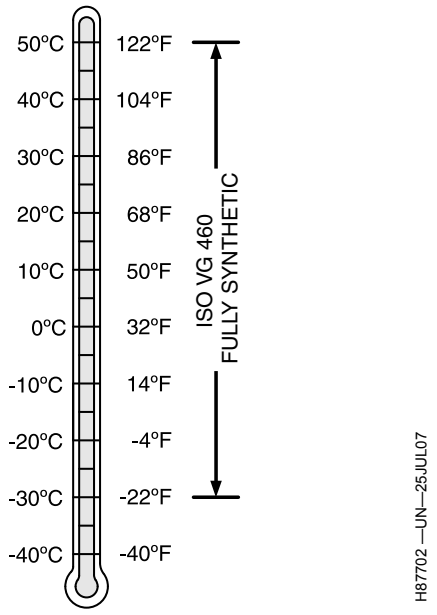
OUO6075,0000B05 -63-17DEC10-1/1

Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador

El siguiente aceite es el único aprobado:

- ISO VG 460, totalmente sintético

Número del producto	Componente	Medida
TY26408	ISO VG 460, totalmente sintético	0,95 l (1 qt)



OUO6075,0000B2A -63-09AUG07-1/1

Grasa

Usar grasa basándose en los números de consistencia de NLGI y en la temperatura anticipada del aire durante el intervalo de servicio.

Se recomienda la grasa siguiente:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

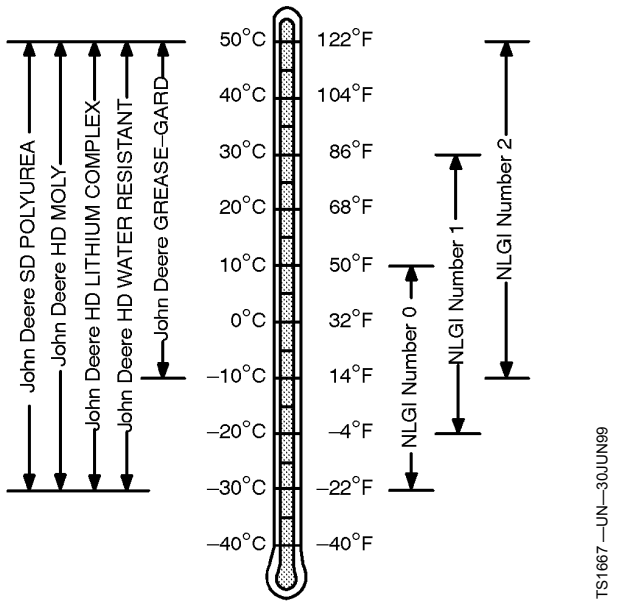
- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: La grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341) es la requerida para las levas detectoras de par motor del alimentador.

Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si faltan racores de engrase, sustituirlos de inmediato. Limpiar a fondo los racores antes de utilizar la pistola de grasa.

Número de producto	Denominación
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.



HX,AG,SF7350 -63-26OCT99-1/1

Filtros de aceite

El filtrado de los aceites es de vital importancia para una buena lubricación y un funcionamiento correcto de la máquina. Los filtros de aceite de la marca John Deere se han diseñado y producido especialmente para las aplicaciones John Deere.

Los filtros John Deere cumplen las especificaciones técnicas sobre calidad de los soportes de los filtros, el índice de eficiencia de los filtros, la resistencia de la unión entre el soporte del filtro y el elemento de cierre de los extremos, el tiempo de desgaste del receptáculo (si corresponde) y la capacidad de presión del retén del filtro. Es posible que los filtros de aceite no fabricados por John Deere no cumplan estas especificaciones clave de John Deere.

Cambiar los filtros de aceite periódicamente de acuerdo con los intervalos de servicio especificados en este manual.

OUO6075,0000AE4 -63-09DEC10-1/1

Filtros de combustible

Los sistemas de alimentación modernos se rigen por la importancia del filtrado del combustible. La combinación de unas regulaciones de las emisiones cada vez más restrictivas y motores más eficientes exige que el sistema de alimentación funcione a presiones más altas. Únicamente es posible lograr presiones más elevadas utilizando componentes de inyección de combustible con tolerancias muy reducidas. Estas tolerancias mínimas de fabricación reducen enormemente la resistencia a la suciedad y el agua.

Los filtros de combustible de la marca John Deere se han diseñado y fabricado especialmente para los motores John Deere.

Para proteger el motor frente a la suciedad y el agua, cambiar siempre los filtros de combustible del motor tal y como se especifica en el presente manual.

OUO6075,0000AE5 -63-09DEC10-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones en determinadas zonas geográficas podrían requerir recomendaciones de lubricantes distintas a las indicadas en este manual.

Puede que algunos refrigerantes y lubricantes de la marca John Deere no estén disponibles en su localidad.

Consulte a su concesionario John Deere si necesita información y recomendaciones.

Se pueden utilizar lubricantes sintéticos si estos cumplen con los requisitos de rendimiento que se indican en este manual.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento que se muestran en este manual se aplican a lubricantes de la marca John y a otros lubricantes que hayan sido probados y aprobados para su uso en equipos John Deere.

Se pueden usar lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan con las especificaciones de rendimiento necesarias.

DX,ALTER -63-13JAN18-1/1

Almacenamiento de lubricante

El equipo sólo puede funcionar en su máximo rendimiento si se utilizan lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida contra el polvo, humedad y otros contaminantes. Almacenar los recipientes de manera que descansen sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurarse de que todos los recipientes tengan rótulos que identifiquen su contenido.

Desechar correctamente todos los recipientes viejos y los residuos de lubricante que contengan.

DX,LUBST -63-11APR11-1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

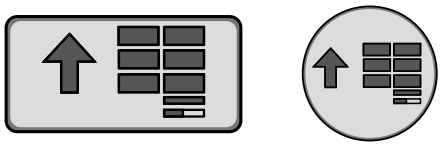
La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

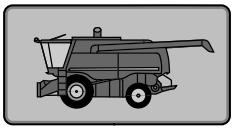
Intervalos de mantenimiento—Borrado o demora

H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)



Icono de aplicación del monitor de rendimiento

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones, nunca lubrique ni realice tareas de mantenimiento en la máquina, el cabezal o el motor cuando esté en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Los tiempos de mantenimiento son para condiciones normales. Acortar los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

NOTA: Consulte la sección Mantenimiento de rodaje para obtener información importante sobre los intervalos de mantenimiento durante las primeras 100 horas de funcionamiento de la máquina.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del monitor de rendimiento esté resaltado.

OUO6075,00005F1 -63-27JUN12-1/3

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes avanzados (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el intervalo de alarma de mantenimiento (B) esté resaltado.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el intervalo de mantenimiento deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el intervalo de mantenimiento deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

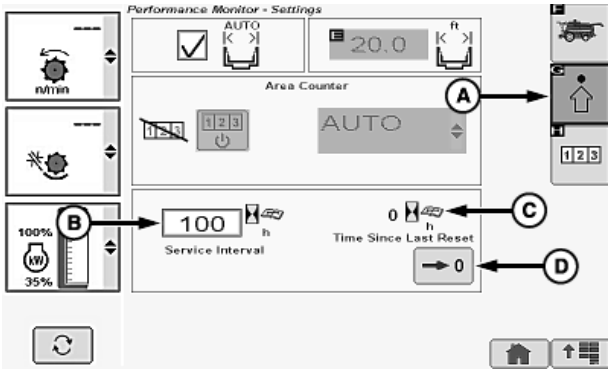
NOTA: Utilizar la pantalla de mantenimiento como guía para realizar el mantenimiento de la máquina cuando sea necesario.

La pantalla de mantenimiento aparece cada 50 horas de funcionamiento del motor e indicará que la máquina requiere mantenimiento.

Cuando aparece la pantalla de mantenimiento, se pueden seleccionar dos opciones:

- El operador puede elegir no llevar a cabo el mantenimiento de la máquina en ese momento.
- El operador puede elegir llevar a cabo el mantenimiento de la máquina en ese momento.

NOTA: Si el operador selecciona el icono de retorno/retroceso ignorando el mantenimiento en ese momento, la pantalla desaparecerá. La próxima vez que se gire la llave de contacto a la posición "RUN". la pantalla aparecerá de nuevo.



H95957 —UN—05OCT10

A—Icono de ajustes avanzados
B—Intervalo para alarma de mantenimiento
C—Horas desde la última puesta a cero
D—Icono de puesta a cero

Se indica el tiempo transcurrido desde la última puesta a cero (C) y se advierte al operador del número de horas transcurridas desde el último mantenimiento.

Después de realizar el mantenimiento, tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de puesta a cero (D) esté resaltado para llevar a cabo la puesta a cero.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00005F1 -63-27JUN12-2/3

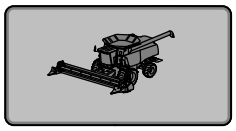


H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95845 —UN—31MAR10



Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00005F1 -63-27JUN12-3/3

Ubicación de los adhesivos de engrase

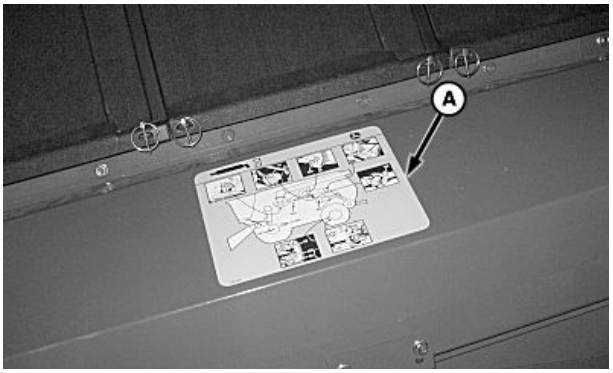
IMPORTANTE: Máquinas HillMaster: Evite lesiones por aplastamiento. Baje siempre el sistema de nivelación completamente antes de situarse debajo de la máquina para realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Los adhesivos de lubricación (A) indicadon las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Siga los intervalos de engrase indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consulte los intervalos horarios en esta sección.

Las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos pueden resultar en un incendio. Para reducir las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos, siga los intervalos de horas listados en esta sección para información adicional.

El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor de los rodamientos y en las cubiertas de los mismos. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo.

A—Adhesivos de lubricación



H97176 —UN—30JUN10

Adhesivo de lubricación izquierdo



H97177 —UN—30JUN10

Adhesivo de lubricación derecho

OUO6075,0000B7D -63-22MAR11-1/1

Sustitución de la manguera hidráulica

Se deben inspeccionar las mangueras hidráulicas regularmente en caso de pérdidas, torceduras, cortes, fisuras, abrasión, corrosión, trenzados del cable expuestos u otros signos de deterioro o desgaste. Los conjuntos de mangueras dañados o deteriorados pueden dejar de funcionar sobre la marcha y se deben sustituir lo antes posible. Contacte al concesionario John Deere para las mangueras de repuesto.

ATENCIÓN: si se utiliza una manguera de medida incorrecta, se pueden producir daños a la máquina, lesiones o incluso la muerte.

Si hay que fabricar las mangueras, asegúrese de que sean de las mismas características de las que se reemplazan. Contacte al concesionario John Deere para la correcta sustitución de las mangueras.

El largo o el recorrido incorrecto de la manguera puede aumentar la posibilidad de deterioro o desgaste de las mismas. Use la manguera vieja como guía para conocer la longitud y el recorrido.

El uso de acoples incorrectos puede dañar las piezas de contacto o provocar fugas. Asegúrese de usar acoples de acero aprobados para su uso por el fabricante de las mangueras. Use el tipo y el tamaño de rosca correcto al sustituir la manguera.

OUO6075,00000B9 -63-04JUN08-1/1

Símbolos de engrase

ATENCIÓN: Jamás lubricar o realizar el mantenimiento del cabezal de maíz con el motor de la máquina en marcha.

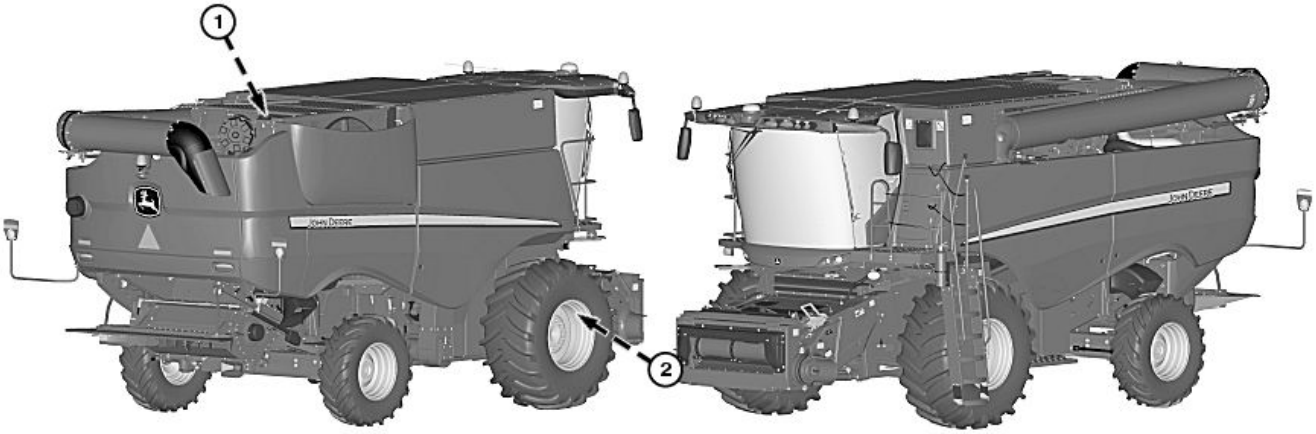
Lubrique con grasa universal John Deere SD Polyurea para temperaturas altas/presiones extremas o con una grasa SAE universal para temperaturas altas y presiones extremas (EP) equivalente en los intervalos indicados en el símbolo.

Lubrique con aceite John Deere SAE 30 o uno más viscoso en los intervalos de horas indicados en los símbolos.

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar mantenimiento a la máquina MAS A MENUDO si se trabaja bajo condiciones adversas.

OUO6075,0000852 -63-14MAR07-1/1

A las 10 horas



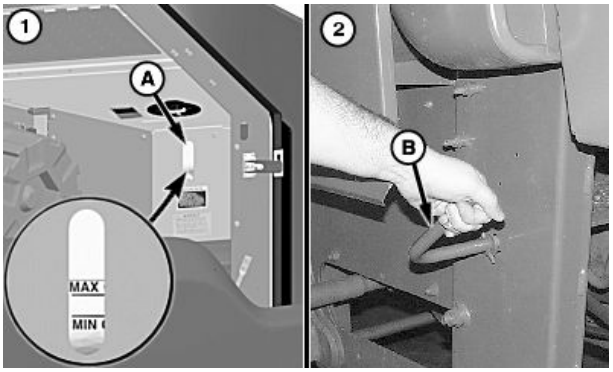
H96419 —UN—18MAY10

IMPORTANTE: Los tiempos de mantenimiento son para condiciones normales. Acortar los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

1. Depósito de compensación - Verifique el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (A) cuando el motor esté frío. El nivel debe alcanzar la línea “Max Cold” (máximo enfriamiento).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas “Max Cold” (frío máximo) y “Min Cold” (frío mínimo). Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold” (frío mínimo).

2. Trampa de piedras: retirar el pasador de cierre rápido y la trampa de piedras de descarga con la palanca (B). Cerrar la trampa de piedras y fijarla utilizando el pasador de cierre rápido.

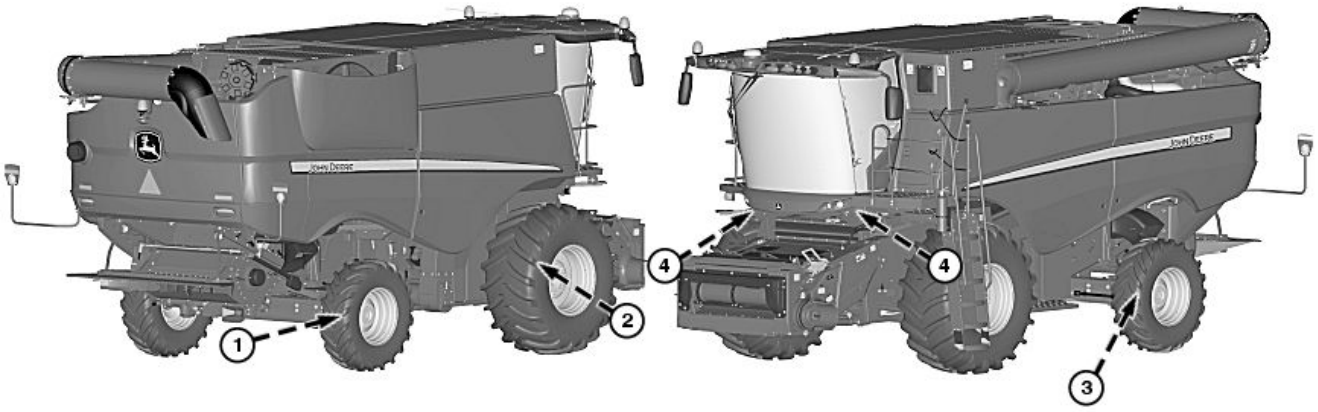


H97449 —UN—30JUL10

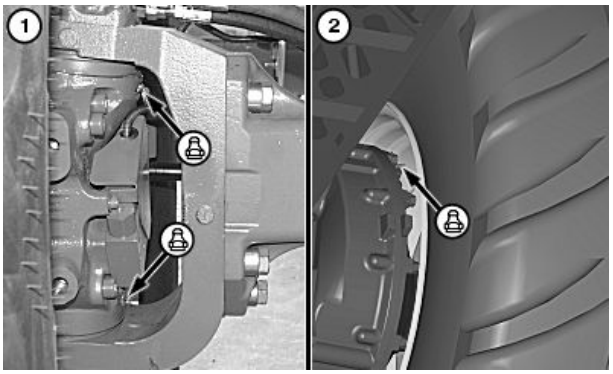
A—Depósito de compensación B—Palanca

OUO6075,00005F3 -63-22JUN11-1/1

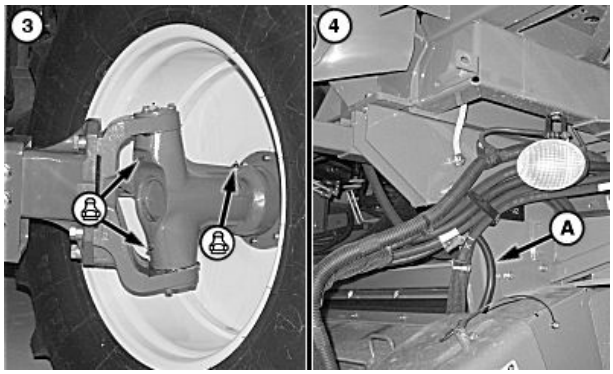
A las 10 horas



H96440 —UN—11AUG10



H86769 —UN—01NOV06



H97603 —UN—25AUG10

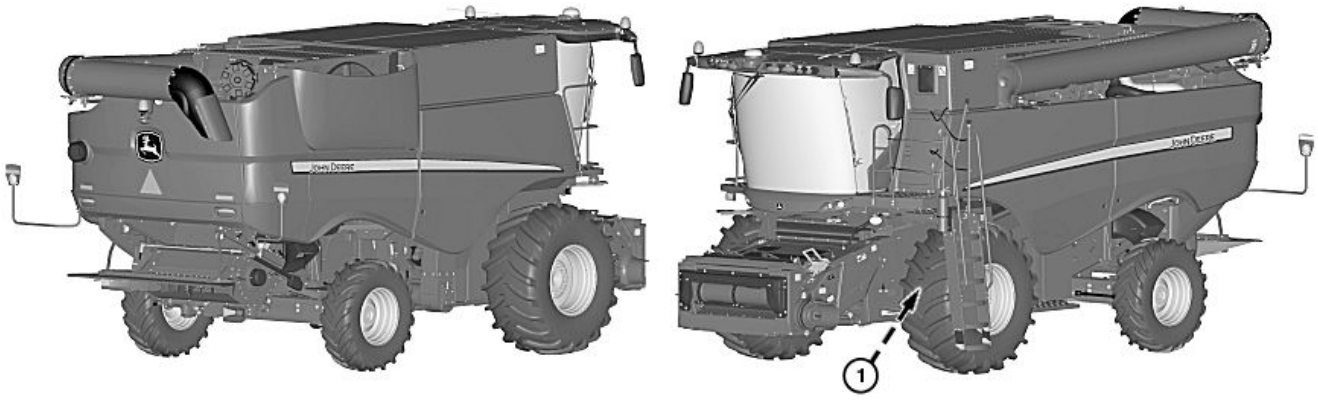
A—Manguera de vaciado

NOTA: Cuando se trabaje en agua o lodo, engrase los cojinetes de la mangueta del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase cada 50 horas.

1. Pivotes del motor de la tracción en las cuatro ruedas de dos velocidades - Engrasar dos montajes (a ambos lados).
2. Cojinetes externos de reducciones finales: lubrique los engrasadores (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, lubrique el engrasador (ambos lados) cada 50 horas.
3. Rodamientos de la mangueta del eje sin doble tracción para servicio pesado y servicio extremadamente pesado/pasadores pivote: cuando se trabaje en agua y barro, lubricar los engrasadores (ambos lados) cada 10 horas. En condiciones normales, lubrique el engrasador (ambos lados) cada 50 horas.
4. Manguera de vaciado de aire acondicionado: limpiar la manguera de vaciado del aire acondicionado (A) en ambos lados de la cabina.

OUO6075,000060D -63-14APR11-1/1

Cada 10 horas (máquinas HillMaster)



H98383 —UN—01OCT10

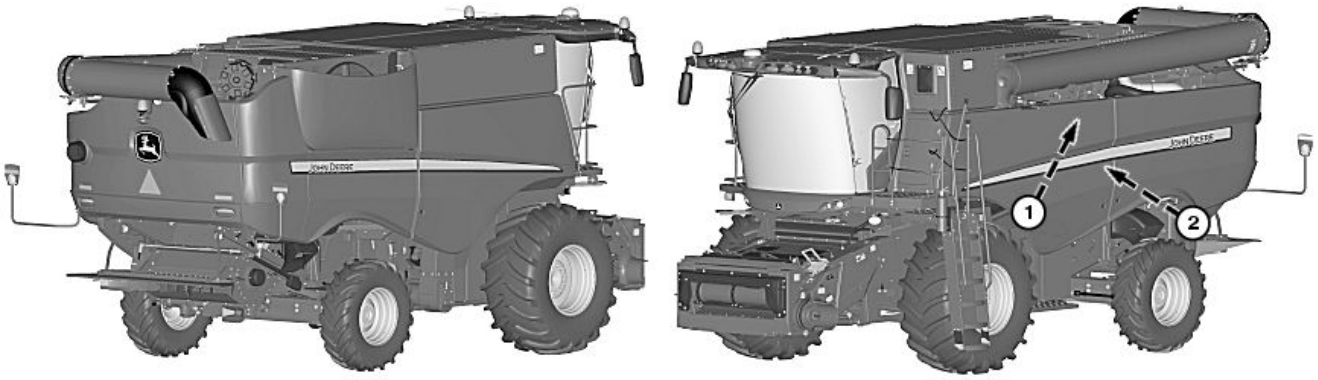
1. Pivote de la reducción final - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.



H98384 —UN—01OCT10

OUO6075,0000A0A -63-01OCT10-1/1

A las 50 horas



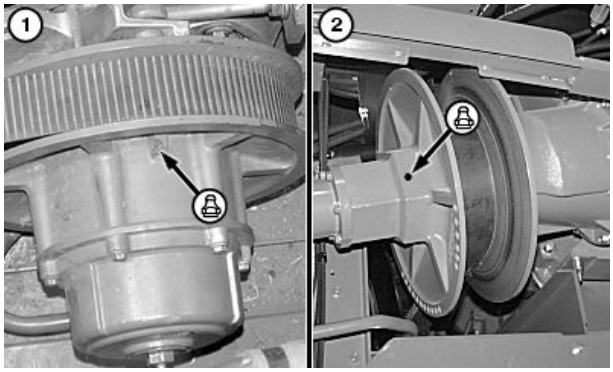
H96426 —UN—18MAY10

IMPORTANTE: Poleas conducidas e impulsoras del variador de velocidad del separador: Bombear de 20 a 25 disparos de grasa en el engrasador. NO ENGRASE EN EXCESO.

1. Poleas conducidas del variador de velocidad del separador - Girar las poleas para acceder al engrasador.

NOTA: Ponga en marcha la máquina e inicie el ciclo del separador al rango máximo de velocidad un par de veces para distribuir la grasa en forma uniforme.

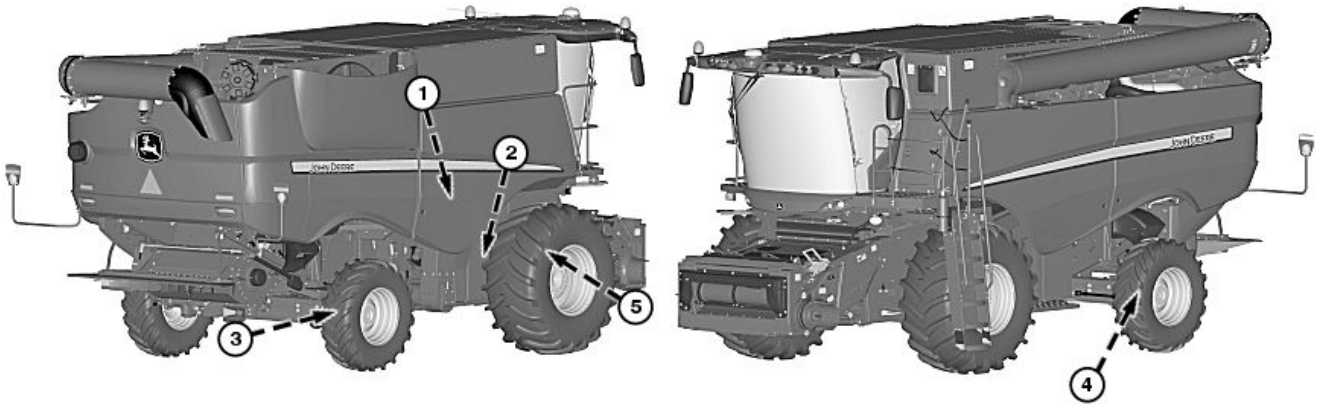
2. Polea impulsora del variador de velocidad del separador - Cerrar las poleas (alta velocidad) antes de lubricar el engrasador del cubo de la polea exterior. Gire la polea para acceder al engrasador. Haga funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.



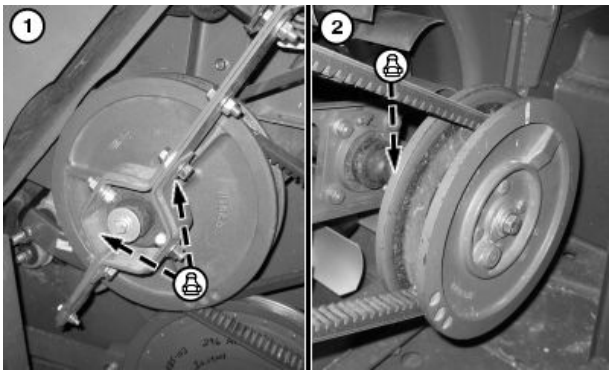
H93580 —UN—05MAR09

OUO6075,000060A -63-18MAY10-1/1

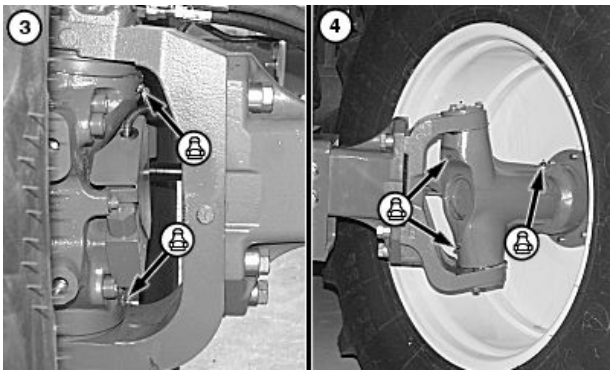
A las 50 horas



H96441 —UN—18MAY10



H91006 —UN—17MAR08



H86775 —UN—02NOV06

1. Limpieza de las poleas variables del ventilador de limpieza - Engrase ambos engrasadores en el cubo de la polea exterior. Pivote las poleas para acceder a los montajes.
2. Poleas variables del ventilador de limpieza - Lubricar los engrasadores del cubo de la polea interior. Pivote las poleas para acceder a los montajes.

NOTA: Cuando se trabaje en agua o fango, engrase los rodamientos de la mangueta del árbol del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase cada 50 horas.

3. Pivotes del motor de la tracción en las cuatro ruedas de dos velocidades - Engrasar dos montajes (a ambos lados).
4. Rodamientos de la mangueta del eje sin doble tracción para servicio pesado y servicio extremadamente pesado/pasadores pivote: cuando se trabaje en agua y barro, lubricar los engrasadores (ambos lados) cada 10 horas. En condiciones normales, lubrique los engrasadores (ambos lados) cada 50 horas.

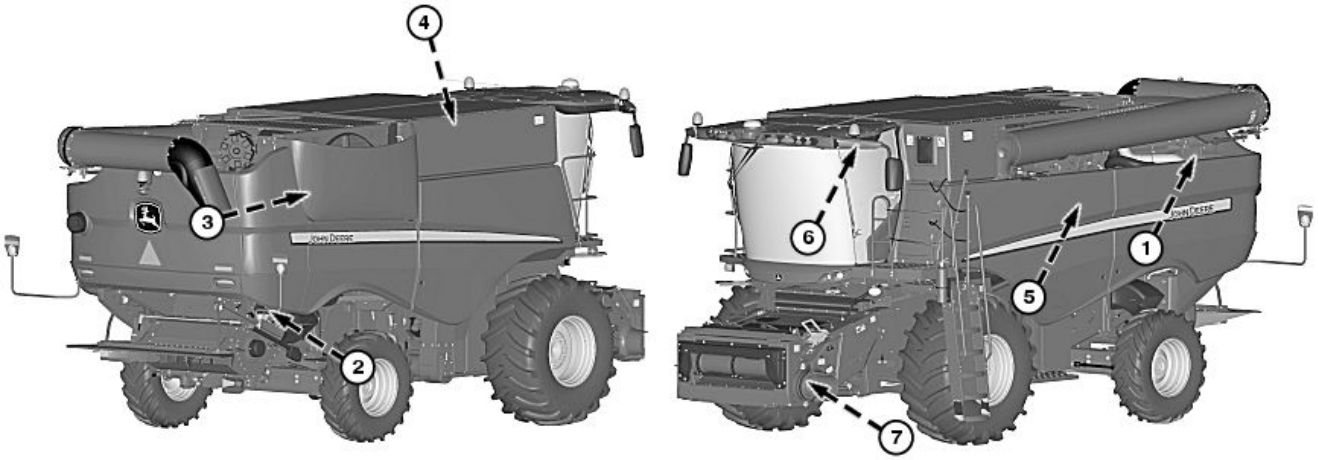


H90415 —UN—17DEC07

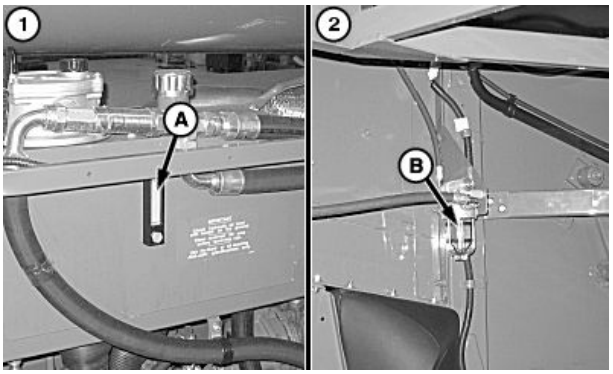
5. Cojinetes externos de reducciones finales: lubrique los engrasadores (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, lubrique el engrasador (ambos lados) cada 50 horas.

OUO6075,000060E -63-14APR11-1/1

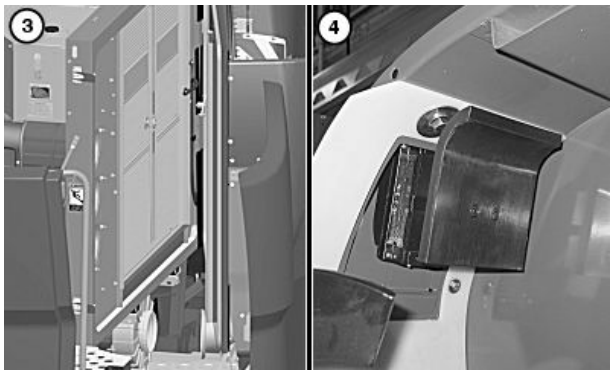
A las 50 horas



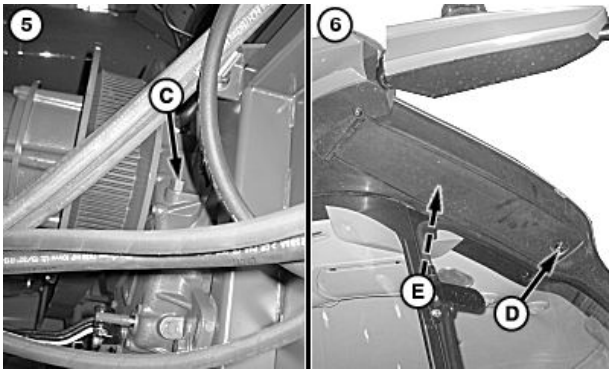
H96442 —UN—27AUG10



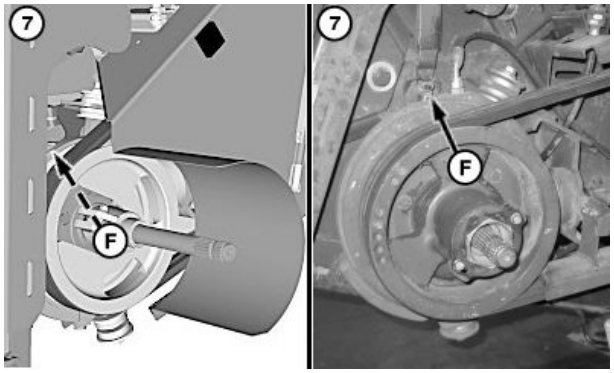
H97450 —UN—30JUL10



H97451 —UN—30JUL10



H97452 —UN—30JUL10



H97799 —UN—27AUG10

A—Mirilla
B—Prefiltro de combustible
C—Varilla de nivel
D—Mando
E—Filtro de aire fresco
F—Varilla de nivel

1. Aceite hidrostático/hidráulico: para revisar el nivel, coloque la plataforma de corte en el suelo. El nivel de aceite debe llegar al tope de la mirilla (A) con el alimentador de mies totalmente bajo. Añadir aceite según se requiera.

Continúa en la siguiente página

2. Filtro prefiltro de combustible - Verifique visualmente el filtro prefiltro de combustible (B) y límpielo si hubiere suciedad acumulada en la rejilla. Cierre la válvula de corte del depósito de combustible. Retire el filtro y limpie la rejilla. Instale la rejilla y el filtro y abra la válvula de corte del depósito de combustible, deje que el tazón se llene (consulte Limpieza del Filtro Prefiltro de combustible en la sección Servicio del Motor).
3. Radiador, enfriador de aire de carga, enfriador de aceite y condensador: limpiar el radiador con aire comprimido desde el interior. Verifique si hay acumulaciones de granzas y limpie según se requiera.

NOTA: En máquinas equipadas con cubiertas del depósito de grano, es preciso retirar la tornillería de la barra de refuerzo inferior para hacer descender el sinfín de alimentación.

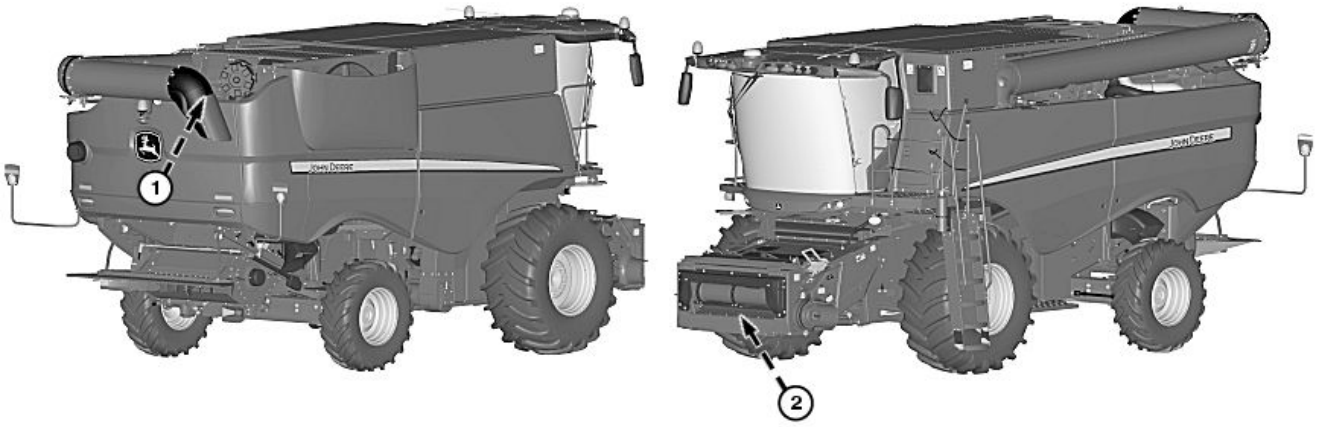
4. Sensor de masa y caudal: baje el sinfín y limpie la placa del sensor de masa y caudal.
5. Transmisión de dos velocidades del separador - Sacar la varilla de nivel (C) y comprobar el nivel de aceite. Añadir aceite según sea necesario hasta alcanzar el nivel correcto en la varilla de nivel.

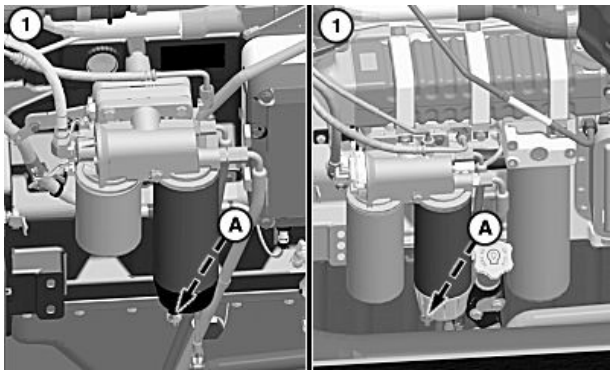
NOTA: En condiciones muy polvorientas puede ser necesario cambiar el filtro de aire fresco de la cabina más a menudo.

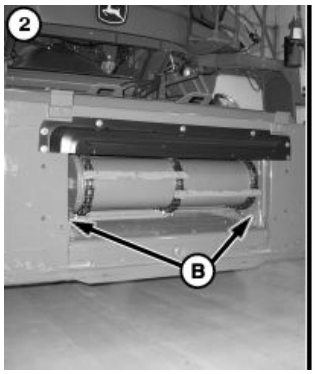
6. Filtro de aire fresco de la cabina: girar el botón (D) y hacer descender la cubierta de acceso. Retirar el filtro de aire fresco (E) para limpiarlo o sustituirlo.
7. Caja de cambios del inversor del alimentador de mies - Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad. Las cajas de engranajes con enfriador de aceite requieren hacer funcionar la caja de cambios durante unos minutos. Esto asegura la carga del enfriador con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel (F).

OUO6075,000060F -63-27AUG10-2/2

A las 50 horas







(Tier 2/Fase II) / (Tier 4 Interino/Fase III B)

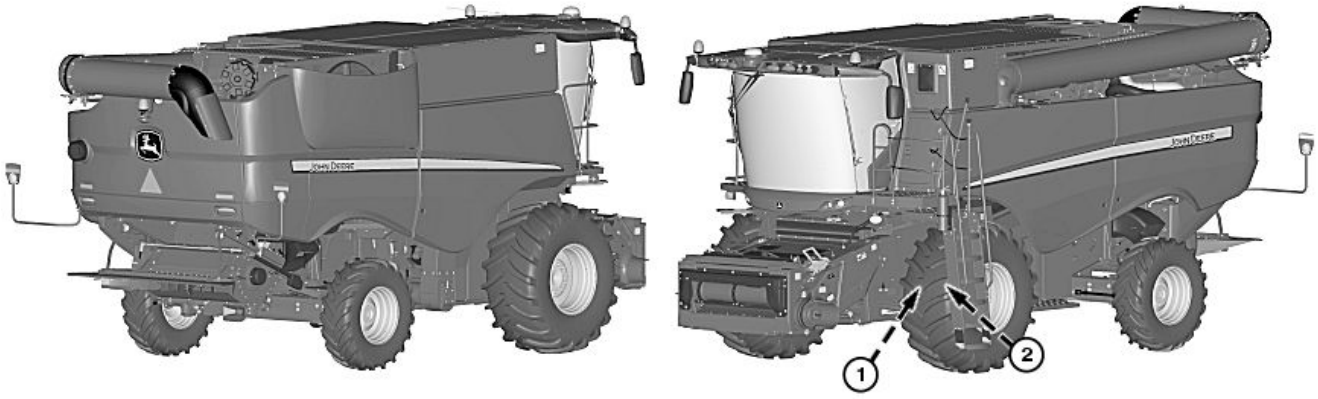
A—Drenaje

B—Áreas de limpieza

1. Filtro de combustible primario del separador de agua - Verifique si hay agua en la cazoleta del separador. Abrir el grifo (A) y vaciar el agua de la cazoleta del separador.
2. Alimentador de mies de inclinación lateral: comprobar las zonas de limpieza (B) para descartar la existencia material acumulado que pueda impedir la inclinación de la plataforma de corte. Limpiar según se requiera.

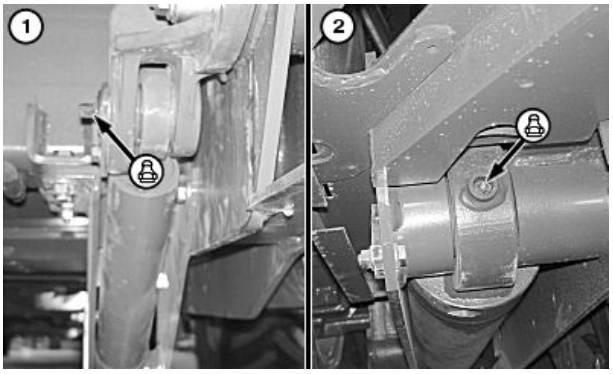
OUO6075,000090F -63-15DEC10-1/1

Cada 50 horas (máquinas HillMaster)



H98385 —UN—01OCT10

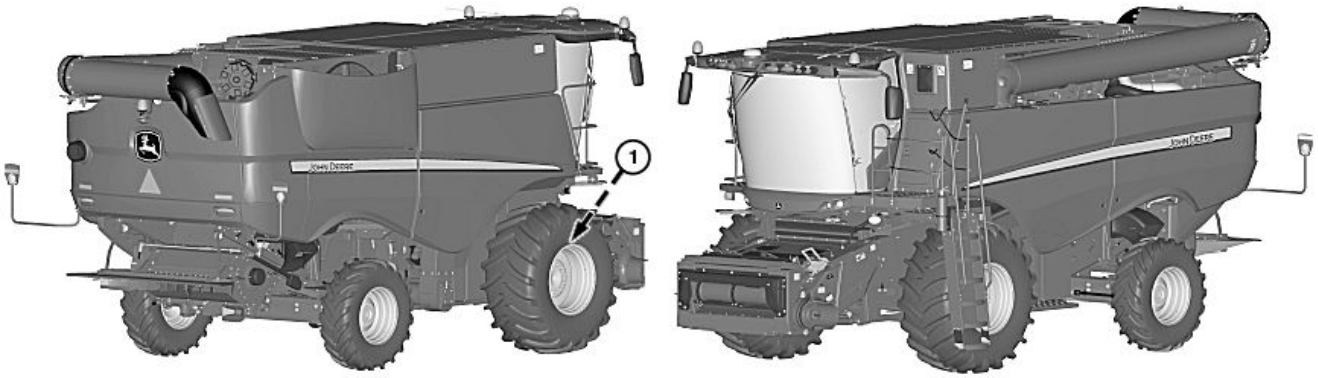
1. Pasador de émbolo del cilindro principal - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.
2. Cilindro de nivelación - Lubricar los dos engrasadores (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.



H98386 —UN—01OCT10

OUO6075,0000A0B -63-01OCT10-1/1

A las primeras 100 horas

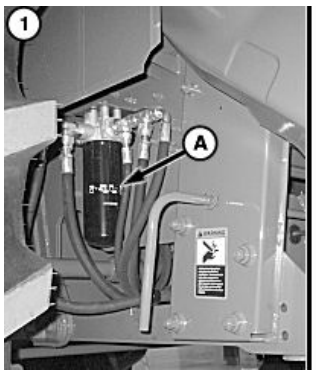


H97691 —UN—19AUG10

NOTA: No es necesario drenar el sistema al sustituir el filtro.

1. Filtro de lubricación de la caja de engranajes de ProDrive/motor principal: retirar y sustituir el filtro (B). Aplique aceite sobre la junta del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

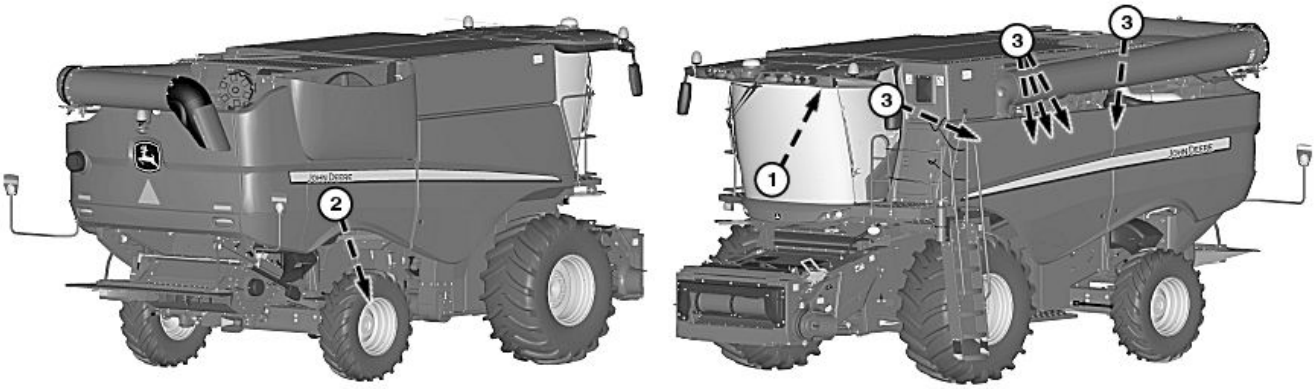
A—Filtro



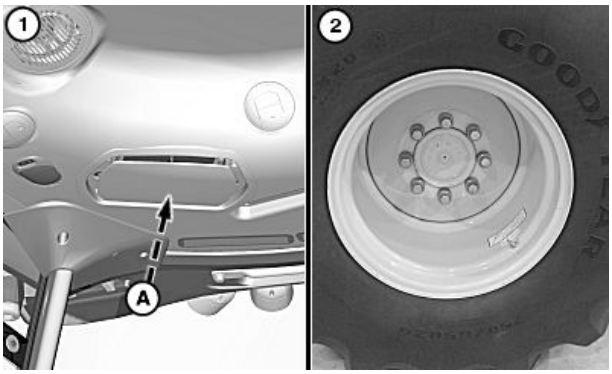
H97692 —UN—25AUG10

OUO6075,00008F2 -63-19AUG10-1/1

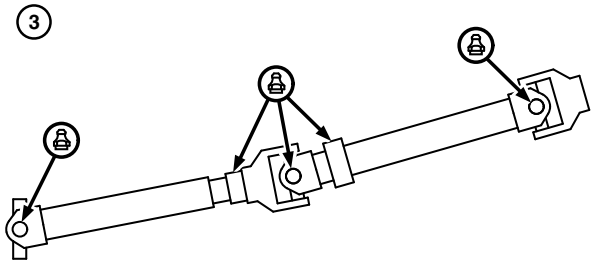
A las 200 horas



H96427 —UN—04AUG10



H97457 —UN—02AUG10



H96170 —UN—23APR10

A—Filtro de recirculación

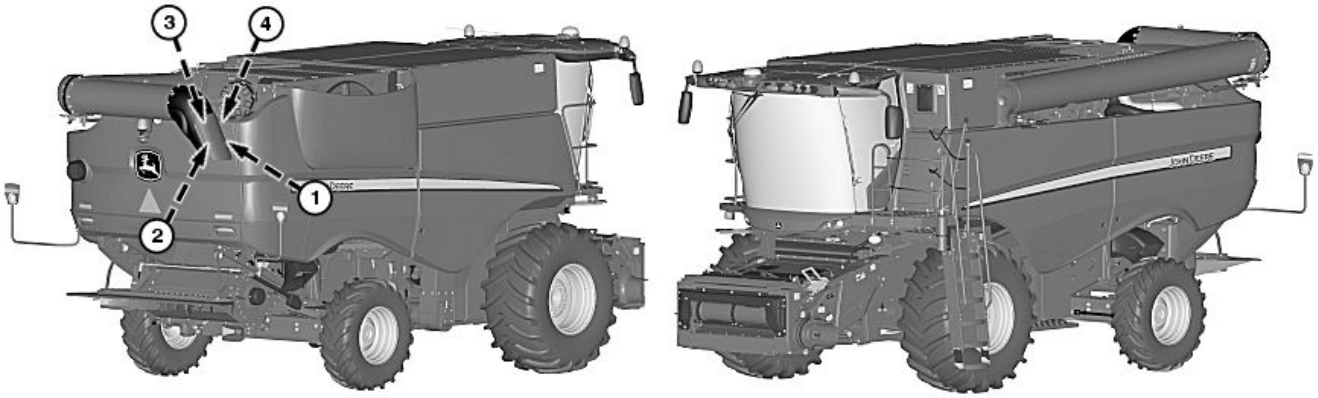
1. Filtro de recirculación: retirar la cubierta para limpiar o sustituir el filtro de recirculación (A).
2. Presión de los neumáticos y par de apriete de los tornillos de rueda - (consulte la sección Transmisión de avance y eje trasero).

NOTA: Las máquinas no equipadas con mando del alimentador de mies de velocidad variable disponen de un engrasador.

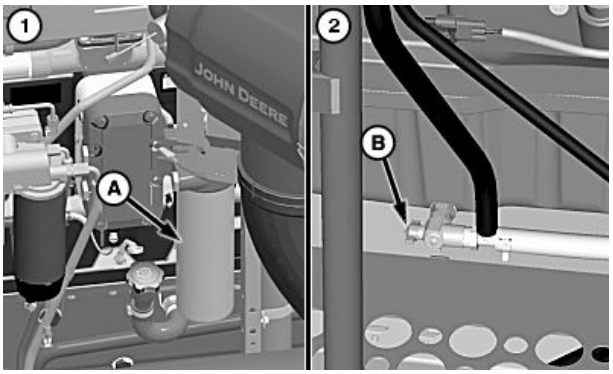
3. Junta universal del contraeje principal (alimentador de mies de velocidad variable) - Gire para acceder a los cinco engrasadores y engrase.

OUO6075,0000754 -63-02AUG10-1/1

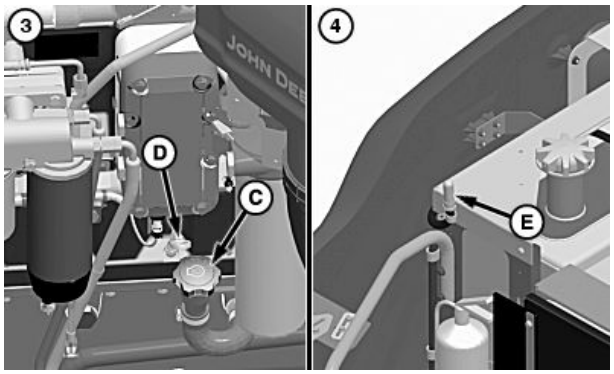
Cada 250 horas (Tier 2/Fase II)



H96428 —UN—20AUG10



H97489 —UN—02AUG10



H97493 —UN—02AUG10

A—Filtro de aceite
B—Drenaje
C—Tapa
D—Varilla de nivel
E—Respiradero del depósito de combustible

IMPORTANTE: Cambiar el aceite cada 100 horas si el contenido de azufre en el combustible es alto. Consultar en la sección Combustibles y lubricantes para obtener más información sobre el contenido de azufre.

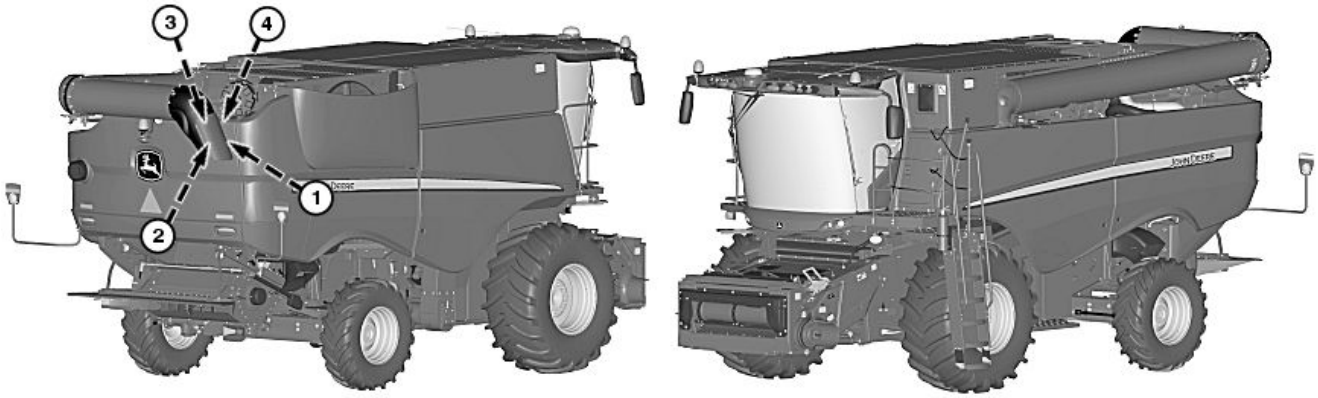
Llenar el cárter con aceite de la viscosidad adecuada para la temporada o con Torq-Gard™ (intervalo de mantenimiento de 250 horas). Si se está utilizando aceite motor Plus-50™ o Plus-50™ II y un filtro John Deere, el intervalo de mantenimiento puede extenderse un 50%. Por ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

1. Filtro de aceite del cárter del motor: retirar y sustituir el filtro de aceite (A).
2. Filtro de aceite del cárter del motor: abrir el tapón de vaciado (B) para eliminar el aceite.
3. Aceite del cárter del motor: retirar la tapa (C) para llenar y comprobar el nivel de aceite por medio de la varilla de nivel (D) después de llenarlo.
4. Respiradero del depósito de combustible - Verifique el estado del respiradero del depósito de combustible (E). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera y limpiarlo.

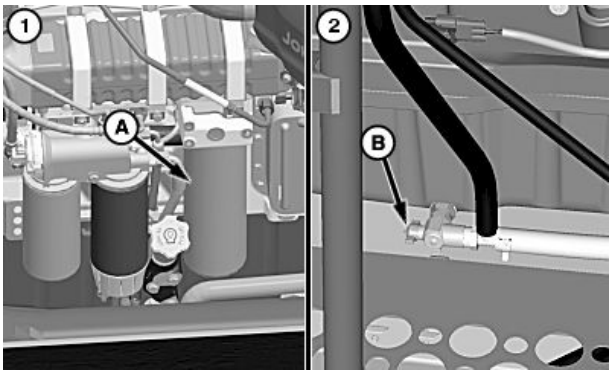
Torq-Gard es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000612 -63-22JUN11-1/1

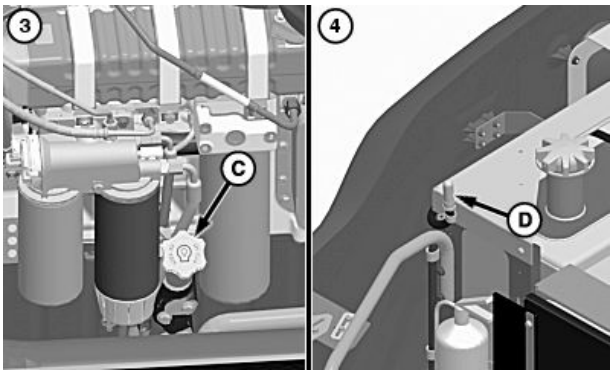
Cada 250 horas (Tier 4 Interino/Fase III B)



H96428 —UN—20AUG10



H97490 —UN—02AUG10



H97494 —UN—02AUG10

A—Filtro de aceite
B—Drenaje
C—Varilla de nivel
D—Respiradero del depósito de combustible

IMPORTANTE: Cambiar el aceite cada 100 horas si el contenido de azufre en el combustible es alto. Consultar en la sección Combustibles y lubricantes para obtener más información sobre el contenido de azufre.

Llenar el cárter con aceite de la viscosidad adecuada para la temporada o con Torq-Gard™ (intervalo de mantenimiento de 250 horas). Si se está utilizando aceite motor Plus-50™ o Plus-50™ II y un filtro John Deere, el intervalo de mantenimiento puede extenderse un 50%. Por ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

Los motores Tier 4 Interino/Fase III B requieren aceite motor Plus-50™ II o un aceite certificado API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.

En los motores Tier 4 Interino/Fase III B debe utilizarse exclusivamente combustible diésel con un contenido de azufre ultra bajo (ULSD) inferior al 0,0015% (o 15 ppm).

1. Filtro de aceite del cárter del motor: retirar y sustituir el filtro de aceite (A).
2. Filtro de aceite del cárter del motor: abrir el tapón de vaciado (B) para eliminar el aceite.
3. Aceite del cárter del motor: retirar la varilla de nivel (C) para llenar y comprobar el nivel de aceite después de llenarlo.
4. Respiradero del depósito de combustible - Comprobar el estado del respiradero del depósito de combustible (D). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera y limpiarlo.

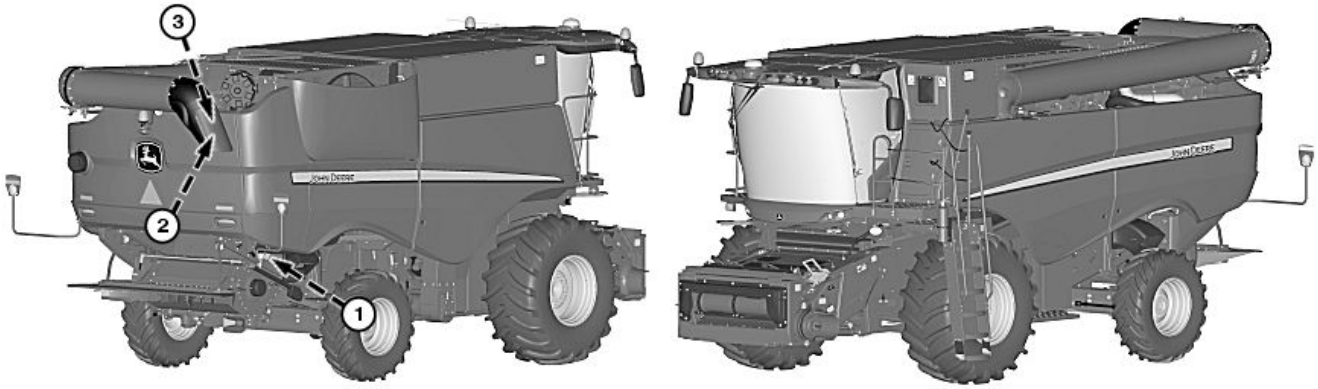
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00008C0 -63-22JUN11-1/2

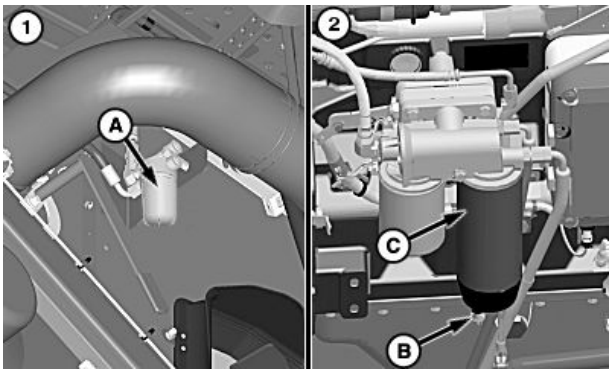
Torq-Gard es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00008C0 -63-22JUN11-2/2

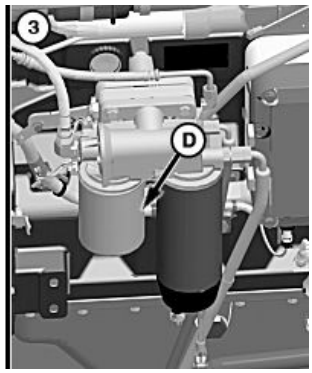
A las 400 horas (Tier 2/Fase II)



H96443 —UN—18MAY10



H97495 —UN—09NOV10



H97497 —UN—02AUG10

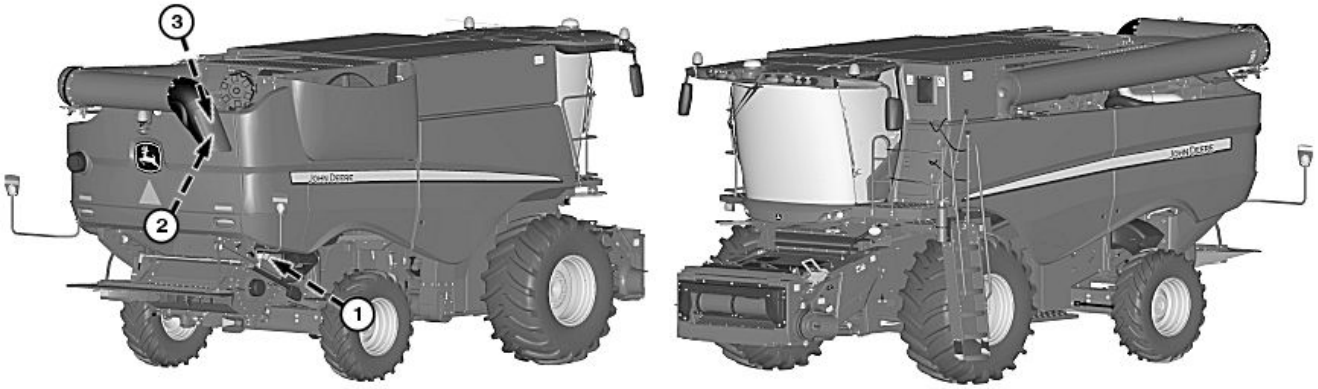
A—Prefiltro de combustible
B—Separador de agua
C—Filtro de combustible primario
D—Filtro de combustible secundario

1. Prefiltro de combustible: cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retire el filtro prefiltro de combustible (A) y limpie la rejilla. Instalar el prefiltro de combustible y abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y dejar que la cazoleta se llene (véase “Limpieza del prefiltro de combustible” en la sección “Mantenimiento del motor”..
2. Separador de agua - Revise el separador de agua (B) por si contiene agua o cuando se genera el código de diagnóstico de anomalías. Abrir el tapón de vaciado para eliminar el agua del separador de agua (véase “Drenaje del separador de agua del filtro de combustible primario” en la sección “Mantenimiento del motor”.. Retire y limpie el separador de agua.

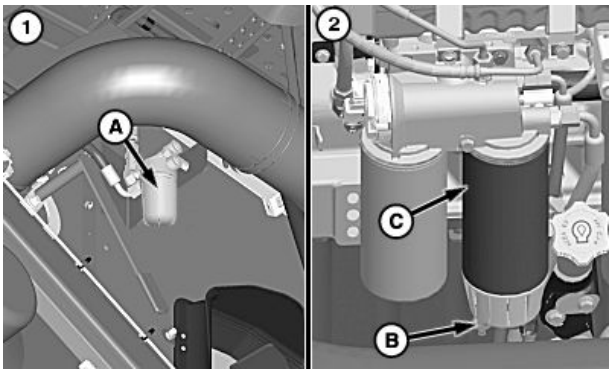
   Filtro de combustible primario: cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar y sustituir el filtro de combustible primario (C) cuando se observe una reducción del rendimiento o se genere un código de diagnóstico de anomalías. Instalar el filtro de combustible primario de repuesto y el separador de agua desmontado anteriormente (véase “Sustitución del filtro de combustible primario y secundario” en la sección “Mantenimiento del motor”..
3. Filtro de combustible secundario: cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar y sustituir el filtro de combustible secundario (D) cuando se observe una reducción del rendimiento o se genere un código de diagnóstico de anomalías. Elimine el combustible del filtro y deséchelo. Instalar el filtro de combustible secundario de repuesto, abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y CONECTAR la llave de contacto para cebar el sistema de alimentación (véase “Sustitución de filtro de combustible primario y secundario” en la sección “Mantenimiento del motor”..

OUO6075,00008C1 -63-15DEC10-1/1

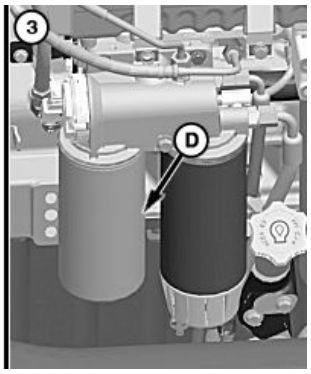
A las 400 horas (Tier 4 Interino/Fase III B)



H96443 —UN—18MAY10



H97496 —UN—09NOV10



H97498 —UN—02AUG10

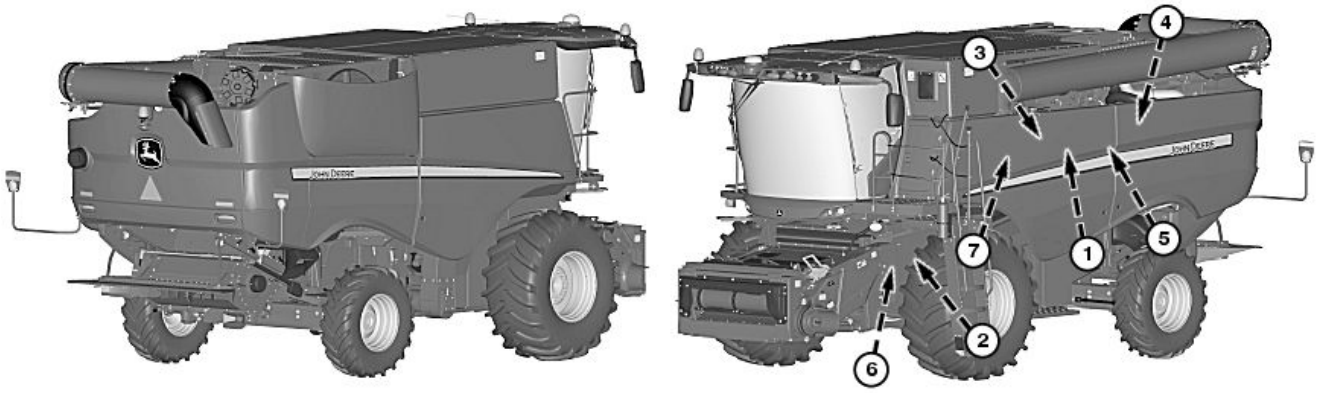
A—Prefiltro de combustible
B—Separador de agua
C—Filtro de combustible primario
D—Filtro de combustible secundario

1. Prefiltro de combustible: cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retire el filtro prefiltro de combustible (A) y limpie la rejilla. Instalar el prefiltro de combustible y abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y dejar que la cazoleta se llene (véase “Limpieza del prefiltro de combustible” en la sección “Mantenimiento del motor”..
2. Separador de agua - Revise el separador de agua (B) por si contiene agua o cuando se genera el código de diagnóstico de anomalías. Abrir el tapón de vaciado para eliminar el agua del separador de agua (véase “Drenaje del separador de agua del filtro de combustible primario” en la sección “Mantenimiento del motor”.. Retire y limpie el separador de agua.

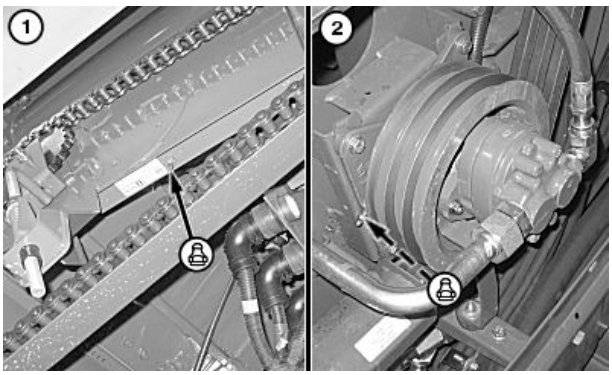
   Filtro de combustible primario: cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar y sustituir el filtro de combustible primario (C) cuando se observe una reducción del rendimiento o se genere un código de diagnóstico de anomalías. Instalar el filtro de combustible primario de repuesto y el separador de agua desmontado anteriormente (véase “Sustitución del filtro de combustible primario y secundario” en la sección “Mantenimiento del motor”..
3. Filtro de combustible secundario: cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar y sustituir el filtro de combustible secundario (D) cuando se observe una reducción del rendimiento o se genere un código de diagnóstico de anomalías. Elimine el combustible del filtro y deséchelo. Instalar el filtro de combustible secundario de repuesto, abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y CONECTAR la llave de contacto para cebar el sistema de alimentación (véase “Sustitución de filtro de combustible primario y secundario” en la sección “Mantenimiento del motor”..

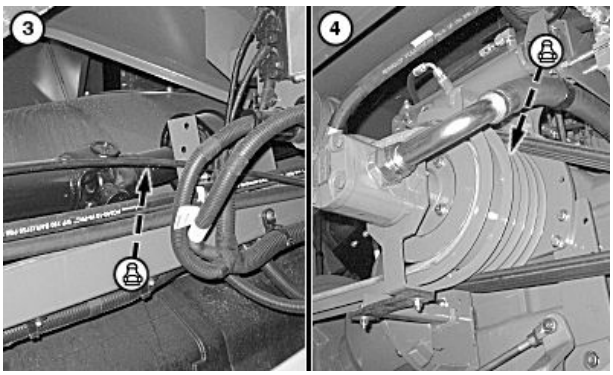
OUO6075,00008C2 -63-15DEC10-1/1

A las 400 horas



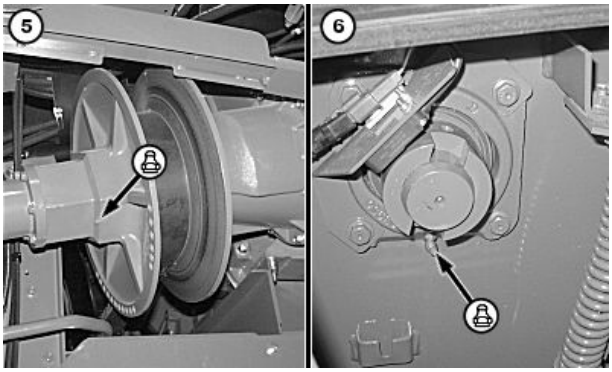
H100309 —UN—18FEB11

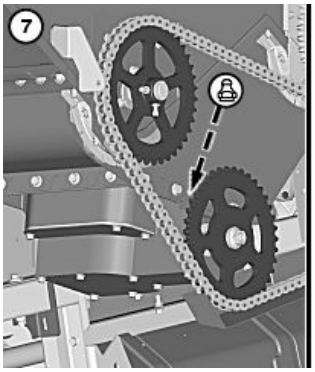




H97612 —UN—25AUG10

H97754 —UN—25AUG10





H86874 —UN—17DEC07

H100310 —UN—18FEB11

1. Caja de cambios superior del sinfín de descarga - Engrasador.
2. Rodamiento de la polea de la bomba de transmisión de la plataforma de corte/molinete - Engrasador.

NOTA: Las máquinas equipadas con mando del alimentador de mies de velocidad variable disponen de cinco engrasadores.

3. Estría de la junta universal del contraeje principal (sin alimentador de mies de velocidad variable): girar para acceder a los engrasadores y engrasar.
4. Picador/Rodamiento del eje de transmisión de descarga - Pivote la polea para acceder al montaje situado en el fondo de la garganta de polea y lubricar el engrasador.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B4B -63-22FEB11-1/2

IMPORTANTE: Retire el tapón de tubería e instale el engrasador. Bombear de 40 a 45 disparos de grasa en el engrasador. NO ENGRASE EN EXCESO. Retire el engrasador y vuelva a instalar el tapón de tubería.

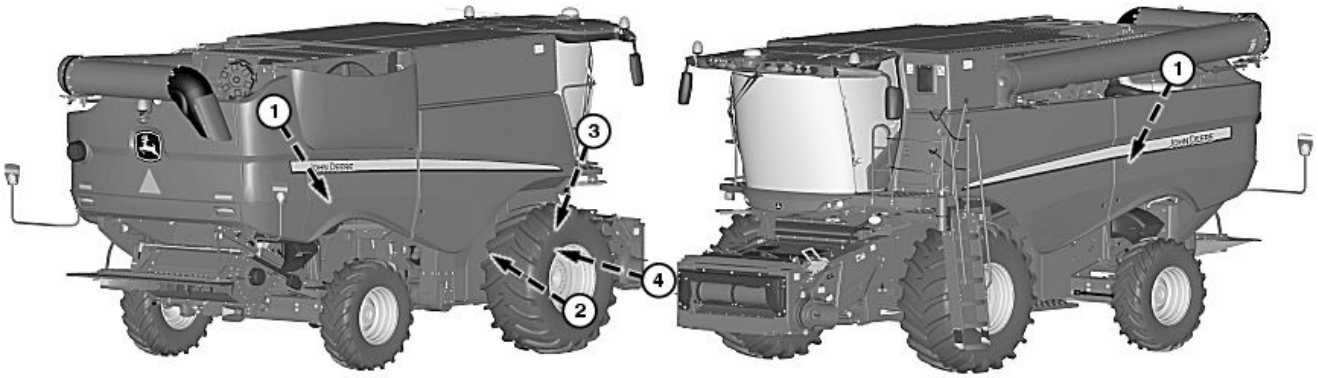
5. Polea transmisor de velocidad variable - Cierre las poleas (alta velocidad) antes de engrasar el enchufe de tubería del cubo de la polea exterior. Pivote la polea para acceder al enchufe de la tubería. Haga funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.
6. Rodamiento del acelerador de alimentación (lado izquierdo) - Engrasador.

IMPORTANTE: Bombee 10 disparos de grasa en cada racor.

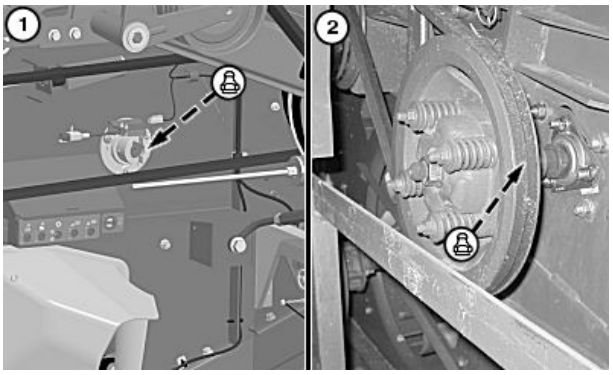
7. Caja de cambios superior del sinfín vertical de descarga - Engrasador.

OUO6075,0000B4B -63-22FEB11-2/2

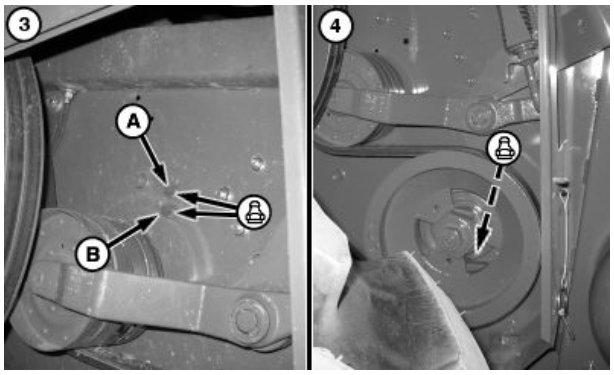
A las 400 horas



H97685 —UN—19AUG10



H97683 —UN—19AUG10



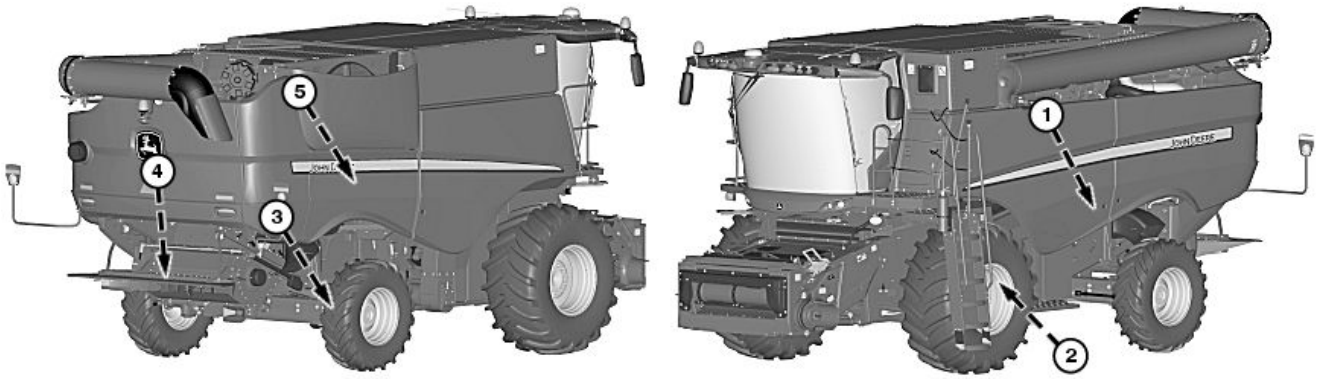
H86798 —UN—06NOV06

A—Rodamiento del contraeje principal **B—Cojinete del separador**

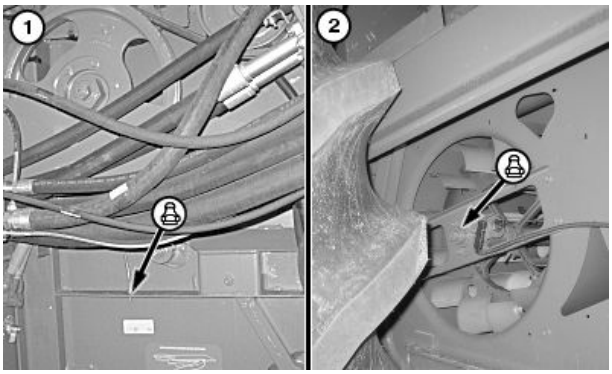
1. Rodamientos del batidor superior (opcional): engrasar el engrasador (ambos lados).
2. Embrague de seguridad de la transmisión del sinfín transportador: gire el conjunto de polea para acceder al engrasador. No engrase en exceso.
3. Banco de engrasadores derecho: Engrasadores para lubricar el cojinete del contraeje principal (A) y el cojinete del separador (B).
4. Cojinete del acelerador de alimentación (lado derecho): gire las poleas para acceder al engrasador.

OUO6075,00008E8 -63-19AUG10-1/1

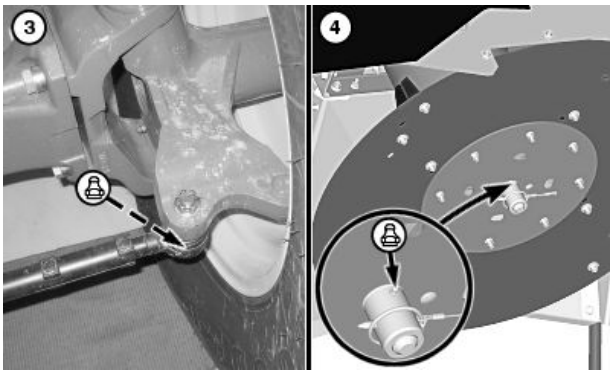
A las 400 horas



H97657 —UN—18AUG10



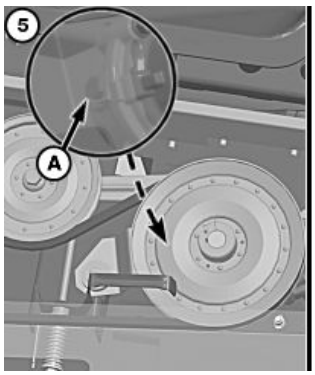
H97684 —UN—25AUG10



H97661 —UN—18AUG10

A—Tapón

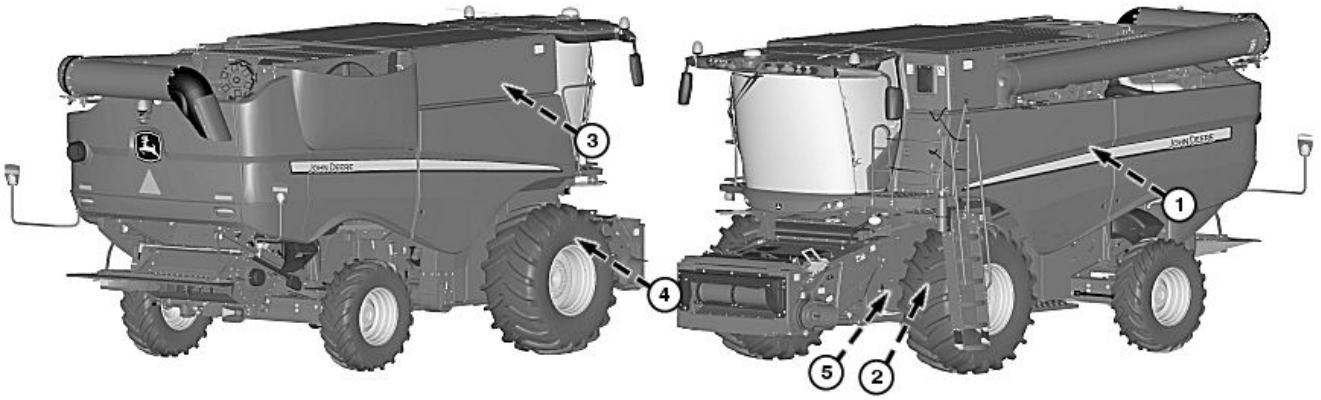
1. Rodamiento del batidor de descarga - Lubrique engrasador (ambos lados).
2. Cojinetes del eje del ventilador de limpieza: Lubrique el engrasador (ambos lados).
3. Eje trasero: Lubrique el engrasador (ambos lados) de la rótula de la dirección asistida.
4. Disco esparcidor (si existe): engrasar el engrasador (ambos lados) para evitar que los cubos se adhieran a los ejes.
5. Aceite de caja de engranajes del batidor superior (opcional): retirar el tapón (A) y comprobar el nivel de aceite. Añadir aceite según se requiera.



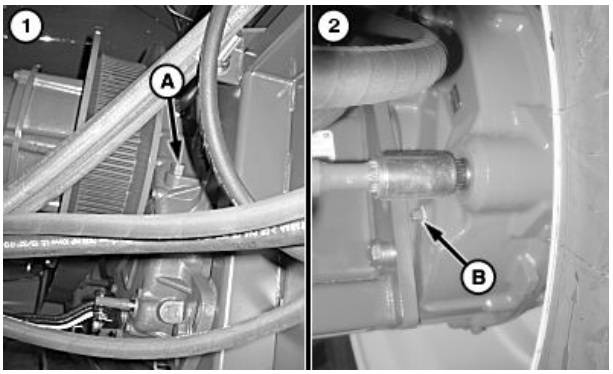
H97663 —UN—18AUG10

OUO6075,00008EA -63-19AUG10-1/1

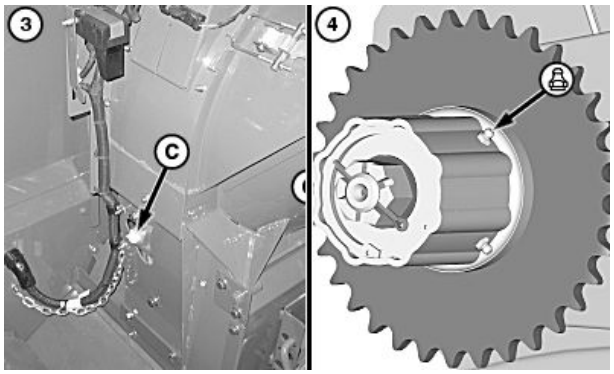
A las 400 horas



H96433 —UN—02DEC10



H86807 —UN—19APR07



H97471 —UN—30JUL10

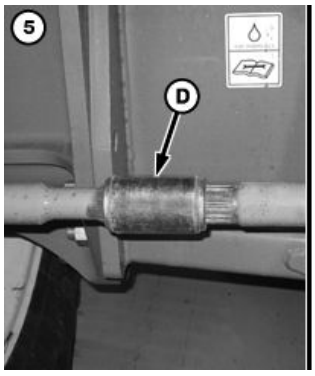
A—Varilla de nivel
B—Tapón
C—Varilla de nivel
D—Acoplamiento del eje de transmisión

1. Mando del separador - Extraiga la varilla de nivel (A) y verifique el nivel del aceite. El nivel de aceite debe estar entre las ranuras de la varilla de nivel. Añadir aceite según se requiera.

IMPORTANTE: Máquinas HillMaster: Mientras se realiza la prueba de nivel de aceite de la reducción final, advertir a los transeúntes de que no se acerquen a la máquina mientras se esté nivelando.

NOTA: Máquinas HillMaster: Para que el nivel de aceite sea preciso, los reducciones finales se deben ubicar de tal forma que el eje de entrada del mando final se encuentre en el mismo nivel que el eje de transmisión.

2. Aceite de la reducción final - Remueva el tapón (B) y verifique el nivel (ambos lados). El aceite debe estar a 12 mm (1/2 in.) del fondo del agujero. Añadir aceite según se requiera.



H99263 —UN—02DEC10

NOTA: La caja de cambios del sinfín de carga no necesita vaciarse.

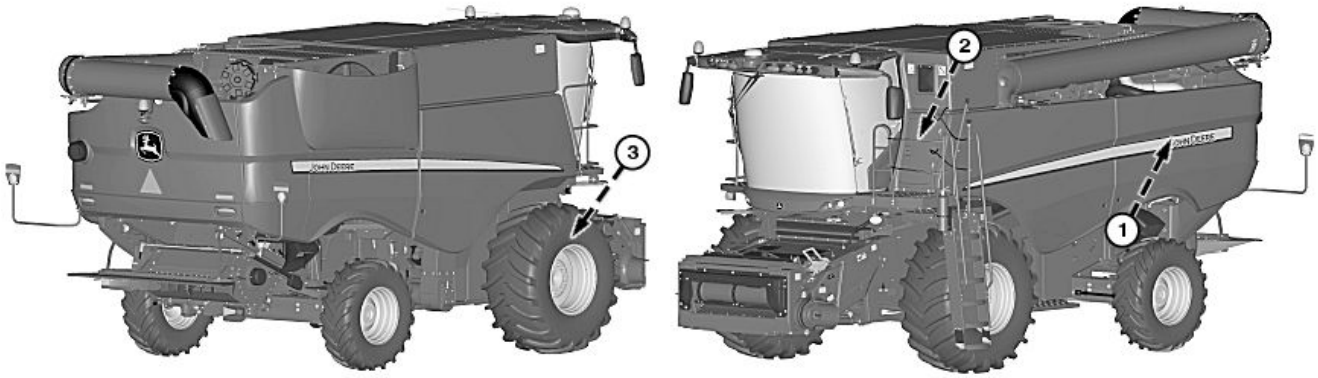
3. Caja de engranajes del sinfín de carga: comprobar el nivel de aceite por medio de la varilla de nivel (C) y añadir aceite según sea necesario.

Continúa en la siguiente página

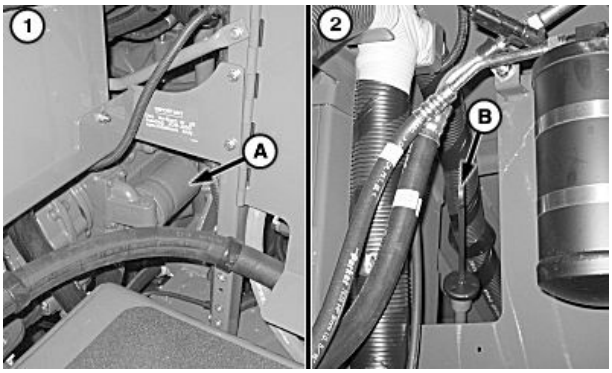
4. Embrague de seguridad del alimentador de mies - Lubrique el engrasador del embrague de seguridad superior del alimentador de mies hasta que la grasa rebose por la junta.
5. Acoplamientos de la reducción final: retirar el acoplamiento del eje de transmisión (D) y el eje de transmisión (ambos lados). Limpiar las zonas estriadas y aplicar un compuesto antiagarrotamiento en los dos extremos estriados del eje de transmisión.

OUO6075,0000AEA -63-13DEC10-2/2

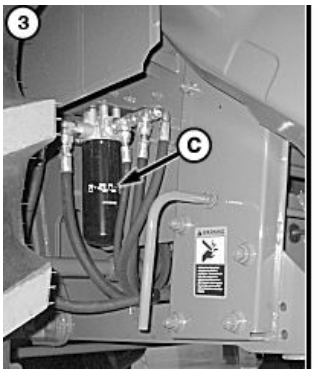
A las 400 horas



H97703 —UN—19AUG10



H97704 —UN—25AUG10



H97705 —UN—25AUG10

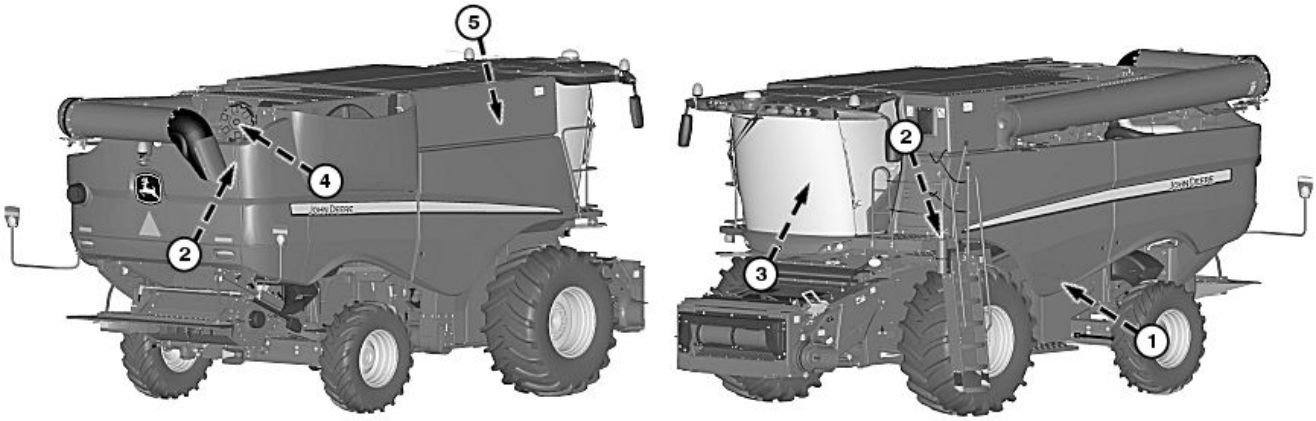
A—Filtro **B—Varilla de nivel** **C—Filtro**

NOTA: No es necesario drenar el sistema al sustituir los filtros.

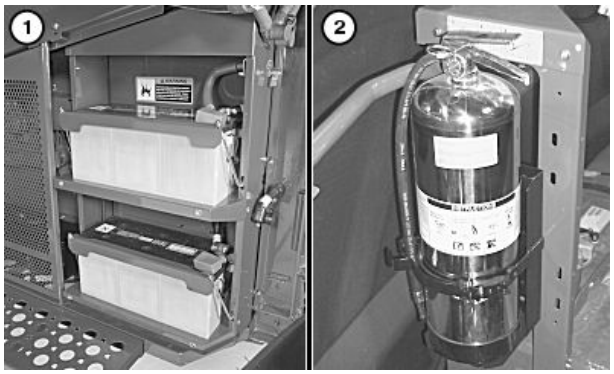
1. Filtro de carga hidrostático: retirar y sustituir el filtro (A). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
2. Aceite de la caja de engranajes del contraeje principal (alimentador de mies de velocidad fija): comprobar el nivel de aceite de la caja de engranajes del contraeje principal por medio de la varilla de nivel (B). Añadir aceite según se requiera.
3. Filtro de lubricación de la caja de engranajes de ProDrive/motor principal: retirar y sustituir el filtro (C). Aplique aceite sobre la junta del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

OUO6075,00008F5 -63-19AUG10-1/1

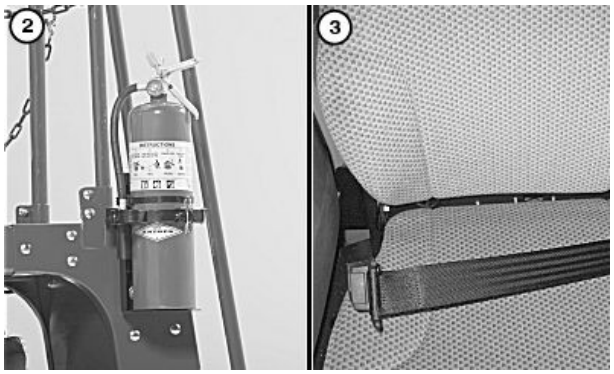
A las 400 horas



H97530 —UN—20AUG10



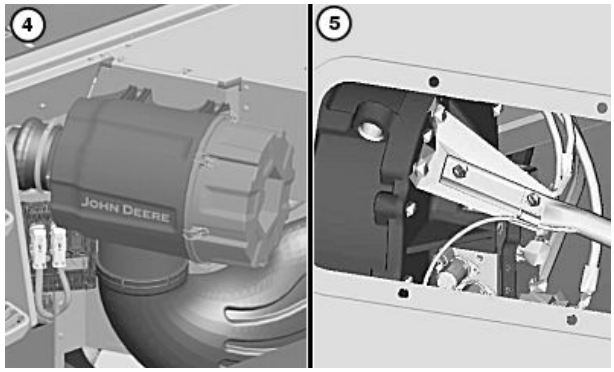
H97463 —UN—30JUL10



H97464 —UN—30JUL10

1. Baterías - Limpiar la parte superior de las baterías y revisar el nivel de electrólito en cada vaso. Si es necesario, llene con agua destilada hasta la parte inferior de la boca de llenado. Limpiar los bornes de la batería y los cables y ajustar las conexiones según sea necesario.
2. Extintores: Verifique los extintores (delantero y trasero) siguiendo las instrucciones de mantenimiento que aparecen en la etiqueta del extintor. Recargar o cambiar según sea necesario.

IMPORTANTE: Inspeccionar el cinturón de seguridad y la tornillería de montaje al menos una vez al año. Si el sistema del cinturón de seguridad, incluidos la tornillería de montaje, la hebilla, el cinturón y el retractor, presenta daños o un desgaste inusitado, decoloración o abrasión, deberá sustituirse de inmediato el conjunto completo del cinturón de seguridad. Por razones de seguridad, sustituir el sistema del cinturón de seguridad con repuestos originales para la máquina. Consultar al concesionario John Deere.



H97465 —UN—30JUL10

3. Cinturón de seguridad - Revise el estado del cinturón de seguridad.
4. Elemento del filtro de aire: si aparece el indicador de obstrucción en el filtro de aire del motor en la pantalla, realizar el mantenimiento del filtro primario. Compruebe si el prelimpiador está obturado. Compruebe si hay fugas o si el tubo aspirador está obstruido. Sustituir los filtros si están obstruidos.

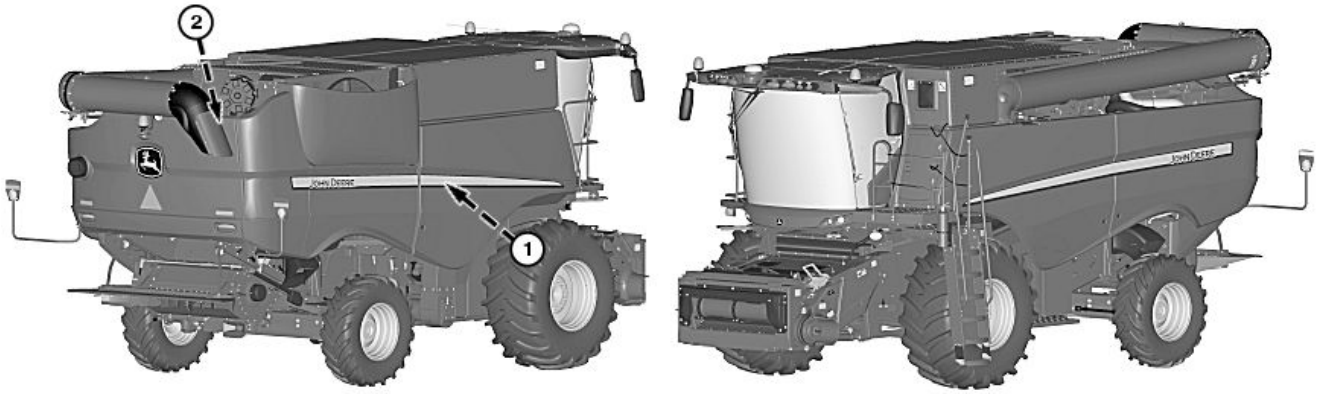
Continúa en la siguiente página

⚠ ATENCIÓN: La acumulación de suciedad, aceite, granzas y residuos de cultivo en esta zona representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulaciones de granzas y residuos. No limpiar esta zona con el motor en marcha.

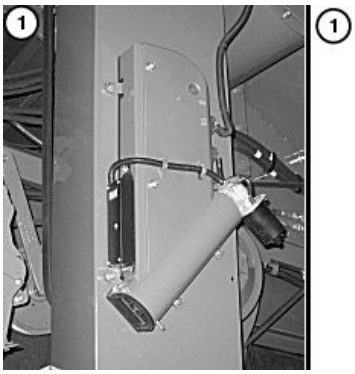
5. Tracción del alimentador de mies de velocidad variable: retirar la puerta de acceso de la parte frontal del depósito de grano y limpiar el material acumulado alrededor de la caja de engranajes.

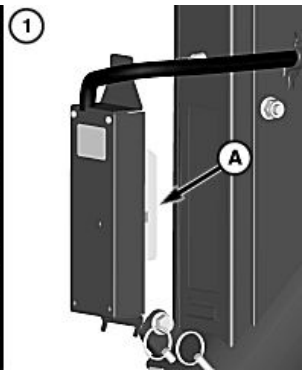
OUO6075,00008ED -63-19AUG10-2/2

A las 400 horas

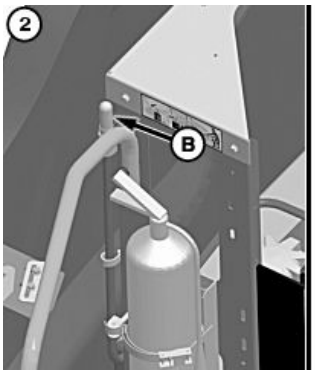


H96444 —UN—14JUL10





H97362 —UN—14JUL10



H97472 —UN—30JUL10

A—Módulo del sensor de humedad

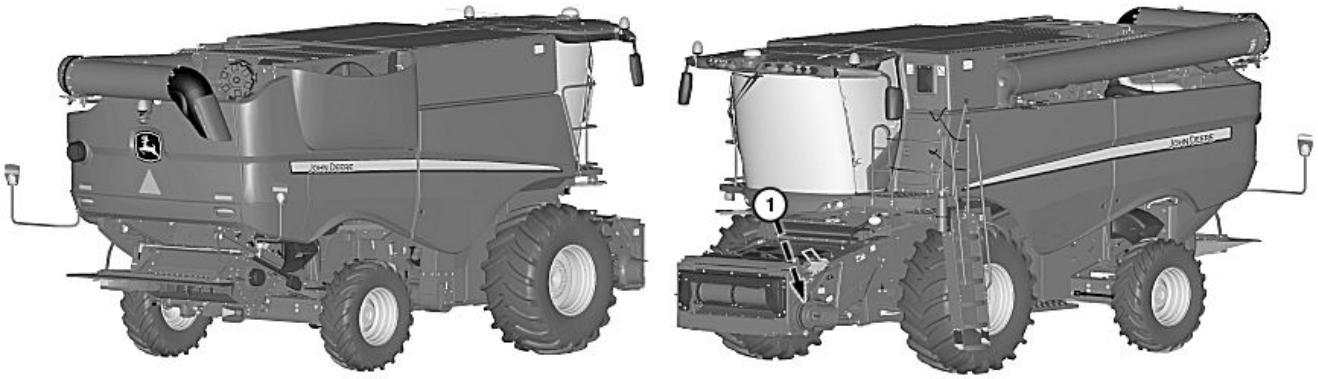
B—Respiradero del depósito de combustible

IMPORTANTE: La electricidad estática puede dañar el módulo del sensor de humedad al tocar la placa sensora. Para evitar daños, asegurarse de tocar siempre una superficie metálica de la máquina con al menos una mano o brazo antes de trabajar con el módulo del sensor de humedad o de limpiarlo.

1. Sensor de humedad: retirar y limpiar el módulo del sensor de humedad (A) al operar en zonas con malas hierbas, cultivos verdes o granos muy pequeños (colza).
2. Respiradero del depósito de combustible: quite y sustituya el respiradero del depósito de combustible (B).

OUO6075,00008A9 -63-02AUG10-1/1

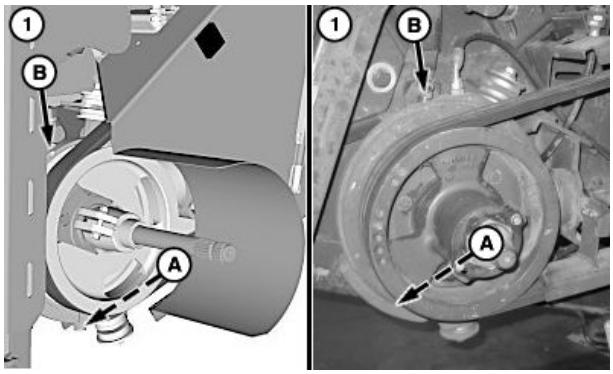
A las 800 horas



H96435 —UN—18MAY10

1. Caja de cambios del inversor del alimentador de mies - Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad. Vaciar el aceite por el tapón (A), limpiar el tapón y rellenar por la abertura de la varilla de nivel (B). Verifique el nivel de aceite con el alojamiento del alimentador de mies elevado. Las cajas de engranajes con enfriador de aceite requieren hacer funcionar la caja de cambios durante unos minutos. Esto asegura la carga del enfriador con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel. Consultar en la sección Combustibles y lubricantes el tipo de aceite adecuado.

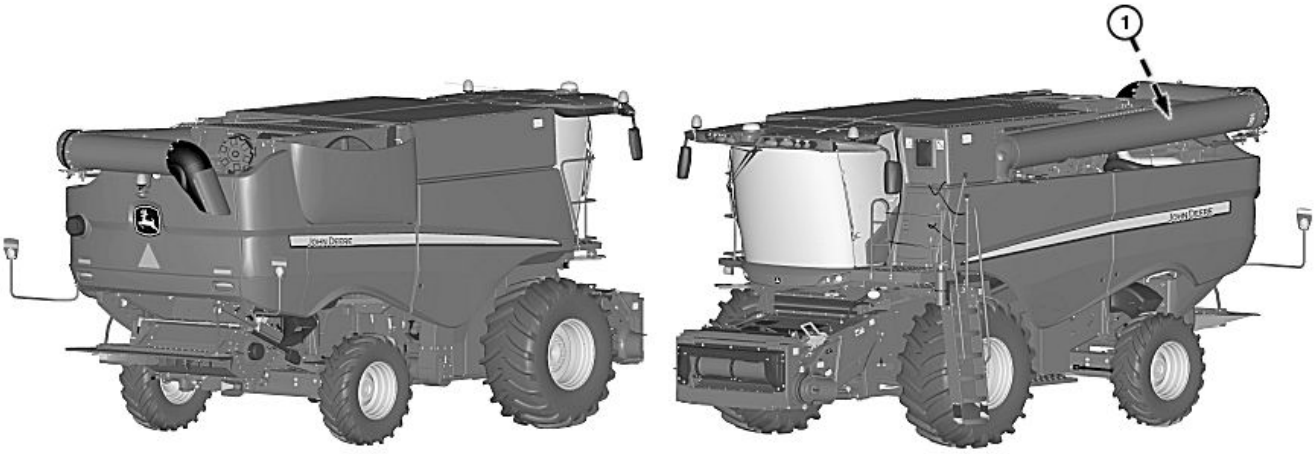
A—Tapón **B—Varilla de nivel**



H87388 —UN—14MAR07

OUO6075,0000616 -63-12AUG10-1/1

Cada 1000 horas



H97617 —UN—12AUG10

NOTA: Limpiar la zona en torno al tapón del filtro antes de retirarlo, con el fin de evitar la contaminación del sistema. No es necesario drenar el sistema al sustituir el filtro.

1. Filtro del depósito hidráulico: retirar y sustituir el filtro (A) cuando se perciba un descenso del rendimiento o se genere un código de diagnóstico de anomalías (véase Sustitución del filtro del depósito hidráulico en la sección Sistema hidráulico).

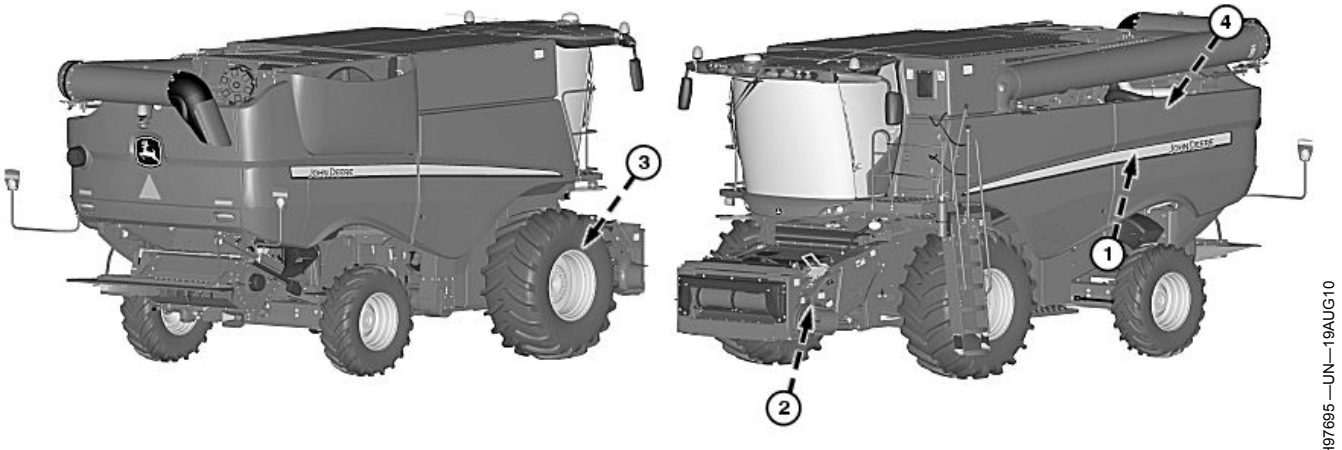
A—Filtro



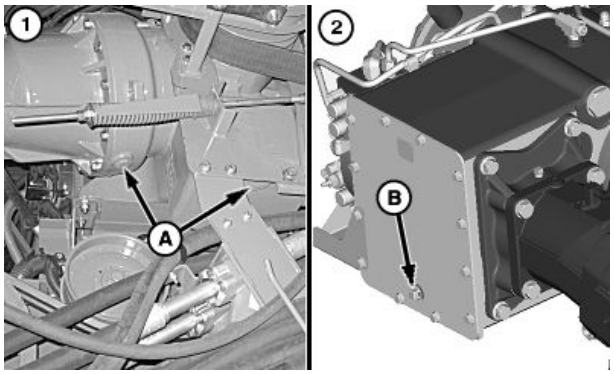
H97618 —UN—12AUG10

OUO6075,00008D5 -63-19AUG10-1/1

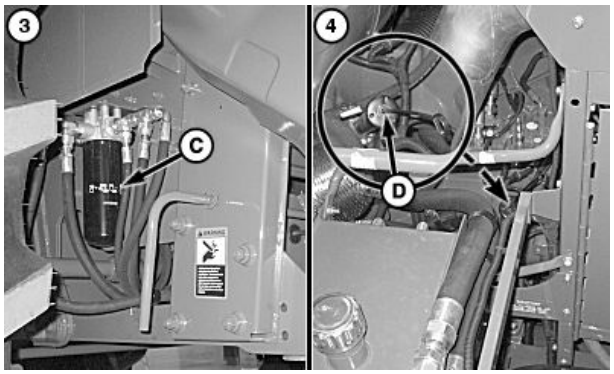
Cada 1000 horas



H97695 —UN—19AUG10



H97693 —UN—25AUG10



H97694 —UN—25AUG10

A—Tapones
B—Tapón
C—Filtro
D—Varilla de nivel

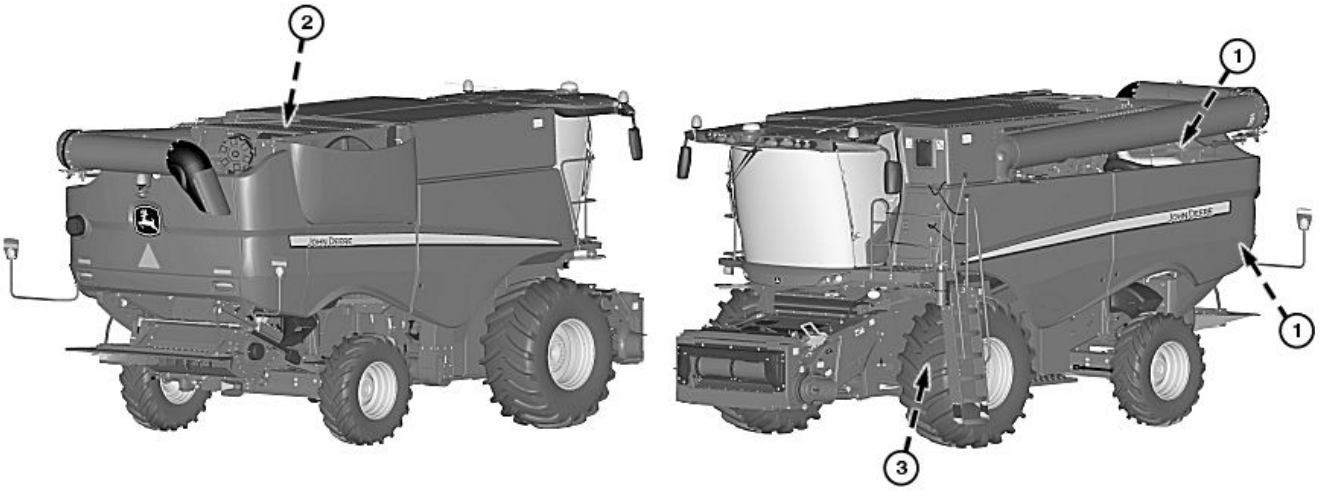
1. Caja de engranajes de la toma de fuerza del motor: drenar el aceite por los tapones (A).
2. Aceite de transmisión: drenar el aceite por el tapón (B).
3. Filtro de lubricación de la caja de engranajes de ProDrive/motor principal: retirar y sustituir el filtro (C). Aplique aceite sobre la junta del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

NOTA: El sobrellenado de la caja de cambios de la toma de fuerza del motor puede hacer que el aceite fuerce su salida por el tubo de la varilla de nivel cuando la máquina esté en funcionamiento.

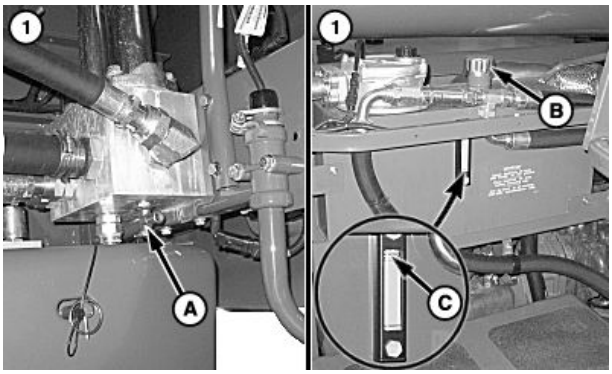
4. **Filtro de la caja de cambios de la TDF del motor**
   1. Llenar hasta que el aceite se sitúe en la línea inferior de la varilla de nivel (D).
   2. Coloque la varilla de nivel y haga funcionar el motor durante un minuto como mínimo.
   3. APAGUE el motor y deje que la máquina se asiente durante cinco minutos que salga el aire del aceite.
   4. Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. Agregue aceite hasta que el nivel esté en la línea superior de la varilla de nivel.
   5. Repita los procedimientos hasta que el nivel del aceite permanezca en la línea superior de la varilla de nivel.

OUO6075,00008F3 -63-09SEP10-1/1

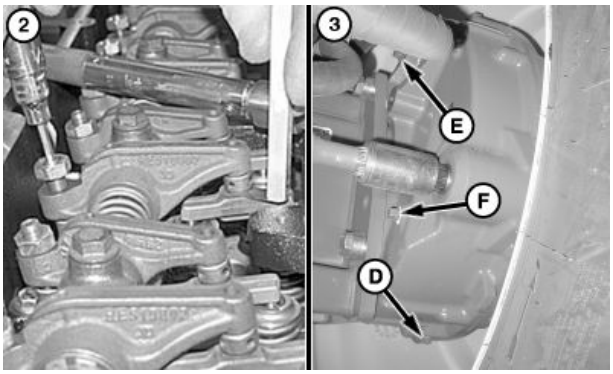
Cada 2000 horas



H97688 —UN—19AUG10



H97533 —UN—13AUG10



H86820 —UN—19APR07

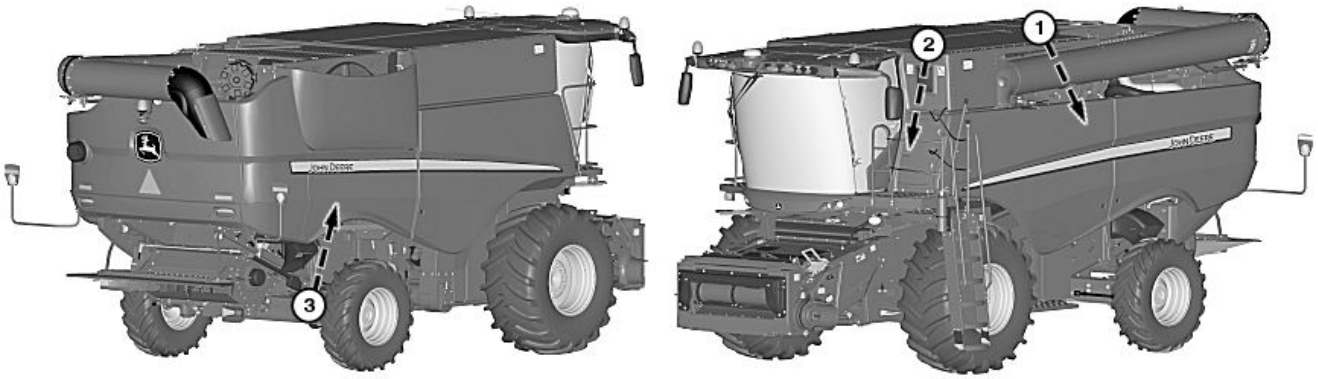
A—Válvula de vaciado
B—Tapa
C—Mirilla
D—Tapón de vaciado
E—Tapón de llenado
F—Orificio de verificación

NOTA: Limpiar la zona del depósito hidráulico para evitar la contaminación del sistema y consultar en la sección Especificaciones la capacidad del aceite antes de drenarlo.

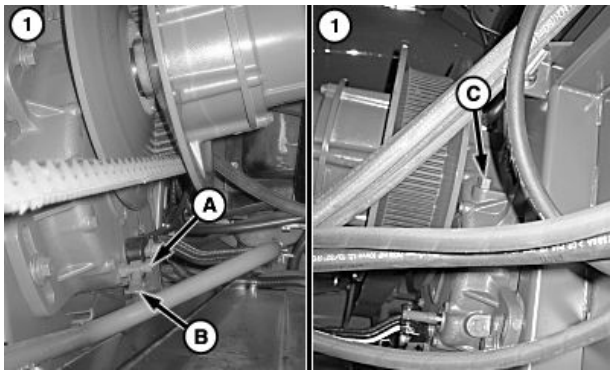
1. Aceite del depósito hidráulico e hidrostático: abrir la válvula de purga (A) para drenar el aceite. Cerrar la válvula cuando se haya drenado el aceite. Retirar el tapón (B) y llenar el depósito hidráulico hasta que el nivel de aceite esté en la parte superior de la mirilla (C) con el alimentador de mies completamente descendido.
2. Juego entre los flancos de los dientes de las válvulas del motor: solicitar al concesionario John Deere que verifique el juego entre los flancos de los dientes de las válvulas del motor y que lo ajuste de ser necesario.
3. Aceite de los reducciones finales (ambos lados) - Retire el tapón de vaciado (D) para drenar. Quitar el tapón de llenado (E) y volver a llenar hasta que el nivel de aceite se encuentre dentro de los 12 mm (1/2 pulgadas) del agujero (F) de nivel inferior.

OUO6075,00008EE -63-19AUG10-1/1

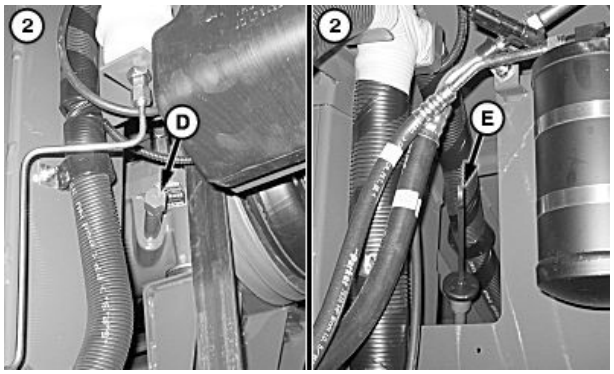
Cada 2000 horas



H97689 —UN—19AUG10



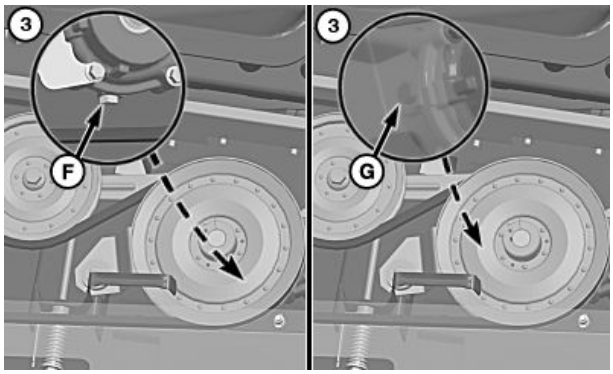
H97678 —UN—18AUG10



H97679 —UN—18AUG10

A—Tapa
B—Válvula de vaciado
C—Varilla de nivel
D—Tapa
E—Varilla de nivel
F—Tapón
G—Tapón

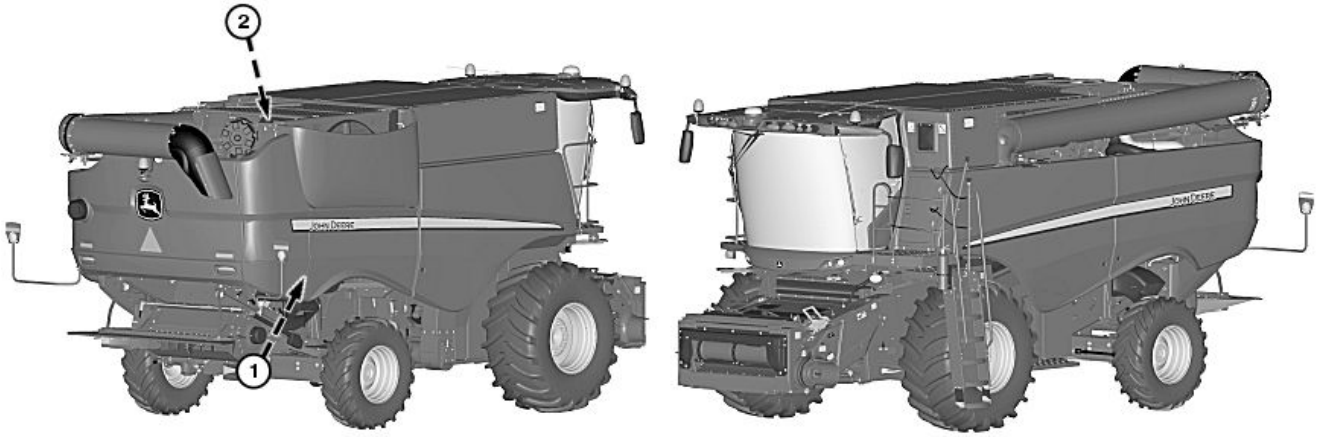
1. Aceite de la transmisión del separador: retirar el tapón (A) y conectar la manguera a la válvula de purga (B). Abra la válvula para drenar. Rellenar conforme a la varilla de nivel (C) según se requiera.
2. Aceite de la caja de engranajes del contraeje principal (alimentador de mies de velocidad fija): drenar por el tapón (D) y rellenar por la varilla de nivel (E). El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel.
3. Aceite de la caja de engranajes del batidor superior (opcional): drenar por el tapón (F) y rellenar por el tapón (G). El nivel de aceite debe estar al nivel del orificio del tapón en el lado de la caja de engranajes.



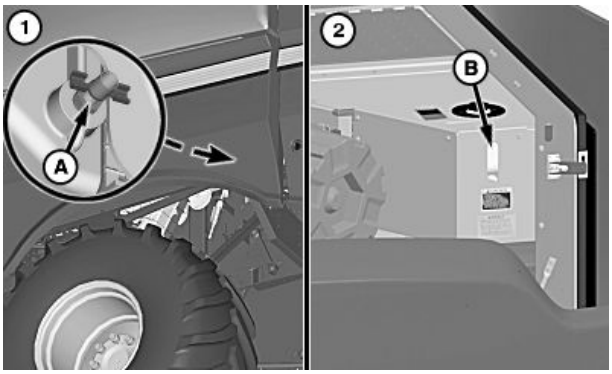
H97690 —UN—19AUG10

OUO6075,00008EF -63-19AUG10-1/1

Cada 2000 horas o seis años

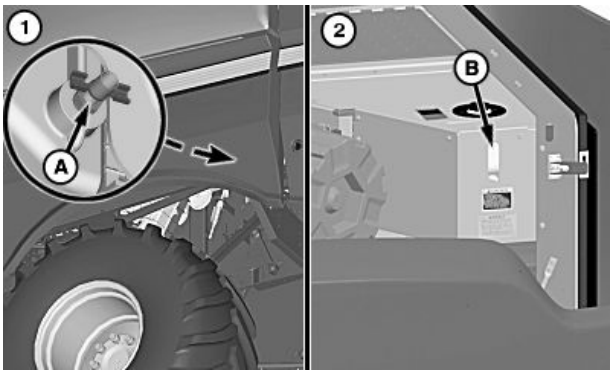


H96438 —UN—18MAY10



H102523 —UN—28JUN11

Drenaje del radiador (Tier 2/Fase II)



H102523 —UN—28JUN11

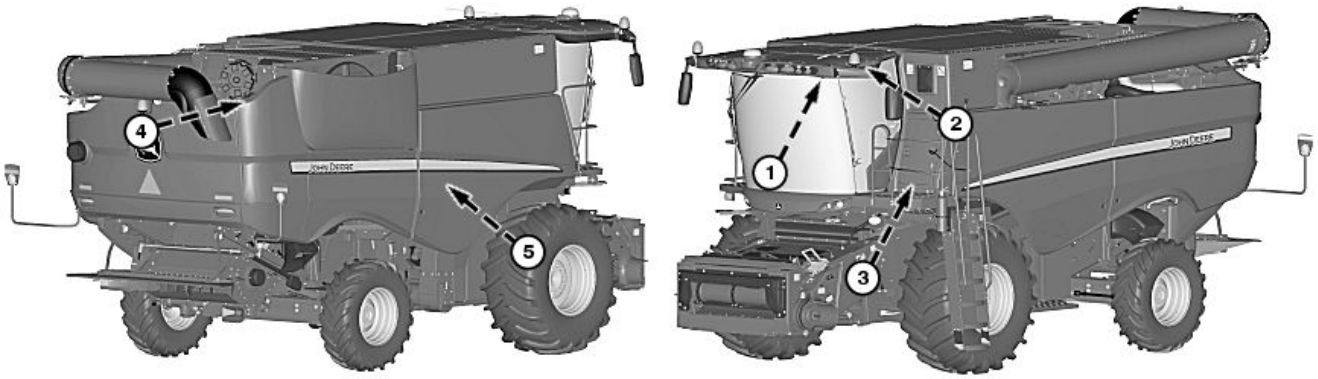
Drenaje del radiador (Tier 4 Interino/Fase III B)

A—Drenaje **B—Depósito de compensación**

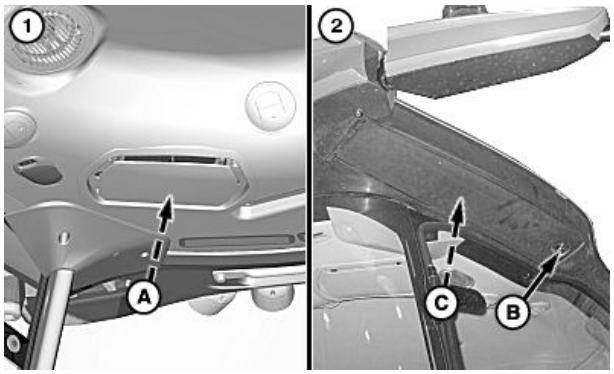
1. Radiador - Abra el drenaje (A) y retire el refrigerante del radiador.
2. Depósito de compensación - Lavar el sistema y llenarlo con el refrigerante y acondicionador especificados (ver Sistema de refrigeración—Vaciado en la sección Mantenimiento del motor y las recomendaciones sobre refrigerante del motor de la sección Combustible y lubricantes). Verifique el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (B) cuando el motor esté frío. El nivel debe alcanzar la línea “Max Cold” (máximo enfriamiento).

OUO6075,0000617 -63-30JUN11-1/1

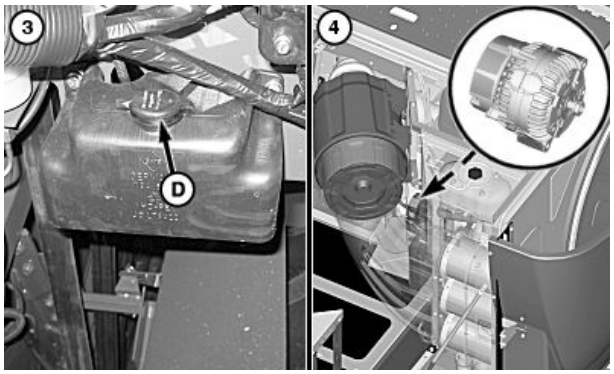
Según se requiera



H96439 —UN—04AUG10



H97476 —UN—30JUL10

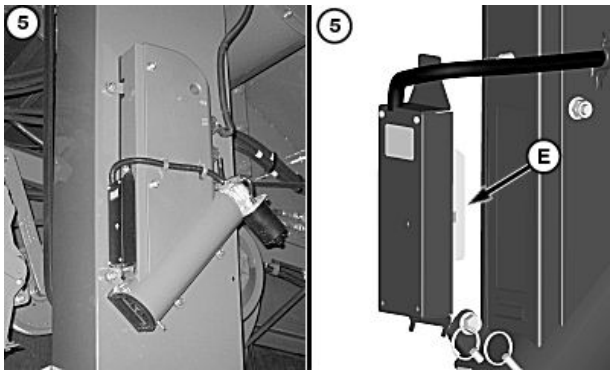


H97477 —UN—02AUG10

A—Filtro de recirculación
B—Mando
C—Filtro de aire fresco
D—Tapa del depósito
E—Módulo del sensor de humedad

1. Filtro de recirculación: retirar la cubierta para limpiar o sustituir el filtro de recirculación (A).
2. Filtro de aire fresco de la cabina: girar el botón (B) y hacer descender la cubierta de acceso. Retirar el filtro de aire fresco (C) para limpiarlo o sustituirlo según sea necesario.
3. Depósito del lavaparabrisas: abrir el tapón (D) y llenar el depósito del lavaparabrisas según sea necesario.
4. Malla del alternador(es): limpiar la malla cuando esté cubierta en un 50% con suciedad.

IMPORTANTE: La electricidad estática puede dañar el módulo del sensor de humedad al tocar la placa sensora. Para evitar daños, asegurarse de tocar siempre una superficie metálica de la máquina con al menos una mano o brazo antes de trabajar con el módulo del sensor de humedad o de limpiarlo.



H97364 —UN—02AUG10

5. Sensor de humedad: retirar y limpiar el módulo del sensor de humedad (E) al operar en zonas con malas hierbas, cultivos verdes o granos muy pequeños (colza).

OUO6075,00008A7 -63-27OCT10-1/1

4500 horas o cinco años

IMPORTANTE: El conjunto del amortiguador de vibraciones no es reparable y debe reemplazarse cada cinco años o 4500 horas, lo que ocurra primero.

Solicitar al concesionario John Deere que sustituya la amortiguación de torsión de motor delantera.

OUO6075,0000609 -63-19JAN10-1/1

Cuidado y mantenimiento de las correas

ATENCIÓN: Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, observar las siguientes precauciones:

- **Evitar las lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave.**
- **No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.**

No se recomienda aplicar pasta antideslizante a ningún tipo de correa, sea trapezoidal o plana, en ningún momento. La mayoría de los antideslizantes contienen productos químicos que tienden a ablandar las correas. Mientras este ablandamiento realmente aumenta la fricción entre la correa y las ranuras de las poleas, el resultado es solamente temporal.

Retire la grasa y aceite tan pronto como sea posible antes de que penetren profundamente en la correa, y causen un deterioro rápido.

Limpiar las correas pasándoles un paño limpio. Use un limpiador o disolvente no inflamable para quitar el exceso de grasa y aceite. Puede usar agua y un jabón detergente, pero no es tan bueno como un limpiador no inflamable.

OUO6075,0000853 -63-22MAR07-1/1

Limpieza de la máquina

Limpieza del exterior de la máquina

- Lavar el exterior de la máquina con una manguera a presión.
- Utilizar un trapo suave y absorbente para eliminar las gotas de agua.
- Usar una cera transparente de buena calidad o pasta vidriada sin abrasivos y una toalla sin pelusa.
- Aplicar cera u otro compuesto mediante un paño y frote en círculos. Una vez el compuesto ha sido extendido por los paneles, gire el paño por el lado seco y proceda al abrillantado.

Limpieza de las piezas de plástico:

NOTA: No limpiar las piezas de plástico con combustible ni otros agentes limpiadores con base de petróleo.

Seguir siempre las instrucciones del fabricante al utilizar un agente limpiador y hacer primero una prueba en una zona oculta pequeña.

- Algunas piezas de guarnición de la máquina son de plástico. Para eliminar la suciedad, la cera acumulada y otros residuos emplear un agente eliminador de alquitrán y de aceite bituminoso.

Piezas de vinilo y plástico:

- Eliminar el polvo y la suciedad con una escobilla o una aspiradora. Limpiar las superficies de vinilo con agente limpiador de cuero y vinilo.
- Limpiar las superficies con un paño húmedo, suave y limpio.
- Para lograr una limpieza más profunda, frotar la superficie con un paño suave y un detergente no agresivo.
- Eliminar el exceso de detergente con un paño seco y limpio.

Limpieza de la tela:

NOTA: Seguir siempre las instrucciones del fabricante al utilizar un agente limpiador de telas y hacer primero una prueba en una zona oculta pequeña.

- Eliminar el polvo y los residuos desparramados con una escobilla o una aspiradora.
- Eliminar los residuos que queden rascando o frotando con un paño limpio.
- Si se trata de manchas solubles en agua, emplear primero un paño húmedo, seguido de un paño suave con un detergente no agresivo y agua.
- Si se trata de grasa, aceite, alquitrán o manchas con base de petróleo, aplicar a las manchas un agente limpiador para telas siguiendo las instrucciones del fabricante.

OUO6075,0000854 -63-14MAR07-1/1

Alimentador de mies

Síntoma	Problema	Solución
Alimentación despareja o cultivos enviados abultadamente al rotor.	El sinfín de la plataforma de corte es demasiado alto.	Ajuste el sinfín hacia abajo y hacia atrás. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	Acumulación de grano en la barra de corte.	Baje el molinete y ajuste la posición de avance/retroceso lo más cerca posible de la barra de corte y el sinfín. Consulte el manual del operador de la plataforma.
	Los brazos del tambor se sujetan a un panel lateral a un lado.	Aflojar y volver a tensar la cadena. Endurecer o sustituir las partes combadas.
	Cadena transportadora del alimentador demasiado tensa y retiene el tambor.	Ajuste la cadena transportadora a la tensión correcta.
	Patinaje de la correa de transmisión de la plataforma de corte.	El tensor cargado por resorte debe estar libre y ajustado contra la correa.
	El sinfín está demasiado alejado del despojador.	Acerque el sinfín al despojador. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	La cadena de transmisión del transportador del alimentador no está en la rueda dentada correcta.	Coloque la cadena en la rueda dentada correcta.
	Las aletas transportadoras del alimentador están combadas.	Enderece o sustituya las aletas combadas.
	Acumulación de tierra y savia en el fondo del alimentador.	Limpie el fondo.
	Demasiada distancia entre el sinfín de la plataforma y el tambor delantero del alimentador.	Agregue eslabones a la cadena del alimentador.
La plataforma de corte o el molinete no se eleva correctamente	Aire en el sistema hidráulico.	Apriete las abrazaderas en las tuberías o mangueras con fugas. Purgue el sistema elevador de molinetes. Consulte el manual del operador de la plataforma.

OUO6075,0000B5B -63-02MAR11-1/1

Separador

Síntoma	Problema	Solución
Funcionamiento lento o sobrecarga del separador.	La correa de transmisión variable del separador de dedo simple patina a velocidades bajas.	Ajuste la holgura de la polea.
	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumente la velocidad del separador.
Retroalimentación del acelerador de alimentación.	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumente la velocidad del separador.
	Acelerador ajustado en posición de velocidad baja.	Cambie el acelerador a la posición de velocidad alta.
El grano no se trilla.	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador en incrementos de 50-100 r/min. Después de ajustar la velocidad del separador, comprobar la calidad del grano.
	La separación del cóncavo es demasiado amplia.	Apretar la separación del cóncavo en incrementos de 5 -10 mm. Después de ajustar la separación del cóncavo, comprobar la calidad del grano.
	La separación del cóncavo no es uniforme en sentido longitudinal.	Ajuste según las especificaciones. Ver “Nivelación del cóncavo” en la sección “Separador” para obtener más información.
	La cosechadora no recoge suficiente material para una acción adecuada de trilla.	Aumentar la velocidad de avance.
Exceso de granos rotos en el depósito.	La velocidad del separador demasiado alta para la cosecha.	Disminuir la velocidad del separador en incrementos de 10 r/min.
	La separación del cóncavo es demasiado estrecha.	Abrir la separación del cóncavo en incrementos de 2 mm.
	La velocidad del batidor del alimentador es demasiado alta para la cosecha.	Reducir la velocidad del acelerador del alimentador cambiándolo a una velocidad baja.
	Exceso de grano en el material de retrilla.	Abrir la criba de grano en incrementos de 2 mm para reducir el material de retrilla.
	No entra el material suficiente en la máquina.	Aumentar la velocidad de avance.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Activar la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe) colocada de forma incorrecta.	Establecer la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla activo. Ver la sección Configuración de los cultivos para obtener más información.
Pérdida de granos en separador	Sobrecarga del separador debido a trilla incompleta o trilla retardada en el cóncavo.	Reduzca la separación entre el separador y el cóncavo y/o aumente la velocidad del separador para aumentar el efecto de trillado.
	Cubiertas del separador instaladas.	Ver la sección Configuración de los cultivos para obtener más información. Extraer las cubiertas para aumentar la zona abierta a la vez que se mantiene una carga de la caja de cribas uniforme.
	Los álabes de la cubierta superior del separador (si existen) están en posición avanzada.	Mover los álabes a la posición estándar. Ver la sección Pantalla de CommandCenter para obtener más información.
Depósito de grano sucio (espigas sin trillar).	Trilla insuficiente en el separador.	Aumentar la velocidad del separador en incrementos de 50-100 r/min. Disminuir la separación del cóncavo en incrementos de 2 mm. Comprobar el nivel del cóncavo. Ver “Nivelación del cóncavo” en la sección “Separador” para obtener más información. Máquinas del sistema del material de retrilla activadas: instalar placas de cierre del cóncavo en el primer cóncavo. Máquinas del sistema del material de retrilla no activadas: instalar placas de cierre del cóncavo en el segundo cóncavo. Añadir interruptores del cóncavo al primer cóncavo.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Activar la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe) colocada de forma incorrecta.	Verificar que la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla activa es correcta para el cultivo cosechado. Comprobar que la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla activa tiene la posición cero correcta. Ver Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y Barras desgranadoras—Ajuste en la sección Separador para obtener más información.
Depósito de grano sucio (exceso de granzas)	Velocidad insuficiente del ventilador.	Aumente la velocidad del ventilador.
	Puerta del desviador de cosecha del sistema de residuos en posición incorrecta.	Comprobar que la posición de la puerta coincide con el cultivo cosechado.
Depósito de grano sucio (pequeños trozos de mazorca).	Trozos de mazorca rota en el depósito de grano.	*NOTA: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Retirar los espaciadores para los demás cultivos.* Instalar espaciadores de rejilla separadora.
	Comprobar la separación del cóncavo. Si la holgura es inferior al diámetro de la mazorca pelada, el rotor puede romper la mazorca.	*NOTA: Para la máquina del sistema del material de retrilla activo no se deben instalar espaciadores en la cuarta rejilla.* Instalar espaciadores de rejilla separadora.
Avería de elementos de la criba de grano/criba de granzas.	Puerta del desviador de cosecha en posición incorrecta.	Comprobar que la posición de la puerta coincide con el cultivo cosechado.
Pérdida de grano sobre la caja de cribas.	Holgura de la criba de granzas/criba de grano incorrecta.	Comprobar y calibrar la holgura de la criba de granzas/criba de grano.
	Distribución incorrecta de las granzas/grano en la caja de cribas.	Ajustar las tapas ciegas de la rejilla separadora y los divisores de la plataforma del sinfín según sea necesario. Ver Procedimiento de apagado del sistema en la sección Configuración de cultivos para obtener más información.
El monitor de rendimiento VisionTrak no puede leer.	La pérdida de la caja de cribas aumenta con una tasa de alimentación baja.	Reducir la velocidad del ventilador.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	La pérdida de la caja de cribas aumenta con una tasa de alimentación alta.	Abra la criba de grano.
		Aumente la velocidad del ventilador.
	El sensor no lee.	Comprobar la configuración de la sensibilidad del cultivo.
		Comprobar que los sensores están conectados.
		Comprobar que los sensores no están bloqueados por el material.
Calidad de la paja no deseable.	Excesiva manipulación del material.	Disminuir el régimen del rotor y aumentar la separación del cóncavo para aumentar la calidad de la paja y equilibrar el rendimiento de trilla.
		Disminuir la velocidad de manipulación de material (alimentador de mies y acelerador de alimentación) para equilibrar la calidad de la paja y el rendimiento de la manipulación de material.
		Avanzar los álabes de la cubierta superior del separador (si existen). Ver la sección Pantalla de CommandCenter para obtener más información.

OUO6075,0000B6A -63-07APR11-4/4

Transmisión de avance hidrostática

Síntoma	Problema	Solución
No se puede poner el selector de marchas en retroceso (máquinas no ProDrive).	Componentes doblados o rotos en el varillaje de cambio.	Reparar o reemplazar según sea necesario.
Pegado del varillaje (máquinas no ProDrive).	Rótulas congeladas o desgastadas en el cable de mando.	Lubrique o sustituya.
	Palanca acodada o pivotes pegados.	Lubrique o sustituya.
	Cable de mando retorcido o congelado.	Cambiar según se requiera.
Recalentamiento del sistema.	Enfriador de aceite o radiador obturados.	Sople aire a través del núcleo y límpiese.
	No hay flujo de aceite de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	La correa de ventilador del motor patina o está rota.	Revise si la correa está desgastada o rota.
	Filtro de aceite obturado.	Sustituir el filtro.
	Presión superior al reglaje de la válvula de descarga.	Cambie a una marcha inferior.
	Válvula de descarga pegada en posición de cierre.	Consultar al concesionario John Deere.
	La válvula de derivación no se cierra.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida excesiva de aceite.	Conexiones sueltas o fugas en las tuberías hidráulicas, mangueras o anillos tóricos.	Apretar las conexiones o sustituir las tuberías, mangueras o anillos tóricos dañados.
	Fuga de aceite en la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor (máquinas no ProDrive).	Sustituya la junta del eje de la bomba hidrostática.
	Fuga de aceite en la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor (máquinas ProDrive).	Sustituya la junta del eje del motor hidrostático o las juntas del freno de estacionamiento en la transmisión, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Juntas de la bomba triple desgastadas o dañadas (máquinas no ProDrive).	Compruebe las cavidades de la bomba triple entre la bomba del bloque de válvula y la bomba de dirección. Ninguna de las cavidades de bomba debe tener aceite. En caso de detectarse aceite entre las secciones de las cavidades de bomba, sustituya las juntas de ejes de la bomba del bloque de válvula y de la bomba de dirección antes de sustituir ambas bombas.
	Juntas de la bomba cuádruple desgastadas o dañadas (máquinas ProDrive).	Compruebe las cavidades de la bomba cuádruple entre la bomba de bloque de válvula y la bomba de suministro de lubricante ProDrive. Ninguna de las cavidades de bomba debe tener aceite. En caso de detectarse aceite entre las secciones de las cavidades de bomba, sustituya las juntas de ejes de la bomba del bloque de válvula y la bomba de lubricación ProDrive antes de sustituir ambas bombas.
La máquina no avanza ni retrocede.	Transmisión fuera de engranaje (máquinas no ProDrive).	Seleccione una marcha.
	El sistema detecta fallas en la transmisión de avance (máquinas no ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Fuga de aire en el sistema.	Apretar las conexiones.
	Varillajes de cambio rotos o flojos (máquinas no ProDrive).	Apriete los varillajes flojos o cámbielos según se requiera.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	Filtro obstruido.	Sustituir el filtro.
	Presión superior a la configuración de presión máxima de funcionamiento (máquinas no ProDrive).	Cambie a una marcha inferior.
	Presión superior a la configuración de presión máxima de funcionamiento (máquinas ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema de transmisión no puede crear suficiente presión.	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Válvula de descarga abierta.	Consultar al concesionario John Deere.
Velocidad de avance irregular.	Nivel bajo de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Filtro obstruido.	Cambie el filtro de carga hidrostática.
	Presión superior a la configuración de presión máxima de funcionamiento (máquinas no ProDrive).	Cambie a una marcha más baja o engrane la tracción en las cuatro ruedas.
	Presión superior a la configuración de presión máxima de funcionamiento (máquinas ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	La palanca multifunción se mueve lentamente hacia la posición de punto muerto.	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema no mantiene la presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
La máquina no se para cuando el selector de marchas está en punto muerto (máquinas no ProDrive).	Cable de mando desajustado.	Ajuste la posición de punto muerto del cable.
Ausencia o pérdida de potencia. La máquina no responde al selector de marchas.	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Filtro obstruido.	Cambie el filtro de carga hidrostática.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	Filtro de combustible contaminado.	Cambie el filtro de combustible.
	Agua en la cazoleta del separador.	Drene la cazoleta del separador de agua.
	El sistema de transmisión no mantiene ni acumula presión.	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema detecta fallas en la transmisión de avance.	Consultar al concesionario John Deere.

OUO6075,0000AEE -63-30JUN11-3/3

Tracción en las cuatro ruedas (opcional)

Síntoma	Problema	Solución
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas conectada.	Patinaje de una o ambas ruedas traseras.	Mover la palanca multifunción hacia adelante para aumentar el caudal de la bomba hidrostática.
	Conmutador defectuoso en la consola.	Consultar al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Consultar al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Consultar al concesionario John Deere.
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas desconectada.	Tubería o conexión defectuosa entre el sistema principal y la válvula de control de la transmisión de las ruedas traseras.	Reparar o cambiar las piezas según se requiera.
Imposible desconectar la tracción en las cuatro ruedas.	Conmutador defectuoso en la consola.	Consultar al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Consultar al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Consultar al concesionario John Deere.
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajuste de la convergencia.

OUO6075,0000AEF -63-14APR11-1/1

Manejo de la dirección

Síntoma	Problema	Solución
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajustar la convergencia.
Los brazos de la dirección no tocan los topes durante virajes pronunciados.	Cilindro de la dirección desajustado.	Ajustar el cilindro.
Dirección dura.	Bajo nivel de aceite en el depósito del cárter del motor.	Añada aceite.

OUO6075,0000B30 -63-09AUG07-1/1

Frenos

Síntoma	Problema	Solución
Presión del pedal de freno esponjosa.	Nivel de fluido para frenos bajo (máquinas no ProDrive).	Agregue fluido para frenos.
	El pedal de freno empuja el vástago fuera del ajuste (máquinas no ProDrive).	Ajuste la contratuerca en los vástagos del pedal de freno.
	Aire en el sistema.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida de capacidad de frenado.	Forros cristalizados (máquinas no ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Presión incorrecta (máquinas ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros desgastados.	Consultar al concesionario John Deere.
El freno de estacionamiento no retiene.	El freno de estacionamiento no está ajustado correctamente (máquinas no ProDrive).	Ajuste el freno de estacionamiento.
	Falta de fuerza en el resorte (máquinas ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros cristalizados (máquinas no ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros de la zapata desgastados (máquinas ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	La máquina fue invalidada manualmente para mover la máquina (máquinas ProDrive).	Retire los tornillos de la caja de cambios.

OUO6075,00000F7 -63-29APR08-1/1

Motor

Síntoma	Problema	Solución
El motor no gira	Batería descargada	Cargar o cambiar la batería.
	Conexiones de la batería corroídas o sueltas	Limpiar los bornes y las conexiones de las baterías.
	Conmutador principal o interruptor de arranque en punto muerto defectuoso	Reparar el interruptor según sea necesario.
	Electroválvula del arrancador defectuosa	Sustituir la electroválvula.
	Motor de arranque defectuoso	Cambiar el arrancador.
El motor arranca con dificultad o no arranca	Problema con el sistema del arranque	Iniciar el sistema, pero no lo suficientemente fuerte como para arrancar el motor.
		Realizar los pasos que se indican en El motor no gira.
	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Velocidad lenta de arranque	Verificar si el problema está en el sistema de carga/arranque.
	Viscosidad excesiva del aceite del cárter	Vaciar el aceite del cárter y reemplazar con aceite de viscosidad correcta.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
Fallas o funcionamiento irregular del motor	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
Falta de potencia del motor	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Filtro de combustible obstruido	Cambiar los filtros de combustible.
	Sobrecarga del motor	Reducir la carga al motor.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Aceite del cárter incorrecto	Vaciar el aceite del cárter y reemplazar con aceite de viscosidad correcta.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
	El motor reduce la velocidad debido a un código de diagnóstico de anomalías activo	Consultar al concesionario John Deere.
	El motor reduce la velocidad porque se requiere una limpieza del filtro de escape.	Activar el modo de limpieza automático del filtro de escape y solicitar una limpieza manual del filtro de escape.
El motor emite humo de escape negro o gris	Sobrecarga del motor	Reducir la carga al motor.
	Tipo incorrecto de combustible.	Use el combustible correcto.
	Filtro de aire obstruido o sucio	Cambiar el elemento del filtro de aire según se requiera.
	Avería del silenciador/tubo de escape (causando contrapresión)	Sustituir el silenciador o el tubo averiado.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
	Inyectores sucios.	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de combustible de alta presión fuera de tiempo.	Consultar al concesionario John Deere.
	El turbocompresor no funciona.	Consultar al concesionario John Deere.
	El filtro de escape tiene grietas o daños.	Consultar al concesionario John Deere.
El motor emite humo blanco	Compresión de motor insuficiente	Determinar la causa de una compresión insuficiente y reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Tipo incorrecto de combustible.	Use el combustible correcto.
	Baja temperatura del motor.	Calentar el motor a la temperatura de trabajo normal.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Termostato(s) averiado(s)	Probar los termostatos; sustituirlos según sea necesario.
	Refrigerante entra en la cámara de combustión (avería de la junta de la culata o culata rajada)	Reparar o reemplazar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
	Inyectores de combustible averiados.	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de combustible de alta presión fuera de tiempo.	Consultar al concesionario John Deere.
Funcionamiento irregular del motor a ralentí	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Toma de aire en lado de aspiración del sistema de admisión de aire.	Revisar las conexiones de las mangueras y tubos; repararlas según se requiera.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
Consumo excesivo de combustible	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Sobrecarga del motor	Reducir la carga al motor.
	Filtro de aire obstruido o sucio	Cambiar el elemento del filtro de aire según se requiera.
	Compresión demasiado baja	Determinar la causa de una compresión insuficiente y reparar según sea necesario.
	Fugas en el sistema de alimentación de combustible	Buscar el origen del escape y reparar según se requiera.
	Tipo incorrecto de combustible.	Usar el tipo correcto de combustible.
	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Juego incorrecto de las válvulas.	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Inyectores de combustible defectuosos.	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de combustible de alta presión fuera de tiempo.	Consultar al concesionario John Deere.
	Funcionamiento incorrecto del turbocompresor.	Inspección del turbocompresor. Consultar al concesionario John Deere.
	Baja temperatura del motor.	Revisar los termostatos.
Combustible en el aceite	Culata rajada	Localizar la grieta, reparar o sustituir los componentes según se requiera. Consultar al concesionario John Deere.
	Rotura o desgaste del anillo tórico de la unidad bomba-inyector electrónica	Retirar la unidad bomba-inyector electrónica sospechosa y sustituir el anillo tórico según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Baja presión del combustible	Filtro de combustible obstruido	Cambie el filtro de combustible.
	Tubería de combustible taponada	Ubicar la obstrucción y reparar según sea necesario.
	Bomba de alimentación de combustible defectuosa	Quitar la bomba de alimentación de combustible y reparar/sustituir según se requiera. Consultar al concesionario John Deere.
Aireación del combustible	Retención de la unidad bomba-inyector electrónica floja	Apretar los tornillos de los sujetadores al valor apropiado. Consultar al concesionario John Deere.
	Rotura o desgaste del anillo tórico de la unidad bomba-inyector electrónica	Retirar la unidad bomba-inyector electrónica sospechosa y sustituir el anillo tórico según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Presión de aceite baja	Bajo nivel de aceite del cárter	Llenar el cárter al nivel apropiado.
	Nivel aceite del motor demasiado alto	Llenar el cárter al nivel apropiado.
	Sensor de presión averiado	Reemplazar el sensor. Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Enfriador o filtro de aceite obturado	Retirar y revisar el enfriador de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Temperatura excesiva del aceite	Retirar y revisar el enfriador de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de aceite averiada	Retirar e inspeccionar la bomba de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Aceite incorrecto	Drenar el cárter y volverlo a llenar con el aceite correcto.
	Falla de la válvula reguladora de la presión de aceite	Retirar e inspeccionar la válvula reguladora de la presión de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Pico del rociador del pistón averiado	Sustituir el pico rociador del pistón. Consultar al concesionario John Deere.
	Rejilla de bomba de aceite obstruida o tubo de aspiración roto	Quitar el cárter de aceite y limpiar la rejilla/cambiar el tubo de aspiración.
	Espacio libre excesivo del rodamiento principal o de biela	Determinar el espacio libre del cojinete. Consultar al concesionario John Deere.
Presión de aceite alta	Aceite de clasificación incorrecta	Drenar el cárter y volverlo a llenar con el aceite correcto.
	Sensor de presión averiado	Reemplazar el sensor. Consultar al concesionario John Deere.
	Casquillo de la válvula reguladora de la presión de aceite flojo (se mueve)	Retirar e inspeccionar la válvula reguladora de la presión de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	La válvula reguladora funciona mal	Retirar e inspeccionar la válvula reguladora de la presión de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Pico del rociador del pistón obstruido	Sustituir el pico rociador del pistón. Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Válvula de derivación del filtro pegada o dañada	Retirar e inspeccionar la válvula de derivación del filtro. Consultar al concesionario John Deere.
	Válvula de derivación del enfriador de aceite pegada o dañada	Retirar e inspeccionar la válvula de derivación del enfriador de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
Consumo de aceite excesivo	Viscosidad demasiado baja del aceite motor	Drenar el cárter y volverlo a llenar con el aceite de viscosidad correcta.
	Nivel aceite del motor demasiado alto	Drenar el aceite hasta que su nivel sea el correcto.
	Fugas de aceite externas	Determinar la causa de las fugas de aceite y repararlas según sea necesario.
	Anillos de control de aceite no asentados	Consultar al concesionario John Deere.
	Anillos de control de aceite desgastados o rotos	Sustituir los segmentos. Consultar al concesionario John Deere.
	Camisas de los cilindros o émbolos rayados	Retirar e inspeccionar los cilindros y camisas y reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Desgaste en los vástagos o guías de las válvulas	Inspeccionar y medir los vástagos y guías de válvulas. Reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Presión de aceite excesiva	Ver Presión de aceite alta anteriormente en está sección.
	Desgaste excesivo de las ranuras de segmento del pistón	Retirar e inspeccionar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Segmentos pegados en las ranuras	Retirar e inspeccionar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Tensión insuficiente del segmento de pistón	Retirar e inspeccionar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Aberturas de segmentos no escalonadas	Retirar e inspeccionar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Retén delantero y/o trasero del cigüeñal defectuosos	Sustituir los retenes de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
Interferencia anómala del motor[1]	Rodamientos de vástago de conexión o cojinetes de bancada desgastados	Determinar el espacio libre del cojinete. Consultar al concesionario John Deere.
	Juego axial del cigüeñal excesivo	Revisar la separación axial del cigüeñal. Consultar al concesionario John Deere.
	Aflojar las tapas de los rodamientos principales	Comprobar la holgura de los cojinetes; sustituir los cojinetes y sus tornillos según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Casquillos de biela y pasadores de émbolo desgastados	Inspeccione los casquillos y las chavetas de pistón. Consultar al concesionario John Deere.
	Pistones rotos	Examinar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Desgaste o huelgo excesivo entre dientes de engranajes de distribución	Verificar la holgura de los engranajes de sincronización. Consultar al concesionario John Deere.
	Juego excesivo de las válvulas.	Revisar y ajustar el juego de válvulas. Consultar al concesionario John Deere.
	Pistas excéntricas del árbol de levas desgastadas	Sustituir el árbol de levas. Consultar al concesionario John Deere.
	Eje(s) de balancines desgastado(s)	Sustituir los ejes del balancín. Consultar al concesionario John Deere.
	Lubricación insuficiente del motor	Ver Localización de averías del sistema de lubricación, más adelante en esta sección.
	Ruido en el turbocompresor	Ver Localización de averías del sistema de admisión de aire, más adelante en esta sección.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
El turbocompresor "silba"	Toma de aire en colector de admisión	Revisar el colector de admisión y su junta; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Ruidos o vibraciones anormales en turbocompresor[1]	Cojinetes sin lubricación (presión de aceite insuficiente)	Determinar la causa de la falta de lubricación y reparar según se requiera. Consultar al concesionario John Deere.
	Fugas de aire en el colector de entrada o de escape del motor	Revisar los colectores de admisión y de escape y sus juntas; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Holgura incorrecta entre la rueda de la turbina y la caja de la turbina	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Alabes rotos (u otras averías en rotor)	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Aceite en rotor del turbocompresor o en caja del compresor (el aceite se empuja o aspira a través de la envuelta central)	Presión excesiva en el cárter.	Determinar la causa de la presión excesiva en el cárter; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Restricción en la admisión de aire	Determinar la causa de la restricción en la admisión; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Restricción en tubo de vaciado	Determinar la causa de la restricción del tubo de vaciado; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Aceite en colector de admisión o fuga de aceite de la caja del turbocompresor	Presión excesiva en el cárter.	Determinar la causa de la presión excesiva en el cárter; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Restricción en la admisión de aire	Determinar la causa de la restricción en la admisión; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Restricción en tubo de vaciado	Determinar la causa de la restricción del tubo de vaciado; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Avería o desgaste de cojinetes de caja	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Desequilibrio de conjunto giratorio	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Daño a la turbina o a la rueda compresora o las cuchillas	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Acumulación de tierra o carbón en rotor o paletas	Comprobar si hay fugas en la admisión de aire (post filtro de aire). Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Rodamiento desgastado	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Falta de aceite o lubricación insuficiente	Determinar la causa de la falta de lubricación y reparar según se requiera. Consultar al concesionario John Deere.
	Retenes del eje desgastados	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Resistencia del rotor de la turbina del turbocompresor	Acumulación de carbono detrás de la rueda de la turbina resulta en aceite coquizado o depósitos de combustión	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Depósitos de tierra detrás del rotor del compresor causados por fugas en la toma de aire	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Cojinetes agarrotados, sucios o desgastados	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
El motor se recalienta	Sobrecarga del motor.	Reducir la carga al motor.
	Bajo nivel de refrigerante.	Llenar el sistema de refrigeración al nivel apropiado, verificar el radiador y las mangueras en busca de conexiones sueltas y fugas.
	Tapa del depósito de rebose defectuosa	Sustituir la tapa del depósito de rebose según se requiera.
	Correa de ventilador floja o rota	Sustituir la correa de ventilador según se requiera. Verificar el tensor de la correa.
	Bajo nivel de aceite del motor.	Revisar el nivel de aceite. Agregar aceite según se requiera.
	El sistema de refrigeración del motor necesita de enjuague.	Enjuagar el sistema de refrigeración.
	Termostato(s) averiado(s)	Retirar y comprobar los termostatos según sea necesario.
	Medidor de temperatura o sensor averiado.	Compruebe la temperatura del agua con un termómetro y, de ser necesario, sustituya el sensor.
	Combustible del grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	Suciedad en núcleo del radiador	Limpiar el radiador según se requiera.
	Nivel de aceite muy bajo en el cárter	Llenar el cárter al nivel apropiado.
	Junta de la culata dañada	Sustituir la junta de la culata. Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de agua averiada	Sustituir la bomba de agua. Consultar al concesionario John Deere.
Refrigerante en el cárter motor	Junta de la culata defectuosa	Sustituir la junta de la culata. Consultar al concesionario John Deere.

OUO6075,0000C98 -63-20JUN11-10/10

Síntoma	Problema	Solución
	Culata o bloque motor agrietados	Localizar la grieta, reparar o sustituir los componentes según se requiera.
	Fugas en los retenes de camisas de cilindro	Retirar y revisar las camisas de cilindro. Consultar al concesionario John Deere.
	Fugas en enfriador de aceite	Someter el enfriador de aceite a prueba de presión; reparar/reemplazar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Anillos tóricos de enfriador de aceite defectuosos	Quitar y revisar los anillos tóricos del enfriador de aceite y reemplazar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Avería en retén de bomba de agua; agujero de purga obstruido; fugas de refrigerante a través del cojinete	Sustituir los retenes de la bomba de agua. Consultar al concesionario John Deere.
La temperatura del refrigerante es menor que la normal	Termostato(s) averiado(s)	Probar los termostatos; sustituirlos según sea necesario.

[1]NOTA: El turboalimentador de geometría variable (VGT) se recicla después del arranque del motor, provocando un sonido momentáneo de aceleración en el motor. Esto es normal. No confundir el chirrido que se oye durante la desaceleración con el ruido que indica un fallo en el rodamiento.

OUO6075,0000C98 -63-20JUN11-11/10

Símbolos eléctricos

Síntoma	Problema	Solución
Baja carga del sistema	Carga eléctrica excesiva debido a accesorios adicionales.	Desconectar algunos accesorios o instalar un alternador de mayor capacidad.
	Excesivo ralentí del motor.	Aumentar el régimen del motor si se usa una carga eléctrica importante.
	Malas conexiones eléctricas en la batería, el cable a masa, el motor de arranque o el alternador.	Inspeccione y limpie, según se requiera.
	Batería defectuosa.	Probar las baterías.
	Alternador averiado	Probar el sistema de carga.
La batería consume demasiado agua	Caja de la batería agrietada.	Ver si hay humedad y, de ser necesario, sustituirla.
	Carga de la batería a un amperaje excesivo.	Probar el sistema de carga.
Las baterías no se cargan	Conexiones sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones.
	Baterías sulfatadas o agotadas.	Consultar al concesionario John Deere.
	Correa estirada o tensor de correas defectuoso	Ajustar la tensión de la correa o sustituirla.
El motor de arranque no hace girar el motor	Líneas de mando del motor engranadas	Desengranar las líneas de mando del motor.
	Conexiones sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
	Voltaje de tensión de la batería bajo o batería descargada	Cargar o cambiar las baterías.
	Relé del circuito de arranque averiado.	Consultar al concesionario John Deere.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible.
		Limpiar los bornes y las conexiones de las baterías.
	Conmutador principal o interruptor de arranque en punto muerto defectuoso	Reparar el interruptor según sea necesario.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Electroválvula del arrancador defectuosa	Sustituir la electroválvula.
	Motor de arranque defectuoso	Cambiar el arrancador.
El motor de arranque funciona lentamente	Baja potencia de salida de la batería.	Cargar las baterías.
	Viscosidad excesiva del aceite del motor.	Utilizar un aceite de viscosidad adecuada.
	Conexiones sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
No funciona el sistema eléctrico completo	Conexión averiada de la batería.	Limpiar y apretar las conexiones.
	Baterías sulfatadas o agotadas.	Sustituir las baterías.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible.

OUO6075,0000C99 -63-20JUN11-2/2

Calefacción

Síntoma	Problema	Solución
El calefactor no calienta el aire.	Filtro de recirculación sucio.	Limpie el filtro.
	No hay termostato instalado en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería de termostato en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería del control de temperatura del calefactor.	Reemplazar el control.
	Manguera del calefactor retorcida. Válvula del calefactor defectuosa.	Cambiar o enderezar. Cambiar la válvula.

OUO6075,0000B24 -63-14MAR07-1/1

Aire acondicionador

Síntoma	Problema	Solución
Refrigeración insuficiente o ausente	Control de temperatura en la posición de APAGADO.	Seleccionar la posición de aire acondicionado.
	Correa del compresor rota o faltante.	Reemplazar la correa.
	Compresor inoperante (si las mangueras grande y pequeña en el tablero de acceso izquierdo están a la misma temperatura).	Consultar al concesionario John Deere.
	El control de temperatura no responde (rotura de la puerta de temperatura, lo que genera aire caliente).	Consultar al concesionario John Deere.
	Advertencia de baja presión (pérdida de refrigerante del sistema).	Consultar al concesionario John Deere.
	Advertencia de alta presión (sistema sobrecargado).	Consultar al concesionario John Deere.
El embrague del compresor funciona excesivamente o el compresor permanece DESACTIVADO hasta 15 minutos.	Formación de hielo en el evaporador.	Ajustar los controles correctamente. Véase la sección “Consola del reposabrazos CommandTouch”. Abra las rejillas de aire. Limpie los filtros. Mover el control a una posición de mayor calor.
Mal olor en la cabina.	Tubo de vaciado obturado. Filtros sucios. Cabina sucia.	Sople en el tubo de condensación y limpie la bandeja debajo del evaporador. Limpie los filtros. Pasar una aspiradora en la cabina.
		Asegurarse de que la válvula de purga en el tubo de vaciado está instalada.

OUO6075,0000A6E -63-02NOV10-1/1

Sensor de humedad (si existe)

Síntoma	Problema	Solución
Humedad es demasiado alta.	Acumulación de savia de plantas verdes o semillas de malezas en la placa del sensor de humedad.	Limpiar la placa del sensor de humedad.
La humedad es consistentemente alta o baja.	La compensación de humedad requiere ajuste.	Cambiar la compensación de humedad.
La humedad no cambia o es constantemente baja.	Sensor obstruido.	Inspeccionar la unidad de montaje del elevador y limpiarla si es necesario.
Medida de humedad es inexacta.	Selección incorrecta de cosecha.	Seleccionar el cultivo correcto.
	Sensor de humedad desajustado.	Cambiar la compensación de humedad.
La humedad siempre es cero.	Registro de problemas.	Comprobar si el registro de estado se ACTIVA durante la cosecha.

OUO6075,0000A75 -63-03NOV10-1/1

Sensor de masa y caudal (si existe)

Síntoma	Problema	Solución
El rendimiento es constantemente alto o bajo.	El sistema no está bien calibrado.	Cambiar la calibración de rendimiento.
	Ancho incorrecto de plataforma.	Cambiar el ancho de la plataforma.
	Selección incorrecta de cosecha.	Seleccionar el cultivo correcto.
	Suciedad, lodo o restos en la placa de impacto.	Limpiar la placa de impacto.
Rendimiento cero.	No hay velocidad de avance.	Consultar al concesionario John Deere.
	La velocidad del elevador de grano limpio es insuficiente.	Consultar al concesionario John Deere.
	Registro de problemas.	Comprobar si el registro de estado se ACTIVA durante la cosecha.

OUO6075,0000A76 -63-03NOV10-1/1

Pantalla GreenStar (si existe)

Síntoma	Problema	Solución
La pantalla está en blanco.	No hay alimentación.	Revisar las conexiones del arnés en la pantalla.
	Contraste o brillo de fondo insuficiente.	Ajustar el contraste.
		Cambiar el nivel de brillo de fondo.
La alarma de la pantalla no suena.	Posible alarma averiada.	Acudir al concesionario John Deere.
La pantalla está bloqueada en una página en particular.	Problema de comunicación.	Desconectar y volver a conectar la llave de contacto.
La pantalla no realiza las funciones de monitoreo y mapeo.	Dirección incorrecta de CAN.	Fijar la dirección de CAN en principal.

OUO6075,0000B6E -63-09APR07-1/1

Preparación de la máquina para el almacenamiento

Hacer girar hacia afuera el condensador y el enfriador de aceite y limpiar el radiador con aire, agua o una aspiradora.

Limpiar el condensador y el enfriador de aceite después de limpiar el radiador. Limpie el enfriador de aire de carga.

Cada 60 a 90 días hacer arrancar el motor y hacer funcionar el aire acondicionado. Hacer funcionar el motor al ralentí durante varios minutos para lubricar la junta estanca del compresor. Asegurarse de que la temperatura ambiente sea superior a 5 °C (40 °F) para el funcionamiento correcto del aire acondicionado.

Limpiar el exterior del motor con un solvente inocuo.

ATENCIÓN: No usar gasolina.

Limpiar el interior del filtro de aire e instalar elementos nuevos.

Con el motor caliente, drene el cárter. Cambiar el filtro y llenarlo con el aceite correcto. Agregar 0,66 l (22 oz) de agente anticorrosión al cárter. Hacer funcionar el motor para hacerlo circular.

Vaciar, enjuagar y volver a llenar el sistema de refrigeración con una solución a partes iguales de anticongelante y agua.

NOTA: Desconectar el interruptor de corte de la batería si la máquina se guarda durante más de 25 días. Si el período de almacenamiento es superior a 90 días, retirar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga en las baterías.

Cargar las baterías por completo. La densidad específica será de 1260 voltios. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Vaciar el separador de agua.

Limpiar el interior y el exterior de la máquina. Dejar abiertas las puertas de los elevadores y las tapas de los puntos de vaciado.

Mover el cóncavo hacia arriba y abajo varias veces para evitar la acumulación de materia extraña en el área del cóncavo.

IMPORTANTE: No rociar en forma directa los rodamientos con un chorro de agua a presión alta. El agua a presión alta puede atravesar las juntas estancas y causar daños. Secar estos lugares, luego lubricar y hacer funcionar la máquina.

Retoque la pintura según se requiera.

NOTA: No es necesario encerar la máquina. Sin embargo, si se desea, usar una cera transparente de buena calidad sin abrasivos. Este tipo de cera normalmente no contiene agentes limpiadores.

Lubricar la máquina y engrasar las roscas de los pernos de ajuste.

Realizar todos los servicios a las 400 horas (anualmente)

Llenar el depósito de combustible para impedir la condensación.

IMPORTANTE: Cuando se almacena combustible en el depósito de combustible de las máquinas o en el depósito de almacenamiento de las estancias por períodos prolongados, o si el combustible no se renueva con frecuencia, añadir acondicionador de combustible para estabilizarlo y evitar la condensación de agua. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si la máquina se almacenará durante un período prolongado, se recomienda drenar el biodiésel y llenar la máquina con combustible diésel común derivado del petróleo. De lo contrario, usar aditivos estabilizadores (antioxidantes) para biodiésel o acondicionadores formulados para biodiésel. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si se va a almacenar la máquina por un período prolongado, desconectar y limpiar las baterías. Almacenarlas en lugar fresco y seco y mantenerlas bien cargadas.

OUO6075,0000C8E -63-24MAY11-1/1

Remoción de la máquina del almacenamiento

Reconectar y/o cargar las baterías.

Cargar las baterías por completo. La gravedad específica será de 1260 V. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Compruebe el nivel de aceite y refrigerante. Inspeccione posibles fugas y añada aceite y refrigerante si fuera necesario.

Cerrar las puertas del elevador y orificios de drenaje.

Compruebe la tensión de la correa de transmisión. Ajustar los tensores de resorte de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Controlar que los neumáticos estén inflados y revisar el manual del operador de la máquina.

Verifique los extintores (delantero y trasero) siguiendo las instrucciones de mantenimiento que aparecen en la etiqueta del extintor. Recargue o sustituya según sea necesario.

OUO6075,00001E5 -63-18SEP08-1/1

Velocidades de Funcionamiento

Las velocidades indicadas son valores promedio y pueden existir variaciones entre una máquina y otra.

NOTA: Especificaciones sobre la velocidad de trabajo y el diseño sujetos a cambios sin previo aviso.

Regímenes del motor	Motor (Tier 2/Fase II 13,5 l)	Motor (Tier 4 Interino/Fase III B 13,5 l)
Ralentí lento (separador desengranado)	1200 r/min	1200 r/min
Velocidad media (separador desengranado)	1690 r/min	1690 r/min
Régimen máximo (separador desengranado)	2240 r/min	2240 r/min
Régimen nominal a carga plena	2100 r/min	2100 r/min

Régimen del eje de transmisión del separador	1466 r/min

Régimen del contraeje principal	1466 r/min

Regímenes del separador	
Grupo alto	400 - 1000 r/min
Grupo bajo	210 - 530 r/min

Velocidad del sistema del material de retrilla	880 r/min

Regímenes del eje inferior del alojamiento del alimentador de mies	
Régimen fijo	490 r/min
Con cambio de régimen	1.ª marcha: 490 r/min, 2ª marcha: 550 r/min, 3ª marcha: 600 r/min, 4ª marcha: 670 r/min, 5ª marcha: 750 r/min

Regímenes del acelerador de alimentación	
Acelerador de alimentación (velocidad estándar)	430/780 r/min
Acelerador de alimentación (velocidad lenta opcional)	310/770 r/min
Acelerador de alimentación (velocidad alta y capacidad alta)	520/970 r/min

Velocidad del batidor de descarga	995 r/min

Régimen del eje intermedio	
Eje intermedio delantero derecho	520 r/min
Eje intermedio trasero derecho	520 r/min

Régimen del ventilador de limpieza	
Régimen estándar	620 - 1350 r/min
Régimen bajo especial	de 250 a 500 r/min

Régimen del elevador	Cosechadora S680	Cosechadora S690
Elevador de grano limpio	415 r/min	460 r/min 415 r/min (máquinas HillMaster)
Sinfín de grano limpio	450 r/min	500 r/min 450 r/min (máquinas HillMaster)
Elevador de material de retrilla, Sinfín inferior	490 r/min	
Elevador de material de retrilla, sinfín superior	580 r/min	
Transmisión de la caja de cribas	300 r/min	
Sinfines de alimentaciones	425 r/min	

Continúa en la siguiente página

Régimen del sistema de descarga (separador activo)	
Contraeje del sistema de descarga	1005 r/min
Caja de cambios del sinfín de descarga, eje de entrada	460 r/min 465 r/min (máquinas HillMaster)
Sinfín vertical de descarga	460 r/min 465 r/min (máquinas HillMaster)
Sinfín exterior de descarga	460 r/min 465 r/min (máquinas HillMaster)
Sinfines de alimentación horizontales del depósito de grano (delantero y trasero)	450 r/min 335 r/min (máquinas HillMaster)

Velocidades del picador (para residuos Deluxe)	
Eje intermedio del batidor de descarga/picador	1880 r/min
Picador (dos regímenes)	1505/2350 r/min

Velocidades del picador (para residuos Premium)	
Eje intermedio del batidor de descarga/picador	2045 r/min
Picador (dos regímenes)	1400/2995 r/min
Batidor superior	995 r/min

OUO6075,0000ACE -63-20APR11-2/2

Especificaciones

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

Motor	
Marca	John Deere
Modelo	6135HH004 Exportación (Tier 2/Fase II 13,5 l) 6135HH003 (Tier 4 Interino/Fase III B 13,5 l)
Tipo	seis cilindros, en línea, válvulas a la cabeza, diésel turboalimentado con posenfriamiento aire/aire.
	Cosechadora S680
Potencia nominal	353 kW (473 CV)
Régimen nominal	2100 r/min
Reforzador de potencia a régimen nominal	37 kW (50 CV)
Potencia máxima	402 kW (540 CV)
Velocidad a potencia máxima (régimen nominal: -200 r/min)	1900 r/min
Cilindrada	13,5 l (824 cu in.)
Orden de encendido	1-5-3-6-2-4
Filtro de aire	De tipo seco con elemento de seguridad
	Cosechadora S690
Potencia nominal	405 kW (543 CV)
Régimen nominal	2100 r/min
Reforzador de potencia a régimen nominal (Tier 2/Fase II)	23 kW (31 CV)
Reforzador de potencia a régimen nominal (Tier 4 Interino/Fase III B)	37 kW (50 CV)
Potencia máxima (Tier 2/Fase II)	458 kW (614 CV)
Potencia máxima (Tier 4 Interino/Fase III B)	460 kW (617 CV)
Velocidad a potencia máxima (régimen nominal: -200 r/min)	1900 r/min
Cilindrada	13,5 l (824 cu in.)
Orden de encendido	1-5-3-6-2-4
Filtro de aire	De tipo seco con elemento de seguridad

Instalación eléctrica	
Tensión de la batería.	12 voltios
Borne de la batería de descarga a masa	Negativo
Alternador (Tier 2/Fase II 13,5 l) Alternadores (Tier 4 Interino/Fase III B 13,5 l)	200 A

Transmisión	
Número de marchas	Cambio automático de dos regímenes

Frenos	
Tipo	Húmedo, disco múltiple

Acelerador de alimentación	
Número de secciones laterales	10

Continúa en la siguiente página

Elementos del separador	
Elementos de trilla (rotor TriStream)	Maíz/grano pequeño: 15
Elementos de trilla (rotor de chorro variable)	Maíz/grano pequeño: 15 Opción de arroz: 15 elementos y 12 dedos de trilla en las posiciones para paquetes compactos
Dedos (rotor TriStream)	24
Dedos (rotor de chorro variable)	20

Cóncavo	
Número de cóncavos	3
Número de barras por cóncavo	Grano—Delante 25, centro/atrás 25; Maíz 31

Separación	
Número de rejillas	4

Rejillas de descarga	
Número de rejillas	1

Batidor de descarga	
Número de secciones laterales	10

Depósito de grano	
Capacidad	Extensiones de 14096 l (400 bu.) 14096 l (400 bu), cubiertas
Velocidad medio de descarga	8035 l/min (228 bu/min)
Velocidad máxima de descarga	8670 l/min (246 bu/min)

Peso	
	Cosechadora S680
Máquina de granos — menos unidad de corte	19945 kg (43979 lb)
	Cosechadora S680 HillMaster
Máquina de granos — menos unidad de corte	19515 kg (43031 lb)
	Cosechadora S690
Máquina de granos — menos unidad de corte	19945 kg (43979 lb)
	Cosechadora S690 HillMaster
Máquina de granos — menos unidad de corte	19515 kg (43031 lb)

Radio de giro	
Ancho de vía del tractor	3,35 m (10 ft. 10 in.)
Radio de giro (ejes sin tracción)	8,02 m (26 ft. 3 in.)
Radio de giro (ejes motorizados)	7,73 m (25 ft 4 in.)

Capacidades	
Depósito de combustible	1250 l (330 gal.)
Sistema de refrigeración con calefactor (Tier 2/Fase II 13,5 l)	61,2 l (65 qt)
Sistema de refrigeración con calefactor (Tier 4 Interino/Fase III B 13,5 l)	85 l (90 qt)
Cárter del motor con filtro (Tier 2/Fase II 13,5 l)	39 l (41 qt)[a]
Cárter del motor con filtro (Tier 4 Interino/Fase III B 13,5 l)	43 l (45.5 qt.)[a]
Reducciones finales (HillMaster)	7 l (7.4 qt)

Continúa en la siguiente página

Reducciones finales	8 l (8.5 qt.)
Caja de cambios del inversor del alimentador de mies de alto rendimiento reforzado sin enfriador	3,6 l (7.7 pt.)
Caja de cambios del inversor del alimentador de mies con cambio de velocidades con enfriador (opcional)	5,2 l (11 pt)
Caja de engranajes del batidor superior Premium (si existe)	0,2 l (0.21 qt)
Caja de engranajes de transmisión del contraeje (velocidad no variable)	1,2 l (2.5 pt.)
Caja de cambios del sinfín de carga	3,8 l (4 qt)
Caja de cambios de dos velocidades de transmisión del separador	4,7 l (5 qt)
Caja de engranajes del motor con salida	51 l (54 qt)
Depósito hidráulico/hidrostático	47 l (50 qt)

[a]Es imprescindible mantener el aceite motor a niveles correctos. Al realizar el mantenimiento, comprobar siempre que el nivel de aceite se encuentra en la posición correcta de la varilla de nivel.

OUO6075,0000ACF -63-29JUN11-3/3

Dimensiones (extensiones del depósito de grano)

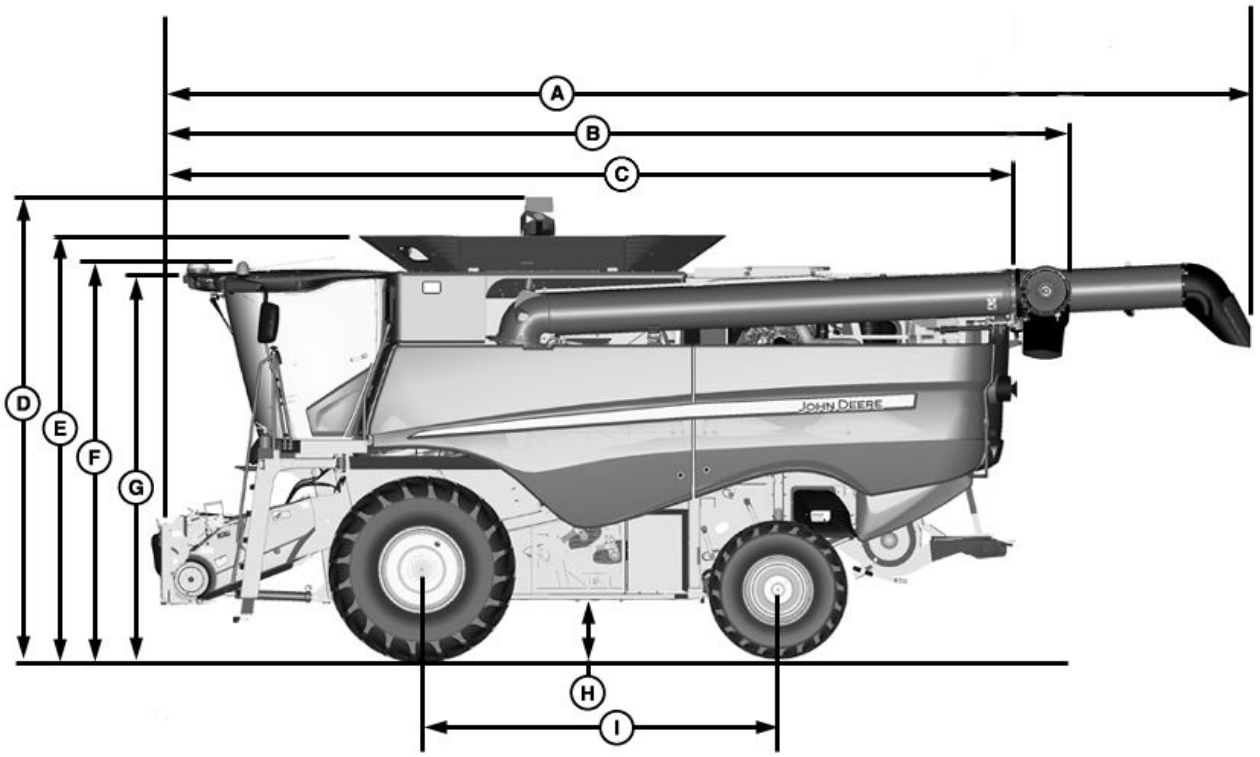
NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Dimensión	Neumáticos delanteros 680/85R32 Neumáticos traseros 500/85R24	Neumáticos delanteros 800/70R32 Neumáticos traseros 620/75R26	Neumáticos delanteros 800/70R38 Neumáticos traseros 620/75R26	Neumáticos delanteros 900/60R38 Neumáticos traseros 620/75R26	Neumáticos delanteros 1050/50R32 Neumáticos traseros 750/65R26
A	10,97 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,09 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	10,97 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,08 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	11,01 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,12 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	11,01 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,12 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	10,97 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,08 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
B	9,09 m	9,08 m	9,13 m	9,13 m	9,08 m
C	8,62 m	8,61 m	8,65 m	8,65 m	8,60 m
D	4,65 m	4,66 m	4,70 m	4,70 m	4,66 m
E	4,46 m	4,47 m	4,48 m	4,48 m	4,47 m
F	3,89 m	3,89 m	3,99 m	3,99 m	3,88 m
G	3,82 m	3,82 m	3,90 m	3,90 m	3,82 m
H	0,50 m	0,49 m	0,54 m	0,54 m	0,49 m
I	3.53	3,53 m	3.53	3.53	3,53 m
J	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
K	5,11 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,36 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	5,11 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,36 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	5,18 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,44 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	5,18 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,44 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	5,10 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,35 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
L	4,40 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,65 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,40 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,65 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,48 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,73 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,48 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,73 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,40 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,65 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
M[a]	4,46 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,71 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,46 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,71 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,54 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,79 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,53 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,79 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,46 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,71 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
N[b]	3,5 m Neumáticos traseros	3,8 m Neumáticos traseros	3,8 m Neumáticos traseros	3,8 m Neumáticos traseros	4,3 m Neumáticos traseros
O[b]	3,5 m Neumáticos delanteros	3,8 m Neumáticos delanteros	3,8 m Neumáticos delanteros	4,0 m Neumáticos delanteros	4,3 m Neumáticos delanteros

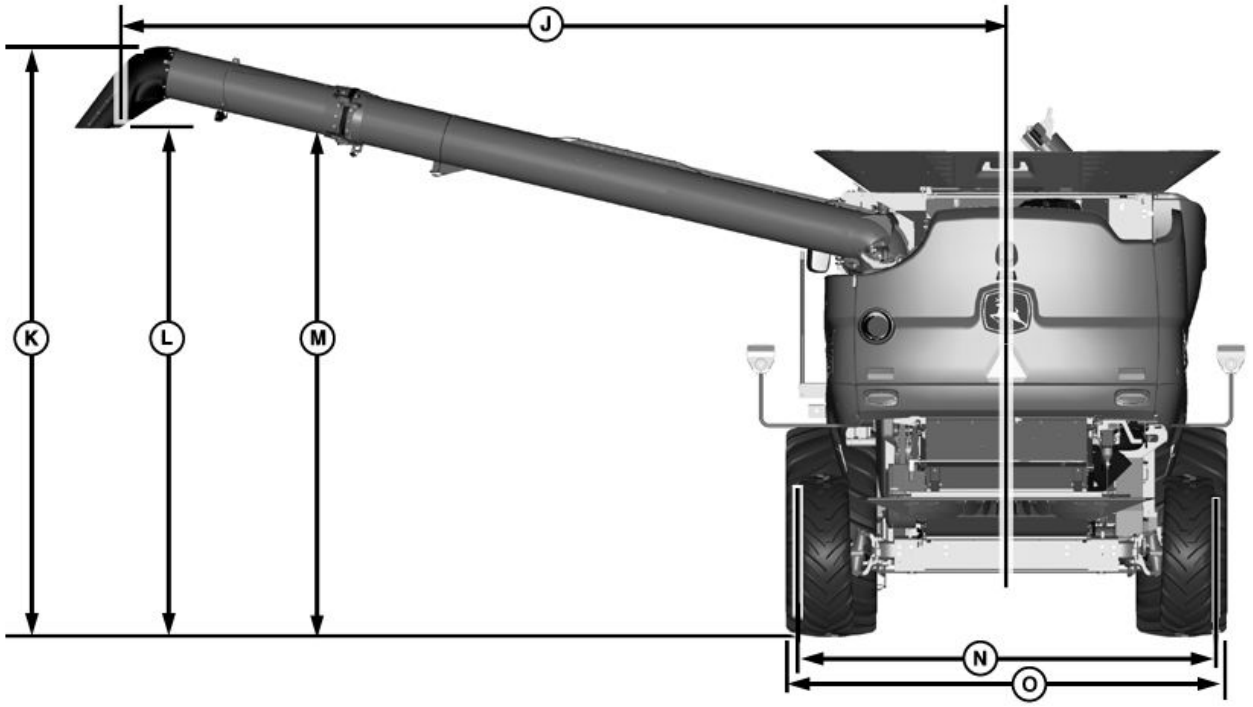
[a]La dimensión se mide 1,22 m (4 ft) desde el punto de dispersión de los granos. Esto representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.
[b]Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado de hileras, configuraciones de eje, descentramiento de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta, los anchos de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son de las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre los anchos, contacte el concesionario John Deere.

OUO6041,0000624 -63-29JUN11-1/1

Puntos de referencia de dimensiones (extensiones del depósito de grano)



H97226 —UN—06DEC10



H97227 —UN—13JUL10

OUO6075,0000870 -63-07JUL10-1/1

Dimensiones (cubiertas del depósito de grano)

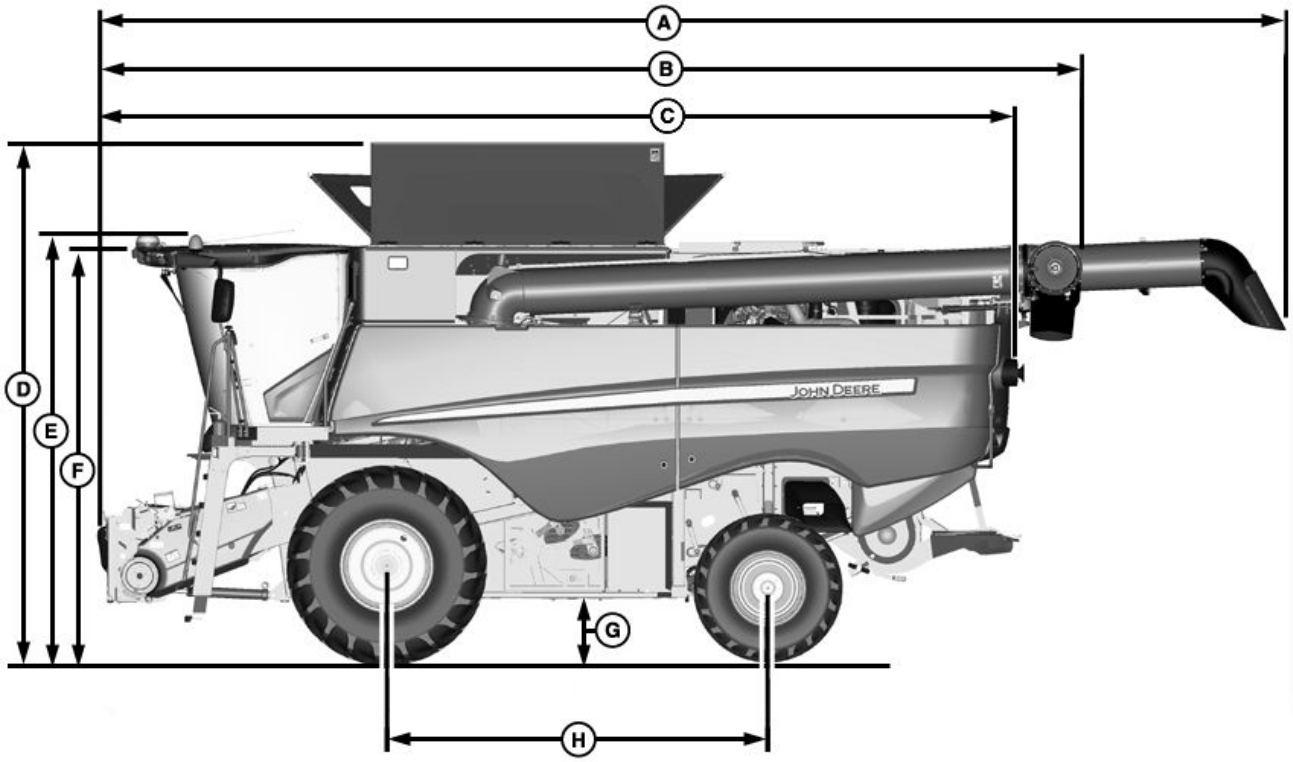
NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Dimensión	Neumáticos delanteros 680/85R32 Neumáticos traseros 500/85R24	Neumáticos delanteros 800/70R38 Neumáticos traseros 620/75R26	Neumáticos delanteros 800/70R32 Neumáticos traseros 620/75R26	Neumáticos delanteros 900/60R38 Neumáticos traseros 620/75R26	Neumáticos delanteros 1050/50R32 Neumáticos traseros 750/65R26
A	10,99 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,09 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	11,01 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,12 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	10,97 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,10 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	11,01 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,12 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	10,97 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 12,08 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
B	9,09 m	9,13 m	9,08 m	9,13 m	9,08 m
C	8,62 m	8,65 m	8,61 m	8,65 m	8,60 m
D	4,81 m[a]	4,84 m[b]	4,83 m[b]	4,84 m[a]	4,83 m[a]
E	3,89 m[a]	3,99 m[a]	3,88 m[b]	3,99 m[a]	3,88 m[a]
F	3,82 m	3,91 m	3,82 m	3,90 m	3,82 m
G	0,50 m	0,54 m	0,49 m	0,54 m	0,49 m
H	3,53 m	3,52 m	3,53 m	3,52 m	3,52 m
I	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	7,66 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 8,70 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
J	5,12 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,36 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	5,18 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,44 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	5,11 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,40 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	5,18 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,44 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	5,11 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 5,35 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
K	4,40 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,65 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,48 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,73 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,40 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,69 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,48 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,73 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,40 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,65 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
L[c]	4,46 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,71 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,54 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,79 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,46 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,75 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,53 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,79 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)	4,46 m (Sinfín de alimentación de 6,9 m) 4,71 m (Sinfín de alimentación de 7,9 m)
M[d]	3,5 m Neumáticos traseros	3,8 m Neumáticos traseros	3,8 m Neumáticos traseros	3,8 m Neumáticos traseros	4,3 m Neumáticos traseros
N[d]	3,4 m Neumáticos delanteros	3,7 m Neumáticos delanteros	3,8 m Neumáticos delanteros	3,9 m Neumáticos delanteros	4,4 m Neumáticos delanteros

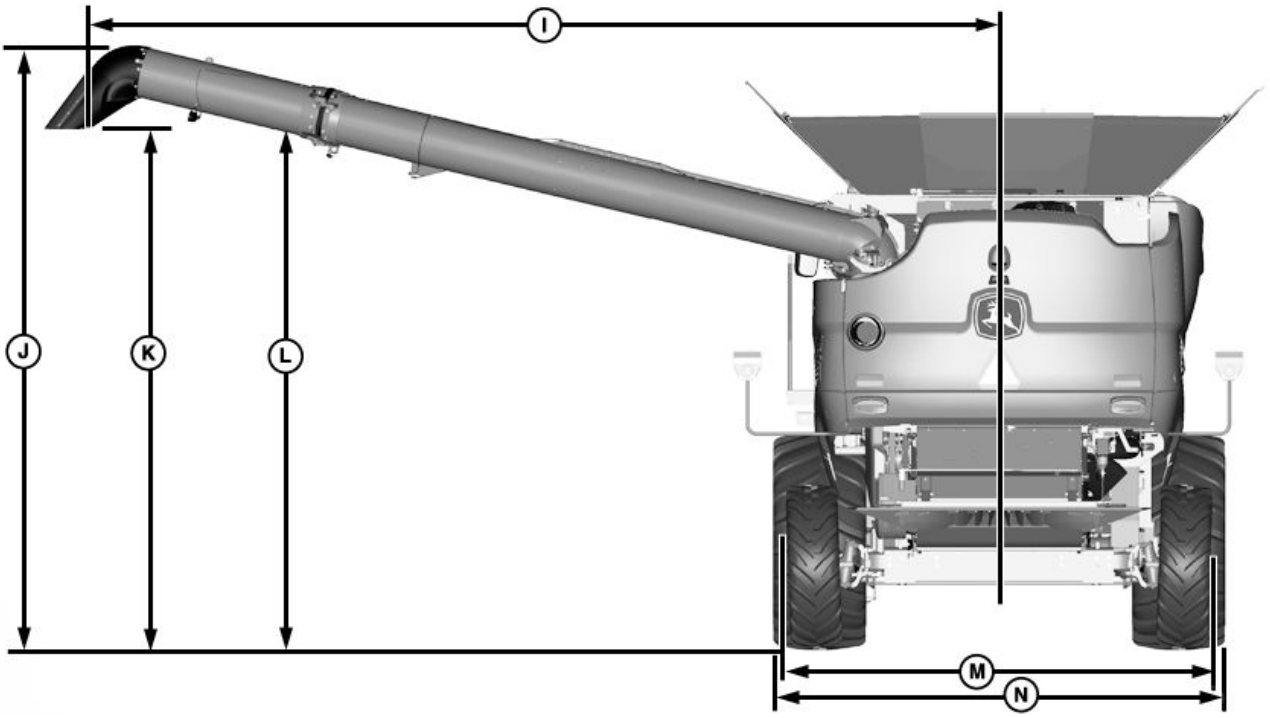
[a]La dimensión se mide desde la parte superior del sinfín de descarga.
[b]La dimensión se mide desde la parte superior de la cubierta del depósito de grano.
[c]La dimensión se mide 1,22 m (4 ft) desde el punto de dispersión de los granos. Esto representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.
[d]Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado de hileras, configuraciones de eje, descentramiento de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta, los anchos de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son de las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre los anchos, contacte el concesionario John Deere.

OUO6041,0000513 -63-29JUN11-1/1

Puntos de referencia de dimensiones (cubiertas del depósito de grano)



H97228 —UN—29JUN11



H97229 —UN—13JUL10

OUO6041,0000514 -63-29JUN11-1/1

Dimensiones de HillMaster (cubiertas del depósito de grano)

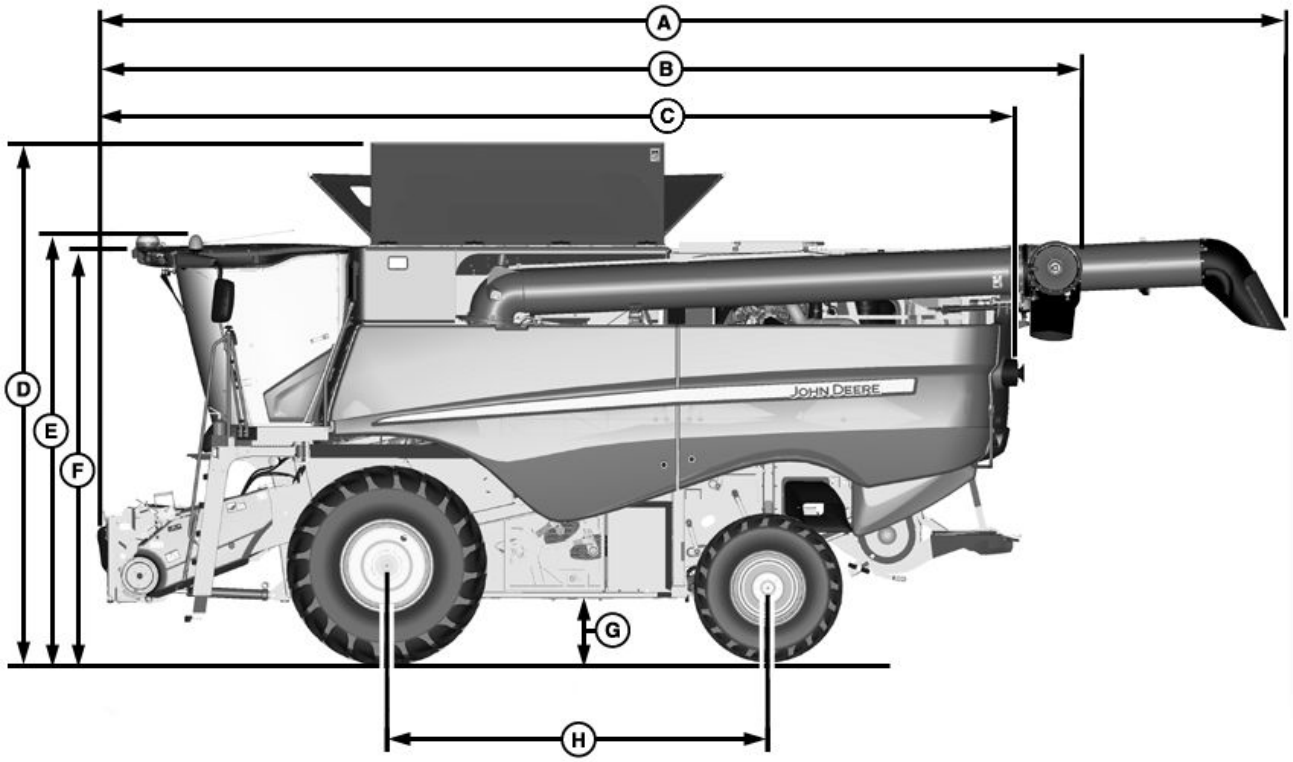
NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Dimensión	Neumáticos delanteros 680/85R32 R1 Neumáticos traseros 500/85R24 R1 Sinfín de descarga de 6,9 m	Neumáticos delanteros 800/70R32 R1W Neumáticos traseros 500/85R24 R1 Sinfín de descarga de 6,9 m
A	10,99 m	11,02 m
B	9,09 m	9,14 m
C	8,57 m	8,60 m
D	4,92 m	4,91 m
E	3,98 m	4,04 m
F	3,91 m	3,97 m
G	0,47 m	0,50 m
H	3,52 m	3,51 m
I	7,66 m	7,66 m
J	5,20 m	5,25 m
K	4,49 m	4,54 m
L[a]	4,56 m	4,60 m
M[b]	3,5 m Neumáticos traseros	3,8 m Neumáticos traseros
N[b]	3,4 m Neumáticos delanteros	3,8 m Neumáticos delanteros

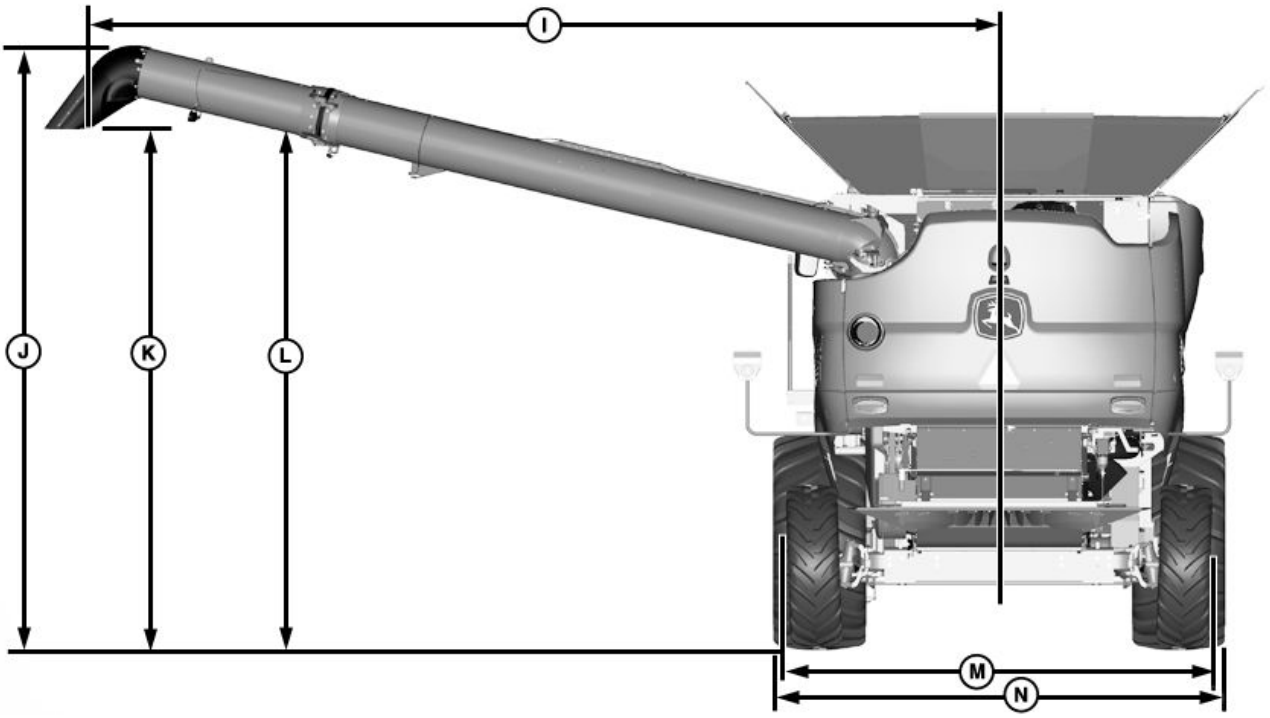
[a]La dimensión se mide 1,22 m (4 ft) desde el punto de dispersión de los granos. Esto representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.
[b]Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado de hileras, configuraciones de eje, descentramiento de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta, los anchos de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son de las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre los anchos, contacte el concesionario John Deere.

OUO6041,000050F -63-29JUN11-1/1

Puntos de referencia de dimensiones de HillMaster (cubiertas del depósito de grano)



H97228 —UN—29JUN11



H97229 —UN—13JUL10

OUO6041,000051D -63-29JUN11-1/1

Vibración de la carrocería completa

La aceleración eficaz (raíz media cuadrática) ponderada experimentada por el cuerpo completo está sujeta a oscilaciones de 0,51 a 0,73 m/s^2, medida en una máquina representativa en funcionamiento típico y analizada según la norma ISO 2631. Durante el mismo funcionamiento, la vibración eficaz ponderada de la mano y brazo fue inferior a 2,5 m/s^2 cuando se analizó de acuerdo con la norma ISO 5349. Estos valores de aceleración dependen de la aspereza del terreno, las velocidades a las que funciona la cosechadora, la experiencia, el peso y los hábitos de conducción del operador.

OUO6075,0000AA6 -63-17NOV10-1/1

Nivel acústico

Los niveles de presión acústica ponderada A registrados en el interior de la cabina oscilan entre 72,8 y 77,0 dB (A) según las mediciones efectuadas conforme a la norma ISO 5131 en diversas máquinas representativas. El nivel de presión acústica depende de la carga y del régimen del motor, de la configuración del separador, de las condiciones del terreno y del cultivo, así como del tipo de plataforma utilizados.

OUO6075,0000AA7 -63-22MAR11-1/1

Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina se encuentra equipada con componentes electrónicos cuya función puede verse afectada por las radiaciones electromagnéticas emitidas por otros aparatos. Tales influencias pueden ser perjudiciales, por lo cual se deben tomar en cuenta las instrucciones de seguridad dadas a continuación:

Para la posterior adición de accesorios eléctricos y electrónicos al sistema eléctrico de la cosechadora, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto se aplica en particular a:

- Contador de superficie
- Computadora personal
- Receptor de GPS (sistema de posicionamiento global)

En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la edición vigente de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la marca CE.

En el caso de la posterior instalación de sistemas móviles de comunicaciones (por ej. emisoras de radio, teléfonos), éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

- Solamente deberán instalarse dispositivos que cumplan con la normativa nacional vigente (por ej. la homologación BZT en Alemania);
- El dispositivo deberá estar instalado de forma segura;
- Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;
- Los transmisores se instalarán separadamente del sistema electrónico del vehículo;
- La antena debe ser instalada profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la conexión a tierra del vehículo.

El alambrado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de montaje del fabricante de la máquina.

OUO6075,0000AA8 -63-17NOV10-1/1

Declaración de homologación de la UE

Deere & Company
Moline, Illinois USA

La persona nombrada a continuación declara que

Tipo de máquina: Cosechadora

Modelo: S680 y S690

cumplen con todas las disposiciones y requisitos relevantes de las siguientes directivas:

Directiva	Motor	Método de certificación
Directiva de máquinas	2006/42/CE	Autocertificado, según el Artículo 5 de la directiva
Directriz de compatibilidad electromagnética	2004/108/CE	Autocertificado, según el Anexo II de la directiva

Nombre y dirección de la persona en la Unión Europea autorizada para cumplimentar el documento técnico de construcción:

Henning Oppermann
Oficina Europea de Deere & Company
John Deere Straße 70
Mannheim, Alemania D-68163
EUConformity@johndeere.com

Lugar de la declaración: East Moline, Illinois, EE.UU.

Fecha de la declaración: 1 de marzo de 2011

Fábrica: John Deere cosechadora Works

Nombre: Don Yarbrough

Título: Global Director, Crop Harvesting Platform Engineering

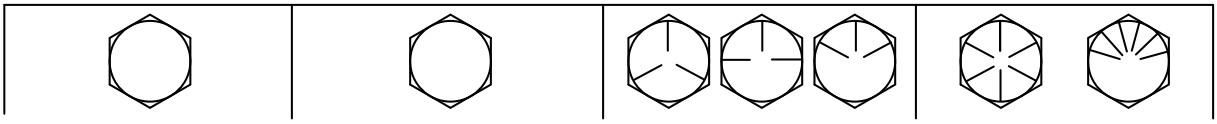
DXCE01 —UN—28APR09

CE

OUO6075,0000AAB -63-22MAR11-1/1

Valores de par de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos

TS1671 —UN—01MAY03



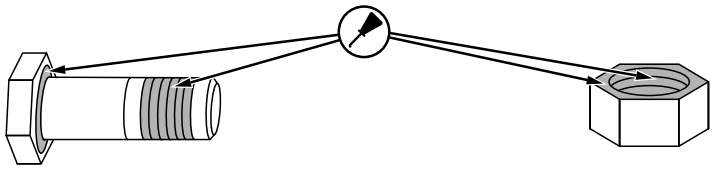
Tamaño de tornillería	SAE Grado 1[a]				SAE Grado 2[b]				SAE grado 5, 5.1 o 5.2				Clase SAE 8 o 8.2			
	Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]	
	N·m	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**
1/4	3.1	27.3	3.2	28.4	5.1	45.5	5.3	47.3	7.9	70.2	8.3	73.1	11.2	99.2	11.6	103
													N·m	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**
5/16	6.1	54.1	6.5	57.7	10.2	90.2	10.9	96.2	15.7	139	16.8	149	22.2	16.4	23.7	17.5
									N·m	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**				
3/8	10.5	93.6	11.5	102	17.6	156	19.2	170	27.3	20.1	29.7	21.9	38.5	28.4	41.9	30.9
					N·m	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**								
7/16	16.7	148	18.4	163	27.8	20.5	30.6	22.6	43	31.7	47.3	34.9	60.6	44.7	66.8	49.3
	N·m	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**												
1/2	25.9	19.1	28.2	20.8	43.1	31.8	47	34.7	66.6	49.1	72.8	53.7	94	69.3	103	75.8
9/16	36.7	27.1	40.5	29.9	61.1	45.1	67.5	49.8	94.6	69.8	104	77	134	98.5	148	109
5/8	51	37.6	55.9	41.2	85	62.7	93.1	68.7	131	96.9	144	106	186	137	203	150
3/4	89.5	66	98	72.3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

Los valores nominales de par apriete especificados en la tabla son para uso general únicamente con llave dinamométrica, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20 %.
NO usar estos valores si se indica un par o procedimiento de apriete diferentes para una aplicación específica.
Para contratuercas, fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Las fijaciones deben sustituirse por otras de categoría idéntica o superior. Si se usan fijaciones de categoría superior, apretarlas solamente hasta alcanzar la resistencia de la original.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar bien las roscas.

TS1741 —UN—22MAY18



[a] El grado 1 corresponde a tornillos de más de 152 mm (6 in) de longitud y a todos los demás pernos y tornillos de cualquier longitud.
[b] El grado 2 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal (no pernos hexagonales) de hasta 152 mm (6 in) de longitud.
[c] Los valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas según la norma ISO 4032.

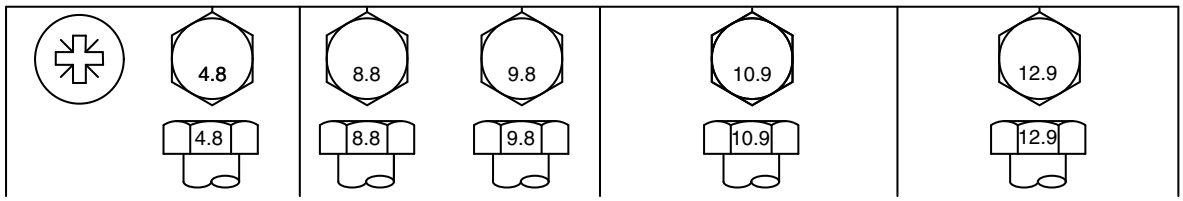
Continúa en la siguiente página

[d]*Los valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.*

DX,TORQ1 -63-09MAY22-2/2

Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos

TS1742 —UN—31MAY18



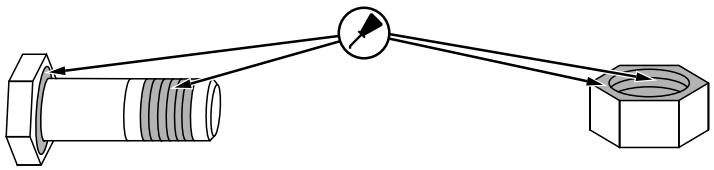
Tamaño de tornillería	Grado 4.8				Categoría 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
M6	3.6	31.9	3.9	34.5	6.7	59.3	7.3	64.6	9.8	86.7	10.8	95.6	11.5	102	12.6	112
									N·m	lb·ft	N·m	lb·ft	N·m	lb·ft	N·m	lb·ft
M8	8.6	76.1	9.4	83.2	16.2	143	17.6	156	23.8	17.6	25.9	19.1	27.8	20.5	30.3	22.3
			N·m	lb·ft	N·m	lb·ft	N·m	lb·ft								
M10	16.9	150	18.4	13.6	31.9	23.5	34.7	25.6	46.8	34.5	51	37.6	55	40.6	60	44.3
	N·m	lb·ft														
M12	—	—	—	—	55	40.6	61	45	81	59.7	89	65.6	95	70.1	105	77.4
M14	—	—	—	—	87	64.2	96	70.8	128	94.4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99.6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199

Los valores nominales de par apriete especificados en la tabla son para uso general únicamente con llave dinamométrica, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20 %.
NO usar estos valores si se indica un par o procedimiento de apriete diferentes para una aplicación específica.
Para contratuercas. fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Las fijaciones deben sustituirse por otras de categoría idéntica o superior. Si se usan fijaciones de categoría superior, apretarlas solamente hasta alcanzar la resistencia de la original.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar bien las roscas.

TS1741 —UN—22MAY18



[a]Los valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas según la norma ISO 4032.

Continúa en la siguiente página

[b]*Los valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.*

DX,TORQ2 -63-09MAY22-2/2

Números de identificación

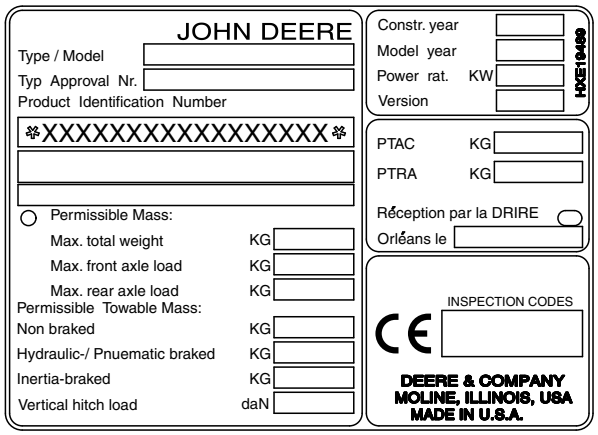
La máquina tiene estas distintas placas de identificación. Las letras y los números estampados en estas placas identifican un componente o conjunto. TODOS estos caracteres son necesarios al pedir piezas o identificar una máquina o componente para cualquier programa de asistencia a productos de John Deere. También son necesarios para que la policía pueda identificar la máquina en caso de robo. Anotar estos caracteres CON PRECISIÓN en los espacios provistos en cada una de las ilustraciones siguientes.

OUO6075,0000BE0 -63-04MAY11-1/1

Placa de identificación de la máquina



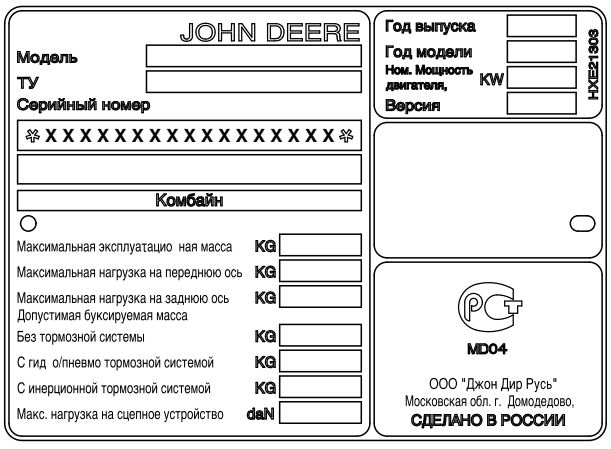
Ejemplo de placa de identificación



H95295 —UN—09FEB10

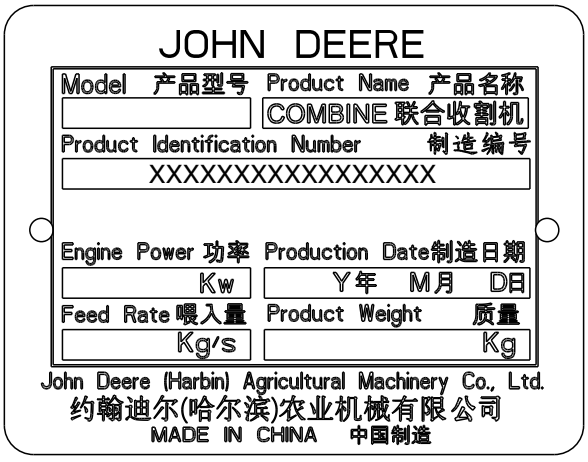
H101238 —UN—27APR11

Ejemplo de placa de identificación



H101201 —UN—06MAY11

Ejemplo de placa de identificación



H101237 —UN—03MAY11

Ejemplo de placa de identificación

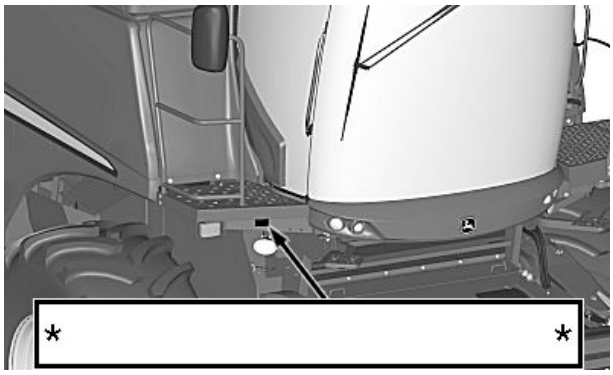
NOTA: La placa de identificación de la máquina varía dependiendo del lugar donde se envía la máquina.

Localizar la placa de identificación en la máquina y compararla con la información que se muestra aquí.

OUO6075,0000BE2 -63-04MAY11-1/1

Ubicación de la placa de identificación de la máquina

Ubicado a la derecha del descanso del pasamanos de la cabina.



H97568 —UN—10AUG10

OUO6075,0000BE1 -63-04MAY11-1/1

Número de serie del motor (Tier 2/Fase II)

Situada en la parte frontal del motor, sobre el motor de arranque.

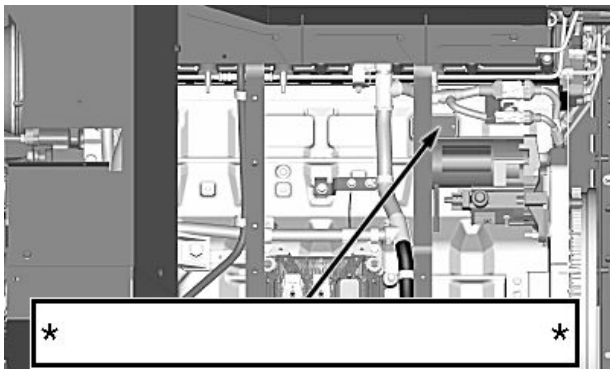


H99437 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B01 -63-14DEC10-1/1

Número de serie del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)

Situada en la parte frontal del motor, sobre el motor de arranque.

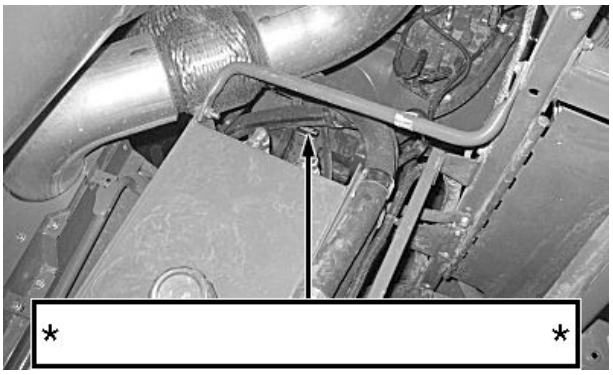


H99415 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B02 -63-14DEC10-1/1

Bomba de la unidad de la transmisión hidrostática (máquinas ProDrive)

Se encuentra del lado de la bomba de la transmisión hidrostática.

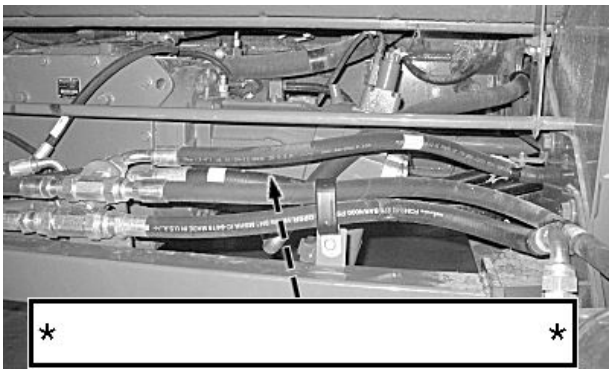


H99425 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AFC -63-14DEC10-1/1

Motor de la unidad de la transmisión hidrostática (máquinas ProDrive)

Se encuentra en la parte inferior del motor de la transmisión hidrostática.

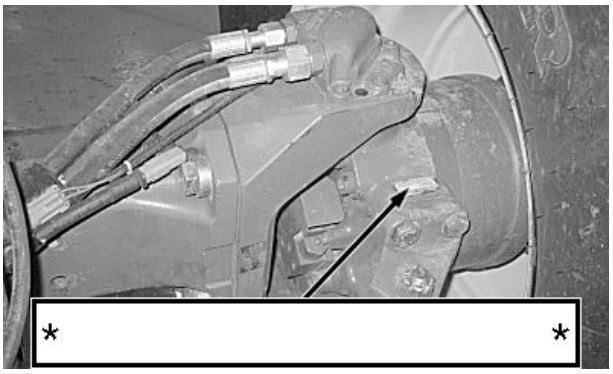


H99424 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AFD -63-14DEC10-1/1

Motor de dos velocidades y tracción en las cuatro ruedas

Se encuentra sobre el motor de tracción en las cuatro ruedas.

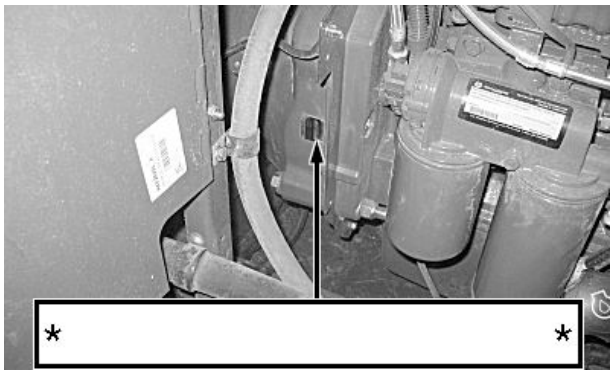


H99419 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF4 -63-14APR11-1/1

Caja de engranajes del motor (máquinas ProDrive)

Se encuentra en la parte posterior de la caja de engranajes del motor.

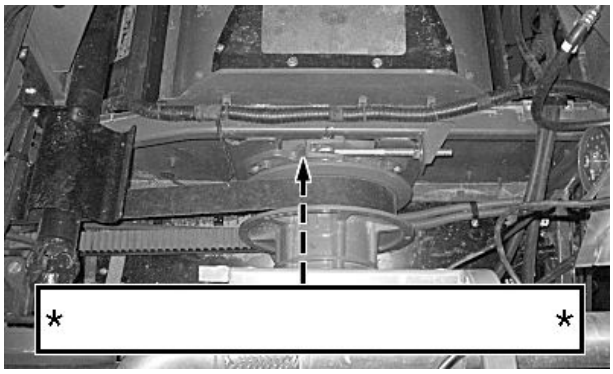


H99423 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AFE -63-14DEC10-1/1

Caja de engranajes de la transmisión del rotor

Se encuentra del lado izquierdo de la caja de engranajes de la transmisión del rotor.

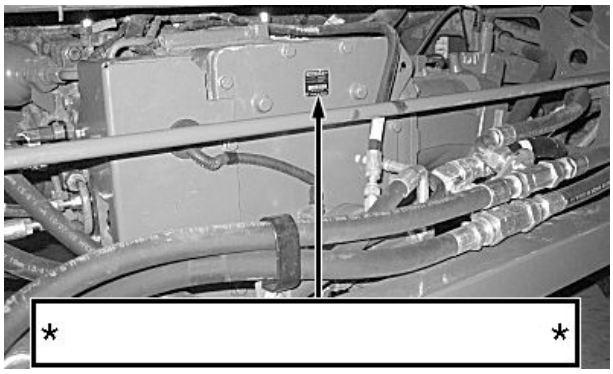


H99430 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF6 -63-14DEC10-1/1

Transmisión (máquinas ProDrive)

Ubicada frente a la transmisión.

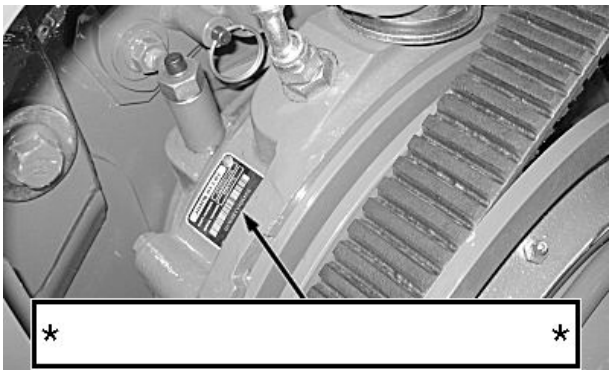


H99426 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AFF -63-14DEC10-1/1

Inversor del compartimiento del alimentador de mies

Se encuentra sobre el inversor del alimentador de mies.

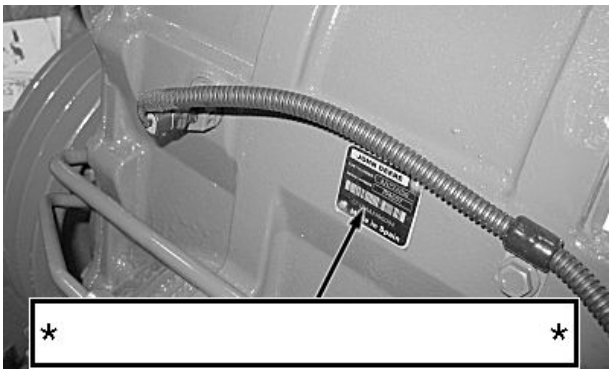


H99432 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF9 -63-14DEC10-1/1

Caja de engranajes del alimentador de mies de velocidad variable (si existe)

Situado en la parte trasera de la caja de engranajes del alimentador de mies con velocidad variable.

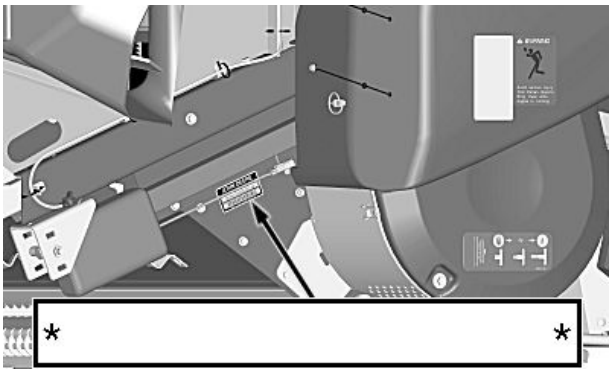


H99431 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B00 -63-14DEC10-1/1

Picador (si existe)

Se ubica en el lado izquierdo del picador.

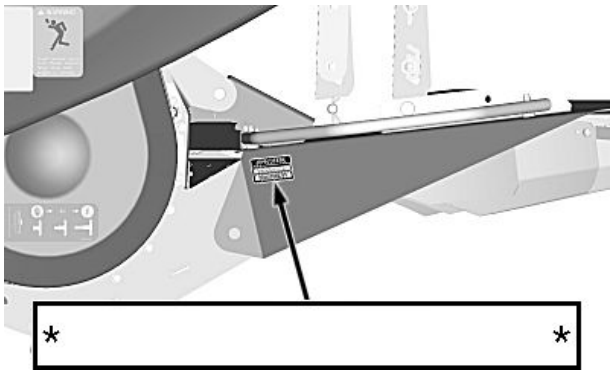


H101339 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C27 -63-04MAY11-1/1

Deflector trasero del picador (para residuos Deluxe)

Se ubica en el lado izquierdo del deflector trasero del picador.



H101340 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C28 -63-04MAY11-1/1

Deflector trasero del picador (para residuos Premium)

Se ubica en el lado izquierdo del deflector trasero del picador.

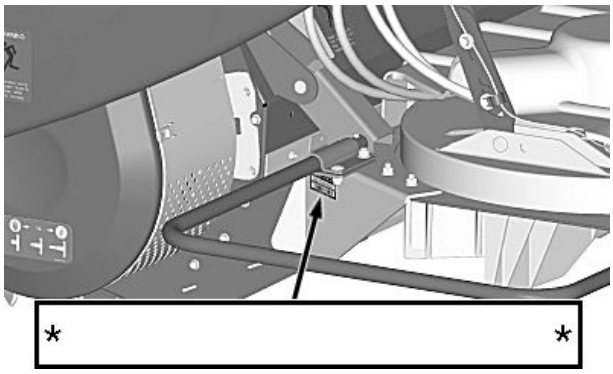


H101342 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C29 -63-04MAY11-1/1

Deflector trasero PowerCast (para residuos Deluxe)

Se ubica en el lado izquierdo del deflector trasero PowerCast.

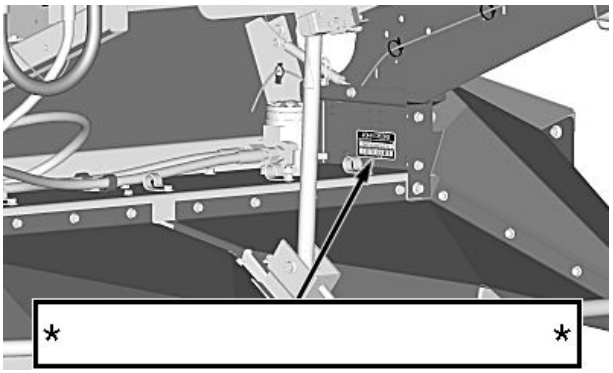


H101343 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2A -63-04MAY11-1/1

Esparcidor de granzas (para residuos Deluxe)

Se ubica en el lado derecho dentro del esparcidor de granzas.



H101344 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2B -63-04MAY11-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manupulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
   - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
   - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

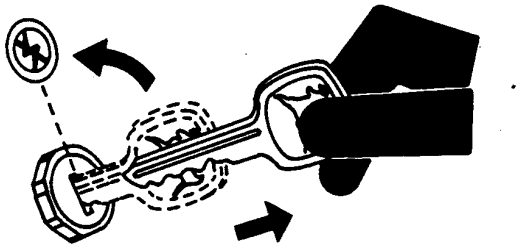


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
   - Baje el equipo al suelo.
   - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
   - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.



TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Índice alfabético

Página

A

Aceite
Motor (Tier 2/Fase II) 175-14
Motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 175-15
Aceite motor
Break-In (Tier 2/Fase II) 175-13
Break-In Plus (Tier 4 Interino/Fase III B) 175-13
Aceite motor (Tier 2/Fase II) 175-14
Aceite motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 175-15
Aceite motor Break-In (Tier 2/fase II) 175-13
Aceite motor Break-In Plus (Tier 4 Interino/Fase III B) 175-13
Acelerador de alimentación andanas grandes
Correa 75-6
Destapado 75-63
Reemplazo
Alas (estándar) 75-1
Registro superior de acceso 65-2
Sustitución
Acelerador de alimentación con gran capacidad de velocidad estándar 75-4, 75-6
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 75-4
Sección lateral (cultivos duros) 75-2
Sección lateral (dedos) 75-3
Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 75-7
Acerca de (información sobre software y hardware) 30-52, 30-53
Acumulador de presión
Posiciones 105-5
Adhesivo
Puntos de lubricación 180-2
Advanced PowerCast
Sustitución
Discos del esparcidor de granzas 85-26
Agua refrigerante
Calefactor (Tier 2/Fase II) 125-9
Calefactor (Tier 4 Interino/Fase III B) 125-10
Aire acondicionado
Localización de averías 185-24
Servicio 55-1
Ajuste
Momento de la recolección 140-1
Rendimiento, comprobación 145-11
Ajuste de
Medición 75-45
Ajustes
Altura del tambor 65-8
Banco de cuchillas fijo 80-10, 85-8
Barra de la unidad de control del picador (opcional) 80-9, 85-7
Cambio de las velocidades del picador 80-16, 85-15

Página

Cóncavo de retorno del sistema del material de retrilla 75-59
Cultivo
Alfalfa 145-1
Altramuces 145-5
Arroz 145-7
Avena 145-5
Cártamo 145-7
Cebada 145-1
Centeno 145-7
Cianopsis 145-3
Colza 145-1
Garbanzos 145-1
Girasol 145-9
Guisantes 145-5
Judías 145-3
Judías blancas 145-5
Lentejas 145-3
Lino 145-3
Maíz (húmedo) 145-1
Maíz (seco) 145-1
Maíz para palomitas 145-7
Mijo 145-5
Mostaza 145-5
Página de descripción de nota al pie de página 145-10
Semilla de colza (seca) 145-7
Semilla de colza (verde) 145-7
Semillas de pasto 145-3
Semillas de soja 145-9
Sorgo 145-9
Trigo difícil 145-9
Trigo normal 145-9
Triticale 145-9
Zuro mixto 145-3
Deflector de cosecha 80-8, 85-5
Deflectores del picador 80-3, 85-3
Procedimiento de apagado del sistema 145-12
Requisitos de lastre (S680 HillMaster) 110-14
Requisitos de lastre (S680 y S690) 110-13
Requisitos de lastre (S690 HillMaster) 110-14
Ajustes de día/noche
Ajuste 30-46
Ajustes de fecha
Sustitución 30-51
Ajustes de fecha/hora del GPS:
Sustitución 30-51
Ajustes de gestión de residuos
Pantalla de información 30-21
Ajustes de hora
Sustitución 30-51
Ajustes de idioma
Sustitución 30-49
Ajustes de unidad de rendimiento
Pantalla de información 30-20
Álabes
Ajuste 80-2, 85-2

Continúa en la siguiente página

Página

Deflector de cosecha 80-7, 85-4
Álabes de la válvula repartidora de cultivo
Ajuste 80-7, 85-4
Álabes de trilla
Álabes de la cubierta superior (si existen) 75-19
Alarma
Retroceso 135-6
Alarma de marcha atrás 135-6
Alfalfa
Configuraciones para cosecha 145-1
Alimentación del motor
No modificar 130-2
Alimentador de mies
Ajuste
Altura del tambor 65-8
Barra limpiadora del eje superior 65-11
Bastidor oscilante longitudinal 65-4
Cadena de transmisión del transportador 65-10
Cadena transportadora 65-6
Cierre del punto único 65-24
Correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch) .. 65-19
Correa de transmisión de velocidad fija 65-12
Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 65-17
Correa del molinete del cabezal/de la bomba del recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad fija) 65-15
Extremo del cable inferior (tierra nivelada) 65-26
Suplementos (a nivel del suelo) 65-26
Cambio del inversor 35-3
Conexión
Enchufe múltiple y enganche de punto único 65-20
Unidad recolectora 65-23
Desacople
Unidad recolectora 65-23
Desenganche
Pasadores 65-27
Embrague de seguridad 65-11
Indicador de inclinación manual 65-19
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Pasadores de enganche 65-27
Limpieza (anual o en cosechas especiales)
Limpieza de la máquina 170-8
Localización de averías 185-1
Posición de tornillo rompible 65-27
Protecciones laterales 65-1
Puerta inferior 65-3
Puertas 65-2
Registro de acceso superior al acelerador de alimentación 65-2
Ruedas dentadas del eje superior 65-11

Página

Separación
Eslabones de la cadena transportadora 65-7
Soporte del retén de la placa de alimentación 65-3
Sustitución
Correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch) .. 65-17
Correa de transmisión de velocidad fija 65-12
Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 65-16
Correa del molinete del cabezal/de la bomba del recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad fija) 65-13
Velocidad del transportador 65-8
Tope de seguridad del cilindro 65-1
Trampa de piedras 65-3
Almacenamiento
Preparación de la máquina 190-1
Preparación para invierno del sistema de refrigeración 130-18
Puesta a punto 190-2
Tras un almacenamiento prolongado 120-6
Almacenamiento de combustible 175-2
Almacenamiento de la máquina
Preparación de la máquina 190-1
Preparación para invierno del sistema de refrigeración 130-18
Remoción de la máquina del almacenamiento 190-2
Tras un almacenamiento prolongado 120-6
Almacenamiento de lubricante
Almacenamiento de lubricante 175-21
Alojamiento para el gato elevador
Adhesivo con las ubicaciones 110-15
Posiciones 110-15
Alternador 95-7
Altramuces
Configuraciones para cosecha 145-5
Altura del cabezal
Descripción del sistema automático 40-5
Detección (plataformas HydraFlex) 40-11
Reanudación 40-7
Sensor 40-9
Antena 25-15
Aplicación
Video
Función de interfaz de vídeo 30-61
Aplicación de administrador de acceso
Ajustes de nivel de acceso 30-65
Bloquear/desbloquear aplicaciones 30-66
Cambio de contraseña 30-65
Aplicación de administrador de configuración
Configuración de zona de página de inicio 30-60
Aplicación de monitor de rendimiento
Información de ancho de plataforma de corte 30-59
Información de contador de superficie 30-59
Información de intervalos de mantenimiento 30-59

Continúa en la siguiente página

Página

- Información de limpieza ... 30-58
- Información de menús ... 30-57

Aplicación de vídeo
- Ajuste de contraste ... 30-62
- Ajustes del retrovisor ... 30-62
- Configuración de vídeo ... 30-63
- Función de interfaz de vídeo ... 30-61

Arroz
- Configuraciones para cosecha ... 145-7

Asiento
- Ajuste
  - Asiento del acompañante ... 50-5
  - Asiento del conductor (asiento básico) ... 50-2
  - Asiento del conductor (asiento superior) ... 50-3
  - Pantalla del reposabrazos ... 50-7
  - Reposabrazos ... 50-6
  - Reposabrazos izquierdo (asiento básico) ... 50-4
  - Reposabrazos izquierdo (asiento superior) ... 50-4
  - Respaldo (asiento básico) ... 50-4
  - Respaldo (asiento superior) ... 50-4
- Cinturones de seguridad ... 50-6
- Interruptor del calefactor (opcional) (asiento Premium) ... 50-5

Avena
- Configuraciones para cosecha ... 145-5

B

Banco de cuchillas fijo
- Ajuste ... 80-10, 85-8
- Sustitución de cuchillas ... 80-11, 85-9

Barra de la unidad de control (opcional) ... 80-9, 85-7

Bastidor oscilante
- Ajuste
  - Alimentador de mies ... 65-4

Baterías
- Carga ... 95-4
- Comprobación de la gravedad específica ... 95-5
- Conexión de batería de refuerzo ... 95-5
- Conexión de cables ... 95-4
- Instalación segura ... 95-3
- Interruptor de corte ... 95-6
- Prevención de explosiones de la batería ... 95-3
- Prevención de quemaduras con ácido ... 95-2
- Retiro e instalación ... 95-6

Batidor de descarga
- Ajuste
  - Correa ... 75-31
- Destapado ... 75-65
- Sustitución
  - Correa ... 75-31

Batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz)
- Sustitución
  - Secciones laterales ... 75-36

Página

Batidor de descarga (estándar)
- Sustitución
  - Secciones laterales ... 75-35

Batidor superior
- Ajuste
  - Correa (si existe) ... 75-37
- Separación
  - Suelo (si existe) ... 85-7
- Sustitución
  - Correa (si existe) ... 75-37
  - Secciones laterales (si existen) ... 75-39

Borrado de totales de campo
- Pantalla de información sobre la cosecha ... 30-17

Borrado de totales de cultivo
- Pantalla de información sobre la cosecha ... 30-18

Bulón de cizallamiento
- Transmisión del sinfín de descarga ... 90-5

C

Cabina
- Aplicación de vídeo
  - Función de interfaz de vídeo ... 30-61
- Interruptores
  - Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe) ... 35-4
- Pantalla
  - Identificación de icono ... 30-8
  - Pantalla de configuración de la cosechadora
    - Ajuste de cambio de unidades de rendimiento ... 30-27
    - Ajustes de cambio de corrección de humedad ... 30-26
    - Cambio de configuraciones de humedad ... 30-26
    - Cambio de configuraciones de la máquina ... 30-22
    - Cambio de cultivos ... 30-24
    - Cambio de la sensibilidad de tamaño de semilla ... 30-24
    - Menú de cambio de modificadores de cultivo ... 30-22
  - Pantalla de configuración de la plataforma de corte
    - Cambio de configuraciones del cabezal ... 30-38
  - Pantalla de información sobre la cosecha
    - Cambio del ancho de corte ... 30-16
    - Seleccionar rendimiento húmedo o seco ... 30-16
- Poste derecho
  - Dial-A-Speed
    - Ajuste manual/automático ... 40-13
  - Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak ... 40-27

Cadena transportadora
- Ajuste ... 65-6
  - Cadena de transmisión ... 65-10
- Separación
  - Enlaces ... 65-7

Continúa en la siguiente página

Página

Caja de cambios
Máquinas ProDrive
Recomendaciones para el aceite 175-18
Recomendaciones para el aceite..... 175-18, 175-19
Caja de cribas
andanas grandes
Engranaje de sinfín 75-43
Calefacción
Localización de averías 185-23
Calibración
Calibración de temperatura del sensor de humedad 30-30
Malla filtrante..... 30-43
Pérdida de grano 30-24
Rendimiento..... 30-27
Tamaño de semilla 30-24
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 150-4
Calibración de rendimiento..... 30-27
Calibración de temperatura del sensor de humedad..... 30-30
Calibraciones
Códigos de anomalía 45-2
Cuándo calibrar..... 45-1
Navegación de pantallas..... 30-5
Sistemas de la máquina..... 45-2
Cambio del ancho de corte
Pantalla de información sobre la cosecha 30-16
Capacidad lubricante del combustible diésel 175-5
Cártamo
Configuraciones para cosecha 145-7
CB
Montaje de la radio 25-16
Cebada
Configuraciones para cosecha 145-1
Centeno
Configuraciones para cosecha 145-7
Centro de mensajes
Información de pantalla..... 30-56
Cianopsis
Configuraciones para cosecha 145-3
Circuito
Diésel..... 175-3
ClimaTrak
Aire acondicionado
Servicio..... 55-1
Limpieza
Filtros de aire fresco y recirculación..... 55-3
Panel de entrada de techo de cabina..... 55-2
Separación
Filtro de aire fresco..... 55-2
Filtro de circulación 55-3
Códigos
Radio del neumático 110-3
Códigos de diagnóstico
Prioridades..... 100-5
Códigos de diagnóstico de anomalías
Acceso 100-1

Página

Pantalla de información 100-4
Colores del contorno del cuadro
Ajuste..... 30-48
Colza
Configuraciones para cosecha 145-1
Combustible
Biodiésel 175-4
Capacidad de lubricación..... 175-5
Comprobación del respiradero del depósito de combustible 120-4
Comprobación del sistema (Tier 2/Fase II)..... 120-3
Comprobación del sistema (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 120-3
Drenaje
Filtro primario del separador de agua (Tier 2/Fase II) 130-6
Filtro primario del separador de agua (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 130-6
Lavado
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)..... 130-8
Limpieza
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)..... 130-9
Prelimpiador 130-7
Llenado del depósito..... 130-5, 175-1
Purga del sistema (Tier 2/Fase II)..... 130-13
Purga del sistema (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-14
Sustitución
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) 130-10
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-12
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)..... 130-9
Uso y almacenamiento 175-2
Vaciado del depósito..... 130-5
Válvula de cierre 130-6
Combustible biodiésel 175-4
Combustible diésel 175-3
Comprobación del rendimiento de la máquina.....145-11
Con cabina
Aplicación de administrador de acceso
Ajustes de nivel de acceso..... 30-65
Bloquear/desbloquear aplicaciones 30-66
Cambio de contraseña 30-65
Aplicación de administrador de configuración
Configuración de zona de página de inicio 30-60
Aplicación de monitor de rendimiento
Información de ancho de plataforma de corte... 30-59
Información de contador de superficie 30-59
Información de intervalos de mantenimiento..... 30-59
Información de limpieza 30-58
Información de menús..... 30-57
Aplicación de pantalla
Acerca de (información sobre software y hardware)..... 30-52

Continúa en la siguiente página

Página

- Ajustes de día/noche ... 30-46
- Ajustes de fecha ... 30-51
- Ajustes de fecha/hora del GPS: ... 30-51
- Ajustes de hora ... 30-51
- Ajustes de idioma ... 30-49
- Ajustes de unidades de medición ... 30-49
- Colores del contorno del cuadro ... 30-48
- Conexión de mandos auxiliares ... 30-55
- Conexión de pantallas múltiples ... 30-55
- Configuraciones regionales ... 30-49
- Lecturas de diagnóstico ... 30-53
- Modo de intensidad ... 30-46
- Nivel de brillo ... 30-46
- Pruebas de pantalla ... 30-53
- Sinc. con cabina ... 30-47
- Volumen de alarma ... 30-48

Aplicación de vídeo
- Ajuste de contraste ... 30-62
- Ajustes del retrovisor ... 30-62
- Configuración de vídeo ... 30-63

Aplicación del centro de mensajes
- Información de códigos de diagnóstico de anomalías ... 30-56
- Información de dirección de diagnóstico ... 30-56
- Información de mensajes ... 30-56
- Información de unidad de control electrónico ... 30-56
- Información sobre el bus CAN ... 30-56
- Transferencia de archivos de depurar ... 30-56

Consola superior ... 25-1

Descanso derecho ... 50-12

Dial
- Control de la presión de la altura de la plataforma de corte/HydraFlex ... 35-9
- Selector Dial-A-Speed
  - Ajuste manual/automático ... 35-10

Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional) ... 25-1

Interruptor de control de los espejos retrovisores (opcional) ... 25-2

Interruptores
- Acceso rápido de las funciones de plegado (si existe) ... 35-11
- Ajuste de criba de granzas ... 35-19
- Ajuste de cribas ... 35-19
- Ajuste de la plataforma de corte ... 35-13
- Ajuste de la velocidad de trilla ... 35-14
- Ajuste de separación del cóncavo ... 35-19
- Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas ... 35-15
- Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza ... 35-14
- Ajuste de velocidad/detección del alimentador de mies ... 35-18
- Ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe) ... 35-20
- Bloqueo del diferencial ... 35-8
- Conexión de la plataforma de corte e inversor del alimentador de mies ... 35-2
- Conmutador de descarga (si existe) ... 35-17
- Control de nivelación HillMaster ... 35-23, 155-5
- Controles de la consola CommandARM ... 35-12

Página

- Controles del reposabrazos ... 35-1
- Demora/intervalo de iluminación ... 60-8
- Desconexión del transporte por carretera ... 35-11
- Engrane del separador ... 35-3
- Freno de estacionamiento ... 35-7
- Funciones de la radio (si existe) ... 35-26
- Intermitencia de giro ... 60-8
- Inversor del alimentador de mies, cambio ... 35-3
- Lavaparabrisas ... 50-11
- Limpiaparabrisas ... 50-11
- Luces ... 35-25, 60-1
- Luz de cortesía ... 60-9
- Luz interior ... 60-8
- Modos de ajuste (Manual o Automático) ... 35-21
- Modos ProDrive ... 35-5
- Régimen del motor ... 35-4
- Tracción en las cuatro ruedas (si existe) ... 35-8
- Ubicaciones del alumbrado ... 60-2

Mandos
- Ajuste de la palma de la palanca multifunción ... 35-27
- Inclinación lateral de la palanca multifunción ... 35-30
- Interfaz del operador ... 35-20
- Palanca multifunción ... 35-26
- Palanca multifunción, activación de la plataforma de corte ... 35-32
- Palanca multifunción, ajuste vertical/longitudinal del molinete de la plataforma ... 35-30
- Palanca multifunción, elevación/descenso de la plataforma de corte ... 35-29
- Palanca multifunción, pivote del sinfín de descarga ... 35-28
- Palanca multifunción, reanudación de AutoTrac ... 35-32
- Palanca multifunción, transmisión del sinfín de descarga ... 35-29
- Palanca multifunción, velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora ... 35-31
- Parada rápida de la palanca multifunción ... 35-27

Micrófono (opcional) ... 25-1

Pantalla
- Ajustes de Infotainment ... 30-45
- Ajustes de radio ... 30-45
- Calibración de rendimiento ... 30-27
- Calibración de temperatura del sensor de humedad ... 30-30
- Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento ... 30-13
- Configurar de nuevo los ajustes detallados de la máquina ... 30-13
- Disposición de parte izquierda ... 30-11
- Disposición de partes ... 30-10
- Disposiciones de navegación ... 30-4
- Navegación (monitor GreenStar 3 2630) ... 30-3
- Navegación (pantalla no táctil GreenStar 3 CommandCenter) ... 30-1

Continúa en la siguiente página

Página

Navegación (pantalla táctil GreenStar 3 CommandCenter) 30-2
Navegación de configuración de la cosechadora 30-6
Navegación de configuración de la plataforma de corte 30-7
Navegación de diagnóstico y calibraciones 30-5
Navegación de información sobre el motor 30-7
Navegación de información sobre la cosecha 30-6
Navegación de Infotainment 30-4
Navegación de pantalla principal de cosechadora 30-5
Navegación de radio 30-4
Pantalla de calibraciones 30-43
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-19
  Ajustes de desplazado de la velocidad de descarga 30-21
  Ajustes de función de plegado 30-21
  Ajustes de gestión de residuos 30-21
  Ajustes de humedad 30-20
  Ajustes de nivel de depósito de grano 30-21
  Ajustes de unidad de rendimiento 30-20
  Ajustes de velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe) 30-20, 30-32
  Configuración de desplazado de la velocidad de descarga 30-33
  Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador) 30-35
  Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado) 30-35
  Configuración de gestión de residuos (posición de picador) 30-35
  Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor) 30-35
  Configuración de nivel de depósito de grano 30-33
  Configuración de plegado de cabezal de maíz (si existe) 30-34
  Configuración de plegado de cubiertas del depósito de grano (si existe) 30-34
  Configuración de sinfín plegable (si existe) 30-34
  Configuraciones de la máquina 30-19
  Configuraciones para cosecha 30-19
Pantalla de configuración de la plataforma de corte 30-36
  Ajustes de control de altura del cabezal (AHC) 30-40
Pantalla de configuración de modo de remolque 30-44
Pantalla de diagnóstico 30-43
Pantalla de información del motor 30-41
  Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 30-42
Pantalla de información sobre la cosecha 30-14
  Borrado de totales de campo 30-17
  Borrado de totales de cultivo 30-18
  Información de totales de campo 30-14
  Información de totales de cultivo 30-15
Pantalla de pruebas especiales 30-43

Página

  Pantalla principal de cosechadora 30-11
  Registro manual 30-12
  Tabla de humedad entregable y densidad 30-31
  Tabla de pesos estándares 30-32
Pasamanos 50-12
Posiciones de la escalerilla (configuración de dos neumáticos) 50-9
Posiciones de la escalerilla (configuración de neumático único) 50-8
Poste de esquina
  Ajustes preliminares del VisionTrak 40-29
  Combinaciones de los modos de los botones de activación 40-6
  Descripción del sistema de control automático de altura de la unidad de corte 40-5
  Detección de altura del cabezal 40-9
  Detección de altura del cabezal (plataformas HydraFlex) 40-11
  Flotación activa de la plataforma de corte 40-17
  Inclinación lateral (opcional) 40-15
  Monitor de rendimiento VisionTrak (información general) 40-25
  Pantalla de control activo del cabezal de corte 40-4
  Pantalla VisionTrak 40-23
  Pantallas 40-1
  Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK 40-29
  Reanudación de la posición del molinete 40-19
  Reanudación de las chapas deflectoras 40-21
  Reanudar corte 40-7
Radio
  Antena 25-15
  Montaje de CB 25-16
Radios posventa 25-2
Refrigerador (si se equipa) 50-6
Regulación automática de temperatura ClimaTrak 35-24
Tipos de radio (opcional) 25-2
Vista de controles 20-1
Vista de instrumentos 20-1
Vista general 20-1
Cóncavo
  Distintos tipos 75-8
  Espaciadores de rejilla 75-8
  Instalación
    Secciones 75-9
  Nivelación 75-15
  Separación
    Secciones 75-9
  Tornillos fusibles de los engranajes de su sector 75-9
Condensador
  Limpieza 130-39
Conducción de la máquina
  Cabezal acoplado 110-3, 135-1
  Transporte en carretera 135-1
Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR 50-8

Continúa en la siguiente página

Página

Configuración
- Cosechadora
  - Ajustes de velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe) 30-32
  - Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador) 30-35
  - Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado)..... 30-35
  - Configuración de gestión de residuos (posición de picador) 30-35
  - Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor) 30-35
  - Funciones de plegado (si existen)
    - Cubiertas del depósito de granos 30-34
    - Plataforma para maíz 30-34
    - Sinfín de descarga..... 30-34
  - Navegación de pantallas..... 30-6
  - Nivel de depósito de grano..... 30-33
- Cosechadoras
  - Ajustes de corrección de humedad..... 30-26
  - Configuración de unidad de rendimiento..... 30-27
  - Configuraciones de humedad 30-26
  - Configuraciones de la máquina..... 30-22
  - Cosechas 30-24
  - Menú de modificadores del cultivo 30-22
  - Sensibilidad de tamaño de semilla..... 30-24
- Información sobre la cosecha
  - Navegación de pantallas..... 30-6
- Informaciones sobre los neumáticos delanteros y traseros.....110-3
- Pantalla de cosechadora 30-19
- Pantalla de plataforma de corte 30-36
- Unidad recolectora
  - Navegación de pantallas..... 30-7
  - Registro manual 30-12

Configuración de función de plegado (si existe)
- Cubiertas del depósito de granos 30-34
- Plataforma para maíz..... 30-34
- Sinfín de descarga 30-34

Configuración de gestión de residuos
- Posición de los álabes del separador 30-35
- Posición del deflector del picador 30-35
- Posición del picador..... 30-35
- Velocidad del esparcidor..... 30-35

Configuración de la cosechadora
- Ajuste de unidades de rendimiento..... 30-27
- Ajustes de cambio de corrección de humedad..... 30-26
- Cambio de configuraciones de humedad 30-26
- Cambio de configuraciones de la máquina..... 30-22
- Cambio de cultivos..... 30-24
- Malla filtrante..... 30-19
  - Ajustes de gestión de residuos 30-21
  - Ajustes de nivel de depósito de grano 30-21
  - Ajustes de unidad de rendimiento..... 30-20
  - Ajustes de velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe) 30-20, 30-32

Página

- Configuración de desplazado de la velocidad de descarga..... 30-33
- Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador) 30-35
- Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado)..... 30-35
- Configuración de gestión de residuos (posición de picador) 30-35
- Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor) 30-35
- Configuración de la función de pliegue 30-21
- Configuración de nivel de depósito de grano..... 30-33
- Configuración de plegado de cabezal de maíz (si existe) 30-34
- Configuración de plegado de cubiertas del depósito de grano (si existe)..... 30-34
- Configuración de sinfín plegable (si existe)..... 30-34
- Configuraciones de humedad 30-20
- Configuraciones de la máquina..... 30-19
- Configuraciones del desplazado de velocidad de descarga..... 30-21
- Configuraciones para cosecha..... 30-19

Menú de cambio de modificadores de cultivo..... 30-22

Navegación de pantallas..... 30-6

Sensibilidad de tamaño de semilla 30-24

Configuración de la función de pliegue
- Pantalla de información 30-21

Configuración de la plataforma de corte
- Activado
  - Detección de altura del cabezal 30-40
  - Dial-A-Speed..... 30-40
  - Flotación activa de la plataforma de corte..... 30-40
  - Inclinación lateral..... 30-40
  - Posición de las chapas deflectoras..... 30-40
  - Posición del molinete 30-40
  - Reanudar corte..... 30-40
- Ajustes de control de altura del cabezal (AHC)..... 30-40
- Malla filtrante..... 30-36
- Navegación de pantallas..... 30-7
- Registro manual..... 30-12

Configuración de modo de remolque
- Malla filtrante..... 30-44

Configuración de plataforma
- Plataforma
  - Altura de parada de registro..... 30-38
  - Cambio de velocidad mínima de molinete 30-38
  - Cambio del ancho de corte 30-38
- Plataforma para maíz
  - Altura de parada de registro..... 30-38
  - Cambio de espaciado entre hileras..... 30-38
  - Cambio del ancho de corte 30-38

Configuraciones
- Sugerencias para la cosecha..... 140-1

Configuraciones de humedad
- Pantalla de información 30-20

Configuraciones de la máquina
- Altura del tambor..... 65-8
- Banco de cuchillas fijo 80-10, 85-8

Continúa en la siguiente página

Página

Barra de la unidad de control del picador (opcional) 80-9, 85-7
Cambio de las velocidades del picador 80-16, 85-15
Configuraciones para cosecha
Alfalfa 145-1
Altramuces 145-5
Arroz 145-7
Avena 145-5
Cártamo 145-7
Cebada 145-1
Centeno 145-7
Cianopsis 145-3
Colza 145-1
Garbanzos 145-1
Girasol 145-9
Guisantes 145-5
Judías 145-3
Judías blancas 145-5
Lentejas 145-3
Lino 145-3
Maíz (húmedo) 145-1
Maíz (seco) 145-1
Maíz para palomitas 145-7
Mijo 145-5
Mostaza 145-5
Página de descripción de nota al pie de página 145-10
Semilla de colza (seca) 145-7
Semilla de colza (verde) 145-7
Semillas de pasto 145-3
Semillas de soja 145-9
Sorgo 145-9
Trigo difícil 145-9
Trigo normal 145-9
Triticale 145-9
Zuro mixto 145-3
Deflector de cosecha 80-8, 85-5
Deflectores del picador 80-3, 85-3
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-22
Pantalla de información 30-19
Procedimiento de apagado del sistema 145-12
Sugerencias para la cosecha 140-1
Configuraciones de máquina
Momento de la recolección 140-1
Rendimiento, comprobación 145-11
Configuraciones para cosecha
Alfalfa 145-1
Altramuces 145-5
Arroz 145-7
Avena 145-5
Cártamo 145-7
Cebada 145-1
Centeno 145-7
Cianopsis 145-3
Colza 145-1
Garbanzos 145-1
Girasol 145-9

Página

Guisantes 145-5
Judías 145-3
Judías blancas 145-5
Lentejas 145-3
Lino 145-3
Maíz (húmedo) 145-1
Maíz (seco) 145-1
Maíz para palomitas 145-7
Mijo 145-5
Mostaza 145-5
Página de descripción de nota al pie de página 145-10
Pantalla de información 30-19
Semilla de colza (seca) 145-7
Semilla de colza (verde) 145-7
Semillas de pasto 145-3
Semillas de soja 145-9
Sorgo 145-9
Trigo difícil 145-9
Trigo normal 145-9
Triticale 145-9
Zuro mixto 145-3
Configuraciones regionales
Sustitución 30-49
Conmutador
Ajuste del picador 80-15, 85-14
Calefacción del retrovisor (opcional) 25-1
Control de los espejos (opcional) 25-2
Demora/intervalo de iluminación 60-8
Luz de cortesía 60-9
Luz interior de cabina 60-8
Consejos para el manejo del sistema de audio 25-15
Consola superior 25-1
Control de altura del cabezal (AHC)
Activado
Detección de altura del cabezal 30-40
Dial-A-Speed 30-40
Flotación activa de la plataforma de corte 30-40
Inclinación lateral 30-40
Posición de las chapas deflectoras 30-40
Posición del molinete 30-40
Reanudar corte 30-40
CoolScan 175-17
Correa
Ajuste
Batidor de descarga 75-31
Batidor superior (si existe) 75-37
Bomba del molinete/recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch) 65-19
Bomba del recogedor de correa/molinete del cabezal (alimentador de mies de velocidad fija) 65-15
Correa del contraeje, delantera derecha 75-40, 75-41
Eje intermedio del picador 80-24, 85-23
Elevador de grano limpio 75-50
Primeras 50 horas 115-4
Sinfín transportador 75-43

Continúa en la siguiente página

Página

Sistema del material de retrilla 75-52
Transmisión de velocidad fija del alojamiento del alimentador de mies 65-12
Transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch..... 65-17
Transmisión del picador 80-17, 85-16
Ventilador de limpieza 75-43
Zapata de limpieza 75-43
andanas grandes
Acelerador de alimentación..... 75-6
Colocación
Correa de la rejilla giratoria 130-27
Correas de transmisión del lado derecho 75-62
Correas de transmisión del lado izquierdo..... 75-61
Cuidado y mantenimiento 180-34
Recorrido del motor (Tier 2/Fase II)..... 130-18
Recorrido del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) .. 130-28
Sustitución
Accesoria (Tier 2/Fase II) 130-18
Acelerador de alimentación con gran capacidad de velocidad estándar 75-4
Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 75-4
Aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 130-28
Alternador (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 130-28
Batidor de descarga 75-31
Batidor superior (si existe)..... 75-37
Bomba del molinete/recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch) 65-17
Bomba del recogedor de correa/molinete del cabezal (alimentador de mies de velocidad fija)..... 65-13
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) 130-27
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 130-34
Correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 130-35
Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35
Correa del contraeje, delantera derecha..... 75-40, 75-41
Eje intermedio del picador..... 80-24, 85-23
Elevador de grano limpio..... 75-51
Picador 80-18, 85-17
Sinfín transportador..... 75-44
Sistema del material de retrilla 75-53
Transmisión de velocidad fija del alojamiento del alimentador de mies 65-12
Transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch..... 65-16
Transmisión del sinfín de descarga..... 90-12
Transmisión del ventilador (Tier 2/Fase II)..... 130-23
Transmisión variable 75-30
Ventilador de limpieza 75-44
Zapata de limpieza 75-44

Página

Correa accesoria
Sustitución (Tier 2/Fase II)..... 130-18
Correa de ventilador
Sustitución (Tier 2/Fase II)..... 130-23
Correa del aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B)
Sustitución 130-28
Correa del alternador (Tier 4 Interino/Fase III B)
Sustitución 130-28
Corrección de humedad
Ajustes 30-26
Cosechas
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-24
Criba de grano
Ajuste
Motor 75-50
Ajuste del interruptor..... 75-47
Criba de grano de dientes profundos..... 75-47
Criba de uso universal 75-46
Instalación
Elementos 75-47
Separación
Elementos 75-47
Criba de granzas
Ajuste
Motor 75-50
Ajuste del interruptor..... 75-47
Criba de granzas de dientes profundos 75-46
Criba de granzas de uso general..... 75-46
Instalación
Elementos 75-47
Medición..... 75-45
Separación
Elementos 75-47
Cubierta
Acceso al filtro del motor..... 130-1
Cubiertas
Depósito de granos
Operación..... 90-4
Cuchilla del deflector trasero PowerCast (opcional)
Sustitución 80-4
Cultivo
Tabla de densidad..... 30-31
Tabla de humedad entregable 30-31
Tabla de pesos..... 30-32

D

Declaración de homologación 195-13
Dedos de trilla
Ubicación (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) 75-27
Ubicación (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) 75-22
Ubicación (configuración estándar del rotor de chorro variable)..... 75-26

Continúa en la siguiente página

Página

Ubicación (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 75-21
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)
Instalación 75-23
Separación 75-23
Dedos de trilla (rotor TriStream)
Instalación 75-20
Separación 75-20
Deflector de cosecha 80-8, 85-5
Deflector del sinfín de descarga 90-6
Deflector trasero
Ajuste 80-1
Álabes 80-2, 85-2
Configuración de las paletas 80-3, 85-3
PowerCast (opcional) 80-4
PowerCast (opcional)
Carenados traseras 80-5
Sustitución
Cuchillas PowerCast (opcional) 80-4
Deflector trasero PowerCast (opcional)
Ajuste 80-4
Carenados traseras 80-5
Depósito de combustible
Comprobación del respiradero 120-4
Drenaje 130-5
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Llenado 130-5, 175-1
Válvula de cierre 130-6
Depósito de grano
Limpieza del depósito de grano y retirada de obstrucciones con seguridad 10-11
Depósito de granos
Ajuste
Ajuste del marco del sinfín de descarga 90-11
Cadena de transmisión del sinfín de descarga 90-9
Cubiertas (si existen) 90-4
Indicador del sensor de nivel 90-3
Posición del sinfín de descarga 90-10
Sinfín de carga (cubiertas del depósito de grano) 90-7
Ajustes de nivel
Pantalla de información 30-21
Bulón de cizallamiento de la transmisión del sinfín de descarga 90-5
Canaleta de muestras 90-2
Configuración de desplazado de la velocidad de descarga 30-33
Configuración de nivel 30-33
Configuraciones del desplazado de velocidad de descarga
Pantalla de información 30-21
Deflector del sinfín de descarga 90-6
Escalera del motor 90-1
Limpieza
Sensor de masa y caudal (cubiertas del depósito de grano) 90-8

Página

Sensor de masa y caudal (extensiones del depósito de grano) 90-9
Operación
Cubiertas (si existen) 90-4
Orificios de vaciado 90-1
Plegado del sinfín de carga (extensiones del depósito de grano) 90-6
Sustitución
Correa de transmisión del sinfín de descarga 90-12
Sustitución de la luz 95-21
Tapas del sinfín transversal 90-5
Descentrado de rueda
Neumáticos delanteros 110-7
Descripción
Limpieza de paneles compuestos 70-5
Preparación de las máquinas con ruedas dobles para transporte 110-7
Detección de altura del cabezal
Activado 30-40
Diagnóstico
Información de códigos de anomalía 30-56
Información de dirección 30-56
Información de unidad de control electrónico 30-56
Información sobre el bus CAN 30-56
Lecturas 30-53
Navegación de pantallas 30-5
Pantalla de lecturas 30-43
Transferencia de archivos de depurar 30-56
Dial
Control de la presión de la altura de la plataforma de corte/HydraFlex 35-9
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 40-13
Selector Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 35-10
Dial-A-Speed
Activado 30-40
Dimensiones 195-6, 195-8, 195-10
Puntos de referencia (cubiertas del depósito de grano) 195-9, 195-11
Puntos de referencia (extensiones del depósito de grano) 195-7
Dirección
Columna 50-10

E

Efectos de las bajas temperaturas en motores diésel 175-6
Elementos de trilla (rotor de chorro variable)
Instalación 75-23
Separación 75-23
Elementos de trilla (rotor TriStream)
Instalación 75-20
Separación 75-20
Elementos trilladores
Ubicación (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) 75-27

Continúa en la siguiente página

Página

Ubicación (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) 75-22
Ubicación (configuración estándar del rotor de chorro variable)..... 75-26
Ubicación (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 75-21
Elevación de la máquina
Adhesivo con las ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador 110-15
Ubicación de los alojamientos 110-15
Elevador de grano limpio
Ajuste
Cadena transportadora 75-52
Correa 75-50
Sustitución
Correa 75-51
Elevador de material de retrilla
Sensores..... 75-60
Elevador hidráulico
AutoMatic (opcional) 135-17
Semiautomático (estándar)..... 135-17
Eliminación del filtro de escape..... 130-42
Eliminación, filtro de escape..... 130-42
Embrague de seguridad 65-11
Emisiones
Idioma requerido
EPA ..... -2
Enchufe múltiple
Conexión..... 65-20
Enfriador de aceite
Limpieza..... 130-39
Enfriador del aire de carga
Limpieza..... 130-39
Enganche de remolque
AutoMatic (opcional) 135-17
Semiautomático (estándar)..... 135-17
Escalera
Traseras..... 130-1
Escalerilla
Depósito de granos..... 90-1
Motor..... 90-1
Posiciones (configuración de dos neumáticos)..... 50-9
Posiciones (configuración de neumático único)..... 50-8
Escalerilla trasera y descansillo 130-1
Espaciadores de rejilla 75-8
Esparcidor
Ajuste
Velocidad..... 30-35
Bajada..... 80-29
Esparcidor de paja de mayor amplitud (opcional).. 80-32
Informaciones generales..... 80-27
Posición de hilera..... 80-27
Sustitución
Conjuntos de discos (dos velocidades)..... 80-31
Conjuntos de discos (velocidad única)..... 80-30
Discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast..... 85-26
Espárrago iniciador de ruedas motrices.....110-5

Página

Especificaciones..... 195-3
Declaración de homologación..... 195-13
Dimensiones 195-6, 195-8, 195-10
Intensidad de sonido..... 195-12
Puntos de referencia de dimensiones (cubiertas del depósito de grano).....195-11
Puntos de referencia de dimensiones (extensiones del depósito de grano)..... 195-7
Velocidades de trabajo..... 195-1
Vibración de la carrocería completa 195-12
Eter
Normas de seguridad..... 125-8
Éter
Funcionamiento 125-9
Normas de seguridad..... 125-8
Sustitución 130-2
Extinguidor de incendios 50-9, 120-5, 165-4
Lista de verificaciones..... 165-2
Operación 165-2
Prevenciones de incendios recomendadas 165-1
Soporte 50-10, 120-5, 165-4
Extintor de incendios
En caso de incendio..... 10-5, 165-5

F

Faros de carretera
Ajuste..... 95-12
Ángulo de luz de la chapa de protección de la cabina 95-19
Ángulo del faro de cabina..... 95-18
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen)..... 95-15
Halógenos de la cabina..... 95-13
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad.. 95-17
Sustitución
Bombilla..... 95-12
Bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón)..... 95-16
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen)..... 95-14
Bombillas de las luces de la chapa de protección (si existen)..... 95-14
Bombillas de los halógenos de la cabina 95-13
Faros de control de la altura de corte
Sustitución 95-21
Faros de trabajo auxiliares
Sustitución 95-21
Faros de trabajo de las puertas de acceso
Sustitución 95-21
Filtro
Drenaje
Filtro primario del separador de agua (Tier 2/Fase II) 130-6
Filtro primario del separador de agua (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 130-6

Continúa en la siguiente página

Página

Lavado
Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) ... 130-8
Limpieza
Filtros de aire fresco y recirculación ClimaTrak ... 55-3
Panel de entrada ClimaTrak ... 55-2
Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) ... 130-9
Prelimpiador ... 130-7
Revisión ... 130-41
Separación
Filtro de aire fresco ClimaTrak ... 55-2
Filtro de circulación ClimaTrak ... 55-3
Filtros de aire ... 130-41
Sustitución
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) ... 130-10
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 130-12
Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) ... 130-9
Filtro de escape
Uso y eliminación de las cenizas ... 130-42
Filtro de escape, Seguridad
Seguridad, filtro de escape ... 10-18
Filtro de partículas diesel (DPF)
Mantenimiento y servicio ... 130-42
Filtros de aceite ... 175-21
Filtros de aire
Revisión ... 130-41
Separación ... 130-41
Filtros de combustible ... 175-21
Flotación activa de la plataforma de corte ... 40-17
Activado ... 30-40
Frenos
Pedales ... 50-11
Resolución de problemas ... 185-10
Funcionamiento en temperaturas altas ... 125-8
Fusible
Alimentación de activación del sistema ... 95-9
Picador (si existe) ... 95-11
Pos. central ... 95-8

G

Gancho de remolque
Parte delantera ... 135-17
Trasera ... 135-18
Garbanzos
Configuraciones para cosecha ... 145-1
Girasol
Configuraciones para cosecha ... 145-9
Grasa
Universal para presión extrema ... 175-20
GreenStar
Localización de averías de la pantalla ... 185-26
Pantalla ... 160-1

Página

Guisantes
Configuraciones para cosecha ... 145-5

H

HillMaster
Informaciones generales ... 155-1
Interruptores
Control de nivelación ... 35-23, 155-5
Preparativos para el trabajo diario ... 155-4
Humedad
Tabla de humedad entregable y densidad ... 30-31

I

Identificación de los números de serie ... 200-1, 200-2
Bomba de la transmisión hidrostática (máquinas ProDrive) ... 200-3
Caja de engranajes de la transmisión del rotor ... 200-4
Caja de engranajes del alimentador de mies de velocidad variable (si existe) ... 200-5
Caja de engranajes del motor (máquinas ProDrive) ... 200-4
Deflector trasero del picador (para residuos Deluxe) ... 200-6
Deflector trasero del picador (para residuos Premium) ... 200-6
Deflector trasero PowerCast (para residuos Deluxe) ... 200-6
Esparcidor de granzas (para residuos Deluxe) ... 200-7
Inversor del alimentador de mies ... 200-5
Motor (Tier 2/Fase II) ... 200-2
Motor (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 200-2
Motor de dos velocidades y tracción en las cuatro ruedas ... 200-3
Motor de la transmisión hidrostática (máquinas ProDrive) ... 200-3
Picador (si existe) ... 200-5
Transmisión (máquinas ProDrive) ... 200-4
Inclinación lateral
Activado ... 30-40
Inclinación lateral (opcional) ... 40-15
Indicador
Ajuste
Sensores de nivel ... 90-3
Inclinación del alimentador de mies ... 65-19
Indicador de inclinación
Alimentador de mies ... 65-19
Información de cosechas
Cambio del ancho de corte ... 30-16
Malla filtrante ... 30-14
Información de totales de campo ... 30-14
Información de totales de cultivo ... 30-15
Seleccionar rendimiento húmedo o seco ... 30-16
Información sobre la cosecha
Borrado de totales de campo ... 30-17

Continúa en la siguiente página

Página

Borrado de totales de cultivo 30-18
Navegación de pantallas..... 30-6
Informaciones de transporte..... 135-15
Infotainment
Configuración de la pantalla 30-45
Navegación de pantallas..... 30-4
Instalación eléctrica
Ajuste
Ángulo de luz de la chapa de protección de la cabina 95-19
Ángulo del faro de cabina..... 95-18
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen)..... 95-15
Faros de cabina..... 95-12
Halógenos de la cabina..... 95-13
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad.. 95-17
Alternador 95-7
Central de fusibles 95-8
Conexión de batería de refuerzo 95-5
Fusible de alimentación de activación del sistema.. 95-9
Fusibles del picador (si existen)..... 95-11
Interruptor de corte de la batería 95-6
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Precauciones 95-1
Regulador de tensión..... 95-7
Remoción e instalación de la batería..... 95-6
Sustitución
Bombilla de faro de cabina..... 95-12
Bombilla de la luz de aviso giratoria..... 95-20
Bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón)..... 95-16
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen)..... 95-14
Bombillas de las luces de la chapa de protección (si existen)..... 95-14
Bombillas de los halógenos de la cabina 95-13
Faros de control de la altura de corte..... 95-21
Faros de trabajo auxiliares..... 95-21
Faros de trabajo de las puertas de acceso 95-21
Luces de advertencia 95-22
Luces de descarga..... 95-21
Luces de la caja de cribas..... 95-21
Luces laterales de guiado 95-21
Luz de cortesía..... 95-23
Luz del depósito de granos 95-21
Luz del sinfín de descarga 95-21
Luz interior de cabina..... 95-22
Ubicación de la unidad de control electrónico 95-10
Ubicación del módulo de alimentación 95-10
Intensidad de sonido 195-12
Interruptor
Ajuste de la criba de granzas..... 75-47
Ajuste de la zaranda 75-47
Corte de la batería 95-6
Intermitencia de giro 60-8

Página

Interruptores
Acceso rápido de las funciones de plegado (si existe).....35-11
Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe)..... 35-4
Aire acondicionado 35-24
Ajuste de criba de granzas 35-19
Ajuste de cribas 35-19
Ajuste de la plataforma de corte 35-13
Ajuste de la velocidad de trilla 35-14
Ajuste de separación del cóncavo 35-19
Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas 35-15
Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza 35-14
Ajuste de velocidad/detección del alimentador de mies..... 35-18
Ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe)..... 35-20
Ajuste del espaciado de la chapa deflectora 35-31
Asiento calefactado (opcional) (asiento Premium).. 50-5
Avance del molinete,..... 35-30
Bajar la plataforma de corte..... 35-29
Bloqueo del diferencial..... 35-8
Botones de activación del cabezal..... 35-32
Conexión de la plataforma de corte e inversor del alimentador de mies 35-2
Conmutador de descarga (si existe)..... 35-17
Control de nivelación HillMaster 35-23, 155-5
Control de temperatura..... 35-24
Controles de la consola CommandARM..... 35-12
Controles del reposabrazos..... 35-1
Desconexión del transporte por carretera.....35-11
Descongelador..... 35-24
Elevador del molinete 35-30
Elevar cabezal 35-29
Engrane del separador 35-3
Freno de estacionamiento 35-7
Funciones de la radio (si existe) 35-26
Inclinación lateral 35-30
Interfaz del operador..... 35-20
Inversor del alimentador de mies, cambio 35-3
Lavaparabrisas 50-11
Limpiaparabrisas.....50-11
Luces 35-25, 60-1
Modos de ajuste (Manual o Automático) 35-21
Modos ProDrive 35-5
Oscilación del sinfín de descarga 35-28
Parada rápida 35-27
Reanudación de AutoTrac 35-32
Régimen del motor..... 35-4
Regulación automática de temperatura ClimaTrak..... 35-24
Tracción en las cuatro ruedas (si existe) 35-8
Transmisión del sinfín de descarga 35-29
Ubicaciones del alumbrado..... 60-2
Velocidad de eje trasero 35-31
Velocidad del ventilador..... 35-24
Intervalos de mantenimiento
Borrado o demora..... 180-1

Continúa en la siguiente página

Página

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 2/Fase II) 175-16
Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 4 Interino/Fase III B) 175-17
Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel
Refrigerante para motor diésel, intervalos de sustitución 175-9

J

Judías
Configuraciones para cosecha 145-3
Judías blancas
Configuraciones para cosecha 145-5

L

Lastre
Contrapeso líquido 110-12
Requisitos (S680 HillMaster) 110-14
Requisitos (S680 y S690) 110-13
Requisitos (S690 HillMaster) 110-14
Lentejas
Configuraciones para cosecha 145-3
Limpieza
Limpieza (anual o en cosechas especiales) 170-8
Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)
Pantalla de información 30-42
Lino
Configuraciones para cosecha 145-3
Localización de averías
Aire acondicionado 185-24
Alimentador de mies 185-1
Calefacción 185-23
Calibraciones 30-43
Navegación de pantallas 30-5
Configuración de modo de remolque 30-44
Diagnóstico
Navegación de pantallas 30-5
Información de códigos de diagnóstico de anomalías 30-56
Información de dirección de diagnóstico 30-56
Información de unidad de control electrónico 30-56
Información sobre el bus CAN 30-56
Lecturas de diagnóstico 30-43
Manejo de la dirección 185-9
Motor 185-11
Pantalla GreenStar (si existe) 185-26
Pruebas especiales 30-43
Sensor de humedad (si existe) 185-25
Sensor de masa y caudal (si existe) 185-25
Separador 185-2
Símbolos eléctricos 185-22
Tracción en las cuatro ruedas (opcional) 185-9

Página

Transferencia de archivos de depurar 30-56
Transmisión de avance hidrostático 185-6
Velocidad de alimentación (opcional) 150-12, 150-14
Modos de emergencia y retorno al taller (Máquinas no ProDrive) 150-16
Modos de emergencia y retorno al taller (Máquinas ProDrive) 150-17
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 150-12, 150-14
Modos de emergencia y retorno al taller (Máquinas no ProDrive) 150-16
Modos de emergencia y retorno al taller (Máquinas ProDrive) 150-17
Lubricantes
Mezcla 175-22
Lubricantes, seguridad 175-21
Luces
Ajuste
Ángulo de luz de la chapa de protección de la cabina 95-19
Ángulo del faro de cabina 95-18
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen) 95-15
Faros de cabina 95-12
Halógenos de la cabina 95-13
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 95-17
Demora/intervalo de iluminación 60-8
Interior de la cabina 60-8
Intermitencia de giro 60-8
Interruptores 35-25, 60-1
Luz de cortesía 60-9
Reemplazo
Lámparas 95-11
Reglas de seguridad para bombillas halógenas 95-11
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 95-15
Sustitución
Bombilla de faro de cabina 95-12
Bombilla de la luz de aviso giratoria 95-20
Bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón) 95-16
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen) 95-14
Bombillas de las luces de la chapa de protección (si existen) 95-14
Bombillas de los halógenos de la cabina 95-13
Faros de control de la altura de corte 95-21
Faros de trabajo auxiliares 95-21
Faros de trabajo de las puertas de acceso 95-21
Luces de advertencia 95-22
Luces de descarga 95-21
Luces de la caja de cribas 95-21
Luces laterales de guiado 95-21
Luz de cortesía 95-23
Luz del depósito de granos 95-21
Luz del sinfín de descarga 95-21

Continúa en la siguiente página

Página

Luz interior de cabina 95-22
Ubicaciones del alumbrado..... 60-2
Luces de advertencia
Sustitución 95-22
Luces de descarga
Sustitución 95-21
Luces laterales de guiado
Sustitución 95-21
Luz de aviso giratoria
Sustitución
Bombilla..... 95-20
Luz de cortesía
Sustitución 95-23
Luz interior de cabina
Sustitución 95-22

M

Maíz (húmedo)
Configuraciones para cosecha 145-1
Maíz (seco)
Configuraciones para cosecha 145-1
Maíz para palomitas
Configuraciones para cosecha 145-7
Mandos
Consola superior..... 25-1
Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional).. 25-1
Interruptor de los espejos (opcional)..... 25-2
Micrófono (opcional) 25-1
Vista general de controles e instrumentos..... 20-1
Manejo de la dirección
Localización de averías 185-9
Manejo seguro de baterías
Manejo seguro de baterías 10-17
Mantenimiento
A cada 2000 horas..... 180-30, 180-31
A las 400 horas..... 180-26
A las 400 horas o anualmente 180-20, 180-25
A las 400 horas o anualmente (Tier 2/Fase II).... 180-18
A las 400 horas o anualmente (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 180-19
A las 50 horas..... 180-7, 180-9, 180-11, 180-12
Ajuste
Ajuste del marco del sinfín de descarga 90-11
Cadena de transmisión del sinfín de descarga ... 90-9
Cadena transportadora de grano limpio..... 75-52
Correas, primeras 50 horas.....115-4
Cubiertas del depósito de grano (si existen)..... 90-4
Posición del sinfín de descarga..... 90-10
Sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano)..... 90-7
Cada 10 horas 180-4, 180-6
Cada 1000 horas 180-28, 180-29
Cada 200 horas 180-14
Cada 2000 horas o seis años 180-32
Cada 250 horas (Tier 2/Fase II)..... 180-15
Cada 250 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) 180-16
Cada 4500 horas 180-34

Página

Cada 50 horas 180-8
Cada 800 horas 180-27
Carga del depósito de combustible..... 130-5, 175-1
Centrado
Cuchillas del picador 80-14, 85-13
Comprobación de aceite motor (Tier 2/Fase II)..... 120-1, 130-3
Comprobación de aceite motor (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 120-1, 130-4
Comprobación de la presión de los neumáticos....110-4
Comprobación de rodaje después de 100 horas (Tier 2/Fase II).....115-5
Comprobación de rodaje después de 375 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-6
Comprobación de rodaje tras las primeras 100 horas 115-5
Comprobación del aceite del depósito hidráulico.. 120-2
Comprobación del aceite hidrostática..... 120-2
Comprobación del respiradero del depósito de combustible 120-4
Comprobación del sistema de alimentación (Tier 2/Fase II) 120-3
Comprobación del sistema de alimentación (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-3
Cuidado y mantenimiento de las correas impulsoras..... 180-34
Drenaje
Filtro primario del separador de agua (Tier 2/Fase II) 130-6
Filtro primario del separador de agua (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 130-6
Drenaje del sistema de refrigeración (Tier 2/Fase II)..... 130-14
Drenaje del sistema de refrigeración (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 130-16
En caso de incendio..... 10-5, 165-5
Extinguidor de incendios..... 165-2
Extracción de las ruedas gemelas.....110-8
Funcionamiento durante tiempo frío 125-6
Funcionamiento en temperaturas altas..... 125-8
Instalación de las ruedas gemelas.....110-10
Intervalos de mantenimiento
Borrado o demora 180-1
Lavado
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)..... 130-8
Limpieza
Condensador..... 130-39
Enfriador de aceite 130-39
Enfriador del aire de carga..... 130-39
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)..... 130-9
Filtros de aire fresco y recirculación ClimaTrak .. 55-3
Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Panel de entrada ClimaTrak..... 55-2
Prefiltro de combustible..... 130-7
Radiador..... 130-39

Continúa en la siguiente página

Página

Rejilla giratoria 130-39
Sensor de masa y caudal (cubiertas del depósito de grano) 90-8
Sensor de masa y caudal (extensiones del depósito de grano) 90-9
Sensores del elevador del sistema del material de retrilla 75-60
Limpieza (anual o en cosechas especiales)
Limpieza de la máquina 170-8
Limpieza de la máquina 180-34
Limpieza de la toma de aire del motor 120-4
Limpieza de paneles compuestos 70-5
Limpieza del compartimiento del motor 120-5, 130-2, 165-5
Limpieza del sistema hidráulico 105-3
Llenado del depósito hidráulico 105-6
Llenado del sistema de refrigeración 130-17
Montaje de neumáticos 110-2
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda doble) 110-6
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda simple) 110-5
Par de apriete para tornillos de ruedas traseras 110-12
Preparación para invierno del sistema de refrigeración 130-18
Prevenciones de incendios 165-1
Primeras 100 horas 180-13
Purga del sistema de alimentación (Tier 2/Fase II) 130-13
Purga del sistema de alimentación (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-14
Reemplazo
Alas del acelerador de alimentación estándar 75-1
Revisión
Filtros 130-41
Revisión de neumáticos 120-6
Revisión del nivel de refrigerante 120-2
Rodaje del motor (Tier 2/Fase II) 115-1
Rodaje del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-3
Según se requiera 180-33
Separación
Filtro de aire fresco ClimaTrak 55-2
Filtro de circulación ClimaTrak 55-3
Filtros de aire 130-41
Símbolos de lubricación 180-3
Sustitución
Aletas del batidor de descarga estándar 75-35
Aletas del batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz) 75-36
Barra dentada del acelerador de alimentación de dedos 75-3
Barra dentada del acelerador de alimentación para cultivos duros 75-2
Conjuntos de discos (dos velocidades) 80-31
Conjuntos de discos (velocidad única) 80-30
Cuchilla divisora 85-10
Cuchillas del picador 80-12, 85-11

Página

Discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast 85-26
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) 130-10
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-12
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) 130-9
Hojas del banco de cuchillas fijo 80-11, 85-9
Manguera hidráulica 180-3
Secciones laterales del batidor superior (si existen) 75-39
Sustitución del filtro del depósito hidráulico 105-5
Tras un almacenamiento prolongado 120-6
Ubicación de los adhesivos de lubricación 180-2
Vaciado del depósito de combustible 130-5
Válvula de cierre del depósito de combustible 130-6
Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diesel (DPF) 130-42
Manual
Lugar de guardado 50-1
Máquina
Adhesivo con las ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador 110-15
Adhesivo de ubicaciones de puntos de sujeción 135-15
Informaciones de transporte 135-15
Procedimiento de remolcado 135-16
Transporte en carretera 135-1
Cabezal acoplado 110-3, 135-1
Transporte en remolque 135-7
Ubicación de los alojamientos para el gato elevador 110-15
Menú de modificadores del cultivo
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-22
Mezcla de lubricantes 175-22
Micrófono (opcional) 25-1
Mijo
Configuraciones para cosecha 145-5
Modo capacidad
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 150-1
Modo de intensidad
Ajuste 30-46
Modo inteligente
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 150-1
Montaje de neumáticos 110-2
Mostaza
Configuraciones para cosecha 145-5
Motor
Ajuste
Escobilla de la rejilla giratoria 130-40
Calentador de refrigerante (Tier 2/Fase II) 125-9
Calentador de refrigerante (Tier 4 Interino/Fase III B) 125-10
Colocación
Correa de la rejilla giratoria 130-27

Continúa en la siguiente página

Página

Comprobación de aceite (Tier 2/Fase II) 120-1, 130-3
Comprobación de aceite (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-1, 130-4
Comprobación de rodaje después de 100 horas (Tier 2/Fase II) 115-5
Comprobación de rodaje después de 375 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-6
Comprobación de rodaje tras las primeras 100 horas 115-5
Correa
  Colocación (Tier 2/Fase II) 130-18
  Colocación (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-28
Cubierta de acceso 130-1
Cubierta de acceso al filtro 130-1
Éter 130-2
Información de arranque 125-4
Información de detención 125-6
Limpieza
  Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Limpieza (anual o en cosechas especiales)
  Limpieza de la máquina 170-8
Limpieza de la toma de aire 120-4
Limpieza del filtro de escape
  Pantalla de información 30-41
    Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 30-42
Localización de averías 185-11
Manejo seguro del éter 125-8
Navegación de pantallas 30-7
Pantalla de información 30-41
  Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 30-42
Rodaje (Tier 2/Fase II) 115-1
Rodaje (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-3
Sustitución
  Correa accesoria (Tier 2/Fase II) 130-18
  Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) 130-27
  Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-34
  Correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35
  Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35
  Correa de ventilador (Tier 2/Fase II) 130-23
  Correa del aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-28
  Correa del alternador (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-28
Uso del éter 125-9
Motor de arranque 95-7
Motores diésel, efectos de las bajas temperaturas 175-6

Página

N

Neumáticos
  Adhesivo de carga 110-2
  Cambio de radio de los neumáticos 110-3
  Comprobación 120-6
  Comprobación de la presión 110-4
  Contrapeso líquido 110-12
  Descentrado de ruedas motrices delanteras 110-7
  Espárrago iniciador de ruedas motrices 110-5
  Informaciones de los neumáticos delanteros 110-3
  Informaciones sobre los neumáticos traseros 110-3
  Instalación
    Ruedas gemelas 110-10
  Montaje de neumáticos 110-2
  Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda doble) 110-6
  Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda simple) 110-5
  Par de apriete para tornillos de ruedas traseras 110-12
  Preparación de las máquinas con ruedas dobles para mantenimiento 110-7
  Preparación de las máquinas con ruedas dobles para transporte 110-7
  Requisitos de lastre (S680 HillMaster) 110-14
  Requisitos de lastre (S680 y S690) 110-13
  Requisitos de lastre (S690 HillMaster) 110-14
  Ruedas dobles de vía ancha y un único punto de fijación (opcionales) 110-11
  Separación
    Ruedas gemelas 110-8
Neumáticos, mantenimiento seguro 10-13
Nivel de brillo
  Ajuste 30-46
Nivelación del cóncavo 75-15
Normas de seguridad
  Adhesivos
    Puntos de amarre 135-15
    Ubicación de los alojamientos para el gato elevador 110-15
  Adhesivos frontales 15-1
  Alarma de marcha atrás 135-6
  Características de la máquina 05-1
  Cinturones de seguridad 50-6
  En caso de incendio 10-5, 165-5
  Extinguidor de incendios 50-9, 120-5, 165-4
    Lista de verificaciones 165-2
    Operación 165-2
    Posición 50-10, 120-5, 165-4
    Prevenciones de incendios recomendadas 165-1
  Instalación segura de la batería 95-3
  Neumáticos, adhesivo de carga 110-2
  Prevención de quemaduras con ácido 95-2
  Salida de emergencia 50-1
  Tope del alojamiento del alimentador de mies 65-1
  Ubicación de los alojamientos para el gato elevador 110-15

Continúa en la siguiente página

Página

Números de identificación de la máquina 200-1
Bomba de la transmisión hidrostática (máquinas ProDrive) 200-3
Caja de engranajes de la transmisión del rotor 200-4
Caja de engranajes del alimentador de mies de velocidad variable (si existe) 200-5
Caja de engranajes del motor (máquinas ProDrive) 200-4
Deflector trasero del picador (para residuos Deluxe) 200-6
Deflector trasero del picador (para residuos Premium) 200-6
Deflector trasero PowerCast (para residuos Deluxe) 200-6
Esparcidor de granzas (para residuos Deluxe) 200-7
Inversor del alimentador de mies 200-5
Motor (Tier 2/Fase II) 200-2
Motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 200-2
Motor de dos velocidades y tracción en las cuatro ruedas 200-3
Motor de la transmisión hidrostática (máquinas ProDrive) 200-3
Picador (si existe) 200-5
Transmisión (máquinas ProDrive) 200-4

O

Oilscan 175-17
Orificios de vaciado
Depósito de granos 90-1

P

Palabras de señalización, comprensión 10-1
Palanca multifunción 35-26
Activación del cabezal 35-32
Ajuste de palma 35-27
Elevación/descenso de la plataforma de corte 35-29
Elevación/movimiento longitudinal de la plataforma 35-30
Inclinación lateral 35-30
Oscilación del sinfín de descarga 35-28
Parada rápida 35-27
Reasumir AutoTrac 35-32
Transmisión del sinfín de descarga 35-29
Velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora 35-31
Paneles
Alimentador de mies 65-1
Compuestos de limpieza 70-5
Lado derecho 70-4
Lado izquierdo 70-2
Puertas de apertura vertical 70-1
Registros del separador 70-5
Pantalla
Ajustes de Infotainment 30-45

Página

Ajustes de radio 30-45
Calibración de rendimiento 30-27
Calibración de temperatura del sensor de humedad 30-30
Conexión de mandos auxiliares 30-55
Conexión de pantallas múltiples 30-55
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento 30-13
Configurar de nuevo los ajustes detallados de la máquina 30-13
Disposición de parte izquierda 30-11
Disposición de partes 30-10
Disposiciones de navegación 30-4
GreenStar 160-1
Identificación de icono 30-8
Navegación (monitor GreenStar 3 2630) 30-3
Navegación (pantalla no táctil GreenStar 3 CommandCenter) 30-1
Navegación (pantalla táctil GreenStar 3 CommandCenter) 30-2
Navegación de configuración de la cosechadora 30-6
Navegación de configuración de la plataforma de corte 30-7
Navegación de diagnóstico y calibraciones 30-5
Navegación de información sobre el motor 30-7
Navegación de información sobre la cosecha 30-6
Navegación de Infotainment 30-4
Navegación de pantalla principal de cosechadora 30-5
Navegación de radio 30-4
Pantalla de calibraciones 30-43
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-19
Ajuste de cambio de unidades de rendimiento 30-27
Ajustes de cambio de corrección de humedad 30-26
Ajustes de gestión de residuos 30-21
Ajustes de nivel de depósito de grano 30-21
Ajustes de unidad de rendimiento 30-20
Ajustes de velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe) 30-20, 30-32
Cambio de configuraciones de humedad 30-26
Cambio de configuraciones de la máquina 30-22
Cambio de cultivos 30-24
Cambio del tamaño de detección de la semilla 30-24
Configuración de desplazado de la velocidad de descarga 30-33
Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador) 30-35
Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado) 30-35
Configuración de gestión de residuos (posición de picador) 30-35
Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor) 30-35
Configuración de la función de pliegue 30-21
Configuración de nivel de depósito de grano 30-33
Configuración de plegado de cabezal de maíz (si existe) 30-34
Configuración de plegado de cubiertas del depósito de grano (si existe) 30-34

Continúa en la siguiente página

Página

- Configuración de sinfín plegable (si existe)..... 30-34
- Configuraciones de humedad 30-20
- Configuraciones de la máquina..... 30-19
- Configuraciones del desplazado de velocidad de descarga..... 30-21
- Configuraciones para cosecha..... 30-19
- Menú de cambio de modificadores de cultivo ... 30-22

Pantalla de configuración de la plataforma de corte 30-36
- Ajustes de control de altura del cabezal (AHC).. 30-40
- Cambio de configuraciones del cabezal..... 30-38

Pantalla de configuración de modo de remolque.. 30-44
Pantalla de diagnóstico..... 30-43
Pantalla de información del motor 30-41
- Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 30-42

Pantalla de información sobre la cosecha 30-14
- Borrado de totales de campo 30-17
- Borrado de totales de cultivo..... 30-18
- Cambio del ancho de corte 30-16
- Información de totales de campo 30-14
- Información de totales de cultivo..... 30-15
- Seleccionar rendimiento húmedo o seco 30-16

Pantalla de pruebas especiales..... 30-43
Pantalla principal de cosechadora 30-11
Poste de esquina
- Ajustes preliminares del VisionTrak 40-29
- Combinaciones de los modos de los botones de activación..... 40-6
- Control activo de la plataforma de corte..... 40-4
- Descripción del sistema de control automático de altura de la unidad de corte 40-5
- Detección de altura del cabezal 40-9
- Detección de altura del cabezal (plataformas HydraFlex).....40-11
- Flotación activa de la plataforma de corte..... 40-17
- Inclinación lateral (opcional)..... 40-15
- Monitor de rendimiento VisionTrak (información general)..... 40-25
- Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK..... 40-29
- Reanudación de la posición del molinete..... 40-19
- Reanudar corte..... 40-7
- Recuperación de posición de las chapas deflectoras 40-21
- VisionTrak..... 40-23

Poste derecho
- Dial-A-Speed
  - Ajuste manual/automático 40-13
- Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak..... 40-27
- Pruebas especiales..... 30-53
- Registro manual..... 30-12

Pantalla principal de cosechadora
- Malla filtrante.....30-11
- Navegación de pantallas..... 30-5

Parabrisas
- Conmutador del lavaparabrisas.....50-11
- Conmutador del limpiaparabrisas 50-11

Página

- Depósito de agua..... 50-1

Picador
- Ajuste
  - Álabes 80-2, 85-2
  - Álabes de la válvula repartidora de cultivo 80-7, 85-4
  - Banco de cuchillas fijo..... 80-10, 85-8
  - Configuración de las paletas..... 80-3, 85-3
  - Correa del eje intermedio del picador..... 80-24, 85-23
  - Deflector trasero..... 80-1
  - Deflector trasero PowerCast (opcional) 80-4
  - Posición de la puerta del deflector del picador.. 30-35
  - Tensión de la correa de transmisión del picador..... 80-17, 85-16
- Ajuste del interruptor..... 80-15, 85-14
- Barra de la unidad de control (opcional) 80-9, 85-7
- Centrado
  - Cuchillas del picador 80-14, 85-13
- Deflector de cosecha 80-8, 85-5
- Deflector trasero PowerCast (opcional)
  - Carenados traseras..... 80-5
- Información general del hilerado..... 80-1, 85-1
- Informaciones generales..... 80-1, 85-1
- Limpieza
  - Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
- Limpieza (anual o en cosechas especiales)
  - Limpieza de la máquina 170-8
- Pos..... 30-35
- Puertas de acceso 80-9, 85-6
- Rastrillos de convergencia del cordón..... 85-27
- Sustitución
  - Correa 80-18, 85-17
  - Correa del eje intermedio del picador..... 80-24, 85-23
  - Cuchilla divisora 85-10
  - Cuchillas del deflector trasero PowerCast (opcional) 80-4
  - Cuchillas del picador 80-12, 85-11
  - Discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast..... 85-26
  - Hojas del banco de cuchillas fijo 80-11, 85-9
  - Número de marchas..... 80-16, 85-15
- Tubos de descarga de aire 80-8, 85-5

Placa alimentadora
- Soporte de junta..... 65-3

Placa de identificación de la máquina 200-1
Plataforma de corte
- Seguridad durante el transporte 10-4

Plegado del sinfín de carga (extensiones del depósito de grano)..... 90-6
Posi-Torq
- Bandas de velocidad..... 75-28

Posición de tornillo rompible
- Cierre del punto único..... 65-27

Continúa en la siguiente página

Página

Posición del molinete
Activado 30-40
Poste de esquina
Pantalla
Ajustes preliminares del VisionTrak 40-29
Combinaciones de los modos de los botones de activación 40-6
Control activo de la plataforma de corte 40-4
Descripción del sistema de control automático de altura de la unidad de corte 40-5
Detección de altura del cabezal 40-9
Detección de altura del cabezal (plataformas HydraFlex) 40-11
Flotación activa de la plataforma de corte 40-17
Inclinación lateral (opcional) 40-15
Monitor de rendimiento VisionTrak (información general) 40-25
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK 40-29
Reanudación de la posición del molinete 40-19
Reanudar corte 40-7
Recuperación de posición de las chapas deflectoras 40-21
VisionTrak 40-23
Pantallas 40-1
Poste derecho
Pantalla
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 40-13
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak 40-27
Presión
Revisión de neumáticos 110-4
Procedimiento de apagado del sistema 145-12
Procedimiento de remolcado
Delantera de la máquina 135-17
Máquina 135-16
ProDrive
Caja de cambios
Recomendaciones para el aceite 175-18
Protección
Alimentador de mies 65-1
Lado derecho 70-4
Lado izquierdo 70-2
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Limpieza (anual o en cosechas especiales)
Limpieza de la máquina 170-8
Puertas de apertura vertical 70-1
Puertas del alimentador de mies 65-2
Registros del separador 70-5
Protecciones
Limpieza
Paneles compuestos 70-5
Prueba de rendimiento
Procedimiento de apagado del sistema 145-12
Pruebas especiales
Malla filtrante 30-43

Página

Puesto del operador
Acceso al descanso derecho 50-12
Ajuste
Asiento del acompañante 50-5
Asiento del conductor (asiento básico) 50-2
Asiento del conductor (asiento superior) 50-3
Pantalla del reposabrazos 50-7
Reposabrazos 50-6
Reposabrazos izquierdo (asiento básico) 50-4
Reposabrazos izquierdo (asiento superior) 50-4
Respaldo (asiento básico) 50-4
Respaldo (asiento superior) 50-4
Cinturones de seguridad 50-6
Columna de la dirección 50-10
Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR 50-8
Depósito de agua del lavaparabrisas 50-1
Interruptor de presencia de operario calefactado (opcional) (asiento Premium) 50-5
Localización del almacenamiento manual 50-1
Pantalla
GreenStar 50-12
Harvest Doc 50-12
Monitor de rendimiento 50-12
Pasamanos 50-12
Pedales de freno 50-11
Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración de neumático único) 50-8
Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración dos neumáticos) 50-9
Refrigerador (si se equipa) 50-6
Regleta de tomas de corriente auxiliares 50-7
Salida de emergencia 50-1
Punto único
Ajuste
Extremo del cable inferior (tierra nivelada) 65-26
Fijación con pestillo 65-24
Desenganche
Pasadores 65-27
Fijación con pestillo 65-20
Limpieza
Pasadores de enganche 65-27
Posición de tornillo rompible 65-27
Purga
Sistema de alimentación (Tier 2/Fase II) 130-13
Sistema de alimentación (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-14

R

Radiador
Ajuste
Escobilla de la rejilla giratoria 130-40
Colocación
Correa de la rejilla giratoria 130-27
Drenaje del sistema (Tier 2/Fase II) 130-14
Drenaje del sistema (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-16
Limpieza 130-39

Continúa en la siguiente página

Página

Preparación para invierno 130-18
Revisión del nivel de refrigerante 120-2
Sistema de llenado 130-17
Sustitución
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) 130-27
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-34
Correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35
Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35
Radio 25-2
Antena 25-15
Banda meteorológica 25-3, 25-6, 25-8, 25-14
Bluetooth 25-8
Configuración de la pantalla 30-45
Interruptores (si existen) 35-26
iPod 25-8
Montaje de CB 25-16
Navegación de pantallas 30-4
Programa
Frecuencia de área local 25-7
Programación
Frecuencia de área local 25-14
Radio estereofónico AM/FM 25-3, 25-8
Radios posventa 25-2
Reproductor de CD 25-3, 25-8
Reproductor MP3 25-8
USB 25-8
Rastrillos de convergencia del cordón 85-27
Reanudación de la posición del molinete 40-19
Reanudar corte
Activado 30-40
Recuperación de posición de las chapas deflectoras 40-21
Activado 30-40
Reductor
Recomendaciones para el aceite 175-20
Refrigerador (si se equipa) 50-6
Refrigerante
Aditivos suplementarios 175-10
Información adicional 175-11
Motor diésel
Motor con camisas de cilindros húmedas 175-8
Revisión 175-12
Refrigerante del motor
Climas cálidos 175-10
Prolongador de refrigerante COOL-GARD II de John Deere 175-9
Registro
Altura de parada 30-38
Altura de parada de plataforma de corte 30-38
Manual ENCENDIDO\APAGADO 30-12
Regleta de tomas de corriente auxiliares 50-7
Regulador de tensión 95-7

Página

Rejilla giratoria
Ajuste
Escobilla 130-40
Colocación
Correa 130-27
Limpieza 130-39
Sustitución
Correa de transmisión (Tier 2/Fase II) 130-27
Correa de transmisión (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-34
Remolcado
Marcha atrás de la máquina 135-18
Rendimiento húmedo o seco
Pantalla de información sobre la cosecha 30-16
Rendimiento, comprobación 145-11
Reposabrazos
Ajuste
Consola de control 50-6
Pantalla 50-7
Aplicación de administrador de acceso
Ajustes de nivel de acceso 30-65
Bloquear/desbloquear aplicaciones 30-66
Cambio de contraseña 30-65
Aplicación de administrador de configuración
Configuración de zona de página de inicio 30-60
Aplicación de monitor de rendimiento
Información de ancho de plataforma de corte 30-59
Información de contador de superficie 30-59
Información de intervalos de mantenimiento 30-59
Información de limpieza 30-58
Información de menús 30-57
Aplicación de pantalla
Acerca de (información sobre software y hardware) 30-52
Ajustes de día/noche 30-46
Ajustes de fecha 30-51
Ajustes de fecha/hora del GPS: 30-51
Ajustes de hora 30-51
Ajustes de idioma 30-49
Ajustes de unidades de medición 30-49
Colores del contorno del cuadro 30-48
Conexión de mandos auxiliares 30-55
Conexión de pantallas múltiples 30-55
Configuraciones regionales 30-49
Lecturas de diagnóstico 30-53
Modo de intensidad 30-46
Nivel de brillo 30-46
Pruebas de pantalla 30-53
Sinc. con cabina 30-47
Volumen de alarma 30-48
Aplicación de vídeo
Ajuste de contraste 30-62
Ajustes del retrovisor 30-62
Configuración de vídeo 30-63
Función de interfaz de vídeo 30-61

Continúa en la siguiente página

Página

Aplicación del centro de mensajes
Información de códigos de diagnóstico de anomalías 30-56
Información de dirección de diagnóstico 30-56
Información de mensajes 30-56
Información de unidad de control electrónico 30-56
Información sobre el bus CAN 30-56
Transferencia de archivos de depurar 30-56
Dial
Control de la presión de la altura de la plataforma de corte/HydraFlex 35-9
Selector Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 35-10
Interruptores
Acceso rápido de las funciones de plegado (si existe) 35-11
Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe) 35-4
Ajuste de criba de granzas 35-19
Ajuste de cribas 35-19
Ajuste de la plataforma de corte 35-13
Ajuste de la velocidad de trilla 35-14
Ajuste de separación del cóncavo 35-19
Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas .. 35-15
Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza .. 35-14
Ajuste de velocidad/detección del alimentador de mies 35-18
Ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe) 35-20
Bloqueo del diferencial 35-8
Conexión de la plataforma de corte e inversor del alimentador de mies 35-2
Conmutador de descarga (si existe) 35-17
Control de nivelación HillMaster 35-23, 155-5
Controles de la consola CommandARM 35-12
Controles del reposabrazos 35-1
Desconexión del transporte por carretera 35-11
Engrane del separador 35-3
Freno de estacionamiento 35-7
Funciones de la radio (si existe) 35-26
Inversor del alimentador de mies, cambio 35-3
Luces 35-25
Modos de ajuste (Manual o Automático) 35-21
Modos ProDrive 35-5
Régimen del motor 35-4
Tracción en las cuatro ruedas (si existe) 35-8
Mandos
Ajuste de la palma de la palanca multifunción .. 35-27
Inclinación lateral de la palanca multifunción 35-30
Interfaz del operador 35-20
Palanca multifunción 35-26
Palanca multifunción, activación de la plataforma de corte 35-32
Palanca multifunción, ajuste vertical/longitudinal del molinete de la plataforma 35-30
Palanca multifunción, elevación/descenso de la plataforma de corte 35-29

Página

Palanca multifunción, pivote del sinfín de descarga 35-28
Palanca multifunción, reanudación de AutoTrac 35-32
Palanca multifunción, transmisión del sinfín de descarga 35-29
Palanca multifunción, velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora 35-31
Parada rápida de la palanca multifunción 35-27
Regulación automática de temperatura ClimaTrak 35-24
Pantalla
Ajustes de Infotainment 30-45
Ajustes de radio 30-45
Calibración de rendimiento 30-27
Calibración de temperatura del sensor de humedad 30-30
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento 30-13
Configurar de nuevo los ajustes detallados de la máquina 30-13
Disposición de parte izquierda 30-11
Disposición de partes 30-10
Disposiciones de navegación 30-4
Identificación de icono 30-8
Navegación (monitor GreenStar 3 2630) 30-3
Navegación (pantalla no táctil GreenStar 3 CommandCenter) 30-1
Navegación (pantalla táctil GreenStar 3 CommandCenter) 30-2
Navegación de configuración de la cosechadora 30-6
Navegación de configuración de la plataforma de corte 30-7
Navegación de diagnóstico y calibraciones 30-5
Navegación de información sobre el motor 30-7
Navegación de información sobre la cosecha 30-6
Navegación de Infotainment 30-4
Navegación de pantalla principal de cosechadora 30-5
Navegación de radio 30-4
Pantalla de calibraciones 30-43
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-19
Ajuste de cambio de unidades de rendimiento 30-27
Ajustes de cambio de corrección de humedad 30-26
Ajustes de desplazado de la velocidad de descarga 30-21
Ajustes de función de plegado 30-21
Ajustes de gestión de residuos 30-21
Ajustes de humedad 30-20
Ajustes de nivel de depósito de grano 30-21
Ajustes de unidad de rendimiento 30-20
Ajustes de velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe) 30-20, 30-32
Cambio de configuraciones de humedad 30-26

Continúa en la siguiente página

Página

Cambio de configuraciones de la máquina.... 30-22
Cambio de cultivos 30-24
Cambio del tamaño de detección de la semilla 30-24
Configuración de desplazado de la velocidad de descarga 30-33
Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador)..... 30-35
Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado)..... 30-35
Configuración de gestión de residuos (posición de picador)..... 30-35
Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor)..... 30-35
Configuración de nivel de depósito de grano.. 30-33
Configuración de plegado de cabezal de maíz (si existe)..... 30-34
Configuración de plegado de cubiertas del depósito de grano (si existe) .. 30-34
Configuración de sinfín plegable (si existe)... 30-34
Configuraciones de la máquina 30-19
Configuraciones para cosecha 30-19
Menú de cambio de modificadores de cultivo..... 30-22
Pantalla de configuración de la plataforma de corte..... 30-36
Ajustes de control de altura del cabezal (AHC)..... 30-40
Cambio de configuraciones del cabezal 30-38
Pantalla de configuración de modo de remolque..... 30-44
Pantalla de diagnóstico 30-43
Pantalla de información del motor..... 30-41
Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 30-42
Pantalla de información sobre la cosecha..... 30-14
Borrado de totales de campo..... 30-17
Borrado de totales de cultivo 30-18
Cambio del ancho de corte..... 30-16
Información de totales de campo..... 30-14
Información de totales de cultivo 30-15
Seleccionar rendimiento húmedo o seco..... 30-16
Pantalla de pruebas especiales 30-43
Pantalla principal de cosechadora 30-11
Registro manual 30-12
Tabla de humedad entregable y densidad 30-31
Tabla de pesos estándares 30-32
Resolución de problemas
Frenos..... 185-10
Retrovisor
Interruptor de control (opcional)..... 25-2
Interruptor del calefactor (opcional) 25-1
Rotor
Instalación
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)..... 75-23
Dedos de trilla (rotor TriStream)..... 75-20
Elementos de trilla (rotor de chorro variable) 75-23
Elementos de trilla (rotor TriStream) 75-20

Página

Separación
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)..... 75-23
Dedos de trilla (rotor TriStream)..... 75-20
Elementos de trilla (rotor de chorro variable) 75-23
Elementos de trilla (rotor TriStream) 75-20
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable)..... 75-27
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor TriStream)..... 75-22
Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar del rotor de chorro variable) 75-26
Ubicación de los dedos del separador (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 75-21
Ubicación de los elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable)..... 75-27
Ubicación de los elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor TriStream)..... 75-22
Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar del rotor de chorro variable) 75-26
Ubicación de los elementos de trilla (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 75-21
Ruedas dobles
De vía ancha y un único punto de fijación 110-11
Ruedas gemelas
Instalación.....110-10
Separación.....110-8

S

Salida de emergencia..... 50-1
Seguridad
Neumáticos, mantenimiento seguro 10-13
Prácticas de mantenimiento seguras..... 10-9
Prevención de explosiones de la batería 95-3
Reglas de seguridad para bombillas halógenas....95-11
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 95-15
Transporte de la plataforma de corte..... 10-4
Seguridad, evitar fluidos a alta presión
Cuidado con las fugas de alta presión..... 10-12
Seguridad, lubricantes..... 175-21
Seguridad, manipulación segura del combustible, prevención de incendios
Prevención de incendios, manipulación segura del combustible 10-5, 165-3, 175-1
Selección del tiempo de cosecha..... 140-1
Semilla de colza (seca)
Configuraciones para cosecha 145-7
Semilla de colza (verde)
Configuraciones para cosecha 145-7

Continúa en la siguiente página

Página

Semillas de pasto
Configuraciones para cosecha 145-3
Semillas de soja
Configuraciones para cosecha 145-9
Sensibilidad de tamaño de semilla
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-24
Sensor
Ajuste
Nivel del depósito de grano..... 90-3
Sensor de humedad 160-1
Ajustes 30-26
Localización de averías 185-25
Sensor de masa y caudal..... 160-1
Localización de averías 185-25
Separador
Ajuste
Actuador del ventilador de limpieza 75-45
Barras desgranadoras del sistema del material de retrilla..... 75-57
Cadena de listones del elevador del sistema del material de retrilla..... 75-61
Cadena de transmisión del sistema del material de retrilla..... 75-54
Cadena transportadora de grano limpio..... 75-52
Cóncavo de retorno del sistema del material de retrilla..... 75-59
Correa de la caja de cribas 75-43
Correa de sinfín transportador 75-43
Correa de transmisión del sistema del material de retrilla..... 75-52
Correa de ventilador de limpieza..... 75-43
Correa del batidor de descarga..... 75-31
Correa del batidor superior (si existe) 75-37
Correa del contraeje, delantera derecha..... 75-40
Correa del contraeje, trasera derecha..... 75-41
Correa del elevador de grano limpio 75-50
Holgura de mando de la polea 75-29
Interruptor de la criba de granzas 75-47
Interruptor de la zaranda..... 75-47
Listones del elevador del sistema del material de retrilla..... 75-60
Motor de la criba de granzas..... 75-50
Motor del tamiz..... 75-50
Número de marchas..... 75-28
Posición de los álabes..... 30-35
Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla..... 75-57
Álabes de la cubierta superior (si existen)..... 75-19
andanas grandes
Correa del acelerador de alimentación 75-6
Engranajes del sinfín de la caja de cribas..... 75-43
Correas de transmisión del lado derecho 75-62
Correas de transmisión del lado izquierdo..... 75-61
Criba de grano de dientes profundos..... 75-47
Criba de granzas de dientes profundos 75-46
Criba de granzas de uso general..... 75-46
Criba de uso universal 75-46
Cubiertas..... 70-5

Página

Destapado..... 75-64
Acelerador de alimentación..... 75-63
Batidor de descarga 75-65
Divisor de plataforma del sinfín..... 75-31
Dual-range
Número de marchas..... 75-28
Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza
Puerta de limpieza..... 75-42
Espaciadores de rejilla..... 75-8
Instalación
Barras desgranadoras del sistema del material de retrilla..... 75-55
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)..... 75-23
Dedos de trilla (rotor TriStream)..... 75-20
Elementos de criba..... 75-47
Elementos de la criba de granzas..... 75-47
Elementos de trilla (rotor de chorro variable)..... 75-23
Elementos de trilla (rotor TriStream) 75-20
Secciones del cóncavo..... 75-9
Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla..... 75-55
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
Sensores del elevador del sistema del material de retrilla..... 75-60
Sinfín de material de retrilla..... 75-59
Limpieza (anual o en cosechas especiales)
Limpieza de la máquina 170-8
Localización de averías 185-2
Medición
Ajuste de 75-45
Criba de granzas..... 75-45
Nivelación
Cóncavo 75-15
Posi-Torq
Bandas de velocidad..... 75-28
Puerta de acceso de la caja de cribas (máquinas esparcidoras de granzas)..... 75-42
Reemplazo
Alas del acelerador de alimentación estándar 75-1
Separación
Barras desgranadoras del sistema del material de retrilla..... 75-55
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)..... 75-23
Dedos de trilla (rotor TriStream)..... 75-20
Elementos de criba..... 75-47
Elementos de la criba de granzas..... 75-47
Elementos de trilla (rotor de chorro variable)..... 75-23
Elementos de trilla (rotor TriStream) 75-20
Fondo del batidor superior (si existe)..... 85-7
Secciones del cóncavo..... 75-9
Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla..... 75-55

Continúa en la siguiente página

Página

Sustitución
- Acelerador de alimentación con gran capacidad de velocidad estándar ... 75-4, 75-6
- Aletas del batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz) ... 75-36
- Aletas del batidor de descarga estándar ... 75-35
- Barra dentada del acelerador de alimentación de dedos ... 75-3
- Barra dentada del acelerador de alimentación para cultivos duros ... 75-2
- Cadena de transmisión del sistema del material de retrilla ... 75-54
- Correa de la caja de cribas ... 75-44
- Correa de sinfín transportador ... 75-44
- Correa de transmisión del sistema del material de retrilla ... 75-53
- Correa de transmisión variable ... 75-30
- Correa de ventilador de limpieza ... 75-44
- Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad ... 75-4
- Correa del batidor de descarga ... 75-31
- Correa del batidor superior (si existe) ... 75-37
- Correa del contraeje, delantera derecha ... 75-40
- Correa del contraeje, trasera derecha ... 75-41
- Correa del elevador de grano limpio ... 75-51
- Secciones laterales del batidor superior (si existen) ... 75-39
- Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad ... 75-7

Tipos de cóncavo ... 75-8
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo ... 75-9
Tubos de descarga de aire de la caja de cribas ... 75-42
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) ... 75-27
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) ... 75-22
Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar del rotor de chorro variable) ... 75-26
Ubicación de los dedos del separador (configuración para grano difícil del rotor TriStream) ... 75-21
Ubicación de los elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) ... 75-27
Ubicación de los elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) ... 75-22
Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar del rotor de chorro variable) ... 75-26

Página

Ubicación de los elementos de trilla (configuración para grano difícil del rotor TriStream) ... 75-21
Zarandón frontal de dedo profundo ... 75-45
Servicio
- Montaje de neumáticos ... 110-2

Servicio de rodaje
- Comprobación después de 100 horas (Tier 2/Fase II) ... 115-5
- Comprobación después de 375 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 115-6
- Comprobación tras las primeras 100 horas ... 115-5
- Motor (Tier 2/Fase II) ... 115-1
- Motor (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 115-3

Símbolos eléctricos
- Localización de averías ... 185-22

Sinc. con cabina
- Ajuste ... 30-47

Sinfín de descarga
- Ajuste
  - Cadena de transmisión ... 90-9
  - Posición del sinfín ... 90-10
  - Soporte del marco ... 90-11
- Bulón de cizallamiento ... 90-5
- Sustitución
  - Correa de transmisión ... 90-12
  - Luz ... 95-21

Sinfín transportador
- Ajuste
  - Correa ... 75-43
- Sustitución
  - Correa ... 75-44

Sinfines
- Ajuste
  - Sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano) ... 90-7

andanas grandes
- Caja de cribas ... 75-43
- Deflector del sinfín de descarga ... 90-6
- Divisor de plataforma del sinfín ... 75-31
- Plegado del sinfín de carga del depósito de grano (extensiones del depósito de grano) ... 90-6
- Puerta de limpieza
  - Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza ... 75-42
- Tapas del sinfín trasversal del depósito de grano ... 90-5

Sistema de alimentación de combustible ... 130-3
- Comprobación (Tier 2/Fase II) ... 120-3
- Comprobación (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 120-3
- No modificar ... 130-2
- Purga (Tier 2/Fase II) ... 130-13
- Purga (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 130-14

Sistema de refrigeración
- Ajuste
  - Escobilla de la rejilla giratoria ... 130-40
- Colocación
  - Correa de la rejilla giratoria ... 130-27
- Drenaje (Tier 2/Fase II) ... 130-14

Continúa en la siguiente página

Página

- Drenaje (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-16
- Llenado 130-17
- Preparación para el invierno 130-18
- Revisión del nivel de refrigerante 120-2
- Sustitución
  - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) 130-27
  - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-34
  - Correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35
  - Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35

Sistema del material de retrilla
- Ajuste
  - Barras desgranadoras 75-57
  - Cadena de listones del elevador de material de retrilla 75-61
  - Cadena de transmisión 75-54
  - Cóncavo de retorno 75-59
  - Correa de transmisión 75-52
  - Listones del elevador 75-60
  - Tiras de desgaste 75-57
- Instalación
  - Barras desgranadoras 75-55
  - Tiras de desgaste 75-55
- Limpieza
  - Limpieza del sinfín de alimentación 75-59
  - Sensores del elevador de material de retrilla 75-60
- Separación
  - Barras desgranadoras 75-55
  - Tiras de desgaste 75-55
- Sustitución
  - Cadena de transmisión 75-54
  - Correa de transmisión 75-53

Sistema eléctrico
- Carga de las baterías 95-4
- Comprobación de la gravedad específica 95-5
- Conexión de cables 95-4
- Motor de arranque 95-7
- Precauciones de manejo de componentes 95-2
- Reemplazo de bombillas 95-11
- Reglas de seguridad para bombillas halógenas 95-11
- Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 95-15

Sistema hidráulico
- Comprobación del aceite del depósito 120-2
- Informaciones generales 105-1
- Limpieza 105-3
  - Limpieza de la máquina (periódica) 170-1
- Limpieza (anual o en cosechas especiales)
  - Limpieza de la máquina 170-8
- Llenado del depósito hidráulico 105-6
- Sustitución de mangueras 180-3
- Sustitución del filtro del depósito hidráulico 105-5
- Ubicación de los componentes 105-4
- Ubicaciones del acumulador de presión 105-5

Página

Sistema neumático
- No modificar 130-2

Software
- Información acerca de 30-52

Sorgo
- Configuraciones para cosecha 145-9

Sugerencias para la cosecha 140-1

T

Tabla de pesos estándares 30-32

Tablas de pares de apriete
- Sistema métrico 195-16
- Valores unificados en pulgadas 195-14

Tapa
- Acceso al motor 130-1

Tiempo frío
- Calentador de refrigerante (Tier 2/Fase II) 125-9
- Calentador de refrigerante (Tier 4 Interino/Fase III B) 125-10
- Éter 130-2
- Funcionamiento 125-6
- Funcionamiento del éter 125-9
- Manejo seguro del éter 125-8

Tornillería
- Información acerca de 30-52

Totales de campo
- Pantalla de información 30-14

Totales de cultivo
- Pantalla de información 30-15

Tracción en las cuatro ruedas (opcional)
- Localización de averías 185-9

Trampa de piedras 65-3

Transmisión de avance hidrostático
- Localización de averías 185-6

Transporte de la máquina
- Acarreo 135-7
- Adhesivo de ubicación del punto de sujeción 135-15
- Preparación de las máquinas con ruedas dobles 110-7

Transporte en carretera 135-1
- Cabezal acoplado 110-3, 135-1

Trigo difícil
- Configuraciones para cosecha 145-9

Trigo normal
- Configuraciones para cosecha 145-9

Triticale
- Configuraciones para cosecha 145-9

Tubos de descarga de aire 80-8, 85-5

U

Ubicación de la placa de identificación de la máquina 200-2

Ubicación de la unidad de control electrónico 95-10

Ubicación de los componentes
- Monitor GreenStar 160-1
- Sensor de humedad 160-1

Continúa en la siguiente página

Página

- Sensor de masa y caudal ... 160-1
- Ubicación del módulo de alimentación ... 95-10
- Unidad recolectora
  - Conexión ... 65-23
  - Desacople ... 65-23
- Unidades de medida
  - Sustitución ... 30-49
- Unidades de rendimiento
  - Ajustes ... 30-27
- Uso y eliminación de las cenizas del filtro de escape
  - Uso y eliminación de las cenizas del filtro de partículas diesel (DPF) ... 130-42
- Utilización
  - Administrador de acceso
    - Ajustes de nivel de acceso ... 30-65
    - Bloquear/desbloquear aplicaciones ... 30-66
    - Cambio de contraseña ... 30-65
  - Administrador de configuración
    - Configuración de zona de página de inicio ... 30-60
  - Centro de mensajes
    - Información de códigos de diagnóstico de anomalías ... 30-56
    - Información de dirección de diagnóstico ... 30-56
    - Información de mensajes ... 30-56
    - Información de unidad de control electrónico ... 30-56
    - Información sobre el bus CAN ... 30-56
    - Transferencia de archivos de depurar ... 30-56
  - Monitor de rendimiento
    - Información de ancho de plataforma de corte ... 30-59
    - Información de contador de superficie ... 30-59
    - Información de intervalos de mantenimiento ... 30-59
    - Información de limpieza ... 30-58
    - Información de menús ... 30-57
  - Pantalla
    - Acerca de (información sobre software y hardware) ... 30-52
    - Ajustes de día/noche ... 30-46
    - Ajustes de fecha ... 30-51
    - Ajustes de fecha/hora del GPS: ... 30-51
    - Ajustes de hora ... 30-51
    - Ajustes de idioma ... 30-49
    - Ajustes de unidades de medición ... 30-49
    - Colores del contorno del cuadro ... 30-48
    - Conexión de mandos auxiliares ... 30-55
    - Conexión de pantallas múltiples ... 30-55
    - Configuraciones regionales ... 30-49
    - Lecturas de diagnóstico ... 30-53
    - Modo de intensidad ... 30-46
    - Nivel de brillo ... 30-46
    - Pruebas de pantalla ... 30-53
    - Sinc. con cabina ... 30-47
    - Volumen de alarma ... 30-48
  - Vídeo
    - Ajuste de contraste ... 30-62
    - Ajustes del retrovisor ... 30-62
    - Configuración de vídeo ... 30-63

Página

V

- Valores de par de apriete de la tornillería
  - Sistema métrico ... 195-16
  - Valores unificados en pulgadas ... 195-14
- Valores de par de apriete de pernos y tornillos
  - Sistema métrico ... 195-16
  - Valores unificados en pulgadas ... 195-14
- Valores de par de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos ... 195-14
- Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos ... 195-16
- Velocidad de alimentación (opcional)
  - Ajustes del sistema ... 150-10
  - Calibración inicial ... 150-4
  - Descripción del sistema ... 150-1
  - Funcionamiento ... 150-5
  - Información adicional ... 150-6
  - Localización de averías ... 150-14
  - Manejar con seguridad ... 150-1
  - Modo capacidad ... 150-1
  - Modo inteligente ... 150-1
  - Modos de emergencia y retorno al taller (Máquinas no ProDrive) ... 150-16
  - Modos de emergencia y retorno al taller (Máquinas ProDrive) ... 150-17
  - Recomendaciones ... 150-8
  - Síntomas de campo ... 150-12
  - Síntomas de sistema ... 150-12
- Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)
  - Ajustes del sistema ... 150-10
  - Calibración inicial ... 150-4
  - Descripción del sistema ... 150-1
  - Funcionamiento ... 150-5
  - Información adicional ... 150-6
  - Localización de averías ... 150-14
  - Manejar con seguridad ... 150-1
  - Modo capacidad ... 150-1
  - Modo inteligente ... 150-1
  - Modos de emergencia y retorno al taller (Máquinas no ProDrive) ... 150-16
  - Modos de emergencia y retorno al taller (Máquinas ProDrive) ... 150-17
  - Recomendaciones ... 150-8
  - Síntomas de campo ... 150-12
  - Síntomas de sistema ... 150-12
- Velocidad de alimentación Harvest Smart (si existe)
  - Pantalla de información ... 30-20, 30-32
- Velocidad de Recogedor de correa
  - Ajuste automático ... 35-10, 40-13
  - Ajuste manual ... 35-10, 40-13
- Velocidad del molinete
  - Ajuste automático ... 35-10, 40-13
  - Ajuste manual ... 35-10, 40-13

Continúa en la siguiente página

Página

Velocidad del transportador
Sustitución 65-8
Velocidades de trabajo 195-1
Ventilador de limpieza
Ajuste
Accionador 75-45
Correa 75-43
Sustitución
Correa 75-44
Ventilador de vacío
Sustitución
Correa de transmisión (Tier 4 Interino/Fase III B) 130-35
Vibración de la carrocería completa 195-12
VisionTrak
Ajustes preliminares 40-29
Funcionamiento del monitor de rendimiento 40-27
Monitor de rendimiento (información general) 40-25
Pantalla 40-23
Revisiones operacionales 40-29
Volumen de alarma
Ajuste 30-48

Z

Zapata de limpieza
Ajuste
Correa 75-43
Puerta de acceso (máquinas esparcidoras de granzas) 75-42
Puerta de limpieza
Engranaje de sinfín 75-42
Sustitución
Correa 75-44
Sustitución de las luces 95-21
Tubos de descarga de aire 75-42
Zarandón
Zarandón frontal de dedo profundo 75-45
Zuro mixto
Configuraciones para cosecha 145-3

El servicio John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

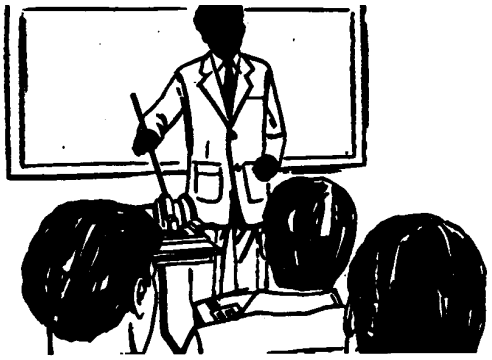
Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1